

CORPUS REFORMATORUM.

POST

CAROL. GOTTL. BRETSCHNEIDERUM,

PHILOS. ET THEOL. DOCTOREM ETC.

EDIDIT

HENRICUS ERNESTUS BINDSEIL,

PHILOS. DOCTOR, PROFESSOR,

BIBLIOTHECAE REGIAE ACADEMIAE FRIDERICIANAE HALENSIS CUM VITEBERGENSI CONSOCIATAE PRAEFECTUS SECUNDARIUS,

SOCIETATIS GERMANICAE ORIENTALIS, HISTORICO-THEOLOGICAE LIPSIENSIS, ET INSTITUTI AFRICANI PARISIENSIS SODALIS.

VOLUMEN XXVI.

BRUNSVIGAE

APUD C. A. SCHWETSCHKE ET FILIUM.

(M. BRUHN.)

1858.

PHILIPPI MELANTHONIS

OPERA

QUAE SUPERSUNT OMNIA

POST

CAROL. GOTTL. BRETSCHNEIDERUM

EDIDIT

HENRICUS ERNESTUS BINDSEIL.

VOLUMEN XXVI.

BRUNSVIGAE
APUD C. A. SCHWETSCHKE ET FILIUM.
(M. BRUHN.)
1858.

Vnterricht der Visitatorn
an die Pfarhern ym Kurfurstenthum zu Sachssen.
Vuittemberg MDXXVIII.

II. CONFESSIO AUGUSTANA
auctore Phil. Melanthone.

A.
CONFESSIONIS AUGUSTANAE PRIMA DELINEATIO

contenta in articulis XV Marpurgensibus magisque in articulis XVII Suobacensibus et in articulis Torgaviensibus. *)

a.
ARTICULI XV MARPURGENSES.

b.
ARTICULI XVII SUOBACENSES.

---

*) In articulis enim *Marpurgensibus* et *Suobacensibus* continetur prima delineatio *prioris* partis Confessionis Augustanae, scil. XXI Articulorum fidei, in articulis *Torgaviensibus* autem prima delineatio *alterius* partis eius, scil. Articulorum, in quibus recensentur abusus mutati.

**) Inter Editiones 2—5. p. 141 sq. lin. 1—16. recensitas post Ed. 4. inserenda est haec, quam ex Bibliotheca senat. Lubecensi in manibus habui:

5. Die bekent- | nus Martini Luthers/ | auff den ytzigen angestellten | Reichs tag zu Augspurg einzu- | legen In Sibenzehen Ar- | tickel verfasset. | Im. XXX. Jar. (Hic titulus cinctus est figuris ligno incisis, inter quas supra titulum conspicitur scutum corona cinctum continens litteram V, cui littera P inscripta est.) — (In fine:) Gedruckt yn der Königlichen stadt Breslaw durch | Adam Dyon. 1 plag. litt. a sign., 4 foll. non num., 4° (fol. a 1ᵇ sine praefatione incipit a I. articulo, et finitur fol. a 4ª articulo XVII., infra quam Clausula legitur; fol. a 4ᵇ vacat).

Propter hanc Ed. post Ed. 4. inserendam Editio subsequens illic numero 5. signata potius numero 6. signanda est.

Huius libri translatio in linguam Germaniae inferioris p 141 sq. recensita non tantum in Bibliotheca ecclesiast. Arnstadiana, quam illic nota †††) memoravi, sed etiam in Bibliotheca Academiae Gottingensis asservatur.

Articuli XVII Suobacenses.

c.

ARTICULI TORGAVIENSES.

Articuli Torgavienses

seu

B.

CONFESSIO AUGUSTANA IPSA.

a.

CONFESSIO AUGUSTANA LATINE SCRIPTA.

aa.

Confessio Augustana latina, quae *invariata* dicitur.

*) Scil. 1) *primam* eius *adumbrationem*, 2) *formas* eius *intermedias*, 3) *formam* eius *integram*. Codices primam Confessionis latinae et germanicae adumbrationem continentes deperditi sunt, et tantummodo formae intermediae ac forma integra utriusque Confessionis in Codicibus adhuc exstant.

Confessio latina *variata*
critice denuo edita p. 349—416.

Confessio fidei
exhibita invictiss. Imp. Carolo V. Caesari Aug. in Comicijs Augustae. Anno M. D. XXX.

b.
CONFESSIO AUGUSTANA GERMANICE SCRIPTA.

aa.
Confessio Augustana germanica, quae *invariata* dicitur.

*) In harum duarum pagg. linea antepenultima errore typographico leguntur: „Postquam sic Codices *latinae* Confessionis etc." quae sic emendanda sunt: „Postquam sic Codices *germanicae* Confessionis etc."

Confessio germanica *variata*.
critice denuo edita p. 723—768.

Confessio oder Bekantnus
des Glaubens, etlicher Fürsten vnd Stedte,
Vberantwort Keiserlicher Maiestat, auff dem Reichstag, gehalten zu Augspurg,
Anno 1530.

I. LIBRI VISITATORII

AUCTORE PHILIPPO MELANTHONE.

Scriptis dogmaticis huius auctoris, quae in Voll. XXI—XXIII. edidi, iisque, quae in hocce Vol. exhibebo, in Voll. XXIV. et XXV. Postillam Melanthonianam, quae ad opera exegetica pertinet, eam ob causam interposui, quod ad libros, quos hoc Vol. continebit, edendos nonnulla adminicula tunc desiderabam; quapropter illam Postillam, quam in extremis huius Corporis Voluminibus edere decreveram, prius typis exscribendi consilium cepi, ne huius Corporis celerius promovendi ratio, qualis adhuc erat, retardando mutaretur, sperans, aequos iudices, qui difficultates horum librorum edendorum cognoverint, ordinem scriptorum dogmaticorum Postillâ interruptum ob illam causam haud improbaturos.

Libros dogmaticos ac symbolicos nunc denuo edendos exordiamur a *Libris visitatoriis*, in quibus Melanthon doctrinae evangelicae summam perspicua brevitate complexus est. Postquam enim Lutherus inde ab anno 1525. a Iohanne Principe Electore Saxon. iterum iterumque petierat, ut ecclesiarum visitationem institueret, tandem anno 1527. mense Iulio, Electoris iussu, in Thuringia incepta est *) secundum instructionem visitatoribus datam. **) Ut haec res maximi momenti bene procederet, atque docentes in ecclesiis harum regionum certo scirent, quid sequi deberent, neu diversa et dissentanea traderentur, Melanthoni ab Electore mandatum est, ut *formulam doctrinae ac rituum* conscriberet.

Quo iussu commotus Melanthon duo scripsit compendia, in quibus doctrinae evangelicae summam complexus est, unum brevius *latine*, alterum plenius *germanice*. Utriusque libri mentionem facit in epistola ad Ioach. Camerarium d. 20. Dec. 1527. data (in huius Corp. Vol. I. p. 919.) hisce verbis: „Libellus ille, quem edi postulat Spenglerus, est in aula, et, ut opinor, edetur. Quidam alius similis, sed brevior aliquanto latinus, minime in hoc ut ederetur scriptus, Witebergae me inscio excusus est, quem nihil dubito ad vos pervenisse. Nihil habet, nisi quandam puerilem κατήχησιν, ut ita dicam, Christianae religionis. Et tamen hic tam brevis libellus quas tragoedias excitavit! Composuit quidam e nostris ***) peracerbam sane censuram in id scriptum. Et expecto ab eo acerbiorem. — — Reprehendit, quod non doceam inchoari poenitentiam ab amore iustitiae,

---

*) Tota enim Electoris ditio huius visitationis gratia sic est divisa: 1. Thuringia, 2. Electoratus et Misnia, 3. Osterlandia et Voigtlandia, 4. Franconia. Primae regionis ecclesiae a. 1527. a Theologis Phil. Melanthone, Friderico Myconio, Iusto Menio, atque Consiliariis Elect. Iohanne a Plaunitz, Dr. Hieronymo Schurfio et Erasmo a Haugwitz visitatae sunt; in secunda regione visitatio a. 1528. incepta est a Theologis Mart. Luthero, Ioh. Bugenhagenio, Iusto Iona, atque Iohanne Metzsch, Dr. Benedicto Pauli, Bernhardo a Hirschfeld, Iohanne a Taubenheim; tertiae regionis visitatio ab Electore mandata est Theologis Georgio Spalatino, Antonio Musae, Wolfgangio Fussio, atque Consiliariis Anargio Barono a Wildenfels, Sebastiano a Koetteritz, Danieli a Feilitsch, Eobaldo a Brandenstein, Henrico ab Einsiedel, Diterico a Starschedel; denique in Franconiae parte, quae ad Electoris ditionem pertinebat, visitatores fuerunt Theologi Nicolaus Kind, Ioh. Langerus, Balthasar Thuering, Consiliarii Ioh. a Sternberg, Ioh. Schott, Sylvester a Schaumburg. Sic Carolus Weber in Editionis infra recensendae praefatione p. 20—25. visitatores enumerat.

**) Haec Instructio legatur in Weberi praefatione modo laudata p. 17 sqq.

***) Iohann. Agricola Islebius.

quod de legis praedicatione urgenda nimius sim, quod alicubi male detorserim scripturas, quod quibusdam locis Christianam libertatem laeserim. — — Et in illa ipsa κατηχήσει quid aliud secutus sum, nisi, ut necessaria in Ecclesiis docerentur, omissis controversiis plerisque, quae vel non intelliguntur, vel ad pietatem parum conducunt? Itaque praecidi quaedam, ut prudens lector intelligere potest, dissensionum semina.« Item in epistola ad Lazar. Spenglerum eodem die data (in huius Corp. Vol. I. p. 921.), in cuius priore parte haec leguntur: „Ioachimus Camerarius scripsit mihi, vos legisse quoddam meum scriptum, quod excidit mihi in inspectione Ecclesiarum nostrae regionis, teque cupere, ut is libellus ederetur. Est autem editus eodem argumento latinus, sed germanicus est plenior aliquanto; hic est in aula. Nec scio, quid Princeps de tota nostra inspectione decreturus sit. Multis non perinde placuit libellus ille. Sed ego simplicissimo animo scripsi.“ Conf. etiam, quae Camerarius in vita Melanthonis (ed. Strobel.) p. 106 sqq. de his libris refert.

A.

MELANTHONIS LIBER VISITATORIUS LATINUS

inscio auctore editus.

Hunc librum latinum, in quo brevius doctrinae compendium exhibet, Melanthon prius scripsit quam alterum germanicum, neque eo consilio, ut ederetur, sed ut *germanici libri prima adumbratio* esset. Quo mense anni 1527. hic latinus libellus elaboratus sit, certo quidem monstrari non potest, at mense Iulio (vel Augusto) in ipsa visitatione (aut proxime post eam) factum esse, verosimillimum sit. Mense Iulio enim et ineunte Augusto Melanthon versabatur in inspectione ecclesiarum, et d. 9. Aug. ex ea venit Ienam, ibique docebat scholasticos dispersos, qui, Academia Witebergensi ob pestem dissoluta, eo confluxerant. Hic liber vix conscriptus, inscio auctore (id quod ex loco supra allato intelligitur), illico excusus et evulgatus est. Iam enim mense Decembri eiusdem anni in illa epistola ad Camerarium scripta conqueritur de acerba censura, quam Agricola in id scriptum composuerit.

Hic liber prodiit cum hocce titulo:

Articvli | de qvibvs | egervnt per Visitatores | in | regione Saxoniae. | *Wittembergae* 1527. — (In fine:) *Excusum Wittembergae*, *per Nicolaum Schirlentz.* | *Anno* 1227. (sic pro 1527.) $2^1/_2$ plagg. 8. *)

Hanc Editionem eodem anno secuta est altera:

— — (Idem Index) 1527. sine loci indicio. **)

Praeterea, titulo paulum variato, invenitur in extrema parte huius libri:

Aduersus Anabaptistas P. Melanchthonis Iudicium. Item an Magistratus iure possit occidere Anabaptistas, Io. Brentii Sententia. Item Articuli inspectionis Ecclesiarum Saxoniae emendati. $8^1/_2$ plagg. 8. sine loci annique indicio. ***)

Articuli inspectionis in hoc titulo nuncupantur *emendati*. Quaeritur ergo, quisnam huius emendationis (quae infra in margine inferiore adscribetur) auctor sit. Equidem minime dubito, ipsum Melanthonem aut Brentium huius rei esse auctorem (conf. Melanthonis de Brentio iudicium in praefatione in Catechesin puerilem in huius Corporis Vol. XXIII. p. 115 sq. recusa).

Hunc librum latinum esse perrarum, ex eo elucet, quod neque Seckendorfius in Commentario de Lutheranismo, in quo huius visitationis ecclesiarum historiam l. II. p. 90 sq. 100 sqq. accuratius enarravit, neque

*) Haec Ed. perrara in Bibliotheca senat. Norimb. asservatur. — Recensetur a Feuerlino in Biblioth. symbol. ed. Riederer P. I. p. 272. nr. 40.

**) Hanc Ed. cum priore brevissime recenset von der Hardt in Autogr. Lutheri et al. Tom. I. p. 243.

***) Hanc Ed. Riederer in sua Ed. Bibliothecae symbol. Feuerlini P. I. p. 272 sq. et Strobelius in libro, quem illico recensebo, p. 10. afferunt. In alia Ed. eiusdem libri Melanthonis, quae in meis libris est, sic inscripta: *Adversvs | Anabaptistas | Philippi Melan- | thonis Iudicium. | Item, | An Magistratus iure possit oc- | cidere Anabaptistas, Ioannis | Brentij Sententia. | Francoforti ex- | cvdebat Petrvs | Brubachius. | M. D. LXII.* $6^1/_2$ plagg. litt. A—G ($G^1/_2$ plag.) sign., 52 foll. non num., 8. min., illi Articuli non adiuncti sunt.

Io. Ge. **Walchius** in Editionis Operum Lutheri Tomo X., neque A. G. **Rosenberger** in I. Abhandlung von der ersten Kirchenvisitation in der Evangelischen Kirchen, welche von Luther und Melanchthon gehalten worden. — Breslau 1754. 4.*) horum Articulorum latine scriptorum ullam fecerunt mentionem. Neque in Operum Melanthonis Collectionibus Basileensi atque Witebergensi recusi sunt. Quapropter **Strobelius** atque **Weberus** valde laudandi sunt, quod hos Articulos latinos denuo ediderunt.

Strobelii Editio sic inscripta est:

> Churfächsische Visitations Artickel vom Jahr 1527 und 1528 lateinisch und deutsch verfasset von Philipp Melanchthon und mit einer historischen Einleitung herausgegeben von Georg Theodor Strobel Pastor in Wöhrd. Altdorf bei Lorenz Schüpfel 1777. 12 plagg. litt. A—D, A, B, A—F sign., 64, 32, 96 pagg. num., 8. (Primae pagg. 3—64.: Historische Einleitung; subseqq. 32 pagg.: Articuli de quibus egerunt per Visitatores in regione Saxoniae. Wittembergae 1527.; extremae 96 pagg.: Unterricht der Visitatorn an die Pfarhern ym Kurfürstenthum zu Sachssen. Wittemberg 1528.). **)

Weberi Editio habet hunc titulum:

> M. Phil. Melanchthon's evangelische Kirchen- und Schulordnung vom Jahre 1528, bevorwortet von Dr. Martin Luther. Mit einer historischen Einleitung und erläuternden Anmerkungen herausgegeben von Karl Weber, ordentl. Lehrer an dem Kurf. evangelischen Schullehrerseminar zu Schlüchtern, Rector. Beigefügt sind: Articuli de quibus egerunt per Visitatores in regione Saxoniae. Wittembergae 1527. 2 Lieferungen. Schlüchtern, in Kurhessen 1843. 1844. 13 1/8 plagg., VIII, 154 pagg. num., 1 fol. non num., 42 pagg. num., 8. (p. III—VIII. Vorrede; p. 1—38.: Historische Einleitung; p. 39—154. Unterricht der Visitatorn an die Pfarherrn im Kurfürstenthum zu Sachsen. Wittemberg 1528.; seq. fol. antica parte cont. Berichtigungen, postica alba est; in 42 pagg. extremis exhibentur Articuli de quibus egerunt per Visitatores in regione Saxoniae. Wittembergae 1527.). ***)

Uterque editor his libris coniunctis praemisit prolegomena lectu dignissima, in quibus visitationis et horum librorum ob eam scriptorum historia accuratius enarratur, quapropter lectores, qui pleniorem huius rei expositionem quaerunt, ad illos delegamus.

Melanthon in utroque libro summam quidem evangelicae doctrinae exhibuit, at non eius consilium fuit, ut in iis integrum huius doctrinae systema componeret, sed ut praecipuos eius locos breviter proponeret. †)

Latinus libellus, quippe qui alterius tantum adumbratio est, ab hoc germanico praesertim eo differt, quod brevior est et ad solam *doctrinam* spectat, germanicus vero praeter doctrinam etiam de *cultu* atque de *scholis* brevem institutionem exhibet. Praeterea eo differunt, quod germanicus praefatione instructus est, latino autem, praefationis loco, *Articuli erga curatos per visitatores examinandi* 20. praefixi sunt. Hic non est Index capitum subsequentis scripti, sed brevissimus conspectus in visitatione praecipue observandorum, quem Melanthon proxime ante visitationem vel ea ineunte proposuit.

E praecedentibus elucet, latinum libellum visitatorium in Saeculo XVI. ter prodiisse: a. bis *separatim:* 1) *Witebergae* 1527. 2) iterum *sine loci indicio* 1527., b. semel cum aliis duobus libris *coniunctim*: 3) *sine loci annique indicio.* Harum Editio altera nititur solius **Hardtii** testimonio (neque enim **Strobelius**, neque **Weberus** eam unquam viderunt) et, si vere exstitit, sine dubio primae Editionis mera repetitio est. Quapropter **Strobelius** atque **Weberus** suo iure *duas* tantum Editiones distinguunt: *primam:* Witebergensem anni 1527., et *secundam* (quae supra tertia nominata est), quae in inscriptione appellatur *emendata.* Hanc **Strobelius** cum priore accurate contulit eiusque variam lectionem in margine inferiore illi adscripsit. Eandem varietatem etiam **Weberus** in sua Editione adnotavit, et ipsi addimus huic libro ex *prima Editione Witebergensi anni* 1527. hic recuso.

---

*) Hic liber in Biblioth. senat. Norimb. exstat.

**) Haec Ed. in Biblioth. senat. Norimb. et in meis libris est.

***) Haec Ed. in meis libris est.

†) Idem dicit **Weberus** p. 29.: „Es lag nicht in Melanchthon's Plane, in dieser Schrift ein ausführliches, in allen seinen Theilen zusammenhängendes Lehrganze zu liefern, er faßte vielmehr die wichtigsten Lehrpunkte vereinzelt, wie sie den nächsten Bedürfnissen entsprachen, in's Auge, behandelte dieselben in einzelnen Abschnitten und brachte diese nur da in eine nähere Verbindung, wo dies ihr innerer Zusammenhang erheischte."

ARTICULI
DE QUIBUS
EGERUNT PER VISITATORES
IN
REGIONE SAXONIAE.

WITTEMBERGAE 1527.

ARTICULI
ERGA CURATOS
PER
VISITATORES EXAMINANDI. .20.[1])

1. De decalogo, an doceant decalogum, ex quo tradant doctrinam timoris. De poenis corporalibus et perpetuis. Differentia poenarum, de singulis vitiis.[2])
2. Quomodo fidem doceant, quid sit fides,[3]) quo[4]) consequamur eam, et quo[4]) doceant homines iustificari.
3. Quid doceant de sacramentis, Baptismatis, Eucharistiae, Et poenitentiae.
4. Sitne verum Corpus Christi in pane, verusque sanguis in calice, et quo[4]) hoc probent.
5. Quis fructus sit ex manducatione petendus.
6. De Baptismo parvulorum, et rebaptisatione.
7. De poenitentia, quid sit, Et quae sint eius partes.
8. De charitate, Et obedientia erga Magistratum, De cruce, de patientia, Et aliis fructibus spiritus.
9. De Coniugio, de timore Dei, quomodo semper cum fide sit, de insidiis diaboli.
10. De traditionibus hominum, quo[4]) doceant, quae servandae sint, quae non servandae, cur sint servandae, De vitandis scandalis.
11. De forma missae, de Concionibus, De feriis.
12. De casibus matrimonialibus, de gradibus prohibitis.
13. De redditibus, Et usuris.
14. De mortuis quomodo doceant.
15. De praecatione, an enarrent orationem Dominicam.
16. An symbolon enarrent.
17. De scholis.
18. De Aedituis.
19. De aerario, De fundatione pro defunctis.
20. Quisnam puniet[5]) adulteros.

---

1) Articuli — examinandi. .20.] *pro hac inscriptione habet* Ed. 2. *hancce*: Articuli Inspectionis Ecclesiarum Saxoniae emendati.

2) Differentia poenarum, de singulis vitiis.] *haec in* Ed. 2. *omissa sunt.*

3) quid sit fides,] Ed. 2. quid fides,

4) quo] Ed. 2. *his quatuor locis pro hac voce habet*: quomodo

5) puniet] Ed. 2. puniat

ARTICULI DE QUIBUS EGERUNT

per Visitatores in regione Saxoniae. [6])

Pastores debent exemplum Christi sequi, qui quoniam poenitentiam et remissionem peccatorum docuit, [7]) debent et ista pastores tradere [8]) ecclesiis. Nunc vulgare est vociferare [9]) de fide, et tamen intelligi quid sit fides, non potest, nisi praedicata poenitentia. Plane vinum novum in utres veteres infundunt, qui fidem sine poenitentia, sine doctrina timoris Dei, sine doctrina legis praedicant, et ad carnalem quandam securitatem adsuefaciunt vulgus. Ea [10]) securitas est deterior, quam omnes errores antea sub papa fuerunt. Hoc genus Concionatorum describit Hieremias et vituperat eos, qui dicant [11]): Pax, pax, et non est pax. Quam graviter minatur concionatoribus, apud Ezech. 3., Dominus praetermittentibus hanc partem? Si dicente me ad impium, morte morieris, non adnuntiaveris ei, sanguinem eius de manu tua requiram. Itaque Paulus ait, scripturam divinitus traditam esse ad arguendam, corripiendam [12]) etc. At nunc isti, qui poenitentiam negligunt docere, unam de principalioribus partibus Evangelio detrahunt.

Poenitentia vero sic docenda est, ut hortentur [13]) auditores ad contritionem, quae est praecipua pars poenitentiae, et est in scripturis vocata mortificatio. De hac Ezechiel, dicit: cum ingemuerit peccator etc. et Iohel: Scindite corda vestra, et Iesaias: Ubi habitabit Dominus? In spiritu humiliato.

Aliquando totum decalogum enarrent ordine, quia praedicatio legis ad poenitentiam provocat, Aliquando certum aliquod vitium vituperent et copiose declarent, quam graviter offendatur Deus et quas poenas minetur. Non enim satis est praecepta enarrare, sed etiam poenas commemorent, quas Deus minatur peccatoribus. Nec tantum de aeternis poenis, sed etiam de praesentis vitae poenis doceant, quia Dominus non tantum post hanc vitam, sed multa etiam in hac vita punit exempli caussa, ut alios ad poenitentiam invitet. Genes. XVIII. ait Angelus, se supplicium Sodomorum ideo Abrahae dicere, [14]) quod sciat, eum eius rei memoriam transmissurum esse ad posteros, ut custodiant viam Domini, Et Mose praecipit populo Israel de Interempto Pharaone, deque aliis, quae acciderant in exitu de Aegypto: Narrate ea filiis vestris. Nam haec omnia non propter ipsos, ut Paulus ait, sed propter nos scripta sunt, ut discamus timorem Dei, Est autem timor Domini initium sapientiae etc.

Facit etiam ad docendum exponere, [15]) qualis status sit hominis, a Deo non gubernati, [16]) quia enim [17]) in potestate diaboli est, impellitur ad omne genus [18]) flagitia. Annon videmus, quas occisiones, caedes, et aliorum scelerum multis afferat, ut eos prorsus perdat? [19]) Neque ullis verbis explicari potest, quanta mala impendeant his, quos Deus non tegit, aut defendit adversus satanam. Quo ruit Saulus, quo prolapsi sunt Kain, Absalon, Achab, et similes impii, quia Deus eos non gubernabat, sed tradiderat in desiderium cordium suorum. Rom. 1. [20])

Haec exempla sunt exponenda multitudini, ut invitentur ad poenitentiam et ad petendum auxilium a Deo, et docendi sunt, id quod Christus docet. Haec inculcare multitudini multo satius est, quam vociferari [21]) de monachis, et esu carnium et similibus rebus, quas vulgus vix unquam recte intelligit.

Secunda pars doctrinae est doctrina remissionis peccatorum seu doctrina fidei. [22]) Haec intelligi ita demum potest, si ante doctrinam timoris seu poenitentiae audierint, quia fides non potest concipi, nisi in corde contrito. Sic igitur doceant fidem.

PRIMUM QUID SIT FIDES.

Est autem fides, credere, quod Deus nobis condonat peccata propter Christum, et quia con-

---

6) Articuli — Saxoniae.] *haec inscriptio in* Ed. 2. *deest.*

7) docuit] Ed. 2. docet

8) et ista pastores tradere] Ed. 2. eadem et ipsi tradere

9) vociferare] Ed. 2. vociferari

10) Ea] Ed. 2. Et

11) dicant] Ed. 2. dicunt

12) arguendam, corripiendam] Ed. 2. arguendum, corripiendum

13) hortentur] Ed. 2. incitent

14) dicere,] Ed. 2. praedicere,

15) Facit etiam ad docendum exponere,] Ed. 2. Prodest et hic exponere

16) a Deo non gubernati,] Ed. 2. qui non gubernatur a Deo,

17) enim] Ed. 2. cum

18) omne genus] Ed. 2. omnis generis

19) Annon videmus, quas — perdat?] *in* Ed. 2. *desunt.*

20) Rom. 1.] *in* Ed. 2. *addita sunt haec:* Ita quotidie impellit diabolus desertos a Deo ad caedem faciendam et ad alia facinora, ut per eas occasiones perdat illos.

21) quam vociferari] Ed. 2. quam quotidie vociferari

22) seu doctrina fidei] Ed. 2. seu fidei

donat peccata, adsit, regat [23]) et gubernet nos et sit salvaturus. Sunt etiam monendi homines, fidem esse non tantum credere remissionem peccatorum, sed etiam hoc accedere oportere, ut credamus, nos post condonationem peccatorum defendi et regi a Deo. Est ideo [24]) quoque docendum, condonari nobis peccata non propter nostra merita, sed propter Christum, quia, si merita nostra iuberentur respici, conscientiae eorum, qui nulla habent merita, adigerentur ad desperationem.

Item sunt docendi, quod etiam si habeamus merita et bona opera, tamen ea non valent ad placandum Deum, iuxta illud: Dicite, inutiles servi sumus, Item: Non iustificabitur in conspectu tuo omnis vivens. Sed quod Christus satisfactione iustificamur. Sic igitur diligenter ostendatur populo Christus, cur miserit eum Pater, ut scilicet satisfaceret pro peccatis nostris, et ut propter Christum receptis in gratiam detur Spiritus sanctus, a quo sanctificentur, regantur et custodiantur electi credentes.

Doctores fecerunt tres partes poenitentiae: contritionem (de ea iam diximus), confessionem et satisfactionem.

Sed satisfactio non est aliqua nostra opera, sed Christus, sicut Ioannes ait, ipse est propitiatio pro peccatis nostris.

Secundo, semper adiiciant, in quibus possit esse fides, scilicet in corde contrito. [25]) Et arguant eos, quia somniant se credere aut fidem habere, cum non habeant timorem Dei, cum non habeant cor contritum, id enim necesse est praecedere fidem, sicut aurora, oriente sole, diem naturaliter praecedit.

Tertio doceant, quomodo corda concipiant fidem, sic enim concipiunt. Quando Deus misertus, perterrefacit cor et incutit alicui metum iudicii, ea scilicet seu poenitentia, seu contritio, si tum audiat Evangelion, hoc est, si audiat sibi condonari peccata propter Christum, et credat certo ignosci. Sic autem erigatur cor et concipiat consolationem. [26]) Haec cum vere fiunt in corde et non simulanter, tunc fidem concipit cor, tunc etiam concipit Spiritum sanctum, qui affert fructus fidei, scilicet humilitatem, castitatem, patientiam, caritatem et similes fructus. Ibi cor concipit propositum bonae vitae et odium peccati, sic Paulus ait Rom. 6. Quorum nunc pudet vos. Rom. 8. Si spiritu facta carnis mortificatis, vivetis.

Debent autem pastores enarrare symbolon Apostolorum ecclesiis. Quidam somniant credere esse id, quod tenere historiam de Christo, eaque cognita, iustificari homines. Verum hi longe aberrant. Nam ea demum fides iustificat, quum credit remissionem peccatorum. Ideo in enarratione symboli iubeant ad eum articulum respici (Credo remissionem peccatorum), ad illum omneis articulos superiores conferendos esse doceant.

DE CRUCE.

Hactenus tradimus [27]) doctrinam iustificationis, nunc de fructibus dicemus. Iustificatur enim homo per fidem, non ex humanis meritis seu operibus, Sed fides non est nisi in corde contrito, seu mortificato, seu agente poenitentiam. Ita contritio seu poenitentia praecedit fidem. Nunc de cruce dicemus.

Primum docendi sunt homines, omneis afflictiones corporales et spirituales, malem valetudinem, inopiam et similia esse opera Dei, sicut Hieremias docet Thren. 3. Quis est qui dixerit, ut fieret Domino non iubente? Ex ore altissimi nonne egredientur bona et mala?

Secundo, doceant, propter quam caussam Deus nos affligat. Affligit enim nos, ut provocet ad poenitentiam. Nam afflictiones sunt partes legis et poenae pro peccatis nostris irrogatae. Sed sicut lex non arguit nos, ut perdat, Sic [28]) Paulus ait: Conclusit omnia sub peccatum, non ut perdat, sed ut omnium misereatur, item: Nolo mortem peccatorum, Ita afflictiones arguunt nos, ut provocent ad poenitentiam. Ideo dixit Salomon: Quem diligit Deus, corripit. Et Paulus: Dum iudicamur, corripimur. Sunt exempla recitanda David, qui ait: Bonum mihi, quod humiliasti me, ut discerem iustificationes tuas. Item Manasse, 2. Paralip. 33. qui postquam coangustatus est, oravit Dominum, Deum suum, et egit poenitentiam valde coram Deo patrum suorum, deprecatus est eum et obsecravit intente, et audivit orationem eius. Item alia multa ex scripturis petenda sunt.

Tertio, in poena seu afflictione praestanda est patientia, i. e. non debemus irasci seu maledicere Deo, sicut Israelitae in exitu murmurabant adversus Deum, Sed potius debemus agnoscere et fateri, quod eiusmodi poenam meriti simus pro peccatis nostris. Nos enim sumus adiudicati morti. Ita David praestat patientiam, dum ait: Praecepit ei

---

23) regat] *sic scripsi*; Editt. Strobelii et Weberi *habent*: reget

24) ideo] Ed. 2. id

25) in corde contrito] Ed. 2. in his, quorum corda perterrita sunt, seu (ut vocant) contrita.

26) Sic autem erigatur — consolationem] Ed. 2. Tunc concipit fidem cor, cum perterrefactum hoc modo erigitur et concipit consolationem.

27) tradimus] Ed. 2. tradidimus

28) sic] Ed. 2. sicut

Dominus, ut malediceret. Et debemus Deo gratias agere, quod nos per hanc occasionem ad poenitentiam vocat.

Quarto, nihil horum, quae supra dicimus [29]) in afflictione, satis est praestare, sed oportet accedere ad id, quod summum est, scilicet, orationem et invocationem Dei, ut Deus aut gubernet, aut liberet ab hac afflictione, sicut scriptum est Psal. 49. Invoca me in die tribulationis. Hunc igitur locum de oratione diligenter inculcent populo.

DE ORATIONE.

Oratio est petere aliquid a Deo, aut Deo pro accepto beneficio gratias agere. Sunt autem haec tradenda de oratione.

Primum, quod Deus non tantum permittit orari, sed etiam praecipit, Lucae 18., sicut praecipit nos non facere caedem, non moechari. Proinde sicut peccant, qui caedem faciunt, qui furantur etc., ita peccant etiam, qui nunquam orant. Hic exaggeranda est magnitudo divinae bonitatis, quam hic videmus ineffabilem esse, cum non tantum largiri vult bona, sed etiam praecipit, ut postulemus, eum patrem putemus esse clementem, qui rogatus, libenter largitur bona. Sed quanta clementia est, praecipere omnibus, ut quam plurimum postulent.

Et quoniam oratio est fidei exercitium, hic maxime sentimus fidei infirmitatem. Neque enim credimus, tantam esse bonitatem Dei, quantam pollicetur verbo. Proinde in hoc loco castiganda est fidei nostrae imbecillitas, sicut et [30]) Christus taxat imbecillitatem in Apostolis modicae fidei.

Secundo, in oratione promissio divina consideranda est, quod Deus politicus sit, se nos exauditurum esse, Matth. 2. Dabit bona petentibus se. Item, Quicquid petieritis patrem in nomine meo, dabit vobis. Requiritur igitur fides in oratione, ut credamus, quod Deus sit nos exauditurus, quia, qui praecipit orare, promisit se velle exaudire et iuvare.

Nec debemus absterreri, quia nos sumus indigni, sicut enim nos iustificat propter Christum, non propter nostra merita: ita quoque exaudit nos propter Christum et suum praeceptum et suam promissionem, non propter nostra merita. Et tamen hic docendi sunt homines, quod eos, qui non agunt poenitentiam, non exaudit Deus, quia oratio impii abominatio est. Item, Clamabunt, et ego non exaudiam. Item Ecclesiastici 34. Orationem illius quis exaudiet?

Peccata nostra non debent nos absterrere, quo minus credamus, nos exaudiri, Si tamen poenitentiam agimus, et credimus, nobis ignosci propter Christum. Ideo Paulus ait: Orate sine ira, i. e. cum patientia et sine haesitatione et cum fide credentes, quod Deus sit nos exauditurus.

Tertio, docendi sunt homines, oratione aliquid petere aut gratias agere pro aliquo accepto beneficio. Non orant, qui longas orationes docent dicendas esse, ut pro peccatis nostris satisfaciamus, sed docent, ut Christus vocat, multiloquium. Hoc potius agamus, ut postulemus aliquid a Deo. Et sunt hortandi homines, ut orent, non tamen non tantum pro suis necessitatibus, sed etiam publicis, ut pro magistratibus, pro pace, pro gloria Evangelii, pro annona, ut Paulus iussit 1. Thess. 2. Et prodest aliquando in ecclesia communes orationes facere, exhortarique homines, ut pro publicis necessitatibus precentur Deum.

Quarto, docendi sunt homines, ne desistant orare, aut diffidant Deo, etiamsi non statim impetrent, quod petunt et volunt, sed pergant orare, quia Deus ideo differt exaudire, ut exerceat fidem nostram, sicuti apparet in Syrophoenissa, item Lucae 18.

Aliquando Deus non id, quod petimus, sed meliora dat, ideo permittere eius voluntati debemus, hoc ipsum, quod petimus, ut meliora velit dare. Ideo enim dicimus in oratione dominica: Fiat voluntas tua. Et rogemus, ut det nobis obedientiam. Credere enim debemus, preces exaudiri et non esse irritas, esse autem aliquid impetraturas breviter, [31]) quo nos plura a Deo postulare audemus, eo lubentius largitur Deus, sicut in Magdalena apparet: ideo enim multa remittuntur ei, quia multum dilexit, Idem [32]) multa ausa est sperare et postulare. Et sic docendi sunt homines, exercere fidem in oratione. Est autem populo Oratio Dominica diligenter et simpliciter enarranda.

1. Pater noster, qui es in coelis. Ubique ades et exaudis nos.
2. Sanctificetur nomen, id est, cognoscatur, ut deinde praedicetur et celebretur. Cognoscitur, quando scitur, quod iudicet peccantes, id est vere timere iudicium Dei. Secundo cognoscitur, quod ignoscat [33]) propter Christum, id est, vere credere. Sic definit cognitionem Dei Hier. 9. In hoc glorietur vir, nosse me, quod sum Deus, faciens iudicium et misericordiam.

---

29) dicimus] Ed. 2. diximus

30) sicut et] Ed. 2. et sicut

31) esse autem aliquid impetraturas breviter,] Ed. 2. Sed aliquid impetraturas esse, quod quale sit, aut quando contingere nobis debeat, Deo permittendum est. Breviter,

32) Idem (*i. q.* Idem est,)] Ed. 2. id est

33) Secundo cognoscitur, quod ignoscat] Ed. 2. Secundo cognoscitur, quando sentimus, quod ignoscat

3. Adveniat regnum tuum, i. e. guberna nos, quia sine te nihil possumus facere.
4. Fiat voluntas tua, i. e. da nobis obedientiam, ut toleremus voluntatem tuam.
5. Panem nostrum quotidianum, i. e. omneis corporis necessitates, victum,[34]) bonam valitudinem, bonam famam, prudentiam in administrandis corporalibus et civilibus rebus, literarum et similia. Haec doceant etiam Dei dona esse, iuxta illud: In ipso sumus, vivimus et movemur.
6. Dimitte nobis debita nostra, et ne nos inducas in tentationem, id est, ne sine nos vinci in tentatione.
7. Et libera nos a malo, i. e. ab omnibus adversitatibus corporalibus et spiritualibus.

DE FRUCTIBUS SPIRITUS.

Quum tradiderint doctrinam iustificationis, doceant non solum agendam poenitentiam, sicut iam docuimus, sed ulterius [35]) mortificandam esse carnem, et timorem Dei debere crescere, et crescente timore, crescere etiam debere fidem. Haec etiam, castitatem, humilitatem, caritatem, et mansuetudinem quae prohibet, ne quis privatim ulciscatur iniurias.[36]) Hic etiam ad officia charitatis diligenter adhortentur eos, quos docent, et ad eleemosynas elargiendas, Et doceant, fidem exercendam esse, quum hac spe largiantur eleemosynas, quod Deus vicissim nobis subpeditaturus sit victum et similia, iuxta illud: Date, et dabitur vobis. Item Liberali oculo etc. Et hic docendi sunt homines, quod omnia ista etiam corporalia sint dona Dei, iuxta illud: Benedictio domini divites facit. Itaque si largiantur eleemosynas, Deus augebit nostram rem familiarem, dabit publice annonam uberiorem, pacem et similia bona, non quia facimus nos, sed quia talia ipse promisit facientibus. Imprimis largi erga sacerdotes esse debent, quia scriptum est: Duplici honore digni sunt. Quoties aliquem locum affert historia Evangelica, ubi vitium aliquod reprehenditur, ibi hortentur ad poenitentiam et colligant argumenta, quantopere Deus id vitium oderit, quam graviter puniat. Addant etiam ex scripturis aut aliunde exempla, et contra exigant bona opera, et doceant, quam severe hoc Deus exigat, qui praemia sit redditurus pro illis operibus.

Aliquando dicant de fide, quomodo iustificet, sicuti supra exposuimus,[37]) praesertim, quando historia Evangelii offert exemplum fidei seu promissionis. Ibi tum ita tractent fidem, ut dicant, non posse sine poenitentia existere. Haec semper dicant de fide, Sed tractent [38]) etiam doctrinam operum et poenitentiam, et certa aliqua [39]) virtute nonnunquam concionem consument,[40]) ut in tractanda sobrietate et insectatione ebrietatis, in tractanda castitate, in sectandis scortatoribus. Aliquando de eleemosynis dicant. Et sicut supra dixi, proderit aliquando, ordine per aliquot conciones decalogum enarrare. Aliquando de oratione dicant, de qua tamen quum dicant, necesse est fidei naturam declarare. Et ibi populi praesentes necessitates considerent, ut inopiam, adversam valitudinem, aut similia. Ante adversus morbum comitialem colebant Valentinum; adversus morbum pecudum, Antonium, adversus pestem, Sebastianum, Rochum etc. In his omnibus necessitatibus doceantur auxilium postulare a Deo, quia Deus omnibus necessitatibus nostris vult opitulari, ut haec et similia populus assuescat Deo commendare. In his parvis rebus fidei tirocinium faciendum est, sicut Iacob ait: Si Dominus dederit mihi panem, aquam, vestem, erit mihi in Deum. Item Iumenta et homines salvabis, Domine. Valde enim incommode docent, qui non adsuefaciunt vulgus ad postulandum auxilium a Deo, etiam in corporalibus afflictionibus.

DE MAGISTRATIBUS.

Inter omnia charitatis officia praecipuum est, obedire magistratibus. Hic locus diligenter est tractatus Rom. 13. Tantum hoc agant concionatores, ut eum saepe enarrent populo, potest enim tractari in enarratione quarti praecepti, de honorandis parentibus. Et diligenter doceant homines, etiam si magistratus iniuriam faciunt subditis, tamen eam ferendam esse, et non parandum esse odium [41]) adversus illos, iuxta sententiam: Qui resistit magistratui, iudicium sibi acquirit.

Hic etiam exempla debent proponi, quibus videant seditiones divinitus gravissime punitas esse, sicut Chore, Ameleeb, Absalom et multi alii testan-

---

34) victum,] Ed. 2. pacem, victum,

35) non solum agendam — sed ulterius] Ed. 2. non semel absolvi poenitentiam, sed ulterius

36) Haec etiam, castitatem — iniurias.] *ab* Ed. 2. *absunt.*

37) Aliquando dicant de fide, — exposuimus,] Ed. 2. Dicendum est aliquando de aliis fructibus spiritus, de castitate, de mansuetudine, humilitate. Non autem ita in his locis commorentur, ut non saepe redeant ad doctrinam fidei: ad hanc saepe est redeundum et dicendum, quomodo iustificet, sicuti supra exposuimus,

38) Haec semper — Sed tractent] Ed. 2. Neque tamen semper de sola fide dicant, sed tractent

39) et certa aliqua] Ed. 2. in aliqua certa

40) consument] Ed. 2. consumant

41) parandum esse odium] Ed. 2. parandam esse vindictam

tur. Haec multo utilius est inculcare multitudini, quam adsuefacere eos ad contemptum magistratuum, hoc faciunt, qui incaute docent libertatem Christianam. Haec etiam de legibus, sententiis, et edictis iudicum in singulis urbibus docendi sunt, quod sint edicta divina, hoc est, quod Deus illis obediri tanquam suae voci velit, sic enim ait Salomon: Divinatio in labiis regis, i. e. quicquid reges seu magistratus pronuntiant, id pro Dei voce amplectendum est et obtemperandum, tanquam manifestae voci de coelo. Quidam indocti de legibus clamitant, quod non liceat uti gentilibus, seu Imperatorum legibus, sed malunt eos iudicare [42]) ex legibus Mosaicis. Hi quoque errant, quia Deus approbat gladium et ordinationem gentilium magistratuum. Rom. 13. 1. Tim. 2. et Actor. 15. Lucae 3. Estote contenti etc.

Licet itaque uti gentilibus legibus, quia Deus dedit nobis legem naturae, quam sequentes, possumus leges de civilibus rebus condere, Deo placentes, ad Romanos 2. Habent legem scriptam in cordibus. Et sicut Deus non exigit a nobis ceremonias Mosaicas, πολιτικὰ Mosaica seu iudicialia, ut vocant.

Honore afficere magistratus est non tantum obedire, sed summus gradus honoris est, pro eis orare et Deo gratias agere, quod per eos qualicunque pace fruimur, nec omnia latrociniis et caedibus infesta fiant, inestimabile beneficium est, qualemcunque ordinationem civilem conservare iudicando, puniendo sontes, prohibendo caedes, furta et similia. Huius beneficii magnitudinem diligenter inculcent populo concionatores.

DE TIMORE DEI.

Supra dixi, fidem non existere sine timore Dei, ideo [43]) diligentius est inculcandum, quia Christus his, qui iustificati sunt, tantum impendere periculi affirmat, ut dicat, satanam expulsum conari redire, stipatum aliis septem, et accedere aliquando, ut novissima fiant prioribus peiora. Has insidias diaboli debent inculcare [44]) populo, quia Evangelium revelat et arguit potestates tenebrarum, Ioannis 16. Spiritus sanctus arguet mundum de peccato, iustitia et iudicio. De peccato, quod non credat Deo, quod non possunt a ratione iudicari. Ratio enim tantum externa peccata iudicat, ut furtum, caedem, ebrietatem, adulterium et huiusmodi. Sed Spiritus sanctus etiam occulta et proprie latentia in corde arguit, ut contemptum Dei, vacare metu iudicii Dei, Deo diffidere, desperare de Dei benignitate et misericordia. [45])

DE IUSTITIA.

Mundus enim iudicat, iustitiam esse tantum externa opera, seu civilem observationem legis. Sed Spiritus sanctus docet nos, nostra opera non satisfacere Deo, sed Christum satisfactionem et propitiationem esse; itaque fide iustificari.

DE IUDICIO.

Quia mundus non iudicat, satanam nobis nocere, sed Spiritus sanctus docet nos, potestatem satanae debilitatam esse a Christo, sed impiis eum dominari et impellere ad omne genus flagitii.

Est autem duplex timor Dei. Quidam est sine fide credente, quod Deus misereatur nostri, et recipiat nos in gratiam, sicut satanas timet Deum, et quanquam credat Evangelii historiam, tamen non credit, sibi ignosci. Adeo huc pertinet, [46]) quod Iacob ait: Daemones credunt et contremiscunt. Hic timor vocatur servilis. Alius timor, confidere, ubi cor terretur, et tum fides erigitur, et credit sibi ignosci et placatum esse Deum. [47]) Taliter sentiuntur et exercent sese [48]) timor et fides, nec otiosae sunt cogitationes animi, sed necesse est revera perhorrescere animos timore, et postea iterum revera per fidem [49]) consolationem et gaudium accipere. Hic timor vocatur filialis, de quo dictum est: Deum time et mandata eius serva etc., hoc est, omni homini timenti Deum, non deerit omne bonum. [50])

DE SACRAMENTIS.

Baptismus est signum poenitentiae, Sicut enim immergimur aqua, sic oportet mortificare [51]) veterem hominem, id est, conteri nos. [52]) Ideo habe-

---

42) eos iudicare] Ed. 2. res indicari

43) ideo] Ed. 2. hoc ideo

44) inculcare] Ed. 2. declarare

45) De peccato, quod non credat — et misericordia.] *in* Ed. 2. *omissa sunt.*

46) sibi ignosci. Adeo huc pertinet,] Ed. 2. sibi ignosci a Deo. Huc pertinet

47) Alius timor, confidere — esse Deum.] Ed. 2. Alius est timor, cum fide coniunctus, ita ut cor perterritum rursus erigat et consoletur fides, credens Deum esse placatum.

48) exercent sese] Ed. 2. exercent sese mutuo

49) revera per fidem] *ab* Ed. 2. *absunt.*

50) hoc est, omni — omne bonum.] Ed. 2. Item, Timenti Deum non deerit ullum bonum.

51) sic oportet mortificare] Ed. 2. sic oportet nos semper terrefieri, mortificare

52) conteri nos.] Ed. 2. conteri nos seu perterrefieri.

mus in Evangelio praedicationem poenitentiae: Agite poenitentiam, quia appropinquat regnum coelorum. Item, habet adnexam promissionem: Qui crediderit et baptizatus fuerit, salvus erit. Doceant igitur effectum baptismi per omnem vitam debere durare, hoc est, semper nos debere poenitentiam agere et simul credere, quod Deus velit nobis ignoscere. Et saepe admoneant huius baptismi populum.

Item caveant admittere rebaptizationem, quia prior baptismus parvulorum improbari non potest, sicut nec circumcisio parvulorum. Et circumcisio et baptismus sunt eiusdem rei signum. Nec valet argumentum, parvulos nondum habere rationem, ideo nec fidem posse habere, quia Deus agit in iis, etiamsi ratione non utantur, sicut apparet de circumcisione: Ego ero Deus eorum. Item, Sinite parvulos ad me venire.

EUCHARISTIAE SIGNUM.

Primum sic doceant, iuxta verbum Christi esse cum pane verum corpus Christi, cum calice verum sanguinem, quia Dominus ita vocavit. Et Paulus ait, discernendum esse corpus Domini. Item, Christus ait: Hic est calix, novum Testamentum, Testamentum sanguine conditum, non signo sanguinis. Item: Panis, quem frangimus, est communicatio corporis Christi, non ait: est communicatio spiritus Christi. Huc faciunt veterum scriptorum sententiae. [53])

Secundo doceant, quod sicut Christus instituit, ut utraque specie utantur, itaque [54]) sumendam utramque speciem. Cyprianus ait, quod nec minimum discedendum sit a Christi mandato et praescripto, Sed tamen si adhuc aliqui infirmi essent, nec satis eruditi, hi sinendi sunt suae conscientiae, ut altera specie tantum utantur. Et hic docendi sunt homines, ne alter alterum iudicet.

Tertio, quod maxime necessarium est, manducatione corporali non iustificari homines, sed manducationem esse signum, quod nos admoneat, ut credamus. [55]) Augustinus vocat sacramentum visibile verbum, quia non aliter habet se, quam ipsum corporale verbum. Ut enim in aurem ipsum verbum currit, [56]) ut moneat, sic Sacramentum currit [56]) in oculos, ut moneat nos promissionum divinarum, et excitet ad credendum. Porro promissio adnexa huic Sacramento haec est, Corpus Domini traditum esse pro nobis. Item, Hic est calix novi Testamenti, i. e. novae promissionis, scilicet promissae gratiae et omnium bonorum spiritualium.

DE POENITENTIA.

Iam dixi, poenitentiam non esse distinctum Sacramentum ab aliis, sed significari tum a baptismo, tum a manducatione corporis Domini et sanguinis. Ita poenitentia per omnem vitam durare debet, iuxta illud: Si spiritu facta carnis mortificaveritis, vivetis.

Partes poenitentiae sunt contritio, id est, dolor de admisso peccato, seu vere perhorrescere iudicium Dei, et sentire, quod sumus rei aeternae mortis. Talis contritio in aliis frigidior, in aliis vehementior est. Est igitur orandum, ut Deus efficiat verissimam, sicut et propheta Hieremias dicit: Postquam ostendisti mihi, percussi femur meum. Semper autem homines ad contritionem adhortandi sunt. Haec ipsa contritio vocatur mortificatio veteris hominis, vocatur etiam cognitio peccati, eamque Deus immittit. [57])

Secunda poenitentiae pars est confessio, quum Deo confitemur peccata, i. e. fatemur nos iure puniri. Et tamen rogamus veniam, iuxta Psal. 3. Dixi, confitebor adversus me iniustitiam, et tu remisisti iniquitatem [58]) peccati mei. Est et alia confessio, quae fit sacerdoti, in hac non est exigenda scrupulosa enarratio omnium debitorum: est enim impossibile, iuxta illud Psal.: Delicta quis intelligit? Sed tamen ad Eucharistiam nemo admittendus est, nisi antea exploratus. Interrogari autem debent, non tantum quid de Eucharistia sentiant, sed etiam, an doleant, se peccasse, quod [59]) credant se consequi posse remissionem peccatorum. Postea hortandi sunt, ut proponant, si quo casu maxime anguntur. Est etiam exponendum eis, quod Deus dedit claves ecclesiae vice et loco Dei, itaque absolutionis sententiae credant propter Christum, et quod Christus audire velit, sane sperant, iuxta illud: Ubi duo erunt congregati etc. [60])

Satisfactio ita docenda est, non esse aliam satisfactionem, nisi passionem Christi, et sic moveantur et [61]) augeatur eis [62]) contritio, tantopere displicere Deo peccatum, ut nulla creatura pro peccatis satisfacere potuerit, sed ipsum solum Dei

53) Conf. Melanthonis scriptum in huius Corporis Vol. XXIII. sub nr. X. recusum.

54) itaque] *ab* Ed. 2. *abest.*

55) ut credamus.] Ed. 2. ut credamus, nobis remitti peccata.

56) currit] Ed. 2. *habet utroque loco:* incurrit

57) immittit.] Ed. 2. efficit.

58) iniquitatem] Ed. 2. impietatem

59) quod] Ed. 2. quomodo

60) et quod Christus — congregati etc.] *in* Ed. 2. *desunt.*

61) moveantur et] *in* Ed. 2. *omissa sunt.*

62) eis] Ed. 2. in eis

filium fuisse mittendum, qui satisfaceret. Necesse est igitur, Deum vehementer odisse peccatum, et valde duros esse eos, qui, cum videant filium Dei pro nostris peccatis occidi, non commoveantur, nec cogitent, quantas poenas daturi sint, quum pergunt peccare. Secundo, augeri fides debet, cum audiant tantam esse misericordiam, ut Christus ipse suam mortem voluerit pro nobis offerre. Quae potest alia uberior consolatio esse in corde afflicto, quam cum sentiant sibi Christum [63]) peccata sustulisse, et suam satisfactionem velle respici, non respici nostra aliqua opera, Conscientia enim horrore iudicii tacta, sentit ea non esse satis ad placandum Deum. Fides autem est certe sentire, quod propter Christum peccata nobis condonata sunt, et quod Deus iam receptum in gratiam velit regere et defendere.

DE CONIUGIO.

Diligenter etiam inculcare [64]) debent coniugibus, ut cogitent, se a Deo copulatos esse, et [65]) propterea credant, illud vitae genus placere Deo, et Deum per omnia fortunaturum esse. Multae sunt coniugum adversitates. In his exspectent a Deo consolationem, et [65]) credant Deum opitulaturum esse, quandoquidem per ipsum copulati sunt, iuxta illud: Quos Deus coniunxit, homo non separet. Item, Salomon hauriat voluptatem a Domino, quasi dicat: Dominus in adversis consolabitur coniuges. Saepe vir, saepe mulier, saepe liberi periclitabuntur. Aliquando angit eos inopia, aliquando educatio liberorum. In his casibus recurrant ad hanc auctoritatem: A Deo copulati estis. Itaque speremus et postulemus ab auctore nostrae societatis auxilium.

Secundo hortandi sunt coniuges, ut alter alterum toleret, in tanta infirmitate animorum humanorum, saepe caussas [66]) incidere, quas discant per patientiam mitigare. Hac de re satis diligenter praecepit Petrus.

Tertio docendi sunt, ut vasa sanctificent, hoc est, ut moderentur voluptatem.

DE CASIBUS PROHIBITIS.

Superest, ut moneantur Pastores de casibus prohibitis coniugii, quia varia incidunt, ideo in illis diiudicandis cauti esse debent. Primo non admittatur, ut contrahant personae contra gradus prohibitos in lege Mosi. Notum autem est, qui gradus sint, Levitici 18. Alicubi avunculus aut patruus neptem ducit, hic quoque casus in Levitico prohibitus est: Turpitudinem fratris tui non revelabis. [67]) Propterea dissuadeant huiusmodi coniugia.

Caussa divortii est adulterium. Sed hic priusquam fiat divortium, semper reconciliatio tentanda est, nec licet discedere ab adultero, aut reiicere adulteram sine iudicio Ecclesiae, hoc est, eorum, quibus commisit Ecclesia.

Item, non licet ei personae, quae discessit ab adultero, contrahere matrimonium cum alia, nisi divortium coram Ecclesia, id est, his, qui praesunt, factum sit. [68])

Quid, si alter coniugum alterum deserit? Respondeo: In hoc casu nihil temere statuendum est, sed diligenter requiratur persona, quae discessit, nec innocenti personae permittatur, aliud matrimonium inire, nisi antea per legitimos magistratus sit requisita persona, quae discessit.

Quid, si mulier aegrotet morbo gallico, seu lepra, liceat aliam ducere? Responsio: Non licet, nec morbum esse caussam rescindendi matrimonii, nec senecta caussa est dividendi. Igitur Pastores in his casibus iudicandis cauti sint.

Quid, si quis contraxit cum aliqua, et postea etiam contraxit cum secunda, eamque stupravit, utram habebit? Respondeo: Primam, quia fides data valet; secunda decepta est. Non enim potest ei [69]) promittere, quod alteri tradiderit. [70])

Quod si quis stupravit virginem antea, cogendus est? Ut ducat, charitas est. Item, etiam hortandus est, [71]) sed si non vult ducere, dotet eam. Ea est in iure poena constituta stupranti, aut ducat, aut dotet.

Quod si quis ducat contra parentum voluntatem, debet retinere? Respondeo: Aequum est, ut retineat. Quia, quanquam parentes habeant ius aliquod, tamen eo iure uti debent sine iniuria. [72]) Debent tamen a magistratibus aliqua mediocri poena puniri, qui contrahunt contra voluntatem parentum, si parentes hoc non ultro condonant liberis. Item,

---

63) sentiant sibi Christum] Ed. 2. audiant Christum

64) inculcare] *sic* Weberus *recte scripsit;* Editt. 1. 2. *et* Strobelius *exhibent:* inculcari

65) et] *utroque loco ab* Ed. 2. *abest.*

66) caussas] Ed. 2. caussas dissidii

67) Turpitudinem — revelabis.] *in* Ed. 2. *desunt.*

68) id est, his — factum sit.] Ed. 2. id est, publice coram his, quibus commisit cognitionem Ecclesia, factum sit.

69) ei] *in* Ed. 2. *deest.*

70) tradiderit.] Ed. 2. tradiderit. Sic praesentia iura decernunt, quibus obtemperare convenit.

71) virginem antea, — hortandus est,] Ed. 2. virginem, an cogendus est, ut ducat? Charitas est, ut ducat, et ut hoc faciat, hortandus est.

72) sine iniuria.] Ed. 2. sine iniuria aliorum.

sunt videndae caussae, cur parentes cupiant rescindi contractum.

DE TRADITIONIBUS HUMANIS.

Iam hoc [73]) postremo loco tractando, magna pars concionatorum plurimum collocant temporis, quum loci poenitentiae, timoris, fidei, bonorum operum, obedientiae erga magistratus, multo magis necessarii sint ad instituendam conscientiam et mores, quam haec disputatio de traditionibus humanis. Et plane nunc est novum genus caloris eorum, qui clamitant scelus esse, haerere cuculla, aut non edere feria sexta carnes. [74]) De timore Dei interim nihil dicunt. Tum enim quid aliud [75]) faciunt, quam quod ait Christus: Glutiunt camelum et colant culicem. Propterea moneo concionatores, ut vulgo recte de hoc loco dicant et caute. Tractent ea potius, quae ad aedificationem faciunt, nempe superiores locos. Nimia enim insectatio traditionum hominum, [76]) quid facit aliud, quam ut vulgus adsuescat ad omnium legum humanarum et divinarum contemptum, Non enim discernit vulgus satis inter divinas et humanas leges. Itaque hoc genus scandali summe cavendum est docentibus.

Traditionum aliae manifeste praecipiunt contra divina praecepta, et non sunt servandae, quia dicunt Apostoli Actor. 5. Oportet Deo magis obedire, quam hominibus. Huiusmodi sunt nundinationes Missarum, ut cum Missae leguntur tantum pecuniae caussa pro defunctis. Missa enim est instituta, [77]) ut esset sacramentum seu memoriale vivorum, ad exercendam eorum fidem. Mortui vero nullo opere possunt exercere fidem suam. Sic etiam est traditio de coelibatu, quia pugnat cum loco, ubi Paulus ait: Melius est nubere, quam uri. Cogit enim traditio illa eos, qui uruntur, ad peccandum. Uruntur autem illi, qui nullo modo possunt continere. [78])

Secundo, quaedam traditiones sunt de mediis rebus. De his ita doceant, non eas esse necessarias ad iustificationem, sicut Christus ait: Frustra colunt me mandatis hominum. Sed inter has quaedam sunt utiles ad pacem ecclesiae, ut observatio dominicae, aut aliarum feriarum, Pascatis, Pentecostes, Natalis aut similium. Oportet certum diem populo constitui, quo conveniat ad discendum, nec semel tota historia Evangelica tradi potest. Quare alia aliis diebus traditur, alia Pascati, [79]) alia in Pentecoste, alia in Natali docentur. Ad hunc usum tales traditiones servandae sunt, quia praecipit Paulus: Omnia fiant in ecclesia cum decore. [80]) Est enim [81]) confusio, si non constitueretur [81]) certus dies multitudini, quo conveniret. [81]) Huiusmodi etiam ordinatio concionum est. Esset enim confusio, si suam quisque concionem faceret, [82]) et non certam aliquam cantilenam omnes canerent.

Sic igitur hae traditiones sunt servandae, non tanquam necessariae ad iustificationem, sunt tamen utiles ad pacem, Et sicuti longa veste, non militari, sacerdos libere utitur, et alia, alio labore vel negotio, uti potest. Si quis argumentatur, potestatibus esse obediendum, et potestatem praecipere, omnes traditiones servari. Item, Supra cathedram Mosi sederunt scribae, quicquid dicunt, facite. Respondeo: Obediendum est potestati, sed si praecipiat facere contra praecepta Dei, iam Deo plus obediendum est, et Christus iussit pseudoprophetas vitari. Porro omnes traditiones, etiam mediae, sunt contra Evangelion, quando exiguntur tanquam Dei praecepta necessaria ad iustificationem, quia Paulus ait: Nemo nos iudicet in cibo, aut potu etc. Item, vocat doctrinas daemoniorum. [83]) Sed tamen cum existimentur necessariae, videndum est, quod Christus ait, Et Paulus noluit circumcidere Titum, cum circumcisio tanquam necessaria exigeretur. [83]) Sed in violandis traditionibus servanda est moderatio, ne offendamus infirmos, Infirmi autem sunt duplices. Alii accipiunt occasionem licentiae, ut magna [84]) pars vulgi, ex caussa traditionum violationem nesciunt fieri, incipiuntque divinas et humanas traditiones contemnere. [84]) De hoc gradu scandali dictum est: Vae homini, per quem veniunt scandala. Alii sunt infirmi, qui nondum satis sunt instructi, et suspicantur doctrinam falsam esse, itaque abalienantur reliquis [85]) doctrinae partibus necessariis. Paulus ait, se malle mori, quam offendere fratrem, Item, Si haberem fidem, ut montes

---

73) Iam hoc] Ed. 2. In hoc

74) Et plane nunc est — carnes.] *in* Ed. 2. *omissa sunt.*

75) Tum enim quid aliud] Ed. 2. Isti quid aliud

76) hominum,] Ed. 2. humanarum,

77) Missarum, ut cum — instituta,] Ed. 2. Missarum, Missae pro defunctis. Nam Missa est instituta,

78) Uruntur autem — continere.] *in* Ed. 2. *omissa sunt.*

79) Pascati,] Ed. 2. in Pascate,

80) cum decore.] Ed. 2. decore.

81) Est enim — constitueretur — conveniret.] Ed. 2. Erit enim — constituitur — conveniat.

82) concionem faceret,] Ed. 2. cantionem decantaret,

83) Sed tamen — exigeretur.] *in* Ed. 2. *omissa sunt.*

84) pars vulgi — contemnere.] Ed. 2. pars vulgi, nesciens quam ob causam liceat violare traditiones, nec discernunt inter praecepta Dei et traditiones hominum, iuxta induit contemptum omnium legum, divinas et humanas traditiones contemnere.

85) abalienantur reliquis] Ed. 2. abalienantur a reliquis

transferrem, charitatem autem non habeo, nihil sum. Cedit igitur in tali casu fides aliquamdiu charitati, propterea huiusmodi offensiones diligenter vitandae sunt. Haec satis est monuisse.

De traditionibus hominum non prodest usque adeo multum quotidie disputare apud vulgus, [86]) At isti sunt maximorum scandalorum autores, sicut qui vulgo sunt autores maioris licentiae. [86]) Quare non potius hortantur eos ad servitutem? ut Paulus ait: Qui vocatus est in circumcisione, non accersat praeputium, Qui est apud eos, qui vescuntur carnibus, vescatur in nomine Domini, Qui est apud alios, non vescentes, non iudicet eos et abstineat. Hoc consilium dedit Ambrosius matri Augustini, ut Romae servaret ritus eius, nobis Mediolani Mediolanûm ritus, satis enim sciret, [87]) quod non iustificent. Diligenter etiam discernant ecclesiasticas traditiones, ne putent legibus civilibus conscientias non teneri. De his enim Paulus ait: Obedite non solum propter metum, sed etiam propter conscientiam.

DE LIBERTATE CHRISTIANA.

Libertas Christiana primum haec est, habere remissionem peccatorum per Christum et consequi Spiritum sanctum, per quem liberemur a potestate diaboli. Ioh. 4. Si vos filius liberarit, vere liberi estis. De hoc gradu libertatis diligenter docendum est. Nam haec affert conscientiis maximam utilitatem. [88]) Consolatio enim concepta corde, luctantes cum peccatis, iuvat, quum sciunt sibi promissum esse auxilium adversus infirmitatem carnis, adversus diabolon, ne vincantur, ne rapiantur ad peccandum. [88])

Secundus gradus est, liberatos esse nos a lege Mosi, sicut Paulus ait ad Ephes. 2. et Coloss. 2.

Sunt autem legis tres partes: Decalogus, Ceremoniae et iudicialia. Sumus itaque liberati ea parte legis, quae non exigit iustitiam cordis, Hae sunt ceremoniae et iudicialia. In lege Mosi primogenitus habebat duas partes haereditatis, Dividuntur [89]) nunc iuxta Romanas leges: licet enim uti gentilibus legibus, quia Deus approbavit gladium gentium.

Item, leges gentilium sunt ex legibus naturae collectae. Porro leges naturae sunt etiam divinae leges, Rom. 2. Sunt autem tales: Neminem laedere, Suum unicuique tribuere, Ab alterius uxore abstinere, Certis legibus matrimonia contrahere, alere sobolem, reddere gratiam, obedire magistratibus. Haec omnia Deus scripsit in animis nostris.

Quum autem vocamus divinas, scriptas in saxo: cur non vocamus etiam leges divinas, scriptas in cordibus nostris? In lege Mosi decimae tantum dabantur sacerdotibus, apud nos decimae illis dandae sunt, quibus eas magistratus nostri tradi iusserint, [90]) Sic legibus nostris suspendimus fures, lex Mosi non suspendit.

Decalogus autem exigit iustitiam cordis, propterea non est abrogatus, quia Christiana iustitia est iustitia cordis, Non enim est ceremonia externa aut interna πολιτικά, i. e. politia, sed sicut [91]) Paulus ait, πολίτευμα ἐν οὐρανοῖς. Propterea etiam decalogus est repetitus in Evangelio et exigitur, sicut ait Dominus: Non peribit apex de lege. Haec pars legis, quae scripta est in cordibus, non potest aboleri, cum natura humana non sit abolita, in qua scripta semper extat. Haec docentur copiose in Actis 15. Hunc gradum libertatis [92]) oportet tenere eos, qui docent in ecclesiis, Quod [93]) cum non tenerent ante biennium autores seditionis, magna alimenta furoris sumpserunt, inde, quia decimas volebant eripere nobilitati, quod [94]) volebant venationes publicari, etiam [95]) silvas communes reddere, quod erat praedam potius, quam libertatem Christianam docere.

Postremo autem infimus gradus libertatis est, quod Deus non exigit ad iustificationem traditiones humanas. De hoc uno gradu, quem facile est ex praedictis cognoscere, tantum docent plerique, de superioribus rebus magis necessariis nihil aut raro loquuntur, quod est plane glutire camelum et devorare [95a]) culicem.

DE LIBERO ARBITRIO.

Volo etiam nonnihil de libero arbitrio adscribere, quomodo doceri debeat, de quo plerique valde

---

86) At isti — licentiae.] *ab* Ed. 2. *absunt.*

87) ritus eius, nobis — satis enim sciret,] Ed. 2. ritus Romanos, Mediolani Mediolanenses ritus, quia sciret,

88) Consolatio enim — ad peccandum.] Ed. 2. Nam qui luctantur cum peccatis, quum sciunt sibi promissum esse auxilium adversus infirmitatem carnis, adversus diabolon, ne vincantur, ne rapiantur ad peccandum, magnam habent consolationem.

89) Dividuntur] Ed. 2. Haereditates dividuntur

90) iusserint.] Ed. 2. iusserunt.

91) Non enim est — sed sicut] Ed. 2. non externa quaedam vel Caeremonia vel *πολιτεία*. Sed sicut

92) libertatis] Ed. 2. libertatis de politicis ordinationibus et iudicialibus

93) Quod] Ed. 2. quem

94) quod] *ab* Ed. 2. *abest.*

95) etiam] *in* Ed. 2. *deest.*

95a) devorare] *sic male* Editt. *pro* excolare; *spectant enim haec verba ad locum* Matth. 23, 24.

incommode loquuntur, [96] et quia clamitant, omnino nos nihil facere posse, aliud nihil docent, quam diffidentiam, quae multa peccata parit in vulgo.[96]

Voluntas humana est vis libera, ut facere possit [97]) iustitiam carnis seu iustitiam civilem, ubi lege et vi cogitur, ut non furari, non occidere, non moechari. Paulus enim cum iustitiam carnis vocat, docet esse quandam iustitiae partem, quam caro coacta [98]) suis viribus faciat, Rom. 2. Gentes natura faciunt, quae legis sunt. Quid autem faciunt, nisi civilem iustitiam? Exigit autem Deus iustitiam hanc, 1. Timoth. 1. Lex est iniustis posita. Vult Deus coherceri rudes et imperitos doctrina legis.

Propterea doceant, in nostra manu, si cogatur vi, esse [99]) carnem frenare et civilem iustitiam praestare, et hortentur diligenter ad recte vivendum, quia Deus hanc quoque iustitiam exigit et graviter puniet illos, qui adeo negligenter vivunt, et somniant hanc iustitiam non esse in nostra manu, si extorqueatur. [100]) Et [1]) sicut aliis donis Dei bene uti debemus, ita etiam viribus, quas Deus naturae tribuit, bene uti debemus.

Sed has vires diabolus impedit, qui agitat corda ad peccandum et propemodum cogit, id ergo moneantur homines, ut accendantur ad petendum auxilium a Deo. Ita Deus adiuvabit etiam naturalia dona.

Secundo, voluntas humana non est libera, si respicias opera spiritualia, ut veram fidem habere erga Deum, deponere concupiscentiam, sui amorem, castum cor. [2]) Sic enim ait Paulus: Animalis, i. e. carnalis homo non percipit ea, quae Dei sunt. Rom. 8. Legi Dei non potest subiici. Vera illa spiritualia non potest efficere ratio, scilicet timorem Dei, castum cor, gaudium in cruce. [3]) Atque hoc est demum, veram Christianam iustitiam divinitus accipiendam esse, Civilis iustitia non est satis coram Deo, quamvis etiam Deus exigit eam.

96) et quia — in vulgo] *in* Ed. 2. *omissa sunt.*

97) libera, ut facere possit] Ed. 2. ita libera, ut facere aliquo modo possit

98) coacta] *in* Ed. 2. *deest.*

99) in nostra manu, si cogatur vi, esse] Ed. 2. in nostra manu aliquo modo esse

100) et somniant — extorqueatur.] *in* Ed. 2. *omissa sunt.*

1) Et] Ed. 2. Nam

2) deponere concupiscentiam, sui amorem, castum cor.] Ed. 2. habere verum timorem, cor castum, deponere concupiscentiam, sui amorem.

DE LEGE.

Lex est docenda propter duas caussas; habet enim duos effectus, cohercere carnem et terrere conscientiam.

Primum igitur docenda est et urgenda, ut coherceantur rudes homines, iuxta illud: Lex est posita propter transgressiones, scilicet cavendas. Item, [4]) Lex est iniustis posita. Non enim delectatur Deus ista vitae feritate quorundam, qui cum audierint, non iustificari [5]) nostris viribus et operibus, somniant se velle expectare a Deo, donec trahantur, interea vivunt impurissime. Hi maximas poenas dabunt Deo. Sunt igitur valde obiurgandi a docentibus in ecclesia.

Secundo, docenda est lex, ut terreat conscientias, iuxta illud: Per legem cognitio peccati, i. e. ut [6]) homines ad poenitentiam vocentur, et per poenitentiam ad fidem et ad iustitiam Christianam.

Hos duos effectus legis ob oculos et in conspectu habeant. Hi, qui docent in ecclesiis, diligenter tradant doctrinam legis, alioqui, ubi doctrina fidei sine lege traditur, infinita scandala oriuntur, vulgus fit securum, et somniant se habere iustitiam fidei, quia nesciunt, fidem in his tantum esse posse, qui habent contrita per legem corda.

Amen. [7])

Laus Deo, qui posuit inter suam iram et nostra crimina mediatorem Ihesum Christum. [8])

3) gaudium in cruce.] Ed. 2. gaudium, fiduciam in cruce.

4) Lex est posita — Item,] *in* Ed. 2. *omissa sunt.*

5) iustificari] Ed. 2. iustificari nos

6) ut] *in* Ed. 2. *deest.*

7) Amen.] Ed. 2. Finis.

8) Laus Deo — Christum.] *in* Ed. 2. *omissa sunt.*

B.

MELANTHONIS LIBER VISITATORIUS GERMANICUS

cum praefatione Martini Lutheri, Electoris iussu editus.

Paulo post illam primam adumbrationem libri visitationis latine scriptam Melanthon hunc librum germanicum scripsit, in quo non tantum, ut in illa, *doctrinam* eamque plenius, sed etiam *cultum* et *scholarum habendarum ordinem* tractavit in hisce 18 capitibus: 1. *de doctrina*, in quo capite admonentur concionatores, ut doctrinam de poenitentia a doctrina de fide non separent; 2. *de lege*, in quo cap. iubetur explicari decalogum, et exaggerari peccata in eo prohibita, eorumque poenas; 3. *de oratione* seu *precibus*, quae ad solum Deum, non ad Sanctos dirigendae sunt, nec valent, nisi a poenitentibus et credentibus fiant; 4. *de cruce* sive tribulatione patienter toleranda; 5. *de baptismo*; 6. *de sacra coena*; 7. *de poenitentia* (et *contritione*); 8. *de confessione*; 9. *de satisfactione* non in operibus hominum, sed in solo Christi merito quaerenda; 10. *de cultu publico*, in quo cap. monetur, ut de legibus ecclesiae modeste agatur, et praecipue quidem urgeantur vera opera officii et caritatis, deinde etiam obsequium bonis legibus praestandum, festa, dominicas inprimis serventur, distinctio observetur inter leges magistratus et ecclesiae; et speciatim de Missa agitur; 11. *de coniugio*; 12. *de libero arbitrio*; 13. *de libertate christiana;* 14. *de bello Turcico*, in quo cap. reiiciuntur clamores illorum, qui bellum contra Turcos vetant; 15. *de elencho in concionibus*, in quo cap. ordo cultus publici et explicandae sacrae Scripturae in concionibus ad eum modum proponitur, quem Lutherus praescripserat; 16. *de excommunicatione* sive de banno legitimo; 17. *de officio superintendentium*; 18. *de scholis*, in quo cap. scholarum ordo proponitur, praemissa admonitione de necessitate et utilitate scholasticae institutionis. Ex his capitibus tredecim priores de doctrina agunt, quibus caput XIV. de bello Turcico annexum est, ut falsae de eo opiniones refellerentur (conf. ea, quae Strobelius de hoc cap. in praefat. Editionis suae p. 35 sqq. disserit). Weberus in praefatione Editionis huius libri p. 33 sq. haec 14 capita priora sic distribuit: A. Lehrordnung. I. Von der Buße, dem Glauben und den guten Werken, als „den vornehmsten Stücken des christlichen Lebens." Huc refert germanici libri cap. 1—4., (quibus in latino libro eiusdem argumenti, principium et capita sic inscripta: *Quid sit fides*; *De cruce*; *De oratione*; *De fructibus spiritus*; *De magistratibus*; *De timore Dei*; *De lege*, respondeant); II. Von den heiligen Sacramenten und einigen damit zusammenhängenden Lehren. Huc refert germanici libri cap. 5—9. (et latini capita: *De sacramentis* [Baptismus]; *Eucharistiae signum*; *De poenitentia*); III. Belehrungen über Verschiedenes. Huc refert germanici libri cap. 10—14. (et latini capita: *De coniugio*; *De casibus prohibitis*; *De traditionibus humanis*; *De libero arbitrio*). Sequentia 3 capita: 15—17. germanici libri, Ecclesiarum ordinem, atque cap. 18. extremum Scholarum ordinem exhibent, de quibus utrisque in latino libro non agitur.

Hic liber ineunte Augusto anni 1527. scriptus esse videtur et una cum actis visitationis ad Electorem missus est, qui utraque d. 15. Augusti ad Lutherum mittebat, ut exquireret, quid ille de his scriptis iudicaret. Nam in epistola feria 2. post Assumptionis Mariae (i. e. d. 16. Aug.) ad Spalatinum data *) Lutherus ad hunc scribit: »Heri princeps acta visitationis ad me misit, ut viderem et iudicarem, dignane essent editione. Omnia pulchra sunt, si modo sic, ut constituta sunt, administrarentur, uti videbis.« Sequenti die Nicol. Hausmanno perscribit: „Spes est, visitationem facile processuram, iam per visitatores composita pulcherrima ordinatione, quam Princeps editurus est, ut nobis postea facile sit convenire et ordinare, quae necessaria sunt pro Ecclesiis." **) — Lutherus m. Octobri ad Electorem cum epistola remisit haec scripta, paucis

---

*) Vide Lutheri epist. ed. de Wette Tom. III. p. 191 sq. (ubi pro d. 16. Aug. adscriptus est: 19. Aug.).

**) Ibid. III. p. 193.

mutatis. Quamquam enim potestas ei ab Electore data erat, ut ipsius arbitratu mutaret, quidquid displiceret, tamen perpauca mutavit, id quod intelligitur ex hisce verbis epistolae ab eo d. 12. Oct. 1527. ad Electorem datae *): „Vnser Pfarrherr, Herr Johann Pomer [Bugenhagen] vnd ich, haben der Visitatoren Acta vberlesen, vnd wenig darinnen geendert, wie E. K. F. G. dabey verzeichnet vernehmen werden. Denn es vns alles fast wohlgefellet, weil es für den Pöbel auffs einfeltigst ist gestellet." Et iam d. 13. Sept. ad Spalatinum de hac re scripserat: „De industria quaedam non correxi, ne videretur commentum meum." **)

Tum libellus visitationis a Melanthone germanice compositus, antequam typis publicaretur, ab Electore d. 3. Ianuarii 1528. denuo ad Lutherum missus est, ***) ut praefationem, qua rei series enarraretur, in eum conscriberet, totumque relegeret, et, ubi opus esset, corrigeret et suppleret, speciatim vero examinaret, quae de usu sacrae coenae conscripta essent, item de prohibitione graduum coniugii. Obsecutus est Lutherus, et inprimis in articulo *de sacra coena* post verba: „Der ander artickel ist, das sie die leute vnterrichten, das recht ist, beide gestalt nemen." inseruit additamentum, quod incipit a verbis: „Denn nach dem das heilige Euangelion (Gott lob) an tag komen ist," et finitur: „Darumb mus man auch dem tage seine zwölff stunden lassen, vnd die sachen Gott beuelhen." †), mutatis paululum reliquis. ††) Praeterea suasit, ut in articulo *de coniugio* ea, quae Melanthon de gradibus prohibitis in contrahendo matrimonio scripsisset, omitterentur. †††) Qui accuratius Lutheri de hoc libro iudicium cognoscere vult, legat eiusdem „Bedenken" in Lutheri epist. ed. de Wette T. III. p. 258—262. et Seckendorfium l. l. lib. II. §. 36. Addit. II. (p. 104 sq.). †*)

Hic liber visitationis germanicus a Luthero sic paululum mutatus et ab eo praefatione instructus, mense Februario a. 1528. prelo typographi, Electoris iussu, traditus est. Lutherus enim feria 4. post Purificationis (i. e. d. 5. Februarii) 1528. ad Spalatinum scribebat: „Visitatorum Institutio sub prelo est." †**), item feria 2. post Dorotheae (i. e. 10. Febr.) ad Nic. Hausmannum: »Visitatio sub prelo est, qua spero fore, ut omnia in melius formentur." †***) Hunc librum circa Laetare a typographo esse absolutum, intelligitur ex eius epistola d. 2. Martii ad eundem Hausmannum data, in cuius principio haec leguntur: »Nondum fuit absoluta visitationis editio, mi D. Nicolaë, differentibus rem typographis penuria papiri: circa Laetare absolvetur.« *†)

Circa illud tempus prodiit hic liber sic inscriptus:

Vnterricht | der Visitatorn | an die Pfarhern ym | Kurfurstenthum | zu Sachssen. | Wittemberg | MDXXVIII. (Hic titulus cinctus est figuris ligno incisis, quarum superiores Trinitatem cum angelis, inferiores Iesum infantem cum Maria et Iosepho depingunt, iuxta quas a dextra Melanthonis insigne: Clypeus, in quo anguis aheneus circa crucem volutus, a sinistra Lutheri insigne est: Clypeus, in quo rosa alba cum cruce, adscriptis litteris: M L. Infra illam partus Christi picturam est parvus clypeus, in quo N S, nominis typographi siglae, in unam coniunctae sunt.) — (In fine:) Gedruckt zu Wittemberg, | durch Nickel Schirlentz. | M. D. XXviij. 12 plagg. litt. A—M sign., 47 foll. non num., ult. fol. album, 4. (fol. A2ᵃ — B1ᵃ Mart. Lutheri Vorrhede; fol. B1ᵇ — 2ᵃ Index: Register des vnterrichts; fol. B2ᵇ — J3ᵇ med. Formula doctrinae: Von der Lere etc.; fol. J3ᵇ med. — L2ᵇ init. Formula cultus: Von teglicher vbung ynn der kirchen etc.; fol. L2ᵇ — M3ᵇ Formula scholarum habendarum: Von Schulen, Clausulâ in fine subiunctâ; fol. M4 vacat.). *††)

---

*) Ibid. III. p. 211 sq.

**) Ibid. III. p. 204.

***) Sic Seckendorfius l. l. lib. II. sect. 13. §. 36. (p. 102. Ed. 2.) refert, id quod Strobelius in praefatione suae Ed. p. 22. male addubitat.

†) In Ed. principe haec leguntur fol. G 3ᵇ lin. extr. — fol. G 4ᵇ lin. 10. Integrum hunc locum insertum Weberus l. l. in praefat. p. 32 sq. exscripsit.

††) Vide Seckendorfium l. l. p. 103.

†††) Conf. Strobelius l. l. p. 28 sq. et Weberus l. l. p. 33. — Caput *de castibus prohibitis* inscriptum, in germanico libro omissum, in latino exstat, vide supra p. 21 sq.

†*) Conf. etiam Ioh. Erh. Kappii Kleine Nachlese einiger — Urkunden P. I. (Leipz. 1727. 8.) p. 1 sqq.

†**) Lutheri epist. ed. de Wette III. p. 279.

†***) Ibid. III. p. 280.

*†) Ibid. III. p. 287.

*††) Haec Ed. in Biblioth. senat. Norimb. et in meis libris est.

Hanc Editionem principem subsecutae sunt hae:

— — (Idem Index) Wittemberg 1528. 9 plagg. 4. Titulus cinctus est figuris ligno incisis, infra quas sunt siglae N S in unam coniunctae, ex quibus intelligitur, hanc Ed. ab eodem typographo, Nicolao Schirlentz, esse expressam.*)

Unterricht der | Visitatorn an die | Pfarherrn im Kurfür- | stenthumb zu | Sachssen. | Wittemberg. | MDXXVIII. (Hic titulus cinctus est figuris aeri incisis, inter quas in superiore parte agnus est vexillum tenens, iuxta quem a dextra Davides rex fidibus canens, a sinistra Christus crucem ferens, in inferiore parte Davides rex saltans et fidibus canens ante arcam foederis, quam duo sacerdotes portant, cum permultis aliis figuris.) 8 plagg. litt. A—H sign., 32 foll. non num., 4. (fol. A1^b — 3^b Vorrhede Mart. Luthers; fol. A4^a Register des unterrichts; fol. A4^b — F4^a med. Von der Lere etc.; fol. F4^a med. — G4^b med. Von teglicher ubung in der kirchen, etc.; fol. G4^b med. — H4^a med. Von Schulen; fol. H4^b vacat.) **) Haec Ed. in titulo quidem *Wittebergam* prae se fert; at ex figuris, quibus titulus cinctus est, coniicere licet, eam *Lipsiae Iac. Berwaltii* typis esse expressam.

Unterricht | der Visitatorn | an die Pfarhern ym | Kurfürstenthum | zu Sachssen. | Wittēberg: | M. D. XXVIII. (Hic titulus figuris ligno incisis, quae propylaeum depingunt, cinctus est.) 9 plagg. litt. A—J sign., 36 foll. non num., 4. (fol. A1^b — 4^a med. M. Luthers Vorrhede; fol. A4^a med. — 4^b init. Register des unterrichts; fol. A4^b — G2^b Von der Lere, etc.; fol. G2^b extr. — H4^a init. Von teglicher ubung ynn der kirchen, etc.; fol. H4^a — J4^a init. Von Schulen; fol. J4^b vacat.). ***) Etiam huius Ed. typi et figurae titulum cingentes demonstrant, eam minime esse Wittebergensem, quamquam hoc nomen in titulo legitur.

— — (Idem Index) Marburg 1528. 4. †)

Unterricht | der Visitatorn an | die Pfarhern ym Kurfurstenthum | zu Sachssen. | Wittemberg | MDXXviij. (Hic titulus cinctus est figuris ligno incisis, quarum superiores: Adami et Evae creationem, peccatum et expulsionem e paradiso, mediae: quatuor evangelistas, inferiores: Iesum infantem cum Maria et Iosepho, atque Christum crucifixum ab angelis adoratum depingunt.) — (In fine:) M. D. xxviij. 5 plagg. litt. A—E sign., 40 foll. non num., 8. min. (fol. A1^b — 4^a Vorrhede M. Luthers, fol A4^b Register des unterrichts; fol. A5^a — D6^a med. Von der Lere, etc.; fol. D6^a extr. — E3^b Von teglicher ubung ynn der kirchen, etc.; fol. E4^a — 8^a Von Schulen, annorum numero in fine subscripto; fol. F8^b vacat.) ††)

— — (Idem Index) Wittenberg M. D. XXVIII. — (In fine:) Gedruckt zu Nürmberg, durch Georg Wachter, 1528. 5 plagg. 8. †††)

Ex una harum Editionum anni 1528. recusa est haecce:

— — (Idem Index, additis his verbis:) Nachmals ein sehr nützliches Büchlein, Auch vor vielen Jaren erstlich im Druck ausgangen, vnd jetziger Zeit widerumb im Druck verordnet. Durch D. Johann Pfeffinger. Mit einer kurtzen Vorrede. Leipzig 1570. 4. Pfeffingeri Praefationem tres plagulas complectentem, in qua contra Coelesticum Synergian suam defendit, sequitur in 10 plagulis Visitatorum Instructio ex prima editione anni 1528. communionem sub una approbans. †*)

Illam primam Editionem anni 1528., in reliquis Editt. modo recensitis repetitam, demum anno 1538. secuta est nova Editio, cui occasionem dedit reformatio Freibergensis, ab Henrico Duce Saxoniae, Georgii fratre, anno 1537. suscepta, in qua ut visitationis ordinatio in Electoratu pro norma doctrinae et rituum haberetur decretum est. †**)

---

*) Hanc Ed. Strobelius in praefat. suae Ed. p. 24. recenset.

**) Hanc Ed. ex Biblioth. Ponick. Halensi in manibus habeo. — Recensetur a Strobelio l. l. p. 25. et Riederero in Feuerlini Biblioth. symbol. P. I. p. 273.

***) Haec Ed., quam Strobelius l. l. p. 25. breviter recenset, in Biblioth. senat. Norimb. et in meis libris est.

†) Hanc Ed. Strobelius l. l. p. 25. brevissime recenset.

††) Hanc Ed. perraram, quae Strobelium fugit, ex Biblioth. acad. Halensi in manibus habeo.

†††) Haec Ed. a Feuerlino in Biblioth. symbol. P. I. p. 273. nr. 41. et Strobelio l. l. p. 25. recensita in Biblioth. senat. Norimb. asservatur.

†*) Sic haec Ed. recensetur a Feuerlino l. l. I. p. 274. nr. 45., ex quo etiam a Strobelio l. l. p. 25. memoratur.

†**) Conf. Seckendorf. l. l. III. §. 57. p. 158. et §. 68. p. 195.

Haec nova Editio, in qua Lutherus denuo nonnulla mutavit et prioris Editionis praefationi novam praefixit, anno 1538. primum prodiit sic inscripta:

> Vnter- | richt der Viſi- | tatorn, an die Pfarhern | im Kurfürſtenthum zu | Sachſſen, itzt durch | D. Mart. Luth. | corrigiert. | Wittemberg. | 1538. (Hic titulus figuris ligno incisis cinctus est, inter quas sunt Insignia quinque illius temporis Theologorum Wittebergensium, Martini Lutheri: Rosa alba cum cruce, superscriptis litteris *ML*; Philippi Melanthonis: Anguis aheneus circa crucem volutus, superpositis litt. *PM*; Iusti Ionae: Squalus Ionam prophetam revomens, superscriptis litteris: *I·I*; Iohannis Bugenhagenii: Harpa Davidica, superscriptis litt. *I·B*; Casparis Crucigeri: Columba frondem oleaginam ferens ad archam Nohae advolans, superpositis litt. *C·C*, supra cuius Insigne est Iesu agnum in humeris ferentis imago.) — (In fine:) Gedruckt zu Wit- | temberg durch | Hans Lufft. | M. D. XXXVIII. 12 plagg. litt. A—M sign., 48 foll. non num., 4. (fol. $A1^b$ Lutheri nova praefatiuncula inscripta: D. Mart. Luth.; fol. $A2^a$ — $B1^b$ Eiusdem longior praefatio prioris Editionis inscripta: Vorrede D. Mar. Luth.; fol. $B2^a$ Index omnium capitum huius libri inscriptus: Regiſter des vnterrichts; fol. $B2^a$ — $K1^a$ Von der Lere, etc.; fol. $K1^b$ — $L3^a$ init. Von teglicher vbung jnn der Kirchen, etc.; fol. $L3^a$ — $M4^a$ Von Schulen, subiunctâ Clausulâ; fol. $M4^b$ vacat). *)

Haec Ed. subsequenti anno 1539., quo Henricus Dux, Georgii fratris mortui successor, etiam in Misnia ceterisque terris recens adeptis formulam sacrorum emendare volebat, repetita est cum hocce titulo:

> Vnterricht der | Viſitatorn, an die Pfarherrn in | Hertzog Heinrichs | zu Sachſen Fürſtenthum, | Gleicher form der Viſi- | tation im Kurfürſten- | thum geſtellet. | Wittemberg. | M. D. XXXIX. (Hic titulus figuris ligno incisis cinctus est.). — (In fine:) Gedrückt zu Wit- | temberg durch | Hans Lufft. | M. D. XXXIX. 11 plagg., quarum ult. fol. album est, 4. **)

In hac Ed. visitationis quidem formula sine ulla mutatione ex Ed. anni 1538. recusa., at longioris praefationis loci quidam mutati sunt. Alia Ed. eiusdem anni sic inscripta est:

> Vnterricht der Viſitatorn, an die Pfarherrn in Hertzog Heinrichs zu Sachſen Fürſtenthum. Wittemberg 1539. (In fine:) Gedrückt zu Wittemberg durch Hans Lufft. 1539. 10 plagg. 4. ***)

Praeter has duas Editt. Wittebergenses eodem anno prodiit haecce Dresdensis:

> Vnterricht Der | Viſitator an die | Pfarrer in Her- | tzog Heinrichs zu | Sachſſen Für- | ſtenthumb. | (supposito ornamento, quod foliolo simile est) Dreſzden. | 1539. (Hic titulus cinctus est figuris ligno incisis, scilicet Insignibus quatuor Evangelistarum et Ducis Henrici, praeterea in superiore parte est agnus, ex cuius pectore sanguis in calicem influit, in inferiore iuxta urbem, cui Spiritus sanctus impendet, quatuor stant Theologi, quorum duo librum tenent.) — (In fine:) Gedruckt zu Dreſzden | durch Wolff- | gang | Stöckel. | M. D. XXXIX. 12 plagg. litt. A—M sign., 48 foll. non num., 4. (fol. $A2^a$ Lutheri praefatiuncula; fol. $A2^b$ — $B1^b$ Eius praefatio longior; fol. $B2^a$ Index capitum: Regiſter des vnter- richts; fol. $B2^b$ — $K1^a$ Von der Lere, etc.; fol. $K1^b$ — $L3^a$ init. Von teglicher vbung jnn der Kirchen, etc.; fol. $L3^a$ — $M4^a$ Von Schulen etc.; fol. $M4^b$ vacat.). †)

Quum anno 1545. in Episcopatu Naumburgensi, cuius Episcopus Nicolaus Amsdorfius tunc temporis erat, visitatio institueretur, hic liber denuo repetitus est cum hocce titulo:

---

*) Haec. Ed. in Biblioth. Mariana Halensi, senat. Norimb. et in meis libris est. — Recensetur a Riederero in Feuerlini Biblioth. symbol. I. p. 273.

**) Hanc Ed. recenset Strobelius l. l. p. 27., et Feuerlinus l. l. I. nr. 42.

***) Hanc Ed. Feuerlinus l. l. I. p. 273. nr. 43. atque ex eo Strobelius l. l. p. 28. recensent.

†) Haec Ed. perrara, quae Strobelio et Webero latuit, in meis libris est, alligata huic libro: Kirchen ord- | nung zum an- fang | für die Pfarher | in Hertzog Hein | richs zu Sachſ- | ſen W. G. H. Für- | ſtenthumb. | M. D. XXXIX. | Dreſzden. (Hic titulus, qui, solo annorum numero excepto, rubro colore expressus est, iisdem figuris cinctus est ac titulus modo allatus.) — (In fine:) Gedruckt zu Dreſzden durch | Wolffgang Stöckel, Vnd am Freitag | nach Circumciſionis Domini ſe- | liglich vol- endet. 1540. 6 plagg. litt. a—f sign., 24 foll. non num., 4. (fol. $a1^b$ — 4^b Vorrede an die Pfarher vnd Chriſtlichen Leſer. Datum 19. Septembris. 1539. subscriptis hisce nominibus: Juſtus Jonas D. Georgius Spalatinus. Caſpar Creutzinger. Fridericus Myconius. Juſtus Menius, Johannes Weler.; fol. $b1^a$ — $f3^b$ med. Formulam sacrorum cont., in cuius fine Clausula addita est; fol. f4 vacat.). — Haec sacrorum formula etiam in Biblioth. Ponickav. Halensi exstat.

Vnterricht der Visitatorn an die Pfarherrn im Bistumb Naumburg, gleicher Form der Visitation im Churfürstenthum zu Sachsen gestellet. Wittemberg. 1545. 4.

in cuius longiore praefatione Lutherus iterum quaedam, quae ad hanc visitationem Naumburgensem spectant, adscripsit. *)

Ad has Editionis anni 1538. repetitiones anno 1554. accessit haecce:

Vnterricht der Vi- | sitation, an die Pfar- | hern im Kurfürstenthum zu Sach- | sen, Durch Doct. Mart. Luth. | corrigirt. M. D. XXXVIII. | Itzt auffs newe wi- | der gedruckt zu Jhena, Durch | Christian Rödinger. | M. D. LIIII. (Hic titulus non figuris cinctus est.) — (In fine:) Gedruckt zu Jhe- | na, durch Christian Rödinger. | Anno M. D. LIIII. 12 plagg. litt. A—M sign., 48 foll. non num., 4. (fol. A1b Lutheri praefatiuncula; fol. A2a — B3a med. Eiusdem longior praefatio cum annott. margin.; fol. B3b Register des Vnterrichts; fol. B4a — K1a Von der Lere, etc. c. nott. marg.; fol. K1b — L3a med. Von teglicher vbung in der Kirchen, etc. c. nott. marg.; fol. L3a med. — M4a med. Von Schulen c. nott. marg. subiunctâ Clausulâ; fol. M4b vacat.). **)

Hanc Ed. anno 1716. secuta est haecce:

Unterricht der Visitatorn für die Pfarrherren, verfasset von D. Martin Luthern Anno 1538. Und auf Sr. Hochfürstl. Durchlaucht zu Brandenburg Onolzbach gnädigsten Befehl, nach Veranlassung der in Dero hochlöblichen Fürstenthum Christ-Fürstlich angeordneten Kirchen-Visitation, wieder auffgeleget Anno 1716. Onolzbach. 7 plagg. 4.***) Haec Ed., in cuius titulo Lutherus falso auctor huius libri nuncupatur, in fine amputata est; ultimum enim caput *de scholis* in hac Ed. finitur verbis Ecclesiastici 38.: Vnd Got ist alle ertzney, vnd wird vom könig schenkung empfahen. reliqua, quae hunc locum in omnibus prioribus Editt. sequuntur, hic omissa sunt.

Hactenus Editiones recensui, quae librum visitationis germanicum *seiunctim* exhibent. Ad has accedunt illae duae Strobelii et Weberi supra p. 5—6. descriptae, in quibus hic germanicus liber *cum illo latino* eiusdem argumenti *coniunctus* est. His addenda est Koethii Collectio Operum Mel. sic inscripta:

Philipp Melanchthon's Werke, in einer auf den allgemeinen Gebrauch berechneten Auswahl. Herausgegeben von Dr. Friedrich August Koethe. (6 Thle. Leipzig 1829—1830. 8.) Thl. I. S. 83—130.

Praeterea Operum Lutheri Collectiones hic afferendae sunt. Quamquam enim Lutherus huius libri non auctor, sed tantum *censor* et *revisor* fuit, et *praefationem* in eum ipse scripsit, tamen ab omnibus Operum eius Collectoribus inter haec ipsa est receptus. In Collectione *Wittebergensi* legitur Tom. IX. Opp. Germau. fol. 251 sqq. in *Jenensi* Tom. IV. Opp. German. fol. 341 sqq., in *Altenburgensi* Tom. IV. p. 389 sqq., in *Lipsiensi* Tom. XIX. p. 622 sqq., in *Hallensi* Tom. X. p. 1902 sqq., in *Erlangensi* Tom. XXIII. p. 1 sqq.

His Editionibus denique addimus eius *translationes*. Editio enim princeps anni 1528. eodem anno in linguam Saxoniae inferioris translata est atque prodiit sic inscripta:

Vnderrichtinge der Visitatorn an de Parhern Korvorstendôme to Sassen. Wittemberg 1528. 8. †)

Huius interpretationis auctor fortasse Ge. Spalatinus est, qui etiam Locos Melanthonis in eundem sermonem vertit (vide huius Corp. Vol. XXII. p. 639 sqq.).

---

*) Haec Ed. rarissima olim in Biblioth. Ponickav. Halensi asservabatur, id quod ex eius Catalogo Tom. III. p. 442. intelligitur, nunc vero eam non reperi, quapropter eam accuratius describere nequeo. Ille locus, quem Lutherus longiori praefationi in hac Ed. adiecit, recusus est in hacce Supplementorum collectione: Des Ehrwirdigen Herrn, D. Martini Lutheri Bücher, Schrifften vnd Predigten, Welche In den Wittenbergischen, Jhenischen vnd Eislebischen Teilen, Kirchen, vnd Hauspostillen, auch zuletzt vor diesem ausgangenen Altenburgischen Tomis, nicht zu finden, etc. (Halle, im Hertzogthum Magdeburg, 1702. Fol. 1 Tom.), a Ioh. Gottfr. Zeidlero edita, p. 467 sq., ex qua in Operum Lutheri Editione Lipsiensi Tom. XXII. p. 260. repetitus est, item in Walchii Edit. horum operum Tom. X. p. 1910—1912. et in eorum Edit. Erlangensi Tomo XXIII. p. 10 sq. Conf. etiam Walchii praefatio ad illum Tomum p. 97., ubi de hac nova Ed. disserit, ex quo loco Strobelius l. l. p. 28. et Weberus l. l. p. 37. hanc Ed. recensent, quam ipsi nunquam viderunt, neque ego adhuc conspexi.

**) Haec Ed., quam Feuerlinus l. l. I. p. 273 sq. nr. 44., atque ex eo Strobelius l. l. p. 29. et Weberus l. l. p. 37. recensent, in Biblioth. Ponickav. Halensi et in meis libris est.

***) Hanc Ed. Strobelius l. l. p. 29. et Weberus l. l. p. 38. afferunt.

†) Haec translatio recensetur a Strobelio l. l. p. 25. et Webero l. l. p. 36.

Editio huius libri a Luthero anno 1538. revisa, in usum Ecclesiarum Danicarum a Ioh. Bugenhagio Pomerano in linguam latinam eodem anno translata ter prodiit:

Instructio Visitationis Saxonicae, ad Ecclesiarum Pastores, de doctrina Christiana, Translata a Doctore Pomerano in latinum, propter Ecclesias Danicas. Rothschildiae 1538. 8. *)

Instructio Visitationis Saxonicae, ad Ecclesiarum Pastores, de doctrina Christiana, Translata a Doctore Pomerano in latinum, propter Ecclesias Danicas Anno domini 1538. *Nunc rursum excusa Vitebergae per Ios. Clug.* 1539. 8 plagg. 8. **)

— — (Idem Index ac in Ed. a. 1538.) *Hafniae* 1616. 8. ***)

Denique, ne quis opinetur, quasdam Editt. in his Prolegomenis esse omissas, memorandum est, ab his Melanthonis articulis visitatoriis a Luthero revisis omnino diversos anno 1592. prodiisse sic inscriptos:

Christliche | Visitation- | Articul, | Wie dieselbige | In Theses und Anti-Theses | kürtzlich verfasset, | Und | In Anno 1592. verrichteter Visitation | der Kirchen und Schulen dieser Lande und Fürstenthu- | me der Chur-Sachsen | zu unterschreiben vorgeleget worden. 2 plagg. litt. a, b sign., 8 foll. non num., 4° (fol. a1ᵇ vacat, fol. a2ᵃ — b1ᵇ Affirmativa. 1. Articul, Von dem Heil. Nachtmahl. — 2. Art., Von der Person Christi. — 3. Art., Von der Heil. Tauffe. — 4. Art., Von der Gnaden-Wahl und ewigen Versehung GOTTes; fol. b2ᵃ — 4ᵇ Negativa. Falsche und irrige Lehre der Calvinisten Vom Heil. Nachtmahl — Falsche u. irr. L. der C. Von der Person Christi. — F. u. irr. L. d. C. Von der Heil. Tauffe. — F. u. irr. L. d. C. Von der Gnaden-Wahl und Versehung GOttes.) †)

Hi articuli recusi sunt in Codice Augusteo ed. Ioh. Christ. Lünig, Tom. I, (Leipzig 1724. Fol.) p. 763—766., et in hisce Editionibus Libri Concordiae s. Librorum symbolicorum: 1) Christliches Concordien-Buch ꝛc., nebst Einleit. Heinr. Pippings. Aufs neue ausgefertiget von Christ. Weiß (Leipzig 1739. 4°.) p. 963 sqq. (germanice); 2) Christliches Concordien-Buch ꝛc. nebst den Sächsischen Visitations-Articeln. (Leipz. 1790. 8°) p. 1200 sqq. (germ.); 3) Libri symbolici Ecclesiae Lutheranae. Recens. Henr. Aug. Guil. Meyer. (Gottingae 1830. 8°) p. 527 sqq. (lat.); 4) Evangelisches Concordienbuch ꝛc. herausg. von Joh. Andr. Detzer. 2. Aufl. (Nürnberg 1843. 8°) p. 760 sqq. (germ.); 5) Libri symbolici Ecclesiae evangelicae s. Concordia. Recens. Car. Aug. Hase. Ed. 3. (Lips. 1846. 8°) p. 857 sqq. (latine); 6) Die symbolischen Bücher der evangelisch-lutherischen Kirche, deutsch u. lateinisch. Neue Ausg., mit den sächs. Visitations-Artikeln ꝛc. Besorgt von J. T. Müller (Stuttgart 1848. 8°) p. 845 sqq. (germ. et lat.) 7) Die Bekenntnißschriften der evangelisch-luther. Kirche. Herausgeg. vom evangel. Bücherverein. (Berlin 1848. 8°) p. 634 sqq. (germ.). ††)

Praeterea hi articuli mutato ordine et quibusdam additamentis partim in libelli fronte partim in fine adiunctis in fine anni 1592. iterum prodierunt sic inscripti:

Visitation Articel im gantzen | Churkreiß Sachsen. | Sampt der Calvini- | sten Negativa vnd Gegenlehr, vnd die Form der | Subscription, welcher gestalt dieselbe beyden Par- | theyen, sich zu vnterschreiben, sind vorgeleget wor- | den. Item, die Namen der Herren Visitatoren, | wie sie in der general Visitation sind | beysammen gewe- | sen. | (Ornamentum typogr.) | Gedruckt ein Monat vorm Jahr, | der Geburt Christi. | Anno M. D. LXXXXIII. 1½ plagg. litt. A, B (B½ pl.) sign. 6 foll. non num., 4° (fol. A1ᵇ General Visitation im Churfürstenthumb Sachsen, ubi Nobiles, Theologi et Cancellarii huius visitationis nominantur; fol. A2ᵃ — 2ᵇ init. Folget die Special Visitation, vnd wie sich die Herren Visitatores zerteilet haben; fol. A2ᵇ post init. — B1ᵃ vers. fin. Die Articel, darauf die gantze Visitation sonderlich zu richten, quorum ordo hic sic mutatus est, ut Calvinistarum falsa doctrina non post 4 articulos Lutheranos exhibeatur, sed singulis articulis adiungatur; fol. B1ᵃ extr. — 1ᵇ init. Folget nun die Affirmation, wie die jenigen, denen die Visitation Articel fürgehalten, wo sie damit einig, nothwendig vnterschreiben sollen; fol. B1ᵇ post init. Folget die Negativa, wie die jenigen denen in der Visitation diese vorgehende Articel falscher Lehr, vorgehalten, renouiren, vnd dieselbige als vnrecht, verwerffen, vnd wie folget, vnterschreiben sollen; fol. B1ᵇ med. — 2ᵃ init. Visitation zu Wittenberg; fol. B2ᵃ med. — extr. Visitation zu Leipzig; fol. B2ᵇ vacat). †††)

---

*) Haec Ed. recensetur a Ioh. Christoph. Langio in l. Johann Bugenhagens oder Pomerani — Leben und Schriften (Budissin 1731. 8.) p. 87. nr. 33., Strobelio l. l. p. 80. et Webero l. l. p. 38.

**) Haec Ed., quae a Strobelio et Webero ll. ll. recensetur, in Biblioth. senat. Norimb. est.

***) Hanc Ed. recenset Lange l. l. atque ex eo Strobelius et Weberus ll. ll.

†) Hanc Ed. ex Biblioth. Ponickav. Halensi in manibus habeo.

††) Hae septem Editt. in meis libris sunt.

†††) Haec Ed. ex illa Biblioth. Ponick. mihi ad manus est.

Priusquam autem ad Melanthonis librum recudendum aggredimur, Lutheri praefationes huic libro praefixas hic exhibemus.

Lutheri praefatio in Editionem primam anni 1528.

In hac praefatione s. enarratione Lutherus fructum visitationum ecclesiarum exemplis Veteris et Novi Testamenti demonstrat fidemque episcoporum veteris ecclesiae, qua suo ecclesiarum inspiciendarum munere functi sint, et reprehendit seriori tempore hoc munus valde esse neglectum. Tum refert, puriore Evangelii doctrina restaurata, necessarium esse visum, ut hoc officium visitationis ecclesiarum restituatur; cum vero nullus theologus evangelicus episcopalem dignitatem captare ausus sit, se ab ipso Electore tamquam summo Magistratu Dei gratia instituto petiisse atque impetrasse, ut eiusmodi visitationem adornaret; quapropter se quemque sacrorum antistitem rogare, ut huic visitationi libenter se subiiciat.

Quum anno 1539. Henricus Dux, ut supra diximus, in terris morte Georgii fratris adeptis formulam sacrorum emendare vellet, Lutherus hunc visitationis librum iam a. 1538. iterum editum et altera breviore praefatione auctum, hoc anno 1539. denuo edidit cum utraque praefatione, in quarum autem longiore quaedam mutavit, quae in sequenti praefatione ex Editione principe recusa in margine inferiore ex hac Ed. anni 1539. adnotabimus.

Denique Lutherus in Editione, quam a. 1545. ad visitationem Episcopatus Naumburgensis instituendam denuo curavit, longioris praefationis locum quendam iterum mutavit. Hic locus repetitus est in I. G. Zeidleri collectione scriptorum Lutheri, quae in eius Operum Editionibus Witebergensi, Ienensi, Islebiensi et Altenburgensi omissa sunt (Halle, 1702. 1 Tom. Fol.) p. 467 sq. sic inscriptus: „Ein Stück der Vorrede D. Mart. Luth. auff den Vnterricht der Visitatorn an die Pfarrherrn in Bistum Naumburg, gedruckt zu Wittemberg Anno 1545.", ex qua collectione recusus est in Operum Lutheri Edit. Lipsiensis Tomo XXII. p. 260., in Walchii Edit. horum Operum Tomo X. p. 1910—1912. et in Edit. Erlangensis eorum Tomo XXIII. p. 10 sq. Hunc quoque locum ad finem longioris praefationis Lutheri in margine inferiore ex Zeidleri Ed. anni 1702. addemus.

Vorrhede.

Wie ein Gottlich heilsam werck es sey, die pfarhen vnd Christlichen gemeinen durch verstendige geschickte leute zu besuchen, zeigen vns gnugsam an beide new vnd alt testament, Denn also lesen wir, das Sanct Petrus vmbherzoch ym Jüdischen lande Act ix. Vnd S. Paulus mit Barnaba Acto. xv. auch auffs new durchzogen alle ort, da sie geprediget hatten, Vnd ynn allen Episteln zeuget er, wie er sorgfeltig sey, für alle gemeinen vnd pfarhen, schreibt briefe, sendet seine iünger, leufft auch selber, gleich wie auch die Aposteln Acto. viij. da sie höreten, wie Samaria hette das wort angenomen, sandten sie Petron vnd Johannen zu yhn. Vnd ym alten testament lesen wir auch, wie Samuel itzt zu Rama, itzt zu Nobe, itzt zu Galgal vnd so fort an, nicht aus lust zu spacirn, sondern aus liebe vnd pflicht seines ampts, dazu aus not vnd durfft des volcks, vmbherzoch, Wie denn auch Elias vnd Eliseus theten, als wir ynn der könige bücher lesen. Welchs werck auch Christus selbs auffs vleyssigst für allen gethan, also, das er auch deshalben, nicht einen ort behielt auff erden, da er sein heubt hin legt, der sein eigen were. Auch noch ynn mutterleibe solchs anfieng, da er mit seiner mutter vber das gebirge gieng, vnd S. Johannem heymsucht.

Welch exempel auch die alten veter die heiligen Bischoue vorzeiten mit vleis getrieben haben, wie auch noch viel dauon ynn Bepstlichen gesetzen funden wird, Denn aus diesem werck sind vrsprünglich komen, die Bischoue vnd Ertzbischoue, darnach eim iglichen viel odder wenig zu besuchen vnd zu visitirn befolhen ward, Denn eigentlich heisst ein Bischoff ein auff seher odder visitator, vnd ein Ertzbischoff der vber die selbigen auff seher vnd visitatores ist, darumb das ein iglicher Pfarher, seine pfarkinder besuchen, warten vnd auff sehen sol, wie man da leret vnd lebet, Vnd der Ertzbischoff, solche bischoue besuchen, warten vnd auff sehen sol, wie die selbigen leren, bis das zu letzt solch ampt ist ein solche weltliche prechtige herschafft worden, da die Bischoue zu fürsten vnd herrn sich gemacht, vnd solch besuchampt etwa eim Probst, Vicarien odder Dechant befolhen, Vnd hernach da Pröbste vnd Dechant vnd Thumherrn auch faule Junckern worden, ward solchs den Officialen befolhen, die mit lade zeddeln die leute plagten ynn gelt sachen, vnd niemand besuchten.

Endlich, da es nicht erger noch tieffer kund fallen, bleib iuncker Official auch daheym ynn warmer stuben, vnd schickte etwa einen schelmen odder buben, der auff dem lande vnd ynn Stedten vmb her lieff, vnd wo er etwas durch böse meuler vnd affterreder höret ynn den tabernen, von mans odder weibs personen, das zeigt er dem Official, der greiff sie denn an nach seinem schinder ampt, schabet vnd schindet gellt auch von vnschüldigen leuten, vnd bracht sie dazu vmb ehre vnd guten

leumund, daraus mord vnd iamer kam. Daher ist auch blieben der heilige Send, odder Synodus, Summa, solch theur edle werck ist gar gefallen vnd nichts dauon vberblieben, Denn das man die leute vmb gelt, schuld vnd zeitlich gut, geladen, vnd verbannet, odder einen diuinum ordinem, von den antiphen [1]) vnd versickeln ynn kirchen zu lören [2]), gestellet hat, Aber wie man lere, gleube, liebe, wie man Christlich lebe, wie die armen versorgt, wie man die schwachen tröstet, die wilden straffet, vnd was mehr zu solchem ampt gehöret, ist nie gedacht worden, Eitel iuncker vnd Brasser sind es worden, die den leuten das yhr verzereten, vnd nichts, ia eitel schaden dafür theten, Vnd ist also dis ampt gleich wie alle heilige Christliche allte lere vnd ordnung, auch des teuffels vnd Endechrists spot vnd gauckelwerck worden, mit grewlichem, erschrecklichem verderben der seelen.

Denn wer kan erzelen, wie nütz vnd not solch ampt ynn der Christenheit sey? am schaden mag mans mercken, der draus komen ist, sint der zeit es gefallen vnd verkeret ist. Ist doch kein lere noch stand recht odder rein blieben, sondern dagegen so viel grewlicher rotten vnd secten auff komen, als die stifft vnd klöster sind, dadurch die Christliche kirche gar vnterdruckt gewest, glaube verloschen, liebe ynn zanck vnd krieg verwandelt, Euangelion vnter die banck gesteckt, eitel menschen werck, lere vnd trewme, an stat des Euangeli regirt haben. Da hatte freylich der teuffel gut machen, weil er solch ampt darnidder vnd vnter sich bracht, vnd eitel geistliche laruen vnd Münch selber auff gericht hatte, das yhm niemand widderstund, So es doch grosse mühe hat, wenn gleich das ampt recht vnd vleissig ym schwang gehet, wie Paulus klagt zun Thessalonichern, Corinthern vnd Galatern, das auch die Apostel selbs alle hende vol damit zu schicken hatten, Was solten denn die müssige, faule beuche hie nutz schaffen?

Dem nach, so vns itzt das Euangelion durch vnaussprechliche gnade Gottes barmhertziglich widder komen, odder wol auch zu erst auffgangen ist [3]), dadurch wir gesehen, wie elend die Christenheit verwirret, zurstrewet, vnd zu rissen ist [4]), hetten wir auch dasselbige recht Bischoflich [5]) vnd besucheampt, als auffs höhest von nöten, gerne widder angericht gesehen. Aber weil [6]) vnser keiner dazu beruffen odder gewissen befelh hatte, [7]) vnd S. Petrus nicht wil ynn der Christenheit etwas [8]) schaffen lassen, man sey denn gewis, das Gottes gescheffte sey [9]), hat sichs keiner für dem andern thüren [10]) vnterwinden, Da haben wir des gewissen wollen spielen vnd zur liebe ampt (welchs allen Christen gemein vnd gepoten) vns gehalten, vnd demütiglich mit bitten angelangt, den durchleuchtigisten hochgebornen Fürsten vnd herren, Herren Johans, Hertzog zu Sachsen, des Ro. Reichs Ertzmarschalck vnd Kurfürst, Landgraffen ynn Düringen, Marggraffen zu Meyssen, vnsern gnedigsten herren [11]), als den landsfürsten vnd vnser gewisse weltliche öberkeit, von Gott verordenet, Das S. K. F. G. aus Christlicher liebe (denn sie nach weltlicher öberkeit nicht schuldig sind) [12]) vnd vmb Gotts willen, dem Euangelio zu gut vnd den elenden Christen ynn S. K. F. G. landen, zu nutz vnd heil, gnediglich wolten etliche tüchtige personen zu solchem ampt foddern vnd ordenen, Welchs denn S. K. F. G. also gnediglich, durch Gottes wolgefallen, [13]) gethan vnd angerichtet haben, Vnd solchs den vier

---

1) Antiphen i. q. Antiphonen, antiphoniae, quibus alteri canentes alteris in psalmis et collectis respondent. Conf. libri visitatorii articulus XV. inscriptus: Von teglicher vbung in der Kirchen.

2) lören, qua voce Lutherus etiam Hos. 7, 14. usus est, significat vociferari; conf. Adelungii Wörterb. der Hochdeutschen Mundart II. s. v. lören et löhren, qui hanc vocem explicat: eintönig heulen oder schreyen.

3) Dem nach, so vns itzt — auffgangen ist,] haec, quae in Editt. annorum 1528. et 1538. leguntur, in Ed. anni 1539. a Luthero sic mutata sunt: Demnach, so vns itzund das Euangelion durch vberreiche vnaussprechliche gnade Gottes widerkommen, vnd helle wider auffgangen ist,

4) wie elend die Christenheit — zu rissen ist,] Ed. 1539. wie die Christenheit verwirret, zurstrewet, vnd zurissen,

5) Bischoflich] Ed. 1539. Bischoff

6) weil] Ed. 1539. dieweil

7) hatte,] Ed. 1539. hat,

8) ynn der Christenheit etwas] Ed. 1539. ettwas in der Christenheit

9) das Gottes g. sey] Ed. 1539. das es Gottes g. sey,

10) thüren i. e. audere.

11) vnd demütiglich mit bitten angelangt, — gnedigsten herren,] Ed. 1539. vnd mit demütiglicher vnderthäniger vleissiger bitte, den Kurfürsten zu Sachsen, vnsern gnedigsten Herrn angelanget,

12) (denn sie — schuldig sind)] haec in Ed. 1539. omissa sunt.

13) gethan vnd angericht haben, et quae sequuntur usque ad finem huius praefationis] Pro his in Ed. 1539. a Luthero scripta sunt haecce: gethan vnd angericht, vnd im Kurfürstenthum, vnd allenthalb in S. K. G. Landen etliche Visitatores verordnet.

Vnd so nun der Durchleuchtige Hochgeborne Fürst vnd herr, herr Heinrich Herzog zu Sachsen, Landgraff in Düringen, vnd Marggraff zu Meissen rc. vnser gnediger herr, itzund nach absterben Hertzog Georgen, S. F. G. brudern, in seiner F. G. so ehrlichem alter, von Gott dem barmhertzigen himlischen Vater, so gantz gnediglich wunderbar, vnd mit grossem vberschwenglichen reichthum Göttlicher gnaden, aller seligen Benedeiung vnd Segens begabet, das S. F. G. die selbige Lere des heiligen Euangelij Jhesu Christi vnsers Heilands, vnd die reine Göttliche warheit, wie zuuor in etlichen, also itzund in allen irer Fürstlichen gnaden Landen vnd Fürstenthum gepredigет, geleret, vnd trewlich ausgebreitet, wissen wollen, haben S. F. G. dem sel-

personen befolhen, nemlich, dem gestrengen Ernuhesten, herrn Hansen, Edlen von der Plawnitz, Ritter rc. Dem achtbarn hochgelarten herrn Hieronymo Schurff, der Rechten Doctorn rc. Dem gestrengen vnd vhesten Asmus von Haubitz rc. vnd dem achtbarn herrn Philippo Melanchthon Magistro rc. Gott gebe, das es ein selig exempel sey vnd werde, allen andern Deudschen fürsten fruchtbarlich nach zuthun, Welchs auch Christus am letzten reichlich vergelten wird, Amen.

Weil aber der teuffel durch seine gifftigen vnnützen meuler kein Göttlich werck vngeschendet vnd vngeschabernackt lassen kan, Vnd bereit an, durch vnser feinde, viel drinnen zu meistern vnd zu verdamnen hat, also das auch etliche rhümen, Vnser lere habe vns gerewen, vnd seyen zu rück gangen vnd widderruffen [14]) (Vnd wolt Gott, das solch yhr rhümen recht were, vnd vnser widderrüffen bey yhn gelten müste. So würden sie freylich, viel mehr zu vns, denn wir zu yhn, tretten, vnser lere bestettigen, vnd yhr ding widderrüffen müssen) bin ich verursachet, solchs alles, so die Visitatores ausgericht, vnd schrifftlich vnserm gnedigsten herren haben angezeigt, nach dem ichs mit allem vleys durch sie zu samen bracht, vberkomen, offentlich durch den druck an tag zu geben, damit man sehe, das wir nicht ym winckel noch tunckel handeln, sondern das liecht frölich vnd sicher suchen vnd leiden wollen. Vnd wie wol wir solchs nicht als strenge gebot können lassen ausgehen, auff das wir nicht newe Bepstliche Decretales auffwerffen, sondern als eine historien odder geschicht, dazu als ein zeugnis vnd bekendnis vnsers glaubens, So hoffen wir doch, alle frume fridsame Pfarherr, welchen das Euangelion mit ernst gefellet, vnd lust haben einmütiglich vnd gleich mit vns zu halten, wie S. Paulus leret Philippenses. ij. das wir thun sollen, werden solchen vnsers landes fürsten vnd gnedigsten herrn vleys, dazu vnser liebe vnd wol meynen, nicht vndanckbarlich noch stöltzlich verachten, sondern sich williglich, on zanck, nach der liebe art, solcher visitation vnterwerffen, vnd sampt vns der selbigen fridlich geleben, bis das Gott der heilige geyst, bessers, durch sie odder durch vns anfahe.

Wo aber ettliche sich mutwilliglich da widder setzen würden, vnd on guten grund ein sonderlichs wolten machen, wie man denn findet wilde köpffe, die aus lauter bosheit nicht konnen etwas gemeins odder gleichs tragen, sondern vngleich vnd eigensynnig sein, ist yhr hertz vnd leben, müssen wie die selbigen sich lassen von vns, wie die sprew von der tennen, söndern, vnd vmb yhren willen vnser gleichs nicht lassen. Wie wol wir auch hierynn vnsers gnedigsten herren hülff vnd rat nicht wollen vnbesucht lassen, Denn ob wol S. K. F. G. zu leeren vnd geistlich zu regirn nicht befolhen ist, So sind sie doch schüldig, als weltliche öberkeit, darob zu halten, das nicht zwitracht, rotten vnd auffrhur sich vnter den vnterthanen erheben, wie auch der Keiser Constantinus die Bischoue gen Nicea foddert, da er nicht leiden wolt noch solt, die zwitracht, so Arrius hatte vnter den Christen ym Keiserthum angericht, vnd hielt sie zu eintrechtiger lere vnd glauben. Aber Gott der Vater aller barmhertzickeit, gebe vns durch Christum Jhesum seinen lieben son, den geyst der einickeit vnd krafft, zu thun seinen willen. Denn ob wir gleich auffs aller feinest eintrechtig sind, haben wir dennoch alle hende vol zu thun, das wir guts thun vnd bestehen ynn Göttlicher krafft. Was sollts denn werden, wo wir vneins vnd vngleich vnternander sein wolten? Der teuffel ist nicht frum noch gut worden dis iar, wirds auch nymer mehr. Darumb last vns wachen vnd sorgfeltig sein, die geistliche einickeit (wie Paulus leret) zu halten ym bande der liebe vnd des frides, Amen. [15])

---

bigen Exempel des Kurfürsten zu Sachsen, vnsers gnedigsten herrn, S. F. G. Vettern, nachgefolget, vnd zu bestellung der Kirchen vnd Religionsachen, zu ausbreitung der reinen Christlichen Lere, auch Visitatores zu diesem anfang, vnd erster Visitation verordnet die Ehrwirdigen, hochgelarten, ehrnuhesten, gestrengen vnd achtbaren herrn, Justum Jonam, der heiligen Schrifft Doctor, Probst zu Wittemberg, vnd Melchiorn von Creytzen Amptmann zu Colditz vnd Leysnick, der Recht Doctor, M. Georgium Spalatin, Casparn von Schönberg auff Rheinsperg, vnd Rudolff von Rechenberg. Gott gebe, das es ein selig Exempel sey, vnd werde, allen andern Deudschen Fürsten fruchtbarlich nachzuthun, Welches auch Christus am letzten reichlich vergelten wird, Amen.

Vnd nach dem denn S. F. G. mit vns dasselbig Euangelium Christi, die selbige reine Lere der gnade (welche die gantz ware Christliche Kirche eintrechtig vnd gleichförmig füret) befolhen zu predigen, vnd in allen Kirchen, versamlung, Pfarren rc. zu leren.

So haben S. F. G. den selbigen vnterricht der Visitator an die Pfarherr, welcher im Kurfürstenthum erstlich ausgangen, vmb einigkeit, gleichförmigkeit willen der Lere, auch mit den selbigen worten, zu anfang vnd erster pflanzung des Euangelij, in druck ausgehen lassen, darnach sich mit der Lere in jren Predigampt, mit den Gottesdiensten vnd Ceremonien, alle Pfarherr, Seelsorger, Diacon, Prediger, Kirchendiener, zu richten haben.

So wünschen wir nu, wie Petrus der Apostel seine Epistel beschleust, das der Gott aller gnaden, welcher, durch sein Euangelium beruffen, vns hat zu seiner ewigen Herrligkeit, in Christo Jhesu, bei diesem angefangenen werck, durch seinen Geist beistand, Göttlich schutz, schirm, gnade vnd segen gnediglich alle zeit sein wolle, Vnd alle Gottfürchtige hertzen in erkentnis des seligen Euangelij vnd reinen Göttlichen warheit vollend bereiten, stercken, krefftigen, gründen, Dem selbigen lieben Vater vnd Gott, dem vnuergenglichen, vnsichtbarn, vnd allein weisen, sey ehre vnd preis, von ewigkeit zu ewigkeit, Amen.

14) Conf. quae supra in Prolegomenis in latinos articulos visitatorios ex Melanthonis epistola ad Camerarium, in huius Corporis Vol. I. p. 919—921. recusa, attuli, quippe in qua haec leguntur: „Reprehendit [Ioh. Agricola], quod non doceam inchoari poenitentiam ab amore iustitiae, quod de legis praedicatione urgenda nimius sim, quod alicubi male detorserim scripturas, quod quibusdam locis Christianam libertatem laeserim. Facit me bis Papistam.“ Quia enim Lutherus Melanthonis articulos comprobaverat, etiam ad Lutherum illae criminationes spectabant.

15) In Ed. a. 1545. a Luthero huic praefationi (cuinam eius parti, nescio) adscripta sunt haecce: Vnd zwar bekennen sie selbs, vnd müssens bekennen, das einer starcken Reformation not sey in der Kirchen. Denn so hab ich selbs zu Rom gehört sagen für 34 jaren, Ist eine Helle, so ist Rom drauff gebawet. Vnd etliche Curtisanen sagten also. Es kan so nicht stehen,

Lutheri altera praefatio in Editionem anni 1538.

Haec brevior praefatio, quam Lutherus in Editione anni 1538. illi priori longiori praefixit, in omnibus sequentibus Editionibus invariata, una cum longiore eodemque ordine repetita est.

D. Mart. Luth.

Ich hab der Visitation büchlin auffs new lassen ausgeben, etliche stücke darinnen weggethan vnd geendert, als die da zumal zum anfang nötig waren, nach zu geben, vmb der Schwachen willen, Welche nu hinfort nicht mehr sind noch sein sollen, sonderlich jnn diesem Fürstenthum vnd nehesten Nachtbarn, Weil das wort Gottes nu klar vnd gewaltiglich scheinet, das sich niemand entschüldigen kan. Was der Satan vnd die seinen hie wider liegen vnd lestern werden, achten wir nichts. Es ist Gott vnd seiner Kirchen damit gedienet, Da begnüget vns an, vnd dancken vnserm lieben HErr Gott, der vns zu solchem dienst gefoddert vnd tüchtig gemacht hat.

---

es mus brechen. Daher auch an. 1521. zu Worms vom Reich etliche Artikel gestellet, vnd Kaiser Carolo angezeigt, vnd gebeten vmb ein frey Christlich Concilium. Aber es ist bey dem Bepst nichts zurheben gewest. Bis das es hat müssen brechen, vnd etliche Stende des Reichs, Fürsten, Herrn vnd Stette, haben selbs in jren Landen müssen dazu thun (wie gesagt ist) aus hoher vnmeidlicher Not gedrungen, Visitation vnd Reformation für zu nemen.

Weil nu GOtt der Vater aller gnaden, dem löblichen Stifft Naumburg, nicht allein sein heilsames Wort gegeben, Sondern auch einen trewen Bisschoff, den Ehrwirdigen Herrn H. Nicolaus von Amsdorff, mit zu thun des Landsfürsten vnsers gnedigsten Herrn, Hertzog Johans Friedrich Churfürsten zu Sachsen etc. barmhertziglich verordent vnd geschenckt, der mit allen Bischofflichen tugenden begnadet ist von GOtt, welcher vns allein tüchtig macht, vnd wie S. Paulus sagt, on seine Gnade niemand durch sich selbs tüchtig ist, auch zum geringsten guten Werck. Ists zeit, das die Visitation auch furgenomen, Vnd die Pfarrhen allenthalben besucht vnd Christlich bestellet werden, damit die armen Seelen jres Ertzhirten Christi Jhesu stimme hören, vnd deste vleissiger versorget vnd gewartet werden. Denn, GOTT lob, in solchem Werck der Visitation ja nichts anders gesucht wird, denn GOttes ehre vnd der Seelen heil. Zu welchem Werck, neben dem herrn Bischoff zu volziehen, auch berufsen sind, von vnserm gnedigsten Herrn dem Churfursten vnd Landsfürsten, der wirdige Er Justus Menius, Pfarrherr vnd Superattendent zu Eisenach. Vnd Er Heinrich von Einsiedel. Auff das es allenthalben in GOttes Namen, vnd aus ordenlichem befelh vnd beruff, durch bekandte vnd gewisse Personen angefangen werde. Der selbige almechtiger gütiger GOtt gebe seinen heiligen Geist dazu, das er auffs schönest gedeie, vnd viel frucht bringe, die da ewig bleibe. Amen.

INSTRUCTIO VISITATORUM

AUCTORE PHILIPPO MELANTHONE.

Hic liber h. l. reculitur ex *Editione principe Witebergensi anni* 1528., cui mutationes a Luthero in Editione anni 1538. factas in margine inferiore adscribam. Illam Editionem signabo: *Ed.* 1., hanc vero anni 1538., quae in sequentibus Editionibus repetita est, *Ed.* 2.

Unterricht der Visitatorn

an die Pfarhern ym Kurfurstenthum zu Sachssen.

Wittemberg MDXXVIII.

Register des unterrichts.

1) Sic hoc ultimum libri caput in hoc Indice recensetur in Ed. 2.; in Ed. 1. vero h. l. non memoratur, quamquam hoc caput etiam in huius Ed. parte extrema legitur, quamobrem haec verba, quippe quae h. l. in Ed. 1. desunt, uncinis inclusi.

Von der Lere.

Nu befinden wir an der Lere vnter andern fürnemlich diesen feyl, das, wiewol etlich vom glauben, dadurch wir gerecht werden sollen, predigen, doch nicht genugsam angezeigt wird, wie man zu dem glauben komen sol, vnd fast alle ein stück Christlicher Lere vnterlassen, on welchs auch niemand verstehen mag, was Glauben ist odder heisset. Denn Christus spricht, Luce am letzten capitel [24, 47.], Das man predigen sol ynn seinem namen, Busse vnd vergebung der sunden.

Aber viel itzund sagen allein von vergebung der sunde, vnd sagen nichts, odder wenig von Busse. So doch on busse keyn vergebung der sunden ist, Es kan auch vergebung der sunden nicht verstanden werden on busse. Vnd so man die vergebung der sunden predigt on busse, folget, das die leut wenen, sie haben schon vergebung der sunden erlanget, vnd werden dadurch sicher vnd forchtlos, Welchs denn grösser irthum vnd sunde ist, denn alle irthumb vor dieser zeit gewesen sind. Vnd vor war [1]) zubesorgen ist, wie Christus spricht Matthei am zwölfften capitel [v. 45.], das das letzte erger werde denn das erste.

Darumb haben wir die Pfarher vnterricht vnd vermanet, das sie, wie sie schüldig sind, das Euangelion gantz predigen, vnd nicht ein stück on das ander. Denn Gott spricht Deuteronomij am vierden [v. 2.]. Man sol nicht zu seinem wort odder dauon thun, Vnd die itzigen prediger schelten den Bapst, er hab viel zusatz zu der schrifft gethan, Als denn leyder allzu wahr ist. Diese aber, so die busse nicht predigen, reissen ein gros stück von der schrifft, Vnd sagen die weil von fleischessen vnd der gleichen geringen stücken, Wiewol sie auch nicht zu schweigen sind, zu rechter zeit, vmb der tyrannen willen, zuuerteydigen die Christliche freyheit, Was ist aber das anders, denn wie Christus spricht, Matthei am drey vnd zwentzigsten [v. 24.], ein fliegen seygen, vnd ein camel verschlingen? [2])

Also haben wir sie vermanet, das sie vleissig vnd offt die leut zur busse vermanen, Rew vnd leyd vber die sunde zu haben, vnd zuerschrecken für Gottes gericht. Vnd das sie auch nicht das grössest vnd nötigst stück [3]) der busse nachlassen, denn beyde Johannes vnd Christus die Phariseer vmb yhre heylige heucheley herter straffen, denn gemeyne sunder. Also sollen die Prediger ynn dem gemeinen man die grobe sunde [4]) straffen. Aber wo falsche heilickeit ist, viel herter zur busse vermanen.

Denn wiewol etlich achten, man sol nichts leren für dem glauben, sondern die busse aus vnd nach dem glauben folgend, leren, auff das die widersacher nicht sagen mügen, man widderrüffe vnser [5]) vorige Lere. So ist aber doch anzusehen, weil die busse vnd gesetz auch zu dem gemeinen glauben gehören. Denn man mus ia zuuor glewben, das Gott sey, der da drewe, gebiete, vnd schrecke etc. [6]) So sey es für den gemeinen groben man, das man solche stück des glaubens las bleiben vnter dem namen busse, gebot, gesetz, forcht etc. auff das sie deste vnterschiedlicher den glauben Christi verstehen, welchen die Apostel iustificantem fidem, nennen [7]), welchs der glaub von dem gebot vnd busse nicht thut, vnd doch der gemein man, vber dem wort glauben, irre wird vnd frage auff bringet on nutz.

Von den zehen geboten.

Darumb sollen sie die zehen gebot offt vnd vleyssig predigen, vnd die auslegen vnd anzeigen, nicht allein die gebot, sondern auch wie Gott straffen wird die so sie nicht halten, wie auch Gott solche offt zeitlich gestrafft hat. Denn solche exempel sind geschriben, das man sie den leuten für halte, wie die Engel zu Abraham sprachen, da sie sagten zu yhm, Genesis xix. [v. 12.] wie Gott Sodoma straffen wolt, vnd mit hellischem feur verbrennen. Denn sie wissten, er würde es seinen nachkomen sagen, das sie Gott lernten fürchten.

So sollen sie auch etliche besondere laster, Als ehebruch, seufferey, neyd vnd hass straffen, vnd anzeigen, wie Gott die selben gestrafft hat, damit er anzeigt, das er on zweiffel nach diesem leben viel herter straffen wird, wo sie sich hie nicht bessern.

Vnd sollen also die leut zur Gottes forcht, zur busse vnd rew gereitzt, vnd vermanet werden [8]), vnd das sicher vnd forchtlos leben gestrafft werden. Darumb sagt auch Paulus zu den Römern am dritten Capitel [v. 20.], Durch das gesetz kompt nür [9]) erkentnis der sunde. Denn sunde erkennen [10]) ist nichts anders, denn warhafftige Rew.

Daneben ist denn nützlich, das man vom glauben predige. Also, das wer rew vnd leyd vmb seine sunde habe, das der selbig glewben sol, das yhm sein sunde, nicht vmb vnsers verdiensts, sondern vmb Christus willen, vergeben werden. Wo denn das rewig vnd erschrocken gewissen, dauon frid, trost vnd freud empfehet, das es hört, das vns die sunde vergeben sind, vmb Christus willen, das heisst der Glaub, der vns für Gott gerecht macht, Vnd sollen die leut vleyssig vermanen, das dieser

1) vor war] Ed. 2. fürwar

2) ein fliegen seygen, — verschlingen?] Ed. 2. eine Mücken seigen, vnd ein Kameel verschlucken?

3) das grössest vnd nötigst stück] Ed. 2. das grosse vnd nötige stücke

4) die grobe sunde] Ed. 2. die grobe sunden

5) vnser] Ed. 2. diese

6) gehören. Denn man — vnd schrecke etc.] Ed. 2. gehören (denn man — vnd schrecke ꝛc.)

7) die Apostel — nennen,] Ed. 2. die [pro der] Apostel — nennet

8) werden] *ab* Ed. 2. *abest.*

9) nür] *in* Ed. 2. *deest.*

10) Denn sunde erkennen] Ed. 2. Vnd sunde erkentnis

Glaub nicht künne seyn on ernstliche vnd warhafftige rew vnd schrecken für Gott, wie geschrieben ist, ym hundert vnd zehenden Psalm [11] [Ps. 111, 10.], vnd Ecclesiastici am ersten [v. 16.], Der weisheit anfang ist Gott fürchten, Vnd Esaias sagt am letzten [66. 2.], Auff welchen sihet Gott denn allein auff ein erschrocken vnd rewig hertz?

Solchs sol offt gesagt werden, das die leut nicht ynn falschen wahn komen, vnd meynen sie haben glauben, so sie doch noch weyt dauon sind. Vnd sol angezeigt werden, das allein ynn dem glauben sein müge, die warhafftige rew vnd leid tragen vber yhre sunde. Das ander, wo nicht Rew ist, ist ein gemalter Glawb, Denn rechter glaub sol trost vnd freude bringen, an Gott, Solcher trost vnd freud wird nicht gefület, wo nicht Rew vnd schrecken ist, wie Christus Matthei am eilfften [v. 5.] sagt, Den Armen wird das Euangelion gepredigt.

Diese zwey sind die ersten stücke des Christlichen lebens, Busse, odder Rew vnd leyd, vnd Glauben, dadurch wir erlangen vergebung der sunde vnd gerecht werden, für Gott, vnd sol ynn vns beydes wachssen vnd zunemen.

Das dritte stück Christlichs lebens ist gute werck thun, Als keuschevt, den nechsten lieben, yhm helffen, nicht liegen, nicht betriegen, nicht stelen, nicht todschlagen, nicht rachgirig sein, nicht mit eygen gewalt rechen etce.

Darumb sollen abermals die zehen gebot vleissig gepredigt werden, darynn denn alle gute werck verfasset sind.

Vnd heissen darumb gute werck, nicht allein das sie dem nechsten zu gut geschehen, Sondern auch, das sie Gott geboten hat, Derhalben sie auch Gott wol gefallen. Gott hat auch keyn wolgefallen an den, die sie nicht thun, wie Michee am sechsten [v. 8.] stehet, O mensch ich wil dir zeigen, was gut ist, vnd was Gott von dir foddert, nemlich das gericht thun, Ja thun was recht ist, lust haben dem nechsten guts zuthun, vnd ynn forcht für Gott wandeln.

Das erste gebot Gottes leret Gott förchten, Denn Gott drewet do denen so yhn nicht achten, Es leret auch Gott gleuben vnd trawen, Denn Gott sagt zu, er wölle den gut thun, die yhn lieben, das ist, die sich zu yhm gutes versehen, Wie Esaie am vier vnd sechtzigsten [v. 4.], vnd ynn der ersten zun Corinthern am andern capitel [v. 9.] [12] stehet, Das keyn auge gesehen hat, vnd keyn ohre gehört hat, vnd ynn keynes menschen hertz gestigen ist, das Gott bereyt hat denen, die yhn lieben.

Das ander gebot leret, das man Gottes namen nicht missbrauche. Das ist aber Gottes namen recht brauchen, yhn anruffen ynn allen nöten, leyplichen odder geistlichen, wie er geboten hat, ym Neun vnd viertzigsten Psalm [Ps. 50, 15.] [13], Rüff mich an ynn der zeit der not, So wil ich dich erretten, So soltu mich preysen. Vnd Gott sagt ynn dem selben [14]) Psalm, das das der rechte dienst sey, damit man yhm dienen künde, Jhn anrüffen vnd bitten, das er helffe, Dabey auch yhm dancksagen vmb seine gutthat, [15] Denn Gott spricht daselbst, So soltu mich preysen. Item [v. 23.], Wer danck opffert, der preyset mich, Vnd das ist der weg, das ich yhm zeige das heyl Gottes.

Hie sollen auch die Pfarher vnd Prediger die leut vermanen, zu beten, Denn das ist die erfüllung dieses gebots, Beten, das ist, Gott vmb hülff ansuchen [16] ynn allen ansechtung. Vnd sollen die leut vnterrichten, was beten sey, vnd wie man beten sol.

Von dem Rechten Christlichen Gebet.

Erstlich sollen sie leren, das Gott geboten hat zu beten, Darumb, wie es grosse sunde ist, todtschlagen, Also ists auch sunde, nichts von Gott bitten, odder begeren. Dieses gebot solt billich vns reitzen zu bitten [17], Die weil Gott nicht allein so gütig ist, das er helffen wil, denen so bitten, Sondern auch gebeut zu bitten, Luce am achtzehenden [v. 1.], vnd an viel andern orten, Welchs die Pfarher den leuten sollen fürhalten. Wenn ein Fürst were, der nicht allein gebe, was man von yhm begeret, Sondern geböte yederman zu bitten, was yedem von nöten were, den würde man für einen gnedigen herrn halten, vnd viel von yhm bitten, Denn so wir mehr bitten, so er lieber gibt, Wie er sagt von Magdalena, Luce am siebenden [v. 47.], Darumb wird yhr viel vergeben, denn sie sich sehr viel guts zu mir versihet [18].

Zum andern, so sollen sie anzeigen, das auch Gott zugesagt hat vns zu hören, Matthei am siebenden [v. 7.], Luce am eilfften [v. 9.], Bittet, so wird euch gegeben [19]. Auff solche zusage sollen wir vns lassen, [20] vnd nicht zweifeln, Gott höret vnser bitt. Wie Christus spricht Marci am eilfften [v. 24.]. Darumb sage ich euch, alles was yhr bittet ynn ewerm gebet, glewbt nur das yhrs empfahen werdet, so wirds euch werden.

---

11) ym hundert vnd zehenden Psalm,] Ed. 2. im 111. Psalm. (Ed. 1. exhibet numerum Psalmi, quem habet in LXX. et Vulg.; Ed. 2. autem numerum, qui in Cod. Hebr. et in Lutheri versione germanica huic Psalmo adscriptus est.)

12) vnd ynn der ersten zun Corinthern am andern capitel] Ed. 2. vnd 2. Cor. 2.

13) ym Neun vnd viertzigsten Psalm,] Ed. 2. im 50. Psalm,

14) dem selben] Ed. 2. dem selbigen

15) gutthat,] Ed. 2. wohlthat.

16) ansuchen] Ed. 2. anruffen

17) bitten,] Ed. 2. beten,

18) Wie er sagt von Magdalena, — zu mir versihet.] Ed. 2. wie er sagt Ephe. 3 [v. 20.]. Er kan thun mehr denn wir bitten oder begreiffen. Vnd Jsa. 65. [v. 24.]. Ehe denn sie ruffen, wil ich sie erhören.

19) Matthei am siebenden — wird euch gegeben.] Ed. 2. Luc. 11. Matth. 7. Bittet so werdet jr empfahen, Suchet, so werdet jr finden, Klopffet an, so wird euch auffgethan. Item, Bittet so wird euch gegeben.

20) lassen,] Ed. 2. verlassen,

Es sol vns auch nicht abschrecken, das wir sunder sind, Denn er höret vns nicht vmb vnsers verdiensts, sondern vmb seiner zusage willen. So stehet Michee am letzten [v. 20.], Du wirdest dem Jacob trew, vnd dem Abraham gütig sein, wie du denn vnsern vetern vorzeiten geschworn hast.

Doch ist des sunders vnd heuchlers gebet nicht erhört, der nicht Rew hat vmb sein sunde vnd heucheley, Denn von den selben ist gesprochen. ym achtzehenden Psalm [v. 42.],[21] Sie rüffen, aber da ist kein helffer, Zum Herrn, aber er antwortet yhnen nicht.

Aber die so Rew tragen, vnd glewben, das yhnen Gott, vmb Christus willen, vergebe, die sollen sich yhre gescheene sunde vnd heucheley nicht lassen abschrecken, Denn Gott wil nicht verzweiffelung haben, Sondern er wil, das wir glewben, er erhöre vns, vnd werde vns helffen. Darumb sollen die Pfarher die leut also vnterrichten, das zum gebet, glauben gehöret, das vns Gott erhören wölle, wie Jacobus spricht ym ersten capitel [v. 6 ff.], Er bitt[22] aber ym glauben, vnd zweiffel nicht, Denn wer do zweiffelt, der ist gleich als eine woge des meers, die vom wind getrieben vnd bewegt wird, Solcher mensch gedencke nur nicht, das er etwas von dem Herrn empfahen werde.

Das ist nicht gebett, so einer viel pater noster, odder psalmen spricht, vnd ynn wind schlecht, Achts nicht gros, versihet sich auch nicht, das Gott höre, wartet auch nicht auff Gottes hülffe. Ja ein solcher hat gar keyn Gott, vnd gehet yhm wie der hundert vnd viertzehend Psalm[23] [Ps. 115, 6.] spricht, Sein Gott hat ohren vnd höret nicht, Das ist, er ticht yhm ein Gott, der doch nicht höret.

Zum dritten, sollen sie die leut vnterweisen, das man etwas von Gott zeitlichs odder ewigs begere, Ja sie sollen sie vermanen, das yeder Gott seine not fürhalte, Einen druckt armut, Den andern kranckheyt, Den dritten sunde, Den vierden vnglaube vnd andere gebrechen, Darumb viel suchen,[24] eyner bey Sanct Antonio, der ander bey Sanct Sebastian, etce. Was nu ist, so sol hülff bey Gott[25] gesucht werden.

Vnd ob Gott schon die hülffe verzeucht, sollen wir darumb nicht ablassen, zu bitten, wie wir lernen Luce am achtzehenden capitel [v. 1 ff.]. Denn Gott vnsern glauben also vbet. Ob Gott auch gar nicht gebe, das wir begeren, sollen wir dennoch nicht zweiffeln, er habe vnser bitt erhöret, Sondern wissen, ob er schon das nicht gibet, wird er anders geben, bessers, Solchs sollen wir zu yhm stellen, vnd yhm nicht zeit vnd mass bestymmen, Wie lang zog er Abraham auff, vnd die andern Veter, ehe das[26] yhnen das verheißen land eingegeben ward? Der Exempel findet man genug ynn der schrifft.

Das dritte gebot leret, den Feyertag heiligen. Wiewol nu Gott die eusserliche Feyer vns nicht also geboten hat, zu halten, wie den Jüden, das man gar keyn handerbeyt daran möchte thun, dennoch sollen etliche Feyer gehalten werden, Also, das man Gottes wort höre, vnd lere,[27] vnd die leut gewisse zeit haben, zu sammen zu kommen etc.

Das vierde gebot leret, die Eltern ehren, vnd yhnen gehorsam sein. Hie sol den iungen leuten vleyssig fürgehalten werden, die zusage, da Gott verheisset, ym andern buch Mose am zwentzigsten [v. 12.], Wer sein Eltern ehret, der sol lang leben, Das ist, Es sol yhm wol gehen ynn allem leben, Wer die Eltern vnehret, vnd yhnen vngehorsam ist, der sol vnglück haben, Wie der Cham vermaledeyet ist von seinem Vater Noe, Genesis am neunden [v. 25.], Denn sein vater sprach, Verflucht sey Canaan, vnd sey ein knecht aller knechte, vnter seynen brüdern. Wie es dem Absalom vbel gangen ist, der seynen vater veriagt hat, Denn Absalom erhieng endlich an eyner eichen, wie man ym andern teyl Samuels am achtzehenden capitel [v. 9.] liset, Wie Jacob den Ruben vermaledeyet, das er yhm seyn weyb beschlieffe, Genesis am neun vnd viertzigsten [v. 4.], Denn sein vater sprach, Du solt nicht der vbrist sein, Denn du bist auff deynes vaters lager gestigen, daselbs hastu meyn bette besuddelt mit dem auff steigen etc. Denn nützlich ist, die leut leren, das alle wolfart vnd vnglück von Gott kompt. Wolfart den, die Gott förchten vnd sein gebot halten, Vnglück denen, die Gott verachten. Ja ob Gott schon den fromen vnglück zuschicket, so hilfft er yhnen doch, vnd tröstet sie auch offt leiblich, nicht allein mit geystlichen gütern, wie der drey vnd dreissigst psalm[28] [Ps. 34, 20.] spricht, Der gerecht mus viel leiden, Aber der Herr hilfft yhm aus dem allen. Vnd der gantz siben vnd dreissigst psalm [v. 1.] leret, Erzürne dich nicht vber dem vbel. Vnd ist ein grosser feyl, das man die leut nicht treibet, das sie leibliche güter[29] von Gott hoffen, vnd begeren, Denn ynn solchen solt der glaube geübt werden.

Es ist auch nicht not, das man subtil disputire vom verdienst, ob solche Gott vmb vnser werck willen gebe, Es ist genug, das man sie vnterrichte, das Gott solche wercke fodder vnd belonung gebe, die weil ers verheissen hat, on vnser verdienst.

Das ist von nöten zu leren, das vns Gott die sunde verzeihe, on alle vnsere werck, vmb Christus willen. Denn Gott ist der sunden so feynd, das keyner Creatur werck, dafür gnug thun mag, Es hat allein müssen der Gottes son dafür geopffert werden.

21) ym achtzehenden Psalm,] Ed. 2. im 19. Psalm,
22) Er bitt] Ed. 2. Er bete
23) der hundert vnd viertzehend Psalm] Ed. 2. der 115. Psalm
24) suchen,] Ed. 2. suchen hülffe,
25) hülffe bey Gott] Ed. 2. hülffe allein bey Gott

26) ehe das] Ed. 2. ehe
27) lere,] Ed. 2. lerne,
28) der drey vnd dreissigst Psalm] Ed. 2. der 34. Psal.
29) leibliche güter] Ed. 2. aller leiblicher güter

Vber das aber, schreyen viel, [30]) gute werck verdienen nicht. Viel besser were, man triebe die leut gute werck zuthun, vnd liesse die scharffe disputationes fallen, Denn war ists, das Gott guts gibt vmb seiner verheissung, nicht vmb vnser werck willen, aber doch müssen gute werck, die Gott geboten hat, geschehen.

Darumb sol man den groben leuten ernstlich fürhalten, wie hart Gott strafft mit allerley vnfal, die, so die Eltern nicht ehren, Denn Gott lest sie ynn schande, ynn armut, ynn kranckheit, vnd ander vbel fallen.

Hie sol man auch leren, wie die Eltern schüldig sind, yhre kinder zu Gottes forcht ziehen, sie Gottes wort leren, vnd leren lassen. So spricht Salomo ynn seinen sprüchen am zwey vnd zwentzigsten [v. 15.]. Thorheit ist des kindes hertzen angeborn, Die rute der straff nympt sie weg. Wie auch Sanct Paul zun Ephesern am sechsten [v. 4.] sagt, Vnd yhr veter reitzet ewre kinder nicht zu zorn, Sondern ziehet sie auff ynn der zucht vnd vermanung an den Herrn. [31]) Dauon ist das exempel Eli, den Gott nach anzeige des ersten teyls Samuels am andern capitel [v. 30 ff.] gestrafft hat, vnd vom Priesterthumb gestossen, darumb das er seine kinder nicht mit ernst gezogen hat. Es ist die iugent nie freueler gewest denn itzund, wie wir sehen, wie wenig sie gehorchen, wie wenig sie der Eltern [32]) achten, Darumb on zweiffel viel plagen, krieg, auffrhur, vnd ander vbel ynn die welt komen.

Inn dieses gebot gehört auch, das man das Alter ehre.

Item, das man die Priesterschafft, die vns mit Gottes wort dienen, ehre. Denn sie ist eine dieneryn Gottes worts, vnd wir haben Gottes wort durch sie, wie Sanct Paulus schreibt ynn der ersten zu Timotho am funfften capitel [v. 17.]. Die Eltisten die wol fürstehen, die halt man zwifacher ehren werd, Sonderlich die da erbeyten ym wort vnd ynn der lere.

Item das man der öbrickeit gehorsam sey. Nu hat Sanct Paulus zun Römern am dreyzehenden capitel [v. 6 f.] drey stück erzelt, die der öbrickeit gehören.

Das erste, Geschos, darumb wir allen auff lag, gelt, vnd erbeit des leibs yhnen geben sollen.

Das ander, Forcht, das ist, das wir vns hertzlichen förchten für der öbrickeit, das ob schon die öbrickeit vnsern vngehorsam nicht straffen kan, das wir wissen, das den selben dennoch Gott straffen wird, der die öbrickeit eingesetzt hat, vnd erhelt. Darumb auch alle auffrhürige [33]) sind gestrafft worden, Wie Paulus spricht zun Römern am dreyzehenden [v. 2.], Wer sich widder die öbrickeit setzt, der widderstrebt Gottes ordnung, Die aber widderstreben, werden vber sich ein vrteil empfahen. So sagt auch Salomo ynn sprüchen am vier vnd zwentzigsten [v. 2 ff.], Mein kind, förchte den Herrn, vnd den könig, vnd menge dich nicht vnter die auffrhürischen, Denn yhr vnfall wird plötzlich entstehen, vnd wer weis, wenn beyder vnglück kompt?

Es ist auch nützlich den leuten die exempel fürtragen, da Gott die auffrhürischen gestrafft hat, Als Dathan vnd Abiram, wie ym vierden buch Mose am sechtzehenden [v. 31.] stehet, die sich widder Mosen setzten, Denn die erde zureis vnter yhnen, vnd thet yhren mund auff, vnd verschlang sie, mit yhren heusern, mit allen menschen die bey Korah waren, vnd mit aller yhrer habe, vnd furen hinunter lebendig ynn die helle, mit allem das sie hatten, vnd die erde decket sie zu, Dazu fur das feur aus, [34]) vnd fras die zweyhundert vnd funfftzig menner, die das reuchwerck opfferten.

Abimelech, do er sich widder des Gideon Neun vnd sechtzig söne setzt, wurd er endlich, wie im buch der Richter am Neunden [v. 5. 53.], vnd ym andern teyl Samuels am eilfften capitel [v. 21.] stehet, von eynem thurn fur Thebez von eynem weib mit eynem stück von eyner mülen auff sein kopff geworffen, das yhm der scheddel dauon zubrach.

Siba der Israel von Dauid bracht, als man lieset ym andern teil Samuels am zwentzigsten capitel [v. 22.], ward darnach sein kopff abgehawen.

Absalom der sich widder seinen vater Dauid aufflеynet erhieng zu letzt an einer eichen, als auch ym andern teyl Samuels am achtzehenden [v. 9.] stehet.

Zambri odder Simri, der ein bund widder seinen Herrn, könig Ella zu Israel machet, vnd yhn erschlug, war nicht lenger könig, denn sieben tage, Denn könig Amri zu Israel belegert yhn zu Thirza, vnd als Zambri sahe, das die stad solt gewonnen werden, gieng er ynn den pallast, vnd verbrant sich mit dem haus des königs, wie ym ersten teyl von den königen am sechtzehenden [v. 3. 10. 15 ff.] stehet.

Wir sehen auch offentlich, das Gott keinen freuel vngestrafft lesset, Denn mord bleibet nymmer vngerochen, Wie auch Christus spricht Matthei am sechs vnd zwentzigsten [v. 1 f.], Wer das schwerd nympt, der kompt vmb mit dem schwerd, Das ist, Wer aus eigen fürnemen on der öbrickeit befelh das schwerd nympt, der wird gestrafft. Der gleichen sprüche sind viel ynn der schrifft, die sollen den leuten vleyssiglich eingebildet werden, [35]) Als dieser Salomons ynn sprüchen am sechtzehenden [v. 14.]. Der grymm des königs ist ein tödlicher bote, Aber ein weiser man wird yhn versünen. Item, Prouerbiorum am zwentzigsten [v. 2.], Der schrecken [36]) des königs ist wie

30) Vber das aber, schreyen viel,] Ed. 2. Viel schreien einhin on vernunfft,

31) an den Herrn.] Ed. 2. zu dem HErrn.

32) der Eltern] Ed. 2. die Eltern

33) auffrhürige] Ed. 2. auffrhürische

34) für das feur aus,] Ed. 2. fuhr feur aus,

35) eingebildet werden] i. e. inculcari, ita doceri, ut quasi in succum et sanguinem vertantur.

36) Der schrecken,] Ed. 2. Das schrecken

das brüllen eines iungen lewen, Wer yhn erzürnet, der ſundiget widder ſeine ſeele.

Das dritte das man der öbrickeit zuerzeigen ſchüldig iſt, heiſſt Ehre. Denn was iſt das, das wir wenen, wenn wir der öbrickeit rent vnd zins, odder erbeit des leibs geben haben, ſo haben wir ſie bezalet? Aber Gott foddert viel ein höhern dienſt gegen der öbrickeit von vns, Nemlich, Ehre. Das iſt erſtlich, das wir erkennen, das die öbrickeit von Gott da ſey, vnd das vns Gott durch ſie viel gröſſer güter gibt, Denn wo Gott öbrickeit vnd recht ynn der welt nicht erhielte, würde der teuffel, der ein todtſchleger iſt, allenthalben mord anrichten, das nyrgent vnſer leben, weib, vnd kinder ſicher weren.

Aber Gott erhelt öbrickeit, vnd gibt dadurch fride, ſtrafft die freuelen, vnd weret yhnen, das wir mügen weib vnd kind erneren, Die kinder zu zucht vnd Gottes erkentnis erziehen, Sicher ſein ynn vnſern heuſern, auff der ſtraſſen, das eines dem andern helffen müge, vnd zu dem andern komen, vnd bey yhm wonen. Solchs ſind eitel hymliſche güter, Die wil Gott, das wir ſie betrachten, vnd erkennen, das ſie Gottes gaben ſind, Vnd wil, das wir der öbrickeit, als ſeine dienerynn, ehren, yhr danckbarkeit erzeigen, darumb, das vns Gott ſolche groſſe güter durch die öbrickeit gibt.

Wer nu Gott alſo ynn der öbrickeit ſehen möchte, der würde die öbrickeit hertzlichen lieb haben, Wer dieſe güter betrachten kündte, die wir empfahen durch die öbrickeit, der würde der öbrickeit hertzlichen [37]) dancken. Wenn du wiſſteſt, das yemand dein kind von dem tode errettet hette, du würdeſt dem ſelbigen gütlichen dancken. Warum biſtu denn nicht danckbar der öbrickeit, die dich, deine kinder, dein weib, von teglichem mord errettet? Denn ſo die öbrickeit nicht den böſen [38]) werete, wenn weren wir ſicher? Darumb, wenn du weib vnd kind anſiheſt, ſo ſoltu gedencken, dis ſind Gottes gaben, die ich durch öbrickeit [39]) behalten mag, Vnd als lieb du deyne kinder haſt, alſo lieb ſoltu auch die öbrickeit haben, Vnd dieweil der gemeyne man ſolche güter Friden, Recht, Straff der böſen, [40]) nicht erkennet, ſol mans yhe vleyſſig erkleren, [41]) vnd offt zubedencken erynnern.

Zum andern, iſt die höchſte ehre, das man für die öbrickeit hertzlich bitte, das yhnen Gott gnade vnd verſtand geben wölle, wol vnd fridlich zu regiren, wie S. Paulus gelert hat ynn der erſten zu Timotheo am andern capitel [v. 1 ff.]. So ermane ich nu, das man für allen dingen zu erſt thue bitte, gebet, fürbit, vnd danckſagung für alle menſchen, für die könige vnd für alle Obrickeit, Auff das wir ein gerüglich vnd ſtilles leben füren mügen, ynn aller Gottſelickeit vnd redlickeit. Denn das iſt gut, dazu auch angenehme für Gott vnſerm heyland, Vnd Baruch am erſten [v. 11 ff.], Bittet für das leben königs Nabuchodonoſor zu Babylonien [42]) vnd ſeines ſons Balthaſar, das yhre tage ſeyen wie die tage des himels auff die erden, [43]) vnd das vns Gott krafft gebe, vnd vnſere augen erleuchte, das mir mügen leben vnter dem ſchaten vnd ſchutz könig Nabuchodonoſor zu Babylonien [42]) vnd ſeines ſons Balthaſar, Denn dieweil Fride, ein Göttlich gut iſt, ſollen wirs von Gott bitten vnd begeren.

Es ſagen etliche, wie kan öbrickeit von Gott ſein, ſo doch viel mit vnrechtem gewalt zuhirſchen kommen ſind, Als Julius. Vnd die Schrifft nennet Nimrod ein Jeger, darumb das er ſehr zugriffen hat, Geneſis am zehenden [v. 9.].

Antwort, do Paulus zun Römern am dreyzehenden [v. 1.] ſpricht, das öbrickeit ſey von Gott, ſol man verſtehen, Nicht das öbrickeit alſo ein verhengnis von Gott ſey, wie mörderey odder ein ander laſter von Gott verhengt werden, Sondern das [44]) man ſol verſtehen, das öbrickeit ein ſonderliche ordenung vnd geſchefft Gottes ſey. Wie die Sonne von Gott geſchaffen iſt, odder wie der eheſtand von Gott eingeſetzt iſt. Vnd wie ein böſer der ein weib nympt nicht guter meynung, der ehe miſsbraucht, Alſo miſsbraucht auch ein tyrann Gottes ordenung, Als Julius odder Nero, Dennoch iſt die ordenung, dadurch recht vnd Fride erhalten wird, ein Götlich geſchöpffe, Ob ſchon die perſon, ſo ſich [45]) der ordenung miſsbraucht, vnrecht thut.

Daneben ſollen auch die Prediger die Obrickeit trewlich erynnern, yhre vnterthanen ym frid, recht vnd ſchutz zuhalten, Die armut, witwen vnd weiſen zuverteydingen, Vnd nicht wie das vihe halten, Wie denn Gott Hieremie befalh, Hieremie am ſiebenden [v. 2 ff.] zu predigen, dem gantzen volck Juda, mit verheiſſung bey yhnen zu wonen. So ſchreibt auch Paulus zu den Coloſſern am dritten [4, 1.] Jhr Herrn, was recht vnd gleich iſt, das beweiſet den knechten, vnd wiſſet, das yhr auch eynen Herrn habt ym himel. Der ſelb Herr wird zu ſeiner zeit, böſe öbrickeit wol treffen. Denn Roboam, der ſon königs [46]) Salomons, war ein mechtiger könig, vnd beſchweret ſein volck ſehre, wie yhm von ſeinen iungen rethen eingeben ward. Da nu das volck vmb linderung bat, gab yhnen könig Roboam dieſe antwort, Mein kleinſter finger ſol dicker ſein, denn meines vaters lenden, Nu mein vater hat auff euch ein ſchwere ioch geladen, Jch aber wil es noch mehr vber euch machen. Mein vater hat euch mit peytſchen gezüchtiget, Jch wil euch mit ſcorpion züchtigen.

---

37) hertzlichen] Ed. 2. von hertzen

38) den böſen] Ed. 2. dem böſen

39) durch öbrickeit] Ed. 2. durch die Oberkeit

40) ſ. güter Friden — der böſen,] Ed. 2. ſ. güter (Frieden, Recht, Straff der böſen)

41) ſol mans yhn vleyſſig erkleren,] Ed. 2. ſol man ſie vleiſſig verkleren,

42) Babylonien,] Ed. 2. *utroque loco*: Babylon,

43) auff die erden,] Ed. 2. auff der Erden,

44) das] *in* Ed. 2. *deest.*

45) ſich] *ab* Ed. 2. *abest.*

46) königs] Ed. 2. des Königs

Also[47]) fiel gantz Israel vom König Roboam, also das er allein vber die kinder Israel regirte, die ynn den stedten Juda woneten, Wie man liset ym andern teyl von den Königen am zwölfften capitel, vnd behielt nur eynen stamm, Denn zehen stemme hatte König Hieroboam, wie auch ynn dem selben teyl am eilfften capitel [v. 3.] stehet.

Doch sol man die vnterthanen vleyssig vnterweysen, nichts deste weniger sich gehorsamlich vnd vnterthenigklich gegen harter öbrickeit zu halten, Wie auch Sanct Peter ynn seyner ersten epistel am andern capitel [v. 18.] leret, Ihr hausknechte seyt vnterthan mit aller furcht den Herrn, nicht alleyn den gütigen vnd gelinden, sondern auch den vnschlachtigen. Denn Gott lebet noch, der gesagt hat, ym funfften buch Mose am zwey vnd dreissigsten capitel [v. 35.], Die rache ist mein, Ich wil vergelten, Der selbe wird die vngütige öbrigkeit wol finden.

Etliche zweiffeln auch hie, ob man müge ynn sachen, die besitzung der güter odder straffe der bosen belangend, die gesetz brauchen, so die Keyser odder heyden gemacht haben. Item, ob man müge die diebe hengen, So doch das gesetz Mose anders leret, Exodi am zwey vnd zwentzigsten capitel [v. 1 ff.].

Darumb sol man wissen, das wir wol mügen brauchen, vnd recht ist, der Keyser gesetz halten.

Denn wie Sanct Peter ynn seyner ersten Epistel am andern capitel [v. 13 ff.] schreibt, Seyt vnterthan aller menschlicher ordenung, vmb des Herrn willen, Es sey dem König als dem Obristen, odder den pflegern, als den gesandten von yhm,[48]) zur rache der vbeltheter, vnd zu lobe der woltheter.

Wie vns auch die beschneydung nicht geboten ist, also ist auch nicht geboten, das wir gerichts ordenung, die ym Mose stehen, halten müssen. Also sagen die Aposteln Actuum am funffzehenden [v. 10.], man sol die bürde des gesetzes nicht auff die heyden legen, Vnd die heyden müssen nicht Juden werden, Sondern mügen wol heyden bleyben, Das ist, Sie mügen ynn weltlichem regiment heydenische ordenunge halten, Die güter teylen nicht wie sie Moses teylet, Straffen nicht nach Mose gesetz, sondern nach yhrem gesetz.

Moses gebeut nach anzeigung der bücher, Exodi, Leuitici, Numeri vnd Deuteronomij den decem allein den Priestern zu geben. Aber wir sollen den decem geben wem sie vnser öbrickeit georderet hat.

Moses spricht, der Eltist odder erstgeborn son, sol zwey teyl des Erbes haben, Wir aber sollen Erbe nach vnsern rechten teylen.

Moses leret, Exodi am zwey vnd zwentzigsten [v. 1 ff.], man sol diebe also straffen, das sie ein teyls zwifach, ein teyls vierfach widder geben.

Bey vns mag man ynn solchen fellen vnser landrecht halten, Doch were es feyn, das man mit vnterscheyd vnd nicht zu hart, diebstal straffet, Denn es wird dick vnd offt erfaren, das man sehr geringe diebstal eben so ernstlich als grossen straffet.

Man sol auch vmb fridens willen, alte gesetz nicht wegnemen, ob sie schon schwer sind.

Es haben auch die alten, so solche gesetz gemacht haben, wol gewisst, das vnsern leuten, die wilde sind, harte straffe not ist.

Darumb sol ein yeder sein Landrecht brauchen, Denn das ist ein grad Christlicher freyheit, wie Sanct Paul sagt zun Colossern am dritten [v. 11.], Ein Christen ist nicht ein Krieche, Jude, beschneytung, vorhaut, Vnkrieche, Schyta, knecht, freyer, sondern alles vnd ynn allen Christus. So bestetiget auch Paulus zun Römern am dreyzehenden [v. 1.] heydnische rechte, do er leret, das alle gewalt von Gott sey, Nicht allein bey den Jüden, sondern auch bey den heyden.

Item, das man aller gewalt, nicht allein Christlicher, sondern auch heydnischer vnterthenig sein sol.

Doch sollen alle gesetz diese mas haben, das sie leren, wie Paulus zun Römern am dreyzehenden [v. 3.] sagt, gute werck loben vnd böse straffen. Ob sie schon herter straffen denn Moses, sind sie darumb nicht vnrecht.

Das ist darumb geschrieben, Denn es sind etliche, die widder gemein Landsordenung, von zehenden, von hencken, vnd der gleichen schreyen, Daraus zum teyl die auffruhr für zweyen iaren[49]) erweckt worden ist. Solche schreyer sollen als auffrhürische gestrafft werden, Denn wir alle weltliche gesetz vnd ordenung als Gottes willen vnd gesetz fürchten sollen, Denn Salomon spricht Prouerbiorum am sechtzehenden [v. 10.], Weissagung ist ynn den lippen des Konigs, das ist, was die herrschaft ordenet[50]) odder gepeut, sol gehalten werden, als were es Gottes ordenung, Dauon denn viel geschrieben stehet zun Romern am dreyzehenden [v. 1 ff.]. Die andern gebot sind ausgelegt durch Christum selbs Matthei am funfften capitel [v. 21 ff.].

Hie sollen auch die leut vermanet werden, das sie zins, damit ein yeder beladen, trewlich bezalen vnd ausrichten wollen, Vnd ob schon etliche Contract beschwerlich weren, ist dennoch yederman zu bezalen schüldig, von wegen seiner pflicht vnd des gehorsams, den sie der öbrickeit schüldig sind, damit gemeiner landfride müge erhalten werden. Denn was ists anders, nicht wollen zins odder schuld zalen, denn raub vnd mord anrichten?

Vber das, sollen ynn sonderheit die, so sich Christliches namens rhümen, lieb erzeigen, welche williglich tregt alle beschwerden,[51]) Vnd gibt, wo sie auch nicht schüldig ist, Bezalet, wo sie auch mit vnrecht beschweret were, Sucht nicht rache durch eigene gewalt, wie Christus

---

47) Also] Ed. 2. Da

48) von yhm,] Ed. 2. von jnen

49) für zweyen iaren (*i. e.* 1525.; *huius enim libri Ed. princeps anni* 1528. *scripta erat a.* 1527.)] Ed. 2., *quippe quae demum a.* 1538. *prodiit, habet*: fur zwelff jaren

50) ordenet] Ed. 2. nach dem Recht ordnet

51) alle beschwerden,] Ed. 2. alle beschwerung,

Matthei am funfften [v. 39.] leret, Vnd solche ehre solten wir billich dem heiligen Euangelio thun, das wir trewlich bezaleten, damit das heilige Euangelion nicht gelestert vnd geschmecht würde, wie es geschicht durch diese, die vnter dem scheyn des heiligen Euangelij vermeynen von zinsen vnd andern weltlichen bürden, frey zu werden [52]).

Von Trübsal.

Zu dem dritten stucke Christliches Lebens, das ist, zu guten wercken, gehört auch, das man wisse, wie man sich ynn trübsal halten sol.

Zum ersten, sol man die leut leren, das alle trübsal, nicht allein geistliche, sondern auch leybliche, als armut, kranckheit, fahr der kinder, fahr der güter, vihe sterben, hunger, vns von Gott zugeschickt werden. Vmb der vrsach willen, das vns Gott damit vermane, vnd zur busse reitze. Wie ynn der ersten zun Corinthern am eilfften [v. 32.] stehet, Wenn wir vom Herrn geplagt werden, so werden wir gestrafft, das wir nicht mit der welt verdampt werden.

Nu ists nicht gnug, das wir wissen, das vns Gott solchs zuschicke, Sondern man sol auch leren, das man Gott darynnen anrüffen sol, vnd vertrawen, er werde helffen, wie denn droben von dem gebet geleret ist, wie Gott ym Neun vnd viertzigsten Psalm [53]) [Ps. 50, 15.] spricht, Du solt mich anrüffen ynn trübsal, so wil ich dich erhören.

Neben dem allen, sollen auch die leut vermanet werden, wie schwach der mensch ist, vnd wie der teuffel stetigs vns zu argem vnterstehe zureitzen [54]) das er vns ynn zeitlich vnd ewig schande vnd elend bringe, Denn Christus spricht Johannis am achten [v. 44.], der teuffel sey ein todschleger, So sagt Petrus ynn seiner ersten Episteln am letzten capitel [55]) [5, 8.], Der teuffel gehe vmb wie ein brüllender Lewe, vnd suche yemand den er zureisse. Darumb wir stetigs [56]) ynn Gottes forcht stehen sollen, wachen vnd beten, das Gott vns regire [57]) vnd behüte. Denn das ist die rechte vbung des glaubens, fechten mit gebeten [58]) widder solche fahr. So spricht Christus Luce am ein vnd zwentzigsten [v. 36.], So seyt nu wacker allezeit vnd betet.

Diese vnterricht haben wir den Pfarhern gethan, vnd sie vermanet, das sie diese fürnemeste stücke des Christlichen Lebens, die wir hie erzelet, als nemlich Busse, Glauben, Gute werck, klar vnd richtig den leuten fürtragen wolten, vnd viel andere sachen, dauon der arme pöfel nicht viel verstehet, fallen lassen.

Vom Sacrament der Tauffe.

Tauffe sol gehalten werden wie bisher, das man kinder Teuffe, Denn die weil die Tauffe eben das bedeut das die beschneydung bedeut hat, vnd man die kinder beschnitten hat, sollen sie auch die kinder teuffen. Vnd wie Gott spricht, er wölle die kinder, so beschnitten werden, ynn schutz vnd schirm annemen. Denn also sagt Gott Genesis am siebenzehenden [v. 7 f.], das ich dein Gott sey vnd deines samens nach dir. Item, Vnd wil yhr Gott sein. Also sind auch ynn Gottes schutz die kinder die getaufft werden, Darumb sol Gott auff solche seine zusagung ernstlich angeruffen werden.

Es sollen auch die groben leut vnterricht werden, das die Tauffe solche grosse güter mit sich bringet, das ist, das Gott des kindes beschützer vnd beschirmer sein wil, vnd sich des kindes annemen.

Damit aber die vmbstehenden dis gebet vnd wort ynn der Tauffe verstehen, ists gut, das man deudsch teuffe.

Es sollen auch die leut zuweilen vermanet werden, so man von den Sacramenten predigt, das sie bedencken yhre tauffe, vnd vnterricht werden, das die Tauffe nicht allein bedeut, das Gott die kindheit wölle annemen, sondern das gantze leben. Vnd das also die Tauffe nicht allein den kindern ein zeichen sey, sondern auch die alten reitze vnd vermane zur Busse, Denn Busse, Rewe vnd leide wird durch die wasser tauffe bedeutet. Dabey auch sol die Tauffe den glauben erwecken, das denen, so Rew vber yhre sunde haben, die sunde abgewaschen vnd verzihen sind. Denn dieser Glaube ist die volkomene Tauffe.

Von dem Chrisma odder Kresem [59]) sol man sich nicht zancken. Denn der rechte chresem, [60]) damit alle Christen gesalbet werden von Gott selbs, ist der heilig geist. Wie man denn liset Esaie am ein vnd sechtzigsten capitel [v. 1.], vnd zun Ephesern am ersten [v. 17.].

Vom Sacrament des Leibs vnd Bluts des Herren.

Von dem Sacrament des waren Leibs vnd bluts vnsers lieben Herrn Jhesu Christi, sollen den leuten diese drey artickel fürgehalten werden.

Erstlich, das sie glewben, das ym brot der warhafftige leib Christi, vnd ym weyn das ware blut Christi ist.

52) frey zu werden.] *His verbis in* Ed. 2. *a Luthero addita sunt haecce*: Denn sol Oberkeit vnrechte bürden, wucher vnd vnbilliche beschwerung abschaffen, Denn sie schüldig sind, das vnrechte zu straffen, vnd das rechte zu schützen Ro. 13.

53) ym Neun vnd viertzigsten Psalm] Ed. 2. im 50. Psalm

54) wie der teuffel stetigs vns zu argem vnterstehe zureitzen,] Ed. 2. wie vns der Teufel stets zu argem vnterstehe zu reitzen,

55) am letzten capitel,] Ed. 2. am 5. cap.

56) stetigs] Ed. 2. stets

57) das Gott vns regire] Ed. 2. das vns Gott regiere

58) mit gebeten] Ed. 2. mit Gebete

59) Von dem Chrisma odder Kresem] Ed. 2. Von dem Chrisma oder Kresem, als ein vnnötig frey ding,

60) der rechte Kresem,] Ed. 2. der rechte nötige Chresem,

Denn also lauten die wort Christi ynn den Euangelisten, Mattheo [26, 26.], Marco [14, 22 ff.] vnd Luca [22, 19 ff.]. Das ist mein leib, Vnd trincket alle daraus, Das ist mein blut des newen testaments, welchs vergossen wird für viele zu vergebung der sunden. So sagt auch Paulus ynn der ersten zun Corinthern am eilfften [v. 16.]. Das brot das wir brechen, ist der ausgeteilte leib Christi. Wo nu solt verstanden werden, nicht der ware leib, sondern das wort Gottes allein, wie es etliche auslegen, so were es nicht ein austeilung des leibs Christi, sondern allein des worts vnd geists. So spricht auch Paulus ynn benanter Episteln [61]), das diese speise nicht für eine gemeine speise sol gehalten werden, Sondern für den leib Christi, Vnd straffet die, so es on forcht, wie ein gemeine speise, nemen.

Die Pfarher sollen auch dauon lesen, was die alten geschrieben haben, Auff das sie sich vnd andere deste besser vnterrichten künden. Es spricht Hilarius auch ym achten buch von der heiligen dreyfaltickeit, das man daran nicht zweiueln sol, das da warhafftiger leib vnd blut Christi sey, weil es Christus gesagt habe.

Vnd ist solchs zubedencken, das solch gros miradel geschicht, nicht aus des Priesters verdienst, Sondern darumb, das Christus also geordenet hat, das sein leib da sey, so man communicirt. Wie die Sonn teglich auff gehet, Nicht vmb vnser verdienst willen, sondern das Gott also geordenet hat.

Der ander artickel ist, das sie die leute vnterrichten, das recht ist, beide gestalt nemen. Denn nach dem das heilige Euangelion (Gott lob) an tag komen ist, darynnen wir des klerlich bezeuget werden, Nemlich, das beider [62]) gestalt des sacraments zureichen vnd zunemen sein, Denn Christus hat solchs also geordenet, wie die drey Euangelisten Mattheus, Marcus vnd Lucas anzeigen, Auch hat es Sanct Paul yhn vorzeiten also geben, wie man sihet, ynn der ersten zu den Corinthern am eilfften, [v. 24 f.]. Vnd keinem menschen gebürt solche Göttliche einsetzung zu endern, Denn auch keines menschen letzter wille zu endern ist, wie Paulus zu den Galatern [3, 15.] schreibt, Viel weniger sol Gottes selbs letzter wille verendert werden.

Demnach haben wir die Pfarher vnd Prediger vnterricht, solche lere des Euangelij, von beider gestalt, stracks vnd frey zu leren für yederman, er sey starck, schwach, odder halstarrig, Vnd ynn keinen weg die eine gestalt billichen, sondern straffen als vnrecht, vnd widder die einsetzung vnd letzten willen vnsers heylands vnd Herrn Jhesu Christi. Das also die lere an yhr selbs [63]) frey, rein vnd offentlich, getrieben werde. [64]) Die weil aber gleichwol niemands zum glauben zu zwingen, noch von seinem vnglauben mit gebot odder gewalt zu dringen ist, sintemal Gott kein gezwungen dienst gefellet, vnd eitel frey willige diener haben wil, vnd dazu auch die leute mancherley gesynnet, vnd geschickt befunden werden, das vnmüglich gewest odder noch ist, gewis mas odder personen zu stymmen, denen solche beider gestalt nach der lere Christi zu reichen odder zu wegern sein solt.

Derhalben ob wir wol die Lere rein vnd frey zu predigen leichtlich vnterricht geben mügen, als die Christus selbs gegeben, So haben wir doch den brauch vnd vbung solcher lere, nicht also ynn gewisse mas, weise odder personen stellen künnen, Angesehen, das durch den gemeinen gebrauch einer gestalt die leute hart gefangen gewest, Vnd noch wol etliche sein mügen, die solchs brauchs halben, etwas schwerlich zweiueln, Darumb mus man auch dem tage seine zwölff stunden lassen, vnd die sachen Gott beuelhen.

Doch weil dieser artickel teglich für fellet vnd das gewissen betrifft, da mit die Pfarherr nicht gar on alle vnterricht gelassen werden, haben wir diese nachfolgende weise vnd vnterricht, auff Gotts berat, zuuersuchen, bis der heilige geist besser gebe, vberantwortet.

Erstlich, wie itzt droben angezeigt ist, das ynn alle wege vnd aller dinge fest vber der lere gehalten, vnd stracks gepredigt vnd bekand sol werden, das beider gestalt des Sacraments zu brauchen sey, nach Christus einsetzung. Vnd solche lere sol beide für den schwachen vnd halstarrigen vnd yederman gehen vnd bleiben vnuerruckt.

Auffs ander, Wo aber schwachen sind, die bisher nichts dauon gehört, odder nicht genugsam mit den sprüchen des Euangelij vnterricht vnd gesterckt sind, vnd also on halstarrickeit, aus blödickeit vnd forcht yhres gewissens, nicht kündten beider gestalt empfahen, die mag man lassen einerley gestalt noch eine zeitlang geniessen, vnd wo sie es also begeren, mag ein Pfarher odder Prediger wol den selbigen reichen, Vrsach ist die, Denn hiemit wird der lere von beider gestalt nichts abgebrochen, noch dawidder geleret, Sondern allein das werck odder brauch solcher lere, durch gedult Christlicher liebe, eine zeitlang auff gezogen. Gleich wie Christus viel stücke von seinen Aposteln duldet, die vnrecht waren, als da sie die Samariter mit feur verbrennen wolten, Luce am Neunden [v. 54 f.]. Item, da sie vmb die öbrickeit zanckten, Matthei am zwentzigsten [v. 24 f.]. Des selbigen gleichen viel nachlies,

61) ynn benanter Episteln,] Ed. 2. jnn benanter Epistel, cap. 11. [v. 29.]

62) beider] Ed. 2. beide

63) die lere an yhr selbs] Ed. 2. diese lere

64) Dieweil aber gleichwol niemands — Wie hoch sie auch solchs fürgeben.] *pro hac longiore* Melanthonis *explicatione* Lutherus *in* Ed. 2. *scripsit haecce:* Wo aber halstarrige sind, die es weder lernen noch thun wöllen, Da sol man stracks keine gestalt jnen reichen, sondern sie faren lassen, Wie S. Paulus Titum zun Galatern am 2. cap. [v. 3 f.] nicht wolt beschneitten lassen, da die Jüden darauff drungen, vnd die freiheit verdammen wolten, Denn solche halstarrigen sind nicht allein vnuolkomen im brauch der lere, sondern sie wollen die lere dazu auch verdampt vnd vnrecht haben, Das ist nicht zu leiden noch zu dulden, Denn die lere sol stracks vnd rein lauffen, vnd hinfurt mehr auch im brauch bleiben, weil sie gnugsam erkand, auch etliche viel drüber gelidden haben.

das sie zu der zeit nicht tragen noch thun kundten, Als das sie noch nicht den heiligen geist hatten vnd für dem tod flohen, vnd sich für den Jüden forchten, Christum zu bekennen, da er tod war. Vnd noch heutiges tags Gott viel von vns duldet, vnd ynn andern dulden heisst, das doch vnrecht odder zu wenig ist, als schwachen glauben vnd ander gebrechen, zun Römern am vierzehenden [v. 1.] vnd funffzehenden [v. 1.].

Aber weil ynn dem allen die lere von solchen stücken dennoch erhalten, vnd nichts dawidder gelert wird, entschuldigt vnd tregt die liebe alle solche vnuolkomen breuche der lere.

Item, Es ist auch vnfreundlich, ia vnchristlich, solche schwachen zu zwingen zu beider gestalt, odder einerley zu wegern, Denn damit werden sie zu sundigen gezwungen, Nemlich, wenn sie beider gestalt widder yhre gewissen nemen, so beichten sie denn hernach vnd büssen, als für eine grosse ketzerey, wie wir offt erfaren haben, Widderümb, achten sie es auch für ketzerey, wenn sie eynerley gestalt nach yhrer gewonheit nicht nemen sollen, Das also auff beiden seiten yhr schwacher glaube sich mit grossen sunden, als ketzerey, wiewol felschlich, beschweret, Welchs viel erger ist, denn das sie der lere, von beider gestalt, eine zeitlang nicht vollen gehorsam odder vbung beweisen, Wie Sanct Paul zun Römern am viertzehenden [v. 23.] spricht, Wer sich selbs vrteilet, ynn dem das er isset, der ist verdampt.

Item, also duldet Paulus die beschneydung vnd Jüdische speise, Dieweil doch daneben frey gieng die lere von freyheit aller speise, Welche freyheit zu leren vnd halten, auch Gottes gebot vnd ordenung war, vnd dennoch der brauch bey den schwachen nachbleib, do der lere nichts entgegen gelert ward.

Zum dritten, Wo aber halstarrige sind, die es widder lernen noch thun wöllen, Da sol man stracks keine gestalt yhnen reichen, sondern sie faren lassen, Wie S. Paulus Titum zun Galatern am andern capitel [v. 3 f.], nicht wolt beschneyden lassen, da die Jüden drauff drungen, vnd die freyheit verdamnen wolten, Denn solche halstarrigen sind nicht allein vnuolkomen ym brauch der lere, sondern sie wollen die lere dazu auch verdampt vnd vnrecht haben, Da ist nichts zu leiden noch zu dulden, Denn die lere sol stracks vnd rein lauffen, ob gleich die werck vnd brauch langsam hernach kriechen odder schleichen, lauffen odder springen.

Welche aber schwach odder halstarrige sind, das mus der Pfarher, der die leute kennet vnd teglich mit yhnen vmbgehet, mercken, Vnd kans leichtlich dabey mercken, wenn es gutherzige leute sind, die gerne zur predigt gehen, vnd gerne lernen wolten, vnd sich auch dazu recht stellen.

Die rohen aber vnd verruchten, so predigen nicht achten, sollen nymer mehr für schwachen gerechnet werden, Wie hoch sie auch solchs fürgeben.[64])

Der dritte artickel, daran auch am allermeisten gelegen, ist, das man lere, warumb man sol das Sacrament brauchen, vnd wie man geschickt sein sol.

Zum ersten, sollen die Pfarher die leute vnterrichten, wie grosse sunde es ist, das Sacrament vnehren, vnd nicht recht brauchen, Denn Paulus spricht ynn der ersten zun Corinthern am eilfften [v. 27.]. Sie sind schüldig am leibe vnd blut Christi, Vnd spricht [v. 29.], sie nemens yhnen zur straffe. Item [v. 30.], Es sind auch viel darümb kranck, vnd viel gestorben, vnter den Christen, Denn Gott spricht ym andern gebot, Exodi am zwentzigsten capi. [v. 7.]. Wer seinen namen vnehret, wölle er nicht vnschüldig halten, On zweiffel wird auch nicht vngestrafft bleiben, diese vnehre die dem leibe vnd blut des Herrn geschicht. Solchs sol den leuten vleyssig fürgehalten werden, diese sunde zuuermeiden, sie zu forcht, buss, vnd besserung zureitzen. Darümb sollen auch die nicht zum Sacrament gelassen werden, so ynn offentlichen sunden, Ehebruch, füllerey, vnd der gleichen ligen, vnd dauon nicht ablassen.

Zum andern, Sol niemand zu dem Sacrament gelassen werden, er sey denn vorhin bey dem Pfarher gewesen, der sol hören, ob er vom Sacrament recht vnterricht sey, ob er auch sonst rats bedürffte etc.[65])

Darnach sol man leren, das die allein wol geschickt zum Sacrament sind, die rechte Rew vnd leid vber yhre sunde tragen, vnd erschrocken gewissen haben, Denn rohe forchtlose leute sollen nicht dazu gehen, Denn es stehet geschrieben ynn der ersten zun Corinthern am eilfften [v. 25 f.], Das thut so offt yhrs thut, mein dabey zugedencken.

Nu den tod Christi gedencken, ist nicht allein die histori hören predigen, sondern erschrecken, das Gott solchen zorn erzeigt, widder die sunde, das er seinen eigen son darumb tödtet, vnd kein engel, kein heilige für die sunde hat mügen genug thun, Sondern Christus, der selbs Gott ist, hat müssen sich opffern etc. O wie harte straffe wird vber die komen, so die sunde gering achten, so sie hören, das sie Gott so gros achtet.

Wer nu rechte gedechtnis des tods Christi hat, der sol das Sacrament empfahen, vnd trost süchen, Nicht das die eusserliche niessung das hertz tröste, Sondern sie ist ein zeichen des trosts, vnd der vergebung der sunden, Welchs

65) rats bedürffte etc.] *pro* etc. Lutherus *in* Ed. 2. *adscripsit haec*: oder sey eine solche person, die man sihet vnd weis, das sie alles wol berichtet sey. Denn ob der Pfarher selbs oder Prediger, so teglich damit vmbgehen, on beicht oder verhöre, zum Sacrament gehen wil, sol jm hiemit nichts verboten sein. Desgleichen ist auch von andern verstendigen personen, so sich selbs wol berichten wissen oder zu sagen, Damit nicht wider ein newer Bapst zwang, oder nötige gewonheit, aus solcher Beichte werde, die wir sollen vnd müssen frey haben. Vnd ich Doctor Martin selbs, etlich mal vngebeichtet hinzugehe, das ich mir nicht selbs eine nötige gewonheit mache im gewissen, Doch widerumb der Beichte brauche, vnd nicht emperen wil, allermeist vmb der Absolutio (das ist, Gottes worts) willen. Denn das junge vnd grobe volck, mus man anders zihen vnd weisen, weder die verstendigen vnd geübten Leute.

zeichen vermanet das hertz, das es glewbe, das Gott einem rewenden die sunde vergebe.

Vnd sol das hertz nicht allein durch die niessung des Sacraments, sondern auch durch die wort, die bey dem Sacrament sind, zu glewben vermanet vnd erwecket werden, Denn ynn den worten verheisset Gott vergebung der sunde, Das ist mein leib, der für euch dargeben wird, Item, Das ist der kelch des Newen testaments, das ist, der newen verheissung, der verheissen gerechtickeit, des ewigen lebens, Jnn meinem blut, das für viel vergossen wird zu vergebung der sunde.

Also erlangen sie vergebung der sunde, nicht durch die eusserliche niessung, sondern durch den glauben, der durch die wort vnd zeichen erweckt wird.

Es sollen auch die leut vermanet werden, das dis zeichen nicht allein den glauben zuerwecken eingesetzt sey, Sondern auch vns zu lieb[66]) vermanen, Wie Sanct Paul spricht, ynn der ersten zun Corinthern am zehenden capitel [v. 17.] Ein brot ists vnd ein leib ists, dieweil wir alle eins brots teilhafftig sind. Das wir nicht sollen neid vnd hass tragen, Sondern alle für ein ander sorgen, einander helffen, mit almosen vnd allerley ander dienst, die vns Gott geboten hat.

Solche vermanung sol offt geschehen, Denn was ist das anders, denn den leib Christi schmehen, neid vnd hass tragen, vnd keine lieb erzeigen wöllen, vnd darnach dennoch wöllen ein glied Christi gehalten sein?

Von der rechtschaffen Christlichen Busse.

Die Busse ist auch zum sacrament gezelet, darümb das alle Sacrament Busse bedeuten, Auch vmb etlicher ander vrsache willen, die hie nicht von nöten sind zuerzelen.

Nu haben wir oben angezeiget, das von nöten sey, Busse zu predigen, vnd das forchtlos wesen zu straffen, das itzund ynn der welt ist, vnd zum teil aus vnrechtem verstand des glaubens kömpt, Denn viel so sie gehört haben,[67]) sie sollen gleuben, so sind yhnen alle sunde vergeben, Tichten sie einen glauben, vnd meinen, sie seyen rein, Dadurch werden sie freuel vnd sicher, Solche fleischliche sicherheit ist erger, denn alle irthumb für dieser zeit gewesen sind. Darümb sol man alleweg, wenn man vom Glauben predigt, die leut vnterrichten, wo Glauben sein müge, vnd wie man dazu kömpt, Denn rechter Glaube kan nicht sein, wo nicht rechte Rewe ist, vnd rechte forcht vnd schrecken für Gott.

Dieses stücke ist sehr von nöten, den leuten fürzuhalten, Denn wo nicht rewe vnd leid vber die sunde ist, da ist auch nicht rechter glaube. So stehet ym hundert vnd sieben vnd viertzigsten Psalm [v. 11.], Der Herr hat gefallen an den die yhn fürchten, die auff seine guete warten. Auch sagt Gott selbs zu Ezechiel am dritten [v. 18.], Wenn der Prediger nicht strafft deren irrsal[68]) vnd sunde, die er leret, so wölle er der selbigen seelen von yhren henden foddern, Solch vrteil spricht Gott vber diese Prediger, so die leut wol trösten, vnd sagen viel vom Glauben, vnd vergebung der sunde, Sagen aber nicht von Busse, Gottes forcht, vnd Gottes gericht. Solche prediger strafft auch Hieremias am siebenden capitel [6, 14.], da er spricht, Man sol denen nicht glewben, so schreyen frid, frid, so doch Gott zornig sey, vnd sey nicht recht frid.

Ja zubesorgen ist, das Gott werde diese prediger vnd schüler hart straffen, vmb solcher sicherheit willen. Denn das ist die sunde, darüber Hieremias schreyet am sechsten [v. 15.]. Sie haben sich nicht gewust zu schemen. Vnd Sanct Paul zun Ephesern am funfften [v. 5 ff.] verdamnet die, so on schmertzen yhres hertzen, ynn sicherm wilden wesen leben, vnd spricht, Des[69]) solt yhr wissen haben, das kein buler odder vnreiner, odder geitziger, welcher ist ein Götzen diener, erbe hat ynn dem reich Christi vnd Gottes. Last euch niemand verfüren mit vergeblichen worten, Denn vmb dieser willen kömpt der zorn Gottes vber die kinder des vnglaubens, Darümb seyt nicht yhr mitgenossen.

Nu ist rechte Busse, hertzlich rew vnd leid vber sein sunde haben, vnd hertzlich erschrecken für Gottes zorn vnd gericht, Dis heisst Rew vnd erkentnis der sunde. Item, Tötung des fleischs, Heisst auch fürnemlich Busse, Also mancherley namen hat die Rew ynn der schrifft.

Etliche so sie von der Tötung reden, wenen sie allein das fleisch ym zaum halten, das do mehr ist,[70]) ein werck eines newen lebens, Für welchem werck sein mus die Tötung des fleischs, Das ist denn nicht anders, denn warhafftige Rewe.

Item etliche reden also, Man mus sich erkennen, das die gantz natur arg sey etc. Solche wort, wenn die leut gedencken, meinen sie,[71]) sie erkennen sich, vnd werden dadurch nur freuel.

Es ist aber viel ein ander ding, Sich erkennen, vnd, durch das gesetz kompt erkentnis der sunde, Denn das heisset die sunde erkennen, rew vnd leid darob tragen, vnd erschrecken von hertzen für Gottes zorn vnd gericht, Wie Dauid die sunde erkand, da der Prophet Nathan zu yhm kam, vnd yhn straffet, ym andern teil Samuels am zwölfften capitel [v. 13.], Denn Dauid wuste zuuor auch wol, das er gesundigt hatte, Aber er hatte noch nicht rewe, Darumb hatte er nicht rechte erkentnis der sunde.

66) auch vns zu lieb] Ed. 2. vns auch zur Lieb
67) so sie gehört haben,] Ed. 2. so gehört haben,

68) deren irrsal] Ed. 2. den jrrsal
69) Des] Ed. 2. Das
70) wenen sie allein das fleisch ym zaum halten, das do mehr ist,] Ed. 2. verstehen allein das fleisch im zaum halten, welches mehr ist,
71) Solche wort, wenn die leut gedencken, meinen sie,] Ed. 2. Solche wort sind wol recht, Aber etliche meinen, wenn sie schlecht so hin dencken können,

[72]) Es ist auch eine hohe rede, die die anfangenden leyen nicht verstehen, die natur erkennen, das alles an vns, sundlich sey, Denn es kompt nicht bald dahin, das ein mensch erschrecke für allen seinen guten wercken, vnd sundige auch ynn guten wercken, Wie denn Salomo sagt ym Prediger am siebenden [v. 21.]. Es ist kein mensch auff erden, der guts thue vnd nicht sundige. [72])

Man sol [73]) die kinder leren an den bencken gehen, Also sol man Busse vnd Rewe leren, an groben sunden, die wir alle verstehen. Man straffe füllerey, vnkeuscheit, neid vnd hass, geitz, liegen vnd der gleichen, vnd reitze die leute zu rew, [74]) halte yhnen für Gottes gerichte vnd straffe, vnd der schrifft exempel, da Gott sunde gestrafft hat.

Aber für den heuchlern, da es not ist, vergesse man auch nicht des zorns vnd straffen Gottes, vber die falschen Gottes diener, odder heuchler, die Gottes namen lestern mit yhrem heiligen schein.

Etliche wenen, dieweil Gott rechte Rew ynn vnsern hertzen macht, man dürffe die leute nicht dazu vermanen. War ists, das Gott rechte Rew wircket, Wirckts aber durch die wort vnd prediget. Vnd wie man die leute vermanet zum glauben, vnd Gott wircket glauben durch solche predigt. Also sol man auch zu rew vermanen vnd treiben, vnd Gott befelhen, ynn wem er rew wircket, Denn er wirckt durch die predigt, So spricht Moses Deuteronomij am vierden, [v. 24.] Gott ist ein fressigs feur, so die predigt von Gottes gericht vnd zorn, Rew ynn vns wircket.

Also ist das das erste teil der Busse, Rew vnd leid. Das ander teil ist Gleuben, das die sunde vmb Christus willen vergeben werden, Welcher glaub wirckt guten fürsatz, Also erlangen wir mit dem glauben vergebung der sunde, wie Paulus [75]) zun Römern am dritten [v. 25 f.] gesagt hat. Aber solcher glaube, wie offt gesagt ist, kan nicht sein, wo nicht vorhin rew vnd leid ist. Denn Rewe on glauben, ist Judas vnd Sauls rewe, das ist, verzweiuelung, Gleich wie Glaube on rewe vermessenheit vnd fleischliche sicherheit ist, Wie hernach folgen wird.

Man hat zuuor geleret, es seyen drey teil der Busse, Als nemlich, Rew, Beicht, vnd Genugthuung. Nu haben wir vom ersten teil geredt, das Rew vnd leid sol alleweg gepredigt werden, vnd das erkentnis der sunde, vnd Tötung heissen Rew vnd leid. Ist auch gut, das man diese wort, Rew vnd leid brauche, Denn diese wort sind liecht vnd klar zuuerstehen.

72) Es ist auch eine hohe rede, — vnd nicht sundige.] *haec a Luthero in Ed. 2. omissa sunt.*

73) Man sol] Ed. 2. Man sol aber

74) zu rew,] Ed. 2. zur rewe,

75) Paulus] Ed. 2. S. Paulus

Von der rechten Christlichen Beicht.

Die Bepstische Beicht ist nicht geboten, Nemlich, alle sunde zuertzelen, Das auch vnmüglich ist, Wie ym neuntzehenden Psalm [v. 13.] stehet, Wer mercket auff die feyle? Mach mich rein von den heimlichen, [76]) Doch sol man die leute vmb viel vrsachen willen vermanen zu beichten, Sonderlich die felle, darynnen sie rats bedürffen, vnd die sie am meisten beschweren.

Man sol auch niemand zum heiligen Sacrament gehen lassen, er sey denn von seinem Pfarher ynn sonderheit verhört, ob er zum heiligen Sacrament zu gehen geschickt sey, Denn Paulus [77]) spricht ynn der ersten zun Corinthern am eilfften [v. 27.] das die schüldig sind an dem leibe vnd blut Christi, die es vnwirdiglich nemen.

Nu vnehren das Sacrament nicht allein die es vnwirdig nemen, Sondern auch die es mit vnuleis vnwirdigen geben, Denn der gemein pöfel leufft vmb gewonheit willen zum Sacrament, vnd weis nicht, warümb man das Sacrament brauchen sol.

Wer nu solchs nicht weis, sol nicht zum Sacrament zugelassen werden, Zum brauch des Sacraments ynn solcher verhöre, sollen die leute auch vermanet werden, zu beichten, das sie vnterricht werden, wo sie yrrige felle hetten ynn yhren gewissen, Auch das sie trost empfahen, wo rechte rewige hertzen sind, so sie die absolution hören [78]).

Von der rechten Christlichen Genugthuung fur die sunde.

Genugthuung fur vnser sunde, sind keine vnsere werck, Denn allein Christus hat für vnsere sunde genug gethan, Vnd dieses stücke der Busse gehört zu vergebung der sunde vnd zum glauben, das wir wissen vnd glewben, das vns vnsere sunde vmb Christus willen vergeben werden. Auff diese weise, ist von nöten, diesen artickel zu leren. [79]) Denn

76) Wer mercket — von den heimlichen,] Ed. 2. Wer kan mercken, wie offt er fellet? Verzeihe mir die verborgenen felle.

77) Paulus] Ed. 2. S. Paulus

78) die absolution hören.] *Post haec* Lutherus *in* Ed. 2. *addidit haecce*: Sonderlich sol man den Leuten die Absolution (welchs im Bapstum gantz geschwigen) reichlich jnn der predigt ausstreichen, das sie ein Göttlich wort sey, darinn einem jglichen jnn sonderheit die sunde vergeben vnd los gesprochen werden, dadurch der glaube gesterckt vnd bewegt wird 2c. Doch so fern, das es alles frey bleibe, den jenen vnuerboten, die der selben Absolution brauchen wollen, vnd von jrem Pfarher vielleicht lieber haben (als von einer offentlichen Kirchs personen) denn von einem andern, auch vielleicht nicht emperen können. Widerumb die jenen vngezwungen (zuuor so sie wol bericht im glauben vnd jnn der lere Christi sind) so allein Gott beichten wollen, vnd das Sacrament darauff nemen, die sol man nichts weiter zwingen, Denn es nimpts ein jeder auff sein Gewissen, Wie S. Paulus saget, Ein Mensch prüfe sich selbs 2c.

79) Vnd dieses stücke der Busse — zu leren.] *Haec* Lutherus *in* Ed. 2. *sic mutavit*: Darumb sol man die Genugthuung, so

es ist nicht genug, das man wisse, das Gott die sunde straffen wolle, vnd das man Rew für die sunde trage, Sondern man mus auch wissen, das Gott vmb Christus willen, die sunde vergeben wil, Vnd das man solche vergebung mit glauben erlange, So man gleubet, das Gott die sunde vmb Christus willen, vergeben wil. Denn es mus rew vnd glauben bey einander sein, Denn rew on glauben bringet verzweiuelung, wie ym Judas vnd Saul, So kan man auch warhafftigen glauben on rewe nicht haben.

Das sol man den leuten fürhalten, Erstlich sol man die leute zu forcht reitzen, Denn das ist ein grosser zorn Gottes vber die sunde, das niemand für die sunde kan genug thun, denn allein Christus, der son Gottes, Solchs soll vns billich erschrecken, das Gott so hart zürnet vber die sunde, Vnd ist das wort Christi wol zubedencken Luce am drey vnd zwentzigsten [v. 31.], So man das thut am feuchten[80]) holtz, was wil am dürren werden? Hat Christus also vmb vnser sunde willen müssen leiden, wie viel müssen wir leiden, so wir nicht wöllen Rew haben, sondern Gott verachten?[81])

---

im Bapstum geleret, vleissig verdammen, mit alle jrem anhang, als Fegfeur, Messe, Walfarten ꝛc. Denn dis stücke ist nicht zu rechen vnter vnsere Busse, Sondern, Es ist Christus Busse, der für vns jnn dem stücke gebüsset vnd gnug gethan hat, on alle vnser zuthun. Vnd gehört viel mehr zum glauben, das wir wissen, das vnser thun Christus selbs gebüsset hat.

80) feuchten] Ed. 2. grünen

81) sondern Gott verachten?] Ed. 2. sondern Gottes zorn verachten? *Post haec verba* Lutherus *in hac altera Ed. addidit haecce:*

Summa, wers nicht bessern kan, der neme fur sich, kurtz vnd grob, die zwey stück, Sterben vnd leben, die mus man ja wol greiffen. Sterben kompt her von der sunden, Gen. 3. [2, 17.] vnd Ro. 8. [6, 23.] Tod ist der sunden sold. Drümb sol man den leuten zu forderst mit vleis einbilden solchen grossen zorn Gottes, das er die sunde damit gestrafft hat, vnd noch strafft vnd drewet zu straffen, wo man sich nicht bessert, Psal. 8. [v. 13.]. Bekeret jr euch nicht, so hat er sein schwerd gewetzt. Denn grobe rohe Leute, vergessen solchs zorns, vnd dencken nicht das sie sterben müssen, wenn sie sundigen, Darümb mus man sie erinnern, vnd den Mose mit seinen Hörnern oder Glentzen (das ist Gottes Gesetz) lassen auff sie stossen, das sie fur dem Sterben vnd Gottes zorn erschrecken. Denn Gottes zorn vnd sterben, kan man nicht, denn durchs Gesetz offenbarn, Ro. 3. [v. 20.]. Darumb mus man das Gesetz hart treiben, vnd die sunde wol auffreichen [*errore typogr. pro:* auffstreichen].

Welche nu solche Hörner Mosi treffen, vnd sie fur solchem zorn Gottes demütig vnd erschreckt werden, das sie den tod fülen, oder sorgen zu fülen, Die sind es, die rew vnd leide empfangen haben. Denn Gottes zorn vnd des todes Stachel fülen, leret wol das lachen verbeissen, oder freude jnn sunden haben. Dis stücke, Sterben, ist ja grob gnug zuuerstehen, nemlich, Contritio, Mortificatio, das ist, fur dem tod sich entsetzen, fur Gottes zorn erschrecken.

Darauff sol denn folgen das ander stücke, vnd solchem Leuten mit vleis verkündigt werden, das es [*errore typ. omissum est* nicht] gnug sey an solchem sterben oder furcht fur dem sterben, sondern Gott wil das leben lieber denn den tod, wie Psal. 30. [v. 6.] sagt, Sein zorn weret ein augenblick. Hat aber lust das man lebe. Vnd Ezechiel, Lebe ich (spricht Gott) Ich wil nicht das der Sünder sterbe, Sondern das er widerumb lebe ꝛc. Hie her gehöret nu der liebe Christus, der nach dem Mose kompt, vnd erwürget für vns den tod ꝛc.

Welche aber das sterben vnd Mose hörner nicht fürchten, die begern auch gewislich des lebens vnd Christus nicht, Wie wir fur augen sehen, wie der pöfel, beide Euangelion vnd Gesetz veracht, fragen nichts darnach, ob sie leben können oder sterben müssen. Diesen kan vnd sol man nichts predigen, Denn es sind doch Sewe vnd Hunde, die das Heilthum zutreten vnd vns zureissen, Matth. 5. [7, 6.]

Zum andern,[82]) sol man die leute zum glauben reitzen, ob wir schon nichts, denn verdamnis verdienet haben, So vergibt vns doch Gott on vnser verdienst, vmb Christus willen. Das ist genugthuung, denn mit glauben erlanget man vergebung der sunde, so man gleubt, das Christus für vns genug gethan habe, wie Johannes sagt, ynn der ersten Epistel am andern capitel [v. 2.], Der selb ist die versönung für vnser sunde, Nicht allein aber für die vnsere, sondern auch für der gantzen welt.

Von menschlichen kirchen ordenung.

Man sihet, das viel vnrats aus vnbescheiden predigen von kirchen ordenung kömpt, Darümb sind die Pfarher vermanet, das sie mehr vleis wollen haben, die stücke die[83]) nötig sind, als Christliche Busse, wie oben berurt, glauben, gute werck, Gottes forcht, beten, nicht Gott lestern, die Eltern ehren, die kinder ziehen, die öbrickeit ehren, nicht neyde, nicht hass tragen, niemand beschedigen odder todschlagen, keuscheit, ynn der Ehe züchtiglich leben, nicht geitzig sein, nicht stelen, nicht soll sauffen, nicht liegen, niemand schmehen. Denn solche stücke sind mehr von nöten, denn am freytag fleisch essen vnd der gleichen, wiewol dasselb für Gott vnd ym gewissen recht ist.

Doch sollen die leut dennoch vnterricht werden, bescheidenlich von solchen kirchenordnung zu reden, Denn etliche kirchenordnung sind gemacht vmb guter ordenung, vnd fridens willen, Wie S. Paulus spricht ynn der ersten zun Corinthern am vierzehenden [v. 40.]. Es sol alles ordenlich ynn der kirchen geschehen.

Darümb sollen die Feyertag als Sontag vnd etliche mehr, wie yeder Pfarr gewonheit ist, gehalten werden, Denn es müssen die leute etliche gewisse zeit haben, daran sie zu sammen komen, Gottes wort zu hören.

Es sollen sich auch die Pfarher nicht zancken, ob einer ein feyertag hielte, vnd der ander nicht, Sondern es halte ein yeder seine gewonheit fridlich,[84]) Doch das sie nicht alle Feyer[85]) abthun. Were auch gut, das sie eintrechtiglich feyerten, die Sontage, Annunciationis, Purifi-

---

82) Zum andern,] Ed. 2. Vnd also,

83) die] Ed. 2. so

84) fridlich,] Ed. 2. friedlich, bis es ordenlich geendert oder vergleichet werde.

85) Feyer] Ed. 2. Feiertage

cationis, Visitationis der reinen Jungfrawen Maria, Sanct Johannis des Teuffers, Michaelis, der Aposteln, Magdalene, Die selben Feste weren denn bereit[86]) abgangen, vnd künten nicht bequemlich, alle widder auffgericht werden. Vnd ynn sonderheit sol man halten den Christag, Beschneydung, Epiphanie, die Osterfeyer, Auffart, Pfingsten, Doch abgethan, was vnchristlich legenden odder gesang darynnen gefunden werden. Welche feste also geordenet sind, Denn man kan nicht alle stücke des Euangelij einmals leren. Darümb man solche lere vns iare geteilet hat, Wie man ynn einer schule ordenet, auff einen tag Virgilium, auff den andern Homerum zu lesen, Man sol auch ynn der wochen für Ostern die gewonlichen ferien[87]) halten, daran man den Passion predigt, vnd ist nicht von nöten, das man solche alte gewonheit vnd ordnung endere, Wiewol auch nicht nötig, das leiden Christi eben die zeit zu treiben.

Doch sollen die leut vnterricht werden, das solche Ferien[87]) allein darümb gehalten werden, das man daran Gottes wort lerne, Vnd ob einem handerbeit fürfiele, mag er die selbige thun. Denn Gott foddert solche kirchenordnung von vns nicht anders, denn vmb lerens willen, als Paulus zun Colossern saget am andern [v. 16.][88]). So last nu niemand euch gewissen machen, vber speise, odder vber tranck, odder vber eins teils tagen, als den feyertagen.

Vber solche satzung, die gemacht sind, vmb gutter ordenung willen, sind andere, die gemacht sind, der meinung, das sie sonderlicher Gottes dienst sein sollen, dadurch Gott versünet, vnd gnade erlanget werde, als gesetzte fasten, freytags nicht fleisch essen. Nu leret Christus Matthei am funfftzehenden [v. 9.], das solche ordenung nicht nütze sind, Gott zuuersünen, Denn er spricht, Sie dienen mir vergeblich, weil sie solche lere leren, die nichts denn menschen lere sind. So leret auch Paulus[89]) ynn der ersten zu Timotheo am vierden [v. 1.], wo man der meinung ordenung mache, das es teuffels lere sind.

Auch spricht Paulus[89]) zun Colossern am andern [v. 16.], Es sol euch niemand richten vmb solcher ordenung willen, Das ist, man sol nicht solche satzung machen, vnd nicht leren, das sunde sey, solche satzung brechen. Man sol auch nicht leren, das Gottes dienst sey, solche satzung halten.

Es habens auch die Apostel gebrochen Matthei am funfftzehenden [12, 1.].[90]) Doch sol man den leuten anzeigen, das man solche ordenung nicht breche, bey den leuten,[91]) die noch nicht vnterricht sind, das sie nicht geergert werden. Denn man sol nicht glewben[92]) zu nachteil der liebe, sondern die liebe zu mehren gebrauchen.[93]) Denn Paulus[94]) spricht ynn der ersten zun Corinthern am dreyzehenden [v. 2.], Wenn ich glauben hette, das ich die berge von einander heben möchte, vnd hette nicht liebe, so were ich nichts.

Hie sollen auch die leute vnterricht werden, welche vnterschied sey vnter kirchen ordenung vnd weltlicher öbrickeit gesetz. Denn alle weltliche öbrickeit sollen gehalten werden, darümb das weltliche öbrickeit nicht einen newen Gottes dienst ordenet, sondern macht ordenung zu fried vnd liebe.[95]) Darumb man sie alle halten sol,[96]) Es were denn, wo sie geböten zu thun widder die gebot Gottes, Als wenn die öbrickeit geböte, das Euangelion odder etliche stücke zu lassen. Inn diesen fellen sol man halten die regel Actuum am funfften [v. 29.], Man sol Gott mehr gehorsam sein denn den menschen.

Seelmessen vnd andere kauffmessen, sollen fürder nicht gehalten werden. Denn solten die seelmessen, Vigilien vnd der gleichen gelten, so künd man die sunde durch werck ablegen. Nu ist yhe Christus allein das lamb Gottes, wie Sanct Johannes der Teuffer spricht, Johannis am ersten [v. 29.], das der welt sunde wegnympt. Zu dem, so sind die messen für die lebendigen, vnd nicht für die todten ausgesetzt,[97]) den leib vnd blut Christi zugeniessen, vnd Christus tod zu gedencken. Nu kann yhe Christus tod niemand, denn der ym leben ist, gedencken.

Wes sich auch die Priester mit dem Canon halten sollen wissen sie wol aus andern schrifften, Ist auch nicht von nöten, den leyen dauon viel zupredigen.

Etliche singen deudsche, etliche lateinische messen, welchs wir lassen geschehen, Doch wird für nützlich vnd gut angesehen, wo das meiste volck des lateins vnuerstendig, daselbs deudsche messen[98]) zu halten, Da mit das volck den gesang vnd anders was gelesen wird, deste bas vernemen müge, Wie Sanct Paulus sagt ynn der ersten zun Corinthern am viertzehenden [v. 16.], Wenn du aber benedeyest mit dem geist, wie sol der an stat des leyen stehet sagen, Amen,[99]) auff deine dancksagung, sintemal er nicht weis, was du sagest? Du sagest wol feyn danck,[100]) aber der ander wird dauon nicht gebessert.[1]) Nu saget

---

86) weren denn bereit] Ed. 2. weren denn etliche bereit
87) ferien] Ed. 2. *utroque loco:* Feiren
88) saget am andern,] Ed. 2. am 2. saget.
89) Paulus] Ed. 2. *utroque loco:* S. Paulus
90) Matthei am funfftzehenden.] Ed. 2. Matthei am 12. [v. 1.]
91) bey ten leuten,] Ed. 2. bey den schwachen Leuten,
92) glewben] Ed. 2. thun
93) zu mehren gebrauchen.] Ed. 2. zu mehren, alles gebrauchen.
94) Paulus] Ed. 2. S. Paulus
95) liebe.] Ed. 2. zucht.
96) sol,] Ed. 2. solle,
97) ausgesetzt,] Ed. 2. eingesetzt,
98) messen] Ed. 2. Messe
99) Wenn du aber benedeyest — sagen, Amen,] Ed. 2. Wenn du aber segenest im Geist, wie sol der, so an stat des Leien stehet, Amen sagen,
100) Du sagest wol feyn danck,] Ed. 2. Du dancksagest wol fein,
1) wird dauon nicht gebessert.] Ed. 2. wird nicht dauon gebessert,

yhe Paulus [2]) auch an dem selben ort [v. 12.], Lasset es alles geschehen zur besserung.

An hohen Festen, als Christag, Ostern, Auffart, Pfingsten, odder der gleichen, Were gut, das zur Messe etliche lateynische gesang, die der schrifft gemes, gebraucht würden, Denn es ist ein vngestalt, ymmerdar ein gesang singen. Vnd ob man schon deudsche gesang wil machen, das sich des nicht ein iglicher vermesse, on die gnade dazu haben.

Wie wol nu gesagt ist, das man (auff das die leute Gottes wort hören vnd lernen mügen) etliche Feyertage halten müge vnd solle, So ist es doch nicht die meinung, als solt man der heiligen anrüffen vnd fürbit dadurch bestetigen, odder loben, Denn Christus Jhesus ist allein der mitler, der vns vertrit, Wie Johannes ynn seiner [1.] Epistel am andern [v. 1.], vnd Paulus [2]) zun Römern am achten capitel [v. 34.] anzeigen. [3])

Die heiligen aber werden rechtschaffen also geehret, das wir wissen, das sie zum spiegel der Götlichen gnade vnd barmhertzickeit vns fürgestellet sind. Denn gleich wie Petrus, Paulus vnd andere heiligen vnsers fleischs, bluts vnd schwacheit, aus Gottes gnaden durch den glauben sind selig worden, Also empfahen wir trost, durch diese exempel, Gott werde vns vnsere schwacheit auch zu gut halten, vnd schencken, wenn wir yhm wie sie, trawen, glauben, vnd yhn ynn vnser schwacheit anrüffen.

Der heiligen Ehre, stehet auch darynn, das wir vns ym glauben vnd guten wercken vben, vnd zunehmen, wie wir von yhnen sehen vnd hören, das sie gethan haben.

Darümb sollen die leute durch der heiligen exempel, zum glauben vnd guten wercken gereitzt werden, Wie zun Hebreern am dreytzehenden [v. 7.] stehet. Gedencket an ewre fürgenger, die euch das wort Gottes gesagt haben, Welcher ausgang schawet an, vnd folget yhrem glauben. Also vermanet Sanct Peter die weiber ynn seyner ersten Epistein am dritten capitel [v. 5 ff.], Sie sollen yhrer mutter Sara folgen ym schmuck des hertzen, ynn sanfftem vnd stillem geist, Vnd spricht, Also haben sich vorzeiten auch die heiligen weiber geschmückt, die yhre hoffnung auff Gott satzten, vnd yhren mennern gehorsam waren, Wie die Sara Abraham gehorsam war, vnd hies yhn Herre, Welcher töchter yhr worden seid, so yhr wol thut vnd euch nicht förchtet für eynigem schewsal. [4])

Von Ehesachen. [5])

Von der Ehe sollen die Pfarher die leute vleyssig vnterrichten, wie sie Gott eingesetzt habe, Darümb wir Gott vmb hülffe bitten vnd hoffen sollen ynn allen anstössen ynn der Ehe, Denn weil Gott die Ehe eingesetzt vnd gesegnet hat, Genesis am andern [v. 18. 23.], so haben sich die Eheleut aller gnaden vnd hülffe zu Gott ynn allen yhren nöten zuuersehen vnd vertrösten. So spricht Salomo ynn sprüchen am achtzehenden [v. 22.], Wer ein weib findet, der findet was guts, vnd schöpffet ein wolgefallen von Gott. Wie auch zucht ynn der Ehe gehalten werden, vnd eins gegen dem andern gedult vnd liebe tragen vnd vben sol, zun Ephesern am funfften [v. 22 ff.], Das sie auch nicht von einander mügen gescheiden werden, vnd [6]) eins das ander verlassen, Wie Matthei am neuntzehenden [v. 6. 9.] Christus selbs spricht.

Vnd die weil wir finden, das man der Christlichen freyheit ynn vielen stücken, leichtfertig vnd trotzig missbraucht, vnd on alle not, ergernis vnd vnlust anricht, So sollen die Pfarher ynn den ehesachen, was die grad der sippschafft vnd der gleichen betrifft, bescheidenlich vnd vernunfftiglich leren vnd handeln, Denn wie vns Sanct Paulus leret zun Galatern, [7]) Jst die Christliche freyheit nicht dazu gegeben, das ein iglicher seine lust odder fürwitz darynn suche odder büsse, sondern das er mit freyem gewissen, seinem nehisten zu dienst lebe vnd wandele. Jhr seid (spricht er) zur freyheit beruffen, allein last solche freyheit nicht dem fleisch raum geben. Wo aber die Pfarher ynn solchen fellen yrrig odder vngewis weren, sollen sie sich bey andern gelertern [8]) rats befragen, odder die sachen an [9]) M. G. H. amptleut odder kantzeley gelangen lassen, lauts des befelhs, so yhn geben ist.

Vom freyen willen.

Es reden auch viel vom freyen willen vnbescheiden, Darümb haben wir diesen kurtzen vnterricht hie zu geschrieben.

Der mensch hat aus eigener krafft ein freyen willen, eusserliche werck zu thun odder zu lassen, durchs gesetz vnd straffe getrieben, Derhalben vermag er auch weltliche frümickeit vnd gute werck zu thun aus eigener krafft, von Gott dazu gegeben vnd erhalten, Denn Paulus nennets gerechtickeit des fleischs, Das ist, die das fleisch odder der mensch aus eigener krafft thut. Wirckt nu der mensch aus eigenen krefften eine gerechtickeit, so hat er ia eine walh vnd freyheit, böses zu fliehen, vnd guts zu thun. Es fodert auch Gott solche eusserliche odder weltliche gerechtickeit, wie geschrieben ist zum Galatern am dritten [v. 24.], Das gesetz ist gemacht eusserlich vbertretung zu weren, Vnd ynn der ersten zu Timotheo am ersten [v. 9.], Dem gerechten ist kein gesetz geben, sondern

---

2) Paulus] Ed. 2. *utroque loco:* S. Paulus

3) anzeigen.] Ed. 2. anzeigt.

4) vnd euch nicht fürchtet für eynigem schewsal.] Ed. 2. vnd nicht so schüchter seid.

5) Von Ehesachen.] Ed. 2. **Vom Ehestande.**

6) vnd] Ed. 2. noch

7) zun Galatern,] Ed. 2. zun Gal. am 5. [v. 13.]

8) gelertern] Ed. 2. gelerten

9) an] *in* Ed. 2. *deest.*

dem [10]) vngerechten, vnd vngehorsamen, den Gottlosen vnd sundern, Als wolt Sanct Paul sprechen, Wir künnen das hertz aus eigener krafft nicht endern, aber eusserlich vbertrettung mügen wir verhüten. Man sol auch leren, das Gott nicht gefallen hat, an einem wüsten heidenischen leben, Sondern Gott fodbert von yederman solche gerechtickeit, strafft auch hart mit allerley weltlichen plagen vnd ewiger pein solchs wüstes wesen.

Doch wird diese freyheit verhindert durch den teuffel. Denn wenn der mensch durch Gott nicht würde beschützt vnd regirt, so treibt yhn der teuffel zu sunden, das er auch eusserliche frümickeit nicht hellt. Solchs ist not zu wissen, das die leute lernen, wie ein schwach elend mensch ist, der nicht hülffe bey Gott sucht, Solchs sollen wir erkennen, vnd Gott vmb hülffe bitten, das er dem teuffel were, vnd vns behüte, vnd vns rechte Göttliche gaben gebe.

Zum andern, kann der mensch aus eigener krafft das hertz nicht reinigen, vnd Göttliche gaben wircken, Als warhafftige rewe vber die sunde, warhafftige vnd nicht erdichte forcht Gottes, warhafftigen glauben, hertzliche liebe, keuscheit, nicht rachgirig sein, warhafftige gedult, sehnlich bitten, nicht geitzig sein etc.

So spricht Paulus [11]) zun Römern am achten [v. 7.], Der natürliche mensch kan nicht Göttlichs wircken, Sihet nicht Gottes zorn, Darümb förcht er yhn nicht recht, Sihet Gottes gütickeit nicht, darümb trawet vnd gleubet er yhm auch nicht recht. Darümb sollen wir stetigs bitten, das Gott seine gaben in vns wircken wölle, das heisset denn Christliche frümickeit.

Von Christlicher freyheit.

Etliche reden auch vnbescheiden von Christlicher freyheit, dadurch die leute zum teil vermeinen, sie sind also frey, das sie keine öbrickeit sollen haben, das sie fürder nicht geben sollen, was sie schüldig sind. Die andern meynen, Christliche freyheit sey nichts anders denn fleisch essen, nicht beichten, nicht fasten, vnd der gleichen.

Solche vngeschickte wahne des pöfels sollen die Prediger straffen, vnd vnterricht thun, der zur besserung vnd nicht zu freuel diene.

Nu ist erstlich Christliche freyheit, vergebung [12]) der sunden durch Christum on vnser verdienst vnd zuthun, durch den heiligen geist.

Diese freyheit so sie wird recht ausgelegt, ist fromen leuten sehr tröstlich, vnd reitzet sie zur liebe Gottes, vnd zu Christlichen wercken, Darümb sol man von diesem stücke offt sagen. Also, welche nicht durch den heiligen geist bewaret werden, vber die selbigen hat der teuffel gewalt, treibet sie zu grossen lastern vnd schanden, Macht aus einem einen ehebrecher, aus dem andern einen dieb, aus dem dritten einen todschleger, Wie man sihet, das viel die ynn solche schande fallen, wissen nicht, wie sie dazu komen, Sondern der teuffel hat sie dazu getrieben. Dis heist das gefengnis des menschlichen geschlechts, Denn der teuffel ruget nicht, Vnd ist ein todschleger vnd wachet darnach, das er vns vmb leib vnd seele bringe, vnd hat lust vnd freude an vnserm verderben.

Da gegen heist Christliche freyheit, das vns Christus den heiligen geist zugesagt hat, damit er vns regiren vnd bewaren wil, wider solchen teuflischen gewalt.

So spricht Christus selbs, Johannis am achten [v. 36.], So werdet yhr recht frey sein, wenn euch der son befreyen wird.

Hie sollen die leute zur forcht vermanet werden, das sie bedencken, ynn was grosser fahr sie sind, das keiner sicher für sunde vnd schande ist, wo yhn Gott nicht bewaret, Dargegen sollen sie auch getröstet vnd zu glauben vnd bitten vermanet werden, das sie durch den heiligen geist behütet werden, widder den teuffel. Wie auch geboten ist durch Christum zu beten, Luce am zwey vnd zwentzigsten [v. 40. 46.]. Bittet das yhr nicht ynn versuchung fallet. Denn der teuffel ist nicht ein geringer vnd schwacher feynd, Sondern der Fürst der welt, Wie yhn Christus selbs nennet, Johannis am zwölfften [v. 31.], viertzehenden [v. 30.] vnd sechtzehenden [v. 11.], vnd ein Gott dieser welt, Wie Paulus ynn der andern zun Corinthern am vierden [v. 4.] [13]) spricht. Darümb haben wir zu kempffen, wie Paulus schreibt zun Ephesern am sechsten [v. 12.], nicht mit fleisch vnd blut, sondern mit fürsten vnd geweltigen, mit den weltregenten der finsternis, mit den geistern der bosheit vnter dem himel. Doch ist das vnser trost, das wie Sanct Johannes ynn seyner [1.] Epistel am vierden [v. 4.] sagt, der so ynn vns ist, grösser ist, denn der ynn der welt ist.

Dieses stück Christlicher freyheit, solt man offt treiben, dadurch die leute zu forcht [14]) vnd glauben gereitzt würden. Denn es ist kein stück Christlicher Lere, das fromen hertzen grössere freude mache vnd bringe, denn dieses stück, das wir wissen, das vns Gott also regiren vnd behüten wil, Wie denn Christus zugesagt hat Matthei am sechtzehenden [v. 18.] Die pforten der hellen werden nichts da widder vermügen.

Das ander stück Christlicher freyheit ist, das vns Christus nicht bindet an die Cerimonien vnd gerichtsordnung des gesetz Mosi, Sondern das Christen mügen brauchen gerichts ordenung aller Lender, Die Sachssen Sechsische Rechte, Die andern Römische Rechte. Solche ordenung alle, wo sie nicht widder Gott odder vernunfft sind, ap-

10) dem] Ed. 2. den

11) Paulus] Ed. 2. S. Paulus

12) Chr. freyheit, vergebung] Ed. 2. Chr. freiheit, von der gewalt des Teuffels frey sein, das ist, vergebung

13) zu kempffen, wie Paulus — am sechsten,] Ed. 2. zu kempffen (wie S. Paulus schreibt, zun Ephe. am 6.)

14) zu forcht] Ed. 2. zur furcht

probirt vnd bestetigt Gott, Wie daroben gesagt ist. Vnd stehet geschrieben zun Römern am dreyzehenden [v. 1.] Alle gewalt ist von Gott, Nicht alleine Jüdische, sondern auch aller Lender gewalt, Vnd Sanct Peter ynn der ersten am andern [v. 13.] saget, Seid vnterthan aller menschlicher ordenung.

Das dritte stücke Christlicher Freyheit, betrifft menschliche kirchen ordenung, Als fasten, feyern, vnd der gleichen. Da ist von nöten zu wissen, das solche ordenung halten, hilfft nicht frümickeit für Gott zuerlangen, Wie Christus spricht Matthei am funff zehenden, [v. 9.], Sie ehren mich vergeblich mit menschen geboten. Von diesem stücke aber, haben wir droben angezeigt, das dreyerley kirchen ordenung sind.

Etliche die nicht on sunde mügen gehalten werden, Als die satzung, dadurch die ehe verboten ist. Solche ordenung sol man nicht halten, Denn man sol Gott mehr gehorsam sein, denn den menschen, Actuum am funfften [v. 29.]. So nennet es Sanct Paul ynn der ersten zu Timotheo am vierden [v. 1.], teuffels lere. Zu dem, so schilt Christus selbs solche auffsatzung, die zu sundigen gebieten Matthei am funfftzehenden [v. 3 ff.].

Die andern ordenung sind gemacht, nicht da mit gnade zuerwerben, odder für die sunde genug zu thun, Auch nicht, das von nöten sey, die selbigen zu halten, Sondern das sie nützlich sind. Als das man Sontag, Ostern, Pfingsten, Weyhennachten feyre, Welche zeit geordenet ist, das die leute wissen, wenn sie zu sammen komen, vnd Gottes wort lernen sollen. Nicht das von nöten sey, eben solche zeit zu halten, odder das sunde sey daran handerbeit zu thun, Sondern die weil yederman solche zeit weis, ists gut, das mans halte, zu sammen zu komen, vnd lernen.

Die dritte ordenung sind gemacht, da mit gnade zuerwerben für vnsere sunde, Als gesetzte fasten, Am freytag nicht fleisch essen, Die sieben gezeiten [15]) beten, vnd der gleichen. Solche meinung ist widder Gott, Darümb mag man auch solche gebot fallen lassen, Denn Paulus [16]) heisset es teuffels lere, solche ordenung der meinung halten, odder foddern, da das mit gnade erworben werde, odder das sie von nöten sind, gnade von Gott zuerlangen.

Vom Turcken.

Es schreyen auch etliche Prediger freuelich vom Türcken, man sol dem Türcken nicht widderstehen, Darümb das Rache den Christen verboten sey. Dis ist eine auffrhürische rede, welche nicht sol gelitten odder gestattet werden. Denn der öbrickeit ist das schwerd vnd gewalt geben vnd geboten alle mörderey vnd rauberey zustraffen, Drumb sie auch schuldig ist mit kriege zu weren, denen, die widder recht krieg anfahen, vnd raub vnd mord anrichten. Diese rache ist nicht verboten, Denn Paulus [16]) spricht zun Römern am dreyzehenden [v. 4.], die öbrickeit sey eine racherynn Gottes, das ist, von Gott geordent vnd geboten, der auch Gott ynn der not hülffe erzeigt.

Aber die Rache ist den Christen verboten, die nicht durch öbrickeit furgenomen wird, Auch nicht aus befelh der öbrickeit, Vnd wie die schrifft den Christen sonderliche vnd eintzele eigene rache verbeut, also gebeut sie rache der öbrickeit, vnd nennet die Rache, so durch die öbrickeit geschicht, Gottes dienst, Ja das beste almosen ist, mord mit dem schwerd weren, wie Gott befolhen hat, Wie Genesis am Neunden [v. 6.] stehet, Wer menschen blut vergeusset, des blut sol widder vergossen werden.

Es sagen auch etliche, man sol den glauben mit dem schwerd nicht verteydingen, Sondern wir sollen leiden, wie Christus, wie die Aposteln etc. Darauf ist zu wissen, das war ist, das die, so nicht regiren, sollen für sich ein yeder ynn sonderheit leiden, vnd sich nicht weren, wie sich Christus nicht geweret hat, Denn er hat keine weltliche öbrickeit vnd regiment gehabt noch haben wöllen, Wie er denn Johannis am sechsten [v. 15.] sich von den Jüden zu keinem könig nicht wolt auffwerffen lassen.

Die öbrickeit aber sol die yhren, widder vnrechte gewalt schützen, Es werde solcher vnrechter gewalt fürgenomen, vmbs glaubens, odder vmb anderer sachen willen.

Vnd die weil die gewalt sol gute werck ehren, vnd die bösen straffen, zun Römern am dreyzehenden [v. 4.], vnd ynn der ersten Petri am andern [v. 14.], sol sie auch denen weren, die Gottes dienst, gute Lands ordnung, Recht vnd gericht wollen wegnemen. Darümb man schüldig ist, den Türcken zu weren, die nicht allein die Lender begern zuuerderben, weib vnd kinder schenden vnd ermorden, Sondern auch Landrecht, Gottes dienst, vnd alle gute ordnung wegnemen, Das auch die vbrigen nachmals nicht mügen sicher leben, Noch die kinder zu zucht vnd tugent gezogen werden.

Darümb sol fürnemlich ein öbrickeit kriegen, das Recht vnd erbarkeit [17]) ynn lendren erhalten werde, das nicht die nachkomen ynn vnzüchtigem wesen leben, Denn viel leidlicher were es einem fromen man, sehen [18]) seiner kinder tod, denn das sie Türckische sitten müsten an nemen, Denn die Türcken gar keine erbarkeit wissen noch achten, Die gewaltigen nemen den andern gut, weib vnd kind, nach yhrem mutwillen. Der gemeine man achtet auch keiner ehepflicht, Nemen weiber vnd stossens aus, wie sie wollen, verkauffen die kinder. Solche sitten, was sind es anders, denn eitel mord? Des sind die Hungern wol erfaren vnd gute zeugen, Wenn sie widder die Türcken streiten, das sie sich

---

15) Haec septem tempora precandi sic nominantur: hora matutina (die Metten), 2. hora prima (die Prim), 3. hora tertia (die Terz), 4. hora sexta (die Sechste), 5. hora nona (die None), 6. hora vespera (die Vesper), 7. completorium (die Complet). Conf. Weberi annotatio 30. l. l. p. 144.

16) Paulus] Ed. 2. *utroque loco*: S. Paulus

17) erbarkeit] Ed. 2. Oberkeit

18) sehen] *in* Ed. 2. *omissum est.*

der massen ermanen, Lieber, wenn schon der Christliche glaube nichts were, so ists[19]) dennoch not, das wir streiten widder die Türcken, vmb vnser weib vnd kind willen, Denn wir lieber tod sein wollen, ehe wir solche schande vnd vnzucht an den vnsern sehen vnd leiden wollen, Denn die Türcken treiben die leute zu marckt, keuffen vnd verkeuffens, brauchens auch wie das vihe, es sey man odder weib, iung odder alt, iungfraw odder ehelich, das gar ein schendlich wesen ist vmb das Türckisch wesen.

Darümb sollen die Prediger die leute vermanen, Gott zu bitten, das er vns für solchen wütenden leuten behüte, Vnd sollen die leute vnterrichten, wie es ein rechter Gottes dienst sey, widder solche streiten, aus befelh der öbrickeit.

Von teglicher vbung ynn der kirchen.

Weiter, weil auch an viel enden die alten Cerimonien allenthalben abgethan, vnd wenig ynn der kirchen gelesen, odder gesungen wird, hat man dieses, wie hernach folget, geordenet, Wie mans ynn den kirchen vnd schulen, vnd sonderlich an den örtern, da viel volcks fur handen, als ynn stedten vnd flecken hinfurder halten mag.

Als nemlich, Erstlich mag man alle tag frue ynn der kirchen drey Psalmen singen lateynisch odder deudsch. Vnd die tage, so man nicht predigt, mag durch einen Prediger eine Lection gelesen werden, Als nemlich, Mattheus, Lucas, die erste Epistel Sanct Johannes, beide Petri,[20]) Sanct Jacobs, Etliche Sanct Pauls Episteln, als beide zu Timotheon, zu Tito, zun Ephesern, zun Colossern. Vnd wenn diese aus sind, sol mans widder forn ansehen. Vnd der, so die Lection liset, sol darauff die leute vermanen, zu beten ein vater vnser, für gemeine not, Sonderlich, was zu der[21]) zeit furfellet, Als vmb fride, narung, vnd sonderlich vmb Gottes gnade, das er vns behute vnd regire. Darnach mag die gantze kirche ein deudsch gesang singen, vnd darauff der Prediger eine Collect[22]) lesen.

Abents were es fein, das man drey vesper psalmen sunge, lateynisch vnd nicht deudsch, vmb der schuler willen, das sie des lateynischen gewoneten, Darnach die reine Antiffen[23]) hymnos vnd respons. Darnach möcht eine Lection zu deudsch gehalten werden, aus dem ersten buch Mosi, aus dem buch der Richter, aus dem buch der Könige, Nach der Lection sol man heissen ein vater vnser beten. Darnach möcht man singen, das Magnificat, odder Te deum laudamus, odder Benedictus, odder Quicumque vult saluus esse, odder Reyne preces, Da mit die iugent auch bey der schrifft bleibe. Darnach möcht die gantze kirchen ein deudsch gesang singen, vnd der Priester endlich die Collecten lesen.

Inn kleinen flecken, da nicht schüler sind, ist nicht von nöten, das man teglich singe, Es were aber gut, das sie etwas süngen, wenn man predigen wil.

Inn der wochen sol man predigen am Mitwoch vnd Freytag.

Es sol auch ein Pfarher vleis an keren, das man nützliche vnd nicht schwere bücher fur neme, zu predigen. Das auch der glaube also gepredigt werde, das man der rechtschaffen Christlichen Busse, Gottes gericht, Gottes forcht, vnd guter werck (der massen, wie hieuor angezeigt vnd erkleret) nicht vergesse, Denn man on die Busse, glauben nicht haben odder verstehen mag.

Am Feyertag, sol man morgens vnd zur vesper predigen, Morgens das Euangelion. Nach mittag, weil das gesind vnd iunge volck ynn die kirchen kompt, halten wir fur gut, das man Sontags nach mittag stetigs fur vnd fur, die zehen gebot, die artickel des glaubens, vnd das vater vnser predige vnd auslege.

Die zehen gebot, dadurch die leute zu Gottes forcht vermanet werden.

Darnach das Vater vnser, das die leute wissen, was sie beten.

Nach dem, sol man die artickel des glaubens predigen, vnd den leuten vleissig anzeigen, diese drey fürnemliche artickel, so ym glauben verfasset sind, Die schöpffung, die erlösung, vnd die heiligung. Denn wir für nützlich achten, das man von der schöpffung also lere, das die leute wissen, das Gott noch schaffet, vns teglich erneret, lesset wachssen[24]), etce. Dadurch sollen die leute zum glauben vermanet werden, das wir Gott vmb narung, leben, gesundheit, vnd der gleichen leibliche notturfft bitten.

Darnach sollen die leute vnterricht werden, von der Erlösung, wie vns die sunde durch Christum vergeben sind. Dahin sol man ziehen alle artickel von Christo, wie er geborn, gestorben, erstanden sey etce.

Der dritte artickel, die Heiligung, ist von des heiligen geists wirckung. Da sollen die leute vermanet werden, das sie bitten, das vns Gott durch seinen heiligen geist regire vnd behüte, vnd angezeigt werden, wie schwach wir sind, vnd wie grewlich wir fallen, wo vns Gott durch den heiligen geist nicht zeucht vnd bewaret.

Vnd wenn am Sontag die zehen gebot, das Vater vnser, vnd der Glauben gepredigt sind, eins nach dem andern, so sol man von der Ehe vnd den Sacramenten der tauffe vnd des altars auch mit vleis predigen.

Es sollen auch zu dieser predigt, vmb der kinder vnd ander einfeltigen vnwissenden leute willen, von wort zu

---

19) ists] Ed. 2. ist

20) Petri,] Ed. 2. S. Petri,

21) der] Ed. 2. dieser

22) De variis Collectarum generibus vide Weberi annotationem 32. l. l. p. 148 sq.

23) Antiffen pro Antiphonen cantus, qui a duobus choris alternatim canuntur.

24) wachssen] Ed. 2. erwachssen

wort fürgesprochen[25]) werden, die zehen gebot, vater vnser, vnd die artickel des glaubens.

Es sollen sich auch die Prediger aller schmehwort enthalten, vnd die laster straffen ynn gemein,[26]) deren, die sie hören, nicht von denen predigen, die sie nicht hören, als vom Bapst odder Bischouen, odder der gleichen. On wo es die leute zu warnen vnd exempel zugeben not ist. Denn die haben den Bapst noch nicht vberwunden, die sich düncken lassen, das sie den Bapst vberwunden haben[26]).

An den Festen, als Christag, Circumcisionis, Epiphanie, Ostern, Ascensionis, Pentecoste, odder andern, so nach gewonheit einer yeden Pfarhen gehalten wird, sol man nach mittag von den Festen predigen.[27])

Es sollen auch diese Feste, wie oben stehet, Weihennacht, Beschneidung, der heiligen drey Könige, Ostern, Himelfart, Pfingsten gehalten werden.

Es sollen auch die Feyer in der Carwochen, Gründornstag vnd Carfreytag, daran der Passion gepredigt sol werden, ynn massen, wie auch oben angezeigt, gehalten werden.

Doch sol man die leute vom Sacrament vnterrichten, das sie nicht vmb gewonheit willen dazu lauffen, Sondern das sie sonst ym iare, wenn sie Gott vermanet, zum Sacrament gehen sollen, da mit es an keine zeit gebunden sey.

Es sind etliche grobe vnuerstendige, die schreyen widder solch Feyer, welchs nicht sol gestattet werden, Denn solche feyer sind verordenet darümb, denn man kan die leute die gantze schrifft nicht auff einen tag leren, Sondern es sind die stücke der lere ausgeteilt, also auff bestimpte zeit zu leren, Wie man ynn den schulen auff einen tag Virgilium, auff den andern möcht Ciceronem ordinarie zu lesen[28])

Wie aber Feyer on misglauben sol gehalten werden, kan ein geschickter Prediger wol anzeigen.

Mit den Festen, sol es auch fridlich gehalten werden, Also das wo etliche schlechte feyer abgangen sind, das man dauon nicht viel zancks mache.

Die weil es auch ein vngestalt ist, das die gesang gar gleich sind an allen Festen, were gut, das man an den herrlichsten Festen sünge, die lateynische Introitus, Gloria in excelsis deo, Halleluia, Die reinen Sequentz, Sanctus, Agnus dei.

Sonst am Sontag, lassen wir bleiben, wie es ein yeder Pfarherr mit Christlichen Cerimonien hellt. Doch were es gut, das man die leute zu der empfahung des Sacraments vermanet.

Es sol auch niemand zu der empfahung des hochwirdigen sacraments zugelassen werden, er sey denn zuuor verhört vnd gefragt,[29]) da mit man dem leib Christi keine vnehre thue, wie oben angezeigt.

Auch sol die mancherley weise der Messen, bis mans (so viel müglich) yn gleicheit bringen mag, nicht gros bewegen vnd ergern, Sintemal auch vnter dem Bapstumb wol grösser vngleicheit vnd manchfeltickeit ist, ynn allen stifften, Dazu auch zu weilen drey, vier messen auff ein mal gesungen, das ein gros geschrey gewest, vnd hat dennoch niemands beweget, vnd noch nicht.

Es sol auch mit den leichen schicklich gehalten werden, das ein Caplan vnd kirchner mit gehe, vnd die leute vermanet werden auff der Cantzel mitzugehen, vnd bey dem begrebnis, das deudsche gesang, Mitten ynn dem leben,[30]) singen lassen.

Wir hören auch, das vnschicklich gepredigt wird von den sechs wochen, so die frawen halten nach der geburt, dadurch etliche frawen gezwungen, vnangesehen, das sie schwach gewesen, an die erbeit zugehen, vnd dauon ynn kranckheit gefallen, vnd gestorben sein sollen.

Darümb haben wir für nötig geacht, die Pfarher zuuermanen von] dieser vnd der gleichen gewonheit bescheiden zu reden, Denn es sind die sechs wochen geordent ym gesetz Mosi, ym dritten buch Mosi am zwölfften capitel [v. 4 ff.]. Wie wol nu das gesetz auff gehaben, so sind dennoch diese stück, die vns nicht allein das gesetz, sondern auch die natur leret, nicht auff gehaben, Als nemlich, die natürliche vnd sitliche ding, was die natur vnd sitten belangt. Darümb auch Paulus ynn der ersten zun Corinthern [11, 14 ff.], Ja auch die natur selbs leret vnd anzeigt, das man die gesetz, die vns die natur leret zu halten, schüldig ist. Darümb sol auch der frawen so lang verschonet werden, bis das sie zu rechten

---

25) fürgesprochen] Ed. 2. gesprochen

26) deren, die sie hören, — vberwunden haben.] *pro his* Melanthonis *verbis* Lutherus *in* Ed. 2. *scripsit haecce:* Doch das Bapstum mit seinem anhang sollen sie hefftiglich verdammen, als das von Gott schon verdammet ist, gleich wie den Teufel vnd sein Reich, Denn das Bapstum, als des Endchrists Reich, durch den Teufel die Christliche Kirche vnd Gottes wort grewlich verfolget, vnter dem namen der Christlichen Kirchen, Auff das durch jre lügen vnd schein die rechten Christen nicht verfürt werden, Vnd so wenig der Teufel vnd seine Papisten ablassen Christum vnd sein wort zu lestern, so wenig sollen auch die Prediger schweigen oder ablassen, jre lügen vnd Abgötterey zu straffen, damit die Leute jmer jnn verwarnung erhalten werden, wider des Endchrists vnd Teufels lügen, Sonst sollen sie niemand jnn sonderheit ausmalen, zu schmehen, oder zum Exempel setzen, Es sey denn gantz offentlich, entweder von Gott gerichtet, oder von der Kirchen verurteilet, oder vom weltlichen gericht gestraffet ꝛc.

27) predigen.] Ed. 2. predigen, wie sich denn solches wol selbs schicken wird.

28) ordinarie zu lesen.] Ed. 2. ordinarie lesen, Wie droben angezeigt ist.

29) gefragt,] Ed. 2. befraget,

30) Hoc canticum ecclesiasticum a Luthero scriptum, quod incipit a verbis: Mitten wir im Leben sind, legitur in Phil. Wackernagelii Editione canticorum Lutheri (Stuttgart 1848. 4. min.) p. 46—48., in Iul Leop. Pasigii Ed. horum canticorum (Leipzig 1845. 8.) p. 85—87. nr. 37., in Ed. Erlangensi Operum Luth. T. LVI. p. 338 sq. nr. 24.

krefften widder komen, welchs nicht wol ynn weniger zeit, denn ynn sechs wochen, geschehen mag. Es ist nicht sunde für solcher zeit aus gehen, Aber sunde ists, dem leib schaden zufügen, Wie auch nicht sunde ist, wein trincken, Dennoch sol man einem fiberkrancken, von wegen der kranckheit, nicht wein geben. Also auch ynn diesem fall, sol man des leibs notturfft bedencken, vnd eine zucht halten, vnd nicht die Christliche freyheit brauchen zu schaden des leibs odder zu vnzucht. Denn es gehet eben zu mit vnzüchtigem brauch der Christlichen Freyheit, als wenn ein Fürst ein herde schwein zu sich zu tisch rüffet, Die verstehen solche ehre nicht, Sondern verwüsten nur, was yhnen fürgesetzt wird, vnd machen den Herrn auch vnrein, Also der pöfel, so sie hören von der freyheit, wissen sie nicht, was solche freyheit ist, vnd wenen, sie sollen keiner zucht, keiner guten sitten nicht achten, Da mit denn auch Gott gelestert wird.

Vom rechten Christlichen Bann.

Es were auch gut, das man die straffe des rechten vnd Christlichen Banns, dauon geschrieben stehet Matthei am achtzehenden [v. 17 f.], nicht gantz[81]) liesse abgehen. Darümb welche ynn offentlichen lastern, als ehebruch, teglicher füllerey, vnd der gleichen, ligen, vnd dauon nicht lassen wöllen, sollen nicht zu dem heiligen Sacrament zugelassen werden. Doch sollen sie etliche mal zuuor vermanet werden, das sie sich bessern. Darnach, so sie sich nicht bessern, mag man sie ynn Bann verkündigen. Diese straffe sol auch nicht veracht werden, Denn weil sie ein fluch ist, von Gott geboten vber die sunder, so sol mans nicht gering achten, Denn solcher fluch ist nicht vergeblich, Wie denn Paulus ynn der ersten zun Corinthern am funfften [v. 5.], den, der mit seiner stieffmutter zuschaffen gehabt, dem teuffel zum verderben des fleischs vbergab, auff das der geist selig würde an dem tag des Herrn.

Es mügen auch die verbannten wol ynn die predigt gehen, Denn lesset man doch auch die Jüden vnd heiden ynn die predigt gehen.

[82]) Viel Pfarher zancken sich auch mit den Pfarrleuten vmb vnnötige vnd kindische sachen, als vom Pacem leuten vnd der gleichen. An solchen sachen sollen billich die Pfarher als die vernunfftigen vmb fridens willen, den leuten weichen, vnd sie vnterrichten, wo solchs leuten vnrecht gebraucht, das es nu fort wol gebraucht würde, Denn wie wol an etlichen orten der brauch gehalten, das widder das vngewitter die glocken geleutet sind worden, welchs auch sonder zweiuel, anfencklich wol gemeinet sein wird, villeicht das volck dadurch zureitzen, Gott zu bitten, das er vns die früchte der erden, vnd für andern schaden behüte.

Die weil aber das selbige leuten hernach mals misgebraucht, vnd da für gehalten ist worden, das die glocken, vnd villeicht vmb des willen, das man eine zeitlang fürgenomen die selben zu weihen, das wetter vertreiben solten, Were nicht böse, das die Prediger yn Sommerzeit, das volck vermaneten, so sich vngewitter hebet, vnd wo man leutet, das solche gewonheit darümb gehalten werde, nicht das der glocken dohn vnd weihung der glocken das wetter odder frost vertreibe, wie bisher gelert vnd gehalten ist worden, Sondern das man dadurch erynnert würde, Gott zu bitten, vns die früchte der erden behüten. Vnd das vnser leben vnd narung, warhafftige gaben Gottes sind, welche on Gottes hülffe nicht mügen erhalten werden. Es gebe auch Gott vngewitter zur straffe, wie ym Mose an viel orten angezeigt ist, vnd dagegen gut wetter, ist ein gute gab Gottes, wie Moses spricht zum volck, so sie Gott förchten, vnd seinem wort gehorchen werden, so werde yhnen Gott regen zu rechter zeit geben, Leuitici am sechs vnd zwentzigsten [v. 4.], vnd Deuteronomij am acht vnd zwentzigsten [v. 1. 12.].

Wenn nu das leuten abgethan, so würde villeicht das volck deste weniger erynnert, das von Gott das wetter kompt, vnd rüffet Gott deste minder an.

Es würden auch die leute deste wilder, wenn sie nicht vermanet werden, Gott vmb leben vnd narung zu bitten.

Doch mus das der Prediger viel bas ausrichten, denn die glocken, Sonst würde ein teuffels treudel daraus, wie zuuor gewest.

So ist das Pacem leuten an viel orten dazu geordent, das die leute wissen, welch zeit es am morgen ist, Auch zu welcher zeit sie des abents vom felde zu haus gehen sollen.

Weil nu etliche vnrecht meinen, es sey ein dienst der der reinen Jungfraw Maria geschehe, sollen die leute vnterricht werden, das darümb geschehe, auff das man bete widder den teuffel vnd gehenden tod, vnd alles was des tags vnd nachts für fahr zufallen mügen, wie die alten hymni vnd gesang der Completen vnd der Primen zeit anzeigen. Inn sonderheit aber das man Gott vmb fride bitten sol. Auch das fride eine gabe Gottes sey, Wie der hundert sieben vnd zwentzigst Psalm [v. 1.] anzeiget. Wo der Herr nicht das haus bawet, so erbeyten vmb sonst die daran bawen. Wo der Herr nicht die stad behütet, so wachet der wechter vmb sonst. Vnd ym acht vnd sechtzigsten Psalm [v. 1.], Gott hat zerstrewet die völcker die zu kriegen lust haben, vnd andere sprüch mehr.

Man sol auch die leute vnterrichten, wie ein gut köstlich ding, Frid sey, Denn ynn krieg künnen die armen nicht narung suchen, Auch kan man nicht kinder zihen, Es werden iungfrawen vnd weiber geschwecht, Geschehen allerley mutwillen, nicht allein von feynden, sondern auch von freunden, Recht vnd gericht, alle zucht vnd Gottes dienst gehen vnder ynn kriegen. Darümb solt man Gott billich teglich bitten, das er vns nicht mit dieser scharffen ruten straffe. Von solchen dingen ists nütze, offt predigen,

---

81) gantz] *in* Ed. 2. *omissum est.*

82) Viel Pfarher zancken sich — ist nicht not widder auffzurichten.] *haec* Lutherus *in* Ed. 2. *omisit.*

Denn es sind die rechte gute werck, auff die vns die schrifft auch vberall weiset.

Das ist aber darümb geschrieben, das sich die Pfarherr nicht zancken sollen, vmb solcher sachen willen. Nicht, das man solch leuten halten müsse, Wo es auch gefallen, ist nicht not widder auff zurichten[32]).

Von verordnung des Superattendenten.

Dieser Pfarherr sol superattendens sein, auff alle andere Priester, so ym Ampt odder Refir des orts sitzen, Sie wonen vnter den Clöstern, stifften, den vom Adel odder andern, Vnd vleissig auff mercken haben, das ynn den obbestimpten Pfarhen, recht vnd Christlich geleret, vnd das wort Gottes, vnd das heilige Euangelion rein vnd treulich geprediget, vnd die leute mit den heiligen Sacramenten, nach auffatzung Christi, seliglich versehen werden, Das sie auch ein gut leben füren, damit sich das gemeine volck bessere, vnd kein ergernis empfahe, vnd nicht Gottes wort zu entgegen, odder das zu auffrhur widder die öbrickeit[33]) dienstlich, predigen odder leren.

Wo nu der eins odder mehr von einem odder mehr Pfarhern odder Predigern, vernomen odder gehandelt würde, den odder die selbigen sol obangezeigter Superattendens zu sich erfoddern, vnd yhm vntersagen, von solchem abzustehen, vnd yhn gütlich vnterweisen, warynnen er sich verbrochen, geirret, zu viel odder wenig, es sey ynn der lere odder leben, gethan habe.

Würde er aber dauon nicht lassen, noch abstehen wollen, vnd sonderlich zu erweckung falscher lere vnd des auffrhurs, so sol der Superattendens solchs vnuerzuglich, dem Amptman anzeigen, Welcher denn solchs furt[34]) vnserm Gnedigsten Herrn dem Churfürsten vermelden sol, Damit seine Churfürstliche Gnaden hirynn ynn der zeit billichen versehung fürwenden mügen.

Es ist auch für gut angesehen vnd geordent, ob künfftiglich der Pfarher odder Prediger eyner auff dem Lande seiner refir, mit tod abgehen, odder sonst sich von dannen wenden, vnd andere an yhre stat, durch yhre lehenherrn genomen würden, der odder die selbigen sollen zuuor, ehr sie mit den Pfarren belehent, odder zu Prediger auffgenomen werden, dem Superattendenten fürgestellet werden, Der sol verhören vnd examiniren, wie sie ynn yhrer lere vnd leben geschickt, ob das volck mit yhnen genugsam versehen sey, Auff das durch Gottes hülffe mit vleis verhütet werde, das kein vngelerter odder vngeschickter, zu verfürung des armen volcks, auffgenomen werde, Denn man ist offt vnd dick, vnd sonderlich ynn kurtz vergangen iaren, wol ynnen worden, was grossen guts vnd böses, von geschickten vnd vngeschickten Predigern zu gewarten, Daraus man billich bewegt wird, ein vleissigs auge auff dis stücke zu haben, ferner vnrichtickeit, vnd beschwerung aus Gottes gnade zuuerhüten vnd verkomen,[35]) Da mit Gottes namen vnd wort, ynn vns nicht gelestert werde, Dauon vns Sanct Paul an so viel enden so trewlich vermanet.

Von Schulen.

Es sollen auch die Prediger die leute vermanen, yhre kinder zur schule zu thun, damit man leut auffziehe, geschickt zu leren ynn der kirchen vnd sonst zu regiren. Denn es vermeynen etliche, es sey genug zu einem Prediger, das er deudsch lesen künde. Solchs aber ist ein schedlicher wahn. Denn wer andere leren sol, mus eine grosse vbung vnd sonderliche schicklickeit haben, Die zuerlangen, mus man lang vnd von iugent auff lernen. Denn Paulus spricht ynn der ersten zu Timotheo am dritten [v. 2.]. Es sollen die Bischoff geschickt sein, die andern zu vnterrichten vnd zu leren. Damit zeiget er an, das sie mehr schicklickeit haben sollen, denn die leyen. So lobet er auch Timotheum ynn der ersten Epistel am vierden capitel [v. 6.], das er von iugent auff gelernet habe, aufferzogen ynn den worten des glaubens, vnd der guten lere, Denn es ist nicht eine geringe kunst, die auch nicht müglich ist, das sie vngelerte leute haben, andere klar vnd richtig leren vnd vnterrichten.

Vnd solcher geschickter leute, darff man nicht allein zu der kirchen, sondern auch zu dem weltlichen regiment, das Gott auch wil haben.

Darümb sollen die Eltern, vmb Gottes willen, die kinder zur Schule thun, vnd sie Gott dem Herrn zurüsten, das sie Gott andern zu nutz brauchen künde.

Für dieser zeit, ist man vmb des bauchs willen zur schule gelauffen, vnd hat der grösser teil darümb gelernet, das er eine Prebend krieget, da er versorget, sich mit sundlichem messhalten erneret. Warümb thun wir Gott nicht die ehre, das wir vmb seines befelhs willen lernen? Denn er würde on zweiuel dem bauch auch narung schaffen, Denn er spricht Matthei am sechsten [v. 33.] also, Trachtet zum ersten nach dem reich Gottes, So werden euch alle andere güter zugeben werden.

Gott hat die Leuiten ym gesetz Mosi mit dem zehenden versorget. Im Euangelio ist nicht geboten, den Priestern den zehenden zu geben, Aber dennoch ist geboten, yhnen narung zu geben. So sagt Christus selbs Matthei [10, 10.] vnd Luce am zehenden [v. 7.], Das ein yeder taglöner seines lohns vnd seiner speise werd sey.

Darümb, ob schon die welt Gottes gebot veracht, vnd den Priestern, den sie schüldig ist, nicht gibt, wird dennoch Gott der Priester, die recht leren, nicht vergessen, vnd sie erneren, Denn er hat yhnen narung zugesagt.

Wie reichlich auch viel andere kunst durch Gottes willen belonet werden, sihet man teglich. Denn also ist

33) widder die öbrickeit] Ed. 2. der Oberkeit

34) furt] Ed. 2. fur

35) verkomen,] Ed. 2. fürkomen,

geschrieben Ecclesiastici am acht vnd dreissigsten [v. 2.], Von Gott ist alle ertzney, vnd wird vom könig[36]) schenckung empfahen.

Nu sind viel misbreuche ynn der kinder schulen, Damit nu die Jugent recht gelernet[37]) werde, haben wir diese form gestellet.

Erstlich, sollen die schulmeister vleis ankeren, das sie die kinder allein lateynisch leren, nicht deudsch odder grekisch,[38]) odder ebreisch, wie etliche bisher gethan, die armen kinder mit solcher manchfeltickeit beschweren, die nicht allein vnfruchtbar, sondern auch scheblich ist. Man sihet auch, das solche schulmeister nicht der kinder nutz bedencken, sondern vmb yhres rhumes willen, so viel sprachen fürnemen.

Zum andern, sollen sie auch sonst die kinder nicht mit viel büchern beschweren, Sondern ynn alle weg manigfeltickeit fliehen.

Zum dritten, Ists not, das man die kinder zurteile ynn hauffen.

Vom ersten hauffen.

Der erste hauffe sind, die kinder die lesen lernen, Mit den selben sol diese ordnung gehalten werden.

Sie sollen erstlich lernen lesen, der kinder handbüchlein, darynn das Alphabet, Vater vnser, Glaub, vnd andere gebet ynnen stehen.

So sie dis künden, sol man yhnen den Donat vnd Cato zusammen fürgeben, Den Donat zu lesen, Den Cato zu exponiren, Also, das der schulmeister einen vers odder zween exponire, Welche die kinder darnach zu einer andern stunde, auff sagen, das sie dadurch einen hauffen lateynischer wort lernen, vnd einen vorrat schaffen zu reden.

Darynnen sollen sie geübet werden, so lang, bis sie wol lesen künden, Vnd halten es dafür, es sol[39]) nicht vnfruchtbar sein, das die schwachen kinder, die nicht ein sonderlich[40]) schnellen verstand haben, den Cato vnd Donat nicht ein mal allein, sondern das ander mal auch lerneten.

Daneben sol man sie leren schreiben, vnd treiben, das sie teglich yhre schrifft dem schulmeister zeigen.

Damit sie auch viel lateynischer wort lernen, sol man yhnen teglichs am abent etliche wörter zu lernen, fürgeben, wie vor alter die weise ynn der schule[41]) gewesen ist.

36) vom könig] Ed. 2. von Königen

37) gelernet] Ed. 2. geleret

38) grekisch,] Ed. 2. Griechisch,

39) es solt] Ed. 2. es sol

40) sonderlich]. Ed. 2. sonderlichen

41) ynn der schule] Ed. 2. jnn den Schulen

Diese kinder sollen auch zu der musica gehalten werden, vnd mit den andern singen, wie wir darunden, wil Gott, anzeigen wöllen.

Von dem andern hauffen.

Der ander hauffe, sind die kinder, so lesen künden, vnd sollen nu die Grammatica lernen. Mit den selben, sol es also gehalten werden.

Die erste stunde nach mittag teglich, sollen die kinder ynn der musica geübet werden, alle, klein vnd gros.

Darnach sol der schulmeister dem andern hauffen auflegen die fabulas Esopi erstlich.

Nach der vesper, sol man yhnen exponiren, Pedologiam Mosellani, vnd wenn diese bücher gelernet, sol man aus den Colloquijs Erasmi welen, die den kindern nützlich vnd züchtig sind.

Dieses mag man auff den andern abent repetieren.

Abents, wenn die kinder zu haus gehen, sol man yhnen einen sententz aus einem Poeten odder andern fürschreiben, den sie morgens widder auff sagen, Als, Amicus certus in re incerta cernitur. Ein gewisser freund wird ynn vnglück erkand. Odder, Fortuna quem nimium fovet, stultum facit. Wen das glücke zu wol hellt,[42]) den macht es zu einem narren. Item Ouidius, Vulgus amicitias vtilitate probat. Der pöfel lobet die freundschafft nur nach dem nutz.

Morgens, sollen die kinder den Esopum widder exponiren.

Dabey sol der Preceptor etliche nomina vnd verba declniren, nach gelegenheit der kinder, viel odder wenig, leichte odder schwere, vnd fragen auch die kinder, regel vnd vrsach solcher declination.

Wenn auch die kinder haben regulas Constructionum gelernet, sol man auff diese stunde foddern, das sie, wie mans nennet, Construirn, Welchs sehr fruchtbar ist, vnd doch von wenigen geübet wird.

Wenn nu die kinder Esopum auff diese weise gelernet, sol man yhnen Terentium fürgeben, Welchen sie auch auswendig lernen sollen, Denn sie nu gewachssen, vnd mehr erbeit zutragen vermügen. Doch sol der schulmeister vleis haben, das die kinder nicht vberladen werden.

Nach dem Terentio, sol der schulmeister den kindern etliche fabulas Plauti, die rein sind, für geben, Als nemlich, Aulularian, Trinummum, Pseudolum, vnd der gleichen.

Die stunde vor mittag, sol alleweg für vnd für also angelegt werden, das man daran nicht anders, denn Grammaticam lere. Erstlich, Etymologiam. Darnach, Syntaxin. Folgend, Prosodiam. Vnd stetigs, wenn dis vollendet, sol mans widder forn anfahen, vnd die Grammatica den kindern wol einbilden. Denn wo solchs nicht geschicht, ist alles lernen verloren vnd vergeblich.

42) zu wol hellt,] Ed. 2. wol zuhelt,

Es sollen auch die kinder solche regulas grammatice auswendig auff sagen, das sie gedrungen vnd getrieben werden, die Grammatica wol zu lernen.

Wo auch den schulmeister solcher erbeit verdreusset wie man viel findet, sol man die selbigen lassen lauffen, vnd den kindern einen andern suchen, der sich dieser erbeit anneme, die kinder zu der Grammatica zuhalten. Denn kein grösser schade allen künsten mag zugefüget werden, denn wo die iugent nicht wol geübet wird ynn der Grammatica.

Dis sol also die gantze wochen gehalten werden, Vnd man sol den kindern nicht yeden tag ein new buch fürgeben.

Eynen tag aber, als Sonnabent odder Mitwoch, sol man anlegen, daran die kinder Christliche vnterweisung lernen.

Denn etliche lernen gar nichts aus der heiligen schrifft. Etliche lernen[43] die kinder gar nichts, denn die heilige schrifft, Welche beide nicht zu leiden sind.

Denn es ist von nöten, die kinder zu lernen[43] den anfang eynes Christlichen vnd Gottseligen lebens. So sind doch viel vrsachen, darümb daneben yhnen auch andere bücher fürgelegt sollen werden,[44] daraus sie reden lernen.

Vnd sol ynn dem also gehalten werden, Es sol der schulmeister den gantzen hauffen hören, Also, das eyner nach dem andern auff sage, das Vater vnser, den Glauben, vnd die Zehen gebot. Vnd so der hauffe zu gros ist, mag man eine wochen ein teil, vnd die andern auch ein teil hören.

Darnach sol der schulmeister auff eine zeit das Vater vnser einfeltig vnd richtig auslegen. Auff eine andere zeit, den Glauben. Auff andere zeit,[45] die Zehen gebot. Vnd sol den kindern die stücke einbilden, die not sind, recht zu leben, Als Gottes forcht, glauben, gute werck. Sol nicht von hader sachen sagen. Sol auch die kinder nicht gewenen, Münche odder andere zu schmehen, wie viel vngeschickter schulmeister pflegen.

Daneben sol der schulmeister den knaben etliche leichte Psalmen fürgeben, aussen zu lernen, Inn welchen begriffen ist, eine summa eines Christlichen lebens, Als, die von Gottes forcht, von glauben, vnd von guten wercken leren.

Als der hundert vnd eilfft Psalm,[46] Wol dem man,[47] der Gott förcht.

Der vier vnd dreissigst, Ich wil den Herrn loben allezeit.

Der hundert vnd acht vnd zwentzigst, Wol dem der den Herrn förcht, vnd auff seinen wegen gehet.

Der hundert vnd funff vnd zwentzigst Psalm, Die auff den Herrn hoffen, werden nicht vmbfallen, Sondern ewig bleiben, wie der berg Zion.

Der hundert sieben vnd zwentzigst Psalm, Wo der Herr nicht das haus bawet, so erbeyten vmb sonst die daran bawen.

Der hundert vnd drey vnd dreyssigst Psalm, Sihe wie feyn vnd wie lieblich[48] ists, das brüder miteinander wonen.[49] Vnd etliche der gleichen leichte vnd klare Psalmen, Welche auch sollen auffs kürtzist vnd richtigst ausgelegt werden, damit die kinder wissen, was sie daraus lernen vnd da suchen sollen.

Auff diesen tag auch, sol man Mattheum grammatice exponiren. Vnd wenn dieser vollendet, sol man yhn widder anfahen.

Doch mag man, wo die knaben gewachssen, die zwo episteln Pauli[50] zu Timotheon, odder die ersten epistel Johannis[50] odder die sprüche Salomonis auslegen.

Sonst sollen die schulmeister kein buch fürnemen zu lesen. Denn es ist nicht fruchtbar, die iugent mit schweren vnd hohen büchern zu beladen, Als etlich Esaiam, Paulum zun Römern, Sanct Johannes Euangelion, vnd andere der gleichen, vmb yhres rhumes willen, lesen.

Vom dritten hauffen.

Wo nu die kinder ynn der Grammatica wol geübet sind, mag man die geschicktisten auswelen, vnd den dritten hauffen machen.

Die stunde nach mittag, sollen sie mit den andern ynn der Musica geübet werden.

Darnach, sol man yhnen exponiren Virgilium, Wenn der Virgilius aus ist, mag man yhnen Ouidij Metamorphosin lesen.

Abents, Officia Ciceronis, odder Epistolas Ciceronis familiares.

Morgens sol Virgilius repetirt werden, vnd man sol zu vbung der Grammatica, Constructiones foddern, declinirn vnd anzeigen, die sonderliche figuras Sermonis.

Die stunde vor mittag, sol man bey der Grammatica bleiben, damit sie darynn sehr geübet werden.

Vnd wenn sie Etymologiam vnd Syntaxes wol künden, sol man yhnen Metricam fürlegen, dadurch sie gewenet werden, Vers zu machen, Denn die selbige[51] vbung ist sehr fruchtbar, anderer schrifft zuuerstehen, Machet auch die knaben reich an worten, vnd zu vielen sachen geschickt.

Darnach, so sie ynn der Grammatica genugsam

---

43) lernen] in utraque Ed. utroque loco pro leren (lehren), conf. supra annot. 37.
44) fürgelegt sollen werden,] Ed. 2. sollen fürgelegt werden,
45) Auff andere zeit,] Ed. 2. Auff ein andere zeit,
46) der hundert vnd eilfft Psalm,] Ed. 2. der 112. Psalm.
47) Wol dem man,] Ed. 2. Wol dem,
48) wie fein vnd wie lieblich] Ed. 2. wie fein vnd lieblich
49) miteinander wonen.] Ed. 2. eintrechtig bey einander wonen.
50) Pauli — Johannis,] Ed. 2. S. Pauli — S. Johannis,
51) die selbige] Ed. 2. die selb

geübet, sol man die selben stunde zu der Dialectica vnd Rhetorica gebrauchen.

Von dem andern vnd dritten hauffen, sollen alle wochen ein mal schrifft, als Epistel[52]) odder Vers, gefoddert werden.

Es sollen auch die knaben dazu gehalten werden, das sie lateynisch reden, Vnd die schulmeister sollen selbs, so viel müglich, nichts denn lateynisch mit den knaben reden, dadurch sie auch zu solcher vbung gewonet vnd gereitzt werden.

52) Epistel] Ed. 2. Epistolas

In hunc librum eiusque praefationem **Weberus** l. l. p. 113—154. scripsit 40 annotationes lectu dignissimas.

Illo tempore, quo *Prolegomena in librum visitatorium latinum* scribebam, neutram Editionum huius libri supra p. 3 sq. recensitarum videram; putabam autem, lineas tituli et clausulae huius libri, quae in Strobelii Editione eius leguntur, easdem esse ac archetypi, quapropter lineas tituli et clausulae Editionis 1. illo loco eodem modo divisi. At nunc mihi contigit, ut hanc Ed. in volumine Bibliothecae Orphanotrophei Halensis cum aliis scriptis colligatam invenirem, ex qua nunc eam accuratius sic describo:

ARTI=

CVLI DE QVIBVS

EGERVNT PER VISI=

tatores in regione Saxoniae.

Wittem *bergae*

1 5 2 7

Hic titulus cinctus est figuris ligno incisis, quarum superiores a sinistra angelum, qui librum tenet, Symbolum Matthaei Evangelistae, a dextra leonem alatum cum libro, Symb. Marci Evang., et inter utrumque Christum, terrae globum, cui crux imposita est, sinistra tenentem depingunt. Infra angelum stat Maria cum Iesu infante, infra quam est Lutheri insigne: rosa alba cum cruce in medio corde. Infra leonem stant tres viri, infra quos est Melanthonis insigne: crux serpente aheneo circumvoluta. Inferiores figurae a sinistra bovem alatum cum libro, Symb. Lucae Evang., a dextra aquilam cum libro, Symb. Iohannis Evang., et inter utrumque Christum crucifixum, cum angelis, pingunt, cuius cruce loci nomen annique numerus in titulo in duas partes disiunguntur. — (In fine:) *Excusum Wittembergae, per* | *Nicolaum Schirlentz.* | *Anno.* | 1227. (errore typogr. pro 1527.). $2\frac{1}{2}$ plagg. litt. A—C ($C\frac{1}{2}$ pl.) sign., 20 foll. non num., quorum ultima $1\frac{1}{2}$ alba sunt, 8° min. (fol. A1[b] vacat; fol. A2[a] — 2[b] cont. 20 articulos sic inscriptos: *Articvli* | *erga cvratos per visi-* | *tatores examinandi.* .20.; fol. A3[a] — C2[b] cont. librum ipsum visitatorium, inscriptum: *Artico-* | *cvli* (sic) *de qvibvs ege-* | *runt per Visitatores in regio-* | *ne Saxoniae.;* fol. C3[a] cont. in suprema parte verba: *Laus Deo, qui posuit inter suam iram et nostra crimina mediatorem Ihesum Christum.*, infra quae Clausula addita est, reliqua huius paginae pars et tres pagg. extremae vacant).

II. CONFESSIO AUGUSTANA

AUCTORE PHILIPPO MELANTHONE.

Prolegomena in hoc Melanthonis scriptum exordiamur a brevi de Comitiis Augustanis historia, quae maxima ex parte ex Seckendorfii commentario de Lutheranismo lib. II. p. 150 sqq. Ed. 2. excerpta est.

Cum Imperator Carolus V. per diplomata d. 21. Ianuarii 1530. in Germaniam expedita omnes imperii Ordines ad comitia Augustae Vindelicorum d. 8. Aprilis habenda convocasset, Iohannes Elector Saxoniae Principesque socii eius, Luthero suadente, ad haec comitia proficisci constituerunt. Sed priusquam id fieret, Elector praecipuos doctores suos cum Luthero congregavit ad articulos fidei conscribendos quos tum ipsi Torgae exhiberent *). Quo facto, Elector, comitante Luthero, in viam se dedit; sed veritus, ne Imperatorem praesentia viri, quem is edicto Wormatiensi nominatim proscripserat, irritaret, reliquit eum Coburgi, pollicitus, nihil ipso inconsulto in comitiis actum iri. Postea Elector Saxoniae omnium primus d. 2. Maii Augustam intravit, habens comites Iohannem Fridericum filium, Franciscum, Luneburgensem Ducem, Wolfgangum, Principem Anhaltinum, Albertum, comitem Mansfeldensem, totam Nobilitatem Saxonicam et permultos equites. Ceteri quoque Principes ecclesiastici et seculares reliquo mense Maio et sub initium Iunii ingressi sunt.

Dum hic Imperator exspectabatur, Melanthon, qui item cum aliis viris doctis aderat, ad confessionem fidei, quae in comitiis exhiberi deberet, in bonam formam redigendam delectus, satis temporis habuit, ut id faceret, nec ei industria defuit, utenti illis articulis Torgensibus atque Suobacensibus, quos Lutherus cum sociis conscripserat. Hanc confessionem, quae ob locum, quo ab auctore scripta, nominibusque confessorum in fine subscriptis confirmata, et publice in comitiis praelecta ac Imperatori tradita est, Augustana appellatur, Melanthon articulis viginti et octo absolvit, quae deinceps ab Electore ad Lutherum transmissa est, ut significaret, an aliquid mutandum censeret. Respondit, sibi eam eximie placere, nec quidquam in ea corrigere aut mutare posse, neque convenire, ut a se aliquid emendetur.

Imperator tandem, cum fratre Ferdinando Rege, Reginisque Hungariae et Bohemiae, itemque cum Cardinalibus, Campegio, Legato Pontificis Maximi, Salisburgensi, Tridentino, Gattinara, et cum Friderico, Comite Palatino, Iohanne Alberto, Marchione Brandenburgico, Legatisque Regum Galliae, Angliae et Lusitaniae, et multis Hispaniae proceribus, die 15. Iunii Augustam cum summa magnificentia ingressus est. Tum die Lunae d. 20. Iunii Imperator primam sessionem comitiorum in magno curiae Augustanae praetorio celebravit, in qua decretum est, ut a capite religionis initium fieret. Itaque die Iohanni Baptistae sacro, quo secunda sessio habebatur, primum audita est oratio Legati Pontificii, qua Protestantes ad reditum in Ecclesiam catholicam adhortabatur, et Legatorum Austriacorum, subsidia adversus Turcos petentium. Deinde Elector Saxoniae ex sede sua surgens, comitantibus eum Georgio Marchione Brandenburgico, Francisco et Ernesto Ducibus Luneburgensibus et Brunsuicensibus, Philippo Hassiae Landgravio, et Wolffgango Principe Anhaltino, e regione throni Imperialis constitit: inde D. Georgius Pontanus, Electoris Cancellarius, Imperatorem, nomine Principum, submisse rogavit, ut Confessionem fidei publice coram omnibus Ordinibus Imperii praelegi permitteret, qua errore suo liberarentur, qui male de religione ipsorum instructi haereticas et scandalosas opiniones, quas nunquam fovissent, ipsis attribue-

*) Hi articuli *Torgenses*, atque XVII articuli *Suobacenses* et XV articuli *Marpurgenses*, quos Lutherus cum sociis iam a. 1529. m. Octobri conscripserat, celeberrimae Confessionis Augustanae veluti materia et fundamentum fuerunt, quapropter infra hos articulos exhibebimus.

rent. Volebat primo Imperator, ut illa sibi in manus traderetur, per otium examinanda, utque postmodum de ea cum Electoribus, Principibus et Consiliariis suis deliberare posset. Tandem vero, ut omnem conquerendi causam praecideret, annuere petitis decrevit; et diem sequentem iis assignavit, quo in coenaculo palatii sui, congregatis ordinibus, audienda forent, quae proferenda haberent.

Sic die Saturni, qui erat 25. Iunii, Elector Saxoniae, cum Duce Iohanne Friderico, filio suo, et reliqui quinque Principes Protestantes, Legatique Norimbergenses et Reutlingenses, tertia post meridiem hora, coram Imperatore comparuerunt, secum habentes Confessionem Germanice et Latine scriptam, in qua articulis XXVIII continebantur, quae circa fidem et disciplinam crederent, additis auctoritatibus, quibus asserta sua confirmabant. Latinum exemplar Pontanus manu gerebat, Germanicum Christianus Baierus, alter Electoris Cancellarius, tenebat. Imperator Latinum praelegi volebat; sed ex Electoris voto Germanicum a Baiero tarda et alta voce praelectum est cum incredibili Protestantium gaudio, qui hoc facto triumphum doctrinae suae egisse sibi persuadebant. Sed mox apparuit, eos egregie falsos esse. Postquam enim a Doctoribus Catholicis examinata fuissent omnia dogmata haeretica in hac Confessione contenta, et Confutatio composita, iussu Imperatoris d. 3. Augusti, in pleno consessu praelecta, et rogatis sententiis, ab omnibus Catholicis, qui Protestantes numero longe superabant, approbata esset, conversus ad Electorem Saxoniae et Principes socios Imperator dixit, oportere eos, quae lecta fuissent, approbare, sicut alios, et suffragiis comitialibus cedere. Illi vero exemplum scripti dari sibi petierunt, quod primum aegre admissum, tandem tamen ea conditione concessum fuit, ut privatim perlectum Imperatori redderent, neque cum aliis communicarent. Indultum hoc fuit; conditionem tamen adiectam satis ferociter reiecerunt, et Landgravius, non petita venia, Augusta discessit.

Sed Principes Catholici, sperantes reduci eos posse, si in congressu particulari cum iis ageretur, ab Imperatore obtinuerunt, ut aliquot delecti amice cum iis conferrent. Cum Melanthon, nil nisi concordiam et finem controversiarum cupiens, in colloquiis, quae die 7. Augusti et sequentibus diebus instituebantur, iam multa plerisque ex suis non placentia concessisset, vetitus est, ne ultra cederet; atque ita colloquium circa finem Augusti mensis exitum habuit, nihilque conclusum est.

Verum Imperator, cum neque preces neque promissa, neque quae ad movendos illos serio, et se praesente, per mensem Septembrem proposita fuissent, quicquam ad reducendos eos ad fidem Ecclesiae Romanae profecisse videret, communi aliorum Principum consensu decretum fecit, et die 22. eius mensis, Electori Saxoniae et Protestantibus sociis, eorumque delegatis recitari iussit hoc sensu: Imperatorem tempus illis usque ad d. 15. Aprilis 1531. concedere, intra quod profiterentur, num in omnibus fidei catholicae capitibus consentire vellent cum Principibus aliisque membris Imperii, qui eorum Confessionem post diligens examen lectamque refutationem communiter reiecissent, et an renuntiaturi essent articulis, in quibus adhuc discreparent, sicut ab aliis in colloquio ea de causa habito destitissent. Vetari autem, ne intra tempus hoc indultum quicquam innovarent, nec typis mandari permitterent, fidei Ecclesiae Catholicae et Romanae contrarium. Neque permitti illis, ut quemquam, quemadmodum hucusque fecissent, ad sectam suam pellicerent, neque Catholicos, licet sibi subditos, a libero antiquae religionis exercitio in ditionibus suis arcerent, aut Sacerdotes et Monachos in celebratione Missae et administrandis cum libera potestate Sacramentis impedirent, denique ut cum ceteris Principibus communibus viribus Anabaptistas et Sacramentarios ex Imperio exterminarent. Ceterum, quia longissimo tempore liberum et universale Concilium non fuisset habitum, multi tamen abusus in statu ecclesiastico et politico reperirentur, qui necessario corrigendi essent, Imperatorem, qui cum Pontifice de negotio hoc iamiam tractasset, ex consilio Electorum, Principum et Ordinum Imperii decrevisse, apud Pontificem, Reges et alios Principes Christianos operam impendere, ut illud intra sex menses a fine Comitiorum horum Imperialium, loco commodo indiceretur, intra annum post convocationem habendum.

Principes Protestantes vehementer hoc decreto minime exspectato territi, die sequenti Apologiam Confessionis suae a Melanthone compositam*) Imperatori d. 22. Sept. porrexerunt. Sed cum eam ne accipere quidem vellet, et significari iuberet, si non contenti essent hoc decreto, in quo nihil mutaturus esset, vehementius aliud se illis publicaturum: ipsi, obfirmatum illum in proposito suo videntes, statuerunt, se decreto non esse parituros, multa tamen cum veneratione Imperatoris dixerunt, nolle, se cum in sententia illum persistere animadverterent, in hoc negotio molestiam ei amplius exhibere, sed providentiae divinae rem committere. Sic per-

*) Exceperant quidam, dum Confutatio a Theologis Pontificiis praelegebatur, praecipua eius contenta. Ad ista Melanthon, quamquam legi Confutationem ipse non audivisset, communicatis, ut in Apologiae Praefatione profitetur, cum aliis Theologis consiliis, responsum composuit, idque Caesari oblatum, sed recusatum fuit. Eo autem stylo, quo illa Apologia Augustae scripta erat, edita non est, sed tali, qualem Melanthon sequenti anno 1581. post revisionem formavit, ut idem in illa praefatione refert, simulque indicat, Confutationem ipsam a se postea visam esse, quam dicit adeo insidiose et calumniose compositam, ut fallere etiam cautos in quibusdam locis possit.

missione impetrata in ditiones suas redierunt, relictis ex consiliariis suis, qui usque ad finem comitiorum Augustae manerent. Durarunt ea sex adhuc septimanas, eoque tempore de aliis rebus, (maxime de suppetiis, quae adversus Turcos poscebantur.) tractatum fuit. At Electores, Principes et Legati Catholici cum Imperatore convenerunt de defendenda religione Catholica, et tuendis, si qui ad eam deserendam cogerentur. Tandem Imperator, cum videret Protestantes ad recusandum, quod condiderat, decretum animum obstinasse, comitia finiens, secundum fecit d. 17. Novembr., quo iubebat, solam religionem Catholicam in Imperio exerceri, et cuncta, quae prolixe enumerabat, in pristinum statum restitui, omnibus cuiuscunque conditionis hominibus sub poena amissionis vitae et bonorum praecipiens, ne quidquam in doctrina, ritibus et ceremoniis Ecclesiae innovarent, donec in Concilio aliter esset definitum.

Lectores, qui ampliorem horum Comitiorum historiam legere cupiunt, delegamus ad hosce libros:

1. **Gregorii Pontani** (proprie **Gr. Heinse**):

Geschichte der Handlungen in der Sache des heiligen Glaubens auf dem Reichstage zu Augsburg im J. 1530. von *Dr.* Gregorius Heinse, genannt Brück, Kurfürstl. Sächsischem Canzler. *) E Cod. MS. ed. *Car. Ed. Förstemann*, in eius Archiv für die Geschichte der kirchlichen Reformation in ihrem gesammten Umfange. T. I. Fasc. 1. (Halle bei C. A. Schwetschke u. Sohn 1831. XXXII et 214 pagg.; ult. fol. non num. 8°).

2. **Davidis Chytraei** (proprie **Dav. Kochhafe**):

Historia | * Der Augspurgischen | Confeßion: | * Wie sie erstlich beratschlagt, verfasset, | vnd Keiser Carolo *V.* vbergeben ist, sampt an- | dern Religions handlungen, so sich dabey auff | dem Reichstag zu Augspurg, *Anno* | *M. D. XXX.* zugetragen: | durch | * *D. Davidem Chytraevm* | zusamen geordnet. | (Insigne typogr.: Iacobus cum angelo luctans) | * Rostock | Gedruckt durch Jacobum Lucium, Sieben- | bürger, *Anno M. D. LXXVI.* (Lineae asterisco signatae rubro colore impressae sunt.) — (In fine:) Gedruckt zu Rostock | durch Jacobum | Lucium. | *M. D. LXXVI.* Prima 4 foll. non num., seqq. 274 foll. num., ult. fol., quod in antica facie Corrigenda et Clausulam continet, numero caret, 4°. In hac prima Ed. fol. 119—124. Papistarum Confutatio Augustanae Confessionis nondum integre exhibetur. **)

Haec Ed., quae, **Schützio** teste l. l. p. 343., licet iam a. 1575. perfecta esset, sequenti demum anno 1576. eiusque initio prodiit in publicum, recusa est Franckfurt am Mayn, gedruckt durch Georg Rab 1576. 4° ***) Eodem anno iam auctor Editionem alteram correctam auctamque curavit, quam sic inscripsit:

— — (Idem Index ac Ed. Rostoch. 1.) durch | * *D. Davidem Chytraevm* | erstlich zusamen geordnet, vnd | newlich vermehret. | (Idem Insigne typogr.) | * Rostock | Zum andern mal gedruckt, durch Jacobum | Lucium, *Anno M. D. LXXVI.* (Lineae asterisco signatae rubro colore impressae sunt.) — (In fine:) Gedruckt zu Rostock, durch Ja- | cobum Lucium, Siebenbürger. | *Anno M. D. LXXVI.* Prima 4 foll. non num., seqq. 392 foll. num., ult. 4 foll. non num., 4° Haec Ed. integram Confutationem continet. †)

Hanc Ed. subsecutae sunt hae:

— — (Idem Index ac Ed. proxime praecedentis cum eodem Insigni) Rostock zum anderumal gedruckt durch Jacobum Lucium 1576. — (In fine:) 1577. 4° ††)

---

*) Pontanus hunc librum scripsit, ut refutaret istum a Papista quodam in Comitiis August. scriptum editumque sub hocce titulo: *Pro Reli | gione Christiana | res gestae in Comitijs Augustae | Vindelicorū habitis. Anno | Dñi M. D. XXX. | Cum Priuilegio Caesareo.* Hic titulus figuris ligno incisis cinctus est. 2½ plagg. litt. A—C (C½ pl.), 10 foll. non num., 4°. min. Hic liber papisticus, qui in mea Bibliotheca est, recensetur a **Foerstemanno** l. l. p. VIII sq.

) Hanc Ed. ex Biblioth. Orphanotrophei Halens. et Mariana Halensi in manibus habeo. — Recensetur in **Ott. Frid. Schützii de vita Davidis Chytraei commentariorum libro II. (Hamburgi 1722. 8°) p. 342 sq., in **Feuerlini** Biblioth. symbol. ed. Riederer P. I. p. 72 sq. nr. 382., a **Balthasare** in Greifswaldischen Wochen-Blättern. a. 1743. (ubi p. 172 sqq. plures Editt. huius libri recenset) p. 173., et ab **Ottone Krabbe** in l. Die Universität Rostock im XV. u. XVI. Jahrhundert (Rostock u. Schwerin 1854. 8°) p. 679 sq. in annot.

***) Haec Ed. ex Catal. Biblioth. Schadeloock. Vol. II. p. 186. memoratur in **Veesenmeyeri** *Anmerkung über des Chyträus Geschichte der Augsburgischen Confession*, in l. *Neuer oder fortges. allgemeiner literar. Anzeiger* Tom. VI. (*Nürnberg* 1805. 4°) No. XX. p. 308. (h. l. p. 305—309. plures Editt. ab eo recensentur).

†) Haec Ed. **Feuerlino** ignota in meis libris est. Memoratur a **Veesenmeyero** l. l. p. 308.

††) Hanc Ed. **Feuerlinus** l. l. p. 73. nr. 383. recenset. In descriptione ampliore eam nominat *secundam* Ed., additque, eam constare foliis 292 et 4; at sine dubio eundem numerum foliorum numeratorum et non numeratorum continet ac Ed. altera modo recensita, quae illum fugit. Recensetur etiam in Fortges. Samml. von Alt. u. Neuen Theol. Sachen a. 1730. p. 540 sq. et a **Balthasare** l. l. p. 174 sqq.

— — (Idem Index cum eodem Insigni) * Roſtock. | Zum andern mal gedruckt, durch Jacobum | Lucium, *Anno M. D. LXXVII.* — (In fine:) Gedruckt zu Roſtock, durch Ja- | cobum Lucium, Siebenbürger. | *Anno M. D. LXXVI.* Prima 4 foll. non num., seqq. 392 foll. num., ult. 4 foll. non num., 4°. *)

— — (Idem Index cum eodem Insigni) * Roſtock. | Zum andern mal gedruckt, durch Jacobum | Lucium, *Anno M. D. LXXVII.* — (In fine:) Gedruckt zu Roſtock, durch Ja- | cobum Lucium, Siebenbürger. | *Anno M. D. LXXVII.* Prima 4 foll. non num. (in quorum numeris plures errores typogr. occurrunt), ult. 4 foll. non num., 4° **)

Eodem anno hic liber sub eodem ferme titulo recusus est: Franckfurt am Mayn, gedruckt durch Georg Rab, 1577. 262 foll. num., 4 foll. non num., 4° Haec vero Ed. in plerisque Editionem 1. sequitur et Confutationem eadem forma manca continet, qua in illa Ed. legitur, in duobus autem locis, scil. post fol. 172. et post fol. 188. additamenta Editionis 2. 4 et 46 foliis intersertis, quae romanis numeris signata sunt: fol. CLXXIII—CLXXVI et CLXXXIX—CCXXXIV, exhibentur. ***)

Historia | * Der Augſpurgiſchen | Confeſſion: | * Wie ſie erſtlich berahtſchlagt, verfaſſet, vnd | Keiſer Carolo V. vbergeben iſt, ſampt andern Reli- | gions Handlungen, ſo ſich dabey auff dem Reichs- | tag zu Augſpurg, *Anno M. D. XXX.* zu- | getragen: Durch | * *D. Davidem Chytraeum* | erſtlich zuſammen geordnet, vermehret, | vnd nun endtlich widerumb | durchſehen. | (Insigne) | * Gedruckt zu Franckfurt am Mayn, | *M. D. LXXX.* (Lineae asterisco signatae rubro colore impressae sunt.) — (In fine:) Gedruckt zu Franckfurt am Mayn, bey | Georg Raben, in verlegung Henning Groß | vnd Niclas Bocken, beyder Burger vnd | Buchhendler in Leypzig. | (Aliud Insigne) | *M. D. LXXX.* Prima 4 foll. non num., seqq. 381 foll. num., ult. fol. non num. Clausulam cont. Haec Ed. fol. 155ᵇ—156ᵃ integram Confutationem exhibens, recentiorem Ed. Rostochianam sequitur. †)

Hic liber paulo auctior et ordine quandoque mutato denuo Islebiae prodiit sic inscriptus:

Ausführlicher Bericht von der Augſpurgiſchen *Confession*, vor etlichen vielen Jahren durch *D. Davidem Chytraeum* zuſammen geordnet, vermehret, und nun endlich wiederum durchſehen. Eißleben a. 1599. — Ultimum folium, in quo est Insigne Bibliopolae vel Typographi, etiam habet a. 1599. 774 pagg. 4° ††)

— — (Idem Index) Eißleben 1599. — (In fine:) Gedruckt zu Eißleben, durch Bartholom. Hörnigk, 1600. 4° †††)

Denique sub priori titulo recusus est Franckfurt 1600. 4° †*)

Hic *liber germanicus* est translatio, maxima ex parte ab ipso Chytraeo facta, *libri latini*, quem hic iam circa a. 1570. conscripserat †**) ex actis documentisque fide dignissimis, ab iis scriptis, qui ipsi rebus in Comitiis gestis interfuerunt. Hic *liber latinus*, postquam ab auctore iterum iterumque retextus auctusque erat, anno demum 1578. prodiit sic inscriptus:

Historia Avgvstanae | Confessionis, | Continens | Seriem variarvm de- | liberationvm et actorvm in | cavsa religionis, eo tempore, | qvo Avgvstae Confessio fidei, | qvae et ipsi inser- | ta est, | Carolo V. Imper. a Iohanne, | Electore Saxoniae, et conivnctis | Principibus ac Civitatibus, primum exhi- | bita est in Comitijs Anni | M. D. XXX. | Contexta A | D. Davide Chytraeo, V. Cl. Sacro- | sanctae Theologiae in Acade- | mia Rostochiana Professore. | (Insigne typogr.: Virgo duas buccinas tenens, quarum alteram inflat, circumscriptis verbis: *Pervigiles habeas oculos*

---

*) Hanc Ed. a Veesenmeyero l. l. p. 305 sq. recensitam, qui eam ipse possedit, ex Biblioth. Mariana Halensi in manibus teneo.

**) Haec Ed. Feuerlino incognita in meis libris est.

***) De hac Ed., quae etiam a Feuerlino l. l. p. 73. nr. 384. recensetur, Veesenmeyer l. l. p. 306—309. accuratius disserit.

†) Hanc Ed. a Feuerlino l. l. p. 73. nr. 385., Balthasare l. l. p. 176. et Veesenmeyero, l. l. p. 308. recensitam ex Biblioth. Orphanotroph. Halens. in manibus habeo.

††) Hanc Ed. recensent Feuerlinus l. l. p. 74. nr. 386., Balthasar l. l. p. 172. et Veesenmeyer l. l. p. 308.

†††) Haec Ed. sumtibus Grosianis impressa a Riederero ad Ed. modo recensitam in Feuerlini libro l. l. adscripta est.

†*) Haec Ed. indicatur a Balthasare l. l. p. 172., Feuerlino l. l. p. 74. et Ge. Ben. Winero in l. *Handbuch der theol. Literatur* Ed. ?. T. I. p. 328.

†**) Haec ipse auctor in facie aversa tituli Editionis alterius a. 1578. enarrat hisce verbis: Das Lateiniſche Exemplar dieſer Acten (welches ich ongeferlich vor ſechs jaren, erſtlich zuſamen getragen, vnd andern Copiam vnd Abſchrift dauon zukomen laſſen) hab ich dieſen Sommer auch widerumb durchſehen, vnd mit vielen, nützlichen, auserleſenen guten Schrifften, — vermehret vnd verbeſſert. Conf. etiam Schützii vita Chytraei lib. II. p. 345.

animvmqve sagacem etc.) *Francoforti ad Moenvm*, 1578. — (In fine:) *Impressvm Franco- | forti ad Moenvm, apvd | Pavlvm Reffeler, Impensis | Sigismvndi Feira- | bend.* | (Idem Insigne) | *M. D. LXXVIII.* Prima 4 foll. non num., seqq. 694 pagg. num., subseqq. 2 foll. (Index) non num., ult. fol. in antica facie Clausulam continet, postica vacat, 4° mai. *)

Iterum sequenti anno prodiit:

Historia Avgvstanae | Confessionis, | continens | Seriem varia- | rvm deliberationvm et actorvm in cav- | sa religionis, eo tempore, | qvo Avgvstae Confessio fi- | dei, qvae et ipsa in- | serta est, | Carolo V. Imp. a Io- | hanne, Electore Saxoniae, | & coniunctis Principibus ac Ciuitatibus, | primum exhibita est in Comitijs | Anni M. D. XXX. | Contexta a | Davide Chytraeo, Sacrae | Theologiae in Academia | Rostochiana Professore. | (Ornamentum typogr.) | *Anno M. D. LXXIX.* — (In fine:) *Impressvm Franco- | forti ad Moenvm, apvd | Pavlum Reffeler, impensis | Sigismvndi Feira- | bend.* | (Insigne typogr.: Virgo duas buccinas tenens, quarum alterum inflat.) | *M.D.LXXVIII.* Prima 4 foll. non num., seqq. 694 pagg. num., subseqq. 2 foll. (Index) non num., ult. fol. in antica facie Clausulam continet, postica vacat. **)

Hic liber a plurimis viris avide lectus et in omnes Europae regiones delatus etiam in *gallicum* sermonem conversus est: a Luc le Cop, qui versionem suam sic inscripsit:

Histoire de la Confession d'Auxpourg, contenante les principauls Traittez et ordonnances, faittes pour la Religion, quand l'Electeur Jehan, Duc de Saxe auec les Citez et autres Princes Protestants presenterent leur Confession de Foy (icy inserée) a l'Empereur Charles V es Estats generauls de l'Empire, tenus a Auxpourg, 1530. *Recueillie par le D. Dauid Chytreus, Professeur des S. lettres, en l'Vniversité de Rostoch, et nouuellement mise en François, par Luc le Cop. En Anuers. Chez Arnould Coninx, M. D. LXXXII.* 6 pagg. praef. et 839 pagg., 4° mai. ***)

— — (Idem Index) *en Anvers* 1590. 4° mai. †)

— — (Idem Index) *à Francfort* 1605. 4° mai. ††)

Schützius in vita Chytraei libr. II. p. 350 sq. refert, hunc librum etiam a Cassiodoro Reinio in gallicam linguam esse translatum, cuius versio *Antwerpiae* a. 1583. 8° prodierit, id quod Baumgartenius l. l. p. 402. addubitat.

Huius libri historiam eam ob causam accuratius exposui, quod in sequentibus saepius afferendus est propter monumenta literaria gravissima, quae in eo continentur.

3. Georgii Coelestini:

Historia | Comitiorvm anno | M. D. XXX. Avgvstae celebra- | torvm, repvrgatae doctrinae occa- | sionem, praecipuas de religione deliberationesConsilia, | Postulata, Responsa, pacis ac concordiae media, Pom- | pas, Epistolas, & tàm Pontificiorum quàm Eu- | angelicorum scripta pleraq; com- | plectens: | Per annos iam mvltos, | magnis svmptibvs et pericv- | losis peregrinationibus collecta, et in quatuor Tomos | distributa, Per | Georgium Coelestinum, S. Theol: Doct: | & Ecclesiae Coloniensis in Marchia Praepositum. | (Imago exhibitionis Confessionis in Comitiis August.) | *Cum Gratia et Priuilegio Imp:* | *Francofordiae cis Viadrum, imprimebat | Iohannes Eichorn,* | *M. D. LXXVII.* Fol. Tom. I., cui hic titulus generalis praefixus est, continet 14 foll. non num. et 142 foll. num. (fol. * 1ᵇ Coelestini epist. ad lectorem; fol. * 2ᵃ — § 2ᵃ Eiusd. epistola dedicat. ad. Fridericum Regem Daniae d. 17. Dec. 1576. scripta, annexis tribus in auctorem carminibus; fol. § 2ᵇ — 6ᵇ Duo Indices Tomi I.; fol. A1ᵃ — 2ᵇ et fol. num. 1—142. cont. huius Historiae Tom. I.). — Tom. II. sub hoc titulo: *Historiae | Comitiorvm anno | M. D. XXX. Av-*

---

*) Haec Ed., quae a Feuerlino l. l. p. 74. nr. 387. recensetur, in meis libris est. — Quomodo hic latinus liber prae germanico se commendet, Schützius l. l. p. 349. demonstrat.

**) Haec Ed. lat. altera a nemine, quantum scio, memorata ex Biblioth. Orphanotr. Halens. mihi ad manus est.

***) Sic haec versio recensetur a Siegm. Iac. Baumgartenio in l. Nachrichten von merkwürd. Büchern T. II. p. 401.; brevius memoratur a Feuerlino l. l. p. 74. nr. 388. et Veesenmeyero l. l. p. 306.

†) Haec Ed. memoratur in Biographie universelle, ancienne et moderne. (Paris 1813. 8°) T. VIII. p. 518. (in vita Dav. Chytraei).

††) Hanc Ed. recenset Feuerlinus l. l. p. 74. nr. 389.

gvstae | celebratorvm | Tomvs II. — — — collectus et | editus, sumptibus, opera et studio | Georgij Coelestini S. Theol. Doctoris etc. (eadem imagine interposita) *Francofordiae cis Viadrum, imprimebat Ioannes Eichorn. | Anno | M. D. LXXVII.* cont. 6 foll. non num. et 158 foll. num., quae (continuata Tomi I. serie) num. 145—302 signata sunt. (fol.)(2^a — 6^b Auctoris epist. dedicat. ad plures Principes ac duarum civitatum Senatus; fol. 145^a — 150^b Duo in hunc Tom. carmina, duoque eius Indices c. annex.; fol. 151—302. Tom. II. Hist.) — Tom. III. s. h. titulo: *Historiae | Comitiorvm anno | M. D. XXX. Avgvstae | celebratorvm | Tomvs III. — — — Collectus et editus, sumptibus, | opera et studio | Georgij Coelestini* etc. (c. ead. imag.) *Francofordiae cis Viadrum, imprimebat Ioannes Eichorn. | Anno, | M. D. LXXVII.* 10 foll. non num., 139 foll. num., ult. fol. non num. (fol. (:)2^a — 10^b Auctoris epist. dedicat. ad Ludovicum Comitem Palat. Rheni, et duo Indices huius Tomi; fol. 1—139. Tomus III. Hist.; ult. fol. cont. enarrationem Psalmi 24. — Tom. IV. s. h. tit.: *Historiae | Comitiorvm anno | M. D. XXX. Avgvstae | celebratorvm | Tomvs IIII. — — — Collectus et editus, sumptibus, | opera et studio: | Georgij Coelestini* etc. (c. ead. imag.) *Francofordiae cis Viadrum, imprimebat Ioannes Eichorn. | Anno, | M. D. LXXVII.* 14 foll. non num., seqq. folia numeris 7—136 signata, ult. fol. non num. (fol. AA1^b Epist. ad lectorem; fol. AA2^a—8^b Auctoris epist. dedicat. ad Principes Ioannem Fridericum et al. et duo Indices huius Tomi; fol. BB1^a—6^b et fol. 7^a—136^b Tom. IV. Hist.; ult. fol. non num. cont. Errata.). *)

Hic liber a. 1597. recusus est sub eodem titulo, qui tantum linearum divisione et imagine interposita a priore sic differt:

*Historia | * Comitiorvm | *Anno M. D. XXX. Av- | gvstae celebratorvm, repvr- | gatae doctrinae occasionem, praecipvas | de religione deliberationes, Consilia, Postulata, Responsa, | pacis ac concordiae media, Pompas, Epistolas, & tàm | Pontificiorum quàm Euangelicorum scripta | pleraque complectens: | * Per annos iam mvltos, magnis | svmptibvs et pericvlosis peregrinationibus collecta, & in quatuor Tomos distributa, | Per | * Georgium Coelestinum S. Theol. Doct. | & Ecclesiae Coloniensis in Marchia Praepositum.* | (Imago Caesaris ornatu imperiali induti, dextrâ sceptrum, sinistrâ globum imperialem tenentis) | ** Cvm gratia et privilegio | Imprimebatur Francoforti ad Oderam typis Eichornianis, | * Anno M. D. XCVII. | Vemundatur Lipsiae apud Henningum Grosium Bibliop.* Fol. Lineae asterisco signatae rubro colore expressae sunt. — Quatuor Tomorum, qui in hoc Opere continentur, folia non num. ac num. cum prima Ed. congruunt, imaginibus vero titulis Tomorum II — IV. interpositis aeque ac imagine illius tituli generalis ab illa discrepant. Titulus enim Tomi II. continet imaginem exhibitionis Confessionis August. a priore diversam; titulus tomi III. exhibet imaginem S. Christophori Christum in humeris per aquam ferentis, anni numero 15 | 97 interpositam; titulus Tomi IV. habet minorem imaginem eiusd. Christophori, omisso anni numero illi apposito. Praeterea hic titulus a priori Ed. eo differt, quod auctoris ad lectorem epistola, quae illic in parte aversa legitur, in hac altera desideratur. **)

4. Ioh. Ioach. Mülleri:

Historie Von der Evangelischen Ständte *Protestation* und *Appellation* Wieder und von dem Reichs-Abschied zu Speyer 1529. Dann der darauf erfolgten *Legation* in Spanien an Keys. Maj. Karln V. Wie auch ferner Dem zu Augspurg auf dem Reichstage 1530. übergebenen Glaubens-Bekenntniß, die Augspurgische *Confession* genannt, aus Fürstl. Sächs. *Archivs-Actis* und bewährten *Historicis* verfasset, und mit denen darzu gehörigen *Documentis* und Schrifften *in forma*, dergestalt, daß selbige auch ein *Supplementum in Seckendorfii Historiam Lutheranismi* darstellen können, *illustriret*, von Johann Joachim Müllern, Fürstl. Sächs. gesamten Gerichts-*Secretario* und Gemeinschafftl. *Archivario* zu Weimar. Jena, Verlegts Johann Bielcke, Buchh. gedruckt bey Johann David Werthern, 1705. cum imagine titulo praefixa. Prima 27 foll. non num., seqq. 1027 pagg. num., ult. $58\frac{1}{2}$ foll. (Indices) non num., 4. ***)

5. Ern. Sal. Cypriani:

Historia der Augspurgischen *Confession*, auf gnädigsten Befehl Des Durchlauchtigsten Fürsten und Herrn, Herrn Friederichs des Andern, Hertzogens zu Sachsen-Gotha, aus denen *Original-Acten* beschrieben von

*) Hanc Ed. priorem ex Biblioth. acad. Halensi in manibus habeo.

**) Haec Ed. altera ex Biblioth. Orphanotrophei Halensis ad meas manus est.

***) Hic liber et sequentes omnes in mea Bibliotheca sunt.

Ernst Salomon *Cyprian, D. Consistorial*-Rath zum Friedenstein. Am Ende ist die ungeänderte Augspurgische *Confession*, nebst nützlichen Beylagen, zu finden. Gotha, Druckts und verlegts Johann Andreas Reyher, F. S. Hof-Buchdrucker. 1730. Primae 24 pagg. cont. Dedication et Ordnung der Materien, seqq. 227 pagg. Hist. der Augsp. Conf., subseqq. 224 pagg. Confessio oder Bekentnüs et Nützl. Beylagen zur Hist. der Augsp. Conf.; extr. 24 pagg. Instruction zum Evangel. Confessions-Jubel-Fest. 4⁰.

6. **Christ. Aug. Saligii:**

Christian August Saligs Vollständige Historie der Augspurgischen Confeßion und derselben Apologie, Aus bewährten Scribenten, und gedruckten zum Theil auch ungedruckten Documenten genommen, In den ersten drey Büchern, nach Chronologischer Ordnung, Biß auf den Anno 1555 geschlossenen Religions-Frieden fortgeführet, Und im vierdten Buche mit einer Ausführlichen *Historia Litteraria* und *Polemica* versehen: Bey Gelegenheit Des, durch GOttes Gnade, auf das 1730te Jahr den 25ten Junii fallenden Andern Jubel-Jahres Mitgetheilet Aus der Wolfenbüttelschen Bibliothec. [I. Theil.] Halle, 1730. Zu finden in der Rengerischen Buchhandlung. Cum imagine titulo praefixa. Prima 15 foll. non num., 856 pagg. num. II. Theil. Halle, 1733. cum imagine titulo praefixa. Prima 11 foll. non num., seqq. 1200 pagg. num., ult. 32 foll. (Index) non num. III. Theil. Halle 1735. cum imagine titulo praefixa. Prima 9 foll. non num., seqq. 1116 pagg. num., ult. 11 foll. (Index) non num., 4⁰.

7. **Henr. Guil. Rotermundi:**

Geschichte des auf dem Reichstage zu Augsburg im Jahre 1530 übergebenen Glaubensbekenntnisses der Protestanten, nebst den vornehmsten Lebensnachrichten aller auf dem Reichstage zu Augsburg gewesenen päpstlich und evangelisch Gesinnten. Von Heinrich Wilhelm Rotermund, Pastor Primarius zu Bremen. Hannover, im Verlage der Helwingschen Hof-Buchhandlung. 1829. XVIII et 488 pagg. 8⁰.

8. **Car. Pfaffii:**

Geschichte des Reichstags zu Augsburg, im Jahre 1530, und des augsburgischen Glaubens-Bekenntnisses bis auf die neueren Zeiten. Ein Beytrag zu der dritten Jubelfeyer desselben, von Karl Pfaff, Konrektor am Pädagogium zu Eßlingen. Stuttgart, bey Joh. Friedr. Steinkopf. 1830. XII et p. 1—428. II. Abtheil. IV et p. 429—812. 8⁰ min.

9. **Maur. Facii:**

Geschichte des Reichstags zu Augsburg im Jahre 1530 und der dazu gehörenden Dokumente, dargestellt von Moriz Facius. Leipzig, 1830. Verlag von Johann Ambrosius Barth. XIX et 553 pagg. atque 1 fol. non num. (Corrigenda), 8⁰.

10. **Car. Fikenscheri:**

Geschichte des Reichstags zu Augsburg im Jahre 1530 nebst einer Untersuchung über den Werth der Augsburgischen Confession von Dr. Carl Fikenscher, k. b. Distrikts-Schulen-Inspektor und Hauptprediger bei St. Sebald in Nürnberg. Mit Melanchthon's Bildnisse. Nürnberg, bei Riegel und Wießner. 1830. XX et 356 pagg. 8⁰.

11. **Car. Ed. Foerstemanni:**

Urkundenbuch zu der Geschichte des Reichstages zu Augsburg im Jahre 1530. Nach den Originalen und nach gleichzeitigen Handschriften herausgegeben von Dr. Karl Eduard Förstemann, K. Bibliothek-Secretair an der Universitäts-Bibliothek zu Halle. I. Band. Von dem Ausgange des kaiserlichen Ausschreibens bis zu der Uebergabe der Augsburgischen Confession. Halle, Verlag der Buchhandlung des Waisenhauses. 1833. XIV et 560 pagg. II. Band. Von der Uebergabe der Augsburgischen Confession bis zu dem Schlusse des Reichstages. 1835. XII et 876 pagg. 8⁰.

Amplioribus libris, quos modo recensui, addo hos breviores, qui ad hanc rem spectant:

J. C. L. Gieseler: Etwas über den Reichstag zu Augsburg im Jahre 1530 zur Berichtigung mehrerer Entstellungen der Geschichte u. s. w. Hamm, bei Schultz u. Wundermann. 1821. 55 pagg. 8⁰.

Joh. Ernst Volbeding; Die Uebergabe des Augsburgischen Glaubensbekenntnisses am 25. Juni 1530 und das Leben Philipp Melanchthons. M. d. Bildn. Mel. Leipzig, 1828. W. Lauffer. VI et 85 pagg. 8⁰. 2. Aufl. Leipz. VIII et 94 pagg. 8⁰.

Friedr. Wilh. Phil. von Ammon: Evangelisches Jubelfestbuch zur dritten Säcularfeier der Augsburger Confession, oder die Augsburger Confession, Geschichte ihrer Uebergabe und ihrer ersten und zweiten Säcularfeier. Erlangen, 1829 bei J. J. Palm und E. Enke. VIII et 314 pagg. 8°.

M. Cunow: Die Augsburgische Confession und die Geschichte ihrer Uebergabe. Dresden, in der Hilscherschen Buchh. 1829. VI et 128 pagg. 8° min.

J. T. L. Danz: Die Augspurgische Confession nach ihrer Geschichte, ihrem Inhalte und ihrer Bedeutung. Jena, in d. Crökerschen Buchh. 1829. VIII et 80 pagg. 8°.

F. W. M. Hammerschmidt: Geschichte der Augsburgischen Confession, nebst einem genauen Abdrucke derselben mit den Lesearten der ersten Ausgabe Melanchthons. Barmen, bei Fr. A. Schober. 1829. VI et 64 pagg. 8°.

Aug. Friedr. Holst: Denkwürdigkeiten aus der Geschichte der Augsburgischen Confession. Nebst einem Anhange, die vollständige Confession enthaltend. Eisenberg, 1829. im Verlag der Schöne'schen Buchh. VI et 207 pagg. 8°.

M. J. C. Faber: Kurze Geschichte der Uebergabe des Glaubensbekenntnisses der Protestanten auf dem Reichstage zu Augsburg am 25. Juni 1530. Tübingen, bei C. J. Osiander. 1830. 40 pagg. 8°.

Carl Wilh. Hering: Das erste und zweite Jubelfest der Uebergabe der Augsburgischen Confession, — nebst der Geschichte der Uebergabe der Confession selbst. Chemnitz 1830. bei C. G. Kretschmar. VIII et 358 pagg. 8°.

Gotth. Heinr. Löber: Denkmal der Augsburgischen Confession. Gedruckt in Jena bei J. G. Schreiber, in Commission bei C. H. Reclam in Leipzig. 1830. VIII et 227 pagg. 8°.

Joh. Gottfr. Pahl: Die Uebergabe des Augspurgischen Glaubens-Bekenntnisses am 25. Juny 1530. Schwäb. Hall, bei Fr. Frz. Haspel 1830. 16 pagg. 8°.

Heinr. Wilh. Rotermund: Kurze Einleitung in die Geschichte der augsburgischen Confession. Hannover, im Verlage der Helwingschen Hof-Buchh. 1830. 161 pagg. 8°.

K. W. Schiebler: Der Reichstag zu Augsburg im Jahre 1530. Nebst dem Glaubensbekenntnisse der Protestanten u. s. w. Leipzig. Joh. Fr. Glück. 1830. XVI et 198 pagg. 8°.

Georg Veesenmeyer: Kleine Beyträge zur Geschichte des Reichstags zu Augsburg 1530 und der Augsburgischen Confession. Nürnberg. Druck der Campeschen Officin 1830. 144 pagg. 16°.

J. F. Th. Wohlfarth: Zur Feier des dritten Säcularfestes der feierlichen Uebergabe der Augsburgischen Confession auf dem Reichstage zu Augsburg den 25. Junius 1530. Altenburg, 1830. Literatur-Comptoir. 194 pagg. 8°.

Ex illa brevi Comitiorum Augustanorum historia elucet, ad Confessionis Augustanae originem progressumque plene demonstrandum, non tantum hanc Confessionem ipsam Imperatori in illis Comitiis a. 1530. traditam, eiusque Apologiam, qualis a Melanthone a. 1531. edita est, h. l. esse afferendas, sed etiam utriusque primam delineationem atque Confutationem Articulorum Confessionis Pontificiam, quippe ad quam Apologia Melanthonis spectat; quapropter haecce quinque scripta hic deinceps proponemus.

I.

CONFESSIONIS AUGUSTANAE PRIMA DELINEATIO

contenta in articulis XV Marpurgensibus, magisque in articulis XVII Suobacensibus et in articulis Torgaviensibus.

a.

ARTICULI XV MARPURGENSES.

Guilielmus Magnanimus, Landgravius Hassiae, Zuinglianos cum Lutheranis conciliare nitens, colloquium inter utrosque Marpurgi ineunte Octobri a. 1529. procuravit. Venerant eo Lutherus, Melanthon, Iustus Ionas Witembergenses, Osiander Norimbergensis, Brentius Halensis Suev. et Stephanus Agricola Augustanus. Ex altera parte Zuinglius cum Oecolampadio, Basileensium Ecclesiaste, eo se contulit, assumtis in itinere Martino Bucero et Caspare Hedione, Argentoratensium Ecclesiastis. Triduo (d. 1—3. Oct.) inter Lutherum et Zuinglium disputatum est. Die 4. Octobris Lutherus *) XV articulos scripsit, in quorum quatuordecim prioribus iam die 3. Octobris utraeque partes consenserunt, in solo decimo quinto de coena Domini convenire non potuerunt. Eo die 4. Oct. ab illis Theologis hi articuli subscripti et subsequentibus diebus Marpurgi typis descripti sunt.

Haec Editio princeps, quam nondum ipse vidi, sine loci annique indicio prodiit in Fol. forma patenti oblonga et continet 15 articulos sic inscriptos: Dieser hernach geschriebenen Artickeln haben sich die hierunter beschriebene zu Marpurg verglichen, Tertia Octobris Anno etc. XXIX. Theologi decem, qui hos articulos subscripserunt, in tribus columnis subsequuntur hocce ordine: Martinus Luther, Iustus Ionas, Philippus Melanchthon, Andreas Osiander, Iohannes Brentzius, Steffanus Agricola, Iohannes Oecolampadius, Huldrichus Zwinglius, Martinus Butzerus, Casp. Hedio. — Omnibus articulis inscriptiones praefixae sunt. **)

Hanc Editionem principem *Marpurgensem* eodem anno 1529. secuta est *Norimbergensis*, quam Osiander curavit secundum exemplum manu descriptum, quod a Marpurgo, unde duabus horis ante evulgatam Editionem principem abierat, secum Norimbergam apportaverat. Hanc Editionem sic inscripsit:

---

*) Ab ipso Luthero hos articulos esse scriptos, testatur Osiander in relatione sua de hoc colloquio Marpurgensi, quam Riederer in Nachrichten zur Kirchen- Gelehrten- und Bücher-Geschichte T. II. p. 110—121. e Cod. MS. edidit; conf. etiam T. IV. p. 415 sq.

**) Sic Editio princeps descripta est in dissertatiuncula: „Sammlung einiger Lectionum variantium in verschiedenen Abdrücken, der auf dem Colloquio zu Marburg Anno Christi 1529. von Luthero verfaßten Articul", quae legitur in l. Unschuldige Nachrichten anni 1743. p. 164—170. [Haec collatio continet varias lectiones a) Editionis principis, b) exempli a Chytraeo in Historia der Augspurgischen Confession typis exscripti, c) exempli, quod cum aliis appendicibus a Ioh. Spiessio annexum est Lutheri libello: Erweisung, das die Wort Christi, das ist Mein Leib noch feste stehen, quem ille edidit Francof. ad M. 1586., quae editio Lubecae a Valent. Schmalherz impensis Mich. Heringii Hamburgensis 1632. 8. recusa est, d) latinae translationis Seckendorfii in Comment. de Lutheranismo (de qua infra dicetur), adiunctis iis, quae a Loeschero in Historia motuum P. I. cap. VI. §§. IX sqq. memorantur.] Riederer l. l. T. IV. p. 417 sq. haesitat, utrum Editio sic descripta princeps Marpurgensis sit, an Witembergensis. Auctor Indicis scriptorum Lutheri, qui exhibetur in Unschuld. Nachrichten anni 1744. p. 165 sqq., suspicatur p. 189., hanc Editionem esse Witembergae a Ioh. Weissio impressam.

Was zu Marpurgk in | Hessen, vom Abendtmal, vnd andern strit- | tigen artickeln, gehandelt vnd ver- | gleicht sey worden. | Andreas Osiander. (sine loci et anni indicio [Norimbergae 1529.]) 4 foll. non num., 4° (fol. 1^b Osiandri editoris praefatiuncula eius nomine „Andreas Osiander" inscripta; fol. 2^a — 4^b Quindecim articuli a decem Theologis supra laudatis subscripti, quibus praefixa est haec inscriptio: Diser hernach beschribnen artickeln, haben sich die hierunten beschribnen, zu Marpurg, verglichen, am dritten tag Octobris, im neunvndzwaintzigsten iar. Post nomina subscripta addita sunt verba: Die haben all- zumal solcher exemplar dreye, gleichs innhalts, mit iren aigen henden vnterschriben. — Articulis 9. 10. 11. 12. 15. peculiares inscriptiones sunt praefixae. *)

Eodem anno 1529. Editio Marpurgensis repetita est *Turici*, atque Editio Norimbergensis *Witembergae*, quarum *Ed. Turicensis* sic inscripta est:

Wie sich doctor Martin Luther ꝛc. und Huldrych Zwingli ꝛc. in der summa christenlicher leer glychförmig ze syn befunden habend uf dem gespräch jüngst zu Marburg in Hessen. Dritten tags octobers MDXXIX. — (In fine:) Gedruckt zu Zürich durch Christoffel Froschouer. **)

Ed. Witembergensis sic inscripta esse videtur:

Wes sich D. Martin Luther. ꝛc. mit Huldrichen Zwinglin. ꝛc. der Strittigen Articul halb, vereint vnd verglichen, auff der Conuocatz zu Marpurg, den dritten Tag Octob. M. D. xxix. (sine loci et typographi indicio) 1 plag. 4°. Continet 15 articulos. ***)

Sequenti anno 1530. Martinus Bucerus explicationem horum articulorum edidit in libro sic inscripto:

Non esse ferendas in templis Christianorum imagines et statuas, coli solitas, caussae ex arcanis literis, sententiis patrum, edictis religiosorum Caesarum: Vnde candidus lector uidebit, quam pie Senatus Argentoratensis nuper simulacra omnia, cum aris, eliminanda suis templis curauerit. Autoribus Ecclesiastis Argentoraten. Iacobo Bedroto interprete.

Item epistola Martini Buceri in Euangelistarum enarrationes nuncupatoria, ad praeclaram Academiam Marpurgensem, in qua quid Haeresis, qui haeretici, et quatenus cum dissentientibus societas Christi seruanda sit, disseritur. Excutiuntur quoque articuli conuentus Marpurgen. Anno, M. D. XXX. (sine loci indicio). 8 plagg. 4° †)

Recusi sunt hi articuli

1. in Lutheri Operibus: a) in Editionis *Witembergensis* Opp. German. T. IX. fol. 290 sq.; b) in Edit. *Ienensis* Opp. German. T. IV. fol. 469 sq.; c) in Edit. *Altenburgensis* T. IV. p. 563 sq.; d) in Edit. *Lipsiensis* T. XIX. p. 530 sq.; e) in Edit. *Halensis* T. XVII. p. 2357 sqq.; f) in Edit. *Erlangensis* Opp. German. T. LXV. p. 88 sqq. (In his 6 Editt. Opp. Luth. articuli 8. 9. 11. 12. et 15., qui hic XIV. signatur, habent inscriptiones) g) in *Car. Zimmermanni* Collectione inscripta: Die reformatorischen Schriften Dr. Martin Luthers. T. III. (Darmstadt 1847. 8°. mai.) p. 426 sqq. (sine ulla singulorum articulorum inscriptione). In his vero Editt. omnibus articulus XIV. de infantum baptismo omissus est, quapropter tantum 14 articuli enumerantur. Attamen *Walchius* in Edit. *Halensis* T. XXIII. p. 35. articulum XIV. in T. XVII. omissum inter additamenta adscripsit. In Praefatione Tomi XXIII. p. 6. refert causam illius omissionis vel negligentiam typothetae Witembergensis esse, vel mancum horum articulorum exemplum, quo h. l. usus sit.
2. in Dav. Chytraei Historia Der Augspurgischen Confession, non vero in omnibus huius libri Editionibus quas supra p. 101 sqq. recensui, in prima enim Ed. Rostoch. a. 1576. et duabus Editt. Francof.

---

*) Hanc Ed. ex Bibliotheca Illustr. Comitis Stolbergo-Wernigerodani in manibus habeo.

**) Cum hoc titulo et Clausula haec Ed. recusa est in Zuinglii Operibus germanicis infra sub nr. 5. laudandis.

***) Sic haec Ed., quam *Witembergensem* iudico, describitur a Riederero l. l. T. IV. p. 418., ipse autem in dubio est, utrum haec an illa primo loco a me recensita, formâ maximâ impressa, *Ed. Witembergensis* habenda sit. Ibidem etiam memorat, eandem vel aliam Ed. ab Hardtio in Autograph. Lutheri et al. T. III. p. 174. sic recenseri: „Was sich *D. Mart. Luth.* mit Huldrich Zwingel der streitigen Artickel halb vereiniget vnd verglichen auf der *Convocation* zu Marpurg den 3. Tag *Octbr.* 1529. Alia editio."

†) Hunc librum recenset Riederer in Nachrichten zur Kirchen- Gelehrten- u. Bücher-Geschichte, T. IV. p. 438 sq. Ibidem p. 440 sq. mentionem facit libri Cochlaei sic inscripti: „Erclerung der Strittigen artickeln, der Conuocation zu Marpurg durch Jo. Cocleum. — (In fine:) gedrugkt zu Dreßden durch Wolffgang Stöckel. 1530.", Abbatique Valentino Leaynio d. 12. Nov. 1529. dedicati, 3 plagg. 4°. in quo Articulos Marpurgenses refutare male conatus est.

a. 1576. et 1577. nondum hi articuli leguntur, sed demum in secunda Ed. Rostoch. a. 1576. et tribus, quae Rostochiae eodem et subsequenti anno prodierunt, in quibus omnibus fol. 161ᵇ — 163ᵇ exhibentur, praeterea in Ed. Francof. a. 1580. fol. 355ᵇ — 357ᵇ et in Ed. Isleb. a. 1599—1600. p. 723 sqq. leguntur. In omnibus his Editt. item articulus XIV. omissus est. Articulis 8. 9. 11. 12. et 15., qui h. l. XIV. signatur, inscriptiones sunt praefixae.

3. in libro sic inscripto: Grundtliche Warhafftige Historia: Von der Augspurgischen Confession etc. (Magdeburgk 1584. 4⁰) fol. 77ᵃ — 79ᵃ. In hoc quoque libro articulus XIV. deest. Articuli 8. 9. 11. 12. et 15., qui h. l. decimus quartus signatur, habent inscriptiones. Haec Historia etiam Erfurti 1584. 4⁰ et Lipsiae 1584. Fol. prodiit. *)

4. in Henr. Bullingeri (nat. 1504., mort. 1575.) Reformationsgeschichte nach dem Autographon herausgegeben von J. J. Hottinger und H. H. Vögeli T. II. (Frauenfeld 1838. 8⁰) p. 232 — 235. Articulis 8—15. praefixae sunt inscriptiones.

5. in Huld. Zuinglii Operibus a Melch. Schulero et Ioh. Schulthessio editis Vol. II. P. III. quae continet germanicorum scriptorum Partem IV. (Zürich 1841. 8⁰ mai.) ubi p. 45—56. historia colloquii Marpurgensis ex Bullingeri Chronico Tom. IV. recusa est, in qua p. 52—55. XV articuli Marpurg. exhibentur sic inscripti: „Wie sich doctor Martin Luther rc. und Huldrych Zwingli rc. in der summa christenlicher leer glychförmig ze syn befunden habend uf dem gespräch jüngst zu Marburg in Hessen. Dritten tags octobers MDXXIX." Post nomina Theologorum, qui illos subscripserunt, leguntur haec: „Gedruckt zu Zürich durch Christoffel Froschouer", ex quibus intelligitur, Editionem Turicensem horum articulorum, de qua supra diximus, h. l. esse repetitam. Articuli 8—12. et 15. habent peculiares inscriptiones.

6. in Ioh. Conr. Fuesslini Beyträgen zur Erläuterung der Kirchen-Reformations-Geschichten des Schweitzerlandes, P. III. (Zürich 1747. 8⁰) p. 179—186. (Ex Bullingeri exemplo.) Hic nullus articulus inscriptionem habet.

7. in Ioh. Ioach. Muelleri libro supra p. 107 sq. recensito: Historie Von der Evangelischen Ständte Protestation und Appellation etc. (Jena 1705. 4⁰) p. 305—309. Articuli 8—12. et 15. habent inscriptiones.

8. in Ioh. Barth. Riedereri Nachrichten zur Kirchen- Gelehrten- und Bücher-Geschichte T. IV. (Altdorf 1768. 8⁰) p. 428—437. (ex Osiandri Edit., additis variantibus lectionibus a) Editionis principis; b) Editionis [Witembergensis] supra recensitae, cuius titulus incipit a vocibus „Wes sich"; c) translationis in linguam Germaniae inferioris, de qua infra dicemus; d) exempli Bullingeri, quale a Fuesslino in libro sub nr. 6. recensito exhibetur.)

9. in Andr. Gottl. Rudelbachii libro inscripto: Reformation, Lutherthum und Union (Leipzig 1839. 8⁰) Append. III. p. 665—668. (ex illa Muelleri Historia).

10. in Ludw. Iul. Car. Schmittii libro: Das Religionsgespräch zu Marburg im Jahre 1529. (Marburg 1840. 8⁰) p. 132—137. (ex Bullingeri Historia, at mutata verborum scribendorum ratione, adiecta varia lectione Editionis Osiandri).

11. in Aug. Ebrardi libro: Das Dogma vom heiligen Abendmahl und seine Geschichte, T. II. (Frankfurt a. M. 1846. 8⁰) p. 345—347. (secundum Bullingerum cum varia lectione Editionis Osiandri).

12. in Henr. Heppii scripto: Die fünfzehn Marburger Artikel vom 3. October 1529 nach dem wieder aufgefundenen Autographon der Reformatoren als Facsimile veröffentlicht und nach ihrer historischen Bedeutung bevorwortet. (Kassel 1847. 4⁰ mai.) p. 10 — 15 iterumque in 4 foll. extremis non num., quae autographi imaginem exhibent.

13. in Melchioris Goldasti a Haiminsfeld l. Politische Reichs-Händel Das ist, Allerhand gemeine Acten, Regimentssachen, vnd Weltliche Discursen rc. (Franckfurt am Mayn, bey Joh. Bringern, M. DC. XIV. Fol.) p. 838 sq. Nr. I. Partis XX., ubi integri XV articuli Marpurg. cum Theologorum nominibus in fine subiunctis exhibentur sic inscripti: Wie sich D. Martin Luther, etc. vnd Huldrich Zwinglin, etc. In der Summ Christlicher Lehr, gleichförmig zu sein, befunden haben, Auff dem Gespräch zu Marpurg in Hessen jüngst gehalten, rc. quam inscriptionem subsequitur altera: Dieser hernach geschrieben Artickel, haben sich die hierunten geschrieben zu Marpurg verglichen, den 3. Octobris, Anno, rc. 29.

*) Huius libri Ed. *Magdeburg.* in meis libris est; Ed. *Erfurt.* in Feuerlini Biblioth. symb. ed. Riederer I. p. 205., atque Ed. *Lips.* ibid. p. 205. nr. 1193. et in Fortges. Samml. v. Alt. u. Neuen Theol. Sachen a. 1730. p. 550 sqq. recensentur.

In his decem libris nr. 4—13. recensitis integri 15 articuli afferuntur.

Praeter has varias Editiones articulorum lingua Germaniae superioris scriptorum memorandae sunt eorum **translationes**

a. in linguam Germaniae inferioris.

Haec translatio inscripta:

Wes sick D. Mart. Luther rc. myt Huldrick Zwinglin rc. der twidrechtigen Artickel haluen, voreiniget vnde vorlifet, vp der Conuocatien tho Marborg, des drüdden dages Octobris M. D. XXIX. (sine loci et typographi nomine) 4 foll. 8° (fol. 1ᵇ sqq. cont. 15 articulos sic inscriptos: Desser hirna geschreuen Artikel hebben sick de hir vnder geschreuen tho Marborg vorlikent. iij. Octobris Anno XXIX. Articuli 8—12. et 15. habent peculiares inscriptiones. In fine decem Theologorum nomina subscripta sunt.)

edita est a **Ioh. Gottl. Waltero** in I. Ergänzte und verbesserte Nachrichten von den Letzten Thaten und Lebensgeschichten des seligen D. Luthers (Jena 1749. 4°) P. I. sect. 1. c. 2. p. 28—33. adscriptis variantibus lectionibus Editionis Ienensis Operum Lutheri atque exempli in Hottingeri Historia ecclesiastica recusi. Editor tamen eo errat, quod p. 27. opinatur, hanc translationem esse autographum Theologi Helvetici ex illis in fine horum articulorum subscriptis, qui eos suo idiomate scripserit, id quod iam Riederer l. l. T. IV. p. 426 sq. refutavit.

b. in linguam latinam.

In hanc linguam translati hi articuli exhibentur in hisce libris:

1. in **Phil. Melanchthonis** Consiliis siue Iudiciis theologicis etc. collectis et editis studio et opera **Christoph. Pezelii** (Neustadii apud haeredes Wilh. Harnisii. M. DC. 8°) p. 82—86., ubi 14 articuli Marpurgenses (omisso articulo XIV., quapropter articulus XV. signatur decimus quartus) latine proponuntur sic inscripti: *Capita de quibus conuenit Marpurgi inter D. Lutherum, et huic adiunctos: Et Oecolampadium et Zuinglium, et qui cum his fuerunt.* Articuli VIII. IX. XI. XII. et XV. (h. l. XIV. sign.) habent peculiares inscriptiones.
2. in **Rodolphi Hospiniani** Historiae sacramentariae Parte II. (Genevae 1681. Fol.), in qua p. 119 sqq. de colloquio Marpurgensi eiusque actis dicitur, atque (p. 123 sqq.) summa eius adscribitur, ut est a **Rodolpho Collino**, Scholae Tigurinae Professore, qui et ipse cum Zuinglio Marpurgum profectus, colloquio huic interfuit, eodem et loco et tempore in memoriae subsidium breviter excepta et consignata. In hac relatione p. 127 sq. integri 15 articuli latine referuntur sic inscripti: *Articuli vero, de quibus utrinque consentiunt, hi sunt.* Singuli articuli inscriptionibus carent.
3. in **Huldrici Zuinglii** operibus a Melch. Schulero et Io. Schulthessio editis Vol. IV., quod continet latinorum scriptorum Partem II. (Turici 1841. 8° mai.), ubi p. 173 sqq. de colloquio Marpurgensi relationes latine scriptae ex illo **Hospiniani** libro exhibentur, et p. 181 sq. illi *XV Articuli* iisdem verbis latine afferuntur, quibus p. 183 sq. notae Zuinglii ad eos annexae sunt.
4. in **Dav. Chytraei** Historia Augustanae Confessionis [latine scripta], in utraque Ed. supra p. 103 sqq. recensita, p. 643—646., ubi sic inscripti sunt: *De sequentibus articulis Marpurgae conuenit inter eos, qui nomina sua subscripserunt, Die* 3. *Octobris, Anno* 1529. Singuli articuli nullam habent inscriptionem; eorum decimus quartus omissus est, quapropter decimus quintus tanquam decimus quartus signatur.
5. in **Abrah. Sculteti** Annalium Evangelii Decade II. (Heidelbergae 1620. 8°) p. 229—233., ubi item tantum 14 articuli exhibentur sine ulla inscriptione), et in **Herm. von der Hardt** Historiae literariae Reformationis (Francofurti et Lipsiae 1717. Fol.) Parte V., quae Sculteti Annales cum Hardtii Introductione ex Edit. Heidelberg. 1618. continet, ubi p. 146 sq. iidem 14 articuli (sine inscriptionibus) leguntur.
6. in **Ioh. Henr. Hottingeri** Historiae ecclesiasticae Novi Testamenti T. VII. (Tiguri 1666. 8°) p. 444—452.
7. in **Viti Ludov. a Seckendorf** Commentario de Lutheranismo (Ed. 2. Lipsiae 1694. Fol.) Libri II. sect. 17. §. 47. p. 138., ubi 14 articuli ita afferuntur, ut decimus quintus, qui h. l. decimus quartus appellatur, integer, ceterorum vero 1—13. tantum summa latine proponatur.

8. in *Historia Augustanae Confessionis quoad sacram coenam*, teste **Bertramo**,*) item latina versio 14 articulorum Marpurgensium (omisso art. XIV, cuius loco art. XV. tanquam XIV. affertur) exhibetur.

Denique mentionem faciamus *confutationis horum articulorum*, quam **Ioh. Cochlaeus** a. 1530. edidit hoc sub titulo:

Ercleruug der Strittigen artickeln, der Conuocation zu Marpurg, durch Jo. Cocleum. — (In fine:) gedrugkt zu Dreßden durch Wolffgang Stöckel. 3 plagg. 4°.**)

Huius Colloquii historia in libris supra laudatis praemissa est his articulis; praeterea legantur Melanthonis de hoc Colloquio narrationes ad Iohannem Electorem Saxon. et ad Henricum Ducem Saxon. in huius Corporis Vol. I. p. 1099 sqq., conf. etiam eiusdem de eo iudicium ibid. p. 1066 sq.

Horum articulorum lingua Germaniae superioris scriptorum *autographon* diu desideratum tandem ante paucos annos ab **Henrico Heppio** in Archivo Casselano Collegii, cui civitatis administratio commissa est, in variorum Actorum fasciculo est repertum. Hoc autographon continet duas plagulas formae maximae, tertia plagula involutas, quae exhibet hanc inscriptionem: Abscheid des Colloquij zu Marpurg, 3. Octob. Anno 1529. Editum est ab illo Viro Rev. in libro supra p. 117 sq. sub nr. 12. recensito.

Ex huius autographi imagine, quae in fine illius libri **Heppii** exstat, *Articulos Colloquii Marpurgensis* hic edo, adiecta varia lectione quatuor Editionum supra p. 113 sqq. descriptarum: 1) Editionis principis *Marpurgensis*, 2) Editionis **Osiandri**, 3) Editionis *Turicensis* in **Zuinglii** Operibus german. recusae, 4) Editionis, cuius titulus incipit a verbis: „Wes sich," quam *Witembergensem* esse suspicor, atque 5) Exempli, quod in **Bullingeri** Historia reformationis a Hottingero et Voegelio edita, supra p. 117 sq. sub nr. 4. recensita exhibetur. Harum Editionum **Osiandri**, **Zuinglii** et **Bullingeri** libros in manibus habeo, et ipse cum illo autographo contuli atque siglis *Ed. O.* (Osiandri) *Ed. T.* (Turicensis, in Zuinglii Opp. recusa), et *Ed. B.* (Bullingeri) notavi; alteras duas, scil. *Marpurgensem* et *Witembergensem*, nondum vidi, quapropter earum varietatem ex Riedereri libro supra p. 117 sq. sub nr. 8. laudato atque ex libro Unschuldige Nachrichten anni 1743. p. 167—170., ubi Editionis Marpurgensis lectiones cum aliis afferuntur, adscripsi, easque *Ed. M.* (Marpurgensem) et *Ed. W.* (Witembergensem) signavi.

---

*) In l. Wöchentl. Hallische Anzeigen vom J. 1767. 4° p. 410. nota 10., ubi hunc librum, quem ipse hucusque non vidi, memorat.

) Sic hic liber recensetur a **Riederero loco supra p. 115 sq. nota †) laudato; memoratur etiam ab **Herm. von der Hardt** in Autogr. Luth. et coaetan. Tomo III. p. 191.

ARTICULI XV MARPURGENSES.

Diesser hernachgeschrieben artickeln haben sich dj hierundengeschrieben [1]) zu Marpurgk verglichen 3ª Octobris A ꝛc. XXviiij [2])

Erstlich das wir bederseits eintrechtiglich gleuben vnd halten, das allein ein einiger, rechter naturlicher got sey, Schepfer aller Creaturen,[3]) Vnd derselbig[4]) got eynig, Im wesen, vnd natur vnd dreyfaltig in den personen,[5]) Nemlich vatter, Sone, heilger gaist, ꝛc.[6]) allermassen wie Im[7]) Concilio Niceno beschlossen, vnd Im[8]) Symbolo Niceno gesungen vnd gelesen wirdt, bey gantzer Christlichen kirchen in der welt

---

1) dj hierundengeschrieben] Ed. O. die hierunten beschribnen,

2) 3ª Octobris A ꝛc. XXviiij] Ed. O. am dritten tag Octobris, im neunvndzwaintzigsten iar. Ed. T. tertia octobris anno DMXXIX. (sic) Ed. B. 3 Octobris 1529.

3) Schepfer aller Creaturen,] Ed. B. schöppffer hymels vnd der erden, sampt allen creaturen:

4) derselbig] Ed. B. der selb

5) in den personen,] Ed. O. in personen

6) Sone, heilger gaist, ꝛc.] Ed. T. sun und heiliger geist ꝛc., Ed. O. Son, vnd heyliger Gayst, Ed. B. Sun vnd heyliger geist,

7) Im] Ed. B. in

8) Im] Ed. T., Ed. B. in

Zum andern, gleuben wir, das nicht der vatter, noch heilger gaist, Sondern der Sone Gots vatters, rechter naturlicher got, sey Mensch worden, durch wirckung des heilgen gaists on zuthun, menlichs samens geporen[9]) von der Rheinen Jungfrawen Maria, leiblich volkhommen[10]) mit leibe vnd seele, wie ein ander mentsch on alle sonde ꝛc.[11])

Zum Dritten das derselbig gottes vnd Maria[12]) sone, vnzertrentte person Jhesus Christus sey fur vns gecreutziget, gestorben, vnd[13]) begraben, auferstanden von todten,[14]) aufgefaren ghen Hymmel,[15]) sitzend[16]) zur Rechten Gottes, Herr vber alle Creaturen, zukunftig zurichten die lebendigen, vnd todten ꝛc.[17])

Zum vierten, gleuben wir, das dj erbsunde sey vns von Adam[18]) angeborn, vnd aufgeerbet vnd sey ein sollich[19]) sonde, das sy alle mentschen verdammet,[20]) Vnd wo Hiesus[21]) Christus, vns[22]) nicht zu hilf khommen were, mit seinem tode vnd leben, so hetten wir Ewig[23]) doran sterben vnnd zu gottes Reich, vnd selligkeit nicht khommen mussen[24])

Zum funften Gleuben wir, das wir von sollicher Sonde, vnd allen andern Sonden sampt dem Ewigen tode, erlost werden So[25]) wir gleuben an solchen gottes sone Jhesum[26]) Christum fur vns gestorben ꝛc.[27]) vnd ausser[28]) solchem glauben, durch keinerley werck, standt,[29]) oder orden ꝛc.[30]) los werden mogen von eniger Sonde ꝛc.[31])

Zum Sechsten, das solcher glaube, sey ein gabe gottes, den[32]) wir, mit[33]) keinen vorgehenden wercken oder verdienst erwerben, noch aus eigener craft machen konnen,[34]) Sondern der heillig gaist gibt vnd schaft, wo[35]) er wil, denselbigen In vnsre[36]) hertzen, wen wir das Euangelion oder wort Christi horen

Zum Siebenden, das solcher glaube, sey vnser gerechtigkeit fur got, als vmb wilchs willen vns got, gerecht, fromme vnd heillig, rechnet[37]) vnd helt, on alle werck, vnd verdienst[38]) Vnd dadurch von Sonden, todt, helle[39]) hilft zu gnaden nimpt,[40]) vmb seines Sons willen, In wilchen[41]) wir also gleuben, vnd dadurch seines sons gerechtigkeit lebens,[42]) vnd aller gutter geniessen, vnnd teilhaftig werden[43])

Von dem Eusserlichen wort[44])

Zum achten, das der heillig gaist, ordentlich zureden, niemants[45]) solchen glauben, oder seine gabe gibt,[46]) on vorgehend predigt, oder muntlich wort, oder Euangelion Christj, Sondern durch vnd mit solchem muntlichen wort, wirckt er vnd schaft[47]) den glauben, wo vnd In welchem[48]) er will. Ro. X.[49])

Von der Tauffe[50])

Zum Neundten, das die heilge taufe,[51]) sey ein

---

9) g. on zuthun, menlichs samens g.] Ed. O., Ed. T., Ed. B. g., on zuthun manlichs samens, g.
10) volkhommen] Ed. T., Ed. B. vollkommenlich,
11) sonde ꝛc.] Ed. O., Ed. B. sünd.
12) Maria] Ed. O. Marie Ed. T., Ed. B. Mariá
13) vnd] in Ed. W. deest.
14) von todten,] Ed. T. von'n [i. q. von den] todten
15) ghen Hymmel,] Ed. O. zu himel,
16) sitzend] Ed. W. sitzt
17) vnd todten ꝛc.] Ed. W. vnd die todten ꝛc. Ed. B. vnd todten.
18) von Adam] Ed. O. vom Adam
19) sollich] Ed. B. sömliche. Item in sequentibus pro sollicher, solchem, solchen Ed. B. ubique habet: sömlicher, sömlichem, sömlichen.
20) verdammet,] Ed. O. verdamm,
21) Hiesus] Ed. O., Ed. T., Ed. B. Jesus
22) Chr., vns] Ed. O. Chr. vns
23) Ewig] Ed. M. ewiglich Ed. O. ewigklich
24) vnnd zu gottes Reich — mussen.] Ed. B. vnd nitt zu Gottes rych vnd selikeit kummen mögen.
25) So] Ed. W. Vnd so
26) Jhesum] Ed. O., Ed. T., Ed. B. Jesum
27) gestorben ꝛc.] Ed. B. gestorben,
28) ausser] Ed. O. ausserhalb, Ed. T., Ed. B. vsser
29) k. werck, standt,] Ed. B. k. ständ werck,
30) orden ꝛc.] Ed. O. orden Ed. B. örden
31) von eniger Sonde ꝛc.] Ed. M., Ed. W. von einiger sünde. Ed. O. von ainigerlai sünde. Ed. B. von einichen Sünden.

32) den] Ed. W. die
33) wir, mit] Ed. O., Ed. B. wir mit
34) machen konnen] Ed. W. mügen komen, Ed. B. bekommen könnend,
35) wo] Ed. B. wie
36) vnsre] Ed. M., Ed. W. vnserm Ed. B. vnsern
37) heillig, rechnet] Ed. O. heylig rechnet
38) w., vnd verdienst] Ed. O., Ed. B. w. vnd verdienst,
39) todt, helle] Ed. B. todt vnd hellen
40) zu gnaden nimpt,] Ed. O. zu gnaden nimbt, vnnd selig macht, Ed. T., Ed. B. zu gnaden nimpt vnd selig machet,
41) In wilchen] Ed. W. an wilchen
42) g. lebens,] Ed. O. g., lebens,
43) teilhaftig werden] Ed. M., Ed. W., Ed. O. tailhafftig werden. Darumb alle klosterleben, vnd gelübd, als zur gerechtigkeit nutzlich, gantz verdambt seynd. Ed. T. teilhaftig werdend; darum alle klosterleben und gelübde als zur gerechtigkeit nützlich ganz verdammt sind. Ed. B. teylhafftig werdent. Darumm alle klosterläben vnd gelübde, alls zur selikeit nütze, alle verdampt sind.
44) Haec inscriptio ab Ed. O. abest.
45) gaist, ordentlich zuredden, niemants] Ed. O. gaist (ordentlich zu reden) niemand
46) seine gabe gibt] Ed. T. sine gaben gibt Ed. B. sine gaben,
47) wirckt er vnd schaft] Ed. T. würkt er und schafft er Ed. B. wirckt vnd schaffet er
48) In welchem] Ed. T. in welchen
49) Ro. X.] in Ed. O. deest.
50) Von der Tauffe] Ed. T., Ed. B. Von dem touff.
51) die heillige tauffe] Ed. T., Ed. B. der heilig touff

Sacrament, das zu solchem glauben, von got eingesetzt, Vnd weil[52]) Gots gebot, Ite Baptizate, vnd Gots verheissung drynnen ist, Qui crediderit,[53]) so ists nicht allein, ein[54]) leddig zeichen oder losung, vnther den Christen, Sonder ein Zeichen vnd werck Gottes, dorin vnser glaube gefordert,[55]) durch welchen wir zum leben[56]) widder geporn werden

Von guten wercken

Zum Zehendten, das solcher glaube durch wirckung, des heilgen geistes, hernach so wir gerecht, vnd heillig[57]) dadurch gerechent vnd worden sind, gute wercke durch vns vbet, Nemlich die liebe Jegen den nhesten,[58]) beten[59]) zu got, vnd leyden allerley verfolgung ꝛc.[60])

Von der Beicht[61])

Zum Eilften, das die beicht, oder ratsuchung[62]) bey seinem pfarher oder nhesten, wol ongezwungen vnd frey sein soll, Aber doch vast nutzlich den betrubten, angefochten, oder mit sonden beladenen, oder In Irthumb gefallen, Gewissen[63]) allermeist vmb der absolution, oder trostung willen des Euangelij, wilchs dj rechte absolution ist

Von der Oberkeit

Zum Zwolften, das alle Oberkeit, vnd weltliche gesetzte gericht,[64]) oder[65]) ordnung, wo sie findt[66]) Ein rechter gutter standt sindt,[66]) vnd nicht verpotten wie etliche Bepstische vnd Widderteuffer leren vnd halten, Sondern das ein Christ, so dorin beruffen, oder geporn,[67]) wol kan durch den glauben Christi sellig werden ꝛc.[68]) gleich wie vatter vnd mutter standt, her vnd frawen standt ꝛc.[69])

Zum dreitzehendten[70]) das man heist tradition, mentschlich[71]) ordnung In gaistlichen oder kirchen gescheften,[72]) wo sie nicht widder offentlich Gottes wort[73]) streben, mag man frey halten, oder lassen[74]) darnach dj leuthe sind, mit denen wir vmbgehen,[75]) In alwege onnottig ergerung[76]) zuuerhutten, vnd durch dj liebe den schwachen, vnd gemeinem fride zu dienst ꝛc.[77])

Zum Vierzehenden,[78]) das der kinder taufe[79]) recht sey vnd[80]) sie da durch zu Gottes gnaden, vnd In dj Christenheit genommen werden[81])

Vom Sacrament des leibs vnd Bluts Christi

Zum funfzehendten, gleuben vnd halten wir alle von dem nachtmale[82]) vnsers lieben hern Hiesu[83]) Christi, das man bede gestalt nach der Insatzung[84]) Christi, prauchen solle,[85]) das auch das Sacrament des altars

---

52) weil] Ed. O. dieweil Ed. T., Ed. B. diewyl

53) Ite Baptizate, — crediderit,] Ed. O. Geht hin vnd taufft ꝛc. vnd gottis verhaissung, Wer glaubt, vnd taufft wirt, der wirt selig ꝛc. darinn ist, Ed. B. Ite baptizate, vnd Gottes verheyssung, Qui crediderit, darinn ist,

54) nicht allein, ein] Ed. O. nicht allein ein Ed. B. nitt ein

55) gefordert,] Ed. O. gefürdert Ed. M. gefodert Conf. de hac voce Loescheri Hist. motuum P. I. c. 6. §. 10. p. 153., Unschuld. Nachrichten a. 1707. p. 289—293. et Riederer l. l. IV. p. 421—426.

56) zum leben] in Ed. B. desunt.

57) wirckung, des h. g., hernach so wir gerecht, vnd h.] Ed. O. würckung des h. g., hernach, so wir gerecht vnd h. Ed. B. würckung des h. g., hernach so wir gerächt vnd h.

58) Jegen den nhesten,] Ed. O. gegen dem nechsten, Ed. B. gägen dem nächsten,

59) beten] Ed. T. bitten

60) verfolgung ꝛc.] Ed. O. verfolgung. Ed. B. veruolgung.

61) Von der Beicht.] Ed. W. Von der Beicht oder Radtsuchung.

62) ratsuchung] Ed. O. rhatsuchen,

63) g., Gewissen] Ed. O. g. gewissen,

64) weltliche gesetzte gericht,] Ed. O., Ed. T. weltliche gesetz [Ed. T. gesetze]. gericht, Ed. B. wälltliche gesetzt, gricht

65) oder] Ed. B. vnd

66) findt — findt,] Ed. O. seyn, — seyn,

67) so dorin beruffen, oder geporn,] Ed. B. der darzu berüfft oder erboren,

68) s. werden ꝛc.] Ed. B. s. werden,

69) standt ꝛc.] Ed. B. stand.

70) Hic articulus XIII. in Ed. B. habet inscriptionem: Von Traditionen.

71) tr. mentschlich] Ed. O., Ed. B. tr., mentschlich.

72) kirchen gescheften,] Ed. B. kylchen gescheften Ed. T. kilchengeschäften,

73) nicht widder offentlich G. w.] Ed. T. nit offentlich wider g. w.

74) fr. halten, oder lassen] Ed. O. fr., halten oder lassen,

75) mit denen wir vmbgehen,] Ed. B. damitt wir vmmgand,

76) onnottig ergerung] Ed. M. vnnöthig ergernis Ed. O. vnnötige ergernus Ed. T., Ed. B. vnnötig ergernuß Ed. W. vnnötig, ergernis.

77) zu dienst ꝛc.] Ed. M., Ed. W. zu dienst. Das auch die leer, so pfaffen ehe verpeut, teuffelichs leer sey. Ed. O. zu dienen, Daß auch die leer, so pfaffen ehe verpeut, teufels leer sey. Ed. T. zu dienst ꝛc. Daß ouch die leer, so pfaffenee verbüt, tüfelsleer sye. Ed. B. zu dienst. Das ouch die Leer de pfaffen Ee verbüt, Tüffels leer sye.

78) Hic articulus in Ed. M. habet inscriptionem: Von der Kinder Tauffe et in Ed. B.: Vom kinder Touff.

79) der kinder tauffe] Ed. M. die Kinder Tauffe Ed. T., Ed. B. der kindertouff

80) sey vnd] Ed. O. sey, vnd

81) Hunc articulum in pluribus libris omissum esse supra diximus. In iisdem libris subsequens articulus XV. appellatur decimus quartus.

82) dem nachtmale] Ed. B. dem Abentmaal

83) Hiesu] Ed. O., Ed. T., Ed. B. Jesu

84) bede gestalt nach der Insatzung] Ed. T. beede gestalt nach ynsatzung Ed. B. beide gestallten nach ynsatzung

85) Chr., prauchen solle,] Ed. M. Chr. prauchen solle, Das auch die meß nicht ein werck ist, damit einer dem andern todt oder

sey ein Sacrament des waren leibs vnd pluts Hiesu[86]) Christi,[87]) vnd dj gaistliche niessung, desselbigen leibs vnd pluts Einem yeden[88]) Christen, furnemblich von notten Desgleichen, der[89]) brauch des Sacraments wie das wort[90]) von got dem almechtigen gegeben, vnd[91]) geordnet sey,[92]) damit dj schwachen gewissen, zu gleuben[93]) zu bewegen durch den heilligen gaist Vnd[94]) wiewol aber wir vns, Ob der war leib, vnd plut Christj, leiblich[95]) Im Brot vnd wein sey,[96]) dißer Zeit nit vergleicht haben, So sal doch ein teill Jegen dem andern Christliche liebe so[97]) fer yedes gewiessen ymmer leyden kan[98]) erzeigen,[99]) vnd bedeteil,[100]) got den almechtigen[101]) vleissig bidten, das er vns durch seinen gaist, den rechten verstandt bestettigen[102]) wolle Amen.[103])

Martinus Luther[104])
Justus Jonas
Philippus Melanchthon[105])

Andreas Osiander

Stephanus agricola
Joannes Brentius[106])

Joannes Oecolampadius ss[107])
Huldrichus Zuinglius
Martinus Bucerus[108])
Caspar Hedio.[109])

---

lebendig, gnad erlange, Ed. O. Chr. brauchen sol, Das auch die meß nicht ein werck ist, damit einer dem andern tod oder lebendig, gnad erlang, Ed. W. Chr. brauchen sollen, Das auch die meß nicht ein werck ist, damit einer dem andern tod, oder lebendige, gnad erlang; Ed. T. Chr. bruchen soll; daß ouch die meß nit ein werk ist, damit einer dem andern, tod oder lebendig, gnad erlangt; Ed. B. Chr. gebruchen sol. Das ouch die Mäß nitt ein werck ist, damitt einer dem andern todten vnd läbendigen, gnad erlange.

86) Hiesu] Ed. M., Ed. W., Ed. T., Ed. B. Jesu

87) Des altars sey ein Sacrament — pluts Hiesu Christi,] Ed. O. des altars, ein sacrament — bluts Christi sey,

88) yeden] Ed. B. ietlichen

89) notten Desgleichen, der] Ed. O. nöten, Des gleichen der

90) wie das wort] Ed. O. (wie das wort)

91) gegeben, vnd] Ed. O. gegeben vnd

92) wie das wort von — geordnet sey,] Ed. M. Wie die Wort von — geordnet sein,

93) zu gleuben] Ed. M. zum Glauben Ed. B. zum glouben vnd der lieb

94) gaist Vnd] Ed. O. gaist. Vnd

95) Christj, l.] Ed. O. Christi l.

96) vns, Ob der war — wein sey,] Ed. B. vns (Ob der war — Wyn sye)

97) liebe so] Ed. O. lieb, so

98) ymmer leyden kan] Ed. B. immer meer erlyden kan,

99) kan erzeigen,] Ed. O. kan, erzaigen, Ed. T. kann, erzeigen,

100) bedeteil,] Ed. W. von beyden teylen,

101) bedeteil, got den almechtigen] Ed. O. bede theil den allmechtigen gott

102) den rechten verstandt b.] Ed. B. in dem rächten verstand, b.

103) b. wolle Amen.] Ed. O. b. wölle.

104) Martinus Luther] Ed. W. Martinus Luther ßßt [i. e. subscripsit]

105) Justus Jonas Philippus Melanchthon] Ed. B. Philippus Melanchton. Justus Jonas.

106) Stephanus agricola Joannes Brentius] Ed. B. Joannes Brentius. Stephanus Agricola.

107) ss. [i. e. subscripsit] in Ed. T. non legitur.

108) Stephanus agricola — Martinus Bucerus] Ed. O. Johannes Brentius Stephanus Agricola Hulderich Zwingli Johannes Oecolampadius Martinus Butzer

109) Sub hoc nomine in Ed. O. addita sunt haec: Die haben allzumal solcher exemplar dreye, gleichs innhalts, mit iren aigen henden vnterschriben. — De nominibus subscriptis conf. Riederer l. l. IV. p. 437 sq.

Nota. Qua ratione orta sint additamenta, quae Ed. Marburg. ceteraeque in quibusdam articulis habent, in seq. capite, in quo de Articulis Suobacensibus dicemus, p. 137 sq. nota **) indicabitur.

b.

ARTICULI XVII SUOBACENSES.

De horum articulorum *origine* viri eruditi diversas proposuerunt sententias. 1. Alii opinati sunt, eos in conventu, qui anno 1528. mense Iunio *Suobaci*, oppido Norimbergae vicino, habebatur, ab Andrea Osiandro aut a Iohanne Rurero aut ab utroque, aut ab aliis compositos esse, affirmaruntque eosdem a Georgio Marchione Brandenburgico ad Iohannem Electorem Saxoniae aeque ac Philippum Landgravium Hassiae missos et ab utriusque theologis esse approbatos, atque sic per eos fundamentum primum Augustanae confessionis fuisse positum. Ita praeter alios censent Ioh. Conr. Durrius, *) Ioh. Guolfg. Rentschius, **) Valent. Alberti ***) et Frid. Casp. von Hagen. †) 2. Alii in eo quidem consentiunt, quod in *altero conventu Suobacensi* anni 1529. exhibiti sint, at de loco et auctore, ubi et a quo conscripti sint, inter se differunt. Ioh. Ioach. Müllerus ††) putat eos aut Norimbergae a legatis Saxonicis et Brandenburgicis in colloquio praeliminari aut Suobaci in ipso conventu esse scriptos. Christian. Schlegelius †††) et Ioh. Iac. Layritius †*) iudicant, eos a Luthero ante alterum conventum Suobacensem esse concinnatos. Ioh. Guil. von der Lith †**)

---

*) In commentationis *de Religione Christ. in Germaniam et Remp. Norimb. introducta et conservata* prooemio p. 17. et in *Isagoge in libros Normales seu Symbolicos Ecclesiae Norimbergensis* cap. XVI. p. 159. [Hae duae commentationes sunt priores tractatus huiusce libri: *Io. Conr. Durrii Tractatus Theologici tres,* etc. *Norimbergae* 1675. 4°., recensiti a Feuerlino l. l. I. p. 23. nr. 124. et a Ge. Andr. Willio in *Bibliothecae Noricae Willianae* P. II. (Altdorf 1773. 8°.) p. 137. nr. 369.]

**) In l. *Iubilaeus Burggrauiatus Norici, h. e. Historia Reformationis Ecclesiasticae quam — — Georgius, cognomento Pius, Marggraf. Brandenb. — — communi statuum consensu Anno* 1528. *suscepit. Baruthi* (1678.) 4°. Recensetur a Willio l. l. II. p. 18. nr. 37.

***) In l. Gründliche Widerlegung eines päpstlichen Buches, *Augustana et Anti-Augustana* genannt (Leipzig 1684. 4°.) p. 298., quem locum Theoph. Haussdorffius in l. Lebens-Beschreibung Lazari Spenglers (Nürnberg 1740. 8°.) p. 50. in annot. *d.* affert.

†) In *Dissertatione de Conventu Swobacensi. Baruthi* 1717., quae recensetur ab Haussdorffio l. l. p. 51. in annot. *e.* et a Willio l. l. II. p. 19. sub nr. 40.

††) In libro supra p. 107 sq. recensito: *Historie* von der Evangel. Ständte *Protestation* u. *Appellation* p. 303.

†††) In libro: *Initia reformationis Coburgensis in vita Ioannis Langeri, primi Superintendentis ac Pastoris huius urbis evangelici descripta,* etc. (*Gothae* 1717. 4°.) p. 117. in annott. *o.* [Hic liber in Biblioth. Ponickav. Halensi asservatur.]

†*) In duabus dissertationibus *de articulis Suobacensibus Augustanae confessionis fundamento. Witembergae* 1719. 4°. Has dissertationes, quas Io. Ge. Walchius in *Introductione in libros Ecclesiae Lutheranae symbolicos* (*Ienae* 1732. 4°.) p. 164 sq. accurate recensuit, Iac. Frid. Beyschlagius *Sylloges variorum opusculorum* Tomi I. fasciculo V. p. 976 sqq. inseruit, qui etiam in fasciculo IV. varia scripta de articulis Suobacensibus recensuit. — In Ioh. Alb. Fabricii *Centifolio Lutherano* (*Hamburgi* 1728. 8°. min.) p. 106. hae 2 dissertt. sic afferuntur: „*D. Io. Guil. Iani* et *Io. Iacobi Layritii* dissert. duae de Articulis Suobacensibus Augustanae Confessionis fundamento. Witeb. 1719. 4°.“, quoniam Layritius auctor priorem *praeside Io. Guil. Iano* publico eruditorum examini tradidit.

†**) In l. Erläuterung Der Reformations-Historie, Vom 1524. bis zum 28. Jahr Christi *incl.* Aus dem Hoch-Fürstlich-Brandenburg-Onolzbachischen Archiv An das Licht gebracht Von Joh. Wilh. von der Lith. (Schwobach [1733.] 8°.) p. 276. 278. [Hic liber in Biblioth. acad. Halensi exstat.] Idem iam prius edidit duas orationes sacras easque seculares cum appendice, sic inscriptas: Erhöhete Palläste Zions 2c. Fest-Predigten an dem Augsp. Confess. Jubel-Fest, samt einer kurzen Nachricht von den Schwobachischen Artickeln. Onolzbach, 1730. 4°., qui liber recensetur a Willio l. l. II. p. 19. nr. 39.; a Walchio l. l. p. 166. et Feuerlino l. l. I. p. 70. nr. 373.

et Ioh. Henr. Schülinus *) censent, Lutherum cum sociis eos Wittembergae **) ante illum conventum composuisse. Ioh. Barthol. Riederer, ***) cui Ge. Theoph. Weber, †) Car. Pfaffius ††) et Henr. Heppius †††) suffragantur, argumentis firmavit, eos a Luthero sociisque iam Marpurgi, finito illo colloquio, de quo supra diximus, esse conceptos. 3. Denique Gust. Georg. Zeltneri †*) opinio memoranda est, qui diversas sententias quodammodo ita conciliare conatus est, ut existimet, articulos, qui in priori conventu Suobacensi compositi sint, in posteriori quoque conventu adhibitos esse, quamvis in quibusdam capitibus mutatos atque emendatos, asseratque, hos iam comprobatos fundamentum dedisse Augustanae confessionis. Hanc opinionem Lithius atque Schülinus ll. ll. refutarunt.

Error eorum, qui primo loco memorati sunt, ortus est ex confusione conventus Suobacensis prioris anni 1528. cum posteriori anni 1529.; Zeltneri vero error ex eo, quod duorum conventuum diversa proposita et acta non satis cognoverat. Prior enim conventus spectavit ad consilium visitationis ecclesiasticae tum instituendae, atque in eo XXIII articuli recepti sunt, quibus *papistica* dogmata ex illis Ecclesiis removerentur; posterior autem propter societatem foederis inter ordines imperii evangelicos, qui protestantes vocantur, stabiliendam celebratus est, et in eo XVII articuli, *Zwinglianorum* doctrinam excludentes propositi sunt eam ob causam, ne quis in hanc societatem veniret, nisi haec doctrinae evangelicae capita approbasset. Utrique igitur articuli ad diversas spectant confessiones, et tantum in eo consentiunt, quod Lutheranam exhibent doctrinam. Quapropter Schülinus in l. Nützl. Samml. p. 55. monet, prioris conventus articulos *quoad materiam* quidem cum Augustana Confessione convenire, minime vero *quoad formalia*. Ut haec omnia clarius perspiciantur, illorum duorum conventuum historiam accuratius describemus.

1. De priori conventu Suobacensi eiusque XXIII articulis.

Prior conventus *Suobaci*, oppido Norimbergae vicino, anno 1528. mense Iunio †**) auspiciis nomineque Georgii, Marchionis Brandenburgici, et reipublicae Norimbergensis celebratus est religionis et rationis ecclesiarum rite constituendae causa. In hunc conventum delegati sunt a Georgio: Iohannes Rürerus Ecclesiasticus Onoldinus, Adamus Candidus (Weiss) Eccles. Crailsheimiensis, Georgius Voglerus Cancellarius

*) In libri anonymice editi: Nützliche Sammlung auserlesener Documenten Urkunden und Nachrichten welche zur erweiterten Erläuterung der Reformationshistorie als benöthigte Beylagen erforderlich sind. (Nürnberg, 1755. 4°.) prooemio p. 41. §. 18. [Haec collectio in meis libris est.] Haec est altera editio libri, cuius prior editio sic inscripta est: Fränkische Reformations-Geschichte, die in sich halten einen wahrhaften Bericht von den Onolzbachischen und Schwobachischen Religions-Articuln, bis auf die Zeit der Uebergebung der A. C. Nebst der Erörterung der wichtigen Frage: Ob die A. 1528. oder 1529. verfaßte Schwobachischen Articuln den ersten Grundriß der Augsp. Conf. abgegeben? nebst *rar*en darzu dienlichen Authentischen Nachrichten, und dem merkwürdigen Rathschlag der Nürnberg. Prediger von A. 1524. mit kurzem Vor-Bericht an das Licht gestellet von *M. I. H. S.* [Ioh. Henr. Schülino] Nürnberg, 1731. 4°. Utraque editio recensetur a Willio l. l. II. p. 18 sq. nr. 38. et a Feuerlino l. l. I. p. 70 sq. nr. 375.

**) Pro *Wittemberga*, quam Schülinus l. l. affert, Lithius generaliter *Saxoniam* appellat.

***) In l. Nachrichten zur Kirchen- Gelehrten- und Bücher-Geschichte. T. I. (Altdorf 1764. 8°.) p. 48—66. nr. V.: Anmerkung von dem Orte und der Zeit, wo und wenn die sogenannten schwabachischen Artickel aufgesetzt und verfertiget worden.

†) In l. Kritische Geschichte der Augspurgischen Confession P. I. (Frankfurt a. M. 1783. 8°.) p. 13 sq.

††) In l. Geschichte des Reichstags zu Augsburg, im J. 1530. (Stuttgart 1830. 8°. min.) I. p. 94.

†††) In libro supra p. 117 sq. laudato: Die 15 Marb. Artikel rc. p. 9.

†*) In libello: Genauere Untersuchung, wie es mit den so genannten Schwobacher-Artikuln, als dem Anfang der Augspurgischen Confession beschaffen. (Nürnberg, 1730. 4°.). Recensetur a Feuerlino l. l. I. p. 70. nr. 374., a Walchio l. l. p. 166. atque a Willio l. l. II. p. 19. nr. 40., ubi praeter alios de his articulis libellos iam memoratos etiam affertur: Joh. Christoph Harenbergs Historische Nachricht von den *XVII* Schwobachischen Articuln, als dem ersten Grunde des Augsp. Glaubens-Bekänntnisses. Hildesheim 1730. 4°. [Est Programma Gandershemense, quod insigniter amplificatum legitur in Theolog. Magazin. Bd. II. (Gotha u. Leipz. 1762. 8°.) Stück 3. p. 257—346.: Abhandlung von den schwobach. Artickeln, als der ersten Form des Glaubensbekenntnisses rc. mit verschied. Anmerkungen gegen einige Unrichtigkeiten aus der Kirchengeschichte, vid. Riederer in Feuerlini Biblioth. symb. I. p. 70. ad nr. 372.]

†**) Dies huius mensis, quo hic conventus celebratus est, varie designatur. Haussdorffius l. l. p. 48. refert, a Georgio diem 14. Iunii conventui esse constitutum. In Frid. Beyschlagii diss.: *Brevis Commonefactio de recurrente Memoria saeculari celebr. Conventus Schwobacensis A. MDXXVIII. d. 18. Iunii instituti*, quae eius *Syllog. varior. opusculorum* T. I. Fasc. IV. No. 7. p. 825. inserta est, d. 18. Iunii indicatur. In I. H. S. [i. e. Ioh. Henr. Schülini] libro: Leben und Geschichte des weyland Durchlauchtigsten Marggraff Georgens, zugenannt des Frommen, Regierenden Marggraffens zu Brandenburg Onolzbach rc. (Franckf. u. Leipz. 1729. 8°.) p. 72. refertur, hunc conventum fuisse „Mittwoch nach Fronleichnams-Tag A. 1528“ i. e. die 17. Iunii [vide Ant. Pilgram *Calendarium Chronologicum* (*Viennae* 1781. 4°.) p. 103.].

Marchionis, **Guolfgangus a Wiesenthau** Centurio Suobacensis; a Norimbergensi civitate: **Dominicus Sleupaerus** Ecclesiasticus templi S. Sebaldi, **Andreas Osiander** Eccles. templi S. Laurentii, **Martinus Tucherus** Senator, et **Lazarus Spenglerus** Secretarius Senatus.*) Ab his XXIII articuli **) instituendae visitationis Ecclesiarum Marchionalis et Norimbergensis ditionis comprobati sunt, quos iam antea **Osiander**, ut refertur, Norimbergae in hanc formam digesserat.***) Hi articuli diu latuerunt, et anno 1730. demum a **Ioh. Guil. von der Lith**, Theol. Dr. Consiliario ecclesiastico et Concionatore Onolsbacensi, in tabulario principali Onolsbacensi reperti atque a. 1733. in libro supra p. 129 sq. in annot. †**) recensito: Erläuterung der Reformations-Historie p. 247—270. editi sunt †) ex uno quatuor exemplorum MSS., quae in hoc tabulario asservantur et ab eo l. l. p. 245 sq. accuratius recensentur. Unum sic inscriptum est: Visitacio der Pferrher auf dem Land 1528., cui titulo Cancellarius **Voglerus** sua manu subscripsit haecce: „*No.* diese ler artickel sind zu Nürnberg gestelt vnd uff dem tag zu Swobach angenomen vnd verglichen.“ In alterius exempli cum aliis MSS. colligati involucro membranaceo leguntur haecce: „In diesem Buch findt man Examinacion Visitacion Kirchen Ordnung vnd ander Christlich sachen das heilig Evangelion betreffend, wie sollichs das Regifter vornen in dem Buch beym anfang stucks weis angezaigt.“ In Indice hi articuli sic consignati sunt: „Examinacion und Visitacion Ordnung, wie sich mein gnediger Herr Marggraf Georg der mit Nürnberg verglichen hat.“ Eadem fere verba **Voglerus** Cancellarius in primo folio sua manu scripsit. Tertium quoque et quartum exemplum cum aliis MSS. connexa sunt. In horum prioris involucro legitur inscriptio: „Cristliche Visitation, vnd Kirchenordnung sambt dem Catechismo, wie mein gnediger Herr Marggraf Georg zu Brandenburg ꝛc. derselben mit Nürnberg verglichen ist, in posterioris autem tegumento haecce: *Acta Visitationis.* In utroque exemplo articuli inscripti sunt: „Visitacio der Pfarrher auf dem Lande 1528.“ In his quatuor exemplis articuli visitationis sic ordiuntur:

„IESUS.

Es solt wol billich genug sein ein nutzliche Visitacion zuuerursachen vnnd zuinstruiren, wann mann allein die haubtstuckh, daruon man hanndelnn solt, anzaiget, Nemlich allso,

1. Vonn der lere vnnd heyliger schrifft.
2. Vom Gesetz,
3. Vonn der pues,
4. Vom Evangelio,
5. Vom glaubenn,
6. Von̄ der tauf,
7. Vom Kreutz vnnd truebsal,
8. Vom Fastenn,
9. Vom abentmal des herrn,
10. Von̄ den Schlüsseln,

---

*) Sic legati consignati sunt ab **Haussdorffio** l. l. p. 48. **Schülinus** in vita Georgii p. 75., ubi hos viros enumerat, **Guolfgangum a Wiesenthau** appellat: Wolff Christoph von Wisenthau, Marggräflichen Rath und Pfleger zu Schwobach, at in l. Nützliche Sammlung etc. p. 29., ubi item legatos huius conventus indicat, eum nuncupat Wolffgang Christoph von Wißenthau; **Lithius** in illa Hist. reform. p. 245. eum nominat den Amtmann zu Schwobach, Wolf Christoph von Wiesenthau.

) **Sylvester Henr. Schmidius, Rector Heilbronnensis, in programmate, quod in memoriam soceri defuncti Krebsii Antistitis a. 1721. scripsit, haec refert: „Difficultas omnis remisit, ex quo Manuscriptum in tabulario publico Onoldino repertum XIX Articulos exhibet, qui circa emendandas Ecclesiae et sacrorum rationes D. Georgii M. B. et Noribergensium mutuo consensu consignati prodierunt Swobaci Anno 1528. a festo corporis Christi fundamentumque suppeditarent A. C. concinnandae, ita ut Philippo [Melanthoni] nihil debeatur, nisi quod ipsis formulis, vel plane non, vel leviter saltem mutatis plura capita addiderit, XIX illis Swobacensibus Articulis annexa. Id quod ordo docet, et sensus Articulorum, si qua conferantur cum A. C. capitibus. Diversi sunt hi XIX Art. ab illis XVII Lutheri, et quos Ulmense tabularium custodit.“ Hunc locum **Schülinus** in vita Georgii p. 76. affert, et in Nützl. Samml. etc. p. 30., ubi p. 30. 33—35. et huius viri et **Zeltneri** opiniones refutat. **Haussdorffius** l. l. p. 54. in nota *h.* suspicatur, Schmidium manco horum articulorum exemplo usum esse.

***) **Haussdorffius** quidem l. l. p. 53 sq. haec refert: „Für den Verfasser derselben wird der Nürnbergische *Theologus D.* Andreas Osiander gehalten. Und es ist gantz glaublich, da ihm auch nachgehends die Verfertigung der Kirchen-Ordnung, welche sich auf diese Articul gründet, von dem Rath zu Nürnberg aufgetragen werden“; at **Lithius** in Erläut. der Reform.-Hist. p. 245. hanc rem sic enarrat: „Die Brandenburgische Pfarrer hatten nebst dem Prior zu Heilsbronn bereits zuvor die Lehr-Artickel, als den Grund der Visitation und des dabey vorzunehmenden Examinis, entworfen, welche auch die Nürnbergische sich wohl gefallen liessen, und nachdem Osiander sie zu Nürnberg nach seiner Schreib-Art eingerichtet, haben sich die sämtliche Abgeordnete so wohl wegen der Lehre, als auch wie es mit der Taufe, der Messe und Christlichen Ceremonien gehalten werden soll, verglichen.“ **Schülinus** in l. Nützl. Samml. p. 28 sq. putat, hos articulos a Theologis **Ioh. Rurero** et **Adamo Weiss** primum conscriptos, tum Norimbergensium examini traditos, et denique in conventu Suobacensi esse comprobatos.

†) Iam a. 1730. in appendice duabus orationibus sacris saecularibus annexa breve de iis indicium fecerat, ut supra p. 129 sq. in annott. †**) memoravi.

11. Vom Gebeth,
12. Von guten Wercken.
13. Von Christlicher freiheit,
14. Von weltlicher Obrigkeit,
15. Von der kirchen vnd Irem gewalt,
16. Von Dienern vnd Irem Ambt.
17. Vom Christlichenn ban,
18. Vom Elichen Stand,
19. Vom freyen willen,
20. Von ergernus zemeyden,
21. Von den Schwachen zedulden,
22. Von menschen satzung.
23. Vonn Simoney zumeiden."

Hunc Indicem capitum, *) a quo hi articuli incipiunt, h. l. afferre sufficiat.

Hi articuli visitatorii, qui fundamentum Marchionalis et Norimbergensis formulae sacrorum continent, non solum numero, sed etiam argumento (quamvis non ordine) conveniunt cum illo *Consilio*, quod sex concionatores evangelici aliique viri evangelicae doctrinae addicti **) Marchionalis ditionis conscripserunt de XXIII articulis controversis, quos **Casimirus** Marchio, **Georgii** frater, a. 1524. post conventum Winssemiensem die Bartholomaei [i. e. die 24. Augusti] habitum ***) publice proponi iussit, de quibus in conventu d. 26. Sept. eiusdem anni *Onolsbaci* instituto deliberaretur. Consilium; quod illi viri in hoc conventu de illis articulis controversis Principi dederunt, a. 1525. editum est sic inscriptum: Eyn Ratschlag, | Den etliche Christenliche Pfarherrn, Prediger, | vnnd andere, Götlicher schrifft verstendige, | Einem Fürsten, welcher yetzigen stritigen leer | halb, auff dem abschied, jüngst gehal- | tens Reichßtags zu Nürnberg, Christ- | licher warhait vnderricht begert, | gemacht haben, die auch solchs | Ratschlags zur notturfft be- | kendtlich sein, | Vnnd durch | götliche schrifft verthe- | digen wöllenn. Cum Gratia et Priuilegio | Senatus. | 1525. — (In fine:) Gedruckt zu Nürnberg | durch Jobst Gutknecht. (28 plagg., quarum primae 1½ signatura litt. carent, reliquae 26½ litt. A—Z, Aa—Ec [Ec 1½ plagg.] signatae sunt, 6 foll. non num., seqq. 105 foll. num., ult. fol. album, 4°.) †) Hoc in **Schülini** l. Nützl. Samml. recusum est, praemisso prooemio, in quo p. 32 sq. hos *XXIII articulos Onolsbacenses* cum illis *XXIII Suobacensibus* ex parte confert. ††) Historiam huius conventus Onolsbacensis prioris eorumque, quae ei praecesserunt et subsecuta sunt, **Lithius** l. l. p. 42 sqq. et **Schülinus** in Vita Georgii p. 33 sqq. enarraverunt.

---

*) Idem Index etiam a **Schülino** in l. Nützl. Samml. p. 32. affertur.

**) In fine enim huius *Consilii* legitur subscriptum: Die sechs Pfarhern, Prediger vnd ander zu dem beratschlagten außschuß verordent.

***) In hoc conventu Winssemiensi apparuerunt **Casimirus** Marchio Brandenburgicus, **Guilielmus** et **Berchtoldus** Comites Hennebergenses, **Iohannes** Comes Castellanus, **Georgius** Comes Wertheimiensis, **Gothofredus** Limburgensis, **Iohannes** Schwarzenbergensis, et legati civitatum Norimbergensis, Rothenburgensis, Winssemiensis et Schweinfurtensis. De quibus rebus in eo actum sit, **Lithius** l. l. p. 40 sqq. refert.

†) Praeter hoc *Consilium Evangelicorum* (cuius archetypum in meis libris est) etiam *Papistici*, qui in hoc conventu Onolsbacensi non apparuerant, suum de illis articulis controversis *Consilium* composuerunt atque Principi exhibuerunt sub hocce titulo: Die Artickel vnd bewerung derselbigen, so die Prelaten, Abt, Stifft vnd Clöster haben eyn gelegt, in Lutherischen sachen, am tag des Herrn Casimir, Marggrafen ꝛc. M. D. XXiiij. (Hoc quoque *Consilium* in illo **Schülini** libro recusum est.) Hoc *Consilium papisticum* ab Evangelicis refutatum est hocce scripto, quod **Schülinus** in eodem libro e Cod. MS. edidit, idque sic inscripsit: „Merkwürdige *Confutation* des Ratschlags, Welchen die Pabistisch-gesinnten Aebte und Prälaten derer beeden Marggrafthümer in Francken, auf den *An.* 1524. der Religions-Irrungen halber, gehalten Land-Tag zu Onoltzbach übergeben, Aus dem *Manuscript* an das Liecht gestellet." Eodem tempore, quo **Casimiri** iussu XXIII articuli controversi proponebantur, etiam Senatus Norimbergensis XXII articulos controversos proponere iussit, de quibus illius reipublicae Reformatores **Dominicus Sleupner**, **Andreas Osiander** et **Thomas Venatorius** *Consilium* Senatui exhibuerunt atque ederunt. Hoc quoque **Schülinus** in illo libro recudendum curavit.

††) **Schülinus** enim l. l. p. 32 sq. haec refert: Hierbey ist auch noch dieses anzumercken, daß die Verfasser dieser Articul [scil. XXIII articulorum Suobacensium], nicht nur bey der Zahl der *Anno* 1524. verfassten, und in dem Evangelischen Ratschlag, nach dem Vorbild heilsamer Lehr, erklärten XXIII Lehr-Sätzen geblieben; sondern eben das, was *Anno* 1524. schon aus GOttes Wort *asserirt* worden, in den Schwobachischen *Visitations*-Articuln behalten, und solchen genau nachgefolget, daß also diese ein kurtzer Innhalt des Evangelischen Rathschlags können genennet werden; zum Exempel, in dem ersten Schwobachischen wird von Auslegung der heiligen Schrifft eben das, was über den III. Articul des Rathschlags gelehret, daß nemlich „die Schrifft, wo sie dunckel, durch sich selbst, einen Ort gegen den andern gehalten, ausgelegt soll werden." Daß „GOttes Wort keinen Zusatz bedürffe, und daß, soviel zur Seeligkeit noth, in der heiligen Schrifft vollkömlich enthalten." So kommet auch das, was in dem 15ten Schwobachischen Articul von der Kirchen, daß „diese aus GOttes Wort gebohren werde; daß solche nicht irren könne;" Item, von „Bedeutung des Worts Kirchen," genau mit denen Sätzen des Evangelischen Rathschlags, und der *Confutation* im ersten Articul, überein. Ferner wird in dem XXII. Schwobachischen von Menschen-Satzungen, daß solche das Gewissen nicht binden, und wider den Glauben seyn, als die „Beraubung des Kelchs, das Meß-Opffer, die Ohren-Beicht, das erdichte Fegfeuer," eben das gelehret, was in den V. IIX. X. Articuln des Rathschlags schon wider das Pabstthum gesaget und geschrieben worden. Dergleichen in dem XVIII. Schwobachischen von der Ehe, kommet wiederum mit dem, was in dem XIV. des Rathschlags gelehret worden, genau überein, Daß „man keine *Gradus* im Heyrathen verbieten soll, die GOtt nicht verbotten.

2. De posteriori conventu Suobacensi eiusque XVII articulis.

Illis diebus, quibus colloquium *Marpurgense* supra descriptum a. 1529. habebatur, Iohannes Elector Saxoniae et Georgius Marchio Brandenburgicus *Schleiziae* in Voigtlandia convenerant, ut deliberarent, an et quibus conditionibus foedus cum Landgravio Hassiae aliisque civitatibus Germaniae superioris iniri posset. In hac deliberatione decreverunt, ut doctrinae consensus primaria foederis conditio esset, quoniam religionis ac verae doctrinae defensio esset huius foederis fundamentum atque causa. Quapropter Elector Lutherum, qui tunc cum aliis theologis suarum partium adhuc *Marpurgi* versabatur, litteris exhortatus est, ut doctrinae evangelicae summam capitibus aliquot comprehensam tamquam confessionis formulam conscriberet promptamque haberet.

Hanc ob rem Lutherus cum sociis *) articulos illos XV, quippe de quibus, extremo articulo excepto, utraeque partes d. 3. Octobris subscriptis nominibus consensum firmaverant, subsequentibus diebus retractavit auxitque ita, ut non solum ordo mutaretur, sed etiam eorum expositio ac numerus; illorum enim XV breviorum articulorum loco nunc XVII pleniores *Marpurgi* **) composuerunt, quos Lutherus secum *Schleiziam* portavit. ***) Ibi ab illis Principibus decretum est, ut *Suobaci* d. 16. Octobris 1529. conventus haberetur de foedere cum ceteris Principibus ac civitatibus evangelicam doctrinam sectantibus faciendo. In hoc conventu, in quo legati horum Principum ac civitatum apparuerant, legati Electoris Saxonici et Georgii Marchionis Brandenburgici secundum instructionem ipsis a suis Principibus datam †) illos XVII articulos exhibuerunt, qui ab hoc loco exhibitionis *Articuli Suobacenses* appellantur. Cum autem recitarentur, atque postularetur, ut primum oporteret in his articulis omnes consentire: Argentinenses ac Ulmenses legati dicebant, neque in conventu Rotacensi ††) eius rei mentionem esse factam, neque se quicquam de ea in mandatis habere. De coena enim Domini non erat eadem omnium sententia, et hic solus erat scrupulus. Cum ergo decerni propterea nihil posset, alter conventus *Smalcaldiae* indictus est ad d. 15. Decembris. †††) At postquam Senatus Norimbergensis ex litteris

---

*) Non solum Lutherum articulos XVII Suobacenses scripsisse, sed etiam alios theologos suarum partium, quippe qui illo tempore cum eo *Marpurgi* versabantur et illos XV articulos suis nominibus subscriptis affirmabant, nempe Melanthonem, Ionam, Osiandrum, Brentium et Agricolam, socios habuisse huius laboris, elucet ex illius praefatione, quam his articulis 1530. editis *Coburgi* praefixit. In huius enim principio haec scripsit: „War ists, das ich solche Artickel hab stelleu helffen (Denn sie sind nicht von mir allein gestellet) nicht vmb der Papisten willen, noch auff diesen Reichstag ein zulegen, Die wissen aber wol drumb, vmb welcher willen sie gestellet sind," etc.

**) Hos articulos Suobacenses iam *Marpurgi* (illico post articulos Marpurgenses) esse conscriptos, Riederer l. l. I. p. 54 sq. testimonio Viti Theodori, asseclae Luthero fidelissimi, qui eum non solum Coburgum comitabatur ibique eius amanuensis erat, sed etiam verosimiliter a. 1529. in itinere Marpurgensi eius comes erat [vide Ge. Theod. Strobelii Nachricht von dem Leben und den Schriften Veit Dietrichs (Altdorf u. Nürnberg 1772. 8°. min.) p. 6 sqq. et Riederer l. l. p. 54. 57 sq.] probavit, quippe qui Praefationi in articulos Suobacenses ipsius Lutheri manu scriptae haec inscripsit: *Praefatio Lutheri scripta Coburgi ad XVII articulos Marpurgi scriptos.* Hic Codex MS. cum aliis Codicibus eadem manu scriptis in uno volumine coniunctus in Solgeri Bibliotheca P. I. (Norimbergae 1760. 8°.) p. 238 sq. recensetur et a Riederero, cui hoc volumen inspicere contigit, l. l. p. 15 sq. describitur. [Haec Bibliotheca Solgeriana a. 1766. Bibliothecae Senat. Norimberg. emtione adiuncta est.] — Hos XVII articulos illico post articulos XV Marpurgenses eodem loco esse scriptos, Heppius l. l. p. 10. in annotat. etiam locis subditiciis VII. et XV. articuli Marpurg. [vide supra p. 124. 126 sq. annot. 43. 85. nostrae editionis] comprobavit hisce verbis: — — daß 2) die unächten Stellen im 15. Marb. Artickel „daß auch die meß nit ein werk ist, damit einer dem andern, tod oder lebendig, gnad erlangt" und im 7. Art., „darum alle Klosterleben u. s. w." genau den Worten des sechzehnten Schwabacher Artikels: „die Meß so bisher für ein Opfer oder werkh gehalten, damit aus dem andern gnad erwerben wollen," und des fünfzehnten: „sambt allerlei closterleben vnd gelubte, weil man dadurch genad vnd seligkeit sucht" entsprechen. Da sich nun jene unächten Stellen in allen Ausgaben der Marburger Artikel finden, so kann diese Erscheinung nur durch die Annahme erklärt werden, daß die Schwabacher Artikel eben da zu Stande gekommen sind, wo die Marburger Artikel ausgearbeitet und zuerst veröffentlicht wurden, d. h. in Marburg. Denn offenbar müssen das Concept der Schwabacher und die zur Veröffentlichung benutzte Copie der Marburger Artikel aus Einer Hand gekommen sein, wenn sich jene unächten Stellen aus den Schwabachern in die allererste Marburger Ausgabe der Marburger Artikel einspielen konnten.

***) In epistola enim ad Catharinam uxorem suam d. 4. Octobris 1529. Marpurgi data sic scripsit: „Ich achte, morgen oder übermorgen wollen wir aufbrechen und zu G. [pro U.] Gn. Herrn gen Schl.[eiz] im Voigtland ziehen, dahin uns S. K. F. G. berufen hat," vid. de Wettii Coll. epist. Luth. T. III. p. 512.

†) Hanc instructionem exhibet Müllerus l. l. p. 281—302.

††) De hoc conventu *Rotachiae*, urbe Coburgensi, m. Iunio 1529. celebrato vide Eliae Frickii l. Veit Ludw. von Seckendorff, Ausführl. Historie des Lutherthums —. Aus d. Lat. ins Deutsche übersetzt. (Leipzig 1714. 4° mai.) p. 962 sqq.

†††) Hanc diem 15. Dec. conventui Smalcaldensi esse primo constitutum, elucet e litteris missionis legatorum, qui in hoc con-

Mich. Cadeni fata legatorum ad Caesarem m. Septembri missorum cognoverat, et illico d. 24. Octobris Electorem Saxoniae, Landgravium Hassiae ceterosque socios de hac re certiores fecerat: re deliberata placuit Smalcaldiae fieri conventum iam d. 29. Novembris. Ad hunc diem eo venerunt Iohannes Elector Saxoniae cum filio Iohanne Friderico, Ernestus et Franciscus Luneburgici, fratres, Landgravius Philippus, Georgii Marchionis Brandenburgici consiliarii, Comites Georgius a Wertheim, Albertus Mansfeldensis, et Guilielmus a Fürstenberg, atque legati civitatum Argentorati, Ulmae, Norimbergae, Heilbronni, Reutlingae, Constantiae, Memmingae, Campoduni et Lindaviae. In hoc quoque conventu, quoniam visum fuit agendum esse omnium primo de religione, illi XVII articuli Suobacenses propositi sunt, quapropter a quibusdam etiam *Smalcaldenses* nominantur. *) Rogabantur itaque iterum Argentinenses ac Ulmenses, quae sit ipsorum in hac re voluntas. Respondebant in eandem ut nuper sententiam. Elector et huic adiuncti Luneburgici fratres ac Brandenburgicus sollicitabant eos per Norimbergicos, ut assentirentur; Landgravius vero medium sese gerens conciliationi studebat. Cum nihil proficeret, reliquarum etiam civitatum legati vocabantur, et, siquidem eam doctrinam omnino probarent, actionem foederis cum ipsis institui posse dicebatur; illi nullum se habere eius rei mandatum responderunt. Tandem ita discessum est, ut, qui doctrinam hanc omnem profiteri vellent, *Norimbergam* ad diem 6. Ianuarii anni sequentis venirent deliberandi causa, quid deinceps esset agendum. **) Ad hunc denique conventum *Norimbergae* designatum venerunt legatus unus Iohannis Electoris Saxon. atque Ernesti et Francisci Ducum Brunsvicens., Wolffgangi Principis Anhalt., Gebhardi et Alberti Comitum Mansfeld., tres legati Georgii Marchionis Brandenburg., legatus Philippi Landgravii, ac tres legati civitatum Norimbergae, Winssemiae, Reutlingae et Weissenburgi ad Norekav.***) Heilbronnenses quidem legatum non miserant, sed d. 5. Ian. ad Principes scripserant, se articulis illis omnino assentiri. Quia Caesar imperii comitia primo vere putabatur indicturus, iis, qui in hoc conventu aderant, placuit interea deliberandum esse, quid in illis comitiis proponi debeat. Itaque discessum est die Mercurii post festum Trium Regum [i. e. d. 12. Ianuarii]. †)

Ab hac historia de *articulorum Suobacensium origine* eorumque *successu*, quem in illis conventibus habebant, progredimur ad eorum *editiones*.

Hi articuli quinquies prodierunt, *nescio Luthero*, sic inscripti:

1. Eine bekend | nis Christlicher le | re vnd glaubens, Durch | Mart. Luther, | ynn siebenzehen | Artikel ver- | fasset. | M. D. XXX. (Hic titulus cinctus est 10 figuris ligno incisis, quarum tres superiores sunt 1. Angelus Evangelium Matthaei tenens, 2. Petrus clavem dextra tenens, 3. Leo alatus Evangelium Marci tenens; a dextra tituli parte sunt 4. Papa et 5. Episcopus, quorum uterque librum tenet; a sinistra tituli parte 6. Theologus pileatus et 7. Episcopus, uterque librum tenens; tres inferiores sunt: 8. Bos alatus Evangelium Lucae tenens, 9. Paulus gladium dextra tenens, 10. Aquila Evangelium Iohannis tenens.) — (In fine:) Gedruckt zu Wittemberg durch Joseph klug. 1 plag. titt. A. sign., 4 foll. non num., 4° (fol. A1[b] sine ulla praefatione orditur a primo articulo; articulus XVII., cui Clausula subiuncta est, legitur in parte extrema folii A4[a]; fol. A4[b] vacat). ††)

---

ventu Suobacensi convenerant; in his enim, quae a Ge. Gottl. Webero in appendice I. Partis I. libri: Krit. Gesch. der Augspurg. Confess. ex autographo tabularii Ulmensis editae sunt, leguntur haecce: „Vnnd das alle herrschafften Ire Rethe vnnd botschafftenn vf den funfzehennden Decembris das ist vf Mitwoch nach Lucie schirstkunfftig gegen dem abennt zw Schmalkalden einzekomen etc. Dies Luciae est illius anni d. 13. Dec., dies lunae, conf. Pilgrami Calend. p. 73. — Riederer l. l. I. p. 49., ubi reprehendit, quod in Zeltneri de artic. Suobac. disquisitione legatur d. 13. Novembris, designat d. 13. Decembris diem conventus Smalcald., item Sleidanus: Idus Decembr. — Ex illis litteris missionis etiam dies, quo alter conventus Suobacensis finiebatur, atque nomina legatorum, qui in eo convenerant, cognoscuntur. Datae enim sunt die Martis post d. Lucae Evangelistae [i. e. d. 19. Octobris] et subscriptae ab hisce legatis: Hanns von Mingkwitz Ritter rc. Georg Vogler Canntzler. Wolf Cristoff von Wysentaw. Sigmundt von Boyneborckh. Mathis pfarner. Chrystoff Freß. Ber Besserer.

*) Haec autem *altera* denominatio a plerisque non suscepta est, ne hi articuli confunderentur cum illis, qui in conventu a. 1537. *Smalcaldiae* habito propositi et subscriptis nominibus eorum, qui eo convenerant, confirmati sunt. Hice articuli, qui primum germanice Wittembergae 1538. 4° prodierunt, ab omnibus *articuli Smalcaldenses* nuncupantur, eoque nomine in libros symbolicos ecclesiae Lutheranae recepti sunt. — Praeter has duas denominationes illorum XVII articulorum etiam tertium nomen *Torgavensium articulorum* iis vulgo, quamvis falso, tribuitur, de quo infra dicemus.

**) De hoc conventu Smalcaldensi conf. Ge. Theod. Strobelii Miscellaneen Literarischen Inhalts. Vierte Samml. (Nürnberg 1781. 8°) p. 113—130. Protocoll über einen von den Protestanten zu Schmalkalden im J. 1529. gehaltenen Convent; et Müllerus l. l. p. 328 sqq.

***) Horum legatorum nomina et acta in conventu refert Müllerus l. l. p. 336 sqq.

†) Sleidanus l. l. I. p. 393. scripsit, discessum esse quarto Idus Ianuarii i. e. d. 10. Ian.

††) Hanc Editionem ex Biblioth. ecclesiast. Arnstadiana in manibus habeo. — Recensetur a Feuerlino l. l. I. p. 40. nr. 244. et in Christ. Schlegelii l. *Initia reformationis Coburgensis in vita Io. Langeri* p. 116. nota *e*.

2. Die bekent- | nus Martini Lu- | thers auff den ytzi- | gen angestelten Reichstag zu | Augspurgk eynzulegen, In | siebenzehen Artickel | verfasset. | Im XXX. Jar. (Hic titulus figuris ligno incisis cinctus est.) — (In fine:) Gedruckt durch Melcher | Sachsen. [Erfurtensem typographum] 1 plag. litt. A. sign., 4 foll. non num., 4° (fol. A1b sine praefatione a primo articulo incipit, et fol. A4a articulo **XVII.**, subiunctâ Clausulâ, finitur; fol. A4b vacat). *)

3. Die bekentnus Mar- | tini Luthers auff den | itzigen angestelten | Reichstag zu Augspurgk eynzu- | legen, In siebentzehen Ar- | tickel verfasset. | Im **XXX.** Jar. (Hic titulus figuris ligno incisis cinctus est.) — (In fine:) Gedrückt zu Coburgk durch Hans Bern. 1 plag. litt. A sign., 4 foll. non num., 4° (fol. A1b sine praefat. orditur a **I.** articulo, et fol. A4a finitur articulo **XVII.**, subiunctâ Clausulâ; fol. A4b vacat.). **)

4. Die bekentnus | Martini Luthers, auff | den ytzigen | Reichß | tag zu Augspurg einzulegen, | In Sibenzehen Ar- | tickel verfasset. | Im **.XXX.** Jar. (Hic titulus figuris ligno incisis cinctus est.) — (In fine:) Getruckt zu Nürmberg bey Georg Wachter. 1 plag. litt. A sign., 4 foll. non num., 4° (fol. A1b sine praefat. incipit a **I.** articulo, et finitur fol. A4a articulo **XVII.**, infra quem Clausula exstat; fol. A4b vacat.). ***)

5. — — (Idem Index) absque loci et typographi mentione. 1530. 4°. †)

Sub eodem fere titulo: „Bekentnis Christlicher Lere vnd Glaubens, Durch D. M. L. in *XVII* Artickel verfasset. *Anno M. D. XXX.*" hi articuli recusi sunt in hisce libris:

1. in Lutheri *Operibus:* a) in *Edit. Wittembergensi* Opp. German. Tom. IX. fol. 400a — 401b; b) in *Edit. Ienensi* Opp. Germ. T. V. fol. 14a — 16b; c) in *Edit. Altenburgensi* T. V. p. 14—16.; d) in *Edit. Lipsiensi* T. XX. p. 1—3.

2. in David Chytraei *Historia* der Augspurgischen Confeßion Ed. prima Rostoch. 1576. fol. 17b — 22a, Ed. altera Rostoch. 1576. fol. 19b — 24a, Ed. Rostoch. 1577— (in fine:) 1576. fol. 19b — 24a, Ed. Rostoch. 1577. fol. 19b — 24a. ††)

3. in Ioh. Ioach. Mülleri *Historie* von der Evangel. Ständte *Protestation* und *Appellation* p. 442 —448.

Praeterea memorandae sunt huius libelli translationes

a. in *linguam Germaniae inferioris*, quae translatio a. 1530. prodiit sic inscripta:

De bekente- | nisse, | D. Martini Luthers | vp den iegenwardigē | angestelde Rykesda- | ge tho Augsburg. | In XVij. Artikel | Voruatet. | M. D. **XXX.** (Hic titulus figuris ligno incisis cinctus est.) — (In fine:) Gedrücket tho Magde | borch Dorch Hans | Wolther. 2 plagg. dimidiatae litt. A, B sign., quarum quaeque 4 foll. non num. complectitur, 8° min. (fol. A1b sine praefat. orditur a **I.** articulo, articulus **XVII.** finitur fol. B4b, cui subiuncta sunt verba: Soli deo Gloria. subsequente Clausulâ.) Articulorum inscriptiones huius versionis a prioribus illis 5 Editt. eo differunt, quod non, ut in illis, solos numeros, e. c. Der erst Artikel, sed etiam argumenta exhibent, e. c. De Erste artikel, van der Godtheyth. †††)

b. in *linguam latinam*, quae translatio varie inscripta: aut *Confessio doctrinae* etc., aut *Confessionis Aug. prima delineatio*, aut *Articuli Torgavienses*, invenitur in hisce libris:

1. in Dav. Chytraei *Historia Augustanae Confessionis* Ed. Francof. ad M. 1578. p. 21—25., Ed. Francof. 1579. — (in fine:) 1578. p. 21—25. inscripta: *Confessio doctrinae et fidei christianae per D. Martinum Lutherum septendecim Articulis comprehensa.*

---

*) Haec quoque Editio ex eadem Biblioth. eccles. Arnstad. ad meas manus est.

**) Hanc Editionem ex Biblioth. magniduc. Wimariensi in manibus teneo. — Haec breviter memoratur a Riederero in Feuerlini Biblioth. symb. I. p. 39. ad nr. 242. et a Schlegelio l. l. p. 116 sq. nota *o*.

***) Haec Editio ex Biblioth. Ponickaviana Halensi mihi ad manus est. — Recensetur a Feuerlino l. l. I. p. 30. nr. 242.

†) Hanc, quam ipse nondum vidi, Editionem Riederer eodem loco breviter affert.

††) Has Editt. aliasque huius libri supra p. 101 sqq. accuratius recensui. — Folia huius libri, quae hos articulos continent, inscripta sunt: Erste verfassung der | Confeßion von D. Luthern.

†††) Hanc translationem ex Biblioth. ecclesiast. Arnstadiana in manibus habeo. — Recensetur a Feuerlino l. l. I. p. 40. nr. 245.

2. in Ge. Coelestini *Historia Comitiorum a.* 1530. *Augustae celebratorum.* Ed. Francof. cis Viadr. 1577. Tom. I. fol. 25[b] — 28[b], Ed. Francof. ad Oder. 1597. Tom. I. fol. 25[b] — 28[b] iisdem verbis inscripta. *)
3. in Alb. Lyttichii *Incunabulis doctrinae Evangelicae, quibus continentur Quaestiunculae Examinis Theol. e scriptis Phil. Mel. Definitiones Graecae Ioach. Camerarii, Precatiunculae Melanchthonis, Confessionis Aug. prima delineatio per Lutherum (articuli XVII. Torgenses cum probationibus) Epitome Aug. Conf. et Paraphrasis Symb. Apostolici. Lipsiae* 1594. 8°. **)
4. in peculiari Editione iisdem fere verbis, quibus a Lyttichio in illo libro signatur, inscripta: *Martini Lutheri Augustanae confessionis prima delineatio. Lipsiae* 1605. 8°. ***)
5. in Abrah. Sculteti *Annalibus Evangelii renovati* Decade II. (Heidelb. 1620. 8°) a. 1530. p. 262—269., item in Hardtii Edit. horum Annalium, quae exhibetur in Parte V. *Historiae literariae reformationis*, p. 154 sq. (in his libris nullam habet inscriptionem generalem.).
6. in Phil. Mülleri Editione *Concordiae* etc. (*Ienae* 1705. 4°) sic inscripta: *Confessio Christianae Doctrinae et Fidei, per D. Martinum Lutherum, XVII. Articulis concepta, et Augustam ad petitum missa. Anno M D XXX.*
7. in Chr. Matth. Pfaffii Editionis *Librorum symb. Ecclesiae evangelicae* (*Tubingae* 1730. 8°) Appendice p. 3—7. sic inscripta: *Confessio doctrinae et fidei christianae, per D. Martinum Lutherum septendecim articulis Torgae comprehensa A. MDXXX.*
8. in Io. Wolfii *Lectionibus memorabilibus* T. II. p. 337. †)
9. in Christoph. Aug. Heumanni *Disputatione Iubilaea de Confessionis Aug. lenitate, accedunt Articuli Torgauienses et Epistolae Lutheri et Melanchthonis Gottingam missae. Gottingae* 1730. 4°, quae disp. cum augmentis recusa est in eiusd. Auctoris *Sylloge Dissertationum* ab initio. ††)

Contra hunc libellum invito nescioque Luthero divulgatum quatuor Papistae Conr. Wimpina, Ioh. Mensing, Guolfg. Redörffer et Rup. Elgersma conscripserunt ederuntque hancce confutationem:

> Gegen die Bekent | nus Martini Luthers, auf | den yetzigen angestelte Rei- | chßtag zw Augspurg, auffs newe | eingelegt, in Xvij. artickel verfaßt. | Kurtze vñ Christenlich vnderricht | durch | Conrad Wimpina doctor. | Johann Mensing doctor. | Wolffgāg Redörffer doctor. | Rupert Elgersma Licenci. | Zu Augspurg. | M. D. XXX. (Hic titulus figuris ligno incisis cinctus est.) 1½ plagg. litt. A, B (B ½ pl.) sign., 6 foll. non num., 4° (fol. A1[b] — 2[a] med. Illorum 4 Papistarum ad Ioachimum Marchionem Brandenburgensem epistola dedicatoria; fol. A2[a] med. — B2[a] Confutatio singulorum 17 articulorum: Auff den ersten Artickel etc.; fol. B2[b] vacat.). †††)

Huius libelli etiam altera editio eodem anno prodiit eiusdem formae, quae a priore discernitur praecipue mendo typogr.: zu Tugspurg (pro: Augspurg). †*)

Haec Confutatio recusa est in hisce Editionibus *Operum* Lutheri: a) in *Edit. Wittemberg.* Opp. Germ. T. IX. fol. 402[a] — 405[b] sic inscripta: Kurtzer vnd Christlicher vnterricht, wider die Bekentnis D. Mar. Luth. auff den jtzigen angestelleten Reichstage zu Augsburg, Anno *M. D. XXX.* auffs newe eingelegt, in *XVII.* Artikel verfasset, Durch Conrad Wimpina, Johan Mensing, D. Wolffgang Redörffer, D. Rupert Elgersma Licentiat. b) in *Edit. Ienens.* Opp. Germ. T. V. fol. 16[b] — 20[b] iisd. verbis inscripta. c) in *Edit. Altenburg.* T. V. p. 16—20. iisd. verb. inscr.

---

*) Folia hanc translationem continentia inscripta sunt: *Delineatio Augus. Confes.* | *per D. Lutherum.* In brevi praemonitione hi articuli nominantur *Archetypus Confessionis Augustanae.*

**) Hic liber recensetur a Feuerlino l. l. I. p. 40. nr. 246.

***) Haec Ed. affertur a Walchio l. l. p. 44. nr. 899.

†) Teste Ioh. Alb. Fabricio in *Centifolii Lutherani* Parte II. (*Hamburgi* 1730. 8°) p. 584., ubi hos articulos nominat *XVII. Articulos Torgae a Luthero compositos.*

††) Haec Disp. recensetur a Feuerlino l. l. I. p. 83. nr. 437.

†††) Hanc Confutationem ex Biblioth. magniduc. Wimariensi in manibus teneo. — Recensetur a Riederero in Feuerlini Biblioth. symb. I. p. 40. sub nr. 245.

†*) Hanc Editionem, quam ipse nondum vidi, idem Riederer l. l. memorat.

d) in *Edit. Lipsiens.* T. XX. p. 3—8. inscripta: Conr. Wimpina, Joh. Mensings, D. Wolffg. Redörffers, D. Rup. Elgersma Licentiaten Kurtzer und Christlicher Unterricht wider D. Martin Luthers Bekänntniß, auf dem Reichs-Tage zu Augspurg A. 1530. eingelegt. e) in Walchii Edit. T. XVI. p. 766—778. iisd. fere verb. inscr. D. Conrad Wimpinä — — Unterricht gegen die Bekenntniß D. M. Luthers, auf dem jetzigen angestellten Reichstag zu Augspurg aufs neue eingeleget und in *XVII.* Artikel verfaßt.

Ut istis adversariis responderet, Lutherus nunc tandem ipse hos XVII articulos paululum mutatos edidit cum praefatione *Coburgi* scripta, *) eosque sic inscripsit:

Auff das schreien et- | licher Papisten, vber die sieben- | zehen Artickel. Antwort | Martini Luthers. | Wittemberg. | Im M. D. XXX. Jar. (Hic titulus iisdem figuris ligno incisis cinctus est, ac Confessionis Lutheri Editio 3. supra p. 141 sq. recensita.) 1 1/4 plagg. litt. A, B (B 1/4 pl.) sign., 6 foll. non num., 4°. (fol. A2ᵃ — 2ᵇ Lutheri praefatio inscripta: Dem Christlichen leser Mar. Lut.; fol. A3ᵃ — B2ᵃ med. Articuli XVII; fol. B2ᵇ vacat). **) Haec Ed. in fronte quidem *Wittembergae* nomen habet; at minime dubium est, quin *Coburgi* a *Ioh. Bernio* impressa sit, quoniam et typis et figuris titulum cingentibus, inter quas in inferiore parte huius typographi Insigne (Clypeus, in quo est ursus in rupem ascendens, subscriptis siglis *H. B.* [Hans Bern] in unum coniunctis) est, cum illa Ed. 3. Coburgensi Confessionis Lutheri omnino congruit. ***)

Alia huius libri Editio sic inscripta est:

Auff das schreyen etlicher Papisten, vber die sibenzehen Artickel. Antwort Martini Luthers. Wittemberg. Im M. D. XXX. Jar. (Hic titulus figuris ligno incisis cinctus est.) 1 plag. 4°. †) Haec Ed., quamquam *Wittembergae* nomen in titulo exhibetur, *Norimbergae* a *Ge. Wachtero* excusa esse videtur. ††)

Hic liber *integer* recusus est in hisce operibus:

1. in Lutheri *Operibus German.*: a) in *Edit. Wittembergensi* Tom. II. fol. 258ᵃ — 260ᵇ inscriptus: Auff das schreien etlicher Papisten, vber die XVII Artickel, Antwort Mart. Luthers. b) in *Edit. Erlangensi* Tom. XXIV. p. 321—329. iisdem verbis inscriptus.
2. in Ern. Sal. Cypriani *Historiae* Der Augspurgischen *Confession* Appendice XI. p. 159—166. iisd. verbis inscriptus.

In hoc libro articulis XVII praemissa est haecce Praefatio Lutheri, quae h. l. ex priore *Ed. Coburgensi* recuditur:

Dem Christlichen leser Mar. Lut.

Gnad vnd fride ynn Christo, Es sind newlich siebenzehen Artickel vnter meinem namen gedrückt ausgangen, mit dem Titel, als wolt ich die selbigen, auff den ytzigen Reichstag ein legen, Dauon ich doch nie keine gedancken gehabt habe. War ists, das ich solche Artickel hab stellen helffen (Denn sie sind nicht von mir allein gestellet) nicht vmb der Papisten willen, noch auff disen Reichstag ein zulegen, Die wissen aber wol drumb, vmb welcher willen sie gestellet sind, Hette mich auch nicht versehen, das sie solthen an tag komen, viel weniger, das sie mit solchem Titel vnter meinem namen solten ausgehen, Vnd wers gethan hat, hette mirs lieber gelassen, weil er wol gewust, das er von mir des keinen befelh noch bewilligung gehabt hat.

Nicht, das ich das liecht schew, oder solche Artickel nicht recht hielte, Sie sind alle zu gut vnd viel zu köstlich dazu, das ich mit den Papisten druber handeln solt, Denn was fragen sie nach solchen schönen, göttlichen hohen Artickeln? Es were

---

*) Conf. quae supra p. 137 sq. nota **) ex Riedereri dissert. attuli. Idem asseverat Schlegelius l. l. p. 117. nota *p.*

**) Hunc libellum ex Biblioth. magniduc. Wimariensi et ecclesiast. Arnstadiana in manibus habeo. — Recensetur a Feuerlino l. l. I. p. 39. nr. 243. et ab Irmischero in Edit. Erlangensi Opp. Lutheri T. XXIV. p. 320.

***) Hanc Edit. esse *Coburgensem* a *Io. Bernio* (pro quo potius *Beemio* scribendum esse refert,) excusam, iisdem argumentis probat etiam Schlegelius l. l. p. 117. nota *p.*

†) Haec Editio, quam nondum ipse vidi, recensetur ab Irmischero l. l. p. 320. et a Ge. Gottl. Webero in l. Krit. Gesch. Augsp. Conf. I. in prooemio Appendicis I.

††) Ad hanc enim Editionem spectare videntur, quae Riederer in Feuerlini Biblioth. symb. l. p. 40. ad nr. 243. adscripsit. »Mea quidem editio Wittenberg in titulo etiam prae se fert, sed exornantes eum titulum figurae indicant, Ge. Wachterum Noribergae excudisse.«

eben, als wen ich mit Sewen von perlen, vnd mit Hunden vom Heyligthum handeln wolte, Es gehoren artickel von trestern vnd kleyen, von knochen vnd beinen fur solche heiligen, Was solt der Sew muscaten? Es weren denn die letzten drey Artickel, die selbigen, halt ich, möchten sie dafur an sehen, als widder sie gestellet, Denn die selbigen treffen ein wenig, yhre trestern vnd knochen, die sie nicht gerne faren lassen.

Odder so man yhre trestern vnd knochen nicht wolt handeln, hette man aus dem heiligen geistlichen rechte wol dafur Otter gifft vnd Teuffels dreck, Als der einer ist, der da (Si Papa) *) heist, darinn sie leren, Vnd wenn der Bapst so ein schendlich wesen furete, das er damit vnzeliche seelen zum Teuffel teglich ynn die helle furete, So sol man yhm dennoch nicht darumb straffen noch wehren, Das sind die rechten knoten vnd artickel, dafur sie der welt güter fressen, Vnd dennoch alles vngebusset, verstockt, vnerkandt, die weil mörden vnd brennen, da es auch yhr eygen recht nicht zu lesset, Also sollen sie den lohn yhrs yrthumbs empfahen ynn sich selber, biss das sie zu grunde gehen, Amen.

Darumb bitte ich abermal die Drücker, das sie nicht so zu faren, vnd mit yhrem vnzeitigen drücken, mir vnlust, vnd den andern einen Affen schwantz machen. Ich hette zwar gern hie stille geschwigen vnd lassen gehen was da gehet, Wenn das leidige scharren, rhümen, trotzen vnd lestern nicht draus gefolget hette, das diese Sew vnd Hunde, so genaw suchen, das sie auch schier anfahen meine gedancken zu forschen vnd dauon zuschreiben.

Da last vns ytzt auff sehen, das wir mit allem vleis vnd ernst beten vnd Got anruffen, das er seine gnade wolt geben auff dem ytzigen reichstage, vnd dem frummen, guten Keyser Carol, Der wie ein vnschuldigs Lemlein zwischen viel solchen Sewen vnd Hunden, Ja zwischen viel Teuffeln sitzt, (bey welchen kein beten zu Got, Sondern eitel trotzen vnd pochen auff eigen witze vnd macht gehet) seinen heiligen geist, mit krafft verleyhen, Friden vnd gutes Regiment anzurichten ynn Deudschen landen, Damit wir alle sampt der ruthen entpfliehen mügen, die vber vnser haut schon gebunden ist, vnd vnser nicht feylen wird, Got mus selbst mit seiner eigen macht, auff dem Reichstage guts schaffen, Sonst wird beyde, Keysers, Fursten vnd aller Reichstende Rat vnd kunst nichts sein, So gar zornig vnd bitter ist der Teuffel, Vnd ein iglicher dencke also, das solcher Reichstag, yhm selber, auffs höhest gelte, das er sein gar schön geniessen sol, wo Gott da sein wird, vnd gar vbel entgelten, wo der Teuffel da Apt sein wird, wie ers ym synn hat, Vnd wol ander Artickel einzulegen gedenckt, die grausam sind auch anzusehen, Gott helff vns Amen.

Haec *sola Praefatio* Lutheri, omissis XVII Articulis, recusa est in hisce libris:

1. in Lutheri *Operibus:* a) in Ioh. Gothofr. Zeidleri Collectione Operum Luth. in Editt. Wittemb., Ienensi et Islebiensi omissorum (Halle 1702. Fol.) p. 345 sq.; b) in *Edit. Lipsiensi* T. XX. p. 8 sq.; c) in Walchii *Edit.* T. XVI. p. 778—780.
2. in Christ. Schlegelii libro: *Initia reformationis Coburgensis in vita Io. Langeri — descripta* (*Gothae* 1717. 4°.) p. 118 sq.

Ex his, quae modo de variis horum XVII articulorum *Editionibus* dicta sunt, elucet, eos iam inde ab a. 1530. multoties et seorsim et cum aliis scriptis coniunctim prodiisse. Quamquam autem sic viris doctis iam dudum satis noti erant, tamen *vera eorum origo* perdiu latuit, atque tunc demum dilucere coepit, quum *autographon articulorum Suobacensium* inventum est; usque eo enim ille liber iudicabatur opusculum a. 1530. demum a Luthero conscriptum. Cur eorum *autographon* tam diu latuerit, ex eo explicandum esse videtur, quod legati illorum conventuum hos articulos occultos habebant et in acta publica non recipiebant, ne adversarii de his discrepantiam comperirent.**) Quapropter etiam neque Seckendorfius, neque Ioh. Ioach. Müllerus ullum eorum exemplum MS. invenit.***) Eliae Frickio tandem, qui ex eo, quod Ulmensis legatus in illo conventu aderat, colligebat, exemplum horum articulorum Ulmam esse reportatum, contigit, ut exemplum eorum ab aliis diu frustra quaesitum in tabulario huius civitatis inveniret, inscriptum: Artickel vom Churfürst von Sachssen des glawens halb. Hoc primum quidem a. 1714. edidit in versione germ. Hist. Seckendorfianae p. 968—973., at eo culpam

---

*) Vide *Decreti Gratiani* P. I. Dist. XL. c. VI., ubi dictum Bonifacii Martyris affertur, quod incipit a verbis: *Si Papa suae et fraternae salutis negligens deprehenditur* etc. (Corp. iur. canon. ed. Aem. Lud. Richter P. I. p. 126 sq.).

**) Frickius l. l. p. 967 sq. ait: „Damit aber die Widerwärtige nichts von der über solchen Artickeln bezeugten Discrepantz inne werden noch gloriren, solle alles gar sehr geheim gehalten, und immittelst ausgegeben werden, als ob man sich in allem völlig verglichen, und beschlossen hätte, sich unter einander mit Rath und That beyzustehen." Conf. etiam Praefationis Lutheri supra p. 145 sqq. recusae hicce locus: „Hette mich auch nicht versehen, das sie solthen an tag komen, viel weniger, das sie mit solchem Titel vnter meinem namen solten aufsgehen, Vnd wers gethan hat, hette mirs lieber gelassen, weil er wol gewust, das er von mir des keinen befelh noch bewilligung gehabt hat. Nicht, das ich das liecht schew, oder solche Artickel nicht recht hielte," rc.

***) Vide Mülleri *Historie* von der Evang. Ständte *Protest.* u. *Appell.* p. 302. Seckendorfius in Commentar. de Lutheran. lib. II. sect. 18. §. 48. add. in principio haec refert: »Exemplum *articulorum septendecim,* quorum mentio fit, neque in actis huius Smalcaldensis, neque qui secutus est, Norimbergensis conventus invenio: fortassis Suabaci compositi sunt, alios enim Lutherum anno 1530. conscripsisse §. LV. probavi. Si coniecturae locus est, dixerim (donec certiora eruantur) compositos tunc fuisse XVII illos articulos, quos *Georgius Coelestinus Tom. I. Hist. Comit. August. fol. 94.* Melanchthoni tribuit, et de quibus §. LXII. prolixe egi.«

in se admisit, quod verborum formas genuinas autographi mutavit in seriores suae aetatis. Quapropter Ge. Gottl. Weberus magnam meritus est laudem, quod in appendice I. Partis I. libri: Krit. Geschichte der Augspurg. Confession, eos iterum ex eodem autographo tam accurate edidit, ut fere integra autographi imago praebeatur,*) et in margine inferiore adscripsit varietatem lectionis, quam exhibent 1) Codex MS. horum articulorum inscriptus: „Artickell vnnser glaubens" in Actis Comitiorum Augustan. a. 1530., quae in tabulario secreto Onoldino Marchionis Brandeburg. asservantur, atque 2) Lutheri Editio a. 1530. 4°. inscripta: „Auff das schreyen etlicher Papisten vber die sibenzehn Artickel. Antwort Martini Luthers. Wittemberg. Im M. D. XXX Jar."

Ex illo Frickii libro hi articuli recusi sunt in Walchii Editione Operum Lutheri Tom. XVI. p. 681—686 inscripti: Die XVII. so genannten Schwabachischen Artikel. Artikel vom Churfürsten von Sachsen, des Glaubens halber, adnotatis variis lectionibus Editionis Lutheri.**) Ex Weberi autem Editione Heppius in libro supra p. 117 sq. nr. 12. recensito: Die fünfzehn Marburger Artikel etc. p. 10—15. eos iterum, omissa tamen illa lectionis varietate, ita recudendos curavit, ut lector facile cognoscat, quomodo hi XVII articuli Suobacenses ab XV articulis Marpurgensibus e regione appositis et ordine et verbis differant. Ex his articulis utrisque iuxta sese recusis elucet, articulum I. Suobacensem ordine respondere articulo I. Marpurgensi; art. II. Suob.: art. II. Marp.; art. III. et XIII. Suob.: art. III. Marp.; art. IV. Suob.: art. IV. Marp.; art. V. Suob.: art. V. Marp.; art. VI. Suob.: art. VI. et X. Marp.; art. VII. Suob.: art. VIII. Marp.; art. IX. Suob.: art. IX. et XIV. Marp.; art. X. Suob.: art. XV. Marp.; art. XI. Suob.: art. XI. Marp.; art. XIV. Suob.: art. XII. Marp.; art. XV. et XVII. Suob.: art. XIII. Marp.; atque articulos VIII. XII. et XVI. Suobacenses nullos habere inter articulos Marpurgenses sibi respondentes.

Recte igitur Ioh. Car. Ludov. Gieseler***) ait: „Diese 17 Schwabacher Artikel sind eine ergänzende Ueberarbeitung der 15 Marburger Vergleichsartikel, in welcher insbesondere das eigenthümlich Lutherische hinzugethan ist: daher treffen beyde Artikel auch in dem Ausdrucke oft zusammen." Heppius l. l. p. 15. huic dicto assentiens inde colligit, articulos Marpurgenses ob hanc intimum connexum cum articulis Suobacensibus, quippe qui optimo iure fundamentum Augustanae confessionis habeantur, †) eodem iure matricem huius confessionis iudicari. ††)

His praemissis ad ipsos *Articulos XVII Suobacenses* edendos transeamus, quorum editionem sic instruxi, ut articuli ex Weberi editione, qua *autographon tabularii Ulmensis* accuratissime typis est descriptum, recudantur, addita lectionis varietate, quam exhibent 1) *Codex Onoldinus* a Webero collatus †††) (quem signavi: *Cod. On.*); 2) quatuor *Editiones* supra p. 139 sqq. recensitae et a me collatae, quae *nescio Luthero* a. 1530. prodierunt: a) *Ed. Wittembergensis* (sign.: *Ed. 1.*), b) *Ed. Erfurtensis* (sign.: *Ed. 2.*). c) *Ed. Coburgensis* (sign.: *Ed. 3.*), d) *Ed. Norimbergensis* (sign.: *Ed. 4.*); 3) duae Editiones *libri ab ipso Luthero editi* supra p. 145 sq. recensitae, quarum priorem Coburgensem ipse contuli (sign.: *Ed. L. 1.*), alteram (Norimbergensem?) Weberus contulit (sign.: *Ed. L. 2.*).

---

*) Dicit enim in praefatione illic litteris missionis legatorum Suobacensium atque illis articulis praefixa: „Bekanntermaaßen hat Frick die Schwabachischen Artickel, die er seiner Ausgabe des deutschen Seckendorffs einverleibet, aus dem Archiv zu Ulm zuerst hervorgezogen. Ich verhoffe inzwischen, daß die Leser meinen Abdruck nicht für überflüßig ansehen werden, da ich die Urschrift mit aller kritischen Genauigkeit, Wort für Wort, Zeile für Zeile, und Blatt für Blatt liefere, mit Beybehaltung der Interpunktien und alten Rechtschreibung, welche lezte von Frick ganz vernachläßiget und modernisirt worden."

**) Hanc varietatem lectionis *Editionis Frickianae* in textu recusae atque *Editionis Lutheri* a. 1530. Walchius ita adnotavit, ut verba articulorum Suobacensium, quae a Luthero in ipsius Edit. omissa sunt, uncinis in textu incluserit, verba autem, quae Lutherus in ea addidit aut mutavit, sub singulis articulis adscripserit.

***) In l. Lehrbuch der Kirchengeschichte T. III. P. I. (Bonn 1840. 8°.) p. 239. in annot. 39.

†) Ge. Gottl. Weber l. l. I. p. 15. de horum articulorum et confessionis Augustanae intimo nexu hoc proposuit indicium: „Es ist fast keine von denen schon angezeigten Bekenntnißschriften der sich gründenden evangelischen Kirche mit der A. C. so nahe verwandt, als die Schwabachischen Artickel, denn es finden sich nicht nur Redensarten, sondern auch ganze Säze aus selbigen in der A. C. und daher hat man sie von jeher als Grundlage, als die nächste Quelle betrachtet, woraus sie geflossen."

††) Hanc ob rem etiam Feuerlinus l. l. I. p. 39. sub nr. 241. ad Osiandri Editionem articulorum Marpurgensium haec adscripsit: »Hinc vel ipsa verba quandoque translata sunt in Augustanam Confessionem.«

†††) Hunc Codicem Weberus in Prolegomenis suae Editionis sic recenset: Handschrift der Schwabachischen Artikel in den Religionsacten vom Reichstag zu Augspurg 1530. im Markgräflich Brandenburgischen geheimen Archiv zu Anspach unter dem Titel: Artickell vnnser glaubens.

ARTICULI XVII SUOBACENSES.

Artickel vom Churfürst von Sachssen des glawens halb

Der erst articul.

Das man vesst vnd eintrechtiglich halt vnd [1]) lere das allain ain ainicher warhafftiger got sey. Schopfer [2]) himels vnd der erden. also das jn dem ainichen wahrhafftigen gotlichen wesen drei vnterschiedlich personen synd. Nemlich got der vatter, got, der Sun, got der heilig gaist, das der son von dem [3]) vatter geporn von ewikait zu ewikait Rechter naturlicher got sey mit dem vatter vnd der heilig gaist, bede vom [4]) vatter vnd son ist, auch von ewikait zu ewikait rechter naturlicher got sey mit dem vatter vnd Son wie das alles durch die hailigen [5]) schrifft clarlich vnnd gewaltiglich mag beweist werden, als Jo: am ersten. [Joh. 1, 1. 2.:] Im [6]) anfang was [7]) das wort: Vnd das Wort was [7]) bei got. Vnd got was [7]) das Wort, alle Ding synnd durch dasselb gemacht, [8]) vnd on dasselb ist nichts gemacht vnd was gemacht rc. [9]) vnd Mathei vlt: [Matth. 28, 19.:] geet hin leret alle haiden, vnd tauffet sie jm Namen des vaters vnd Suns vnd heiligen gaists [10]) vnd dergleichen sprüch mehr sonderlich jm Evañ: [11]) Johannis [12])

Der annder [13])

Das allein der Sun gottes sei warhaftig [14]) Mensch worden [15]) von der rainen Junckfrau Maria geporn mit leib vnd seel volkomen. vnd nicht der vatter oder heilig gaist sey Mensch worden wie die ketzer patripassiani gelert haben. Auch der Sone nit allain, den [16]) leib on Seel angenommen [17]) wie die photiner [18]) geirrt haben. Denn er selbs gar offt, jm evangelio [19]) von seiner selen redt, als do er spricht [Matth. 26, 38.], mein seel ist betrübt bis jn den todt etc. das aber Got der Sun Mensch sei worden [20]) stet Jo: am 1. [21]) [Joh. 1, 14.] clerlich also. Vnd das Wort ist fleisch worden [22]) vnd Gal. am 3 [23]) [Gal. 4, 4.] do die Zeit erfüllet ward, sannt got seinn Son von einem Weib geborn. Vnder das gesetz gethon [24])

Der drit

Das derselbig gottes son, wahrhafftig [25]) got vnd

---

1) halt vnd] in Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. desunt.

2) got sey. Schopfer] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. Gott sey schöpffer (Ed. 3. schopffer)

3) von dem] Cod. On., Editt. 1—4., Ed. L. 1. vom

4) vom] Editt. 2—4. von

5) hailigen] ab Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. abest.

6) Im] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. Am

7) was] pro hac antiquiori forma habent Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. war (secundo et tertio loco Editt. 2—4. ware)

8) d. dasselb gemacht,] Editt. 1—4., Ed. L. 1. d. das selbige (Ed. 3. selbiche) gemacht rc.

9) vnd was gemacht rc.] Cod. On. gemacht ist rc In Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. verba: vnd on dasselb — — gemacht rc. omissa sunt.

10) vnd Suns vnd heiligen gaists] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. vnd des sons, vnd des heiligen geistes,

11) Evañ:] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. habent integram formam: Euangelio

12) Johannis] Cod. On. S. Johannis.

13) Der annder] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. Der ander artickel. Item in reliquorum articulorum inscriptionibus in his Editt. numero additur vox: artickel.

14) warhaftig] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. warhafftiger

15) Mensch worden] Ed. 1., Editt. L. 1. 2. mensch worden, empfangen von dem heiligen geist,

16) den] Ed. 3. denn

17) angenommen] Ed. 4. genomen,

18) photiner] Editt. 2—4. male: Photnner

19) gar offt, jm evangelio] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. ym Euangelio gar offt

20) Mensch sei worden] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. sey mensch worden,

21) Jo: am 1.] Cod. On. Johannis 1. Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. Johannis primo

22) worden] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. worden rc.

23) am 3] Cod. On. 3 (omisso am); Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. am 4 (Editt. 2—4. vierden) capitel

24) erfüllet ward, sannt — gethon] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. erfullet (Ed. 4. erfüllet) ward rc.

25) wahrhafftig] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. warhafftiger

Mensch jesus Chrus[26]) sei ain ainiche vnzetrennliche person fur vns Menschen geliten, gekreutzigt gestorben begraben am dritten tag auferstanden vom tod, aufgefarn genn Himel sitzend zur rechten gottes herr vber all creaturn rc.[27]) also das war[28]) nicht glauben noch lern soll[29]) das Jesus Chrus[26]) als dr Mensch oder die Menscheit fur vns geliten hab sondern also. weil got vnd Mensch hie nit zwo personen sondern ain vntrennliche[30]) person ist, soll man haltten vnd lern[31]) das got vnd Mensch, oder gottes Son warhafftig für vns gelitten hat, wie paul Ro: 8[32]) [Röm. 8, 32.] spricht got hat seins ainigen[33]) sons nit verschonet, sonder fur vns alle dahin gegebn, corinth 2[34]) [1. Cor. 2, 8.] hetten sie es erkant sie hetten den herrn der eern nit gekreutzigt[35]) vnd dergleichen sprüch mehr

Der vird

Das die Erbsund ain warhafftig[36]) sund sey. nicht[37]) allain ain fel oder geprechn, sonder ain solliche sund die alle Menschn so von adam komen verdambt, vnd ewiglich von got schaidet. wo nit Jesus Chrus[26]) vns vertretten vnd solliche sund, sambt allen sunden so doraus volgen, auf sich genomen hat.[38]) Vnd durch sein leiden darfur genug gethon[39]) Vnd sie allso gantz aufgehoben vnd vertilgt Inn sich selbs wie dann[40]) psal: 50: vnd Ro: 5[41]) von sollichs[42]) sund clarlich geschriben ist

Der fünfft

Nachdem nun alle Menschn sünder synd, der sunden vnd dem Tod darzu dem teuffel vnterworffen. ists vnmöglich das sich ain Mensch[43]) aus seinen crefften, oder durch seine gute werkh heraus[44]) würcke,[45]) damit er wider gerecht vnd[46]) from werd. Ja kan sich auch nit beraiten oder schicken zur[47]) gerechtikeit, sonder je mehr er fürnimbt sich selbs heraus[44]) zu würcken,[45]) je erger es mit jme wirt, das ist aber der ainiche wege zur[47]) gerechtikt[48]) vnd zur[49]) erlösung von sunden vnd tod. so man on[50]) alle verdinst oder werckh glaubt an den son gots. fur vns geliten etc. wie gesagt,[51]) sollichr glaub ist vnser gerechtikeit den[52]) got will für recht[53]) from vnd heilig rechnen vnd halten,[54]) alle sunde vergeben. vnd[55]) ewigs leben geschenkt haben, allen[56]) die sollichn glauben an seinen son haben. das sie vmb seines sons willen sollen[57]) zu genaden genomen vnd kynnder sein jn seinem reich rc. wie dis[58]) alles sant paulus[59]) vnd Joannes jn seinem evangelio[60]) reichlich[61]) leren, als Ro: 10. [Röm. 10, 10.] Mit dem herzen glaubt man so wurt man gerecht rc.[62]) Ro: 4. [Röm. 4, 5.:] Es wurdt jn ir glaub zur gerechtikeit gerechent[63]) Jo: 3 [Joh. 3, 15.] alle die an den Son glaubn sollen nit verlorn werden sonder das ewig leben haben.[64])

---

26) Chrus] pro hac abbreviata forma Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. habent h. l. et in seqq. integram: Christus

27) v. all creaturn rc.] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. v. alle creatur,

28) war] sic legitur in Ed. Weberi pro man, quod Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. habent.

29) noch lern soll] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. oder (Ed. 1. odder) leren kan oder (Ed. 1. odder) sol,

30) vntrennliche] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. vnzertrenliche

31) lern] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. leren

32) paul Ro: 8] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. Paulus zun Römern am achten Capit.

33) ainigen] Editt. L. 1. 2. eigen

34) gegebn, corinth 2] Cod. On. gegebn, 1 Corinth. 2.; Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. gegeben rc. Vnd 1. Cor. ij.

35) erkant sie hetten — nit gekreutzigt] Cod. On. erkant sie hetten den der eern nit gekreutzigt, Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. erkand rc.

36) ain warhafftig] Cod. On., Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. ein rechte warhafftige

37) sey. nicht] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. sey, vnd (Ed. 4. vnnd) nicht

38) g. hat.] Editt. 1—4., Ed. L. 1. g. hette,

39) darfur genug gethon] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. gnug darfur (Ed. 4., Ed. L. 2. darfür) gethan,

40) dann] in Cod. On. deest; Editt. 1—3. den Ed. 4., Ed. L. 1. denn

41) psal: 50: vnd Ro: 5] Ed. 1. Psal. 5. vnd Rom. 50. Editt. 2—4., Editt. L. 1. 2. Psal. 52. (Ed. 2. lij.) vnd Roma. 5. (Ed. 2. v.)

42) sollichs] Editt. 1—4., Ed. L. 1. solcher

43) sich ain Mensch] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. ein mensch sich

44) heraus] Cod. On. utroque loco: erauff

45) würcke — — würcken] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. wircke — — wircken

46) vnd] Editt. 1—4., Ed. L. 1. oder (Editt. 1. 2. odder)

47) zur] utroque loco Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. zu der

48) gerechtikt] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. habent integram formam: gerechtigkeit (Editt. 1. 2. gerechtickeit)

49) zur] Editt. 2—4. zu der

50) on] Ed. 3. an

51) wie gesagt,] Cod. On. (wie gesagt.)

52) den] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. denn

53) recht] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. gerecht

54) rechnen vnd halten,] Ed. 1., Editt. L. 1. 2. gerechnet vnd gehalten, Editt. 2—4. gerechnet vnd gehalten werden,

55) a. sunde vergeben. vnd] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. a. sunde vnd

56) allen] Editt. 2—4. Alle

57) sollen] Cod. On. Allein

58) dis] Editt. 1—4., Ed. L. 1. das

59) sant paulus] Editt. 1—4., Ed. L. 1. S. Paul

60) jn seinem evangelio] Editt. 1—4., Ed. L. 1. ynn seinen (Ed. 4. seynen) Episteln

61) reichlich] Cod. On. reinlich

62) so wurt man gerecht rc.] in Ed. L. 2. desunt; Cod. On. pro iilis exhibet: zue der gerechtigkait vnd mit dem mund bekennt man zur seligckait

63) glaubt man so wurt — — gerechent] Editt. 1—4., Ed. L. 1. gleubt (Editt. 2—4. gelaubt) man. rc.

64) haben.] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. haben rc.

Der sechst

Das sollichr glaub nit sei[65] ain menschlich Werkh. noch aus vnsern crefften muglich, sonder es ist ain gotts Werkh vnd gab die der heilig gaist durch christum geben, In vns wurckht[66] vnd sollichr glaub, weil[67] er nit ain plosser[68] won oder tinckel[69] des hertzens ist, wie die falsch glaubigen haben sonder ain crefftigs neus lebendigs Wesen bringt er vil frucht thut immer guts, gegen got mit loben Danken peten,[70] predigen vnd leren gegen dem nechsten mit Lib, dienen helffen radten gebn[71] vnnd leiden allerlai vbels bis jnn den todt[72]

Der siebennd

Sollichn glaube zu erlang oder vns Menschn zugeben,[73] hat got eingesetzt das predig Ambt oder muntlich wort nemlich das Evangelion durch wellichs er seinen[74] glauben vnd seine Macht Nutz vnd frumen[75] verkundigen lest, vnd gibt auch durch dasselbig, als durch ain mittel den glauben, mit seinem heiligen Gaist, wie vnd wo er will sunst ist kain ander mittel noch weis weder weg noch steg den glaubn zu bekomen, dann gedanken ausser oder vor dem muntlichen wortt, wie heilig vnd gut sie scheinen sind sie doch eittel lugen vnd Irrthumb

Der acht

Bei vnd Neben sollichen[76] mundtlichen wortt hat got auch eingesetzt eusserliche Zaichen,[77] nemlich die tauff vnd Eucharistia[78] durch welliche neben dem wort got[79] auch den glauben vnd seinen gaist anbeutt, vnd gibt vnd sterkt alle die sein begern

65) nit sei] Cod. On., Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. sey nicht
66) wurckht] Editt. 1—3., Ed. L. 1. wirckt, Ed. 4. würckt,
67) weil] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. die weil
68) plosser] Cod. On., Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. loser
69) tinckel] Editt. 1—4., Ed. L. 1. dunckel
70) peten,] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. bitten,
71) gebn] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. geben vnd leyhen,
72) todt] Cod. On., Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. todt ꝛc.
73) zugeben,] Editt. 2—4. zu ergeben,
74) seinen] Cod. On., Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. solchen
75) vnd frumen] Cod. On., Editt. 1—3., Editt. L. 1. 2. vnd frucht Ed. 4. frucht (omisso vnd)
76) sollichen] Editt. 1—4., Ed. L. 1. solchem
77) Zaichen] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. zeichen (Ed. 4., Ed. L. 2. zeychen), die man Sacrament nennet,
78) Eucharistia] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. Eucharistian,
79) neben dem wort got] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. Gott (Ed. 3., Ed. L. 2. Got) neben dem wort

Der neundt

Das die tauf das erst zaichen odr sacrament, stet, jnn zwaien stucken Nemlich in[80] wasser vnd wort gottes odr das man mit wasser tauf vnd gottes wort sprech vnd sei nicht allain schlecht wasser vnd[81] begissen, wie die taufslesterer ytzo[82] leren.[83] Sondr dhweil[84] gotts wort da bei ist vnd sie vf gotts wort gegründt, so ists ein heilig lebendig creftig Ding vnd wie paul[85] sagt Ti: 3 [Tit. 3, 5.] vnd Ephe: 5.[86] [Ephes. 5, 26.] ain pad der wiedergepurt vnd verneurung des gaists[87] ꝛc. vnd das solliche tauf auch den kindlen zu raichen vnd mit zutailn sei, gotteswort abr darauf sie steet sind diese, gehet hin vnd tauffet jm Namen des vaters suns vnd heiligen Gaists,[88] Math: vltimo: [Matth. 28, 19.] vnd[89] [Marc. 16, 16.:] wer glaubt vnd getaufft wurdt soll selig werden[90] da mus man glauben ꝛc[91]

Der zehennd

Das Eucharistia oder des altars sacrament steet auch jnn zwayen stücken. Nemlich das sej[92] wahrhafftiglich gegen wertig jm prot vnd wein[93] der war leib vnd plut christi laut[94] der wort christi[95] das ist mein leib, das ist mein plut vnd sei nit allain prot vnd wein, wie ytzo[96] der[97] widertail furgibt, diese wort fordern vnd pringen auch zw dem, glaubn,[98] vben auch denselbigen, bei al-

80) in] Editt. 1—4., Ed. L. 1. im (Editt. 1—3. ym)
81) vnd] Cod. On., Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. oder (Ed. 1., Ed. L. 1. odder)
82) ytzo] Editt. 1—4., Ed. L. 1. itzund (Ed. 4. jetzund)
83) wie die — leren.] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. (wie die — leren)
84) Sondr dhweil] Editt. 1—4., Ed. L. 1. Sondern weil
85) paul] Editt. 1—4., Ed. L. 1. Paulus
86) Ti: 3 vnd Ephe: 5.] Cod. On., Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. Titon 3. Ephesios 5.
87) des gaists] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. des heiligen geistes (Editt. 3. 4. geystes)
88) suns vnd heiligen Gaists,] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. vnd des sons, vnd des heiligen geists (Ed. 4. geysts),
89) Math: vltimo: vnd] Ed. 1., Editt. L. 1. 2. Mathei vnd Marci am letzten. Editt. 2—4. Mathei am letzten cap.
90) wer glaubt vnd — werden] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. Wer glaubt (Ed. 1. gleubt, Ed. 3. gelaubt) ꝛc.
91) glauben ꝛc.] Editt. 1—4. Editt. L. 1. 2. glauben.
92) das sej] Ed. 1., Editt. L. 1. 2. das da sey Editt. 2—4. da sey
93) vnd wein] Editt. 1—4., Ed. L. 1. vnd ym wein (Ed. 4. vnnd im weyn)
94) laut] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. nach laut (Editt. 3. 4. lauth)
95) christi] in Editt. 1—4., Ed. L. 1. deest.
96) ytzo] Editt. 1—4., Ed. L. 1. itzund
97) der] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. das
98) zw dem, glaubn,] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. den glauben,

len den so sollichs Sacrament begern vnd nit dawider handeln gleich wie die tauf auch den glaubn bringt vnd gibt so man jr begert

Der ailfft

Das die heimliche beicht nit soll erzwungen werden mit gesetzen, so wenig als die tauf Sacrament Euangelion sollen erzwungen sein sondr frei, doch das man wiß wie gar tröstlich vnd heilsam nutzlich vnd gut sie sei den betrübten odr jrrigen gewissen, weil[99]) darin die absolution das ist gottes wort vnd vrtheil gesprochen wirt, dadurch das gewissen los vnd zufrieden wird von seinen[100]) bekomernus, sei auch nit not alle sund zu erzeln Man mag aber anzaigen die so das hertz peissen vnd vnruig machn[1])

Der zwelfft

Das kein zweifel sei es pleib vnd sei[2]) vf erden, ain heilige christliche kirch bis an der wellt ennde wie Chry[3]) spricht Mat: vlt: [Matth. 28, 20.] Sie[4]) ich bin bei euch bis an dr wellt ennde solliche kirch ist nichts[5]) anderst dan die glaubigen an Chro[6]) welliche obgennte[7]) artikul vnd stuck glauben[8]) vnd leren. Vnd daruber veruolgt vnd gemartert werden[9]) in der weldt denn wo das Euangelion gepredigt wirt vnd die Sacrament recht gepraucht do[10]) ist die heilige christliche kirch, vnd sie ist nit mit gesetzen vnd eusserlichen[11]) pracht, an stat vnd zeit an personen[12]) vnd gepeu[13]) gepunden

99) weil] Editt. 1—4., Ed. L. 1. die weil (Ed. 4. dieweyl)
100) seinen] Editt. 1—4., Ed. L. 1. seinem (Ed. 4. seynem)
1) vnruig machn] Editt. 1—4., Ed. L. 1. vnrügig machen ꝛc. In Cod. On. post verbum: machenn, a seriori manu adscripta sunt haecce: auch nit allein den geweihten pfaffen sonnder auch ain jederr ainem anndern verstanndigen frumen christen bei dem er gots wort und trost zufinden waiß.
2) es pleib vnd sei] Cod. On., Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. es sey vnd (Cod. On., Ed. L. 2. vnnd) bleyb (Ed. 3., Ed. L. 1. bleib, Cod. On., Ed. L. 2. blaybe)
3) Chry] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. habent integram formam: Christus
4) Sie] Editt. 1—4., Ed. L. 1. habent integram formam: Sihe,
5) nichts] Cod. On. nicht
6) an Chro (Christo)] Editt. 1—4., Ed. L. 1. an Christum
7) obgennte] Editt. 1—4., Ed. L. 1. habent integram formam: obgenante
8) glauben] Cod. On., Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. halten, glauben (Editt. 2. 3. gelauben)
9) veruolgt vnd gemartert werden] Cod. On. veruolgung vnd marter williglich gedulten jn der welt
10) do] Ed. 2. das
11) eusserlichen] Editt. 1—4., Ed. L. 1. eusserlicher
12) personen] Editt. 1—4., Ed. L. 1. person
13) gepeu] Cod. On., Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. geperde (Editt. 1—3., Ed. L. 1. geberde, Ed. 4. geberd)

Der dreyzehennd

Das vnsr hr jesy Chry[14]) an dem jüngsten tag komen wurdt,[15]) zu richten die lebendigen vnd die todt vnd seine glaubigen erlosen von allem[16]) Vbel vnd jnns[17]) ewig leben pringen. Die vnglaubigen vnd gotlosen strafen vnd sambt dem teuffel[18]) jnn die hel[19]) verdammen ewiglich[20])

Das[21]) vierzehennd

Das jnn des, bis der herr zu gericht kumbt, vnd alle[22]) gewalt vnd herschafft aufheben wirt, soll man weltliche oberkait vnd herrschafft jnn eren halten[23]) vnd gehorsam sein als ainen[24]) stannd von got verordent, zu schutzen die frome vnd zusteuren die posen,[25]) das sollichen stand ain christ wo er darzu ordentlich beruffen wirt on schaden vnd fare seins glaubens vnd selikait[26]) wol furen oder darinne dienen mag Ro: 13 in der[27]) j. petri[28]) [1. Petr. 2.]

Der funfzehend

Aus dem allen volgt[29]) das die leere so den priestern vnd gaistlichen die ehe vnd jnn gemain hin fleisch vnd speys verpeut, sambt allerlai closter leben vnd gelubde[30]) weil man dadurch genad vnd selikait[31]) sucht vnd mainet vnd nit frei lest[32]) eittel verdampt vnd teu-

14) hr jesy Chry] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. habent integras formas: herr Jesus (Editt. 1. 2. Jhesus) Christus
15) wurdt,] Editt. 1—4., Ed. L. 1. wird (Editt. 2. 3. wirdt, Ed. 4. wirt),
16) allem] Editt. 3. 4. allen
17) jnns] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. ynn (Ed. 3. yn, Ed. 4., Ed. L. 2. in) das
18) sambt dem teuffel] Editt. 1—4., Ed. L. 1. sampt den Teuffeln
19) jnn die hel] Editt. L. 1. 2. ynn der helle
20) ewiglich] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. ewigklich ꝛc.
21) Das] Cod. On., Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. Der
22) alle] Editt. 2—4. allen
23) halten] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. haben
24) ainen] Editt. 3. 4. einem
25) die posen,] Editt. 1. 2., Editt. L. 1. 2. den bösen,
26) vnd selikait] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. vnd seiner (Ed. L. 2. seyner) seelen (Editt. 2—4. seel) seligkeit,
27) in der] in Cod. On. desunt.
28) Ro: 13 in der j. petri] in Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. omissa sunt.
29) volgt] Editt. 2—4. volgen,
30) gelubde] Ed. 1. gelubden, Editt. 2—4. gelübten Ed. L. 1. gelübden
31) selikait] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. seelen (Editt. 2—4. seel) selickeit (Editt. 3. 4. seligkeit)
32) weil man dadurch — frei lest] Cod. On., Editt. 1—4., Ed. L. 1. (weil man dadurch — frey lest)

fels lere[33]) sei wie sant Thimo: 4. [1. Tim. 4, 3.] nennet,[34]) so doch allain Chry[35]) der ainiche weg[36]) zur[37]) genad vnd selikeit[38])

Der sechszehennd

Das vor allen greuln die Meß[39]) so bisher[40]) fur ein opfer oder werkh[41]) gehalten, damit ains dem andern genad erwerben wollen[42]) abzuthun sein, vnd[43]) an stat sollichr Meß ein gotliche ordnung gehalten werd, das heilig Sacrament des leibs vnd pluts Chri[44]) baide[45]) gestalt zu raichn ainem yglichen[46]) vf seinen glaubn vnd zu sainer aigen notdorfft

Der siebzehennd

Das man die Ceremonien der kirchen welliche widr gottes wort streben auch abthue[47]) die andern abr frei lass sein dieselbigen[48]) zu prauchn[49]) odr nit, nach der lieb damit man nicht on vrsach leichtfertige ergerung[50]) gebe, odr gemainen Fride on not betrübe[51])

33) verdampt vnd teufels lere] Editt. 1—4., Ed. L. 1. verdampte Teuffels lere

34) wie sant Thimo: 4. nennet,] Cod. On. wie Sant Paul. 1. Thim. 4. nennet, Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. wie es Sanct Paul. 1. Ti. (Editt. 2—4. Thi.) nennet,

35) Chry] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. Christus

36) weg] Cod. On., Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. weg ist

37) zur] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. zu der

38) selikeit] Editt. 1—4., Ed. L. 1. seelen (Editt. 2—4. seel) seligkeit (Editt. 1. 2. selickeit)

39) die Meß] Ed. 1., Ed. L. 1. die Messen

40) bisher] Editt. 1—4., Ed. L. 1. bis hieher (Editt. 3. 4. hiher)

41) oder werkh] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. odder (Ed. 4., Ed. L. 2. oder) gut werck

42) erwerben wollen] Cod. On., Editt. 1—4., Ed. L. 1. erworben (Editt. 1. 4., Ed. L. 1. erwerben) hat wollen (Ed. 4. wöllen)

43) vnd] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. Sondern (Ed. 2., Ed. L. 2. Sonder)

44) Chri] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. habent integram formam: Christi

45) baide] Editt. 1—4., Ed. L. 1. beyder

46) yglichen] Editt. 2. 3. yglichen Ed. 4. itzlichen

47) abthue] Editt. 2—4. abthun

48) dieselbigen] Cod. On., Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. der selbigen (Editt. 3. 4. selbichen)

49) prauchn] Editt. 1. 3. 4., Ed. L. 1. gebrauchen Ed. 2. betrachten

50) ergerung] Cod. On., Editt. 2—4., Ed. L. 2. ergernus Ed. 1., Ed. L. 1. ergernis

51) betrübe] Editt. 1—4., Editt. L. 1. 2. betrube (Ed. 4., Ed. L. 2. betrübe) rc.

Ex varia lectione his articulis in margine inferiore adscripta intelligitur, in Editionibus, quae nescio Luthero prodierunt, fere easdem mutationes exhiberi ac in ipsius Lutheri Editionibus,*) has igitur mutationes non demum Coburgi, ubi ipse hunc libellum edidit, esse ortas, sed iam Wittebergae esse factas et articulos sic mutatos in editorum ignotorum manus pervenisse. Articuli sic mutati paene ab omnibus male appellantur *Articuli Torgavienses* s. *Torgenses*. Qua ratione hoc fiat, in subsequente capite ostendemus.

*) Ex illis annotationibus facile aliquis colligat, duarum Editionum Lutheri alteram quibusdam locis ab altera differre, quod saepius nonnisi *Ed. L. 1.* illic memoravi; at mihi persuasum est, alteram *Ed. L. 2.* ex priore recusam, quam ipse nondum vidi, cum illa fere omnino congruere, eiusque differentias a Webero, qui eam contulit, l. l. non integras esse adscriptas.

Nota. *Articuli XV Marpurgenses* p. 121 sqq. propositi, praeter libros supra p. 115 sqq. laudatos, etiam integri exhibentur cum Zwinglii annotationibus in hocce libro: Leben und ausgewählte Schriften der Väter und Begründer der reformirten Kirche. Herausgegeben von J. W. Baum, R. Christoffel, K. R. Hagenbach, K. Pestalozzi, C. Schmidt, E. Stähelin, K. Sudhoff. Eingeleitet von K. R. Hagenbach. Theil I. Huldreich Zwingli von R. Christoffel. (Elberfeld, 1857. 8° mai.) p. 319—322.

c.

ARTICULI TORGAVIENSES.

Postquam **Lutherus** d. 6. Martii 1530. suo et collegarum **Iusti Ionae, Ioh. Bugenhagii** et **Phil. Melanthonis** nomine litteras ad Iohannem Electorem Saxoniae denuo consilium poscentem dederat, in quibus persistebat in sententia, Caesari vi et armis resisti non debere,*) Elector, qui *Torgaviae* erat, die Lunae post Reminiscere (d. 14. Martii) quatuor illis Theologis per epistolam**) indicavit, se litteras Caesaris,***) quibus ad diem 8. Aprilis Augustae Vindelicorum in comitiis adesse iuberetur, accepisse, †) earumque apographon misit, addiditque, cum haec comitia pro concilio aut conventu nationali haberi posse viderentur, opus omnino esse, ut *de articulis controversis, tum in fide, tum in ritibus*, certum aliquid constitueretur, in quo, Dei ope, bonaque cum conscientia, vel subsisti, vel tractari et cedi posset. ††) Mandavit itaque, quoniam res moram non ferret, ut sententiam suam intra hanc et sequentem Dominicam Oculi (d. 20. Martii) †††) conscriberent et ad se *Torgaviam* perferrent. Lutherus, his litteris modo acceptis, illico eodem die 14. Martii Iustum Ionam, qui tunc ob visitationem ecclesiarum in Ducatu Saxoniae a Witemberga aberat, per litteras de hoc Electoris urgente mandato certiorem fecit, eumque ab illo visitationis officio revocavit hisce verbis: »Quare hodie et cras, licet absente te, faciemus nos tres, quantum possumus: tamen et tuum erit, ut Principis voluntati satisfiat, reiectis in socios reliquos laboribus tuis, cras te hic sistere nobiscum. Festinata enim sunt omnia.« †*)

Ii, qui hac de re scripserunt, fere omnes, tribus, quantum scio, exceptis, in duas partes discedunt. Alii enim, ut **Seckendorfius**,†**) **Müllerus**,†***) **Cyprianus**,*†) contendunt, ab his quatuor theologis *de-*

---

*) Hae litterae leguntur in **de Wettii** collect. epist. Luth. III. p. 560 sqq.

) Hanc Electoris epistolam ad Lutherum, Ionam, Bugenhagium et Melanthonem Torgaviae d. 14. Martii datam ex autographo tabularii Wimariensis cum prolegomenis accurate edidit **Foerstemannus in libro supra p. 109 sq. recensito: Urkundenbuch zu der Geschichte des Reichstages zu Augsburg im J. 1530. T. I. p. 40—44. Minus accurate eam typis describendam curavit **Müllerus** l. l. p. 438—441., ex cuius libro in Edit. Lipsiensi Opp. Luth. T. XX. p. 171. et in **Walchii** Edit. horum Opp. T. XVI. p. 763—765. recusa est.

***) Haec Caesaris Caroli V. ad Iohannem Electorem epistola Bononiae d. 21. Ianuarii data ex archetypo, quod in tabulario secreto Wimariensi asservatur, accuratissime edita et prolegomenis instructa est a **Foerstemanno** l. l. I. p. 1—9.

†) Elector has litteras accepit d. 11. Martii. Sic enim dies exhibitionis in archetypo adscriptus est: „vberantwort zu Torgaw den xItag Marcij."

††) Electoris verba huius loci haec sunt: „So erwegenn wir bey vnns, das die hohe vnd vnmeidliche notturfft erfordern wil, weil villeicht solcher Reichstag an eins Concilij ader Nacional versamlung stadt gehaltenn wil werden, Das wir aller der artickel halbenn, Darumb sich angezaigter Zwispalt, baide Im glauben vnnd auch In andern euserlichenn kirchen breuchen vnd Ceremonien, erheldet, Zum furderlichsten dermassenn gefast werdenn, damit wir vor anfang solchs Reichstags bestenndiglich vnnd grundtlich entslossen sein, ob oder welcher gestalt, auch wie weith wir vnnd andere Stende, so die Rayne leher bey Inen angenomen vnnd zugelassenn, mit Got, gewissen vnnd gutem fug, auch an beswerlich ergerniß handlung leidenn mugen vnd konnen," etc.

†††) **Seckendorfius** in Comment. de Lutheranismo lib. II. sect. 20. §. 55. p. 151. (Ed. 2.) aliique scripserunt: d. 21. Martii; at secundum **Pilgrami** Calendarium p. 112. Dominica Oculi a. 1530. incidit in diem 20. Martii.

†*) Haec epistola exstat in **de Wettii** collect. epist. Luth. III. p. 564.

†**) In Comm. de Luth. lib. II. sect. 20. §. 55. nr. 6. p. 151 sq.: »Articuli autem intra hos dies a Luthero compositi, et Electori Torgaviae exhibiti, quos materiam Augustanae confessionis vocat Maimburgius, Germanice extant Tomo V. Altenb.« etc.

†***) In Historia von der Ev. St. Protest. u. Appell. p. 441., ubi Electoris ad Lutherum, Ionam, Bugenhagium et Melanthonem epistola relata, §. 2. haec addit: „Diese vier Chur-Sächs. *Theologi* waren nun hierzu in allen gantz willig und gehorsam, trugen aber doch absonderlich *Luthero* die Mühewaltung auf, daß Er, unter gepflogener *Communication* mit ihnen allerseits, die verlangte Schrifft abfaßen möchte. *Lutherus* nahm diese Verfassung über Sich, und faßte *XVII Articul* auf, die zu Entscheidung der damals strittigen Lehren vor andern dienlich seyn solten." etc.

*†) In Historia der Augspurg. Confession p. 52. ait: „Krafft dieses Befehls verfaßeten itztbenannte Lehrer im Nahmen Gottes siebenzehn Articul, welche von Luthero entworffen worden, und hernach die Materie zur Augspurgischen Confeßion gegeben haben."

mum illo Electoris mandato accepto, nempe intra d. 14. et 20. Martii illos XVII articulos (quos supra p. 151—160. recudendos curavi) *esse conscriptos*. Alii ut Saligius,*) Walchius,**) Ukertus***) atque fere omnes recentiores, censent, ab iis illos XVII articulos Suobacenses iam anno praecedente compositos Electori exhibitos esse vel *invariatos*, vel brevi illo temporis spatio ab Electore ad hunc laborem concesso revisos et *paululum* (scilicet isto modo, quem supra in margine inferiore illis adscripsi) *esse mutatos*. Utrique eo consentiunt, quod iudicant, hos articulos *Torgaviae* ab illis theologis Electori esse exhibitos, quam ob causam *articuli Torgavienses* seu *Torgenses* nominati sunt.

Haec sententia vulgaris a tribus viris vel lenius vel acrius, idque optimo iure est impugnata.

Ioach. Christoph. Bertramus Hallensis, quamquam a. 1767. alteri illarum sententiarum suffragatus erat,†) anno subsequenti eam primum in dubium vocavit,††) de XVII Torgaviensibus seu Suobacensibus articulis haecce referens: „1) Ich glaube, es sey eine richtige und bequeme Art der Benennung, wenn man sie die Uebereinstimmungspuncte des Schmalkaldischen oder protestantischen Bundes nennete, welches sie vor der A. C. wirklich gewesen, und welches einige vormals durch den zweydeutigen Namen Schmalkaldische Artickel angezeigt haben. Beym Cyprian aber mag man Cap. 5. bewundern, wie er eben das, was Lutherus negiret, nemlich die Verfertigung zum Reichstage, durch einen geänderten Schwung dennoch zur ersten Absicht derselben zu machen gewußt, weil er gemeinet, daß sie erst zwischen dem 14 und 21 Mart. 1530 verfertiget seyn. 2) Daß sie die Torgauischen heissen, (wovon ich gern den ersten Anfang hätte wissen mögen) scheint bloß auf der unrichtigen Aufschrift des zu Torgau datirten Befehls zu beruhen, wie er denn nicht nur in Menzers exegesi A. C. und Rosini vita trium Electorum Sax., sondern auch beym Salig Th. 1. S. 158. und in Cyprians und Beyers Hist. der A. C. dahin gezogen ist, auch solches in D. Walchs breviario symbolico p. 58 sq. und Kirchenrath Walchs Einleitung zum 16. Theil Lutheri noch beybehalten worden; obgleich nunmehro die Hypothesis anzunehmen war, daß man die vorigen Schwabacher Artickel aufs neue an den Churfürsten übergeben habe, an statt ein neues Bekentniß zu machen; welches man denn durch die unerheblichsten Varianten, wodurch sich das Schwabachische Exemplar von dem vermeinten Torgauischen (oder vielmehr dem 1530. zuerst von einem Unbekannten herausgegebenen) Exemplar unterscheidet, zu bestätigen sucht. 3) Daß ich sie Not. 8. die Torgauischen Artickel von Jubilate 1530. genant, ist aus Not. 7. zu erklären, da sie sonst nach jener Hypothesi von der Torgauischen Einreichung, auf Oculi anzusetzen wären. Ich werde aber auch nachgerade zweifelhaft, ob sie in dem Churfürstlichen Schreiben an Lutherum vom Mittwoch nach Jubilate eigentlich gemeint gewesen. Denn daß er und andere Churfürstliche Gelehrten zu Wittenberg auf Churfürstliches Begehren die Artickel, so der Religion halben streitig waren, in Verzeichniß gebracht, (wie dieses Schreiben redet,) muß billig aus dem obigen Briefe Lutheri an Jonam vom 14. Mart. erklärt werden, worin gesagt wird, daß sie die nächstfolgenden Tage fleissig an dem arbeiten würden, was sie nach Torgau bringen solten, nachdem ihnen befohlen worden, bis zum Sonntag fertig zu machen, was zum Reichstag nöthig sey. Es mag also das zu Wittenberg verfertigte Verzeichniß der streitigen Artickel, woraus Melanchthon nachher die Confession gemacht, gantz etwas anderes gewesen seyn, als die Schwabachischen Artickel des vorigen Jahrs, die theils nur zur Vereinigung der Protestanten bestimt gewesen, und zu Marpurg verfertigt worden, theils aber fast nur zu den Lehrartickeln haben genutzt werden können, die noch nicht den dritten Theil der Confession ausmachen. Wenn man es also mit der Benennung der Torgauischen Artickel genau nehmen will, so sind diese bisher noch gar

*) In libro supra p. 109 sq. recensito: Vollständ. Historie der Augspurg. Conf. T. I. p. 158 sq.: „Die benandten Theologi leisteten dem Churfürstl. Befehle willigen Gehorsam, und Lutherus nahm die Mühe auf sich. Doch hatte er nicht nöthig neue Articul aufzusetzen, sondern behielte nur die obbenandte Schwabachischen, als welche mit den Torgauischen einerley sind. Dann was darzumahl bey dem Schwabach. Convent genug seyn konnte, die Luthersche Lehre in einem Spiegel darzustellen, das war auch jetzo hinlänglich, eine vollkommene Confeßion daraus zu machen. Diese Torgauische Articul (welche deswegen so genandt werden, weil sie dem Churfürsten zu Torgau überreichet worden, und nun den Nahmen der Schwabachischen verlohren) bestunden aus 17 Puncten." etc.

**) Io. Ge. Walchius in Opp. Luth. T. XVI. p. 681. articulis Suobacensibus haec adnotavit: „Es sind diese Artickel nachmals ein wenig verändert und die Torgauischen genannt worden."

***) In l. Dr. M. Luther's Leben mit einer kurzen Reformationsgeschichte Deutschlands und der Litteratur, nach seinem Tode herausgegeben von F. A. Ukert. Th. I. (Gotha 1817. 8°) p. 231., cuius verba infra afferentur.

†) In l. Wöchentl. Hallische Anzeigen vom Jahr MDCCLXVII. (Halle im Magdeburgischen, 1767. 4°) p. 405 sqq., ubi ad 17 Torgavienses vel Suobacenses (vel Smalcaldenses) articulos, de quibus §. 4. dicit, p. 405 sq. nota 7. haec adnotavit: Man nimmt dieses [scil. hos articulos esse fundamentum Confessionis August.] insbesondere auch aus einem Churfürstlichen Schreiben an Lutherum aus Augspurg (vom Mittwoch nach Jubilate): „Nachdem ihr und andere unsere Gelehrten zu Wittenberg auf unser gnädiges Ansinnen und Begehren die Artikel, so der Religion halben streitig sind, in Verzeichniß bracht; also wollen wir euch nicht bergen, daß jetzt allhier *M.* Philippus *Melanchthon* dieselben weiter übersehen, und in eine Form gezogen hat, die wir euch hierbey übersenden." Es ist auch solches nothwendig auf diese Artikel zu ziehen, wenn man die strenge Bestätigung derselben auf den nächst vorhergegangenen Verbindungsconventen vergleicht. Conf. etiam quae illic subsequuntur, ut p. 407 sq. nota 8. ait: „Es hat aber viel Entdeckungen bedurft, um endlich einzusehen, daß die Torgauischen Artikel (von Jubilate 1530.) mit den Schmalkaldischen (vom 3. Dec. 1529.) oder Schwabachischen (vom 16. Oct. 1529.) wirklich einerley — seyn."

††) In l. Wöchentl. Hall. Anzeig. v. J. MDCCLXVIII. p. 447.

nicht bekant; weil sie dasjenige seyn müssen, was vom 14. Mart. an zum Gebrauch des Churfürsten aufgesetzt und alsdenn nach Torgau überbracht worden. Doch aber mag man hierzu die 17 Schwabachischen sowol als 15 Marpurgischen Articel so genutzt haben, wie man die Spur von beiden in der A. C. selbst antrift." In subsequentibus affert editiones (supra p. 141 sqq. a me recensitas) articulorum, qui vulgo Torgavienses appellantur.

Aliquot post annis Ge. Gottl. Weber, illud dubium iam a Bertramo l. l. propositum nesciens, in l. Krit. Gesch. der Augspurg. Conf. P. I. (edita a. 1783.) p. 16—19. idem proposuit hisce verbis: „Es ist nun seit geraumer Zeit gewöhnlich gewesen, daß die Litteratoren die Schwabachischen Articel auch Torgische genennt, welche Benennung mir aber historisch unrichtig zu seyn scheinet. Wann sie eigentlich aufgekommen, kann ich nicht sagen: beym Chyträus und Coelestin aber kommt sie noch nicht vor. Sie gründet sich darauf, daß die Chursächsischen Theologen dem Churfürst zu Sachsen ein Verzeichniß der streitigen Articel, welches er von ihnen wegen des bevorstehenden Reichstags zu Augspurg verlangt hatte, am Sonntag Oculi 1530. zu Torgau überreicht, und daraus schließt man, daß es die siebzehn Schwabachischen Articel gewesen seyn müssen, weil man deren Spuhr noch in der Confession antrift. So viel ist gewiß, daß der Churfürst Johans zu Sachsen in einem Rescript, d. d. Torgau Montags nach Reminiscere 1530. seinen Theologen zu Wittenberg Luther, Jonas, Pommer und Melanchthon befohlen, alle streitige Articel, beide im Glauben und auch in andern äußerlichen Kirchengebräuchen und Ceremonien, in ein Verzeichniß zu bringen, und ihm solche am Sonntag Oculi zu Torgau zu überreichen, und zwar aus dem Grunde, daß man vor Anfang des Reichstags gründliche Entschließung fassen könne, ob oder welcher Gestalt, auch wie weit man mit Gott, Gewissen und gutem Fug, auch ohne Aergerniß, Handlung leiden könne und möge. Wenn aber die Geschichtschreiber der A. C. nun daraus schließen, daß die Wittenbergische Theologen weiter nichts als die siebzehn Schwabachischen Articel, so schon im Jahr 1529 gefertigt worden, zu Torgau überreicht, so kann ich solches nicht wohl glauben. Denn

1) sie würden dem Churfürstlichen Rescript schlecht nachgekommen seyn. Der Churfürst verlangte ein Verzeichniß aller streitigen Articel, beide im Glauben und in andern äusserlichen Ceremonien: wer könnte aber die Schwabachischen Articel als ein solches Verzeichniß betrachten, da sie die streitigen Punkte mit den damaligen Päbstlern wenig oder gar nicht erörtern? —
2) schreibt Luther in Bezug auf dies Churfürstliche Rescript an Justus Jonas, der damals wegen der Visitationsgeschäfte von Wittenberg abwesend war, daß er nach Wittenberg wieder zurückkehren, und seinen Collegen die Arbeit überlassen sollte, sie würden indeß arbeiten, was sie könnten. Und sollte denn nun etwa das bloße Abschreiben der Schwabachischen Articel diese Arbeit gewesen sein? Wer kann sich so was denken? —
3) Es sagt Churfürst Johans in einem an Luther d. d. Augspurg, Mitwoch nach Jubilate [d. 11. Maii], 1530. ergangenen Rescript, daß Melanchthon die Articel, so der Religion halben streitig, und die er, Luther nebst andern Gelehrten zu Wittenberg, auf sein gnädiges Ansinnen und Beger, in ein Verzeichniß gebracht, weiter übersehen, und in eine gewisse Form gezogen habe*) Wer könnte aber wohl unter dem Verzeichniß die streitigen Articel, so die Theologen auf Begehren des Churfürsten ausgearbeitet, die siebzehn Schwabachischen Articel verstehen, die schon Ein Jahr vorher, 1529. zu Marpurg, nicht bloß von Chursächsischen sondern auch andern Theologen**) ausgearbeitet worden waren? —
4) Das Verzeichniß der streitigen Articel, beide im Glauben und auch in andern äußerlichen Kirchengebräuchen und Ceremonien, sollte nach dem Churfürstl. Rescript gestellt werden, um der Päbstler und des Reichstags zu Augspurg willen. Luther aber sagt von den siebzehn Schwabachischen Articeln, wenn man die Vorrede liest, die er zu selbigen gefertiget, gerade das Gegentheil, daß sie nämlich nicht um der Papisten willen, oder auf dem Reichstag zu Augspurg einzulegen, abgefaßt worden wären. —

Ich ziehe hieraus die Folge, daß der Aufsatz von streitigen Articeln, der dem Churfürst zu Torgau von den Wittenbergischen Theologen überreicht worden, und welchen Melanchthon nachher als Grundlage der Confession gebraucht, ganz was anders gewesen seyn müße, als die siebzehn Schwabachischen Articel. Allem Anschein nach hat er die Marpurgischen und Schwabachischen mit in sich begriffen, weil man ihre Spuhr in der Confession entdeckt: er muß aber weit vollständiger und ausführlicher gewesen seyn, und nach der Absicht des Churfürsten alle streitige Articel, beide im Glauben und äusserlichen Ceremonien mit in sich gefaßt haben. Das ist meine Hypothese von den Torgischen Articeln, die im Grunde weit mehr Wahrscheinlichkeit hat, als die gewöhnliche, nach welcher man Schwabachische und Torgische Articel für Eins hält. Die Hypothese könnte freylich nicht besser bestätiget werden, als wenn sich der Originalaufsatz der Wittenbergischen Theologen, der aller Wahrscheinlichkeit nach im Herzogl. Weimarischen Archiv anzutreffen seyn muß, sich noch einmal vorfände. In den Acten des Reichstags zu Augspurg 1530 hab ich ihn zur Zeit vergeblich gesucht." ***)

*) Hanc Electoris ad Lutherum epistolam recudendam curavit Förstemannus in l. Urkundenbuch I. p. 190—192.
**) Lutherus enim, Ionas et Melanthon Wittebergenses Marpurgi in hoc labore adiuti erant ab Andr. Osiandro, Steph. Agricola et Ioh. Brentio.
***) Haec Weberi argumenta G. H. A. Ukert l. l. P. I. p. 231 sq. sic refutare conatus est: „Man kann darauf antworten: Luther

Huius sententiae a Bertramo et Webero propositae defensor tandem a. 1833. exstitit Car. Ed. Foerstemannus in l. Urkundenbuch zu der Geschichte des Reichstages zu Augsburg im J. 1530. T. I., ubi ad epistolam ab Electore Iohanne ad Lutherum, Ionam, Bugenhagium et Melanthonem d. 14. Martii scriptam, p. 42—44. editam, p. 40—41 praeter alia, haecce praefatus est: „Wir ersehen aus den klaren Worten dieses Ausschreibens, daß der Kurfürst von seinen Theologen zu Wittenberg ein Verzeichniß der streitigen Artikel im Glauben und in andern äußerlichen Kirchengebräuchen verlangt. Es bleibt daher immer schwer zu begreifen, wie man seit Jahrhunderten sagen konnte, daß die Wittenberger Theologen zu Torgau dem Kurfürsten die bekannten XVII Schwabacher oder Schmalkalder Artikel vom Jahre 1529 überreichten, welche man dann eben darum noch häufiger die Torgauer Artikel genannt hat. Denn diese XVII Artikel sind ja keine streitigen Glaubensartikel und kein Gegensatz gegen die Lehre der gemeinen christlichen Kirche, sondern sie sollen eben die Uebereinstimmung der evangelischen Lehre mit der heiligen Schrift und der gemeinen christlichen Kirche bekunden und zugleich den Vorwurf, daß die Evangelischen in ihrer Lehre sich von der Lehre der Schrift und der Kirche entfernt hätten, entkräften. Die XVII Artikel verlangte also der Kurfürst nicht. Da sie schon im Jahre 1529 gestellt waren, hätte es ja auch überhaupt keiner neuen Berathung bedurft, und eben so wenig der Aufforderung an die Theologen, daß sie bis zu dem Sonntage Oculi damit fertig seyn sollten. Es können nur solche Artikel von dem Kurfürsten verlangt und von den Theologen gestellt seyn, wie sie der II. Theil der Augsburg. Confession darbietet, d. h. ein Verzeichniß der Mißbräuche in der Lehre und in den Ceremonien, welche man in der evangelischen Kirche abgeschafft hatte, mit genauer Angabe der zu dieser Abschaffung berechtigenden Gründe. Außer allem Zweifel muß es demnach seyn, daß die Wittenberger Theologen, dem kurfürstlichen Befehle vollkommen entsprechend, damals nichts anderes zu Torgau übergeben haben, als einen dem II. Theile der Augsburgischen Confession analogen Aufsatz. Der gründliche Bertram zu Halle war es zuerst, welcher dem verjährten Irrthume in den Hallischen Anzeigen 1768*) S. 447. widersprach und die Vermuthung äußerte, daß der zu Torgau übergebene Aufsatz etwas ganz anderes gewesen seyn müsse, als jene XVII Artikel. Ohne seinen Vorgänger zu ahnen, sprach dann G. Gli. Weber in seiner krit. Geschichte der Augsb. Confession I. Theil S. 16 ff. dasselbe aus. Niemand hat aber bisher einen Aufsatz der Artikel, welcher die Grundlage des II. Theiles der Augsb. Confess. bilden muß, in den Reichstags-Acten zu Weimar entdeckt, und Weber sagt a. a. O. S. 19. ausdrücklich, daß er ihn unter diesen Acten vergeblich gesucht habe. Und doch lag die Entdeckung desselben ihm sowohl, als besonders dem hochverdienten Herrn von Seckendorf, dem Archivar Müller und dem Consistorial-Rath Cyprian nahe genug. Ich war so glücklich, jenen Aufsatz in Weimar unter den Beilagen zu des Canzlers Brück Geschichte der Religionshandlungen auf dem Reichstage zu Augsburg zu finden,**) und werde ihn danach hier mittheilen."

His argumentis, quae ipsorum auctorum verbis h. l. attuli, firmatur sententia, *articulorum Torgaviensium* nomine non, ut vulgo fit, *articulos Suobacenses* esse significandos, sed potius illos, quos Foerstemannus in volumine Archivi Wimariensis Reg. E. Fol. 37. detexit et in l. l. Urkundenbuch **T. I. p. 68—108. sub Nr. 27. primum edidit sic inscriptos:** „Der nach Torgau berufenen Wittenberger Gelehrten Bedenken über die streitigen Artikel," **eisque p. 66—68. haecce Prolegomena praemisit:**

---

und die andern wollten nach ihrem Auftrage, neue Artikel aufsetzen, fanden aber, bei nochmaliger Durchsicht der Schwabachischen, daß diese hinreichend wären, und übergaben sie also mit einigen Aenderungen zu Torgau. So läßt sich auch der Umstand mit Jonas leicht heben, wenn er dem Beschluß der übrigen beytrat. Und daß Melanchthon diese Artikel in eine andere Form gebracht hat, ist richtig, da der vom Kurfürsten nach Jubilate ihm übersendete Aufsatz, nach Melanchthons Schreiben an Luthern, 10. May, die Augsp. Conf. selbst war. Daß jene Artikel hier von Wittenbergern verfaßte heißen, ist auch kein Einwurf. Sie hatten zu Marpurg an ihrer Verfassung Theil genommen, und jetzt durch ihre Aenderung sich ganz eigen gemacht. Wie könnten auch die Spuren der Schwabachischen Artikel in der Augsp. Conf. zu finden seyn, wenn die Torgauischen ganz anders gelautet hätten? Man darf also nicht annehmen, daß die Torgauischen Art. verloren, oder noch in einem Archive verborgen sind."

*) Pro hoc anni numero h. l. errore typogr. legitur 1786.

**) Ea, quae in hoc ingenti volumine, quod in Archivo Wimar. Reg. E. Fol. 37. exstat sub titulo: Acta in causa religionis Augustae Vindelicorum anno 1530., continentur, Foerstemannus iam antea in libri Archiv für die Geschichte der kirchlichen Reformation in ihrem gesammten Umfange. I. Band. 1. Heft. (Halle, 1831. 8°) Prolegomenis p. XVI—XXXII. accuratius recensuit, inter quae p. XXIV sq. sub nr. 3. haec refert: Mehrere Aufsätze über die zwischen der evangel. und römischen Kirche streitigen Artikel Bl. 303 a — 347 b. Sie bilden unstreitig die Grundlage des 2. Theiles des zu Augsburg im Jahre 1530 übergebenen Bekenntnisses, welcher jene streitigen Artikel enthält. Da unsere Handschrift in so Vieler Händen gewesen ist, da sie selbst Weber benutzt hat, so bleibt es immer sonderbar, daß Seckendorf, Müller, Cyprian, Weber u. a. diese wichtigen Aufsätze nicht beachtet haben. Vielleicht wurden sie alle durch folgende unbestimmte Aufschrift Bl. 306 a getäuscht: „Bericht des Churfursten zu Sachssen, wie es In der Religion sachen J. churf. g. In Iren Chur vnd Furstenthumben allenhalben halte, vnd wz Ihre Churf. g. gleube vnd lehren lasse ꝛc." Aber auch diese alte Aufschrift war doch ganz geeignet, die nähere Prüfung dessen, was hier gegeben wird, zu veranlassen! Die Zeit der Abfassung dieser Bedenken fällt in die jüngste Zeit vor dem Anfange des Reichstags, und ich glaube nicht zu irren, wenn ich sie zu der Zeit gestellt glaube, wo der Kurfürst von Sachsen seine Wittenberger Theologen nach Torgau berufen hatte, damit sie ihm ein Verzeichniß der streitigen Artikel anfertigen sollten. Vgl. Weber's krit. Gesch. der A. C. I. Thl. S. 16 ff. Die Geschichte des langen Streites um die Torgauer Artikel ist allgemein bekannt. Er hat zu keinem gewissen Resultate geführt. Meine Entdeckung macht es mehr als wahrscheinlich, daß sich die Theologen zu Torgau im Jahre 1530 nur mit den streitigen Artikeln beschäftigten.

Ueber die folgenden Aufsätze habe ich bereits S. 41.*) bemerkt, daß sie unstreitig auf des Kurfürsten Aufforderung (oben Nr. 11.) von den Wittenberger Theologen und Melanchthon geschrieben wurden und als die sichere Grundlage des 2. Theiles der Augsburg. Confession zu betrachten sind. Mit der Wahrheit dieser Behauptung zerfällt von selbst die Benennung der XVII. Torgauischen Artikel, und wir können von jetzt ab die hier zum ersten Male gedruckten Aufsätze getrost und sicher die Torgauer Artikel nennen. Unbedenklich können wir nun annehmen, daß in des Kurfürsten Johann von Sachsen Schreiben an Luther vom 11. May 1530 nur diese Aufsätze gemeint sind. Es heißt darin: „Erwirdiger vnd hochgelarter, lieber andechtiger, Nachdem ir vnnd andere vnnser gelerten zu Witenberg auf vnnser genedigs gesynnen vnd beger die artigkel, so der Religion halben streitig seind, Inn vorzaichnus bracht, Als wollen wir euch nicht bergen, das itzt alhie magister Philippus Melanchton dieselben weiter vbersehen vnnd In ainen form gezogen hat" ꝛc. — Daß gerade diese Aufsätze es waren, welche die Wittenberger auf des Kurfürsten Befehl damals ausarbeiteten und zu Torgau übergaben, folgere ich besonders aus der Zeit ihrer Entstehung, welche eine frühere seyn muß, als die Zeit der Ausarbeitung der Augsburgischen Confession selbst. Denn 1) ist in den Aufsätzen nur von dem Kurfürsten von Sachsen die Rede, nicht, wie in der Augsburgischen Confession, von ihm und von seinen ihm in der Sache des Glaubens verwandten Fürsten und Städten; 2) ist die Bemerkung im Anfange des 1. Aufsatzes: „in hanc sententiam prodest praeponere praefationem longam et rhetoricam" offenbar auf die noch zu schreibende Vorrede zu der Augsb. Confession zu beziehen; 3) wird die Augsb. Confession selbst hier mit keiner Sylbe erwähnt. Die Gleichheit der Materien im 2. Theile der Augsb. Confession mit diesen Aufsätzen läßt uns mit Gewißheit voraussetzen, daß wir hier öfters eine Beziehung auf die Augsburgische Confession finden würden. Sie konnte aber natürlich nicht stattfinden, wenn die Confession damals noch nicht existirte. Und 4) lehrt uns die theilweise fast wörtliche Uebereinstimmung dieser Aufsätze mit dem Texte der Augsburgischen Confession ganz deutlich das Hervorgehen ihres Textes aus eben diesen Aufsätzen. Der Beweis dieses wichtigsten und entscheidenden Grundes dringt sich uns bei einem genauern Eingehen von selbst auf. Es würde zu weit führen, ihn hier zu geben, und ich überlasse ihn darum der eigenen Prüfung Aller, welche sich dafür interessiren. — Zu diesen innern Gründen sind noch die äußern zu rechnen: 1) der Ort, wo sich diese handschriftlichen Aufsätze befinden. Nur in dem genannten Archive zu Weimar hat man mit Recht bisher die zu Torgau übergebenen Artikel gesucht, und gerade hier habe ich sie gefunden. 2) Das Volumen, in welchem sie aufbewahrt werden. — In wie naher Verbindung stehen nicht damit die meisten übrigen Beilagen zu dieser Handschrift und Brück's Geschichte selbst! — „Der Gelerten zu Witemberg bedencken, was kay^r Mat der Ceremonien halben vnnd was dem anhengig, anzuzaigen sein soll", welches in der rothen Lade mit andern Acten auf den Reichstag nach Augsburg genommen wurde (vergl. unten das Verzeichniß sämmtlicher vom Kurfürsten von Sachsen nach Augsburg mitgenommenen Handlungen), ist gewiß nichts anderes, als eben die aus mehreren Theilen bestehende Arbeit, wie sie hier im Drucke erscheint. Die Zeit ihrer Vollendung fällt wahrscheinlich in die Zeit vom 14. bis 20. März, doch war sie nach Nr. 29.**) am 21. März noch nicht in den Händen des Kurfürsten.

Scriptum ipsum ab illis quatuor Theologis Luthero, Melanthone, Iona et Bugenhagio Electori Torgaviae exhibitum editor in sex particulas litteris A — F. insignitas divisit et cuique folia illius voluminis p. 167 sq. nota**) modo recensiti, in quibus legitur, sic praenotavit:

A. Aus den Beilagen zu Brück's Geschichte der Religionhandlungen auf dem Reichstage zu Augsburg im Jahr 1530. a. a. O. Bl. 306 bis 323^b.
B. Aus denselben Beilagen zu Brück's Geschichte ꝛc. B. 324—327.
C. Aus der Abschrift in denselben Beilagen Blatt 344—347.
D. Aus der Abschrift in den genannten Beilagen Bl. 303. und 304.
E. Aus der Abschrift in denselben Beilagen Blatt 329—334.
F. Aus denselben Beilagen Bl. 334—343. Der Verfasser dieses Stückes ist wahrscheinlich Luther. Ich schließe das aus der Verwandtschaft dieses Aufsatzes mit Luther's Vermahnung an die Geistlichen versammlet auf dem Reichstage zu Augsburg 1530. Vergl. Luther's Werke, herausg. von Walch, Theil XVI. S. 1171 ff.

---

*) Quae in hac pag. continentur, supra p. 167 sq. attuli.

**) Sub Nr. 29. p. 112. exhibetur Iohannis Electoris Saxoniae ad Lutherum, Ionam, Bugenhagium et Melanthonem epistola Torgaviae die Lunae post Oculi [d. 21. Martii] scripta.

ARTICULI TORGAVIENSES

seu

De articulis controversis iudicium

a LUTHERO, MELANTHONE, IONA et BUGENHAGIO Wittembergae 1530. d. 14—20. Martii conscriptum et deinde Torgaviae Electori ab iis exhibitum.

A.

Dieweyl etlich meinem gnedigsten hern auflegenn, wiewol vnbillich, Seine c. f. g. thun alle gots diennst abe vnnd lassen ein heidnisch, wild leben vnnd vngehorsam anrichten, darauß zurruttung der gantzen Christeanheit volge, Ist not, das mein gnedigster her erstlich anzaigen laß, das Sein Churfl. gn.: mit hochstem ernnst Rechtenn warhaftigen gottes diennst vnnd der got gefellig beger anzurichten vnd zufoddernn, vnnd got zu Lob vnnd ere khar, kostenn vnnd muhe trage, welchs er nicht thete, so weit[1]) hiemit got zudiennen gedechte. Denn man wisse, wie sein churfl. gn: Ir lebenn hergebracht, das, got lob, sie allzeit zu friden geneigt vnnd bißannhere Inn diesenn sachenn zum offtermalh hat helffen friedenn Erhalten vnnd machen ꝛc.

Inn hanc sententiam prodest preponere prefacionem longam et Rethoricam.

Zum Anndern ist auch dieses offenntlich vnnd am tag, das Mein gnedigster her mit hohem ernnst verschaffet, das In seiner churfurstlichen gnaden lannden das hailig Euangelium mit allem vleisz gepredigt vnnd Ceremonien demselbigen gemeß gehalden werdenn, vnnd muß meniglich bekennen, auch bej den widersachern, das diese lehr, so In seiner Churfl gn: lannden geleret, geschrieben vnnd gehandelt wirt, das sie Cristlich vnnd Trostlich sej, vnnd sej kain Irthumb dar In, an das neuerung furgenuhmen sej on der Concilien bewilligung. Dieweil nu die widersache selbs bekennen, das die Leer ann Ir selbs recht, soll man billich mein gstl. hn̄ nicht beschuldigen, als thu er gottes dinst ab vnnd dulde vnchristliche Leer oder sachenn ꝛc. Sonndern Sein churfurstlich gnad wissen vnd zweiffeln nicht, diß sej rechter wahrhaftiger gottes diennst, das auch die ler Cristlich vnnd allen gotsforchtigen Trostlich vnnd heilsam sej, welch Ir Churfurstlich gn. In Iren landen zugelassen.

Nu ist die zwietracht furnemlich vonn etlichen mißbreuchen, die durch menschen Leer vnnd satzungen Ingefurt sindt, dauon wollen wir ordenlich bericht thun vnnd anzeigen, auß was vrsachenn m. gstl. her beweget, etliche mißbreuch zufallen lassenn.

1) Desunt verba: er nicht.

Von menschen Ler vnnd menschen Ordnung.

Zum ersten wiewol gottes dienst nicht In menschen Leer stehet, so hat dannoch mein gnedigster her In seiner churfl gnaden lannden gewonliche kirchenn ordnungen halten lassen, so dem heyligen Euangelio nicht enntgegen sindt, vnd lassen predigenn vnnd die leut berichten, das solche Ordnungen vmb fridenns willen zuhalten seien, wie dan dasselbig offenntlich vnnd man sehen moge, das gotliche Empter Inn seiner churfurstlichen gn: lannden mit grosser Anndacht vnnd grosserm Ernnst gehaltenn werdenn ꝛc., dann bej denn widersachern.

Zum Anndernn: es sind aber vil menschliche ordnung, die ann sund nicht mogen gehalten werden. Darzu hat Mein gnedigster her niemanndt wollen, hat auch nicht sollen dazu mit gewalt wider gottes gebot dringen auß dieser vrsach: die schrift spricht Actum 4: Oportet deo magis obedire quam hominibus; man sol got mer gehorsam sein, dan den menschenn, solchs gebletten auch die Canones Dis. 8., das alle gewonnheit, wie alt sie auch sej, wie lang sie auch geweret habe, sol der schrift vnnd warheit weichenn, ꝛc.

Dieweil aber etlich dagegenn sich horen lassen, als solde kain Enderung gestattet sein worden an bewilligung der kirchen oder des Bapsts, das auch die sunden, so auß gedachten menschen leheren geuolget, vil treglicher vnd weniger schedlich gewesenn sein, den das scisma, so nun durch solche Ennderung entstanden, Item das wir als scismatici abgeschnittene glider vonn der kirchenn sindt, das auch die Sacrament bei vnns vntuchtig ꝛc., wie dann solchs etzlich hoch aufmutzenn ꝛc.

Derhalbenn ist not, hierauff zuantwortten: Man Rhum gehorsam als hoch, als man khan, so steet dieser spruch vest: man muß got mer gehorsam sein dan den menschen. Item Galat.: So ein enngel von himel ein annder Euangelium predigt, den ich geprediget, sol er verbant sein. Darauß volget clar, das die Ihenige nicht verbannt sindt, so vonn falscher Leer vnnd Ordnungen weichen, sonnder die sindt verbanndt offentlich durch S. Paul, die falsche Leer vnnd ordnung haldenn ꝛc.

Daruber so stehet ainigkait der Christlichen kirchen nicht In eusserlichen menschlichen ordnungen; darumb, ob wir schon vngleiche Ordnung gegen einander halten, sind wir darumb nicht abgeschnitene gelider von der kirchen, sind auch darumb die hailigen Sacrament bej vns nicht vntuchtig.

Denn vngleichheit In eusserlichen menschlichen ordnungen sind nicht wider die Einigkeit der Cristlichen kirchen, wie klar außweiset dieser Artickel, den wir Im glauben bekennen: Credo Sanctam Ecclesiam Catholicam. Den Dieweil vns hie gebottenn, das wir glauben, das Catholica Ecclesia sey, das ist die kirch Inn gannzer welt, vnnd nicht gepunden an ein ort, sonder allenthalb, wo gottes wort vnnd Ordnung ist, das da kirch sej, vnd doch die eusserlichen menschlichen Ordnungen nicht gleich sindt, volget, das solche vnngleichait nicht wider die Einigkeit der kirchen Ist.

Auch spricht Christus: Oues mee vocem meam audiunt, alienam non audiunt, nec sequuntur. Vnnd gottes Reich kompt nicht mit eußerlicher weiß, Si dixerunt: ecce hic, ecce illic, vnnd Paulus: Gottes Reich ist weder In essen noch trincken rc.

Item Augustinus schreibt clar ad Januarium, das ainigkait der kirchen nicht In Eusserlicher Mennschen ordnung stehe, vnnd spricht, das solche Mennschen Ordnung sollen frei sein, mogen gehaltenn oder nicht gehalten werdenn.

Auch so es ein scisma sein solt, eußerliche ordnung zuendern, sind pillicher die fur scismaticis zuhalten, die erstlich wider der gantzen Christennheit Ordnung gehanndelt, vnnd wider die Concilia, als die Ehe, verbotten, so doch Synodus Constantinopolitana gepotten, die ehe den priestern nicht zuuerpietten. Item die newe gottesdienst angehoben wider gottes wort vnnd wider die aldenn kirchen brauch vnnd vbung haben meß verkaufft, so doch die alde kirch gar nicht von solchen kaufmessen weiß.

Vber das alles, so angezogen wirdt auß denn patribus von scismaticis, das Sacramenta bej Inen nicht duchtig vnnd dergleichen, haissen bej denselbigen scismaticj nicht die, so vngleicheit vben In Eusserlichen menschen Ordnungen, sonder so von gottes wort In einem artickel weichen, wie Augustinus clar schreibt Contrā Cresconium[2]) et Hieronymum: Nullum Scisma est, nisj Sibi aliquam heresin confingunt.

Welche Mennschlichen Ordnungen aber an sundt nicht mogen gehalten werden, Wollen wir hernach Erzelen, Denn es ist not, zuuor von denen Ordnungen auch zu sagen, die fur mittel gehaltenn werdenn, von welchen auch viel Irthumb vor diser Zeit In der kirchen gepredigt vnnd gelert worden. Als Nemlich von fasten, vnderschied der speiß vnnd klaider, sonderlichen fernen[3]), gesang, walfarten vnnd dergleichen, das solchs alles werck seien, dadurch man gnad erlanng vnnd vergebung der sunden.

Nu ist offenntlich, das solchs ein schedlicher, verdamlicher Irthumb Ist, wie dan vil auch bej den widersacher bekennen, vnnd habenn Trost durch diese lahr empfangn, so dawider geleret, das vorgebung der sund vnnd gnad warhaftiglich vnnd gewißlich vnnß durch Cristum auß gnadenn geschennckt werde, vnnd das wir solch empfangen allein durch glauben an Cristum, das vnß vmb des Cristi willenn vnd durch cristi verdiennst vnnser sund vergeben werden an vnser verdiennst. Darumb, so man Leret, das man durch obgedachte Mennschliche Ordnung gnad vnd vergebung der sunde Erlanng, ists gewißliche ein offentliche gotslesterung vnnd gannß wider das heilig Euangelium. Den Paulus clar leret, das, so wir durch vnser werck wollen gerecht werdenn vnd gnad erwerben, das vnnß Cristuß vergeblich gestorben sey. Galat: 2. et Rom. 3: Arbytramur hominem Justificarj ex fide Sine operibus legis. Item Ephe: 2: Ir seit durch gnad selig worden durch den glauben, vnnd solchs nicht durch euch, sonnder es ist gottes gab, nicht auß den wercken. Darumb die Jhenigen, so also geleret, das wir gnad erlanngen durch aigene gewelte werck, als gesatzte fastenn oder feier oder dergleichenn, die haben Cristo groß vneher gethann, das sie den preiß, so cristo gehort, Iren aignen Erwelten wercken zugeschriben haben, habenn Auch damit gemacht, das Cristus vnnd sein gnad nicht ist Erkennet worden, so doch got kain hoher Eher geschehen mag, dan das man Cristum erkhenne vnnd hör, wie geschrieben stehet: Hic est filius meus dilectus, In quo mihi complacitum est; hunc audite.

Item Cristus spricht, Frustra colunt me mandatis hominum. Sie ehren mich vergeblich mit menschen gebot. Da ist Ja außgedruckt, das got menschliche kirchen ordnung nicht dafur helt, das sie vergebung der sund verdiennen.

Item es hat auch Cristus verbottenn, sund vnnd gerechtigkait In vnderschied der speiß zusetzenn, vnd wil, das solchs frej gelassenn werd, wie S. Paul spricht: Nemo vos arguat. Es sol euch niemandt verdamen vmb speiß oder trannck willenn. Aber Itzundt schilt man ketzer die, so nicht vnnderschaid der speiß halten, so doch Paulus solchenn vnnderschid teufels leer Nennet.

Darumb, so man Rechte Cristliche leer von solchen ordnungen, so fur mittel gehalten werden, zulast, mag man sie woll halden; wie dann erstlich Inn der kirchen ordnung gemacht von feier oder fasten, nicht dadurch gnad zuerlangen, sonndern das die leut konten lernnen vnd wissen, wen sie zusamen komen solten oder sunst leiblich vbung hetten, das sie do durch gottes wort zuhören vnd zulernnen geschickter wurden. Wo man aber solch ordnung fodbert, als seien sie nutz, gnad zuerlanngen, aber alls moge an solche werck niemand Cristen sein, solchem Irthumb sol mann mit Lehr vnd mit dem Exempel widerstehen, wie Paulus auch nicht Titum wollen beschneiden,

2) i. e. Crescentium.

3) fernen] pro feiern (festi dies)?

damit er bewyse, das solch werck nicht not oder nutz were, gnad zuerwerben.

Derhalben hat auch mein gnedigster her niemand gezwungen, vnderschied der speiß oder gesatzte fasten zuhalden, sonnder hat solche Tradiciones fallen Lassen, den es ist Offenntlich, das man sie fur werck gehalten hat, damit man vergebung der sund Erlanget. Damit solcher Irthumb nicht bestettigt wurde, hat man die leut zu dieser Ordnungen nicht gedrungen.

Auch ruffenn die widersacher die Ihenige fur ketzer auß, so nicht vnderschid der speis halden, machen also ein werck darauß, an welches niemandt kein Crist sein möge, So doch Cristus spricht: speis Macht den Mennschen nicht vnrain.

Es zaigen auch die alden Canones an, was von solchen menschlichen Ordnungen zuhalden sey.

Dis. 4. Ist verbotten, die gefallen fasten wider anzurichten. So nun solch Ordnung mogen durch gewonnheit abkhomen, so volgt, daß sie nicht not sind zum Cristlichen lebenn, vnnd also sind durch gewonnheit gefallen Canones penitentiales, vnd helt doch niemandt, das sundt sej, dieselbigen nachzulassenn.

Also sind vil annder Ordnung gefallen vnnd vil alter Canones, wie zu sehen In decretis, Mitwochs vnd freitags fasten, Item die gantze fasten hat niemandt gehalten, wie sie gebotten.

Auch spricht Dis. 12. 5., Romana Ecclesia wisse, das nicht nachteilig sey der selen hail anndere ordnungen zu anndern zeitten vnnd Orternn.

Item Hieronimus vnnd Augustinus schreiben auch, das man auß solchen ordnungen kein nottig ding machen soll.

Aus diesem allem ist Clar, was Inn gemein von Mennschlichen Ordnung In M. g. h. Lannden geleret wirt, das an zweiffel Inn der schrifft vnnd patribus gnugsam gegrundet ist.

De coniugio Sacerdotum.

Diß sind aber die Ordnungen, welche an sund nicht mogen gehalten werden.

Erstlich den priestern die Ehe verbitten, das ist wider got. Denn Paulus spricht: Melius est nubere, quam vri. Es ist pesser Ehelich werden, dan brunst leiden. Solchs ist gottes gebot vnnd moge durch kein menschen aufgehoben werden. So weiß man auch, das die kirch lannge Zeit also gehaldten, das auch die Concilia gebottenn, den priesternn die ehe nicht zuuerbietten, Item das man zu solchem verbot die pristerschafft In Teutschland schwerlich mit gewald getriebenn hat, vnd ist Ein bischof von Mentz schir erschlagen wordenn, do er hat das bebstlich verbot verfundigt. Was auch guts daraus khomen, sihet man wol, vnd zubesorgen, so man die ehe furter weren wolte, Es wurde noch erger; dann die wellt wirt Je lennger, Je schwecher.

Von baider gestalt.

Dise gewonheit, allein ein gestalt des Sacraments zu nemen, mag auch an sund nicht gehalten werdenn. Den Cristuß gebeuth, Ex hoc bibite Omnes. So weiß man, das die kirch lannge zeit baide gestalt den laien geraicht hat, wie man findet Inn Cipriano vnnd In canonibus. So findet man auch nicht, wie es abkhomen, oder wer verbottenn hab, baide gestalt zuraichen.

De myssa.

Man hat bißanher gelert, das die meß Ein werck sey, dadurch der, so sie helt, nicht allein fur sich, sondern auch fur anndere gnad Erwerb, Ja das sie fur anndere gnad erlang, ob schönn der priester nicht frum ist, vnnd hat man auß diesem grunt vil messen gestifft fur tod vnnd Lebenndig, allerlej dadurch zuerlangen, der kauffman gluck In seinen henndeln, der Jeger gluck auf der Jagt ꝛc. Dorumb sind die messen bestellet, gekaufft vnnd verkaufft worden, vnnd allein vmbs bauchs willenn gehaltenn, das auch vil fromer leut dieser zeit daruber geclaget habenn.

Vnnd wiewol etlich Itzund Ire sach beschonnen wollen, man solle die meß zu ainer ErInnerung haltenn, nicht das man damit den todten Oder Lebendigen gnad Erwirbt,

Man ferbe nu die sach, wie man well, so sind Ire bucher vnnd schrifftenn am Tag, darIn man findet, wie sie geleret habenn, das die meß ein opfer sey, das gnad verdiene vnd sund weg Neme der todten vnd Lebendigen.

Das aber dieses ein Irthumb sej, mag durch Paulum bewissen werden, der Leret vnnß an allen orten, das wir allain durch glauben an Cristum gnad Erlanngen vnnd Trost haben, so wir glauben, das vnnß vmb Cristus willenn got gnedig sej, annemen vnnd helffenn wolle. So nu vergebung der sunden also muß durch glauben Erlanngt werden, so kan es nicht durch des pristers werck eym anndern verdiennet werden, vmb Ist ein grosser Irthumb, die leut also vom glauben auf ein fremd werck weisen, So doch an diesem glauben souil gelegenn, der dan das hauptstuck Cristliches Lebenns vnnd wesenns ist, Rechte zuuersicht habenn zu got vmb Cristus willen, das er gnad erzeigen vnd In allen notten helffenn wolle.

Von diesem glauben Reden die Ihenige nicht, so die messe verkauffen, sonder Rhumen allein Ire werck, wollen mit Irem werck anndere Selig machen, so doch Cristus solchs auff ein mall außgericht, wie Paulus schreibet: vna oblatione Consumauit Sanctos, mit einem opffer hat er die heiligen volendet.

Item die wort Im heiligen Sacrament leren vnns auch den Rechten brauch: diß ist der kelch einß neuen Testaments; nu heist neu Testament nicht vnser werck, sonnder gottes werck, der vnnß Etwas anpeut vnnd bescheid, wie man pflegt Testament zu machen; vnnd wirt also angebotten vnnd beschaiden gnad, vergebung der sund.

Wo nun solch verhaischenn ist, spricht Paulus, das muß man mit glaubenn Empfahen; darumb ist die meß nicht ein werck, das eym andern etwas verdiennet, sondern wer es braucht, dem wirt hie angebotten gnad, vergebung der sunden, die empfahet er, so er glaubt, das er durch Cristum solchs erlannge, vnnd ist In gesetzt solchen glauben zu vben vnnd zuerwecken In denen, so es brauchen.

Doch ist der mißbrauch offentlich, das die, so meß haltenn vmb des bauchs vnnd geldes willen, der mehr teil halden vnnd thun selchs mit vnlust vnnd verachtung gottes. Darumb ob schon kein annder vrsach were, den der groß vberschwencklich mißbrauch, so wer dannoch nit die Itzige gewonhait In allen Stifften zuandern. Denn Paulus spricht: wer das Sacrament nicht wirdiglich braucht, der sei schuldig am leib vnnd plut Cristi.

Derhalbenn last m. g. hern ein pfar meß halden, das dabey anndere leut, so geschickt sind, auch das Sacrament brauchen, vnnd ist solchs der Recht brauch. Den Cristus hat es eingesetzt, das es sollenn In der kirchen die mit einannder halten, so geschickt dar zu sind, wie auch Paulus die Corinther leret, daß sie auf einannder harren sollen vnnd mit einannder brauchen. Nemlich die, so zuuor Ir herz also finden, das sie denn leib vnnd das plut des herrn nicht vneheren. Vnnd damit dem Sacrament kein vneher erzaiget werd, werdenn die Leut offt vnderricht, warumb mann es prauchen soll, vnnd da zu vermanet, dasselbig zugebrauchen.

Es wirdet auch Zwinglische lahr auffs hochst widerfochtenn, wie die schriften anzaigen, so dauonn In meins gst. h. lannden außganngen, vnnd werden die leut vleissig vnnterricht, das Im nachtmall gegenwertig sey Leib vnnd blut Cristj, vnnd daß solchs geben werde, denn glauben dadurch zusterckenn, daß man trost empfahe, das Cristus vnnser wolte sein, vnnd helfen ꝛc.

Vnnd zweiffelt mein gnedigster herr nit, solche meß sey Rechter vnnd Cristlicher gottes diennst, sonnderlich dieweil allein solche meß noch bey zeitten Hieronimi vnnd Augustini gewessen sindt, vnnd man nicht weiß, wo her die kauff messen khomen oder wen priuatae misse angefangen haben.

Von der Baicht.

Die beicht ist nit abgethann, sonnder mit hohem Ernnst Erhaldenn, also das den pfarhern beuolhen, niemandt das hailig Sacrament zuraichen, der nicht zuuor verhort vnnd absolutio begert hat; den die absolutio seer not vnnd trostlich ist, Dieweil wir wissenn, das Cristus beuelch ist, sonnden zuuergeben, vnnd das er diesenn spruch des priesters, dadurch die sund vergeben wirdet, wil gehaltenn haben, als were es seine stim vnnd sentenz vonn himel.

Vnnd sind die leut von Crafft der absolution vnnd dem glauben, so datzu gehöret, auff das vleissigst vnnderricht, das sie wissen, wie ein groß Tröstlich ding ist die beicht vnnd absolutio, so doch zuuor die monich nichts vom glauben vnnd absolutio gesagt, habenn allein die armen gewissenn gemarttert mit erzellung der sunden, die doch keinem menschenn auf erden moglich ist.

Derhalben tringt man die leut auch nicht zuerzelung der sunden, den man findet nicht, das gepotten sei In der schrift, die sunden zuerzellen, so ist auch nicht möglich, dann der psalm spricht: Delicta quis Intelligit? wer Erkhennet die missethat?

Item das gebot der peicht halb ist also gestalt, das denn priestern beuolhenn, niemandt das Sacrament zuraichen, der nicht vonn Innen absolutio begeret. Sunst ist den leutten kain Zeit vnd maß bestimpt, wenn sie peichtenn sollenn; den solch gebot wurde ein grossen mißbrauch der Sacrament anrichten, wie dan vor diser Zeit geschehen, das die leut, so nicht willenns gewesen, von sunden zulassen, zum Sacrament getrieben sindt, dadurch die Sacrament hoch geunehret werdenn.

Denn die absolutio ist ein Trost fur erschrockenne gewissen; dieser Trost wirdet verspottet, so ainer den selbigen foddern soll, der In doch nicht begeret, datzu so man zeit vnnd maß setzet, wenn man zum Sacramennt muß gehen, so wurde volgen wider die Regel S. Paulj, das vil datzu gedrungen wurden, die denn leib vnd das plut Cristj vnwirdiglich nemen. An solcher vneher des Sacraments weren die Jhenigen schuldig, die solche zum Sacrament gedrungen hettenn.

Es werdenn aber die leut ernnstlich durch gottes wort darzu vermanet vnd wirt In furgehalten, das wer Cristenn sein wil, schuldig sei, das Sacrament zubrauchen; wer auch dasselbig Nimer brauch, der zeige an, das er nicht wolle Cristen sein, wie der Canon In Concilio zu Toleto gemacht auch spricht C. Si qui Intrant dis. 2. de consec.

De Jurisdictione.

Von der bischoffe Jurißdictio vnd Oberkayt.

Mein gnedigster her hat den bischouen kain Jurißdictio oder Oberkeit genohmen, sonnder nach dem als die leut die gaistliche gericht nicht meher haben suchen wollen, vnnd die gaistlichn an vil ortten Ir gericht vnnd den pan [4]) mißgebraucht, hat mein gnedigster herr auß furstlicher Oberkait die sachenn, so an sein churfurstlich gnad gelanngt, horenn vnnd annehmenn mussen, wie dann auch gaistliche Recht zulassenn dem Oberhernn, solche sachen zuhanndeln, so die gaistlichen Ire Jurisdiction mißbrauchen.

Zum anndern so ist das furnembst stuckh gaistlicher Jurißdiction, vnrechte ler straffen, welchs denn bischoffen

4) pan i. q. Bann.

In der schrifft vnnd Canon:b. beuolhen. Nu habenn sie nie vor dieser zeit dise Jurisdiction geubet, sonnder allerlej Irthumb lassen predigen.

So sie nun wolten Itzundt durch schein Irer Jurisdictio Rechte lar vndertrucken, kan man In Ir Jurisdictio dermassen nicht pillichenn.

Denn so die Bischoue zeitlich diese sach, daraus die Zwispalt Itzundt erstanden, ordennlich vnnd Cristlich furgenuhmen hetten, were vil vnlusts verhut worden.

Zum dritten, so ist mein gnedigster herr nit schuldig gewesen, den bischoffen zuhelffen, die priester anzugreiffenn, so ehelich wordenn, vnd damit Iren gehorsam Erhaldten, den mein gst. her hat nicht da zu mit guttem gewissen khonnen helffenn.

Vber das ist vil mehr ein Iglicher patron schuldig nach gaistlichen Rechten de Jure patronatus, seiner kirchenn dienner zuschutzen wider vnrechten gewaldt der gaistlichen Prelatenn, sonnderlich so der Patron nicht derselbigen prelaten vnnderthan ist, ven es hat auch der patron macht, ein tuchtigen priester vff ein pfar zusetzen wider des prelaten willen, der Im ein vntuchtigen gesetzt hat, c. decernimus 16. q. 7.

Zum vierdten, so wirdt In gaistlichen gerichten In villen Ehesachen vbel gesprochen, das die not foddert, andere gericht zusuchenn, vnnd sind Nemlich diese fell:

Das man haimliche ehe gelubd da bestettigt, so einem ehrlichen man sein kind diebisch abgestollenn ist, Item das gaistliche geuatterschafft ehegelubdenn zerreissen, Item das man nicht gestat der vnnschuldigen Personn post diuortium wider zu freien, welche stuck wider gottes wort sindt; waß auch sunst fur mißbreuch dafur gefallenn, ist nicht not zuerzellenn.

Derhalben kan man nicht Inn Ir Oberkait vnnd Jurisdictio dermassen willigen. Es ist auch zubedenncken, das, ob man schonn solch oberkait wider ganntz wolde aufrichten, das es nicht möglich, den man kan die leut nicht dringen, das sie solch gericht suchen solten mit beschwerung Irer gewissen.

Von der waihe.

Dergleichenn Dieweil die bischoff die priester mit diesem Eid beschwern, den sie nicht ann sund khonnen thun, Nemlich diese Lehre nicht zupredigenn, Item nicht ehelich zuwerden, so khan mon die weihe nicht bey Inen suchen, den solcher aid ist wider got, nun muß man got mer gehorsam sein, dan den menschen, wie auch die Canones gebiettenn, die bischof zuuerlassen, so die leut zwingen, wider got zuhanndeln.

Hie sind viel disputationes, die nicht not ist zuerwegen, nemblich ob die priester mussen durch bischoue ordinirt werden, vnnd ob der priester stannd Ingesetzt sey zu Lahr, oder ain opffer fur anndere zuthun, dadurch denn anndern gnad Erlanget wirt.

Item vonn den Ceremonien der weihe, dazu findt man wol Räth, so man der haupt Artickel ainig wurde, das sich die bischoff bewilligen, ettwas nachzugebenn.

Den so sie wollen friden machen, sollen wir billich alles nachlassen, das man mit guttem gewissen kan nachgeben vmb fridenns willen, der hoher vnnd besser ist zu achten, denn alle eusserliche freiheit, die man erdencken mag. So auch die sach allain vnnser person vnnd nicht Regiment, Lannd vnd leut belanngend, woldenn wir fur vnß selbs scherpffer mit der widerpart handeln auff vnnser fahr.

Aber Es ist ausser der schule khomen vnd wird vom pofel vil mutwillens In diser spaltung geubet, vnnd gewynnen die Regiment mit zuthun, den welche schedlich vnnd greulich Ergernuß auß solchen spaltungen khomen, kan man Leichtlich abnemen. Zudem ist zu betrachten, was Inn kunfftig furfallen mocht. Es ist zubesorgen, das nicht vil doctor Martinus nach diser zeit khomen werden, die diese grosse sachen mit solchen gnaden gubernirrn werden, falsche lehr vnnd krieg vorhutten. So nu die vnainigkait stehenn pleibet vnd freuele vnnd furwitze leut mehr In kunnfftig drein khomen, Ach got, was werdenn die anrichten! Got gebe gnad, das auff baidenn seiten die fursten Ir Ampt, dazu Ir allerliebste kinder betrachten, dennen sie nichts bessers verlassen kunden, den Rechte Religion vnnd ein gut Regiment. Das aber biß annher etlich derselbigen mittel ordnungen gefallen, hat man derhalb lassen geschehen, dieweil sie die Lahr verdampt habenn; so nun die lahr vnnß zugelassen vnd von Innen angenohmen wurde, hetten sie Reuocirt, vnnd were bey vnns nicht zu achten als Reuocirten wir, so wir, Inen zu willen, etlich gewonnheiten hielden, so es doch der lar keinen nachteil precht.

De votis.

Von closter leben.

Diese sach vonn Closter leben betrifft mein gnedigsten hern nicht, den seyn C. f. gn: haben die monich nicht haissen auß denn clostern oder Inn die closter gehen, sonndern man soll billich von Inen selb vrsach fragenn, warumb solchs gescheen. Priuata Res est, nec ad coem (d. i. communem) Ecclesiam pertinet.

Doch sind demnach vrsach anzuzeigen, warumb M. g. h. die closter nicht widerumb angericht hat, warumb auch sein C. f. g. die außganngene personnen geduldet.

Es sind furnemlich drej vrsachen, darumb das closter lebenn, wie es biß annher gehalden, vnnrecht vnnd wider got ist.

Die erst ist, das solches Lebenn der meynung furgenhomen wirt, dadurch fur die sund gnug zuthun vnnd gnad verdiennen, wie Thomas mit claren worten das closter lebenn der tauff gleich heldet, vnnd spricht, das monch werden sund weg nehme, als die tauf. Was ist das annders, den Menschlichen wercken vnnd selbs Er-

weltem gots diennst die eher gebenn, die Cristo gehort. Cristus hat gnad Erworbenn, die Erlangenn wir durch glauben, an vnnser verdienst. Ephes: 2. Darumb so ists ein grosse gotslestrung, mit Closter lebenn wollen gnad verdiennen vnnd die sund bezallen. Die Tauff hat gottes wort vnnd ordnung, vnd ist gots werck, darumb nimpt sie sund weg. Aber closter leben hat nicht gottes wort, dann es stehet In eittel mennschen gebotten, dauon Cristus spricht: Frustra colunt me mandatis hominum, darauß gewiß ist, das closter lebenn nicht kan sund weg nehmen, sind einmal menschen gebot ein vergeblicher dinst sind, dar Inn das closter lebenn gannz gefasset ist.

Dieweil nu das closter glubd ein vngotlich glubd ist, so man durch solche werck gedennckt, gnad zuuerdiennen, ist es vntuchtig vnnd gilt nicht.

Die annder vrsach: diß ist auch wider gottes gebot, gelobenn, nicht Ehelich zuwerdenn; denen, so brunst laiden, wie Paulus spricht, Melius est nubere, quam vrj. Vnnd dieweil solch glubdnus auch wider die schopffung vnd natur des mennschen ist, so ist es auch vnmoglich. Dieweil es nun wider gottes gebot, dazu vnmoglich ist, so volget, das solch glubd nicht ist, vnnd das die Ihenige, welche des ehelichen lebenns bedurffenn, sollen vnnd mussen auß denn clostern geen.

Derhalbenn auch die alten Canones Jungen personnen erlauben auß den clostern zugehen, 20. 41. Dazu schreibt Augustinus, das, wenn schonn die sundigen, so auß den clostern ganngen vnd Ehelich wordenn, sej solchs demnach eyn rechte ehe vnnd sol nicht zurissenn werdenn.

Die drit vrsach ist, das die Jenige, so Inn Closternn bißanher gewessenn, ob sie schon woldenn vnnd vermochten an ehe zulebenn, werden sie doch getrungen, den mißbrauch der meß fur todten 2c. vnnd annder vnrechte cultus zuhaldenn, als der hailigen anruffung 2c. Darumb haben sie billich vrsach, von solchem vnchristlichm wesen, da man mit gottes namen dem bauch diennet, zufliehen, alls sunde wider das annder gebot zumeidenn.

De inuocatione Sanctorum.

Mann leret vonn hailigen, das vnns Ires glaubenß Exempel nutzlich sind, vnnsern glauben zusterckẽn, das auch Ire gute werck vnnß zu erInnerung dienen, dergleichen zuthon, Ider nach seinem beruff.

Aber vonn hailigen etwas bitten vnnd oder (sic) durch Ir verdiennst etwas Erlanngen, diese Ehr gehoret got vnnd vnnserm herrn Christo allein zu. Darumb sol man die heiligen auch nicht als furbitter anruffen, den Cristus hat gebotten, Ihnen zu einem furbitter vnd mitler zuhalden. Wye Paulus spricht: vnus est mediator Cristus. Vnnd Cristus spricht: venite ad me omnes, qui oneratj estis. Vnnd auf das Exempel, das ein gutter furderer zu hoff nutzlich sey, ist leicht zuantwortten, das derselbig furderer schaden wurde, wenn der furst beuelch het gethan, bej Im selbs anzusuchen.

Von Teutschem gesang.

Was Inn gemain von mitteln Ceremonien zuhaldten, ist droben gesagt, so dieselben also gefurdert nicht zur Lhar, sonnder mit solchem werck sund weg zunehmen, das solcher diennst vnrecht vnnd wider das Euangelium sey.

Dieweil nu Ceremonien zu lar dienen sollen, hat man etlich Teutsch gesang genomhen, das durch solch vbung die Leut etwas Lernnen sollten, wie auch Paulus leret 1 Corinth: 14., das man nichts vndeutlich In der kirchen reden oder singen soll. Doch macht man kein gebot darauß, vnnd singt alzeit auch Lateinische gesanng zu vbung der Jugent. Diese sachen bißanher erzellet, sind von eusserlichen ordnungen vnd wesen.

So man nun dabey begert zuwissen, was mein gnedigster herr sunst predigenn laß, mage man artickel vberantworten, darein die gannz Cristlich lahr ordennlich gefasset, damit man sehen moge, das mein gnedigster her kain ketzerisch Lar zugelassen, sonnder hab das heilig Euangelium vnnsers herrn Cristi aufs Rainest lassen predigen, dan auch vil der widersacher mussen bekhennen, das sie von vielen hohen vnnd grossen sachen besser bericht sind durch diese Lahr, so Inn meins gnst. h. Lannden geprediget, denn sie zuuor durch die Sententiarien vnnd Summisten bericht gehabt, Alls nemlich vonn vergebung der sunden durch glauben zuerlanngenn, Item wie die Sacramenta zugebrauchen, vonn vnnderschied zwischen weltlicher Obrickeit vnnd der Bischof Ampt, Item wie weit mennschliche kirchen ordnung zuhaldten sind, dauor man bei den Summisten khain Ennd finden kan.

B.

Vom Glauben vnnd wercken.

Mann giebt auch dieser Lar vnbillich schuld, sie verpiette gutte werck, Derhalben Ist not, bericht dauon zuthun.

Was fur gutte werck fur die Zeit geleret sindt durch die monch, Ist offenntlich, vonn Rossennkrantz, gulden, messen vnd dergleichen; allain gepredigt vonn Rechten gutten wercken, vom ampt der Obrickait, von gehorsam vnnd ernnstlicher forcht gegenn der Oberkait, von Ides beruff, von leiden vnd Ernnstlichem gebot vnnd zuuersicht zu got In notten hat man wenig geleret, wie auch Ire bucher beweissen, die vol dorichter vnnd schedlicher question sindt vnnd wenig nutzlicher lahr habenn. Darumb auch die ganntz welt nach einer andern Lahr lannge Zeit geschrieen, vnnd viel, so Itzund hefftig dieser lahr enntgegen sind, habenn erstlich vnser lahr mit hohen fraiden angenohmen vnnd defendirt. Vnnd ob schon die Lahr vonn wercken bey Innen gewessen, so muß man

doch bekennen, das sie vom glauben, dadurch man gnad erlanngen soll, nichts geredt oder geschriebenn haben.

Derhalbenn ist diß vnnser bericht [5]) vom glauben vnnd werckenn:

Der Mennsch kann mit kainen werckenn vergebung der sund erlangen oder verdiennen, daß er fur got damit gerecht wird oder ein gnedigen got hab, sonder wirdt allain also gerecht vnnd Erlanngt gnad vonn got, so er glaubt, das Im vmb Cristus willenn die sund vergeben vnnd gnad geschennckt werden. Dieser glaub macht allain vor got gerecht vnnd from, wie schrifft, propheten vnnd Apostel an vil ortten leren, vnd sonnderlich Paulus hefftig treibet In allen Episteln. Galat. 2.: So gerechtigkeit durchs gesetz, das ist durch werck, kommet, so ist Cristus vergebenlich gestorben. Item Ephes. 2.: Ir seit durch gnaden selig wordenn durch glauben, vnnd das nicht auß euch. Es ist gottes gabe, nicht auß werckenn ꝛc.

Vnnd also wie wir leren, haben auch die treffennlichste vetter geschrieben vil vnnd offt, vnnd Sonnderlich Augustinus de Spiritu et litera. So schliessen wir, das der mennsch nicht gerecht wirdt durch gebot eins gutten lebens, sunder durch glauben an Jesum Cristum, das ist, nicht durchs gesetz, das werck foddert, Sonnder durchs gesetz des glaubenß; nicht durch den puchstaben, sonnder durch gaist; nicht durch verdiennst der werck, sonnder durch Eittel gnad.

Item die das gesetz thuen, sindt gerecht, nicht das gerechtigkeit volg nach dem thun, sonnder gerechtigkeit muß vorhin dasein vor dem thun.

Das man aber dagegen anzeucht: „der teuffel vnnd gotlos menschenn glauben auch, vnd sind dennoch nicht fromme."

Darauff ist diese vnnser anntwort: teuffel vnnd gotloß mennschen glauben nicht alle artickel, vnnd sonnderlich den furnembsten, darumb Cristus khommen ist, glauben sie nicht, Nemlich vergebung der sunde. Die schrifft haist glauben nicht allain die historien wissenn, Sonnder glauben heist diesenn Artickel fassen: vergebung der sunden. Denn darumb ist Cristus khomen vnnd sind die wort „Remissionem peccatorum" nicht vergebenlich Inns Credo gesetzt. Vnnd wirt solcher glaub also, so das hertz erschrockenn vnnd die sund Erkennet vnnd horet, das gnad durch Cristum zugesagt ist; so es solcher zusag glaubet, Emphet es trost vnnd freud vnd leben, wie Paulus spricht: So wir durch glauben sind gerecht worden, habenn wir fridenn gegen got, das ist ein frolich gewissen, vnnd fulen, das got gnedig ist vnnd helffen will. Lernen Inn also recht khenen, zu Im zuuersicht zuhabenn, Das er Inn aller not helffen wolle, wie sein zusag vnnd wort lauttet. Vnnd das dieses glauben sey, nicht allein die historien wissen, sonnder solch zuuersicht In got haben, ist clar auß denn worten Pauli, der spricht: fides est Substantia rerum sperandarum. Das ist: glaub ist zuuersicht des, das man hoffet. Darumb glaubenn ist nicht allein die historien wissen, Sonnder etwas von got warten vnnd hoffenn.

Diß ist ein Recht Trostlich lahr, die Cristum also khennen leret, das wir gewißlich wissenn, Das wir ein gnedigen got durch Inn habenn, so wir solchs glaubennß, daß er vnnser sund hab weggenohmen, vnnd das er allein darumb khommen sei, fur vnnser sund gnug zuthun vnnd die sund zuuergeben, vnnd Ewigs lebenn vnnd alle gotliche gutter gebenn, wie er spricht Jo: 3.: Got hat seinen son Inn die welt gesandt, das die welt durch In selig wurde, wer ann In glaubet, der wirt nicht gericht. Wer solche Leer hat, der hat trost In aller not vnnd angst, der kan got recht diennen vnnd anruffenn. Denn on diesen Cristum Ist kein gots diennst got gefellig, den der vatter spricht also: hunc audite; disenn solt Ir horen. Das aber vil dise Lahr von dem glauben veruolgen vnnd verachten, ist vrsach, das sie diesenn glauben nicht versucht habenn, vnnd wissenn nicht, was Cristus wergk oder Ampt ist, Warumb er Inn die welt komen sey; so doch dieser glaub das hauptstuckh des Cristlichenn lebenns ist.

So nu der mensch durch glauben ein gnedigen got hat, ist er schuldig, auch gute wergk zuthun, nicht das er damit vergebung seiner sund verdiene, sonnder das ist schonn lang verdienet durch Cristum vnnd durch den glauben geschennckt, sonnder die gutten werck sollen geschehen got zu lob, den gott foddert sie, so sollen wir auch durch solch gutte werck annder Raitzen, das sie lust vnnd lieb zum Euangelio gewynnen, lernnen auch got kennen vnnd Im glauben, das sie auch selig werden.

Item so das hertz ann glauben ist, so ist es Inns Teuffels gewaldt vnnd wirt zu allerlej sundt getrieben, wie man sihet an gotlossen leuten. Aber so es nu glauben hat, hat es hilff von got vnnd wirt durch denn heiligen gaist bewart wider denn Teuffel, da es nun gute werck thun kan, widerstehet falscher Lahr, zorn, geiz, hoffart vnnd andern lusten, so es doch for In diesen stucken allen gefanngen lage vnnd vermocht Inn nicht widersteen. Also leret Paulus vonn wercken Ro: 8.: welche der gaist gottes treibet, diß sind kinder gottes Vnnd Galat. 3. spricht: Ir habt den gaist empfanngen durch die predige vom glauben, nicht von wercken. Damit leret er, das durchn glauben erstlich der heilig gayst geben wirt; wo nu der hailig gaist ist, da kan das hertz der sund vnnd dem Teuffel widerstehen; an den halligen gaist khan der mensch nicht guttes

5) His verbis Foerstemennus adscripsit hancce annotationem: Man bemerke, wie hier der Verf. in seinem Namen und in dem der übrigen Theilnehmer an der Abfassung dieser Aufsäze sagt: „ist diß vnnser bericht", und wie es dafür in der Confession, wo die Fürsten sprechen, Tit. XX. heißt: „so ist dauon durch die vnsern dieser bericht geschehen." Wie sehr übrigens dieser Artikel in dieser Redaction weit mehr mit der Redaction in der Mainzer Handschrift, als mit der in der ersten gedruckten Ausgabe Melanchthon's übereinstimmt, sieht man leicht.

wurcken, wie die kirch sagt: Sine tuo numine nihil est in homine; an deine hilff vermag der mensch nichts. also ist der glaub das hauptstuck, dadurch der hailig gaist gebenn wirt, welcher glaub allein ein gnedigen got macht.

Vnnd dieses ist Inn villen puchern Augustini reichlich gelert vnnd bewisen.

C.

Von vermoge der Schlussel.

De potestate clauium.

Dauon hat man vor zeitten gehalten, das potestas clauium, vermoge der schlussel, sej das gaistlich vnnd weltlich Regiment, vnnd das der Babst durch die schlussel gewalt empfanngen habe, konig zusetzenn vnnd Entsetzen, vnnd musse kein konig An [6]) des Babsts Confirmacio werden. Solcher Irthumb ist allso getrieben, das auch die, so annders gehalden, fur ketzer Conndemnirt sind.

Aber Itzundt Bekennen alle vnnser widersacher, daß dieses ein schedlicher vncristlicher Irthumb sey, das sich der Babst auß Crafft der schlussel vnnd Euanngelij des weltlichen Regiments vndersteheț, konig zusetzenn vnd entsetzen.

Vnnd leren, wie man vermuge der schlussel, [7]) also das potestas Clauium beuelch sej, das Euangelium zu predigen, sunder zu straffenn vnd zuuergebenn Inn namen vnnd von wegen Cristj.

So ist nu potestas Clauium allein gaystlich Regiment, das Euangelium predigen, sundt straffenn vnnd vergeben, Sacramenta Raichenn. Diß allain soll der bischoff oder priester Ampt sein, vnd gehort Lauts des Euangelij nicht in dieses Ampt, weltliche Regiment zustellen oder ordnen, konig setzen oder Enntsetzen; dan Cristus spricht mit Claren wortten, Er wolle Petro gebenn schlussel des himmelraichs. Damit wirt abgesonndert gaistlich Regiment von weltlichem, vnnd Johan. 20.: Sicut misit me pater, et ego mitto vos; wie mich der vatter gesandt hat, also sennde ich euch. Nemmet den hailigen gaist, Welchen Ir die sundt vergebet, den sollen sie vergebenn sein, welchen Ir nicht vergebet, denen sol nicht vergeben sein. In diesen worttenn stehet, das die Apostel kain beuelh habenn vom weltlichen Regiment, Sonnder allain von der Lahr vnnd predig vnd Raichung der Sacrament, dadurch vorgebung der sunden aufgeteilet wirt.

Item Christus verbeut, das sich die Apostel weltlichs Regiments nicht vnnderstehen sollen, Do er spricht: Die weltlichen fursten herschenn, Ir aber solt nicht herrschenn.

Item Mathei 5.: Ir solt dem vbel nicht widerstehen, nu ist Je Weltlich regiment straff vnnd dem vbel widerstehen.

Item Cristus wolte denn Romern nicht In Ir Regiment greiffen, dan man batt, er sollt das erbtailen, spricht er, wer hat mich zu einem Richter vber euch gesetzt? Item Regnum meum non est de hoc mundo.

Auß diesenn vnnd vil annder spruchen Ist clar, das die schlussel nicht weltlich Regiment haissen oder weltliche policej. Ist aber daneben dem babst Etwas durch die kaiser geben, gehet die schlussel nicht ann, sed est donacio humana, die nehmen wir Im nicht. Denn diese lahr des Euangelij lest hern hern pleiben vnnd gehet allain mit denn gewissenn vnd dem hertzen vmb, wie es gegen got stehen vnnd mit got ainig werden sol. vnnd sindt der gaistlichen mißbreuch offt vor dieser Zeit gestraffet, aber die vorigen haben allzeit auffrurisch gehanndelt vnnd die bischoff auß denn guettern stossen wollen, Itzund aber haben wir das gaistlich Ampt vnnd weltlich Regiment also vnnderschieden, das man wissen mag, was zum gewissen gehort, vnnd wie von guttern vnnd Eusserlicher herlickeit zuhalden.

Dieweil nu vermuge der schlussel haist, Euangelium predigen, Sacrament Raichen, volgt auch, das der babst auß Crafft der schlussel nicht macht hat, neue gottes dienst zuwider dem Euangelio zu ordnen oder dj gewissen mit gesetzen zubinden.

Vnnd so der Bapst gesetz macht, thut er solchs nicht auß Crafft der schlussel, sonnder machet gesetz, wie ein annder weltlicher furst, dauon er doch nicht beuelch hat, vnnd dispennsirt, loset sie wider auff, wie ein furst ein dieb loß gebenn mag.

Wo nu dieselbigen gesetz vnnd dispensaciones wider gottes wort sind, Ist man schuldig, got mehr gehorsam zusein, dan den menschen, wie droben angezeigt.

Item dieweil die schlussel nicht anders sindt, den Euangelium predigen vnd Sacrament Reichen, hat der Babst nicht mehr gewalt durch die schlussel, dan ein Ider pfarnner, wie die Canones selbst anzaigen, denn sie geben zu In Articulo mortis, das ein pfarrer alle Casus Reseruatos absoluirn moge.

Vom Bann.

Cristus hat geleret, wie es mit dem bann sol gehaltenn werdenn, Matth: 18. vnd Paulus 1 Corinth: 5., das man die, so In offentlichen lastern sind vnd nach

6) An i. q. ohne (sine).

7) wie man vermuge der schlussel,] haec verba scripta sunt aut pro: wie das vermuge der schlussel, aut (ut Foerstemannus indicat) pro: wie man vermuge der schlussel zu gebrauchen habe,

Ermanung sich nicht wollen bessern, auß der kirchen thun sol, vnd Inen die Sacrament nicht raichen.

Vnnd In solchen stucken mochte man den Bischoffen den Bann zustellen, so sie der Lehr des Euangelij, wie droben gesetzt, nicht enntgegen sein wollen ꝛc.

Aber Inn sachenn, so zu weltlichem gericht gehorenn, sollen sie nicht macht haben, den Ban zu geprauchen.

Mann mochte auch den pfarrhern beuelhen, solche, so Inn offentlichen lastern verharren, anzuzaigen, wan die bischoff die pfarren, wie sie schuldig, visitirn.

Dergleichen mocht es gehaldten werden mit denen, so ein Jar oder lenger nicht haben Comunicirt, das dieselbigen durch die pfarnner vermanet wurden, vnnd so sie nicht woldten Comunicirn, wurden sie angezeigt, wie anndere, so In offenntlichen lastern liegen.

De Gradibus consanguinitatis ꝛc.

Vonn den graden der Sipschafft vnd magschafft.

Die Ehesachenn sind zu weitleufftig, vnd wirt dabej nicht allein von gradibus, sonnder von vilen stucken not sein zudisputirn, so man die Jurißdictio bestellen sollt.

Vnnd ist vnnser bedennken, das man diese sach de gradibus denn Juristen beuelch, vnnd dennen, so die Jurißdictio beuolhen wirt. Den weltlich potestat mage gesetz machen, auß vernunfftigen Vrsachen, nicht allein zuuerbitten kunfftig ehe, sod[8] auch zu ..... [9]) die Jenige, so wider solch macht gefreiet.

Das aber geuatterschafften sollen ehe hindernn, hat kain grundt oder vrsach vnd ist ein gesetz, das mer diennet, die gewissen zuuerwirren. Auch hat der Babst nicht macht gehabt, solch gesetz zumachen.

Item der Babst hat nicht macht zu dispensirnn In vellen, so Jme [10]) diuino verbottenn sindt.

In anndern vellen, so nicht Jure diuino verbotten, Ist die Conscientia nicht gebunden, vnnd so ainer aine nimpt wider dieselbige gesetz vnnd bej Jr wohnet vnnd vonn der Oberkait nicht von Jr gedrungen wirt, ist solche fur eine Rechte Ehe zuhaldten. Darum hat man der babste gesetz mussen schelden, die den leutten gewissen gemacht, alls weren zugleich alle vell wider got; diß aber stadt leicht vrsachen.

---

8) sod] error calami pro: sondern

9) H. l. in Cod. deest verbum, ut zu schelden (librarius hoc fortasse in apographo eam ob causam omisit, quod in autographo legere non poterat).

10) Jme videtur esse calami error pro Jure.

D.

De PRIVATA MISSA.

Ob die pabistern wollenn furgeben, Jre winckelmessenn zuerhalten, Es muge wol ein pfaff sich selb Communicirn, oder Jm selbs das Sacrament geben, gleich wie die frannckn ein Zelen [11]) In heusern berucht [12]) oder Communicirt,

Ist zu Anntworten:

Erstlich das nicht genug ist, also Zureden oder furnehmen, sonndern sie sollen ein klar gottes wort vnnd beuelh haben, das so Recht vnd zuthun sein solle. Dan ane gottes wort sol man In gottes dinst vnnd sachen nichts furnehmen.

Zum anndern, So ists ein verkerung des priesterlichen Ampts, das got eingesetzt hat, dan die Sacrament sollen durchs offenntlich gemein Ampt geraicht werden an stat Cristi vnnd der Cristenheit. Nu Jr ein einzeln person gegenn Jr selbs kan offentlich der gemein Ampt haben oder krancken. Wan man aber den frannckn das Sacrament gibt, das geschicht auß dem ordenlichen Ampt, gerade alls wann man das Sacrament sonst vom altar Nem vnd brechts Einem In winckel oder hinder der kirchthur. Vnd pleibt also hie das ampt In seinem werck vnuerkeret.

Zum dritten so weiß man wol, das die Papistenn solchs nicht auß andacht oder begird des Sacrament furgeben, sonndern Jre kremerej mit solchem schein zubestettigen, dann Jr andacht zu got vnnd seinem dinst ist wol bekannt, vnnd haben sie begir oder andacht zum Sacramennt, konnen sie es wol kriegen ordennlicher weise, da solchs mißbrauchs fahr nit ist, welche weise so sie verachtenn vnnd wollenn die verkerte ferliche weise habenn, gebts offenntlich zuuersteen, das sie nicht das Sacrament, sonndern Jren prauch damit meinen.

Item Es ist auch ein boß Exempel. Jren [13]) Eben mit dem Recht, sich selbs zu Comuniciren, mocht einer haimlich allein meß halten, oder, so er liegen wolt, furgeben, Er hette haimlich messe gehaltenn, vnnd were doch nichts dran, welchs were Ja ein schenndliche verkerung baide des Ampts vnnd des brauchs.

Vnnd wann dan Jr selbs Comuniciren nichts anndels sein sol, dan ein Communicirn, wie die layen das Sacrament zuempfahen, vnnd nicht ein opfern, was darff man dan ein sonnderlichen stand vnnd orden darzu durch weihen vnd klaider vnnd annder geprenng auffrichten? Mogenn sie doch wol gleich, wie die laihenn vnn-

---

11) ein Zelen i. q. einzeln.

12) berucht, i. q. bericht, berichtet. Conf. Adelungii Wörterb. der Hochd. Mundart I. p. 881. s. v. berichten, ubi haec leguntur: Einen Kranken berichten, in den gemeinen Mundarten, ihm das heil. Abendmahl reichen, und ihn dadurch zum Sterben bereiten.

13) Jren videtur calami error pro Item.

geweihet vnnd vngeklaidet das Sacrament Empfahen. Vnnd ist ein vberflussig vnnotige vnnderschaid eines geweihten vnd layen, Dan sie gibt kein Ampt, noch vnnderschaid gegen denn Laien. Suma die priesterlich weihe were alsdan lauter vergeblich, gleich als vergeblich were, das man einen zum pfarer welet, auf das er haimlich mecht Im Euangelio lessen vnd sich selbs Lerenn oder predigen.

Auch ists vnngeschickt, das ein person da allein Isset vnnd trinckt vnnd lasset die anndern mitzusehen, zu welchenn er doch die wort spricht: Nemet, Esset vnd trinckt, vnd spricht nit: Ich allein wils Nemen, essen vnd Trincken vnnd euch lassenn zusehen. Den mit denn krannncken gehets, wie gesagt, das sie mit dem hauffen alls vom altar geraicht durchs Ampt essen vnnd trinckenn.

Cristus wil auch solch Sacrament haben zur gedechtnus seinß Laidens, daß man offenntlich dauon rede bej den Zuhorern. Aber solche winckelpfaffen Machenn ein schweigen draus vnnd haissenns auch die stilmesse, dan sie die wort des Sacraments Leren haimlich zusprechenn vnd den leuten verpergen, welchs ist stracks wider die einsetzung Cristj. Aber bey den kranncken Redet man sie frey, offenlich, vnnd predigt auch denselbigen. Den aine messe an predigt wil cristus nicht habenn, vnd ist auch ein Messe gleich wie ein leib ann [14]) seele, oder peutel ann geldt, faß ann wein.

E.

Der erst artickel von baider gestalt des Sacraments.

Ob man hie wolt hanndeln, das allein die aine gestalt solt bestettigt werden, da soll vnnd kan vnnser gnedigster her gar nicht bewilligen, da die helle schrifft der Euangelisten vnnd S. Pauli stehet, also das auch die widerfacher solchs bekhennen, vnnd nichts mehr haben, das sie furwenden, den das es nicht durch die Cristennlichen kirchen beschlossen sey. So ists auch gewiß, das die gannße Cristennheit In aller welt vnnd die heiligen vedter vnnd bischoue baider gestalt gebrauch eintrechtiglich gehalten haben vber Tausent Jar lang, vnnd weiß nach heuttigs tags niemandt, von wem oder wo die eine gestalt hab angefangen, vnnd Ist Im Babsts rechtenn gar nichts dauon gesetzt. Sie disputiren hefftig hie wider, man sol nichts neues anfahen an der Cristlichen kirche beuelh vnnd Ordnung. darauff ist zusagen, warumb sie dan bißher nicht gewehret haben, das die aine gestalt nicht einriße, Welchs ein rechte bosse neuerung ist wider die helle schrift. Desgleichen soltenn sie auch vil anderen bosen neuen stuckenn geweheret habenn, wo sie Ja kein neuerung wollen leiden. So ist Ja das nicht ein neuerung, sonder ein widerbringung des alten vorigen brauchs der ganntzenn Cristenheit vnd gehorsam des Euangelii.

Der annder artickel von der priester Ehe.

Hie kann vnnser gnedigster her gar nicht bewilligen, das die priester, wie vorhin, an ehe Lebenn solten; den da steet starcke schrifft, das got hat geschaffen man vnnd weib, das sie sich mehren sollen. Gen: 2. et 3. Vnnd Paulus 1 Cor.: 7: Es ist besser freien, dann brunst leiden. So weis man auch wol, was fur schreckliche greuel der vnnzucht vnnd vnkeuschheit vrsachen genohmen haben aus der verbottenen ehe. Auch ist solch verbotten ehe nicht allein an bewilligung der Cristlichen kirchen, sonnder auch wider die Concilia, sonnderlich wider das hohest Concilium Nicani (sic) vnd Constantinopolitanum Sextum aufkhomen aus lautter freuel vnnd gewalt des Babsts, dem sich die priester In Teutschen lannden ein lange zeit entgegen gesatzt vnnd sich sein Erwehret habenn.

Vber das so straffenn des babsts vnnd der seinen eigen recht die priester ehe nicht hoher dan mit enntsatzung vom priester Ampt, vnd habenns auch fur kein ketzerei, thut auch keinen darumb in bann. Nu aber helt manß nicht allein fur ketzerei, Sonndern verdampt, verfolget mit schwerdt, feur, bann vnnd allen plagen als die aller hoheste ketzerei. Ist auch von anbegin der welt bei kainem volgk noch lannd Je erhoret, das Imannd vmb des Ehestands willen solt getodtet, vnnd nicht vil mehr geehret werdenn. Vnnd bey Cristen solt man das pillichen wider Ir aigen schrift vnnd gesetzte Recht? Inn solche grosse greuel kann vnnser gnedigster her gar nicht bewilligen, noch sein gewissen damit teilhaftig machen. Es muß auch ein Iglicher Furst darauff sehenn, wie er schuldig ist, das, wo die ehe solt verbottenn sein, sonnderlich Inn diesen letzten schwachen zeitten, das nicht Inn Ire lanndt Welsche, Turckische, Curtisanische laster khomen, wie es Inn etlichenn lannden geschehen.

Vnnd ob man nicht mer erlanngen khont, das man doch den pfarherrn die ehe lasse, vnnd pleiben Thumbern, wie sie pleiben. Den pfarhern mussenn hauß haltenn, das ann weib vnmuglich ist.

Der drit artickel von der Messe.

Vnnser gnedigster her kan vnnd thar nicht bewilligenn, das er solte die winckelmessen vnnd kauffmessen, wie sie vorhin gewest, In seinen landen lassen oder haissen wider aufrichten. Aber die pfarrmessen, dabei communicanten sind, Sie werde Teutsch oder Lateinisch, mein gnedigster her sol darauff fussen, das gehaltenn sol bleiben. Den alle scribenten bei In halten die meß fur ein solch

---

14) ann i. q. ohne.

werck, das ein priester, ob er gleich gotloß vnnd vnnglaubig ist, mug vmb Lohn thun, zu nutz der ganntzen Cristenheit, baid fur lebenndigenn vnnd todten, vnnd fur alle anndere nat. [i. e. natur], welchs ist ein offenntliche abgotterei. ob sie Itzt villeicht vil flicken vnnd glosirn, wolten vnnß doch solcher scribennten abgotterei damit nicht gesterckt werden. Den solche glosin hat man dazumalh nicht erdichtet, der messen weren sunst vil weniger pliebenn. Den es ist nichts Inn himel noch auff erden, das vergebung der sunde oder gottes gnad erwerbe, an der ainige glaube an das wort gottes, vmb welcher willen zuuben Cristus die messe hat eingesetzt, wie er spricht: solchs thut zu meinem gedechtnus. Weil dan die winckel Messen, auch die allerheiligsten, vnnd die kauff Messenn alle auff genanntem abgottischenn grundt stehen, das man dadurch als durch ein gut werck wil den leuten helffenn, kan niemand mit guttem gewissen dieselbigenn billichen, oder helffenn auffrichtenn. So findet man auch In der ersten Cristenheit vnnd bei denn Eltesten vetern solcher abgottischenn messen kaine.

So ist auch das offennbar, das die Messen fur die todten nichts nutze sind, fur welche sie doch am meisten gestifftet sein, den die todten mussen freilich durch Irenn aigen glauben gerecht vnnd selig sein, wie alle anndere hailigen Ro: X. Mit dem hertzen glaubt man, so wird man gerecht ꝛc. Auch leidenß die wort Im abentmalh nicht, da Cristuß spricht: Esset, trincket, solchs thut. Nu konnen Ja die todten nicht mit vnnß essen, trinncken vnd solchs thun. Schimpflich aber ists, das wir fur die todtenn essen vnnd trinncken solten.

Der vierdt artickel vom Ordiniren oder weihen.

Nicht pesser mittel zur ainigkait mag In diesen sachen sein, dan das die bischoffe nachlassen die aid vnnd pflicht, damit sie die ordinanden vorbindenn zur gotlossen lere vnnd zum leben an ehe, denn so plieben sie wol Inn Irer wirde vnnd Regimennt vnd krigen prister gnug. Wo sie aber nicht nachlassen, so mussen sie fallen vnnd zugrunndt gehen. Denn was Itzt gelert vnnd geschickt gesellen sindt, die wollen sich nit mit solchenn aidenn, farh vnnd gotloser lere beladenn. Vnnd wirt zu letzt dahin khomen, das man das weihen vnnd Ordiniren auch nicht mehr von den Bischoffen, sonndern wie sichs sunst geburt, holen vnnd empfahen wirdt.

Der Funfft artickel vom Babstumb.

Wil der Bapst her oder oberster sein, das lassen wir wol geschehen, dan wir achten nicht wie grosse ehre oder gut er hat, Sonndern begernn, das er vnnß das Euangelion (wie er schuldig ist) frei lasse, wil ers selbs nicht predigen noch das wort foddern, wie es billich were, so mag er sein vnnd thun auff sein gewissen, was er wil. Es gehet vnnß nicht ann.

Der Sechst artickel von closternn.

Es wil auch vnnserm gnedigsten hern nicht geburen, die Closter wider anzurichten, vnnd mit Munchen oder Nonnen besetzen, vnnd mag sagen: Ich hab die Munche vnnd Nonnen nicht eingesetzt, auch nicht außgehen heissen, wil sie auch nicht wider nein [15] heissen, noch bewilligen zugehen. Suma solchen artickel sol vnnser gnst. herr nur von sich werffenn.

Der Siebendt artickel von der Baicht.

Darein ist wol zubewilligen, das man den pfarrherrn ein Ordnung stelle, das sie niemand das Sacrament Reichen, er habe dann zuuor die absolution gesucht vnnd begert. Denn die absolutio, weil es gottes wort vnnd beuelh Ist, sol man nicht lassen verachten. Doch muß dabey vorklerung stehen, das, solch absolutio zuempfahen, den leutten nicht von notten sei, alle sunde zuerzelen.

Der acht artickel vonn Fasten vnnd vnderschiedt der spais.

Weil sie selbst, die Bebste vnd gaistlichen, die fasten vorhin nicht gehaltenn, vnnd noch nicht achten, So wissenn wir nicht, was man damit machen soll.

Der Neundt artickel von den Sacramenten. [16]

Vnnser gnedigster her soll helffen bewilligen, wo man die Sacramenter verdammen werd alls die Irrenden ketzer, vnangesehen, ob sie sich beruffen auf ein concilien oder sunst erbiettung mehr thun. Denn weil sie nicht wollen oder nicht konnen mit vns halten, so schaiden sie sich damit selbs von vnns, vnnd wil vnnß nicht geburen, Ir erbiettenn anzunehmen, alls sey vnnser leere noch vngewiß, Sonndern wir mussen In solchem gemeinen offenntlichen artickel, der Teglich Im brauch gehen muß, gewiß sein, Ist auch bißher gnugsam Ir einrede vnnd grundt gehoret, Erkennet vnnd verlegt, das sie nicht Rhumen mugen, sie werden vnuerhoret vnnd vnerkanndt verdampt.

---

15) nein i. q. hinein (introire).
16) Sacramenten est calami error pro Sacramentern (i. q. Sacramentirern).

F.

In der kirchen Cristi fodert man diese nachgeschribene Stuck:

Erstlich ein Rechtschaffenn predig Ampt, do vleissig vnnd Treulich gepredigt vnnd gelert wirdet das hailig gotlich wort nach Rainem Cristlichem verstannd, ane zusatz einyger falschen beilere.

In solcher predigt wirdt clar, eigentlich vnnd richtig geleret vnnd dargeben, was da sey

Cristus vnnd das Euangelium,
Rechtschaffne bueß vnd forcht gottes,
Wie zuerlangen sei vergebung der sunde,
Von vermuge vnnd gewalt der schlussel der kirchen.

Diesse Lare vnnd die ganntze Suma des Euangelij wirdt In dieser kirchen Cristi mit vleissigem waren anhalten teglich vnnd ane vnnderlaß, baid In der gemeine vnnd bey einem Iden Cristen vor sich getrieben durch predigen, lesen, trostenn vnnd vermanen, durch außlegen der psalmen vnd allerlei pucher der schrifft, wie Paulus 1 Corinth. 14. schreibt.

Do wirdet Recht geleret von Cristlicher freiheit, wie die gewissenn frei seint In Cristo.

Vnnd solche Lahr zuerhaltenn, wirdt mit grosem ernnst vnnd hohestem vleis achtung gehabt, das Schulen fur knaben vnnd meidlich zu guter zucht der Jugennt auffgericht vnnd erhaldten werdenn.

Do findt auch die gaben der sprache hebraiisch, kriechiich vnnd Lateinisch, vnnd thun dj bischoff vleis, damit solch studia, so hochnottig seint, die heilig schrifft zuuerstehenn, nit vndergehen.

Do seindt auch

warhafftig {
Tauff,
Abentmalh Cristi,
Erkenntnus der sund vnnd gotlichs zorn,
Erkenntnus der gnade,
Der hailig gaist mit seinen gaben,
Cristliche liebe,
vndterricht vom creutz vnd leiden,
vndterricht von rechten guten wercken,
glaub, hoffnung,
baicht vnnd Rechtschaffenn brauch der absolution.

Rechtgeschaffen kinder zucht vnnd vnderweissung der Jugennt Im Catechismo, alls der zehenn gebotten, vatter vnnser, glauben, kortzen trostlichen psalmen, Benedicite vnd gratias, vnnd Erzellung etlicher spruche vor der eldernn tische.

Item morgens, wan die kinder auffstehen, das sie durch die eldtern vermanet werdenn, zubettenn Rechtschaffen Ernnstlich gebet, baide offenntlich vnnd haimlich.

Cristlich Letaneien vnnd gebet vor allerlei stennde vnnd not.

Rechtschaffen pann, das ist. das etlich vmb offenntlicher laster willen zunn Sacramenten nit gelassen werdenn.

In der kirchen Cristi seint

Rechtgeschaffene gelerte bischofe vnnd prediger, die der hailigen schrifft gewaltig seien, vnnd, wie Paulus spricht, gerustet vnnd geschickt zulernen, zutrosten vnnd den widersachern das maul zustopfen.

Rechtschaffene diaconi, die sich der armen annehmen.

Rechte, Clare, gewiß vnnd grundlich vnderricht, was do sey die Cristliche kirche, vnnd sie sei:

Versorgung der Armen,
gemeines Castens recht bestellung,
Hospitalh,
besuchung vnnd Trostung der pfarkinder, aller kranncken, aller klaynmuttigen, angefochtenen, betrubter vnnd bestortzter gewissen,
Recht trostlich vnnderricht an der todtsstunde fur die sterbenden,
Recht, Clar, gewiß gegrundet vnderricht auß der schrifft: welche stende oder lebenn gotlich sein,
Von Obrickeit vnnd Irem Ampt,
Von Eldern,
Was da geburt sich zuhaltenn Shonen, Dochtern, knechten, maiden, Herrn, vnderthannen, Eheleuttenn, allerlei Empter vnd stennden, damit sie Ir stannd vnnd leben fhuren mugen seliglich zu vnd gotlich.

Auch seint do ordenlich, zimlich Eusserlich Ceremonien vnnd gottes diennst,

Rechte fastenn,
Erlich klaidung,
frei brauch der speiß,
Erlich kirchen vnnd stedte, da man gotts wort predigt.

Vnnd dieses alles mit rechtem vnderricht vonn Cristlicher freiheit, vnnd wie man der eusserlichen gottes dinst gotlichen brauchen muge.

Nach diesen hochnottigen stuckenn, daran allein alle macht leit vnd ane welche kain Cristlich kirch sein magk, fragen die Itzige bischoff wenig oder gar nit. Vnnd ist sich zuerbarmen vnnd ewig zuklagen, das sie so grosse sachenn, welche Rechtenn bischouen geburen zuwissenn, sich gar nit kumern, nich dauon gedenncken oder wissen, noch sich dar Inne vnnderrichten oder Leren lassen wollenn.

In der kirchen des Babsts findet man diese Stucke:

Lere dem Euangelio enntgegenn,
Die fasten der xc tage,
Dy Lxx^{ma}: vnnd Lx^{ma}: L^{ma},

Aschermitwochenn,
Aschen aufs haupt legen, Quatember,
Freitag, Sonnabent, Mitwoch,
allerlei heilig Ambt,
hunger oder gemalt fasten tucher hengen vnnd der fastenn den hals brechen,
Dj gulden tafel vnnd hailiger pilder mit tuchern verhullenn,
Baichten zweimal,
Marter wochen,
palmen schiessen,
palmen vnnd worth weihenn,
palmen Creutzlein machen,
palmen schlucken fur etlich kranckheit.
Cristus auff dem esel reiten mit seinen zugehorungen,
Die ganntz passion lesen viermal lateinisch,
Grune Dornnstag fuß waschenn oder mandat haltenn,
Passion predigen bey nacht acht stunden,
Am stillen freitag halbe messen an der gestalt des weins,
Creutz anbetten vnnd vier opffern,
Creutz begrabenn,
Psalter beym graben lessen tag vnnd nacht,
Finster Metten singen mit denn armen, Judas vnnd Juden schelten,
Schuller [17] mit Clappern vmbgehen,
Altar blösen [18] vnnd mit besen waschen, vnnd an funff ort klaine wachslichtlein steckenn,
Die Tauffe weihen mit eindunckeu der Osterkertzen vnnd villen vngötlichen gesenngen,
Neu feur weihen am osterabent,
Osterkertzen machen, gulden vnnd groschen, muscatennuß vnnd dergleichen Inns wachs steckenn,
Vffs Osterfest Creutz auß dem grab nehmen vnd aduenis Singen 2c.,
Die helle sturmen,
Fladen, schincken, wurste, flaisch vnnd aier weihenn,
Procession vmb die kirchen mit fannen, kertzen, sprengkessel, Monstrantz, Himel 2c.,
Allen auff denn Ostertag geboten zu communicirn,
Vmb die Tauffe gehen alle vesper 2c.,
Cristus bilde gein himel faren zur None, [19]
Am pfingsttag den hailigen gaist senden,
Die feiertag der hailigen,
Sannt Martinus Abent,
S. Sebastian fasten fur pestlenntz,
Sant Burckharts tag,
Die gemeint wochen fur die armen Sellen,
Aller seelen tag,
Vigillen; Seelbat,
Begengnus mit viel messenn vff viel altarn In einer kirchen vnder einander singen vnnd Etwas lanng gehen vmb des opffers willenn, Aduent mit Fasten;
drei messen am Cristag, mitternacht Meß halten,
Die Creutz wochen vnnd mit Creutzen vff die dorffer gehen,
Item vmb die Flur gehenn,
Procession Corporis Cristi mit grosem geprenng, fannen, kertzen 2c.,
Inn allen heusern geschmuckt altar anrichten 2c.,
Alle sonntag vnnd heilig tag procession gehenn,
Rorate messen singen,
Apparuit Singnen,
kindlein wiegenn,
Sannt Michels brief 2c. grose lugen,
Sannt Michels kinder, so mit dem fennlein gienngen; mussige lose buben.
Die Todten par In die kirchen stellen mit vier wachs kertzenn,
Item die Ceremonien, die todten zubegraben mit stolen, Reichfaß, weigewasser 2c.,
Item Mancherlei gefreß vff begengnus, baide In dorffern vnnd stedten,
Kindtbetterin Inn die kirchen fhuren; Frawen, die Im kindtbette sterben, auch mit aigener Ceremonien begraben,
vnnderst Inn die kirchen furen,
kirchenn, Altar, glocken, Maucheley, zimbeln, schellen,
Orgeln,
bilder von gulden Tafeln,
hultzen, stainen, Silbern bilder,
hailigen dinst,
Salue Regina vnd dergleichen vil,
Tauffstein,
Gloriam,
kelche,
leuchter,
Monnstrantzen,
fannen,
kertzen,
Rauchfesser, himel vnd dergleichen,
Rosenkrenntz, vnser liebenn frauen psalter, hore priuate, vnnser lieben frauen messe, gedopelt Rosenkrenntz, Compassio b. virginis,
Bruderschafften; Calend sant Sebastian aller handwerk,
portatel Altar,
Inn heusern marmel feld, Cappellen 2c.,
Casselnn,
Albenn,
Chorhembd vnd andern kirchen zirde,
Weywasser keßlein forn an den Thuren, In kamern, stuben, mit zuuersicht, das es sund wegnehme,
Weihewasser vff die todten grebernn sprenngen, als solt es auch die Todten helffen,
Derhalben Im Oberlandt vff einem Itzlichen grab ein aigen sprenng keselein gestellet 2c.,
S. Brigitten gebet,
S. Bernnhardt versus, die so gut sollen sein, alls viij

17) Schuller i. q. Schüler.
18) blösen i. q. entblößen.
19) zur None i. e. hora nona.

ganntz psalter, vnnd ward dabei den hailigen Bernnarden mit Rottinten geschrieben; der Teuffel hette es selbs geleret, Das recht were; vnzelich gebette mit Rotten Titteln vom ablas, von Englischen offennbarung,
Validi Mendicantes; Betteller, so mit Buberey vmbgienngen, vor den kirchen sassen, vnnd sich kranck, lame vnnd kropel stelleten; wan der bottel mit der Rutten kam, kunten sie lauffen,
Weihwasser alle Suntag weihenn,
Saltz weihen,
knobloch Panthaleonis Essenn,
Saltz weyhen vnnd vmbtragen,
wurtz weihen,
Liecht weihen purificacionis,
Am Sannt Agathen tag auf die liecht schreiben: Mentem Sanctam Spontaneam rc.,
Sant Johannes feur,
Johannis Trunck vff Sant Johannis tag,
Johannis Trunck, den auch die fursten vnnd hern weihen liessen ausserhalb S. Johanniß tagk, wan sie abraisen wolten rc.,
Assumptionis honigk, wurtz weihen; mit dem Nagel Cristi groschenn vnnd gulden durchschlagen, vnnd das mittel stuck vonn goldt vnnd Silber behalden zu warzaichen,
Eigen Apostel welen nach dem Redlin oder glucks loß vnnd wolgerat rc.,
Assumptionis die schuler mit Opfelpaumen Inn der procession gehen. Allerlei abloß, da dan vnzelicher mißbrauch war rc.,
Die parfusser Munch hefften zwolff patter noster, kornnclein, an alle thurmen rc. mit verheissung vnzelichs ablas rc. vnnd vergebung der Sunde, do wachte wider Babst noch Bischoff, gaben ablas zu solcher vnuerschampten lugenn.
Casus reseruati des Babst, sonnde, da niemandt von absoluiren kundt, dan der Babst rc.
Walfartenn mit glubden zu S. Jacoff ist auch vonn mißbreuchen mit vnzelichen Capellen grunndtloß.
Die gulden pforte, das guldenn Jar zu Rome.
Das hailig plut: do die drescher auß der schcurenn, die Arbaiter vom felde, die maide mit sichel vnnd groß tuchernn auß einem dollen ankhumen rc. hinlieffenn.

Wider solche Neuerung, so wider alle schriefft vnnd wort gottes ist, hat kain bischoff gemacht, sonnder liesen die armenn gewissen verfhuren.

Nun solle das ware Euangelium vnd die alte Rechte Lere, so Cristus Selbs, die Aposteln gepredigt vnnd geschrieben, ein Neuigkeit vnnd ketzerei sein?

Des mißbrauchs vom hailigenn plut ist noch heutigs tags anzeig befunden zu Braunschweig, do Im Closter Sant Egidj gerhumet wirdt heiligthumb, als sei es das plut, das Cristus vffm berg Cauarie [20]) vergossenn, derhalb man auch sonnderlich ablas außteilet vnd aigen sigel gemacht, dorauff dieser Tittel ist: Das sigel des pluts Cristi.

Vff etlichen walfarten haben sich weib vnnd man, auch kinder vff grossen wagen wegenn lassen, vnnd so schwer wachs oder kornn da gelassen, als sie gewegenn.

Heiligthumb, welchs stucke aber ganntz grundtloß von mißbreuchen vnnd vnuerschampten lugen; Do ist vnnser lieben frauen milch; Josephs hosen; Sannt Franciscus Niderclaid; des weinß ein gleßlein vol, den Cristus auß wasser zu Cana galilea gemacht rc., die furhaut der beschneidung Cristi rc. S. Johannis Euangelium an hals hengen, Blasius Liecht am hals henngen, Mit S. Annthonius hailigthumb senckel gurtel bestraichen,
Verbottenn Ehestannd der pfaffen,
Der bischoue Official genomen von einer beischlefferinn Jerlich ein gulden, Wie dan des kortzuerschiner Zeit der Official zu Halberstat Im die funfhundert guldenn des Zins eingenomen; so starkh haben sie gehaldten Jren spruch: si non caste, tamen caute. Vor ein priesters kind auch ein gulden. Dan ane kinder seint die priester mit Jren kochin aber eins grads heiliger vnnd keuscher gewesenn,
Platten der pfaffen,
Sieben Zeitenn, hore Canonice, von welchen die Pfaffen selbst spotlich geredt vnnd gesagt, sie hetten etlich scheffel vesper vnnd Metten auff vorath vffgeschut rc. Diß stuck begreifft vnseglich gotslesterung vnnd Spötterei gottes Inn sich,
Pfaffen Testament, Legennden, Traditiones } Predigen,
Nicht Rechtgeschaffenn haben sie gepredigt vonn allen obgesagten stucken, Do wir von der Christlichen kirchen gesagt rc.,
Die Edelleut, so Inn krieg zogen, gaben sich S. Jorgen gefanngen rc., damit sie nit gefangenn wurdenn.
Polter gaister glaubenn,
Nachdem: frauen Inn Cartheuser Clostern In Jren kirchenn mit feuer wischen den staub vnnd weg, do sie ganngen, wider Rain brennen rc. Dergleichen In ander Clostern, vnnd das nur den fromen frauen rc.,
Die Messen haldten allerlej, welcher Mißbrauch greulich vnnd vnzelich ist,
kirchen weyhenn vnnd olweyhenn,
Item das In die aschen die weyhebischoff etliche Caracteres auß einem buch maletenn,
Glocken Tauffenn, da man In die hundert oder zweihundert geuattern ließ nur an den strick greiffenn rc.,

---

20) Cauarie calami error pro Caluarie (mons calvariae i. q. Golgatha).

Altar Tauffen,

kresem vff Osternn vmb geldt holen. Item das die Corporalia vnnd solichs hailig geredt nitt frauen hennde, sonnder man waschen musten, es dorfft kein lay kelch oder altartuch angreiffen,

Gnug thuen Manncherley fur die sunde,

Der grose Bann,

Dy Sieben Zalh der Sacrament,

Priester weihenn, nit zum leren oder predigen ꝛc., Dann also sagte der weihebischoff: Accipe potestatem Consecrandj ac offerendj pro viuis et mortuis ꝛc.,

Weihen { Tonsoristen, Lectores, Accolitos, Diaconos, preßbitores[21] } vff Tittel ein Edel mas, tisch oder sunst ein partecken ꝛc.

Die weihebischoffe haben mit kirchen, glocken, Altarn, bilden wunder kramwergk getriebenn ꝛc.,

Auß den Sinodis, die sie Episcopales genenet habenn, hat man ein gedruckt Zedelein geschickt, dar Inne angezeigt, wie (man) versickel ꝛc. vnnd das Benedicamus singen solt. Das haben sie ordnen[22] diuinorum oder diuinum genennet,

Von Munchen wollen wir annder Zeit sagen, doch ists auch vor Innerung werdt, das die parfusser Monnche dahin die Leuth vberredt, das Ritter vnnd grauen sich haben In Iren kappen lassen begrabenn, dafur gehaldten, wer mit der kappen Innß grab kome, konnt nit verloren werdenn.

Was wurde woll der Apostel Paulus wider solchenn schenndlichen mißbrauch gesagt habenn, wann es zu sein Zeitten geschehenn? ꝛc. Aber der Teuffel schemet sich zu kainer lugenn ꝛc.

Epistoler,

Euangelier, nur datzu verordennt, das sie das puch tragen vnnd diacon Rock antragenn ꝛc.

Der weihebischoffe fermeln vnnd zu vil annder kindisch geberde mit backen schlahen ꝛc.,

Eide der Ihenigen, die sich weihen lassen,

Freiheit vnnd priuilegien vor der priester heuser, gutter, haußgesindt ꝛc.,

Dieses alles ist mit diesen mißbreuchen also allein Inn pfarren ganngen.

Daruber ist noch das Recht Mare Magnum,

Was In { Monch klosternn, Nonnen klosternn, Cartheuser klosternn ꝛc., Cathedral kirchen, vnderstifftkirchen, }

mancherlej gebet, Regeln, statut, neu erfunden gots dinst gewesen.

Do ist ein vnnzelig geschwerm viller vnngotlichen Irthumb, daruon wir ander Zeit schreibenn wollenn.

Daruber nach der bischoff officialat Comissarien ꝛc.

Ane diß alles kan die Cristlich kirch sein vnnd bestehen, wie sie zu der Zeit der Apostelnn gewessenn.

Derselbigen offenntlichen mißbreuchen wollen die bischoffe vergessenn, Aber waser groses, greulichenn schadens den selen vnnd gewissen solchs gethan, gibt die Erfarung. Got der Herr wolle verleihenn, das alle lugen vnnd heuchelej zuschannden werde, vnd gottes wort, wie bißannher, durchdringe, schnel lauffe vnnd gepreiset werde! Amenn.

21) preßbitores calami error pro presbyteros (presbyteros).

22) ordnen calami error pro ordinem.

II.

CONFESSIO AUGUSTANA IPSA.

Postquam in praecedentibus pagg. 113 sqq. **Confessionis Augustanae primam delineationem seu materiam** in articulis Marpurgensibus, Suobacensibus et Torgaviensibus contentam exhibuimus, nunc ad **eam ipsam** progredimur.

Libros, qui *historiam eius generalem* continent, iam supra p. 101 sqq. recensuimus;*) *historia eius critica* tractatur inprimis in hocce opere **Ge. Gottl. Weberi:**

Kritische Geschichte der Augspurgischen Confession aus archivalischen Nachrichten nebst einigen diplomatischen Zeichnungen. 2 Theile. Herausgegeben von **Georg Gottlieb Weber**, Stiftsprediger an der Hauptpfarrkirche zu St. Peter und Paul in Weimar. Frankfurt am Mayn, bey Varrentrapp Sohn und Wenner. **P. I.** 1783. cont. prima 15 foll. non num., 408 pagg. num., ult. 80 foll. non num., **P. II.** 1784. prima 28 foll. non num., 494 pagg. num., ult. 52 foll. non num., cum 3 tabb. in fine adiunctis, 8°.

Cuius operis Pars I. **Ge. Guolfg. Panzero** et **Joach. Christoph. Bertramo** ansam dedit ad hosce libros scribendos:

Beylage zu Herrn Stiftsprediger Webers in Weimar kritischen Geschichte der Augspurgischen Confeßion dem Publikum übergeben von M. **Georg Wolfgang Panzer** Schaffer an der Kirche zu St. Sebald in Nürnberg. Nürnberg, bey Ernst Christoph Grattenauer, 1783. 48 pagg. 8°.

Beytrag zur Critischen Geschichte der Augspurgischen Confeßion, von J. L. **Bertram**. Halle, bey Joh. Jac. Gebauer, 1784. 100 pagg. 8°.

Quorum priori respondit **Weberus** in hocce scripto:

Georg Gottlieb Webers Apologie des neuen Systems vom Original der Augspurgischen Confession gegen die Panzerischen Zweifel. Frankfurt am Mayn bey Varrentrapp Sohn und Wenner, 1784. 100 pagg. 8°.

alteri vero, **Bertramo Halensi**, in praefatione Partis II. illius operis: Krit. Geschichte der Augsp. Conf. fol. b 4ᵇ — c 4ᵇ.

Plures annotationes ad illud **Weberi** opus spectantes reperiuntur quoque in (**Foerstemanni**) recensione 14 librorum, qui saecularia Augustanae Confessionis celebranda a. 1829. et 1830. prodierunt, in Ephemeridibus litterariis Halensibus m. Iulii 1830. Nrr. 123 — 126.

His scriptis addendae sunt illius **Bertrami** disquisitiones: Historische Untersuchungen zum Concordienbuch, evulgatae in Wöchentl. Hallischen Anzeigen a. 1767. Nrr. 22 — 26. 43 — 48. p. 401 sqq. 789 sqq. atque eiusdem annotationes: Historische Bemerkungen zur Augspurgischen Confeßion in iisdem Ephemeridibus a. 1768. Nrr. 26 — 30. p. 441 sqq. praeterea eiusdem dissertationes Tomo V. VI. et VIII. Bibliothecae theol. Quedlinburgensis (Allgemeine Bibliothek der theol. Literatur. 8 Thle. Quedlinburg, Ernst. 1784 — 1787. 8°) insertae, in quibus sententiam suam contra Weberum defendere conatus est.

---

*) Ad **Chytraei** opus germ. et lat. supra p. 101 sqq. recensitum conf. J. C. **Bertram** Litterarische Abhandlungen. 4. Stück. (Halle, im Verlage des Waisenhauses. 1783. 8°) p. 100 — 109. — Scriptis historiam Comitiorum Augustanorum continentibus illic allatis adde Ge. **Theod. Strobelii** Beytrag zur Geschichte des Reichstags zu Augspurg 1530. in eius 1. Miscellaneen Literarischen Inhalts größtentheils aus ungedruckten Quellen. 2. Sammlung. (Nürnberg in der M. J. Bauerischen Buchh. 1779. 8°) p. 3 — 48. et 3. Samml. (ibid. 1780.) p. 193 — 220.

Historia litteraria huius Confessionis praeter illos libros praesertim in hocce libro Iac. Guil. Feuerlini exhibetur:

> *Bibliotheca symbolica evangelica Lutherana quam collegit, disposuit, et adiectis annotationibus descripsit* Iac. Wilh. Feuerlinus. *Accedunt appendices duae, quarum I. Ordinationes et Agenda ecclesiarum nostrarum II. Catechismos nostratium complectitur. Gottingae apud Io. Wilh. Schmidium. M. DCC. LII.* Prima 8 foll. non num., 402 pagg., ult. 20 foll. non num., 8° min.

cuius Editio altera valde aucta sic inscripta est:

> Iac. Guil. Feuerlini — *Bibliotheca symbolica evangelica Lutherana. — Pars prior* — et *posterior* —. *Omnia ex schedis b. Possessoris insigniter aucta et locupletata recensuit et in publicam utilitatem aptata cum necessariis indicibus edidit D.* Ioh. Bartholom. Riederer. — *Norimbergae apud Wolfg. Schwartzkopf. MDCCLXVIII.* P. I. 16 foll. non num. et 400 pagg. P. II. 272 pagg. 8° mai.

Haec celeberrima Confessio *variis* insignitur *nominibus*, quorum usitatissimum est: **Confessio Augustana**, quod *Augustae Vindelicorum* conscripta, ab eius confessoribus deliberata ac nominibus subscriptis confirmata, d. 25. Iunii 1530. in Comitiis publice praelecta et Imperatori exhibita est. Illo autem tempore, quo facta et exhibita est, ab eius confessoribus appellatur *Confessio nostra**) vel tantum *Confessio***) et graece ἐξομολόγησις;***) etiam *Apologia*†) vel *Defensio nostra*,††) quippe quod Protestantes hac confessione a calumniis Papistarum fidem suam defendere studebant.†††) In epistolis, quas Legati Norimbergenses illo tempore Augustae ad Senatum suae civitatis scripserunt,*†) Confessionem promiscue designant hisce variis nominibus: seiner Churfürstlichen Gnaden Rathschlag (d. 17. Maii), der Sächsische Rathschlag (d. 24. 31. Maii, 3. Iun.), Rathschlag in Sachen des Glaubens (d. 28. Maii), vel sola voce Rathschlag (d. 17. 20. 26. Maii) seu Vorschlag (d. 17. Maii), seiner Churfürstl. Gn. Verzeichniß (d. 8. 19. Iun.), das Sächsische Verzeichniß des Glaubens (d. 8. Iun.), die Sächs. Verzeichniß (d. 8. Iun.) aut sola voce Verzeichniß (d. 3. 21. 25. 26. Iun.), der Sächsische Begriff in des Glaubens Sach (d. 15. Iun.), vel tantum voce Begriff (d. 15. 19. Iun.), Unterricht des Glaubens (d. 21. 25. 26. 28. Iun.) s. die Unterr. des Glaubens halb (d. 26. Iun.), der Unterr. in des Glaubens Sachen (d. 28. Iun.), vel sola voce die Unterricht (d. 25. 26. Iun.), Unterricht und Bekenntniß ihres Glaubens et des Churfürsten Bekenntniß (d. 28. Iun.). **Sleidanus** (de statu religionis et rei publicae Carolo V. Caesare comment. l. VII. fol. 110ᵃ Edit. Argent. 1558. 8°.) eam *Confessionem Saxonicam* appellat.

Confessio sic varie nominata *plures* continet *partes*, scilicet 1. **Praefationem ad Caesarem Carolum V.**, 2. **Articulos fidei praecipuos**, 3. **Articulos, in quibus recensentur abusus mutati**, 4. **Epilogum**,*††) 5. **Nomina Confessorum subscripta.**

---

*) Sic in Brentii ad Io. Isenmannum epistola d. 24. Iun. 1530. (in huius Corp. Vol. II. p. 124.), in Melanthonis ad Lutherum epist. d. 25. Iun. (ibid. p. 126.), in eiusd. ad Vitum Theodorum epist. d. 26. Iun. (ibid. p. 142.).

**) In eadem Melanthonis ad Vit. Theodorum epist., atque in Lutheri ad Nic. Hausmannum epist. d. 6. Iulii (in de Wettii collect. epist. Luth. IV. p. 70.).

***) In Melanthonis ad Chil. Goldsteinium litteris d. 26. Maii (Corp. II. p. 69.).

†) Sic in Mel. ad Lutherum et ad Vit. Theodorum epistolis d. 4. Maii (ibid. p. 39. 41.), in eiusd. epist. ad Luth. d. 11. Maii (ib. p. 45.), ad Ioach. Camerarium d. 21. Maii (ib. p. 57.), ad Luth. d. 22. Maii (ib. p. 60.), in Lutheri ad Iohannem Electorem epist. d. 15. Maii (in de Wettii collect. epist. Luth. IV. p. 17.) et in eiusd. ad Melanthonem epistolis d. 29. Iunii ac 3. Iulii (ibid. p. 52. 68.). Conf. Weberi krit. Gesch. d. A. C. I. p. 5.

††) In Melanthonis ad Lutherum litteris d. 26. Iunii (Corp. II. p. 141.).

†††) In Legatorum Norimbergensium ad Senatum epistola d. 25. Iunii Augustae scripta (Corp. II. p. 127 sqq.) haec affertur causa, cur Elector Saxon. Principesque cum eo coniuncti publicam Confessionis suae lectionem ab Imperatore petierint: „daß es die Nothdurft höchlich erforderte, dieweil ihnen am Handel viel gelegen und derselbige ihre Seele, Ehre und Glimpf belanget, daß sie auch bei Ihrer Maj. und sonsten, wie sie glaublich berichtet, zum höchsten verunglimpft, als ob sie unziemliche Lehre und Predig in ihren Landen gedulteten, deß halben ihre Verantwortung dagegen öffentlich zu hören vonnöthen wäre.

*†) Hae epistolae recusae sunt in huius Corporis Vol. II. p. 51 sqq. Ad singulas epistolas indicandas tantum dies, quibus datae sunt, adnotavi. (Indicem quarundam harum epistolarum iam Strobelius a. 1779 sq. in suis Miscellaneis T. II. p. 13—48. et Tom. III. p. 195—208., deinde excerpta ex iis Car. Fikenscherus in l. Geschichte des Reichstags zu Augsburg im J. 1530. [Nürnberg 1830. 8.] ediderunt; conf. Bretschneideri Prolegg. in illo Vol. II. p. 37.).

*††) De his quatuor partibus Foerstemannus in l. Urkundenbuch zu der Gesch. des Reichst. zu Augsb. im J. 1530. T. I. p. 450. hanc proposuit sententiam: „Man muß die verschiedenen Theile der Confessio einzeln betrachten; jeder Theil bestand für sich, bevor alle Theile zu einem abgerundeten Ganzen verschmolzen wurden. Daher kommt es, daß mehrere archiv. Handschriften der deutschen und lat. Confessio nichts als die Glaubensartikel und zwar ohne Präfation und ohne Schluß enthalten. Ebenso war das Verzeichniß der streitigen Artikel zunächst ein für sich bestehender Aufsatz."

Pars ***secunda*** **et** ***tertia*****, quibus Confessio ipsa continetur,*) a Phil. Melanthone,**) adiuvantibus inprimis theologis Iusto Iona, Ge. Spalatino et Io. Agricola Islebio, qui in his Comitiis cum illo aderant,***) atque Electoris Sax. aliorumque Principum consiliariis, conscriptae sunt;** ***Praefationis*** **autem et** ***Epilogi*** **praeter Melanthonem aliosque praesertim Pontanus Cancellarius Electoris est auctor.†)**

Haec Confessio primum ***latine*****, deinceps** ***germanice*** **scripta,††) et utraque lingua in Comitiis d. 25. Iunii, postquam** ***germanice*** **eodem die a Vicecancellario Electoris, Christiano Beyero, publice praelecta erat, exhibita est Imperatori, cuius iussu deinde ab Alexandro Schweissio, Imperatoris Secretario, in** ***gallicam*** **linguam et ab Alphonso Valdesio, imperatoris Secretario, in** ***italicam*** **translata est.†††)**

Ex epistolis illo tempore ante Confessionem Imperatori exhibitam scriptis elucet, hanc, qualis exhibita est, non uno eodemque tempore, quasi uno calami ductu, sed paulatim esse confectam; quapropter ***plures eius formae*** **distinguendae sunt et in** ***latina*****, et in** ***germanica*** **Confessione.**

De eius prima forma seu prima adumbratione.

Melanthon iam m. Aprili a. 1530., quum iter Augustam ingressus Coburgi cum Electore, Luthero (qui ibi relictus est), Iona, Spalatino et Agricola plures dies usque ad d. 21. vel 22. h. m. commoraretur, capita doctrinae in Comitiis tradenda conscribere incepit. Hoc autem exordium deinde Augustae elimavit et continuavit. Scripsit enim Luthero d. 4. Maii (Corp. II. p. 39 sq.): „Ego exordium*†) nostrae apologiae feci ali

---

*) Parti secundae materiam praebuerunt Articuli Marpurgenses et Suobacenses, parti tertiae Articuli Torgavienses.

**) Melanthon d. 21. Maii Ioach. Camerario (Corp. II. p. 57.) scribit: Ego Apologiam paravi scriptam summa verecundia, neque his de rebus dici mitius posse arbitror. Conf. etiam quae infra ex Electoris epistola ad Lutherum d. 11. Maii scripta afferentur. — Weberus in l. Krit. Gesch. d. A. C. I. p. 47 sqq. refutavit eos, qui Melanthonis operam in Confessione conscribenda obtrectarunt.

***) Vide Lutheri ad Wencesl. Linkium epist. d. 23. April. 1530. (in de Wettii collect. IV. p. 5.) et ad Eob. Hessum d. 24. April. (ib. p. 6.). — Cum his theologis Melanthonem in conscribenda Confessione laborasse, cognoscitur ex loco epistolae Legatorum Norimb. d. 3. Iunii infra nota ††) allato.

†) Conf. Legatorum Norimb. ad Senatum epistola d. 24. Maii (Corp. II. p. 62.), in qua indicant: „Der Sächsische Rathschlag ist von Doctor Lutter wiederkommen. Doctor Bruck der alte Canzler hat aber noch hinten und vornen daran zu formen." Foerstemannus l. l. I. p. 460. haec refert: „Uebrigens hatte Melanchthon nach einer Nachricht, welche, wo ich nicht irre, Justus Jonas eigenhändig in ein der Seminar-Bibliothek zu Wittenberg gehöriges Exemplar der ersten Wittenberger Quartausgabe der A. C. geschrieben hat, gerade an der Vorrede einen geringern, wo nicht gar keinen Antheil, da nach ihr der Canzler Brück die deutsche Vorrede schrieb und Just. Jonas diese in die lateinische Sprache für das lat. Exemplar übersetzte." Nam iuxta inscriptionem: „Praefatio ad Caesarem Carolum V." adscripta sunt verba: „reddita e germanico pontani tunc per Iustum Ionam."

††) Confessionem *latinam* fuisse *paulo prius* confectam quam *germanicam*, elucet ex Legatorum Norimb. ad Senatum epistolis d. 31. Maii et 3. Iun., in quarum priore referunt: „Uns sind aber dieselben Artikel, wie die bisher in Latein begriffen, zugestellt, die wir außerhalb der Vorrede und Beschluß, darin man noch am zweifeligsten ist, durch Herr Jeronymus Ebners Söhne abschreiben lassen, und dann E. W. zuschicken wollen. So sie dann mit dem Teutschen, daran sie noch täglich bessern, fertig werden, wollen wir auch darum anhalten, damit er E. W. werde." In altera haec leguntur: „Hiermit schicken wir E. W. Abschrift des Sächsischen Rathschlags lateinisch, und ist die Vorrede oder Eingang darbei. Aber es mangelt hinten an einem Artikel oder zweien, samt dem Beschluß, daran die Sächsischen Theologi noch machen. — — So dann solcher Rathschlag ins Teutsche gebracht, wird der E. W. auch unverhalten bleiben." In epistola demum d. 15. Iun. ab iisdem ad eundem data leguntur haecce: „So ist der Sächsische Begriff in des Glaubens Sach teutsch gefertigt, den wir E. W. hiemit übersenden. Doch ist die Vorrede und Beschluß nicht dabei."

†††) Utrumque refertur a Iust. Iona in epistola ad Lutherum fere d. 29. Iun. data (Corp. II. p. 155.) et de gallica translatione Legati Norimb. in epist. ad Senatum d. 28. Iun. (ib. p. 150.) haec scribunt: „Dann auch Ihre Maj. jetzo des Churfürsten von Sachsen und seiner Chf. Gn. Mitverwandten Unterricht und Bekenntniß ihres Glaubens Alexandern Schweis zugestellt, Ihrer Maj. dieselben in französische Sprache zu bringen. Und, wie man sagt, habe ihm Ihre Maj. nicht genug ernstlich befehlen können, daß er je sehe und thue ihm recht, damit er um kein Wort fehle, und Ihre Maj. aller Ding den rechten Verstand solcher Unterricht und Bekenntniß in berührter Sprach vernehmen möge." Imperator enim gallica lingua multo magis gnarus erat, quam germanica, quapropter rege Ferdinando tanquam interprete in Comitiis utebatur, id quod ex illorum Legatorum ad Senatum epistola d. 16. Iun. (ib. p. 107.) et ex Brentii ad Isenmannum litteris d. 19. Iun. (ib. p. 114.) intelligitur. Hanc ob causam etiam in ipsorum Protestantium propositis fuisse videtur, ut Confessionem non solum *latine* et *germanice*, sed etiam *gallice* Imperatori exhiberent; Legati enim Norimb. ad Senatum d. 24. Maii scripserunt: „Dieser Rathschlag wird teutsch, lateinisch und französisch gestellt werden." Fortasse versio gallica, ad quam haec verba spectant, eadem est ac illa, quam Foerstemannus l. l. I. p. 357 sqq. e Cod. Casselano primum edidit, conf. eius Prolegomena huic versioni praefixa ibid. p. 355 sq.

*†) Hoc exordium ad ipsos fidei articulos, non ad praefationem, quippe quae serius (praesertim a Pontano) scripta est, spectare, etiam Foerstemannus iudicat l. l. I. p. 460. nota *). Weberus contra in l. Krit. Gesch. d. A. C. I. p. 28. 31. hac voce *praefationem* significari opinatur.

quanto ῥητικώτερον, quam *Coburgae* scripseram. Brevi autem ipse afferam, aut, si id non permittet Princeps, mittam.« Paucis post diebus, d. 11. Maii eidem scripsit (ibid. p. 45.): »Mittitur tibi apologia nostra, quamquam verius confessio est. Neque enim vacat Caesari audire prolixas disputationes. Ego tamen ea dixi, quae arbitrabar maxime vel prodesse vel decere. Hoc consilio omnes fere articulos fidei complexus sum, quia Eckius edidit διαβολικωτάτας διαβολὰς contra nos.« Eodem die 11. Maii Iohannes Elector Confessionem ad Lutherum Coburgi versantem misit cum epistola (recusa in huius Corp. Vol. II. p. 47.)*) in quae haec leguntur: „— Nachdem ihr und andere unsere Gelehrten zu Wittenberg, auf unser gnädiges Ansinnen und Begehren die Artikel, so der Religion halben streitig sind, in Verzeichniß bracht: als wollen wir euch nicht bergen, daß jetzt allhie Mag. Philippus Melanchthon dieselbigen weiter übersehen und in eine Form gezogen hat, die wir euch hierbei übersenden. Und ist unser gnädiges Begehren, ihr wollet Dieselben weiter zu übersehen und zu bewegen unbeschwert seyn. Und wo es euch dermaßen gefällig, oder etwas davon oder dazu zu setzen bedächtet, das wollet also daneben verzeichnen, damit man alsdann auf Kaiserl. Majestät Ankunft, der wir uns in Kürze versehen, gefaßt und geschickt seyn möge, und uns dieselbigen alsdann bei diesem Bothen wohl verwahrt und verpetschaft unverzüglich wiederum anher schicken." Huic Lutherus in epistola d. 15. Maii scripta (in de Wettii collectione epist. Luth. IV. p. 17 sq.) sic respondit: „— Ich hab M. Philippsen Apologia uberlesen: die gefället mir fast wohl, und weiß nichts dran zu bessern, noch ändern; wurde sich auch nicht schicken; denn ich so sanft und leise nicht treten kan. Christus, unser Herr, helfe, daß sie viel und große Frucht schaffe, wie wir hoffen und bitten, Amen."

Haec Confessio Luthero ad eam recognoscendam missa *prima eius adumbratio* est. Hanc et *latine* et *germanice* esse scriptam, intelligitur ex Legatorum Norimbergensium ad Senatum epistola d. 17. Maii (Corp. II. p. 51.). **)

De Confessionis conficiendae progressu.

Quamquam Lutherus confessionem in illa epistola omnino comprobaverat nihilque ab ipso mutandum invenerat, tamen Theologi Saxonici Augustae versantes cum aliis adiutoribus perseverarunt in Confessione mutanda, ut magis magisque perfectior redderetur. Melanthon enim ad Lutherum d. 22. Maii (Corp. II. p. 60.) haec perscripsit: „— In *Apologia* quotidie multa mutamus: locum *de Votis*, quia erat exilior iusto, exemi, supposita alia disputatione eadem de re paulo uberiore. Nunc de potestate clavium etiam disputo. Vellem percurisses articulos fidei, in quibus si nihil putaveris esse vitii, reliqua utcunque tractabimus. Subinde enim mutandi sunt, atque ad occasiones accommodandi." Item d. 28. Maii Legati Norimb. ad Senatum perscribunt (ibid. p. 71.): „Er [Cancellarius Electoris Sax.] hat uns auch ferner gesagt, daß des Churfursten Räthe und Gelehrte noch täglichs ob ihrem Rathschlag in Sachen des Glaubens sitzen, daran ändern und bessern, des Versehens, denselben je solcher Gestalt zu stellen und darzuthun, daß man nit wohl vorüber komme, man muß dennoch den Handel hören." Iidem Senatui d. 31. Maii per litteras indicant, se confessionem latinam accepisse, prooemio et epilogo exceptis, de quibus conscribendis magnum adhuc dubium esset, germanicam vero quotidie emendari. ***) Die 3. Iunii prooemium quidem latinae fuit confectum, at articulus eius [XX.] de fide et de operibus, atque epilogus eiusdem adhuc defuerunt. †) Uterque etiam d. 8. Iun. nondum erat conscriptus. ††) D. 15. Iun. illi Legati Confessionem germanicam acceperunt Senatui mittendam, cui quidem prooemium et epilogus adhuc deerant, at articulus ille XX. de fide et de operibus, qui illo quoque die in latina adhuc desiderabatur, additus erat. †††)

---

*) Accuratius edita est a Foerstemanno l. l. T. I. p. 190—192.

**) In ea enim haec leguntur: „— — daß gleichwohl mein gn. Herr, der Churfürst, mit seiner Chf. Gn. Rathschlag von diesem Artikel allererst hie fertig worden, also daß derselbe in Teutsch und Latein verzeichent, aber doch auch noch nit endlich beschlossen, und Doctor Luther zu besehen zugeschickt, daß man ungefährlich morgen oder übermorgen wieder von ihm gewärtig wäre; und er zweifle nicht, so derselbige Vorschlag komme, es werde uns deß auf unser Ansuchen Abschrift mitgetheilt werden." Item in altera epistola eodem die ad eundem scripta hi Legati commemorant, apographon huius libelli, quum a Luthero remissus fuerit, a Cancellario sibi esse promissum.

***) Vide supra p. 205 sq. notam ††), in qua Legatorum verba ex hac epistola attuli.

†) Hoc intelligitur ex eorundem Legatorum verbis d. 3. Iun. ad Senatum scriptis supra in eadem nota allatis.

††) Hoc enim die iidem ad eundem perscripserunt (Corp. II. p. 88.): „Das Sächsische Verzeichniß des Glaubens halb, so wir E. W. am jüngsten zugeschickt [scil. Confessio latina], versehen wir uns werden E. W. nunmehr ihren Predigern und andern ihren Rechtgelehrten zu berathschlagen vorgehalten haben. Und wir hätten E. W. den Anfang und Beschluß desselbigen Verzeichnisses auch gern übersandt: so sind [aber es sind] die Sächsischen auf heutigen Tag noch nicht damit fertig."

†††) In hac enim epistola d. 15. Iun. (ibid. p. 105.) haec leguntur: „So ist der Sächsische Begriff in des Glaubens Sach teutsch gefertigt, den wir E. W. hiemit übersenden. Doch ist die Vorrede und Beschluß nicht dabei. — — Der Artikel vom Glauben

Etiam d. 19. Iun. Confessio nondum fuit finita, quin eius auctores in dubio erant, utrum eam sic conficerent, an in epitomen redigerent.*) Diebus quoque subsequentibus hi auctores de singulis Confessionis partibus consultarunt,**) etiam die 23. Iun., quo omnes, qui erant evangelicae professionis, convenerant ad Confessionem audiendam et comprobandam, in ea transscribenda, et in prooemio et epilogo elimando versati sunt, quapropter Principes per consiliarios suos ab Imperatore petierunt, ut Confessionis publicam praelectionem et exhibitionem in diem 24. Iun. ab eo constitutam in posterum diem differret. Haec petitio ab illo quidem recusata est, attamen id, quod volebant, consecuti sunt eo, quod illo die constituto longior oratio Sigismundi a Dietrichstein contra Turcas habita impedimento erat, quin eodem die Confessio publice praelegeretur atque Imperatori exhiberetur, id quod hanc ob causam postero demum die 25. Iun., die Saturni tempore postmeridiano factum est.***) — His addimus locum epistolae a Melanthone ad Ioach. Camerarium d. 26. Iun. datae (Corp. II. p. 140.): „Heri quod faustum felixque sit, exhibita est Caesari confessio nostra, et lecta publice. — Ego mutabam et refingebam pleraque quotidie, plura etiam mutaturus, si nostri συμφράδμονες permisissent, ac tantum abest, ut lenius iusto scriptum fuisse iudicem, ut verear etiam mirum in modum, ne qui sint offensi libertate nostra. Nam *Valdesius* Secretarius Caesaris vidit, antequam exhibuimus, ac plane putavit πικρότερον esse, quam ut ferre possent adversarii.“

E praecedentibus elucet, Confessionem *latinam* et *germanicam* non eodem modo et quasi pari progressu esse confectas, sed *latinam* quidem prius inceptam, deinde vero *germanicam* ante illam articulo *de fide et de operibus* esse auctam; quam ob causam Elector Imperatorem obsecravit, ut germanicam in Comitiis publice legi permitteret. Alia quoque ratione haec a latina differebat. Latina enim principio quidem solius Electoris Saxon. nomine scripta est. Tum vero intellectum est aptius omnium Confessorum nomine Confessionem esse scribendam. Quapropter Melanthon in germanica paulo serius incepta hanc aptiorem rationem secutus est.†)

---

und Werken hinten an den teutschen Begriff gestellt, ist in dem lateinischen Begriffe, den wir E. W. hievor überschickt, nicht. Wir haben auch itzo darum anhalten lassen. So ist der im Latein noch gar nicht gemacht, darum wir E. W. denselben im Latein nicht haben schicken können, versehen uns aber, er soll ungefährlich in zweien Tagen fertig werden.“

*) In epistola huius diei 19. Iun. Legati Norimb. ad Senatum sic scribunt (ib. p. 112 sq.): „— — Aber der Beschluß an dieselben Verzeichniß gehörig, ist noch nicht gemacht. Denn wie sich Philippus Melanchthon vernehmen läßt, wird vielleicht die Sach zu keiner so weitläufigen Handlung gelangen, sondern noch enger eingezogen und kürzer gefaßt und gehandelt werden. Worauf es aber gerichtet würdet, es sey, daß das vorige vollend verfertigt, oder ein ander Begriff gemacht, soll E. W. von uns unverhalten bleiben.“ Imperator enim, id quod iidem Legati in epistola d. 21. Iun. Senatui indicant (ib. p. 122 sq.) per Alphonsum Valdesium a Melanthone petierat, ut articulos Lutheranorum quam brevissime conscriberet. Huic petito Melanthon in ipsa quidem Confessione non obsecutus est, sed praeter illam etiam doctrinae summam conscribere non recusavit, id quod ex eadem Legatorum epistola d. 21. Iun. et ex Ionae ad Lutherum litteris d. 29. Iun. (Corp. II. p. 155.) intelligitur, atque ex hocce loco epistolae, quam illi Legati d. 29. Iun. ad Senatum scripserunt (ibid. p. 153.): „Auch sind wir vertraulich berichtet, daß Philippus Melanchthon itzo einen kurzen Epilogum [*Epitomen* voluit scribere Kressius Legatus] oder Summarium der Artikel des Glaubens mache, welche fürder in Französisch transferirt, und Kais. Maj. ganz in Geheimbd zu Ihren Handen übergeben werden solle, auf daß Ihr Maj. abermals dester mehr Berichts habe.“

**) Vide horum Legatorum epistolam ad Senatum d. 21. Iun. (ib. p. 124.) „— — nun säßen sie aber jetzo ob solchen Artikeln, die weiter zu übersehen, zu stellen und zu beschließen.“

***) Haec prolixius ab iisdem Legatis in epistola d. 25. Iun. ad Senatum sunt perscripta (ibid. p. 127 sqq.) Vide etiam Greg. Heinse, gen. Brück, Geschichte der Handlungen in der Sache des heiligen Glaubens auf dem Reichstage zu Augsburg im J. 1530., edit. a Foerstemanno in Archiv für die Gesch. der kirchl. Reformat. Bd. I. Hft. 1. p. 50 sqq. et Weberi Krit. Gesch. d. A. C. I. p. 53 sqq.

†) Haec quoque clarissime e Legatorum Norimb. ad Senatum epistolis d. 8. Iun. (Corp. II. p. 88 sq.) et d. 15. Iun. (ibid. p. 105.) scriptis cognoscuntur, in quarum priore leguntur haecce: „— Und dieweil E. W. Meinung ist, Inhalt unsrer Instruction, daß wir von Ihren wegen bei dem Churfürsten und Markgraf Georgen stehen, und Ihrer Chf. und F. G., auch E. W. Handlung in diesem Fall eine Sache seyn solle, und aber die Sächsische Verzeichniß allein in des Churfürsten Namen supplicationweis gestellt ist: so will unser Achtens von nöthen seyn zu bedenken, ob E. W. neben der Sächsischen Verzeichniß in E. W. Namen eine sondere Verzeichniß, für sich an Kais. Maj. zu überantworten, stellen, oder aber neben Markgraf Gorgen bei dem Churfürsten anregen lassen wollen, seiner Chf. G. Verzeichniß nicht allein in seiner Gn., sondern in gemein in seiner Chf. G., Markgraf Gorgen, auch E. W. und andern diesem Handel anhängigen Ständen und Städten Namen stellen zu lassen. Wie wir uns nun in solchem halten, auch ob wir deßhalb zuvor mit Markgraf Gorgen unterreden sollen, deß wollen wir E. W. Unterricht gewarten. Ich, Kreß, hab gleich wohl allbereit mit dem Markgräfschen Canzler davon geredt, der sagt, seines Herrn Prediger und Rechtgelehrten sitzen auch darüber, und hab sein Herr, eben den Mangel wie wir, daß die Sächsische Verzeichniß allein in des Churfürsten Namen gestellt sey, und sehe auch für gut an, die in gemein, in aller Fürsten und Städte Namen, zu stellen, die der Glaubensartikel einig sind, und seiner Gnaden und dem Churfürsten anhangen.“ In altera d. 15. Iun. haec referunt: „So ist der Sächsische Begriff in des Glaubens Sach teutsch gefertigt, den wir E. W. hiemit übersenden. Doch ist die Vorrede und Beschluß nicht dabei, und, wie sich Philippus Melanchthon vernehmen lassen, hat er darum daran nichts verteutschen wollen, daß er sich versehe, es möchte dieselbe Vorrede und Beschluß vielleicht nicht allein in des Churfürsten, sondern in gemein in aller vereinigten Lutherischen Fürsten und Stände Namen gestellt werden, als er auch in den verteutschten Artikeln, wie Ew. W. sehen werden, allbereit Aenderung gethan hat. Nämlich wo im Lateinischen gesetzt ist, daß im Churfürstenthum Sachsen dieß oder das gepredigt und gehalten werde, hat er hie im teutschen das Chur-

Etiam nomina Confessorum in germanica Confessione prius quam in latina ex praefatione aptius in finem transposita sunt.*)

Praeterea ex iis, quae modo dicta sunt, intelligitur, Confessionis *formas*, quae inter primam eius adumbrationem et eam absolutam, qualis publice lecta et Imperatori exhibita est, *intermediae* sunt, *varias* fuisse, ob permultas mutationes singulis diebus in ea factas.

De Confessionis Codicibus et Editionibus in universum.

Illis diebus, quibus Confessio nondum integre erat elaborata, ipsi eius auctores eam adversarios celabant. Quam ob rem Legati Norimbergenses Confessionem latinam mittentes d. 3. Iun. ad Senatum perscripserunt (Corp. II. p. 83 sq.) „In allweg aber ist der Sächsischen Begehr, daß E. W. noch zur Zeit diesen Rathschlag oder Verzeichniß geheim halten, und daß niemand Abschrift widerfahren lassen, bis der zuvor an die Kais. Maj. geantwortet werde. Deß haben sie ihre Ursachen. Darum wollen E. W. deßhalb bei denen, dahin E. W. denselben gelangen lassen, Fürsehung thun." Postquam vero integre confecta, publice lecta et Imperatori exhibita erat, hic vetuit, ne typis exscriberetur. Melanthon enim Vito Theodoro d. 26. Iun. (ibid. p. 142.) scripsit: „— — Confessio nostra est exhibita Caesari. Is mandavit, ne excudatur. Itaque cavebis, ne emanet in publicum. Principes enim promiserunt Caesari, se daturos operam, ne spargatur in publicum. Pomeranus haec officia non curat. Ideo solo Witebergam mitti.“ Iterumque die subseq. 27. Iun. (ib. p. 147.) „— Misimus tibi Confessionis exemplum, quod apud te retineas, ne emanet in publicum.“ Atque idem eodem die 27. Iun. (ib. p. 146.) ad Lutherum perscripsit: „— Nostra confessio est exhibita Imperatori, exemplum etiam tibi misimus, quod apud de retinebis, ne emanet in publicum; vetat enim Imperator edere.“ Item Legati Norimbergenses eodem die Senatui litteris indicant (ibid. p. 143.): „— — Darnach [scil. post auditam Confessionem] hat auch Kais. Maj. gemeldte Churfürsten und Fürsten — in Still angeredet und gebethen, diese verlesene Verzeichniß bei sich zu behalten, und nicht in Druck zu geben, welches sie Ihrer Maj. zu thun zugesagt. — Aber in allweg wollen E. W. verhüten, damit der Unterricht des Glaubens, der wir E. W. hiemit eine richtige Abschrift übersenden, sonst niemand Abschrift gegeben, oder dieselbe gedruckt werde. Denn Sachsen und die andern Fürsten solches selbst auch gebethen, denen wir es stattlich zugesagt haben.“ Quibus Senatus Norimbergensis, Confessionis exemplo accepto, d. 28. Iun. respondit (ibid. p. 148.): „— — So sollt ihr auch gewiß seyn, daß wir diese der christlichen Stände übergebene Schrift niemand leihen, oder die jemands abzuschreiben gestatten, sondern bei uns in geheim behalten wollen; vielweniger soll die gedruckt werden.“

Si hoc vetitum severe esset observatum, non Editiones, sed tantum Codices Confessionis exstarent.

Aeque ac in hac *varias formas* supra distinximus, nempe 1. *primam eius adumbrationem*, 2. formas inter hanc et integram *intermedias*, et 3. *formam integram*, qualis publice lecta atque Imperatori exhibita est, sic etiam *Codices*, prout hanc vel illam formam continent, in totidem classes dispertiri possint.

Illud vero vetitum iam eodem anno, quo edictum est, 1530. non ab omnibus est observatum. Cum enim multa Confessionis exempla essent transscripta, facile quibusdam occasio data est eius clam, insciis Principibus auctoribusque, typis evulgandae. Hac ratione illo anno *septem Editiones*, scilicet *sex* germanicae Confessionis, et *una* latinae prodierunt.**) Quam ob rem anno subsequenti Melanthon ipse, Electore approbante, latinam et germanicam una cum Apologia Witebergae 4° edidit, quam Editionem permultae subsecutae sunt.

---

fürstenthum Sachsen ausgelassen, und ein gemein Wort, das sich auf alle Stände ziehen mag, an die Statt genommen.“ — Ex his omnibus apparet, quanti nomenti sint horum Legatorum ad Senatum epistolae.

*) Sic certe Foerstemannus iudicat l. l. p. 431., ubi in descriptione Codicis Ratisbonensis latinae Confessionis, in cuius fine loco nominum subscriptorum leguntur verba: „ut supra sunt memorati“, haec refert: „Der zweite Theil der Confessio rührt offenbar aus einer frühern Zeit her, als die Vorrede zu dem Ganzen; eben die Worte: „ut supra sunt memorati“ sind uns dafür der schlagendste Beweis. Denn als diese Worte geschrieben wurden, mußten doch die Bekenner dieses Glaubens-Bekenntnisses schon oben namentlich genannt seyn, sonst konnte man sich unmöglich so ausdrücken, wie es hier am Ende geschehen ist. Und offenbar ist dieß wirklich der Fall gewesen. Wir haben freilich dafür in keiner einzigen Handschrift des lat. Textes eine Stütze, aber die ihm unstreitig analoge Bildung des deutschen Textes lehrt uns das auf das Bestimmteste. In der frühern Gestalt des deutschen Textes der Präfation waren wirklich sämmtliche Fürsten und die beiden Städte namentlich genannt. Da es aber passender war, diese Aufzählung der Namen in Form von Unterschriften am Ende des Ganzen folgen zu lassen, entschloß man sich noch vor der Uebergabe der Confessio auch dazu, so daß nun die namentliche Aufführung in der Vorrede unnöthig wurde. Man strich sie hier deshalb und setzte dafür die Worte: „Und wir die untenbenannten Churfürst vnd Fürsten sammt vnsern Verwandten.“ Eben so geschah es im lat. Texte, wo es in der Präfation früher gewiß hieß: „Cumque nos Ioannes dux Saxoniae, Elector“ u. s. w. Im Bezug darauf hieß es dann ganz richtig am Ende: „ut supra sunt memorati.“ Später änderte man die Sache wie im Deutschen um; in der Vorrede hieß es nun: „Cumque nos infra scripti“ etc.: und erst am Ende folgten die Unterschriften.“

**) Conf. H. E. F. Guericke Allgemeine christliche Symbolik. 2. Aufl. (Leipzig, 1846. 8°) p. 92 sq.

Tum a. 1531. 8°, 1540. 4° et 1542. 8° *latinam* denuo Witebergae edidit *variatam*; in his enim quosdam locos, inprimis articulum X. mutavit. Hae Editiones etiam aliorum curis sunt recusae.

Quapropter Confessionis Editiones dividuntur in *ante-Melanthonianas*, quae, eo inscio, a. 1530. prodierunt, et *Melanthonianas*, quas ipse curavit, et *post-Melanthonianas*, quas alii ex eiusmodi Editionibus curarunt. Melanthonianae iterum dividuntur in *Editionem Confessionis invariatae* et *Editiones Confessionis variatae*.

Exordiamur a Confessione *latina*, quippe quae paulo prius est incepta.

A.

CONFESSIO AUGUSTANA LATINE SCRIPTA.

In illis Prolegomenis *varias* eius distinximus *formas*, scilicet 1. *primam adumbrationem*, 2. *formas intermedias*, et 3. *formam integram*.

De Codicibus has varias formas continentibus.

Permagnum praeberet fructum ad historiam huius Confessionis internam plenius cognoscendam, si Codices adhuc exstarent, in quibus singulae eius formae exhiberentur. Eiusmodi enim subsidiis daretur potestas singularum mutationum huius libri eodem modo describendarum, quo variae aetates *Locorum theologicorum* in Voll. XXI. et XXII. huius Corporis propositae sunt. Supra retuli, *primam adumbrationem**) a Melanthone Electori Saxon. esse oblatam et ab hoc ad Lutherum missam atque ab eo ad Electorem remissam, etiam eius apographon Legatis Norimbergensibus esse promissum; verosimiliter alii quoque Principes evangelicae doctrinae addicti apographa illo tempore acceperunt; at hucusque *nullus eiusmodi Codex repertus est.*

Item ex illis Legatorum Norimb. epistolis supra relatum est, apographon *formae cuiusdam intermediae* Confessionis latinae iis traditum et ab iisdem ad Senatum Norimbergensem esse transmissum. Sine dubio etiam *aliarum formarum intermediarum* apographa pluribus Confessoribus tradita vel ab iis ipsis ex autographo transscripta sunt.**) *Eiusmodi Codices plures adhuc asservantur*, quos nunc enumerabimus.

1. *Codex Casselanus 1.* (Philippi Landgravii Hass.).

Hic exstat in Volumine Actorum, quod a Rommelio, tabularii praefecto summo, in tabulario sanctiori Electoris Hassiae paucis ante annis repertum***) et ab eo cum Foerstemanno benigne communicatum est.†) In hoc Volumine sic inscripto:

> *B.* | Augspurgische | *CONFESSION* Sampt deren | *APOLOGIA*; *ILLA* Deutsch, | Lateinisch vnnd Frantzösisch. | Item | Bekändtnuß der Zwinglischen | Reichs-Städte | *Anno* | 1530. | vbergeben. Fol.

---

*) Quomodo haec prima adumbratio Confessionis Augustanae ab eius integra forma diversa fuerit, Weberus in l. Krit. Gesch. d. A. C. I. p. 33 sqq. demonstrare conatus est.

**) Apographa ex autographo nondum integro esse facta, graviter negavit Ioh. Melch. Goezius in libro suo: Beweis, daß der, von dem Herrn Stiftsprediger Weber in Weimar, vor einiger Zeit gelieferte Abdruck der Augsburgischen Confeßion unmöglich eine Copie von dem, vor dem Kayser Karl V. verlesenen und dem Reichs-Archive einverleibten Originale, seyn könne. (Hamburg, Dietr. Ant. Harmsen 1781. 32 pagg. 8°) p. 29. Huic Weberus in l. Krit. Gesch. der. A. C. I. p. 304—307. respondit et argumentis haud reiiciendis affirmavit, eiusmodi apographa formarum intermediarum Confessionis facta et distributa esse Electore approbante; idemque iam antea Müllerus in *Hist.* von der Evangel. Ständte *Protest.* u. *Appell.* p. 650. §. 4. et Cyprianus in *Hist.* der Augsp. *Conf.* p. 131. (Edit. 1. supra p. 107 sqq. recensitae et p. 153. Edit. 2., quae eodem anno 1730. aucta Gothae 4° prodiit) dixerunt. Tum Goezius Weberum iterum refutare conatus est in hocce libello: Untersuchung zwoer in der Historie der Augsb. Confeßion sehr wichtigen Fragen: Ob der Kurprinz Joh. Friedrich von Sachsen, und der Herzog Franz von Lüneburg, das dem Kayser überreichte Exemplar der A. C. mit unterschrieben haben? ingleichen: Ob der Kurfürst Johan, und andre protest. Stände, vor der Vollendung und Uebergabe der A. C. unvollständige Abschriften derselben ausgegeben haben? — — an das Licht gestellet von Johan Melchior Goezen, Hauptpast. zu St. Cathar. in Hamburg. (Hamburg, Diet. Ant. Harmsen. 1782. 86 pagg. 8°) p. 35 sqq.

***) Weberi tempore frustra hoc in Archivis Casselanis et Ziegenhayn. quaerebatur, quapropter in l. Krit. Gesch. d. A. C. I. p. 86. 183. haec documenta deperdita esse dolet.

†) Ab hoc descriptum est in l. Urkundenb. des Reichst. zu Augsb. I. p. 372 sq.

fol. 39—45. invenitur hic Codex, qui, teste Foerstemanno,*) nihil nisi *fidei articulos* inscriptos: Articulj fidei precipuj. eosque in priori vel etiam prima forma exhibet. In margine singulis articulis loci Scripturae sacrae adscripti sunt. Hunc Codicem in Editione nostra signabimus: *Cass.* 1., quo distinguatur ab altero Codice infra recensendo, qui in eodem Volumine continetur.

2. *Codex Dessavianus* (Wolfgangi Principis Anhalt.).

Hic Codex cum Confutatione papistica in uno volumine formae quaternariae coniunctus in tabulario Anhaltino communi Dessaviae asservatur et a Webero l. l. I. p. 87 sq. descriptus est. Confessio in prioribus 45 foliis huius voluminis continetur incipiens a verbis: Ecclesie magno consensu apud | nos Docent, Decretum Nicene | Synodj etc. Titulo enim ac praefatione caret, itemque epilogo, et in articulis XIII. et XVIII. antitheses aeque ac in aliis Codicibus desiderantur. In nominibus confessorum in fine subscriptis eo a reliquis differt, quod in extrema parte, ubi civitatum nomina leguntur, quae per legatos suos Confessionem statuto die 23. Iunii subscripserunt, pro: *Senatus Magistratusque Nurnbergensis.* | *Senatus Reutlingensis.* qui soli hoc die consensum sic declararunt, in hoc Cod. etiam quatuor illae urbes, quae illo die cunctabantur, **) h. l. sic leguntur:

Senatus { Magistratus Nurnbergl
Reutlingl
Weissenburgl
haillsbrunensil
kempten
Wienshaimensl }

Ceteroquin hic Codex cum prima Editione Melanthonis paene consentit. Signabitur in nostra Ed. *Dess.*

3. *Codex Onold[illegible]s* (Georgii Marchionis Brandenburg.).

Hic Codex, qui olim, teste Webero l. l. p. 81., in Actis Comitiorum Augustanorum a. 1530. in tabulario sanctiori Marchionis Brandenburgici *Onoldini*, nunc, teste Foerstemanno, l. l. I. p. 442., in tabulario regio Bavarico *Norimbergae* asservatur, a Webero l. l. I. p. 81—84. et a Foerstemanno l. l. I. p. 442 sq. descriptus est. Folia 107—125. illorum Actorum explet, quibus in fol. 106 haec praecedit inscriptio: Copia | Der Lateinischl. Augsburgischl. | Confession | 1530. Confessioni quidem fol. 107 et 108. praefatio praemissa est, at ex eo, quod fol. 109. proxime ante fidei articulos iterum legitur inscriptio: *M.D.XXX Confessio exhibita* | *Cesari in Comicijs Augustensibus.* cum Webero colligi possit, praefationem ab eadem quidem manu, sed serius esse praefixam. Hic Codex maxime eo ab aliis differt, quod in articulo *de votis Monachorum* locus: „Canones docent in omni voto — — — offunduntur oculis hominum.", qui in Ed. 1. Melanthonis fol. E 4ᵃ lin. 14. — F 1ᵇ lin. 2. legitur, deest, et in subsequenti articulo *de potestate ecclesiastica* post verba: „Haec interim alia functio est quam ministerium Euangelii", quae in illa Ed. 1. Mel. fol. F 3ᵃ lin. 12. 13. exhibentur, legitur hocce additamentum:

„Semper autem docuerunt nostri, ut seditiones prohiberent, legitimam possessionem bonorum et jmperii apud quoscunque vel episcopos uel ciuiles Magistratus non ledere conscientiam, quia legitima diuisio rerum et jmperiorum non est contra Euangelium. Apostoli erant piscatores, Lucas fuit medicus, Paulus erat textor, Hae artes bona conscientia retineri poterant, tametsi res erant aliæ quam officium docendi. Ita res est, alia imperium, alia officium docendi Euangelij.

Neque tamen illa imperij possessio ledit conscientias, sicut quilibet pastor potest tenere proprium alius plus alio. Est enim mandatum Euangelii, ut Ecclesiæ suppeditent honestum victum pastoribus, sed oportet pastores ita versari in administratione rerum ut non omittant officium docendi. Ita oportebat et Episcopos meminisse officij Episcopalis et non tantum gubernare imperia, quamquam difficile est vtrique rei pariter seruire."

Illam omissionem Foerstemannus, qui hunc Codicem ipse recognovit, sola negligentia seu nimia festinatione scribae explicat, quippe qui Codicem transscribens folium unum in pervolvendo neglexerit, eamque ob causam

*) L. l. I. p. 442. Ex hoc Cod. lat. etiam *gallicam translationem* Confessionis in eodem Vol. contentam esse factam idem l. l. p. 358. 442. testatur.

**) Cyprianus in Hist. Aug. Conf. Ed. 2. p. 250. de d. 23 Iunii, quo Principes evangelici et Legati Norimberg. et Reutlingenses ad Confessionem integram audiendam convenerunt, haec refert de illarum quatuor urbium Legatis: „Die von Hallbron, Kempten, Winßheim und Weissenburg sind des Willens geweßt, sich neben Nürnberg und Reutlingen, zu des Churfürsten und der andern Fürsten Unterricht des Glaubens auch zu bekennen, und zu unterschreiben, doch sich hernach bedacht, noch etlich Tag zu beruhen und zu verziehen." Conf. Brück Gesch. des Reichst. zu Augsb. fol. 68ᵃ in Foerstemanni Archiv I, 1. p. 56.

in eo contenta praetermiserit. Praeterea in articulis XIII. et XVIII. antitheses non leguntur. Hic Codex signabitur: *Onold.* Apographon ex hoc Codice Norimbergae a. 1830. descriptum, 87 pagg. Fol. continens, cuius fides testimonio Archivarii regii v. Fürer subsignato atque tabularii regii sigillo firmata est, ex Bibliotheca Societatis historicae Thuringo-Saxonicae in manibus habeo.

4. *Codex Wirceburgicus.*

Huius Codicis, qui exstat in Volumine XIV. Actorum Comitiorum a. 1530. tabularii regii Bavarici, quod *Wirceburgi* est, Foerstemannus apographum accepit idque cum Ed. 1. Mel. primus contulit, codicem ipsum non vidit; conf. eius Urkundenb. I. p. 446. nr. 5. Textus eius fere ubique convenit cum textu, quem Andr. Fabricius in *Harmonia confessionis* (infra recensenda), ut ipse affirmat, ex *prototypo* exhibuit. In Ed. Confessionis notabitur sigla: *Wirc.*

5. *Codex Ratisbonensis* (Legatorum Ratisbonensium).

Hic Codex, qui in Actis Episcopatus *Ratisbonensis* asservatur, a Gemeinero, Archivario regio Bavarico, descriptus est in hocce libello:

> *Ueber eine sehr merkwürdige, in der Acten-Registratur des Hochstifts Regensburg befindliche echte Abschrift des lateinischen Urtexts der Augsburgischen Confession. Ein Amtlicher Bericht an das Königl. Bayerische allgemeine Reichsarchiv zu München von Carl Theodor Gemeiner, Königl. Landesdirektions-Rath und Archivar, der Königl. Academie der Wissenschaften Mitglied der historischen Klasse. Regensburg, in Commiss. der Montag- und Weissischen Buchhandlung 1817.* 30 pagg. 4°.

Varias falsas sententias in hoc libro ab auctore propositas Foerstemannus, qui etiam hunc Codicem ipse vidit et cum Ed. 1. Mel. contulit, l. l. I. p. 446—468. accurate recensuit atque refutavit, et denique p. 468 sq. hoc addidit iudicium de ipso huius Codicis textu:

„Wir haben schon oben bemerkt, daß wir durch unsere Entgegnungen der Echtheit des Textes bis auf dieses Namen-Verzeichniß in gewisser Beziehung keinen Eintrag thun wollen, und wir können das nach der Autopsie so wenig, als bei irgend einem andern von uns zu unserm Urkundenbuche benutzten Acten-Volumen aus den Archiven der verschiedenen damaligen evangel. Fürsten. Aber so sehr wir auch diese Echtheit anerkennen, so ist damit noch nicht das Geringste dafür gesagt, daß dieser Text auch derselbe sey, in welchem das lat. Exemplar dem Kaiser am 25. Jun. übergeben wurde. Wir erkennen die Echtheit dieses Textes in so fern an, als es fest steht, daß er unmöglich von Seiten der Regensburger Gesandtschaft weder absichtlich, noch unwissend untergeschoben ist; wir erkennen sie in so fern an, als es keinem Zweifel unterliegt, daß der lat. Text der Confessio bis auf die vielen Versehen des der lat. Sprache nicht mächtigen Schreibers und namentlich bis auf jenes Verzeichniß der Namen wirklich einmal als Original in der Gestalt existirt hat, wie er uns in der Regensburger Handschrift erhalten ist; aber diese Handschrift stammt von einem Originale, welches vor der Uebergabe abgefaßt war und die Spuren der letzten Revision des Textes durchaus nicht an sich trägt. Hier kommen wir auf einen Punkt, welchen Gemeiner ganz unberührt gelassen hat, obgleich er gerade der wichtigste von allen ist: wir meinen die kritische Untersuchung des Textes. Hätte sich Gemeiner damit auch nur einigermaßen befassen wollen, so würde er gar bald inne geworden seyn, wie er sich hier in Vermuthungen erschöpft hat, welche der Text dieser Handschrift selbst schon an und für sich nicht zuläßt. Wir haben nicht nöthig, hier den Beweis dafür zu geben, da Jeder aus den von uns zu dem hier abgedruckten Texte gegebenen Varianten ihn sich leicht selbst bilden kann, und wir verweisen, da der Text meistens mit den Eigenthümlichkeiten des von Andr. Fabricius in seiner Harmonia Confess. Aug. angeblich aus dem Originale gedruckten lat. Textes übereinstimmt, auf Weber's Verzeichniß der Varianten im 1. Theile seiner krit. Gesch. der A. C. S. 100—103, um sein Urtheil über den Text bei Fabricius, daß er uns den ersten Entwurf Melanchthon's giebt, auch für diese Regensburger Handschrift in Anspruch zu nehmen."

Hunc Codicem in nostra Ed. signabimus: *Rat.*

Ab his Codicibus *intermediarum formarum* Confessionis latinae progredimur ad eos, qui hanc *integram* exhibent. Inter hos primum tenet locum

> *Exemplum latinae Confessionis ab ipsis Principibus Civitatumque Legatis subscriptum et d.* 25. *Iunii* 1530. *Imperatori Carolo V. in Comitiis exhibitum.*

Cum dies Confessionis ipsi exhibendae ab Imperatore principio iam in diem 24. Iunii constitutus esset, ob temporis brevitatem videtur latinae Confessionis elegantius exemplum non fuisse exaratum, sed ipsum Melanthonis autographum a Confessoribus subscriptum et Imperatori d. 25. Iunii exhibitum. Imperator utriusque Con-

fessionis, et latinae et germanicae, exempla suis manibus accepit, latinum apud se retinuit, germanicum vero, quippe quod ob publicam eius praelectionem actis imperialibus erat adnumerandum, Electori Moguntino tradi iussit, ut in tabulario imperiali Moguntino asservaretur; latinum vero exemplum non publice praelectum, sed tantum in Comitiis exhibitum in tabulario privato *Bruxellis* repositum est, *) ex quo autem periit. Falso enim Coelestinus, **) Feuerlinus ***) aliique contenderunt hoc exemplum in tabulario imperiali *Moguntino* exstare. Weberus, postquam hunc errorem gravissimis argumentis l. l. I. p. 60—76. refutavit, de exemplo latinae Confessionis genuino *Bruxellis* olim vere asservato l. l. p. 76—79. haec enarrat:

„Nach so vielen falschen und unsichern Nachrichten vom Original der lateinischen Confession im Reichsarchiv zu Mainz komme ich zu den authentischern, welche darauf beruhen, daß die Urschrift ins kaiserliche Archiv zu Brüssel gebracht worden. Dies bezeuget Zwichem, kaiserlicher Regierungspräsident zu Brüssel. †) Er theilte das Original dem Lindan und Hopper 1560. zur Collation mit ††) und daß es nicht Copey, sondern wahres Original, die von Fürsten unterschriebene Confession gewesen, erhellet auch noch daher, weil Lindan sagt, daß es die Unterschriften der Fürsten nicht von einer und ebenderselben, sondern von verschiedenen Händen gehabt. †††) Auch macht er noch die wirklich interessante Bemerkung, daß es mit Philippus [Melanthonis] eigner Hand, die er aus handschriftlichen Briefen kannte, geschrieben und von Johann Friedrich, Herzog zu Sachsen, unterzeichnet gewesen. *†) Es hat sich auch in seiner Bibliothek eine Abschrift vom lateinischen Original gefunden, die aber Niemand edirt, und deren Schicksal mir unbekannt ist. **†) Im J. 1568.

---

*) Weberus enim l. l. I. p. 51 sq. haec refert: „Uebrigens scheint die lateinische Confession in diesem Gedränge nicht mundirt worden zu seyn, sondern die Fürsten haben Melanchthons Concept beybehalten und unterschrieben. Mein Gewährsmann ist der Erzbischoff Lindanus, der das von den Fürsten eigenhändig unterzeichnete Original aus dem Archiv zu Brüssel in Händen gehabt, und dabey meldet, daß es mit Melanchthons eigner Hand geschrieben gewesen, die er aus handschriftlichen Briefen kannte [vide Guil. Damasi Lindani, nat. 1525. Dordrechtae, mort. 4. Nov. 1588. Gandavi, Concordia discors s. querimonia ecclesiae catholicae (contra librum Concordiae). Coloniae 1583. 8° p. 181. 188.]. Da es gar nicht wahrscheinlich ist, daß Melanchthon, der, wie aus seinen Aufsätzen erhellet, davon ich verschiedene aus dem Herzogl. Weimarischen Archiv in Händen habe, eine unleserliche Hand schrieb, am 22. Junius das Mundum der lateinischen Confession für den Kaiser selbst gefertiget haben sollte, so hat wohl der Aufsatz schon vorher in Bereitschaft gelegen, und höchstens ist ihm nur am 22. oder 23. Junius Präfation an den Kaiser vorgesetzt worden. Die Ursache, warum man Melanchthons Concept der lateinischen Confession nicht mundirt, sondern als Original unterschrieben, mag sonder Zweifel daran gelegen haben, weil die Zeit zu kurz war, und die Veränderungen, so Melanchthon mit der deutschen Confession vorgenommen, noch nicht in lateinischer Sprache existirten: denn ich wüßte sonst keine Ursach anzugeben, warum man den 23. Artickel im lateinischen Exemplar nicht eben in der Form und Gestalt läse, wie im Deutschen." — Item l. l. p. 55 sq.: „Sowohl Spalatin [Ge. Spalatini Annales reformationis — aus dessen Avtographo ans Licht gestellet von Ernst Sal. Cyprian. Leipz. 1718. 8° p. 139.], als auch der Autor Apologiä Msptä im Herzogl. Weimar. Archiv [i. e. Pontanus fol. 65b, in Foerstemanni Archiv I, 1. p. 55.] melden, daß der Kaiser nach beiden Exemplarien der Confession, die der Canzler Brück nach geschehener Vorlesung der deutschen dem kaiserlichen Sekretär, Alexander Schweiß, habe überreichen wollen, gegriffen, und solche zu sich genommen. Müller [Hist. v. der Ev. Ständte Protest. u. Appell. p. 587.] fügt noch den Umstand hinzu, daß der Kaiser das lateinische Exemplar für sich behalten, das deutsche aber dem Erzbischoff zu Mainz [Müllerus scripsit: dem Churfürsten von Maintz] habe einhändigen lassen. An dem letzten Umstand ist gar nicht zu zweifeln, denn die deutsche Confession ward durch ihre Vorlesung Reichstagsacte. Aus was für einer Quelle aber Müller die erste Nachricht geschöpft, daß der Kaiser nämlich das lat. Exemplar für sich behalten, kann ich nicht sagen. — — Doch halte ich die Nachricht selbst für gegründet, denn es sind, wie ich in der Folge [p. 60 sqq.] zeigen werde, weit glaubwürdigere Nachrichten vorhanden, daß der Kaiser das lat. Exemplar für sich behalten, und es in einem seiner Hausarchive beylegen lassen, als daß es auch im Reichsarchiv zu Mainz, als Reichstagsacte mit verwahrt worden seyn sollte."

**) Hic, qui a Ioachimo II. Electore Brandenburgico acta tabularii imperialis Moguntini perscrutari iussus est, in epistola dedicatoria Tomo II. Historiae Comitiorum a. 1530. Augustae celebratorum fol.)(5a lin. 1—5. scripsit haecce: „In hoc [Tomo] enim Confessio Latina et Germanica vera et genuina ex illis ipsis exemplis, quae Impe: Carolus Augustae, Anno 1530. die Iunij 25. audiuit et in manibus habuit, optima fide, quod perspicue doceri posset, descripta, nunc omnibus legenda proponitur et datur." Conf. quae de hac Ed. infra dicentur.

***) Conf. Praeside I. W. Feuerlino Resp. Autoris Carol. Frid. Krafft Diss. historico-critica ex Theologia Symbolica de Conf. Augustana Germanice et Latine eodem quo exhibita fuit anno 1530. septies impressa. (Gottingae 1741. 4°) §. 14. et Feuerlini Biblioth. symb. ed. Riederer I. p. 54. In hac opinione enim confirmatus est Gudenii, Assessoris Camerae Imperialis, testimonio, quippe qui, Editionibus latinae Conf. in tabulario imperiali Moguntino inventis, cum Feuerlino communicavit, se ipsum originale exemplum eius ibi reperisse, vide Weber l. l. I. p. 155. et praefat. Tomi II. fol. b 6.

†) Vigli Zuichem ab Aytta Epistolae ad Ioachimum Hopperum. p. 145.

††) Lindani Concordia discors p. 186.: „Autographum hoc ego Guilielmus Damasi Lindanus Episcopus Ruremundensis inspexi, et cum Cl. D. Ioachimo Hoppero cum aeditione 31. contuli, quod nobiscum — ex archiuis Caesareis Bruxellae conseruatis Reuer. D. Viglius Zwichemus candide communicauit."

†††) Lindanus l. c. p. 186. [et p. 188.: „— sic enim habet ad verbum, autographum propriis illorum Electorum et caeterorum principum protestantium manibus variis subscriptum —", quae verba a Webero in l. Apologie des neuen Syst. etc. p. 76. afferuntur.]

*†) Id. l. c. p. 187. 188.

**†) Id. l. c. p. 201.

war die lateinische Urschrift der A. C. noch im Archiv zu Brüssel, denn es meldet eben der vorgedachte Zwichem dem Hopper, daß der Herzog von Alba, Statthalter in Niederlanden, solche von ihm im Namen des Königs Philippus II. von Spanien verlangt. *) Seit der Zeit hören alle authentische Nachrichten vom lateinischen Original auf, und es ist Niemand, der sich nach Zwichem, Lindan und Hopper der Autopsie desselben rühmen könnte. Noch suchte es in neuerer Zeit der Canzler Pfaff zu Brüssel: aber vergeblich. **) Inzwischen hat der Erzbischoff von Mecheln, Cornelius Paul Hoynk van Papendrecht aus der vorangezeigten Nachricht von Zwichem nicht unwahrscheinlich geschlossen, daß der Herzog von Alba das Original nach Spanien geschickt, und daß es allem Anschein nach in der königlichen Bibliothek daselbst aufbewahrt werde. ***) Jedoch hat sich seine Muthmaßung nicht bestätigt. Denn als der Erzbischoff zu Upsal, Heinrich Benzel, den königlich schwedischen Staatssekretär, Baron von Rudenschiold, und dieser den königlich schwedischen Gesandten zu Madrit, Baron von Fleming, veranlaßte, von der lateinischen Urschrift der A. C. Nachricht einzuziehen, so ward dem Baron von Fleming von dem damaligen Bibliothekar der königlichen Bibliothek zu Madrit, Don Juan Eriarti die sichere Nachricht ertheilt, daß es nicht vorhanden — und als man weiter nachforschte, und der Baron von Fleming den Bibliothekar Don Juan Eriarti ersuchte, an den Bibliothekar im Escurial, Antonio di S. Joseph, zu schreiben, so fand sie sich eben so wenig unter den Handschriften dieser Bibliothek. †) Allem Anschein nach ist also die lateinische Urschrift der A. C. so gut als verloren: es sey denn, daß sich solche noch zu Antwerpen, wo ein großer Theil des Archivs zu Brüssel hingekommen seyn soll, oder unter den Handschriften des Herzogs von Alba noch vorfände.

Es ist zu beklagen, daß Lindan, ders am besten gekonnt, die lateinische Confession nach dem Original nicht edirt. Jedoch bin ich fest versichert, daß sie von der Eyn und dreyßiger Meelanchthonischen Quartausgabe gar nicht verschieden gewesen seyn müsse, denn sonst würde dieser giftige Feind der Protestanten solches gewiß nicht verheelt und den Unterschied bemerkt haben ††).

Huius Codicis omnium gravissimi proh dolor! deperditi historia ex Webero relata, recensendi sunt *Codices formae integrae* Confessionis latinae, *qui adhuc in tubulariis asservantur.*

1. *Codex Casselanus 2.* (Philippi Landgravii Hass.).

Hic Codex priora 38 folia eiusdem Actorum Voluminis, quo *Codex Casselanus 1.* supra p. 213 sq. recensitus continetur, explet. Primum folium nihil exhibet nisi hancce inscriptionem:

> Confessio exhibita Caesari | in comiciis august: | Anno 1.5.30. | Ps. 119. | Et loquebar de testimoniis | tuis in conspectu re= | gum et non con= | fundebar.

Fol. 2. incipit praefatio sic inscripta: Praefacio ad Caesarem | Carolum quintum. **In hoc apographo ab alia manu haud raro errores calami scribae aliique emendati sunt. Verba eius ex parte cum Editione antiqua infra recensenda mire consentiunt. Hunc Codicem Foerstemannus primum cum Ed. 1. Melanthonis contulit atque in** Urkundenb. **I. p. 444. nr. 3. descripsit. Signabitur in nostra Editione: *Cass. 2.***

2. *Codex Hannoveranus* (Ernesti Ducis Luneburg.).

Hoc apographon latinae Confessionis integrae, quod Ernestus Dux Luneburgi a Comitiis Augustanis a. 1530. secum portavit, nunc in tabulario regio *Hannoverae* asservatur. Weberus, cui non contigit ipsum codicem videre, solam eius descriptionem accepit, quam l. l. I. p. 84—86. divulgavit. Hic Codex 28 folia formae maximae in duos fasciculos divisa complectens, hanc habet inscriptionem:

> Confessio exhibita Caesarj in | Comitijs Augustensibus | Psal CXiij | Et loquebar de testimonijs in cônspectu | Regum et non confundebar | MDXXX | Sabbato post Johannis Babtisto a prandio | recitata

---

*) Vigli Zuichem ab Aytta Epistolae ad Ioachim. Hopperum p. 145. „Illustrissimus Dux a me hisce diebus nomine Regis petiit Originalem Confessionem Augustanam anno MDXXX. Caesari oblatam, quae meae custodiae atque Archiuo tradita erat."

**) Pfaffii ius ecclesiasticum p. 564.

***) van Papendrecht analecta Belgica T. I. P. II. p. 470.

†) Neue Beyträge von alten und neuen theologischen Sachen. Jahr 1751. p. 710—720.

††) Lindanus enim ipse in *Apologetico ad Germanos, pro solida ecclesiarum — concordia.* (Antwerp. M.D.LXIX. 4°) p. 92., se hoc autographum cum Editione a. 1531. contulisse, dicit hisce verbis: „Ista vero, inquam, te omnium verissime dicere, Philippe, codex tua ipsius manu haud castigatissime perscriptus atque principum ipsorum et Legatorum manibus subsignatus, Imperatori A. Carolo oblatus perspicue testatur: qui nobis visus, atque cum impressa anno 31 Confessione Augustana collatus extat Bruxellae in Archivis Caesareis." Conf. etiam locus *Concordiae discordis* p. 186. supra p. 219 sq. nota ††) allatus. — In uno tantum loco, scil. in decimo articulo latinae Confessionis Lindanus in *Concordia discorde* p. 188. Melanthonem falsi accusat, quapropter addit: „Si Dux Iohan. Fredericus in latina Confessione Augustana istum dolum adeo perniciosum sensisset, eam sua non signasset manu", vide Weberi Apologie p. 76.

Praefatio, textus et epilogus ab eadem manu exarati sunt. Multas continet correctiones et additamenta ex Editione Melanthonis, quae a. 1531. 8° prodiit, depromta, quae partim in margine, partim in foliolis schedisque innexis ab alia manu adscripta sunt. Hanc ob causam Weberus, quippe cui textum Codicis genuinum his lituris mutatum perscrutari non licuit, in Editione sua critica huius Codicis nullam habere potuit rationem. Nomina in eius fine subscripta a Melanthonis Editione non differunt.

3. *Codex Norimbergensis* (Legatorum Norimbergensium).

Hunc Codicem Weberus l. l. I. p. 90. eundem esse iudicat, quem Kress et Volkamer, Legati Norimbergensis civitatis, d. 26. Iunii 1530. ad Senatum miserunt.*) Sic inscriptus est:

CONFESSIO EXHIBITA CAESARI | IN COMICIIS AVGVSTENSIBVS | ANNO DNI M.D.XXX. | Psal: CXVIII: | Et loquebar de testimoniis tuis | in conspectu Regum, et non confundebar.

Hic codex, qui in tabulario *Norimbergensi* asservatur, cum germanica Confessione coniunctim a. 1782. a. Ge. Guolfg. Panzero editus est in hocce libro:

> Die unveränderte Augspurgische Confeßion deutsch und lateinisch nach der in dem Archiv der Reichsstadt Nürnberg befindlichen authentischen Abschrift mit einem literarischen Vorbericht herausgegeben von M. Georg Wolfgang Panzer Schaffer an der Hauptpfarrkirche zu St. Sebald in Nürnberg. Nürnberg, bei Ernst Christoph Grattenauer, 1782. 12½ plagg. litt. a—c, A—F (F) G—K (K½ pl.) sign. 8° (pag. III Dedicatio ad Senatum Norimb.; p. V—XLVIII. Kurze literarische Einleitung; p. 1—86. Confessio germ. inscripta: Bekanntnus des glaubenns. XXX. cum lectionis varietate; [pagg. 87—96. errore typothetae praetermissae sunt] p. 97—161. Confessio lat. illis verbis inscripta, cum variis lectionibus Editionis 1. Melanthonis.).

Quamquam huic Editioni Prolegomena prolixiora ab editore sunt praemissa, tamen accuratior Codicis descriptio, ut Weberus recte l. l. monet, in iis desideratur; neque enim eius forma numerusque foliorum indicatur, neque utrum praefatio, textus et epilogus ab eadem manu, an a diversis scripti sint. Hunc Codicem lituras continere item Feuerlinus animadvertit**); num vero hae liturae ac emendationes ab eadem manu, quae Codicem exaravit, factae sint, an ab alia, nullibi editor adnotavit.

E Panzeri quidem Editione intelligitur, hunc codicem fere omnino cum Ed. 1. Mel. consentire, exceptis duabus antithesibus articulorum XIII. et XVIII., quae in eo aeque ac in aliis Codicibus desunt, attamen propter lituras in hoc Codice obvias et brevitatem temporis, quod inter extremam Confessionis emendationem et Codicem transmissum intercessit, quippe qui postridie post Confessionem Imperatori exhibitam a Legatis ad Senatum missus est, Feuerlinus***) et Weberus†) iudicant, hunc quoque Codicem esse scriptum, priusquam extrema auctoris manus Confessioni accesserat. — Hic Codex in nostra Ed. signabitur: *Nor.*

4. *Codex Wimariensis.*

Hic Codex vermiculis ac situ corruptus, qui inter Acta ad Conventum *Numburgicum* a. 1561. pertinentia in communi Saxonico tabulario sanctiori *Wimariae* (Reg. N. Fol. 183. ††) Nr. 79.) asservatur atque a Webero

---

*) Conf. eorum litterae illo die ad Senatum datae in huius Corp. Vol. II. p. 142—144. recusae.

) In Krafftii dissertatione supra p. 219 sq. nota *) laudata p. 61.

***) Vide Krafftii dissert. supra p. 219 sq. laudata p. 62.

†) L. l. I. p. 94 sq.

††) Fol. 183.] sic exhibet huius Actorum voluminis signaturam Weberus krit. Gesch. d. A. C. I. p. 79. cum hacce inscriptione horum Actorum: „Der aus vnd inländischen Theologen Bedencken vber die Subscription der Naumburg. praefation von der Augspurg. Confession 1561.“ Foerstemannus Urkundenb. I. p. 444. habet: Fol. 83. De hoc conventu conf. *Historia* Des von Denen Evangelischen Ständen *Anno* 1561. zu Naumburg wegen Anderweiter Unterschreibung der ungeänderten Augsburgischen *Confession* und des vorseyenten *Concilii* zu Trident gehaltenen *Convents* Aus warhafften *Archivs-Acten* und *Documenten* genommen, und an das Licht gebracht von Georg Paul Hönn, *D.* Fürstl. Sächs. Obervormundschaffts-Raht und geheimden *Secretario*. Francfurt u. Leipzig, Verlegts Joh. Hofmanns seel. Wittib, u. Engelbert Strek, 1704. Prima 8 foll. non num., dedicationem et praefationem continent, et 125 pagg. 8° min. — In hoc conventu Confessio ab evangelicis Principibus Ordinibusque non solum nominibus subscriptis, sed etiam eorum sigillis iterum confirmata est, teste Webero l. l. I. p. 58.

discussiones, Io. Hoffmeisteri de iis iudicia. In plurimis Articulis post verba ex Prototypo desumta proxime afferuntur verba Confessionis anno 1540. variatae. In margine multae annotationes leguntur.) *)

Einsdem libri *Editio secunda locupletior*. *Coloniae* 1587. Fol. **)

Catholicus auctor huius libri, quem ironice *Harmoniam Augustanae Confessionis* ***) inscripsit, in praemonitione ad christianum lectorem, proposito iudicio, Confessionem Augustanam non tam Dei, qui pacis et unitatis auctor sit, voluntate, quam diaboli, qui dissensionis et mendacii parens sit, malignitate in lucem prodiisse, deinceps consilium suum, quod in hoc libro persecutus est, sic enarrat: „Nam ut ostenderemus eos, qui Confessionem illam profitentur, doctrinis variis abduci, primo loco Confessionem ipsam, non mutilatam, non arrosam, non interpolatam, sed integram, sed de verbo ad verbum, ex prototypo, quod Carolo V. Caesari fuit oblatum, descriptam collocamus. Deinde varietates in ipso illo Evangelicorum fundamento ab anno 1530., ad annum 1540. per ipsos Confessionis autores excogitatas ostendimus. Nec tamen hic aeditiones omnes, quae decennio illo in vulgus sunt sparsae, examinamus, sed duntaxat illas, quae certo ex ipsa Papatus Saxonici cathedra, procurantibus ipsis factionis magistris prodierunt. Primum enim typis mandata est Confessio citra nomen typographi, aut loci in quo fuit procusa, sed quia Melanchthon et alii illud exemplar tanquam vitiatum (viderint qua fraude hoc faciant) reprehendunt, hoc urgere, mutationes ibi factas annotare non decrevimus. Aliam etiam editionem anni 1535. quae Haganoae prodiit, vidimus, sed nec illam producimus, ne forte pseudoprophetae ad se non pertinere dicant, quae aliis locis sunt commissa. Quare duntaxat illos revocamus ad ea exemplaria, quae ex officina Georgii Rhau Wittenbergae in lucem prodierunt, a tempore comitiorum Augustensium anni trigesimi, usque ad comitia Ratisponentia, anno quadragesimo inchoata. Tria autem eiusmodi ad manus nostras pervenerunt, nec tamen ullum est, quod cum altero conveniat, sed progressu ipso semper accreverunt, novae fraudes, adeo quidem ut illud quod tempore comitiorum Ratisponentium est excusum, vix in uno articulo cum prototypo Caesari oblato concordet, eoque illam aeditionem eidem prototypo subiecimus integram. Ex aliis autem duobus exemplaribus, quae anno proximo post comitia Augustana sunt evulgata, duntaxat ad illa in margine annotavimus, quae a Confessione Caesari oblata dissident. Caeteras autem varietates in exemplaribus Latinis et Germanicis ab anno 1540. ad hoc usque tempus enatas, si persequi voluissemus, quis tandem fuisset scribendi modus? — — Ut tamen Harmoniam illam δὶς διὰ πασῶν sonantem rudiores citius observare possent, addidimus in singulos articulos nostras animadversiones, et haec quidem ad doctrinae varietatem demonstrandam. Porro — — contulimus etiam in hoc volumen, Caroli V. Imperatoris, et Catholicorum Principum rescriptum factioni Lutheri ad refutationem Confessionis propositum, — — Subiecimus praeterea eidem Catholicorum principum scripto — Ioannis Daventriani refutationem, Ioannis Cochlaei discussionem, Ioannis Hoffmeisteri iudicium, et Alphonsi Virvesii Philippicas. — —"

Ex his lector auctoris consilium cognoscet atque rationem, qua haec Editio instituta sit. De ipsa autem Confessione, qualis in hoc libro exhibetur, virorum doctorum iudicia valde discrepant.

Primum quaeritur, unde Fabricius *prototypon*, quod in hoc libro de verbo ad verbum edidisse contendit, desumserit: ipse enim nihil de hac re maximi momenti refert. Feuerlinus l. l. I. p. 125. putat, hoc prototypon fortassis apographon fuisse in Comitiis Augustanis scriptum et in Archivo Bavarico asservatum. Iam supra p. 217 sq. in Codicum *Wirceburgici* et *Ratisbonensis* recensione memoratum est, mirum reperiri inter hos et Editionem Fabricianam consensum; quapropter suspicari licet, unum horum Codicum vel similem illud fuisse prototypon. Quantopere haec Editio praesertim in *praefatione* a Codicibus Onoldino, Norimbergensi et Wimariensi atque ab Ed. 1. Melanthonis differat, Weberus l. l. I. p. 101—103. demonstravit variis lectionibus huius praefationis ex Ed. Fabric., Ed. 1. Melanth. et Cod. Wimar. collectis et iuxta sese positis. Ex quibus argumentatur, Fabricium non confessionis formam integram, sed intermediam typis exscripsisse. His Weberi argumentis Bertramus in l. Beytrag z. Crit. Gesch. d. A. C. p. 8—10. quatuor alia haud spernenda opposuit, quibus probare studet in Editione Fabriciana formam integram ac genuinam Confessionis contineri. †) Huic

*) Haec Ed. perrara in meis libris est. — Recensetur a Feuerlino l. l. I. p. 124. nr. 721. Ed. 2.

**) Haec altera Ed. recensetur a Feuerlino l. l. I. p. 125. nr. 722. De utraque Ed. conf. Weberus l. l. I. p. 70. nota *f*.

***) Hanc inscriptionem *ironicam* esse, iam Bertramus in l. Beytrag zur Crit. Gesch. d. A. C. p. 7. et Feuerlinus l. l. I. p. 125. Ed. 2. monuerunt; nam Editor non *harmoniam*, sed potius *disharmoniam* ostendere conatur, id quod ex praemonitionis verbis illico afferendis satis elucet.

†) Idem iudicat Chytraeus, qui in *Historia* der Augsp. Conf. Ed. 1. (Rostock 1576. 4°) fol. Eee 2a haec refert: „Bald darnach hab ich dieselbige der Widersacher *Confutation* gedrückt gefunden, wie sie von einem Bäierischen Rath, so sich Andream Fabricium nennet, in einem Buch des Titel ist *Harmonia Confessionis Augustanae etc.* gesetzt ist, in welchem auch das erste Lateinische Exemplar der Confession, wie es zu Augspurg anno 1530. vbergeben, von den Papisten selbs in druck gegeben ist."

Weberus in praefatione Tomi II. eiusdem operis fol. c1ª — 8ᵇ respondit, sententiam suam illo loco propositam non solum praefationis, sed etiam nominum subscriptorum differentia huius Editionis ab Edit. 1. Mel. et Codicibus probans. — Haec Editio a Webero et Foerstemanno cum Ed. 1. Melanth. collata in nostra Ed. signabitur: *Fabr.*

2. *Editio Coelestini.*

Haec Editio continetur in Georgii Coelestini, S. Theol. Doct. et Ecclesiae Coloniensis in Marchia Praepositi, (qui a. 1579. mortuus est) ***Historiae Comitiorum a. 1530. Augustae celebratorum*** a. 1577. editae iam supra p. 105 sqq. recensitae Tomo II. fol. 169ª — 188ª. In epistola dedicatoria huius Tomi fol.)(5ª lin. 1—5. auctor haecce affirmat: „In hoc [Tomo] enim Confessio Latina et Germanica vera et genuina ex illis ipsis exemplis, quae Imper. Carolus Augustae, Anno 1530. die Iunij 25. audivit et in manibus habuit, optima fide, quod perspicue doceri posset, descripta, nunc omnibus legenda proponitur et datur." Quod iam superiore loco, in Tomo I. fol. 141ª extr. — 141ᵇ init. promiserat his verbis: „Illius protestantium Princip. confessionis Latinum et Germanicum exemplum Augustae Vindelicorum An. 1530. Carolo V. Caesari, omnibusque Imperii Statibus et Ordinib. recitatum et exhibitum, ac de voluntate et iussu Illustriss. Principum et clementissimorum Dominorum meorum, Domini Ioachimi II. Electoris Brandeburgici, et Domini Sigismundi Archiepiscopi Magdeburgensis felicis et piae memoriae, ex vero et indubitato Archetypo, in Archiepiscopi Moguntini Sacri Romani Imperii per Germaniam Cancellarij Archivis asservato, de verbo ad verbum descriptum, — — in altero huius historiae tomo pio lectori legendum exhibebitur."

Coelestinus, ab Ioachimo II., Electore Brandenburgico, Electori Moguntino magnopere commendatus ab hoc veniam impetravit tabulario imperiali libere utendi. *) Quapropter facile aliquis opinetur, illum in hoc tabulario non solum germanicae Confessionis, sed etiam latinae exempla genuina Imperatori in Comitiis exhibita vere invenisse atque de verbo ad verbum edidisse, uti illis locis sui operis certo affirmat. At hanc affirmationem esse falsam, Weberus in l. Krit. Gesch. d. A. C. argumentis gravissimis demonstravit, primum eo, quod probabiliter exposuit, illud exemplum latinum nunquam in tabulario Moguntino esse asservatum, sed tantum quasdam Editiones huius Confessionis [scil. Editt. Witteberg. a. 1531. 4⁰, a. 1540. 4⁰ atque Ed. Francofurt. 1553. 4⁰] ibi exstare, quae falso *originalia* nuncupatae sint; **) deinde eo, quod collatione Coelestinianae Editionis ac Fabricianae cum Ed. 1. Melanthonis instituta invenit, a Coelestino non Codicem, sed Editionem Fabricianam esse exscriptam et tantum quibusdam locis mutatam. Coelestiniana enim fere iisdem locis et verbis ac Fabriciana a Melanthoniana differt, ***) quin etiam plurimi errores typographici Fabricianae in ista recusi sunt (nonnulli vero emendati sunt), et tantum in hisce Coelestinus Fabricianam mutavit:

1. in Fabr. Confessionis *inscriptio generalis* deest, Coelestinus similem inscriptionem praefixit ac in Editt. Melanthonianis legitur, scil. hancce: ***Confessio fidei, Invictissimo Imperatori Carolo V. exhibita in Comitijs Augustae, Anno M. D. XXX.***
2. in Fabr. *Praefatio* sic inscripta est: ***Protestantium praefatio ad Caesarem Carolum Quintum ex prototypo extracta;*** Coelestinus posuit Melanthonianam inscriptionem: ***Praefatio ad Caesarem Carolum V.***
3. in Fabr. articuli fidei numerati sunt: *Articulus primus* etc., articuli vero, in quibus recensentur abusus mutati, numeris carent; †) Coelestinus non solum illis articulis, sed etiam his alteris praefixit numeros: ***Articulus I.*** etc., uti ***Articulus I. De utraque specie; Articulus II. De Coniugio Sacerdotum.***
4. in Fabr. nomina subscripta sic leguntur:

Caesareae Maiestatis vestrae fideles
et subditi.

Ioannes Dux Saxoniae Elector.
Georgius Marchio Brandenburgensis.

---

*) Conf. Weber l. l. p. 70.

**) Ibid. I. p. 61 sqq.; conf. quae supra p. 219 sq. de hac re diximus.

***) Conf. ibid. I. p. 66. et 71—73.

†) Excepto primo: *de utraque specie,* cui praefixae sunt voces: *et primum.*

Ernestus.
Philippus Hassiae cum suis.
Ioannes Fridericus Dux Saxoniae.
Franciscus Dux Luenenburgensis.
Wolfgangus Princeps de Anhalt.
Senatus, Magistratusque Nurnbergensis.
Senatus Reutlingensis.

Coelestinus vero sic scripsit:
Caesareae M. V.
Fideles et subditi
Iohannes Dux Saxoniae Elector, etc.
Georgius Marchio Brandeburgensis, etc.
Ernestus Dux Lueneburgensis, etc.
Philippus Landgrauius Hassiae, etc.
Guolfgangus Princeps ab Anhalt.
Senatus Magistratusque Noribergensis,
Senatus Reutlingensis.

Optimo igitur iure seriores Confessionis latinae editores fere omnes Coelestinianae Editionis nullam habuerunt rationem; inter perpaucos, qui ei fidem tribuerunt, est Bertramus Hallensis, qui in Wöchentl. Hall. Anzeigen a. 1767. No. 26. p. 477 sqq. et No. 25. p. 462. Confessionem latinam, qualis a Coelestino edita est, *genuinam*, et eam, qualis in Ed. 1. Melanthonis legitur, *primam variatam* esse opinatur. *)

Illam Fabricianam Editionem atque hanc Coelestinianam, qua illa repetita est, Editioni subsequenti, quae prius prodiit, eam ob causam anteposui, quod illae ab Ed. 1. Melanthoniana magis differunt quam haec, ergo formam intermediam exhibere videntur, quae paulo prior est, quam ea, ex qua subsequens typis descripta est.

Editio antiquior seu ante-Melanthoniana a. 1530.

Iam supra p. 211 sq. diximus Confessionem eodem anno, quo conscripta, publice praelecta ac Imperatori exhibita sit, pluries germanice et semel latine, insciis ac invitis Principibus auctoribusque eius editam esse. Haec Editio latina, quae a. 1530. prodiit, *Editio antiquior* seu *ante-Melanthoniana* nominatur, et sic inscripta est:

CONFESSIO
EXHIBITA CAESARI IN
Comitijs Augustae, Anno
M. D. XXX.

Psalmo 119.
ET LOQVEBAR DE TESTImonijs tuis in conspectu Regum,
& non confundebar.

Prodiit sine loci annique indicio, quia editor sciebat Imperatorem vetuisse, ne Confessio ederetur. Typis exscripta est, qui illis Editionis 1. Melanthonis simillimi sunt, et continet 5 plagulas litteris A—E signatas, 20 foll. non num. 4° (fol. A2ª — 3ᵇ init. Praefacio ad Caesarem Carolvm V.; fol. A3ᵇ — B4ᵇ in. Articvli fidei praecipui; fol. B4ᵇ — E3ᵇ med. Articvli in qvibvs recensentur abusus mutati; fol. E3ᵇ med. — 4ª Epilogvs cum nominibus Principum Civitatumque subscriptis; fol. E4ᵇ vacat). **)

---

*) Conf. Weber l. l. I. p. 60. 65. 69 sq.

**) Haec Ed. accuratius descripta est a Webero l. l. I. p. 405 sqq., breviter recensetur a von der Hardt in Autographis Luth. et al. I. p. 267., Feuerlino in Biblioth. symb. I. p. 41. sub nr. 251., Strobelio in Bibliotheca Melanthoniana p. 14., et Hirschio in Millenar. II. p. 48. nr. 560., qui autem eam falso inter libros anni 1531. affert. Invenitur, teste Webero l. l. I. p. 408., in Biblioth. caesarea Vindobonensi, electorali Casselana, Ebneriana Norimbergensi. Ego exemplum Bibliothecae ducalis Gothanae in manibus habeo.

Ad hanc Editionem spectant verba, a quibus Melanthon praefationem suae Ed. principis orditur: „Haec confessio prorsus ignorantibus principibus qui eam Caesari exhibuerunt, ab avaro aliquo typographo, ante duos menses publicata est. Et ita excusa est, ut multis in locis appareat de industria depravatam esse.“ *) Haec depravatio, cuius editor ignotus h. l. a Melanthone accusatur, varias habet causas variique generis est:

1. In hac Ed. Confessio typis exscripta est, cui auctoris manus extrema nondum accesserat, ergo forma eius intermedia in hac Ed. exhibetur. Nam non solum antitheses articulorum XIII. et XVIII. desunt, sed etiam in articulo de potestate ecclesiastica post verba: „Haec interim alia functio est quam ministerium Euangelij“ idem legitur additamentum, quod iam supra p. 215 sq. in descriptione Codicis Onoldini allatum est: „*Semper autem docuerunt nostri — — utrique rei pariter seruire.*“ **) Cum *hoc Codice* haec Ed. non solum in hac utraque re consentit, sed etiam in eo, quod formae intermediae Articulorum praefixa est praefatio integra. Nomina in fine subscripta ab Editt. Melanth. parum differunt; sic enim in hac Ed. leguntur:

Caesareae Maiest. V.

Fideles & subditi,

Ioannes dux Saxoniae Elector.
Georgius Marchio Brandenburgensis.
Ernestus à Luneburg.
Philippus dux Cattorum.
Ioannes Fridericus dux Saxoniae.
Franciscus dux Luneburgensis.
Volfgangus Princeps ab Anhalt.
Senatus Magistratusque Nurnbergensis.
Senatus Reutlingensis.

2. Ceterae autem permultae variae lectiones, quibus haec Ed. ab Ed. 1. Mel. differt, ortae sunt ex incuria et inscitia editoris, qui latinae linguae ignarus fuisse videtur, et fortassis etiam Codice non satis perspicuo usus est. Eiusmodi errata sunt: Deinde et de *dispositionibus* (Ed. 1. Mel. fol. A3[a] lin. 12. Deinde et de *dissensionibus*), Elector et *Princeps* (Ed. 1. Mel. ibid. lin. 12. Elector et *Principes*), Comitia *reuocati* (Ed. 1. Mel. ibid. lin. 27. Comitia *euocati*), etiam *his* Augustae (Ed. 1. Mel. fol. A3[b] lin. 3. etiam *hic* Augustae). Praeterea scripturae compendium *.n.*, quod *enim* significat, male interpretatus est: *nam*; quapropter saepe, ubi illud in Codice invenerit, edidit *nam*, e. c. extant *nam*, semper *nam* pro: extant: *enim*, semper *enim*. ***)

Ob varias lectiones prioris generis editor, praeterquam quod vetitum Imperatoris non servavit, eam ob causam reprehendi potest, quod Codice usus est, qui *formam haud integram* Confessionis continebat; ob alterius vero generis errata ex ignorantia et negligentia editoris orta haec Ed. a Melanthone l. l. recte appellatur *depravata*. — Haec Editio infra signabitur: *Ed. ant.*

Editio princeps Melanthonis anni 1530—1531.

Postquam illa Editio ignorantibus Principibus prodierat, Melanthon ipse, Electore conscio vel etiam iubente, Confessionem probe et diligenter descriptam edidit, ne mendae illius Editionis novas parerent calumnias, id quod in praefatione huius Editionis proxime post verba supra allata sic refert: „Cum autem principes, nec si velint, queant eam nunc e manibus hominum extorquere, et tamen periculum sit, ne mendae illae, primae editionis pariant novas calumnias, necesse fuit recognitam et emendatam denuo edere, quia non solum ad existimationem principum, sed etiam ad religionem pertinet, praestare, ne ipsorum titulis spargantur in vulgus huius generis mendosa scripta. Quare nunc emittimus probe et diligenter descriptam confessionem, ex exemplari bonae fidei. Addidimus et Apologiam, quae etiam Caes. Maiestati oblata est. Verebamur enim futurum, ut alibi ederetur non foelicius, quam edita est confessio.“

---

*) Dubitant viri docti, utrum haec Melanthonis verba ad Editionem antiquiorem latinae Confessionis spectent, an ad Editiones germanicae Conf., quae a. 1530. prodierunt, an ad utriusque Confessionis Editiones antiquiores, vide Weberum l. l. II. p. 9.

**) Conf. Weber l. l. I. p. 407. et p. 91 sqq.

***) Haec afferuntur a Webero l. l. I. p. 406.

Haec *Editio princeps*, quae latinam et germanicam Confessionem atque Apologiam latinam cum Iusti Ionae germanica eius translatione complectitur, habet varios titulos, quamquam *una Editio* *) est. In maiori, ut videtur, exemplorum numero est hicce titulus:

CONFESSIO FIDEI
exhibita inuictiſs. Imp. Carolo V.
Caeſari Aug. in Comicijs
Auguſtae,
Anno
M. D. XXX.

Addita eſt Apologia Confeſsionis.

Beide, Deudſch
vnd Latiniſch.

Pſalm. 119.
Et loquebar de teſtimonijs tuis in conſpectu Regum, & non confundebar.

WITEBERGAE.

Hic titulus exstat in exemplo Bibliothecae regiae Dresdensis, quod Melanthon Luthero donavit, et sub titulo haec verba manu propria adscripsit: *D. Doctori Martino. Et Rogo vt legat et emendet.* Idem titulus est in exemplo Bibliothecae ducalis Gothanae, quod olim erat Maximiliani Morlini, Superintendentis generalis Coburgensis, qui ex illo Lutheri exemplari multa huc transtulit. **) Item in exemplo Bibliothecae magniduc. Wimariensis, et in uno meae Bibliothecae, quod olim fuit Dilingensis Collegii Societatis Iesu. Alia huius generis exempla memorat Weber l. l. II. p. 15. In aliis exemplis invenitur hic titulus:

CONFESSIO
FIDEI EXHIBITA INVICTISS.
IMP. CAROLO V. CAESARI AVG. IN COMICIIS AVGVSTAE,
ANNO
M. D. XXX.

*) Facile enim aliquis ex titulorum varietate colligat, revera etiam varias esse Editiones. Similis titulorum varietas reperitur in exemplis septimae Editionis Wittebergensis Lutheri translationis Bibliorum germanicae, quae a. 1541. apud Ioh. Lufftium Fol. max. prodiit, vide librum meum: Dr. Martin Luther's Bibelübersetzung nach der letzten Original-Ausgabe, kritisch bearbeitet von H. E. Bindseil (und H. A. Niemeyer). VII. Theil. (Halle 1855. 8.) p. XIX—XXI.

**) Hoc ipse in titulo huius exempli sic consignavit: »1578. 30. Maii, cum essemus Torgae in Conuentu, Illustriss. Elector Saxoniae D. Augustus dedit nobis consimile exemplar, in quo erat in hac prima Pagina Ad Vittebergae nomen, manu Reuerendi uiri Domini Philippi Melanchthonis scriptum, *D. Doctori Martino, Et rogo ut legat et emendet.* Et in ipso exemplari passim erat manus Lutheri, quam descripsi per omnia.«

Addita est Apologia Confeſsionis.

Beide, Deutſch
vnd Latiniſch.

Psalm. 119.

Et loquebar de teſtimonijs tuis in conſpectu Regum, & non confundebar.

W I T E B E R G AE.

Hic titulus est in duobus exemplis meae Bibliothecae, quorum alterum olim fuit Kaiseri, Theol. Prof. Erlang., alterum Gieseleri, Theol. Prof. Gotting. Alia denique exempla habent huncce titulum:

CONFESSIO

FIDEI EXHIBITA INVICTISS.
IMP. CAROLO V. CAESA-
RI AVGVSTO, IN CO-
MICIIS AVGVSTAE,
ANNO
M. D. XXX.

ADDITA EST APO-
LOGIA CONFESSIONIS.

Beide, Deudſch
vnd Latiniſch.

Psalm. 119.

Et loquebar de teſtimonijs tuis in conſpectu Regum, & non confundebar.

W I T E B E R G AE.

M. D. XXX.

Hic titulus invenitur in exemplo Bibliothecae Orphanotrophei Hallensis.

Omnia exempla, quocunque horum titulorum inscripta sint, si Confessionem et Apologiam utraque lingua continent, ergo integra sunt, 105 plagulas complectuntur, quarum 6½ priores, litteris A—F (F 1½ plagg.) signatae *Confessionem latinam*, seqq. 36 plagg. litt. G (½ pl.), h, I—O (O ½ pl.), p, Q—Z, Aa—Vv signatae *Apologiam latinam* exhibent, quae a hocce peculiari titulo orditur:

APOLOGIA
CONFESSIONIS.

EMENDA.

In pagina B iiij. in tergo verſu ſexto, lege Tunc enim magis, Non, tunc, etiam.

R iij. in tergo verſu xx. lege de remiſsione poenae.

T iij. in tergo verſu xviij. lege Spes ex meritis debet, dele tantum.

et fol. Vv iij[b] extr. finitur Clausula:

Impreſſum per Georgium Rhau.

M. D. XXXI.

Ultimum folium Vv 4 album est.

Hanc priorem *latinam* Partem 42 1/2 plagulas continentem subsequitur *germanica* 62 1/2 plagulas complectens, quae incipit a hocce titulo:

Confeſſio odder Bekantnus des Glaubens etlicher Fürſten vnd Stedte: Vberantwort Keiſerlicher Maieſtat: zu Augspurg.

Anno M. D. XXX.

Apologia der Confeſſio.

Sic titulus (non figuris cinctus) exstat in tribus exemplis, quae ex Biblioth. regia Dresdensi, magniduc. Wimar. et acad. Hallensi in manibus habeo, et in duobus meae Bibliothecae.

In aliis exemplis idem titulus iisdem typis, quae Suobacenses appellantur, impressus tantum eo ab illis differt, quod antepenultima linea non paulo interius incipit, quam penultima et ultima, sed eodem spatio a margine interiecto, nempe sic:

zu Augspurg.

Anno M. D. XXX.

Apologia der Confessio.

Sic titulus invenitur in exemplo, quod ex Biblioth. ducali Gothana in manibus habeo, in tribus exemplis, quae ex Biblioth. Orphanotrophei Hallensis ad meas manus sunt.

In aliis denique exemplis titulus quidem eadem verba, sed minoribus typis, et penultimam lineam latinis litteris expressam continet, atque iisdem figuris ligno incisis ac Apologia germanica (ad quam accuratius describentur) cinctus est. An etiam linearum divisione a priore titulo differat, e **Weberi** libro l. II. p. 22. intelligi non potest; sic enim h. l., linearum divisione non indicata, hunc titulum affert:

> Confessio odder bekantnus des glaubens, etlicher Fursten vnd Stedte, Vberantwort Keiserlicher Maiestat, zu Augspurg. Anno M. D. XXX. Apologia der Confessio.

Exemplum sic inscriptum hucusque non vidi.

Confessio germanica, quocunque titulo inscripta sit, $8\frac{1}{2}$ plagulas continet litteris AA—JJ (HH $\frac{1}{2}$ plag.) signatas. Subsequentes huius germanicae Partis 54 plagulae litteris A—Z, a—z, Aa—Mm signatae **Iusti Ionae** *translationem Apologiae germanicam* exhibent sic inscriptam:

Apologia

der Confession

aus dem Latin ver=
deudschet /
durch

Justum Jonam

Wittemberg.

Hic titulus est intra propylaeum ligno incisum, quod in dextra et sinistra parte binas columnas habet, quibus utrobique contabulatio imposita est, in qua angelus stat clypeum tenens. In dextro clypeo est Melanthonis Insigne: Anguis aheneus crucem circumplicans, in sinistro est Lutheri Insigne: Agnus, ex cuius pectore sanguis emicat, vexillum tenens. In his duabus contabulationibus nititur camera, in qua sunt tria rotunda foramina, ex quibus tria serta frondea dependent cum globo medio annulis coniuncta. Infra titulum stant duo milites loricati, quorum quisque vexillum tenet, et unam manum imponit serto frondeo, quod ex illa camera pone titulum fune dependet. Intra hoc sertum praeter alia est corona, infra quam est cor, cui stella imposita est. A dextra cordis gladius arrectus a manu tenetur, ab eius sinistra vero ab altera manu tenetur sceptrum duobus anguibus circumvolutum, cuius supremae parti columba insidet. Utraque manus e corde porrecta esse videtur.

Haec Apologia fol. Mm ij^{b} extr. finitur; Mm 3^{a} nihil nisi hancce Clausulam continet:

Gedruckt zu Wittemberg durch
Georgen Rhaw. Anno.
M. D. xxxj.
subiuncto foliolo.

Haec Clausula invenitur in tribus exemplis, quae ex Biblioth. regia Dresdensi, magniduc. Wimar., acad. Hallensi in manibus habeo, et in duobus meae Bibliothecae; in duobus vero exemplis Bibliothecae Orphanotrophei Hallensis et in exemplo Bibliothecae ducal. Gothanae Clausula eodem loco sic paululum mutata est:

Gedrückt zu Wittemberg / durch
Georgen Rhaw. Anno.
M. D. xxxj.
sine foliolo subiuncto.

Huius Editionis exempla aut integra sunt, quae et latinam et germanicam partem in titulo generali memoratas complectentur, uti exempla Bibliothecae regiae Dresdensis, magniduc. Wimar., unum Bibliothecae Orphanotr. Hallensis et unum meae Bibliothecae; aut solam latinam partem eius continent, uti duo alia, quae ipse possideo; aut solam germanicam, uti duo alia exempla Biblioth. Orphanotr. Hall., exemplum Bibliothecae acad. Hallensis et aliud meae Bibliothecae; praeterea possideo exemplum, in quo sola Apologia latina continetur.

Ut huius Editionis principis historia accuratius describatur, quatuor interrogationes dissolvendae sunt:

1) *quo anno* haec Editio prodierit?
2) *ex quo Codice* a Melanthone edita sit?
3) an Confessio ex hoc Codice *invariate* ab eo edita sit?
4) utrum vere *una* Editio sit, an *plures?*

Prima quaestio:

Quo anno haec Editio prodierit?

Plurimi indicant haec Editionem anno 1531. prodiisse, quos etiam Weberus in Tomo I. Historiae suae criticae huius Confessionis secutus est; in hoc enim fere ubique eam huic anno adscripsit. Hoc vero iudicium mutavit in Tomo II., ubi p. 11—13. haec scripsit:

„Nach dem Druckjahr, das am Ende sowohl der lateinischen als deutschen Apologie beygefügt worden, — — sollte man glauben, daß das gantze Werk erst im Jahr 1531 fertig und ausgegeben worden sey. Auch ist es unter den Litteratoren gewöhnlich gewesen, Melanchthons erste Ausgabe der lateinischen und deutschen Confeßion in dieses Jahr zu versetzen, so wie ich sie auch im ersten Theil der kritischen Geschichte, weil man einmal an diese Sprache gewöhnt ist, unter dieser Jahrzahl angeführt habe. Da ich aber der Sache genauer nachgespürt, so ist wohl gar kein Zweifel, daß die lateinische und deutsche Confeßion im Jahr 1530 schon abgedruckt und ohne Apologie ausgegeben worden sey. Ich folgere dies:

1) aus der Jahrzahl WITTEMBERGAE. M. D. XXX. die sich auf dem Haupttitel befindet.
2) Meldet Pistorius in einem Schreiben d. d. Nidda den 18. Januar 1561. an den Landgraf Philips von Heßen, bey Gelegenheit des Naumburgischen Convents, wo die Fürsten das authentische Exemplar der A. C. unterschreiben wollten, daß noch während des Reichstags zu Augspurg 1530 die lateinische und deutsche Wittenbergische Quartedition der A. C. nach Augspurg gekommen, und daß er damals vom D. Brück etliche Exemplarien erhalten, die er an den Landgraf überschickt habe. Kuchenbecker hat diese Nachricht zuerst bekannt gemacht, *) so wie ich auch Copey von Pistorius Schreiben in den Acten des Naumburgischen Convents 1561 im Herzogl. Weimarischen Archiv angetroffen. **) Bekanntlich reiste Landgraf Philips schon den 6. August in der Stille von Augspurg weg, und die Heßischen Räthe, so er zurück gelaßen, den 15. November. Also muß Pistorius binnen dieser Zeit die Exemplarien erhalten haben, die er an den Landgraf überschickt hat. Ich kann bey dieser Gelegenheit nicht vergeßen, zu bemerken, daß Pistorius, da vom authentischen Exemplar der A. C. die Rede war, den Landgraf Philips nicht auf die Heßischen Archivsexemplare verwiesen, ob ihm gleich solche, da er auf dem Reichstag zu Augspurg mit zugegen gewesen, nicht unbekannt seyn konnten.
3) Die Signaturen in der lateinischen und deutschen Confession haben auch Beziehung auf einander. Denn in jener haben die Bogen die Signatur mit römischen Versalletern: A B C u. s. w., in dieser aber mit doppelt großen deutschen Buchstaben: AA BB CC. Auch hat weder die lateinische noch deutsche Confession einen Custodem zur Apologie.
4) Die lateinische Confession besteht aus $5\frac{1}{2}$ Bogen, und zwar so, daß jeder Bogen eine besondere Lage mit besonderer Signatur ausmacht. Hingegen machen die letzten $1\frac{1}{2}$ Bogen nur eine Lage aus, und haben die Signatur F Fij Fiij Fiiij. Dieses würde nicht geschehen seyn, wenn die Apologie gleich mit gedruckt wor-

---

*) Joh. Phil. Kuchenbecker Analecta Hassiaca. Collectio XII. (Marburg 1742. 8°) S. 441 f.

**) Reg. N. fol. 181. n. 72. Pistorius schreibt an den Landgrafen: „— — — Nun hab ich zwej exemplarienn ein lateinisch vnnd deutsches, des allerersten Drucks zu Wittembergk. jnn der quart gedruckt. so ghen Augspurgk noch im werenden Reichstage komen, vnnd wie ich deßmols von Doctor Bruckenn. auch eben derselbenn exemplare. nach dem schrifftlichen vbergebenn. der Kö. Mt. etzliche exemplaria vberschickt. vnnd dem schrifftlichen gantz gemeß lauten soll. —“

den wäre. Denn man würde sodann die Ordnung nicht unterbrochen, und der sechste Bogen würde zum Theil das Ende der Confeßion, zum Theil den Anfang der Apologie geliefert und neue Signatur erhalten haben.

5) Melanchthon setzt in der Vorrede zu seiner Quartausgabe der A. C. **Haec confessio prorsus ignorantibus principibus** *ante duos menses* **— — publicata est.** Dieses bezieht sich also auf das Exemplar der A. C., so ohn Vorwißen der evangelischen Fürsten und Stände gedruckt und noch auf den Reichstag gebracht worden. Da also Melanchthon den Abdruck von seiner Ausgabe zwey Monate hinterdrein besorgt, so wird Pistorius Nachricht, daß Melanchthons Exemplare noch auf den Reichstag gekommen, durch diesen Umstand noch mehr bestätiget.

Alle fünf angeführte Gründe zusammen genommen veranlaßen mich zu glauben, daß sowohl die lateinische als deutsche Confeßion schon im Jahr der Uebergabe 1530 zu Wittemberg abgedruckt, und ohne Apologie, die erst im folgenden Jahr fertig worden, ausgegeben worden sey."

Idem contendit Ioh. Aug. Henr. Tittmannus in l. Die Augsburgische Confession deutsch und lateinisch nach der Originalausgabe Melanchthons (Dresden 1830. 8°. **Germanica Pars huius libri 160 pagg., latina cum peculiari titulo XVIII et 106 pagg. continet) in Prolegomenis germanicae Confessionis p. 65. in annotatione his verbis:** „Alle Exemplare derselben haben zwar auf dem Titel das Jahr 1530.*) Allein sie erwähnen auch auf demselben die Apologie, welche erst im Jahre 1531 herausgekommen ist; auch hat die Apologie am Ende diese Jahrzahl. Daher könnte man leicht zu der Meinung verleitet werden, daß auch die Confession erst im Jahre 1531 gedruckt worden sey. Da es aber gewiß ist, daß beide, die deutsche und lateinische Confession, noch während des Reichstags zu Wittenberg gedruckt worden sey, und sich nirgends Spuren von einer ältern als diese beiden Quartausgaben finden, so bleibt nichts übrig, als anzunehmen, daß diese dieselben sind, welche noch auf den Reichstag gekommen, und ohne die Apologie ausgegeben worden sind. Der Titel, welchen sie jetzt haben, ist erst nachher gemeinschaftlich für beide gemacht worden, als die Apologie fertig war; denn blos auf diese bezieht sich das am Ende der Apologie angegebene Druckjahr 1531. Uebrigens lehrt der Augenschein, daß der Druck der Confession mit dem Drucke der Apologie technisch gar nicht zusammenhängt. Denn obgleich in der lateinischen die Signatur der Bogen fortläuft, so ist dieß doch nicht in der deutschen der Fall. Man sieht auch aus dem Titel der deutschen Apologie, daß diese von der Confession abgesondert herausgekommen ist." **Idem fere in Praefatione latinae Partis p. VI sq. dicit, addito testimonio Pistorii iam supra inter Weberi argumenta memorato, atque Cochlaei, qui Confessionis exempla adhuc inter Comitia Augustae Vindel. divulgata fuisse tradidit.** **)

Haec argumenta Tittmanni (quae etiam Weberi sunt) Foerstemannus in Ephemeridibus litterariis Hallens. a. 1830. Nr. 126., ubi illius librum recensuit, p. 362—366. confutavit. Nihilominus etiam Bretschneiderus a. 1835. Webero suffragatur in huius Corporis Vol. II., in quo Praefationi Melanthonis in Editionem Confessionis principem p. 445—447. recusae haec Prolegomena praemisit:

»Editionem principem Augustanae confessionis, quae Melanthonis opera prodiit, ad annum 1530. referendam esse non solum docet inscriptio illius editionis, secundum quam Augustana confessio M. D. XXX. iam excusa fuit, sed etiam testimonium Pistorii, Theologi Hassiaci, qui profitetur, confessionem Witebergae editam in 4., comitiis nondum dimissis Augustam allatam esse. Vid. Weberi krit. Gesch. der Augsb. Conf. P. II. p. 11 sqq. Quum legati Saxonici et Hassiaci d. 13. Nov. 1530. Augusta discesserint et comitia d. 19. Nov. finita fuerint, necesse est, ut primam editionem iam ineunte Novembr. vel potius exeunte Octobr. in lucem prodiisse statuamus. Quum autem Melanthon demum post d. 11. Octobr. Witebergam redierit, quisque intelligit, confessionem ab ipso ante mensem Nov. edi non potuisse. Haud dubie eam edidit sciente et volente Principe Electore, apud quem fuerat Torgae d. 11. Octobr.«

Minime dubito, quin Confessio latina cum Praefatione a Melanthone ei praefixa iam ineunte mense Novembri anni 1530. esse excusam,

1) quod iam ***Idibus Novembr.*** **ad Ioach. Camerarium scripsit (Corp. II. p. 440.): »Totus sum in** ***Apologia*** **recudenda, et ornabo eam diligenter, quantum decere videbitur, et complectar nostras controversias, et integras exponam, quod erit utile ut spero.« Apologia enim latina post Confessionem latinam typis exarata est.**

---

*) At hunc anni numerum minime in omnibus exemplis, ut opinatur, inveniri supra p. 235 sqq. titulis accurate exscriptis probavi.

**) Hic enim in libro: *Historia Ioannis Cochlaei de actis et scriptis Martini Lutheri Saxonis, Chronographice ex ordine ab Anno Domini M. D. XVII. vsque ad Annum M. D. XLVI. inclusiue, fideliter descripta, et ad posteros denarrata. (Coloniae, Apud Theod. Baumium, M. D. LXVIII.* prima 24 foll. non num., 363 foll. num., ult. fol. non num., 8° min.) fol. 236ª haec refert: »Lutheranorum Confessio per Typographos divulgata fuit, et typis excusa Augustam venit, antequam solveretur Principum conventus.« Item in l. *Velitatio in apologiam Philippi Melanchthonis (Lipsiae* 1534. 5 plagg. 4°) fol. A 3ᵇ ait: Annon vidimus eorum confessionem theutonice ad populum editam, priusquam principum conventus solveretur Augustae?

2) quod in illa Praefatione refert, Confessionem prorsus ignorantibus principibus — ab avaro aliquo typographo *ante duos menses* publicatam esse, quippe quae fere mense Septembri prodiisse videtur. Quum autem Apologia cum Confessione coniunctim edenda demum fere medio Aprili absoluta esset, *) illa verba: »*ante duos menses*« mutanda fuissent in verba: *ante semestre*, ut illi tempori convenirent; quod vero propterea fieri non potuit, quod iam Praefatio erat excusa; quamobrem hanc mutationem subsequenti editioni, quae fere ineunte Iunio 1531. incepta est, **) inseruit.

3) quod in titulo quorundam exemplorum huius Editionis principis additus est anni numerus: M. D. XXX. (vide titulos supra allatos).

Quamquam vero ex his elucet, Confessionem latinam iam a. 1530. typis esse exaratam, tamen minime sumere licet, eam quoque iam illo anno prodiisse. Nam eam cum Apologia serius absoluta coniunctim esse editam, non solum ex eius titulo supra descripto intelligitur, sed etiam ex Melanthonis *Admonitione ad Lectores* Corpori doctrinae (Lipsiae 1560. Fol.) praefixa, in qua haec scripsit: »— doctrina — Confessionis oblatae Maiestati Caesareae Anno Christi 1530. Augustae, ubi et palam lecta, et *postea una cum Apologia publicata est.*« Tittmannus quidem illud argumentum ex titulo depromtum eo refellere conatus est, quod sumsit, Confessioni prius seorsim editae postea, Apologia finita, *novum titulum*, in quo utraque indicetur, esse praefixum At haec opinio omni caret fundamento; primum enim folium, quod titulum continet, cohaeret cum quarto, aeque ac secundum, quod admonitionem ad Lectores exhibet, cum tertio. Praeterea Confessionis ac Apologiae coniunctio non solum in titulo, sed etiam in Praefatione indicatur hisce verbis: »*Addidimus et Apologiam, quae etiam Caes. Maiestati oblata est,*« quibus etiam refutatur eiusdem viri opinio l. l. p. VII. latinae Praefationis proposita: Praefationem latinam a Melanthone Augustae ante d. 24. Sept. 1530. atque ita ab eo esse scriptam, ut rem praesentem, necdum finitam ante oculos habuisse videatur. Praefationem iam illo tempore ac loco coram Imperatore esse scriptam, eam quoque ob causam sumi non potest, quod hic vetuerat, ne Confessio ederetur, et Principes obsequium promiserant (vide quae supra p. 211 sq. de hac re ex epistolis allata sunt), quapropter Melanthon ad Vitum Theodorum d. 26. Iun. scripsit (Corp. II. p. 142.), se nolle Confessionem Wittebergam mitti, ne Bugenhagius haec officia non curans eam ederet.

Praeterea etiam memorandum est, in epistolis a Melanthone a. 1530. scriptis nihil legi, ex quo colligi possit, Praefationem iam illo tempore esse compositam, et Confessionem a. 1530. ab ipso seorsim esse editam. Neque Cochlaei et Pistorii testimoniis hoc probari potest. Ille enim in locis supra relatis non de *Editione Wittebergensi* dicit, sed verba eius ad Editiones, quae a. 1530. ignorantibus Principibus prodierunt, apte referri possunt. Pistorii autem testimonium a. 1561. scriptum aut spectat ad Editionem Wittebergensem ante-Melanthonianam adhuc ignotam anni 1530. (conf. p. 255 sq. nota **)), aut ad aliam Editionem ante-Melanthonianam, quam falso Wittebergensem iudicavit. Foerstemannus l. l. p. 363. de huius testimonio sic disserit:

„Schwieriger ist es mit dem Zeugnisse des Pistorius. Aber Pistorius schreibt auch, wie er gehört habe, daß der Landgraf so fleißig nach einem Exemplar der A. C. ersuchen und befragen lasse, welches mit dem übergebenen Exemplare übereinstimme. Die bekannte Ausgabe (Witt. 1531. 4.) mußte damals zu bekannt seyn und man könnte sich nur wundern, wenn der Landgraf nach einem ihm gewiß bekannten Drucke so fleißig hätte suchen lassen, der sich damals noch viel häufiger finden mußte, als er sich jetzt noch findet. Wäre dieser Druck gemeint, so müßte man wohl billig des Landgrafen Anfrage auch lediglich danach bestimmt, und nicht so unbestimmt, wie sie bey Pistorius erscheint, erwarten. Es ließe sich also wohl annehmen, daß Pistorius von einem zur Zeit noch unbekannten Wittenberger Quart-Drucke rede, wie dieß auch der tüchtige Hallische Bertram bereits an mehrern Orten behauptet hat. Diese Annahme ließe sich dadurch bestätigen, daß Hönn in der Historie des Naumburger Convents S. 32. von einem Exemplar redet, das einige für das rechte hätten halten wollen, das aber mangelhaft befunden sey und dem man die zu Wittenberg 1531 zum andern Male gedruckte lat. und deutsche Ausgabe vorgezogen habe. Vgl. Allgemeine (Quedlinburger) Bibliothek VI. Bd. S. 22. und Bertram's Beytrag (Halle 1784. 8.) S. 94. Es hat auch Weber wirklich nachgewiesen, daß man zu Naumburg eine Abschrift des uns bekannten deutschen Quart-Druckes v. J. 1521 unterschrieb und eine Abschrift des latein. Octav-Druckes v. J. 1531. — Dem Einwurfe, es sey nicht möglich, daß eine solche Ausgabe existirt habe, ohne daß wir jetzt Kenntniß davon hätten, stellen wir das Factum entgegen, daß ja auch $5\frac{1}{2}$ cassirte Bogen der Apologie unbekannt waren bis zur Zeit Schwindel's (1753). — Auch ließe sich gar wohl sagen, die Angabe des Pistorius von einem Wittenberger Drucke sey nichts als die subjective Meinung desselben, die vielleicht nur auf einer Tradition beruhte. Unbezweifelt waren schon im J. 1530 die vielen

*) Hoc elucet ex Melanthonis epistolis ad Io. Brentium d. 8. April. et ad Ioach. Camerarium d. 11. April 1531. datis, in quarum priori scripsit: »Nos *Apologiam* paene absolvimus,« in altera autem: »*Apologia* mea his diebus edetur, curabo igitur ut habeas.«

**) Melanthon enim ad Io. Brentium d. 7. Iun. scripsit: »Nunc — recuditur Apologia, et ego studeo reddere illustriora quaedam in loco iustificationis.«

bekannten Ausgaben der A. C., welche ohne Vorwissen der Fürsten erschienen, gedruckt; sie waren gewiß in Aller Händen, so daß der Umstand, sie auch in des Canzlers **Brück** Händen zu finden, an und für sich unmöglich die Annahme eines **Wittenberger** Druckes rechtfertigen kann. Wenn aber Pistorius **Wittenberg** für den ungenannten Druckort hielt, so kann das in jener Zeit durchaus **nicht** befremden."

Denique ex *Confessionis germanicae Signaturis*, quae dicuntur, et ex *titulo Apologiae germanicae* **Tittmannus** (ex parte cum **Webero**) argumentatus est, quamque seiunctim esse editam. At litterae AA—BB, quibus plagulae Confessionis germanicae signatae sunt, non, ut illi opinantur, ad litteras *A—F*, quibus plagulae Confessionis latinae sunt signatae, sed ad Signaturas *Aa—Vv* latinae Apologiae spectant, sicuti in multis libris plagulae, quae post *Aa—Zz* litteris signatas sequuntur, litteris *AA* sqq. signatae sunt. Fortasse aliquis opponat, Confessionis germanicae tres plagulas priores, si post Apologiam latinam exaratae essent, litteris Xx—Zz signandas fuisse. Haec vero dubitatio facile partim eo dilui potest, quod ab his plagulis altera huius libri pars orditur, quapropter primis novi alphabeti litteris apte signatae sunt; partim etiam eo, quod verosimiliter ob retardationem Apologiae latinae, quippe quam auctor totam retexebat, *) illae primae plagulae ante finitam Apologiam expressae sunt, priusquam plagularum Apologiae lat. numerus certo definiri poterat, eamque ob causam primis novi alphabeti litteris signatae sunt. — Neque ex *titulo Apologiae germanicae* **Tittmanno** colligere licet, eam prius seiunctim prodiisse; nam etiam Apologia latina peculiarem habet titulum; quod vero illius titulus figuris cinctus est, nullius est in hac re momenti. **)

Has ob causas cum **Foerstemanno** iudico, totam hanc Editionem principem exeunte Aprili vel ineunte Maio anni 1531. prodiisse; nam **Iusti Ionae** translatio Apologiae germanica sine dubio paulo post finitam Apologiam latinam finiebatur, quia singulae huius plagulae illico ab interprete translatae et typis exaratae sunt, de qua re infra dicemus. Idem etiam **Weberus** l. l. II. p. 83. iudicat, ubi ex quibusdam epistolarum locis colligit: Melanthonem aut Aprili aut ineunte Maio, inter festum paschale et festum Pentecostes hanc Confessionis ac Apologiae Editionem absolvisse. Hoc iudicium etiam epistolis e. c. **Spengleri** affirmatur, qui d. 22. Aprilis 1531. eam adhuc exspectabat; sic enim hoc die ad Vitum Dietrich scripsit (Spengleriana. Gesammelt und herausgegeben von Moritz Maximilian Mayer. [Nürnberg, Campe 1830. X et 168 pagg. 16°] p. 85.): „Alle gutherzigen Christen warten Philippi Melanchtonis Apologia, davon man nun so lang gesagt hat, mit freuden." at d. 17. Maii eidem indicat (ibid. p. 86.): „Wir haben die Apologiam mit höchsten freuden empfangen, guter hoffnung, die werde noch bey vnnsern nachkomen vil nutz vnd guts schaffen."

Secunda quaestio:

Ex quo Codice Confessio a Melanthone edita sit?

Ex iis, quae supra p. 217 sqq. de *Codice originali Confessionis latinae* diximus, intelligitur, huius Confessionis elegantius scriptum ob temporis brevitatem d. 23. Iunii 1530. non esse exaratum, sed ipsum **Melanthonis** *autographum* a Principibus civitatumque legatis subscriptum esse atque d. 25. Iunii Imperatori exhibitum. Quam ob causam Melanthon hanc Confessionem *ex suo autographo* edere non potuit, sed *ex quodam apographo*, id quod in sua praemonitione ad lectores ipse refert hisce verbis: »Quare nunc emittimus probe et diligenter descriptam confessionem, *ex exemplari bonae fidei.*« ***) Quaeritur ergo, quonam Codice in edenda Confessione latina usus sit. Ex ipsius editoris verbis haec quaestio dissolvi non potest. **Foerstemannus** in Ephemeridibus litterariis Hallens. a. 1830. Num. 126. p. 366. affert Iohannis Electoris Saxon. ad Philippum Landgravium Hass. epistolam hancce, quam Rev. Bretschneiderus cum eo benigne communicavit:

„An Landgrafen zu Hessen.

Unser freundlich Dienst und was wir Liebs und Guts vermögen allzeit zuvor. Hochgeborner Fürst, freundlicher Ohm, Schwager und Gevatter. Unserm nächst gethanen Erbiethen nach schicken E. L. wir die gestallte Apologia [i. e. Confessio] hiemit zu, freundlich bittende, dieselb E. L. wolle uns des Verzugs, dieweil solche Apologia unsere Gelehrte zu Wittemberg etliche Tage unter Handen gehabt, und uns vor wenigen Tagen wieder anher gefertigt worden, nicht beschwerdt

---

*) Conf. Melanthonis epistola ad Hier. Baumgartnerum exeunte Martio data, in quo scripsit (Corp. II. p. 492.): »Apologia adhuc sub prelo est, retexitur enim et amplificabitur a me tota.«

) **Foerstemannus l. l. p. 364 sq. hoc **Tittmanni** argumentum sic refutavit: Zuletzt sagt Hr. T. a. a. O. „man sieht auch aus dem Titel der **deutschen** Apologie, daß diese von der Confession abgesondert herausgekommen ist." Einen besondern Titel hat ja aber auch die latein. Apologie und es kann hier nur die **Titel-Einfassung** gemeint seyn. Diese jedoch thut gar nichts zur Sache, und wir nennen als Gegenbeweis nur Kp. Güttel's Quadragesimal (Zwickau 1523. 4.), wo jeder einzelnen Fastenpredigt ein besonderer Titel **mit einer besondern Einfassung** vorangeht.

***) Conf. **Weber** l. l. I. p. 97. II. Praef. fol. c 7^b sq. et **Foerstemanni** Urkundenb. I. p. 457.

tragen, denn E. L. freundlich zu dienen seind wir allzeit willig und geneigt. Dat. Torgau am Dienstag nach Ursulae [i. e. post d. 21. Octobr., ergo d. 25. Octobr.] *anno Dom. XXX.*"

cui adscripsit hanc annotationem: „Es stimmt die Zeit der Abfassung dieses Schreibens sehr wohl mit der Zeit, in welcher Melanchthon an den Druck der A. C. denken mußte, und wir tragen kein Bedenken anzunehmen, daß hier gerade von dem handschriftlichen Exemplare die Rede sey, welches Melanchthon als das *exemplar bonae fidei* bezeichnet. Er konnte es wohl auf keinem andern Wege, als durch den kurfürstl. sächs. Hof erhalten, wie das auch Hr. Tittmann in der lat. Vorrede S. IX. richtig bemerkt hat."

Secundum hoc iudicium Melanthon Confessionem ex *Codice Casselano* Philippi Landgravii Hass. edidit.

Tertia quaestio:

An Confessio a Melanthone ex hoc Codice invariate edita sit?

Bertramus Hallensis in libro Beytrag zur Critt. Gesch. der A. C. Fabricianae Editioni, quippe quae ex *Prototypo* typis expressa sit, maiorem tribuit fidem quam Melanthonianae. Weberus hoc iudicium in l. Krit. Gesch. der A. C. P. II. Praef. fol. c 5^b sqq. recte refutavit, ac Melanthonem defendens, fol. c 7^b—8^b sic pergit: „Meinen Gedanken nach könnte er [Fabricius Druck] also Melanchthons Hauptausgabe der lateinischen Confession die Authenticität noch nicht streitig machen. Ich will dadurch nicht soviel sagen, als ob ich Melanchthons erster lateinischer Ausgabe die höchste Authenticität zuschreibe: das heißt, daß sie kritisch betrachtet eben so aussehe, wie die dem Kaiser übergebene Urschrift selbst. Denn Melanchthon selbst gestehts ein, daß er seine Ausgabe nicht nach der Urschrift, sondern nach einer glaubwürdigen Copey veranstaltet: und es kann seyn, daß die Urschrift hie und da in einigen Stellen anders lautet, daß Melanchthon bey der Herausgabe hie und da einiges ausgemerzt oder interpolirt — es kann aber auch nicht seyn — und um dies zu untersuchen und völlig zu entscheiden, wär ich nicht geneigt, weder Fabricius Exemplar, das vom kritischen Verdacht nicht ganz frey ist, und für welches noch kein historischer Beweis geliefert worden, daß es nach der Urschrift edirt worden sey, noch die Archivsexemplare, welche aller Wahrscheinlichkeit nach nicht vom Mundo copirt worden, zu Richtern über Melanchthon zu erkennen, sondern vielmehr die Urschrift selbst. So lange diese nicht zum Vorschein kömmt, so überlasse ichs den Lesern, obs nicht besser sey, Melanchthon die Authenticität zu lassen, die ihm auch die protestantische Kirche, dadurch daß sie seine Hauptausgabe ins lateinische Concordienbuch aufgenommen, zugestanden zu haben scheint, als ihn nach Fabricius und Archivalmanuscripten zu castriren, die doch sämmtlich vom kritischen Verdacht nicht frey sind, und auch ihre kritische Mängel und Gebrechen haben, von denen sie geheilt werden müssen."

Huic quidem iudicio maxima ex parte assentior; illud autem, quod *de quadam Confessionis mutatione* a Melanthone *iam in Editione principe facta* nonnisi dubitanter dixit, certo affirmari potest, quamquam hanc Editionem cum exemplo originali, quippe quod aut deperditum aut certe inde ab a. 1568. nondum repertum est (conf. supra p. 219 sqq.), conferre nemini hoc tempore contigit.

Melanthonem minime dubitasse, ea, quae non proxime ad doctrinam ipsam in Confessione propositam pertinerent, passim etiam in Editione principe mutare eo consilio, ut sententiam accuratius exprimeret, luculenter ostendit Teoph. Phil. Christ. Kaiser in hocce libro:

> Beitrag zu einer kritischen Literär-Geschichte der Melanchthon'schen Original-Ausgabe der lateinischen und deutschen Augsburgischen Confession und Apologie. Von D. Gottlieb Philipp Christian Kaiser, Professor der Theol. und Consistorialrathe. Nürnberg 1830. Bei Joh. Adam Stein. 47 pagg. 8°.

ubi p. 12. locos quosdam affert ex Bibliothecae Senatus Norimbergensis exemplo, in quo Confessionis plagula C postea denuo aliterque excusa, ea exstat forma, qua primum typis exscripta est. Horum locorum verbis in illo exemplo obviis e regione apposuit ea, quae in ceteris exemplis leguntur, hoc modo:

	Norimbergense exemplum	Cetera exempla.
C 1^a lin. 15.	Pelagianos	Pelagianos et alios
— 19.	possint	possit
— 26.	non	nō
3^b — 18.	vel ab Ecclesia Romana, quatenus — —	vel ab Ecclesia Catholica, vel ab Ecclesia Romana, quatenus — —
— 21.	Tota dissensio	Sed dissensio
4^b — 17—18.	intro-troducta	introducta

Ad hoc locos haec adnotavit p. 13—15:

„Man sieht, daß Melanchthon wegen der Druckfehler **possint** für **possit**, dann **Ecclesia Romana**, für **Ecclesia Catholica, vel ab Ecclesia Romana**, und **intro-troducta** für **introducta** den Bogen **C** der lateinischen Augsburgischen Confession, oder doch drei einzelne Seiten desselben mußte umdrucken lassen, bei welcher Gelegenheit er aber nach seinem Streben, immer möglichst nachzubessern, in der Antithese zu Art. **XVIII.** nach **Pelagianos** kühn noch setzte: **et alios**, worunter er, wie man aus der Apologie ersieht, die römischen Theologen mit verstand. Und statt **tota dissensio est de paucis quibusdam** setzte er offenbar nun etwas kühner als Antithese: **sed dissensio est de quibusdam.** In dem Urtexte war allerdings **tota** gestanden, was man nun nicht mehr dem in Verdacht gezogenen **Andr. Fabricius Leodius** in dem giftigen Buche: **harmonia confessionis Augustanae, doctrinae evangelicae consensum declarans. Coloniae 1573.** S. 378, und dem **Coelestinus histor. Comitiorum anno M. D. XXX. Augustae celebratorum etc. Francof. ad Oderam. 1597. II.** S. 176, sondern einem Exemplare der Original-Ausgabe Melanchthons selbst glauben wird. Die Sache ist wichtiger, als es auf den ersten Anblick scheinen könnte. Denn nun liegt ein unwidersprechlicher Beweis vor, daß Melanchthon allerdings schon in der Original-Ausgabe das, was mit der Lehre selbst in keinem wesentlichen Zusammenhange steht, zu verändern und zu verbessern für unbedenklich hielt, es mag nun mit dem deutschen und lateinischen Prototypum, das dem Kaiser Karl **V.** übergeben wurde und das Cölestin selbst eingesehen haben will, sich verhalten, wie es wolle. Auch Archival-Manuscripte und die vormelanchthon'sche lateinische Ausgabe haben **tota**. Aber der liebenswürdige Melanchthon, damals ein Mann von 33 Jahren, dachte bei solchen kleinen Veränderungen nicht an die Ehre seiner Person, und an eine diplomatische Strenge, sondern an die möglichst kräftige, wahrhaftige und deutliche Widerlegung der Gegner, so daß er noch während des Drucks und der Correcturen verbesserte."

Hanc ob causam Melanthon ipse in admonitione ad lectores ait: »necesse fuit *recognitam* et *emendatam* denuo edere.« Bertramus igitur in l. Wöchentliche Hallische Anzeigen vom J. 1767. **Nr. 25. §. 14., ubi quadruplicem latinae Confessionis mutationem distinguendam esse censet, de prima p. 462 haec dicit:** Die erste getraue ich mich von der ersten Melanchthonischen Ausgabe selbst, und folglich auch von dem jetzigen Abdruck im Concordienbuch, der auf der wittenbergischen Ausgabe von 1531 in 4. beruhet, zu behaupten; ob sie gleich die geringste seyn mag." *)

Ex his consequitur, a Melanthone Confessionem ex illo Codice *non inariate* in hac prima sua Editione typis esse exscriptam.

Quarta quaestio:

Utrum Confessionis Editio Melanthoniana anni 1531. quaternariae formae vere una sit, an plures?

In Editionis principis Melanthonianae descriptione supra p. 233 sqq. exhibita *titulorum varietatem* in exemplis huius Editionis obviam **) accuratius proposuimus. Ad hanc *titulorum* varietatem accedunt quoque *aliae ipsius textus*, quas Feuerlinus memoravit in Bibliotheca symbol. p. 46 sq. Ed. 1., P. I. p. 42 sq. Ed. 2. cura Riedereri, postquam sex plagulas Apologiae I—O. in articulo de Iustificatione, uti Melanthon in Editione principe primum eas imprimi siverat, sed antequam publicaretur, substitutis aliis, aboleverat, ex exemplo impresso Bibliothecae publicae Norimbergensis diligenter descripserat *) in *Dissertatione e Theologia Symbolica ad locum Apologiae A. C. de Iustificatione ex Operibus. Goettingae 1741.* 4°. †) Accuratius de hac varietate scripsit Weberus l. l. P. II. p. 14 sqq., uberius etiam Kaiser in libro supra p. 251 sq. recensito.**

Feuerlinus l. l. I. p. 41—43. ob illas varietates distinxit hasce *varias Editiones*:

> **»252) *Confessio Fidei exhibita Caesari in Comitiis Augustae, anno M. D. XXX. Addita est Apologia Confessionis* etc. 4. in fine tituli: *Witebergae M. D. XXX.* in fine Apologiae: *Impressum per Ge. Rhau M. D. XXXI.*«**

Hanc opinatur septimam esse Confessionis Editionem anni 1530.; nam p. 41. sub nr. 251. de ea haecce praenotavit: »Sed exstat etiam septima editio Latina Augustanae Confessionis et Apologiae eiusdem, quae in titulo praeter annum exhibitionis 1530, infra post locum Witebergam etiam indicat annum impressionis 1530.

---

*) Idem in l. Beytrag z. Crit. Gesch. d. A. C. p. 14 sqq. probare conatus est, ***integram antithesin articuli XVIII.*** a Melonthone demum in Ed. principe esse additam, id quod Weberus negat, neque Kaiser l. l. p. 15. in annot. assentitur, eam ***integram*** in hac demum Ed. esse adscriptam.

) De hac varietate conf. Krafftii Dissert. supra p. 219 sq. nota *) laudata p. 46., Feuerlini Biblioth. symb. I. p. 41—43. et Dav. Clement Bibliothèque curieuse historique et critique T. II. (à Göttingen 1751. 4°) p. 226 sq.

***) Has sex plagulas diligenti manu descriptas in Biblioth. symb I. p. 42. nr. 254. separatim affert.

†) Haec Diss. recensetur in eius Biblioth. symb. P. I. p. 42. ad nr. 254. et p. 127. nr. 732. ed. Riederer. — Postea has sex plagulas, praeter ultimam partem casu et incuria pereuntem, libri Bremische und Verdische Bibliothek Tomo IV. part. IV. p. 972 sqq. inserendas curavit Hinr. Iul. Frid. Buschius (teste Riederero l. l. P. I. p. 42.).

Cum autem in fine Apologiae legatur annus 1531, hinc colligo, solam Confessionem impressam esse a. 1530; haec autem in sola plagula prima discernitur ab editione Aug. Conf. Latina Principe, quam statim recensebo.«
»a. 1531. cum Apologia.

253) *Confessio Fidei exhibita inuictiss. Imp. Carolo V. Caesari Aug. in Comiciis Augustae, Anno M. D. XXX. Addita est Apologia Confessionis.* Beide, Deutsch und Latinisch. *Witebergae,* in 4. Sub finem: *Impressum per Georgium Rhau MDXXXI.*«

Addita est haec annotatio: »Praefatio docet, Principum autoritate hic emitti probe et diligenter descriptam confessionem ex exemplari bonae fidei, cum ante duos menses ab avaro typographo excusa fuerit de industria depravata. Ergo haec Editio recte dicitur Princeps Editio.«

»255) Confeßio oder Bekantnus des Glaubens etlicher Fürsten und Stedte: Uberantwort Kaiserlicher Maiestat: zu Augspurg. Anno M. D. XXX. Apologia der Confeßio. in fine: Gedruckt zu Wittemberg durch Georgen Rhaw. Anno M. D. XXXI. 4.

256) Aliud exemplum editionis Principis Latinae, solo titulo et plagula prima a num. 253 distinctum, et editionis Germanicae num. antec. 255 recensitae.

257) Alia Editio Germ. Witeb. 1531. 4, (apud Ge. Rhaw) priori simillima, nisi quod accuratior collatio utriusque in una Compendia scribendi vel abbreviationes vocum detegat, quae in altera non sunt, et litterae maiores initiales diversas τυποθεσίας arguant. Praeter ea in art. A. C. XIII. sub finem Periodi I haec editio, manifesto errore Typographico habet sterke, altera recte sterckt; et in art. de Missa, sub initium ultimae Sectionis haec editio vitiosissime habet Ewigkeit pro Newigkeit.

258) Adhuc alia editio Germ. Witteb. apud Ge. Rhaw, 1531, 4.«

Addita est haec annotatio: »Haec in art. XIII. habet sterke, in art. de missa Newigkeit. In situ tamen literarum, quibus plagulae in margine inferiori numerantur, cum editione num. 257 magis quam cum editione num. 255. consentit, ut sola vox Newigkeit per correctionem hic inserta videatur. — Exstat etiam editio Germ. A. C. et Apologiae Witeberg. 1531, 4, durch Hanns Lufft, quam vidi, sed cum aliis editionibus conferre non potui.«

Ex his a Feuerlino l. l. propositis intelligitur varietatem in exemplis latinae Confessionis et Apologiae inventam ab eo varie explicari:

1. varietatem *tituli*, in cuius fine aut legitur: *Witebergae M. D. XXX.* aut tantum: *Witebergae,* eo explicat, quod sumit *duas* Editiones, quarum altera a. 1530—1531. (nempe Confessio a. 1530., Apologia adiuncta a. 1531.), altera integra a. 1531. prodierit.
2. varietatem *tituli et plagulae primae* in exemplis, quae solam *Witebergae* nomen in fine tituli habent, explicare videtur altera et mutata impressione huius plagulae, post publicatam Editionem, quapropter in quibusdam exemplis haec plagula, qualis primum impressa est, exstat, in aliis retractata invenitur.
3. varietatem *sex plagularum 1—O Apologiae*, quae, ut videtur, in solo exemplo Bibliothecae publicae Norimbergensis invenitur, exponit retractatione et nova impressione harum plagularum, antequam Editio publicabatur, quapropter pro illis, quae primum erant impressae, hae retractatae fere in omnibus exemplis substitutae sunt.

Ob varietatem vero in germanica Confessione et Apologia exemplorum apud Georgium Rhavium impressorum sumit *tres varias earum Editiones*, quibus addit *quartam* eodem anno forma quaternaria apud *Io. Lufftium* impressam, quam se vidisse contendit. At neque ipse hanc descripsit, neque alius, quantum scio, eam memorat; quam ob causam suspicor, illum in hunc errorem eo fuisse inductum, quod fortasse in Volumine quodam, quod inspexit, Editioni apud Rhavium impressae aliud breve scriptum erat alligatum, in cuius fine legebatur Clausula: Wittemberg durch Hans Lufft, 1531., quam ad germanicam Confessionem et Apologiam huic scripto praecedentes falso referebat.

Weberus vero l. l. II. p. 14—23. ob illas varietates non sumit *varias Editiones*, sed in latina Confessione *tria genera exemplarium*, in germanica autem *quatuor genera exemplarium unius Editionis* distinguit. *Primum* genus exemplarium lat. Conf. nominat id, quod in fine tituli habet: *WITTEMBERGAE M. D. XXX.* (vide titulum supra p. 237 sq. tertio loco a me descriptum); *secundum* genus appellat id, in cuius titulo verba: *Addita est Apologia Confessionis.* non maiusculis, ut in illis exemplaribus, sed minusculis litteris expressae sunt, anno impressionis omisso (vide titulum supra p. 235—238. secundo loco propositum); *tertium*

Fabricianae (v. supra p. 225 sqq.). — In hac Ed. huius criticae Editionis rationem exposuit; fol. A 1b Confessio Augustana cum lectionis varietate ... ditionem criticam exhibuit in Urkundenbuch zu ... 559. incriptam: ... Städte in lateinischer Sprache. ... 55. ab ipso aut primum aut post ... tuor *Codices: Casselanos 1.* et ...) et *Ratisbonensem* (v. supra ... *Hmoldinum* ac *Wimariensem* ... *ricianam*; denique varias ... item quasdam ex Pan- ... translationem viri ... is ab illo in lin- ... fecit mentionem. ... *Codicis* ... rem et ... ddidi; ... le-

denique genus nuncupat id, in cuius titulo sola verba: ... culis litteris expressae sunt, item anno impressionis ... exhibitum). Horum trium generum varietatem p. 15., plenius ... sic affert:

Exemplaria primi generis.	Exemplaria secundi generis.	
Aijb lin. 12. *policiam*	*politiam*	
Aiij — 3. Figura ligno incisa literam initialem I exhibens.	Alia figura ligno incisa, ab ea, quae in exemplaribus primi generis invenitur, diversa.	
— — 15. *in charitate*	*in caritate*	*in caritate*
Aiijb — 15. *Quod si caeteri*	*Quod si et caeteri*	*Quod si et caeteri*
Aiiijb —14. 15. *in charitate*	*in caritate*	*in caritate*
— — 30. *in charitate*	*in caritate*	*in caritate*
C — 12. *esse coepe-*	*esse coepe-*	*esse coepe*
— — 15. *sine spi*	*sine spi*	*sine spi-*
— — 26. *maloR. videlicet diaboli*	*maloR. videlicet diaboli*	*malorum et diaboli*
Cijb — 16. *est in impijs*	*est in impijs*	*est impijs*
Dijb — 4. *minatur his*	*minatur his*	*minatur ijs*

Prius enim, id quod ex eius verbis p. 15. ad varietatem foliorum A 2b, A 3a et A 4b adnotatis ... cet, putavit, exemplaria secundi generis a primi generis exemplaribus sola plagula prima, et exemplaria tertii generis a secundi generis exemplaribus solo titulo differre. Tum vero, accuratiore exemplarium collatione facta, cognovit, etiam in plagulis C et D latinae Confessionis varietatem quandam inveniri. — Illum generum ordinem eam ob causam sic proposuit, quod opinabatur, lectiones primi generis illis secundi ac tertii praecessisse.

Eam horum generum varietatem, quae ad Apologiam latinam et ad Confessionem Apologiamque germanicam pertinet, infra afferemus.

Kaiser, qui in libro supra laudato horum exemplorum varietatem accuratissime recenset, a Webero maxime eo differt, quod p. 11. duo tantum genera exemplorum sumit, quoniam ea, quae a Webero exempla tertii generis nominantur, solo titulo distinguuntur; 2. quod p. 20. ea, quae a Webero exempla primi generis appellantur, exempla secundi generis nuncupat, et p. 35. vice versa quae ab illo exempla secundi et tertii generis designantur, exempla primi generis [quippe quae minus correcta sint] nominat, uti Lutheri exemplum Dresdense. *)

In Confessione quidem latina Kaiser praeter varietatem iam a Webero collectam atque illam in exemplo Norimbergensi inventam, quam supra p. 251 sqq. in tertia quaestione attulimus, nullam invenit; multo maior autem est varietas in Confessione germanica, quam a Kaisero diligenter collectam infra proponemus.

Uterque iudicat, latinae ac germanicae Confessionis et Apologiae a. 1530—1531. apud Ge. Rhau forma quaternaria impressae *unam* tantum Editionem prodiisse, atque omnes illas varietates in exemplis huius unius Editionis Melanthonianae principis obvias retractatione ac nova impressione quarundam plagularum vel singularum paginarum, quae aut tempore, quo Editio nondum erat publicata, aut tempore hanc publicationem subsequente facta sit, esse ortas, quosdam quoque errores sub prelo partim ortos, (e. c. ewigkeit, elapsa littera initiali n, pro newigkeit) partim correctos (e. c. binne pro binde). **) Huic iudicio, ex quo haec varietas, quantacunque sit, explicari potest, prorsus assentior.

---

*) Kaiser l. l. p. 35—37. de ordine a Webero proposito haec refert: „Bei Weber (II, S. 15. S. 16 ff.) finden sich die Varianten nach den Gattungen der Exemplare, so weit sie für die Augsburgische Confession von ihm excerpirt sind, im umgekehrten Verhältnisse, sowohl bei der deutschen als lateinischen Confession. Er nennt die, welche ich der ersten Gattung der Exemplare zuschrieb, Varianten der zweiten, ja dritten Gattung, als der correctern Ausgabe. Und doch hat gerade sie die stärksten Druckfehler; und schon das Dresdner, oder Luther'sche Exemplar, welches doch ohne Zweifel gleich nach Beendigung des ersten Drucks von Melanchthon Luthern übergeben wurde, hat die Varianten, die ich der ersten Gattung zuschreibe, ausgenommen im Deutschen die Bögen GG und g, wo es mit den Exemplaren der zweiten Gattung einstimmt, etc. — — 2) Erklärt sich auch jede übrige Verschiedenheit einfacher und besser, wenn man vom Dresdner Exemplare ausgeht, als dem so eben vollendeten uncorrectern Drucke der Exemplare, worauf dann später noch mehrere Bögen umgedruckt wurden, ohne gerade selbst ganz correc. zu seyn."

**) Kaiser l. l. p. 10 sq., postquam varietatem exemplorum in Confessionis latinae plagulis A, C, D obviam proposuit, sic pergit: „Doch hat weder Weber, noch bisher irgend ein anderer daraus geschlossen, daß ausser dem Bogen A, welcher umge-

His praemissis, nunc, priusquam ad Editionem Confessionis latinae ipsam progredimur, **Melanthonis** *Praefationem ad lectores* ei praefixam, quamquam in huius Corporis Vol. II. p. 445—447. iam recusa est, iterum recudendam curamus, ut lectori eo facilius in promtu sit.

»AD LECTORES.

Haec confessio prorsus ignorantibus principibus qui eam Caesari exhibuerunt, ab avaro aliquo typographo, ante duos menses publicata est. Et ita excusa est, ut multis in locis appareat de industria depravatam esse. Cum autem principes, nec si velint, queant eam nunc e manibus hominum extorquere, et tamen periculum sit, ne mendae illae, primae editionis pariant novas calumnias, necesse fuit recognitam et emendatam denuo edere, quia non solum ad existimationem principum, sed etiam ad religionem pertinet, praestare, ne ipsorum titulis spargantur in vulgus huius generis mendosa scripta. Quare nunc emittimus probe et diligenter descriptam confessionem, ex exemplari bonae fidei. Addidimus et Apologiam, quae etiam Caes. Maiestati oblata est. Verebamur enim futurum, ut alibi ederetur non foelicius, quam edita est confessio.

Quamquam autem adversarii placari nolint, tamen speramus omnes bonos ac prudentes viros ubique gentium his libellis lectis, intellecturos esse quod nullum dogma contra autoritatem scripturae sanctae et Catholicae Ecclesiae profiteamur, Sed quod nostri optimo iure quosdam abusus reprehenderint, et praecipuis locis doctrinae Christianae, qui ad id tempus perniciosissimis opinionibus obruti fuerant, lumen attulerint. De iusticia fidei omnia templa, monasteria, scholae, denique libri omnes theologorum recentium antea muti erant. In doctrina poenitentiae nusquam tradebatur certa et firma consolacio conscientiarum. Nemo docebat peccata remitti per fidem in Christum. Doctrina satisfactionum carnificina erat conscientiarum. Sacramenta impie prophanata sunt, postquam recepta est opinio, quod ex opere operato iustificent. Et haec opinio doctrinam fidei prorsus oppressit, et multiplicem Idololatriam peperit. Traditiones humanae plus quam labyrinthi erant, quia partim Iudaicis ac supersticiosis, partim tyrannicis interpretacionibus, in infinitum auctae fuerant. Postea relaxatio traditionum collata fuit ad questum. Haec vicia nostri reprehenderunt, non ut Ecclesiasticam politiam dissolverent, sed ut gloriam Christi illustrarent, ut Evangelium nativae puritati restituerent, ut piis conscientiis consulerent. Neque nunc possunt deserere patrocinium veritatis, cum Christus dicat, Omnis qui confitebitur me coram hominibus, confitebor et ego eum coram patre meo, qui in coelis est. Qui autem negaverit me coram hominibus, negabo et ego eum coram patre meo, qui in coelis est. Nunc igitur rogamus omnes bonos viros, ne de nobis, tantum ex adversariorum scriptis aut clamoribus iudicium faciant, qui miris technis et calumniis veritatem obruere conantur, sed quod aequissimum est, audiant nos quoque et causam totam cognoscant, quae cum ad gloriam dei, ad religionem, et ad salutem animarum pertineat, nemini debet esse ignota.«

Hanc *Praefationem ad lectores* in Editione principe subsequitur ipsa *Confessio latina*, quam nunc denuo edimus cum variis lectionibus a **Webero**, **Foerstemanno** et a me ipso collectis.

Georg. Gottl. Weberus enim in Beylagen zum zweeten Theil der Kritischen Geschichte der Augspurgischen Confession priori loco fol. A 2^a—F 1^b exhibuit Editionem criticam Confessionis latinae sic litteris maiusculis inscriptam:

Confessio fidei | exhibita Invictiss. Imp. Carolo V. | Caesari Avg. in Comiciis Avgv- | stae anno MDXXX. | ivxta | Editionem Melanchthonianam | principem | Wittebergae anno MDXXX. | in qvarta forma excvsam | cvm | variantibvs lectionibvs | ex Codd. Msctis Editione antiqviore | atqve Fabriciana.

In hac Ed. textum Editionis Melanthonianae principis iuxta exemplar, quod in tituli fine habet: *Wittebergae M. D. XXX.* (cuiusmodi primum genus appellavit) omni, qua fieri potuit, cura atque diligentia typis exscribendum curavit, eique in margine inferiore addidit lectionis varietatem *quatuor Codicum MSS.*, scilicet *Wimariensis* (supra p. 223 sqq. a me descripti), *Onoldini* (vide supra p. 215 sqq.), *Dessaviani* (v. supra p. 215 sq.) et *Norimbergensis* iuxta Editionem **Panzeri** supra p. 223 sq. recensitam, atque *duarum Editionum*, nempe *Editionis*

---

druckt wurde, und außer den Veränderungen in C und D (welche aber noch während des Drucks nur für die Mehrzahl der Exemplare [die ich die erste Gattung nenne], vorgenommen worden seyn mögen), auch die übrigen Bögen der lateinischen Confession sogleich aufs neue gedruckt worden wären, oder eine zweite Ausgabe der lateinischen Confession von 1530 in 4. von Melanchthon existire. Nicht einmal das kann man Weber'n zugestehn, daß drei verschiedene Gattungen von Exemplaren dieser Original-Ausgabe in 4. vorhanden wären, da die, welche er die dritte nennt, nur im Titelblatte differirt." Et p. 37. de germanica Confessione huius Editionis principis sic iudicat: „— 3) ist der zweifache Abdruck des deutschen Textes der Originalausgabe bei G.haw im Jahre 1531 überhaupt ganz zu bezweifeln, geschweige denn der dreifache." Huius iudicii argumenta in subsequentibus affert.

antiquioris a. 1530. (v. supra p. 231 sqq.) et *Editionis Fabricianae* (v. supra p. 225 sqq.). — In hac Ed. Weberi continetur fol. A 3ᵃ—5ᵇ Praefatio Editoris, in qua huius criticae Editionis rationem exposuit; fol. A 6ᵃ—Cᵇ Praefatio Phil. Melanthonis (ad lectores); fol. A 7ᵃ—F 1ᵇ Confessio Augustana cum lectionis varietate in margine inferiore adscripta.

Car. Ed. Foerstemannus suam latinae Confessionis Editionem criticam exhibuit in Urkundenbuch zu der Geschichte des Reichstages zu Augsburg im J. 1530. Tom. I. p. 442—559. incriptam:

Das vollständige Glaubens-Bekenntniß der lutherischen Fürsten und Städte in lateinischer Sprache.

Pag. 442—469. continent Prolegomena, in quibus descripsit Codices MSS. ab ipso aut primum aut post Weberum denuo collatos. Primum enim Foerstemannus contulit hosce *quatuor Codices: Casselanos 1.* et *2.* (supra p. 213 sqq. et p. 221 sqq. descriptos), *Wirceburgicum* (v. supra p. 217 sq.) et *Ratisbonensem* (v. supra p. 217 sq.); denuo autem contulit *duos Codices* iam a Webero collatos, scilicet *Onoldinum* ac *Wimariensem* atque *duas Editiones* item ab eodem iam collatas: *Editionem antiquiorem* et *Ed. Fabricianam*; denique varias lectiones *Codicis Dessaviani* a solo Webero collati ex illius Editione passim adnotavit, item quasdam ex Panzeri *Editione Codicis Norimbergensis*. Praeterea contulit germanicam latinae Confessionis translationem viri cuiusdam, qui Gesellpriester appellatur, ut ex eius verbis germanicis erueret lectiones latini Codicis ab illo in linguam vernaculam translati. Huius vero interpretationis in Prolegomenis, id quod miror, nullam fecit mentionem. — Pag. 470—559. exhibetur Confessio latina cum variis lectionibus in margine inferiore adnotatis.

Equidem ex his Codicibus atque Editionibus tantum hosce in manibus habeo: *Apographum Codicis Onoldini* (conf. supra p. 215 sqq.), Panzeri *Editionem Codicis Norimbergensis*, *Editionem antiquiorem* et *Editionem* Fabricii, quas omnes ipse denuo contuli earumque lectiones multas ab illis viris omissas addidi; ceterorum Codicum, quos illi duo viri de Editione huius Confessionis critica meritissimi contulerunt, varias lectiones ex illorum Editionibus adscripsi.

Ad hos Codices Editionesque iam a Webero et Foerstemanno collatos nunc accedit Codex maximi momenti, quem etiam illi viri magnopere quidem, sed frustra quaesiverunt,

Codex Dresdensis (Georgii Spalatini *autographum*).

Hoc Spalatini *autographum*, ex quo Max. Moerlinus duas lectiones in suo exemplo Editionis 1. Melanth. adnotavit (vide supra p. 225 sq.), Weberus, ut l. l. I. p. 80 sq. in descriptione Codicis Wimariensis refert, in tabulario Wimariensi quaesivit, at non invenit. Quapropter Foerstemannus l. l. I. p. 445., ubi eundem Codicem Wimar. descripsit, illius de eo iudicium his verbis affert: „Weber vermuthet, diese Abschrift [Cod. Wim.] sey entweder von der lat. Handschrift der Conf., welche der Kurf. Johann von Sachsen von dem Augsburger Reichstage nach Hause brachte, oder von der längst verloren gegangenen eigenhändigen Abschrift Spalatin's entnommen." Hoc iudicio commotus ipse supra p. 225 sq. hoc Spalatini autographum *deperditum* appellavi. At alio loco eiusdem libri I. p. 312. Foerstemannus de Spalatini *autographo* latinae ac germanicae Confessionis disserens hanc de eo proposuit coniecturam: „Sonach darf man die Vermuthung wohl gestatten, daß Spalatin's vollständige Abschrift der latein. Confessio und dessen vollständige Abschrift der deutschen Confessio gegenwärtig in dem Staatsarchive zu Dresden aufbewahrt werden." Hanc coniecturam sequens scripsi ad Virum Illustrissimum, Liberum Baronem de Falkenstein, Supremum cultus evangelici in Saxonia Praesidem, et ad Virum Perillustrem a Weber, Consiliarium Summi Senatus Saxonici, Praefectum tabularii regii primarii Dresdensis, et ab utroque generosissime in hac re adiutus sum, quapropter his Viris Celeberrimis gratias ago maximas.

Codicem quidem latinum, de quo hic agitur, nondum ipse vidi, quoniam eum ad me transmitti non licebat, et ego ab itinere illuc faciendo variis causis impediebar; sed summa huius Praefecti tabularii benignitate, adiuvante Viro Clarissimo Schladitz, huius tabularii Secretario, varias lectiones, quibus hic Codex ab Editione Melanthonis principe differt, eiusque descriptionem accuratam et specimen imaginis litterarum, quibus exaratus est, accepi.

Hic Codex Confessionis latinae, cuius omnes partes ab una eademque manu scriptae sunt, continet 29 singula folia formae maximae, quorum primum in antica parte hanc habet inscriptionem:

Confessio Caesari exhibita
in Comitijs Augustensibus
Ps. CXVIII.
Et loquebar de testimonijs tuis
in conspectu regum, et
non confundebar
M. D. XXX.

Cantzley.

Haec extrema tituli vox eodem atramento, fortasse etiam ab eadem manu scripta est. Pars postica huius primi folii alba est. In secundo folio ipsa Confessio a Praefatione ad Caesarem Carolum V. orditur. Numeri 21 articulorum fidei non in contextu, sed in margine, qui pollicis latitudinem habet, sunt adscripti. Hic Codex habet plures lituras ab eadem manu, quae Codicem ipsum scripsit, emendatas.

Hoc vere Spalatini *autographum* latinae Confessionis esse, non solum ex specimine imaginis litterarum eius, sed etiam ex eo cognovi, quod inter varias eius lectiones etiam illae duae, quas Moerlinus tanquam lectiones *autographi* Spalatini adnotavit (vide supra p. 225 sq.), reperiuntur, nempe in Art. XX. *docent* (pro: *dicunt*), et in articulo de coniugio Sacerdotum in verbis: „quam vt in ignem deliciis suis cadant" *vt* omissum.

Hunc Codicem, qui in Actorum fasciculo sic inscripto: Augsp. Handelung Anno ꝑ 30. XLIV. Nr. 1. B. continetur, in mea Editione signabo sigla: *Dresd.*

Ceterae siglaé iam supra memoratae, quibus in hac Editione utar, hae sunt: *Cass. 1.* (Codex Casselanus 1.), *Cass. 2.* (Cod. Casselanus 2.), *Dess.* (Cod. Dessavianus), *Ed. ant.* (Editio antiquior s. ante-Melanthoniana a. 1530.), *Fabr.* (Editio Fabricii), *Nor.* (Codex Norimbergensis iuxta Editionem Panzeri), *Onold.* (Cod. Onoldinus), *Rat.* (Cod. Ratisbonensis), *Wim.* (Cod. Wimariensis), *Wirc.* (Cod. Wirceburgicus).

CONFESSIO FIDEI
exhibita inuictiss. Imp. Carolo V. Caesari Aug. in Comicijs Augustae. Anno M. D. XXX. [1])

[2]) PRAEFATIO AD CAESAREM CAROLVM V. [3])

INVICTISSIME Imperator, Caesar Auguste, Domine [4]) clementissime. Cum V. C. M. indixerit conuentum Imperij Augustae, vt deliberetur [5]) de auxilijs contra Turcam atrocissimum haereditarium, atque veterem Christiani [6]) nominis ac religionis [7]) hostem, quomodo illius scilicet [8]) furori et conatibus, durabili et [9]) perpetuo belli apparatu resisti possit. [10]) Deinde et de dissensionibus [11]) in causa nostrae sanctae religionis et [12]) Christianae fidei, et vt in hac causa religionis, partium opiniones, ac [13]) sententiae inter sese, in caritate, lenitate, [14]) et [15]) mansuetudine mutua audiantur coram, intelligantur [16]) et

---

1) Inscriptiones variorum Codicum ac Editionum in praecedentibus Prolegomenis sunt recensitae.

2) Cod. Dess. *hac tota Praefatione caret.*

3) Praefatio ad Caesarem Carolvm V.] Cass. 1.: Praefacio ad Caesarem Carolum quintum. Wirc.: Praefatio. *in* Nor. *et* Rat. *tota haec Inscriptio deest. Inscriptiones* Editionis Fabricii *eam ob causam omittuntur, quod ab ipso factae sunt.*

4) Domine] *in* Onold. *deest.*

5) deliberetur] Rat.: deliberaretur

6) Christiani] *in* Cass. 1. *primum erat scriptum:* Christi, *quod deinde mutatum est in:* Christiani

7) ac religionis] Rat.: et religionis; *in* Ed. ant. *desunt; etiam in* Cass. 1. *in contextu omissa, et deinde in margine nigriori atramento adscripta sunt:* et religionis

8) scilicet] Rat. *et* Wirc. *omittunt.*

9) et] Rat., Wirc. *et* Wim.: ac

10) possit.] Rat. *et* Wirc.: posset.

11) dissensionibus] Ed. ant. *male:* dispositionibus

12) et] Fabr.: ac

13) ac] Onold., Rat. *et* Wirc.: et

14) lenitate] Cass. 1. *primum:* levitate, *quod in* lenitate *correctum est.*

15) et] Dresd., Onold., Wim. *et* Fabr.: ac, *in* Cass. 1. ac, *quod primum erat scriptum, mutatum est in:* et

16) audiantur coram, intelligantur] Nor. *et* Ed. ant.: audiantur, coram intelligantur; Onold.: audiantur coram intelligantur (*sine ulla interpunctione*)

ponderentur, vt illis quae vtrinque, [17] in scripturis secus [18] tractata aut intellecta [19] sunt, [20] sepositis et [21] correctis, res [22] illae [23] ad vnam simplicem veritatem et Christianam concordiam componantur [24] et reducantur, vt [25] de caetero a nobis vna, sincera et vera religio colatur, et seruetur, vt [26] quemadmodum sub vno Christo sumus et militamus. Ita [27] in vna etiam [28] Ecclesia Christiana, in [29] vnitate et concordia [30] viuere possimus.

Cumque nos infra scripti Elector et Principes, cum [31] alijs qui nobis coniuncti [32] sunt, [33] perinde [34] vt alij Electores et [35] Principes et [36] Status ad praefata Comitia euocati [37] simus, vt Caesareo mandato obedienter obsequeremur, mature venimus Augustam. Et quod citra iactantiam dictum volumus inter primos affuimus.

Cum igitur [38] V. C. M. Electoribus, Principibus et alijs Statibus Imperij, etiam [39] hic [40] Augustae sub ipsa initia horum [41] Comitiorum inter caetera proponi fecerit, quod [42] singuli Status Imperij vigore Caesarei Edicti, suam opinionem et sententiam in germanica et latina lingua proponere debeant atque offerre. Et [43] habita deliberatione proxima feria quarta, rursum responsum [44] est V. C. M. nos proxima feria sexta [45] Articulos nostrae confessionis pro nostra parte oblaturos esse. Ideo vt V. M. voluntati obsequamur, [46] offerimus in hac religionis causa [47] nostrorum Concionatorum, et nostram confessionem, cuiusmodi doctrinam ex scripturis sanctis, et puro verbo dei, hactenus illi in nostris terris, ducatibus, ditionibus, et vrbibus [48] tradiderint, ac in Ecclesijs tractauerint. [49]

Quod si et caeteri, [50] Electores, Principes, ac [51] Status Imperij, similibus [52] scriptis Latinis [53] scilicet [54] et Germanicis, iuxta predictam Caesaream [55] propositionem, suas opiniones in hac [56] causa Religionis produxerint, hic [57] nos coram V. C. M. tanquam domino nostro clementissimo paratos offerimus, [58] nos [59] cum praefatis principibus et ami-

---

17) quae vtrinque] Dresd., Onold., Wim.: quae parum forsan probe utrinque, *eadem etiam in* Nor. *primum erant scripta, deinde vero verba*: parum forsan probe *litura sublata sunt, in* Cass. 1. *verba:* parum forsan probe *in margine adscripta sunt.*

18) in scripturis secus] *in* Cass. 1. *primum quidem* secus *scriptum erat, deinde vero deletum est;* Wirc., Fabr.: secus in scripturis; Rat.: sacris in scripturis; Onold., Wim.: in scripturis

19) aut intellecta] Rat., Wirc., Fabr. *omittunt.*

20) sunt] Cass. 1., Onold., Wim.: sint

21) sepositis et] *in* Rat., Wirc., Fabr. *desunt.*

22) correctis, res] Ed. ant.: correctis. Res

23) illae] Onold.: ille (*sic certe apographum habet*)

24) concordiam componantur] Rat.: componantur concordiam

25) reducantur, vt] Ed. ant.: reducantur. Vt

26) vt] Cass. 1., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Fabr.: vtque; Ed. ant. *pro* seruetur, vt *habet*: seruetur. Vt

27) militamus. Ita] Dresd., Fabr.: militamus, ita

28) in vna etiam] Fabr.: etiam in vna

29) in] Dresd., Onold., Ed. ant. *omittunt.*

30) Eccl. Chr., in vnitate et concordia] Cass. 1., Nor., Onold., Wim., Ed. ant.: Eccl. Chr., vnitate et concordia; Wirc.: Eccl. Chr., vnitate, concordia; Rat.: Eccl., Chr. vnitate, concordia *Eandem interpunctionem habet* Fabr.: Eccl., Christiana in vnitate, et concordia

31) Principes, cum] Cass. 1. *primum*: princeps, cum *tum emendatum in*: principes, cum; Ed. ant.: Princeps, et cum

32) coniuncti] Cass. 1. *primum*: adiuncti *mutatum in*: coniuncti

33) Elector et Principes, cum alijs qui nobis coniuncti sunt,] *in* Rat., Wirc. *et* Fabr. *desunt.*

34) perinde] Rat., Wirc.: proinde

35) et] Cass. 1., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Fabr. *omittunt.*

36) et] Rat., Wirc.: ac

37) euocati] Ed. ant.: reuocati

38) igitur] Rat., Wirc., Fabr.: autem

39) etiam] Fabr. *omittit.*

40) hic] Ed. ant.: his

41) horum] *haec vox in* Dresd. *prius omissa deinde in ipso contextu addita est.*

42) fecerit, quod] Ed. ant: fecerit. Quod

43) offerre. Et] Dresd., Fabr.: offerre, et; Onold.: offerre et (*sine ulla interpunctione*) *In* Rat. *et* Wirc. *deest*: Et

44) responsum] Wirc.: constitutum

45) feria sexta] Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Fabr.: sexta; feria in Cass. 1. sexta *litura sublata et in margine signum quoddam adscriptum est.*

46) obsequamur] Cass. 1., Dresd., Nor., Onold., Wim., Ed. ant.: obsequeremur; Rat., Wirc., Fabr.: obtemperemus

47) religionis causa] Rat., Wirc.: causa religionis

48) in nostris terris, ducatibus, ditionibus, et vrbibus] Wirc.: et nos; Rat., Fabr.: apud nos

49) ac in Ecclesijs tractauerint.] Cass. 1., Dresd., Nor., Onold., Wim.: ac in Ecclesijs docuerint, *in* Rat., Wirc., Fabr. *desunt.*

50) Quod si et caeteri] *quaedam huius* Ed. principis Mel. *exempla habent*: Quod si caeteri (*vide supra p.* 257 *sq.*) Cass. 1., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Fabr.: Si nunc caeteri *item* Dresd. *post* docuerint, *habet*: si nunc caeteri Ed. ant.: Si caeteri

51) ac] Cass. 1., Fabr.: et

52) similibus] Rat., Wirc., Fabr.: similiter

53) Latinis] Rat., Wirc.: et latinis

54) scilicet] Rat., Wirc., Fabr. *omittunt.*

55) Caesaream] Rat., Fabr.: Caesareae Maiestatis; Wirc.: Caesareae Maiestatis Vestrae

56) hac] *in* Rat., Wirc., Fabr. *deest.*

57) produxerint, hic] Ed. ant.: produxerint. Hic

58) hic nos coram — offerimus,] Rat., Wirc.: offerimus nos paratos cum debita obedientia erga V. C. M. tanquam dominum nostrum clementissimum, Fabr.: offerimus nos paratos cum debita obedientia erga Caesaream vestram Maiestatem, tanquam Dominum nostrum Clementissimum,

59) nos] Rat., Wirc., Fabr. *omittunt.* Ed. ant. *pro* offeri-

cis nostris,[60] de tollerabilibus modis ac vijs amice conferre,[61] vt[62] quantum[63] honeste fieri[64] potest,[65] conueniamus[66] et re inter nos[67] partes, citra odiosam contentionem pacifice agitata,[68] Deo dante, dissensio dirimatur, et ad vnam veram concordem[69] religionem reducatur,[70] Sicut omnes sub vno Christo sumus, et militamus,[71] et[72] vnum Christum confiteri debemus, iuxta tenorem edicti V. C. M. et omnia ad veritatem dei perducantur, id[73] quod ardentissimis votis[74] a deo petimus.[75]

Si autem quod ad caeteros Electores, Principes et Status, vt partem alteram attinet, haec tractatio causae Religionis, eo modo quo V. C. M. agendam et tractandam sapienter duxit, scilicet cum tali mutua praesentatione[76] scriptorum ac sedata[77] collatione inter nos[78] non processerit, nec aliquo fructu[79] facta[80] fuerit, nos[81] quidem testatum clare[82] relinquimus,[83] hic nihil nos quod ad Christianam concordiam (quae cum Deo et bona conscientia fieri possit) conciliandam conducere queat, vllo modo detrectare.[84] Quemadmodum et V. C. M. deinde et caeteri Electores, et Status Imperij, et omnes, quicunque sincero[85] religionis amore ac studio tenentur, quicunque hanc causam aequo animo audituri sunt, ex hac nostra[86] et nostrorum confessione hoc clementer cognoscere[87] et intelligere dignabuntur.[88]

Cum etiam V. C. M. Electoribus, Principibus et reliquis[89] Statibus Imperij non vna vice, sed saepe clementer[90] significauerit, et in Comitijs[91] Spirensibus quae[92] anno domini etc. XXVI.[93] habita sunt, ex data et praescripta forma vestrae Caesareae instructionis et comissionis[94] recitari, et publice praelegi[95] fecerit. Vestram M.[96] in

---

mus, nos *habet*: offerimus. Nos; Onold. offerimus Nos (*sine interpunctione*)

60) et amicis nostris,] Rat., Wirc.: amicis nostris et statibus Fabr.: amicis, et Statibus

61) de tollerabilibus — conferre,] Rat., Wirc., Fabr.: amice conferre de idoneis et tolerabilibus vijs,

62) vt] Nor., Wim., Ed. ant.: et; Cass. 1. *primum* et, *deinde mutatum in*: vt

63) *Post* quantum Rat. *iterum habet*: amicis nostris et statibus; *at haec verba tanquam delenda lineâ subnotata sunt.*

64) honeste fieri] Rat., Wirc.: fieri honeste; Fabr.: fieri (*omissa voce*: honeste)

65) potest] Dresd., Wim.: posset

66) conueniamus et] Ed. ant.: conuenire. Et

67) nos] *in* Rat. *deest.*

68) citra odiosam cont. pacif. agitata,] Rat., Wirc.: de hoc modo vtrinque propositis scriptis agitata, pacifice citra odiosam contentionem, Fabr.: hoc modo vtrinque propositis scriptis, agitata, pacifice citra odiosam contentionem, *In* Dresd. *duae voces* pacifice agitata *ordine quidem inverso scriptae, sed litteris* a, b *superpositis in eundem ordinem, quo in* Ed. principe *leguntur, redactae sunt sic*: agitata pacifice (b, a)

69) concordem] Rat. *male*: concordam

70) reducatur] Wirc.: reducatis [?] *Scriba* Codicis Onold. *primum* dedu (*voluit igitur scribere*: deducatur), *tum his syllabis obliteratis scripsit*: reducatur

71) sumus, et militamus,] Rat., Wirc., Fabr.: esse, militare,

72) militamus, et] Onold.: militamus. Et

73) id] Dresd.: Id

74) votis] *in* Nor. *deest.*

75) *Post* petimus *habent* Rat. *et* Wirc. *additamentum*: vt hanc rem adiuuet et pacem donet. *Idem legitur in* germanica Confessione: Als wir denn euch — Gott bitten wollen, sein gottlich gnad dazu zuuerleihen. Amen.

76) praesentatione] Ed. ant. *male*: praesententatione

77) sedata] Onold.: se data (*sic seiunctim certe in apographo legitur*)

78) nos] Ed. ant.: uos

79) haec tractatio causae Religionis — non processerit, nec aliquo fructu] Rat., Wirc., Fabr.: non processerit haec tractatio causae, iuxta tenorem edicti C. M. V. (Fabr. *pro* C. M. V. *habet*: vestrae Caesareae Maiestatis), et sine fructu

80) facta] Cass. 1. *primum*: sita *quod deinde mutatum est in*: facta

81) fuerit, nos] Ed. ant.: fuerit. Nos

82) clare] *in* Rat. *et* Wirc. *deest;* Ed. ant.: dare

83) relinquimus,] Nor.: relinquamus, Ed. ant.: relinquimus. (*sequente*: Hic)

84) hic nihil nos, quod — vllo modo detrectare.] Rat., Wirc., Fabr.: nihil nos detrectare, quod vllo modo ad Christianam concordiam (quae cum Deo, et bona conscientia fieri potest) conciliandam conducere potest, Onold. *pro* detrectare *habet:* decretare, (*sic certe in apographo*)

85) sincero] Rat., Wirc., Fabr.: sincerae

86) sunt, ex hac nostra] Ed. ant.: sunt. Et hac nostra

87) cognoscere] Dresd., Onold., Wim., Ed. ant., Rat., Wirc., Fabr.: agnoscere

88) dignabuntur.] Onold.: dignabantur.

89) reliquis] Rat., Wirc., Fabr. *omittunt.*

90) cognoscere et intelligere dignabuntur. Cum etiam V. C. M. — saepe clementer] *haec in* Nor. *a scriba errore, in quem praecedente voce* clementer *inductus esse videtur, praetermissa sunt.*

91) et in Comitijs] Rat., Wirc.: et ita in Comicijs; Dresd., Onold., Wim., Nor.: et in Comicijs [Dresd., Onold.: Comitijs] etiam; *in* Cass. 1. *hoc* etiam *primum defuit, sed in margine adscriptum est.*

92) quae] Ed. ant. *omittit.*

93) etc. XXVI.] Rat., Wirc.: M. D. XXVI. Fabr.: 1526.

94) et comissionis] *in* Rat., Wirc., Fabr. *desunt.*

95) praelegi] Wirc.: perlegi (? *Scriba, qui huius Codicis apographum Foerstemanno missum scripsit, compendium vocis* prae *male voce* per *interpretatus esse videtur.*)

96) fecerit. Vestram M.] Onold.: fecerit vestram Majestatem (*omissa interpunctione*) Cass. 1.: fecerit. V. C. Mtem; Rat., Wirc.: fecerit, quod C. M. V.; Fabr.: fecerit, quod V. C. M.

hoc negocio [97]) religionis ex causis certis [98]) quae V. M. nomine [99]) allegatae [100]) sunt, non velle quicquam [1]) determinare nec concludere posse, [2]) sed apud pontificem Romanum pro officio V. C. M. [3]) diligenter daturam operam de congregando Concilio generali. [4]) Quemadmodum [5]) idem [6]) latius expositum est ante annum in publico proximo [7]) conuentu, qui Spirae congregatus fuit. [8]) Vbi V. C. M. per dominum [9]) Ferdinandum, Boemiae et Vngariae Regem, amicum et [10]) dominum clementem nostrum, Deinde per Oratorem, et [11]) Comissarios [12]) Caesareos, haec inter caetera proponi fecit, [13]) quod V. C. M. intellexisset [14]) et expendisset Locum tenentis. V. C. M. in imperio, et praesidentis et Consiliariorum in Regimine, [15]) et Legatorum ab alijs Statibus qui [16]) Ratisponae conuenerant, deliberationem de Concilio congregando. Et [17]) quod iudicaret etiam V. C. M. [18]) vtile esse, vt congregaretur Concilium, Et quia causae quae tum [19]) tractabantur inter V. C. M. et Ro. Pontificem, vicinae essent [20]) concordiae et Christianae reconciliationi, non dubitaret V. C. M. quin Roma. Pontifex adduci posset ad habendum generale Concilium. [21]) Ideo significabat [22]) se V. C. M. operam daturam [23]) vt praefatus [24]) Ponti. Maximus [25]) vna [26]) cum V. C. M. tale generale Concilium, [27]) primo [28]) quoque tempore emissis literis publicandum [29]) congregare [30]) consentiret.

In euentum ergo talem [31]) quod [32]) in causa religionis, dissensiones inter nos et partes amice et in caritate non fuerint compositae, tunc [33]) coram V. C. M. hic in omni obedientia nos offerimus, ex superabundanti [34]) comparituros [35]) et causam dicturos [36]) in tali [37]) generali libero et Christiano Concilio, [38]) de quo [39]) congregando in omni-

---

97) in hoc negocio] Cass. 1., Dresd., Nor., Onold., Wim., Ed. ant., Fabr.: in negocio hoc

98) ex causis certis] Rat., Wirc., Fabr.: ex certis causis

99) V. M. nomine] Rat., Wirc., Fabr.: tunc

100) allegatae] Ed. ant.: allegata; Cass. 1. *quoque primum habebat*: allegata *quod mutatum est in*: allegatae; Onold.: allegate [*i. q.* allegatae]

1) quicquam] Onold.: quicunque (*haec autem lectio ex errore scribae huius apographi orta esse videtur, qui scriptionis compendium vocis* quicquam *male interpretatus est*: quicunque.)

2) non velle quicquam determinare nec concludere posse,] *pro his exhibent* Rat., Wirc., Fabr.: non vellet determinari,

3) V. C. M.] Nor., Onold., Wim., Ed. ant.: C. V. M. *item* Cass. 1.: Caes. vestrae Ma:

4) sed apud pontificem Rom. — de congreg. Concilio generali.] Rat., Wirc.: sed vellet apud Ro: pontificem laborare pro congregando Concilio. Fabr.: sed vellet apud Pontificem Romanum elaborare pro congregando Concilio,

5) generali. Quemadmodum] Ed. ant.: generali, quemadmodum; Onold.: generali quemadmodum (*omissa interpunctione*)

6) idem] Nor., Rat., Wirc., Ed. ant.: et id; *etiam* Cass. 1. *sine dubio primum habuit*: et id *quod tum erasum et pro eo scriptum est*: idem

7) in publico proximo] Nor.: in proximo publico

8) in publico prox. conu., qui Spirae congregatus fuit.] Rat., Wirc., Fabr.: in proximo Spirensi conucatu,

9) dominum] Dresd., Fabr.: *habent siglam*: D.

10) et] Nor.: ac

11) et] Wirc.: ac

12) Comissarios] Ed. ant.: Comissareos

13) inter caetera proponi fecit,] Rat., Wirc.. Fabr.: inter caetera iuxta instructionem proponi fecit:

14) intellexisset] Rat. (*calami errore*): intellexit

15) in Regimine] Rat., Wirc.: regiminis imperialis; Fabr.: Imperialis regiminis.

16) qui] *in* Ed. ant. *deest.*

17) congregando. Et] Dresd.: congregando: et; Onold.: congregando et (*omissa interpunctione*)

18) de Concilio congregando. Et quod iudicaret etiam V. C. M.] Rat., Wirc.: de congregando Concilio generali. Quodque V. C. M. etiam iudicaret; Fabr.: de Concilio generali congregando, quodque iudicaret etiam V. C. M.

19) tum] Rat., Wirc.: tunc

20) essent] Wirc.: inesset [?]

21) adduci posset ad habendum generale Concilium.] Rat., Wirc.: ad habendum generale Concilium adduci posset.

22) Ideo significabat] Rat., Wirc., Fabr.: Ideo clementer significabat

23) se V. C. M. operam daturam] Rat., Wirc., Fabr.: V. C. M. se operam esse daturam *In* Cass. 1. *corrector post* se *interposuit*: apud *sic*: se apud V. C. M. operam daturam

24) praefatus] Rat., Wirc. *omittunt.*

25) Ponti. Maximus] Rat., Wirc.: Ro: pontifex Fabr.: Pont. Roma.

26) Maximus vna] Nor.: Maximus. Vna

27) vna cum V. C. M. tale generale Concilium] Onold.: vna cum vestra C. M. tale concilium generale; Rat., Wirc. *habent solas voces*: tale Concilium, *cetera desunt.*

28) Concilium, primo] Ed. ant.: Concilium. Primo

29) emissis literis publicandum] Rat., Wirc., Fabr.: publicandum emissis literis

30) congregare] Onold.: congregarie (*scribae errore pro*: congregari?)

31) In euentum ergo talem] Fabr.: In euentu ergo tali

32) quod] Nor.: quod si

33) compositae, tunc] Onold., Ed. ant.: compositae. Tunc

34) superabundanti] Ed. ant.: super habundanti

35) comparituros] Nor.: nos comparituros; Ed. ant.: comparituros nos

36) et causam dicturos] *pro his verbis habet* Ed. ant.: in eodem casu

37) in tali] Wim.: cum tali

38) quod in causa religionis, dissensiones inter nos — et Christiano Concilio,] Rat., Wirc., Fabr.: si hae dissensiones non fuerint amice compositae inter nos et alteram partem, offerimus nos hic et (et *a* Fabr. *omittitur*) ex superabundanti in omni obedientia coram V. C. M. (Fabr.: Vestra Caesarea Maiestate,) in tali Christiano et libero Concilio generali comparituros, et causam dicturos esse,

39) Concilio, de quo] Dresd.: Concilio. De quo

bus Comitijs [40] Imperialibus, quae quidem [41] annis Imperij, [42] V. C. M. [43] habita [44] sunt per Electores, Principes, et reliquos Status Imperij, semper concorditer actum, et congruentibus suffragijs [45] conclusum est. [46] Ad cuius etiam generalis Concilij conuentum, simul et [47] ad V. C. M. in hac longe [48] maxima et grauissima causa, iam ante etiam debito modo et in forma iuris prouocauimus, et [49] appellauimus. Cui [50] appellationi ad V. C. M. simul et Concilium [51] adhuc adheremus, [52] neque eam per hunc vel alium tractatum (nisi causa inter nos et partes, iuxta tenorem Caesareae proximae Citationis amice in caritate composita, sedata, [53] et ad Christianam concordiam reducta fuerit) deserere [54] intendimus aut possumus, De quo hic etiam [55] solenniter, et [56] publice protestamur. [57]

ARTICULI FIDEI PRAECIPVI. [1]

I. [2]

[3] ECclesiae magno consensu apud nos docent, Decretum Nicenae Synodi, de vnitate essentiae diuinae, et [4] de tribus personis verum et sine vlla dubitatione credendum esse. Videlicet [5] quod sit vna [6] essentia diuina, quae et [7] appellatur et est Deus, aeternus, incorporeus, impartibilis, [8] immensa potentia, sapientia, bonitate, [9] creator et conseruator omnium rerum, visibilium et inuisibilium, et tamen tres sint [10] personae, eiusdem essentiae, [11] et [12] potentiae, et coaeternae, Pater Filius et Spiritus sanctus [13]. Et nomine personae vtuntur ea significatione, qua vsi sunt in hac causa Scriptores Ecclesiastici, vt significet non partem aut qualitatem in alio, sed quod proprie [14] subsistit.

---

40) Comitijs] **Rat., Wirc., Fabr.**: conventibus

41) quae quidem] **Rat., Fabr.**: qui

42) Imperij,] **Ed. ant.** *male*: Impeperij, *in* **Nor.** *deest.*

43) V. C. M.] **Nor., Onold., Wim.**: M. V.; **Fabr.**: Maiestatis Vestrae

44) habita] **Rat., Wirc., Fabr.**: habiti

45) suffragijs] **Nor.**: suffragibus

46) et reliquos Status Imperij, semper — conclusum est.] **Rat., Wirc.**: et Status Imperij ex grauissimis deliberationibus semper magno consensu conclusum est. **Fabr.**: et Status Imperij est grauissimis deliberationibus semper magno consensu conclusum.

47) Ad cuius etiam generalis — simul et] **Rat., Wirc., Fabr.**: Ad quod Concilium, et

48) longe] **Nor.**: longa

49) prouocauimus, et] **Ed. ant.**: prouocauimus. Et; *in* **Rat., Wirc., Fabr.** *hae voces desunt.*

50) appellauimus. Cui] **Fabr.**: appellauimus, cui

51) ad V. C. M. simul et Concilium] **Rat., Wirc., Fabr.** *omittunt.*

52) adheremus] **Onold.**: feremus (*sic clare in apographo legitur, nescio igitur, qua ratione Foerstemannus ex eodem apographo afferat, in hoc Cod. legi*: heremus; *item Weberus errat contendens, illud verbum in hoc Cod. prorsus esse omissum, nullam faciens mentionem huius verbi, quod illius loco scriptum est.*)

53) nisi causa inter nos — sedata] **Rat., Wirc., Fabr.**: nisi causa amice iuxta tenorem citationis Caesareae (**Fabr.** *pro*: cit. Caes. *habet*: Caesareae Citationis) audita

54) deserere] **Wim.**: diserere

55) hic etiam] **Fabr.**: etiam hic

56) solenniter et] **Rat., Wirc., Fabr.** *omittunt.*

57) protestamur.] *Post hoc verbum in* **Rat.** *sequitur additamentum a* **Foerstemanno** l. l. I. p. 448 sq. *in descriptione huius Codicis allatum*: In disputatione Marpurgensi fuerunt *subsequentibus* 19 *nominibus, nempe* 7 *Principum*, 2 *Civitatum et* 10 *Theologorum, quod scriba nominibus horum decem Theologorum, qui articulos Marpurgenses subscripserunt* (*conf. supra p.* 128.) *falso praefixit nomina Principum ac Civitatum, qui Confessionem Augustanam subscripserunt.*

1) Articuli fidei praecipui.] **Wirc.** *pro hac inscriptione speciali h. l. iterum exhibet hanc generalem:* Confessio aliquorum principum et statuum S. R. imperii, quos Lutheranos vocant, Caes. Maj. per eosdem oblata. **Onold.** *h. l. habet utramque, generalem et specialem:* M. D. XXX. Confessio exhibita Caesari in Comicijs Augustensibus. Articuli fidei praecipui. **Dess.** *neutram habet inscriptionem.*

2) I.] *hic et sequentes numeri articulorum fidei in* **Dess., Dresd., Onold., Wim.** *in margine adscripti sunt, item in* **Rat.** *ab alia manu in margine nigriori atramento additi sunt, in* **Wirc.** *desunt.* **Fabricius** *in singulorum articulorum inscriptionibus ab ipso confectis eamque ob causam h. l. omissis utitur vocibus numeralibus* primus *etc.* — *In* **Ed. ant.** *numerus* I. *non h. l., sed demum ante verba:* Et nomine personae *etc. contextui interpositus est.*

3) *In* **Cass.** 1. *singulis fere articulis loci Scripturae sacrae in margine adscripti sunt; ad hunc.* I. art. *legitur hicce:* In Euangelio Mathei 28. Baptisantes eos in nomine patris etc.

4) diuinae, et] **Ed. ant.**: diuniae. Et

5) esse. Videlicet] **Onold.**: esse videlicet

6) vna] **Dess.** *omittit.*

7) et] **Fabr.** *omittit.*

8) impartibilis] **Ed. ant.**: impatibilis

9) bonitate] **Rat.**: bonitas

10) sint] **Dess., Onold., Wim., Rat., Fabr.**: sunt

11) creator et conseruator — eiusdem essentiae,] *in* **Dess.** *desunt.*

12) et] *in* **Rat., Wirc.** *deest. In* **Rat.** *vox praecedens*: essentiae *ac subsequens*: potentiae *emendatae esse videntur in*: essentia *et* potentia

13) Spiritus sanctus.] *in* **Ed. ant.** *post haec verba maius reperitur spatium, in cuius medio numerus* I. *legitur, quasi articulus* I. *demum inciperet a verbis*: Et nomine personae *etc.*

14) proprie] **Rat., Wirc.** *corrupte*: tropie

Damnant omnes haereses, [15] contra hunc articulum exortas, vt Manicheos, qui duo principia ponebant, Bonum et Malum, item Valentinianos, Arianos, Eunomianos, Mahometistas [16] et omnes horum [17] similes. Damnant [18] et Samosatenos, veteres et [19] Neotericos, qui cum [20] tantum [21] vnam personam esse contendant, [22] de verbo et de [23] spiritu sancto astute et impie rhetoricantur, quod [24] non [25] sint [26] personae distinctae, sed quod verbum significet verbum vocale, [27] et spiritus motum in rebus creatum. [28])

II.

[29] Item docent quod post lapsum Adae omnes homines secundum naturam propagati, [30] nascantur [31] cum [32] peccato, hoc est sine metu Dei, sine fiducia erga Deum, et cum [33] concupiscentia, quodque [34] hic morbus, [35] seu vicium originis vere sit peccatum, damnans et afferens [36] nunc quoque aeternam mortem, his [37] qui non renascuntur, [38] per baptismum et spiritum sanctum.

Damnant Pelagianos, et alios qui vicium originis negant esse peccatum, et vt extenuent gloriam meriti, et beneficiorum Christi, disputant hominem proprijs viribus rationis [39] coram Deo iustificari posse.

III.

[40] Item [41] docent, quod verbum, hoc est, filius Dei, assumpserit humanam naturam [42] in vtero beatae Mariae virginis, vt [43] sint duae [44] naturae, diuina et humana, in vnitate personae inseparabiliter [45] coniunctae, [46] vnus Christus, vere Deus, et vere homo, natus ex virgine Maria, vere passus, crucifixus, mortuus et [47] sepultus, vt reconciliaret [48] nobis Patrem, et hostia esset non [49] tantum pro culpa originis, sed etiam pro omnibus actualibus hominum [50] peccatis. Idem [51] descendit [52] ad inferos, [53] et vere resurrexit [54] tertia [55] die, deinde ascendit ad coelos, vt sedeat ad dexteram patris [56] et [57] perpetuo regnet et [58] dominetur, omnibus [59] creaturis, sanctificet credentes in ipsum, misso in corda eorum [60] spiritu sancto, qui regat, [61] consoletur ac [62] viuificet [63] eos, ac defendat [64] aduersus diabolum, et vim peccati.

---

15) haereses] Ed. ant.: heraeses
16) Mahometistas] Ed. ant.: Mohemetistas
17) horum] Fabr.: eorum
18) similes. Damnant] Ed. ant.: similes, damnant
19) et] Cass. 1., Wirc.: ac
20) cum] Wim.: non
21) tantum] Cass. 2.: tamen
22) contendant,] Wim.: contendunt, Ed. ant.: contendant.
23) de] Cass. 2., Wirc., Fabr. *omittunt.*
24) quod] Weberus *in sua Ed. male exhibet*: quae
25) non] *in* Cass. 2. *deest.*
26) sint] Onold.: sunt
27) verbum vocale] Cass. 2., Dess., Nor.: aut mentem dei aut certe verbum vocale
28) item Valentinianos, Arianos — motum in rebus creatum.] *haec in* Rat. *desunt.*
29) *Huic articulo II. in* Cass. 1. *in margine adscripti sunt hi loci S. S.*: In Epistola pauli ad Romanos. 5. — In Euangelio Ioannis 3. In Epistola ad Titum. 3.
30) propagati] Ed. ant. *omittit;* Onold.: propagata
31) nascantur] Cass. 2., Dess.: nascuntur
32) cum] Wirc., Fabr.: in
33) et cum] Ed. ant.: et animi
34) concupiscentia, quodque] Dresd.: concupiscentia. Quodque
35) morbus] *in* Dess. *deest.*
36) afferens] Rat. *male:* aufferens
37) his] *in* Cass. 1. *in* hiis *mutatum est.*
38) non renascuntur] Ed. ant.: non renascantur *sic etiam* Cass. 1. *primum habuit, deinde autem* renascantur *in* renascuntur *emendatum est.* Rat., Wirc.: nascuntur (*omisso*: non)

39) rationis] *in* Dresd., Wim. *deest.*
40) *Huic art. III. in* Cass. 1. *in margine adscripti sunt hi loci S. S.*: In Euangelio Ioannis 1. — In Epistola Paulj ad Ephesios. 15. — In Epistola paulj 1_a. ad Corinthios. 6. Sed abluti estis etc. — In Epistola Pauli ad Ephesios. 1. et 4. cap.
41) Item] Cass. 1., Ed. ant.: Idem
42) humanam naturam] Cass. 2., Dess., Rat., Wirc.: naturam humanam
43) vt] Ed. ant.: et, *etiam* Cass. 1. *primum habuit* et *quod deinde emendatum est in*: ut
44) duae] Cass. 2. *corrupte*: donae
45) inseparabiliter] Ed. ant. *male*: inseperabiliter
46) coniunctae] Rat., Wirc.: continetur
47) et] Cass. 2., Dess., Rat., Wirc. *omittunt.*
48) reconciliaret] Ed. ant.: conciliaret
49) esset non] Ed. ant.: non esset
50) hominum] Ed. ant.: hominis
51) Idem] Dresd., Nor., Wim.: Item, *etiam in* Cass. 1. Idem *quod primum erat scriptum, emendatum est in*: Item
52) descendit] Onold.: discendit (*sic certe apographum*)
53) ad inferos] Dresd., Wim.: ab inferis Fabr.: ad inferna
54) resurrexit] Fabr.: resurrexit a mortuis
55) tertia] Rat., Wirc.: terna
56) tertia die, deinde ascendit — ad dexteram patris] Dess., Dresd., Wim. *omittunt.*
57) et] Dess., Dresd., Wim.: vt, Cass. 1. *primum quidem habuit*: et, *sed hoc emendatum est in*: vt
58) et] Rat., Wirc.: ac
59) omnibus] Fabr.: in omnibus
60) corda eorum] Fabr.: eorum corda *In* Rat. *deest*: eorum
61) regat] Nor.: reget Dess.: regnat
62) ac] Cass. 2., Rat., Wirc., Fabr.: et
63) viuificet] Onold.: vnificet (*sic apographum*)
64) defendat] Ed. ant.: descendat

Idem Christus palam est rediturus, [65]) vt iudicet viuos et mortuos etc. [66]) iuxta symbolum Apostolorum.

IIII.

[67]) Item [68]) docent quod homines non possint iustificari coram Deo proprijs viribus, meritis [69]) aut operibus, sed gratis iustificentur propter Christum per fidem, cum credunt se in gratiam recipi, et peccata [70]) remitti propter Christum, [71]) qui sua morte, pro nostris peccatis satis fecit. Hanc [72]) fidem imputat Deus pro iusticia coram ipso. Roma. iij. et .iiij.

V.

[73]) Vt hanc fidem consequamur [74]) institutum est ministerium docendi Euangelij [75]) et porrigendi sacramenta. Nam per verbum et sacramenta, tanquam per instrumenta donatur spiritus sanctus, qui fidem efficit, [76]) vbi et quando visum est Deo in ijs [77]) qui audiunt Euangelium, scilicet quod Deus non propter nostra merita, sed propter Christum iustificet, hos qui credunt, se propter Christum in gratiam recipi. [78])

Damnant Anabaptistas et alios, qui sentiunt spiritum sanctum contingere sine verbo externo hominibus per ipsorum preparationes et opera.

VI.

[79]) Item [80]) docent, quod fides illa debeat bonos fructus parere, et quod oporteat bona opera, mandata a Deo facere, propter voluntatem Dei, non vt confidamus per ea opera [81]) iustificationem coram Deo mereri. [82]) Nam remissio peccatorum et iustificatio fide apprehenditur, sicut [83]) testatur et [84]) vox Christi, Cum feceritis haec [85]) omnia, dicite, serui inutiles sumus. Idem docent et veteres Scriptores Ecclesiastici. Ambrosius enim inquit, Hoc constitutum [86]) est a Deo, vt qui credit in Christum, saluus sit. Sine [87]) opere, [88]) sola fide, gratis accipiens [89]) remissionem peccatorum. [90])

VII.

[91]) Item [92]) docent quod vna sancta Ecclesia perpetuo [93]) mansura sit. Est autem Ecclesia congregatio sanctorum, in qua Euangelium recte [94]) docetur, et recte administrantur Sacramenta. Et [95])

---

65) palam est rediturus] **Fabr.**: est palam rediturus **Cass.** 2., **Rat.**, **Wirc.**: palam rediturus est

66) etc.] *in* **Rat.**, **Wirc.** *deest.*

67) *Huic art. IV. in* **Cass.** 1. *in margine adscripti sunt hi loci S. S.*: In Epistola ad Ephesios. 2. ad Rom: 3. et tota Epistola ad galathas.

68) Item] **Ed. ant.**: Idem

69) meritis] **Ed. ant.**: mentis

70) peccata] **Rat.**: peccatum

71) propter Christum] **Nor.**: propter Christum per fidem *sic quoque in* **Onold.** *primum erat scriptum, deinde vero verba*: per fidem *deleta sunt.*

72) fecit. Hanc] **Onold.**, **Ed. ant.**: fecit, hanc

73) *Huic art. V. in* **Cass.** 1. *in margine adscripti sunt hi loci S. S.*: In Epistola ad Romanos. 10. In Euangelio Marci, 16. — In Euangelio Ioannis. 3. Spiritus vbi vult spirat. — In Epistola pauli ad Ephesios. 1. cum audissetis verbum veritatis etc.

74) consequamur] **Onold.**: consequimur (*sic apographum*)

75) docendi Euangelij] **Onold.**, **Rat.**: docendi Euangelium **Nor.**: Euangelium docendi

76) efficit] **Ed. ant.**: efficiat

77) iis] **Cass.** 1. 2., **Dresd.**, **Nor.**, **Onold.**, **Wim.**, **Rat.**, **Wirc.**, **Fabr.**: his

78) recipi] *post hoc verbum* **Rat.** *habet hocce additamentum*: Gal: 3. vt promissionem spiritus accipiamus per fidem. *sed subnotatione et duobus asteriscis in margine appositis indicatur hoc additamentum esse delendum.* **Wirc.** *idem fere habet* (*apographo teste*) *sic*: Gala. 3°. ut permissionem spiritus accipiat per fidem. **Fabr.** *exhibet hoc*: vt promissionem spiritus accipiamus, per fidem. *cui in margine haec adnotata sunt*: Hanc clausulam, vt promissionem spiritus accipiamus per fidem, prima exemplaria Vuittenbergensium intermiserunt.

79) *Huic art. VI. in* **Cass.** 1. *in margine hi loci S. S. adscripti sunt*: In Euangelio Mathej. 7. arbor bona etc. In epistola Pauli ad Gal: 5: fructus aut spiritus. In Epistola pauli ad Ephesios 4, deponite vos secundum pristinam. etc.

80) Item] **Cass.** 1., **Ed. ant.**: Idem

81) per ea opera] **Dess.**: per ea **Fabr.**: per bona opera

82) coram Deo mereri.] **Dess.**, **Dresd.**, **Wim.**: mereri coram Deo. **Cass.** 2. *pro*: non vt confidamus — coram Deo mereri. *habet*: non vt per ea opera graciam coram deo mereamur.

83) sicut] **Ed. ant.**: sic

84) et] Weberus *in sua Ed. male omisit.*

85) haec] *pro hac voce in* **Cass.** 2. *prima manus scripsit*: bonum *quod altera manus delevit et superscripsit*: hoc

86) constitutum] **Onold.**: institutum

87) sit. Sine] **Fabr.**: sit, sine

88) opere] **Onold.**: opera (*sic apographum*)

89) accipiens] **Ed. ant.**: accipietis

90) Idem docent et veteres Scriptores — remissionem peccatorum.] **Dess.** *omittit.*

91) *Huic art. VII. in* **Cass.** 1. *in margine adscripti sunt hi loci S. S.*: In Epistola pauli ad Ephesios. 5. — In Euangelio Mathei. 16.

92) Item] **Ed. ant.**: Idem *etiam* **Cass.** 1. *primum habuerat* Idem *quod deinde emendatum est in*: Item

93) perpetuo] **Rat.**: perpetua

94) recte] **Rat.**, **Wirc.**, **Fabr.**: pure

95) Sacramenta. Et] **Ed. ant.**: Sacramenta, et **Onold.**: Sacramenta et (*sine ulla interpunctione*)

ad veram vnitatem Ecclesiae, satis est consentire de doctrina Euangelij et administratione[96] Sacramentorum. Nec[97] necesse est vbique esse similes[98] traditiones humanas, seu[99] ritus aut ceremonias ab hominibus institutas. Sicut[100] inquit Paulus, Vna fides, vnum[1] baptisma, vnus Deus et[2] pater[3] omnium etc.[4]

VIII.

Quanquam[5] Ecclesia proprie sit congregatio sanctorum, et vere credentium, tamen cum in hac vita multi hypocritae et mali admixti sint,[6] licet vti sacramentis, quae per malos administrantur iuxta vocem Christi, Sedent Scribae et Pharisaei in Cathedra Mosi[7] etc.[8] Et sacramenta et verbum propter ordinationem et mandatum Christi sunt[9] efficacia,[10] etiamsi[11] per malos exhibeantur.

Damnant Donatistas et similes, qui negabant licere vti[12] ministerio malorum in Ecclesia, et sentiebant ministerium malorum[13] inutile et inefficax esse.

IX.

[14] De Baptismo docent, quod sit necessarius ad salutem, quodque per Baptismum offeratur[15] gratia Dei, Et quod pueri sint Baptisandi qui per Baptismum oblati Deo recipiantur[16] in gratiam Dei.

Damnant Anabaptistas, qui improbant baptismum puerorum et[17] affirmant pueros[18] sine baptismo[19] saluos fieri.

X.

[20] De Coena Domini docent, quod corpus et sanguis Christi[21] vere[22] adsint, et distribuantur vescentibus[23] in coena Domini, et improbant secus docentes.

XI.

[24] De confessione docent, quod absolutio priuata in Ecclesijs retinenda sit, quanquam in confessione non sit necessaria omnium delictorum enumeratio.[25] Est enim impossibilis iuxta Psalmum, Delicta quis intelligit?[26]

XII.

[27] De poenitentia[28] docent, quod lapsis post Baptismum contingere possit, remissio peccatorum, quocunque tempore[29] cum conuertuntur. Et[30])

---

96) et administratione] Cass. 2., Dess., Dresd., Nor., Wim., Rat., Wirc., Fabr.: et de administratione
97) Nec] Wirc.: non
98) esse similes] Cass. 1. 2., Rat., Wirc.: similes esse
99) seu] Fabr.: ceu
100) institutas. Sicut] Onold., Fabr.: institutas, sicut Ed. ant.: institutas, sic
1) vnum] Wirc.: unicum
2) et] Onold., Ed. ant. *omittunt*, *in* Cass. 1. *ab alia manu in margine additum est.*
3) pater] Wirc. (*apographo teste*): per (*verosimiliter Codex habet scriptionis compendium*: p̄r. (*i. e.* pater) *quod scriba apographi male interpretatus est*: per)
4) etc.] *in* Rat. *deest.*
5) Quanquam] *sic etiam* Cass. 2. *per emendationem, primum autem aliam vocem habuit, quae deinde ita deleta est, ut nunc legi non possit.*
6) sint] Dess.: sunt *sic etiam primum* Cass. 2. *quod deinde deletum et pro eo scriptum est*: sint
7) Mosi] Dresd.: Moisi Onold: Moysi
8) etc.] Dess., Onold., Wirc. *omittunt.*
9) sunt] Dresd., Wim.: sint Cass. 1. *primum habuit*: sunt *quod emendatum est in*: sint
10) efficacia] Onold., Ed. ant. *male*: efficatia Rat. *calami errore*: efficia
11) etiamsi] Wirc.: etiam, et si
12) licere vti] Fabr.: vti licere
13) in Ecclesia, et sentiebant ministerium malorum] *haec in* Cass. 2. *ab alia manu in margine addita sunt.*
14) *Huic art. IX. in* Cass. 1. *in margine hi loci S. S. adscripti sunt*: In Epistola ad Titum 3. per lavacrum regenerationis etc. — In Euangelio Matthej. 19. Talis est regnum celorum.
15) offeratur] Rat., Wirc.: operatur
16) recipiantur] Cass. 2., Onold., Wim., Rat., Wirc., Fabr.: recipiuntur
17) et] Onold. *omittit.*
18) pueros] Nor., Ed. ant. *omittunt.*
19) pueros sine baptismo] Cass. 1. 2., Dess., Dresd., Onold., Wim., Rat., Wirc., Fabr.: sine baptismo pueros
20) *Huic art. X. in* Cass. 1. *in marg. adscripti sunt hi loci S. S.*: In Euangelio Matthei. 26. In Epistola pauli ad Corint: 1. cap: 11.
21) Christi] Fabr.: domini
22) vere] *in* Onold. *post hanc vocem a manu recentiore supra lineam addita sunt*: et realiter
23) vescentibus] *in* Cass. 1., Ed. ant. *deest.*
24) *Huic art. XI. in* Cass. 1. *in marg. adscripti sunt hi loci S. S.*: In Euangelio Mathei. 18. In Euangelio Ioannis. 20.
25) ennmeratio] Rat.: enuntiato
26) intelligit] Wirc. *post hanc vocem addit*: etc.
27) *Huic art. XII. in* Cass. 1. *in marg. hi loci S. S. adscripti sunt*: In Euangelio Luce. 15. de oue centesima dragma decima et filio prodigo. — In Epistola ad Hebreos. 4. Accedamus ergo etc. = Etzechiel. 8.
28) poenitentia] Dess.: penitencijs
29) tempore] Wirc.: semper (?)
30) conuertuntur. Et] Ed. ant.: conuertuntur, et Onold.: conuertuntur et

quod Ecclesia talibus redeuntibus ad poenitentiam [31]) absolutionem impartiri debeat. [32])

Constat [33]) autem poenitentia proprie his duabus partibus, Altera est, contricio seu [34]) terrores incussi conscientiae agnito peccato. Altera est, [35]) fides quae concipitur ex Euangelio seu absolutione, et credit propter Christum remitti peccata, et consolatur conscientiam, et ex terroribus liberat. Deinde [36]) sequi debent [37]) bona opera, quae sunt fructus poenitentiae.

Damnant Anabaptistas, qui negant semel iustificatos [38]) posse amittere spiritum sanctum. Item qui contendunt quibusdam tantam perfectionem in hac vita [39]) contingere, vt peccare non possint. Damnantur et Nouatiani, qui nolebant absoluere lapsos post Baptismum redeuntes ad poenitentiam. Reijciuntur et isti, [40]) qui non docent remissionem peccatorum per fidem contingere, sed iubent nos mereri gratiam [41]) per satisfactiones nostras.

XIII.

De vsu sacramentorum docent, quod sacramenta instituta sint, [42]) non modo vt sint notae [43]) professionis [44]) inter homines, sed magis vt sint signa et testimonia voluntatis Dei erga nos, ad excitandam et confirmandam fidem in his qui vtuntur proposita. [45]) Itaque vtendum est sacramentis ita, [46]) vt fides accedat, quae credat [47]) promissionibus, quae per sacramenta exhibentur et ostenduntur. [48])

Damnant igitur illos qui docent, quod sacramenta ex opere operato iustificent, nec docent fidem requiri in vsu sacramentorum, quae credat remitti peccata. [49])

XIIII.

[50]) De ordine Ecclesiastico docent, quod nemo debeat in Ecclesia publice docere, aut sacramenta administrare, nisi rite vocatus. [51])

XV.

[52]) De ritibus [53]) Ecclesiasticis docent, quod ritus illi seruandi sint, [54]) qui sine peccato seruari possunt, [55]) et prosunt [56]) ad tranquillitatem et bonum ordinem in Ecclesia, sicut certae [57]) feriae, festa et similia. [58])

De talibus rebus tamen [59]) admonentur homines, ne conscientiae onerentur, tanquam talis cultus ad salutem necessarius sit.

Admonentur etiam, quod traditiones humanae

---

31) redeuntibus ad poenitentiam] Cass. 2., Rat., Wirc.: ad poenitentiam redeuntibus Ed. ant. *pro* poenitentiam *habet maie*: poetentiam

32) absolutionem impartiri debeat.] Cass. 2., Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc.: debeat absolutionem impartiri. Fabr.: debeat Absolutionem impertiri. *In* Cass. 1. *verbum* debeat *a prima manu omissum ab alia in margine scriptum est tanquam ante vocem* absolutionem *inserendum.*

33) Constat] *haec vox praecedentem*: debeat *in* Dresd. *proxime sequitur intervallo non interposito.*

34) seu] Fabr.: ceu

35) est] Fabr. *omittit.*

36) liberat. Deinde] Ed. ant.: liberat, deinde

37) debent] Rat.: debeant

38) qui negant semel iustificatos] Nor.: qui semel iustificatos negant

39) tantam perfectionem in hac vita] Fabr.: tantam in hac vita perfectionem

40) isti] Ed. ant.: ipsi

41) gratiam] Rat.: gratias Cass. 2.: remissionem peccatorum

42) sint] Dess.: sunt, *in* Rat. *deest.*

43) notae] *in* Rat. *primum erat scriptum*: noīe (*i. e.* nomine), *quod emendatum est in*: note (*i. q.* notae)

44) notae professionis] Nor.: notae promissionis Wirc.: signa nostrae professionis

45) proposita] Ed. ant.: propositis

46) ita] Cass. 2. *omittit.*

47) quae credat] Cass. 2.: qui credat Dess., Fabr.: quae credit

48) quae per sacramenta exh. et ostenduntur] Fabr. *omittit.*

49) Damnant igitur illos — remitti peccata.] *in* Cass. 1. 2., Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Ed. ant. *desunt*; *in* Rat. *haec omissio in margine longa linea cum asterisco indicata est.* Fabr. *habet*: Damnant igitur illos, qui docent, quod sacramenta ex opere operato iustificent. *quasi haec in prototypo suo invenisset*; *at in sua animadversione ad hunc articulum p.* 292. *extr. contendit, haec in primo exemplari Caesari oblato defuisse, et demum mox altero anno* (1531.) *in exemplari octavae formae adiecta esse.*

50) *Huic art. XIV. in* Cass. 1. *in marg. adscripti sunt hi loci S. S.*: In Euangelio Mathei. 10. ad Hebreos. 5. et passim Paulus Apostolus etc.

51) vocatus] Nor.: vocatis

52) *Huic art. XV. in* Cass. 1. *in marg. appositi sunt hi loci S. S.*: In prima Epistola Pauli ad Corinthios. 14. omnia honeste etc. — In Euangelio Mathej. 15. In 1ª. ad Corinthios. 7. Non vt vobis laqueum Inijciam etc. — In Epistola ad Coloss. 2. Nemo vos Iudicet.

53) ritibus] Cass. 2. *primum calami errore habuit*: tribus *quae vox tum deleta est et illa*: ritibus *superscripta.*

54) sint] Fabr.: sunt

55) possunt] Cass. 2., Rat.: possint

56) et prosunt] *in* Ed. ant. *desunt*; *in* Cass. 1. *haec in contextu omissa ab alia manu in margine addita sunt.*

57) certae] Wirc.: rectae (?)

58) festa et similia] Ed. ant.: festa similia.

59) rebus tamen] Dess., Dresd.: tamen rebus Rat., Ed. ant.: rebus (*omisso*: tamen)

institutae ad placandum Deum, ad promerendam [60]) gratiam et satisfaciendum [61]) pro peccatis, aduersentur Euangelio et doctrinae fidei. Quare vota et traditiones de cibis et diebus, etc. institutae ad promerendam gratiam, et satisfaciendum pro peccatis inutiles sint [62]) et contra Euangelium.

XVI.

[63]) De rebus ciuilibus docent, quod legitimae ordinationes ciuiles, sint bona opera Dei, quod [64]) Christianis liceat gerere [65]) Magistratus, exercere iudicia, iudicare res [66]) ex Imperatorijs, et alijs praesentibus legibus, supplicia iure constituere, iure bellare, militare, lege contrahere, tenere proprium, iusiurandum postulantibus Magistratibus dare, [67]) ducere vxorem, nubere. [68])

Damnant Anabaptistas, qui interdicunt haec ciuilia officia [69]) Christianis, Damnant et [70]) illos, qui Euangelicam perfectionem non collocant [71]) in timore Dei et fide, sed in deserendis [72]) ciuilibus officijs, quia Euangelium tradit iusticiam aeternam cordis. Interim [73]) non dissipat Politiam aut [74]) Oeconomiam, sed maxime postulat conseruare tanquam ordinationes [75]) Dei, et [76]) in talibus ordinationibus exercere caritatem. Itaque necessario debent Christiani obedire Magistratibus suis et [77]) legibus. Nisi [78]) cum [79]) iubent [80]) peccare, tunc [81]) enim [82]) magis debent [83]) obedire Deo [84]) quam hominibus. Act. v. [85])

XVII.

[86]) Item docent, quod [87]) Christus apparebit in consumatione mundi ad iudicandum, et mortuos omnes resuscitabit, pijs et electis dabit vitam aeternam et perpetua gaudia, impios [88]) autem homines ac diabolos condemnabit, ut [89]) sine fine crucientur.

Damnant Anabaptistas, [90]) qui sentiunt hominibus damnatis ac diabolis finem poenarum futurum esse. Damnant et alios qui nunc spargunt [91]) Iudaicas opiniones, [92]) quod ante resurrectionem mortuorum, pij regnum mundi occupaturi sint, vbique oppressis impijs.

XVIII.

[93]) De libero arbitrio docent, quod humana voluntas habeat aliquam libertatem ad efficiendam [94]) ciuilem iusticiam, et deligendas [95]) res

---

60) promerendam] Onold.: promerendum

61) et satisfaciendum] Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Fabr.: et ad satisfaciendum

62) sint] Cass. 2., Fabr.: sunt

63) *Huic art. XVI. in* Cass. 1. *in marg. adnotati sunt hi loci S. S.*: In Epistola pauli ad Rom: 13. Item in 1a. Epistola petri cap: 2.

64) quod] Wirc.: et

65) gerere] Ed. ant.: agere

66) res] Wim.: eos

67) iusiurandum postulantibus Magistratibus dare] Cass. 1. 2., Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Fabr.: iurare postulantibus Magistratibus

68) nubere] *in* Rat., Wirc., Ed. ant. *deest.*

69) officia] Cass. 1., Ed. ant.: iudicia

70) Damnant et] Cass. 1. 2., Dess., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Fabr.: Damnant etiam Ed. ant.: etiam (*omisso*: Damnant)

71) collocant] Wirc.: tollerant (?)

72) deserendis] Ed. ant.: deferendis

73) cordis. Interim] Onold., Fabr.: cordis, interim

74) aut] Fabr.: et

75) ordinationes] Dess., Nor., Wim.: ordinationem

76) et] Cass. 2. *in margine habet.*

77) et] *in* Rat., Wirc. *deest.*

78) legibus. Nisi] Dresd., Fabr.: legibus, nisi Onold.: legibus nisi

79) cum] Rat.: v. (*i. q.* vero?)

80) iubent] Rat.: iubeant, *in* Dess. *deest, spatium autem, quod in apographo Dessaviensi hic reperitur, denotare videtur, a scriba vocem omissam legi non potuisse.*

81) peccare, tunc] Dresd.: peccare. Tunc Wirc.: peccare, hinc

82) enim] *sic recte* Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., (et ceteri Codd.?) Ed. ant., Fabr.; *in* Ed. principe Mel. *hoc quidem loco typogr. errore legitur*: etiam, *sed hic error ab ipso* Melanthone *in* Apologiae Confessionis *titulo sic emendatur*: In pagina B iiij. in tergo versu sexto, lege Tunc enim magis, Non, tunc etiam. *quapropter* enim *in textum recepi.*

83) magis debent] Fabr.: debent magis Rat.: magis debeant

84) Deo] *in* Rat. *deest.*

85) Act. V.] Cass. 2. *omittit.*

86) *Huic art. XVII. in* Cass. 1. *in marg. adscripti sunt hi loci S. S.*: In prima Epistola paulj ad Timothe: cap. 4. Et in prima ad Corinth: cap. 15. In Euangelio Mathei. cap. 15.

87) quod] *in* Rat. *deest.*

88) gaudia, impios] Fabr.: gaudia. Impios

89) ut] Ed. ant.: et

90) Anabaptistas] Onold.: Anabaptistitas (*sic apographum*)

91) spargunt] Rat. *omittit.*

92) spargunt Iudaicas opiniones] Wirc.: inductas (*verosimiliter calami error pro*: iudaicas) tenent opiniones

93) *Huic art. XVIII. in* Cass. 1. *in marg. hi loci S. S. adnotati sunt*: In 2a. Epistola ad Corinthios. cap. 3. Non qui sufficientes simus In prima Epistola paulj ad Corinth: cap: 15. Non ego autem sed gratia dej etc.

94) efficiendam] Rat.: reficiendam

95) deligendas] Cass. 2.: delegendas

rationi subiectas. Sed non habet[96]) vim sine spiritu sancto efficiendae iusticiae Dei, seu iusticiae spiritualis, quia animalis homo non percipit ea quae sunt spiritus Dei, sed haec[97]) fit in cordibus, cum per verbum spiritus sanctus[98]) concipitur. Haec totidem verbis dicit Augustinus lib. iij. Hypognosticon. Esse fatemur[99]) liberum arbitrium omnibus hominibus, habens quidem iudicium rationis, non per quod sit idoneum in ijs[100]) quae[1]) ad Deum pertinent, sine Deo aut inchoare aut certe peragere, sed tantum[2]) in operibus vitae[3]) praesentis tam bonis quam etiam malis, Bonis dico, quae de bono[4]) naturae oriuntur, id est, velle laborare[5]) in agro, velle manducare et bibere, velle habere amicum, velle habere indumenta,[6]) velle fabricare domum, vxorem velle ducere,[7]) pecora nutrire, artem discere diuersarum rerum bonarum,[8]) velle quicquid bonum ad praesentem pertinet vitam. Quae[9]) omnia non sine diuino gubernaculo[10]) subsistunt, imò ex ipso et per ipsum sunt, et[11]) esse coeperunt. Malis vero dico, vt est velle Idolum colere,[12]) velle homicidium etc.[13])

Damnant Pelagianos, et alios[14]) qui docent, quod sine spiritu sancto, solis naturae viribus possimus Deum super omnia diligere. Item praecepta Dei facere, quoad substantiam actuum. Quanquam enim externa opera aliquo modo efficere natura possit,[15]) potest enim continere manus à furto, a cede, tamen interiores motus non potest efficere, vt timorem Dei, fiduciam erga Deum, castitatem, pacientiam etc.[16])

96) habet] Cass. 2.: habeat

97) haec] Dess.: hoc

98) per verbum spiritus sanctus] Ed. ant.: uerbum spiritus sancti Fabr.: per verbum spiritus

99) fatemur] Wirc.: fatentur

100) ijs] Cass. 1. 2., Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Fabr.: his

1) quae] Wim.: qui

2) tantum] Wim.: tamen

3) vitae] *in* Cass. 1. *in margine scriptum est.*

4) bono] Ed. ant.: bonis

5) laborare] Nor.: labore

6) indumenta] Wirc.: iudicamenta (?)

7) vxorem velle ducere] Rat., Fabr.: velle vxorem ducere

8) bonarum] Wirc.: bonarumque

9) Quae] *in* Rat. *uncinis inclusum est.*

10) diuino gubernaculo] Rat.: gubernaculo diuino

11) et] Cass. 1. *primum habuit:* vt *quod deinde correctum est in:* et

12) Idolum colere] Nor.: colere idolum

13) etc.] *in* Rat. *deest.*

14) Damnant Pelagianos, et alios] Melanthon *in hac* Ed. principe *primum imprimi siverat:* Damnant igitur Pelagianos *sic enim h. l. legitur in illo exemplo* Bibliothecae Norimbergensis *supra p.* 251 *sqq. memorato (quod nunc in manibus habeo), in quo haec plagula C eâ formâ exstat, qua primum erat excusa; cetera exempla hanc plagulam eâ formâ partim mutatâ exhibent, qua auctor, antequam Editio princeps publicabatur, eam denuo imprimi sivit, in qua eius retractatione illa verba sic mutavit, ut supra in contextu leguntur.* Kaiser *l. l. minus accurate sola verba:* et alios *in hac retractione addita memorat, illius vocis* igitur *in hac iterata impressione omissae nullam faciens mentionem.*

XIX.

[17]) De causa peccati docent, quod tametsi Deus creat[18]) et conseruat[19]) naturam, tamen causa peccati est voluntas malorum videlicet[20]) diaboli et impiorum, quae[21]) non adiuuante Deo, auertit se à Deo, sicut Christus ait Ioan. viij.[22]) Cum loquitur mendacium ex seipso[23]) loquitur.

XX.[24])

Falso accusantur nostri, quod bona opera prohibeant. Nam scripta[25]) eorum quae extant de decem praeceptis, et alia simili argumento[26]) testantur, quod vtiliter[27]) docuerint de omnibus vitae generibus et officijs, quae genera vitae, quae opera in qualibet vocatione Deo placeant. De qui-

15) possit] *in eodem* exemplo Norimbergensi *h. l. typothetae errore legi:* possint *supra p.* 251 *sqq. relatum est.*

16) Damnant Pelagianos, et alios — pacientiam etc.] *haec articuli XVIII. antithesis integra deest in* Cass. 1. 2., Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Fabr., Ed. ant. *In* Rat. *serius asterisco indicatum est hanc antithesin abesse.*

17) *Huic art. XIX. in* Cass. 1. *in marg. adnotati sunt hi loci S. S.:* In Euangelio Ioannis cap: 1. omnia per ipsum facta sunt. In Epistola ad Hebreos. 1. portans omnia verbo virtutis suae. — In Epistola pauli ad Rom. 10. tradidit illos in desiderio cordis illorum. In Epistola Pauli ad Corinthios 2a. cap: 4. In quibus deus huius seculj.

18) creat] Onold. *calami errore primum habuit:* queat *hoc autem deletum et superscriptum est:* creat

19) conseruat] Cass. 1. *primum habuit calami errorem:* conseruit *qui autem correctus est in:* conseruat

20) videlicet] *in quibusdam huius* Ed. principis Mel. *exemplis (etiam in exemplo Norimb.) eius loco legitur:* et *(vide quae supra p.* 257 sq. *de eius exemplorum generibus dicta sunt) item* Ed. ant. *habet:* et, Cass. 1. 2., Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc.: vt.

21) quae] Cass. 2.: Quare

22) viij.] Wim.: VII. Nor., Fabr.: VI.

23) ex se ipso] Cass. 2., Rat., Wirc.: ex propriis

24) *Hic articulus in* Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Ed. ant. *(et* Fabr.*) habet inscriptionem:* De fide et bonis operibus. *Numerus* XX. *in* Onold. *et* Ed. ant. *deest, in* Nor. *infra hanc inscriptionem legitur.* Rat. *in margine primum habuit numerum:* 19. *qui deinde deletus et post eum scriptus est num.:* 20. — *In* Cass. 1. *hic articulus integer deest et praecedentem articulum XIX. subsequitur articulus XXI.* de cultu sanctorum, *numero XX. insignitus.*

25) scripta] Dess.: scriptura

26) simili argumento] Ed. ant.: similia argumenta

27) vtiliter] Rat. *calami errore habet:* viriliter

bus rebus olim parum docebant Concionatores,[28]) tantum puerilia et non necessaria opera vrgebant, vt certas ferias, certa ieiunia,[29]) fraternitates, peregrinationes, cultus Sanctorum, rosaria, monachatum et similia. Haec aduersarij nostri[30]) admoniti nunc[31]) dediscunt, nec perinde praedicant haec inutilia[32]) opera, vt olim. Preterea incipiunt[33]) fidei mencionem facere, de qua olim mirum erat silentium.[34]) Docent nos[35]) non tantum operibus[36]) iustificari, sed coniungunt fidem et opera, et dicunt[37]) nos fide et operibus iustificari.[38]) Quae doctrina tolerabilior est priore, et plus afferre[39]) potest[40]) consolationis[41]) quam[42]) vetus ipsorum doctrina.

Cum igitur doctrina de fide, quam oportet in Ecclesia praecipuam esse, tam diu iacuerit ignota,[43]) quemadmodum[44]) fateri omnes[45]) necesse est, de fidei iusticia altissimum silentium fuisse[46]) in concionibus, tantum doctrinam[47]) operum versatam esse in ecclesijs,[48]) nostri de fide sic[49]) admonuerunt Ecclesias.

Principio, quod opera nostra non possint[50]) reconciliare Deum, aut mereri remissionem peccatorum et gratiam et iustificationem,[51]) sed hanc tantum fide consequimur,[52]) credentes quod propter Christum recipiamur in gratiam, qui solus positus[53]) est mediator et propiciatorium, per quem reconcilietur pater. Itaque qui confidit operibus,[54]) se mereri gratiam, is[55]) aspernatur Christi meritum et gratiam, et querit[56]) sine Christo humanis viribus viam ad Deum, cum Christus de se[57]) dixerit, Ego sum via, veritas et vita.

Haec doctrina de fide[58]) vbique in Paulo[59]) tractatur Ephes. ij.[60]) Gratia salui facti estis per fidem, et hoc non ex vobis, Dei donum est, non ex operibus, etc.[61])

Et ne quis cauilletur,[62]) à nobis nouam Pauli interpretationem excogitari, tota haec causa habet testimonia Patrum. Nam Augustinus multis voluminibus defendit gratiam et iusticiam fidei contra[63]) merita operum. Et similia docet Ambrosius de vocatione Gentium, et alibi. Sic enim inquit de vocatione Gentium,[64]) Vilesceret redemptio sanguinis Christi, nec misericordiae[65]) Dei humanorum operum praerogatiua succumberet,[66]) si iustificatio quae fit per gratiam, meritis praecedentibus deberetur,[67]) vt non munus[68]) largientis, sed merces esset operantis.

Quanquam autem haec doctrina contemnitur[69]) ab imperitis, tamen experiuntur piae ac[70]) pauidae conscientiae, plurimum[71]) eam consolationis af-

---

28) docebant Concionatores,] Ed. ant.: docebant, Concionatores

29) ieiunia] Cass. 1. *primum calami errore habuit*: lunia *quod deinde correctum est in*: ieiunia

30) nostri] *in* Dess., Dresd. *deest.*

31) admoniti nunc] Rat., Wirc.: admoniti iam Fabr.: iam admoniti

32) inutilia] Rat.: puerilia

33) Preterea incipiunt] Cass. 1., Dess., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Fabr.: Incipiunt etiam Dresd.: Incipiunt

34) vt olim. Preterea — mirum erat silentium.] Ed. ant.: ut olim mirum erat silentium.

35) nos] Ed. ant.: interim

36) tantum operibus] Dess., Wim.: operibus tantum Dresd.: operibus[b] tantum[a] (*superscriptis litteris indicatur, has voces esse transponendas*)

37) dicunt] Dess., Dresd., Wim.: docent

38) sed coniungunt fidem — operibus iustificari.] Rat., Wirc. *omittunt.*

39) afferre] Rat.: aufferre

40) plus afferre potest] Fabr.: potest plus afferre

41) potest consolationis] Wirc.: consolationis potest

42) quam] Onold.: qua (*sic apographum*)

43) ignota] Onold. *omittit.*

44) quemadmodum] Dresd. *calami errore*: Quenadmodum

45) fateri omnes] Fabr.: omnes fateri Rat.: fateri (*omisso*: omnes)

46) silentium fuisse] Fabr.: fuisse silentium

47) doctrinam] Rat. *male*: doctrina

48) in ecclesijs,] Ed. ant.: in ecclesijs. Rat., Wirc.: in ecclesia,

49) sic] *in* Onold. *deest.*

50) possint] Rat., Wirc.: possent Cass. 1.: possunt

51) et iustificationem] *in* Cass. 1., Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Ed. ant., Fabr. *desunt.*

52) consequimur,] Ed. ant.: consequimur. Dess.: consequuntur, Rat., Wirc.: assequimur,

53) positus] *in* Rat. *deest.*

54) confidit operibus,] Fabr.: confidit, operibus

55) is] Rat., Wirc.: et

56) et querit] Dess.: quaerit

57) de se] *in* Ed. ant. *desunt.*

58) de fide] Fabr.: fidei

59) vbique in Paulo] Wirc.: ubiquam a Paulo

60) Ephes. ij.] Rat., Wirc.: ad Ephes. ij. Fabr.: Ephes. ij. Gal. ij.

61) etc.] *in* Nor., Wirc. *deest.* Dess., Dresd., Wim. *eius loco habent*: ne quis glorietur

62) cauilletur] Fabr.: videatur cauillari posse

63) contra] Wirc.: non

64) et alibi. Sic enim inquit de vocatione Gentium,] Rat., Wirc., Ed. ant. *omittunt.*

65) nec misericordiae] Cass. 1.: nec misericordia *attamen* nec *deletum et superscriptum est*: ex

66) succumberet] Dess., Wim.: succumbit

67) deberetur,] Wirc.: deberetur?

68) munus] Nor.: minus

69) contemnitur] Wirc.: contemnatur

70) ac] Cass. 1., Dess., Nor., Onold., Wim., Fabr.: et

71) plurimum] *in* Rat. *deest.*

ferre, [72]) quia conscientiae non possunt reddi tranquillae per vlla opera, [73]) sed tantum [74]) fide, cum certo statuunt, quod propter Christum habeant [75]) placatum Deum. [76]) Quemadmodum Paulus docet Rom. v. Iustificati per fidem, pacem habemus apud Deum. Tota haec doctrina, ad illud certamen perterrefactae conscientiae referenda est, nec sine illo certamine intelligi potest. Quare male iudicant de ea re [77]) homines [78]) imperiti, et prophani, qui Christianam iusticiam nihil esse somniant, nisi ciuilem et [79]) philosophicam iusticiam.

Olim vexabantur conscientiae [80]) doctrina operum, non audiebant ex Euangelio consolationem, Quosdam conscientia expulit [81]) in desertum, in Monasteria, sperantes ibi se [82]) gratiam merituros esse [83]) per vitam monasticam, Alij alia excogitauerunt opera, ad promerendam gratiam et satisfaciendum pro peccatis. Ideo magnopere fuit opus, hanc doctrinam [84]) de fide in Christum tradere, et renouare, [85]) ne deesset consolatio pauidis conscientijs, sed scirent fide in Christum [86]) apprehendi gratiam et remissionem peccatorum et iustificationem. [87])

Admonentur etiam [88]) homines, quod hic nomen fidei non significet [89]) tantum historiae noticiam, qualis est in impijs [90]) et diabolo, [91]) sed significet fidem quae credit non tantum [92]) historiam, sed etiam effectum historiae, videlicet hunc [93]) articulum, Remissionem peccatorum, quod videlicet per Christum habeamus gratiam, iusticiam et remissionem peccatorum. [94])

Iam [95]) qui [96]) scit se per Christum habere propitium [97]) patrem, is vere nouit Deum, [98]) scit se ei curae esse, inuocat eum. Denique, [99]) non est sine Deo sicut Gentes. Nam diaboli et impij non possunt hunc [100]) articulum credere, Remissionem peccatorum. Ideo Deum tanquam hostem oderunt, non inuocant eum, nihil [1]) boni ab eo expectant. Augustinus etiam de fidei nomine [2]) hoc modo admonet lectorem, et docet in scripturis nomen fidei accipi, non pro noticia, qualis est in impijs, [3]) sed pro fiducia quae consolatur et erigit [4]) perterrefactas mentes.

Praeterea docent nostri, quod necesse sit bona opera facere, non vt confidamus per ea gratiam mereri, sed propter voluntatem Dei. Tantum fide apprehenditur remissio peccatorum ac [5]) gratia. Et quia [6]) per fidem accipitur spiritus sanctus, iam corda renouantur, [7]) et induunt [8]) nouos affectus, vt parere bona opera [9]) possint. Sic enim ait [10]) Ambrosius, Fides bonae voluntatis, et iustae actionis genitrix [11]) est. Nam humanae vires, sine spiritu sancto, plenae sunt impijs affectibus, et sunt imbecilliores quam vt bona opera possint [12]) efficere coram Deo. Ad haec, sunt in potestate diaboli qui impellit homines ad varia peccata, ad impias opiniones, ad manifesta scelera. Quemadmo-

72) afferre] Rat.: aufferre
73) per vlla opera] Fabr.: per vlla bona opera
74) tantum] Dess.: tamen
75) habeant] Fabr.: habent
76) habeant placatum Deum.] Rat.: placatum Deum habeant.
77) iudicant de ea re] Nor.: iudicant ea de re Rat., Wirc.: de ea iudicant
78) homines] Fabr. *omittit.*
79) et] Wirc.: seu
80) vexabantur conscientiae] Rat., Wirc.: conscientiae vexabantur
81) expulit] Cass. 1. *male*: expuliet
82) ibi se] Cass. 1., Fabr.: se ibi Rat. *male*: ibi spe
83) esse] Fabr. *omittit.*
84) hanc doctrinam] Fabr.: doctrinam hanc
85) renouare] Ed. ant.: reuocare
86) fide in Christum] Ed. ant.: fidem Christum
87) et iustificationem] Cass. 1., Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Ed. ant., Fabr. *omittunt.*
88) etiam] Cass. 1. *in margine habet.*
89) significet] *utroque loco* Cass. 1., Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Ed. ant., Fabr. *habent*: significat
90) in impijs] *in quibusdam huius* Ed. principis Mel. *exemplis legitur*: impijs (*vide quae supra p.* 257 *sq. de variis generibus exemplorum huius Ed. diximus*) Cass. 1., Nor., Rat., Ed. ant.: et in impijs
91) et diabolo] Nor., Wirc.: et in diabolo
92) tantum] Rat., Wirc.: solum

93) videlicet hunc] Fabr.: hunc videlicet
94) quod videlicet per Chr. — remissionem peccatorum.] *in* Rat. *desunt.*
95) Iam] Nor.: Item
96) qui] Rat.: quis
97) propitium] Wirc.: proprium (?)
98) Deum] Rat. *omittit.*
99) eum. Denique,] Ed. ant.: eum denique, Fabr.: Deum, denique Onold.: eum, deinde
100) hunc] *in* Dess., Dresd., Wim. *deest.*
1) nihil] Onold.: nil
2) de fidei nomine] Rat., Wirc.: de nomine fidei
3) in impijs] Nor.: impiis
4) erigit] Wim. *primum habuit*: regit *hoc autem deletum et superscriptum est*: erigit
5) ac] Rat., Wirc.: et
6) quia] Onold.: quod *at superscriptum est*: quia
7) renouantur] Cass. 1. *primum habuit*: renouant *quod autem correctum est in*: renouantur Ed. ant.: reuocantur
8) induunt] Fabr.: inducunt
9) parere bona opera] Fabr.: bona opera parere
10) ait] Fabr. *omittit.*
11) genitrix] Ed. ant.: genetrix
12) bona opera possint] Fabr.: possint bona opera

dum est videre[13]) in philosophis, qui[14]) et ipsi conati honeste viuere, tamen id non potuerunt efficere, sed contaminati sunt, multis manifestis[15]) sceleribus. Talis est imbecillitas hominis, cum est sine fide et sine[16]) spiritu sancto, et[17]) tantum humanis viribus se gubernat.

Hinc facile apparet hanc doctrinam[18]) non esse accusandam quod bona opera prohibeat, sed multo magis laudandam,[19]) quod ostendit[20]) quomodo[21]) bona opera facere possimus.[22]) Nam sine fide, nullo modo potest humana natura primi aut secundi praecepti opera facere. Sine[23]) fide non inuocat Deum,[24]) à Deo nihil expectat,[25]) non tollerat crucem, sed querit humana praesidia, confidit humanis praesidijs. Ita regnant in corde[26]) omnes cupiditates, et humana consilia cum abest fides et fiducia erga Deum. Quare et Christus dixit, Sine me nihil potestis facere, Ioan. xv. Et Ecclesia canit, Sine tuo[27]) numine, nihil est in homine,[28]) nihil est innoxium.[29])

XXI.[30])

[31]) **De cultu Sanctorum docent, quod memoria Sanctorum proponi potest, vt imitemur[32]) fidem** eorum, et bona opera iuxta vocationem, Vt Caesar[33]) imitari[34]) potest exemplum Dauidis[35]) in bello gerendo ad depellendos Turcas[36]) à patria.[37]) Nam uterque rex est. Sed scriptura non docet inuocare Sanctos, seu[38]) petere auxilium à Sanctis, Quia vnum Christum nobis proponit[39]) mediatorem, propiciatorium,[40]) Pontificem, et intercessorem. Hic inuocandus est, et promisit[41]) se exauditurum esse preces nostras, et hunc cultum maxime probat, videlicet, vt inuocetur in omnibus afflictionibus. 1. Ioan. ij.[42]) Si quis peccat, habemus[43]) aduocatum apud Deum etc.[44])

Haec fere summa est[45]) doctrinae[46]) apud nos, in qua cerni[47]) potest, nihil inesse[48]) quod discrepet[49]) a scripturis, vel ab Ecclesia Catholica[50]) vel ab Ecclesia Romana,[51]) quatenus ex scriptoribus nota est,[52]) quod cum ita sit, inclementer iudicant[53]) isti, qui nostros pro haereticis haberi postnlant.[54]) Sed dissensio est de quibus-

---

13) videre] *in* Ed. ant. *deest, item defuit in* Cass. 1. *in contextu quidem, sed in margine additum est.*

14) qui] Weberus *in sua Ed. male exhibet:* quod

15) manifestis] *in* Rat., Wirc. *deest.*

16) sine] Cass. 1., Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Ed. ant., Fabr. *omittunt.*

17) et] Fabr.: sed

18) hanc doctrinam] Fabr.: doctrinam hanc

19) laudandam] Rat. *male:* laudanda

20) ostendit] Fabr.: ostendat

21) quomodo] Ed. ant.: quod

22) possimus] Wim., Rat., Ed. ant.: possumus

23) facere. Sine] Ed. ant., Fabr.: facere, sine

24) inuocat Deum,] Ed. ant.: inuocat, demum

25) a Deo nihil expectat,] Cass. 1., Dess., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Fabr.: nihil a Deo expectat, Dresd.: nihil expectat a Deo

26) Ita regnant in corde] Fabr.: ita in corde regnant

27) tuo] Wirc.: suo

28) in homine] Nor.: homine

29) nihil est innoxium] *in* Dess., Dresd., Wim. *desunt.*

30) XXI.] Ed. ant.. *hunc numerum omittit, ita ut hic articulus videatur esse continuatio antecedentis. In* Cass. 1. *hic articulus propter articulum XX. in hoc Codice omissum numero XX. insignitus est, vide supra p. 284 notam 24.*

31) *Huic art. XXI. in* Cass. 1. *in marg. adscripti sunt hi loci S. S.:* In prima Epistola Pauli ad Thimot. cap. 1. In Epistola pauli ad Phill. 3. Imitatores mei estote. — Dauid, Invoca me in die tribulacionis etc. Ioannis. 16. Ad Romanos. 6. In prima Epistola Ioannis. 2.

32) imitemur] Ed. ant.: imitentur; *etiam* Cass. 1. *primum habuit:* imitentur *quod deinde correctum est in:* imitemur

33) Vt Caesar] Wirc.: et ut Caesar

34) imitari] Rat. *male:* imitare

35) Dauidis] Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Ed. ant., Fabr.: Dauid

36) Turcas] Nor.: Thurcos

37) a patria] *in* Cass. 2. *desunt.*

38) seu] Fabr.: aut

39) nobis proponit] Dess., Fabr.: proponit nobis

40) propiciatorium] Dess., Fabr.: propiciatorem

41) et promisit] Cass. 2. *male:* Hic protrusit

42) 1. Ioan. ij.] Wirc.: Ioh. 2º. Ed. ant.: Ioann. 2.

43) habemus] Fabr.: habeamus

44) 1. Ioan. ij. Si — apud Deum etc.] *in* Cass. 2 *desunt.* — *Pro* etc. Dess., Dresd., Wim. *habent:* Iesum iustum (Dess.: Ihesu chrm [i. q. Christum]), qui est propitiatio pro peccatis nostris, neque solum nostris, sed et (et *in* Dresd. *deest*) totius mundi.

45) summa est] Dess.: est summa

46) doctrinae] Wirc., Ed. ant., Fabr.: doctrina

47) cerni] Onold.: discerni

48) inesse] Fabr.: esse

49) discrepet] Ed. ant.: discrepat

50) vel ab Ecclesia Catholica] *haec verba in* huius Editionis principis exemplo Bibliothecae Norimbergensis, *in quo haec plagula, qualis primum excusa est, continetur, omissa sunt (vide supra p.* 251 sq. *de hoc exemplo dicta).*

51) vel ab Ecclesia Romana] Rat.: vel Romana

52) ex scriptoribus nota est,] Cass. 2., Fabr.: nobis ex scriptoribus nota est, Cass. 1., Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Ed. ant.: ex (Nor. *pro* ex *habet*: a) scriptoribus nobis nota est, *Eadem verba etiam in illo* exemplo Norimbergensi *leguntur, unde elucet, ipsum quoque Melanthonem hunc locum sic primum imprimi sivisse.* Kaiserum *haec varietas huius exempli fugit.*

53) iudicant] Rat. *primum habuit:* iudicantur *quod autem deinde emendatum est in:* iudicant

54) postulant] *in* Rat. *primum erat scriptum:* postulantur *quod autem correctum est in:* postulant

dam [55] abusibus, qui sine certa [56] autoritate in Ecclesias [57] irrepserunt, in quibus etiam, si qua esset dissimilitudo, [58] tamen decebat haec lenitas Episcopos, [59] vt propter confessionem, quam modo recensuimus, [60] tolerarent [61] nostros, quia ne Canones quidem [62] tam duri sunt, vt eosdem ritus vbique esse postulent, [63] neque [64] similes [65] vnquam omnium Ecclesiarum ritus fuerunt. [66] Quanquam [67] apud nos magna ex parte [68] veteres ritus [69] diligenter seruantur. [70] Falsa enim calumnia est, quod omnes ceremoniae, omnia vetera instituta in Ecclesijs nostris aboleantur. [71] Verum, publica querela fuit, abusus quosdam [72] in vulgaribus ritibus [73] herere. [74] Hi quia [75] non poterant bona conscientia probari, [76] aliqua ex parte correcti sunt.

ARTICVLI IN QVIBVS
recensentur abusus mutati. [1]

Cum Ecclesiae [2] apud nos de nullo articulo fidei [3] dissentiant [4] ab Ecclesia catholica, [5] tantum paucos quosdam abusus omittant [6] qui noui sunt, et contra voluntatem Canonum vicio temporum [7] recepti, rogamus [8] vt Caesarea Maiestas clementer audiat, et quid sit mutatum, et quae fuerint causae, quo minus coactus sit populus illos abusus contra conscientiam obseruare. Nec habeat fidem Caesarea Maiestas [9] istis, qui vt inflamment [10] odia hominum aduersus nostros, miras calumnias spargunt in populum. [11] Hoc modo irritatis animis bonorum virorum initio praebuerunt occasionem huic dissidio, et eadem arte conantur nunc [12] augere discordias. Nam Caesarea Maiestas haud dubie comperiet [13] tolerabiliorem esse formam, et doctrinae et ceremoniarum apud nos, quam qualem homines iniqui et maleuoli describunt. Porro veritas ex vulgi rumoribus aut maledictis inimicorum colligi non potest. [14] Facile autem hoc iudicari [15] potest, nihil magis prodesse ad dignitatem ceremo-

---

55) Sed dissensio est de quibusdam] Cass. 1. 2., Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Ed. ant., Fabr.: Tota dissensio (Ed. ant. *male:* discensio, Fabr.: dissentio) est de paucis quibusdam *Sic etiam a* Melanthone *hunc locum primo esse editum, ex illo* exemplo Norimbergensi *intelligitur, in quo eadem verba leguntur, quae tum in hac plagula denuo recusa mutata sunt in illa, quae in ceteris huius Ed. principis exemplis leguntur* (*conf. supra p.* 251 sqq.).

56) certa] *in* Cass. 2. *deest.*

57) in Ecclesias] Cass. 2. Ecclesiae

58) si qua esset dissimilitudo] Cass. 2.: si quid non conveniret

59) Episcopos] Ed. ant.: Episcopis

60) recensuimus] Wirc. *male*: recensimus

61) tolerarent] Rat. *falso*: tolleraretur

62) ne Canones quidem] Rat.: nec Canones

63) postulent] Rat. *primum habuit:* postuletur *quod deinde emendatum est in:* postulent

64) neque] Wirc.: nec

65) similes] Cass. 2.: similes esse

66) fuerunt.] Ed. ant.: fuerunt, Onold.: fuerint

67) Quanquam] Onold.: Quamque (*sic apographum*)

68) magna ex parte] Cass. 2. *omittit.*

69) veteres ritus] Cass. 2.: ritus veteres

70) diligenter seruantur] Fabr.: seruentur (*omissa voce*: diligenter) Cass. 2.: diligenter retinentur

71) aboleantur] Dess., Dresd., Wim.: abolentur

72) abusus quosdam] Cass. 2.: quosdam abusus

73) ritibus] Fabr.: rebus

74) in vulg. ritibus herere.] Cass. 2.: haerere in vulgaribus ritibus.

75) Hi quia] Rat.: Hij, qui Ed. ant.: Hi qui

76) probari] Cass. 2.: retineri *Verba*: Hi quia non poterant — conscientia probari *in* Dess. *desunt.*

1) abusus mutati.] Nor.: mutati abusus. — *Haec Confessionis pars in* Cod. Cass. 1., *quippe qui solos* articulos fidei *continet* (*vide supra p.* 215 *sq.*) *non invenitur.*

2) Ecclesiae] *sic etiam in* Rat. *primum erat scriptum, quod deinde mutatum est in*: ecclesia

3) articulo fidei] Fabr.: fidei articulo

4) dissentiant] Rat.: dissentiat

5) dissentiant ab Ecclesia catholica] Onold.: ab Ecclesia Catholica dissentiant

6) omittant,] Rat.: omittat, *in* Nor. *deest.*

7) vicio temporum] *in* Ed. ant. *desunt*, *etiam in* Cass. 2. *in contextu omissa, sed in margine addita sunt.*

8) recepti, rogamus] Onold., Ed. ant.: recepti. Rogamus

9) habeat fidem Caesarea Maiestas] Rat.: habere fidem C. M.

10) qui vt inflamment] Ed. ant.: qui inflammant

11) populum] Cass. 2.: populos (Foerstemannus *in sua Ed. h. l. et in sequentibus pro* Cass. 2. *falso scripsit*: Heff. I. (= Cass. 1.), *qui Codex tota hac Confessionis parte caret.*)

12) conantur nunc] Dess., Dresd., Wim., Rat., Wirc.: nunc conantur

13) comperiet] Wirc.: comperit

14) Porro veritas — colligi non potest.] Cass. 2., Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Ed. ant., Fabr.: Neque veritas — colligi potest.

15) iudicari] Ed. ant.: indicari

niarum conseruandam et alendam reuerentiam ac [16]) pietatem in populo, quam si ceremoniae rite fiant in Ecclesijs.

DE VTRAQVE SPECIE. [17])

Laicis datur vtraque species Sacramenti in Coena Domini, quia hic mos habet mandatum Domini Matth. xxvi. Bibite [18]) ex hoc omnes. Vbi manifeste praecepit [19]) Christus [20]) de poculo [21]) vt omnes bibant, et ne quis possit cauillari, [22]) quod hoc ad Sacerdotes tantum pertineat. Paulus ad Corinth. exemplum recitat, in quo apparet totam Ecclesiam vtraque specie vsam [23]) esse. Et [24]) diu mansit hic [25]) mos in Ecclesia, nec constat quando aut quo autore mutatus sit, [26]) tametsi Cardinalis Cusanus recitet, quando sit approbatus. [27]) Cyprianus aliquot [28]) locis testatur [29]) populo sanguinem [30]) datum esse. Idem [31]) testatur Hieronymus, qui ait, Sacerdotes Eucharistiae [32]) ministrant, [33]) et sanguinem Christi populis [34]) diuidunt. Immo Gelasius Papa [35]) mandat, ne diuidatur [36]) Sacramentum, Dist. ij. [37]) de Consecratione, [38]) Cap. Comperimus. Tantum consuetudo non ita vetus aliud habet. [39]) Constat autem quod consuetudo contra mandata Dei introducta, non sit probanda, vt testantur Canones, [40]) Dist. viij. [41]) Cap. Veritate, cum sequentibus. Haec vero consuetudo non solum contra scripturam, sed etiam contra veteres Canones et exemplum Ecclesiae recepta est. Quare si qui [42]) maluerunt vtraque specie sacramenti [43]) vti, non fuerunt cogendi, vt aliter facerent [44]) cum [45]) offensione conscientiae.

Et quia diuisio sacramenti non conuenit cum institutione Christi, solet apud nos omitti processio, quae hactenus fieri solita est.

DE CONIVGIO SACERDOTVM.

Publica querela fuit de exemplis [46]) Sacerdotum qui [47]) non continebant. [48]) Quam ob causam et Pius Papa dixisse fertur, fuisse aliquas causas cur ademptum sit [49]) sacerdotibus coniugium, sed multo maiores esse causas cur reddi debeat. [50]) Sic enim scribit Platina, Cum igitur Sacerdotes apud nos publica illa scandala vitare vellent, duxerunt vxores, ac [51]) docuerunt quod liceat [52]) ipsis contrahere matrimonium. [53]) Primum, quia [54]) Pau-

---

16) ac] Onold.: et, *item* Rat., *in quo autem emendatum est in*: ac

17) *Haec inscriptio a* Fabricio *non h. l. exhibetur, sed praecedenti generali proxime adiuncta est sic*: Articvli in qvibvs recensentvr abvsvs mutati, et primum de utraque specie, *quasi hic articulus iam ab illis verbis*: Cum Ecclesiae *etc. ordiatur.*

18) Bibite] Onold. *male*: Bibete

19) praecepit] Dess., Nor., Onold., Wim., Wirc.: praecipit

20) Christus] Ed. ant. *omittit, item* Cass. 2., *in quo Cod. autem in margine additum est.*

21) de poculo] Nor.: de populo

22) possit cauillari] Fabr.: cauillari possit

23) vsam] Ed. ant.: usum; Cass. 2. *primum habuit*: usam; *quod deinde mutatum est in*: usum

24) esse. Et] Ed. ant.: esse, et

25) hic] Ed. ant.: is; Cass. 2. *primum habuit*: his *quod emendatum est in*: hic

26) mutatus sit] Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Fabr.: primum mutatus sit

27) tametsi Cardinalis — approbatus.] *hic locus in* Rat. *asterisco signatus est fortasse eam ob causam, quod in* Ed. Wittebergensi anni 1531. octavae formae *deest, quam omissionem etiam* Fabricius *h. l. in margine adnotavit.*

28) aliquot] Rat. *male*: aliquod

29) aliquot locis testatur] Fabr.: testatur aliquot locis

30) populo sanguinem] Rat., Wirc., Fabr.: sanguinem populo

31) Idem] Fabr.: Item

32) Eucharistiae] Onold., Fabr.: Eucharistiam, Wirc.: Eucharistin

33) ministrant] Rat. *primum habuit*: ministrantur *quod deinde correctum est in*: ministrant

34) populis] Dess., Onold.: populo

35) Papa] Dess. *omittit.*

36) diuidatur] Rat. *falso*: diuitatur

37) Dist. ij. (*i. e.* Distinctione secunda)] Onold.: distructione secunda [*Legitur hic locus in* Decreti Gratiani Parte III. De Consecratione Dist. II. cap. XII., *quod orditur a verbis*: Comperimus autem, *vide* Corpus Iuris Canonici ed. Richter Tom. I. p. 1151.]

38) de Consecratione] Wirc.: de consuetudine (?)

39) habet] Nor.: habeat

40) testantur Canones] Fabr.: testatur Canon

41) viij.] Dess. *male*: j. [*Invenitur hic locus in* Decreti P. I. Dist. VIII. cap. 4., *quod incipit a voce*: Veritate, *v.* Corp. Iur. Can. ed. Richter T. I. p. 13.]

42) si qui] Onold.: hi qui; Wim. *calami errore*: sequi

43) sacramenti] *in* Onold. *deest.*

44) facerent] Rat. *primum habuit falso*: facerentur *quod deinde emendatum est.*

45) cum] *in* Rat. *legitur demum ex emendatione.*

46) de exemplis] Cass. 2., Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Fabr.: de malis exemplis

47) qui] Dess., Dresd., Nor., Wim.: quia; *etiam in* Cass. 2. qui *quod prius h. l. scriptum erat, emendatum est in*: quia

48) continebant] *in* Cass. 2. *ante hanc vocem supra lineam adscriptum est*: sese

49) ademptum sit] Dess., Dresd., Nor., Fabr.: sit ademptum

50) debeat] Dess.: debeant

51) ac] Wim., Fabr.: et

52) liceat] Dess.: liceret

53) matrimonium] Wirc.: matrimonia

54) quia] Dresd., Wim.: quod

lus dicit,[55]) Vnusquisque[56]) habeat[57]) vxorem suam propter fornicationem.[58]) Item, Melius est[59]) nubere quam vri. Secundo, Christus inquit,[60]) Non omnes capiunt verbum hoc, vbi[61]) docet non omnes homines ad coelibatum idoneos esse,[62]) quia Deus creauit hominem[63]) ad procreationem, Gene. 1. Nec est humanae potestatis,[64]) sine singulari dono et opere Dei creationem[65]) mutare. Igitur[66]) qui non sunt idonei[67]) ad coelibatum, debent contrahere matrimonium. Nam mandatum Dei et ordinationem Dei, nulla lex humana, nullum votum tollere potest. Ex his[68]) causis docent Sacerdotes sibi licere[69]) vxores ducere. Constat etiam in Ecclesia[70]) veteri, Sacerdotes fuisse maritos. Nam et Paulus ait Episcopum eligendum esse qui sit maritus. Et in Germania primum ante annos quadringentos, Sacerdotes vi[71]) coacti sunt ad coelibatum, qui[72]) quidem adeo aduersati sunt, vt Archiepiscopus Moguntinus publicaturus edictum Rom. Pontificis[73]) de ea re,[74]) pene ab iratis Sacerdotibus per tumultum oppressus sit.[75]) Et res gesta est tam inciuiliter, vt non solum in posterum coniugia prohiberentur,[76]) sed etiam praesentia contra omnia iura diuina et humana, contra ipsos etiam[77]) Canones factos, non solum a Pontificibus, sed[78]) a[79]) laudatissimis Synodis, distraherentur.

Et cum senescente mundo, paulatim natura humana[80]) fiat imbecillior, conuenit prospicere, ne plura vitia serpant in Germaniam. Porro Deus instituit coniugium, vt esset remedium humanae infirmitatis. Ipsi Canones veterem[81]) rigorem interdum posterioribus temporibus propter imbecillitatem[82]) hominum laxandum esse dicunt, quod optandum est[83]) vt fiat et in hoc negocio. Ac videntur[84]) Ecclesijs aliquando defuturi[85]) pastores, si diutius prohibeatur coniugium.

Cum autem extet mandatum Dei, cum mos Ecclesiae notus sit,[86]) cum impurus coelibatus plurima pariat[87]) scandala, adulteria, et alia scelera digna animaduersione boni magistratus. Tamen mirum est, nulla in re maiorem exerceri seuiciam[88]) quam aduersus coniugium Sacerdotum. Deus praecepit[89]) honore afficere coniugium. Leges[90]) in omnibus rebus publicis bene[91]) constitutis, etiam apud Ethnicos maximis honoribus ornauerunt.[92]) At nunc capitalibus poenis[93]) excruciantur, et quidem Sacerdotes[94]) contra Canonum voluntatem, nullam aliam ob causam, nisi propter coniugium. Paulus vocat doctrinam daemoniorum quae prohibet coniugium. 1. Timoth. iiij. Id facile nunc intelligi potest cum talibus supplicijs prohibitio[95]) coniugij defenditur.

Sicut autem nulla lex humana potest mandatum Dei tollere, ita nec votum potest tollere mandatum Dei. Proinde etiam Cyprianus suadet, vt mulieres nubant quae non seruant promissam castitatem. Verba eius sunt haec lib. 1. Epistola. xi.[96]) Si

---

55) dicit] Wirc.: dixit
56) Vnusquisque] Rat.: vnus quisquam
57) Vnusquisque habeat] Fabr.: habeat vnusquisque
58) fornicationem] Wirc. *male*: formicationem
59) est] *in* Dess. *deest.*
60) inquit] Rat. *calami errore*: inquid
61) hoc, vbi] Ed. ant.: hoc. Vbi
62) idoneos esse] Onold.: esse idoneos
63) hominem] Onold., Wirc.: homines
64) potestatis] Wirc.: pietatis
65) Dei creationem] Wim.: creationem Dei; Dresd.: Dei creationem Dei (?)
66) Igitur] *in* Cass. 2. *primum erat scripta vox*: Ideoque *haec autem deleta et post eam scripta est vox*: Igitur
67) sunt idonei] Ed. ant.: idonei sunt
68) his] Ed. ant.: ijs
69) licere] Cass. 2., Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Fabr.: licuisse
70) in Ecclesia] Dess.: Ecclesia
71) vi] Wirc. *omittit.*
72) qui] Wirc.: cui
73) adeo aduersati sunt, — Pontificis] *haec* Rat. *in margine habet.*
74) de ex re] Fabr.: ex de re
75) oppressus sit] Fabr.: sit oppressus
76) prohiberentur] Ed. ant.: prohiberent
77) ipsos etiam] Fabr.: etiam ipsos
78) sed] Onold.: sed etiam
79) a] Weberus *in sua Ed. male omisit.*

80) natura humana] Onold., Fabr.: humana natura, Ed. ant.: nostra humana vita
81) veterem] Wirc.: veterum
82) imbecillitatem] Onold. *male*: nubecillitatem (*sic apographum*)
83) est] Dess. *omittit.*
84) Ac videntur] Ed. ant., Fabr.: Videntur enim, Wirc.: Ac videatur ne
85) defuturi] Dess.: defutura, Wirc.: defuturi sint
86) notus sit] Fabr.: sit notus, Ed. ant.: vetus sit; Cass. 2. *primum habuit*: notus sit *quod deinde mutatum est in*: vetus sit
87) pariat] Ed. ant.: pareat *In* Cass. 2. pariat, *quod primum erat scriptum, mutatum est in*: pareat
88) exerceri seuiciam] Onold.: exerceri sententiam, Ed. ant.: exercere sententiam
89) praecepit] Dess., Fabr.: praecipit
90) coniugium. Leges] Onold., Ed. ant.: coniugium, leges
91) bene] *in* Cass. 2. *in margine legitur.*
92) ornauerunt.] Nor.: afficerunt ornauerunt. *attamen verbum* afficerunt *litura sublatum est.*
93) poenis] Dess. *omittit.*
94) et quidem Sacerdotes] Fabr.: Sacerdotes et quidem
95) prohibitio] Onold.: prohibitis (*sic apographum*)
96) lib. 1. Epistol. xi.] Cass. 2., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Ed. ant., Fabr.: Lib. I. Epistolarum Epistola XI., Dess.: lib. 1. epist. epla 12

autem perseuerare nolunt, aut non possunt, melius est vt nubant, quam vt [97]) in ignem delicijs suis cadant, certe nullum fratribus aut sororibus scandalum faciant. Et aequitate quadam vtuntur ipsi [98]) Canones erga hos, qui ante iustam aetatem vouerunt, [99]) quomodo fere hactenus fiere consueuit. [100])

DE MISSA.

Falso accusantur Ecclesiae nostrae, quod Missam aboleant, retinetur enim [1]) Missa apud nos, et summa reuerentia celebratur. [2]) Seruantur [3]) et vsitatae ceremoniae fere omnes, praeterquam quod Latinis cancionibus [4]) admiscentur alicubi Germanicae, [5]) quae additae [6]) sunt ad docendum populum. Nam ad hoc vnum [7]) opus est ceremonijs, vt doceant imperitos. Et non modo [8]) Paulus praecipit [9]) vti [10]) lingua intellecta populo in Ecclesia, sed etiam ita constitutum est humano iure. [11])

Assuefit [12]) populus vt vna vtantur [13]) sacramento, si qui sunt [14]) idonei, id quoque [15]) auget reuerentiam ac religionem publicarum ceremoniarum. Nulli enim admittuntur, nisi antea explorati. [16]) Admonentur [17]) etiam homines de dignitate et vsu sacramenti, quantam consolationem afferat pauidis conscientijs, vt discant Deo credere, et omnia bona á Deo expectare et petere. Hic cultus delectat Deum, talis vsus sacramenti alit pietatem erga Deum. Itaque non videntur apud aduersarios Missae maiore religione fieri quam apud nos.

Constat autem hanc quoque [18]) publicam et longe maximam querelam omnium bonorum virorum diu fuisse, quod Missae turpiter prophanarentur, collatae [19]) ad quaestum. Neque enim obscurum est, quam late pateat hic abusus in omnibus templis, à qualibus celebrentur [20]) Missae, tantum propter mercedem aut [21]) stipendium, quam multi contra interdictum [22]) Canonum celebrent. [23]) Paulus autem grauiter minatur his [24]) qui indigne tractant Eucharistiam, cum ait, Qui ederit panem hunc, [25]) aut biberit calicem Domini indigne, reus [26]) erit corporis et sanguinis Domini. Itaque cum apud nos admonerentur Sacerdotes de hoc peccato, [27]) desierunt [28]) apud nos priuatae Missae, cum fere nullae priuatae Missae nisi quaestus causa fierent.

Neque ignorauerunt hos abusus Episcopi, qui si correxissent eos in tempore, minus nunc esset dissensionum. Antea [29]) sua dissimulatione multa vitia passi sunt in Ecclesiam serpere. Nunc sero [30]) incipiunt queri de calamitatibus Ecclesiae, cum [31]) hic tumultus non aliunde sumpserit occasionem, quam ex illis abusibus, qui tam manifesti erant, vt tolerari amplius non possent. Magnae dissensiones de Missa, de Sacramento extiterunt. [32]) For-

---

97) vt] Dresd., Nor., Wim., Wirc. *omittunt.*

98) ipsi] *in* Cass. 2., Dresd., Nor., Onold., Wim., Wirc., Ed. ant., Fabr. *deest.*

99) vouerunt] Nor.: vouerant; *in* Cass. 2. vouerunt *quod primum erat scriptum, emendatum est in*: vouerant; Wim. *falso*: venerant

100) consueuit.] Wirc.: constituit. (?) Rat.: consueuit, *quam vocem in eadem linea subsequitur inscriptio sequentis articuli*: de missa. *quasi haec verba inscriptionis ad illum articulum pertineant. Hic autem error deinde correctus est.*

1) enim] Wim.: etiam

2) celebratur] Wim.: celebretur

3) Seruantur] Rat. *male*: servatur

4) cancionibus] Ed. ant.: concionibus, *item* Cass. 2. *primum habuit*: concionibus *quod autem deinde correctum est in*: cancionibus

5) Germanicae] Rat., Wirc.: Germanica

6) additae] Rat., Wirc.: addita *In* Rat. *hic locus linea subnotatus et asterisco ac* NB. *distinctus est.*

7) vnum] Cass. 2., Dess., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Ed. ant., Fabr.: praecipue *Etiam in* Dresd. *primum erat scriptum*: praecipue *hoc autem tum litura sublatum est et in margine obeliscus appositus, at vox deletae superscribenda* vnum *omissa est.*

8) non modo] Rat., Wirc., Fabr. *omittunt.*

9) praecipit] Cass. 2., Wirc.: praecepit

10) vti] Dess.: vt

11) Et non modo Paulus — humano iure.] Fabr.: Et Paulus praecipit in ecclesia vti lingua intellecta populo.

12) Assuefit] Cass. 2., Dresd., Nor., Onold., Wim., Ed. ant., Fabr.: Assuescit *In* Rat. assuefit *quod primum erat scriptum, correctum est in*: assuescit

13) vtantur] Onold., Wim., Ed. ant.: vtatur; *in* Cass. 2. vtatur *quod h. l. primum erat scriptum, emendatum est in*: vtantur; Dess. *habet*: vitantur

14) si qui sunt] Ed. ant.: ij qui sunt, Cass. 2., Fabr.: si qui sint

15) quoque] Onold.: quod

16) explorati] Dess.: explorati et auditi, Cass. 2., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Fabr.: explorati atque auditi, *in* Rat. *hic locus asterisco et* NB. *signatus est; etiam in* Dresd. *primum scriptum est*: explorati atque auditi *sed voces*: atque auditi *litura deletae sunt.*

17) Admonentur] Ed. ant.: Atque ante monentur

18) quoque] *in* Dess., Dresd., Nor., Wim., Fabr. *deest.*

19) collatae] Ed. ant.: turpiter

20) a qualibus celebrentur] Ed. ant.: vt celebrentur

21) aut] Fabr.: et

22) interdictum] Fabr.: edictum

23) celebrent] Rat.: celebrant

24) his] Ed. ant.: ijs

25) hunc] Fabr. *omittit.*

26) reus] Weberi Ed. *typothetae errore habet*: rebus

27) peccato] Onold.: puncto

28) desierunt] Ed. ant.: defecerunt

29) dissensionum. Antea] Onold., Ed. ant.: dissensionum, antea

30) sero] Ed. ant., Fabr.: vero

31) Ecclesiae, cum] Ed. ant.: Ecclesiae. Cum

32) extiterunt] Rat., Wirc.: exortae sunt

tasse [33]) dat poenas [34]) orbis [35]) tam diuturnae [36]) prophanationis [37]) Missarum, quam in Ecclesijs [38]) tot seculis tolerauerunt isti, qui emendare et [39]) poterant et debebant. Nam in Decalogo scriptum est. Qui Dei nomine [40]) abutitur, non erit [41]) impunitus. At [42]) ab initio mundi nulla res diuina ita videtur [43]) vnquam ad quaestum collata fuisse vt Missa.

Accessit opinio, quae auxit priuatas Missas in [44]) infinitum, videlicet quod Christus [45]) sua passione satisfecerit pro peccato originis, et instituerit [46]) Missam, in qua fieret oblatio pro quotidianis delictis, mortalibus et venialibus. Hinc manauit publica [47]) opinio, quod Missa sit opus delens peccata viuorum et mortuorum ex opere operato. Hic coeptum est [48]) disputari, vtrum vna Missa dicta pro pluribus, tantundem valeat [49]) quantum singulae pro singulis. Haec disputatio peperit istam infinitam [50]) multitudinem Missarum.

De his [51]) opinionibus [52]) nostri admonuerunt, [53]) quod dissentiant á scripturis sanctis, et ledant gloriam passionis Christi. Nam passio Christi fuit oblatio et satisfactio, non solum pro culpa originis, sed etiam pro omnibus reliquis peccatis, vt ad Hebraeos scriptum est. Sanctificati sumus per oblationem [54]) Iesu Christi semel. Item, Vna oblatione [55]) consumauit [56]) in perpetuum sanctificatos.

Item, scriptura docet, Nos coram Deo iustificari per fidem in Christum, cum credimus nobis remitti peccata propter Christum. [57]) Iam si Missa delet [58]) peccata viuorum et mortuorum [59]) ex opere operato, contingit [60]) iustificatio ex opere Missarum, [61]) non ex fide, quod scriptura non patitur.

Sed Christus iubet facere in sui memoriam, quare Missa instituta est, vt fides in ijs [62]) qui vtuntur sacramento, recordetur quae beneficia accipiat per Christum, et erigat et consoletur pauidam conscientiam. Nam id est [63]) meminisse Christi, beneficia meminisse, [64]) ac sentire quod vere exhibeantur nobis. Nec satis est historiam recordari, quia hanc [65]) etiam Iudaei et impij [66]) recordari possunt. Est igitur ad hoc facienda Missa, vt ibi porrigatur sacramentum his, [67]) quibus opus [68]) est consolatione, sicut [69]) Ambrosius [70]) ait, Quia semper pecco, semper debeo accipere medicinam.

Cum autem Missa sit talis [71]) comunicatio sacramenti, seruatur apud nos vna comunis Missa, singulis ferijs atque [72]) alijs etiam diebus, si qui sacramento velint vti, [73]) vbi porrigitur sacramentum his [74]) qui petunt. Neque hic mos in Ecclesia [75])

---

33) Fortasse] **Rat.**, **Fabr.**: Fortassis

34) dat poenas] **Rat.**, **Wirc.**, **Fabr.**: ideo ut daret poenas

35) orbis] **Dess.**, **Dresd.**, **Wim.** *omittunt.*

36) diuturnae] **Dess.**, **Nor.**, **Onold.**, **Wim.**, **Wirc.**, **Ed. ant.**: longae, **Cass. 2.**, **Rat.**, **Fabr.**: longe (*h. l. i. q.* longae)

37) prophanationis] *in* **Rat.** *primum erat scriptum*: prophanationibus *hoc autem deinde correctum est in*: prophanationis

38) Ecclesijs] **Nor.**, **Onold.**, **Wim.**, **Rat.**, **Wirc.**, **Fabr.**: ecclesia; *in* **Cass. 2.** *videtur* ecclesiis *emendatum esse in*: ecclesia

39) emendare et] **Nor.**: et emendare, **Onold.**: emendare (*omisso*: et)

40) Dei nomine] **Rat.**, **Wirc.**, **Fabr.**: nomine Dei

41) non erit] **Dess.**: ille non erit

42) At] **Onold.**, **Fabr.**: Et, **Rat.** *calami errore*: Ad

43) videtur] *in* **Cass. 2.** *primum erat scriptum*: reddetur, *hoc deinde litura sublatum et in margine scriptum est*: videtur

44) in] **Dess.** *omittit.*

45) Christus] *in* **Rat.**, **Wirc.** *deest.*

46) instituerit] **Ed. ant.** *typogr. errore*: insttiuerit

47) publica] **Wirc.**: publico (?)

48) coeptum est] **Onold.**: coeptum (*omisso*: est) **Rat.**, **Wirc.**: coepit

49) valeat] **Cass. 2.**, **Dess.**, **Nor.**, **Onold.**, **Wim.**, **Rat.**, **Wirc.**, **Fabr.**: valeret

50) infinitam] **Wirc.**: infinitatam (?)

51) his] **Onold.**, **Ed. ant.**: ijs, **Rat.**: hiis

52) opinionibus] **Dresd.**, **Wim.**: omnibus

53) nostri admonuerunt] **Onold.**, **Fabr.**: admonuerunt nostri

54) oblationem] **Wim.**, **Wirc.**: oblationem corporis; *sic etiam in* **Dresd.** *legitur, sed* corporis *nigriori atramento subnotatum est.*

55) oblatione] **Dess.**: oblatio

56) consumavit] **Onold.**: consumat

57) cum credimus nobis — propter Christum] **Onold.**, **Rat.**, **Wirc.**, **Fabr.** *omittunt, in* **Rat.** *haec omissio asterisco indicata est.*

58) delet] **Wim.** *male*: debet

59) et mortuorum] **Rat.**: etc. *cui autem in margine adscriptum est*: mortuorum

60) contingit] **Rat.**, **Wirc.**: continget

61) Missarum] **Dresd.**, **Nor.**, **Onold.**, **Wim.**, **Rat.**, **Wirc.**, **Fabr.**: missae; **Cass. 2.** *primum habuit*: missarum *quod deinde correctum est in*: missae

62) in ijs] **Dresd.**, **Nor.**, **Wim.**, **Rat.**, **Fabr.**: in his

63) est] **Dess.** *omittit.*

64) beneficia meminisse] **Fabr.**: meminisse beneficia

65) hanc] **Ed. ant.**: huius

66) impij] *in* **Rat.** *legitur demum ex emendatione.*

67) his] **Onold.**, **Wim.**, **Ed. ant.**: ijs, **Rat.**: hiis

68) opus] *in* **Ed. ant.** *deest.*

69) sicut] **Rat.**: sic

70) Ambrosius] **Fabr.**: sanctus Ambrosius

71) sit talis] **Cass. 2.**: talis sit, **Onold.**: talis (*omisso*: sit)

72) atque] **Rat.** *primum habuit*: autem *quod deinde correctum est in*: atque

73) sacramento velint vti] **Nor.**: sacramento vti velint **Cass. 2.**: velint sacramento vti

74) his] **Onold.**, **Ed. ant.**: ijs

75) in Ecclesia] **Rat.**: in ecclesiis

nouus est, Nam veteres ante Gregorium non faciunt mentionem priuatae Missae. De comuni Missa plurimum loquuntur. Chrysostomus [76]) ait, Sacerdotem [77]) quotidie [78]) stare ad altare, et alios ad comunionem [79]) accersere, [80]) alios arcere. Et ex Canonibus veteribus apparet vnum aliquem celebrasse Missam, a quo reliqui presbyteri [81]) et Diaconi [82]) sumpserunt [83]) corpus Domini. Sic enim sonant [84]) verba Canonis Niceni, Accipiant Diaconi secundum ordinem post presbyteros, ab Episcopo vel a presbytero [85]) sacram comunionem. Et Paulus de comunione iubet, vt alij alios expectent, vt fiat communis participatio.

Postquam igitur Missa apud nos habet [86]) exemplum Ecclesiae, ex scriptura [87]) et patribus, confidimus improbari eam non posse, [88]) maxime cum publicae ceremoniae, magna ex parte similes vsitatis seruentur, tantum numerus Missarum est dissimilis, quem propter maximos et manifestos abusus [89]) certe moderari prodesset. Nam olim etiam in Ecclesijs frequentissimis [90]) non fiebat [91]) quotidie Missa, vt testatur historia Tripartita [92]) lib. ix. Cap. xxxviij [93]) Rursus autem in Alexandria quarta et sexta feria scripturae leguntur, easque doctores interpretantur, et omnia fiunt praeter solennem oblationis morem. [94])

DE CONFESSIONE.

Confessio in Ecclesijs apud nos non est abolita, [95]) Non enim solet porrigi corpus Domini, nisi antea exploratis et absolutis. Et docetur populus diligentissime [96]) de fide absolutionis, de qua ante haec tempora magnum erat silentium. Docentur homines vt absolutionem plurimi [97]) faciant, quia sit vox Dei [98]) et mandato Dei pronuncietur. [99]) Ornatur [100]) potestas clauium et comemoratur quantam consolationem afferat [1]) perterrefactis conscientijs, et quod requirat Deus fidem, vt illi absolutioni tanquam voci [2]) de coelo sonanti credamus, [3]) et quod illa fides [4]) vere consequatur, et accipiat [5]) remissionem peccatorum. [6]) Antea immodice extollebantur satisfactiones, fidei [7]) et meriti [8]) Christi, ac iusticiae fidei nulla fiebat mentio, quare in [9]) hac parte minime sunt culpandae Ecclesiae nostrae. [10]) Nam hoc etiam aduersarij [11]) tribuere [12]) nobis [13]) coguntur, [14]) quod doctrina

---

76) Chrysostomus] Ed. ant. *male*: Chrisostomus

77) Sacerdotem] Dresd., Wim.: sacerdotes

78) Sacerdotem quotidie] Rat., Wirc.: quotidie sacerdotem

79) ad comunionem] Onold. *omittit.*

80) ad comunionem accersere] Rat., Wirc.: accersere ad communionem

81) presbyteri] Ed. ant. *male*: praesbiteri *sic etiam in sequentibus.*

82) presbyteri et Diaconi] Onold.: diaconi et Presbyteri

83) sumpserunt] Onold.: sumpserint

84) sonant] Rat. *falso*: sociant

85) a presbytero] Rat., Wirc.: ab presbytero, Onold.: presbytero (*omisso*: a)

86) apud nos habet] Fabr.: habet apud nos

87) ex scriptura] Onold.: ex scripturis

88) improbari eam non posse] Fabr.: eam improbari non posse

89) abusus] Onold. *male*: abusque (*sic apographum*)

90) in Ecclesijs frequentissimis] Rat.: in frequentissimis Ecclesiis

91) etiam — non fiebat] Rat., Wirc.: ne quidem — ubique fiebat

92) historia Tripartita] Magnus Aurelius Cassiodorius Senator et Vivariensis Abbas *ex tribus graecis auctoribus*, Socrate *scilicet*, Sozomeno *et* Theodoreto, *per* Epiphanium Scholasticum *latine versis* historiam ecclesiasticam *in uno corpore duodecim libris collegit*, *quae ideo* tripartita *dicta est*, *quod ex illis tribus auctoribus excerpta est. Continet res gestas a Constantino usque ad Theodosium iuniorem. Prodiit cum aliis auctoribus historiae eccles. coniuncta*, *cura* Beati Rhenani 1523. *Basileae ap. Froben. Fol. et* 1535. *ibid. Fol.* (*vide* Hirschii Millen. IV. *nr.* 331. I. *nr.* 660.) *atque in* Cassiodorii Operibus, *quae a.* 1491. *et* 1588. *prodierunt*, *atque denuo a* I. Garetio *edita sunt Rotomagi* 1679. 2 *Voll. Fol. et ex eadem Ed. recusa Venetiis* 1729. 2 *Tomi Fol.*

93) Cap. xxxviij.] Rat., Wirc. *omittunt.*

94) Nam olim — oblationis morem.] *hic locus in* Rat. *ab ea manu scriptus est*, *quae principium huius Codicis exaravit.*

95) abolita] Rat. *male*: ab oblita

96) diligentissime] Fabr.: fidelissime

97) plurimi] Dess.: magni

98) Dei] Onold.: domini

99) pronuncietur] Rat. *male*: pernunctietur

100) pronuncietur. Ornatur] Onold.: pronuntietur ornatur Ed. ant.: pronuncietur, ornatur

1) afferat] Ed. ant.: offerat

2) voci] Onold.: voci dei

3) credamus] Onold.: confidamus

4) fides] Dess.: fide

5) consequatur, et accipiat] Onold.: accipiat et consequatur

6) peccatorum.] *hanc vocem in* Rat. *proxime sequitur enuntiatum, quod in ceteris Codd. et in Editt. paulo inferius legitur*: Sed de confessione docent, quod enumeratio delictorum non sit necessaria, nec sint onerandae. *Haec autem verba*, *tanquam hic delenda*, *lineâ subnotata sunt.*

7) fidei] Fabr.: fidei vero

8) meriti] *sic etiam in* Rat. *primum erat scriptum*, *sed deinde in* merita *correctum est.*

9) in] Onold. *omittit.*

10) nostrae.] *in* Onold., Ed. ant. *deest*, *in* Cass. 2. *in textu quidem omissum*, *at in margine adscriptum est.*

11) aduersarij] Onold.: aduersarii nostri

12) aduersarij tribuere] Wirc.: tribuere aduersarii

13) tribuere nobis] Onold., Fabr.: nobis tribuere

14) coguntur] *in* Rat., Wirc. *deest.*

de poenitentia diligentissime a nostris [15]) tractata ac [16]) patefacta sit.

Sed de confessione docent, quod enumeratio delictorum non sit necessaria, nec sint onerandae conscientiae cura enumerandi omnia delicta, [17]) quia impossibile est omnia delicta recitare, Vt testatur Psalmus, Delicta quis intelligit? [18]) Item [19]) Ieremias, [20]) Prauum [21]) est cor hominis et inscrutabile. Quod [22]) si nulla peccata nisi recitata [23]) remitterentur, nunquam adquiescere conscientiae possent, [24]) quia plurima peccata neque vident neque meminisse possunt. [25]) Testantur et veteres scriptores enumerationem [26]) non esse necessariam. Nam in Decretis citatur [27]) Chrysostomus, qui sic ait, [28]) Non tibi dico vt [29]) te prodas [30]) in publicum, neque apud alios te accuses, [31]) sed obedire te [32]) volo prophetae dicenti, Reuela ante Deum viam tuam. Ergo [33]) tua confitere peccata apud Deum, [34]) verum iudicem, cum oratione. Delicta tua pronuncia [35]) non lingua, [36]) sed conscientiae tuae [37]) memoria etc. Et glosa de poenitentia, Dist. v. Cap. [38]) Consideret, [39]) fatetur humani iuris esse [40]) confessionem. Verum confessio, cum [41]) propter maximum absolutionis beneficium, tum propter alias conscientiarum vtilitates [42]) apud nos retinetur.

DE DISCRIMINE CIBORVM.

Publica persuasio fuit non tantum vulgi, sed etiam [42a]) docentium in Ecclesijs, quod [43]) discrimina ciborum, et similes traditiones [44]) humanae, [45]) sint [46]) opera vtilia ad promerendam gratiam et satisfactoria pro peccatis. Et quod sic senserit mundus, apparet [47]) ex eo, quia [48]) quotidie instituebantur nouae ceremoniae, noui ordines, nouae feriae, noua ieiunia, et [49]) doctores [50]) in templis exigebant haec opera tanquam necessarium cultum ad promerendam gratiam. et vehementer terrebant conscientias si quid omitterent. Ex hac persuasione de traditionibus multa incommoda in Ecclesia [51]) secuta sunt.

Primo [52]) obscurata est [53]) doctrina de gratia et iusticia fidei, quae est [54]) praecipua pars Euangelij, et [55]) quam maxime oportet extare [56]) et eminere in Ecclesia, vt meritum Christi bene cognoscatur, et fides quae credit remitti peccata propter Christum, longe supra [57]) opera [58]) collo-

---

15) a nostris] **Fabr.**: a nobis

16) ac] **Rat.**, **Wirc.**, **Fabr.**: et; *in* **Cass. 2.** ac *quod primum erat scriptum, emendatum est in*: et

17) enumerandi omnia delicta] **Nor.**: numerandi omnia peccata delicta; *attamen vox*: peccata *litura sublata est. In* **Rat.** *h. l. et in subsequenti linea prius pro* delicta *male scriptum erat*: dilecta *quod deinde utroque loco correctum est.*

18) intelligit?] **Rat.**, **Fabr.**: intelligat?

19) Item] **Rat.**: et

20) Ieremias] **Dresd.**, **Onold.**: Hieremias; **Nor.** *hoc nomen omittit.*

21) Prauum] **Rat.** *falso*: parvum

22) inscrutabile. Quod] **Ed. ant.**: inscrutabile, quod

23) nulla peccata nisi recitata] **Rat.**: nulla nisi recitata peccata

24) adquiescere conscientiae possent] **Dresd.**, **Wim.**: conscientiae possent acquiescere

25) possunt] **Rat.**: possent

26) enumerationem] **Dess.**, **Dresd.**, **Nor.**, **Onold.**, **Wim.**, **Rat.**, **Wirc.**, **Fabr.**: enumerationem illam *In* **Cass. 2.** *vox* illam *in margine adscripta est.*

27) citatur] **Nor.**: testatur

28) qui sic ait] **Onold.**: qui super epistola ad Hebreos sic ait

29) vt] *in* **Rat.** *deest.*

30) prodas] **Rat.** *male*: prodeas

31) te accuses] **Wirc.**: accuses te **Rat.**: accusas te

32) obedire te] **Rat.**, **Wirc.**: te obedire

33) Ergo] **Ed. ant.**: Erga

34) apud Deum] **Dess.**: coram Deo

35) cum oratione. Delicta tua pronuncia] **Fabr.**: cum oratione delicta tua pronuntia,

36) lingua] **Onold.**: linguae (*sic apographum*)

37) tuae] **Dess.** *omittit.*

38) Cap.] **Rat.**: in Ca.

39) Consideret] **Ed. ant.** *male*: Confoederet [*Hic locus legitur in* Decreti P. II. Causa XXXIII. Quaest. III. De Poenitentia Dist. V. cap. 1., *quod incipit a verbo*: Consideret, *v.* Corp. Iur. Can. ed. Richter T. I. p. 1080 sqq.]

40) esse] **Dess.**: non esse

41) cum] **Dresd.**, **Wim.**, **Rat.**: tum

42) conscientiarum vtilitates] **Rat.**, **Wirc.**: utilitates conscientiarum; **Onold.** *vocem*: vtilitates *omittit.*

42a) etiam] *in* **Onold.** *deest.*

43) quod] **Rat.** *prius habuit scriptionis compendium*: qm̃ (*i. e.* quoniam) *quod deinde correctum est in*: qd (*i. e.* quod)

44) traditiones] *in* **Dess.** *deest.*

45) humanae] **Onold.**: hominum

46) sint] **Wim.**: sunt

47) apparet] **Rat.**: patet

48) quia] **Onold.** *habet scriptionis compendium vocis*: quod

49) ieiunia, et] **Onold.**, **Fabr.**: ieiunia. Et

50) doctores] **Rat.** *male*: doctoris

51) in Ecclesia] **Fabr.** *omittit*: in; *in* **Rat.** *utraque vox deest.* **Cass. 2.**, **Ed. ant.** *habent*: in Ecclesijs

52) Primo] **Nor.**, **Rat.**, **Wirc.**: Primum

53) obscurata est] **Rat.**: obsecuta est

54) est] **Nor.**: erat

55) Euangelij, et] **Ed. ant.**: Euangelij. Et

56) extare] **Dess.**, **Dresd.**, **Nor.**, **Onold.**, **Wim.**, **Rat.**, **Wirc.**, **Ed. ant.**, **Fabr.**: existere

57) supra] **Fabr.**: super

58) opera] *post hanc vocem* **Rat.**, **Wirc.** *habent additamentum*: et supra omnes cultus alios

cetur. [59]) Quare et Paulus in hunc [60]) locum [61]) maxime incumbit, legem et traditiones humanas [62]) remouet, vt [63]) ostendat iusticiam Christianam aliud quiddam [64]) esse, quam huiusmodi opera, videlicet fidem quae credit peccata gratis remitti [65]) propter Christum. [66]) At [67]) haec doctrina Pauli, pene tota oppressa est per traditiones, quae pepererunt [68]) opinionem, quod per discrimina ciborum, et [69]) similes cultus, oporteat mereri gratiam et iusticiam. In poenitentia nulla mentio fiebat [70]) de fide, [71]) tantum haec opera satisfactoria proponebantur, [72]) In his [73]) videbatur [74]) poenitentia tota [75]) consistere.

Secundo, hae traditiones obscurauerunt [76]) praecepta Dei, quia traditiones longe [77]) praeferebantur praeceptis Dei, Christianismus totus putabatur esse obseruatio certarum [78]) feriarum, rituum, ieiuniorum, vestitus. Hae obseruationes [79]) erant in possessione [80]) honestissimi tituli, quod essent [81]) vita spiritualis, et vita [82]) perfecta, Interim mandata Dei iuxta vocationem, [83]) nullam [84]) laudem habebant, quod paterfamilias educabat sobolem, quod mater [85]) pariebat, quod Princeps regebat [86]) rem publicam, haec putabantur [87]) esse [88]) opera mundana et [89]) imperfecta, et longe [90]) deteriora illis splendidis obseruationibus. Et hic error valde cruciauit [91]) pias conscientias, quae [92]) dolebant se teneri imperfecto [93]) vitae genere, [94]) in coniugio, in magistratibus, [95]) aut alijs functionibus ciuilibus [96]) mirabantur Monachos [97]) et similes, et falso putabant illorum obseruationes Deo gratiores esse.

Tertio, traditiones attulerunt magna pericula conscientijs, quia impossibile erat omnes traditiones seruare, [98]) et tamen homines arbitrabantur has obseruationes, [99]) necessarios esse cultus. [100]) Gerson scribit multos incidisse in desperationem, quosdam etiam [1]) sibi mortem [2]) consciuisse, quia [3]) senserant, [4]) se non posse satis facere traditionibus, et interim consolationem nullam de iusticia fidei et de gratia audierant. [5])

Videmus Summistas et Theologos colligere [6]) traditiones, et quaerere ἐπιεικείας [7]) vt leuent con-

---

59) collocetur] Wirc.: tolleretur (?)
60) peccata propter Christum, — Paulus in hunc] *haec verba* Rat. *in margine exhibet.*
61) locum] *in* Rat. *deest.*
62) traditiones humanas] Fabr.: humanas traditiones
63) vt] Cass. 2. *primum habuit*: et *quod deinde correctum est in*: ut
64) quiddam] Rat.: quidem
65) gratis remitti] Fabr.: remitti gratis
66) peccata gratis remitti propter Christum.] Rat., Wirc.: nos propter Christum recipi in gratiam. *Post* gratiam *in* Rat. *errore scribae duas lineas subsequentes praetermittentis primum erant scripta verba post illas duas lineas sequentia*: quod per discrimina ciborum, *quae autem deinde deleta sunt.*
67) At] Rat.: Ad, Fabr. *hanc vocem omittit.*
68) pepererunt] Onold. *male*: peperunt
69) et] *in* Ed. ant. *deest.*
70) mentio fiebat] Dresd., Nor., Wim., Fabr.: fiebat mentio (Nor.: mencio) *In* Rat. *prius scriptum erat*: fiebant *quod in* fiebat *emendatum est.*
71) de fide] Rat. *omittit.*
72) proponebantur] Fabr.: exponebantur
73) his] Rat.: hiis Ed. ant.: ijs
74) videbatur] Rat., Wirc., Fabr.: putabatur
75) poenitentia tota] Rat., Wirc.: tota poenitentia
76) obscurauerunt] Rat., Wirc.: obscurarunt
77) longe] Cass. 2. *male*: longae
78) certarum] Wim.: certa
79) Hae obseruationes] Rat.: obseruaciones hae, Ed. ant.: has obseruationes
80) erant in possessione] Nor.: in possessione erant, Rat.: erant in professione
81) quod essent] Nor., Onold., Ed. ant.: quod esset, Wirc.: quae esset
82) vita] *in* Onold. *deest.*
83) vocationem Wirc.: notationem (?)
84) nullam Wirc.: nullum (?)
85) mater Nor.: mater familias
86) regabat Cass. 2.: regabat
87) putabantur Ed. ant.: putabant
88) esse] Onold., Rat. *omittunt.*
89) et] *in* Onold. *deest.*
90) longe] Rat.: longa
91) crucianit] Dess.: excruciauit
92) quae] *in* Rat., Wirc. *deest.*
93) imperfecto] Ed. ant.: in imperfecto
94) vitae genere] Dess.: genere vitae
95) magistratibus] Wirc.: magistratu Rat. *male habet scriptionis compendium formae*: magistratus
96) functionibus ciuilibus] Rat., Wirc.: civilibus functionibus
97) Monachos] Rat. *male*: monachus
98) seruare] Rat., Wirc.: obseruare
99) seruare, et tamen — obseruationes] Dess. *omittit.*
100) esse cultus] Dess., Dresd., Wim., Rat., Wirc.: cultus esse
1) etiam] *in* Onold. *deest.*
2) sibi mortem] Fabr.: mortem sibi
3) quia] Dresd., Nor., Onold., Wim.: qui *In* Cass. 2. *et* Rat. *primum erat scriptum*: quia *quod deinde mutatum est in*: qui
4) senserant] Rat.: senserunt
5) audierant] Ed. ant.: audierunt
6) colligere] Ed. ant.: eligere
7) ἐπιεικείας] Rat.: *ΕΠΙΙΧΙΑΣ* Fabr.: *επειχιας* Wirc.: *ἐποιχιας* Nor., Onold., Ed. ant.: Epikias, *in* Cass. 2. Epikias *quod primum erat scriptum, emendatum est in*: Epiikias Wim.: Epikeias *In* Dess., *qui Codex hanc vocem omittit, spatium intra voces*: quaerere — vt leuent *invenitur, quod denotat, vocem graecam a scriba legi non potuisse.*

scientias, non [8]) satis tamen expediunt, sed interdum magis inijciunt laqueos conscientijs. Et in colligendis traditionibus ita fuerunt occupatae Scholae, [9]) et conciones, vt non vacauerit [10]) attingere scripturam, et quaerere vtiliorem doctrinam de fide, de cruce, de spe, de dignitate ciuilium rerum, de consolatione conscientiarum in arduis tentationibus. Itaque Gerson et alij quidam [11]) Theologi grauiter questi sunt, se his [12]) rixis traditionum impediri, quo minus versari possent [13]) in meliore genere doctrinae. [14]) Et Augustinus vetat onerare conscientias huiusmodi obseruationibus, et prudenter admonet [15]) Ianuarium, vt sciat eas indifferenter obseruandas esse, sic enim loquitur.

Quare nostri non debent videri hanc causam temere [16]) attigisse, aut odio Episcoporum, vt quidam [17]) falso suspicantur. Magna necessitas fuit de illis erroribus qui nati erant ex traditionibus male [18]) intellectis admonere Ecclesias, Nam Euangelium cogit vrgere doctrinam in Ecclesijs [19]) de gratia et iusticia fidei, quae tamen intelligi non potest, si putent [20]) homines [21]) se mereri gratiam per obseruationes ab ipsis electas.

Sic igitur docuerunt, quod per obseruationem traditionum humanarum non possimus [22]) gratiam mereri, aut iustificari, [23]) quare non est sentiendum quod huiusmodi obseruationes sint necessarius [24]) cultus.

Addunt testimonia ex scriptura, Christus Matth. xv. excusat Apostolos qui non seruauerant [25]) vsitatam traditionem, quae tamen videbatur de re non illicita sed [26]) media [27]) esse, et habere cognationem cum baptismatibus legis, et dicit, [28]) Frustra colunt me [29]) mandatis hominum. Igitur non exigit cultum inutilem. Et paulo post addit, Omne quod intrat in os, [30]) non inquinat [31]) hominem. Item Roma. [32]) xiiij. Regnum Dei non est esca aut potus. [33]) Coloss. ij. Nemo iudicet vos [34]) in cibo, [35]) potu, [36]) sabbato aut die festo. Item. Si mortui estis cum Christo, ab elementis mundi. Quare tanquam viuentes in mundo decreta facitis? Ne attingas. Ne gustes. Ne contrectes. [37]) Act. xv. [38]) ait Petrus, Quare tentatis Deum, imponentes iugum super ceruices [39]) discipulorum, [40]) quod neque nos neque patres nostri portare potuimus, sed per gratiam Domini [41]) nostri Iesu Christi credimus saluari, quemadmodum et illi. Hic vetat Petrus onerare [42]) conscientias pluribus ritibus siue Mosi [43]) siue alijs.

---

8) conscientias, non] Ed. ant.: conscientias. Non
9) Scholae] Cass. 2., Rat., Wirc., Ed. ant.: scolae
10) vacauerit] Ed. ant. *male*: uaccauerit
11) quidam] Rat.: quidem
12) his] Ed. ant.: ijs
13) possent] Ed. ant.: possint
14) versari possent in meliore genere doctrinae.] Rat.: in meliori doctrinae genere versari possent. Wirc.: in meliori genere doctrinae versari possent.
15) admonet] Rat. *primum habuit*: admovet *quod emendatum est in*: admonet
16) hanc causam temere] Fabr.: temere hanc causam
17) quidam] Rat.: quidem
18) male] Wirc.: inde (?)
19) vrgere doctrinam in Ecclesijs] Dresd., Nor., Onold., Wim., Fabr.: in Ecclesijs vrgere (Onold.: vrgeri) doctrinam Dess.: in Ecclesijs vrgere (*omissa voce*: doctrinam) Rat., Wirc. *pro*: in Ecclesijs *habent*: in Ecclesia
20) putent] Fabr.: putant
21) homines] Rat. *primum habuit*: frēs (*i. e.* fratres) *hoc deinde deletum est et superscriptum*: hoīes (*i. e.* homines)
22) possimus] Dess., Wim., Rat.: possumus
23) iustificari] Cass. 2., Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Ed. ant., Fabr.: satisfacere pro peccatis *In* Rat. *totus hic locus lineâ subnotatus et asterisco ac* NB. *signatus est.*
24) necessarius] Fabr.: necessarii

---

25) seruauerant] Dess., Wim., Rat.: seruauerunt Onold.: seruauerint
26) non illicita sed] *in* Cass. 2., Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Ed. ant., Fabr. *desunt.*
27) de re — media] Rat., Wirc., de remedio
28) et dicit] Rat., Wirc., Fabr.: Dicit autem
29) colunt me] Fabr.: me colunt
30) in os] Rat., Wirc.: per os
31) inquinat] Dess., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Fabr.: coinquinat *In* Cass. 2. inquinat, *quod primum erat scriptum, mutatum est in*: coinquinat
32) Roma.] Rat.: ad Ro:
33) potus] Rat. *primum habuit*: potum *quod deinde emendatum est in*: potus
34) iudicet vos] Dresd., Wim.: vos iudicet
35) in cibo] Fabr.: ex cibo
36) potu] *in* Rat. *deest, in quo Cod. totus hic locus lineâ subnotatus atque asterisco et* NB. *signatus est.* Dess. *habet*: et potu
37) Item. Si mortui estis — Ne contrectes.] Cass. 2., Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Ed. ant., Fabr. *omittunt.*
38) xv.] Rat. *falso*: 18.
39) ceruices] Onold.: ceruicem
40) discipulorum] Dresd.: apostolorum Wim.: āplorum (*i. e.* apostolorum)
41) Domini] Rat. *post hanc vocem habet* J, *scriba enim, vocem subsequentem* nostri *primo praetermittens, iam hoc loco nomen* Jesu *scribere volebat, tum autem errorem animadvertens recte scripsit*: nostri, *at oblitus est illam litteram* J *litura tollendam.*
42) onerare] Wirc.: onerari
43) Mosi] Dresd.: Moisi

Et .1. Thimoth. iiij. vocat prohibitionem ciborum, doctrinam [44]) daemoniorum, quia pugnat cum Euangelio talia opera instituere [45]) aut facere, vt per ea mereamur gratiam, aut quod non possit existere Christianismus [46]) sine tali cultu.

Hic obijciunt aduersarij quod nostri prohibeant disciplinam [47]) et mortificationem carnis, sicut Iouinianus. Verum aliud deprehendetur [48]) ex scriptis nostrorum. Semper enim [49]) docuerunt de cruce, quod Christianos [50]) oporteat tollerare afflictiones. Haec est vera, seria [51]) et [52]) non simulata mortificatio, varijs afflictionibus [53]) exerceri, et crucifigi cum Christo.

Insuper docent quod quilibet Christianus, debeat se corporali disciplina, aut [54]) corporalibus exercitijs et laboribus sic exercere et coercere, [55]) ne saturitas aut desidia extimulet [56]) ad peccandum, non [57]) vt per illa exercitia mereamur [58]) gratiam, [59]) aut [60]) satis faciamus pro peccatis. Et hanc corporalem disciplinam oportet [61]) semper vrgere, non solum paucis et constitutis diebus. [62]) Sicut [63]) Christus praecipit, [64]) Cauete ne corpora [65]) vestra grauentur crapula. [66]) Item, Hoc genus daemoniorum non eijcitur nisi ieiunio [67]) et oratione. Et Paulus ait, Castigo corpus meum, et redigo in seruitutem. [68]) Vbi clare ostendit, se ideo castigare corpus, non vt per eam disciplinam mereatur remissionem [69]) peccatorum, sed vt corpus habeat obnoxium et idoneum ad res spirituales [70]) et ad faciendum officium, iuxta vocationem suam. Itaque non damnantur ipsa ieiunia, [71]) sed traditiones, quae certos dies, certos [72]) cibos [73]) praescribunt, cum periculo conscientiae, tanquam istiusmodi opera sint necessarius cultus.

Seruantur tamen apud nos pleraeque traditiones, quae conducunt ad hoc, vt res ordine geratur in Ecclesia, vt ordo lectionum in Missa et praecipuae feriae. [74]) Sed interim homines admonentur [75]) quod talis cultus non iustificet coram Deo, et quod non sit ponendum peccatum in talibus rebus, si [76]) omittantur sine scandalo. Haec libertas in ritibus humanis [77]) non fuit ignota patribus, [78]) Nam in Oriente alio tempore [79]) seruauerunt [80]) Pascha quam Romae, et cum Romani propter hanc dissimilitudinem [81]) accusarent [82]) Orientem schismatis, [83]) admoniti sunt ab alijs, tales mores [84]) non oportere vbique similes esse. Et Irenaeus inquit, dissonantia ieiunij, fidei consonantiam non soluit, sic-

---

44) doctrinam] Cass. 2., Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc.: doctrinas

45) instituere] Onold. *male*: instititituere (*sic apographum*)

46) Christianismus] Cass. 2., Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc.: Christiana iusticia (Dresd., Onold.: iustitia Nor. *male*: institicia.) Fabr.: humana iusticia

47) disciplinam] *in quibusdam huius* Ed. principis Mel. *exemplis legitur typogr. errore*: disciplinem

48) deprehendetur] Onold.: deprehenditur

49) enim] Wirc.: nostri (?) Ed. ant.: nam (*conf. quae supra p.* 233. sq. nr. 2. *de hoc errore diximus*).

50) Christianos] Ed. ant.: Christianis

51) seria] Cass. 2., Dess., Nor., Onold., Rat., Wirc., Ed. ant., Fabr.: et seria

52) et] *in* Ed. ant. *deest*, *etiam in* Cass. 2. *prius omissum, deinde supra lineam additum est.*

53) varijs afflictionibus] Onold.: variis scilicet afflictionibus

54) aut] Rat., Wirc.: seu

55) coercere] Wirc.: cohaerere (? *Verosimiliter in hoc Cod. aeque ac in* Rat. *legitur*: cohercere *cuius loco in recenti apographo falso scriptum est*: cohaerere)

56) extimulet] Onold.: extumulet (*sic apographum*)

57) peccandum, non] Ed. ant.: peccandum. Non

58) mereamur] Dess.: mercantur

59) gratiam] Rat., Wirc., Fabr.: remissionem peccatorum *In* Rat. *hic locus linea subnotatus ac* NB. *signatus est.*

60) aut] Fabr. *omittit.*

61) oportet] Cass. 2., Ed. ant.: oporteat

62) paucis et constitutis diebus] Rat.: paucis diebus et constitutis, Dess.: paucis diebus (*omissis vocibus*: et constitutis)

63) diebus. Sicut] Onold., Fabr.: diebus, sicut

64) praecipit] Rat.: praecepit

65) corpora] Dresd., Onold., Rat., Wirc., corda

66) crapula] Onold.: crapula etc.

67) ieiunio] Rat.: in ieiunio

68) et redigo in seruitutem.] Rat., Wirc.: et in servitutem redigo. Dess.: vt redigam in seruitutem Onold. *post* seruitutem *addit*: etc.

69) remissionem] Dess.: remissio

70) spirituales] Onold.: spiritales

71) ipsa ieiunia] Onold.: ieiuuia ipsa

72) dies, certos] Dess. *omittit.*

73) cibos] Weberus *in Ed. sua praetermisit.*

74) quae conducunt ad hoc — praecipuae feriae.] Cass. 2., Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Fabr.: vt ordo lectionum in Missa, feriae etc., quae (Dresd., Fabr.: et quae, Rat.: etiam qui *pro*: etc. quae) conducunt ad hoc, vt res ordine geratur (Wirc., Fabr.: gerantur) in Ecclesia. *In* Rat. *totus hic locus lineâ subnotatus et asterisco ac* NB. *signatus est.* Ed. ant.: ut ordo lectionum in Missa, seruantur, quae conducunt ad hoc, ut res ordine geratur in Ecclesia.

75) homines admonentur] Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Fabr.: admonentur homines

76) si] Rat., Wirc.: etiam si

77) humanis] *in* Onold. *deest.*

78) patribus] Onold.: partibus (*sic certe apographum*)

79) tempore] Wirc.: semper (?)

80) seruauerunt] Rat., Wirc., Fabr.: seruabatur

81) dissimilitudinem] Ed. ant.: dissimulacionem

82) accusarent] Dess.: accusentur

83) schismatis] Ed. ant.: scismatis

84) mores] Cass. 2. *primum habuit*: merces *quod deinde litura sublatum est et superscriptum*: ritus *In* Dess. *haec vox deest.*

ut [85]) et Dist. xij, [86]) Gregorius Papa significat, talem dissimilitudinem non ledere vnitatem Ecclesiae. Et in historia Tripartita lib. nono, [87]) multa colliguntur exempla dissimilium rituum, [88]) et recitantur haec verba. Mens Apostolorum fuit, non de diebus festis sancire, sed praedicare bonam conuersationem [89]) et pietatem.

DE VOTIS MONACHORVM. [90])

Quid de votis Monachorum apud nos doceatur, melius intelliget [91]) si quis meminerit qualis status fuerit [92]) Monasteriorum, quam multa contra Canones [93]) in ipsis [94]) Monasterijs quotidie fiebant. Augustini tempore [95]) erant libera collegia, [96]) postea corrupta disciplina, vbique addita [97]) sunt vota, vt [98]) tanquam excogitato [99]) carcere, [100]) disciplina restitueretur. Additae [1]) sunt paulatim [2]) supra vota aliae multae obseruationes. Et haec vincula multis ante iustam aetatem contra Canones iniecta sunt. Multi inciderunt errore in hoc vitae genus, quibus etiam si non deessent anni, [3]) tamen iudicium de suis viribus defuit. Qui [4]) sic irretiti [5]) erant, cogebantur manere, etiam si quidam [6]) beneficio Canonum [7]) liberari possent. Et hoc accidit [8]) magis etiam [9]) in Monasterijs Virginum quam Monachorum, cum sexui [10]) imbecilliori magis parcendum esset. Hic rigor displicuit multis bonis viris ante haec tempora, qui videbant puellas et adolescentes in Monasteria detrudi [11]) propter victum, videbant [12]) quam [13]) infoeliciter succederet hoc consilium, quae scandala pareret, quos laqueos conscientijs [14]) inijceret. Dolebant autoritatem Canonum in re periculosissima omnino [15]) negligi et contemni.

Ad haec mala, accedebat talis persuasio de votis, [16]) quam [17]) constat etiam olim displicuisse ipsis Monachis, [18]) si qui paulo cordatiores fuerunt, docebant [19]) vota paria esse baptismo, docebant [20]) se hoc vitae genere mereri remissionem peccatorum, et iustificationem coram Deo. Imo addebant, [21]) vitam Monasticam non tantum iusticiam mereri [22]) coram Deo, [23]) sed amplius etiam, quia seruaret non modo [24]) praecepta, sed etiam consilia Euangelica.

Ita persuadebant Monasticam professionem longe meliorem [25]) esse baptismo, vitam Monasti-

---

85) sicut] Wirc. *omittit.*

86) Dist. xij.] *Scilicet in* Decreti P. I. Dist. XII. cap. 10., *quod incipit a verbis*: Novit fraternitas tua, *vide* Corp. Iur. Can. ed. Richter T. I. p. 25 sq.

87) lib. nono] Ed. ant., Fabr.: lib. IX. [*Vide huius* libri IX. cap. 38., *in quo haec exempla ac verba leguntur.*]

88) rituum] Onold.: ritum (*sic certe apographum*)

89) conuersationem] Nor., Onold.: conseruationem

90) Monachorum] Rat., Wirc.: monasticis

91) intelliget] Onold.: intelligit

92) fuerit] *in* Cass. 2. *primum erat scriptum*: fuit *quod deinde in*: fuerit *correctum est.*

93) contra Canones] Fabr.: contra ipsos Canones

94) ipsis] Fabr. *omittit.*

95) tempore] Onold.: tempora

96) erant libera collegia] Nor.: libera erant collegia

97) corrupta disciplina, vbique addita] Rat., Wirc., Fabr.: vbique corrupta disciplina, addita

98) vota, vt] Rat. *calami errore (utroque* u *cum* n *permutato)*: notant

99) excogitato] Cass. 2., Rat.: ex cogitato

100) carcere] Wim. *falso*: carere

1) Additae] Cass. 2., Ed. ant.: Addita

2) paulatim] *in* Onold. *deest.*

3) anni] Onold. *falso*: animi

4) defuit. Qui] Ed. ant., Fabr.: defuit, qui

5) irretiti] Nor. *male*: irreti

6) si quidam] *in* Rat. *primum erat scriptum*: si quidem *quod deinde lineâ subnotatum et subsequens linea incepta est a verbis*: Si quidam

7) quidam beneficio Canonum] Fabr.: beneficio canonum quidam

8) accidit] Rat., Wirc.: accedit

9) magis etiam] Fabr.: etiam magis

10) sexui] Nor.: sexu

11) detrudi] Onold. *male*: dedetrudi (*sic apographum*)

12) videbant] *in* Dess., Onold. *deest.*

13) quam] Onold.: et quoque

14) conscientijs] *in* Cass. 2. conscijs *quod primum erat scriptum, emendatum est in*: conscientiis

15) omnino] *in* Onold. *deest.*

16) de votis] Wirc.: devotis (?)

17) quam] Fabr.: quod

18) ipsis Monachis] Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Fabr.: Monachis ipsis, *etiam* Cass. 2. *primum habuit*: Monachis ipsis *quae deinde in*: ipsis Monachis *mutata sunt.*

19) docebant] Dess., Nor., Onold., Rat., Wirc., Ed. ant., Fabr.: dicebant

20) docebant] Fabr.: dicebant

21) addebant] Cass. 2., Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Fabr.: addebant amplius

22) iusticiam mereri] Rat., Fabr.: mereri iusticiam

23) Imo addebant — coram Deo.] *in* Ed. ant. *desunt*; *etiam in* Cass. 2. *prius erant omissa, tum autem in margine adscripta sunt. In* Onold. *desunt verba*: coram Deo

24) seruaret non modo] Fabr.: non seruaret modo *Pro*: modo *in* Rat. *prius scriptum erat* nro (*i. e.* nostro) *quod deinde, ut verborum coniunctioni congrueret, mutatum est in* nra (*i. e.* nostra); *illud autem* nro *sine dubio ortum est eo, quod scriba compendium* mo (*i. e.* modo), *quod in Codice originali inveniebat, male interpretatus est*: nro (nostro).

25) meliorem] Rat., Wirc.: praestantiorem

cam plus mereri quam vitam [26] Magistratuum, vitam [27] pastorum et similium qui in mandatis Dei sine facticijs [28] religionibus [29] suae vocationi seruiunt. Nihil horum negari potest, extant enim [30] in libris eorum.

Quid [31] fiebat [32] postea [33] in Monasterijs. Olim erant scholae [34] sacrarum [35] literarum, et aliarum disciplinarum, quae sunt vtiles Ecclesiae, et sumebantur inde pastores, et Episcopi. Nunc alia res est, nihil [36] opus est recitare nota. [37] Olim [38] ad discendum [39] conueniebant, nunc fingunt institutum esse vitae genus ad promerendam gratiam et iusticiam, immo praedicant esse statum [40] perfectionis, et longe [41] praeferunt omnibus [42] alijs vitae generibus a Deo ordinatis.

Haec ideo recitauimus [43] nihil odiose exaggerantes, vt melius intelligi posset [44] de hac re, doctrina nostrorum. [45] Primum [46] de his [47] qui matrimonia [48] contrahunt, sic [49] docent apud nos, [50]

---

26) quam vitam] Rat.: quam amplius vitam *sed vox* amplius *tanquam delenda lineâ subnotata est.*
27) vitam] *in* Rat., Wirc. *deest.*
28) sine facticijs] Fabr.: siue factitijs
29) in mandatis Dei sine facticijs religionibus] Rat., Wirc.: sine factitiis (Wirc.: facticis [?]) religionibus in mandatis dei
30) enim] Ed. ant. *falso*: nam
31) eorum. Quid] Ed, ant.: eorum, quid
32) fiebat] Weberi Ed. *male exhibet*: fiebant
33) postea] Fabr.: praeterea
34) erant scholae] Onold.: scholae erant; Ed. ant. *habet* scolae *pro* scholae
35) sacrarum] *in* Ed. ant. *deest.*
36) nihil] Cass. 2., Dess., Dresd., Onold., Wim., Rat., Wirc.: nihil enim
37) nota] Wirc.: vota (?)
38) nota. Olim] Ed. ant.: nota, olim
39) ad discendum] Nor.: ad docendum
40) esse statum] Fabr.: statum esse
41) longe] Cass. 2. *male*: longae
42) omnibus] Wirc. vitam (? *fortasse scriba apographi compendium illius vocis* „oibus“ *sic falso interpretatus est.*)
43) ideo recitauimus] Ed. ant.: ideo recitamus Wirc.: igitur recitamus
44) posset] Nor.: possit
45) intelligi posset de hac re doctrina nostrorum.] Rat., Wirc.: intelligi de hac re (Wirc.: hac de re) doctrina nostrorum posset.
46) nostrorum. Primum] Ed. ant.: nostrorum, primum
47) his] Rat.: hiis, *sic etiam in* Cass. 2. *prius erat scriptum, deinde autem mutatum est in*: his, Ed. ant.: ijs
48) matrimonia] Dess., Fabr.: matrimonia; *in* Cass. 2., *ubi item primum* matrimonio *scriptum erat, hoc deinde emendatum est in*: matrimonia
49) sic] Ed. ant.: sicut
50) apud nos] Rat., Wirc. *omittunt.*

quod liceat [51] omnibus qui non sunt idonei ad coelibatum, contrahere matrimonium, quia vota [52] non possunt ordinationem ac [53] mandatum [54] Dei tollere. Est [55] autem hoc [56] mandatum Dei. Propter fornicationem habeat vnusquisque vxorem suam. Neque mandatum solum, sed etiam [57] creatio et ordinatio Dei cogit [58] hos ad coniugium, qui [59] sine [60] singulari Dei opere [61] non sunt excepti, [62] iuxta illud. Non est bonum homini esse solum. [63] Igitur non peccant isti [64] qui obtemperant [65] huic mandato et ordinationi Dei. Quid potest [66] contra haec opponi? [67] Exaggeret aliquis obligationem voti [68] quantum volet, [69] tamen non poterit efficere vt votum tollat mandatum Dei.

[70] Canones docent in omni voto, ius superioris excipi, quare multo minus haec vota contra mandata Dei valent.

Quod si obligatio votorum, nullas haberet [71] causas cur [72] mutari possit, [73] nec Romani Pontifices dispensassent, Neque enim [74] licet homini obligationem quae simpliciter est iuris diuini rescindere. Sed prudenter iudicauerunt Romani Pontifices aequitatem in hac obligatione adhibendam esse,

---

51) liceat] Rat.: licet
52) vota] *in* Rat. *deest.*
53) ac] Rat., Wirc.: et
54) mandatum] Rat.: mandata
55) Est] Dess.: Etsi
56) hoc] *in* Nor. *deest.*
57) etiam] Dresd., Wim. *omittunt.*
58) cogit] Cass. 2. que (*i. e.* quae) cogit
59) qui] Nor., Ed. ant.: quia
60) sine] Weberus *in sua Ed. male omisit.*
61) opere] *in* Dess. *deest.*
62) excepti] Ed. ant.: excoepti
63) solum] Rat., Wirc.: solum Gene. 2.
64) isti] Cass. 2., Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Fabr. *omittunt.*
65) Igitur non peccant isti qui obtemperant] Ed. ant.: Igitur qui non peccant, optemperant
66) potest] Rat. *primum habuit*: possent *quod autem deinde litura sublatum est et superscriptum*: pt (*i. e.* potest)
67) opponi] Ed. ant.: apponi
68) voti] Rat. *falso*: votii
69) volet] Onold.: valet
70) Canones docent in omni vota, — —— et coelibatus offunduntur oculis hominum. (*quae verba extrema infra p.* 318. *lin.* 2. 3. *leguntur*)] *totus hic locus in* Onold. *deest.*
71) nullas haberet] Fabr.: nullas alias habet
72) cur] Cass. 2., Dresd., Nor., Wim., Ed. ant.: vt
73) Quod si obligatio — mutari possit] *in* Rat. *desunt.*
74) enim] *in* Cass. 2. *litura sublatum est et pro eo in margine scriptum*: tamen

Ideo saepe de votis dispensasse leguntur, Nota est [75]) historia de Rege Arragonum, [76]) reuocato ex Monasterio, et extant [77]) exempla nostri temporis. [78])

Deinde cur [79]) obligationem exaggerant [80]) aduersarij seu effectum [81]) voti, cum interim de ipsa voti natura sileant, quod debet [82]) esse [83]) in re possibili, [83a]) quod debet esse voluntarium, sponte et consulto [84]) conceptum. [85]) At quomodo sit in potestate hominis perpetua [86]) castitas non est ignotum. Et [87]) quotusquisque sponte et consulto [88]) vouit? Puellae et adolescentes [89]) priusquam [90]) iudicare possunt, persuadentur ad vouendum, interdum etiam coguntur. Quare non est aequum tam rigide de [91]) obligatione disputare, cum omnes fateantur contra voti naturam esse, quod non sponte, [92]) quod inconsulto admittitur. [93])

Plerique Canones rescindunt vota [94]) ante annum xv. [95]) contracta, quia ante illam aetatem non videtur tantum esse iudicij, vt de perpetua vita constitui possit. [96]) Alius Canon plus concedens hominum imbecillitati, addit annos aliquot, [97]) vetat enim [98]) ante annum xviij. [99]) votum fieri. [100]) Sed vtrum sequemur, [1]) maxima [2]) pars habet excusationem, cur Monasteria deserant, [3]) quia plurimi ante hanc aetatem vouerunt.

Postremo etiam [4]) si voti violatio reprehendi posset, tamen non videtur statim sequi, quod coniugia talium personarum, dissoluenda sint. Nam Augustinus negat debere dissolui, xxvij. quaest. 1. Cap. [5]) Nuptiarum, cuius non est leuis autoritas, etiamsi [6]) alij postea aliter [7]) senserunt. [8])

Quanquam autem mandatum Dei de coniugio [9]) videatur plerosque liberare a votis, tamen afferunt nostri [10]) et aliam rationem de votis, quod sint irrita, quia omnis cultus Dei, ab hominibus sine mandato Dei institutus et electus ad promerendam iustificationem et gratiam, [11]) impius est, sicut Christus ait, Frustra colunt me mandatis [12]) hominum. Et Paulus vbique [13]) docet, iusticiam non esse quaerendam ex nostris obseruationibus et cultibus, qui sint [14]) excogitati ab hominibus, sed contingere eam per fidem, credentibus se recipi in gratiam a Deo [15]) propter Christum.

Constat autem Monachos docuisse, quod [16]) facticiae [17]) religiones satisfaciant pro peccatis, mereantur gratiam et iustificationem. Quid hoc est aliud quam de gloria Christi detrahere et obscurare, ac [18]) negare iusticiam fidei? Sequitur igitur [19]) ista vota vsitata, impios cultus fuisse, quare sunt [20])

---

75) Nota est] Rat.: Nota est enim, Wirc.: Nota est nobis (? *Verosimiliter scriba compendium* .n. (*i. e.* enim), *quod in Codice originali invenit, male interpretatus est*: nobis)

76) Arragonum] Rat. *falso*: arrogānȝ Ed. ant.: Araginum

77) et extant] Ed. ant.: extant Rat., Wirc., Fabr.: Nec desunt

78) et extant exempla nostri temporis.] Nor. *omittit.*

79) cur] *in* Ed. ant. *deest.*

80) obligationem exaggerant] Fabr.: exaggerant obligationem

81) effectum] Fabr.: effectu

82) debet] Dess.: debeat, Rat.: debēt (*i. e.* debent)

83) esse] *in* Rat. *deest.*

83a) possibili] Ed. princeps *errore typ. habet*: possibi

84) consulto] Rat.: consulte

85) conceptum] Ed. ant.: concoeptum *In* Cass. 2. conceptum *litura sublatum et in margine pro eo scriptum est*: susceptum

86) hominis perpetua] Dess.: perpetua hominis

87) ignotum. Et] Ed. ant.: ignotum, et

88) consulto] Fabr.: consilio

89) adolescentes] Wim.: adulescentes

90) priusquam] Weberus *in sua Ed. falso exhibet*: priusque

91) de] *in* Rat. *supra lineam scriptum est.*

92) quod non sponte] Weberus *male omisit.*

93) admittitur.] Rat.: permittitur.

94) vota] Dess.: votum

95) xv.] Rat.: decimum octauum.

96) possit] Dess.: posset

97) aliquot] Rat. *falso*: aliquod

98) enim] *in* Dess. *deest.* Wirc.: nobis (?*conf. supra not.* 75.)

99) xviij.] Weberus *in sua Ed. male exhibet*: xviiij Rat.: 16. *Hic Cod. et* Wirc. *post hunc numerum addunt*: aetatis

annum xviij. votum fieri.] Fabr.: votum fieri ante

Rat., Wirc. *habent*: facere *pro*: fieri

---

1) sequemur,] Wim., Fabr.: sequemur?

2) fieri. Sed vtrum sequemur, maxima] Ed. ant.: fieri, sed unum sequemur. Maxima

3) deserant] Wim.: deseraret

4) Postremo etiam] Cass. 2.: Postremo autem etiam, *attamen vox* autem *deleta est.*

5) xxvij. quaest. 1. Cap.] Fabr. *falso*: xxviij. Quaest. Cap. [*Legitur enim hic locus in* Decreti P. II. Causa XXVII. Quaest. I. cap. 41. *quod incipit a voce*: Nuptiarum, *in* Corp. Iur. Can. ed. Richter T. I. p. 919 sq.]

6) etiamsi] Nor.: tametsi

7) postea aliter] Fabr.: aliter postea

8) senserunt] Rat., Wirc.: iudicaverunt

9) de coniugio] Dess.: conjugii

10) afferunt nostri] Nor.: afferunt nobis, Fabr.: nostri afferunt

11) iustificationem et gratiam] Dresd., Wim., Fabr.: gratiam et iustificationem

12) mandatis] Wirc.: mandata (?)

13) vbique] Wirc.: ubiquam (?)

14) sint] Cass. 2., Dess., Dresd., Nor., Wim., Rat., Wirc., Fabr.: sunt

15) a Deo] Rat.: a domino

16) quod] Rat.: quo

17) facticiae] Fabr.: fictitiae

18) ac] Cass. 2., Dess., Wim., Ed. ant.: et

19) igitur] Dess.: ergo

20) sunt] Wim.: sint

irrita. Nam votum impium, et factum contra mandata Dei non valet, neque enim [21]) de et votum vinculum esse [22]) iniquitatis, [23]) vt Canon dicit.

Paulus dicit, [24]) Euacuati [25]) estis a Christo, qui in lege iustificamini, a gratia excidistis. Ergo etiam qui votis iustificari volunt, euacuantur a Christo, et [26]) a gratia excidunt. Nam et hi [27]) qui votis tribuunt iustificationem, tribuunt proprijs operibus, hoc quod proprie ad gloriam Christi [28]) pertinet. Neque vero [29]) negari [30]) potest, quin Monachi [31]) docuerint [32]) se per vota et obseruationes [33]) suas iustificari et mereri remissionem peccatorum, imo affinxerunt [34]) absurdiora, dixerunt [34a]) se [35]) alijs mutuari [36]) sua opera, Haec si quis velit odiose exaggerare, quam multa possit [37]) colligere, quorum iam ipsos Monachos pudet. Ad [38]) haec persuaserunt hominibus facticias [39]) religiones esse statum Christianae perfectionis, An [40]) non est hoc iustificationem tribuere [41]) operibus? Non est leue scandalum [42]) in Ecclesia populo [43]) proponere, certum cultum ab hominibus excogitatum sine mandato Dei, et docere quod talis cultus iustificet homines? Quia iusticia fidei, quam maxime oportet tradi [44]) in Ecclesia, obscuratur, cum illae mirificae religiones Angelorum, simulatio paupertatis et humilitatis, [45]) et coelibatus offunduntur [46]) oculis hominum. [70])

Praeterea [47]) obscurantur [48]) praecepta Dei, et verus cultus [49]) Dei, cum audiunt homines, [50]) solos Monachos esse in statu perfectionis, [51]) quia [52]) perfectio Christiana [53]) est serio timere Deum, et rursus concipere magnam fidem, et confidere propter Christum, quod habeamus [54]) Deum placatum, petere a Deo, et certo expectare auxilium in omnibus rebus gerendis, iuxta vocationem. Interim [55]) foris diligenter facere [56]) bona opera, [57]) et seruire vocationi. In his [58]) rebus est vera perfectio, et verus cultus Dei, non est in coelibatu aut mendicitate, [59]) aut veste sordida, [60]) Verum [61]) populus concipit multas perniciosas [62]) opiniones ex illis falsis preconijs [63]) vitae Monasticae, Audit sine modo laudari [64]) coelibatum, ideo cum offensione conscientiae versatur in coniugio, Audit solos mendicos esse perfectos, [65]) ideo cum offensione conscientiae retinet [66]) possessiones, negociatur. [67]) Audit consilium Euangelicum esse [68]) de non vin-

---

21) enim] Wirc.: nobis (? *conf. supra p.* 315 *not.* 75.), *in* Ed. ant. *deest.*
22) neque enim — vinculum esse] Fabr.: Neque enim votum debet esse vinculum
23) iniquitatis] Nor.: inquitatis
24) dicit] Rat., Wirc.: ait
25) Euacuati] *in* Cass. 2. *calami errore prius erat scriptum*: evocati *quod deinde emendatum est in*: evacuati
26) et] Wim.: Nam
27) Nam et hi] Dess., Dresd., Wim.: Nam et hi Ed. ant.: Nam et ij Fabr.: Nam (*omissis vocibus*: et hi)
28) ad gloriam Christi] Wirc.: ad Christi gloriam, Dess.: ad gloriam Dei
29) vero] Cass. 2.: enim
30) negari] Rat.: negare
31) Monachi] Rat.: monachij
32) docuerint] Fabr.: docuerunt
33) obseruationes] Rat., Fabr.: operationes
34) affinxerunt] Rat., affixerunt
34a) absurdiora, dixerunt] Nor.: absurdiora. Dixerunt
35) dixerunt se] Rat., Wirc.: gloriati sunt
36) alijs mutuari] Nor.: mutuari aliis
37) possit] Wim.: posset
38) Ad] Cass. 2.: At
39) facticias] Fabr.: fictitias
40) An] Cass. 2. *in margine habet.*
41) iustificationem tribuere] Rat., Wirc.: tribuere iustificationem
42) scandalum] Nor.: scandulum
43) populo] *in* Dresd., Wim. *deest.*
44) tradi] Rat. *omittit.*
45) humilitatis] Wirc.: humilitatio (?)
46) offunduntur] Rat.: offudunt *sed lineâ subnotatum et signum in margine appositum est.* Wirc.: offundunt; Cass. 2., Dess., Fabr.: offenduntur, *attamen in* Cass. 2. *hoc verbum lineâ subnotatum est in margine scriptum est*: ostenduntur Ed. ant.: effunduntur
47) Praeterea] Ed. ant. *male*: Praetea
48) obscurantur] Rat., Wirc.: obscurant
49) verus cultus] Rat.: veros cultus *quorum alterum verbum superscripto* u *emendatum est in*: cultus
50) homines] Fabr. *omittit.*
51) esse in statu perfectionis] Fabr.: in statu perfectionis esse
52) quia] Rat., Wirc.: nam
53) Christiana] Ed. princeps Mel. *typogr. errore habet*: Christaina
54) habeamus] Rat.: habemus
55) vocationem. Interim] Ed. ant.: vocationem interim
56) diligenter facere] Nor., Fabr.: facere diligenter
57) bona opera) Rat.: opera bona
58) his] Ed. ant.: ijs
59) mendicitate] Dess.: in mendicitate Rat.: mendacitate
60) veste sordida] Rat., Wirc.: sordida veste Onold. *pro* sordida *falso habet*: sordita.
61) Verum] Rat., Wirc.: itaque
62) multas perniciosas] Dess.: perniciosas multas
63) preconijs] Fabr.: praeconibus
64) laudari] Rat.: laudare
65) esse perfectos] Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Fabr.: perfectos esse
66) retinet] Dess.: reddit
67) negociatur.] Rat., Wirc.: cum offensione conscientiae negociatur.
68) esse] Fabr. *omittit.*

dicando, [69]) ideo alij in priuata vita non verentur vlcisci, [70]) audiunt enim [71]) consilium esse non praeceptum, [72]) Alij [73]) omnes magistratus et ciuilia [74]) officia iudicant [75]) indigna esse Christianis. [76])

Leguntur exempla hominum qui deserto coniugio, deserta reipublicae administratione, abdiderunt se in Monasteria. [77]) Id vocabant fugere ex mundo, [78]) et quaerere vitae genus [79]) quod Deo magis placeret, [80]) nec [81]) videbant [82]) Deo seruiendum esse in illis mandatis quae ipse tradidit, non [83]) in mandatis, [84]) quae sunt excogitata ab hominibus. Bonum [85]) et perfectum vitae [86]) genus est quod habet mandatum Dei. De his [87]) rebus necesse est admonere [88]) homines. Et ante haec tempora reprehendit Gerson errorem Monachorum de perfectione, et testatur suis temporibus [89]) nouam vocem [90]) fuisse quod vita Monastica sit status perfectionis.

Tam multae impiae [91]) opiniones haerent in votis, quod iustificent, [92]) quod sint [93]) perfectio Christiana, quod seruent consilia [94]) et praecepta, [95]) quod habeant opera supererogationis. [96]) Haec omnia cum [97]) sint [98]) falsa et inania faciunt vota irrita.

DE POTESTATE ECCLESIASTICA.

Magnae disputationes fuerunt [99]) de potestate Episcoporum, in quibus nonnulli incommode [100]) commiscuerunt potestatem Ecclesiasticam, et potestatem gladij. Et ex hac confusione, maxima bella, maximi motus extiterunt, dum Pontifices freti potestate clauium, non solum nouos cultus instituerunt, reseruatione [1]) casuum, violentis [2]) excomunicationibus conscientias onerauerunt, [3]) sed etiam regna [4]) mundi transferre, et imperatoribus adimere imperium conati sunt. Haec [5]) vitia [6]) multo ante reprehenderunt in Ecclesia homines pij et eruditi. Itaque nostri ad consolandas [7]) conscientias, coacti sunt ostendere [8]) discrimen Ecclesiasticae potestatis, et potestatis gladij, et docuerunt vtramque propter mandatum Dei religiose venerandam et honore afficiendam [9]) esse, tanquam summa Dei beneficia in terris.

Sic autem sentiunt, potestatem clauium, seu potestatem Episcoporum, iuxta Euangelium, potestatem esse [10]) seu [11]) mandatum Dei, [12]) praedicandi Euangelij, [13]) remittendi et retinendi peccata, et

69) de non vindicando] Nor.: non praeceptum, de non vindicando, *attamen voces*: non praeceptum *litura sublatae sunt.*

70) vlcisci] Cass. 2., Nor., Ed. ant.: indulgere cupiditati vindictae

71) enim] Ed. ant.: nam, Wirc.: nos (?)

72) consilium esse non praeceptum] Rat., Wirc., Fabr.: prohiberi vindictam (Wirc.: vindicta [?]) consilio (Fabr.: concilio), non praecepto

73) Alij] Rat., Wirc.: Alii contra magis etiam errant, qui Fabr.: Alij contra etiam magis errant, quia

74) et ciuilia] Dess.: et similia Rat., Wirc., Fabr.: omnia civilia

75) iudicant] Fabr.: indicant

76) Christianis.] Rat., Wirc., Fabr.: Christianis, et cum consilio (Fabr.: Concilio) euangelio pugnare.

77) abdiderunt se in Monasteria.] Onold.: se in monasteria abdiderunt. Fabr.: in Monasteria sese abdiderunt

78) ex mundo] Rat., Wirc.: mundum

79) vitae genus] Rat., Wirc., Fabr.: sanctum vitae genus

80) quod Deo magis placeret,] Rat., Wirc., Fabr. *omittunt.*

81) nec] Rat.: ne

82) videbant] *in* Rat. *primum erat scriptum*: fidebant *quod deinde emendatum est in*: videbant *In* Wirc.: *pro*: nec videbant *leguntur haecce*: Forte sic et putabant

83) non] *in* Dess. *deest*, *in* Cass. 2. *in margine legitur.*

84) quae ipse tradidit, non in mandatis,] Wim., Rat., Wirc. *omittunt.*

85) hominibus. Bonum] Ed. ant.: hominibus, bonum

86) vitae] *in* Rat. *supra lineam scriptum est.*

87) his] Rat.: hijs Ed. ant.: ijs

88) admonere] Onold., Wim., Fabr.: admoneri Cass. 2. *primum habuit*: admonere *quod deinde in*: admoneri *mutatum est.*

89) suis temporibus] Rat., Wirc., Fabr.: suo tempore

90) nouam vocem] Rat., Wirc., Fabr.: nouam hanc vocem

91) impiae] Cass. 2. *in margine exhibet.*

92) iustificent] Rat.: iustificetur

93) sint] Rat.: sunt

94) seruent consilia] Rat., Wirc., Fabr.: seruent Monachi consilia

95) praecepta] Onold.: percepta (*sic certe apographum*)

96) supererogationis] Wirc.: supererogationes (?)

97) cum] *in* Cass. 2. *supra lineam scriptum est*, *in* Ed. ant.: *deest.*

98) sint] Ed. ant.: sunt

99) fuerunt] Rat., Wirc., Fabr.: olim fuerunt

100) incommode] Ed. ant.: incomodi, Wim. *hanc vocem omittit.*

1) reseruatione] Wirc.: sed reservatione

2) violentis] Wirc.: violentisque

3) onerauerunt] Rat., Wirc.: onerarunt Ed. ant.: enecauerunt

4) regna] *in* Onold. *deest.*

5) Haec] Wim.: Hae

6) vitia] Wirc.: vitia autem

7) consolandas] Onold.: consulandas, Rat., Wirc.: docendas

8) ostendere] Wim. *omittit.*

9) afficiendam] Cass. 2.: efficiendam

10) potestatem esse] Nor.: potestatem dei esse

11) seu] Dess.: et

12) Dei] *in* Onold. *deest.*

13) Euangelij] *in* Rat. Euangelium, *quod prius erat scriptum, emendatum est in*: Euangelij

administrandi sacramenta. Nam cum hoc mandato Christus mittit [14]) Apostolos, Sicut misit me [15]) pater, ita et [16]) ego mitto [17]) vos. Accipite spiritum sanctum, quorum remiseritis peccata, remittuntur eis, et quorum retinueritis [18]) peccata, retenta sunt. Marci xvi. [19]) Ite [20]) praedicate Euangelium omni creaturae etc. [21])

Haec potestas tantum exercetur [22]) docendo seu praedicando verbum, [23]) et porrigendo sacramenta, vel multis vel singulis iuxta vocationem, quia conceduntur non [24]) res corporales, sed res aeternae, iusticia aeterna, spiritus sanctus, vita aeterna. Haec non [25]) possunt contingere nisi per ministerium verbi et sacramentorum, sicut Paulus dicit, Euangelium est potentia Dei, ad salutem omni credenti. [26]) Itaque cum potestas [27]) Ecclesiastica concedat [28]) res aeternas, et tantum exerceatur per ministerium verbi, [29]) non impedit politicam administrationem, sicut ars canendi nihil impedit politicam administrationem. [30]) Nam politica administratio versatur circa alias res quam Euangelium. Magistratus defendit non mentes, sed corpora et [31]) res corporales, aduersus manifestas iniurias, et coercet [32]) homines gladio, et corporalibus poenis, vt iusticiam ciuilem et pacem retineat. [33])

Non igitur [34]) commiscendae sunt potestates Ecclesiastica et ciuilis, [35]) Ecclesiastica suum mandatum habet, Euangelij docendi et [36]) administrandi [37]) sacramenta. [38]) Non irrumpat in alienum officium, non transferat regna mundi, non abroget leges [39]) Magistratuum, non tollat legitimam obedientiam, non impediat iudicia de vllis ciuilibus ordinationibus aut contractibus, non praescribat [40]) leges magistratibus de forma rei publicae, [41]) sicut dicit Christus, Regnum meum non est de hoc mundo. Item, Quis constituit me iudicem aut diuisorem super [42]) vos? Et [43]) Paulus ait Philip. iij. Nostra politia in coelis est. [44]) ij. Corinth. x. Arma militiae nostrae non sunt carnalia, sed potentia Deo, [45]) ad destruendas cogitationes etc. [46]) Ad hunc modum discernunt nostri vtriusque potestatis officia, et iubent vtramque honore afficere et agnoscere, vtramque Dei donum [47]) et beneficium [48]) esse.

Si quam habent Episcopi potestatem gladij, hanc non habent Episcopi ex mandato [49]) Euangelij, sed iure [50]) humano donatam a regibus et imperatoribus, ad [51]) administrationem ciuilem suorum bonorum. Haec interim alia functio est quam ministerium Euangelij. [52])

---

14) cum hoc mandato Christus mittit] Fabr.: cum hoc mandat Christus, mittat

15) misit me] Dess., Ed. ant.: me misit

16) et] Fabr. *omittit.*

17) et ego mitto] Ed. ant.: mitto et ego

18) retinueritis] Ed. ant.: remiseritis

19) Marci xvı.] Rat., Wirc., Fabr.: Et Marci xvj.

20) Ite] Onold.: Item

21) etc.] Dess., Rat. *non habent.*

22) tantum exercetur] Fabr.: exercetur tantum

23) verbum] Rat., Wirc.: Euangelium

24) conceduntur non] Dess., Dresd., Onold., Wim.: non conceduntur

25) non] *in* Dess. *deest.*

26) credenti] Rat., Wirc. *post hanc vocem habent additamentum*: Et psal: 118. Eloquium tuum viuificat me.

27) potestas] Dresd., Wim.: omnis potestas

28) concedat] Rat., Wirc.: concernat

29) verbi] *post hanc vocem in* Onold. *prius addita erant*: et sacramentorum; *haec vero deinde litura sublata sunt.*

30) sicut ars canendi — administrationem] Dess., Nor., Onold. *omittunt.*

31) et] Fabr.: sed

32) coercet] Nor.: cohercet, Cass. 2. *primum habuit:* coheret *quod deinde correctum est in*: cohercet *tum autem deletum est et supra lineam scriptum*: coercet Onold.: conheret

33) vt iusticiam ciuilem et pacem retineat.] *in* Rat., Wirc. *desunt;* Fabr. *pro,* retineat *habet*: retineant. *Post hoc verbum sequitur hocce additamentum, quod etiam in* Rat. *et* Wirc. *h. l. exstat*: Euangelium defendit mentes aduersus impias opiniones, aduersus diabolum et mortem aeternam. *Haec verba in* Rat. *lineâ subnotata et in margine asterisco et* nb. *signata sunt adscriptâ annotatione*: omissa haec.

34) igitur] Dess.: ergo; Cass. 2. *pro eo primum habuit*: legitur *quod deinde deletum est et in margine adscriptum*: Igitur

35) ciuilis] Rat.: ciuiles

36) et] Fabr. *omittit.*

37) administrandi] *in* Rat. *deest.*

38) administrandi sacramenta] Wirc.: sacramenta administrandi

39) leges] Onold. *primum pro eo habuit*: formas *quod autem deinde deletum est.*

40) non] Nor.: aut

41) de forma reipublicae] Rat. *addit*: constituenda; Wirc. *addit*: constituendae

42) super] Dresd., Nor., Onold., Wim., Ed. ant.: supra

43) Et] Dess., Dresd., Onold., Wim., Fabr. *omittunt.*

44) Nostra politia in coelis est.] Dresd., Wim.: Politia nostra est in celis. Ed. ant. *pro* politia *habet*: policia; Onold. *post* est. *addit*: Et

45) Deo] *sic etiam in* Rat. *primum scriptum erat, deinde autem mutatum est in*: Dei, Wirc. *habet*: a Deo

46) etc.] *in* Dess., Rat. *deest.*

47) donum] Rat. *primum falso habuit*: dnj (*i. e.* domini) *quod deinde emendatum est.*

48) beneficium] Dess.: officium

49) Episcopi ex mandato] Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Fabr.: vt Episcopi mandato

50) iure] Wirc.: vice (?)

51) ad] *in* Dess., Rat. *deest.*

52) Euangelij.] *post hanc vocem* Onold., Ed. ant. *addunt haecce*: Semper autem docuerunt nostri, ut seditiones pro-

Cum igitur [53]) de iuris dictione Episcoporum quaeritur, discerni debet imperium ab Ecclesiastica iurisdictione. Porro [54]) secundum Euangelium, seu vt loquuntur,[54a]) de iure diuino, [55]) nulla [56]) iuris dictio competit Episcopis, vt Episcopis, [57]) hoc est, his [58]) quibus est commissum [59]) ministerium verbi et sacramentorum, nisi [60]) remittere peccata. Item, cognoscere doctrinam, et [61]) doctrinam ab Euangelio dissentientem reijcere, [62]) et impios, quorum [63]) nota est impietas, excludere a comunione [64]) Ecclesiae, sine [65]) vi humana, [66]) sed verbo. Hic [67]) necessario, et de [68]) iure diuino, debent eis Ecclesiae praestare obedientiam, iuxta illud, Qui vos [69]) audit, me audit.

Verum [70]) cum aliquid contra Euangelium docent aut statuunt, [71]) tunc habent Ecclesiae mandatum Dei, [72]) quod obedientiam prohibet, [73]) Matth. vij. Cauete a [74]) Pseudoprophetis. Gal. 1. [75]) Si Angelus de coelo aliud Euangelium euangelizauerit, [76]) anathema sit. [77]) ij. Corinth. xiij. [78]) Non possumus aliquid contra veritatem, sed pro veritate. Item, Data est nobis potestas ad aedificationem, non ad destructionem. Sic [79]) et Canones praecipiunt .ij. q. vij. [80]) Cap. Sacerdotes, et [81]) Cap. Oues. [82]) Et Augustinus contra Petiliani Epistolam inquit, Nec catholicis Episcopis consentiendum est, sicubi forte [83]) falluntur, aut contra Canonicas Dei [84]) scripturas [85]) aliquid sentiunt. [86])

Si [87]) quam habent aliam [88]) vel [89]) potestatem, vel [89]) iuris dictionem in cognoscendis certis causis, videlicet matrimonij, aut decimarum etc. hanc habent humano iure, [90]) Vbi cessantibus ordinarijs coguntur Principes [91]) vel inuiti, [92]) suis subditis ius dicere, vt pax retineatur. [93])

---

liberent, legittimam professionem bonorum et Imperij apud quoscunque uel Episcopos uel ciuiles Magistratus non ledere conscientiam, quia legittima diuisio rerum et Imperiorum non est contra Euangelium. Apostoli erant piscatores, Lucas fuit medicus, Paulus erat textor. Hae artes bona conscientia retineri poterant, tametsi res erant aliae, quam officium docendi. Ita res est alia Imperium, alia officium docendi Euangelij. Neque tamen illa imperij possessio ledit conscientias, sicut quilibet pastor potest tenere proprium, alius plus alio. Est enim mandatum Euangelij, ut Ecclesiae suppeditent honestum uictum pastoribus, Sed oportet pastores ita uersari in administratione rerum, ut non omittant officium docendi. Ita oportebat et Episcopos meminisse officij Episcopalis, et non tantum gubernare imperia, quanquam difficile est, utrique (Ed. ant.: utrique rei) pariter seruire. — *In* Cass. 2. *alia manus post vocem*: Euangelij *in margine adscripsit*: deest. *fortasse eo indicans illud additamentum in hoc Codice esse omissum.*

53) igitur] *in* Dess. *deest.*

54) Porro] Rat., Wirc.: Proinde

54a) vt loquuntur,] Onold.: (ut loquuntur)

55) secundum Euangelium, — de iure diuino,] *in* Ed. ant. *desunt,* Cass. 2. *haec verba in margine habet.*

56) nulla] Rat., Wirc., Fabr.: haec *In* Rat. *haec varietas in margine asterisco et* nb. *atque adnotata voce*: mutata *signatur.*

57) vt Episcopis] Nor. *omittit,* Onold. *in margine habet.*

58) his] Ed. ant.: ijs, *in* Dresd., Onold., Wim. *deest*, *in* Cass. 2. *erasum est.*

59) commissum] *post hanc vocem* Rat. *iterum habet*: est; *in* Onold. *primum erat scriptum*: Euangelium *quod autem deinde litura sublatum est.*

60) nisi] Rat., Wirc., Fabr. *omittunt.*

61) Item, cognoscere doctrinam, et] *in* Rat., Wirc., Fabr. *desunt.*

62) doctrinam ab Euang. diss. reijcere,] Rat., Wirc.: reiicere doctrinam ab Euang. diss.

63) quorum] Dess.: et quorum

64) a comunione] Wirc.: a concione (?)

65) sine] Onold.: siue (*sic apographum*)

66) sine vi humana] Rat. *falso*: sed in humano, *in margine hic locus signo* .,. *notatus est.*

67) Hic] Rat., Wirc.: Haec

68) de] *in* Rat., Wirc. *deest.*

69) Qui vos] Rat. *primum habuit*: quos *quod deinde emendatum est in*: qui vos

70) Verum] Rat., Wirc.: At, Fabr.: Ast

71) statuunt] Rat., Wirc.: constituunt

72) tunc habent Ecclesiae mandatum Dei,] Dess., Dresd., Onold., Wim., Fabr.: tunc mandatum Dei habent Ecclesiae

73) obedientiam prohibet] Rat., Wirc., Fabr.: prohibet obedire

74) a] Wirc.: ab

75) Gal. 1.] Wirc.: Gala:

76) euangelizauerit] Dess., Onold.: euangelisauerit

77) anathema sit] Dess.: sit anathema Onold.: anathema esto

78) ij. Corinth. xiij.] Wirc.: Corinth. 13.

79) Sic] Fabr.: Sic enim

80) .ij. q. vij.] Ed. ant: 2. 4. 7., Fabr.: ij. ix. vij. [*uterque editor illud* q. *male mutavit in numeros* 4 *s.* ix. *Illi enim loci leguntur in* Decreti P. II. Causa II. Quaest. VII. cap. 8. *quod incipit a voce*: Sacerdotes *et* cap. 13., *quod orditur a voce*: Oves, *vide* Corp. Iur. Can. ed. Richter T. I. p. 415.]

81) et] Rat., Wirc. *omittunt.*

82) Cap. Oues.] Dess.: canone, Rat. *pro* Oues *prius aliam habuit vocem, quae deinde emendata est in*: Oues

83) forte] *in* Rat.: *h. l. bis erat scriptum, quorum autem alterum priori loco scriptum deinde deletum est.*

84) Dei] *in* Nor. *deest.*

85) contra Canonicas Dei scripturas] Rat.: contra canones Dei Wirc.: contra canones dei scriptura

86) sentiunt] *hoc in* Cass. 2. *mutatum est in:* sanciunt

87) sentiunt. Si] Ed. ant.: sentiunt, si

88) aliam] Wirc. *omittit.*

89) vel] Dess., Dresd., Onold., Wim., Fabr. *utroque loco pro* vel *habent*: siue, Cass. 2. *primum habuit*: vel—vel *quod deinde litura sublatum est et superscriptum*: siue—siue

90) iure] Wirc.: uice (?)

91) coguntur Principes] Dess. *omittit.*

92) inuiti] Rat. *calami errore*: inuti, Fabr.: initi

93) suis subditis ius dicere, vt pax retineatur.] Rat., Wirc., Fabr.: retinendae publicae pacis causa, subditis ius dicere.

Praeter haec disputatur, vtrum Episcopi seu pastores [94]) habeant ius [95]) instituendi ceremonias in Ecclesia, [96]) et leges de [97]) cibis, ferijs, gradibus [98]) ministrorum, [99]) seu ordinibus [100]) etc. [1]) condendi. Hoc ius qui tribuunt Episcopis, allegant testimonium, [2]) Adhuc multa habeo vobis dicere, sed non potestis portare modo. Cum [3]) autem venerit ille spiritus [4]) veritatis, docebit vos omnem veritatem. Allegant etiam [5]) exemplum Apostolorum, qui probibuerunt [6]) abstinere a sanguine, et [7]) suffocato. Allegant [8]) sabbatum [9]) mutatum in diem Dominicum contra Decalogum, vt videtur. Nec vllum exemplum magis iactatur quam mutatio [10]) sabbati. Magnam [11]) contendunt Ecclesiae potestatem esse, quod dispensauerit de praecepto Decalogi.

Sed de hac [12]) quaestione nostri sic docent, quod Episcopi non habent [13]) potestatem statuendi [14]) aliquid contra Euangelium, vt supra ostensum est, Docent idem [15]) Canones. IX. Distin. [16]) Porro contra scripturam est, traditiones condere aut exigere, [17]) vt per eam [18]) obseruationem satis faciamus pro peccatis, aut mereamur gratiam et iusticiam, [19]) Leditur enim gloria meriti Christi, cum talibus obseruationibus conamur [20]) mereri iustificationem. [21]) Constat autem propter hanc persuasionem, in Ecclesia pene in [22]) infinitum creuisse traditiones, [23]) oppressa interim doctrina de fide et [24]) iusticia [25]) fidei, quia subinde plures feriae factae [26]) sunt, ieiunia indicta, ceremoniae nouae, noui honores sanctorum instituti sunt, [27]) quia arbitrabantur se autores talium rerum, his [28]) operibus mereri gratiam. Sic olim creuerunt Canones poenitentiales, quorum adhuc [29]) in satisfactionibus vestigia quaedam [30]) videmus.

Item autores traditionum faciunt contra mandatum Dei, cum collocant [31]) peccatum in cibis, in [32]) diebus, [33]) et similibus rebus, et [34]) onerant Ecclesiam seruitute legis, quasi oporteat apud Christianos ad promerendam [35]) iustificationem cultum esse similem Leuitico, cuius ordinationem commiserit [36]) Deus [37]) Apostolis et Episcopis, sic [38]) enim scribunt quidam. Et [39]) videntur Pontifices aliqua ex parte exemplo legis Mosaicae [40]) decepti

---

94) seu pastores] *in* Dess., Onold., Wim. *desunt*, in Cass. 2. *litura sublata sunt.*

95) ius] Dess. *non habet.*

96) in Ecclesia] Nor.: in Ecclesijs

97) de] Rat. *primum aliam vocem, fortasse*: dei *habuit, quae deinde correcta est in*: de

98) gradibus] Onold. *male*: gratibus (*sic certe apographum*)

99) ministrorum] Dess.: ministeriorum

100) ordinibus] Dess.: ordinum

1) etc.] Fabr. *omittit.*

2) testimonium.] Dresd., Wim.: illud

3) modo. Cum] Ed. ant.: modo, cum

4) ille spiritus] Dess., Fabr.: spiritus ille

5) etiam] Rat., Wirc., Fabr.: et

6) prohibuerunt] Dess.: prohibent

7) sanguine, et] Nor. *non habet.*

8) Allegant] Rat., Wirc.: allegatur

9) sabbatum] Wim.: etiam

10) mutatio] Wirc.: imitatio (?)

11) sabbati. Magnam] Onold., Ed. ant.: Sabbati, magnam

12) hac] *in* Rat. *deest.*

13) habent] Cass. 2., Dresd., Onold., Wim., Rat., Wirc., Ed. ant., Fabr.: habeant

14) statuendi] Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Fabr.: constituendi

15) Docent idem] Dess., Nor., Onold.: Idem docent, Dresd., Wim., Fabr.: Idem (Dresd.: Item [?]) docent et, Rat., Wirc.: et fatentur id

16) Distin.] *post hanc vocem* Cass. 2., Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Ed. ant., Fabr. *addunt*: per totum [*Vide* Decreti P. I. Distinct. IX. (*inprimis* cap. 8.), *in* Corp. Iur. Can. ed. Richter T. I. p. 14 sqq.]

17) aut exigere] Rat., Wirc., Fabr. *non habent.*

18) eam] Cass. 2., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Ed. ant., Fabr.: earum

19) mereamur gratiam et iusticiam] Cass. 2., Dresd., Nor., Onold., Wim., Ed. ant.: mereamur gratiam (*omissis verbis:* et iusticiam) Dess.: mereantur gratiam, Rat., Wirc., Fabr.: mereamur iustificari

20) conamur] Dess.: conantur

21) conamur mereri iustificationem.] Rat., Wirc., Fabr.: iustificari nos sentimus.

22) in] Dess. *omittit.*

23) pene in inf. creuisse traditiones] Rat., Wirc., Fabr.: traditiones pene in inf. creuisse

24) et] Dresd., Nor., Onold., Wim.: ac Cass. 2. *primum habuit*: et *quod deinde mutatum est in*: ac

25) iusticia] Fabr.: de iustitia, Ed. ant.: iustificatione, *item in* Cass. 2. *primum scriptum erat*: iustificatione *quod deinde emendatum est in*: iustitia

26) factae] *in* Dess. *deest.*

27) noui honores sanctorum instituti sunt] Rat., Fabr.: ordines noui instituti Wirc.: noui ordines instituti

28) his] *in* Cass. 2. *supra lineam scriptum est*, Ed. ant. *habet*: ijs

29) adhuc] Rat. *omittit.*

30) quaedam] *in* Ed. ant. *deest*, Cass. 2. *hanc vocem in margine habet.*

31) collocant] Wirc.: tollerant (?)

32) in] Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Fabr. *omittunt.*

33) in diebus] Dess.: feriis (*omisso*: in)

34) et] *in* Cass. 2. *deest.*

35) promerendam] Wirc.: merendam

36) commiserit] Rat.: commisit

37) Deus] Rat. *non habet.*

38) Episcopis, sic] Ed. ant.: Episcopis. Sic

39) quidam. Et] Ed. ant.: quidam, et

40) Mosaicae] Ed. ant. *male*: Mosaici

esse. Hinc sunt illa onera, quod peccatum mortale sit, etiam sine offensione aliorum, in ferijs laborare manibus, quod sit peccatum mortale omittere horas Canonicas, [41] quod certi cibi polluant [42] conscientiam, quod ieiunia [43] sint opera placantia Deum, [44] quod peccatum in casu reseruato non possit remitti, nisi accesserit autoritas reseruantis, [45] cum quidem [46] ipsi [47] Canones non [48] de reseruatione culpae, [49] sed de reseruatione poenae Ecclesiasticae loquantur.

Vnde habent ius Episcopi has [50] traditiones imponendi Ecclesijs, [51] ad illaqueandas [52] conscientias? Cum Petrus vetet [53] imponere iugum [54] discipulis, cum Paulus dicat, [55] potestatem ipsis [56] datam esse [57] ad aedificationem, [58] non ad destructionem. Cur igitur [59] augent peccata per has [60] traditiones?

Verum extant clara testimonia, quae prohibent condere [61] tales [62] traditiones ad promerendam gratiam, [63] aut tanquam necessarias ad salutem. Paulus [64] Colos. ij. Nemo vos iudicet [65] in cibo, potu, [66] parte diei festi, nouilunio aut sabbatis. [67] Item, Si [68] mortui [69] estis cum Christo ab elementis [70] mundi, quare tanquam viuentes in mundo, decreta facitis? Non attingas, [71] non gustes, non contrectes, [72] quae [73] omnia pereunt vsu, et sunt mandata et doctrinae hominum, quae habent speciem sapientiae. Item [74] ad Titum [75] aperte prohibet traditiones, [76] Non attendentes [77] Iudaicis fabulis, et mandatis hominum auersantium [78] veritatem. Et [79] Christus Matthei xv. inquit [80] de his [81] qui exigunt traditiones. Sinite illos, caeci sunt, et duces caecorum. Et improbat [82] tales cultus, Omnis plantatio quam non plantauit pater meus coelestis, [83] eradicabitur.

Si ius habent Episcopi onerandi Ecclesias infinitis traditionibus, et illaqueandi conscientias, [84] cur toties prohibet scriptura condere et audire [85] traditiones? [86] cur vocat eas doctrinas daemoniorum, Num [87] frustra haec [88] praemonuit spiritus sanctus? [89] Relinquitur igitur, [90] cum ordinationes institutae [91] tanquam necessariae, [92] aut cum opinione promerendae gratiae, [93] pugnent cum Euan-

---

41) quod sit peccatum — Canonicas] Rat., Wirc., Fabr. *haec verba hoc quidem loco omittunt, sed paulo serius post*: opera placantia Deum, *ea exhibent*, (*vide notam* 44.)

42) polluant] Rat.: polluent Fabr.: polluunt

43) ieiunia] *post hanc vocem* Cass. 2., Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Fabr. *addunt*: non naturae sed afflictiua

44) Deum,] *post hanc vocem* Rat., Wirc., Fabr. *habent verba supra* (*conf. nota* 41.) *omissa hocce ordine*: quod peccatum mortale sit, omittere horas canonicas

45) reseruantis] Dess.: reseruationis

46) quidem] *in* Cass. 2., Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Rat., Wirc., Ed. ant., Fabr. *deest.*

47) ipsi] Wim.: ipse

48) non] Rat., Wirc., Fabr.: hic non

49) culpae] Rat. *primum calami errore habuit*: cuple *quod deinde correctum est in*: culpae

50) has] Rat., Wirc.: tales

51) Ecclesijs] Ed. ant.: in Ecclesijs

52) illaqueandas] Wirc.: illaquendas (?)

53) vetet] Rat.: vetat

54) imponere iugum] Dresd., Wim.: iugum imponere

55) dicat] Cass. 2., Ed. ant.: dicit

56) ipsis] Rat. *omittit.*

57) datam esse] Rat.: esse datam Wirc.: datam (*omisso*: esse)

58) ad aedificationem] *in* Rat. *primum erat scriptum*: ad ecclesi: edifi: *sed deinde* ecclesi: *litura sublatum est.*

59) igitur] Rat., Wirc. *non habent.*

60) has] Rat., Wirc.: tales

61) condere] *in* Nor. *deest.*

62) tales] Rat., Wirc., *omittunt.*

63) ad promerendam gratiam] Rat., Wirc.: ad placandum Deum

64) Paulus] Wirc.: Pauli; *in* Rat. *hoc nomen deest.*

65) vos iudicet] Dess.: iudicet vos

66) potu] Fabr.: et potu

67) nouilunio aut sabbatis] *in* Dess. *desunt.*

68) Si] Cass. 2. *supra lineam habet*, Ed. ant. *omittit.*

69) mortui] *in* Rat. *primum erat scriptum*: mortis mortui *tum vero* mortis *litura sublatum est.*

70) elementis] Onold. *male*: elimentis (*sic certe apographum*)

71) attingas] Fabr.: attinges

72) contrectes] Fabr.: contractes

73) quae] Rat., Wirc.: quia

74) Item] *in* Rat., Wirc., Fabr. *deest.*

75) ad Titum] Rat., Wirc.: ad Tj: j. Fabr.: ad Timothaeum iij.

76) aperte prohibet traditiones] Rat., Wirc., Fabr. *omittunt.*

77) Non attendentes] Rat., Wirc.: Non attendas

78) auersantium] Fabr.: aduersantium

79) Et] *in* Rat., Wirc., Fabr. *deest.*

80) inquit] Dess.: incipit

81) his] Ed. ant.: ijs

82) improbat] *in* Rat. *prior calami error*: imprabat *emendatus est in*: improbat

83) coelestis] *in* Rat. *deest.*

84) onerandi Ecclesias — — conscientias] Rat., Wirc., Fabr., talibus traditionibus onerandi conscientias

85) condere et audire] *in* Rat., Wirc. *desunt*; Fabr. *tantum verba*: et audire *omittit.*

86) traditiones] Fabr.: nouas traditiones

87) Num] Rat., Wirc.: non, Ed. ant.: tum

88) haec] *in* Cass. 2. *deest.*

89) sanctus] Onold. *non habet.*

90) igitur] Dess.: ergo

91) institutae] Onold.: iustitiae

92) necessariae] Ed. ant.: necessario

93) gratiae] Rat., Wirc., Fabr.: iustificationis

gelio, quod non liceat vllis [94]) Episcopis tales cultus instituere aut exigere. [95]) Necesse est enim in Ecclesijs retineri doctrinam, de libertate Christiana, quod [96]) non sit necessaria seruitus legis [97]) ad iustificationem, sicut in Galatis scriptum est, Nolite iterum iugo seruitutis subijci. Necesse est retineri praecipuum Euangelij locum, quod gratiam per fidem in Christum gratis [98]) consequamur, non propter [99]) certas obseruationes, aut propter [100]) cultus ab hominibus institutos.

Quid [1]) igitur [2]) sentiendum est de die Dominico, et similibus ritibus templorum? Ad haec [3]) respondent, [4]) quod liceat Episcopis seu pastoribus facere ordinationes, vt res [5]) ordine gerantur in Ecclesia, [6]) non vt per illas [7]) mereamur gratiam, aut [8]) satis faciamus pro peccatis, aut obligentur conscientiae, vt [9]) iudicent [10]) esse necessarios [11]) cultus, ac sentiant se peccare, cum sine offensione aliorum violant. [12]) Sic Paulus ordinat, vt in congregatione mulieres velent capita, vt [13]) ordine audiantur in Ecclesia interpretes [14]) etc. [15])

Tales ordinationes [16]) conuenit Ecclesias propter caritatem [17]) et [18]) tranquillitatem seruare [19]) eatenus, ne alius alium offendat, [20]) vt [21]) ordine et sine tumultu omnia fiant [22]) in Ecclesijs. Verum ita, ne conscientiae onerentur, [23]) vt ducant res [24]) esse [25]) necessarias [26]) ad salutem, ac iudicent se peccare cum violant eas [27]) sine aliorum offensione, [28]) sicut nemo dixerit peccare mulierem, quae in publicum non velato capite procedit, sine offensione hominum. [29])

Talis [30]) est obseruatio diei [31]) Dominici, [32]) Paschatis, Pentecostes, [33]) et similium feriarum, et rituum. Nam qui iudicant [34]) Ecclesiae autoritate, pro sabbato institutam esse diei Dominici obseruationem, tanquam necessariam, longe errant. [35]) Scriptura abrogauit sabbatum, quae docet omnes ceremonias Mosaicas, post reuelatum Euangelium omitti posse. [36]) Et tamen quia opus erat constituere certum diem, vt sciret populus quando con-

---

94) vllis] Rat., Wirc. *omittunt.* Onold. *corrupte*: villis (*sic apographum*)

95) exigere] Rat., Wirc., Fabr.: tanquam necessarios exigere

96) quod] *post hanc vocem in* Rat. *scriba huius Cod. primum exaraverat verba*: non sit Christiana, neque *deinde vero ea delevit et in margine scripsit locum ab ipso omissum*: non sit necessaria seruitus legis ad iustificationem sicut in galatis scriptum est: nolite iterum.

97) seruitus legis] Fabr.: legis seruitus

98) gratis] *in* Rat., Wirc., Fabr. *deest.*

99) propter] Rat., Wirc., Fabr.: per

100) propter] Rat., Wirc.: per

1) Quid] Onold.: Quod

2) igitur] Dess.: ergo

3) haec] Rat., Wirc.: hoc

4) respondent] Rat.: r̄ndetur (*i. e.* respondetur) Wirc.: erudete (? *verosimiliter scriba apographi illud scriptionis compendium sic falso interpretatus est.*)

5) vt res] Dess.: aut res

6) gerantur in Ecclesia] Rat., Wirc.: in Ecclesia geratur

7) illas] Rat., Wirc., Fabr.: eas

8) mereamur gratiam, aut] Rat., Wirc., Fabr. *omittunt.*

9) vt] Wirc.: aut

10) iudicent] *in* Rat. *primum erat scriptum*: videretur *quod deinde correctum est in*: iudicent

11) esse necessarios] Dresd., Wim.: necessarios esse

12) ac sentiant — violant] *in* Rat., Wirc., Fabr. *desunt.*

13) vt] Fabr.: et

14) in Ecclesia interprotes] Rat., Wirc.: interpretes in Ecclesia

15) etc.] *in* Rat. *deest.*

16) Tales ordinationes] Rat., Wirc., Fabr.: Talibus ordinationibus

17) caritatem] Wirc.: raritatem (?)

18) caritatem et] Rat. *omittit.* Fabr. *pro* et *habet*: ac

19) seruare] Rat., Wirc., Fabr.: obtemperare easque seruare

20) ne alius alium offendat] Rat., Wirc., Fabr.: ne alij offendant alios Onold.: ne alium offendat

21) vt] Rat., Wirc., Fabr.: sed vt

22) omnia fiant] Rat.: fiant omnia Wirc.: fiant officia (? *verosimiliter scriba apographi compendium*: oīa [*i. e.* omnia] *falso interpretatus est*: officia)

23) ne conscientiae onerentur] Rat., Wirc.: onerantur conscientiae

24) res] Wirc. *omittit.*

25) res esse] Dresd., Nor., Wim., Fabr.: esse res, Onold. *habet*: res[b] esse[a] *litteris superscriptis indicatur has voces ordine inverso esse legendas*: esse res

26) necessarias] *post hanc vocem in* Cass. 2. *iterum scriptum erat*: esse *quod autem deinde deletum est.*

27) eas] Ed. ant.: eos

28) cum violant eas sine aliorum offensione] Rat., Wirc.: cum sine scandalo violant Fabr.: cum violant eas sine scandalo

29) procedit, sine offensione hominum.] Rat., Wirc.: sine scandalo procedit

30) Talis] Onold. *falso*: Tales (*sic apographum*)

31) diei] *post hanc vocem scriba Cod.* Rat. *scripsit*: ob, *verosimiliter enim volebat iterum scribere*: obseruatio, *tum autem errorem suum animadvertens hanc syllabam delevit.*

32) Dominici] Rat.: dominice (*i. e.* dominicae)

33) Pentecostes] Ed. ant. *male*: Penthecostes, Dess. *hanc vocem omittit.*

34) iudicant] Onold.: indicant

35) longe errant] Rat., Wirc., Fabr.: non recte sentiunt

36) Scriptura abrogauit — — omitti posse.] Rat., Wirc., Fabr.: scriptura abrogauit sabbatum (Fabr.: sabbathum), non Ecclesia. Nam post reuelatum Euangelium omnes ceremoniae Mosaicae omitti possunt. *Hic locus in* Rat. *lineâ subnotatus et in margine asterisco signatus est.*

uenire deberet,[37]) apparet[38]) Ecclesiam[39]) ei rei destinasse diem Dominicum, qui[40]) ob hanc quoque causam uidetur magis[41]) placuisse, vt haberent homines exemplum Christianae libertatis, et scirent nec sabbati nec alterius diei obseruationem necessariam[42]) esse.

Extant prodigiosae disputationes de mutatione legis, de ceremonijs nouae legis,[43]) de mutatione sabbati, quae[44]) omnes ortae sunt ex falsa persuasione, quod oporteat[45]) in Ecclesia cultum esse similem Leuitico. Et[46]) quod Christus comiserit Apostolis et Episcopis[47]) excogitare nouas ceremonias, quae sint[48]) ad salutem necessariae. Hi[49]) errores serpserunt in Ecclesiam, cum iusticia fidei non satis clare[50]) docerentur. Aliqui[51]) disputant diei Dominici obseruationem non quidem iuris diuini esse, sed quasi iuris diuini, praescribunt de ferijs, quantenus liceat operari. Huiusmodi disputationes quid sunt aliud[52]) nisi[53]) laquei conscientiarum? Quanquam enim[54]) conentur epikeizare[55]) traditiones, tamen nunquam potest aequitas deprehendi,[56]) donec manet[57]) opinio necessitatis, quam manere necesse est,[58]) vbi ignorantur[59]) iusticia fidei, et libertas Christiana.

Apostoli iusserunt abstinere a sanguine,[60]) quis nunc obseruat? neque tamen peccant qui non obseruant,[61]) quia ne ipsi quidem Apostoli voluerunt onerare[62]) conscientias tali seruitute, sed ad tempus prohibuerunt propter scandalum.[63]) Est enim[64]) perpetua voluntas Euangelij consideranda in decreto.[65]) Vix[66]) vlli Canones seruantur accurate, et multi[67]) quotidie[68]) exolescunt apud illos etiam,[69]) qui diligentissime[70]) defendunt traditiones. Nec potest conscientijs consuli,[71]) nisi haec aequitas seruetur, vt sciamus eos[72]) sine opinione necessitatis feruari, nec ledi conscientias etiamsi traditiones exolescant.[73])

Facile autem possent[74]) Episcopi legitimam[75]) obedientiam retinere, si non vrgerent seruare traditiones, quae bona conscientia seruari[76]) non possunt. Nunc imperant coelibatum, nullos recipiunt nisi iurent se puram Euangelij doctrinam nolle docere. Non petunt Ecclesiae[77]) vt Episcopi honoris sui iactura[78]) sarciant concordiam, quod[79]) tamen decebat[80]) bonos pastores facere. Tantum petunt vt iniusta[81]) onera remittant, quae noua sunt, et praeter consuetudinem Ecclesiae catholicae recepta. Fortassis[82]) initio quaedam constitutiones habuerunt[83]) probabiles causas,[84]) quae tamen

---

37) deberet] **Dresd.**, **Onold.**, **Wim.**: debeat
38) deberet, apparet] **Ed. ant.**: deberet. Apparet
39) Ecclesiam] **Rat.** *falso*: ecclesia
40) qui] **Fabr.**: quia
41) magis] **Wim.**: magis quoque
42) obseruationem necessariam] **Rat.**, **Wirc.**: necessariam obseruationem
43) de ceremonijs nouae legis,] **Ed. ant.**: de ceremonijs, nouae leges
44) quae] *in* **Rat.** qui, *quod primum erat scriptum, emendatum est in*: que (*i. q.* quae)
45) oporteat] **Dess.**: oportet
46) Leuitico. Et] **Onold.**, **Fabr.**: Leuitico, et
47) Apostolis et Episcopis] **Dess.**: episcopis et apostolis
48) sint] **Fabr.**: sunt
49) Hi] **Rat.**: hij, **Ed. ant.**: Ij
50) clare] *in* **Rat.** *deest.*
51) Aliqui] **Dess.**: aliquid, **Fabr.**: Alii
52) aliud] **Wirc.**: aliquid, **Dresd.**, **Wim.** *hanc vocem omittunt.*
53) nisi] **Rat.**, **Wirc.**, **Fabr.**: quam
54) enim] **Rat.** *hanc vocem in margine habet.*
55) epikeizare] **Dess.**: epikejzare (? Weberus *h. l. sic adnotavit*: **Dess.** ej) **Rat.**: Epi keisere, **Wirc.**: epiikeisare, **Ed. ant.**, **Fabr.**: epikizare
56) deprehendi] **Ed. ant.**: comprehendi
57) manet] **Wim.**: maneat
58) est] **Rat.** *non habet.*
59) ignorantur] **Dresd.**, **Nor.**, **Onold.**, **Wim.**, **Rat.**, **Wirc.**, **Ed. ant.**: ignoratur
60) a sanguine,] **Dess.**: a sanguine suffocato, **Rat.**, **Wirc.**, **Fabr.**: a sanguine etc.
61) peccant qui non obseruant] **Rat.**, **Wirc.**: peccat sanguine qui non obseruat
62) onerare] **Dess.**: onerari
63) scandalum] **Fabr.**: scandala
64) enim] **Wirc.**: nobis (? *conf. supra p.* 315. *nota* 75.)
65) consideranda in decreto.] **Rat.**: in decreto considerando **Wirc.**: in decreta (?) consideranda **Ed. ant.**: consyderanda directe
66) consideranda in decreto. Vix] **Onold.**: consideranda. In decreto vix
67) multi] **Rat.**, **Wirc.**: multae
68) quotidie] **Onold.**: quidem
69) etiam] *in* **Dess.** *deest.*
70) diligentissime] **Rat.**, **Wirc.** *omittunt.*
71) consuli] *in* **Rat.** *calami error*: consulti *correctus est in*: consuli
72) eos] **Nor.**, **Onold.**: eas
73) etiamsi traditiones exolescant.] **Nor.**: etiamsi tradiciones exolescunt. **Rat.**, **Wirc.**: eciam si quid mutet vsus hominum in re tali. **Fabr.**: etiamsi quid immutet vsus hominum in tali re.
74) possent] **Fabr.**: possunt
75) legitimam] *in* **Dess.** *deest.*
76) seruari] **Rat.**: seruare
77) Ecclesiae] **Rat.**, **Wirc.**, **Fabr.**: ecclesiae nostrae
78) iactura] **Rat.** *male*: iacturam
79) quod] **Dess.** *omittit.*
80) decebat] **Onold.**: docebat
81) iniusta] **Fabr.**: iusta
82) Fortassis] **Wirc.**: Fortasse
83) quaedam constitutiones habuerunt] **Rat.**, **Wirc.**, **Fabr.**: habuerunt illae (**Fabr.**: istae) constitutiones
84) probabiles causas] **Rat.**, **Wirc.**: causas probabiles

posterioribus temporibus non congruunt. Apparet etiam quasdam errore receptas esse, [85]) quare Pontificiae [86]) clementiae [87]) esset, illas nunc [88]) mitigare, quia talis mutatio non labefacit Ecclesiae vnitatem. Multae enim [89]) traditiones humanae tempore mutatae sunt, vt ostendunt [90]) ipsi [91]) Canones. Quod si non potest impetrari, [92]) vt relaxentur obseruationes, quae sine peccato non possunt praestari, oportet nos regulam Apostolicam [93]) sequi, quae [94]) praecipit. [95]) Deo magis obedire quam hominibus. Petrus vetat Episcopos dominari, et Ecclesijs imperare. [96]) Nunc non id [97]) agitur vt dominatio eripiatur Episcopis, [98]) sed hoc vnum petitur, vt [99]) patiantur Euangelium pure doceri, [100]) et relaxent paucas quasdam obseruationes, quae sine peccato seruari [101]) non possunt, Quod si nihil remiserint, [102]) ipsi viderint, [103]) quo modo Deo rationem reddituri sint, quod pertinacia sua [104]) causam schismati [105]) praebent. [106])

EPILOGVS. [1])

Hi [2]) sunt praecipui articuli, [3]) qui videntur habere controuersiam, quanquam enim [4]) de pluribus abusibus dici poterat, tamen, vt fugeremus prolixitatem, [5]) praecipua complexi sumus, ex quibus caetera facile iudicari [6]) possunt. [7]) Magnae querelae fuerunt de indulgentijs, de peregrinationibus, de abusu excomunicationis. [8]) Parochiae multipliciter vexabantur per stationarios. Infinitae contentiones erant [9]) pastoribus cum Monachis, de iure parochiali, de confessionibus, de sepulturis, de extra ordinarijs concionibus, [10]) et de [11]) alijs innumerabilibus rebus. Huiusmodi negocia praetermisimus, vt illa quae sunt in hac causa praecipua, breuiter proposita, facilius cognosci possent. [12]) Neque hic [13]) quicquam ad ullius contumeliam [14]) dictum aut collectum est. Tantum ea recitata sunt, quae videbantur necessario dicenda esse, vt intelligi possit [15]) in doctrina ac ceremonijs, apud nos nihil [16]) esse receptum contra scripturam aut Ecclesiam catholicam,

---

85) esse] Nor. *omittit.*

86) Pontificiae] Wim.: Pontifice

87) Pontificiae clementiae] Rat., Wirc.: clementiae Episcoporum

88) esset, illas nunc] Rat., Wirc.: esset, nunc illas, Fabr.: nunc esset illas

89) enim] Wirc.: nostrae (? *conf. supra p.* 315. *nota* 75.)

90) ostendunt] Rat.: ostennde (*i. q.* ostenderunt?)

91) ipsi] Rat.: ipe (*i. q.* ipse *s.* ipsae)

92) impetrari] *in* Rat. *deest.*

93) Apostolicam] Fabr.: Apostolorum

94) quae] Rat. *falso*: qui

95) praecipit] Wirc.: praecepit

96) Ecclesijs imperare] Cass. 2., Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Wirc., Fabr.: Ecclesias cogere

97) Nunc non id] Wirc., Fabr.: Non id nunc Cass. 2., Dess., Dresd., Nor., Onold., Wim., Ed. ant.: Nunc non (*omisso*: id)

98) vt dominatio eripiatur Episcopis,] Wirc., Fabr.: vt de dominatione sua cedant Episcopi

99) vt] Ed. ant.: et

100) pure doceri] Wirc.: doceri pure

101) seruari] Onold.: seruare

102) nihil remiserint] Dess., Dresd., Onold., Wim.: nihil remittent Wirc., Fabr.: non facient]

103) viderint] Onold.: viderunt (*sic apographum*)

104) pertinacia sua] Wirc., Fabr.: hac pertinacia Onold.: pertinatia (*omisso*: sua)]

105) causam schismati] Dess. *omittit;* Ed. ant. *habet*: schismatis causam Christianis]

106) praebent.] Dess.: probent. *In* Rat. *deest locus*: Petrus vetat Episcopos — causam schismati praebent.]

1) Epilogvs.] *haec inscriptio in* Rat., Wirc., Fabr. *deest.* — Codex Dessavianus *caret* Epilogo, *neque in* Cass. 1. *invenitur, conf. quae supra p.* 215 sq. *de hoc Cod. diximus.*

2) Hi] Ed. ant.: Ij

3) Hi sunt praecipui articuli] Rat., Wirc., Fabr.: Recensuimus praecipuos Articulos

4) enim] Wirc.: nobis (? *conf. supra p.* 315. *nota* 75.)

5) vt fugeremus prolixitatem] Rat., Wirc.: fugiendae prolixitatis causa

6) iudicari] Ed. ant.: indicari

7) ex quibus caetera facile iudicari possunt.] Rat., Wirc., Fabr. *omittunt.*

8) excommunicationis] Rat. *male*: excommunicationes

9) erant] Rat., Wirc., Fabr.: fuerunt

10) de extra ordinarijs concionibus] *in* Rat., Wirc., Fabr. *desunt.* Wim. *pro* concionibus *habet*: confessionibus

11) de] Rat., Wirc., Fabr. *omittunt.*

12) possent] Nor.: possint

13) hic] *in* Dresd., Onold., Wim. *deest.*

14) contumeliam] Fabr.: contemptum, vel contumeliam

15) possit] Cass. 2., Onold., Wim., Rat., Wirc., Fabr.: posset

16) apud nos nihil] Fabr.: nihil apud nos Rat.: apud nos nichil

quia manifestum est [17] nos diligentissime cauisse, ne qua [18] noua et impia [19] dogmata in Ecclesias nostras [20] serperent.

Hos articulos supra scriptos, [21] voluimus [22] exhibere iuxta edictum C. M. [23] in quibus confessio nostra extaret, et [24] eorum qui [25] apud nos docent doctrinae summa cerneretur. Si quid in hac confessione desiderabitur, parati sumus latiorem informationem, Deo volente, iuxta scripturas exhibere. [26]

Caesareae Maiest. V. [27]

Fideles et [28] subditi. [29]

Ioannes [30] dux Saxoniae [31] Elector.
Georgius [32] Marchio Brandenburgensis. [33]
Ernestus dux Luneburgensis. [34]
Philippus Landgrauius Hessorum. [35]
Ioannes [36] Fridericus dux Saxoniae. [37]
Franciscus dux Luneburgensis. [38]
Volfgangus [39] Princeps ab [40] Anhalt.
Senatus Magistratusque Nurnbergensis. [41]
Senatus Reutlingensis. [42]

---

17) est] Rat.: et
18) qua] Rat., Wirc.: quae
19) impia] Onold.: turpia
20) in Ecclesias nostras] Rat., Wirc.: in Ecclesiis nostris
21) supra scriptos] *in* Rat., Wirc. *desunt.*
22) voluimus] Rat.: volumus
23) C. M.] Onold.: Caesareae Maiestatis
24) et] Nor.: vt
25) qui] Rat.: que (*i. q.* quae)
26) latiorem informationem — exhibere.] Fabr.: latiorem exhibere, Deo volente, iuxta scripturas informationem
27) V.] Nor., Onold., Wim., Fabr.: Vestrae, Dess. *omittit.*
28) et] Dess.: ac
29) subditi] *post hanc vocem* Rat. *pro nominibus subscriptis habet verba*: vt supra sunt memoratj. (*Confessorum enim nomina in hac latina Confessione prius in eius prooemio erant collocata, conf. supra p.* 211 sq. nota *).)
30) Ioannes] Wim.: Iohannes
31) Saxoniae] Nor., Onold., Wim.: Saxo:
32) Georgius] Nor., Wim.: Gecrg.
33) Brandenburgensis] Dess.: Brandenburg. Onold.: Branden:
34) dux Luneburgensis.] Dess.: Dux a linenburg Dresd., Onold., Wim.: a Lunenburg (*omissa voce*: dux) Cass. 2., Nor., Ed. ant.: a Luneburg Fabr. *omittit*: dux Luneburgensis *In* Wirc., *si apographo fides habenda est, non tantum hae voces, sed etiam nomen* Ernestus *desunt.*
35) Philippus Landgrauius Hessorum.] Dess.: Philipss Landtgraf zu hess. Cass. 2., Dresd., Wim.: Philips. L. z. Hessenn (Dresd.: z. Hessen) Nor.: Philips L z Hessen Onold.: Philippus lantgr: Hassiae Ed. ant.: Philippus dux Cattorum. Fabr.: Philippus Hassiae cum suis.
36) Ioannes] Wim.: Iohannes Onold.: Io:
37) Saxoniae] Dess., Nor., Wim.: Saxo.
38) Luneburgensis] Wim., Fabr.: Lunenburgensis Dess.: Luneburgens. Onold.: Luneburgen
39) Volfgangus] Onold., Wim.: Vuolfgangus Dess., Nor., Fabr.: Wolfgangus
40) ab] Fabr.: de
41) Senatus Magistratusque Nurnbergensis] Dess.: Magistratus Nurnberg. Onold. *pro* Nurnbergensis *habet*: Nurmbergensis
42) Reutlingensis] Dess.: Reutling. Weissenburg hailssbrunens. kempten Wienshaimens. (*conf. quae supra p.* 215 *sq. de huius Cod. subscriptionibus diximus*).

Nota. Pluribus lectionibus imprimis Codicis Wirceburgici apposui interrogationis signum eam ob causam, quod in dubio sum, utrum illae lectiones in Codice ipso vere inveniantur, an a scriba apographi errore factae sint.

Confessio latina, quam modo ex Melanthonis *Editione principe* edidi p. 263—336., illa est, quae vulgo *invariata* nominatur. Ab hac progredimur ad eiusdem auctoris Editiones latinas *variatas* quae dicuntur, cuiusmodi *tres* edidit: 1. *anno* 1531. 8°, 2. *annis* 1535—1540. 4°, 3. *annis* 1541—1542. 8°. *)

---

*) De *Editionibus Conf. latinae variatis* Bertramus in Wöchentl. Hallischen Anzeigen vom J. 1767. Num. 25. p. 461—465. in dissert. sua continuata: Historische Untersuchungen zum Concordienbuch, §. 14. hanc proposuit sententiam: „Bei der lateinischen Confession kann man eine vierfache Abänderung unterscheiden, an statt daß es bey der teutschen nur eine zwiefache war. Jedoch sind diese Aenderungen von ungleichem Umfang. Die erste getraue ich mich von der ersten Melanchthonischen Ausgabe selbst, und folglich auch von dem jetzigen Abdruck im Concordienbuch, der auf der wittenbergischen Ausgabe von 1531 in 4. beruhet, zu behaupten; ob sie gleich die geringste seyn mag. Die zweyte ist in der Octavedition desselben Jahres 1531. geschehen, und diese ist so lange als die unveränderte nachgedruckt worden, bis man in der zweyten lateinischen Ausgabe des Concordienbuchs 1584. die Quartedition vorgezogen; und jenes der ersten Ausgabe zum Fehler angerechnet hat. Die dritte ist die berühmte und so viel bestrittene Umarbeitung und bis aufs *duplum* gebrachte Erweiterung, die 1540. zu Worms und 1541. zu Regenspurg in den colloquiis zum Grunde gelegt und vertheidiget worden, und von welcher nach den oben angeführten Nachrichten noch zu untersuchen ist, ob sie nicht schon 1538. herausgekommen sey. Die vierte betrift den 21sten Artikel, de cultu Sanctorum, und wird sowol im corpore doctrinae, als in der Ausgabe des Jahres 1542. gefunden, in welcher derselbe anders als im Jahr 1540. lautet; und hieraus wird es herzuleiten seyn, daß man von dieser eigentlichsten variata so oft in alten Nachrichten das Jahr 1542. an statt 1540. oder mit demselben zugleich angegeben findet. Wenigstens hat Hr. D. Feuerlein diese Aenderung nicht frühzeitiger gefunden, auch nicht mehrere bemerket." Haec et annotationibus huic §. subscriptis, et in sequentt. §§. accuratius explicuit.

1. *De Melanthonis Editione anni* 1531. *octavae formae.*

Iam supra p. 247 sq. memoravi, Melanthonem, Editione principe vix publicata, Confessionem retractasse, atque ex epistola ab auctore ad Brentium d. 7. Iunii scripta illic probavi, hanc novam Editionem fere ineunte Iunio a. 1531. esse inceptam. Idem intelligitur ex hocce loco epistolae ab eodem ad Frid. Myconium d. 14. Iunii 1531. datae (in huius Corp. Vol. II. p. 506.): „Apologia mea recuditur nunc, et ego locum de iustificatione magis etiam illustrare conor; quaedam enim in solutionibus argumentorum mihi displicent.", atque affirmatur initio Praefationis ad lectores in hac Editione sic mutato: „Haec Confessio prorsus ignorantibus Principibus qui eam Caesari exhibuerunt, ab auaro aliquo typographo, *ante semestre* publicata est." Pro *ante semestre* in Praefatione Editionis principis supra p. 259 sq. recusa legitur: *ante duos menses.* Hanc alteram Melanthonis Editionem fere mense Septembri esse finitam *), colligere licet ex hocce loco epistolae ab eo ad Io. Brentium d. 30. Sept. 1531. scriptae (Corp. II. p. 547.): „Tu subtiliter et procul ex praedestinatione colligis cuilibet suum gradum distributum esse, et recte ratiocinaris. Sed ego in tota Apologia fugi illam longam et inexplicabilem disputationem de praedestinatione. Ubique sic loquor, quasi praedestinatio sequatur nostram fidem et opera. Ac facio hoc certo consilio: non enim volo conscientias perturbare illis inexplicabilibus labyrinthis. Ideo ita constituo, homines acceptos esse propter Christum, fide, hoc est autem, esse iustos. Deinde accedit legis impletio, quae habet sua praemia. Iustitia autem, hoc est acceptatio simul habet vitam aeternam, quare fides sola vivificat, cum pacificat cor. haec sunt plana et facilia intellectu, quae utrum tibi satisfaciant, velim te quam primum mihi significare." Ex his, quae spectant ad eius de iustificatione et legis impletione doctrinam in hac Editione retractatam, cognoscitur, hanc Ed. modo esse finitam, quoniam de hac retractatione tanquam de re praesenti, modo pertractata loquitur.

Haec Editio, quae solam Confessionem latinam cum Apologia complectitur, sic inscripta est:

CONFES
SIO FIDEI EX=
HIBITA INVICTISS.
Imp. Carolo V. Caesari Aug.
in Comicijs Augustae.
ANNO
M. D. XXX.

Addita est Apologia Cõfessionis
Psalm. 119.
Et loquebar de testimonijs
tuis in conspectu Regum,
et non confundebar.

WITEBERGAE.

Hic titulus cinctus est figuris ligno incisis, inter quas in superiore parte caput laureatum fronde inclusum, in dextra et sinistra parte singula columna, atque in inferiore parte duo capita galeata iuxta sese posita et tribus circulis cincta conspiciuntur.

Haec Ed. continet 28 plagulas 8° minori, quarum 4½ priores, litteris a—e (e½ plag.) signatae, 36 folia non numerata, quorum ultimum album est, *Confessionem latinam*, ceterae 23½ plagg. litteris f—n, A—Q

***) Idem refert Weberus l. l. II. p. 56 his verbis: „— — so muß, nimmt man auch den längsten Termin an, die verbesserte lateinische Octavausgabe doch noch vor Michaelis 1531 erschienen seyn."**

(Q ½ plag.) signatae, 64 folia numerata, et 123 folia non numerata (post quae folium album, Q 4 sequitur) *Apologiam latinam* exhibent, quae orditur ab hocce titulo peculiari:

**APOLO=
GIA
CONFES=
SIONIS.**

Hic titulus cinctus est figuris aeri incisis, quarum superior pars caput coronatum, dextra et sinistra singulam columnam, inferior duos angelos continet, qui intra sese scutulum Georgii Rhaw typographi tenent, in quo sunt quatuor litterae: G litteram R circumcludens, infra quas litterae K K expressae sunt. Pars postica huius tituli aeque ac tituli illius generalis vacat. In fine Apologiae, fol. Q 5[b] medio legitur haecce Clausula:

IMPRESSVM VITEBERGAE
per Georgium Rhau.

M. D. XXXI.

Haec Ed. quae in meis libris est, accuratius descripta est a Webero l. l. II. p. 82 sqq. In Conventu Numburgi a. 1561. habito haec Ed. tanquam authentica subscripta, atque in Ienensis Operum latinorum Lutheri Editionis Tomo IV. Rorarii cura, (Ihenae 1558. Fol.), in Wittembergensis Operum Melanthonis Editionis, quam Peucerus curavit, Parte I., (Witebergae 1562. Fol.), in Corpore Thuringico latino (Ienae 1571. Fol.), in prima Nic. Selnecceri Editione libri latini Concordiae (Lips. 1580. 4°) atque in Phil. Mulleri libro lat. Concordiae (Ienae 1705. 4°) et alibi (de quibus alio loco disseram) recusa est.

Haec Ed. inprimis in doctrina *de iustificatione*, *de dilectione et impletione legis*, in *responsione ad argumenta adversariorum* atque in articulis XI. *de confessione*, XII. *de poenitentia* etc. retractata ac variata est.

2. *De Melanthonis Editione a.* 1535—1540. *quaternariae formae.*

Melanthon, Confessionis germanicae Editione variata anno 1533. modo finita, consilium cepit *latinae* Confessionis *iterum* retexendae. Nam d. 25. Iun. 1533. ad Ant. Corvinum sic scripsit (Corp. II. p. 657.): „In Theologicis assuefacito te ad methodum. Ad hanc, vides, me omnes controversias diligenter revocare in Romanis et in quibusdam Apologiae locis. Spero, tibi quaedam mea exempla profutura esse. *Latinam Apologiam totam* retexam.“ Voce *Apologia* enim h. l. et in sequentibus significatur Confessio, quippe quod Apologia proprie sic dicta post Editionem anni 1531. octavae formae non denuo ab auctore est retractata. Anno 1535. hoc opere occupatus fuit, id quod ex hisce epistolarum locis intelligitur: 1. epistolae ad Camerarium d. 11. Martii 1535. datae (Corp. II. p. 861.): „Recudo *Apologiam* et *locos*, et certe cupio simpliciter explicare praecipuos locos, sed ad rem tantum opus erat quadam communicatione *καὶ ξυνομιλίαις*. Rogo te, ut graecum Epigramma mihi componas praefigendum Apologiae, et, si libet, alterum locis.“; 2. epistolae ad Io. Lachmannum d. 25. April. 1535. scriptae (ibid. p. 871.): „Ego nunc recudo et *locos communes* et *Apologiam*, et spero me plerisque disputationibus plus luminis allaturum esse.“; 3. epistolae ad Fr. Myconium m. April. 1535. scriptae (ibid. p. 872.): „*Apologiam* recudo et fere totam novam facio, ut habeat minus Sophistices. Eduntur et *Loci communes*.“ Ob hanc et *Confessionis* et *Locorum communium* eodem anno factam retractationem Bertramus in l. *Wöchentliche Hallische Anzeigen vom J.* 1776. p. 834 sqq. recte iudicat et exemplis demonstrat utrumque librum intimo nexu esse coniunctum, ut alter ex altero explicari possit. *)

---

*) Etiam Lindanus in *Concordia discorde* p. 183. hoc proposuit indicium: „Anno 35. primum facta videtur esse articuli decimi depravatio.“

Ad illos epistolarum locos, ex quibus elucet, novam lat. Confessionis Editionem ab auctore *a.* 1535. *esse confectam,* accedit denique locus, qui demonstrat, *eam hoc quoque anno prodiisse.* In epistola enim ad Iustum Menium fere hoc tempore (teste quidem Bretschneidero Corp. II. p. 872 sq.) data Melanthon haec scripsit: »Mea *apologia* renata est, et melior facta in loco Iustificationis, quam lege, et scribe tuum mihi iudicium cum legeris.« Ex his verbis patet, hunc librum illo tempore, quo haec scripsit, iam excusum et in amici manibus fuisse. Idem affirmari videtur hoc loco epistolae ad Lutherum, Ionam, Bugenhagium et Crucigerum d. 1. Nov. 1536. a Melanthone scripta,*) in qua de quibusdam suis verbis, in quibus dicebatur falsa tradidisse de doctrina operum, se purgat: »Sed cum initio viderem a multis, praesertim alibi, sic accipi hanc propositionem: Sola fide iusti sumus, in hanc sententiam, Novitate illa seu infusis donis iusti sumus (Id erat dicere, non sola fide); necesse fuit mihi, in *Apologia* transferrem rem ad imputationem gratuitam et quaedam distinctius dicere. Inde oriuntur, ut scitis, quaestiones, si tantum per misericordiam sumus accepti, ad quid igitur aut quo requiritur nova obedientia. Extant scripta. Nec defugio vestrum iudicium, ne quidem Amsdorfii. Nec unquam aliud spectavi, quam ut quam propriissime ea, quae vos docetis, explicarem, quia sciebam, multas habere incommodas de tantis rebus opiniones.« Ex his enim item colligere licet, auctorem de loco *Confessionis variatae iam impressae* se defendere.

Ut de tempore, quo haec Editio typis descripta sit, certior fierem, omnes epistolas inde ab initio Maii 1535. usque ad finem anni 1540. in huius Corporis Vol. II. et III. accuratius perlustravi, at nullum inveni locum, in quo auctor de hac Ed. vel elaboranda vel divulganda dissereret. Ex quibus colligo, et elaborationem et impressionem eius *anno* 1535. esse finitam.

Eo magis mirandum est, quod a nemine hucusque ullum exemplum Editionis Wittembergensis latinae Confessionis anni 1535. est inventum. Exstant quidem Editiones eius duae huius anni, quarum altera *Augustae Vindelicorum* 4° **), altera *Haganoae* 8° ***) impressa est, at utraque non ad Ed. Wittembergensem adhuc desideratam, sed ad Ed. Wittembergensem anni 1531. octavae formae spectat, quippe ex qua recusa est. †)

Peucerus, gener Melanthonis, hanc novam Editionem *anno* 1538. *scriptam* esse contendit. ††) Nam in epistola dedicatoria ad Maximilianum Regem Bohemiae etc., quam Parti I. Operum Melanthonis ab ipso editorum praefixit, haec refert: »Confessionis Augustanae formulas duas inserui. Primam quae exhibita est Carolo V. Imperatori in Comitiis Augustanis anni 1530. Et postremam *scriptam Anno tricesimo octavo,* proxime ante colloquia Wormatiense et Ratisponense, quae fusiorem habet et clariorem explicationem eorum, quae in priore brevius ceu indicantur. Fuit autem posterior scripta a Philippo, mandante, recognoscente, et approbante Luthero, et necesse fuit eam scribi propter adversarios, quod multa cavillarentur illi, quae oportuit explicari, ut occasiones et argumenta talium cavillationum, si denuo ad disputationum conflictus deventum esset, eis adimerentur. Deinde quod ex priore multa mutuarentur, quibus sua pingerent, sicut res ostendit, multa eos in plerisque controversiis leniisse, usos formulis nostrorum, ut imponerent imperitis. Fuit ergo declaratione uberiore opus.« Haec retractatio Confessionis in illa Parte I. fol. 39., ubi orditur, a Peucero sic inscripta est: »Iidem Articuli copiosius et explicatius declarati Wormatiae anno M.D.XXXX. propter adversariorum calumniosas interpretationes et Sophisticas elusiones, non mutata rerum sententia.« †††)

Cum autem neque anni 1535., neque anni 1538. ullum exemplum Editionis Wittembergensis variatae latinae Confessionis hucusque inventum sit, progrediamur ad eius Editionem Wittembergensem anni 1540. accuratius describendam. Haec sic inscripta est:

---

*) Haec epistola in huius Corporis Vol. III. p. 179 sqq. recusa est.

**) Hanc Ed. ex Bibliotheca senat. Norimb. in manibus habeo.

***) Haec Ed. in meis libris est.

†) Conf. Feuerlinus l. l. I. p. 45. et Weberus l. l. II. p. 99 sq., ubi hae Editt. recensentur.

††) Ad eundem annum refertur a Nicol. Selneccero, qui in *libello synodorum praecipuarum* fo. 91. haec scripsit: „Anno 1538. recognita est Augustana confessio posterior, relegente et approbante Luthero, ut vivi adhuc testes affirmant, ut prorsus necesse non sit fidem habere iis, qui cavillantur discrepare exemplaria, cum tantum limnisco et fasciola opus sit notante dissimilitudinem in verbis horumque copia et non in sententia, quod Philippus in colloquio Wormatiensi Eccio obiicienti dissimilitudinem exemplorum Confessionis Augustanae respondit, rerum eandem esse sententiam, etsi quaedam alicubi in posteriore editione vel explicatiora sint propter adversarios, vel magis mitigata. Et hoc responso Eccium acquievisse constat.“

†††) Ob haec a Peucero utroque loco relata Feuerlinus l. l. I. p. 46. haesitat, an haec Ed. ad annum 1538. sit referenda. Sic enim in Editionum Confessionis recensione secundum annorum ordinem digesta l. l. scripsit: „a. 1538. Quaer., an forte hoc anno iam impressa primum fuerit Editio valde variata et corrupta, quae ad a. 1540. referri solet? Ratio mea dubitandi haec est, quod nonnunquam ad a. 1538 refertur, e. g. in Hoornbeckii Summa Controvers. p. 623 et in Indice Voluminis I. Operum Phil. Melanchthonis his verbis: Aug. Confessionis editio postrema, quae repetita est a. 1538, ante colloquia Wormatiense et Ratisponense, quamvis in Inscriptione ipsius huius mutatae Confessionis fol. 39. dicantur Iidem Articuli copiosius et explicatius declarati Wormatiae a. 1540, propter advers. calumn. interprett. etc.“

CONFESSIO

FIDEI EXHIBITA
INVICTISS. IMP. CAROLO
V. Caefari Aug. in Comicijs
AVGVSTAE.
ANNO. M. D. XXX.

Addita eft Apologia Confeffi=
onis diligenter recognita.

PSALMO. CXIX.
Et loquebar de teftimonijs tuis in confpectu Regum, et non confundebar.

VITEBERGAE. 1540.

Hic titulus figuris ligno incisis cinctus est. Infra titulum Davides depictus est Goliathum lapide prostratum eius gladio perfodiens; a dextra tituli conspicitur oppidum in montis pede situm, a sinistra est arx in alto monte exstructa; titulo frons aedium imposita est. Huius primi folii pars postica alba est. — Haec Editio quaternariae formae continet 45½ plagulas litteris A—Z, a—y (y 1½ plagg.) signatas, quarum 11 priores (A—L), 44 foll. num. Confessionem exhibent; reliquae 34½ plagg. (M—Z, a—y), 137 foll. num. (ultimum folium, y 6, album est) Apologiam continent, quae huncce peculiarem titulum habet:

APOLO= GIA CONFES= SIONIS.

Hic titulus cinctus est iisdem figuris ligno incisis ac titulus Apologiae germanicae Editionis principis, cuius figuras supra p. 241 sq. descripsimus. Pars postica huius tituli vacat. Apologia finitur fol. 137ª (fol. y vª) supra medium; in media autem pagina exstat haecce Clausula:

IMPRESSVM VITEBERGAE
per Georgium Rhau.
M. D. XL.

Fol. 137[b] exhibetur Praecipvorvm Articvlorvm Apologiae Catalogvs, in quo cuique articulo numerus folii, in quo orditur, adscriptus est. Ultimum folium (y 6) vacat. *)

De hac Ed. Weberus l. l. II. p. 103—107. accuratius disserit. Ab Ed. Mel. principe anni 1531. 4⁰ atque Ed. altera a. 1531. 8⁰ inprimis hisce differt:

1. *in titulo*, verbis: Addita est Apologia Confessionis *diligenter recognita*, quamquam Apologia huius Editionis eadem est, ac Editionis a. 1531. 8⁰.
2. *in ipso opere*, eo quod plurimi fidei articuli, praesertim IV. V. VI. XVIII. XX. XXI. prolixius retractati, XI. et XII. transpositi sunt atque art. X. mutatus est; item eo, quod quinque priores articulorum, in quibus recensentur abusus mutati, non solum retractati, sed etiam alio ordine dispositi sunt. Hi enim in illis prioribus Editt. Mel. sic collocati sunt: I. De utraque specie. II. De Coniugio sacerdotum. III. De Missa. IV. De Confessione. V. De discrimine ciborum. In hac vero Ed. a. 1540. eorum ordo est hicce: I. De Missa. II. De utraque specie sacramenti. III. De Confessione. IV. De discrimine ciborum et similibus traditionibus pontificiis. V. De Coniugio sacerdotum.

3. *De Melanthonis Editione a.* 1541—1542. *octavae formae.*

Illam Editionem quaternariae formae, quae *inter variatas primaria* iudicatur (quam ob rem vulgo *invariata anni* 1530. et *variata anni* 1540. sibi opponuntur) annis 1541—1542. subsecuta est *tertia variata*, quippe quae a. 1541. imprimi coepta atque a. 1542. finita est, cum hocce titulo:

CONFESSIO
FIDEI EXHIBITA IN=
VICTISS. IMP. CAROLO V.
Caefari Aug. in Comicijs
AVGVSTAE.
ANNO M. D. XXX.

Addita eſt Apologia Confeſsionis
diligenter recognita.
Pſalm. 119.
Et loquebar de teſtimonijs tuis
in conſpectu Regum, et non
confundebar.

Hic titulus est intra propylaeum ligno incisum, quod in dextra et sinistra parte singulas columnas quadratas habet, in quibus stat vir nudus altera manu sagittam, altera clypeum tenens. In dextro clypeo est Melanthonis Insigne: Anguis aheneus crucem circumplicans, in sinistro Lutheri Insigne: Rosa alba, in cuius corde est crux. Infra titulum stant duo viri nudi, altera manu clavam, altera clypeum intra eos positum tenentes, in quo est Insigne Electoris Saxonici. Huius tituli pars postica alba est. — Haec Editio formae octavae minoris continet $31\frac{1}{2}$ plagulas, quarum 8 priores litteris a—h signatae, 64 foll. non num., Confessionem latinam exhibent, quae fol. h 8[a] finitur, fol. h 8[b] continet Insigne Electoris Saxonici, infra quod haec leguntur: „ERRATA *sic corrige in litera f.* | 16. *Pag. uersu* 18. *lege, habet obscuri, pieta-* | *ti et bonitati tuae etc. Deinde deletis his uerbis,* | *Et res tota posita in arbitrio eorum qui praesunt,* | *Nam. lege, Nam iniustam legem*

---

*) Haec Ed., quae in meis libris est, recensetur a Feuerlino l. l. I. p. 46. addito hocce iudicio: „Haec est illa editio, quae maxime *variata* dici solet, et cui *non variata* opponitur. Duplo maiorem esse non variata, numerus paginarum utriusque in Operibus Melanchthonis luculenter ostendit; transpositi hic sunt art. XI et XII; in art. X omissa sunt verba: *vere adsunt, et improbant secus docentes.* Mutati etiam sunt art. XVIII et V in gratiam Synergistarum et Antinomorum. In Praefatione tamen haec editio, aeque ac Hagenoensis et Augustana, retinet semestre ex editione Witteb. 1531, 8."

abolere guber- | natores et possunt et debent. Et leges de coeliba- | tu etc.« — Sequentes 23½ plagulae litteris A—Z, Aa (Aa ½ plag.) signatae, 187 foll. num. (ultimum folium, Aa 4, album est) exhibent Apologiam latinam cum hocce peculiari titulo:

APOLO=
GIA
CONFES=
SIONIS.
DILIGENTER RE-
COGNITA.
ANNO XLI.

Hic titulus cinctus est figuris ligno incisis, quarum inferiores duo Lutheri Insignia: Agnum tenentem vexillum, et Rosam albam, in cuius corde crux est, depingunt, iuxta quae a dextrâ femina nuda, a sinistrâ vir nudus stant; supra titulum magna avis alas expandens vasi insidet. Huius tituli pars postica vacat. Haec Apologia finitur fol. 187^{b} (Aa iij^{b}) subscriptâ voce *τέλος*. Infra quam est haecce Clausula:

IMPRESSVM VITEBERGAE

per Georgium Rhau.

M. D. XLII.

Ultimum folium Aa 4 album est. *)

Haec Ed., de qua Weberus l. l. II. p. 108 sqq. disserit, a praecedenti anni 1540. differt in art. XXI. articulorum fidei, atque in hisce articulis, in quibus recensentur abusus mutati: De coniugio sacerdotum, De discrimine ciborum, et praesertim De potestate ecclesiastica.

Ut de tempore, quo haec extrema Confessionis latinae retractatio ab auctore suscepta atque edita sit, indicium quoddam invenirem, omnes annorum 1541. et 1542. epistolas eius amicorumque perlustravi, at nihil de hac Ed. inveni praeter Ioh. Brentii hoc de ea iudicium: »Ego soleo hanc posteriorem editionem Apologiae cum priori conferre, ut videam, quid mutatum sit, et invenio pleraque esse mutata. Scio autem Philippum citra iudicium nil temere mutare. Quare dum confero et expendo caussas mutationis, mirum quanto cum fructu a lectione discedam.« etc. Bretschneiderus hanc epistolam sic inscriptam: »Iohann. Brentius ad Vitum Theodorum de Confessione Augustana et huius Apologia recognita a Philip. Melanth. Anno 1541.« cui neque dies, neque annus adnotatus est, ad annum 1541. in huius Corporis Vol. IV. p. 736 sq. retulit; cum vero haec Ed., certe Apologia eius demum a. 1542. finita sit, censeo hanc epistolam ad a. 1542. esse referendam, nisi sumamus, Confessionem (quippe quae illa epistolae voce *Apologia* significatur) seiunctam anno 1541., quo verosimiliter erat excusa, ab auctore ad Brentium amicum esse missam.

Haec Ed. et aliis locis, et *Witebergae*, vivo auctore, recusa est sic inscripta:

---

*) Haec Ed., quae in meis libris est, recensetur a Feuerlino l. l. I. p. 47. nr. 272. cum hac annotatione: „Sequitur in Confessione editionem valde variatam et corruptam 1540, 4; nisi quod recedit ab illa in art. XXI, cuius initium hic est: De veneratione Sanctorum docent; cum editio a. 1540 hoc habeat initium: Invocatio est honos.“ — Propter varios annorum numeros, qui in Apologiae fronte ac fine leguntur, von der Hardt in *Autogr. Luth. et al.* Tom. I. hanc Ed. bis recenset: primum p. 413. sub a. 1541., deinde p. 431. sub a. 1542. (Conf. Weber l. l. II. p. 111.).

Confessio | fidei exhibita in- | victiss. Impe. Carolo V. | Caesari Aug. in Comicijs | Avgvstae. | Anno M. D. XXX. | Addita est Apologia Confessionis | diligenter recognita. | Et | Confessio doctri- | nae Ecclesiarvm Sa- | xonicarum scripta Anno 1551, | *Vt Synodo Tridentinae | exhiberetur. | Psal. CXIX. | Et loquebar de testimonijs tuis in con- | spectu Regum, et non confundebar. | Anno M. D. LIX.* — In fine libri: *Wittembergae ex | officina Petri Seitz. | Anno M. D. LIX. | Idib. April.* 41½ plagg. 8⁰ min., quarum 8 priores litteris A—H signatae, 64 foll. non num., Confessionem continent, 23⅜ sequentes litteris a—z, Aa (fol. 1—3.) signatae, 187 foll. num. Apologiam cum hoc peculiari titulo: *Apolo- | gia | Confes- | sionis.* | (Insigne typogr.: Ionas e piscis faucibus proiectus) | *Diligenter re- | cognita.* | (Asteriscus) | *Anno XLI.* Seqq. plagulae Aa (fol. 4—8), Bb—Ii, Kk (fol. 1. 2.), fol. 188—257. et 2 foll. non num. exhibent Confessionem doctrinae Saxonicarum Ecclesiarum cum hoc peculiari titulo: *Sequitvr | Confes- | sio doctrinae Sa- | xonicarvm Ecclesiarvm | scripta anno Domini | M. D. LI. vt Synodo | Tridentinae | exhibere- | tvr.* | (Asteriscus) | *Psalm. CXIX.* | *Loquebar de testimonijs tuis in conspectu | Regum et non confundebar.* Sequentia 9 folia non num., fol. Kk iij^a—Ll 3^b continent scripta aliarum Ecclesiarum sic inscripta: *Seqvvn- | tvr aliarvm Ec- | clesiarvm et Regionvm, | approbatoria scripta, | qvibvs eadem Confes- | sio et approbatvr | et confirma- | tvr.*, quorum fini Clausula subiuncta est; ultimum fol. (Ll 4) album est. *)

Hanc Ed., quae Confessionem lat. ex Editione a. 1541—1542. recusam continet, h. l. eam ob causam recensui, ne quis opinetur, praeter illas tres eius Editiones ab auctore variatas prodiisse etiam quartam hic omissam.

Quamquam Melanthon in his tribus Editionibus Confessionem Editionis principis permultis locis mutavit, tamen sibi ipsi in hoc studio articulos eius magis magisque explicandi non satisfecit. In epistola enim d. 1. Sept. 1547. ad Camerarium data (Corp. VI. p. 659.) sic de illis iudicat: *Confessionem Augustanam* eo te in graecam linguam transfundere gaudeo, quia pro nostris horride scriptis, habebunt studiosi tua illa nitidius scripta, et legent plures. Te tamen optarim brevia illa κεφάλαια longioribus explicationibus ornare. Nemo tunc nos adiuvabat Et erat non exigua confusio disputationum. Nunc aliquanto aliter res easdem instituerem, et recitarem quaedam prolixius.«

Has *tres Editiones variatas* nunc denuo sic edo, ut textum *Editionis a.* 1535—1540. tanquam primariae illarum, recudendum curem, atque locos, quibus reliquae duae atque Ed. princeps ab hac differunt, in margine inferiore adscribam. In his annotationibus *Editionem principem Mel. a.* 1531. 4⁰. signabo *Ed.* 1., *Editionem a.* 1531. 8⁰. *(primam variatam): Ed.* 2.; *Editionem a.* 1535—1540. 4⁰. *(secundam variatam)*: *Ed.* 3., *Editionem a.* 1541—1542. 8⁰. *(tertiam variatam)*: *Ed.* 4.

Praefatio ad lectores in Editt. 2—4. ab Ed. 1. tantum eo differt, quod in eius principio verba: *ante duos menses* mutata sunt in: *ante semestre.* Haec enim, etsi ad solam Ed. 2. quadrant, tamen etiam in serioribus Editt. 3. 4. repetita sunt.

CONFESSIO
FIDEI EXHIBITA
INVICTISS. IMP. CAROLO
V. Caesari Aug. in Comicijs
AVGVSTAE.
ANNO. M. D. XXX.

Ex *variata* Editione Wittembergensi a. 1540. 4⁰ (Ed. 3.) recusa,
et cum Editione Mel. principe a. 1531. 4⁰ (Ed. 1.), ac *variatis*
Editionibus Wittembergensibus annorum 1531. 8⁰
(Ed. 2.) et 1541—1542. 8⁰ (Ed. 4.) collata.

PRAEFATIO AD CAESAREM CAROLVM V.

(Haec Praefatio h. l. praetermittitur eam ob causam, quod cum illa, quae supra p. 263—272. ex Ed. 1.

*) Haec Ed., quae item in meis libris est, Feuerlinum fugit. A Webero l. l. II. p. 113. nr. 2. recte inter eas Editiones recensetur, in quibus *Editio Wittembergensis a.* 1541—1542. repetita est.

recusa est, omnino congruit, exceptis duobus locis: Pag. 266. lin. 16. ex quibusdam Editionis 1. exemplis suscepta est lectio: *Quod si et caeteri*, quae etiam in Editt. 2. et 4. reperitur; in aliis Editionis 1. exemplis legitur: *Quod si caeteri* (vide p. 266. notam 50.), hanc alteram lectionem etiam Ed. 3. habet. — Pag. 269. lin. 10. 11. in Ed. 1. leguntur verba: *dominum clementem nostrum*, sic etiam in Ed. 2.; at in Editt. 3. et 4. eorum ordo sic mutatus est: *dominum nostrum clementem*.)

ARTICVLI FIDEI PRAECIPVI.

I.

Ecclesiae magno consensu apud nos docent Decretum Nicenae Synodi, de vnitate essentiae diuinae, et de tribus personis verum et sine vlla dubitatione credendum esse. Videlicet quod sit vna essentia diuina, quae et appellatur et est Deus, aeternus, incorporeus, impartibilis, immensa potentia, sapientia, bonitate, creator et conseruator omnium rerum, visibilium et inuisibilium, et tamen tres sint personae eiusdem essentiae, et potentiae, et coeternae, Pater, Filius et Spiritus sanctus. Et nomine personae vtuntur ea significatione, qua vsi sunt in hac causa Scriptores Ecclesiastici, vt significet non partem aut qualitatem in alio, sed quod proprie subsistit.

Damnant omnes haereses, contra hunc articulum exortas, vt Manicheos, qui duo principia ponebant, Bonum et Malum, item Valentinianos, Arrianos, Eunomianos, Mahometistas et omnes horum similes. Damnant et Samosatenos, veteres et Neotericos, qui cum tantum vnam personam esse contendant, de verbo et de Spiritu sancto astute et impie rhetoricantur, quod non sint personae distinctae, sed quod verbum significet verbum vocale, et spiritus motum in rebus creatum.

II.

Item docent, quod post lapsum Adae, omnes homines [1]) naturali modo propagati, nascentes habeant peccatum originis, Intelligimus autem peccatum originis, quod sic vocant sancti patres, et omnes orthodoxi et pie eruditi in Ecclesia, videlicet reatum, quo nascentes propter Adae lapsum, rei sunt irae Dei et mortis aeternae, et ipsam corruptionem humanae naturae propagatam ab Adam. Et haec naturae humanae corruptio, defectus iusticiae seu integritatis, seu obedientiae originalis, et concupiscentiam complectitur.

Estque defectus, horribilis caecitas et inobedientia, scilicet carere illa luce ac noticia Dei, quae fuerat futura in natura integra, item carere illa rectitudine, hoc est, perpetua obedientia, vera, pura ac summa dilectione Dei, et similibus donis integrae naturae. Quare defectus illi et concupiscentia, sunt res damnata, et sua natura digna morte. Estque vicium originis vere peccatum, damnans et afferens nunc quoque aeternam mortem, his, qui non renascuntur per Baptismum et Spiritum sanctum.

Damnant Pelagianos, qui negant peccatum originis, et sentiunt defectus illos seu concupiscentiam esse res indifferentes seu poenas tantum, nec esse res sua natura damnatas, et somniant hominem legi Dei satisfacere posse, et propter hanc propriam obedientiam coram Deo iustum pronunciari. [1])

III.

Item, docent quod verbum, hoc est filius Dei, assumpserit humanam naturam in vtero beatae Mariae virginis, ut sint duae naturae, diuina et humana, in vnitate personae inseparabiliter coniunctae, vnus Christus, vere Deus, et vere homo, natus ex virgine Maria, vere passus, crucifixus, mortuus et sepultus, vt reconciliaret nobis Patrem, et hostia esset, non tantum pro culpa originis, sed etiam pro omnibus actualibus peccatis hominum. [2]) Item descendit ad inferos, et vere resurrexit tertia die, deinde ascendit ad coelos, vt sedeat ad dextram Patris, et perpetuo regnet et dominetur omnibus creaturis, sanctificet credentes in ipsum, misso in corda eorum Spiritu sancto, et sanctificatis det vitam aeternam. [3]) Idem Christus palam est rediturus, vt iudicet viuos, et mortuos resuscitatos, [4]) iuxta Symbolum Apostolorum.

IIII.

[5]) Vt autem consequamur haec beneficia Christi, scilicet remissionem peccatorum, iustificatio-

1) naturali modo propagati — — coram Deo iustum pronunciari.] *sic* Editt. 3. 4.; Ed. 2. = Ed. 1.: secundum naturam propagati — — coram Deo iustificari posse (*vide supra* p. 273. *lin.* 14. — *p.* 274. *lin.* 2.)

2) peccatis hominum.] *sic* Editt. 3. 4.; Ed. 2. = Ed. 1.: hominum peccatis.

3) et sanctificatis det vitam aeternam] *sic* Editt. 3. 4.; Ed. 2. = Ed. 1.: qui regat, consoletur ac viuificet eos, ac defendat aduersus diabolum, et vim peccati.

4) resuscitatos,] *sic* Editt. 3. 4.; Ed. 3. = Ed. 1.: etc.

5) Vt autem consequamur — — peccatorum et vita aeterna.] *sic totus hic art. in* Editt. 3. 4. *mutatus est*; Ed. 2. = Ed. 1.: Item docent — — Roma. iij et iiij. (*vide supra p.* 275. *lin.* 5—12.)

nem, et vitam aeternam, dedit Christus Euangelium, in quo haec beneficia nobis proponuntur, sicut scriptum est Lucae vltimo, Praedicari poenitentiam in nomine eius, et remissionem peccatorum inter omnes Gentes. Cum enim omnes homines naturali modo propagati habeant peccatum, nec possint vere legi Dei satisfacere, Euangelium arguit peccata, et ostendit nobis mediatorem Christum, et sic docet nos de remissione peccatorum.

Cum Euangelium arguit peccata nostra, corda perterrefacta statuere debent, quod gratis nobis propter Christum donentur remissio peccatorum, et iustificatio per fidem, qua credere et confiteri [6]) debemus, haec nobis donari propter Christum, qui pro nobis factus est hostia, et placauit patrem. Quanquam igitur Euangelium requirit poenitentiam, tamen vt remissio peccatorum certa sit, docet eam gratis donari, hoc est, non pendere ex conditione dignitatis nostrae, nec dari propter vlla praecedentia opera, aut dignitatem sequentium, Fieret enim incerta remissio, si ita sentiendum esset, tum demum nobis contingere remissionem peccatorum, postquam eam praecedentibus operibus meriti essemus, aut satis digna esset poenitentia.

Conscientia enim in veris pauoribus, nullum inuenit opus, quod possit opponere irae Dei, et Christus nobis donatus et propositus est, vt sit propiciator. Hic honos Christi non debet transferri in nostra opera, Ideo Paulus dicit, Gratis saluati estis. Item, Ideo ex fide gratis, vt sit firma promissio, hoc est, Ita erit certa remissio, cum sciemus eam non pendere ex conditione nostrae dignitatis, sed donari propter Christum. Haec est firma et necessaria consolatio, pijs et perterrefactis mentibus, Atque ita docent et S. Patres, Et extat apud Ambrosium memorabilis et insignis sententia, his verbis. Hoc constitutum est a Deo, vt qui credit in Christum saluus sit, sine opere, sola fide, gratis accipiens remissionem peccatorum.

Et fidei vocabulum, non solum cognitionem historiae de Christo significat, sed etiam credere et assentiri huic promissioni, quae est Euangelij propria, in qua propter Christum nobis promittuntur remissio peccatorum, iustificatio et vita aeterna. Nam et haec promissio ad historiam de Christo pertinet, sicut et in Symbolo additus est historiae hic articulus, Credo remissionem peccatorum. Et ad hunc articulum, reliqui de historia Christi referri debent. Nam id beneficium est finis historiae, Ideo Christus passus et resuscitatus est, vt propter ipsum nobis donarentur remissio peccatorum et vita aeterna.

6) confiteri] Ed. 4. confidere

V.

[7]) Itaque instituit Christus ministerium docendi Euangelij, quod praedicat poenitentiam et remissionem peccatorum. Estque vtraque praedicatio vniuersalis, Omnium peccata arguit, et omnibus credentibus promittit remissionem peccatorum, vt non sit incerta remissio, sed vt omnes perterrefactae mentes, sciant se debere credere, quod certo donetur nobis [8]) remissio peccatorum propter Christum, non propter nostra [9]) merita, aut dignitatem. [10]) Et cum hoc modo consolamur nos promissione seu Euangelio, et erigimus nos fide, certo consequimur remissionem peccatorum, et [11]) simul datur nobis spiritus sanctus. Nam spiritus sanctus datur et est efficax per verbum Dei et per Sacramenta. Cum Euangelium audimus aut cogitamus, aut Sacramenta tractamus, et fide nos consolamur, simul est efficax spiritus sanctus, iuxta illud Pauli ad Galatas 3. [12]) Vt promissio ex fide Iesu Christi detur credentibus. Et ad Corinthios, Euangelium est ministerium spiritus. Et ad Roma. Fides ex auditu est. Cum igitur fide nos consolamur, et liberamur a terroribus peccati per spiritum sanctum, concipiunt corda caeteras virtutes, agnoscunt vere misericordiam Dei, concipiunt veram dilectionem, verum timorem Dei, fiduciam, spem auxilij diuini, inuocationem, et similes fructus spiritus.

Damnantur illi qui de hac fide, qua remissio peccatorum accipitur, nihil docent, sed iubent conscientias dubitare, an consequantur remissionem. Et addunt hanc dubitationem non esse peccatum. Item, docent homines consequi remissionem peccatorum, propter propriam dignitatem, non docent credendum esse, quod gratis propter Christum, remissio peccatorum donetur.

Damnantur item phanatici spiritus, qui fingunt spiritum sanctum dari, aut efficacem esse, sine verbo Dei. Et ob eam causam contemnunt ministerium Euangelij et Sacramentorum, et querunt illuminationes sine verbo Dei et extra Euangelium, atque ita abducunt animos a verbo Dei, ad proprias opiniones, quod est perniciosissimum. Tales

7) Itaque instituit Christus — — et efficiunt infinitam dissipationem.] *sic totus hic art. in* Ed. 3. *mutatus est;* Ed. 4. *habet eadem verba paucis denuo mutatis (vide notas seqq.* 8—12.) Ed. 2. = Ed. 1.: Vt hanc fidem — — preparationes et opera. (*vide supra p.* 275. *lin.* 14. — *p.* 276. *lin.* 3.).

8) nobis] Ed. 4.: ipsis

9) nostra] Ed. 4.: ipsorum

10) dignitatem.] *post hanc vocem* Ed. 4. *addit*: Hi omnes certo consequuntur remissionem peccatorum.

11) certo consequimur remissionem peccatorum, et] *in* Ed. 4. *h. l. omissa sunt ob illa verba paulo superiori loco addita.*

12) 3.] Ed. 4.: tertio,

olim fuerunt, Manichaei, Enthusiastae, et nunc sunt Anabaptistae. Huiusmodi furores constanter damnamus, Abolent enim verum vsum verbi Dei et falso somniant sine verbo Dei accipi spiritum sanctum, et freti suis opinionibus comminiscuntur impia dogmata, et efficiunt infinitam dissipationem. [7])

VI.

[13]) Item docent, quod cum fide reconciliamur, necessario sequi debeat, iusticia bonorum operum, quae Deus nobis mandauit, sicut et Christus praecepit. Si vis in vitam ingredi, serua mandata. Sed quia tanta est infirmitas humanae naturae, vt nemo legi satisfacere possit, necesse est docere homines, non solum quod legi obediendum sit, sed etiam quomodo placeat haec obedientia, ne conscientiae incidant in desperationem, cum intelligant [14]) se non satisfacere legi. Placet igitur haec obedientia, non quia legi satisfacit, Sed quia persona est in Christo reconciliata fide, et credit sibi reliquias peccati condonari. Semper igitur sentiendum est, nos consequi remissionem peccatorum, et personam pronunciari iustam, id est acceptari gratis propter Christum, per fidem. Postea vero placere etiam obedientiam erga legem et reputari quandam iusticiam, et mereri praemia. Non enim potest conscientia opponere iudicio Dei propriam mundiciem aut opera, sicut Psalmus testatur, Non intres in iudicium cum seruo tuo, quia non iustificabitur coram te omnis viuens. Et Ioannes ait, Si dixerimus quod peccatum non habemus, ipsi nos seducimus. Si confiteamur peccata nostra fidelis et iustus est, vt remittat nobis peccata nostra, Et Christus inquit, Cum feceritis omnia, dicite, serui inutiles sumus. Postquam autem persona reconciliata et iusta fide, id est, accepta est, placet et obedientia et reputatur esse quaedam iusticia, Sicut Ioannes inquit. Omnis qui in eo manet non peccat. Et 2. Corinth. primo. [15]) Gloria nostra haec est, testimonium conscientiae nostrae.

Ac debet haec obedientia repugnare prauis cupiditatibus et subinde spiritualibus exercitijs fieri purior, et cauere, ne quid committamus contra conscientiam, Iuxta illud, Summa legis est dilectio ex puro corde et conscientia bona, et fide non ficta. Qui vero obtemperant prauis cupiditatibus et agunt contra conscientiam, versantur in peccatis mortalibus, nec fidei iusticiam, nec iusticiam bonorum operum retinent. Iuxta illud Pauli, Qui talia agunt, regnum Dei non possidebunt. [15])

VII.

Item docent, quod vna sancta Ecclesia perpetuo mansura sit. Est autem [16]) Ecclesia Christi proprie, congregatio [17]) membrorum Christi, hoc est, sanctorum, qui vere credunt et obediunt Christo, etsi in hac vita huic congregationi multi mali et hypocritae admixti sunt, vsque ad nouissimum iudicium, Habet autem Ecclesia proprie dicta, signa sua, scilicet puram et sanam Euangelij doctrinam, et rectum vsum Sacramentorum. [16]) Et ad veram vnitatem Ecclesiae satis est consentire de doctrina Euangelij, et administratione Sacramentorum. Nec necesse est vbique similes esse [18]) traditiones humanas, seu ritus ab hominibus institutos. [19]) Sicut et Paulus docet, cum ait. Vnus Dominus, vna fides, [20]) vnum Baptisma, vnus Deus et pater omnium. etc.

VIII.

[21]) Cum autem in hac vita admixtae [22]) sint Ecclesiae multi mali et hypocritae, qui tamen societatem habent externorum signorum cum Ecclesia, [21]) licet vti Sacramentis quae per malos administrantur, iuxta vocem Christi, Sedent scribae et Pharisei in Cathedra Moisi, [23]) etc. Et Sacramenta et verbum Dei [24]) propter ordinationem et mandatum Christi sunt efficacia, etiamsi per malos exhibeantur.

Damnant Donatistas et similes, qui negabant licere populo [25]) vti ministerio malorum in Ecclesia, et sentiebant ministerium malorum inutile et inefficax esse.

---

13) Item docent, quod cum fide — — regnum Dei non possidebunt.] *sic totus hic art. mutatus legitur in* Editt. 3. 4.; Ed. 2. = Ed. 1.: Item docent, quod fides — — accipiens remissionem peccatorum. (*vide supra p.* 276. *lin.* 5—16.)

14) intelligant] Ed. 4.: intelligunt

15) primo.] Ed. 4.: 1

16) Ecclesia Christi proprie, — — rectum vsum Sacramentorum.] *sic* Editt. 3. 4.; Ed. 2. = Ed. 1.: Ecclesia congregatio sanctorum, in qua Euangelium recte docetur, et recte administrantur Sacramenta.

17) Christi proprie, congregatio] Ed. 4.: Christi, proprie congregatio

18) similes esse] *sic* Editt. 3. 4.; Ed. 2. = Ed. 1.: esse similes

19) ritus ab hom. institutos.] *sic* Editt. 3. 4.; Ed. 2. = Ed. 1.: ritus aut ceremonias ab hom. institutas.

20) Sicut et Paulus — vna fides,] *sic* Editt. 3. 4.; Ed. 2. = Ed. 1.: Sicut inquit Paulus, Vna fides,

21) Cum autem in hac vita — — signorum cum Ecclesia,] *sic* Editt. 3. 4.; Ed. 2. = Ed. 1.: Quanquam Ecclesia proprie sit congregatio sanctorum, et vere credentium, tamen cum in hac vita multi hypocritae et mali admixti sint,

22) admixti] *sic recte* Ed. 4.; Ed. 3. *typogr. errore*: admixtae

23) Moisi] *sic* Editt. 3. 4.; Ed. 2. = Ed. 1.: Mosi

24) verbum Dei] *sic* Editt. 3. 4.; Ed. 2. = Ed. 1.: verbum

25) licere populo] *sic* Editt. 3. 4.; Ed. 2. = Ed. 1.: licere

IX.

De Baptismo docent, quod necessarius sit [26]) ad salutem, tanquam ceremonia a Christo instituta. [27]) Et quod [28]) per Baptismum offeratur gratia Dei, Et quod infantes [29]) sint baptizandi, Et quod Infantes per baptismum Deo commendati, recipiant tur [30]) in gratiam Dei, [31]) et fiant filij Dei, sicut Christus testatur, loquens de paruulis in Ecclesia Matth. xviij. Non est voluntas patris vestri qui in coelis est, vt pereat vnus ex paruulis istis. [31])

Damnant Anabaptistas, qui improbant Baptismum infantum, [32]) et affirmant infantes [32]) sine Baptismo et extra Ecclesiam Christi [33]) saluos fieri.

X.

De Coena Domini docent, [34]) quod cum pane et vino vere exhibeantur corpus et sanguis Christi, vescentibus in Coena Domini. [34])

XI. [35])

De Poenitentia docent, quod lapsis post Baptismum contingere possit remissio peccatorum, quocunque tempore, cum conuertuntur. Et quod Ecclesia talibus, redeuntibus ad Poenitentiam, impertire absolutionem [36]) debeat.

Constat autem Poenitentia, hoc est, conuersio impij, [37]) proprie his duabus partibus. Altera est contritio, hoc est [38]) terrores incussi conscientiae agnito peccato, [39]) in quibus et iram Dei agnoscimus, et dolemus nos peccasse, et peccata detestamur ac fugimus. Sicut Ioel concionatur, Scindite corda vestra, et non vestimenta vestra, et conuertimini ad Dominum Deum vestrum, etc. [39]) Altera pars [40]) est fides, quae concipitur ex Euangelio seu Absolutione, et credit propter Christum certo remitti [41]) peccata et consolatur conscientiam, et ex terroribus liberat, [42]) De qua fide Paulus loquitur, cum ait, Iustificati fide, pacem habemus. [42]) Deinde sequi debent boni fructus poenitentiae [43]), [44]) hoc est, obedientia erga Deum, iuxta illud. Debitores sumus non carni, vt secundum carnem viuamus, Si enim secundum carnem viuetis, moriemini, Sed si spiritu actiones corporis mortificabitis, viuetis. [44])

[45]) Damnant Nouatianos, qui nolebant absoluere eos, qui lapsi post baptismum, redibant ad poenitentiam.

Damnant et illos, qui non docent remissionem peccatorum per fidem gratis propter Christum contingere, Sed contendunt remissionem peccatorum contingere propter dignitatem contricionis, dilectionis, aut aliorum operum, et iubent dubitare conscientias in poenitentia, an consequantur remissionem, et affirmant hanc dubitationem non esse peccatum.

Damnant et istos, qui Canonicas satisfactiones docent necessarias esse ad redimendas poenas aeternas aut poenas purgatorij, et si fatemur bonis operibus mitigari presentes calamitates, sicut Esaias docet, Capi. 58. Frange esurienti panem tuum, etc. Et requiem tibi dabit Dominus semper. Reijciunt et indulgentias, qui sunt condonationes commenticiarum satisfactionum. [46])

---

26) necessarius sit] *sic* Editt. 3. 4.; Ed. 2. = Ed. 1.: sit necessarius

27) tanquam ceremonia a Christo instituta.] *haec in* Editt. 3. 4. *addita sunt, in* Editt. 1. 2. *non leguntur.*

28) Et quod] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: quodque

29) infantes] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: pueri

30) Et quod infantes per bapt. Deo comm., recipiantur] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: qui per Baptismum oblati Deo recipiantur

31) et fiant filii Dei, — — ex paruulis istis.] *haec in* Editt. 3. 4. *addita sunt, in* Editt. 1. 2. *non exstant.*

32) infantum . . . infantes] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: puerorum . . . pueros

33) et extra Ecclesiam Christi] *in* Editt. 3. 4. *inserta sunt, in* Editt. 1. 2. *desunt.*

34) quod cum pane — — in Coena Domini.] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: quod corpus et sanguis Christi vere adsint, et distribuantur vescentibus in coena Domini, et improbant secus docentes.

35) XI.] *Articulus in* Editt. 3. 4. *numero* XI. *insignitus, in* Editt. 1. 2. *habet numerum* XII.

36) impertire absolutionem] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: absolutionem impartiri

37) hoc est, conuersio impij,] *haec, quae in* Editt. 1. 2. *non leguntur, in* Editt. 3. 4. *inserta sunt.*

38) hoc est] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: seu

39) in quibus et iram — — Deum vestrum, etc.] *in* Editt. 3. 4. *addita sunt, in* Editt. 1. 2. *nondum exstant.*

40) Altera pars] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: Altera

41) certo remitti] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: remitti

42) De qua fide — pacem habemus.] *in* Editt. 3. 4. *inserta sunt.*

43) boni fructus poenitentiae,] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: bona opera, quae sunt fructus poenitentiae.

44) hoc est, obedientia — — mortificabitis, viuetis.] *haec addita sunt in* Editt. 3. 4.

45) Damnant Nouatianos, — — possint iterum peccare.] *sic* Ed. 3. *et (uno loco excepto, vide notam* 46.) *etiam* Ed. 4.; Ed. 1. *pro his habet verba*: Damnant Anabaptistas, qui — — sed iubent nos mereri gratiam per satisfactiones nostras. (*vide supra p.* 279. *lin.* 3—19.) Ed. 2. *habet eadem verba ac* Ed. 1., *exceptis extremis*: sed iubent — satisfactiones nostras., *quae in hac* Ed. 2. *sic mutata sunt*: sed docent remissionem peccatorum contingere propter nostram dilectionem et opera. Reijciuntur et isti qui Canonicas satisfactiones docent necessarias esse ad redimendas poenas aeternas, aut poenas purgatorij.

46) Reijciunt et indulgentias, qui sunt cond. comm. satisfactionum.] *haec in* Ed. 4. *omissa sunt.*

Damnant et Anabaptistas, qui negant semel iustificatos, iterum posse amittere Spiritum sanctum. Damnant et illos, qui contendunt aliquibus tantam perfectionem in hac vita contingere, vt ne quidem possint iterum peccare. [46])

XII. [47])

De Confessione peccatorum [48]) docent, quod Absolutio priuata in Ecclesijs retinenda sit, quanquam in Confessione non sit necessaria delictorum [49]) enumeratio. [50]) Est enim impossibilis enumeratio omnium delictorum, iuxta illud, [50]) Delicta quis intelligit?

XIII.

De vsu Sacramentorum docent, Sacramenta instituta esse, non modo vt sint notae professionis inter homines, sed multo magis, [51]) vt sint signa et testimonia voluntatis Dei erga nos, proposita ad excitandam et confirmandam fidem in his qui vtuntur eis. [52]) Itaque vtendum est Sacramentis ita, vt accedat fides [53]) quae credat promissionibus, quae per Sacramenta exhibentur et ostenduntur. [54]) Hac fide accipimus promissam gratiam, quam Sacramenta significant, et spiritum sanctum. [54])

[55]) Damnant igitur Pharisaicam opinionem, quae obruit doctrinam de fide, nec docet fidem in vsu Sacramentorum requiri, quae credat propter Christum nobis gratiam dari. Sed fingit homines iustos esse propter vsum Sacramentorum ex opere operato, et quidem sine bono motu vtentium. [55])

XIIII.

De Ordine Ecclesiastico docent, quod nemo debeat in Ecclesia publice docere aut Sacramenta administrare, nisi rite vocatus, [56]) Sicut et Paulus praecipit Tito, vt in ciuitatibus presbyteros constituat. [56])

XV.

[57]) De ritibus Ecclesiasticis, qui sunt humana autoritate instituti, docent, ritus illos seruandos esse, qui sine peccato seruari possunt, et ad tranquillitatem et bonum ordinem in Ecclesia conducunt, vt certae feriae, certae cantiones piae, et alij similes ritus.

Sed de hoc ipso genere docent, non esse onerandas conscientias supersticiosis opinionibus, hoc est, non est sentiendum, ordinationes illas humanas esse iusticiam coram Deo, aut mereri remissionem peccatorum, aut cultus necessarios esse ad iusticiam Euangelij, Sed sentiendum est, quod sint res adiaphorae, quae extra casum scandali omitti possint, Sed illi peccant, qui cum scandalo eas violant, vt qui suarum Ecclesiarum tranquillitatem temere perturbant, etc.

Reijciuntur igitur traditiones, quae sine peccato non possunt obseruari, vt traditio de coelibatu. Reijcitur et impia opinio, de traditionibus et votis, in qua fingitur, cultus humana autoritate excogitatos, mereri remissionem peccatorum, esse satisfactiones pro peccatis, etc. Cuiusmodi falsae persuasiones de votis, de certis ieiunijs, etc. in Ecclesia ab indoctis sparsae sunt. [57])

XVI.

De rebus ciuilibus docent, quod legitimae ordinationes ciuiles, sint bona opera et ordinationes Dei, [58]) sicut Paulus testatur. Quae sunt potestates, a Deo ordinatae sunt. Docent igitur, [59]) quod Christianis liceat magistratus gerere, [60]) exercere iudicia, iudicare res ex Imperatorijs et alijs praesentibus legibus, supplicia iure constituere, iure bellare, militare, lege contrahere, tenere proprium, iusiurandum postulantibus magistratibus dare, contrahere legitima coniugia, artes probatas legibus exercere. [61])

---

47) XII.] *Articulus, qui in* Editt. 3. 4. *hunc numerum* XII. *habet, in* Editt. 1. 2. *numero* XI. *signatus est.*

48) Confessione peccatorum] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: confessione

49) delictorum] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: omnium delictorum

50) Est enim impossibilis — iuxta illud,] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: Est enim impossibilis iuxta Psalmum.

51) multo magis,] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: magis

52) proposita ad excitandam . . . in his qui vtuntur eis.] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: ad excitandam . . . in his qui vtuntur proposita.

53) accedat fides] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: fides accedat,

54) Hac fide accipimus — et spiritum sanctum.] *haec in* Editt. 3. 4. *addita sunt.*

55) Damnant igitur Pharisaicam — — bono motu vtentium.] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: Damnant igitur illos — — remitti peccata. (*vide supra p.* 280. *lin.* 4—7.).

56) Sicut et Paulus — presbyteros constituat.] *haec in* Editt. 3. 4. *addita sunt.*

57) De ritibus Ecclesiasticis, qui — — ab indoctis sparsae sunt.] *sic totus hic art. in* Editt. 3. 4. *mutatus est*; Editt. 1. 2.: De ritibus Eccleciasticis docent — — et contra Euangelium. (*vide supra p.* 280. *lin.* 13. — *p.* 281. *lin.* 6.)

58) bona opera et ordinationes Dei,] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: bona opera Dei,

59) sicut Paulus testatur. — Docent igitur,] *haec in* Editt. 3. 4. *inserta sunt.*

60) magistratus gerere,] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: gerere Magistratus,

61) contrahere legitima coniugia, artes probatas legibus exercere.] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: ducere vxorem, nubere.

Damnant Anabaptistas qui interdicunt haec ciuilia officia Christianis.

Damnant et illos qui Euangelicam perfectionem [62]) collocarunt in desertione ciuilium officiorum, cum Euangelica perfectio sit spiritualis, hoc est, consistat in motibus cordis, in timore Dei, fide, dilectione, obedientia. Euangelium enim concionatur de quadam aeterna iusticia cordis, Nec abolet interim politiam aut Oeconomiam, Sed maxime postulat eas in hac vita corporali conseruari, tanquam ordinationes Dei, et in talibus ordinationibus exercere caritatem. Itaque Christiani necessario debent obedire praesentibus magistratibus ac legibus, [62]) nisi cum iubent peccare, Tunc enim magis debent obedire Deo quam hominibus, Actorum. 4. [63])

XVII.

Item docent, quod Christus apparebit in consumatione mundi, ad iudicandum. et mortuos omnes resuscitabit, et hominibus pijs [64]) dabit vitam aeternam et gaudia perpetua, [65]) Impios autem homines et [66]) diabolos condemnabit, vt sine fine crucientur.

[67]) Damnamus Anabaptistas, qui nunc Iudaicas opiniones spargunt, fingunt ante resurrectionem, [68]) pios regna mundi occupaturos esse, vbique deletis aut oppressis impijs. Scimus enim quod pij debeant obedire praesentibus magistratibus, non eripere eis imperia, non dissipare politias per seditionem, quia Paulus precipit, Omnis anima magistratui suo subdita sit, Scimus item, quod Ecclesia in hac vita subiecta sit cruci, et primum post hanc vitam glorificabitur, Sicut Paulus inquit, Oportet nos similes fieri imaginis filij Dei, Quare Anabaptistarum amentiam [69]) et diabolicum furorem prorsus damnamus et execramur.

Damnamus et Origenistas, qui finxerunt Diabolis et damnatis finem poenarum futurum esse. [67])

XVIII.

De libero arbitrio docent, quod humana voluntas habeat aliquam libertatem ad efficiendam ciuilem iusticiam, et deligendas [70]) res rationi subiectas, Sed non habet [71]) vim sine Spiritu sancto efficiendae iusticiae spiritualis, [72]) quia Paulus dicit, Animalis [73]) homo non percipit ea quae sunt spiritus Dei, [74]) Et Christus dicit, Sine me nihil potestis facere, Efficitur autem spiritualis iusticia in nobis, cum adiuuamur a spiritu sancto. Porro Spiritum sanctum concipimus, cum verbo Dei assentimur, vt nos fide in terroribus consolemur, Sic ut Paulus docet cum ait, Vt promissionem spiritus accipiatis per fidem. [74]) Haec totidem verbis dicit Augustinus libro tertio Hypognosticon.

Esse fatemur liberum arbitrium omnibus hominibus, habens quidem iudicium rationis, non per quod sit idoneum in ijs quae ad Deum pertinent, sine Deo aut inchoare, aut certe peragere, sed tantum in operibus vitae praesentis, tam bonis, quam malis, Bonis dico, quae de bono naturae oriuntur, id est, velle laborare in agro, velle manducare et bibere, velle habere amicum, velle habere indumenta, velle fabricare domum, vxorem velle ducere, pecora nutrire, artem discere diuersarum rerum bonarum, velle quicquid bonum ad praesentem pertinet vitam, quae omnia non sine diuina gubernatione [75]) subsistunt, imo ex Deo [76]) et per ipsum sunt et esse ceperunt. Malis vero dico, vt est, velle idolum colere, velle homicidium etc. [77]) Haec Augustini sententia preclare docet, quid libero arbitrio tribuendum sit, et diserte discernit ciuilem disciplinam seu exercitia rationis humanae, a spiritualibus motibus, vero timore, pacientia, constantia, fide, inuocatione, in asperrimis tentationibus inter insidias

---

62) collocarunt in desertione — — magistratibus ac legibus,] *sic* Editt. 3. 4.; Ed. 1.: non collocant in timore Dei et fide, — — Magistratibus suis et legibus. (*vide supra p.* 282. *lin.* 18. — *p.* 283. *lin.* 1.). Ed. 2. *cum* Ed. 1. *omnino congruit exceptis verbis*: Politiam aut Oeconomiam, *quae in* Ed. 2. *mutata sunt in*: Politiam et Oeconomiam,

63) Actorum. 4.] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: Act. v.

64) et hominibus pijs] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: pijs et electis

65) gaudia perpetua,] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: perpetua gaudia,

66) et] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: ac

67) Damnamus Anabaptistas, qui — — finem poenarum futurum esse.] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: Damnant Anabaptistas, qui — — vbique oppressis impijs. (*vide supra p.* 282. *lin.* 11—16.).

68) resurrectionem,] *sic recte* Ed. 4.; Ed. 3. *typogr. errore*: resurrexionem,

69) amentiam] *sic recte* Ed. 4.; Ed. 3. *typ. err.*: amentium

70) deligendas] *sic recte* Editt. 1. 2. 4.; Ed. 3. *typ. err.*: diligendas

71) habet] *sic* Editt. 1. 3. 4.; Ed. 2.: habeat

72) iusticiae spiritualis,] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: iusticiae Dei, seu iusticiae spiritualis,

73) quia Paulus dicit, Animalis] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: quia animalis

74) Et Christus dicit, Sine — — accipiatis per fidem.] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: sed haec fit in cordibus, cum per verbum spiritus sanctus concipitur.

75) diuina gubernatione] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: diuino gubernaculo

76) ex Deo] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: ex ipso

77) Haec Augustini sententia — — adiuuat infirmitatem nostram.] *haec in* Editt. 3. 4. *addita sunt.*

Diaboli, in terroribus peccati, In his certe opus est, regi nos et iuuari a Spiritu sancto, Sicut Paulus inquit, Spiritus adiuuat infirmitatem nostram. [77]

Damnamus [78] Pelagianos et similes, [79] qui docent, quod sine Spiritu sancto, solis naturae viribus possimus Deum super omnia diligere, legem Dei facere, [80] quo ad substantiam actuum. [81] Haec somnia ingenue et necessario reprehendimus, obscurant enim beneficia Christi, Nam ideo proponitur in Euangelio mediator Christus, et promittitur misericordia, quia humana natura non potest satisfacere legi, Sicut Paulus testatur, cum ait Rom. 8. Sensus carnis inimicicia est aduersus Deum, Legi enim Dei non est subditus, ac ne potest quidem subijci. [81] Quanquam enim externa opera aliquo modo potest efficere humana natura per sese, [82] potest enim continere manus a furto, a cede, tamen interiores motus, [83] vt, verum timorem, veram fiduciam, patientiam, castitatem, non potest efficere [83], [84] nisi Spiritus sanctus gubernet et adiuuet corda nostra. Et tamen in hoc loco illud etiam docemus, Dei mandatum esse, vt etiam carnales coherceantur diligentia rationis et illa ciuili disciplina, sicut Paulus inquit, Lex est paedagogus in Christum. Item, Lex est iniustis posita. [84]

XIX.

De causa peccati docent, quod tametsi Deus creat et conseruat naturam, tamen causa peccati est voluntas malorum, videlicet diaboli et impiorum hominum, [85] quae auertit se a Deo, ad alias res contra mandata Dei, Ideo Christus inquit de Diabolo, [86] Cum loquitur mendacium, ex proprijs [87] loquitur.

XX.

[88] Quod aduersarij criminantur nos, negligi a nobis doctrinam de bonis operibus, manifesta calumnia est. Extant enim libri nostrorum, in quibus pie et vtiliter docent de bonis operibus, quae opera in qualibet vocatione Deo placeant, Cumque in Ecclesijs magnum olim fuerit silentium de precipuis operibus, scilicet de exercicijs fidei, et de laude politicorum operum, et magna ex parte consumerentur omnes conciones in laudibus traditionum humanarum, in ferijs, Ieiunijs, Monachatu, fraternitatibus, peregrinationibus, cultu sanctorum, Rosarijs et alijs inutilibus cultibus ornandis, nunc Dei beneficio reuocatur Ecclesia ad veros, et vtiles cultus, quos Deus probat et requirit. Prophetae grauissimis concionibus deplorant hanc Ecclesiae calamitatem, quod veris cultibus extinctis, in Ecclesia regnaturae sint humanae ceremoniae et impia fiducia ceremoniarum. Et ab hoc errore reuocant Ecclesiam ad veros cultus, ad vere bona opera. Quid potest dici grauius concione illa Psalmi 49. Deus Deorum Dominus locutus est, et vocauit terram, Hic Deus vniuerso generi humano concionatur, damnat ceremoniarum fiduciam, et alios cultus proponit, et significat se valde irasci his, qui in Ecclesia ita praedicant ceremonias, vt veros cultus obruant, Similes extant multae conciones in Prophetis, vt Esaiae 58. Et Zachariae 7. et Micheae 6. et Oseas clamitat, Misericordiam volo, non sacrificium, et noticiam Dei plus quam holocausta. Nec obscurum est, multos bonos et doctos viros etiam ante hanc aetatem desiderasse doctrinam de consolatione consciençiarum et de operum discrimine meliorem. Debet enim in Ecclesia extare vtraque doctrina, videlicet Euangelium de fide, ad erudiendas et consolandas consciencias, debet etiam proponi, quae sint vere bona opera, qui sint veri cultus Dei. Sed aduersarij, quia corrumpunt doctrinam de fide, primum

---

78) Damnamus] *sic* Editt. 3. 4.; Ed. 1. 2.: Damnant

79) similes] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: alios

80) legem Dei facere,] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: Item praecepta Dei facere,

81) Haec somnia ingenue — — ne potest quidem subijci.] *in* Editt. 3. 4. *addita sunt.*

82) potest efficere humana natura per sese,] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: efficere natura possit,

83) vt, verum timorem — non potest efficere,] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: non potest efficere, vt timorem Dei, fiduciam erga Deum, castitatem, pacientiam etc.

84) nisi Spiritus sanctus gubernet — — Lex est iniustis posita.] *haec in* Editt. 3. 4. *addita sunt.*

85) malorum hominum] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: malorum

86) quae auertit se a Deo — inquit de Diabolo,] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: quae non adiuuante Deo, auertit se a Deo, sicut Christus ait Ioan. viij.

87) ex proprijs] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: ex seipso

88) Quod aduersarij criminantur nos, — — et quomodo sint meritorij.] *sic totus hic art. in* Editt. 3. 4. *mutatus est;* Ed. 1. *habet verba*: Falso accusantur nostri, — — nihil est innoxium. (*vide supra p.* 284. *lin.* 13. — *p.* 289. *lin.* 20.). Ed. 2. *cum* Ed. 1. *omnino congruit exceptis hisce quatuor locis*: 1) *Pro verbis*: Docent nos non tantum — — quam vetus ipsorum doctrina. (*quae exstant p.* 285. *lin.* 9—14.) *in* Ed. 2. *leguntur haec*: Etsi non desinunt obscurare doctrinam fidei cum relinquunt dubias conscientias, et iubent mereri remissionem peccatorum operibus. Nec docent quod sola fide propter Christum certo accipiamus remissionem peccatorum. 2) *Verba* Editionis 1.: mediator et propiciatorium, (*vide supra p.* 286. *lin.* 4.) *in* Ed. 2. *mutata sunt in*: mediator et propiciator, 3) *Verba* Ed. 1.: inuocat eum (*vide supra p.* 288. *lin.* 7.) *in* Ed. 2. *sic aucta sunt*: diligit et inuocat eum. 4) *Pro verbis* Ed. 1.: remissio peccatorum ac gratia. (*vide supra p.* 288. *lin.* 20.) *in* Ed. 2. *leguntur haec*: remissio peccatorum et pax conscientiae.

non possunt conscientijs firmam consolationem proponere, Iubent enim dubitare de remissione peccatorum. Et tamen postea iubent querere remissionem per propria opera, affingunt Monachatus, et alia opera. Deinde abolent et veros cultus, Nam inuocatio et caetera spiritualia exercitia excutiuntur animis, non confirmatis fiducia Christi. Preterea nec placent Deo opera secundae tabulae, nisi fides accedat, quod propter Christum placeat haec inchoata et imperfecta obedientia. Tertio obscurant opera a Deo mandata, et longe anteferunt humanas traditiones, Has ornant speciosissimis titulis, Vocant eas Euangelicam perfectionem, Interim de officijs vocationis, magistratu, coniugio, ita frigide docuerunt, vt multi graues viri dubitauerint, an haec vitae genera placerent Deo, Itaque concionatores nostri, bono studio, vtrumque doctrinae genus illustrauerunt, Proponunt Euangelium de fide, et addunt piam doctrinam de operibus.

DE FIDE.

Primum igitur de fide et iustificatione sic docent, Christus apte complexus est Summam Euangelij, cum Lucae vltimo, iubet predicari in nomine suo poenitentiam et remissionem peccatorum. Nam Euangelium arguit peccata, et requirit poenitentiam, et simul offert remissionem peccatorum propter Christum, gratis, non propter nostram dignitatem. Et sicut vniuersalis est poenitentiae predicatio, ita et promissio gratiae vniuersalis est, et omnes credere iubet et accipere beneficium Christi, sicut Christus inquit, Venite ad me omnes qui onerati estis. Et Paulus ait, Diues est in omnes etc. Quanquam igitur contritio aliqua, seu poenitentia, necessaria est, tamen sentiendum est donari nobis remissionem peccatorum, et fieri nos ex iniustis iustos, id est, reconciliatos seu acceptos et filios Dei gratis, propter Christum, non propter dignitatem contritionis aut aliorum operum precedentium aut sequentium, Sed fide hoc beneficium accipiendum est, qua credere nos oportet, quod propter Christum nobis donentur remissio peccatorum et iustificatio. Haec sententia firmam consolationem perterrefactis mentibus affert. Et quam necessaria sit Ecclesiae, peritae conscienciae facile iudicare possunt. Et nihil habet absurdi, nihil perplexum, nihil Sophisticum. Non est hic opus disputationibus de predestinatione aut similibus. Nam promissio est vniuersalis, et nihil detrahit operibus, imo exuscitat ad fidem, et vere bona opera. Nam remissio peccatorum transfertur a nostris operibus ad misericordiam, vt sit beneficium certum, non vt nos nihil agamus, Sed multo magis, vt sciamus, quomodo placeat Deo nostra obedientia in tanta infirmitate nostra. Hanc sententiam, qua et illustratur honos Christi, et pijs mentibus consolatio dulcissima et firmissima proponitur, quae veram misericordiae [89]) diuinae cognitionem continet, et veros cultus, et aeternam vitam parit, aspernari ac damnare, plus quam Pharisaica coecitas est. Olim cum haec consolatio non proponeretur, multae pauidae conscienciae mederi sibi conabantur operibus, alij confugiebant ad monasticam vitam, alij alia opera eligebant, quibus mererentur remissionem peccatorum et iustificationem, Sed nulla est firma consolatio praeter hanc doctrinam Euangelij, quae iubet credere, quod gratis nobis propter Christum donentur remissio peccatorum et iustificatio, Estque haec tota doctrina comparata ad verum illud certamen perterrefactae conscientiae.

Sed addemus aliquot testimonia. Paulus Rom. 3. Iustificamur gratis ipsius gratia, per redemptionem quae est in Christo Iesu, quem proposuit Deus propiciatorem, per fidem in sanguine suo.

Roma. 4. Ei autem qui non operatur, credit autem in eum qui iustificat impium, reputatur fides eius ad iusticiam.

Ephes. 2. Gratia saluati estis per fidem, et hoc non ex vobis, Dei enim donum est, non ex operibus, ne quis glorietur. In his sententijs et similibus, diserte docet Paulus, gratis nobis donari remissionem peccatorum et iustificationem, non propter nostrorum operum dignitatem. Et in capite quarto ad Romanos, copiose disputat, quare hac consolatione nobis opus sit, Si enim promissio penderet ex dignitate nostrorum operum, fieret incerta, Vt igitur aduersus terrores peccati et mortis, habeamus certam et firmam consolationem, et fides consistere possit, necesse est eam sola misericordia niti, et non nostra dignitate, Propterea Paulus inquit, Ideo ex fide secundum gratiam, vt sit firma promissio, Neque enim opponi iudicio Dei possunt opera nostra, iuxta illud, Si iniquitates obseruaueris, quis sustinebit? Ideoque mediator nobis donatus est, Christus, Nec transferendus est eius honos in nostra opera.

Cum igitur dicimus, fide iustificamur, non hoc intelligimus, quod iusti simus propter ipsius virtutis dignitatem, [90]) Sed haec est sententia, Consequi nos remissionem peccatorum et imputationem iusticiae per misericordiam propter Christum, Verum haec misericordia non potest accipi nisi fide,

---

89) misericordiae] *sic* Ed. 4.; Ed. 3.: misericordie

90) dignitatem,] *sic* Ed. 4.; Ed. 3. *typogr. errore*: dignitaten,

Et fides hic non tantum historiae noticiam significat, sed significat credere promissioni misericordiae quae nobis propter mediatorem Christum contingit. Et cum hoc modo fides intelligitur de fiducia misericordiae, non dissentiunt inter se Iacobus et Paulus. Quod enim inquit Iacobus, Daemones credunt et contremiscunt, intelligit fidem de noticia historiae, haec non iustificat, Norunt enim historiam etiam impij ac diaboli, Paulus vero, cum inquit, Fides reputatur ad iusticiam etc. loquitur de fiducia misericordiae promissae propter Christum, Estque sententia, Homines iustos pronunciari, id est, reconciliari, per misericordiam, non propter dignitatem propriam, Sed hanc misericordiam promissam propter Christum, oportet fide accipi, Iam bonas mentes nihil offendet nouitas huius Paulinae figurae, Fide iustificamur, Si intelligant proprie de misericordia dici, eamque veris et necessarijs laudibus ornari. Quid potest enim esse gratius conscienciae afflictae ac pauidae, in veris doloribus, quam audire, hoc esse mandatum Dei, hanc esse vocem sponsi Christi, vt statuant certo donari remissionem peccatorum seu reconciliationem, non propter nostram dignitatem, sed gratis per misericordiam, propter Christum, vt beneficium sit certum. Significat autem iustificatio in his Pauli sententijs, remissionem peccatorum, seu reconciliationem seu imputationem iusticiae, hoc est, acceptationem personae.

Nec afferimus nouum dogma in Ecclesiam. Nam hanc de fide doctrinam scriptura copiose tradit, Et Paulus hunc locum precipue tractat in aliquot Epistolis, Et docent idem S. Patres. Sic enim inquit Ambrosius de vocatione gentium, Vilesceret redemptio sanguinis Christi, nec misericordiae Dei humanorum operum praerogatiua succumberet, si iustificatio quae fit per gratiam, meritis praecedentibus deberetur, vt non munus largientis, sed merces esset operantis. Et multae sunt integrae, hac de re, apud Augustinum, disputationes, Huius haec sunt verba. Quandoquidem per legem ostendit homini infirmitatem suam, vt ad eius misericordiam per fidem confugiens, sanaretur, Dictum est enim quod legem et misericordiam in lingua portet, Legem scilicet, qua reos faciat superbos. Misericordiam vero, qua iustificet humiliatos. Iusticia ergo Dei per fidem Iesu Christi in omnes qui credunt etc.

Et Synodus Mileuitana scribit. Nonne satis ostenditur hoc actum esse per legem, vt peccatum cognosceretur, et sic aduersus victoriam peccati ad diuinam gratiam, quae in promissionibus proposita est, confugeretur, vt ad liberationem quaererentur promissiones Dei, hoc est, gratia Dei, et incipiat esse in homine iusticia, non sua, sed Dei.

DE BONIS OPERIBVS.

Cum necessariam de fide doctrinam et consolationem Ecclesijs proponimus, additur et doctrina de bonis operibus, Quod videlicet necessaria sit in reconciliatis, obedientia erga legem Dei. Nam Euangelium concionatur de noua vita, iuxta illud, Dabo legem meam in cordibus eorum, Haec igitur noua vita, debet esse obedientia erga Deum. Et euangelium praedicat poenitentiam, Nec existere fides potest, nisi in his qui poenitentiam agunt, quia fides consolatur corda in contritione et terroribus peccati, sicut Paulus docet, Iustificati fide pacem habemus, Et de poenitentia dicit. Rom. 6. Vetus noster homo simul crucifixus est, vt aboleatur corpus peccati, ne peccato deinceps seruiamus, Et Esaias inquit, Vbi habitabit Dominus? In Spiritu contrito et humiliato etc.

Secundo, Inter bona opera, praecipuum est et summus cultus Dei, fides ipsa, et parit multas alias virtutes quae existere non possunt, nisi prius corda fidem conceperint, Paulus enim dicit, Quomodo inuocabunt, nisi crediderint? Donec animi dubitant, an a Deo exaudiantur, donec sentiunt se a Deo reijci, non vere inuocant Deum. Sed cum fide agnoscimus misericordiam, confugimus ad Deum, diligimus, inuocamus, speramus, expectamus auxilium, obedimus in afflictionibus, quia iam scimus nos esse filios, et placere Deo nostrum sacrificium,[91]) nostras afflictiones, Hos cultus parit fides, Preclare igitur inquit Ambrosius, Fides bonae voluntatis, et iustae actionis genitrix est, Aduersarij videri volunt magnifice ornare doctrinam bonorum operum, Et tamen de his spiritualibus operibus, de fide, de exercicijs fidei in inuocatione, in omnibus vitae negocijs, consilijs et periculis, nihil dicunt, Ac ne potest quidem recte dici de his exercicijs, Si conscienciae relinquantur in dubitatione, Si nesciant Deum requirere fidem, tanquam precipuum cultum, Et cum offunditur oculis illa ingens species externorum operum, mentes praesertim non satis institutae, abducuntur a conspectu horum exercitiorum interiorum. Necesse est autem in Ecclesia de his interioribus operibus, et fructibus spiritus doceri homines. Nam haec opera discrimen faciunt inter pios et hypocritas, Externos cultus, externas ceremonias, et alia externa opera praestare etiam hypocritae possunt. At hi cultus tantum sunt verae Ecclesiae, vera poenitentia, timor, fides, inuocatio, etc. Hi cultus precipue requiruntur et laudantur in scripturis, vt Psalmo 49. Immola Deo sacrificium laudis, Inuoca me in die tribulationis etc.

---

91) nostrum sacrificium,] sic Ed. 3.; Ed. 4. hoc nostrum sacrificium,

Tertio. Et hac fide, quae consolatur corda in poenitentia, accipimus spiritum sanctum, qui datur, vt gubernet et adiuuet nos, vt peccato et diabolo resistamus, et magis magisque agnoscamus infirmitatem nostram, et in nobis crescant agnitio Dei, timor, fides. Quare debet in nobis obedientia erga Deum et noua vita crescere, sicut Paulus docet, renouari nos debere, ad agnitionem Dei, vt efficiatur in nobis noua lux et imago eius qui condidit nos etc.

Quarto.[92]) Docemus etiam quando[93]) haec inchoata obedientia placeat Deo. Nam in hac tanta infirmitate et immundicie[94]) naturae, Sancti non satisfaciunt legi, opus igitur est pijs consolatione, vt sciant quomodo haec exigua et imperfecta obedientia Deo placeat. Non enim ideo placet, quia legi satisfaciat, sed quia personae reconciliatae et iustae sunt propter Christum, et credunt sibi condonari imbecillitatem suam. Sic Paulus docet, Nulla nunc est condemnatio his, qui sunt in Christo etc. Quanquam igitur haec noua obedientia, procul abest a perfectione legis, tamen est iusticia, et meretur premia, ideo quia personae reconciliatae sunt. Atque ita de operibus iudicandum est, quae quidem amplissimis laudibus ornanda sunt, quod sint necessaria, quod sint cultus Dei et sacrificia spiritualia et mereantur premia. Sed tamen de persona prius tenenda est haec consolatio, necessaria in certamine conscienciae, quod fide gratis habeamus remissionem peccatorum, et persona iusta, id est reconciliata sit, et haeres vitae aeternae, propter Christum, postea vero placere obedientiam, iuxta illud, Nunc non estis sub lege, sed sub gratia, Non enim possunt opponi irae ac iudici Dei nostra opera, sed terrores peccati et mortis vincendi sunt fiducia mediatoris Christi, Sicut scriptum est, O mors, ero mors tua, Et Ioan. 6. ait Christus. Haec est voluntas patris qui misit me, vt omnis qui videt filium et credit in eum, habeat vitam aeternam, Et Paulus, iustificati fide, pacem habemus, Et Ecclesia semper orat, Dimitte nobis debita nostra, Atque ita de imbecillitate sanctorum, et de fide docent, et ipsi Sancti[95]) Patres, Augustinus in enarratione Psalmi 30. inquit. In tua iusticia erue me, Nam si attendas ad iusticiam meam, damnas me. In tua iusticia me erue, Est enim iusticia Dei, quae et nostra fit, cum donatur nobis. Ideo autem Dei iusticia dicitur, ne homo sese putet a seipso habere iusticiam, Sicut enim dicit Apostolus Paulus. Credenti in eum qui iustificat impium, id est, qui ex impio facit iustum, Si agat tanquam ex regula legis proposita, damnandus est peccator. Hac regula, si ageret, quem liberaret? Omnes enim peccatores inuenit, Hoc ait Apostolus, Omnes peccauerunt et egent gloria Dei. Quid est, Egent gloria Dei? Vt ipse liberet, non tu, Quia tu non potes liberare, indiges liberatore, Quid est quod te iactas? quid est quod de lege, et iusticia presumis? Non vides quid intus tecum pugnet? Non audis decertantem, et confitentem et adiutorium in pugna desiderantem. Miser ego homo etc. Facile autem iudicari potest, necessariam esse Ecclesiae hanc doctrinam, vt sciant homines se non satisfacere legi, et tamen habeant consolationem, quomodo haec imperfecta obedientia placeat. Hanc doctrinam horribiliter obruerunt olim quaedam absurdae persuasiones, in quibus indocti contra autoritatem scripturae et veteris Ecclesiae, finxerunt homines legi Dei satisfacere, Item, iustos esse propter legis impletionem etc. Et Monachos perfectos esse, et ampliora et prestantiora opera prestare, quam lex Dei flagitat, interim altissimum silentium erat, quomodo fide apprehendendus sit mediator Christus, Sed iubebant dubitare, aut confidere proprijs operibus.

Caeterum de hac obedientia etiam docemus, eos qui admittunt peccata mortalia, non esse iustos, quia Deus requirit hanc obedientiam, vt resistamus viciosis affectibus, Qui autem non repugnant, sed obtemperant eis contra mandatum Dei, et admittunt actiones contra conscienciam, hi sunt iniusti, et neque spiritum sanctum, neque fidem, id est, fiduciam misericordiae, retinent. Nam in his qui delectantur peccatis, nec agunt poenitentiam, ne potest quidem fiducia existere, quae quaerat remissionem peccatorum.

Quinto, Necesse est hoc quoque docere, quomodo facere homines bona opera possint. Modo dictum est, quomodo placeant Deo, hic addimus etiam quomodo fieri possint, Etsi enim homines suis viribus externa honesta opera utcunque efficere possunt, et hanc disciplinam debent prestare, tamen homines sine fide sunt in potestate diaboli, qui impellit eos ad manifestam turpitudinem, occupat animos eorum impijs et plasphemis opinionibus, id enim est regnum et tyrannis diaboli. Ad haec natura per sese infirma est, et non potest sine auxilio Dei se erigere, et spiritualia opera efficere, Ideo docentur homines, in Euangelio promitti spiritum sanctum, qui animos eorum, qui agunt poenitentiam et Euangelio assentiuntur, adiuuet et gubernet. Quare in omni vita, in tanta infirmitate naturae, inter has diaboli insidias, in omnibus periculis exercenda est fides in inuocatione, vt perseuerare in fide et obedientia erga Deum possi-

---

92) Quarto] *sic recte* Ed. 4.; Ed. 3.: Quarta.
93) quando] *sic* Ed. 3.; Ed. 4.: quomodo
94) immundicie] *sic recte* Ed. 4.; Ed. 3. *typ. errore*: immundiciae
95) Sancti] Ed. 3. *habet scriptionis compendium*: Sa. Ed. 4.: S.

mus, Itaque Sacharias [96]) inquit. Effundam super domum Dauid, et super habitatores Ierusalem spiritum gratiae et precum, [97]) Ideo enim vocat spiritum gratiae, quod spiritus sanctus erigat et consoletur perterrefactas mentes, et testetur nos habere Deum placatum, Et vocat spiritum precum, vt fidem assidue in inuocatione exerceamus, Vt per haec exercitia confirmetur fides, et crescat noua vita.

Et verae virtutes sine vlla dubitatione sunt dona Dei, Fides, perspicatia iudicij in discernendis dogmatibus, Magnitudo animi, qualem esse necesse est in his, qui Euangelium docent et confitentur, vera diligentia in regendis Ecclesiis, vera humilitas, non appetere potentiam, non frangi populari fauore aut odio, vera castitas etc. Hae heroicas virtutes Paulus vocat dona Dei, Roma. 12. Habentes dissimilia dona secundum gratiam nobis datam. Et de his inquit ad Corinthios, Haec efficit vnus et idem spiritus, distribuens singulis etc. Debet autem ad haec dona accedere exercitatio nostra, quae et conseruat ea et meretur incrementum, Iuxta illud, Habenti dabitur. Et Augustinus preclare dixit, Dilectio meretur incrementum dilectionis, cum videlicet exercetur. Habent enim bona opera, premia, cum in hac vita, tum post hanc vitam in vita aeterna. Quia enim Ecclesia in hac vita subiecta est cruci et morti corporali, differuntur praemia pleraque ad futuram vitam, quae etiamsi per misericordiam certo propter Christum contingit, his qui fiducia Christi iustificati sunt, tamen etiam est compensatio bonorum operum, iuxta illud, Merces vestra copiosa est in coelis.

Ex his satis liquet, doctrinam bonorum operum Dei beneficio, pie et recte doceri in nostris Ecclesiis. Quanta fuerit olim obscuritas, quanta confusio doctrinae de bonis operibus, bonae mentes satis norunt, Nemo monebat de discrimine humanarum traditionum et legis diuinae. Nemo docebat, quomodo placerent bona opera, in tanta nostra infirmitate. Denique altissimum silentium erat de fide, qua opus est in remissione peccatorum. At explicatis nunc his rebus, tenent piae conscientiae, consolationem, et certam spem salutis, et intelligunt veros cultus, et norunt quomodo placeant Deo, et quomodo sint meritorij. [88])

XXI.

[98]) **Inuocatio est honos qui tantum Deo** [99]) omnipotenti prestandus est, videlicet, patri aeterno et filio eius ac seruatori nostro Iesu Christo, et spiritui sancto, Ac proposuit nobis Deus filium suum Iesum Christum mediatorem et pontificem interpellantem pro nobis. Propter hunc solum testatur nostras preces audiri et accipi, Iuxta illud, Quidquid petieritis patrem in nomine meo, dabit vobis. Item, Vnus est mediator Dei et hominum. Ergo inuocantes Deum, offerant suas preces per filium Dei, sicut in fine precum in Ecclesia dici solet, Per Iesum Christum etc. Haec de Inuocatione doceri necesse est, sicut alias copiosius de Inuocatione nostri scripserunt, Econtra vero taxanda et ex Ecclesia prorsus eijcienda est consuetudo inuocandi sanctos homines, qui ex hac vita decesserunt, quia hic mos gloriam soli Deo debitam transfert ad homines, tribuit mortuis omnipotentiam, quod sancti aspiciant motus [100]) cordium, tribuit item mortuis officium mediatoris Christi, et haud

---

96) Sacharias] sic Ed. 3.; Ed. 4.: Zacharias

97) precum] *sic* Ed. 4.; Ed. 3.: praecum

98) Inuocatio est honos — — quid qua de causa mutatum sit.] *sic hic integer art. in* Ed. 3. *variatus est; nam in* Editt. 1. 2. *sic legitur:* De cultu Sanctorum docent, — — aliqua ex parte correcti sunt. (*vide supra p.* 289. *lin.* 22. — *p.* 292. *lin.* 8.), *una tantum voce* Ed. 2. *ab* Ed. 1. *in hoc art. differt, scilicet pro verbis*: videlicet, vt inuocetur (*quae leguntur p.* 290. *lin.* 10.), Ed. 2. *habet*: uidelicet, et ut inuocetur

99) Inuocatio est honos qui tantum Deo — — prudentia in accommodandis exemplis opus est.] *haec prior huius articuli pars in* Ed. 4. *denuo sic retractatus est*: De ueneratione sanctorum docent, quod utile sit sanctorum memoriam proponere, ut eorum exemplis fidem nostram confirmemus, Item ut eorum fidem et bona opera imitemur quantum cuiusque uocatio requirit, ut Caesar exemplum Dauidis imitari potest, in bello gerendo ad repellendos Turcas, Nam uterque Rex est. Debemus etiam gratias Deo agere, quod tam multa et gloriosa exempla misericordiae suae proposuerit Ecclesiae in sanctis, Item quod Ecclesiam pulcherrimis donis ac uirtutibus sanctorum ornauerit, Laudandi sunt et ipsi sancti, qui donis Dei pie usi sunt, qui ad ornandam Ecclesiam contulerint. Caeterum scriptura non docet inuocare sanctos, seu auxilium a sanctis petere, sed unum Christum nobis proponit mediatorem, propiciatorem, pontificem et intercessorem. De hoc habemus praecepta et promissiones, ut et ipsum inuocemus, et statuamus exaudiri preces nostras, cum ad hunc pontificem et intercessorem confugimus, sicut inquit Ioan. 16. Quicquid petieritis patrem in nomine meo, dabit uobis. Et Ioan. 14. Quicquid petieritis in nomine meo, id faciam, Haec testimonia iubent ad Christum confugere, iubent ut Christum sentiamus esse intercessorem, et placatorem, iubent ut confidamus nos exaudiri a patre propter Christum. De sanctis uero, nec precepta, nec promissiones nec exempla sunt in hanc sententiam in scripturis. Et obscuratur officium et honos Christi, cum homines confugiunt ad sanctos et hos ducunt esse mediatores eosque inuocant, et sibi fingunt opinionem, sanctos esse benigniores, atque ita fiduciam, debitam Christo, transferunt in sanctos. At Paulus inquit, Vnus est mediator Dei et hominum. Hunc igitur cultum precipue requirit Christus, ut sentiamus ad ipsum confugiendum esse, ipsum esse intercessorem, propter quem certo exaudiamur etc.

In reliqua huius articuli parte inde a verbis: Haec summa est doctrinae *etc. usque ad verba*: quid qua de causa mutatum sit. Ed. 4. *cum* Ed. 3. *omnino congruit, excepto uno loco, quem in seq. nota* 101. *afferemus.*

100) motus] *sic recte recentiores Editores exhibent, ut* Mich. Weber *in Programmate ad Sacra Christi Paschalia a.* 1830.

dubie obscurat gloriam Christi, Ideo totum morem inuocandi sanctos homines qui ex hac vita discesserunt, damnamus et fugiendum esse censemus. Sed illud prodest recitare veras historias piorum, quia exempla vtiliter docent si recte proponantur, Cum audimus Dauidi condonatum esse lapsum, confirmatur fides in nobis quoque constantia martyrum veterum nunc quoque confirmat animos piorum, Ad hanc vtilitatem recitare historias vtile est, Sed tamen prudentia in accommodandis exemplis opus est. [99])

Haec summa est doctrinae quae in Ecclesiis nostris traditur. Et consentaneam esse iudicamus et Propheticae ac Apostolicae scripturae, et Catholicae Ecclesiae, Postremo etiam Romanae Ecclesiae, quatenus ex probatis scriptoribus nota est. Atque idem iudicaturos esse speramus omnes bonos et doctos viros. Non enim aspernamur consensum Catholicae Ecclesiae, Nec est animus nobis vllum nouum dogma et ignotum sanctae Ecclesiae, inuehere in Ecclesiam. Nec patrocinari impijs aut sediciosis opinionibus volumus, quas Catholica Ecclesia damnauit. Non enim adducti praua cupiditate, sed coacti autoritate verbi Dei et veteris Ecclesiae, amplexi sumus hanc doctrinam, vt gloria [101]) Dei fieret illustrior, et consuleretur pijs mentibus in vniuersa Ecclesia. Constat enim plerosque abusus irrepsisse in Ecclesiam, qui emendatione opus habent. Et cum propter gloriam Christi, tum propter salutem omnium gentium maxime optamus, vt diligenter cognitis his controuersiis, Ecclesia repurgetur, et ab ijs abusibus liberetur, qui dissimulari non possunt, quam ob causam diu iam omnes boni viri in omnibus nationibus expetunt Synodum, cuius quidem spem aliquam clementiss. Imperator omnibus gentibus ostendit. Faciet igitur Imperator rem dignissimam sua magnitudine et foelicitate, et exoptatam vniuersae Ecclesiae, si in Synodo permiserit iudicium de tantis rebus, non illis qui priuatos adfectus in consilium adhibent, sed delectis pijs et doctis viris, qui gloriae Christi, et saluti vniuersae Ecclesiae consulere cupiant. Haec est vsitata et legitima via in Ecclesia, dirimendi dissensiones, videlicet ad Synodos referre controuersias Ecclesiasticas.

Hunc morem seruauit Ecclesia inde vsque ab Apostolis. Et prestantissimi Imperatores Constantinus ac Theodosius, etiam in rebus non valde obscuris, et dogmatibus absurdis, tamen sine Synodo, nihil constituere voluerunt, vt Ecclesiae libertatem in iudicijs dogmatum conseruarent. Et honestissimum est Caesari, illorum optimorum principum exemplum imitari, praesertim cum nos nihil mutauerimus, sine exemplo veteris Ecclesiae. Et speramus hanc tantam foelicitatem Imperatori diuinitus datam esse, ad Ecclesiae emendationem ac salutem. Certe hanc gratiam Deus ab ipso reposcit, vt potentiam suam conferat ad ornandam Christi gloriam, ad Ecclesiae pacem, ad prohibendam immanem et iniustissimam crudelitatem, quae mira quadam rabie [102]) passim exercetur in membra Christi, in homines pios et innocentes. Harum maximarum rerum curam mandauit Deus summis principibus. Ideo excitat Monarchas, vt iniusta imperia prohibeant, quemadmodum excitauit Cyrum, vt liberaret a captiuitate populum Iudeorum, Constantinum, vt illam infinitam seuiciam, quae tunc in Christianos exercebatur, depelleret. Ita optamus vt Caesar, et curam emendandae Ecclesiae suscipiat, et iniustam crudelitatem prohibeat.

Nam articuli nostri quos recensuimus, satis clare testantur, nos nullum dogma contra Catholicam Ecclesiam, nullam impiam aut sediciosam opinionem docere aut probare, Imo quosdam insignes articulos Christianae doctrinae a nostris pie et vtiliter illustratos esse. In externis traditionibus abusus quidam mutati sunt, quarum etiam siqua est dissimilitudo, si tamen doctrina et fides pura sit, nemo propter illam traditionum humanarum dissimilitudinem habendus est hereticus, aut desertor Catholicae Ecclesiae. Nam vnitas Catholicae Ecclesiae consistit in doctrinae et fidei consensu, non in traditionibus humanis, quarum semper in Ecclesiis per totum orbem magna fuit dissimilitudo. Nec vero fidem habeat Caesarea Maiestas his, qui, vt odia contra nos inflamment, miras calumnias spargunt. Praedicant omnes ceremonias, omnes bonos mores in Ecclesiis deleri a nobis. Haec crimina aperte falsa sunt. Nos enim et ceremonias diuinitus institutas, summa pietate conseruamus, et vt earum reuerentiam augeremus, tantum nouos quosdam abusus sustulimus, qui contra scripturam, contra veteres canones, contra veteris Ecclesiae exempla, sine vlla certa autoritate vicio temporum recepti sunt. Ac magna ex parte veteres ritus diligenter apud nos seruantur. Quare rogamus, vt Caesarea Maiestas, clementer audiat, quid in externis ritibus seruetur, quid qua de causa mutatum sit. [98])

---

rite concelebranda (*Halis* 1830. 24 *pagg.* 4°), *in quo continetur Confessionis Augustanae anno* 1540. *a Melanthone editae Pars* I. (*vide ibi pag.* 22.), Christ. Guil. Spieker in l.: *Confessio fidei exhibita Imperatori Carolo V in Comitiis Augustae* 1530, *Confutatio Pontificia, Apologia et Repetitio Confessionis, Ratio fidei Huldr. Zwinglii et Tetrapolitana.* P. I. (*Berolini, Posnae et Brombergae* 1830. XLVIII *et* 584 *pagg.* 8°.) *p.* 120., Car. Aug. Hase *in l. Libri symbolici Ecclesiae evangelicae sive Concordia. Ed.* 3. (*Lipsiae* 1846. CXLIV *et* 862 *pagg.* 8°.) *p.* XXV.; *Ed.* 3. *typogr. errore habet*: mortis

101) vt gloria] *sic* Ed. 3.; Ed. 4.: ut et gloria

102) rabie] *sic recte* Ed. 4.; Ed. 3. *typogr. errore*: rabiae

ARTICVLI DE ABVSIBVS QVI IN EXTERNIS RITIBVS MVTATI SVNT. 1)

DE MISSA. 2)

Falso accusantur Ecclesiae nostrae, quod Missam abdeleant. Retinetur enim Missa apud nos, et summa reuerentia celebratur, seruantur et vsitatae ceremoniae fere omnes, praeter quam quod latinis cantionibus admiscentur alicubi germanicae, quae additae sunt ad docendum populum, Ideo enim 3) opus est ceremonijs, vt doceant imperitos, 4) et tractatio verbi Dei excitet aliquos ad verum timorem, et fidem, et inuocationem. 4) Et non solum 5) Paulus praecepit 6) vti lingua intellecta populo, 7) sed etiam ita constitutum est humano iure. Adsuefit populus, vt vna vtantur sacramento, siqui sunt idonei. Id quoque auget reuerentiam et 8) religionem publicarum ceremoniarum. Nulli enim admittuntur, nisi prius 9) explorati. Admonentur etiam homines de dignitate et vsu sacramenti, quantam 10) consolationem 11) proponat his qui agunt poenitentiam, vt discant homines et timere Deum, et credere, et exerceant inuocationem, petant et expectent bona a Deo. Hi sunt veri cultus Christianorum, Hos cultus, timorem, fidem, inuocationem, spem etc. probat Deus. Itaque cum hi cultus exercentur in vsu ceremoniarum, placet Deo sacramenti vsus. Cum igitur et ad ceremoniam assuefiat populus, et de vsu admoneatur, fiunt Missae apud nos rite et pie, Et geruntur omnia in Ecclesia maiore cum grauitate et reuerentia, quam olim. 11)

Constat antem 12) multis seculis publicam fuisse querelam bonorum virorum, de Missarum abusu ac prophanatione, 12) Non 13) enim obscurum est, quam late pateat hic abusus, in omnibus templis, a qualibus celebrentur Missae, 14) contra Canonum interdictum. Deinde quam turpiter ad sacrilegum quaestum conferantur. Plurimi enim celebrant Missas, et sine poenitentia, et tantum ventris causa. Haec notiora sunt, quam vt dissimulari possint. Nec videtur vnquam vlla res diuina ab initio mundi, adeo vulgo ad quaestum collata esse, sicut Missa. 14) Paulus autem horribiliter 15) minatur his, qui indigne tractant sacramentum, 16) cum ait, Qui indigne ederit panem hunc, aut biberit calicem Domini, 17) reus erit sanguinis 18) Domini. 19) Et in Decalogo scriptum est. Qui Dei nomine abutitur, non erit impunitus, Vt igitur saepe alias mundus dedit poenas pro idolatria, ita haud dubie haec ingens prophanatio Missarum atrocissimis poenis punietur. Et fortassis propter eam causam praecipue plectitur Ecclesia his postremis temporibus, coecitate, discordijs, bellis, et alijs multis pestibus. Atque hos manifestos abusus Episcopi hactenus, cum quidem non ignorarent eos, non solum tolerauerunt, sed suauiter etiam riserunt. Nunc sero incipiunt queri de calamitatibus Ecclesiae, cum alia nulla res praebuerit occasionem tumultibus horum temporum, nisi abusus ipsi, qui ita erant iam manifesti, vt tolerari a moderatis hominibus diutius non possent, Vtinam

---

1) Articvli de abvsibvs — mvtati svnt.] *pro hac inscriptione* Editionum 3. 4. *in* Editt. 1. 2. *legitur haecce*: Articvli in qvibvs recensentur abusus mutati. — *Prooemium*, *quod in* Editt. 1. 2. *hanc inscriptionem subsequitur*: Cum Ecclesiae apud nos — — rite fiant in Ecclesijs. (*vide supra p.* 291. *lin.* 11. — *p.* 293. *lin.* 3.), *in* Editt. 3. 4. *omissum est*.

2) De Missa.] *hic art. alterius Partis Confessionis in* Editt. 3. 4. *hoc primo loco*, *in* Editt. 1. 2. *autem tertio loco exhibetur.*

3) Ideo enim] *sic* Editt. 3. 4.; Ed. 1.: Nam ad hoc vnum; Ed. 2.: Nam ad hoc

4) et tractatio (Ed. 3. *typogr. errore:* traxio) verbi — et innocationem] *haec in* Editt. 3. 4. *inserta sunt; in* Ed. 2. *autem pro his addita sunt haecce verba:* et quosdam excitet uere ad timorem aut fidem ac orationem tractatio uerbi Dei.

5) solum] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: modo

6) praecepit] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: praecipit

7) populo,] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: populo in Ecclesia,

8) et] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: ac

9) prius] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: antea

10) quantam] *sic* Editt. 1. 2. 4.; Ed. 3. *typ. errore*: quantum

11) proponat his qui agunt — — et reuerentia quam olim.] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: afferat pauidis conscientijs, — — fieri quam apud nos. (*vide supra p.* 298. *lin.* 4—9.).

12) multis seculis publicam — abusu ac prophanatione,] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: hanc quoque publicam et longe maximam querelam omnium bonorum virorum diu fuisse, quod Missae turpiter prophanarentur, collatae ad quaestum.

13) Non] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: Neque

14) contra Canonum interdictum. — — collata esse, sicut Missa.] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: tantum propter mercedem aut stipendium, quam multi contra interdictum Canonum celebrent.

15) horribiliter] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: grauiter

16) sacramentum,] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: Eucharistiam,

17) Qui indigne ederit pan. hunc, aut bib. cal. Domini,] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: Qui ederit panem hunc, aut biberit calicem Domini indigne,

18) sanguinis] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: corporis et sanguinis

19) Et in Decalogo scriptum est. — — Sed numerus missarum dissimilis est. (*quae verba circa finem huius art. leguntur*)] *sic* Editt. 3. 4.; Ed. 1.: Itaque cum apud nos admonerentur — — et manifestos abusus certe moderari prodesset. (*vide supra p.* 298. *lin.* 21. — *p.* 301. *lin.* 20.) Ed. 2. *cum* Ed. 1. *omnino congruit praeter hosce duos locos*: 1) *pro*: opus delens peccata (*vide p.* 299. *lin.* 14. 15.) *habet* Ed. 2.: opus tollens peccata; 2) *pro*: Missa delet peccata (*vide p.* 300. *lin.* 5. 6.) *exhibet* Ed. 2.: Missa tollit peccata

Episcopi pro suo officio ante haec tempora cohercuissent auaritiam atque impudentiam seu monachorum, seu aliorum, qui, mutato veteris Ecclesiae more, Missas ad quaestum contulerunt.

Sed abusus illi, ex quo fonte orti sint, dicemus. Opinio est sparsa in Ecclesiam, quod coena Domini sit opus, quod celebratum a sacerdote, mereatur remissionem peccatorum, culpae et poenae, facienti et alijs, idque ex opere operato, sine bono motu vtentis. Item quod applicatum pro mortuis, sit satisfactorium, hoc est, mereatur eis remissionem poenarum purgatorij. Sic interpretantur sacrificium,[20] cum Missam vocant sacrificium, opus videlicet, quod applicatum pro alijs, meretur eis remissionem culpae et poenarum, idque ex opere operato sine bono motu vtentis. Sic interpretantur oblationem a sacerdote fieri in Missa pro viuis, et mortuis. Hac persuasione recepta, iam homines docuerunt querere remissionem peccatorum et omnis generis bona, Item, liberare a poenis mortuos, beneficio Missae. Nec referebat a qualibus fierent Missae, quia docebant eas prodesse alijs, sine bono motu vtentis. Deinde querebatur, vtrum vna Missa dicta pro pluribus, tantundem prosit, quantum singulae pro singulis. Haec disputatio et numerum Missarum, et quaestum in infinitum auxit, Sed nos iam non de quaestu disputamus, impietatem accusamus. Docent enim nostri, hanc opinionem de merito et applicatione Missae, falsam et impiam esse. Hic est huius controuersiae status, Ac facile est pljs iudicium de hac causa, si quis expendat argumenta quae sequuntur.

Primum. Supra ostendimus consequi homines remissionem peccatorum gratis fide, id est, fiducia misericordiae propter Christum. Ergo impossibile est consequi remissionem peccatorum propter alienum opus, et quidem sine bono motu, id est, sine fide propria. Haec ratio satis clare refutat illam prodigiosam et impiam opinionem, de merito et applicatione Missae.

Secundum. Passio Christi fuit oblatio et satisfactio, non solum pro culpa originis, sed etiam pro omnibus reliquis peccatis, vt ad Ebreos scriptum est, Sanctificati sumus per obatlonem Iesu Christi semel. Item Vna oblatione consummauit in perpetuum, eos qui sanctificantur. Denique bona pars Epistolae ad Ebreos consumitur in hac sententia confirmanda, quod solum Christi sacrificium meruerit alijs remissionem peccatorum seu reconciliationem. Inquit, Ideo quotannis repetita esse Leuitica sacrificia, quia non aboleuerint peccata. Sed Christi sacrificio semel satisfactum esse pro omnium peccatis. Hic honos sacrificij Christi, non debet transferri in opus sacerdotis. Diserte enim dicit, vna oblatione sanctos consummatos esse. Ad haec impium est, fiduciam quae niti debet ipsa pontificis Christi oblatione et intercessione, transferre in opus sacerdotis.

Tertium. In institutione coenae Domini non mandat Christus vt offerant sacerdotes pro alijs viuis ac mortuis, Qua igitur autoritate hic cultus tanquam oblatio pro peccatis, sine mandato Dei in Ecclesia institutus est?

Multo absurdius est, quod Missa confertur ad liberandas animas mortuorum. Nam Missa instituta est ad recordationem, hoc est, vt vtentes coena Domini recordatione beneficij Christi erigant et confirment fidem, et consolentur conscientias perterrefactas. Nec Missa satisfactio est pro poena, sed instituta est propter remissionem culpae, videlicet, non vt sit satisfactio pro culpa, sed vt sit sacramentum, quo vtentes admoneamur beneficij Christi et remissionis culpae. Cum igitur illa applicatio coenae Domini ad mortuos liberandos, sine scripturae autoritate, imo contra scripturam, recepta sit, damnanda est, tanquam nouus et impius cultus.

Quartum. Ceremonia sine fide in nouo Testamento nihil meretur nec facienti, nec alijs. Est enim opus mortuum, iuxta illud Christi, Veri adoratores adorabunt partem in spiritu et veritate. Idem probat totum caput 11. ad Ebreos. Fide potiorem hostiam obtulit Abel. Item, Sine fide impossibile est placere Deo. Ergo Missa non meretur remissionem culpae aut poenae, ex opere operato. Haec ratio perspicue refutat meritum, quod vocant, ex opere operato.

Quintum. Fide propria fit applicatio beneficij Christi, Sicut testatur Paulus Rom. 3. Quem proposuit Deus propiciatorem per fidem, per sanguinem eius. Et haec applicatio fit gratis. Ergo non fit applicatio, alieno opere, neque propter alienum opus. Nam cum sacramentis vtimur, nostro opere ac nostra fide fit applicatio, non alieno opere. Etenim si non contingeret nobis remissio, nisi applicatis Missis, fieret incerta, et fiducia transferenda esset a Christo, in opus sacerdotis, idque vt constat, accidit. Porro fiducia collocata in opus hominis, damnata est.

Haec argumenta et pleraque alia, testantur necessario reprehensam esse opinionem de merito et applicatione Missae pro viuis et mortuis. Iam si considerabitur, quam late vagatus sit hic error in Ecclesia, quomodo hac persuasione creuerit Missarum numerus, quo modo viuis et mortuis hoc sacrificio promissa sit remissio culpae et poenae, apparebit Ecclesiam propter hanc prophanationem, horrendis peccatis deformatam esse. Nun-

20) sacrificium] Ed. 3. *typogr. errore*: facrificium

quam grauior causa, optime Imperator, in Ecclesia incidit, aut dignior, de qua docti et boni viri diligenter deliberent. Omnes pij, ardentissimis votis a Deo petere debent, vt his peccatis Ecclesia liberetur. Reges omnes et Episcopi, omni studio anniti debent, vt hac tota causa rite explicata, repurgetur Ecclesia.

Sextum. Institutio sacramenti pugnat cum illo abusu, Nihil enim de oblatione pro peccatis viuorum et mortuorum praecipitur, Sed praecipitur, vt sumantur corpus et sanguis Domini. Et vt id fiat ad recordationem beneficij Christi. Recordatio autem significat, non aliquam tantum historiae repraesentationem velut in spectaculo, sicut somniant illi, qui defendunt meritum ex opere operato, Sed significat fide recordari promissionem et beneficium, consolari conscientiam, et gratias agere pro tanto beneficio. Principalis enim causa institutionis est, vt fides ibi excitetur et exerceatur, cum hoc pignus gratiae accipimus. Preterea institutio ordinat, vt fiat communicatio, hoc est, vt ministri Ecclesiae porrigant etiam alijs corpus et sanguinem Domini. Et hunc morem seruatum esse in principio Ecclesiae, testatur Paulus ad Corinthios, qui praecipit etiam, vt alij alios expectent, vt fiat communis participatio.

Patefactis igitur abusibus priuatae Missae, quia et pleraeque omnes fiebant propter illam applicationem pro peccatis aliorum, et non conueniunt cum institutione Christi, desierunt in nostris Ecclesiis. Est autem instituta vna communis Missa, iuxta Christi ordinationem, in qua pastores Ecclesiarum consecrant, sumunt, et porrigunt alijs sacramentum corporis et sanguinis Christi, Et fit talis Missa singulis ferijs, atque alijs etiam diebus, siqui velint vti sacramento. Nec admittuntur ad communionem, nisi antea explorati. Adduntur et conciones piae, sicut Christus precepit, vt habeantur conciones cum haec ceremonia tractatur. Et in his concionibus, cum de caeteris articulis et preceptis Euangelij diligenter docentur homines, tum etiam admonentur, ad quem vsum institutum sit sacramentum, videlicet, non quod ex opere[21] operato mereatur eis remissionem[22] peccatorum haec ceremonia, Sed quod sacramentum sit testimonium, sit pignus, quo Christus testetur se nobis prestare promissa, et quod promissiones ad nos pertineant, quod Christus exhibeat nobis corpus suum, vt testetur se in nobis efficacem esse tanquam in membris suis, Exhibeat sanguinem, vt testetur nos ablui sanguine suo. Prodest igitur sacramentum his, qui agunt poenitentiam, et ibi querunt consolationem, et confirmati hoc testimonio credunt vere sibi prestari remissionem peccatorum, et agunt gratias Christo pro tanto beneficio. Ita fit applicatio beneficij Christi, non propter alienum opus, sed propria cuiusque fide, et proprio vsu sacramenti, Nam cum ipsi vtimur, testatur ipsa Christi ordinatio, quod ad nos pertineat beneficium Euangelij. Talis vsus sacramenti pius est, et docendus in Ecclesiis, qui et illustrat doctrinam de fide, et de spiritualibus exercicijs, et veris cultibus, et adfert pijs conscientijs ingentem consolationem, et erigit fidem. Ante haec tempora, de vsu sacramenti longe aliter docebantur Ecclesiae. Nihil proponebatur, nisi quod hoc opus faciendum esset. De fide, de consolatione conscientiarum, nemo quidquam monebat. Et vexabantur conscientiae immodica diligentia confessionis, Hanc putabant puritatem esse, quam requirit Euangelium, cum Euangelium requirat verum timorem, et veram fiduciam, et vsu huius sacramenti nos consolatur, vt hi qui poenitentiam agunt, credant certo se habere Deum propicium propter Christum, etiamsi natura infirma, et immunda est, etiamsi haec nostra inchoata obedientia procul abest a perfectione legis. Ex his omnibus satis liquet Missam apud nos, conuenire cum institutione Christi, et ritu primae Ecclesiae, Ad haec illustrat maxime verum vsum sacramenti. Huiusmodi communis Missa fuit in veteri Ecclesia, vt Chrysostomus testatur, qui ait, sacerdotem ad altare stare, et alios ad communionem accersere, alios vero arcere. Et ex Nicenae Synodi decretis apparet, vnum aliquem celebrasse Liturgiam, vt graeci vocant, qui caeteris omnibus porrexerit corpus et sanguinem Domini. Haec enim sunt verba decreti. Accipiant Diaconi secundum ordinem post presbyteros ab Episcopo, vel a presbytero sacram communionem. Hic diserte ipsos presbyteros[23] ait accipere sacramentum ab vno quodam porrigente. Nec priuatae Missae vlla fit mentio, ante Gregorij tempora, Sed quoties veteres de Missa loquuntur, apparet eos de vna quadam communi Missa loqui. Cum igitur Missae ritus apud nos habeat autoritatem scripturae, et exemplum veteris Ecclesiae, et tantum intolerabiles quidam abusus abiecti sint, Speramus non posse improbari nostrarum Ecclesiarum morem. Ceteri ritus adiaphori magna ex parte vsitato more seruantur, Sed numerus missarum dissimilis est. 19) Nec olim in Ecclesiis frequentissimis fiebat[24] quotidie Missa, vt testatur historia tripartita lib. 9. Cap. 38. Rursus autem in Alexandria, quarta et sexta feria

21) opere] Ed. 3. *typ. errore*: opore
22) remissionem] *sic* Ed. 4.; Ed. 3.: remissio

23) presbyteros] Ed. 3. *typ. errore*: presbiteros
24) Nec olim in Eccl. freq. fiebat] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: Nam olim etiam in Ecclesijs frequentissimis non fiebat

scripturae leguntur, easque doctores interpretantur, et omnia fiunt praeter solennem oblationis morem.

DE VTRAQVE SPECIE SACRAMENTI. [25])

[26]) Et quoniam communis Missa apud nos celebratur, vt intelligat populus se quoque sanctificari sanguine Christi, et discat verum vsum ceremoniae, Datur laicis vtraque pars Sacramenti in coena Domini, quia sacramentum institutum est, non solum pro parte Ecclesiae, scilicet pro presbyteris, Sed etiam pro reliqua Ecclesia, igitur et populus vtitur Sacramento, sicut Christus instituit, Et quidem Christus inquit Matthei. 26. Bibite ex hoc omnes, vbi manifeste ait de poculo, vt omnes bibant. Et ne quis cauillari possit, quod id tantum ad Sacerdotes pertineat, Pauli ordinatio ad Corinthios testatur totam Ecclesiam communiter vsam esse vtraque parte. Hic mos diu mansit etiam in latinis Ecclesiis, nec constat, quando, aut quo autore mutatus sit. Cyprianus aliquot locis testatur populo sanguinem datum esse, Sic scribit alicubi ad Cornelium Papam. Quo modo docemus aut prouocamus eos in confessione nominis, sanguinem suum fundere, si eis militaturis Christi sanguinem denegamus? Aut quomodo ad martyrij poculum idoneos facimus, si non eos prius ad bibendum in Ecclesia poculum Domini iure communicationis admittimus? Et Hieronymus inquit, Sacerdotes Eucharistiae ministrant, et sanguinem Christi populis diuidunt.

Extat in Decretis canon Pontificis Gelasii, qui prohibet diuidi sacramentum, his verbis. Comperimus autem quod quidam, sumpta tantum corporis sacri portione, a calice sacri cruoris abstineant, qui procul dubio, quoniam nescio qua superstitione docentur astringi, aut integra Sacramenta percipiant, aut ab integris arceantur, quia diuisio vnius eiusdemque mysterij, sine grandi sacrilegio non potest accidere.

In Historia Tripartita scriptum est in obiurgatione Theodosii Imperatoris, quem Ambrosius noluit ad communionem admittere sine poenitentia, propterea quod Thessalonicae paucorum militum necem, qui per tumultum interfecti fuerant, nimis acerbe vltus erat, trucidaueratque septem millia ciuium. Hic Ambrosius inquit. Quomodo his manibus suscipies sanctum Domini corpus? qua temeritate, ore tuo, poculum sanguinis preciosi percipies etc. Constat igitur veteris Ecclesiae morem fuisse, dare populo vtranque sacramenti partem. Tantum consuetudo non ita vetus adimit populo alteram partem. Non disputabimus autem quid sentiendum sit de consuetudine recepta contra autoritatem Apostolicae scripturae, contra Canones, contra exemplum veteris Ecclesiae, Intelligunt enim omnes pij, conscientias de doctrina Christiana verbum Dei consulere debere, nec approbandam esse consuetudinem contra verbum Dei. Quanquam autem consuetudo mutauerit in Latina Ecclesia veterem morem, tamen non improbat aut prohibet. Nec vero humana autoritas prohibere ordinationem Christi et receptissimum vsum veteris Ecclesiae debet. Ideo nos non duximus prohibendum esse vsum integri sacramenti. Et in ea ceremonia quae debet esse foedus mutuae dilectionis in Ecclesia, non voluimus contra caritatem duri esse aliorum conscientijs, qui maluerunt integro sacramento vti, neque seuiciam ea in re vllam exercendam esse putauimus, Sed quantum possumus, vna cum ipsa ceremonia restituimus piam doctrinam de fructu ceremoniae, vt intelligat populus quomodo sacramentum propositum sit, ad consolandas conscientias eorum qui agunt poenitentiam. Haec doctrina inuitat pios ad vsum et reuerentiam sacramenti, Et enim non solum ceremonia mutilata fuit antea, sed etiam neglecta praecipua doctrina de fructu. Et fortassis ceremoniae mutilatio significauit obscuratum esse Euangelium de sanguine Christi, hoc est, de beneficio mortis Christi. Nunc Dei beneficio, renouatur ac restituitur pura doctrina de fide, vna cum ceremonia. [26])

DE CONFESSIONE. [27])

[28]) Huic parti doctrinae Christianae de poenitentia, in primis magnas tenebras offuderunt theo-

---

25) De vtraque specie sacramenti.] *pro hac inscriptione* Editionum 3. 4. *habent* Editt. 1. 2. *hancce breviorem*: De vtraque specie. — *Hic art., qui in* Editt. 3. 4. *secundo loco proponitur, in* Editt. 1. 2. *est primus locus huius alterius partis Confessionis.*

26) Et quoniam communis Missa — — vna cum ceremonia.] *sic totus hic art. in* Editt. 3. 4. *variatus est*; *in* Ed. 1. *enim sic legitur*: Laicis datur vtraque species — — quae hactenus fieri solita est. (*vide supra p.* 293. *lin.* 5. — *p.* 294. *lin.* 14.), *a cuius verbis* Ed. 2. *tantum duobus locis differt*: 1) *pro*: praecepit (*vide* p. 293. *lin.* 8.) *habet* Ed. 2.: praecipit; 2) *post verba*: quo autore mutatus sit, *subsequentia*: „tametsi Cardinalis Cusanus recitet, quando sit approbatus." (*vide p.* 293. *lin.* 14. 15.) *in* Ed. 2. *omissa sunt.*

27) De Confessione.] *hic art., qui in* Editt. 3. 4. *hoc tertio loco exhibetur, in* Editt. 1. 2. *quartus est.*

28) Huic parti doctrinae Christianae — — puram de poenitentia doctrinam.] *sic integer hic art. in* Editt. 3. 4. *retractatus est*; *in* Ed. 1. *pro illis verbis haec leguntur*: Confessio in Ecclesijs apud nos — — vtilitates apud nos retinetur. (*vide supra p.* 302. *lin.* 6. — *p.* 304. *lin.* 4.). *Cum* Ed. 1. *plane consentit* Ed. 2. *exceptis hisce duobus locis*: 1) *Verba*: quod illa fides vere consequatur (*vide p.* 302. *lin.* 17.) *in* Ed. 2. *sic mutata sunt*: quod illa fides in Christum uere consequatur; 2) *Verba* Ed. 1.: satisfactiones, fidei et meriti Christi, *auctor in* Ed. 2. *sic variavit*: satisfactiones. Fidei uero et meriti Christi,

logi et canonistae. Idque testantur non solum ipsorum bibliothecae, sed etiam omnium piorum conscientiae, quae fatentur illas inextricabiles disputationes theologorum, et traditiones infinitas de poenitentia, horribilem carnificinam conscientiarum fuisse. Nusquam enim quidquam certi docent quomodo contingat remissio peccatorum, de fide prorsus est altissimum silentium. Imo iubent perpetuo dubitare de remissione peccatorum, Postea excruciant conscientias acerba enumeratione delictorum, Item satisfactionibus, Qualis enim laqueus conscientiae fuit traditio, quae precipit omnia peccata enumerare?

Satisfactiones vero obscurauerunt beneficium Christi, quia etiam docti fingunt per eas compensari aeternam mortem. Indocti putabant his operibus emi remissionem culpae, Quid quod plerumque fuerint cultus non mandati a Deo, βαττολογίαι precum, inuocationes sanctorum, peregrinationes, et hoc genus alia, Ita fuit obruta ingenti aceruo inutilium ac malarum opinionum, simplex doctrina de poenitentia. Et constat multis seculis bonos desiderasse doctrinam puriorem.

Porro precipue opus est in Ecclesia extare purissimam et simplicissimam de poenitentia doctrinam. Ideo huic articulo maxime studuerunt nostri lumen afferre, quem quidem ita patefecerunt, atque illustrarunt, vt etiam aduersarij saniores, fateantur hac in re bene meritos esse de Ecclesia.

Nam simpliciter, plane, sine vlla Sophistica, proponimus Euangelij sententiam de poenitentia, vt intelligant homines, quomodo ad Christum redire debeant, quomodo consequantur remissionem peccatorum, qui cultus, quae opera placeant Deo. Primum docemus necessariam esse contritionem, hoc est veros terrores et dolores animi, qui agnoscit Iram Dei, et dolet se peccasse, et desinit mala perpetrare. Etsi autem hi dolores necessarij sunt, tamen sciendum est remissionem peccatorum non dari propter dignitatem contritionis seu horum dolorum. Sed addenda est fides, hoc est fiducia misericordiae promissae propter Christum, et statuendum est gratis remitti peccata propter Christum.

Cum hac fide in terroribus illis erigimur, consequimur certo remissionem peccatorum, sicut supra ostendimus, Et hanc fidem concipiunt animi ex Euangelio, Item ex Absolutione, quae Euangelium annunciat et applicat perterrefactis consciencijs. Ideoque docent nostri retinendam esse in Ecclesiis priuatam Absolutionem, Et eius dignitatem, et potestatem clauium veris et amplissimis laudibus ornant, quod videlicet potestas clauium administret Euangelium, non solum in genere omnibus, sed etiam priuatim singulis, Sicut Christus inquit, Lucratus eris fratrem etc. Et quod voci illi Euangelij quod ministerio Ecclesiae nobis in Absolutione administratur, credendum sit, tanquam voci de coelo sonanti.

Hoc totum beneficium Absolutionis et huius ministerij, antea fuit omnino obscuratum falsis opinionibus illorum, qui docuerunt Absolutionem non valere, nisi sufficienter contriti simus. Et postea iubebant dubitare de absolutione, quia nemo sciret se satis contritum esse. Quid fuit hoc aliud, quam Euangelij consolationem eripere consciencijs, et tollere ex Ecclesia ac prorsus abolere ministerium Euangelij, seu potestatem clauium? Quis non videt hos tam pernitiosos errores, merito reprehensos esse?

Cum autem Confessio praebeat locum impertiendae absolutioni priuatim, et ritus ipse intellectum potestatis clauium, et remissionis peccatorum conseruet in populo, Preterea cum illud colloquium magnopere prosit, ad monendos et erudiendos homines, diligenter retinemus in Ecclesiis Confessionem, sed ita, vt doceamus enumerationem delictorum non esse necessariam iure diuino, nec onerandas esse conscientias illa enumeratione. Nullum enim extat in scripturis Apostolicis praeceptum, de hac enumeratione. Et omnium delictorum recitatio impossibilis est, iuxta illud Psalmi. Delicta quis intelligit? Item Ieremias ait, Prauum est cor hominis et inscrutabile. Quod si nulla peccata, nisi recitata remitterentur, nunquam possent acquiescere [29]) conscientiae, quia plurima peccata neque vident, neque meminisse possunt. Qua ex re facile intelligi potest, ministerium absolutionis, et remissionem non pendere ex conditione enumerationis.

Testantur et veteres scriptores non esse necessariam enumerationem, Chrysostomus enim in Epistola ad Ebreos inquit, Persuadeamus nobis peccasse nos, nec id lingua tantum pronunciet, sed etiam intima conscientia, nec tantum dicamus nos esse peccatores, sed etiam peccata specialiter computemus. Non tibi dico, vt te prodas in publicum, neque te vt apud alios accuses, sed obedire te volo Prophetae. Reuela Domino viam tuam, coram Deo peccata tua confitere, Apud verum Iudicem cum oratione delicta tua pronuncia, non lingua, [30]) sed conscientiae tuae memoria, et tunc demum spera te misericordiam posse consequi. Haec Chrysostomi concio, non solum docet, quid de enumeratione sentiendum sit, Sed etiam grauissime coniungit contritionem et fidem, Sicut nos coniungimus, iubet primum vt peccata vere agnoscamus, et ex animo detestemur, deinde docet ad-

---

29) acquiescere] *sic recte* Ed. 4.; Ed. 3. *typogr. errore:* acquiesco

30) lingua] Ed. 3. *typ. errore:* ligua

dendam esse orationem ac fidem, quae statuat nobis ignosci. Et alio in loco ait, Peccata tua dicito vt deleas. Si pudet dicere quod peccaueris, dicito quotidie in anima tua. Non dico vt confitearis ea seruo, vt exprobret. Dic Deo, vt curet ea.

Fatetur et glossa in Decretis de poenitentia, distinctione quinta, Confessionem institutam esse ab Ecclesia, nec precipi eam in scripturis veteris et noui testamenti, Idem plerique doctores senserunt. Quare sententia nostra de Confessione neque noua, neque absurda est.

Postremo de satisfactionibus vel maxime opus fuit moneri pias mentes. Nam satisfactiones plus etiam incommodi habuerunt quam illa enumeratio. Obscurabant enim beneficium Christi, quia indocti putabant se remissionem culpae consequi propter illa propria opera, deinde si quid in his erat omissum, conscientiae perturbabantur. Item, deligebantur ceremoniae, peregrinationes, et huius generis alia inutilia opera, non mandata diuinitus. Et his fingebant ipsi doctores compensari mortem aeternam.

Itaque duximus pias mentes liberandas esse his erroribus, et docemus satisfactiones, videlicet canonicas illas, quas ipsi vocant opera indebita etc. nec ad remissionem culpae, nec ad remissionem poenae aeternae prodesse, nec esse necessarias. Olim in Ecclesia mos fuit in publica poenitentia, non recipere lapsos ad Ecclesiam redeuntes, nisi addita aliqua mulcta exempli causa, Ab illo more sunt ortae satisfactiones, Sed veteres illo exemplo volebant populum a peccando deterrere, non sentiebant ceremoniam illam esse compensationem culpae vel aeternae [31] mortis vel purgatorij, Haec postea affinxerunt homines indocti.

Sed veteres illi mores tempore consenuerunt, et antiquati sunt. Nos igitur non oneramus conscientiae satisfactionibus, Sed illud docemus, fructus poenitentiae necessarios esse, obedientiam, timorem Dei, fidem, dilectionem, castitatem, et vniuersam nouitatem spiritus debere in nobis crescere.

Monemus et illud, saepe puniri peccata etiam temporalibus poenis in hac vita, vt Dauid, Manasse, et alij multi puniti sunt, Et has poenas mitigari docemus bonis operibus, et vniuersa poenitentia, Sicut docet Paulus, Si nos ipsos iudicaremus, non iudicaremur a Domino. Et poenitentia meruit vt Deus sententiam de delenda Niniue mutaret.

Ita, cum antea disputationes de poenitentia fuerint inextricabiles, et plenae absurdarum opinionum, nunc repurgata doctrina ita traditur populo, vt intelligi possit, et prosit ad pietatem, Retinemus et illustramus veras poenitentiae partes, Contritionem, Fidem, Absolutionem, Remissionem peccatorum, Emendationem totius vitae, mitigationem presentium poenarum.

Ac speramus bonos viros in hoc loco non solum nihil reprehendere, sed etiam gratiam habere his qui repurgarunt hanc doctrinae Christianae partem, quam prodest in Ecclesiis extare quam planissime [32] explicatam atque illustratam, Christus inquit, Angelos in coelo letari, cum vident resipiscere peccatorem. Itaque gratulantur Ecclesiae, et ipsi angeli, puram de poenitentia doctrinam. [28]

DE DISCRIMINE CIBORVM ET SIMILIBVS TRADItionibus pontificijs. [33]

[34]) In hac corporali vita opus est traditionibus, hoc est, locorum ac temporum discriminibus, vt ordine gerantur res in Ecclesia, sicut praecipit Paulus, vt omnia fiant ordine, et ita vt deceant. Ideo et Ecclesia habet traditiones, hoc est, constituit quibus temporibus, vbi conuenire populus debeat. Ad hunc ciuilem finem licet condere traditiones. Sed homines imperiti doctrinae Christianae, non sunt hoc fine contenti, sed affingunt supersticiosas opiniones traditionibus, easque per superstitionem sine modo cumulant. Id questi sunt accidisse in Ecclesia, non tantum recentiores, Gerson et alij quidam, sed Augustinus etiam.

Quare necesse est populum admonere, quid de traditionibus, quae humana autoritate conditae sunt in Ecclesia, senciendum sit. Neque enim nihil causae est, cur Christus et Paulus toties de traditionibus concionentur, et Ecclesiam admoneant, vt prudenter de traditionibus iudicet.

Fuit autem persuasio publica non modo vulgi, sed etiam docentium in Ecclesiis, discrimina ciborum et similia opera, de quibus Ecclesiasticae tra-

---

31) aeternae] *sic* Ed. 4.; Ed. 3.: aeterne

32) planissime] *sic recte* Ed. 4.; Ed. 3. *typ. errore*: planissimae

33) De discrimine ciborvm et similibvs traditionibus pontificijs.] *sic hic art. in* Editt. 3. 4. *inscriptus est*; *in* Editt. 1. 2. *habet hanc breviorem inscriptionem*: De discrimine ciborvm. — *Hic art., qui in* Editt. 3. 4. *quartus est*, *in* Editt. 1. 2. *quinto loco proponitur.*

34) In hac corporali vita — — multa pepererunt incommoda.] *sic hoc principium huius art. mutatum est in* Editt. 3. 4.; *nam in* Ed. 1. *pro illis leguntur haec verba*: Publica persuasio fuit — — incommoda in Ecclesia secuta sunt. (*vide supra p.* 304. *lin.* 6—18.) *Ab his verbis* Editionis 1. Editio 2. *tantum duobus locis differt*: 1) *Verba*: ad promerendam gratiam et satisfactoria pro peccatis. (*p.* 304. *lin.* 9. 10.) *in* Ed. 2. *sic mutata sunt*: ad promerendam remissionem culpae et poenae. 2) *Pro verbis* Ed. 1.: ad promerendam gratiam. et vehementer (*p.* 304. *lin.* 15.) *in* Ed. 2. *leguntur haecce*: ad promerendam iustificationem et vehementer

ditiones praecipiunt, cultus esse Dei, qui mereantur remissionem peccatorum. Item, tales cultus esse iusticiam [35]) Christianam, et necessarios esse, sicut in veteri Testamento Leuiticae ceremoniae necessariae fuerunt, nec posse sine peccato omitti, etiam extra scandali casum, Hae persuasiones multa pepererunt incommoda. [34])

[36]) Primum, obscurata est Euangelij propria doctrina, quae docet gratis remitti peccata propter Christum. Hoc beneficium Christi translatum est in illa humana opera, Ac propter hanc opinionem praecipue auctae sunt traditiones, quia existimabantur opera illa mereri remissionem peccatorum, esse satisfactiones, esse iusticia Christiana, Porro maxime ob hanc causam, tam crebro, tam seuere admonet nos Paulus, de traditionibus cauendis, ne beneficium Christi transferretur in traditiones, ne gloria Christi obscuraretur, ne conscientijs eriperentur verae et firmae consolationes, denique ne fides, hoc est fiducia misericordiae Christi, obrueretur. Haec pericula caueri Paulus voluit, Maxime enim opus est extare in Ecclesia puram doctrinam de beneficio Christi, de iusticia fidei, de consolatione conscientiarum. [36])

Secundo. Hae traditiones obscurauerunt precepta Dei, [37]) quia haec paedagogia existimabatur esse spiritualis et Christiana iusticia. Item praeferebantur humanae traditiones preceptis Dei. [37]) Christianismus totus putabatur esse obseruatio certarum feriarum, rituum, Ieiuniorum, vestitus, Haec πτωχὰ στοιχεῖα [38]) erant in possessione honestissimi tituli, quod essent vita spiritualis, Item perfectio Christiana. [39]) Interim mandata Dei de vocatione, [40]) nullam laudem habebant. Quod [41]) Paterfamilias educabat sobolem, quod mater pariebat, quod princeps regebat rempublicam, [42]) haec opera despiciebantur, non indicabantur esse cultus Dei, Versabantur in perpetua dubitatione mentes plurimorum, an coniugium, magistratus et similes vitae ciuilis functiones, Deo placerent. Haec dubitatio multos valde cruciauit, Multi deserta sua vocatione, deserta republica, abdiderunt se in Monasteria, vt vitae genus quaererent, quod arbitrabantur Deo magis placere, imo quod arbitrabantur mereri remissionem peccatorum. [42])

[43]) Tertio. Opinio necessitatis, etiam duriter exercuit conscientias. Traditiones existimabantur esse necessariae, Et tamen nemo, quamlibet diligens, obseruabat omnes, praesertim cum sint innumerabiles. [43]) Gerson scribit multos incidisse in desperationem, quosdam etiam sibi mortem consciuisse, quia animaduerterant [44]) se non posse satisfacere [45]) traditionibus. Et interim nullam consolationem de gratia, de iusticia fidei audierant. [45]) Videmus Summistas et Theologos colligere traditiones, et querere ἐπιεικείας vt leuent conscientias, [46]) Sed ne ipsi quidem sibi satisfaciunt, non possunt se satis extricare, interdum etiam illae ipsae interpretationes inijciunt laqueos conscientijs, [46]) Et in traditionibus colligendis, [47]) ita fuerunt occupatae scholae et conciones, vt non vacauerit attingere scripturam, et querere vtiliorem doctrinam de fide, de cruce, de spe, de dignitate rerum ciuilium, [48]) de consolatione conscientiarum in arduis tentationibus. [49]) Itaque multi boni viri saepe que-

---

35) iusticiam] Ed. 3. *typogr. errore*: iusticiciam

36) Primum, obscurata est — — de consolatione conscientiarum.] *sic primus hic locus huius art. variatus est in* Editt. 3. 4.; *in* Ed. 1. *sic erat scriptus*: Primo obscurata est — — videbatur poenitentia tota consistere. (*vide supra p.* 304. *lin.* 19. — *p.* 305. *lin.* 13.) *quae verba in* Ed. 2. *in duobus locis mutata sunt*: 1) *Verba*: propter Christum, longe supra opera collocetur. (*p.* 304. *lin.* 24.) *in* Ed. 2. *sic aucta sunt*: propter Christum, non propter ulla nostra opera, longe supra opera collocetur. 2) *Verba*: oporteat mereri gratiam et iusticiam. (*p.* 305. *lin.* 9.) *in* Ed. 2. *sic variata sunt*: oporteat mereri remissionem peccatorum et iustificationem.

37) quia haec paedagogia — — traditiones preceptis Dei.] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: quia traditiones longe praeferebantur praeceptis Dei,

38) Haec πτωχὰ στοιχεῖα] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: Hae obseruationes

39) Item perfectio Christiana.] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: et vita perfecta,

40) de vocatione,] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: iuxta vocationem,

41) habebant. Quod] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: habebant, quod

42) haec opera despiciebantur, — — mereri remissionem peccatorum.] *sic* Editt. 3. 4.; Ed. 1.: haec putabantur esse opera mundana — — illorum obseruationes Deo gratiores esse. (*vide supra p.* 306. *lin.* 4—11.). Ed. 2. *eadem habet verba ac* Ed. 1. *exceptis tribus extremis*: Deo gratiores esse, *quae in* Ed. 2. *sic mutata sunt*: magis mereri remissionem peccatorum et iustificationem.

43) Tertio. Opinio necessitatis — — cum sint innumerabiles.] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: Tertio, traditiones attulerunt — — necessarios esse cultus. (*vide supra p.* 306. *lin.* 12—15.)

44) animaduerterant] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: senserant

45) traditionibus. Et interim — de iusticia fidei audierant.] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: traditionibus, et interim consolationem nullam de iusticia fidei et gratia audierant.

46) Sed ne ipsi quidem — — laqueos conscientijs.] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: non satis tamen expediunt, sed interdum magis inijciunt laqueos conscientijs.

47) in traditionibus colligendis,] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: in colligendis traditionibus

48) rerum ciuilium,] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: ciuilium rerum,

49) Itaque multi boni viri saepe questi sunt — — parere vocationi, facere officium etc.] *sic* Ed. 3. *et* (*praeter unam vocem in nota* 50. *afferendam*) Ed. 4.; Ed. 1. *pro illis habet haecce verba*: Itaque Gerson et alij quidam Theologi — — Ne attingas. Ne gustes. Ne contrectes. (*vide supra p.* 307. *lin.* 8. — *p.* 308. *lin.* 14.). Ed. 2. *cum* Ed. 1. *h. l. congruit hisce tribus locis exceptis*: 1) *pro*: se mereri gratiam (*p.*

sti sunt se his rixis traditionum impediri, quo minus libere versari in meliore doctrinae genere possent. Cum igitur huiusmodi supersticiosae opiniones hererent in traditionibus, necesse fuit admonere Ecclesias, quid de traditionibus sentiendum sit, errore pias mentes liberare, mederi pauidis conscientijs, illustrare [50]) beneficium Christi. Non hoc agimus, vt labefactetur autoritas Ecclesiasticae potestatis, non detrahimus de dignitate Episcoporum, non dissipamus εὐταξίαν Ecclesiae, Recte intellectae traditiones magis amantur, Sed illae iudaicae opiniones tantum reprehenduntur, Sic igitur docemus de ceremonijs, humana autoritate conditis in Ecclesia. Primum de traditionibus quae pugnant cum mandatis Dei, aut non possunt obseruari sine peccato, Sequenda est regula Apostolorum. Oportet Deo magis obedire quam hominibus, Talis est traditio de celibatu. Deinde de reliquis ceremonijs quae sunt sua natura res mediae seu indifferentes, vt ieiunia, feriae, discrimina vestitus, et similes, Sciendum est, tales obseruationes nec mereri remissionem peccatorum, nec iusticiam, nec perfectionem Christianam esse, Sed res esse adiaphoras quae extra scandali casum omitti possunt.

Testimonia huius sententiae plana et clara sunt in Euangelio et disputationibus Pauli. Nam spiritus sanctus duxit operae precium esse, vt diligenter de hac re moneret Ecclesiam, ne supersticiosis opinionibus obrueretur Euangelium.

Roma. 14. Regnum Dei non est esca aut potus, Sed iusticia, pax et gaudium in spiritu sancto. Hic satis clare docet Paulus, iusticiam Christianam, esse motus spirituales cordis, non esse externas obseruationes ciborum, dierum etc.

Coloss. 2. Nemo iudicet vos in cibo, potu, aut parte diei festi, Vetat iudicari conscientias, hoc est, condemnari conscientias in vsu talium rerum, sed prorsus vult haberi pro rebus indifferentibus, et quae non pertinent ad iusticiam Euangelij. Et deinde longa et grauis concio est, et de Mosaicis ritibus, et de Ceremonijs institutis humana authoritate, Loquitur enim Paulus de vtroque genere nominatim, Negat eam esse iusticiam Christianam, et vetat conscientias onerare talibus traditionibus, Si mortui estis cum Christo ab elementis mundi, quare tanquam viuentes in mundo, decreta facitis, Ne attingas, ne gustes, ne contrectes.

Matth. 15. Omne quod intrat in os, non coinquinat hominem, Et quidem ibi excusat Apostolos violantes vsitatam traditionem, et addit sententiam memorabilem, Frustra colunt me mandatis hominum, Negat esse veros et vtiles cultus ad iusticiam coram Deo, quare non sunt iusticia Christiana, nec sunt necessarij cultus, Atqui constat in Ecclesia humanos cultus mirum in modum hactenus creuisse. Quotidie cumulabant monachi ceremonias, nouis et supersticionibus et aucupijs. Et hae nugae putabantur esse praecipui cultus Dei, praecipua pietas, cum Christus tam graui oraculo vetet humanas ceremonias haberi pro cultibus. Non enim prohibet condere traditiones ad finem politicum, hoc est, propter bonum ordinem, sed cultus esse negat, cum ait, Frustra colunt me. Et docet veros cultus esse opera diuinitus precepta, Timorem, fidem, dilectionem, patientiam, castitatem, parere vocationi, facere officium etc. [49])

Act. 15. ait Petrus. Quare tentatis Deum, imponentes iugum, super ceruices discipulorum, quod neque nos neque patres nostri portare potuimus, sed per gratiam Domini nostri Iesu Christi credimus saluari, quemadmodum et illi.[51]) Hic docet Petrus contingere nobis remissionem peccatorum et salutem propter Christum, non propter Mosaicos aut similes ritus. Et admonet, grauissime peccare illos, qui conscientias onerant talibus obseruationibus. Nec enim leuis est reprehensio, cum inquit, Quid tentatis Deum? [51])

Et I. Timoth. 4. vocat [52]) prohibitionem ciborum, coniugij, et similes traditiones, doctrinas daemoniorum. Quare autem tam atroci conuicio vsus est? Non voluit nullas prorsus fieri ordinationes, nulla seruari discrimina locorum, temporum. Sed tunc sentit esse doctrinas daemoniorum, quando in eas transfertur beneficium Christi, quando habentur pro iusticia, item pro necessarijs cultibus, quando affingitur opinio necessitatis, et cruciantur conscientiae, et excutitur eis fides, Haec incom-

---

307. *lin.* 22.) *habet* Ed. 2.: se mereri remissionem peccatorum et iustificationem, 2) *pro*: non possimus gratiam mereri, aut iustificari, (*p.* 307. *lin.* 25. 26.) *leguntur in* Ed. 2. *haecce*: non possimus mereri remissionem peccatorum ac iustificationem, 3) *paulo post pro*: necessarius cultus. (*p.* 307. *lin.* 27. 28.) *exhibet* Ed. 2.: necessarij cultus.

50) illustrare] *sic* Ed. 3.; Ed. 4.: et illustrare

51) Hic docet Petrus contingere — — Quid tentatis Deum?] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: Hic vetat Petrus onerare conscientias pluribus ritibus siue Mosi siue alijs. (*vide supra p.* 308. *lin.* 20. 21.)

52) prohibitionem ciborum, coniugij, et sim. trad. — — requirit Deus, vt carnem coherceat.] *sic* Ed. 3. *et* (*duobus locis exceptis, quos in notis* 53. 54. *afferemus*) Ed. 4.; Ed. 1. *pro illis habet haec verba*: prohibitionem ciborum, doctrinam daemoniorum, — — praedicare bonam conuersationem et pietatem. (*vide supra p.* 309. *lin.* 1. — *p.* 311. *lin.* 7.). Ed. 2. *cum* Ed. 1. *consentit praeter hosce tres locos*: 1) *pro verbis*: vt per ea mereamur gratiam, (*p.* 309. *lin.* 3. 4.) *in* Ed. 2. *leguntur*: ut per ea mereamur remissionem peccatorum et iustificationem, 2) *pro*: mereamur gratiam, aut satis faciamus pro peccatis. (*p.* 309. *lin.* 18. 19.) *habet* Ed. 2.: mereamur remissionem culpae aut mortis aeternae. 3) *verba*: necessarius cultus (*p.* 310. *lin.* 11.) *variata sunt in*: necessarij cultus.

moda volunt caueri Christus et Apostoli. Ideoque toties tam vehementer aduersus traditiones concionantur. Ac mirum est illis fulminibus nihil moueri eos, qui supersticiosas opiniones traditionum defendunt.

[53]) Sunt autem duplices traditiones, quaedam flagitant opera palam pugnantia cum lege diuina, vt prohibitio coniugij. Necesse est autem in Ecclesia extare hanc regulam, Oportet Deo magis obedire quam hominibus. Ideo constat talibus traditionibus humanis nequaquam esse obtemperandum. Aliae loquuntur de rebus sua natura adiaphoris, vt de cibo, vestitu, et similibus rebus, Hae traditiones fiunt impiae, cum proponuntur cum his opinionibus, quod mereantur remissionem peccatorum, quod sint res necessariae, quod sint cultus Dei, id est officia, quorum finis immediatus sit, vt per ea Deus honore adficiatur. Has pestiferas opiniones necesse est in Ecclesia taxari, Ac propter has opiniones humani ritus inutiles, sunt abijciendi, vt discrimina ciborum, monasticus vestitus, et similes mores supersticiosi, vt Ezechias aeneum serpentem combussit, cum videret eum a multis coli. Sed quia haec societas hominum in hac corporali vita habet opus ordine, possunt aliqui ritus vtiles ad hunc finem politicum retineri sine supersticiosis opinionibus, hoc est, ne iudicentur esse cultus, aut res necessariae, vt populus sciat, quando coetus in templis conuenire debeat ad conciones, et ad vsum sacramentorum. Oportet enim ministerium illud esse publicum, Prodest certa tempora constitui. Ita seruantur apud nos feriae diei Dominici, et pleraeque aliae, retinentur vsitata Historiarum discrimina in cancionibus, Natalis Dominici, Pascatis, festi Ascensionis, Pentecostes, et alijs. Et magis amat populus has ipsas ceremonias postquam conscienciae liberatae sunt periculo, et illis iniustis oneribus, de quibus olim Monachi et Canonistae vociferabantur, et e regione vtilitas monstrata est, quod hi ritus seruiant ministerio Euangelij. Item admoniti sunt homines, finem esse politicum harum ordinationum. Haec dextra interpretatio traditionum, reddit eas gratiores moderatis animis. Et quanquam opinio necessitatis et cultus detrahitur, tamen satis munitae sunt, quia docemus in Ecclesiis emendatis, vtiles ceremonias seruire ministerio Euangelij, quare qui petulanter et cum scandalo has ceremonias violant, hoc est, qui impediunt ministerium Euangelij, hos peccare dicimus. Certe modum traditionum esse necesse est, et conscienciis consuli oportet, vt intelligent humanos ritus, nec res necessarias, nec iusticiam esse. [53])

Haec libertas, de qua hic dicimus, non fuit ignota patribus, Augustinus enim inquit, Totum hoc genus rerum liberas habet obseruationes, Et in hanc sententiam multa disputat. Ireneus inquit, Dissonantia ieiunij non dissoluit fidei consonantiam. Tripartita historia multa colligit exempla dissimilium rituum, et addit egregium Epiphonema. Mens Apostolorum fuit, non de diebus festis sancire, sed praedicare bonam conuersationem et pietatem. Sed nihil opus est in re manifesta colligere multa testimonia. Verum hic vociferantur aduersarij, labefactari hac doctrina disciplinam publicam, effici ἀναρχίαν, Item aboleri bona opera et mortificationem carnis, iuxta Iouiniani dogma. Has calumnias partim iam refutauimus, Non enim fit ἀναρχία, nec labefactatur publica disciplina, cum traditiones, quarum finis est politicus, seruandas esse doceamus, Docemus et scandala cauenda esse, Sed de mortificatione carnis sic respondemus, Vera et non simulata mortificatio est, tolerare crucem, versari in periculis, erumnis, et afflictionibus. Huius generis obedientia est cultus Dei et opus spirituale, sicut docet Psalmus, Sacrificium Deo spiritus contribulatus etc. Docemus preterea aliud genus exercitiorum necessarium esse. Quilibet Christianus etiam corporali disciplina, laboribus, temperantia, meditatione diuinarum rerum, et alijs exercitijs aptis aetati, cohercere carnem debet, Horum finis proprius ac proximus esse debet, ne saturitas aut desidia extimulet ad peccandum, et vt mens admo-

---

53) Sunt autem duplices traditiones, — — nec res necessarias, nec iusticiam esse.] *pro his verbis* Editionis 3., *exhibet* Ed. 4. *haecce*: Caeterum docemus non esse damnandas traditiones quae nihil precipiunt contra mandata Dei, et habent finem politicum, uidelicet, quae ad hoc conditae sunt, ut ordine res in Ecclesia gerantur cuiusmodi sunt traditiones de ferijs, Die dominico, Natali, pascate, et reliquis, item de sacris lectionibus, et similes. Et huius generis ueteres ritus libenter retinemus in nostris Ecclesijs. Et tamen admonetur populus, ut sciat, quid de talibus moribus sentiendum sit, uidelicet, quod non mereantur remissionem peccatorum, quod non sint iusticia Christiana, nec cultus necessarij ad iusticiam Christianam, sed res indifferentes, quas extra scandali casum liceat omittere. Haec *ἐπιεικεία* traditionum liberat conscientias a supersticiosis opinionibus et ab illa ueteri carnificina. Et tamen egregiam commendationem affert traditionibus, quia uerum usum earum ostendit. Omnes moderati homines libentius parent traditionibus, postquam intelligunt priuatim conscientias periculo liberatas esse, et eatenus parendum esse, ne perturbetur communis tranquillitas, neue imbecilles ledantur. Deinde munit et conseruat haec interpretatio publicos mores ac disciplinam, quia iubet caueri scandala. Ad exemplum pertinet et ad assuefaciendam adolescentiam et uulgus, conseruare publicas ferias, coetus in templis, lectiones etc. Ideo huiusmodi ordinationes non sunt dissipandae, sed potius communi studio adiuuandae. Hae sunt uerae et honestae laudes traditionum, quae omnes pios et moderatos, haud dubie, maxime inuitant ad amandos, tuendos, et ornandos publicos mores, Euangelium docet reuerenter sentire, non solum de alijs ciuilibus legibus ac moribus, sed etiam de Ecclesiasticis, et uerum usum harum monstrat. Sed gradus tamen constituit, et discerni uult doctrinam de Christo et rebus coelestibus ac aeternis, a paedagogia Ecclesiastica.

neatur, et fiat aptior ad affectus spirituales. Non est sentiendum, haec exercitia cultus esse qui mereantur remissionem peccatorum, aut satisfactiones esse etc. Et haec disciplina debet esse perpetua, nec possunt praescribi certi dies pariter omnibus. De hac disciplina inquit Christus, Cauete ne corpora vestra grauentur crapula. Item. Hoc genus daemoniorum non eijcitur nisi ieiunio et oratione. Et Paulus ait. Castigo corpus meum et redigo in seruitutem. Itaque non vituperamus ieiunia, sed supersticiosas opiniones, et laqueos conscientiarum in traditionibus. Porro haec exercitia, cum ad illum finem referuntur, vt habeamus corpora obnoxia ad res spirituales, et ad faciendum officium iuxta vocationem etc. sunt in pijs bona opera, [54]) vt testatur Danielis exemplum. Sunt enim opera quae ad hunc finem requirit Deus, vt carnem coherceant. [52])

DE CONIVGIO SACERDOTVM. [55])

[56]) Cum doctrina Christiana honorifice praedicet coniugium, eoque vti iubeat, non solum procreationis causa, sed etiam ad frenandas vitandasque libidines, nunc non solum pontificia lege, sed etiam noua atque inusitata seuicia, prohibentur coniugia sacerdotibus, et contracta dirimuntur, Idque hoc est indignius, quod haec in Ecclesia fiunt, quae vt maxime debet abhorrere a turpitudine, Ita coniugium ad vitanda multa ingentia flagitia, summo studio tueri debebat. Ad haec cum in omnibus ethnicis rebus publicis mediocriter constitutis, propter grauissimas causas, coniugium in magno honore fuerit, quid minus decet in Ecclesia, quam et sanctissimum foedus coniugij distrahere, aut capitalibus poenis, velut summum scelus, punire coniugium? vnde haec in Ecclesiam, in qua debet excellere mutua dilectio, peruasit immanitas? Porro res loquitur ipsa, quantum turpitudinis, ac scelerum, pariat pontificia lex, de celibatu, Nec vlla humana voce dici potest, quantum viciorum ex hoc fonte in Ecclesiam exundauerit, Nam vt non dicamus de Epicureis, quos nihil pudet, quam multi pij ac boni viri infoeliciter luctati sunt cum imbecillitate naturae, et ad extremum in horribilem desperationem inciderunt, Quo spectat autem haec noua crudelitas, nisi vt illa infinita scelera in Ecclesia confirmentur, et vt improbi peccent impunitius? Haec causa nihil habet opus disputatione, Nam haec noua lex, quae nunc defenditur ab aduersarijs, quae et prohibet sacerdotibus coniugia, et contracta distrahit, pugnat cum iure naturali, diuino, cum Euangelio, cum veterum synodorum constitutionibus, cum exemplis veteris Ecclesiae. Tantum opus est nobis pietate et aequitate optimi Imperatoris, quem oramus, vt pro sua pietate, et pro suo officio, abolita tyrannica lege, mederi Ecclesiae studeat. Cum omnis iniusta crudelitas Deo displicet, tum illa maxime quae exercetur in sacerdotes pios et eruditos, qui bene merentur de Ecclesia. Ac non solum diuina oracula minantur atrocissimas poenas, his, qui crudelitatem exercent aduersus sacerdotes, sed exempla etiam extant omnium aetatum, quae comprobant illas minas non esse irritas. Nam vt alia innumerabilia exempla omittamus, Gens Beniamin fere tota deleta est, propter stupratam hospitis sacerdotis coniugem. Cum enim cadauer mulierculae, quae vexata stupris, extincta erat, dissectum, missum esset ad principes Israel, iudicauit vniuersus populus tantam immanitatem seuerissime puniendam esse. Cumque non dederentur ad poenam autores facinoris, tota gens Beniamin magna clade accepta, poenas dedit. At hoc tempore multiplici iniuria afficiuntur sacerdotes, Ipsi cum quidem nullum eis crimen objciatur, nisi coniugium, excruciati horribilibus supplicijs necantur, miserae coniuges et parui liberi eiecti suis nidulis, vagantur extorres, sine certa sede, sine tecto, sine lare. Paulus vocat prohibitionem coniugij, doctrinam daemoniorum. Id testantur non solum turpissima vicia, quae coelibatus inuexit in Ecclesiam, Sed etiam haec ipsa asperitas, quae propter hanc legem exercetur in sacerdotes, et eorum coniuges ac liberos. Nam diabolus homicida est, et piorum calamitatibus praecipue delectatur. Sed olim Deo poenas daturi sunt talium consiliorum autores. Nos hanc seuitiam, neque dignam Christianis, neque vtilem Ecclesiae esse iudicauimus.

Quod vero obijcitur autoritas legis Pontificiae, cur non allegant autoritatem Canonum aduersus turpia exempla impuri coelibatus, et scelera digna animaduersione. Nulla debet esse autoritas Pontificij decreti, pugnantis cum iure naturae, et cum mandato diuino, Natura homines ita conditi sunt, vt sint foecundi, quare Iurisconsulti dicunt, coniunctionem maris et foeminae esse iuris naturae. Idque docet Genesis, capite primo et secundo. Deinde

---

54) bona opera,] *sic* Ed. 3.; Ed. 4.: bona et meritoria opera,

55) De conivgio sacerdotvm.] *hic articulus, qui in* Editt. 3. 4. *hoc quinto loco legitur, in* Editt. 1. 2. *exhibetur loco secundo huius alterius partis Confessionis.*

56) Cum doctrina Christiana honorifice praedicet — — quos quidem Deo curae esse non dubitamus.] *sic hic articulus omnino variatus legitur in* Ed. 3., *cum qua* Ed. 4. *congruit praeter quinque locos in ea denuo mutatos, quos in seqq. notis* 57—61. *proponam. In* Editt. 1. 2. *hic art. sic exhibetur*: Publica querela fuit de exemplis Sacerdotum — — quomodo fere hactenus fieri consueuit. (*vide supra p.* 294. *lin.* 16. — *p.* 297. *lin.* 6.)

cum Paulus inquit, Vnusquisque habeat vxorem, ad vitandam fornicationem, certe praecipit omnibus, qui non sunt idonei ad coelibatum, vt contrahant coniugia. Et Christus monet, non omnes idoneos esse ad coelibatum, cum ait, Non omnes capiunt verbum hoc.

Porro, nec leges humanae, nec vota valent pugnantia cum mandato diuino, Et euentus ipse testatur, naturam legibus humanis non posse mutari. Videmus quantum turpitudinis pariat ille coelibatus. Ac siqui sunt boni viri, [57]) qui student esse casti, hi intelligunt oneris et periculi magnitudinem, et praecipue deplorant hanc sui ordinis seruitutem. In Nicena Synodo, quidam conati sunt legem ferre, vt sacerdotibus interdiceretur consuetudine coniugum. Repudiata est haec lex ab vniuersa Synodo. Et fuit quondam mitior Latina Ecclesia, Tantum enim dimittebat a ministerijs eos, qui cum gererent munus Ecclesiasticum, ducebant vxores, non prohibuit coniugium. Haec noua lex est Pontificum, ignota veteri Ecclesiae ac Synodis, quae in totum prohibet coniugia, et contracta distrahit.

Constat autem vtranque partem huius decreti pugnare cum Euangelio. Allegatur contra nos Ecclesiae et Synodorum autoritas, quam Pontifices ipsi huius decreti autores impudenter contempserunt. Nec obscure reclamauerunt pij sacerdotes, huic nouae legi. Nam historiae Ecclesiasticae testantur, eam non sine acerrimis certaminibus impositam esse Ecclesiis. Tarraconensis Episcopus scribit ad Syricium Pontificem, Sacerdotes Hispanos non posse adduci, vt legem accipiant, qua interdicebatur eis consuetudine vxorum, Quas ibi tragedias agit Syricius, quam inclementer rescribit?

Haec enim sunt Syricij verba, indigna pontifice. Dicat mihi nunc ille, quisquis est, sectator libidinum, preceptorque vitiorum, Et deinde Pauli dictum alienissimum detorquet ad suam causam, Qui in carne sunt, placere Deo non possunt, Dubium profecto est, vtrum inscitiae, an impudentiae ascribendum sit, quod tam contumeliose loquitur de coniugio. Nihil enim agebatur aliud, nisi vt interdiceretur Sacerdotibus vsu coniugum, quas tunc habebant. Deinde posteriores Pontifices multo etiam duriores fuerunt, cum decretum Pontificium de abijciendis vxoribus, in Germania recitaret Synodo Archiepiscopus Moguntinus, Ita exarserunt ira Sacerdotes, vt minarentur se impetum facturos in ipsum Archiepiscopum. Et erat res cum indigna, tum acerba abijcere praesentes coniuges, sed vicit tandem, vel vis vel superstitio, Quanto mitior fuit Cyprianus mulieribus, quae non seruabant promissam castitatem, Scribit enim lib. primo, Epistola vndecima. Si perseuerare nolunt aut non possunt, melius est, vt nubant quam vt in ignem delicijs suis cadant, certe nullum fratribus aut sororibus scandalum prebeant.

Porro iniustae leges non solent esse perpetuae, Rogamus igitur optimum Imperatorem, vt inter cetera Ecclesiae incommoda etiam huius legis vicia consideret, qua in re et illud considerandum est. Natura ipsa hominum veluti senescit et fit imbecillior. Quare prouidendum est, ne vicia crescant. Nec debent leges ipsae semina esse viciorum. Plato grauissime dicit, leges virtutis causa ferendas esse, An autem traditio de coelibatu pietatis causa propugnetur, aut alio quodam consilio, non difficile est iudicare. Postremo, cum Christus praecipue commendauerit pijs curam ministrorum Euangelij, rogamus, vt optimus Imperator, seuiciam prohibeat, quae diu iam in homines pios, Sacerdotes exercetur, ac cum Ecclesia potius deliberet, quam cum aduersarijs nostris. Debent in Ecclesia excellere dilectio et misericordia, Quare maxime abhorret vera Ecclesia, a crudelitate non necessaria, nec vult interfici Sacerdotes propter tyrannicam traditionem, Parci etiam vult miseris mulieribus ac liberis sacerdotum, Horum omnium vitam ac salutem, Ecclesia tibi clementissime Imperator commendat, Omnes pij vbique terrarum afficiuntur horum calamitatibus, et taciti desiderant Christianam lenitatem in hoc negocio, tibique comunibus lachrymis doctos et bonos viros, Ecclesiae vtiles, et horum coniuges ac liberos commendant, quem vident et natura preditum esse eximia quadam et heroica bonitate, et in hac causa hactenus singulari vsum esse moderatione, quae quidem significat te de republica rite sananda deliberare. Non vult Ecclesia, te alienae crudelitatis ministrnm fieri. Maximus honor est Regum, quem tribuit eis Esaias, cum inquit eos debere Ecclesiae nutricios esse, hoc est Imperia, defensionem pacis, et humanae societatis, non solum corporali vtilitati seruire, sed etiam adiuuare Euangelium, cum videlicet et tegunt Sacerdotes, et tranquillitatem ciuitatibus concedunt, vt institui ad religionem iuuentus, et doceri homines possint. Rogat igitur Ecclesia, vt memineris tibi pios Sacerdotes, tanquam alumnos tuendos esse, Tuum munus est, innocentiae praesidio esse, depellere iniurias, praecipue ab imbecillibus, qui se tueri non possunt ipsi, a pijs mulieribus, a puericia, ab orphanis. In his etiam Sacerdotum coniuges et liberos, qui vere sunt orphani, tibi commissos esse diuinitus existimes.

Ecclesia vel maxime φιλόστοργος est, et non modo coniugum inter se caritatem, parentum erga

57) boni viri,] *sic* Ed. 3.; Ed. 4.: uiri boni,

liberos amorem probat, sed afficitur etiam ipsa desertorum atque orphanorum aerumnis. Ac vero in tanta bonitate, naturae tuae nihil esse ἄστοργον iudicat, quare sperat tibi quoque dolorem afferre, Sacerdotum neces ac supplicia, coniugum et liberorum exilia. Monet illud etiam Ecclesia, vt prouideas, ne plerique doctrinae Christianae loci, quorum necessaria est explicatio, simul opprimantur, dum pie eruditi interficiuntur, dum excutiuntur hominibus studia doctrinae Christianae. Quid agunt aduersarij aliud, nisi vt deletis omnibus literis et oppressa doctrina, tantum pendeant homines ex autoritate illorum, qui dominantur, somnia indoctorum quamlibet impia, quamlibet absurda, ducant esse oracula, Hanc barbaricam seruitutem existimant aduersarij prodesse dominationi suae, Nec obscure multis in locis iam hac seruitute iacet oppressa Ecclesia, [58]) Etsi autem nos quoque veteres Synodos amplectimur congruentes cum Apostolica doctrina, [58]) tamen non decet autoritatem Ecclesiae praetexere omnibus abusibus ac vicijs quae recentior ac deterior aetas in Ecclesiam inuexit. Nimium [59]) blandiuntur sibi homines, si nihil vicij deriuatum esse putant in Ecclesiam, ex affectibus hominum cupidorum, ex illis labyrinthis et tenebris doctrinae scholasticae et traditionum, Neque vero tam propter coniugium periclitantur hoc tempore boni viri, quam propter studium repurgandae et illustrandae doctrinae Christianae, quod regere ac iuuare Episcopi debebant, Nam his praecipue commendata est cura ornandae et defendendae doctrinae, hi debent esse huius sanctissimi et vtilissimi studij gubernatores et hortatores.

Sed non ad solos Episcopos, verum etiam ad pios Principes ac maxime ad Imperatorem pertinet, pure intelligere Euangelium, dijudicare dogmata, aduigilare, ne impiae opiniones recipiantur aut confirmentur, idolatriam omni studio abolere, His officijs praeclare meriti sunt, de pijs multi magni Heroes, Gedeon, Ezechias, Iosias, Constantinus et plerique alij, Quare existimabis et tui officij esse, cauere ne obruantur ea quae pie [60]) et vtiliter patefacta et emendata sunt, a bonis et doctis uiris, ne impij abusus autoritate tua stabiliantur. Psalmus inquit, Propter templum tuum in Ierusalem, reges offerent tibi munera.

58) Etsi autem nos quoque veteres Synodos amplectimur congruentes cum Apostolica doctrina,] *sic* Ed. 3.; Ed. 4.: Et si autem non est concedenda licentia; conuellendi sententias uera autoritate receptas, nec discedendum est, uel a scripturis, uel a decretis ueterum Synodorum, in quibus pronunciarunt de doctrina Christiana,

59) Nimium] *sic* Ed. 3.; Ed. 4.: Nimium autem

60) pie] *sic recte* Ed. 4.; Ed. 3. *typogr. errore*: piae

Sunt autem propria Regum munera in Ecclesiam conferenda, inquirere veram doctrinam, et curare, vt boni Doctores preficiantur Ecclesiis, dare operam, vt rite dijudicentur Ecclesiasticae controuersiae, non delere piam doctrinam, sed excitare potius ac propagare, et defendere, concordiam Ecclesiae recte constituere et tueri. His veris muneribus, potes nunc optime Imperator ornare Christi Ecclesiam, quae quidem a te praecipue et Christus requirit ipse, et petunt Ecclesiae horribilibus modis laceratae. Postremo cum humanae traditiones cedere debeant temporibus, maxime in Ecclesia, in qua longe pluris fieri debent, salus piorum, dilectio, et pax publica, quam vllae traditiones humanae, multo satius est dissimulare abrogationem huius tradiciunculae de coelibatu, quam confirmare libidines, dissipare coniugia, suscipere seuitiam in sacerdotes et eorum coniuges ac liberos, opprimere piam doctrinam, vastitatem efficere in Ecclesiis.

[61]) Etsi autem mundus omnibus aetatibus dedit insignes poenas libidinum, vt historiae testantur,

61) Etsi autem mundus omnibus aetatibus — — quos quidem Deo curae esse non dubitamus. (*quibus verbis hic art. finitur*)] *hic* Editionis 3. *locus in* Ed. 4. *sic retractatus est*: Hanc igitur coniugij causam, quoniam nihil habet obscuri, pietati et bonitati tuae Imperator commendamus. Nam iniustam legem abolere gubernatores et possunt et debent. Et leges de coelibatu seu ueteres, seu nouae, tantum sunt humani iuris in quo mitigando plurimum autoritas Ecclesiae ualere debet. (*sic hic locus in extrema Pag. Confessionis in hac* Ed. 4. *correctus est, vide supra p.* 345 *sq. lin.* 38. 39. „Errata."

Quam multa possemus exempla commemorare ex omnium temporum ac gentium historijs, in quibus cernuntur horrenda exempla poenarum quae libidines secutae sunt. Inter causas diluuij fit mentio libidinum, postea quinque urbes hiatu terrae ita absorptae sunt, ut monumentum poenae aeternum, lacus Asphaltites manserit, Cum Israhelitae discessissent ex Aegypto, et multi se consuetudine mulierum Moabiticarum polluissent, duodecim Principes Tribuum suspensi sunt, et trucidata uiginti quatuor milia hominum. Funditus postea deleti Cananei, et nominatim inter causas, recensentur incesti concubitus. Aliquanto post secuta est clades Beniamin propter stupratam Leuitae coniugem. Deinde Dauid eiectus regno propter adulterium, Aliquoties et Ieremias haec tria Idolorum cultus, tyrannides et adulteria causas esse clamitat ingentium calamitatum quae oppresserunt uniuersam gentem Iudaeorum, cum in Babylonem captiua abduceretur.

Haec eo scripta sunt, ut statuamus Deum uere irasci uagis libidinibus et impuros ac incestos non casu in poenas ruere, sed puniri diuinitus, Ergo etiam Ethnicarum ciuitatum excidia nos de ira Dei aduersus haec scelera admonent. Euersa est Sibaris. Athenae, Sparta, Thebae collisae bellis ciuilibus poenas impudicitiae dederunt, Et Roma cum tot Nerones et Heliogabalos habuisset, tandem concidit, undique dilacerato Imperio, armis Barbaricarum gentium plurimarum. Longus Catalogus est et apud Aristotelem, ciuitatum, in quibus mutationes politiarum et seditiones propter libidines extiterunt, praeter has poenas admonet Ecclesiam Paulus, accedere aliam poenam, uidelicet,

de diluuio, de Sodomis, de Dauide, denique innumerabiles Ethnicae historiae, tamen homines prophani leuiter curant iudicium Dei, rident libidines, Ideo tolerant pollutos et contaminatos sacrificulos. Ad hoc accedit, quod celibes facilius possunt tueri opes Ecclesiasticas, et hunc splendorem, qui nunc est procerum Ecclesiasticorum, quem, quia reges sibi ornamento esse putant, maiore studio coelibatum defendunt. Sed Euangelium iubet nos anteferre mandatum Dei prophanis iudicijs et vtilitatibus, ostendit late vagari poenas libidinum per totas gentes, et pollutos coecitate et aeternis supplicijs puniri, Iubet vti coniugio et ordinationi Dei obtemperari, qui ita condidit naturam hominum, vt perpetua societas sit duorum coniugum, maris et foeminae. Monet cultus Dei esse, obtemperare ordinationi et voci Dei, et fugiendas esse superstitiones pugnantes cum ordinatione diuina. Ideo sustulimus prohibitionem coniugij, et sentimus abolendam esse in tota Ecclesia. Et quia non dubitamus peccare omnes qui defendunt prohibitionem illam, nos sacerdotibus legitima et pia matrimonia concedimus. Nec opus est in hac causa disputatione longiore, opus est iudice qui non ridet libidines, sed iram Dei metuit, et vera pietatis officia intelligere studet, Deinde qui odit iniustam crudelitatem, quae hoc tempore aduersus sacerdotes maritos et eorum coniuges ac liberos exercetur. Rogamus igitur Imperatorem, ne pontificiam legem de celibatu, pugnantem cum mandatis Dei, et cum veteribus Synodis defendat, nec sit autor aut adiutor iniustae crudelitatis, nec trucidatis pijs sacerdotibus polluat se parricidijs. Nam cum ceteras iniustas cedes Deus atrociter punit, tum maxime irascitur his, qui seuitiam in sacerdotes pios exercent, vt inquit 4. Regum 9. Vlciscar sanguinem seruorum meorum Prophetarum etc. Quid est indignius, quam Imperia quae diuinitus instituta sunt, vt veram doctrinam de Deo, veros Dei cultus, honesta coniugia, bonos mores tueantur, transferri ad delendam veram doctrinam, ad dissipanda coniugia, ad confirmandas et augendas flagitiosas libidines Pontificum, sacerdotum et Monachorum? Quam miserabile spectaculum est, cum Reges, qui debebant esse imago Dei in terris, non Deo seruiunt, sed furori diaboli confirmantis horribilia peccata, Idolomaniam, libidines, et iniustam crudelitatem? Porro cum de Ecclesiae et piorum defensione scriptum sit, Beatus qui miseretur super egenum et pauperem, in die mala liberabit eum Dominus, Optamus vt omnes Reges et Principes adficiantur hac voce coelesti, et tegant pios sacerdotes, et eorum coniuges ac liberos, quos quidem Deo curae esse non dubitamus. [56])

amentiam seu furorem, ut Roma. 1. et ad Ephe. 4. Capite scribitur, Ac fortasse iam gubernatores Ecclesiasticos haec poena oppressit, qui magna ex parte palam sunt Epicurei palam defendunt Idola propter opes et autoritatem, rident dicta coelestia, quae minantur poenas Idolorum cultoribus, impudicis, parricidis. Omnia honeste fieri a se praedicant regni causa, hos esse bonos ciues, amantes tranquillitatis, qui ut regni Pontificij maiestatem tueantur, comprobant errores et manifesta flagicia. Tota rerum natura testis est esse Deum, et punire turpitudines et tyrannides. Quare etiamsi nunc rident has conciones, tamen sciant se aliquando hesuros in poenis, ad quas ab ipsa etiam rerum natura deposcuntur.

Cum igitur constet Legem de coelibatu pugnare cum mandato Dei, sentimus recte facere sacerdotes et alios, qui honesta coniugia contrahunt, sicut Paulus inquit, eligendum esse unius uxoris uirum. Sentimus et gubernatores posse ac debere legem Pontificiam abolere. Errant enim qui putant aut iure diuino prohiberi coniugium sacerdotibus, aut posse legem talem a Regibus aut Episcopis ferri, prohibentem coniugium, Ac si nolint Ecclesiae mederi gubernatores, tamen recte faciunt pij qui sequuntur regulam Apostolicam, quae ait, Deo magis parendum esse quam hominibus.

Denique cum legis Pontificiae defensio multa peccata coniuncta habeat, confirmationem uagarum libidinum, superstitiones et neces piorum sacerdotum, manifestum est nostras Ecclesias recte facere, quod legem illam Pontificiam abolent ac damnant. Rogamus etiam Inclytum Imperatorem, ne se defensione impuri coelibatus, et cede Sacerdotum polluat. Scriptum est enim, Beatus qui miseretur egeni et pauperis, In die mala liberabit eum Dominus.

DE VOTIS MONACHORVM. [62])

Quid de votis Monachorum apud nos doceatur, melius intelliget si quis meminerit qualis status fuerit Monasteriorum, quam multa contra Canones in ipsis Monasterijs quotidie fiebant. Augustini tempore erant libera collegia, postea corrupta disciplina, vbique addita sunt vota, vt tanquam excogitato carcere, disciplina restitueretur. Additae sunt paulatim supra vota aliae multae obseruationes. Et haec vincula multis ante iustam aetatem contra Canones iniecta sunt. Multi inciderunt errore in hoc vitae genus, quibus etiam si non deessent [63]) anni, tamen iudicium de suis viribus defuit. Qui sic irretiti erant, cogebantur manere, etiam si quidam beneficio Canonum liberari possent. Et hoc accidit magis etiam in Monasterijs virginum quam Monachorum, cum sexui imbecilliori magis parcendum esset. Hic rigor displicuit multis bonis viris ante haec tempora, qui videbant puellas et adolescentes in Monasteria detrudi propter victum, uidebant quam infoeliciter succederet hoc consilium, quae scandala pareret, quos

62) De votis monachorvm.] *hic art. in* Editt. 3. 4. *aeque ac in* Editt. 1. 2. *penultimus est.*

63) deessent] *sic* Editt. 1. 2. 3.; Ed. 4.: deerant

laqueos conscientijs inijceret. Dolebant autoritatem Canonum in re periculosissima omnino negligi et contemni.

Ad haec mala, accedebat talis persuasio de votis, quam constat etiam olim displicuisse ipsis Monachis, si qui paulo cordatiores fuerunt, docebant vota paria esse baptismo, docebant se hoc vitae genere mereri remissionem peccatorum, et iustificationem coram Deo. Imo addebant, vitam Monasticam non tantum iusticiam mereri coram Deo, sed amplius etiam, quia seruaret non modo praecepta, sed etiam consilia Euangelica.

Ita persuadebant Monasticam professionem longe meliorem esse Baptismo, vitam Monasticam plus mereri quam vitam Magistratuum, vitam pastorum et similium, qui in mandatis Dei sine facticijs religionibus suae vocationi seruiunt. Nihil horum negari potest, extant enim in libris eorum.

Quid fiebat postea in Monasterijs? Olim erant scholae sacrarum literarum, et aliarum disciplinarum, quae sunt vtiles Ecclesiae, et sumebantur inde pastores, et Episcopi. Nunc alia res est, nihil opus est recitare nota. Olim ad discendum conueniebant, nunc fingunt institutum esse vitae genus [64]) ad promerendam remissionem peccatorum et iustificationem, [64]) immo praedicant esse statum perfectionis, et longe praeferunt omnibus alijs vitae generibus a Deo ordinatis.

Haec ideo recitauimus nihil odiose exaggerantes, vt melius intelligi posset de hac re, doctrina nostrorum. Primum de his qui matrimonia contrahunt, sic docent apud nos, quod liceat omnibus qui non sunt idonei ad coelibatum, contrahere matrimonium, quia vota non possunt ordinationem ac mandatum Dei tollere. Est autem hoc mandatum Dei, Propter fornicationem habeat vnusquisque vxorem suam. Neque mandatum solum, sed etiam creatio et ordinatio Dei, cogit hos ad coniugium, qui sine singulari Dei opere non sunt excepti, iuxta illud, Non est bonum homini esse solum. Igitur non peccant isti qui obtemperant huic mandato et ordinationi Dei.

Quid potest contra haec opponi? Exaggeret [65]) aliquis obligationem voti quantum volet, tamen non poterit efficere, vt votum tollat mandatum Dei. Canones docent in omni voto, ius superioris excipi, quare multo minus haec vota contra mandata Dei valent. Quod si obligatio votorum, nullas haberet causas cur mutari possit, nec Romani Pontifices dispensassent, Neque enim licet homini obligationem, quae simpliciter est iuris diuini rescindere. Sed prudenter iudicauerunt Romani Pontifices aequitatem in hac obligatione adhibendam esse, Ideo saepe de votis dispensasse leguntur. Nota est historia de Rege Arragonum, reuocato ex Monasterio, et extant exempla nostri temporis.

Deinde, cur obligationem exaggerant aduersarij seu effectum voti, cum interim de ipsa voti natura sileant, quod debet esse in re possibili, quod debet esse voluntarium, sponte et consulto conceptum. At quomodo sit in potestate hominis perpetua castitas non est ignotum. Et quotusquisque sponte et consulto vouit? [66]) Puellae et adolescentes priusquam iudicare possunt, persuadentur ad vouendum, interdum etiam coguntur. Quare non est aequum tam rigide de obligatione disputare, cum omnes fateantur contra voti naturam esse, quod non sponte, quod inconsulto admittitur.

Plerique Canones rescindunt vota ante annum 15. contracta, quia ante illam aetatem non videtur tantum esse iudicij, vt de perpetua vita constitui possit. Alius Canon plus concedens hominum imbecillitati, addit annos aliquot, vetat enim annum 18. votum fieri. Sed vtrum sequemur, maxima pars habet excusationem, cur Monasteria deserant, quia plurimi ante hanc aetatem vouerunt. Postremo etiam si voti violatio reprehendi posset, tamen non videtur statim sequi, [67]) quod coniugia talium personarum, dissoluenda sint. Nam Augustinus negat debere dissolui 27. quaest. 1. Cap. Nuptiarum, cuius non est leuis autoritas, etiamsi alij postea aliter senserunt.

Quanquam autem mandatum Dei de coniugio videatur plerosque liberare [68]) a votis, tamen afferunt nostri et aliam rationem de votis, quod sint irrita, quia omnis cultus Dei, ab hominibus sine mandato Dei institutus et electus ad promerendam remissionem peccatorum et iustificationem, [69]) impius est, sicut Christus ait, Frustra colunt me mandatis hominum. Et Paulus vbique docet, iusticiam non esse quaerendam ex nostris obseruationibus et cultibus, qui sint excogitati ab hominibus, sed contingere eam per fidem, credentibus se habere Deum placatum et propicium

---

64) ad promerendam remissionem peccatorum et iustificationem,] *sic* Editt. 2. 3. 4.; Ed. 1.: ad promerendam gratiam et iusticiam,

65) Exaggeret] Ed. 3. *typogr. errore*: Exageret

66) vouit] *sic* Editt. 1. 2. 4.; Ed. 3. *typ. err.*: nouit

67) tamen non videtur statim sequi,] *sic* Editt. 1. 2. 3.; Ed. 4.: tam non sequitur,

68) videatur plerosque liberare] *sic* Editt. 1. 2. 3.; Ed. 4.: liberet plerosque

69) ad promerendam remissionem peccatorum et iustificationem,] *sic* Editt. 2. 3. 4.; Ed. 1.: ad promerendam iustificationem et gratiam

propter Christum, non propter vlla nostra merita. [70])

Constat autem Monachos docuisse, quod facticiae religiones mereantur remissionem peccatorum et iustificationem, et quod pro peccatis satisfaciant. [71]) Quid hoc est aliud quam de gloria Christi detrahere et obscurare, ac negare iusticiam fidei? Sequitur igitur ista vota vsitata, impios cultus fuisse, quare sunt irrita. Nam votum impium, et factum contra mandata Dei non valet, neque enim debet votum vinculum esse iniquitatis, vt Canon dicit.

Paulus dicit. Euacuati estis a Christo qui in lege iustificamini, a gratia excidistis, [72]) Id est, qui sentiunt quod mereantur proprijs operibus remissionem peccatorum, et quod propter propriam legis impletionem placeant Deo, nec sentiunt quod propter Christum gratis accipiant fide donatam remissionem peccatorum per misericordiam Dei, et quod propter Christum placeant Deo, hi amittunt Christum, quia fiduciam debitam Christo et promissioni Dei, transferunt ad opera. Item opponunt irae Dei, non propiciatorem Christum, sed propria opera, quare honorem debitum Christo transferunt ad opera nostra. Constat autem Monachos hoc docere, quod suis obseruationibus mereantur remissionem peccatorum, quod habeant Deum propicium propter has obseruationes. Quare docent confidere suis operibus non propiciatione Christi. Haec fiducia est impia, et cum Euangelio pugnat, et in iudicio Dei deprehendetur esse inanis. Non enim possunt opera nostra opponi irae ac iudicio Dei. Tantum ita placatur ira Dei, quando gratuitam misericordiam, propter Christum promissam fide apprehendimus. Amittunt igitur Christum, qui fiduciam non in Christum, sed in opera propria collocant.

Praeterea Monachi docuerunt suum vitae genus statum esse perfectionis, quia obseruarent non solum praecepta, sed etiam consilia. Hic error maxime pugnat cum Euangelio, quod finxerunt se praeceptis ita satisfacere, vt amplius etiam facerent. Et hinc natus est horribilis error, quod finxerunt se habere merita supererogationis. Haec applicauerunt pro alijs, vt satisfactiones essent pro alienis peccatis. Haec si quis odiose velit exagitare, quam multa commemorare possit, quorum iam ipsos Monachos pudet. [72])

Non est leue scandalum in Ecclesia populo proponere, certum cultum ab hominibus excogitatum sine mandato Dei, et docere, quod talis cultus iustificet homines. [73]) Quia iusticia fidei in Christum, [74]) quam maxime oportet tradi in Ecclesia, obscuratur, cum illae mirificae religiones Angelorum, simulatio paupertatis et humilitatis, et coelibatus offunduntur oculis hominum.

Praeterea obscurantur praecepta Dei, et verus cultus Dei, cum audiunt homines, solos Monachos esse in statu perfectionis, quia perfectio Christiana est serio timere Deum, et rursus concipere magnam fidem, et confidere propter Christum, quod habeamus Deum placatum, petere a Deo, et certo expectare auxilium in omnibus rebus gerendis, iuxta vocationem. Interim foris diligenter facere bona opera, et seruire vocationi. In his rebus est vera perfectio, et verus cultus Dei, non est in coelibatu aut mendicitate, aut veste sordida, Ac [75]) populus concipit multas perniciosas opiniones ex illis falsis praeconijs vitae Monasticae. Audit sine modo laudari coelibatum, ideo cum offensione conscientiae versatur in coniugio, Audit solos mendicos esse perfectos, ideo cum offensione conscientiae retinet [76]) possessiones, negotiatur. Audit consilium Euangelicum esse de non vindicando, ideo alij in priuata vita non verentur vlcisci, audiunt enim consilium esse non praeceptum, Alij omnes magistratus et ciuilia officia iudicant indigna esse Christianis.

Leguntur exempla hominum qui deserto coniugio, deserta reipublicae administratione, abdiderunt se in Monasteria. Id vocabant fugere ex mundo, et quaerere vitae genus quod Deo magis placeret, nec videbant Deo seruiendum esse in illis mandatis, quae ipse tradidit, non in mandatis, quae sunt excogitata ab hominibus. Bonum et perfectum vitae genus est, quod habet mandatum Dei. De his rebus necesse est admonere homines. Et ante haec tempora reprehendit Gerson errorem Monachorum de perfectione, et testatur suis temporibus nouam vocem fuisse, quod vita Monastica sit status perfectionis.

Tam multae impiae opiniones haerent in votis, quod mereantur remissionem peccatorum et iustifi-

70) credentibus se habere Deum placatum et propicium propter Christum, non propter vlla nostra merita.] *sic* Editt. 2. 3. 4.; Ed. 1.: credentibus se recipi in gratiam a Deo propter Christum.

71) mereantur remissionem peccatorum et iustificationem, et quod pro peccatis satisfaciant.] *sic* Editt. 2. 3. 4.; Ed. 1.: satisfaciant pro peccatis, mereantur gratiam et iustificationem.

72) Id est, qui sentiunt quod mereantur — — quorum iam ipsos Monachos pudet.] *sic* Editt. 2. 3. 4.; Ed. 1.: Ergo etiam qui votis iustificari volunt, — — An non est hoc iustificationem tribuere operibus? (*vide supra p.* 317. *lin.* 5—19.

73) homines.] *sic* Editt. 2. 3. 4.; Ed. 1.: homines?

74) fidei in Christum,] *sic* Editt. 2. 3. 4.; Ed. 1.: fidei,

75) Ac] *sic* Editt. 2. 3. 4.; Ed. 1.: Verum

76) retinet] *sic* Editt. 1. 2. 4.; Ed. 3. *typogr. errore*: retinent

cationem,[77]) quod sint perfectio Christiana, quod seruent consilia et praecepta, quod habeant opera supererogationis. Haec omnia cum sint falsa et inania, faciunt vota irrita.

DE POTESTATE ECCLESIASTICA.[78])

Magnae disputationes fuerunt de potestate Episcoporum, in quibus nonnulli incommode commiscuerunt potestatem Ecclesiasticam, et potestatem gladij. Et ex hac confusione, maxima bella, maximi motus extiterunt, dum Pontifices freti potestate clauium, non solum nouos cultus instituerunt, reseruatione casuum, violentis excommunicationibus conscientias onerauerunt, sed etiam regna mundi transferre et Imperatoribus adimere Imperium conati sunt. Haec vitia multo ante reprehenderunt in Ecclesia homines pij et eruditi. Itaque nostri ad consolandas conscientias, coacti sunt ostendere discrimen Ecclesiasticae potestatis, et potestatis gladij, et docuerunt vtramque propter mandatum Dei religiose venerandam et honore afficiendam esse, tanquam summa Dei beneficia in terris.

Sic autem sentiunt, potestatem clauium, seu potestatem Episcoporum, iuxta Euangelium, potestatem esse seu mandatum Dei, praedicandi Euangelij, remittendi et retinendi peccata, et administrandi Sacramenta. Nam cum hoc mandato Christus mittit Apostolos, Sicut misit me pater, ita et ego mitto vos. Accipite spiritum sanctum, quorum remiseritis peccata, remittuntur eis, et quorum retinueritis peccata, retenta sunt. Marci 16. Ite praedicate Euangelium omni creaturae, etc.

Haec potestas tantum exercetur docendo seu praedicando Euangelium,[79]) et porrigendo sacramenta, vel multis vel singulis iuxta vocationem, quia conceduntur non res corporales, sed res aeternae, iusticia aeterna, spiritus sanctus, vita aeterna. Haec non possunt contingere nisi per ministerium verbi et sacramentorum, sicut Paulus dicit, Euangelium est potentia Dei, ad salutem omni credenti. Itaque cum potestas Ecclesiastica concedat res aeternas, et tantum exerceatur per ministerium verbi, non impedit politicam administrationem, sicut ars canendi nihil impedit politicam administrationem. Nam politica administratio versatur circa alias res quam Euangelium. Magistratus defendit non mentes, sed corpora et res corporales, aduersus manifestas iniurias, et coercet homines gladio, et corporalibus poenis, vt iusticiam ciuilem et pacem retineat.

Non igitur commiscendae sunt potestates, Ecclesiastica et ciuilis, Ecclesiastica suum mandatum habet, Euangelij docendi et administrandi sacramenta. Non irrumpat in alienum officium, non transferat regna mundi, non abroget leges Magistratuum, non tollat legitimam obedientiam, non impediat iudicia de vllis ciuilibus ordinationibus aut contractibus, non praescribat leges magistratibus de forma reipublicae, sicut dicit Christus, Regnum meum non est de hoc mundo. Item, Quis constituit me iudicem aut diuisorem super vos? Et Paulus ait Philip. 3. Nostra politia in coelis est. 2. Corin. 10. Arma militiae nostrae non sunt carnalia, sed potentia Deo, ad destruendas cogitationes etc. Ad hunc modum discernunt nostri vtriusque potestatis officia, et iubent vtramque honore afficere et agnoscere, vtramque Dei donum et beneficium esse.

Si quam habent Episcopi potestatem gladij, hanc non habent, vt Episcopi[80]) ex mandato Euangelij, sed iure humano donatam a Regibus et Imperatoribus, et administrationem[81]) ciuilem suorum bonorum. Haec interim alia functio est quam Ministerium Euangelij.

Cum igitur de iuris dictione Episcoporum quaeritur, discerni debet imperium ab Ecclesiastica iuris dictione. Porro secundum Euangelium, seu vt loquuntur, de iure diuino, nulla iuris dictio competit Episcopis, vt Episcopis, hoc est, his quibus est commissum ministerium verbi et Sacramentorum, nisi remittere peccata. Item, cognoscere doctrinam, et doctrinam ab Euangelio dissentientem reijcere, et impios, quorum nota est impietas, excludere a communione Ecclesiae, sine vi humana, sed verbo. Hic necessario, et de iure diuino, debent Ecclesiae[82]) praestare obedientiam, iuxta illud. Qui vos audit, me audit.

Verum cum aliquid contra Euangelium docent aut statuunt, tunc habent Ecclesiae mandatum Dei, quod obedientiam prohibet, Matth. 7. Cauete a Pseudoprophetis. Gal. 1. Si Angelus de coelo aliud Euangelium euangelizauerit, anathema sit. 2. Corin.

---

77) quod mereantur remissionem peccatorum et iustificationem,] *sic* Editt. 2. 3. 4.; Ed. 1.: quod iustificent,

78) De potestate ecclesiastica.] *hic art. in* Editt. 3. 4. *aeque ac in* Editt. 1. 2. *postremus est huius alterius partis Confessionis.*

79) Euangelium,] *sic* Editt. 2. 3. 4.; Ed. 1.: verbum,

80) habent, vt Episcopi] *sic* Editt. 2. 3. 4.; Ed. 1.: habent Episcopi

81) et administrationem] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: ad administrationem

82) debent Ecclesiae] *sic* Editt. 3. 4.; Editt. 1. 2.: debent eis Ecclesiae

13. Non possumus aliquid contra veritatem, sed pro veritate. Item, Data est nobis potestas ad aedificationem, non ad destructionem. Sic et Canones praecipiunt. 2. q. 7. Cap. Sacerdotes, et Cap. Oues. Et Augustinus contra Petiliani Epistolam inquit, Nec catholicis Episcopis consentiendum est, sicubi forte falluntur, aut contra Canonicas Dei scripturas aliquid sentiunt.

Si quam habent aliam vel potestatem, vel Iuris dictionem in cognoscendis certis causis, videlicet matrimonij, aut decimarum etc. hanc habent humano iure, Vbi cessantibus ordinarijs, coguntur Principes vel inuiti, suis subditis ius dicere, vt pax retineatur.

Praeter haec disputatur, vtrum Episcopi seu pastores habeant ius instituendi ceremonias in Ecclesia, et leges de cibis, ferijs, gradibus ministrorum, seu ordinibus etc. condendi. Hoc ius qui tribuunt Episcopis, allegant testimonium, Adhuc multa habeo vobis dicere, sed non potestis portare modo, cum autem venerit ille spiritus veritatis, docebit vos omnem veritatem. Allegant etiam exemplum Apostolorum, qui prohibuerunt abstinere a sanguine, et suffocato. Allegant sabbatum mutatum in diem Dominicum contra Decalogum, vt videtur. Nec vllum exemplum magis iactatur quam mutatio sabbati. Magnam contendunt Ecclesiae potestatem esse, quod dispensauerit de praecepto Decalogi.

[83]) Sed de hac quaestione nostri sic docent, quod Episcopi non habent potestatem statuendi aliquid contra Euangelium, vt supra ostensum est, Docent idem Canones 9. Distin. Porro contra scripturam est, traditiones condere aut exigere, vt per eam obseruationem mereamur remissionem peccatorum et satisfaciamus pro peccatis, [84]) Leditur enim gloria meriti Christi, cum talibus obseruationibus conamur mereri remissionem peccatorum et iustificationem. [85]) Constat autem propter hanc persuasionem, in Ecclesia pene in infinitum creuisse traditiones, oppressa interim doctrina de fide et iusticia fidei, quia subinde plures feriae factae sunt, ieiunia indicta, ceremoniae nouae, noui honores Sanctorum instituti sunt, quia arbitrabantur se autores talium rerum, his operibus mereri remissionem peccatorum et iustificationem, [86]) Sic olim creuerunt Canones poenitentiales, quorum adhuc in satisfactionibus vestigia quaedam videmus.

[87]) Item plerique scriptores fingunt in nouo Testamento oportere cultum similem esse Leuitico, cuius ordinationem commiserit Deus Apostolis et Episcopis. Et videntur scriptores exemplo legis Mosaicae decipi, quasi iusticia noui Testamenti sit externa obseruatio certorum rituum sicut iusticia legis erat externa obseruatio certorum rituum. Sicut igitur in lege peccatum erat edere suillam carnem etc. Ita in nouo Testamento collocant peccatum in cibis, in diebus, in vestitu, et similibus rebus. Et existimant sine his rebus iusticiam noui Testamenti non posse existere. Hinc sunt illa onera, quod certi cibi polluant conscientiam, quod horas Canonicas omittere, sit mortale peccatum, quod ieiunia mereantur remissionem peccatorum, quae sint necessaria ad iusticiam noui Testamenti, quod peccatum in casu reseruato non possit remitti, nisi accesserit autoritas reseruantis, cum quidem ipsi Canones tantum de reseruatione poenae canonicae [88]) loquantur, non de reseruatione culpae. [87])

Vnde habent ius Episcopi has traditiones imponendi Ecclesijs ad grauandas conscientias? Extant enim clara testimonia, [89]) quae prohibent condere tales traditiones, [90]) vel ad promerendam remissionem peccatorum, vel tanquam necessarias ad iusticiam noui Testamenti, aut ad salutem. [90])

Paulus Colos. 2. Nemo vos iudicet in cibo, potu, parte diei festi, nouilunio aut sabbatis. Item, Si mortui estis cum Christo ab elementis mundi, quare tanquam viuentes in mundo, decreta facitis? Non attingas, non gustes, non contrectes, quae omnia pereunt vsu, et sunt mandata et doctrinae hominum, quae habent speciem sapientiae. Item ad Titum aperte prohibet traditiones, Non attendentes Iudaicis fabulis, et mandatis hominum auersantium veritatem. Et Christus Matth. 15. inquit, de his qui exigunt traditiones. Sinite illos, coeci sunt, et duces coecorum. Et improbat tales cultus, Omnis plantatio quam non platauit pater meus coelestis, eradicabitur.

---

83) Sed de hac quaestione nostri sic docent,] *inde ab his verbis usque ad finem hic articulus in* Ed. 4. *denuo retractatus ac prorsus mutatus est, vide notam* 96. *verbis extremis huius art. adscriptam.*

84) mereamur remissionem peccatorum et satisfaciamus pro peccatis,] *sic* Editt. 2. 3.; Ed. 1.: satis faciamus pro peccatis, aut mereamur gratiam et iusticiam,

85) mereri remissionem peccatorum et iustificationem.] *sic* Editt. 2. 3.; Ed. 1.: mereri iustificationem.

86) mereri remissionem peccatorum et iustificationem,] *sic* Editt. 2. 3.; Ed. 1.: mereri gratiam.

87) Item plerique scriptores fingunt — — non de reseruatione culpae.] *sic* Editt. 2. 3.; Ed. 1.: Item autores traditionum faciunt — — de reseruatione poenae Ecclesiasticae loquantur. (*vide supra p.* 326. *lin.* 14. — *p.* 327. *lin.* 10.)

88) canonicae] *sic recte* Ed. 2.; Ed. 3.: canonice

89) ad grauandas conscientias? Extant enim clara testimonia,] *sic* Editt. 2. 3.; Ed. 1.: ad illaqueandas conscientias? Cum Petrus vetet — — Verum extant clara testimonia, (*vide supra p.* 327. *lin.* 12—18.).

90) vel ad promerendam remissionem — noui Testamenti, aut ad salutem.] *sic* Editt. 2. 3.; Ed. 1.: ad promerendam gratiam, aut tanquam necessarias ad salutem.

Si ius habent Episcopi onerandi Ecclesias infinitis traditionibus, et illaqueandi conscientias, cur toties prohibet scriptura condere et audire traditiones? cur vocat eas traditiones daemoniorum, Num frustra haec praemonuit spiritus sanctus? Relinquitur igitur, cum ordinationes institutae tanquam necessariae, aut cum opinione promerendae remissionis peccatorum, [91]) pugnent cum Euangelio, quod non liceat vllis Episcopis tales cultus instituere aut exigere. Necesse est enim in Ecclesijs retineri doctrinam, de libertate Christiana, quod non sit necessaria seruitus legis ad iustificationem, sicut in Galatis scriptum est, Nolite iterum iugo seruitutis subijci. Necesse est retineri praecipuum Euangelij locum, quod remissionem peccatorum et iustificationem [92]) per fidem in Christum gratis consequamur, non propter certas obseruationes, aut propter cultus ab hominibus institutos.

Quid igitur sentiendum est de die Dominico, et similibus ritibus templorum? Ad haec respondent, quod liceat Episcopis seu pastoribus facere ordinationes, vt res ordine gerantur in Ecclesia, non vt per illas mereamur remissionem peccatorum, [93]) aut satisfaciamus pro peccatis, aut obligentur conscientiae, vt iudicent esse necessarios cultus, ac sentiant se peccare, cum sine offensione aliorum violant. Sic Paulus ordinat, vt in congregatione mulieres velent capita, vt ordine audiantur in Ecclesia interpretes etc.

Tales ordinationes conuenit Ecclesias propter caritatem et tranquillitatem seruare eatenus, ne alius alium offendat, vt ordine et sine tumultu omnia fiant in Ecclesijs. Verum ita, ne conscientiae onerentur, vt ducant res esse necessarias ad salutem, ac iudicent se peccare, cum violant eas sine aliorum offensione, sicut nemo dixerit peccare mulierem, quae in publicum non velato capite procedit, sine offensione hominum.

Talis est obseruatio diei Dominici, Paschatis, Pentecostes, et similium feriarum, et rituum, Nam qui iudicant Ecclesiae autoritate, pro Sabbato institutam esse diei Dominici obseruationem, tanquam necessariam, longe errant. [94]) Scriptura concedit, vt obseruatio sabbati nunc sit libera. Docet enim ceremonias Mosaicas post reuelatum Euangelium non necessarias esse. [94]) Et tamen quia opus erat constituere certum diem, vt sciret populus quando conuenire deberet, apparet Ecclesiam ei rei destinasse diem Dominicum, qui ob hanc quoque causam videtur magis placuisse, vt haberent homines exemplum Christianae libertatis, et scirent nec sabbati nec alterius diei obseruationem necessariam esse.

Extant prodigiosae [95]) disputationes de mutatione legis, de ceremonijs nouae legis, de mutatione sabbati, quae omnes ortae sunt ex falsa persuasione, quod oporteat in Ecclesia cultum esse similem Leuitico. Et quod Christus commiserit Apostolis et Episcopis, excogitare nouas ceremonias, quae sint ad salutem necessariae. Hi errores serpserunt in Ecclesiam, cum iusticia fidei non satis clare doceretur. Aliqui disputant diei Dominici obseruationem non quidem iuris diuini esse, sed quasi iuris diuini, praescribunt de ferijs, quatenus liceat operari. Huiusmodi disputationes quid sunt aliud nisi laquei conscientiarum? Quanquam enim conentur epikeizare traditiones, tamen nunquam potest aequitas deprehendi, donec manet opinio necessitatis, quam manere necesse est, vbi ignorantur iusticia fidei, et libertas Christiana.

Apostoli iusserunt abstinere a sanguine, quis nunc obseruat? neque tamen peccant qui non obseruant, quia ne ipsi quidem Apostoli voluerunt onerare conscientias tali seruitute, sed ad tempus prohibuerunt propter scandalum. Est enim perpetua voluntas Euangelij consideranda in decreto. Vix vlli Canones seruantur accurate, et multi quotidie exolescunt apud illos etiam, qui diligentissime defendunt traditiones. Nec potest conscientijs consuli, nisi haec aequitas seruetur, vt sciamus eos sine opinione necessitatis seruari, nec ledi conscientias, etiamsi traditiones exolescant.

Facile autem possent Episcopi legitimam obedientiam retinere, si non vrgerent seruare traditiones, quae bona conscientia seruari non possunt. Nunc imperant coelibatum, nullos recipiunt nisi iurent se puram Euangelij doctrinam nolle docere. Non petunt Ecclesiae vt Episcopi honoris sui iactura sarciant concordiam, quod tamen decebat bonos pastores, facere. Tantum petunt vt iniusta onera remittant, quae noua sunt, et praeter consuetudinem Ecclesiae catholicae recepta. Fortassis initio quaedam constitutiones habuerunt probabiles causas, quae tamen posterioribus temporibus non congruunt. Apparet etiam quasdam errore receptas esse, quare Pontificiae clementiae esset, illas nunc mitigare, quia talis mutatio non labefacit Ecclesiae vnitatem. Multae enim traditiones humanae tempore mutatae sunt, vt ostendunt ipsi Ca-

---

91) promerendae remissionis peccatorum,] *sic* Editt. 2. 3.; Ed. 1.: promerendae gratiae,

92) remissionem peccatorum et iustificationem] *sic* Editt. 2. 3.; Ed. 1.: gratiam

93) remissionem peccatorum,] *sic* Editt. 2. 3.; Ed. 1.: gratiam

94) Scriptura concedit, vt obseruatio — Euangelium non necessarias esse.] *sic* Editt. 2. 3.; Ed. 1.: Scriptura abrogauit sabbatum, quae docet omnes ceremonias Mosaicas, post reuelatum Euangelium omitti posse.

95) prodigiosae] *sic recte* Editt. 1. 2.; Ed. 3.: prodigiose

nones. Quod si non potest impetrari, vt relaxentur obseruationes, quae sine peccato non possunt praestari, oportet nos regulam Apostolicam sequi, quae praecipit, Deo magis obedire quam hominibus. Petrus vetat Episcopos dominari, et Ecclesijs imperare. Nunc non id agitur, vt dominatio eripiatur Episcopis, sed hoc vnum petitur, vt paciantur Euangelium pure doceri, et relaxent paucas quasdam obseruationes, quae sine peccato seruari non possunt. Quod si nihil remiserint, ipsi viderint, quomodo Deo rationem reddituri sint, quod pertinatia sua causam schismati praebent. [96])

---

96) Sed de hac quaestione nostri sic docent (*vide supra p.* 407. *lin.* 30.) — — — quod pertinatia sua causam schismati praebent] *haec pars huius articuli extremi, qualis in* Editt. 2. 3. *legitur, in* Ed. 4. *sic variata est:*

Quoties autem de hoc loco disserimus, statim clamitant aduersarij, labefactata autoritate Episcoporum, fieri *ἀταξίαν*, non posse mores populi gubernari, non coherceri uulgi petulantiam, denique sequi Cyclopicam uitam, qualis ab Euripide in hoc uersu describitur. *νομάδες, ἀκούει οὐδὲν οὐδεὶς οὐδενός.* Queruntur et abrogatis aliquibus legibus uulgus exemplum transferre ad omnes leges, et excussis uinculis ac frenis disciplinae sumere sibi infinitam licentiam, quae scandala innumera, distractiones Principum, dissipationes Ecclesiarum, seditiones, bella, et uastitates parit. Denique ostendunt quam sit inimica generi humano *ἀναρχία*, et ex hoc fonte, quantum in omnem uitam uiciorum et calamitatum exundet.

Monent igitur ad haec tanta mala uitanda, stabiliendam esse autoritatem Episcoporum, retinendas leges usitatas, in quibus etiam si qua sint incommoda, haec docent condonanda esse communi hominum imbecillitati, et propter tranquillitatem dissimulanda, presertim cum nullus constitui status possit, qui prorsus sit sine uicio. Allegant huc uetus illud *τὸ κακὸν εὖ κείμενον, μὴ κινητέον.* Commemorant exempla, motis legibus, aut mutata politiae forma in ciuitate Attica, Spartana, Romana et alijs, quae clades secutae sint. Romae dissensiones Consulum et Tribunorum quoties ciuilia bella excitarunt?

Quanquam autem hae Senatoriae conciones admodum plausibiles sunt, et multorum animos aduersus nos incendunt, tamen ueris et honestissimis argumentis refutari possunt. Primum igitur petimus ut illi Accusatores nostri historiam Ecclesiae omnium temporum intueantur, Nec putent summos uiros Prophetas et Apostolos fuisse sine sensu communi, ac adeo ferreos, ut tranquillitatem patriae non amarint, aut adeo immanes, ut disciplinam leges, Regni *εὐταξίαν* non maximi fecerint. Hi uero sapientissimi, optimi, et moderatissimi uiri Esaias, Ionas, Ieremias, Baptista, Christus, Petrus, Iacobus, Paulus, et intelligebant quantum bonum sit ciuilis concordia, et amabant suos, amabant patriam, magno cum dolore spectabant dissidia et dilacerationem pulcherrimae politiae. Quoties illachrymat Christus, loquens de discordijs et sedicionibus gentis et urbis excidio. Quanquam igitur illa ciuilia officia et norant optime, et maxime amabant Prophetae et Apostoli, tamen cogebantur diuino mandato belligerari cum regno diaboli, proponere celestem doctrinam, colligere Deo Ecclesiam, et seruire saluti aeternae multorum hominum. Hae sunt primae leges anteferendae ceteris omnibus, Non habebis deos alienos. Non usurpabis nomen Dei uane. Item de filio Dei, Hic est filius meus dilectus, Hunc audite. His legibus necesse est obtemperare, necesse est ueram de Deo doctrinam, ueros cultus amplecti, et fugere errores contumeliosos in Deum, uel si fractus illabatur orbis. Nulla res humana his Dei mandatis anteferenda est, non uita nostra, non amici, non ciuium concordia.

Moises uir sapientissimus et haud dubie politicus, imponit tribui Leuiticae munus docendi, ac sciens qualia sint doctorum certamina et pericula, praemonet de eo, quod indicabat esse difficillimum, et iubet anteferri defensionem uerae doctrinae. Sic enim ait Deute. 33. Hi custodient eloquium tuum, qui parentes, liberos, fratres obliuiscentur.

Experimur et ipsi non leue onus impositum esse docentibus, seuitur in nostros multis locis. Nos ipsi duriter premimur, Ipsa etiam patriae discordia nobis ingentem dolorem adfert. Sed ut dictum est, necesse est his magnis incommodis anteferre mandatum Dei, de uera doctrina amplectenda, et abijciendis erroribus. Nec nobis ignota sunt ea quae a prudentibus de legum mutationibus scripta sunt, Meminimus illam Platonis uocem, ut delirantium parentum, ita desipientis patriae mores ferendos esse. Sed haec praecepta suas metas habent, Ferenda est seruitus sine impietate. Non probanda est Idolomania, non Euangelij lumen extinguendum.

Deinde cur nobis aduersarij nostri concionantur de hac moderatione, cum ipsi interim ciues, et membra Christi interficiant. Facile possent sarcire concordiam, et ordinis autoritatem tueri, si uiciosos cultus et iniustas leges abolerent. Nunc dimicant non de Ecclesiae salute, sed de suis opibus et uoluptatibus, Nolunt reprehendi *εἰδωλομανίας* in Missa et inuocatione mortuorum, quia nolunt diminui questum, defendunt uagas libidines, quia coelibatus est utilis retinendis opibus. Haec nemo non uidet, Quare illas Senatorias conciones omittant, in quibus, ut uerbis utar Poetae ueteris, *σεμνοῖς λόγοισιν αἰσχρὰ μηχανώμενοι*, Specioso pretextu non toleranda flagitia confirmare student.

Adijcio et alteram defensionis nostrae partem ueram et simplicem, Non facimus *ἀναρχίαν*. Docemus maxime uenerandum esse ministerium Euangelij, et obedientiam ei deberi, in his quae iuxta Euangelium propria sunt eius ministerij. Impius et execrandus est, qui speciosos pedes euangelizantium pacem, non reuerenter excipit. Deinde et politica potestas, quae gladium gerit, ornata est nostris literis. Itaque de Anarchia, falsum crimen est.

Nunc uenio ad questionem propositam de legibus Episcoporum, de quibus primum tenenda est regula certissima, quod nemini liceat condere leges pugnantes cum mandatis Dei. Nota est enim Pauli sententia. Si angelus coelestis aliud Euangelium doceat, anathema sit. Ex hoc fundamento, quod firmum et immotum est, facile extrui cetera possunt. Iam tres ordines sunt decretorum Pontificiorum, Quaedam decreta cogunt peccare, ut lex de coelibatu, leges de priuatis Missis, in quibus fit oblatio et applicatio pro uiuis et mortuis, et opinio transsubstantionis uiciosam adorationem parit, mandata de inuocatione mortuorum. De his legibus facile est iudicium, quia enim aperte pugnant cum mandatis Dei, regula sequenda est Apostolorum, Oportet Deo magis obedire quam hominibus.

Secundus ordo est rituum, qui de rebus sua natura medijs loquuntur, ut sunt leges de ciborum et dierum discrimine, et similibus rebus, Cum his rebus adduntur opiniones falsae, non iam sunt mediae. Assuunt autem aduersarij alij magis, alij minus absurdas opiniones, falsas tamen, propter quas et leges illae et ritus abijciendi sunt, ne confirmentur uiciosi cultus. Plurimi fingunt opera humanarum traditionum, ut satisfactiones et similia, mereri remissionem peccatorum, Haec opinio aperte falsa est, transfert enim beneficium Christi in humanas ceremonias, Nec opus est longa refutatione, uno Pauli fulmine contenti simus. Euacuati estis a Christo, qui in lege iustificamini, excidistis a

EPILOGVS. [1])

[2]) Hi sunt praecipui articuli, qui videntur habere controuersiam, quanquam enim de pluribus abusibus dici poterat, tamen, vt fugeremus prolixitatem, praecipua complexi sumus, ex quibus caetera facile iudicari possunt. Magnae querelae fuerunt de indulgentijs, de peregrinationibus, de abusu excommunicationis. Parochiae multipliciter vexabantur per Stationarios. Infinitae [3]) contentiones erant Pastoribus cum Monachis, de iure Parochiali, de confessionibus, de sepulturis, de extra

---

Christo. Haec sententia satis docet, homines non mereri remissionem peccatorum proprijs operibus uel diuinae legis, uel traditionum humanarum.

Alij admoniti, quantum primus hic error habeat absurditatis, incipiunt uerecundius loqui de traditionibus, Sed tamen errorem non tolerandum retinent, dicunt haec opera, etsi non merentur remissionem peccatorum, tamen esse cultus Dei, id est, opera, quorum finis sit immediatus, ut per ea Deus honore adficiatur. Acerrime resistendum est et huic errori, Christus enim aperte dicit. Frustra colunt me mandatis hominum. Et Paulus expresse damnat *ἐθελοθρησκίας* ad Colossenses. Et cum oporteat cultus Dei in fide fieri, necesse est nos habere Dei uerbum, quod testetur opus Deo placere. Quomodo enim potest conscientia Deo offerre opus, si non extet uox Dei, quae ostendat Deum sic uelle coli, uelle hoc honore adfici. Sed hanc de fide doctrinam impij homines non intelligentes, omnibus seculis horrenda audacia finxerunt cultus, sine mandato et uerbo Dei, quod si fieri licet, non potest dici causa, cur non placeant Deo Ethnica sacrificia, mactationes canum, hostiae lampsacenae, et alia portenta. Quo ruit humana audacia non solum apud Ethnicos, in fingendis cultibus, sed etiam in Pontificio coetu excogitatis subinde nouis et absurdis ceremonijs, in inuocatione mortuorum, in ueneratione sanctorum, in Monachorum *βαττολογίαις*. Simus igitur uigilantes hoc loco, nec sinamus Ecclesijs obtrudi leges, quae proponunt opera sine mandato Dei, tanquam cultus et iusticias. Et cum hanc de cultibus opinionem assuant omnes aduersarij, etiam qui uerecundissime loquuntur, sciamus pium opus esse, reclamare, et uiolatione talium traditionum exemplum ostendere, ex quo pij discant, quid sentiendum sit. Sicut de Attalo scribit Eusebius, diuinitus iussum esse, ut alteri cuidam diceret uescenti tantum pane, sale, et aqua, ut cibis communibus uteretur, ne alijs errorem offunderet.

Porro hic secundus error, de cultu, late uagatus est. Multi enim in Ecclesia decepti sunt *κακοζηλίᾳ*. Leuiticarum ceremoniarum, ac putauerunt in nouo Testamento oportere similes aliquos ritus esse, et hos esse cultus Dei, seu res per quas uelit Deus se honore adfici, et iusticias esse. Ideoque tribuerunt Episcopis autoritatem tales ritus et cultus instituendi. Hunc Pharisaicum errorem Christus et Apostoli taxarunt, qui docent cultus in nouo Testamento esse poenitentiam, timorem Dei, fidem, et opera decalogi, ut Paulus inquit. Regnum Dei non est esca et potus, sed iusticia et pax et gaudium in spiritu sancto. Qui enim in his seruit Christo, placet Deo, et probatus est hominibus. Monachi se Nazareos esse fingebant, Sacrificuli pro mortuis sacrificantes, fingebant se imitari Aharonem offerentem. Sed haec exempla non conueniunt. Monachorum ritus, et uenditae sacrificulorum Missae nullum habent uerbum Dei, Imo admixtae sunt multae absurdae opiniones, quas in Ecclesia taxari necesse est.

Tertius error est opinio necessitatis, Qua imaginantur Ecclesiam esse similem ceteris politijs humanis, cogitant regnum esse in quo Episcopi ut Reges, potestatem habeant condendi leges nouas extra Euangelium, et his necessario obediendum esse, sicut Regum legibus necessario obediendum est, presertim cum haec uita hominum carere ceremonijs non possit. Et haec opinio necessitatis saepe excitauit certamina, dum suos quisque ritus humanos tanquam necessarios defendit. Sed Christus et Apostoli docent tales ritus sine mandato Dei propositos, non habendos esse pro rebus necessarijs. Contra hanc libertatem sancitam et constitutam autoritate diuina, non est recipienda opinio, quod uiolatio traditionum mediarum extra casum scandali sit peccatum. Huc pertinet dictum Pauli, Nemo uos iudicet in cibo, potu, uicibus diei festi etc. Nam iudicare significat obligare conscientias, et damnare non obtemperantes. Item ad Galatas. 5. State in libertate, qua Christus uos liberauit etc.

Hactenus dictum est, quatenus non liceat aut condere traditiones aut adprobare. Querat igitur aliquis, an uitam hanc hominum sine ordine, sine ritibus esse uelimus. Nequaquam. Sed docemus pastores ueros Ecclesiarum posse in Ecclesijs suis publicos ritus instituere, sed tantum ad finem corporalem, hoc est, boni ordinis causa, uidelicet ritus utiles ad docendam multitudinem, ut certos dies, certas lectiones, et siqua sunt similia, sed sine supersticione, et sine opinione necessitatis, ut ante dictum est. Et has ordinationes uiolare extra casum scandali, non ducatur esse peccatum, Sed si cum scandalo uiolentur, ubi Ecclesiae recte constitutae sunt, nec error est in doctrina, Sciat uiolans tali loco se peccare, quia Ecclesiae recte constitutae tranquillitatem perturbat, aut alios a uero ministerio abducit. Haec ratio satis munit autoritatem utilium traditionum, et non inijcit laqueum consciencijs.

Sic Ecclesia inicio certos dies ordinauit, diem Dominicum, Natalem Christi, Pasca, Pentecosten etc. Nec dispensauit Ecclesia de decalago, sed autoritas diuina ceremonias legis Mosaicae abrogauit, et tamen populum scire oportet quando conueniendum sit, ad Euangelium, et ad Christi ceremonias. Ideo aliqui dies constituti sunt, sine illis opinionibus de quibus supra diximus, Ac manet in decalogo genus ut aliquibus temporibus conueniamus ad haec pia

---

1) Epilogvs] *haec inscriptio, quae in* Editt. 1. 2. 3. *legitur*, *in* Ed. 4. *omissa est.*

2) Hi sunt praecipui articuli, — — Deo, volente, iuxta scripturas exhibere.] *sic hic* Epilogus *in* Editt. 1. 2. 3. *exhibetur*; *in* Ed. 4. *vero*, *omissa inscriptione, pro illis scripta sunt haecce:*

Complexi sumus summam doctrinae Euangelicae necessariam Ecclesijs, Nec dubitamus has ipsas sentencias nostras uere esse doctrinam in scriptis propheticis et Apostolicis traditam, et consensum catholicae Ecclesiae Christi, cui etiam eruditiores scriptores Ecclesiastici testimonium saepe perhibent. Ac offerimus nos ad explicationem longiorem, ubicunque opus erit. Oramus autem Deum patrem Domini nostri Iesu Christi, ut ipse Ecclesiam suam, sanguine filij redemptam, gubernet, seruet, purget et augeat. Amen.

3) Infinitae] *sic recte* Editt. 1. 2.; Ed. 3.: Infinite

ordinarijs concionibus, et de alijs innumerabilibus rebus. Huiusmodi negotia praetermisimus, vt illa quae sunt in hac causa praecipua, breuiter proposita, facilius cognosci possent. Neque hic quicquam ad vllius contumeliam dictum aut collectum est. Tantum ea recitata sunt, quae videbantur necessario dicenda esse, vt intelligi possit in doctrina ac ceremonijs, apud nos nihil esse receptum contra scripturam aut Ecclesiam catholicam, quia manifestum est, nos diligentissime cauisse, ne qua noua et impia dogmata in Ecclesias nostras serperent.

Hos articulos supra scriptos, voluimus exhibere iuxta edictum C. M. in quibus confessio nostra extaret, et eorum qui apud nos docent doctrinae summa cerneretur. Si quid in hac confessione [4]) desiderabitur, parati sumus latiorem informationem, Deo volente, iuxta scripturas exhibere. [2])

Caesareae Maiest. V.

Fideles et subditi.

Ioannes dux Saxoniae Elector.
Georgius Marchio Brandenburgensis.
Ernestus dux Luneburgensis.
Philippus Landgrauius Hessorum.
Ioannes Fridericus dux Saxoniae.
Franciscus dux Luneburgensis.
Volfgangus [5]) Princeps ab Anhalt.
Senatus Magistratusque Nurnbergensis.
Senatus Reutlingensis.

---

exercitia, species uero quae erat ceremonia, libera est. Ideo non retinuerunt Apostoli septimum diem, sed maluerunt uti primo, ut et de libertate et de resurrectione Christi pios admonerent.

Ea quae objiciuntur, facile dilui possunt. Apostolorum decretum, de Idolothytis et scortatione est morale et perpetuum. Quod autem addiderunt de sanguine et suffocato, scandali ratio, eo tempore, habita est, Nam mos erat etiam ante Apostolos, ut domiti a Iudaeis abstinerent a sanguine et suffocato. Nihil igitur noui adiunctis ad societatem suam imponebant, sed usitatum ritum ueterem et gratum utrisque, Iudaeis pijs ei socijs, nondum mutarunt.

Quod Christus ait. Adhuc multa uobis dicere habeo, certe non de futilibus ceremonijs Pontificum intellexit, nec de nouis articulis fidei, sed de eo ipso Euangelio illustrando, quod iam tradiderat. Ideo postea addit de officio spiritus sancti, non allaturum esse aliud doctrinae genus, sed luce sua perfusurum mentes Apostolorum, ut Euangelium de uoluntate Dei iam traditum intelligerent. Ideo ait Ioan. 14. Ille uos docebit omnia, et rediget uobis in memoriam omnia quae dixi uobis. Item, Non loquetur a seipso, sed quae audit, loquetur.

Objiciuntur et alia dicta quae praecipiunt de obedientia. Obedite praepositis uestris. Toties respondimus maxime necessariam esse obedientiam in ijs quae propria sunt ministerij diuinitus mandati, Nam haec dicta non constituunt Episcopis regnum extra Euangelium. Christus dedit eis certa mandata, His iubet nos parere, Deinde etiam prohibuit institui nouos cultus. His uetat parere. Metae sunt constitutae intra quas et autoritas pastorum, et nostra obedientia consistere debet. Sed has metas audacissime tollunt Episcopi, qui triplicem sibi arrogant potestatem, qua confirmant perniciosissimos errores, uidelicet, Regiam seu praetoriam potestatem interpretandae scripturae, deinde potestatem instituendi cultus, tertio, Regiam potestatem ferendarum legum. Ita transformant Ecclesiam in humanam politiam, imaginantur, ut in regno, Princeps aut Pretor est legis interpres, et ut Princeps habet potestatem ferendae nouae legis, ita in Ecclesia oportere similem esse Episcoporum potestatem. Nec uolunt Ecclesiam mutis literis, ut dicunt, Prophetarum et Apostolorum gubernari, quae cum interdum non satis explicent ea quae proponunt, ambiguitas parit dissensiones ac discordias. Contendunt igitur opus esse uoce regia seu pretoria, scriptum ambiguum interpretante. Et nisi huic interpretationi necessario parendum esset, nullum fore controuersiarum et dissidiorum finem. Item, Nisi pro temporum ratione leges condere possent, qualis esset ἀταξία. Haec uerbis ornantur, et sunt πιθανά, quia sunt imitatio humanarum politiarum. Et hae imaginationes omnibus aetatibus inde usque ab initio mundi nocuerunt Ecclesiae, et semper nocebunt. Ideo pij admonendi sunt, ne his prestigijs capiantur, Deus uult Ecclesiam regi suo uerbo tradito per Christum et Apostolos, Et hanc suam uocem uult sonare per ministros. Et quanquam sapientiam continet positam extra conspectum rationis, tamen ipse sermo propheticus et Apostolicus certus est et non ambiguus, Ideo ait Petrus, Recte facitis attendentes sermoni prophetico, tanquam lucernae in tenebris. Habet etiam Ecclesia donum interpretationis, id est, intellectum coelestis doctrinae, Sed id donum non est alligatum ad Episcoporum titulum aut ordinem, Ideo nequaquam est potestas interpretandi similis regiae et praetoriae, sed eruditi in uerbo Dei et renati spiritu sancto ubicunque sunt, adsentiuntur uerbo Dei, et id intelligunt, alij magis, alij minus. Ergo prudenter de illis uallis pontificiae potentiae iudicandum est. De legibus breuiter dicit Petrus, Quid tentatis Deum imponentes iugum etc.

---

4) confessione] Ed. 3. *typogr. errore*: consessione

5) Volfgangus] *sic* Editt. 1. 2. 3.; Ed. 4.: Vuolfgangus

B.

CONFESSIO AUGUSTANA GERMANICE SCRIPTA.

In Prolegomenis supra p. 201—214. praemissis, in quibus de origine, progressu atque confectione utriusque Confessionis Augustanae scripsimus, non solum in *latina*, sed etiam in *germanica* distinximus *varias* eius *formas*, nempe: 1. *primam adumbrationem*, 2. *formas intermedias*, et 3. *formam integram*.

De Codicibus has varias formas continentibus.

De his in universum eadem valent, quae supra p. 213 sq. de Codicibus latinae Confessionis praemonuimus. Nam etiam *germanicae Confessionis prima adumbratio*, nempe ea, quae a Melanthone primum scripta atque Electori Saxon. (simul cum latina) oblata, et ab hoc ad Lutherum Coburgi versantem d. 11. Maii missa est, qui eam lectam approbatamque ad illum d. 15. Maii remisit*), hucusque non est reperta. *Formae* autem *intermediae* adhuc in pluribus Codicibus exstant, quos nunc recensebimus.

1. *Codex Wimariensis 1.* (Spalatini apographum).

Hoc apographum germanicae Confessionis, quod Spalatinus manu sua exaravit, asservatur inter Acta Comitiorum a. 1530. in tabulario communi Wimariensi *Reg. E. Fol.* 37. *Nr.* 1., quod volumen inscriptum est: „Reichstag zue Augspurgk 1530." fol. 32—62. Hunc Codicem descripserunt Weberus l. l. I. p. 168—174. et accuratius Foerstemannus in l. Urkundenbuch zu d. Gesch. d. Reichst. zu Augsb. 1530. T. I. p. 310—312., et p. 312 extr. — 343. ipsum Codicem recudendum curavit.**) Continet tres fasciculos formae maximae. Horum primus folia 32—43. complectitur, quorum ultimum 43. singulum cum primo folio conglutinatum tenuioris est chartae. His foliis adiacent duo (fol. 44. 45.) eiusdem tenuioris chartae. Haec tria folia tenuiora articulum de fide et bonis operibus, qui fol. 42. orditur, paene integrum continent.***) Secundus fasciculus complectitur folia 46—55, tertius folia 56—63., quorum ultimum vacat. Hoc enim Apographum Spalatini finitur fol. 62ᵇ prima linea, nec integram Confessionem continet, sed versus medium penultimi articuli, qui inscriptus est: Von Closter gelubden, verbis: „Wir wellen im ein gehulffen machen, der vmb Jhn sey." nescio quam ob causam, abruptum est; desunt igitur fere dimidia pars huius articuli, et integer ultimus „Von der Bischoffen gewallt." atque Epilogus: „Beschluß" cum nominibus subscriptis, praeterea etiam Praefatio ad Caesarem in hoc Codice desideratur. — Numeri foliorum non a prima, sed ab alia seriori manu adscripti sunt. Fol. 32. habet hancce inscriptionem ab alia manu eiusdem temporis exaratam:

„Artickell des Glaubens vnd Bericht der Streitigen Artickell. . | ."

Singulis fidei articulis numeri, qui arabici nominantur, in prima cuiusque linea praefixi sunt.

---

*) Conf. quae supra p. 207 sq. de hac re diximus.

**) Epitomen huius Codicis exhibuit Cyprianus l. l. in Appendice Nr. XII. p. 167 sq., quam repetiit Walchius in sua Edit. Opp. Lutheri T. XVI. p. 782 sq.

***) Hoc eam ob causam adnotatu dignum est, quod Weberus iudicat, hunc articulum serius esse scriptum.

Ne quis de huius Codicis ratione in errorem inducatur, addimus verba, quae Dav. Chytraeus d. 17. Iunii a. 1576. ad Ioh. Ienitschium, Secretarium Augusti Electoris Saxon.,*) scripsit: „Exhibuit M[agnificentia] V[estra] iussu Electoris D. Iacobo [Andreae] et caeteris Theologis Argeliae [i. e. Torgaviae] nuper convocatis Exemplum Confessionis Augustae scriptum manu Georgii Spalatini, qui in comitiis illis Augustanis a. 1530. omnibus deliberationibus de confessione interfuit et diligenter ac fideliter singula descripsit. Id exemplar Georgii Spalatini eo tempore contulimus cum Electoris Brandeburgensis exemplo ex originali in archiuis Moguntini archiepiscopi descripti et cum editione confessionis, quam meo tenui libello (cui titulus est Historia der Augsp. Confession —) inserui et prorsus de verbo ad verbum cum illis congruere animadvertimus. Id cuperem in meo libello paucis verbis publice significare —. Oro igitur, vt paucis verbis M. V. mihi respondere dignetur, an sine Illustr. Electoris offensione publice scribere possim, Confessionem a me editam cum exemplari Georgii Spalatini manuscripto, quod in Ill. Electoris Saxoniae scriniis asseruetur et mihi ac aliis monstratum sit, convenire.“ Huius publicae declarationis venia impetrata, Chytraeus eodem anno in Postfatione Editioni secundae Historiae suae (Rostochii 1576. 4°) annexae fol. Eee[b] haec scripsit: „— Sonderlich dieweil ich die in der Mentzischen Cantzley ausskultirte Copiam selbst gesehn, Welche auch von wort zu wort — mit dem Exemplar, so mit M. Georgii Spalatini — eigener hand abgeschrieben, vnnd noch jetzund in der Churf. Sächsischen Cantzley vorhanden ist, gantz vnd gar übereinstimmet.“ **)

Utroque loco Chytraeus claris verbis dicit, Codicem, qui in Electoris Saxoniae scriniis (i. e. in tabulario Dresdensi) asservetur, cum Codice Moguntino omnino congruere. At Spalatini apographum, quod in tabulario Wimariensi exstat, minime cum illo Codice Moguntino consentit, ut iam Weberi collatio l. l. p. 169—173. et in Appendice III. demonstravit et nostra Editio ostendet. Ergo hoc ab illo, quod Chytraeus vidit contulitque, diversum est. Ex his colligere licet, Chytraei iudicium fortasse spectare ad illum Codicem, qui adhuc in tabulario Dresdensi asservatur et infra accuratius describetur, quem a Spalatini manu exaratum esse falso opinatus est. Attamen etiam cum hoc Codice Editio Chytraei non omnino congruit.

Codex Wimariensis, qui vere Spalatini apographum est, Confessionem germanicam tali forma exhibet, qualem ante d. 25. Iunii 1530., quo publice lecta ac Imperatori tradita est, habuit, igitur *formis intermediis* adnumerandus est. Praefatio ad Caesarem in eo deest, item pars extrema Confessionis, scilicet maior pars articuli *De votis monachorum*, integer articulus *De potestate ecclesiastica*, atque *Epilogus cum nominibus subscriptis*. Hunc Codicem in mea Editione signabo: *Wim. 1.*

2. *Codex Onoldinus 1.* (Georgii Marchionis Brandenb.).

In Actis Comitiorum Augustae 1530. habitorum, quae in tabulario sanctiori Onoldino asservantur, exstant tres Codices Confessionis Augustanae a Georgio Marchione Brandenb. ex Comitiis reportati, quorum unus hic primum recensendus, 6 folia numeris 27—32. insignita continens, tantum partem Confessionis, nempe priores 19 articulos fidei cum epilogo ad eos pertinente (qui in integra Confessione articulum XXI. subsequitur) exhibet sic insriptos:

Articell des glaubenns.

Huic inscriptioni a Sebastiano Hellero Marchionis Cancellario iuniori ***) in fol. 26. praemissa est haecce altera:

Artickel vnnsers glaubens d' kaiserlichen Mt anzuzaigen.

Singulis articulis numeri arabici qui dicuntur in prima cuiusque linea praefixi sunt. — Adhuc igitur desunt Praefatio ad Caesarem, duo extremi articuli fidei et integra altera Confessionis pars cum nominibus subscriptis. — Illorum 19 articulorum forma, qualis in hoc Codice proponitur, iudicio Weberi (l. l. I. p. 177. 310.) inter illam, quae in Spalatini apographo exhibetur, et eam, quae in Codice Moguntino exstat, intermedia est; serior enim est eorum forma quam illa a Spalatino transscripta, sed prior quam forma Codicis Moguntini.

Causam, cur hic Codex solos 19 articulos fidei contineat, Foerstemannus I. l. I. p. 343 sq., ubi de eo disserit, recte, ut mihi videtur, sic explicuit:

---

*) Vide D. Chytraei epistolas (Hanoviae 1614. 8°) p. 1130.

**) Idem fere etiam in praefatiuncula Confessioni praefixa, fol. 56[b] eiusdem Editionis illius Historiae Chytraeus refert.

***) Senior Cancellarius eiusdem erat Voglerus paulo post memorandus.

„Wie es kam, daß wir das Glaubensbekenntniß hier in einer solchen von dem vollständigen Texte abweichenden Gestalt sehen, welcher sowohl die Vorrede und die beiden letzten Glaubensartikel, als sämmtliche streitige Artikel fehlen, hat Weber unbeleuchtet gelassen. Offenbar muß man das Bekenntniß in dieser Gestalt nicht als ein Bruchstück, sondern als ein für sich bestehendes Ganzes betrachten. Des Markgräfl. Brandenburgischen Canzlers G. Vogler Bedenken, welches wir oben S. 274. mitgetheilt haben, belehrt uns vollständig über seine Entstehung und seinen Zweck. Das Verbot der evangelischen Predigten, womit der Kaiser unmittelbar nach seiner Ankunft noch stärker als früher hervortrat, gab den Evangelischen die Ueberzeugung, diese plötzliche Umwandlung der Gesinnung des Kaisers, welche das gnädige Ausschreiben nimmer hatte erwarten lassen, beruhe auf der gehässigen Weise, mit welcher hohe Personen des Gegentheiles bei dem Kaiser die Lehre der Evangelischen verdächtigt hatten. Nun versprachen sich die Evangelischen von dem Eindrucke, welchen das offene Bekenntniß ihrer Lehre bei dem Kaiser und andern hervorbringen werde, außerordentlich viel. Da man aber noch nicht wußte, wann der Kaiser die Vorlesung oder Uebergabe desselben anbefehlen werde, und doch wenn der Kaiser sogleich und unverweilt von ihrer Lehre eine bessere Kunde erhielt, eine über Alles wünschenswerthe Umänderung seiner Ansichten über die lutherische Lehre wenigstens zu hoffen war: so glaubte namentlich der Canzler Vogler (am 16. Jun.) dieß nicht besser erreichen zu können, als wenn dem Kaiser „ein in der Eile aufs Kürzeste gestelltes lauteres Anzeigen dessen, was sie für das lauter Evangelion und Wort Gottes hielten", übergeben werde. (Vergl. oben S. 280.) Dazu reichte nun ein bloßes Verzeichniß der Glaubensartikel vollkommen aus; die Vorrede so wie das Verzeichniß der streitigen Artikel konnte, ja mußte man hier um so mehr weglassen, weil man sonst, wenn es zur Uebergabe ihrer Opinion kam, nichts weiter als das schon Eingereichte gehabt hätte. Diese Ansicht macht es uns klar, warum wir die streitigen Artikel vermissen, welche doch, wenn auch zum Theil in einer andern Gestalt, als sie am Tage der Uebergabe erscheinen, zu jener Zeit (16. Jun.) schon vorhanden waren. Daß aber dem Rathe Vogler's wirklich nachgegangen sey, ist uns unwahrscheinlich; der für den Kaiser von ihm damals bestimmte Aufsatz blieb uns jedoch in diesen Acten erhalten. Daß er derselbe sey, von welchem Vogler in seinem Bedenken spricht, zweifeln wir keinen Augenblick. Der jüngere Canzler Heller hat ihm Blatt 26. diese Aufschrift eigenhändig gegeben: „Artickel vnnsers glaubens d' kaiserlichen Mt anzuzaigen." Diese Nachricht eines vollgültigen Augenzeugen überhebt uns jedes Zweifels an der Originalität dieser Handschrift."

Codicem ipsum Foerstemannus l. l. p. 345—355. accurate recudendum curavit. In mea Confessionis Editione eum signabo: *Onold. 1.*

3. *Codex Hannoveranus* (Ernesti et Francisci Ducum Luneburgensium).

In tabulario regio Hannoverano exstat Codex sic inscriptus:

Augustanae Confessionis verum Exemplum
wie dieselbe Carolo V. zugestaldt.

Hoc exemplum, quod Weberus l. l. I. p. 180—183. accuratius descripsit, sine dubio illud est, quod Ernestus et Franciscus Duces Luneburgenses ex Comitiis Augustanis 1530. secum reportarunt, id quod Weberus pluribus probavit argumentis. Hic Codex quasi duas Confessionis formas continet: *priorem* et *seriorem*, a duabus diversis manibus exaratas. Quarum illa, praeter emendationes in ea obvias, cum Codice Onoldino 1. omnino congruit; nam aeque ac ille Codex exhibet 19 priores articulos fidei cum epilogo ad eos pertinente et prooemio ad articulos controversos. Postea autem haec prior forma Confessionis secundum exemplum serioris formae ab alia manu emendata est, quae etiam Praefationem ad Caesarem, articulos XX. et XXI. cum epilogo ad eos pertinente, atque articulos controversos (i. e. alteram Confessionis partem) cum suo prooemio ex eo adscripsit. Haec autem prioris formae in seriorem permutatio ab altera manu non integre est peracta, plures enim lectiones prioris formae non sunt mutatae, immo quidam loci, ex utraque Confessionis forma exhibentur, nempe epilogus articulorum fidei cum prooemio ad articulos controversos, qui in priori forma articulum XIX. subsequebatur, hoc loco in retractatione Codicis non est deletus, quum ex serioris formae exemplo articuli XX. et XXI. cum epilogo suo et prooemio ad sequentes articulos controversos adscriberentur, quapropter haec particula bis variaque forma ac loco in hoc Codice legitur. Eadem manus altera, quae hanc permutationem ac supplementa exaravit, scripsit etiam maximam partem Actorum, quae ad illa Comitia Augustana pertinent et in eodem tabulario inveniuntur sic inscripta:

Die Religions Sache vff dem Reichstage zu Augsburg A. 1530. betreffend.

Weberus quidem hunc Codicem non ipse vidit, sed accuratissimam eius descriptionem ac collationem ex tabulario accepit, secundum quam varias eius lectiones in Editione sua critica adscripsit. Nomina Principum Civitatumque subscripta in hoc Codice desiderantur.

Hunc Codicem in mea Editione signabo: *Hannov.*

Ab his Codicibus *intermediarum formarum* Confessionis germanicae progredimur ad eos, qui hanc *integram* exhibent. Inter hos primum tenet locum

Exemplum germanicae Confessionis ab ipsis Principibus Civitatumque Legatis subscriptum et d. 25. Iunii 1530. in Comitiis Augustanis publice praelectum ac deinceps Imperatori Carolo V. exhibitum.

De hoc exemplo iam supra p. 219 sq. relatum est, id in Comitiis a Pontano Cancellario Electoris Saxon., postquam ab altero eius Cancellario Beyero in iis d. 25. Iunii publice erat praelectum, illico una cum latino exemplo Imperatori Carolo V. esse exhibitum, qui germanicum, quod ob publicam eius praelectionem Actis Imperialibus erat adnumerandum, **Alberto** Electori et Archiepiscopo Moguntino tradi iussit, ut in tabulario primario Imperiali Moguntino asservaretur. *)

Quapropter quaestio est maximi momenti, an hoc exemplum adhuc in hoc tabulario exstet. Plures eorum, qui huic tabulario praepositi fuerunt, aliique qui hoc visitarunt, exemplum Aug. Conf. authenticum ibi adhuc asservari ipsosque illud vidisse contenderunt. Inter hos inprimis nominandus est **Coelestinus**, Ecclesiae Berolinensis tunc Praepositus. Hic enim, quum a. 1566. ab **Ioachimo II.**, Electore Brandenburgico, et **Sigismundo**, Archiepiscopo Magdeburgensi, ad Electorem Moguntinum ad genuinum exemplum Augustanae Confessionis cum Editione Melanthoniana conferendum missus esset, se hoc exemplum in illo tabulario invenisse et de verbo ad verbum descripsisse asseveravit (vide quae supra p. 229 sq. ex eius libro allata sunt et **Weber** l. l. I. p. 107 sqq.). Illorum Principum exemplo etiam alii Principes commoti sunt, ut apographa ex illo exemplo Moguntino ab Electore Moguntino peterent. Anno 1576. d. 19. Aug. **Augustus**, Elector Saxoniae, apographum Aug. Conf. ab Electore Moguntino rogatu suo accepit (v. **Weber** l. l. I. p. 113 sq. 119 sqq.), et fere 50 annis post quidam Imperii Germanici Princeps, cuius nomen posteritati non traditum est, a **Schweigkhardio** Electore Moguntino apographum nactus est (vide **Weber** l. l. p. 136.), atque anno 1767. **Anna Amalia**, vidua **Ernesti Augusti Constantini** Ducis Wimariensis, ab **Emmerico Iosepho**, Electore Moguntino, apographum Conf. Aug. petiit et accepit (vide **Weber** l. l. p. 140—142.).

Illi iudicio, exemplum genuinum Aug. Conf. in tabulario Moguntino adhuc exstare, Theologi Wittembergenses a. 1575. et 1576. in praefatione Articulis Schmalcaldicis **) praefixa fol. a iiij[b] repugnarunt hisce verbis: „das die Feinde dieser Lande, so küne vnd kürre noch nicht waren, das sie die Augspurgische Confession — — vnnd andere Philippi Bücher hetten namhafft vnd öffentlichen angreiffen, vnd tadbeln, oder zwisschen der ersten vnd andern Augspurgischen Confession, ein so großen nötigen vnterschied machen dörfen, Also auch, das sie nu mehr vnserer ganzen Religion Wahrheit vnd grund fast auf das einig erste, vnd zu Augspurg d. i. Key. May. vberantworte Exemplar der Bekentnis gern stellen wolten, do sie doch selbst wissen vnd bekennen müssen, vnd im Fall sie es leugneten, genugsam vnd gebürlich vberzeuget

*) Ne quis, ut e. c. **Bertramus** Hallensis in l. Litterarische Abhandlungen 2. St. p. 8 sq. fecit, hoc tabularium primarium cum altero Imperiali, quod Viennae asservatur, permutet, **Weberi** verba, quibus hanc rem l. l. I. p. 145. in annotatione explicavit, h. l. afferam: „Was aber den ersten Punkt anbetrifft (scil. viros, qui exemplo Conf. Aug. ex Codice Moguntino transscripto nomina sua ad fidem apographi publicam firmandam subscripserunt), so verwechselt Herr Bertram ganz offenbarlich das kaiserliche Reichsarchiv zu Wien mit dem Hauptreichsarchiv zu Mainz. Jenes ist ein Theil von der Reichscanzley, welche aus dem Reichsvicekanzler, einem oder zween Reichshofräthen, Reichshoffecretarien u. s. w. bestehet, und alles expedirt, was im kaiserlichen geheimen und beym Reichshofrath in Reichsangelegenheiten beschloßen wird. Dieses aber, das Hauptreichsarchiv zu Mainz, ist ein Theil von der Churfürstlich Mainzischen Registratur oder Canzley, welche alles expedirt, was im Churfürstlichen Regierungs und Hofraths Collegio beschloßen wird. Sie vidimirt auch die Abschriften von Urkunden aus dem Reichsarchiv: und hieraus erhellet also gegen Herrn Bertram, daß die vidimirte Abschrift der A. C., so nach Weimar gekommen, von allen bey dem Reichsarchiv seyenden Personen unterschrieben worden sey. Vielleicht ist es manchen Lesern nicht unangenehm, wenn ich hier noch kürzlich den Unterschied zwischen dem kaiserlichen Reichsarchiv zu Wien und dem Hauptreichsarchiv zu Mainz bemerke. Jenes begreift in sich sowohl die geheime Hof- als auch Reichshofraths Registratur, welche erstere alle Staats-Gnaden und andere außergerichtliche Schriften, die im kaiserlichen geheimen Rath, die letztere aber alle gerichtliche Sachen in sich faßt, die im Reichshofrath verhandelt werden und das Reich betreffen. Dagegen werden im Hauptreichsarchiv zu Mainz alle Reichsgesetze und Ordnungen, kaiserliche Capitulationen, ferner Reichsmatrickeln und Anschläge, Tractaten, Bündniße, Friedensschlüße, wie auch alle Reichstagsacten und andere Urkunden, so das Reich angehen, im Originale aufbewahrt.“ etc.

**) Schmalcaldische Artickel — gedruckt zu Wittenberg, Anno 1575. 4°.

werden könten, das sie selbst dasselbige eigentlich der K. May. vberreichte Original nicht haben, auch einige glaubwirdige vnd vnzweiffelhafte Copiam desselben nicht furlegen können." (vide Weber l. l. I. p. 124.)

Attamen huius iudicii a Theologis Wittembergensibus propositi plurimi nullam habuerunt rationem et in sua opinione de exemplo genuino adhuc Moguntiae asservato permanserunt. *) Cui opinioni denuo a. 1730. publice contradixit Chr. Matth. Pfaffius, Cancellarius Tubingensis. **) Huic enim a. 1729. Moguntiae versanti et exemplum genuinum inspiciendum expetenti a Moguntinae Cancellariae praefectis responsum est, exemplum Aug. Conf. authenticum, cui Principes subscripserint, iam dudum periisse ***), sed copiam saltem Germanicam in Protocollo Imperii de anno 1530. exstare, ex qua apographa illa Electoribus Brandenburgico et Saxonico transmissa facta sint. Ipse quoque illius copiae apographum rogatu suo accepit, cuius fidem Archivarius et Registratores Cancellariae testimonio subsignato firmaverant. †) Hoc apographum tum edidit ††) et illa, quae de apographorum duobus illis Electoribus missorum origine comperta habebat, in praefatione huius libri evulgavit. At multi ei fidem denegarunt; proferebant enim contra eum testimonia summorum virorum, qui in praefatione Libri Concordiae nominibus subscriptis testantur, in eo Confessionem Aug. (quippe quae ex illo apographo Moguntino typis descripta est) cum exemplo authentico collatam exhiberi. Inter hos, qui Moguntinum illud exemplum authenticum esse opinantur, etiam sunt I. C. Bertramus Hallensis, Ge. Wolfg. Panzer (vide eius praef. in nota ***) memorata p. XX.) et Iac. Guil. Feuerlinus, qui in Biblioth. symbol. ed. Riederer P. I. p. 54., Pfaffii Editionem Conf. Aug. secundum exemplum Moguntinum factam †††) recensens, haec ei adnotavit: „Persuasum Moguntiae erat Dn. Cancellario, Originale exemplum A. C. dudum defuisse Archivo (vid. D. Balthasaris Hist. des Torgischen Buchs P. II, p. 7.) eamque unice conseruatam esse in Protocollo authentico Imperii, ex quo etiam hanc prorsus accuratam editionem dedit. Verum testimonio Viri Illustris de superstite utroque exemplo authentico Germ. et Latinae Confessionis in Archivo Imperii, alibi indicato *†) addere nunc possum testimonium Viri etiam Magni et Gravis etiamnum viventis, **†) qui narravit, se manibus suis saepius tractasse in Archivo Imperii Moguntino originale exemplum Germanicae Confessionis Augustanae, cuius forma sit quadripartita minor, involucrum, e corio nigro, ora autem rubra. ***†) At ipsi Panzero, quamquam hanc Gudeni narrationem non omnino repudiat, tamen haec forma quaternaria dubitationem attulit (vide Panzer l. l. p. XXI sq.).

Denique Ge. Gottl. Weberus, concionator ad aedem cathedralem Wimariensem, totam hanc rem optime explanavit. Hic enim illud apographum, quod Anna Amalia Ducissa a. 1767. rogatu suo ab Electore Moguntino acceperat, anno 1781. ediderat sub hoc titulo:

---

*) Inter hos etiam fuit Augustus, Elector Saxoniae; postquam enim illo Wittembergensium iudicio, ut videtur, commotus ab Electore Moguntino apographum exempli Moguntini petierat acceperatque, hoc tanquam genuinum Editioni Melanthonianae in libro Concordiae conficiendo praetulit.

**) In suae Editionis: *Ecclesiae evangelicae libri symbolici. — — Chr. Matth. Pfaffius Cancellarius Tubingensis ex editionibus primis et praestantioribus recensuit* etc. *Tubingae MDCCXXX.* 8° Introductione historica in libros symbolicos fol. b 1[a] in annotatione c). et in libro, quem Weberus l. l. I. p. 137. in annot. s) affert: Neue nach dem in der Churmayntzischen Reichs-Cantzley befindlichen Original errichteten Edition der A. C. Tübingen 1730. 8. Vorrede fol. A 4.

***) Iam a. 1655. Dorscheus in Dissert. Rostochiae habita *de providentia divina circa Augustanam Confessionem* primum scripserat, exemplum genuinum in tabulario Imperii non amplius inveniri; at hanc rem ita enarravit, ut non miremur, quod ei fides non habita est. Conf. Panzerus in Editionis supra p. 223 sq, recensitae praefatione p. XX sq. et Weberus l. l. I. p. 165. annot. s).

†) Vide Pfaffii iuris ecclesiastici libr. V. p. 563.

††) Titulum, quo haec Editio inscripta est, in praecedente annotatione **) recensui. De huius Editionis ratione legatur Weberi iudicium l. l. I. p. 137 sq. nota t).

†††) Titulus huius Editionis h. l. sic affertur: Neue nach dem in der Chur-Maynzischen Reichs-Cantzley befindlichen *Original* errichtete *Edition* der Augspurgischen *Confession* (sine Apologia) nebst Beyfügung der 17 Torgauischen Artickeln D. Luthers, auch einer historischen Vorrede und nöthigen Anmerkungen (maxime criticis) an dem Iubilaeo Aug. Conf. ans Licht gestellet von Christoph Matthäo Pfaffen, Tübingen, 1730. 8.

*†) Scil. in Krafftii dissert. supra p. 219 sq. laudata p. 38., ubi haec leguntur: „Latina Confessio Augustana, quamvis originale et authenticum eius exemplum, quod Caesari Carole V. in Comitiis Augustanis a. 1530. exhibebatur, aeque ac Germanicum in Archivo Imperii Moguntino adhuc sartum tectumque supersit, et asservetur (a), nunquam tamen, quemadmodum Germanica, ex authentico illo exemplo illustri cum cura descripta in lucem prodiit."

(a) Id quod D. Praeses ex testimonio fide longe dignissimo Viri Illustris *αὐτόπτου* novit; ut fabulis annumeranda et teste idoneo destituta sit illa relatio, Latinum exemplum A. C. Bruxellas esse asportatum.

**†) His verbis Riedererus adnotavit: „D. Gudenii Assessoris Camerae Imperialis, nuper mortui."

***†) Praeter hos etiam G. G. Adami exemplum Moguntinum esse genuinum demonstrare conatus est in hocce libro festinanter scripto: Vertheidigung des Reichsarchivs wider das vom D. Pfaffen ausgesprengte Jesuitische Mährlein, als ob das Original der A. C. vor 150 Jahren verlohren wäre — von G. G. Adami. Hamburg 1730.

Augspurgische Confession nach der Urschrift im Reichsarchiv. Nebst einer Ehrenrettung Melanchthons. Herausgegeben von Georg Gottlieb Weber, Stiftsprediger an der Hauptpfarrkirche zu St. Peter und Paul in Weimar. Weimar, bey Carl Ludolf Hoffmanns seel. Wittwe und Erben. 1781. 16½ plagg., quarum prima 3 foll. signatura carent, sequentia litteris (a)—(f), A—K, et ultimum folium litt. L signata sunt, 51 foll. non num. et 162 pagg. num., 8° (fol. 2. 3. G. G. Weberi Epistola dedicatoria ad viduam Ducissam Wimariensem et Isenacensem d. 30. Maii 1781. Wimariae data; fol. (a) 1ª—(f) 6ᵇ Confessio August. ex illo apographo typis descripta hocce titulo praefixo: *Confessio* oder Bekantnus | des Glaubens etlicher Für- | sten vnd Stedte vberant- | wort Keiserlicher *Majestat* | auff dem Reichstag gehalten | zu Augspurg | *Anno* 1530. Haec Conf. finitur subscriptis nominibus septem Principum et duarum Civitatum; fol. (f) 7ª Testimonium Cancellariae Moguntinae d. 5. Martii 1767. datum, illud apographum cum exemplo, quod in Moguntino Archivo asservetur, de verbo ad verbum consentire, cui Ioh. Ferd. Andr. v. Lammerz Archivarius, et Ios. Henr. Ignatius guaila, Paul. Franc. Molitor, Ans. Cas. Menshengen nomina sua additis sigillis subscripserunt; fol. (f) 7ᵇ—8ᵇ vacant; fol. A 1ª Titulus generalis primi folii repetitus; fol. A 3ª—L 1ᵇ (pag. 5—162.) cont. Historiam litterariam Aug. Conf., cui in fol. A 2ª praecedit titulus: Ehrenrettung Melanchthons.). *)

De hac Editione, quam Weberus curavit illo Cancellariae Moguntinae testimonio fretus, controversia orta est inter editorem atque Ge. Wolfg. Panzerum et Ioh. Melch. Goezium, quorum prior edidit hanc censuram:

Prüfung der von Herrn Stiftsprediger Weber zu Weimar herausgegebenen Augspurgischen Confession nach der Urschrift im Reichsarchiv. Von M. Georg Wolfgang Panzer Schaffer bey St. Sebald in Nürnberg. Nürnberg, bey Ernst Christoph Grattenauer, 1781. 31 pagg., ult. pag. alba, 8° **)

quam secutus est hic Goezii liber:

Johan Melchior Goezens, Hauptpastors zu St. Catharinen in Hamburg, Beweis, daß der, von dem Herrn Stiftsprediger Weber in Weimar, vor einiger Zeit gelieferte Abdruck der Augsburgischen Confeßion unmöglich eine Copie von dem, vor dem Kayser Karl V. verlesenen und dem Reichsarchive einverleibten Originale, seyn könne. Ein freundschaftlicher Beytrag zu des Herrn Panzers, Schaffers in Nürnberg, Prüfung dieser Ausgabe. Hamburg gedruckt und verlegt von Dieterich Anton Harmsen. 1781. 32 pagg. 8°.

Cui libro idem auctor sequenti anno addidit hunc alterum:

Untersuchung zwoer in der Historie der Augsb. Confeßion sehr wichtigen Fragen: Ob der Kurprinz Joh. Friedrich von Sachsen, und der Herzog Franz von Lüneburg, das dem Kayser überreichte Exemplar der A. C. mit unterschrieben haben? imgleichen: Ob der Kurfürst Johan, und andre protest. Stände, vor der Vollendung und Uebergabe der A. C. unvollständige Abschriften derselben ausgegeben haben? Nebst der Ehrenrettung des Verfassers, gegen eine schmähsüchtige in die Nürnb. gel. Zeit. eingerückte Recension seines Beweises gegen den Herrn Stiftsprediger Weber: an das Licht gestellet von Johan Melchior Goezen, Hauptpast. zu St. Cathar. in Hamburg. Hamburg. Gedruckt und verlegt von Diet. Ant. Harmsen 1782. 86 pagg. 8°.

Praeter hos libros controversos etiam memoranda est I. C. Bertrami, Bibliothecarii Hallensis, dissertatio: Ueber die zu Weimar publicirte augspurgische Confeßion, quam exhibuit in libro:

Litterarische Abhandlungen von J. C. Bertram. Zweytes Stück. Halle, im Verlag des Waisenhauses. 1782. 8° p. 1—82.

Hi tres viri in libris modo recensitis proposuerunt iudicium, Confessionem Aug. ex illo apographo a Webero editam cum Melanthonis Editione variata Wittembergensi anni 1533. omnino consentire, ergo minime exemplum Confessionis genuinum exhibere; Griesbachius autem in *Ienaer gel. Zeit.* p. 397 sqq. docuit, illud apographum ex Editione Wittembergensi anni 1540. 8° esse transscriptum. ***) Haec quaestio difficilis tandem ab ipso Webero explicata est in eius libro: Kritische Geschichte der Augspurgischen Confession P. I., in qua p. 140 sqq. totam hanc rem enarravit. Quum enim ipse m. Iulio anni 1781. Moguntiam pervenisset

*) Hunc librum ex Biblioth. senat. Hamburg. in manibus habeo.

**) Hic liber et subseqq. in eadem Biblioth. senat. et in mea exstant.

***) Quamquam hoc alterum iudicium rem ipsam accuratius divinavit quam illud prius, tamen utrumque eo consentiunt, quod Editionem Mel. variatam Confessionis germanicae in illo apographo reperiunt; nam illa Editio anni 1540. ex Ed. Witteb. ann 1533. est recusa, ut inferius demonstrabitur.

et Electoris permissu acta Imperii in tabulario inspiceret, atque rogaret, ut exemplum originale sibi ostenderetur, ei Confessionis Editio Wittembergensis anni 1540. 8° porrecta est a praefectis affirmantibus, hoc esse exemplum originale, *) ex quo apographum illi Ducissae a 1767. factum esset. (Vide Weber l. l. p. 147—155.) Quaeritur, quomodo huius tabularii praefecti in errorem tam manifestum inciderint. Weberus l. l. p. 155. suspicatur, Gudenum huius erroris esse auctorem, quippe qui inter annos 1730 et 1740. tabularium Moguntinum visitaverit, ibique et latinae et germanicae Confessionis Editiones Wittembergenses anni 1540., in Colloquio Wormatiae a. 1540. habito a Protestantibus d. 28. Nov. traditas et Cancellariae Moguntinae immatriculatas viderit, et sine dubio huius Cancellariae praefectis persuaserit, has Editiones esse vera exempla originalia, atque tum etiam ad Feuerlinum scripserit, se utriusque Confessionis exempla genuina in tabulario Moguntino in manibus habuisse (vide Weber l. l. p. 150 sqq.). — In ipsis actis Imperii diligentissime perscrutatis Weberus nullum Confessionis exemplum invenit nisi apographum, quod *Codicem Moguntinum* nominabo et paulo inferius describam.

Ex his elucet, exemplum Confessionis germanicae authenticum Imperatori in Comitiis exhibitum in illo tabulario non amplius exstare. Tempus, quo perierit, accuratius definiri nequit. Weber, postquam illa enarravit, de hac re l. l. I. p. 156—158. haec refert:

„Aus diesem ganzen Vorgang können die Leser schon vermuthen, daß das von den Fürsten eigenhändig unterschriebene Original der A. C. unter der Zahl der reponirten Urkunden im Reichsarchiv nicht anzutreffen: denn sonst würde sich die Mainzische Canzley gewiß nicht an einen Druck gehalten haben. Und eben so wenig habe ich auch das Originalexemplar, wie ich nachher zeigen werde, in denen noch vorhandenen Acten vom Reichstag zu Augspurg 1530 angetroffen. Wann es abhanden gekommen, ist schwer zu bestimmen. Die Repertorien gedenken zwar einer Originalconfession und gern hätt ich die Stelle selbst sehen mögen: Repertorien aber in Archiven sind Geheimniße, deren Einsicht nicht leicht einem Privato gestattet wird. Es käme aber freylich darauf an, wann oder zu welcher Zeit dieses Repertorium gefertiget worden, und was man zu der Zeit für Begriffe vom Original gehabt. — — Es habe nun übrigens mit der Originalconfession, deren im Repertorio gedacht wird, für eine Bewandniß, welche es wolle, so scheint doch die von Fürsten unterschriebene Confession sehr frühzeitig abhanden gekommen zu seyn. Mich dünkt, daß das handschriftliche Verzeichniß von Acten, Dokumenten und Briefschaften, die aufs Concilium zu Trient aus dem Reichsarchiv mitgenommen worden, hier einiger maaßen entscheiden könne: und dies um desto mehr, weil es mit den ältesten Repertorien, die der Churfürst Albert in den Jahren 1546 und 47 fertigen lassen, gleichzeitig ist. Es specificirt die Religionsacten vom Reichstag zu Augspurg 1530 folgender Gestalt, und gedenkt noch außerdem der lateinischen und deutschen Vierziger Wittenbergischen Ausgaben der A. C.

Handlungen zu Augspurg der religion halber *Anno* 1530.

Beschwerung der geistlichen wider die weltlichen vnd der weltlichen wider die geistlichen zu Augspurg verhandelt *Anno* 1530.

Acta conuentus imperialis Augustan. Anno 1530.

Confessio protestantium cum Apologia in Comitiis Wormatiensibus exhibita Latine et Germanice.

Da in diesem Verzeichniß, das mit den ältesten Repertorien vom J. 1546 gleiches Alter hat, keines Originals der A. C. gedacht wird, so schließ ich daraus, daß es zu der Zeit, da die Acten aufs tridentinische Concilium gesandt worden, entweder schon abhanden gekommen seyn müße, oder daß es, wann es noch vorhanden, nicht als reponirte Urkunde existirt, sondern in einem von den drey angezeigten Reichstagsacten Voluminibus befindlich gewesen. Denn es ist gar nicht wahrscheinlich, daß man solches sollte zurück gelassen haben, da man alle Originalacten, die irgend auf Religionsangelegenheiten und A. C. Beziehung hatten, mitgenommen: auch nicht einmal die beiden Wittenbergischen Vierziger Ausgaben der A. C. im Reichsarchiv zurückgelassen hatte. Nun befindet sich das erste und zweyte von den angezeigten Voluminibus, die mit aufs Concilium zu Trient gekommen sind, noch dermalen, unter der nämlichen Rubrick, im Reichsarchiv. Das erste, so ich gleich näher beschreiben werde, faßt mehrentheils lauter Copialacten, auch eine Copey der A. C., aber kein Original. Das zweyte, so ich auch genau durchgegangen, beschäfftiget, wie man auch gleich aus dem Rubro siehet, sich gar nicht mit der Confession. Das dritte Volumen aber ist nach Aussage des Herrn Archivsrath Molitor nicht wieder vom Concilio zurück gekommen. Da dieses allem Vermuthen nach die Originalacten des Reichstags zu Augspurg 1530 in sich gefaßt, (denn das Reichsarchiv kann keine mehr aufzeigen), so kömmt mirs wahrscheinlich vor, daß in selbigem auch die Urschrift der A. C. befindlich gewesen: und allem Anschein nach hat das Reichsarchiv eines seiner schönsten Dokumente durch Versendung der Acten aufs tridentinische Concilium verlohren."

---

*) Eandem Editionem etiam Arndtio a. 1777. tanquam exemplum originale ostenderunt, vide Büschings wöchentliche Nachrichten von neuen Landcharten — Jahrg. 1781. 37. St. p. 289 sqq.

Hac Weberi argumentatione plurimis viris doctis persuasum est, *Moguntiae* exemplum Confessionis authenticum non amplius asservari. Quapropter quidam hoc exemplum alibi quaesiverunt. Nonnulli enim opinati sunt, *Viennae* hoc esse quaerendum. Ad quam opinionem perducti sunt falsa Khevenhilleri narratione, *) exemplum authenticum a Moguntia ad Maximilianum II. Imperatorem eius iussu missum esse; quam relationem etiam Balthasar ex Bernh. Raupachii libro repetiit. **) Hunc errorem Weberus l. l. I. p. 130 sq. refellit ostenditque, Confessionis Aug. exemplum ad Maximilianum II. Viennam circa a. 1569. vel 1570. missum non fuisse exemplum authenticum, sed Steinbrecheri apographum, quod *Transsumtum* vocari solet, paulo inferius recensendum. — I. C. Funkius, Concionator Lubecensis, suspicatus est, exemplum genuinum *Romae* asservari; ***) at ibi quoque frustra est quaesitum. Constat igitur usque ad hunc diem illud exemplum authenticum nondum esse repertum.

Ab hoc Codice deperdito, qui omnium maximi est momenti, transeamus ad Codices, qui adhuc in archivis exstant.

1. *Codex Moguntinus.*

Hunc Codicem primo loco tantum eam ob causam recensemus, quod usque ad Georg. Gottl. Weberi tempus a plurimis *exemplum originale seu authenticum* habitus est. Quapropter, quum paulo post Melanthonis mortem de variata Confessionis Augustanae Editione controversia exorta esset, Ioachimus II., Elector Brandenburgicus, eiusque filius Sigismundus, Archiepiscopus Magdeburgicus, Georgium Coelestinum, Propositum Ecclesiae Berolinensis, a. 1566, †) fortasse eius ipsius consilio commoti, Moguntiam cum litteris ad Danielem, ††) Electorem Moguntinum, miserunt, ut, hoc permittente, Confessionem Editionis

*) Frantz Christoph Khevenhillers Annalium Ferdinandeorum Sechster Theil (Leipzig 1721. Fol.) ubi p. 2788. sub a. 1604. haec leguntur: „1. Dann erstlich haben Ihr Mayest. die Concession mit der condition bewilligt, daß solche, vermög der Augspurgerischen Confession allermassen dieselb Anno 1530. [errore typ. legitur 1630.] Kayser Karl seeligister Gedächtnuß vbergeben worden, (welche auch vnser Herr vnd Vatter löblichister Gedächtnuß damalen, wie Ewer Mayest. die Concession den Vncatholischen Ständten verwilligt, auß der Maintzischen Cantzley originaliter bringen, abschreiben, vnd den Ständten Augspurgerischer Confession zugethan, zustellen lassen) jhren Glaubens-Articul vnd Caeremonien in disem Landt Oesterreich anstellen sollen," etc.

**) Jac. Henr. Balthasars Historie des Torgischen Buchs, Als des nähesten Entwurfs Des Bergischen Concordien-Buchs, Darin desselben Verfertigung und Veränderungen, Nebst andern Zur Historie des Concordien-Buchs gehörigen und bisher unbekannten Nachrichten erzehlet und erläutert werden. Sechs Stück. (Greifswald und Leipzig, 1741—1744. 4°) ubi auctor in Fasc. II. p. 8. §. V. haec refert: „Wo das rechte und von denen protestirenden Fürsten unterschriebene Original A. 1576. im Maynzischen Archiv nicht mehr vorhanden gewesen, so mag es vielleicht einige Jahre vorher weggekommen seyn. Denn in Raubachs Evangelischen Oesterreich wird p. 129. ad annum 1571. und p. 225. ad annum 1604. erzehlet, wie der Kayser Maximilianus II. den Oesterreichischen Ständen das exercitium religionis Lutheranae erlaubet, so habe er die Augsb. Conf. aus der Maynzischen Cantzelley originaliter bringen, abschreiben und denen Ständen, Augsb. Conf. zugethan, zustellen lassen. Vielleicht ist sie hernach nicht wieder geschickt." Haec verba etiam Tittmannus in Editione sua sic inscripta: Die Augsburgische Confession deutsch und lateinisch nach den Originalausgaben Melanchthons herausgegeben von D. Johann August Heinrich Tittmann. (Dresden 1830. 8°) p. 63. in annotatione affert sperans haec fortasse ansam praebitura esse apographa ex illo exemplo facta inveniendi.

***) In eius Editione Aug. Conf. inscripta: Die Augsburgische Confession deutsch nach Melanchthon's Hauptausgabe v. J. 1530 mit den Varianten der andern kirchlichen Redactionen herausgegeben von J. L. Funk Pastor. (Lübeck 1830. 8°) in praefat. p. VII. haec referuntur: „Dazu [scil. ad textum genuinum eruendum] scheint der natürlichste Weg die Ausmittelung des vom tridentinischen Concil nicht zurückgebrachten Aktenstücks. Ich habe solchen schon im December 1827 versucht, indem auf mein Vorstellen der königl. preuß. Minister Resident in Rom, wirkl. Geh. Legationsrath Hr. Bunsen, sowie späterhin Hr. Professor Dr. Tholuck während seines dasigen Aufenthaltes, darnach im päpstlichen Archive nachzufragen die Güte hatten, bis jetzt aber nichts mehr erfaren, als daß eine Rollenkapsel mit dem sächsischen Wappen vorhanden sei. Dies kann vielleicht weitere Entdeckungen herbeifüren." Foerstemannus in Ephemeridibus litterar. Hallens. anni 1830. Tom. II. Nr. 125., ubi hanc Editionem recensuit, ad haec extrema Funkii verba adnotavit haecce: „Um keinen weitern eiteln Hoffnungen Raum zu geben, bemerkt Rec. nach einer Mittheilung des Hn. C. R. Tholuck, daß jene Kapsel leer war und von einem Privatmanne in Rom zum Verkauf ausgeboten wurde. Sie kann also zu keinen weitern Entdeckungen führen, und mag wer weiß welches sächsische Actenstück enthalten haben. Dagegen hatte Hr. Marini, erster Archivar im Vatican, auf die dringende Vorstellung des Hn. Geh. R. Bunsen sich einer genauen Durchsuchung sämmtlicher Tridenter Concilien Acten im päpstl. Archive unterzogen, aber in 12 Actenschränken nicht das mindeste die A. C. betreffende gefunden."

†) Hoc anno collationem a Coelestino esse factam, Weberus l. l. I. p. 109. nota b) colligit ex eo, quod ille in titulo suae primae Editionis Codicis Moguntini infra recensendae, quae a. 1576. 8° prodiit, scripsit: „Vor zehen jahren auff Chur- vnd Fürstlichen beuelch zuwegen bracht."

††) Huius viri, qui a. 1555. Elector Moguntinus creatus est, integrum nomen est Daniel Brendel a Homburg, vide Ioh. Steph. Pütteri vollständ. Handbuch der Teutschen Reichshistorie T. II. p. 549.

Melanthonianae cum exemplo originali, quod illic exstare opinati sunt, conferret eiusque apographum curaret. Utrumque, et *collatio* cuiusdam Editionis Melanthonianae cum illo Codice, qui quasi in illam transscriptus erat, et huius Codicis *apographum*, cuius fidem Cancellaria Moguntina testimonio subsignato firmaverat, ad Ioachimum II. Electorem missum est.*) Hoc vulgo appellatur „die Churbrandenburgische Collation".

Ex illa Codicis Moguntini *collatione* Ioachimus Steinbrecher, Notarius et Electoris Brandenburgici Secretarius, denuo fecit duo apographa, quae *Transsumta* nominari solent, eorumque fidem testimonio suo addito firmavit. Alterum eorum circa a. 1569. vel 1570. in usum Imperatoris Maximiliani II. factum Viennam missum est,**) alterum d. 4. Iunii 1576. in usum Ge. Coelestini scriptum est (vide Weberum l. l. I. p. 127—134.).

Secundum illam *Collationem Brandenburgicam*, quam Ioachimus II. Elector a. 1566. e Moguntia acceperat, Confessio Augustana a. 1572. iussu Iohannis Georgii, Electoris Brandenburgici, qui patri suo a. 1571. mortuo successerat, typis descripta est in libro, qui

Corpus Brandenburgicum

appellari solet, et sic inscriptus est:

*Die Augspurgische Confeßion, | *aus dem Rechten Original, welches Keyser Carolo dem V. | *auff dem Reichstage zu Augspurg Anno 1530. vbergeben, Der Kleine Cate- | chismus. Erklerung vnd kurtzer Außzug aus den Postillen vnd Lehrschrifften des thewren | Mans Gottes D. Lutheri, daraus zusehen, wie derselbe von fürnembsten Artickeln vnserer | Christlichen Religion gelehret, Aus verordnunge des Durchlauchtigsten, Hochgebornen Für- | sten vnd Herrn, Herrn Johansen Georgen, Marggraffen zu Brandenburg, des Heiligen | Römischen Reichs ErtzCämmerers vnd Churfürsten, in Preussen, zu Stettin, Pommern, | der Cassuben, Wenden, Auch in Schlesien zu Crossen Hertzogen, Burggraf- | fen zu Nürnbergk, vnd Fürsten zu Rügen, Vor die Kirchen in sei- | ner Churfürst. G. Landen, Neben einer allgemeinen | Agenden oder Ordnung, nach welcher sich die | Pfarherr vnd Kirchendiener zuuorhal- | ten, zusamen gedruckt. | (Insigne Brandenburg. magnum) | *Anno Salutis & Gratiae M. D. LXXII. (Tres priores huius tituli lineae et ultima asterisco signatae rubro colore impressae sunt.) — (In fine:) Gedruckt zu Franckfurt | an der Oder, durch Johan Eichorn, | nach Christi Geburt: | M. D. LXXII. 108 plagg., quarum prima caret signaturâ, ceterae litt. A—Z, Aa—Mm signatae sunt, quarum quaeque 6 folia complectitur, exceptis C et Mm, quae octona folia comprehendunt, prima 5 foll., titulorum intermediorum folia et 2 penult. foll. non num., reliqua 203 foll. num., ult. folium album, Fol. min. (Tituli generalis pars postica continet magnam imaginem Ioachimi II. Electoris, eius nomine inscriptam, suppositis 5 Distichis lat.; pars antica secundi folii cont. magnam imaginem Iohannis Georgii Electoris, eius nomine inscriptam, subscriptis 6 Distichis lat., pars postica eius vacat; fol. A 1 Iohannis Georgii edictum Berolini [zu Cölln an der Sprew] d. Mercurii post Iubilate a. 1572. datum; fol. A 2ª — 3ᵇ Praefatio ad Caesarem sola voce Vorrede inscripta; fol. A 4ª — C 7ᵇ [fol. 1—16] Confessio Aug.

*) Hoc elucet ex Electoris Moguntini ad Ioachimum II. epistola, quam Weberus l. l. I. p. 110. recudendam curavit, ubi haec leguntur: „— — darauff ist auff das von E. L. vbersandt gedruckt Exemplar dasselbig gegen dem rechten Original conferirt, vnd wie solchs wörtlich inn sich helt, corrigirt, die addditionen der enderung [i. e. Editionis Melanth.] vnterstrichen, vnd aller dings dem Original gleichformich geendert, auch vmb mehrer nachrichtung willen, von wort zu wort abgeschrieben, — —" Utrum haec Coelestini, ut ipse contendit, an D. Zochii, comitis illius, laboribus, ut Chytraeus refert (vide Weberum l. l. I. p. 118.) confecta sint, certo definiri nequit.

**) Hoc Transsumtum Steinbrecher ita confecit, ut Editionem Wittembergensem anni 1567.: „Confeßio oder Bekentnis. Apologia der Bekentnis. Wittemberg, gedruckt durch Hans Lufft. 1567. 8°" qua Editiones Melanth. variatae a. 1533. et 1540. repetitae sunt, cum illa collatione Moguntini Codicis conferret et hunc in illam Editionem inscriberet (vide Feuerlinum l. l. I. p. 49. nr. 285, et p. 58. nr. 328.). — Causam cur Imperator hoc Transsumtum petiisset, huiusque fata Isenflammius in epistola, quam Weberus l. l. I. p. 129 sq. affert, sic enarrat: „So viel das von dem Notarius Steinbrecher vidimirte Transsumpt anbelangt, so hat selbiges Keiser Maximilian II. fertigen und nach Wien bringen lassen, und zwar auf folgende Veranlassung: Die Catholischen warfen nämlich denen zur Evangelischen Lehre sich bekennenden Ständen in Oesterreich vor, daß sie von dem zu Augspurg Kayser Carl V. übergebenen Glaubensbekentniß in sehr vielen Stücken abgewichen — folglich keine wahre Augspurgische Confessionsverwandte — und also auch der Vortheile des Religionsfriedens zu genießen nicht fähig wären. Die Evangelischen in Oesterreich behaupteten das Gegentheil. Um nun hierin auf das Wahre zu kommen, ließ Kayser Max. II. obbemeldtes Transsumpt nach Wien bringen, wo es auch in der kaiserl. Bibliothek aufbewahrt worden, bis es Graf Kollonitsch, vermuthlich mit Erlaubniß des Hofs, herausnahm, um den anno 1681. erschienenen Abdruck zu veranstalten. Nach der Zeit ist dieses Transsumpt nicht wieder in die Bibliothek gekommen, welches vermuthlich aus Nachläßigkeit geschehen seyn mag, denn es findet sich in selbiger nicht. —"

ipsa, in cuius fine post 5 Principum et 2 Civitatum nomina legitur subscriptio: Reinzische Cantzley; fol. C 8 vacat; fol. D 1 non num. in antica parte cont. titulum peculiarem: *Enchiridion*: | Der Kleine Catechismus, | für die Gemein, Pfarherr vnd Prediger. | D. Martin. Luther. | (Insigne magn. Brandenburg.) | M. D. LXXII., in postica parte Ioannis Georgii imaginem cum iisdem 6 Distichis ac supra, fol. 17—31. Catechismus minor Lutheri cum eius praefat.; subseq. fol. G 1 non num. cont. hunc peculiarem titulum: Erklerung der Augspurgischen | Confession, des Kleinen Catechismi, Consens vnd be- | stendige, in Gottes wort gegründete, einhellige Lehre, von den fürnemb- | sten Puncten vnserer Religion vnd Christlichen Glaubens, des Ehrwirdigen | tewren Mannes Gottes, D. Martini Lutheri, etc. Aus den Postillen vnd | Lehrschrifften getrewlich, mit Gottfürchtigen richtigen ver- | standt zu sammen gezogen. | (Insigne magn. Brandenb.) | Anno Salutis & Gratiae M. D. LXXII. In parte postica est eadem imago ac in Enchiridii titulo, fol. 32ᵃ — 168ᵃ hanc explicationem exhibent; subseq. fol. Gg 1 non num. in antica parte cont. titulum: Kirchen Agenda. | (Insigne magn. Brandenb.) | M. D. LXXij., in postica eius parte est eadem imago ac in 2 praeced. titulis, fol. 169ᵃ — 203ᵃ exhibent hanc Agendam; fol. Mm 5ᵇ [fol. 203ᵇ] — 6ᵇ init. Carmen germ. inscriptum: Inhalt Christlicher Lehr.; fol. Mm 6ᵇ — 7ᵇ Register oder inhalt dieses Buchs. subiunctâ Clausulâ, fol. Mm 8 vacat.).

Hoc Corpus, quod in meis libris est, *primam Editionem Codicis Moguntini* continet. *)

Hanc primam Editionem subsecuta est Dav. Chytraei in *Historia* der Augspurgischen Confeßion, quae primum Rostochii 1576. 4° prodiit, et pluries recusa est, vide supra p. 101 sqq., ubi varias huius libri Editiones recensui. In prima Ed. Confessio cum praefatione ad Caesarem legitur fol. 47ᵃ — 84ᵇ, cui praemissa est haec praemonitio:

„Wiewol aber in etlichen Exemplarn der Augspurgischen Confession, so hernach vielmals widergedruckt vnd ausgangen, ein vngleichheit ist: Denn auch bey leben Lutheri die Confessio vnd Apologia vermehret vnd gebessert, vnd one zweiffel mit vorwissen vnd willen Lutheri, auff den Colloquijs zu Wormbs vnd Regensburg, von den Euangelischen Stenden, den Widersachern fürgelegt ist: So wil ich doch alhie das erste Exemplar setzen, welches von wort zu wort, aus dem original, in des Ertzbischoffs zu Mentz Reichs Cantzley, abgeschrieben, vnd collationiret ist: Mit welchem die folgenden drück der Confession, ob sie wol etliche artickel etwas deutlicher vnd außführlicher widerholen vnd erkleren, dennoch so viel die lehr vnd sachen an jr selbs belanget, beynach gantz vnd gar vberein stimmen."

Haec Historia Augustanae Confessionis a Chytraeo edita valde irritavit Coelestinum per plures annos opere fere eiusdem argumenti occupatum (vide supra p. 105 sqq., ubi duas huius operis Coelestiniani Editiones recensui), inprimis Editio Confessionis Aug. ex Codice Moguntino, quae item in illa Historia exhibita erat, iram Coelestini, qui primum a. 1571. Chytraeo Rostochii huius Codicis apographum ostenderat (vide O. Fr. Schützii de vita Chytraei lib. II. p. 220 sq. et 354.), ita accendit, ut eum plagii accusaret. Contra hanc accusationem Chytraeus in epistola quadam (quae in eius Epistolis p. 846. legitur) se defendit hisce verbis: »Exemplum Confessionis Augustanae, quod inserui historiae, quadriennio antequam ego illud edidi, ipsius Electoris Brandenburgensis mandato in ordinatione Ecclesiarum Marchiae publice typis expressum, cum omnibus legere id volentibus communicatum est. Quo ore igitur effrons ille sibi illud furto sublatum, scurrari audet. An ipse ex aula Moguntinensi primum Electori Brandenburgico attulerit, mea nihil interest, cum iam dudum publica ab Electore facta sit, tametsi ex propriis ipsius collegis, vanissimam esse hanc quoque ipsius gloriationem cognovi.« **)

Coelestinus videtur prius consilium habuisse in sua Historia Comitiorum Augustanorum demum illum Codicem edendi, at verosimiliter illa Chytraei Editione commotus est, ut iam ante illud maius opus confectum, Confessionem ex hoc Codice separatim a. 1576. ederet. Hanc peculiarem Editionem, quam inprimis ex Steinbrecheri Transsumto supra p. 433 sq. memorato fecisse videtur, sic inscripsit:

---

*) Hunc librum Feuerlinus l. l. I. p. 6 sq. nr. 19. recensuit eique haec adnotavit: „Hic Augustana Confessio sine ulla variatione, ex exemplo cum Originali Archivi Moguntini collato, typis excusa est; sub finem Confessionis leguntur haec verba: Reintzische Cantzley. Haec ergo editio inter editiones prorsus genuinas et non variatas Confessionis Augustanae Germanicae, quas possideo et vidi, prima est. Collectio haec a Saligio in Hist. Aug. Conf. P. I. p. 705 et a Reimmanno in Catalogo Biblioth. Theol. Systematico-Critico p. 410. apto nomine appellatur Corpus Brandenburgicum; praeeunte Wigando, qui in Hist. Conf. Aug. fol. 47. (p. 90 edit. Muhlianae) Corpus doctrinae Io. Georgii Elect. Brandenburgici laudat, ubi tamen manifesto errore Typographico, in editione Muhliana repetito, ad a. 1552 refertur." Praeterea recensetur a Panzero in Editione supra p. 323 sq. laudata p. XXXIV sq.

**) De huius controversiae inter Chytraeum et Coelestinum origine et progressu vide Schützium l. l. II. p. 353 sqq. et Weberum l. l. I. p. 116 sqq.

Symbolum Germanicum. Die Augſpurgiſche Confeßion, aus dem rechten Original, Keyſer Carolo V. auff dem Reichſtag zu Augſpurgk, Anno 1530 vbergeben. Vor zehen jahren auff Chur= vnd Fürſtlichen beuelch zuwegen bracht, vnd jetzo vmb deren willen, ſo noch immer im zweiffel hafften, in druck verfertiget. Georg Cöleſtinus Doctor. Cum Gratia et Priuilegio Imp. Franckfurt an der Oder bey Jo. Eichorn Anno, 1576. 7 plagg. litt. A—G sign., 8°. (Haec Ed. orditur a Coelestini epistola dedicatoria ad Augustum Electorem Saxon., quam subsequitur »Delineatio Augustanae confessionis per D. M. L. Bekentnus Chriſtlicher Lere vnd Glaubens, durch D. M. L. inn XVII. Artickel verfaſſet. Anno 1530." seqq. 6 plagg. B—G, pag. 1—92 sq. continent ipsam Confessionem, quam subsequitur postfatiuncula, in qua suam Historiam Comitiorum Augustanorum edendam promittit.) *)

Epistolam illam dedicatoriam, quae finitur verbis: „Geben Franckfurt an der Oder, am tage Laurentij [d. 10. Augusti] Anno Domini 1576." atque hanc Postfatiunculam Bertramus in Litterar. Abhandl. 2. St. p. 27—31. recudendas curavit. Ex illa epistola **) intelligitur, a Coelestino plagulas B—G Confessionem continentes, prius excusas, postquam earum fides a Synodo testimonio subsignato erat firmata, Iohannis Georgii Electoris Brandenburgici iussu ad Augustum Electorem Saxonicum, qui apographum huius Confessionis petierat, esse missas, et tum demum ab Editore primam plagulam litt. A signatam additam esse, in qua, praeter epistolam dedicatoriam, praefationis loco Articulos XVII Suobacenses ex Editione Lutheri denuo edidit.

Hanc primam quidem Coelestini Editionem nondum vidi, possideo autem eam, quae ex hac, praeter titulum, Francofurti ad Od. anno 1597. recusa est, quapropter eam apte iam hoc loco describendam esse censeo, ut ex hac descriptione illa primae Editionis Bertramo duce proposita compleatur. Titulus huius Editionis fere omnino congruit cum inscriptione, qua Confessio Aug. in Historia Comitiorum Aug. illico recensenda instructa est. Sic enim haec repetitio primae Ed. inscripta est:

Die Vngeenderte, Rech= | te, Ware | *Augſpurgiſche | Confeſsion | *So auffm Reichs= | *tage zu Augſpurg, Anno 1530. | Von Churfürſten, Fürſten vnd Stenden, | den 25. Junij Keyſerlichen Pallaſt offentlich | Deutſch vnd Lateiniſch geleſen, vbergeben, bey | des H. Röm. Reichs Ertzcantzlern dem Chur= | fürſten zu Mentz beygelegt, noch heutiges tages | in Archiuis Imperij alda vnter andern Reichs= | hendeln verwaren. Vnd aus dem Original vnd | Protocol beiden Churfürſten Sachſen vnd Bran= | denburg zugeſchickt, entlich aus den Vidimirten | Exemplar trewlich collationirt, vnnd allen | Chriſten zur beſtendigen gewisheit | vnd vnge= ſcheutem bekent= | nis zu gut in druck | geben. | *Cum Gratia & Privilegiis &c. | *In verlegung Friederich Hart= | mans, Buchführer zu Franckfurt an der | Oder, Im Ihar 1597. Quinque lineae asterisco notatae rubro colore impressae sunt. 7 plagg. litt. A—G signatae, prima 8 foll. non num., seqq. 46 foll. paginis 1—92 insignita, ult. 2 foll. non num., 8° min. (fol. A 1^b vacat; fol. A 2^a — 3^a med. Coelestini epistola dedicatoria ad Augustum Electorem Sax., quae cum illa, quam Bertramus l. l. ex prima Ed. recudendam curavit, prorsus consentit, omissis tamen verbis extremis: „Geben Franckfurt an der Oder, am tage Laurentij, Anno Domini 1576." Finitur subscriptione: E. C. G. vntertheniglter Georg Celeſtinus D., infra quam est ornamentum typogr.; fol. A 3^b — 8^b Articuli XVII Suobacenses inscripti: *Delineatio Avgv- | stanae confessionis per D. M. L.* | Bekentnus Chriſtlicher Lere vnd Glaubens, durch D. M. L. | in XVII. Artickel verfaſſet, | Anno 1530.; fol. B 1^a (pag. 1.) — G 7^a (quae pagina, paginam 92. subsequens, numero caret) cont. Confessionem August., ordientem a Praefatione ad Caesarem, inscripta sola voce: Vorrede [p. 1—8.], et finitam nominibus quinque Principum et duarum Civitatum subscriptis, quorum quinque extrema fol. G 7^a leguntur; fol. G 7^b cont. tria Lutheri dicta de Confessione et Comitiis August.; fol. G 8^a exhibetur eadem postfatiuncula cum nomine subscripto: Georg Celeſtinus D., quam Bertramus l. l. 2. St. p. 31. nota r. repetiit; fol. G 8^b vacat). ***)

---

*) Sic haec Ed. recensetur a Bertramo in Litterar. Abhandlungen 2. Stück p. 28 sq., ex quo a Panzero l. l. p. XXXVII. affertur; equidem eam nondum vidi. Haec est *prima* Coelestini *Editio*. Illam enim, quam Weberus putat iam a. 1569. ab eo curatam esse cum hocce titulo: „Erſte ungeänderte Augſpurg. Confeſſion mit der Confutation vnd erſten Apologie. — Franff. an der Oder 1569. 4°." (vide Weberi Editionem supra p. 427 sq. recensitam p. 68. et Feuerlinum l. l. I. p. 65., ubi illam Ed. ex Catalogo Leineweberiano Nizeliano memorat) potius ad annum 1596. referendam esse, Bertramus l. l. p. 27 sq. argumentis demonstravit.]

**) Scil. ex hoc eius loco: „Vnd nach dem E. Ch. G. [Augustus Elector Saxon.] eben das exemplar, auff derſelben begeren, vnd meines G. H. des Chur. zu Brandeburg beuelch im nechſten Synodo vidimirt, one vorred nach Torgaw vberſchickt, habe ich an ſtad derſelben, auff diſmal des Herrn Lutheri gefaſt bekentnus daraus die gantze Confeßion geſpunnen, — darzu drücken laſſen."

***) Haec Editio, quae in meis libris est, rarissima esse videtur; nam et Feuerlinum, et Bertramum fugit.

Illud promissum *Historiae Comitiorum Augustanorum* mox edendae, quod Coelestinus in postfatiuncula Editionis anni 1576. fecerat, subsequenti anno 1577. exsolvit, quo haec *Historia* iam supra p. 105 sqq. a me recensita prodiit. Huius operis *Tomvs II.* | *Confessionem Avgvstanam* | *Germanicam et Latinam: Pontifi-* | *ciorum* | *Theologorum de eadem censuras: Aliquot Doctorum Euangelicorum* | *et Lutheri Scripta: Principum Pompas: Tractatum de abusibus Eccle-* | *siae Romanae: Consilium de ijsdem tollendis, et multas doctissimorum* | *illius temporis virorum Epistolas complectens,**) *collectus et* | *editus*, etc. ab Editore dedicatus est his Principibus: Augusto Electori Saxoniae, Iohanni Georgio Electori Brandenburg., Ioachimo Friderico Archiepiscopatus Magdeburgensis Administratori, Georgio Friderico et Alberto Friderico Marchionibus Brandenburg., Henrico et Guilhelmo Fratribus Ducibus Brunsuicens. et Luneburg., Guilhelmo, Ludovico, Georgio et Philippo Hassiae Landgraviis, Ioachimo Ernesto Principi in Anhalt. Post epistolam dedicatoriam a Coelestino Custrini a. 1577. Calend. Febr. 16. ad hos Principes datam, quae 5 folia non num. (fol.)(2—6) explet, in subsequenti folio 145. (quo numero numeri foliorum Tomi I. continuantur) exhibentur duo carmina inscripta: *In secvndvm librvm Historiae de Avgvstana Confessione.* fol. 146—150. cont. duos Indices huius Tomi, subiuncto dicto Mart. Lutheri de efficacia Augustanae Confessionis et duobus Epigrammatis cum auctoris Insigni; fol. 151ᵃ — 167ᵇ Augustana Confessio sic inscripta:

> Die Vngeenderte, Rechte, Ware | Augspurgische Confession | So auff dem Reichstage zu Augspurg, Anno M. D. XXX. Von | Churfürsten, Fürsten vnd Stenden, den 25. Junij im Keyserlichen Pallast offent- | lich deutsch vnd lateinisch gelesen, vbergeben, bey des H. Röm. Reichs Ertzcantzlern | dem Churfürsten zu Mentz beygelegt, noch heutiges tages in Archiuis Imperij alda | vnter andern Reichshendeln verwaret. Vnd aus dem Original vnd Proto- | col beiden Churfürsten Sachsen vnd Brandenburg zugeschickt, end- | lich aus den Vidimirten Exemplarn trewlich collationirt, | vnd allen Christen zur bestendigen gewisheit vnd | vngescheutem Bekentnis zu gut in | druck gegeben. | Georgius Coelestinus Doctor.

Subsequens fol. 168. in priori pagina continet quinque de Comitiis August. et Confessione dicta M. Lutheri et hancce editoris postfatiunculam:

> Das ist nu die Rechte, Ware, Vngeenderte Bekentnis, wie oben im Tittel vermeldet, welche Gott vns armen Deutschen zum Symbolo, Kenn vnd Warzeichen, aus gnaden beschert vnd geben hat, aller ding gleich dem Original vnd Protocol, ins Reichs Cantzley zu Mentz beygelegt, Das dem also, beruff ich mich auff Chur vnd Fürsten Zeugnis, Schrifften, Brieff vnd Sigel, hoffent deren Hoheit, Wirde, Autoritet vnd Ansehen, Gott vnd friedliebenden Leuten genug zu sein, Der verleihe vns allen seine gnade, bey solcher erkentnis vnd bekentnis, in einigkeit des Glaubens vnd vngeferbter Liebe bestendig zu bleiben, vnd das ende vnsers Glaubens, das ewige Leben dauon zu bringen Das helffe vns Gott Vater, Gott Son, Gott heiliger Geist, Amen.
>
> Georgius Celestinus D.

In altera huius folii pagina referuntur nomina quinque Principum ac duarum Civitatum, qui Confessioni August. subscripserunt additis eorum Insignibus et memorabilibus dictis tanquam eorum symbolis, quibus subscripta sunt haecce: *Georgius Celestinus D. F. C.* 1577.

Haec 18 folia formae maximae, Confessionem germanicam continentia iisdemque numeris 151 sqq. signata, Coelestinus etiam seiunctim, sine dubio eodem fere tempore edidit cum hocce peculiari titulo, quo plagularum numerus unâ auctus est:

> *Symbolum Germanicum.* Die Augspurgische Confeßion aus dem rechten Original vor zehen Jahren auff Chur vnd Fürstlichen Befelch zuwegen gebracht vnd jetzo vmb derer willen, so noch immer im zweifel hofften, inn Druck verfertiget. Georgius Celestinus Doctor. 10 plagg. Fol.

Haec Editio a Feuerlino l. l. I. p. 49 sq. nr. 287. sic describitur: »Ligno eleganter incisa comparent: in titulo Insignia Electoris Brandeb.; p. 2. Effigies Io. Georgii Elect. Brandeb.; p. 3. Insignia Palatin. Pruss. Brunsuic. Mechelburg. Wirtemberg. Badense, Hennenberg. Mansfeld. Schwarzburg. Stolburg, Hohnstein, Zimmern; pag. 4 Haydek et Schoenbergk, deinde civitatum August. Ulm. Francof. Moeni, Argentor. Hamb. Ratisb. Lubec. Basil. Goetting. Erfurd. Lunenburg. Northus. Brunsv. Rost.; quibus haec verba sunt subscripta: *Ge. Celestinus Doctor suis sumtibus F. curavit.* — Aug. Confessio (quae sine Apologia hic exhibetur) in pagina prima signata est numero 151, quo numero etiam signata est in Coelestini Historia Comitiorum Augustanorum: haec tamen Editio A. C. differt ab Editione mei exempli Historiae Comit. Aug. (quod in titulo a. 1597, post Dedicationem a. 1576 gerit).«

---

*) *Confessionem Avgvstanam — complectens*] haec verba, quae in titulo huius Tomi leguntur, supra p. 107 sq. lin. 1. in hoc titulo tribus lineolis tantum indigitavi.

Ad haec extrema verba Feuerlini Panzerus l. l. p. XXXIX sq., ubi hanc Edit. recenset, haec adnotavit: „Das Feuerlinische Vorgeben aber, daß diese Edition, von der Edition seines Exemplars der Hist. Comitior. abweiche, kann ich nicht begreifen, da jene sicher kein wiederholter Druck ist. Auch ist zu merken, daß das von Feuerlein post dedicationem angezeigte Jahr 1576. auf die Dedication des ersten Tomi gehet. Denn die Dedication des zweyten hat die Jahrzahl 1577. Dieses wäre also die fünfte Edition." — Huic iudicio equidem assentior, praeterea memorandum est, hanc Ed. a Feuerlino non cum priore Ed. Historiae Coelestinianae, cuius pars est, sed, ut ex ipsius verbis elucet, cum altera eius Ed. anni 1597., quam supra p. 107 sq. recensui, esse collatam, quapropter si vere ab Historia Comit. differat, hanc differentiam non ad priorem, sed ad posteriorem huius operis Editionem esse referendam.

Hanc quintam Editionem Codicis Moguntini eodem anno subsecuta est sexta, quae eiusdem Coelestini curâ formâ quaternariâ prodiit *papisticâ Confutatione* et *primâ Apologiâ* aucta, sub hoc titulo:

> Die erste, vngeenderte, Rechte, ware Augspurgische Confession, wie die auff dem Reichstag zu Augspurg a. 1530 Carolo V. vbergeben, zu Meintz in des Reichs Archivis beygelegt, vnd aus dem Original beiden Churfürsten Sachsen vnd Brandenburg zugeschickt. II. Confutatio oder Widerlegung von den Bäpstischen wider dieselbe vbergeben. III. Die erste, Rechte, Ware Apologia Aus Philippi vnd der Zeit anwesenden Theologen Correctur vnd Hand trewlich abgeschrieben. Allen Christen zur bestendigen gewißheit vnd vngescheweten Bekentnus in Druck gegeben. Georg Celestinus Doctor M. D. LXXVII. Cum Gratia et Priuilegio. 4° (sine loci et typographi nomine).

Hanc collectionem Coelestinus dedicavit tribus Electoribus evangelicis, quorum nomina cum subiectis Insignibus in una linea ita disposuit, ut Ludovicus Palatinus medium, Augustus Saxo dexterum, Iohannes Georgius Brandenburg. sinistrum locum habeat. In Epistola dedicatoria Berolini, festo Iohannis a. 1577. scripta refert, se iussu Electorum Sax. et Brandenb. edere Aug. Confessionem aus den beyden Exemplaren, so E. Churf. G. aus des Reichs Archiue zugeschickt, recht vnd wol collationiret, ohne allen fehl, mangel vnd gebrechen. Augustanae Confessioni praemissi sunt articuli XVII Suobacenses (conf. Feuerlinus l. l. I. p. 64 sq. nr. 352. et Panzerus l. l. p. XL sq.).

Haec collectio ter recusa est *(Cum priuilegio Saxonico et Brandenburgico.)* Franckfurt an der Oder, 1596. 4° *), ibid. 1597. 4° **), ibid. 1603. 4°; at hae repetitiones mutilatae sunt, omittitur enim nomen Coelestini in titulo et post praefatiunculam articulorum Suobacensium ex Lutheri Editione repetitorum, omittitur etiam integra Dedicatio. ***)

In his Editionibus, quas Coelestinus post suam primam curavit, quosdam locos emendavit auxilio *Transsumti Vogelini*, de quo p. 443 sq. dicemus. Conf. Weber l. l. I. p. 134 sq.

Illam Editionem Codicis Moguntini sextam, quae in his tribus Editt. repetita est, anno 1580. secuta est septima in scriptorum symbolicorum Ecclesiae evangelicae collectione, quae appellatur

Liber Concordiae.

Anno 1576., quo in Conventu Torgensi de Formula Concordiae Theologi Chemnitius, Chytraeus, Andreae, Musculus, Koerner et 12 Theologi Saxoniae superioris deliberabant, †) Augustus, Elector Saxoniae, ut Weberus l. l. I. p. 124. suspicatur, Wittembergensium illius temporis Theologorum contra Codicem Moguntinum reclamatione, quam in Praefatione ad Articulos Smalcaldicos a. 1575. denuo editos evulgaverant, ††)

---

*) Haec Ed. sine dubio est illa, quae in Catalogo Leineweberiano Nizeliano pro a. 1596. typothetae errore a. 1569. gerit, ex quo iste error supra p. 437 sq. nota *) memoratus, iam anno 1569. primam Coelestini Editionem Codicis Moguntini una cum Confutatione papistica et prima Apologia prodiisse, ortus est.

**) Hanc Ed. ex Bibliotheca Orphanotrophei Hallensis in manibus habeo.

***) Has tres repetitiones recensent Feuerlinus l. l. I. p. 65. nr. 353—355. et Panzerus p. XLI.

†) Conf. Ch. Gotth. Neudecker Allgem. Lexicon der Religions- u. christl. Kirchengeschichte. Tom. I. (Ilmenau 1834. 8°) p. 472 sq.

††) In huius enim Editionis: Schmalcaldische Artickel — gefasset vnd vnterschrieben Von den Theologen der Vniuersitet Witteberg in Druck wieder verordnet, aus vrsachen in der Präfation angezogen. Gedruckt zu Wittenberg, Anno 1575. 4°. Praefatione fol. a iiij[b] haec leguntur: „das die Feinde dieser Lande, so küne vnd fürre noch nicht waren, das sie die Augspurgische Confession — — vnnd ander: Philippi Bücher hetten namhafft vnd öffentlichen angreiffen, vnd taddeln, oder zwischen der ersten vnd andern Augspurgischen Confession, ein so großen nötigen vnterschied machen dörfen, Also auch, das sie nu mehr vnserer ganzen Religion Wahrheit vnd grund fast auff das einig erste, vnd zu Augspurg d. i. Key. May. vberantworte Exemplar der

commotus est, ut, quamquam hic Codex secundum apographum Electcri Brandenb. exhibitum iam in Corpore Brandenburgico a. 1572. typis erat descriptum, ad rem accuratius explorandam non solum ab Electore Brandenb. illius apographi apographum, quod *Transsumtum* vulgo nominatur, sed etiam a Daniele, Electore Moguntino, novum apographum illius Codicis peteret. Ut huic voto satisfieret, Coelestinus, iussu Electoris Brandenb., Editionis suae, quam ex apographo Codicis Moguntini illo anno curabat (vide supra p. 437 sq., ubi eam recensui) plagulas B—G, Confessionem Augustanam continentes, postquam fides earum Synodi testimonio erat firmata, ad Augustum Electorem misit, id quod ex epistola dedicatoria d. 10. Aug. 1576. ad eundem Electorem data (vide supra p. 437 sq. annot. **) elucet. Has plagulas Elector deinde Theologis conventus Torgensis tradidit. Paulo serius etiam Elector Moguntinus petenti eo satisfecit, quod d. 19. Augusti 1576. exemplum Editionis Melanthonianae variatae, in quod Codex Moguntinus cum ea collatus inscriptus erat, Dresdam transmisit. Hoc testatur Hoe *), qui exemplum e Moguntia missum, cuius fides testimonio subsignato erat firmata, ipse in manibus tenuit. — Hi duo libri a Coelestino et a Daniele Electore ad Augustum Electorem missi vulgo nominantur „die Churſächſiſche Collation."

Ex apographo, quod Daniel Elector miserat, deinde Elias Vogel, Notarius et Electoris Saxonici Secretarius, novum apographum, quod *Vogelinum Transsumtum* nominatur, in usum Coelestini descripsit eiusque fidem testimonio suo addito firmavit. Sic Coelestino ad Transsumtum a Steinbrechero paulo prius acceptum hoc alterum accessit, cuius auxilio quosdam locos suae primae Editionis, quam fere ex solo Steinbrecheri Transsumto fecerat, in sequentibus suis Editionibus emendavit, quapropter in his affirmat, se Confessionem edere ex apographis Electori Brandenburgico atque Electori Saxonico e Moguntia missis. (Vide Weberum l. l. I. p. 132—135.)

Secundum illam *Collationem Saxonicam* Confessio Augustana in *Libro Concordiae* edita est, ita tamen, ut textus Corporis Brandenburgici esset pro fundamento (conf. Weber l. l. I. p. 127.). Hic liber, qui Dresdae a. 1580. formâ maximâ primum prodiit, sic inscriptus est:

*CONCORDIA. | *יהוה | *Chriſtliche, | *Widerholete, einmütige Bekentnüs | nachbenanter Churfürſten, Fürſten vnd Stende | Augſpurgiſcher Confeſſion, vnd derſelben zu ende | des Buchs vnderſchriebener Theologen | Lere vnd glaubens. | *Mit angeheffter, in Gottes wort, als der einigen Richt- | *ſchnur, wolgegründter erklerung etlicher Artickel, bey | welchen nach *D. Martin Luthers* ſeligen abſterben, | *diſputation* vnd ſtreit vorgefallen. | *Aus einhelliger vergleichung vnd | *beuehl obgedachter Churfürſten, Fürſten vnd Stende, | derſelben Landen, Kirchen, Schulen vnd Nachkommen, | zum vnderricht vnd warnung in Druck | vorfertiget. | (Ornamentum typogr.) | *Mit Churf. G. zu Sachſen befreihung. | Dreßden. M. D. LXXX.
Novem lineae asterisco notatae rubro colore impressae sunt. 197 plagg. litt. A, B, 𝔄—𝔷, a—z, 𝔄𝔄—𝔏𝔏,)(, B—E, 𝔄—𝔉 signatae, quarum 𝔇 et x singulam plagulam, d quatuor, f vnd g (sic coniunctae) duas, 𝔄—𝔉 quaternas, ceterae ternas plagulas complectuntur, prima 12 folia non num., seqq. folia num. (sed ita, ut fol. 22., 161., 228. et 254. numeris suis careant, fol. 103., 158., 229., 239., 319. et 321. typ. errore numeros 102., 157., 129., 229., 318. et 330. habeant, et unum folium [fol. f 4] quinque numeros 169. 170. 171. 172. 173. sic iuxta sese positos contineat, et inter fol. 159. et fol. 160. unum fol. album (d 8) interpositum sit; fol. 𝔏𝔏 5 habet numerum 330, subseq. fol. 𝔏𝔏 6 album est, seqq. 30 folia)(1—E 6 numeris carent, extrema 24 foll. litt. 𝔄—𝔉 signata, Appendicem continentia, excepto primo folio (titulo) numeros II—XXIIII habent, Fol. (fol. A 1^b vacat; fol. A 2^a — B 6^b cont. Vorrede, in cuius fine leguntur 86 nomina Principum, Comitum aliorumque Nobilium ac Civitatum; fol. 1^a — 2^b. [𝔄 1. 2.] Die Drey Haupt Symbola oder bekentnis des Glaubens Chriſti in der Kirchen eintrechtiglich gebraucht [scil. Apostolicum, Nicenum, Athanasianum]; fol. 3^a — 20^b Confessio Oder Bekentnüs des glaubens etlicher Fürſten vnd Städte, vberantwortet Keyſerlicher Mayeſtat zu Augſpurg. Anno M. D. XXX.; fol. 21^a — 134^b Apologia der Confeſsion aus dem Latein verdeudſcht, durch Juſtum Jonam; fol. 135^a — 150^b Artickel Chriſtlicher Lere, ſo da hetten ſollen auffs Concilium zu Mantua, oder wo es ſonſt worden were, vberantwort werden, von vnſers Theils wegen, Vnd was wir annemen, oder nachgeben kündten, oder nicht, etc. Durch Doct. Mart. Luth. geſchrieben. *Anno* 1537. [Articuli Smalcaldici] Confessorum nominibus subscriptis; fol. 151^a — 158^b Von der Gewalt vnd Oberkeit des Bapſts, durch die Gelerten zuſamen gezogen zu Schmalkalden. Anno M. D. XXXVII.; fol. 159^{a-b} Verzeichnis der Doctorn vnd Prediger, ſo ſich zur Confeſsion vnd Apologia vnterſchrieben

---

Bekentnis gern ſtellen wolten, do ſie doch ſelbſt wiſſen vnd bekennen müſſen, vnd im Fall ſie es leugneten, genugſam vnd gebürlich vberzeuget werden könten, das ſie ſelbſt daſſelbige eigentlich der K. May. vberreichte Original nicht haben, auch einige glaubwirdige vnd vnzweiffelhafte Copiam deſſelben nicht furlegen können."

*) In libro suo: Nochmalige Vertheidigung des Augapfels (Leipzig 1673. 4°) p. 445. 452. Cap. 28. Conf. Weber l. l. I. p. 127.

haben. Anno **M. D. XXXVII.**; seq. fol. album est; fol. 160^a — 173^b **ENCHIRIDION** Der Kleine Catechismus, **D.** Mart. Lutheri, für die gemeine Pfarhern vnd Prediger. [cuius ultimum folium quinque numeros 169. 170. 171. 172. 173. habet]; fol. 174^a — 227^b Der grosse Catechismus Deutsch, Doct. Mart. Luth.; fol. 228 hoc numero carens cont. hunc titulum: Summarischer | BEgriff, der streitigen | Artickel, zwischen den Theologen | Augspurgischer Confession, in nachuolgender | widerholung, nach anleitung Gottes | worts, Christlich erkleret vnd | verglichen. | (Ornamentum typogr.) | Dreßden 1579., altera huius tituli pagina vacat; foll. seqq. 229^a — 253^b librum ipsum exhibent; fol. 254. hoc numero carens cont. sub ornamento typ. hunc titulum: Gründtliche | LAutere, richtige, vnd | endtliche widerholung vnd erklerung | etlicher Artickel Augspurgischer Confession, in | welchen eine zeit lang, vnter etlichen Theologen | derselbigen zugethan, streit vorgefallen, | nach anleitung Gottes worts, vnd Sum- | marischem inhalt vnser Christ- | lichen Lehr, beygelegt, vnd | verglichen. | (Ornamentnm typ.) | Dreßden 1579., altera huius tituli pag. vacat; fol. 255^a — 330^b librum ipsum exhibent; seq. folium album est; fol.)(1^a — 6^b Register der fürnembsten Heuptstücke Christlicher Lere, so in diesem Buch gehandelt werden; fol. B 1^a — E 5^b Volgen die Namen der Theologen, Kirchen vnd Schuldiener, so sich im Churfürstenthumb Sachsen, dem vorgehenden Buch der Concordien vnterschrieben, fol. E 6^a cont. haecce: Ich dancke dem HERRN von gantzem hertzen, | Vnd erzehle alle deine Wunder? | Ich frewe mich vnd bin frölich in dir, Vnd lobe | deinen Namen du Allerhöhester, etc. | (Insigne typogr.) | Gedruckt zu Dreßden, im | Churfürst: Sechs: Hofelager, | durch Matthes Stöckel vnd | Gimel Bergen. | **ANNO M. D. LXXXI.**, altera huius folii pag. vacat; seq. fol. A 1^a cont. hunc titulum: **APPENDIX.** | VOrzeichnüs der Zeugnis- | sen heiliger Schrifft, vnd der alten | reinen Kirchen Lerer, | Wie dieselbigen von der Per- | son, vnd Göttlichen Maiestet der Menschlichen Na- | tur vnsers **HERRN** Jhesu Christi, zur rechten | der Allmechtigen krafft Gottes ein- | gesetzt, gelehret vnd geredt | haben. | (Ornamentum typogr.) | Dreszden. | 1580, altera huius tituli pag. vacat, fol. **II**^{a} — **XXIIII**^{a} Appendicem ipsum exhibent, in cuius fine sub ornamento typ. legitur haec Clausula: Dreßden. | Gedruckt durch Matthes Stöckel vnd | Gimel Bergen. | **M. D. LXXX.**; ultima pagina alba est.) *)

De hac Editione **Feuerlinus** l. l. I. p. 8 sq., eius titulo sub nr. 27. breviter descripto, haec adnotavit: „Inter plures editiones Dresdenses in fol. ab a. 1578 ad a. 1581, haec quoad singulas partes (solis nominibus Theologorum subsignatis exceptis) est prima, et maximam saltem partem a. 1578 impressa: nam 1) pudendum erratum (v. Chemnitii Epistola in Hutteri Concordia Concorde p. 1376) quaestio marginalis: Ob nicht das eine Wort warhaftig auszulassen, hic legitur in textu fol. 241^b; 2) fol. 258^a numerantur 25 anni, loco 30 annorum, quos sequentes editiones numerant; 3) verba Aug. Conf. art. XX. repetuntur fol. 269^a ex editione Witteb. 1531., non ex editione huic libro Concordiae inserta. 4) Catalogus testimoniorum et in titulo et in capitibus singularum paginarum appellatur Appendix. 5) Addi potest, quod unicum ultimum folium Catechismi Luth. minoris signatum est numeris 169. 170. 171. 172. 173., quia in gratiam Evangelicarum superioris Germaniae Ecclesiarum (quae abrogaverant Exorcismum in Lutheri libello baptismali praescriptum) removebantur Lutheri Trau- und Tauf-Büchlein, qui libelli, ut alias, Catechismo illi subiuncti prius erant.“ Omnes hi characteres ad hanc Editionem prolixius a me recensitam quadrant.

Hic liber eodem anno 1580, teste **Feuerlino**, sexies Dresdae formâ maximâ recusus est, et permultae aliae Editiones eius et Dresdae et multis aliis locis usque ad novissima tempora sunt secutae, quarum multas ipse possideo. Has hoc quidem loco recensere supersedeo, et lectores delego ad **Feuerlini** catalogum earum l. l. I. p. 9—13. propositum, atque ad Iac. Henr. **Balthasaris** Historie des Torgischen Buchs. 1. Stück p. 32 sqq. Praeterea conf. **Bertrami** Historische Untersuchungen zum Concordienbuch in Wöchentlichen Hallischen Anzeigen anni 1767. Num. 22 seqq.

Hae Editiones *Codicis Moguntini* modo recensitae inter eas, quae Seculo XVI. prodierunt, primariae sunt; ceteras eiusdem Seculi hoc quidem loco omitto. Ex Editionibus Seculi XVII. **) duas tantum recenseo, quippe quae in historia critica huius Confessionis maioris momenti sunt, primum eam, quae breviter „der Augapfel“ nominari solet et sic inscripta est:

*Nohtwendige Vertheidigung, | Des heiligen Römischen Reichs Evangelischer | Chur-Fürsten vnd Stände | *Aug Apffels. | *Nemlich der wahren, reinen, vngeänder- | ten, Käyser Carln dem fünfften Höchstlöblichster Ge- | dächtniß, Anno 1530. vbergebenen Augspurgischen Con- | fession vnd des auff dieselbe gerichteten hochver- | poenten ReligionFrieds. | Mit gründtlicher Ausführung, | *Daß weder Höchst, Hoch, vnd

---

*) Hanc Ed. ex Bibliotheca Illustr. Comitis Stolbergo-Wernigerodani in manibus habeo.

) Plures earum a **Feuerlino l. l. I. p. 51 sqq. et **Panzero** l. l. p. XLII sqq. recensentur.

Wolermelte Chur- | Fürsten, vnd Stände, noch deroselben trewe Theologen in | einem einigen Articul von gedachter wahrer Augspurgischen Con- | fession abgewichen, dahero auch des heilsamen Reli- | gionFriedens sich nicht verlustig gemachet haben. | Auff sonderbaren gnädigsten Befelch, | *Des Durchlauchtigsten Fürsten vnd Herrn, Herrn | Johann Georgens, Hertzogen zu Sachsen, Gülich, Cleve vnd | Berg, des Heiligen Römischen Reichs Ertzmarschallens vnd Chur- | Fürstens, Landgraffens in Düringen, Marggraffens zu Meissen, | Burggraffens zu Magdeburg, Graffens zu der Marck vnd Ravens- | burg, Herrens zu Ravenstein, rc. | Verfasset, | *Vnd zur Ableinung der Jesuitischen hin vnd wider ausgesprengten | Lästerungen vnd Beschmitzungen, in Druck gegeben, | Durch | *Höchstgedachter Ihrer ChurFürstl. Durchl. hierzu verordnete | *THEOLOGEN. | *Proverb. 7. v. 2.* | *Behalte mein Gesetz, wie deinen AugApffel. | Mit ChurSächsischen Privilegio. | *Leipzig, In Verlegung Zachar. Schürers, vnd Matth. Gözens. | Im Jahr, 1628. Huius tituli 10 lineae asterisco notatae rubro colore impressae sunt. — (In fine:) Leipzig, | (Insigne) | Gedruckt bey Gregorio Ritzsch | ANNO M. DC. XXIX. 48¼ plagg. litt. A — Z, Aa — Zz, Aaa, Bbb (Bbb 1¼ plagg.) signatae, prima 10 folia non num., et 365 pagg., ult. pag. non num. Clausulam cont., 4⁰. (fol. A 2ᵃ — C 2ᵇ Vorrede an den Christl. Leser; pag. 1 — 23. et 150 — 365. Nothwendige Vertheidigung der Augspurgischen Confession; p. 24 — 149. cont. Augustanam Confessionem Latine et Germanice ita, ut pagg. sinistrae, paribus numeris signatae Latinam, et pagg. dextrae illis e regione appositae, imparibus numeris signatae Confessionem Germanicam cum Codice Moguntino congruentem exhibeant.) *)

Altera Editio eiusdem Seculi h. l. recensenda est **Kollonitschii**, in qua **Steinbrecheri** *Transsumtum* supra p. 433 sq. memoratum typis descriptum est. Prodiit sub hoc titulo:

Augustana et Anti-Augustana | Confessio. | Das ist: | Augspurgische Glaubens Bekantnuß, | Vnd dero Gegenlehr: | In zwey Theil abgetheilt. | In deren erstem Theil | Die vnlaugbare Veränderung Augspurgischer Confession | durch Vorstellung dero viererley Exemplarn vngleiches Lauts, wie sie in | Ihro Keyserl. Mayest. Wiennerischen Buch-Gemach be- | findlich: | In dem Anderten | Der gründliche Beweiß deß vnter den Lutheranern vor, | vnd nach dem Todt Martini Lutheri, vnd Philippi Melanthonis ent- | standenen, vnd würcklich beschehenen Abfalls von der Augspurgischen Glau- | bens-Bekanntnuß rechtem Verstand | Auß | Dero Bundtsgenossenen Theologen, Universitäten, vnd | Stätten, bevorderist, so dem Concordi-Buch vmb das Jahr 1580. | vnterschrieben, eygnen Zeugnussen geholet, vorgestellet wird. | Auß Befelch | Ihro Hochgräffl. Gnaden | Leopoldi | Deß Heil. Röm. Reichs Graffen von Kollonitsch, Bischof- | fen zu Neustatt, Röm. Kayserl. Mayest. Cammerherrn, Rath, vnd der | Königl. Vngarischen Cammer Präsidenten, Rittern deß Ordens S. Joannis | zu Jerusalem, vnd Commendatorn zu Maylburg | vnd Eger. | Wienn in Oesterreich, | Gedruckt bey Johann Christoph Cosmerovio, Röm: Kayserl. Mayest: | Hoff-Buchdruckern, 1681. Huius libri Pars I. cont. 30 plagg. litt. a — c (c ½ plag.), A, B, C — Z, Aa — Ee (Ee ½ plag.) signatas, prima 10 foll. non num. et 218 pagg. Pars II. sub peculiari titulo Anti-Augustanam Confessionem exhibens, cont. 20 plagg. litt. A — V sign., 159 pagg., ult. pag. non num. 4⁰. **)

In huius operis Parte I, pag. 10—217. (fol. B 1ᵇ — Ee 2ᵃ) Confessio Augustana Germanice et Latine quaternis columnis ita proponitur, ut quaeque pagina binas earum contineat. Paginae paribus numeris signatae in columna I. cont. Confessionem German. ex Editione: Wittemberg. Gedruckt durch Hans Lufft 1567., quae vero a **Ioach. Steinbrechero** Notario manu sua ita mutata est, ut cum Codice Moguntino omnino congruat; altera col. continet hanc Editionem Wittemberg. a. 1567. non mutatam. Paginae illis e regione appositae imparibus numeris signatae in col. I. cont. Conf. German. ex Edit. Wittemberg. anni 1551.; altera col. continet Conf. Latinam ex Edit. Wittemb. anni 1531. 4⁰. Sic Confessio Germanica triplici ratione proponitur: 1. ex Codice Moguntino, in Editionem Wittemb. anni 1567. inscripto, 2. ex Edit. Wittemb. a. 1567., 3. ex Edit. Wittemb. a. 1551., et Confessio Latina ex Edit. Wittemb. anni 1531. 4⁰. Ultima pag. 218. exhibet Steinbrecheri testimonium, quo testatur, se optima fide apographum Codicis Moguntini, quod ad Electorem Brandenb. missum sit, in hanc Edit. Wittemb. anni 1567. in utriusque collatione inscripsisse. Conf. quae **Feuerlinus** et **Riedererus** ad hoc Opus l. l. p. 58 sq. adnotarunt.

Inter Editiones Seculi XVIII. primum memorandae sunt illae, quas Chrph. Matth. **Pfaffius** et Henr. **Muhlius** curarunt. Quorum ille anno 1729., ut iam supra p. 425 sq. dixi, quum Moguntiae esset, et exemplum authenticum Confessionis August. German. ibi quaereret, ab ipsis Cancellariae Moguntinae praefectis certior

---

*) Haec Editio in meis libris est.

**) Haec quoque Editio in mea Bibliotheca est.

factus est, hoc iam dudum esse deperditum, et solum apographum in Protocollo Comitiorum adhuc exstare, ex quo illa apographa ad Electores Brandenburgiae et Saxoniae olim missa essent descripta. Ipse quoque ex illo Protocollo eiusmodi apographum accepit, cuius fides ab Archivario Steeb atque Electoris Registratoribus Hartung et Hennemann nominibus sigillisque eorum erat firmata. Hoc apographum **Pfaffius**, Tubingensis Academiae Cancellarius, edidit sub hoc titulo:

> Neue nach dem in der Chur-Maynzischen Reichs-Cantzley befindlichen Original errichtete Edition der Augspurgischen Confession nebst Beyfügung der 17 Torgauischen Artickeln D. Luthers, auch einer historischen Vorrede und nöthigen Anmerkungen an dem Iubilaeo Aug. Conf. ans Licht gestellet von Christoph Matthäo Pfaffen. Tübingen, 1730. 8°. *)

Weberus l. l. I. p. 137 sq. in annot. t) de hac Ed. haec refert: „Es scheint bey der Collation eine Edition der Confession im Augapfel **) zum Grunde gelegen zu haben. Ich schließe solches daher, weil im **Pfaffischen** Abdruck Lesarten vorkommen, die man nicht in Corpore Brandenb., Concordienbuch, **Coelestinischen** Ausgaben, und dem **Steinbrecherischen** Transsumt, das Graf **Kollonitsch** zu Wien hat ediren lassen, vorfindet, die aber der Confession im **Augapfel** eigen sind, und die, weil sie bey der Collation nicht corrigirt worden, im **Pfaffischen** Texte stehen geblieben sind. Hier ist der Beweis:

Mainz. Exempl. der A. C. im Reichsarchiv.	Corp. Brand., Conc. Buch, Coelest., Kollonitsch. Ausg. d. A. C.	A. C. im Augapfel und bey Pfaff.
Fol. 25ᵃ. Z. 16. †) spricht, So jr — 29ᵃ. — 15. Dan also von glauben glauben geleret, ad hebreos am XI°	spricht, So jr Denn also vom Glauben gelehret, ad Hebraeos am 11.	spricht Luc. 17 So jhr Denn also wird vom Glauben gelehret, zun Hebreern ††) am 11.

Uebrigens ist der **Pfaffische** Abdruck durchaus unkritisch. Es ist darin keine Rücksicht genommen worden auf Rechtschreibung, Interpunktion, Versetzung der Wörter: es ist alles gelassen, wie im **Augapfel**. Was aber **Pfaffen** oder der Mainzischen Canzley am wenigsten zu verzeihen, ist, daß die fehlerhaften Unterschriften im Augapfel im Druck vielleicht auch schon bey der Collation beybehalten worden sind."

Muhlii Editio sic inscripta est:

> Die ungeänderte, rechte, wahre Augspurgische Confeßion itzund aufs neue revidiret, und mit den besten, bewährtesten, so wol ältesten als vielen andern deutschen Exemplarien sorgfältigst conferiret, auch hier und da mit Anmerkungen erläutert. Nebst vorgesetztem Hist. Bericht von der Augsp. Conf. und angefügter Verzeichniß einiger zur Beståttigung derselben dienl. Bibl. Texte herausgegeben von D. Heinrich Muhlius. Kiel, 1730. 8°

Huic titulo **Feuerlinus** l. l. I. p. 59. nr. 330. hoc adscripsit iudicium: „Solertissima haec editio A. C. (sine Apologia) cum variis lectionibus tantum non omnibus praeter ea, quae titulus indicat, in Praef. recenset maximum apparatum editionum, quibus usus est B. Muhlius; Confessioni Aug. praemittit articulos XVII Torgenses cum variis lectionibus; in Appendice exhibet articulos integros in editionibus nonnullis ita prolixos, ut in annotationibus locum non habuerint: sub finem leguntur nomina Theologorum Pontificiorum, qui Comitiis Augustanis a. 1530 adfuerant. Tanta fuit B. Auctoris diligentia, ut nonnisi pauca addi possint, et similis editio A. C. Latinae optanda sit."

Omnes autem hae Codicis Moguntini Editiones iudici critico non omnino satisfaciunt; quapropter **Georg. Gottl. Weberus** summa laude dignus est, quod inter Appendices Partis I. Historiae suae criticae Confessionis Augustanae tertio loco (fol. B 5ᵃ — K 7ᵇ) Editionem huius Codicis vere criticam exhibuit, quam sic inscripsit:

---

*) Sic haec Ed., quam nondum vidi, recensetur a **Feuerlino** l. l. I. p. 54. nr. 315.

) Hanc Ed., quae Augapfel appellatur, supra p. 445 sqq. recensui. Suspicatur igitur **Weberus, **Pfaffii** *apographum* fuisse hanc Editionem, cum Codice Moguntino collatam, et ex eo, ubi differret, mutatam, similiter ac Steinbrecheri Transsumtum fuit Editio Wittemb. anni 1567., in quam illius Codicis apographum a Steinbrechero inscriptum est.

†) Z. 16.] in Weberi libro male legitur: Z. 1.

††) zun Hebreern] sic scripsi, in Augapfel h. l. legitur: zun Hebr., Weberus exhibet: zum Hebreern

Augspurgische Confession | nach dem | Actenexemplar im Reichsarchiv, | nebst | Varianten aus Handschriften, den ältesten | Exemplarien vom J. 1530. | und der ersten Melanchthonischen Quartausgabe.

Sic enim hunc Codicem, quem appellat „das Mainzische Actenexemplar", edidit, ut accurata eius imago praebeatur, ex qua lector non solum cognoscat, qua ratione singula verba in Codice scripta et interpuncta sint, sed etiam quot verba in singulis eius versibus seu lineis ac foliis contineantur, quin etiam quoties scribae calamus erraverit.

Huic Codici per typos sic diligentissime descripto in margine inferiore addidit varias lectiones *sex Codicum*, scilicet 1) *Wimariensis 1.*, qui Spalatini apographum exhibet (vide supra p. 417 sq.), 2) *Onoldini 1.* (vide supra p. 419 sq.), 3) *Hannoverani* (vide supra p. 421 sq.), 4) *Wimariensis 2.*, 5) *Onoldini 2.*, 6) *Norimbergensis* ex Editione Panzeri, quos tres Codices infra describam, praeterea lectionis varietatem *trium Editionum*, nempe 1) *Editionis antiquioris 1.*, 2) *Editionis antiquioris*, quam Zeidlerus recudendam curavit, 3) *Editionis Melanthonianae primae a.* 1531., quas infra accuratius recensebo.

Hic Codex a Webero editus invenitur in tabularii Imperialis Moguntini volumine, quod idem editor l. l. I. p. 158 sqq. sic descripsit:

„Ich mache jetzt die Leser mit dem ersten Volumine *) näher bekannt. Es ist ein ziemlich starker Actenband in Folio, in Schweinsleder gebunden, und hat auf der ersten Tafel des Bandes, auf einem pergamentnen Streif, der mit Leimen an der Tafel befestiget worden, folgende Aufschrift:

Handlung zu Augspurg
Anno MDXXX. der Religion vnd glawbens halber
1530

Man hat dies Volumen, welches 382 Blätter faßt, und einzig und allein Religionsangelegenheiten betrift, zu der Zeit, als Pfaff zu Mainz war, das Protocoll **) genennt. Diese Benennung ist sonder Zweifel aus dem Grunde entstanden, weil folgende Nachrichten darin registrirt worden:

wie vnd was mit Sachssenn Churfursten, Brandenburg Marggraue Georgen Luneburg, Hessen vnnd Anhalt jrer Prediger halber gehandelt, Fol. 1 — 3.

Protocollum wie der reichstag angefangen — die proposition bescheen — die Confession vbergeben worden. Fol. 15 — 20.

Mehrere dergleichen handschriftliche Nachrichten den Reichstag zu Augspurg 1530 betreffend, habe ich nicht vorgefunden, denn alles andere sind Exhibita in extenso. Vorgenannte beide Aufsätze aber sind von einerley Hand und Papier, doch sind die Aufschriften von einer andern, und wie mich dünkt, neuern Hand.

Es entsteht hiebey die Frage, ob diese vorangezeigten Nachrichten Fol. 1 — 3. 15 — 20. auf dem Reichstag zu Augspurg selbst protokollirt worden, oder spätern Ursprungs sind. Das letzte kömmt mir wahrscheinlich vor. Denn nicht zu gedenken, daß sie bloßes Copialprotocoll, von einer und eben derselben Hand, und wie man aus der Dinte und Schriftzügen sieht, nicht abgesetzt, und zu verschiedenen Zeiten geschrieben worden sind, so sind sie auch größtentheils bloßer Extract aus den Copialacten; auf deren Erklärung sie verweisen, und ich ziehe daraus den Schluß, daß sie nicht eher entstanden seyn können, als nachdem die Copialacten in Ordnung gebracht und foliirt worden. ***) — — —

Ich habe gefunden, daß diese handschriftlichen Nachrichten vom Reichstag zu Augspurg 1530 Fol. 1 — 3. und 15 — 20. von einer Hand, die zu den Exhibitis zuweilen Bemerkungen gemacht, das Protocoll genennt werden. †) — — Nachgehends scheint diese Benennung auf das Volumen Actorum selbst übergegangen zu seyn, wenigstens nannte es die Mainzische Canzley so, als Pfaff 1729. zu Mainz war, ††) und wenn vorher Forer †††) und Coelestin *†) vom Mainzischen

*) Vide locum supra p. 429 sq. ex eodem libro a me exscriptum, quem haec verba proxime sequuntur. Illic quatuor voluminum mentio fit, quae ad Concilium Tridentinum ex hoc tabulario sunt allata, quorum primum nunc describitur.

**) Pfaffens Ausgabe der A. C. Tüb. 1730. Vorrede fol. A 4.

***) Haec conclusio confirmatur exemplis quibusdam p. 160—162 annexis, quae hic omittuntur.

†) Hoc quoque loco additur exemplum, quo hoc iudicium affirmatur.

††) Pfaffens Ausgabe der A. C. nach dem Original in der Churmainzischen Reichscanzley. Tübing. 1730. Vorrede fol. A 4.

†††) Ueberschlag S. 184.

*†) Histor. Comitior. Anno M. D. XXX. Augustae celebratorum. T. II. p. 151. 168.

Protocoll reden, so ist wohl hierunter nichts anders zu verstehen, als eben das vorgedachte Volumen Actorum. Wenn aber Pfaff sagt, daß es das authentische Reichsprotocoll sey, so muß man nur nicht an Originalacten denken, denn es faßt, außer zwey oder drey Originalexhibits und Originalconcepten lauter Copialacten in extenso von den Religionsverhandlungen auf dem Reichstag 1530 zu Augspurg: doch sind die Acten nicht durchgängig von einerley Hand, auch nicht von einem und eben demselben Papier. Aus dem Gesagten werden die Leser sich nun selbst einen Begriff von diesem Actenband, dem man die Ehre erwiesen, das Reichsprotocoll zu nennen, machen können.*) — — —

Inzwischen ist sonder Zweifel das merkwürdigste Stück in diesem Actenband die Copey der Augspurgischen Confession. Sie beginnt fol. 21 — 51 und enthält im Grunde 34 Blätter, wovon aber die drey letzten nicht beschrieben und foliirt sind. Das letzte Blatt ist überaus schmutzig, ein Beweis, daß die Handschrift in vieler Menschen Händen herumgegangen seyn müße, ehe sie zu den Acten genommen worden. Sie hat doppelte Foliirung: einmal als ein für sich bestehendes Volumen, ehe sie zu den Acten gebracht worden, welche Foliirung aber ausgestrichen ist: zweytens hat sie die gewöhnliche Actenfoliirung, die ich schon angezeigt. Das Papier, worauf sie geschrieben, ist aus dem damaligen Zeitalter, und hat zum Zeichen einen Bär. Auch hab ich das nämliche Papier noch in den Acten angetroffen. Eben die Hand, so die handschriftlichen Nachrichten, den Reichstag zu Augspurg 1530. Fol. 1 — 3. und 15 — 20 geschrieben, und vermuthlich auch die Acten in Ordnung gebracht, hat ihr folgende Aufschrift gegeben:

Der funf chur vnd Fursten Sachssen
Brandenburg luneburg, hessen vnd anhalt
furbrachte opinion vnd Bekantnus
im glawben

Dieser Rubrik zur Seite, etwas höher hinauf steht folgendes Präsentatum:

Exhibitum et lectl altera die
Johis Bapti in
prsntia Impatrl
electorum et aliorum
principum et
statuum Imprij

Die Handschrift der Confession selbst ist von einer andern Hand, als die von welcher die Rubrik und das Präsentatum herrührt, und bis zum Artickel von der Bischöffe Gewalt mit ganz leserlicher Canzleyschrift geschrieben: alsdenn folgt gewöhnliche Currentschrift bis zu Ende. Auch hab ich die Hand, so die Confession copirt, noch einigemal in dem Actenband angetroffen. Die Zahlen, mit welchen die Artickel bezeichnet worden, stehen nie über, sondern allezeit den Artickeln zur Seite. Uebrigens ist die Mundart der Confession nicht, wie ich vermuthet, die obersächsische, wie sie damals in der Canzley des Churfürst Johans, nach den Acten im Herzogl. Weimarischen Archiv, gäng und gebe gewesen, sondern die Oberländische, ebendieselbe, wie ich sie in Bucers, Brenzens, Capitos und andern Schriften finde, die damals zu Augspurg, Ulm, und der Orten gedruckt worden sind. Da ich die Handschrift in den Beylagen habe abdrucken laßen, so brauche ich keine Proben der Mundart zu geben. Uebrigens hat sie nicht wenig Schreibfehler, die ich sorgfältig copirt, hie und da verderbte Stellen, auch einige wenige Correkturen, die mehrentheils Schreibfehler betreffen, theils von eben derselben, theils von einer andern Hand, und worüber sich die Leser am meisten wundern werden, keine Unterschriften."

Postquam Weberus i. l. I. p. 158 — 168. hunc Codicem Moguntinum sic descripsit, p. 199 sqq. et 333 sqq. de eius critica conditione disserit, et ostendit, lectiones, quibus ab aliis Codicibus atque ab Editionibus antiquioribus ac prima Melanthoniana differat, duplicis esse generis:

1. ex scribae indiligentia ortae, cuiusmodi sunt omissiones, additiones, transpositiones verborum alique calami errores;
2. ex conditione exempli ortae, ex quo scriba Confessionem exaravit. Huiusmodi lectiones docent, illud exemplum, quod scribae ante oculos versabatur, eodem fere tempore esse scriptum, ac illos tres Codices, de quibus supra p. 417 — 422. diximus. Hoc enim colligit:
    a) ex lectionibus huius Codicis, quae etiam in Codice Wimariensi 1. (Spalatini apographo) vel Cod. Onoldino 1. vel in utroque reperiuntur, in ceteris vero fere omnibus Codicibus ac in Editionibus illis emendatae sunt, cuiusmodi lectiones a Webero l. l. p. 336 — 338. afferuntur;

*) In subsequentibus Weberus refutat Goezii de hoc volumine opinionem, affertque exemplum cuiusdam scripti originalis in hoc volumine contenti: „das Originalconcept des Abschieds, den der Kaiser den protestirenden Fürsten ertheilet, Fol. 274 ff.

b) ex eo, quod hic Codex plurimas lectiones exhibet, quae in Codice Onoldino 2. infra recensendo postea litura deletae ac emendatae sunt, quae emendationes plerumque cum aliis Codicibus atque Editionibus congruunt. Exempla huius generis **Weberus** l. l. p. 339 — 341. collegit.

c) ex eo, quod conditionem habeat Codici Hannoverano simillimam, id quod a **Webero** l. l. p. 342 — 344. tribus probatur argumentis.

Hoc solo *Codice Moguntino* nititur Confessio, quae in *Corpore Brandenburgico* et in *Concordiae Libro* exhibetur, sed tam mendose et fictis subscriptionibus adulterata ex eo in illis libris repetita est, ut multi hanc originem in dubium vocaverint. Attamen **Weberus** l. l. I. p. 189 sqq. eam firmis argumentis comprobavit:

1) *testimoniis historicis*:

a) testimonio **praefectorum Cancellariae Moguntinae**, qui a. 1729. **Pfaffio** Cancellario Tubingensi asseverarunt, apographa A. C. ad Electores Brandenburgicum et Saxonicum missa ex illo Codice, qui in Protocollo Moguntino asservetur, esse descripta, quippe quod exemplum authenticum ab ipsis Principibus Legatisque duarum civitatum subscriptum iam dudum sit deperditum. *)

b) testimonio ipsius **Coelestini**, qui in Historia Comitiorum Augustae a. M. D. XXX. celebratorum Tomo II. fol. 151ª in inscriptione Augustanae Confessionis germanicae (et similiter fol. 168ª in postfatione ei suffixa, vide supra p. 437 sqq., ubi utramque exscripsi) refert, se h. l. Augustanam Confessionem exhibere „aus dem Original vnd Protocol beiden Churfürsten Sachsen vnd Brandenburg zugeschickt." Haec enim verba subobscura ita explicanda sunt, ut sententia sit, Coelestinum Confessionem edere ex Codice („Original"), qui *in* Protocollo (de cuius significatione supra p. 451 sq. dictum est) contineatur, ex quo apographa, ad illos duos Electores missa, sint descripta.

Praeter haec *historica* affert 2) *testimonia critica*:

a) Textus *Corporis Brandenburgici* ac *Libri Concordiae* nullo enuntiato plenior est quam *Codicis Moguntini*.

b) Textus illarum Editionum fere omnes varias lectiones huius Codicis, et praesertim calami errores in eo obvios continet. Variae autem lectiones, quibus hic Codex a quibusdam Codicibus melioris notae, Editionibus antiquioribus anni 1530. atque a prima Melanthonis Editione differt, dividi possunt in haecce genera:

aa) *omissiones* singulorum vocum aut enuntiatorum;

bb) *additiones* singularum verborum;

cc) *transpositiones* singulorum vel plurium verborum;

---

*) Hoc exemplum iam ante annum 1545. periisse, **Weberus** l. l. II. in praefatione fol. b 1ª — 3ª probat hisce verbis: „Es hat Herr Archivsrath **Molitor**, der nach dem Zeugniß der Mainzischen Gelehrten, — mit dem Reichsarchiv die genaueste Bekanntschaft hat, folgende zwo Anfragen also beantwortet:

Erste Anfrage: Wann oder zu welcher Zeit sind die Repertorien über das Reichsarchiv gefertiget worden, und gedenken solche des deutschen von Fürsten eigenhändig unterschriebenen Originals der A. C.? **Antwort**: Die Repertorien sind gemacht worden: als die Acten an das Trienter Concilium verschickt wurden, zwischen 1545 und 46. tempore Alberti Cardinalis AEpi et Elect: Mog: Das Repertorium ist verschieben von dem Verzaichnuß aller Handlungen, prief vnnd schriften zu Sachen der Religion zu Concilio gen Trient mit genommen; das Repertorium gedenkt einer **Originalconfession** ohne den Zusatz: **von Fürsten eigenhändig unterschrieben**.

Zwote Anfrage: Wird diese Originalconfession nachgewiesen in dem **fehlenden Acten Volumine**: Acta conuentus Imperialis Augustan. Anno 1530. oder in dem **noch vorhandenen**: Handlung zu Augspurg Anno M D XXX der Religion vnd glawbens halber 1530"? [conf. supra p. 429 sq.] Rdetur: im Repertorium stehet folgendes: Handlung zu Augsburg Anno M D XXX der Religion- vnd glaubens halber 1530.

Durch Beantwortung vorgedachter Anfragen wird demnach mein System vom deutschen Original der A. C., das ich im ersten Theil der kritischen Geschichte aus kritischen und andern historischen Gründen und Conjecturen aufgeführt, aus dem Reichsarchiv selbst bestätiget. Denn es erhellet daraus:

daß in dem Jahr 1545., da die ältesten Repertorien über das Reichsarchiv gefertiget worden, das wahre von Fürsten eigenhändig unterschriebene **Original der A. C. nicht mehr vorhanden gewesen**, indem in dem Repertorio eine Copey ohne Unterschriften in den Religionsacten: „Handlung zu Augspurg Anno M D XXX der Religion vnd glawbens halber 1530." als **Originalconfession** aufgeführt worden ist. Wo das **Original**, das so frühzeitig verlohren gegangen, hingekommen, ist nicht mehr meines Amts zu untersuchen: es bleibt hier jedem seine eigene Spekulation."

dd) *permutationes* vocum praesertim similium;

ee) *depravationes* vocum, quae ex permutatione aut omissione aut additione singularum litterarum ortae sunt, et *alii calami errores*;

quorum omnium generum exempla a Webero l. l. I. p. 205 — 232. afferuntur.

In his fere omnibus textus *Corporis Brandenburgici* et *Libri Concordiae*, atque Editionum Coelestini et Kollonitschii, quas supra p. 437 sqq. et 447 sq. recensui, cum *Codice Moguntino* consentit, originemque suam demonstrat; attamen satis magna diversitas inter utrumque intercedit in hisce:

1. in *dialecto*, *orthographia*, *interpunctione* et quibusdam *aliis lectionibus*;
2. in eo, quod illae Editiones habent *subscriptiones*, quae Codici Moguntino prorsus desunt.

Haec quidem diversitas tanti videtur esse momenti, ut illam originem dubiam reddere possit; sed eiusmodi dubitationem tollere licet hac ratione:

1. Iam ex descriptione *Collationum Brandenburgicae* et *Saxonicae*, quae dicuntur, supra p. 431 sqq. et 443 sq. proposita elucet, has ita esse factas, ut *Editio* quaedam *Wittembergensis variata* cum *Codice Moguntino* collata et secundum hunc mutata sit.*) Haec autem mutatio minime fuit integra, sed collatores sibi satisfecisse opinati sunt, quum Editionem cum hoc Codice conferendam ita mutassent, ut easdem voces ac hic Codex, eodem numero et ordine exhiberet, *dialectum* vero, *orthographiam* atque *interpunctionem* nihil curantes. Inde factum est, ut Editores Corporis Brandenburgici et Libri Concordiae (aeque ac Coelestinus et Kollonitschius), qui Codicem Moguntinum ex Editione Wittembergensi sic mutata typis describendum curarunt, pro dialecto superioris Germaniae, quae in illo Codice invenitur, eiusque orthographia et interpunctione, dialectum Saxoniae superioris atque orthographiam et interpunctionem Editionis Wittembergensis redderent,**) quippe quod illi collatores harum rerum nulla ratione habita eas intactas reliquerant.

Sed collatores non tantum has vocum formas neglexerunt, sed etiam saepe eo lapsi sunt, quod ab iis in Editione Wittembergensi, quam cum Codice Moguntino conferebant,

a) voces ab hoc Codice *diversae non mutatae sunt*, e. c. zu ersehen, quae mutanda fuisset in zuuersteen, sic enim in Cod. Mog. legitur; contra loco quodam Corp. Brandenb. verbum erzelen, quod et in Ed. Wittemb. et in Cod. Mog. legitur, mutatum est in verbum machen (vide Weberum l. l. I. p. 263.).

b) vocum *ordo* ab hoc Cod. *diversus non mutatus est*, e. c. Also auch alle, Cod. Mog.: Auch alle also

c) voces ex hoc Cod. *addendae non additae sunt*, e. c. Fursten, Stende, pro Fursten vnnd Stende, quae in Cod. Mog. exhibentur;

d) voces, quae in hoc Cod. *desunt, non deletae sunt*, e. c. vnd dazu auch gemeiner, Cod. Mog.: vnnd dartzu gemainer, quin etiam enuntiatorum, quae ab hoc Cod. absunt, *deletio praetermissa est*, e. c. oder fur die sünde gnug thun, oder vergebung der sunde verdienen, vnd soll derhalben, Cod. Mog.: oder für die sund gnug thun, Vnnd soll derhalben; contrarium invenitur quodam loco Corp. Brandenb., ubi integrum enuntiatum, quod et in Ed. Wittemb. et in Cod. Mog. legitur, omissum est, quoniam a collatore per errorem erat deletum (vide Weberum l. l. I. p. 262.).

Eadem indiligentia etiam conspicitur in illis tribus articulis in margine inferiore nota **) memoratis, nempe

---

*) Weberus l. l. I. p. 240 sq. ea, quae aliis locis iam de hac conferendi ratione dixerat, sic repetiit: „Ich habe schon oben erwiesen, daß man die Chursächsische und Churbrandenburgische Collation mit dem seyn sollenden Original zu Mainz nach einem gedruckten Exemplar bewirkt. Es wurden darin die Additionen unterstrichen, das, was fehlte, in den Text hineingeschoben, und natürlicher Weise mußten also auch die Artikel, die anders als die im gedruckten Exemplar ausfielen, als der zwanzigste, die beyden von Klostergelübden und der Bischöffe Gewalt, gantz und gar abgeschrieben werden."

**) Permulta huiusmodi exempla a Webero l. l. I. p. 244 sqq. proposita sunt. Praesertim in *Libro Concordiae* nullum vestigium illius dialecti, qua Codex Moguntinus scriptus est, reperitur; in *Corpore* autem *Brandenburgico* atque Editione Kollonitschii perpauca dialecti illius Codicis exempla restant; conf. Weber l. l. I. p. 243. nota a): „Einige wenige Ueberbleibsel der Mundart im Mainzischen Exemplar kommen vor im Corp. Brandenb. und der Kollon. Ausgabe der A. C. im 20. 27. und 28. Artickel, die man abschreiben mußte. Im Concordienbuch sind sie aber völlig weggewischet." In illis enim tribus articulis scriba, qui eos ex Codice Moguntino descripserat, non omnes illius dialecti formas in suae patriae dialectum converterat. Etiam in principio primi articuli Editio Kollonitschii formam „wirdet" (i. q. wird) ex Cod. Mog. exhibet.

art. XX. atque *De votis Monachorum* et *De potestate ecclesiastica*, qui propter magnam Codicis Moguntini ab Ed. Wittemb. in iis diversitatem ex illo descripti sunt. In his enim incuria scribae passim

a) voces Codicis Moguntini *permutatae sunt*, e. c. in, Cod. Mog.: an;

b) vocum Codicis Mog. *ordo mutatus est*, e. c. seind verstackt worden, Cod. Mog.: versteckt seind worden;

c) voces, quae non in Cod. Mog. leguntur, *additae sunt*, e. c. inn jhrem beruff, Cod. Mog.: jrem beruff;

d) voces Codicis Mog. *omissae sunt*, e. c. dann die Schrifft, Cod. Mog.: Dan die gotlich schrifft.

Haec omnia breviter tantum h. l. indigitata a Webero l. l. I. p. 252—268. uberius accuratiusque sunt explanata.

Ex illis lectionibus prioris generis, quibus textus Corporis Brandenburgici *) ex Editione quadam Wittembergensi secundum Codicem Moguntinum mutata typis descriptus ab hoc Codice eo discrepat, quod voces illius Editionis mutandae seu delendae non mutatae aut deletae sunt, coniicere licet, ex quanam Editione Wittembergensi sic mutata hic textus typis exscriptus sit. Plures quidem harum lectionum iam in prioribus variatis Editionibus Wittembergensibus a. 1533. 8° et a. 1555. 4° inveniuntur (vide Weberum l. l. I. p. 242.), quaedam quoque in Editione principe Melanthonis a. 1531. 4° (vide Weberum l. l. I. p. 253 sq.), aliae autem primum in Editione Wittemb. anni 1567. leguntur, cuius supra p. 433 sq. in recensione *Transsumti Steinbrecheriani* mentio est facta. Cum igitur haec Editio omnes fere lectiones, quibus textus Corporis Brandenb. a Codice Moguntino differt, complectatur, verosimillimum est, ex hac Editione secundum Codicem Moguntinum mutata textum Corporis esse excusum. **) Quaeritur, utrum collatio huius Editionis cum Codice Moguntino iam Moguntiae, an postea alibi facta sit. Weberus, quem supra secuti sumus, sumit, collationem Brandenburgicam anno 1566. esse factam, quod Coelestinus in prima sua Editione A. C. anni 1576., quam supra p. 437 sq. recensui, in titulo refert, illam collationem *ante decem annos* esse confectam. Quid vero impedit, quin hunc numerum vagum seu rotundum, qui dicitur, iudicemus atque statuamus, collationem Brandenburgicam demum anno 1567. esse susceptam? ***) Hac enim coniectura facillime explicatur, cur Editio Wittemb. huius anni, quae modo prodierat ideoque in promtu erat, electa sit, ut cum Codice Moguntino Moguntiae conferretur, atque iterum a Steinbrechero in Transsumto suo adhibita sit.

Postquam sic de textus A. C., qui in Corpore Brandenburgico et Libro Concordiae legitur, origine dubitationem *ex dialecti, orthographiae ac interpunctionis diversitate variisque eius lectionibus* exortam diluimus, restat, ut

2. eam quoque de eius origine dubitationem tollamus, quae *ex subscriptionibus eius* depromta est. Cum enim Corpus Brandenburgicum ac Liber Concordiae in Augustanae Confessionis fine habeant *subscriptiones*, †) quibus Codex Moguntinus omnino caret, inde a quibusdam colligitur, illorum librorum textum non ex hoc Codice posse derivari. Quaeritur ergo

---

*) Hoc solum h. l. nomino eam ob causam, quod textus Libri Concordiae ex hoc Corpore repetitus et paucis tantum locis ex Collatione Saxonica emendatus est, vide supra p. 443 sq. et Weberum l. l. I. p. 253. notam *a*.

**) Hoc Weberus l. l. I. p. 244 sqq. permultis demonstravit exemplis.

***) Hoc iudicium eo quoque affirmari videtur, quod Coelestinus etiam in titulo Editionis anno 1577. Fol. refert, illam collationem *ante decem annos* esse factam (vide supra p. 439 sq.).

†) In Corp. enim Brandenb. fol. 16ᵇ hae leguntur:

E. Kay: May:
Unterthenigste.
Johannes Hertzog zu Sachsen Churfürst.
Georg Marggraff zu Brandenburgk.
Ernst Hertzog zu Lünenburgk.
Philips Landgraff zu Hessen.
Wolffgang Fürst zu Anhalt.
Die Stadt Nurnbergk.
Die Stadt Reutlingen.

et in Libro Concordiae fol. 20ᵇ haece:

E. Kay. May.
Unterthenigste
Johannes Hertzog zu Sachsen Churfürst.
Georg Marggraff zu Brandenburg.
Ernst Hertzog zu Lüneburg.
Philips Landgraff zu Hessen.
Wolffgang Fürst zu Anhalt.
Die Stadt Nürnbergk.
Die Stadt Reutlingen.

a. Cur hic Codex subscriptionibus careat?

b. Unde subscriptiones Confessionis in Corpore Brandenb. et Libro Concordiae ortae sint?

c. Num hae subscriptiones cum genuinis congruant?

Ad *primam quaestionem* sic respondendum est: Codex Moguntinus ex Augustanae Confessionis exemplo descriptus est, priusquam Principes ac Civitates ei subscripserant, quapropter scriba eorum subscriptiones nondum legit. Eandem ob causam in aliis quoque Codicibus ante subscriptionem descriptis haec nomina subscripta desunt. Eiusmodi enim apographa Augustanae Confessionis iam illo quoque tempore esse facta, quo nondum manus auctoris extrema ei accesserat, supra p. 213 sq. in latina Confessione ac p. 417 sqq. in Prolegomenis ad hanc germanicam diximus (conf. Weber l. l. I. p. 303 sqq.).

Secundam quaestionem sic dissolvere licet. Coelestinus, cum vidisset, Codicem Moguntinum, quem exemplum Confessionis authenticum esse vel ipse iudicabat, vel simulabat, ut se Ecclesiae Lutheranae genuinum Confessionis eius exemplum subministrasse gloriaretur, subscriptionibus carere, atque optimo iure metueret, ne non eiusmodi exemplum a viris doctis authenticum haberetur, ipse subscriptiones addidit, quas supra p. 459 sq. in annotatione attulimus. Hae enim sic primum in Corpore Brandenburgico a. 1572. typis descriptae atque ex eo in Libro Concordiae, perpaucis mutatis, repetitae sunt. Hoc iudicium, quamquam severum, tamen ei, qui Coelestini mores satis cognovit meminitque istius plagii atque adulterationis, de quibus supra p. 229 sqq. in Prolegomenis latinae Confessionis disseruimus, minime iniustum apparebit. Quaeritur autem, unde iste has subscriptiones sumserit, quae neque cum Codicibus, neque cum Editionibus antiquioribus neque Melanthonianis consentiunt. Confessio Augustana in Codice Moguntino sic inscripta est:

Der funf chur vnd Fursten Sachssen
Brandenburg luneburg, hessen vnd anhalt
furbrachte opinion vnd bekentnus
im glawben

Ex hac inscriptione Coelestinus falso concludit, quinque tantum Principes Confessioni subscripsisse. *) In hoc errore verosimiliter eo confirmatus est, quod in eodem Volumine Actorum, in quo fol. 21 — 51. hic Codex Aug. Conf. exstat, fol. 6 — 13. invenitur apographum exhibiti sic inscripti: *Exhibitum altera corporis Christi a.* 1530. *per principes subscriptos, eorum concionatores concernens*, iuxta quae verba leguntur haec: Sachsen Churfurst. Marggraff Georg. Luneburg Hessen Anhalt. Hoc exhibitum in fine fol. 13. habet has subscriptiones:

Johans Hertzog zu Sachsen Churfurst
Georg Marggraff zu Brandenburg
Ernst Hertzog zu Braunschweig vnd Lunenburg
Philips lantgraf zu Hessen
Wolfgang furst zu Anhalt

His commotus est, ut in Editione Wittembergensi ab ipso cum Codice Moguntino collata, quae aeque ac ceterae Wittembergenses nomina septem Principum in fine exhibet, duorum Principum subscriptiones, nempe: Johan Friderich Hertzog zu Sachssen et Franciscus Hertzog zu Lunenburg deleret, reliquas vero partim intactas relinqueret, quapropter in Corpore Brandenb. aeque ac in Ed. Wittemb. a. 1567. Johannes legitur, et Ernst Hertzog zu Lunenburgk (Ed. Witt. Lunenburg), non, ut in illo exhibito, Johans, Ernst Hertzog zu Braunschweig vnd Lunenburg, partim secundum illud exhibitum mutaret, ut Philips (Ed. Witt. Philippus), et Marggraff, Landgraff (Ed. Witt. Marggraue, Landgraue). (vide Weberum l. l. I. p. 293 — 300.).

In *tertia* denique *quaestione* de genuinis subscriptionibus exempli originalis quaeritur

---

*) Ex eiusmodi inscriptione minime numerum subscriptorum colligi posse, 1. ex eo elucet, quod Civitatum subscriptarum in ea mentio non facta est, 2. ex eo quoque, quod similis inscriptio etiam in eiusmodi exhibitis eiusdem Voluminis Actorum invenitur, quae a maiori Principum numero subscripta sunt, e. c. fol. 188. apographum exhibiti cuiusdam Ordinum evangelicorum sic inscriptum est:

Antwort der V chur vnd fursten
auch der Stett auf der Churf.
furstl. vnnd Stende freundlich Handlung.

in eius fine autem hae leguntur subscriptiones:

Johanns Hertzog zu Sachsen churfurst Georg marggraff zu Brandenburg, Ernst hertzog zu Braunschweig vnd Lunenburg, Philips Landgraff zu Hessen, Johans friedrich hertzog zu Sachsen, Frantz hertzog zu Braunschweig vnd lunenburg Wolfgang furst zu Anhalt. Albrecht graue. vnd Herr zu mansffelt, vnd die gesannten der Stet Nürnberg Reutling. Haylbronn Kempten Winsheim vnd Weissenburg

a) *quot* Principes Civitatesque Confessioni d. 23. Iunii 1530. Confessioni subscripserint, et

b) *quomodo* ab ipsis Legatisve factum sit.

De *priori* harum quaestionum observanda sunt testimonia historica Lutheri et coaetaneorum, ex quibus elucet hosce Principes ac Civitates illo die Confessioni subscripsisse: Iohannem Electorem Saxoniae, eiusque filium Iohannem Fridericum Ducem Saxoniae, Georgium Marchionem Brandenburgicum, Ernestum et Franciscum Duces Brunsuicenses et Luneburgenses, Philippum Landgravium Hassiae, Wolfgangum Principem Anhaltinum, atque Legatos Civitatum Norimbergensis et Reutlingensis.*) — *Altera* quaestio, *quomodo* illi subscripserint, exemplo authentico Confessionis deperdito, eo tantum dissolvenda est, quod investigatur, quomodo aliis documentis adhuc asservatis ipsi subscripserint. Ex eiusmodi investigatione accuratissime a Webero suscepta et l. l. I. p. 275 — 283, 289 sq. proposita, additis imaginibus subscriptionum horum Principum, elucet ipsos sic subscripsisse:

Iohannem Electorem Saxoniae: Johans K

Iohannem Fridericum Ducem Saxoniae: HFHZS m pp sst [i. e. Hans Friedrich Herzog zu Sachsen manu propria subscripsit]

Georgium Marchionem Brandenb.: Gorg [seu Georig (vel Gorig, Jorg, Jorig) marggraf ꝛc.] Manv proppria zssst [s. zssst ꝛc]

Ernestum Ducem Luneburg.: Ernst mppria

Franciscum Ducem Luneburg.: Frantz m ppria

Philippum Landgravium Hassiae: philips l z Hessen sst [i. e. Landgraf zu Hessen subscripsit]

Wolfgangum Principem Anhaltinum: wolf Furst zw anhalt meiner hant [seu F w z A (i. e. Fürst Wolf zu Anhalt)]

Albertum autem, Comitem Mansfeldiae, de quo dubium est, an item Confessioni subscripserit, sic: Albrecht Grawe zw Manßfelt.

Ab his subscriptionibus *manu propria* Principum exaratis distinguendae sunt a scribis Cancellariarum factae (Conceptsunterschriften), quippe quae plerumque ab illis diversae sunt. In scripto enim, quod Principum evangelicorum ad Caesarem responsum de concionibus ab illo vetitis continet, eorumque iussu a scribis exaratum est (Originalconcept in Archivo Wimariensi) sic inscriptum: der Chur vnd Fursten Antwort auf Ro Kay Mat begern das ir churf. vnd f. g. nicht sollen predigen lassen ꝛc subscriptiones illorum quinque principum, quas Corpus Brandenb. et Liber Concordiae in fine Augustanae Confessionis exhibent, (teste Webero l. l. I. p. 276.) sic leguntur:

Johans hertzog zu sachssen vnd churfurst ꝛc.
Georg marggraf zu Brandenburg ꝛc.
Ernst hertzog zu Braunschweigk vnd Lünenburg
Philips lantgraf zu Heßl
Wolf firſt [typ. err. pro furst?] zu Anhalt

Cum Augustanae Confessionis exemplum authenticum a Principibus manu propria subscriptum sit, consequitur eorum subscriptiones genuinas cum illis congruisse, quas priori loco proposuimus, non cum his, quas scribae eorum nomine exararunt.

Ex his elucet, subscriptiones in Corpore Brandenburgico et Libro Concordiae exhibitas neque historice neque diplomatice veras esse, quoniam nec cum testimoniis historicis de numero Principum, qui Confessioni 1530. subscripserunt, nec cum ratione, qua Principes subscribere soliti sunt, consentiant.

Haec longior *Corporis Brandenburgici* et *Libri Concordiae* descriptio me defendet, si quis miretur, quod in Editione mea Confessionis critica horum librorum nullam habeo rationem, et sola Editione Weberiana vere critica *Codicis Moguntini* utor. Signabo hunc Codicem, qui nonnisi apographum apographi est, sigla: *Mog.*

---

*) Argumenta, quibus hoc confirmatur, collegit Weber l. l. I. p. 284—289. Num etiam Albertus, Comes Mansfeldiae, Confessioni subscripserit, dubium esse videtur, conf. Weber l. l. p. 286. 291. — Alia sententia defenditur in hac dissertatione, quam ex Biblioth. Ponickav. Hallensi in manibus habeo: *Observationes historicas et criticas de subscriptione Augustanae Confessionis ad disputationem inauguralem pro consequendo Magistri in philosophia honore auspiciis divinis ac iussu benevolo Amplissimi Ordinis Philosophici in Academia Altorfina sub moderamine Ioannis Davidis Koeleri P. P. — ipso die subscriptionis istius seculari secundo qui est d. XXIII. Iunii M DCC XXX. publice habendam subministrat Ulricus Sebastianus Beck Norimbergensis. Typis Magni Danielis Meyeri.* 36 pagg. 4°, in qua auctor suam sententiam p. 16 sq. §. VI. breviter sic proposuit: „Primitivorum A. C. subscriptorum numero vulgo, sed *contra fidem rei gestae*, adiiciuntur Iohannes Fridericus, Dux Saxoniae et haeres septemviralis dignitatis ac ditionis, Franciscus, Dux Luneburgicus, et Albertus, Comes de Mansfeld, in multis ac variis libris A. C. lingua Germanica et Latina typis exscriptis."

Ab hac satis longa *Codicis Moguntini* descriptione ac historia progredimur ad ceteros Codices describendos.

2. *Codex Wimariensis 2.*

Hic Codex invenitur in tabulario communi Wimariensi, in Volumine signato: *Reg. E. Fol. 41.* et sic inscripto: Vorzaichnus der Handlung wie sich die vf dem Reichstag zu Augspurg in der Relligion sache, zugetragen. Anno Dominj 1.5. 3. 0., in quo exstat inter appendices, quae Pontani Cancellarii Codici: Geschichte des Reichstages zu Augsburg, adiunctae sunt, et accuratius recensentur a Foerstemanno in l. Archiv für die Geschichte der kirchlichen Reformation in ihrem gesammten Umfange. Tom. I. Fasc. 1. p. XXII — XXXII. Inter has enim decima, quae fol. 384 — 426ᵃ huius Voluminis exstat 44 folia complectens, inscripta est:

Bekenntnus vnnd Artickel des Glaubens.

supra quam inscriptionem ab alia manu eiusdem temporis scripta est haecce:

Confession wie die kay. Mat. zu Augspurg vbergeben ist worden,

quibus a tertia manu eiusdem saeculi XVI. serius addita sunt haec verba:

durch den Churf. zu Sachssen vnd ander Fursten, Grauen vnd Stette vbergeben.

Hic Codex, qui est apographum ex alio apographo transscriptum, recensetur a Webero l. l. l. p. 174 — 176. et a Foerstemanno praeter librum modo laudatum p. XXVII., etiam in l. Urkundenbuch etc. I. p. 374., et ab utroque cum aliis Codicibus collatus est. Cum Codice Moguntino supra recensito maxima ex parte congruit, eo quoque, quod nomina Principum Civitatumque subscripta in utroque desunt; differt autem ab illo erroribus calami, locis omissis, et variis additamentis, quae etiam in aliis Codicibus, Editionibus antiquioribus et prima Melanthoniana reperiuntur. — Articuli fidei numeris arabicis a seriori manu superscriptis signati sunt.
In mea Editione hunc Codicem signabo: *Wim. 2.*

3. *Codex Dresdensis.*

In Actis regii primarii tabularii Dresdensis, quae inscripta sunt:

Augsp. Handelung | Anno ꝑ 30. | XLIV. | No 1. B.

proxime post Spalatini apographum latinae Confessionis supra p. 261 sqq. descriptum exhibetur in foliis 90 — 143. apographum germanicae Confessionis, quod autem non a Spalatini manu, sed ab alia circa a. 1550., ut videtur, in charta robusta, in qua signum aquarium ℔ conspicitur, *) exaratum est. Hoc apographum formae maximae omnino ab una eademque manu scriptum est; etiam emendationes et additamenta, quae in eo occurrunt, ab eadem manu exarata sunt. Singulae paginae continent fere 20 lineas s. versus; margo albus, quo hae lineae continuae terminantur, in superiore parte sesquidigitalis, a latere 2 — 3 digitos, et in inferiore parte 2 digitos latus est. Fol. 90ᵃ legitur hicce titulus:

Copej ꝯ

1530.

Bekenntnus vnnd Artickel des glaubens

Mense Iunio: 1530.

Canzley.

Harum 5 linearum tertia et quarta ab eadem manu, quae apographum exaravit, secunda et quinta ab alia manu

*) Charta robusta, in qua Spalatinus latinam Confessionem transscripsit, signo aquario caret.

scriptae sunt. Fol. 90ᵇ — 91ᵇ vacant. Fol. 92 — 94 continent Praefationem ad Caesarem. In fol. 94ᵇ est titulus: Articell des glaubenns Unnd der Lere. Fol. 95ᵃ — 143ᵃ Confessionem ipsam continent, cuius articuli numeris non signati sunt. Fol. 143ᵇ incipit Imperatoris responsum. Hic Codex igitur 52½ folia complectitur.

Hoc apographum, Viro Illustrissimo, Libero Barone de Falkenstein, Supremo cultus evangelici in Saxonia Praeside, et Viro Perillustri a Weber, Consiliario Summi Senatus Saxonici ac Praefecto tabularii regii primarii Dresdensis, generosissime permittentibus, a Viro Clar. Beyero in meum usum accuratissime transscriptum atque deinceps hoc novum apographum cum illo a Viro Clarissimo Schladitz, huius tabularii Secretario, benignissime collatum est; praeterea illius apographi descriptionem specimenque imaginis litterarum eius Beyeri cura accepi. Quapropter his Viris Celeberrimis gratias ago maximas.

Hunc Codicem in mea Editione signabo sigla: *Dresd.*

4. *Codex Onoldinus 2.* (Georgii Marchionis Brandenburg.)

Hic Codex, quem Georgius Marchio Brandenburgicus a Comitiis Augustanis a. 1530. domum revertens secum tulit, a Webero l. l. I. p. 177 — 179. et accuratius a Foerstemanno l. l. I. p. 369 — 372. descriptus, huiusque cura l. l. p. 375 — 441. recusus est. Adhuc in tabulario Onoldino asservatur, et 45 folia complectitur, quae in superiore parte numeris voluminis Actorum continuatis 54 — 98., in inferiore autem parte numeris 1 — 45. signata sunt. Haec folia in tres fasciculos dispertita sunt, quorum alter a folio 13. incipiens numerum 2., et tertius a folio 33. ordiens numerum 3 habet. Ad hunc tertium fasciculum pertinent etiam folia alba 99 — 105. Huic Codici a Sebastiano Hellero, Cancellario iuniori Marchionis Brandenburgici, fol. 53ᵃ praefixa est haecce inscriptio:

„Volgt des Churf. vonn Sachsenn vnd seiner Churfl. gn. verwandten Irer prediger leer vnd Ires glaubens bekentnus, offentlich vor key^r Mt. vnd den Stenden dess Reichs, Inn kay^r Mt. hofe zu Teutsch verlesen, vnd volgends darauff Inn Teutscher vnd Latteinischer sprach key^r Mt. vbergeben. Act. am tag Johannis Bap^{te} A^o 1530." *)

Hoc Codice Hellerus usus est in actionibus colloquiisque, quae, hac Confessione publice lecta, inter quosdam electos Evangelicorum et Catholicorum in illis Comitiis instituta sunt, de quibus legatur Seckendorfii historia Lutheranismi lib. II. p. 177 sqq. (Ed. 2.). Plurimis enim articulis, scilicet II, III. VI. IX. X. XIII. XVI. XVII. XVIII. XIX., hic Cancellarius signum crucis in margine adscripsit, quo verosimiliter utrarumque partium de iis consensum indigitare voluit; praeterea quibusdam articulis annotationes in margine apposuit.

Hic Codex habet lituras ab eadem manu, quae Codicem scripsit, emendatas, ex quibus intelligitur, eum primo descriptum esse ex Confessionis exemplo, quod paulo priorem textus formam continebat, eique deinde emendationes a Melanthone paulo serius factas esse inscriptas, deletis verbis, quae prius in his locis postea emendatis legebantur. Sic Codex seriorem textus formam exhibet quam plures alii Codices, attamen talem, quae ante d. 25. Iunii facta est. Quam ob causam praesertim *Codici Moguntino* praeferendus est, quod praeter seriores emendationes etiam ea, quibus cum illo Codice in universum congruit, in hoc multo correctiora quam in illo exhibentur. **) Ex quibus Foerstemannus l. l. I. p. 370 sq. colligit, hunc Codicem summam auctoritatem obtinere atque exemplo originali deperdito fortasse inter omnes Codices, qui adhuc exstent, simillimum esse. Quapropter in sua Confessionis germanicae Editione critica l. l. I. p. 375 — 441. proposita huius Codicis textum tanquam exempli originalis exhibuit, cui varias lectiones aliorum Codicum in margine inferiore adiecit.

Etiam *Codici Norimbergensi* infra recensendo hunc Codicem esse praeferendum et seriorem textus formam praesertim in lituris emendatis continere, ex eo cognoscitur, quod quibusdam locis ille Codex Norimb. antiquiorem lectionem in hoc Codice deletam atque emendatam exhibet, cuiusmodi exempla Weberus l. l. I. p. 325 sq. affert. In eo autem cum illo Codice (item cum *Casselano*, *Nordlingensi* et *Augustano*) congruit, quod in fine habet subscriptiones. Attamen hae in utroque Codice non sunt genuinae, sed a scriba ex loco

---

**) Ob haec verba: Actum am tag Johannis Baptistae, Hellerus a Webero l. l. I. p. 93. negligentiae accusatur, a Foerstemanno autem l. l. I. p. 371. eo excusatur, quod haec verba non urgenda sint. Denn, inquit, „Actum" ꝛc. kann man ja auch auf die Zeit beziehen, wo die folgende Abschrift in ihre jetzige Gestalt gebracht wurde, und das geschah spätestens am Johannistage, wo die luther. Fürsten und Städte vor dem Kaiser erschienen, um ihr Bekenntniß zu übergeben, aber trotz ihrer wiederholten Bitte diesen Wunsch nicht erreichen konnten. Doch auch zugegeben, daß Heller hier irrte, so ist das nicht zu sehr zu urgiren, und „nach" (vor: Joh. Bapt.) konnte er eben so leicht zu schreiben vergessen, als wir es nun zu suppliren haben.

*) Sic Foerstemannus l. l. I. p. 370. de hoc Codice iudicat; conf. etiam Weberus l. l. I. p. 177 — 179., ubi hunc Cod. recensuit atque cum Codice Moguntino contulit.

praefationis postea litura deleto adscriptae sunt. Principio enim, ut supra p. 209 sq. nota †) memoratum est, Confessio solius Electoris Saxonici nomine erat scripta, huic deinde in praefatione etiam aliorum Principum ac Civitatum nomina addebantur, tum vero aptius videbatur Confessioni ab ipsis in fine subscribi, quapropter nomina illa Principum ac Civitatum in praefatione litura delebantur, ubi e. c. in Cod. Norimb. prius sic erant scripta:

> Vnd von gots genaden, vns Johansen hertzog zu sachssen vnd Churfursten, Georgen Marggrafen zu Brandenburg, Ernsten hertzog zu Braunschweyg vnd Lünenburg, Philipsen Landgrafen zu hessen, Johanns Friederichen hertzogen zu Sachssen, Frantzen hertzogen zu Braunschweig vnd Lünenburg, Fursten Wolfgangen zu Anhalt, Albrechten grafen vnd herren zu Mansfeld, vnnd die bede gesandten der zweier Stett Nürmberg vnd Reutlingen

Ex hac enim litura subscriptiones in *Codicibus Onoldino 2.* et *Norimbergensi* ab eorum scribis (sine dubio eam ob causam, quod in exemplis, ex quibus Confessionem exarabant, subscriptiones nondum erant adscriptae) depromtas esse, praesertim ex duabus extremis subscriptionibus elucet, quae in Cod. Onold. 2. sic leguntur: vnd bj bede gesanten der zweier Stette Nürnberg vnd Reutlingen, et in Cod. Norimb. sic: Vnd die bede gesandten der zweier Stet Nurmberg vnd Reutlingen. Nam sic non ipsos harum Civitatum legatos Confessioni subscripsisse Weberus l. l. I. p. 314 sqq. ostendit.

Hunc Codicem Onoldinum in Editione mea signabo: *Onold. 2.*

5. *Codex Onoldinus 3.* (Georgii Marchionis Brandenburg.)

Hic Codex a Webero l. l. I. p. 179 sq. et Foerstemanno in Urkundenbuch I. p. 374 sq. descriptus invenitur in Comitiorum Augustanorum Actis Georgii Marchionis Brandenburgici fol. 338 — 385., 47 folia complectens, quorum primum (fol. 338.) nihil exhibet nisi hanc inscriptionem:

Teutsche Confession. 1530.

Hoc apographum, cuius folia prius numeris 236 — 282. insignita erant, qui deinde in illos numeros 338 — 385. mutabantur, in hoc Actorum Volumine non suo loco, sed male inter folia numeris 125. et 126. signata insutum est.

Weberus p. 180. iudicat, hoc esse apographum e Codice Onoldino 2. (quem modo descripsimus) ab eadem manu transscriptum; sed litterarum ductus ab illo Codice tantopere differt, ut pateat hoc ab alia manu esse exaratum; verbis vero, paucis exceptis, cum illo congruit. — In nostra Editione notatur sigla: *Onold. 3.*

6. *Codex Casselanus* (Philippi Landgravii Hassiae).

Hic Codex, quem Philippus, Landgravius Hassiae, a Comitiis Augustanis 1530. domum revertens attulit, diu Cassellis et Ziegenhayniae in tabulariis frustra quaesitus, *) et demum a Viro Clarissimo a Rommel, illorum tabulariorum summo huius temporis praefecto, in tabulario sanctiori Electorali Casselano repertus ab eoque liberalissime cum Foerstemanno est communicatus.

Actorum volumen satis magnum habet involucrum membranaceum, in cuius fronte legitur haecce inscriptio:

B.
Augspurgische
CONFESSION Sampt deren
APOLOGIA; ILLA Deutsch,
Lateinisch vnnd Frantzösisch.
Item
Bekändtnuß der Zwinglischen
Reichs - Städte
Anno
1530.
vbergeben.

*) Conf. Weber l. l. I. p. 183.

Germanica Confessio in hoc Volumine sine peculiari titulo fol. 57. orditur. Praefatio ad Caesarem, a qua incipit, finitur fol. 60ᵃ; Articuli fidei fol. 61ᵃ ordiuntur. Confessio cum subscriptionibus finitur fol. 108ᵃ. Cetera 5 foll. subsequentia 109 — 113. alba sunt. — Emendationes, quae in hoc Codice passim occurrunt, ab alia manu eiusdem temporis vel paulo serioris scriptae sunt. (De duobus Codd. latinae Confessionis in hoc Volumine contentis supra p. 213 sqq. 221 sq. dixi.)

Hic Codex in nostra Editione signabitur: *Cass.*

7. *Codex Monacensis.*

Hic Codex exstat in Volumine I. Actorum Comitiorum, quae in regio Bavarico tabulario sanctiori Monacensi asservantur, fol. 651 — 663. sub Nr. XIV. inscriptus:

Anzeigung der Bekhanntnus vnnd der lere 1530.

Sed proh dolor! mancus est; nam fol. 663ᵇ finitur verbis articuli de Missa: „fur Anndre lebentigen vnd Todten", ergo desideratur fere media pars huius Codicis. Illa eius pars conservata partim lectiones aliorum Codicum, qui integram Confessionis formam exhibent, partim textum Editionum, quae a. 1530. prodierunt, affirmat, partim etiam quibusdam locis ab iis discrepat. Sic a Foerstemanno l. l. I. p. 373 sq. descriptus est.

In mea Editione hunc Codicem signabo: *Mon.*

8. *Codex Norimbergensis* (Legatorum Norimbergensium).

Ex Legatorum Civitatis Norimbergensis, Kressii et Volkameri epistolis supra p. 207 sqq. saepius laudatis intelligitur, ab iis non solum formae intermediae Confessionis, sed etiam integrae latinae et germanicae Confessionis apographa ad Senatum Norimbergensem missa esse. Haec forma integra utriusque Confessionis adhuc in tabulario illius Civitatis asservatur, ex quo a Georg. Wolfg. Panzero a. 1782. in libro supra p. 223 sq. recensito edita est. Germanica Confessio in hoc libro p. 1 — 86. exhibetur cum variis lectionibus Corporis doctrinae Brandenburgici, Editionis Coelestini in eius Historia Comitiorum Augustanorum, et Libri Concordiae germanici.

Hic Codex, cuius litterae lineaeque distractius exaratae sunt, 24 plagulas formae maximae, quarum folia in medio per longitudinem plicata sunt, continet (teste Panzero l. l. p. XXII.), atque sic inscriptus est:

Bekanntnus des | glaubenns. |
.XXX.

cui inscriptioni superscripta sunt haecce verba:

Vbergeben vnnd verlesen
vor key. M.
Churfursten fursten vnd stenden
vf der pfaltz 25 Junj 1530

(vide Panzeri Ed. fol. A 1ᵃ et Weber l. l. I. p. 184 — 187., ubi de hoc Codice disserit).
Articuli fidei numeris, qui arabici dicuntur, inscripti sunt. Lituras in hoc Codice obvias, de quorum origine Weber l. l. II. in praefatione fol. a 8 et Dan. Eberh. Beyschlag in libro illico recensendo p. VII sqq. sententias suas proposuerunt, Panzerus in Ed. sua accurate adnotavit. Nomina Principum Civitatumque subscripta in fine leguntur; at has subscriptiones non esse genuinas, sed a scriba ex praefatione additas, supra in recensione Codicis Onoldini 2. dixi.

Hunc Codicem in mea Editione signabo: *Nor.*

9. *Codex Nordlingensis* (Nicolai Fessneri Consulis Nordling.).

Nicolaus Fessner, Consul Civitatis Nordlingensis, a. 1530. ad Comitia Augustana huius Civitatis Legatus, inde rediens secum attulit apographum Confessionis germanicae, quod adhuc in tabulario urbano asser-

vatur. Hoc est fasciculus formae maximae, 20 plagulas continens. Primum folium in antica parte habet hanc inscriptionem:

Confessio fidei der Lutherischen Stennd zu Augspurg vbergeben 1530.

Pars postica huius folii vacat. Ipsum apographum $32\frac{1}{2}$ folia non numerata explet; incipit enim a fol. 2ᵃ et finitur fol. 34ᵃ, cetera folia, quorum duo (fol. 38. et 39.) exsecta sunt, vacant. Margo illorum $32\frac{1}{2}$ foliorum superior 2 digitos, inferior 3 — 4 digitos, et qui a sinistra linearum est, 3 digitos latus est. Chartae signa aquaria tria conspiciuntur: 1. gothicum P, 2. remus, 3. scutum, in quo ancora est. Liturae et additamenta in hoc Codice non occurrunt praeter nonnulla verba, quae scriba tanquam falsa illico delevit, et passim singula verba, quae omiserat eamque ob causam supra lineam statim addidit. — Extremae 8 lineae folii 31ᵇ, integrum fol. 32ᵃ et fol. 32ᵇ, exceptis ultimis 7 lineis, ab alia manu scripta esse videntur. — Primi 19 articuli numeris carent, item sequentes 9 articuli non numerati, sed similiter ac in Codice Norimbergensi inscriptionibus instructi sunt. In fine leguntur subscriptiones.

Sic hic Codex describitur (p. XVII sq.) a Dan. Eberh. Beyschlagio, qui eum edidit in hocce libro:

Die Augsburgische Confession nach einer in dem Archive der Stadt Nördlingen befindlichen vollständigen Handschrift mit Varianten einer noch ungedruckten Handschrift aus der Bibliothek zu Augsburg und vier anderer gedruckter Abschriften, nebst angehängter Nachricht von einer in der Augsburger Bibliothek befindlichen Handschrift der Konkordien-Formel mit Original-Unterschriften. Herausgegeben von **Dr.** Daniel Eberhard Beyschlag Bibliothekar und quiesc. Rector. Mit lithograph. Abbildungen. Augsburg 1830. **XXXVI et 112 pagg. 8⁰ (pag. III — XXXVI. Praefatio; p. 1 — 112. Confessio germanica e Cod. Nordling. recusa, cui in margine inferiore adscriptae sunt variae lectiones Codicis Augustani, Moguntini [ex Editione Weberi] et Norimbergensis [ex Ed. Panzeri], atque Editionis cuiusdam ante-Melanthonianae a. 1530. et Ed. Melanthonianae principis a. 1531. 4⁰).*) Hunc Codicem in mea Editione notabo sigla: *Nordl.***

10. *Codex Augustanus.*

Hic Codex, qui in Bibliotheca civitatis Augustae Vindelicorum exstat, a Beyschlagio cum Cod. Nordlingensi collatus atque in Praefatione libri modo recensiti p. XVIII sq. sic descriptus est. Continet 6 fasciculos formae quaternariae, quorum quinque priores binas plagulas seu octona folia complectuntur, sextus vero duas plagulas cum dimidia seu decem folia complectitur. Horum 50 foliorum primum et ultimum instar involucri fuerunt, in quorum priori alia serior manus scripsit titulum:

Die Augspurgische Confession.

Confessio ipsa orditur fol. 2ᵃ et finitur fol. 49ᵃ; fol. 49ᵇ continet notata de colloquio Ratisbonensi a. 1540.; fol. 50. vacat. Hoc apographum nitidissime scriptum serius eleganti integumento scorteo munitum est. Chartae signa aquaria eadem sunt ac in Codice Nordlingensi. Liturae in hoc apographo rarissime occurrunt, plura enim verba, quae falso aut bis scripta erant, quin integram lineam fol. 40ᵇ falso repetitam scriba non delevit. — Priores 18 articuli numeris carent; 10 extremi inscriptiones habent sicuti in Cod. Nordlingensi ac Norimbergensi. — Passim in margine a priore huius libelli possessore quaedam rubro liquore adnotata sunt. — Ratione scribendi hoc apographum a Nordlingensi valde differt, ab omnibus autem Codicibus eo, quod inter Confessionis epilogum et subscriptiones insertum est hocce testimonium:

Dise schrift ist nach mittage gen abents, nach Johannis Baptiste. 1530. vmb drey vrr von den hohe bedachte Churfursten vnd fursten, vnd andern jn gegenwirtigkait Romischer kay: kon: wirde zu Vngern vnd Bechem zc Churfursten Fursten vnd der abwessenden, botschafft, auch aler anderer stende Offenlich verlesenn, vnnd volgend kay. Mt. jn latein vnd teusch zu Jrer Mt. selbs handen vber antwurt worden Actum Augspurg vt sup. eodem die et anno vff der pfaltz da kay. Mt. jr residentz gehabt

Quod testimonium subsequuntur hae subscriptiones:

***) Hic liber in mea Bibliotheca est.**

Vndertheniгste
Jahannes Hertzog zu Sachssenn Churfürst
Georg Margraff zu Brandenburg
Ernnst Hertzog zu Lindenburg
Philips Landgraff zu Hessenn
Johannes Friderich Hertzog zu Sachsen
Frantziscus Hertzog zu Lindenburg
Wolffgang Furst zu Anhalt
Rathe vnnd Burgermaister zu Niernberg
Rathe zu Reytlingen

De origine harum subscriptionum, quas scriba in exemplo Confessionis Aug. germanicae ipsi ob oculos versanti non invenit, Beyschlagius l. l. p. 90. haec adnotavit: „Diese scheint der Abschreiber erst nach Beendigung seiner Arbeit vermißt zu haben. Da er wahrscheinlich kein deutsches Exemplar zur Ergänzung zu Hand bringen konnte, so benutzte er dazu die Unterschriften der lateinischen Konfession. Mit dem Lateinischen nicht ganz vertraut, wie man aus einigen vorkommenden lateinischen Namen und Wörtern in seiner Abschrift des Textes sieht, ließ er sich gesammte Unterschriften in die Feder dictiren; denn nur so läßt sich das zweymal vorkommende Lindenburg statt Lünnenburg erklären. Er hatte vom Niederschreiben der Unterschrift: Georg Margraff zu Brandenburg von dem letztern noch die zwey Schlußsilben im Kopfe und so wurde dann aus Lünnenburg ohne weiters Lindenburg, das er ganz consequent auch bey dem Herzog Franz beybehielt. Als ein mit dem Reichsstädtischen Kanzleystil etwas bekannter Schreiber dictirte ihm sein Dolmetscher für das lateinische Senatus Magistratusque Nurnbergensis, Senatus Reutlingensis die Unterschrift Rathe vnd Bürgermeister zu Niernberg, Rathe zu Reytlingen. Seine ganze Arbeit beschloß er mit dem in damaligen Zeiten selbst in gedruckten Dedicationen herkömmlichen Mßzt, ohne einen Namen zu nennen, auf welchen die nachgemachte Sigla gehen sollte, ob auf den seinigen oder auf die voranstehenden/Unterschriebenen, wo es denn: manibus suis subscripserunt, zu lesen wäre."

Hunc Codicem in mea Editione signabo: *Aug.*

Ex his 13 Codicibus Confessionis germanicae, quae adhuc exstant, Weberus in Editione sua *Codicis Moguntini* hos sex Codices cum illo contulit: *Wimarienses 1. 2.*, *Onoldinos 1. 2.*, *Hannoveranum* et *Norimbergensem*, quos l. l. I. p. 308—311. in tres classes divisit hisce verbis:

„Vergleicht man nun aber die Archivsexemplare unter einander, so finden sich

1) Handschriften so die Confession noch in dem ganz ersten Concept enthalten, denen noch Präfation, der größte Theil des Artickels von Klostergelübden, und der von der Bischoffe Gewalt ganz, wie auch Beschluß und Unterschrift mangelt. Zu dieser Gattung gehört die Spalatinische im Herzoglich Weimarischen Archiv [*Cod. Wimar. 1.*].

2) Handschriften, so bloß die Glaubensarticel fassen, und denen noch Präfation, streitige Artickel, Beschluß und Unterschrift fehlen. Ich rechne hieher die erste Anspachische, wie auch die Hannöverische, noch ehe sie von einer andern Hand corrigirt, und mit Präfation und den streitigen Artickeln und Beschluß versehen worden. Obgleich diese Gattung von Handschriften dem Anschein nach minder vollständiger ist als die vorhergehende, und nur die so genannten Glaubensarticel faßt, so ist sie doch für diese weit beßer bearbeitet, denn sie stimmt in sehr vielen Lesarten, wo sie vom Spalatinischen Exemplar abweichet, mit den vollständigern Concepten überein.

3) Handschriften, welche vollständiger sind, als jene zwo Gattungen, und Präfation und den Text der Confession für Glaubens und streitige Articel wie auch deren Beschluß liefern, und nur darin verschieden sind, daß einige Unterschriften aufzeigen, andere aber nicht. Zu jener Classe gehören die zwote Anspachische, Nürnbergische,*) so wie auch die Handschriften, auf welchen die Abdrücke der A. C. beruhen, so im J. 1530 ohne Vorwissen der evangelischen Fürsten und Stände erschienen. Zu dieser aber muß gerechnet werden die Weimarische [*Cod. Wimar. 2.*] und Hannöverische [scilicet serior eius forma, quam ab altera manu accepit], auch, wenn man will, die Mainzische Copey."

Quam Codicum partitionem pluribus exemplis probavit atque illustravit.

Postquam sic Codices latinae Confessionis, qui adhuc asservantur, recensuimus, progredimur ad Editiones eius recensendas, quarum duo sunt genera: 1. *ante-Melanthonianae*, 2. *Melanthonianae.*

*) Ex praecedentibus cognoscitur, etiam Codices *Casselanum*, *Nordlingensem* et *Augustanum* habere subscriptiones.

1. *Editiones antiquiores* seu *ante-Melanthonianae.*

Quamquam Imperator interdixerat, ne Confessio evulgaretur, id quod Principes eius Confessores promiserant (conf. supra 211 sq.); tamen non solum latina, sed etiam germanica iam anno 1530., insciis Principibus, edita est, ut facile fieri poterat propter multa apographa Confessionis facta. Latinae Confessionis tantum una, quantum hucusque comperimus, nesciis Principibus, prodiit; germanicae autem Confessionis plures a. 1530., his insciis, evulgatae sunt, quae a Feuerlino *), Bertramo **), Webero l. l. I. p. 357 sqq., I. L. Funkio ***), et Foerstemanno †) recensentur.

Praeter illos libros inprimis laudandus est hicce iam supra aliquoties breviter memoratus Car. Frid. Krafftii, qui sic inscriptus est:

> *Ex Theologia symbolica | Dissertatio | historico-critica | de | Confessione Avgvstana | Germanice et Latine | eodem qvo exhibita fvit | anno M.D.XXX. | septies impressa. | Qvam | Praeside | Svmme Reverendo | Iacobo Gvilielmo | Feverlino | S. S. Theol. D. Prof. Primar. et Dvcatvs | Göttingens. Svperint. Generali | patrono ac praeceptore svo longe | colendissimo | d. XVI. Martii a. MDCCXLI. | in Academia Georgia Avgvsta | examini ervditorvm | svbiicit | avtor | Carolvs Fridericvs Krafft. | Hosvmo-Cimber, sanctior. litterar. cvlt. | Gottingae, litteris Hagerianis.* 12 plagg., quarum prima signo)(, secunda asterisco, reliquae litteris A—K signatae sunt, priora 8 foll. non num., seqq. 80 pagg. num., 4°. Tituli pars postica cont. Conspectum Dissertationis; seqq. 4 folia cont. Krafftii Epistolam dedicatoriam ad Christianum VI. Daniae Norvegiae Vandalorum Gothorumque Regem etc.; subseqq. 3 foll. exhibent Iac. Wilh. Feuerlini Praefationem; pagg. 1—80. Dissertatio ipsa in 21 §§. divisa.) ††)

Ut lectoribus ea, quae in hac Dissertatione lectu dignissima perhibentur, accuratius indigitem, eius Conspectum in tituli parte aversa ab ipso auctore propositum h. l. affero: »Confessionem Augustanam a. 1530. fuisse impressam probant et confirmant §. I. II. III. — Septies illo anno impressam. §. IV. — Generaliter describuntur editiones Germanicae a. 1530. quinque §. V. VI. VII. VIII. IX. et Latinae duae. †††) §. X. XI. — Pro speciali descriptione Germanicarum editionum normae loco ponitur Confessio in libro Concordiae. §. XII. — Praecipuae lectiones variantes ab authentico exemplo recedentes recensentur. §. XIII. — Latinarum normam editionem Witeb. a. 1531. in 4. ponit. §. XIV. — Ab hac non distinctam editionem Latinam a. 1530. posteriorem ostendit. §. XV. — Solius ergo prioris variae lectiones omnes exhibentur. §. XVI. — Consectarium I. Latinam, non Germanicas editiones a. 1530. depravationis de industria accusari in Praef. Editionis Latinae Principis. §. XVII. — Cons. II. de origine variantium lectionum in Veteribus Editionibus, et precio Editionum. §. XVIII. et XIX. — Cons. III. de ordine temporis, quo prodiisse videntur. §. XX. — Cons. IV. de locis impressionis, maxime de Vratislauia. §. XXI.«

---

*) Primum in l. Fränckische Acta erudita et curiosa, Die Geschichte der Gelehrten in Francken, Auch andere in diesem Crayß vorgefallene Curiosa und Merckwürdigkeiten in sich haltend. (24 Sammlungen, Nürnberg 1726—1732. 8°) 22. Samml. p. 831 sqq. in dissert. III. inscripta: „Jac. Wilh. Feuerleins, D. P. P. Allerhand zur Historie der Gelahrheit gehörige Anmerkungen. Anderer Theil." §. I. Von einigen sehr merckwürdigen editionibus der Augspurgischen Confession; deinde in eius Bibliotheca symbol. ed. Riederer I. p. 40 sq.

**) In Wöchentl. Hallischen Anzeigen vom J. 1773. 4° Nr. 4 sqq. sub hac inscriptione: „Historisches Verzeichniß von Ausgaben der verschiedenen Exemplare der Augspurgischen Confeßion."

***) In l.: Die Augsburgische Confession deutsch nach Melanchthon's Hauptausgabe v. J. 1530 mit den Varianten der andern kirchlichen Redactionen herausgegeben von J. L. Funk Pastor. Lübeck 1830. Bei J. J. von Rohden. XVI et 162 pagg. 8° (pag. III—XVI. Praefatio, Indice Confessionis adiuncto; pag. 1—115. Confessio germanica ex Editione principe Mel., cui in margine inferiore adnotatae sunt variae lectiones 1. Editionum Melanthonis, quae annis 1533., 1540. prodierunt, et Confessionis doctrinae Saxonicarum Ecclesiarum a. 1555.; 2. Editionum Codicis Moguntini, quae exstant a. in Corpore Brandenburgico, b. in Libro Concordiae germanico, c. in Weberi l.: Krit. Gesch. der Augsb. Conf.; pag. 116—120. Index rerum; pag. 121—162. Appendices: A. Articuli Suobacenses [p. 123—132.], B. Lectiones memorabiles Editionum Confessionis ante-Melanthonianarum [p. 133—139.], C. Testimonia auctoritatis symbolicae hic collatarum antiquarum Editionum Confessionis [p. 140—154.], D. Recensio Editionum originalium Confessionis Augustanae [p. 155—162.]). In hac Appendice IV. Editiones ante-Melanthonianae p. 156—158. recensentur.

†) In Ephemeridibus litterariis Hallens. mensis Iulii a. 1830. T. II. Nr. 125. p. 355 sq., ubi illum Funkii librum recenset.

††) Hunc librum ex Biblioth. ducali Guelferbyt. nunc in manibus habeo.

†††) Harum duarum Editionum prior est *Ed. antiquior* seu *ante-Melanthoniana* supra p. 231 sqq. descripta, altera autem est illa *Ed. Melanthonis princeps*, cuius integrum titulum p. 237 sq. attuli (conf. illius Conspectus §§. XIV. et XV.).

In hoc libro §. V. p. 10. et a Webero, Funkio ac Foerstemanno inter Editiones Confessionis germanicae ante-Melanthonianas *primo* loco recensetur haecce:

Anzeigung vnd bekant nus des Glaubens vnnd der lere, so die adpellierenden Stende Key. Maiestet auff yetzigen tag zu Augspurg öberantwurt ha- bend.

M. D. XXX.

In prima huius tituli linea littera n tertiae syllabae primae vocis et littera initialis b tertiae vocis superimposito ornamento simili litterae s tranversae sunt instructae. Haec Ed. continet 7½ plagulas *) litteris A — G signatas, 30 folia non numerata, 4° (fol. A 1^b vacat; fol. A 2^a — 4^a med. cont. Praefationem ad Caesarem; fol. A 4^a med. — C 3^a init. Artickel des Glaubens vnd der Leer, quorum articuli numeris I — XXI. inscripti sunt; fol. C 3^a post init. — G 4^b init. Artickel an welichen zwispalt ist, da erzelt werdend die mißbreüch so geendert seind; fol. G 4^b — 5^a Beschluss cum nominibus subscriptis; fol. G 5^b — 6^b vacant) **).

Locus impressionis nomenque typographi neque in fronte, neque in fine indicantur. Haec Ed. typis Suobacensibus maioribus, quae *mediae* vocantur, iisque nondum usu detritis in nitida charta expressa est; margo lateralis ac inferior fere pollicis latitudinem habet, superior semidigitalis est. Pagina integra, non distinctis intervallis interrupta, continet 32 lineas. Praecipui huius Ed. characteres sunt dialectus et orthographia; has esse Helveticas illius temporis, ex aliis scriptis theologicis germanico sermone tunc apud Helvetios excusis ***) cognoscitur. Specimina huius generis sunt: öberantwurt (in titulo) et überantwurten, begär (begehr), läben (leben), beschwärung (beschwerung), wäsen (Wesen), vertruwten (Vertrauten), sy (sie), glöubige (Gläubige), widertöuffer (Widertäufer), mennli (männlich), künscheit (Keuschheit), terminatio 1. et 3. pers. plur. Verbor. ind, end (pro en), e. c. wöltind wir (wollten wir), sterkind (stärken), fallind (fallen), könnind (können), mitteyletind (mittheilten), wir streytend (wir streiten), übergebend wir, sy predigend, lerend, haltend, tund (sie predigen, lehren, halten, thun), fälend (fehlen), haec terminatio end etiam in plur. Imperativi pro et invenitur, e. c. nemmend hin (nehmet hin) et in quibusdam aliis vocibus pro en, e. c. zwüschend (zwischen), Infinitivi cum praefixo ze (pro zu): zegon (zu gehen), zesein (zu sein), zekneüwen (zu knien), atque forma kilch, quae in articulis VII. VIII. XI. XII. occurrit, pro vulgari kirche, quae in

---

*) Recte Krafftius scripsit, hanc Ed. continere *plagulas VII et dimidiam*; Weber, Funk et Foerstemann referunt $7\frac{1}{4}$ *plagulas* quoniam aut ultimum folium album (G 6) ipsi Editioni non adnumerarunt, aut exemplo usi sunt, in quo hoc folium deerat (cuiusmodi sunt exemplum Dresdense, Gothanum, et Gottingense).

**) Hanc Ed. ex Bibliothecis senat. Norimberg., ducali Gothana, regia Dresdensi, academ. Ienensi, academ. Gottingensi et regia Berolinensi in manibus habeo. In exemplis Goth., Dresd. et Gotting. ultimum folium album (fol. G 6) deest.

***) Eiusmodi libri sunt: Das gantz Neuw Testament, gründtlich vnd recht verteutscht. Getruckt zu Zürich bey Christoffel Froschouwer. 12° (sine anni indicio, hoc autem circiter tempore impress.); Handlung oder *acta* gehaltner Disputation zu Bernn in Uchtland. getruckt zu Zurich by Christoffel Froschouer am XXIIII. tag Mertz *anno* M. D. XXVIII. 4°; Eyn kurze klare summ und erklerung des Christenen gloubens, von Huldrychen Zwinglin geprediget, und unlang vor Synem tod [a. 1531.] zu eynem Christenen Künig geschriben, getruckt zu Zurich by Christoffel Froschouer. 8° sine anni mentione [hic liber e latino sermone a Leone Iuda in germanicum translatus circa a. 1531. editus est.]. In his libris non tantum eadem dialectus et orthographia, atque inprimis singularis terminatio 1. et 3. pers. plur. *end* ut habend, bleybend, werdend, frequentissime, sed etiam voces: öberantwurt, vberantwurt, Kilch (i. q. Kirche) reperiuntur.

praefatione aliisque locis legitur. Praeterea haec Ed. a reliquis eiusdem anni 1530. eo dignoscitur, quod in articulo Von der Bischoffen gewalt, fol. G 1[b] et in Epilogo (Beschluss) vox schelmen invenitur; illic enim haec leguntur: „Daß den schelmen der gewalt zu besseren, vn̄ nit zu verderben gegeben sey." hic vero sic: „Es hattend auch die Pfarrherren vnendtliche gezenck, mit denen münich schelmen," etc.

Ob illas formas inprimis cum dialecto Helvetica congruentes **Krafftius** hanc Editionem in Helvetia excusam esse statuit: *) item **Weberus** l. l. I. p. 361. de huius Editionis origine sic iudicat: „Wahrscheinlich haben demnach die Schweizerischen Gesandten, die auf dem Reichstag zugegen waren, eine Handschrift, wie sie damals circulirte, copiren lassen, die hernach zu Zürich oder in Oberdeutschland vielleicht zu Augspurg selbst abgedruckt worden." **) — Idem hanc Editionem integram cum Codice Moguntino in sua critica huius Codicis Editione supra laudata contulit, praeterea etiam l. l. I. p. 205 sqq. et praesertim p. 361 sqq. multos singulos utriusque locos, ex qua collatione elucet, multos huius Editionis locos typographicis erroribus aliaque ratione esse corruptos, alias vero lectiones, quibus ab illo Codice differt, cum emendatiori textu Codicum optimae notae atque Editionis Melanthonianae principis convenire. — Subscriptiones, quas haec Editio exhibet, differunt non solum a **Coelestini**, sed etiam a **Melanthonis** Editionibus, et cum Codicibus *Onold.* 2. et *Norimbergensi* consentiunt.

Hanc Editionem in mea Editione signabo: *Ed. ant. 1.*

Secundo loco ab iisdem viris doctis proponitur haec Editio:

Anzeigung vnd bekant= nus des Glaubens vnnd der lere/ so die adpellirenden Stende Key. Maie= stet auff yetzigen tag zu Aug= spurg öberantwurt habend.

M. D. XXX.

Hic titulus a praecedenti differt 1. omisso ornamento illic duabus litteris n et b superimposito; 2. signo partitionis (=) syllabis bekant in prima linea hic addito, illic omisso; 3. scriptione vocis adpellirenden, cuius loco illic adpellierenden legitur; 4. distributione duarum vocum Maiestet et Augspurg in duas lineas subsequentes, quae illic in 3. et 4. linea non divisae leguntur; 5. voce habend, quae hic integra in 6. linea exhibetur, illic autem

---

*) Hic enim in Dissert. laudata p. 73. de loco hanc proponit sententiam: „Primam in Heluetia excusam esse statuo; cum enim Heluetici Legati ea, ut videtur, mente Confessionem in suum transfunderent idioma, ut a pluribus suorum ciuium legi posset, iam autem Confessio multo citius per typos, quam scriptionem, cum pluribus potuit communicari, et pro temporis conditione, maturato fuit opus, nullus igitur dubito, quin Legati Confessionis impressionem ciuibus suis suaserint eiusque Prima editio in Heluetia prodierit."

) Cum hoc de dialecto et loco impressionis iudicio ex parte tantum congruit **Bertrami in Hallischen Anzeigen anni 1773. p. 103 sq., ubi haec refert: „Ich weiß wirklich nicht, ob ich bey dem Dialect von n. I. (und II.) an die Schweitz gedenken solle, und es ließe sich aus diesem wol auf Augspurg selbst oder dasige Gegend schließen. Ich habe die sächsische Confeßion von 1551. zwiefach vor mir, wie sie durch M. Johann Mätsperger von Augspurg verteütscht, und zu Augspurg durch Philipp Ulhart 1552. in 8. sowol ohne als nachher mit Mätspergers Namen gedruckt ist, und finde hier den Dialect fast einerley." et in suo libro: Litterarische Abhandlungen 2. St. p. 59. hoc iudicium repetit hisce verbis: „Daß der allererste Druck zu Zürch oder in dortiger Gegend geschehen und solches aus der häufigen Termination end für en und andern solchen Provinzialismis zu schliessen sey, habe ich schon ehemals durch diejenige Uebersetzung der Confessionis Saxonicae bestritten, welche Johann Mätsperger von Augspurg 1552. zu Augspurg hat drucken lassen."

in 5. et 6. lineam distributa est; 6. varietate loci, quo punctum duabus litteris numeralibus M et D appositum est, in illa enim Ed. mediae litterae, in hac autem inferiori eius parti adiectum est.

Haec Editio continet 6 plagulas litteris A — F signatas, 24 folia non numerata. 4°. sine loci et typographi indicio. (fol. A 1^b orditur Praefatio ad Caesarem et fol. A 3^a med. finitur; fol. A 3^a med. — C 1^a init. perhibentur Artickel des Glaubens vnd der Leer, quorum articuli numeris germanicis i — xxi. inscripti sunt; fol. C 1^a inde a lin. 8. — F 2^b vers. fin. Artickel an welichen zwispalt ist, da erzelt werdent die mißbreuch so geendert seind; fol. F 2^b extr. — F 3^a Beschluss cum nominibus subscriptis; fol. F 3^b — 4^b vacant). *)

Differt haec Ed. a praecedenti non solum minori plagularum numero, sed etiam hisce: 1. eo quod folii primi pagina aversa, quae in illa vacat, in hac continet initium praefationis ad Caesarem; 2. typis minoribus, qui *Corpus* in officinis nominantur, usu detritis, quapropter integra pagina, non distinctis intervallis interrupta hic 34 lineas seu versus continet; 3. charta minus candida.

Dialectus et orthographia huius Ed. partim cum illa Ed. 1. congruunt, partim cum libris Wittembergae illo tempore impressis. Prioris generis sunt e. c.: vertruwten (Vertrauten), eerbütig (erbötig), terminatio end pro vulgari en persaepe occurrens, ut: wir streytend (wir streiten), wöltend wir (wollten wir), vbergebend wir (übergeben wir), thun werdend (thun werden), es wurdend (es wurden), thund sy (thun sie), söltend (sollten), zwüschend (zwischen), end quoque pro et in plur. Imperat. e. c. nemend hin (nehmet hin), item sy (sie), täglich, beschwären (beschweren), begärend (begehren), schwärt (Schwert), fäle (Fehler), fräfel (Frevel), bänn (Bann), gaaben (Gaben), embörung (Empörung). Alterius generis sunt: kirche (Ed. 1. kirche et kilch), usus vocalis e, ubi Ed. 1. habet ä, e. c. beger, begert, were, leben, gemess (Ed. 1. begär, begärt, wäre, läben, gemäss); diphthongi ei, ey, ubi Ed. 1. habet ai, e. c. einer, teylen (Ed. 1. ainer, tailen); vocalis u, ubi in Ed. 1. legitur û, uti vollthuung, hut, vber, fur (Ed. 1. vollthûung, hütt [heute], über, für); diphthongi eu, ubi Ed. 1. exhibet eü, e. c. missbreuch, Teutsch (Ed. 1. missbreüch, Teütsch).

Praeterea haec Ed. 2. ab Ed. 1. dignoscitur eo, quod vocem schelmen in solo Epilogo habet: mit denen Münch schelmen; altero autem loco, quo Ed. 1. hanc vocem exhibet, scil. in art. Von der Bischoffen gewalt, pro Daß den schelmen haec Ed. habet Daß yhm — Denique ab illa Ed. 1. eo differt, quod nonnulli typographici errores eius in hac emendati sunt e. c. pro tration, Casanus, hochuätig (qui errores in Ed. 1. fol. C 3^a lin. 5., C 3^b lin. 16. 17. et D 1^a lin. 9. occurrunt) in hac leguntur: tradition, Cusanus, hochnötig; at hae emendationes longe superantur erroribus, quae editoris aut typothetae incuria commissi sunt partim corruptione, partim omissione quarundam vocum, e. c. voces fund gnug, zeschwach, Glaubens (quae in Ed. 1. fol. C 1^a lin. 22. 23., C 2^a lin. 11., C 3^a lin. 9. leguntur) in Ed. 2. sic corruptae sunt: fundigung, zeschmach, Glabens, et voces buch, vns, greulichen, quae in Ed. 1. fol. B 4^a lin. 9., B 4^b lin. 21., C 4^a lin. 3. exstant, in Ed. 2. omissae sunt. Haec exempla et plura alia Weberus l l. I. p. 369 sq. ex sua utriusque Editionis diligenti collatione affert.

De loco, ubi haec Editio impressa sit, viri docti varia proposuerunt iudicia. Saligius**) iudicat, eam in una quatuor civitatum, Argentinae, Constantiae, Memmingae vel Lindavii, typis in lucem emissam fuisse, idem etiam Krafftio propter dialectum semi-Helveticam prius probabile visum est, ut ipse in sua Dissert. p. 73. refert, tum vero concessit in Christ. Becmanni sententiam, eam Vratislaviae per Adamum Dyonem impressam esse, ***) vide l. l. p. 76 sqq.; quapropter etiam a Feuerlino l. l. I. p. 41. nr. 248. *Vratislauiensis* appellatur. Webero autem l. l. I. p. 371 propter illam dialectum probabilius videtur, eam Basileae, vel Bernae vel alia illius regionis urbe prodiisse.

Variae lectiones, quibus haec Editio a textu Confessionis in Libro Concordiae differt, exhibentur in hisce huius Libri Editionibus: †)

Christliches Concordienbuch, darin öffentliche Bekentnisse und symbolische Schriften der evangelischlutherischen Kirche enthalten sind: mit Beifügung der verschiedenen Lesearten voriger Ausgaben sowol der einzeln Be-

---

*) Haec Ed. in Bibliothecis regia Berolinensi et ducali Guelferbytana atque in meis libris est. In illis duobus exemplis, quae item in manibus habeo, ultimum folium album (fol. F 4) exstat, quod in meo exemplo deest.

**) In l. Vollständ. Historie der Augspurg. Confeßion Tom. I. p. 696.; hoc enim loco de hac Ed. 2. dici, elucet ex verbis extremis Epilogi ab eo allatis: „Die obgemeldten Artikel habend wir — übergeben wöllen, zu einer Anzeigund" etc.; nam hic typogr. error. Anzeigund tantum in hac Ed. 2. invenitur, Ed. 1. habet recte anzeygung.

***) Hanc sententiam Becmannus, Prof. Theol. et Superintendens Servestanus, in libello sic inscripto: Ausführliche Behauptung der verbesserten Augspurg. Confess. und etlicher dazu gehöriger Materien, a. 1621. scripto et 1625. 4° anonymice et sine indicio loci edito p. 6. hisce verbis proposuit: „Ich für meine Person habe nicht wenig Fleiß darauf gewendet, daß ich eines der ersten, vnd ältesten Exemplarien haben möchte, habe aber kein älters als ein Deutsches in quarto zu Breßlau (wie ich aus der Gleichheit der littern vnd gantzem Format der darbey gedruckten 17. Artickel Lutheri, bey welchen der Ort Breßlau, samt des Druckers Nahmen Adam Dyon, auch die Jahrzahl ao. 1530. specificiret, muthmaße,) erhalten können."

†) Hae duae Editiones cum subsequenti in mea Bibliotheca sunt.

kenntnisse als des gesamten Concordienbuchs, herausgegeben von Siegm. Jac. Baumgarten. Halle, bey Joh. Just. Gebauer. 1747. 8°, ubi in margine inferiori Confessionis praeter aliarum Editt. lectiones etiam huius Ed. 2., quae hic signatur sigla: oberl. (i. e. oberländische Ausgabe), varietas adscripta est.

Christliches Concordienbuch worinnen sämtliche gewöhnlichste symbolische Schriften der evangelischlutherischen Kirche deutsch und lateinisch enthalten sind, mit historischen Einleitungen herausgegeben von Johann Georg Walch. Jena im Verlag Joh. Rud. Crökers sel. Wittwe. 1750. 8° mai. In hoc libro variae lectiones huius Ed. 2., quae sigla: oberländ. indigitatur, cum ceteris non in margine inferiori, sed in peculiari collectione sic inscripta: Samlung der vornehmsten verschiedenen Lesearten und Abweichungen sowohl in den deutschen; als lateinischen Ausgaben des Concordienbuchs und der darinnen enthaltenen symbolischen Schriften, quae Indicibus proxime praecedit, afferuntur.

Cum Melanthonis Editione principe, et quadam ex parte (scil. in articulo XX. atque duobus articulis extremis: Von Klostergelübden ac Von der Bischoue gewalt, a Melanthone retractatis) cum textu Libri Concordiae haec Ed. 2. collata est in hocce libro:

Die symbolischen Bücher der evangelisch-lutherischen Kirche, deutsch und lateinisch. Neue sorgfältig durchgesehene Ausgabe, mit den sächsischen Visitations-Artickeln, einem Verzeichnis abweichender Lesarten, historischen Einleitungen und ausführlichen Registern. Besorgt von J. T. Müller. Stuttgart Verlag von Sam. Gottl. Liesching. 1848. 8° mai., ubi p. 863 — 904. exhibetur Confessionis germanicae Editio Melanthoniana princeps, cui in margine inferiori adscriptae sunt praeter varias lectiones 12 Codicum (scil. Spalatini [Wim. 1.], Onold. 1. 2. 3., Wim. [Wim. 2.], Hannov., Cassel., Norimb., Monac., Nordling., Mogunt.) etiam lectiones Editionum antiquiorum 1. 2., quae signantur: Oberländ. 1. 2., sed in ipsa collatione sine numeris additis, sola sigla: Oberländ. indigitantur.

In mea Editione critica hanc Editionem signabo: *Ed. ant. 2.*

Eadem Editio etiam prodiit cum hocce titulo paululum a praecedente diverso:

Anzeigung vnd bekant-
nus des Glaubens vnd der lere/ so die ad
pellirenden Steende Key. Maie-
stet auff ytzigen tag zu Aug-
spurg öberantwurt
habend.

M· D· XXX·

Huius tituli prima linea cum altero titulo huius Editionis 2. omnino congruit, nam aeque ac in illo partitionis signum in fine additum est et ornamenta duabus litteris n et b in Ed. 1. superimposita desunt; item quinta et sexta linea cum altero consentiunt; secunda autem et tertia linea ab illo differunt 1. scriptione vocis vnd (alter tit. et Ed. 1. vnnd) 2. distributione vocis ad | pellirenden in duas lineas (alter tit. adpellirenden, Ed. 1. adpellierenden integram in tertia linea habent), 3. scriptione vocis Steende (alter tit. et Ed. 1. Stende), in quarta linea hic titulus differt voce ytzigen ab altero tit. et Ed. 1., in quibus legitur yetzigen. Denique varietas conspicitur in collocatione trium punctorum numeris romanis adscriptorum. In Ed. 1. primum et alterum punctum mediae parti litterarum M et D appositum est, (M· D·), tertium inferiori parti litterae X (X.); in altero titulo Ed. 2. quodque punctum inferiori parti adiectum est; in hoc titulo quodque punctum mediae parti litterarum est appositum.

Editionem hoc titulo paululum diverso instructam eandem esse, ac illam proxime praecedentem, ex eo elucet, quod non modo plagularum numero et typorum chartaeque forma, sed etiam singulis paginis, lineis verbisque cum illa omnino congruit. Quapropter iudico, primum folium denuo esse impressum, titulo paululum mutato, altera autem huius folii pagina non variata. *) Idem iudicat Panzer l. l. p. XXIX., qui utrumque huius Editionis exemplum possedit et inter se contulit. Weberus l. l. I. p. 372. suspicatur, hanc Ed. primum cum hoc titulo prodiisse, tum vero hunc titulum ob typogr. errorem Steende esse recusum et in illum, quem priori loco recensui, mutatum.

Tertio loco a Webero l. l. I. p. 372 sqq., quem Funkius in libro supra p. 477 sq. laudato p. 157. secutus est, recensetur haecce Editio Krafftio, Feuerlino et Bertramo ignota:

Anzeigung vnd bekant
nus des Glaubens vnd der lere/ so die adpellieren-
den Stende Key. Maiestet auff yeczigen tag
zu Augspurg oberanwurt ha-
bend.

M. D. xxx.

Haec Editio typis maioribus, qui *Cicero* in officinis appellantur, usu valde detritis in charta subalbida impressa continet 5 plagulas **) litt. A (a) — E (e) ***) signatas, 20 folia non num., 4⁰ sine loci et typographi nomine. (fol. A 1ᵇ — a ijᵇ sub fin. Praefatio ad Caesarem, inscriptione carens; fol. a ijᵇ extr. — b iijᵇ med. Articuli fidei inscripti: Artickel des Glaubens vnd der leer, vocis numeralibus: Der erst. — Der ein vnd czweynczigist. inscripti, cum eorum epilogo; fol. b iijᵇ med. — e iijᵇ med. Confessionis altera pars inscripta: Artickel an welichen zwispalt ist, da erzelt werdend die mißbreüch so geendert seind., cuius singuli articuli habent peculiares inscriptiones; fol. e iijᵇ med. — e 4ᵃ Epilogus: Beschlus cum nominibus subscriptis; fol. e 4ᵇ vacat). †) Pagina integra intervallis seu inscriptionibus non interrupta habet 36 lineas s. versus. Margo textum cingens angustior est quam in Ed. 1.

Ex hac brevi descriptione iam elucet, hanc Editionem, praeter alia illico referenda, ipso titulo a praecedentibus esse diversam 1. divisione linearum s. versuum, 2. scriptione quarundam vocum, nempe vocis vnd (Ed. 1. 2, a. vnnd), adpellierenden (= Ed. 1.; Ed. 2. adpellirenden), yeczigen (Ed. 1. et Ed. 2, a. yetzigen, Ed. 2, b. [i. e. alter huius Ed. titulus] ytzigen), 3. typogr. errore oberanwurt (Editt. 1. 2. überantwurt), 4. anni numero litteris germanicis hic expresso pro romanis, quae in illis Editt. leguntur. Praeterea ab iis distinguitur ratione, qua numeri articulorum fidei indicantur. Hi enim in Ed. 1. numeris romanis: I. II. etc., in Ed. 2. litteris germanicis: i ij etc., in hac Ed. 3. vero vocibus numeralibus: Der erst. Der ander. etc. significantur.

In textu haec Ed. cum Ed. 1. maxima ex parte, etiam in erroribus typographicis et locis corruptis consentit; dialectus autem, quamquam item magna ex parte formas Helveticas exhibet, tamen quadam ex parte ad dialectum Saxoniae superioris prope accedit. Prioris generis sunt: usus vocalis å pro e, e. c. begår, begårt (Be-

---

*) Haec Ed. ex Biblioth. senat. Norimb. ad meas manus est.

**) Sic recte Funkius refert, qui eodem exemplo usus est, quod nunc in manibus habeo.

***) Singularum plagularum primum folium (excepto titulo) littera magna (A) B, C, D, E, secundum et tertium minuta: a, b, c, d, e signata sunt.

†) Hanc Editionem perraram ex Biblioth. senat. Lubecensi in manibus habeo.

gehr, begehrt), wår (et wer, qui); vocalis e pro o, å in voce wellen (pro wollen et wählen); diphthongi eů pro eu e. c. freůnd (et freund), heůchler; keůsch; perfrequens usus vocalis y et diphthongi ey pro i, ei e. c. wyssen, gewyß weyl, zeyt; usus vocalis o pro a in: gethon (gethan), vnderthon (Unterthan), vocalis ô pro o, u, û et diphthongi ôu pro äu, ei, e. c. sôltend (sollten), wôlten (wollten), bedôrffen (bedurft), fôrchten (fürchten), glôubigen (gläubigen). sich erôugend (sich ereignen); vocalis u pro o in: sunst (sonst); vocalis û pro ô, u, e: erbûtig (erbötig), kûnigklich, berûfft (berufen), sûcht (sucht), brûnnen (brennen); perfrequens terminatio 1. et 3. pers. Plur. end (pro en) e. c. streytend, habend wir, predigend, lerend, haltend, tund, werdend, kônnend, pro qua raro ent et aliquotius ind occurrit: habent, werdent, reichent; woltind wir, werdind, wir sterckind, etiam end (pro et) in 2. pers. Plur. e. c. kônnend jr, et in Imperativo: trinckend (trinket), wûrckend (wirket); eadem terminatio end pro en est quoque in voce zwyschend (zwischen); praeterea frequentes Infinitivi cum praefixo ze (pro zu), e. c. zehalten (zu halten), zesein, zefôrchten, zewellen (zu wählen), zegon (zu gehen); et formae: stadt (steht), bestadt (besteht), gath (geht), stand (stehe), geschrifft, gschrifft (i. q. Schrift), gemylter (i. q. milder), enbieten, embieten (erbieten), bequemener (bequemer).

Pauci quidem errorum typograph. Editionis 1. in hac a typotheta et correctore emendati sunt:

Ed. 1.	Ed. 3.	Ed. 1.	Ed. 3.
B 3ᵃ lin. 11. seind	— recte omissum	C 4ᵇ lin. 20. Consilijs	— Concilijs
C 3ᵃ — 15. 16. gedulder	— geduldet,	D 1ᵇ — 5. übernacht	— vbermacht

sed multo ampliores errores corruptione aut omissione singularum pluriumve vocum in hac Ed. prioribus additi sunt, e. c.

Ed. 1.	Ed. 3.	Ed. 1.	Ed. 3.
A 3ᵃ lin. 28. dem	— deest.	B 1ᵇ lin. 18. die	— deest.
A 3ᵇ — 26. auff	— deest.	B 2ᵃ — 26. eigentlich nichts	— eigentlichen.chts
A 4ᵇ — 6. 7. in sünden empfangen vnd geborn werdend,	— desunt.	B 3ᵇ — 9. gelert	— gelet
		B 4ᵃ — 17. auß	— deest.
		C 1ᵇ — 30. eerlich	— eelich

Denique notatu dignum est, vocem schelmen iisdem duobus locis, quibus in Ed. 1. est, nempe in art. Von der Bischoffen gewalt et in Beschluß, etiam in hac Ed. inveniri.

Haec omnia etiam a **Webero** de hac Editione, quae ei illo tempore ex Bibliotheca academica Helmstadiensi ad manus erat, referuntur; sed in una re differt, dicit enim p. 372. et 374., hanc Ed. continere *quatuor* plagulas. Ad hanc rem accuratius inquirendam, operam dedi, ut illud exemplum ipse inspicerem; at Vir Summe Reverendus **Kelbe**, Superintendens generalis, h. t. illius Bibliothecae Praefectus, ad me benigne scripsit, hanc Editionem in ea non amplius inveniri. Quapropter facultas mihi non data est huius rei ita explicandae, ut nulla dubitatio relinqueretur. Sed cum omnia a **Webero** relata in hanc Ed. omnino quadrent, etiamque articulus XVII. et pars articuli XVIII., quos tanquam dialecti specimina p. 373 sq. exscripsit, sic (perpaucis exceptis sine dubio indiligentia scriptoris vel typothetae mutatis) in hac Ed. legantur, minime dubito, quin a **Webero** hoc *tertio* loco eadem Editio describatur, quae mihi ob oculos versatur, quamquam nescio quomodo in istum de plagularum numero errorem inductus sit. **Foerstemannus** in *Hall. Allg. Lit. Zeit. Iul.* 1830. Num. 125. p. 356. ob illas paucas diversitates, quae inter locos a **Webero** exscriptos et ipsam Editionem 3. modo recensitam, cuius exemplum mancum (scilicet plagula quinta carentem) ipse possidebat, *) intercedunt, et inprimis propter plagularum numerum a Webero bis memoratum haesitat, utrum Editio, quam ipse possideat, eadem sit ac illa a Webero recensita, an ab ea diversa. Quapropter illam, de qua Weberus disserit, *tertio* loco, eam vero, quam ipse possidebat, *septimo* loco inter Editiones antiquiores Confessionis germanicae recensuit.

De *loco*, ubi haec Ed. impressa sit, **Weberus** proposuit coniecturam, hunc esse in Germania superiore quaerendum. **) Equidem puto, hanc Ed. esse *Vratislaviae* per Adamum Dyonem impressam, et Becmanni

---

*) Nihilo secius titulum huius Ed. non satis accurate descripsit, nam pro yetzigen scripsit *yetzigen* et pro M. D. xxx.: M. D. xxx. Praeterea errat in hisce verbis, quae ad errores typogr. huius Ed. a Webero memoratos spectant: *„aber Art. VIII. heisst es nicht: „eigentlichen nichts", sondern: eigentlich nichts (wie in der 1sten Ausg.)."* At error typogr. Editionis 3. eigentlichen.chts pro eigentlich nichts, cuius supra ipse mentionem feci, non ex Art. VIII., sed ex Art. XII. a Webero affertur, ubi vere exstat.

**) Dicit enim l. l. p. 375.: „Druckort ist wie bey den vorigen Ausgaben nicht gemeldet, läßt sich auch schwer bestimmen. Allem Anschein nach ist er in Oberdeutschland zu suchen. Ich schließe solches aus den Ueberschriften der Artickel: Der zweyetzigist. — Der ein vnd zweyntzigist [in hac Ed. potius legitur: Der czweynczigist. — Der ein vnd czweynczigist] — welche vom Correktor und Herausgeber abgehangen, und oberländische Mundart verrathen. Druck und Lettern, die sehr abgenutzt sind, so wie die schiefe Setzung der Buchstaben in einzelnen Wörtern, und Wörter in ganzen Zeilen, verrathen eine schlechte Officin."

iudicium supra p. 483 sq. memoratum ad hanc Ed. esse referendum, quia eius typi fere iidem sunt ac in Vratislav. Ed. XVII Articulorum Suobac. illic recensita.

Hanc Editionem signabo: *Ed ant. 3.*

Weberus et Foerstemannus *quarto*, Feuerlinus, Krafftius et Bertramus, quos illa Ed. 3 fugit, *tertio* loco recensent hanc Editionem:

Anzeigung vnd Bekentnus des Glaubens vnd der lere/ so die adpellierenden Stende Key. Maiestet/ auff ÿtzÿgen tag zu Augspurgk/ öberantwort habend.

M. D. XXX.

Infra hunc titulum est Insigne magnum quatuor lineis rectis inclusum: Aquila, cuius caput non coronatum, sed nimbo circumdatum sinistrorsum est versum, alaeque expansae, ceterum eius corpus obtectum est scuto rotundo in 25 scutula varie picta ac formata diviso ornamentisque cincto. Hoc Insigne, quod neque apud Weigelium *), neque Gattererum **) aliosque inveni, a Krafftio l. l. p. 14. in huius Editionis recensione nominatur Insigne Austriacum, quo ipse Carolus V. uti consueverit, item a Feuerlino l. l. I. p. 41. nr. 249. Insignia Imp. Caroli V. A Webero l. l. I. p. 376. sic describitur: „Auf dem Titelblatt findet sich das Wappen des römischen Königs, nämlich der einfache Reichsadler mit dem Schein, von welchem Kopf und Flügel, und der obere Theil der Brust sichtbar sind. Statt der fehlenden Theile erblickt man das österreichische Wappen, mit dem Orden des goldnen Vließes gewöhnlicher maaßen umhangen." Alterum Insigne in fine huius Editionis invenitur: Aquila biceps, cuius utrumque caput coronatum nimboque cinctum est, in pectore gerens Insigne Austriacum et Burgundicum. De quo Weberus l. l. haec refert: So findet sich auch am Ende der römisch kaiserliche doppelte Adler, auf der Brust mit dem österreichischen und burgundischen Wappen in einem getheilten Schilde, davon die eine Hälfte [scil. sinistra] den österreichischen weißen Queerbalken im rothen Felde, die andere [dextra] aber gelbe und blaue Queerbalken, als das burgundische Wappen, darstellet." ***) Haec Ed. typis minoribus, qui *Corpus* in officinis nominantur, impressa (quapropter pagina integra, nullis intervallis interrupta 31 — 32 lineas seu versus habet) continet 4 plagulas litt. A — D signatas, 32 folia non num., sine loci ac typographi nomine, 8^0 min. (fol. A 1^b vacat; fol. A 2^a — 4^a init. Praefatio ad Caesarem, inscriptione carens; fol. A 4^a — B 3^a Articuli fidei inscripti: Artikel des Glaubens. | vnd der Leer., quorum numeri litteris j — XXi superscriptis signati sunt, cum eorum epilogo; fol. B 3^a — D 5^a Confessionis altera pars: Artikel an welichen zwispalt ist, | da erzelt werdend die mißbreüch so geendert seind., qui articuli peculiaribus inscriptionibus instructi, numeris carent, in eorum fine est ornamentum typogr.; fol. D 5^b — 6^a init. Confessionis epilogus: Beschluss, cui ornamentum typogr. subiunctum est; fol. D 6^b Subscriptiones; fol. D 7^a Insigne supra descriptum: Aquila imperialis biceps, Insignia Austriae et Burgundiae in pectore gerens; fol. D 7^b — 8^b vacant). †)

Dialectus huius Editionis maxima ex parte Helvetica est, admixtis quibusdam Saxoniae inferioris voci-

---

*) Das grosse und Vollständige anfangs Siebmacherische, hernacher Fürstische und Helmerische, nun aber Weigelische Wappen-Buch In Sechs Theilen, etc. Nürnberg 1734. Fol.

**) Handbuch der neuesten Genealogie und Heraldik, — — vermehrt von Joh. Christoph Gatterer. Nürnberg 1762. 8^0.

***) De utriusque Insignis in hac Ed. usu idem deinceps l. l. p. 376 sq. haec addit: „Niemand wird sich über die Erscheinung vorgedachter Wappen bey der Confession wundern, der weiß, daß die Drucker damaliger Zeit die Wappen ihrer Fürsten und Obrigkeiten geführt, so wie ich auch in Schriften damaliger Zeit, die besonders in Reichs- auch andern Städten gedruckt worden, das kaiserliche Wappen auf dem Titel oftmals gefunden habe." id quod in annotationibus *o* et *p* pluribus exemplis illustravit, inter quae etiam affert duos libros, alterum Norimbergae, alterum Oppenhemiae impressos, qui idem habent Insigne, ac in huius Ed. fine conspicitur, item librum Turici impressum aquila imperiali ornatum.

†) Hanc Ed. ex Biblioth. regia Berolinensi in manibus habeo.

bus, *) sed ita ut variae formae earundem vocum occurrant, id quod lector ex his exemplis intelligat: jhn, jnn, jn, yn, in, inn (variae formae Praep. in); dan, dann, den, denn (Coni. denn); vnde, vnnd, vnd (Coni. und); ſonder, ſunder, ſondern (Coni. ſondern); jetz, yetz, yzt (Adv. jetzt); geſatze, gſatz, geſatzt, geſetzt (Geſetz); kaſtigung, keſtigung, keſteigung (Kaſteiung); teil, teyl et semel tail (Theil); keuſcheit, küſcheit (Keuſchheit); ſolich, ſölich, ſölch (ſolch); jetzlicher, yetlicher, ytlicher, yeglicher (jeglicher); ſind, ſynd, ſint, ſeind, ſeint, ſeynt, ſeyndt (ſind); ſeyhen, ſeyen (ſeien); ſtedt, ſteit, ſtadt (ſtehet); gheit, gadt, gath (gehet). Notatu dignus est usus vocalis ä pro e, e. c. wäſen, begärend, beſchwärung (Weſen, begehren, Beſchwerung) et vocalis e pro o, ä, a, e. c. wellen (wollen et wählen), zellen (zählen), erber, quel (ehrbar, Quaal); item frequens est usus diphthongi eü, etiam eüw, pro eu, äu, ü, ie, e. c. heütt (heute), bezeügen, heüchler, leüt (et leut), eüſſerlich, nateürlich et nateurlich (natürlich), beſchleüßt (beſchließt), neüwer (neuer), kneüwen (knien), perfrequens usus vocalis y pro i, ie, ü; ye pro ie; ey pro ei, e. c. gewyſz, nyt, wyr (et nit [nicht], wir), ſy, ſye (ſie), wy (wie), dy, dye et die, hyr (hier), wyſzte (wüßte), weyſzheit, reynigen; usus vocalis o pro a, e. c. gethon (gethan), vnderthon (unterthan), vnderſtond (unterſtand), do (da), usus vocalis ö pro o, äu, e, i, et diphthongi öu pro äu, eu, ei, e. c. ſölich (et ſolich), wöllen, ſöllen, örten (wollen, ſollen, Orten), töffer (Täufer), brönnen (brennen), begönnet (beginnet), töuffer (Täufer), fröud (Freude), eröugend (ereignen); usus vocalis u pro o, i et voc. ü pro o, ö, u, eu, i, e. c. antwurd (Antwort) ſun (Sohn), ſunſt (ſonſt), begreptnus (Begräbniß); beſünderlich (beſonderlich), ſünſt (ſonſt), kümpt (kommt), eerbütig (erbötig), müglich (möglich), dürch (durch), jügend (Jugend), ſchüldigk (ſchuldig), küſcheit (Keuſchheit), würcket (wirket). Diphthongus ai uno tantum loco, fol. A 2ª lin. 19. in voce tailen occurrit. Praeterea eaedem terminationes 1. et 3. pers. Plur. in ind, ynd, end, nd (pro vulgari en, n), quae iam in Editionum 1. 2. 3. descriptione memoratae sunt, saepissime reperiuntur, e. c. woltind wir, werdind, ſterckind, könnind, fallind, redind, brechind, hettind, söllind; nachlaſſynd; ſtreitend, habend wir, ſoltend, predigend, lerend, haltend, tund, werdend, söllend, wir wellend (wir wollen), ſchicktend, bezeügend; eaedem terminationes end, nd, ent et en etiam in 2. pers. Plur. occurrunt, e. c. werend ihr (wäret ihr), ſeind jr (ſeid ihr), könnend jr, laſſent, laſſend, laſſen (laſſet), trinckend (trinket), item in Praepositionibus: zwyſchend (zwiſchen), nebent (neben); memorandae etiam sunt Imperat. et Infin. formae: zugang (zugehe), ſton, gon (ſtehen, gehen), item ze (i. q. zu) persaepe Infinitivis praefixum, e. c. zebringen (zu bringen), abzethun, anzeſetzen, zehalten, zehandlen, zeſein (zu ſein), zewerden (zu werden) zewellen (zu wollen), zegon (zu gehen), praeterea voces: embieten, enbieten (erbieten), eer entbietung (Ehrerbietung), empfacht, empfachent (empfängt, empfangen), beſchehen (geſchehen), vnerſucht (i. q. vnerfarn, quod illo loco in Ed. princ. Mel. legitur), nirnen keinen (durchaus keinen), ye deſter bas, deſter mer (je deſto beſſer, deſto mehr), Neuwmonaten (Neumonden), öuglich et ogentlich (i. q. öffentlich), menli (männlich), geſchrifft, gſchrifft (Schrift), geſchrifftlich, gſchrifftlich (i. q. ſchriftlich), gemilter (milder), geſundet, geſündet (geſündigt), zu entyegen s. entgegen (i. q. entgegen), et genera obsoleta: der tauff (die Taufe), der gewalt (die Gewalt). Specimina dialectus Saxoniae inferioris sunt: in Praef. ad Caesarem: vertruwten (Vertrauten), ogentlich (öffentlich), proteſteren (proteſtiren), enigen (einigen), ſunder (ſondern); Art. I. kätzerien (Kätzereien); Art. II. van (von); Art. VI. et XX. ſprickt (ſpricht); Art. XII. globen (Glauben); Art. XVI. huſz (Haus); Art. XVIII. minſch (Menſch), friheit (Freiheit), förchten et fröchten (fürchten); Art. XIX. wert (wird); Art. XX. tröſtlick (tröſtlich), an (ohne); Art. XX. XXI. et Art. Von der Beycht: vnde (und); Art. XXI. abzuſundern (abzuſondern); Epilog. articulorum fidei: orſachen (Urſachen); Art. Van beyder geſtalt des Sacraments: van (von), küſcheit (Keuſchheit); Art. Vom Eeſtand der Prieſteren: orſach, Gots förchtigen, vnſtrefflick, küſcheit; Art. Von der Meſz: werlt (Welt), ſal (ſoll); Art. Von vnderſcheid der Speyſe: forcht (Furcht) et bis was (war); Art. Von Clöſter gelübden: erſtlick, nottorfft (Nothdurft), ys (iſt), dardorch (dadurch), worden (wurden) et his ſteit (ſteht); Art. Von der Biſchoffen gewalt: feihle (Fälle), gheit (geht), hilligen (heiligen). — Has formas esse dialecti Saxoniae inferioris, ex eo quoque colligere licet, quod Articulorum Suobacensium in hanc dialectum translatio supra p. 141 sq. recensita et huius Confessionis translatio in eandem dialectum illico recensenda (Ed. ant. 5.) plurimas earum exhibent.

In hac Editione fere omnes errores typogr. et loci corrupti Editionis 1. reperiuntur et novis aucti sunt, e. c. pro Ed. 1. fol. B 1ª lin. 2. leben et fol. B 2ª lin. 3. Phariſeer in hac Ed. leguntur lieben, Phariſeen; Ed. 1. fol. A 3ᵇ lin. 26. auff, A 4ª lin. 28. ein, B 1ª lin. 26. werck, F 4ᵇ lin. 16. joch, G 4ᵇ lin. 6. mer in hac Ed. indiligentia typothetae et correctoris desunt.

Praeter hos errores **Weberus** l. l. I. p. 380. affert hasce varias lectiones, quibus haec Ed. ab Ed. 1. differt et cum Ed. 6. infra recensenda consentit:

---

*) **Krafftius** l. l. p. 15. de huius Ed. dialecto hoc proposuit iudicium: „Dialectus et orthographia, quae in terminatione vocum: *habend bleibend werdend* cum Prima, sed subinde etiam cum Secunda convenit, nonnunquam autem singulare quoddam ostendit.“ Sic, ut ipse p. 74. dicit, varias voces appellat, quas haec Ed. ab inferioris Saxoniae dialecto adscitas Helveticae immiscuit. — **Weberus** l. l. I. p. 377 sq. de ea sic iudicat: „Nach ſorgfältiger Collationirung mit der erſten von mir angezeigten Ausgabe habe ich bemerkt, daß gleichfals die ſchweizeriſche Mundart, zuweilen ein wenig gemildert, und dann und wann, jedoch ſehr ſelten mit einigen Niederſächſiſchen Wörtern: **ogentlich** — **ſprickt** — **vnde** — **minſch** — **fröchten** — **fryheit** — **werlt** — **troſtlick** — u. ſ. w. vermiſcht, in der Confeſſion herrſcht.“

Ed. 1.	Ed. 4.	Ed. 1.	Ed. 4.
B 4ᵇ lin. 5. 6. gesetzte Fasten	— gesetze, fasten	C 2ᵃ lin. 5. anzogen	— angezogen
C 3ᵇ — 13. nienen	— nirnen	C 4ᵇ — 30. überrennend	— vbereilen
D 4ᵃ — 25. sechenn [i. q. sehen]	— tzeichen	F 2ᵃ — 30. bättlen	— platten
D 4ᵇ — 15. gewüssenn. Darzu	— gewyssen, darzu	G 4ᵇ — 21. anzuziechen	— anzuzeichen

Cum Ed. 1. haec Ed. eo quoque congruit, quod vocem Schelm iisdem duobus locis habet ac illa, nempe in articulo extremo Von der Bischoffen gewalt, et in Epilogo.

De *loco*, quo haec Editio impressa sit, Krafftius l. l. p. 73 sq. hanc proposuit coniecturam: „*Tertiae* [i. e. huius *quartae*] impressionis locum coniectura adsequar, necesse est, simul ac *Quartae* [i. e. subsequentis *quintae*] diuinatus fuerit, nam non solum in binis his editionibus ubique ferme idem typi, et eadem charta, sed in titulo etiam idem Imperatoris insigne conspiciuntur; verisimillimum itaque est, in uno loco, et ab eodem Typographo utramque impressam esse; cum autem Bugenhagius Quartae editionis curam, ut §. VII. coniectaui, gessit, illumque temporis, quo Confessio exhibebatur, tractum in Saxonia egit Inferiori, et haud longe post Lubecam intraret, ac ibidem a. M. D. XXX. plura scripta, dialecto Saxoniae Inferioris composita, prelo subiiceret, vero admodum est simile, hanc Quartam editionem Lubecae esse editam; eadem autem in ciuitate, ut mea fert opinio, *Tertia* quoque impressa est; saltem quod in Saxonia Inferiori excusa fuerit, ex variis vocibus probabilissime colligitur, quas haec editio, ab Inferioris Saxoniae dialecto adscitas Helueticae immiscuit. — — Existimo enim, aut homini, qui hanc editionem pro impressione descripsit, aut ipsi typothetae aliquam sui idiomatis vocem huic quippe magis adsueto, subinde obrepsisse, quam vel ex praecipitantia ipsi editioni intexuit." — Weberus l. l. I. p. 380. de loco impressionis haec refert: „Druckort dieser Ausgabe läßt sich schwer bestimmen, doch erhellet aus den niedersächsischen Wörtern, die sich zuweilen in die oberländische Mundart mit eingemischt, wie auch aus dem vorangeführten Wappen sowohl auf dem Titel, als am Ende der Confession, daß er in einer niedersächsischen Reichsstadt, und zwar wie ich nachher zeigen werde, wahrscheinlich zu Lübeck, zu suchen sey." Contra hoc iudicium, hanc Ed. 4. et subsequentem Ed. 5. Lubecae esse impressas, Funk in libro supra p. 477 sq. laudato p. 158. in annot. haec affert: „Aus der niedersächsischen Sprache und dem Reichsadler vermuthet Weber Lübeck als den Druckort dieser beiden Ausgaben. Diese Angabe hat jedoch gegen sich, daß die lübschen Drucker in jener Zeit den römischen Reichsadler nicht mit dem österreichischen Wappen auf der Brust (wie W. in der benannten Ausgabe bezeichnet), sondern entweder den bloßen Doppeladler (siehe die lübsche Kirchenordnung v. 1531), oder denselben mit einer Krone zwischen den Köpfen führten; und daß nach v. Seelen's Nachricht von der Buchdruckerei in Lübeck und allerlei hier gedruckten merkwürdigen Büchern, Lübeck 1740, und nach allen hier bekannten lüb. Drucken, und deren Catalogen hier erst i. J. 1531 evangelische Bücher gedruckt wurden, auch jene Ausgabe der Confession nirgends erwähnt noch gefunden wird." Ex his consequitur, certe dubium esse, utrum *Lubeca* an alia Saxoniae inferioris urbs sit locus impressionis. Cum his conferantur, quae infra de loco, ubi Editio ant. 5. impressa sit, afferentur.

Hanc Editionem in mea Editione critica signabo: *Ed. ant. 4.*

***Quinto* loco a Webero l. l. I. p. 381 sqq. Funkio l. l. p. 157. et Foerstemanno l. l. p. 356.; *quarto* autem a Krafftio l. l. p. 15 sq. et Feuerlino l. l. I. p. 41. nr. 250. recensetur haecce in idioma Saxoniae inferioris translatio:**

Anteking vnd be

kenienisse des gelouens vnde der le=
re, de de appellerende Stende Key.
Maiestat vp den yegenwardigen dach
tho Augßborg auerantwert hebben.

M. D. XXX.

Infra hunc titulum est idem Insigne ac in titulo proxime praecedentis Editionis 4., quapropter lectores ad descriptionem eius supra datam delego. Haec Editio item typis minoribus, qui *Corpus* nominantur, impressa (quam

ob rem pagina integra nullis intervallis interrupta 32 lineas s. versus habet) continet 4 plagulas *) litteris A — D signatas, 31 folia non num. et ultimum folium album, sine loci ac typographi nomine, 8⁰ min. (fol. A 1ᵇ vacat; fol. A 2ᵃ — 4ᵃ med. Praefatio ad Caesarem, inscriptione carens; fol. A 4ᵃ extr. — B 4ᵃ init. Articuli fidei inscripti: Artikel des Louens | vnde der Lere. quorum numeri litteris i — xxi. superscriptis signati sunt (excepto articulo XVII, qui hoc romano numero inscriptus est), cum eorum epilogo; fol. B 4ᵃ post init. — D 7ᵃ init. Confessionis altera pars inscripta: Artikel an welcken twiſpalt ys, dar | ertelt werden de miſsbrüke ſo geandert ſynt. qui articuli peculiaribus inscriptionibus instructi numeris carent; fol. D 7ᵃ — 7ᵇ Confessionis epilogus voce Beſchlüth inscriptus subiunctis subscriptionibus; fol. D 8 vacat). **)

In hac Ed. dialecto Saxoniae inferioris scripta, Webero teste, plurimi Ed. 1. errores typograph. et loci corrupti repetiti, nonnulli tamen emendati sunt, scilicet hi:

	Ed. 1.	Ed. 5.		Ed. 1.	Ed. 5.
B 3ᵃ lin.	9. vermeint	— man vorment	D 1ᵃ lin.	9. hochuätig	— hochnödich
C 1ᵃ —	8. vnerſuchten	— vnuorſöchten	D 2ᵃ —	17. 18. geſehen	— geſcheen
C 2ᵇ —	22. näch	— nicht	F 2ᵃ —	26. ſtät	— ſtandt
C 3ᵃ —	15. 16. geduldet	— gedüldet	F 4ᵇ —	19. gepflantzet	— tho planten

Sed longe maior est numerus locorum, quibus haec Ed. 5. ab Ed. 1. aut additis aut omissis vocibus aliisve mutationibus differt, id quod ex his exemplis elucet:

	Ed. 1.	Ed. 5.
A 3ᵃ lin.	2. offtgemelts	— vorgemeltes
A 4ᵃ —	28. Arriani	— deest.
A 4ᵇ —	20. auß	— van
B 1ᵃ —	6. vn̄ todten	— vnde de doden
B 1ᵇ —	3. 4. durch glouben	— dorch den louen
B 2ᵇ —	26. on ordenlichen beruff.	— an ördentlichen berop vfft eſſchinge. ***)
B 3ᵇ —	11. den glöubigen vn̄ außerwelten	— desunt.
—	20. vertilcken werden.	— vordelget werden.
B 4ᵃ —	2. neüwekeit	— nichticheit †)
—	26. ſpricht	— deest.
B 4ᵇ —	6. 2c.	— deest.
—	10. gar nitt	— gantz nicht
—	15. mag	— mögen
C 1ᵃ —	10. ſeer	— gantz
D 1ᵃ —	17. 18. die ſcherpffe vnnd reüche linderen	— de ſcherpe vnde rode ſenfften vnde lindern ††)

	Ed. 1.	Ed. 5.
D 4ᵃ lin.	12. vil lertend,	— vel hebbe gelert,
—	25. ſechenn [i. q. ſehen]	— ſeggen [i. q. ſagen]
D 4ᵇ —	14. das hauptſtuck vnd das fürnem̄eſt darinn iſt,	— dat höuetſtücke dar ynne ys, vn̄ dat vornemeſte,
E 1ᵇ —	13. nötigern	— nödighen
—	22. er	— deest.
E 2ᵃ —	32. erkennt habend:	— erkennen,
E 2ᵇ —	5. hie ſchuld gibt,	— de ſchult gyfft,
—	14. leiplich übung	— ſtedlike öuinghe [ſtetige Uebung]
—	32. man ein	— man nen
E 3ᵃ —	9. 10. trennet nitt	— tho trennet vfft tho delt nicht †††)
—	21. gar vil	— gantz vel
— ult. } E 3ᵇ — 1. }	jr vil, auch vor gebürenden Jaren	— erer vel dar mede ock vor eren vullenkamen jaren *†)

*) Hanc plagularum numerum etiam Feuerlinus l. l. I. p. 41. nr. 250. affert, et Weberus l. l. I. p. 381., qui eodem exemplo usus est, quo nunc ipse utor, item Karl F. A. Scheller in l. Bücherkunde der Saſſiſch-Niederdeutſchen Sprache, hauptſächlich nach den Schriftdenkmälern der Herzogl. Bibliothek zu Wolfenbüttel entworfen (Braunſchweig, 1826. 8⁰) p. 192 sq. nr. 756., ubi hanc translationem breviter recenset, et Bertramus in Wöchentl. Hall. Anzeigen v. J. 1773. p. 67.; at Krafftius, qui praeter suum exemplum et Feuerlini etiam Guelferbytanum inspexit, l. l. p. 16. refert, hanc Ed. constare *plagulis V.*, id quod tantum typogr. errorem iudico. — Saligius Hiſt. der A. C. I. p. 711. huic Ed. male tribuit formam duodenariam.

**) Hanc Editionem rarissimam ex Bibliotheca acad. Gottingensi in manibus habeo.

***) vfft eſſchinge i. q. oder Erforderniß, aut officio, conf. Verſuch eines bremiſch-niederſächſiſchen Wörterbuchs (5 Tomi, Bremen 1767 — 1771. 8⁰) T. V. p. 363. In art. Von Kloſter gelübden verba Ed. 1. nach eines yeden beruffs interpres eadem voce reddit: nach eynes jtlicken eſſchinghen [secundum cuiusque munus]. — Hoc sine dubio additamentum interpretis est.

†) nichticheit (i. q. Nichtigkeit) videtur typogr. error pro nigicheit (i. q. Neuigkeit).

††) Codices et Ed. princeps Mel. h. l. habent: die ſcherffe vnd rigorem lindern; Editt. ant. 1 — 4. pro rigorem exhibent reuche i. q. Rauhigkeit, pro qua voce interpres in Ed. 5. scripsit rode [Ruthe], virga (scil. castigatoria) et addidit ſenfften [ſanft machen].

†††) i. e. zertrennet oder zertheilt nicht. — Interpres h. l. addidit: vfft tho delt (oder zertheilt).

*†) i. e. ihrer viele damit auch vor ihren vollkommenen Jahren

E 4^{b} lin. 30. überrennend sy — lopen se [laufen sie]
F 1^{b} — 30. den anderen — desunt.
F 2^{a} — 26. 27. 28. das wir auch jnn des söllend eusserlich mitt fleyß gute werck thun, vnnd vnsers beruffs wartenn, — desunt.

F 2^{b} lin. 30. 31. das sy haben die übermaß der werck, die man Gott nit schuldig sey. — desunt.
G 1^{b} — 23. oder — deest.
— 31. als werend jr lebendig, — als weren gy leuendich noch ynn der werlt,

Haec exempla a **Webero** proposita sufficiant, ex quibus huius Editionis ab Ed. ant. 1. diversitas cognoscatur. Vocem schelmen iisdem duobus locis habet, quibus in Editt. 1. 3. 4. legitur.

De huius translationis *auctore* **Krafftius** l. l. p. 16 sq. hanc proposuit coniecturam: »Autorem huius vel translationis, vel si mauis, transcriptionis, et editionis, coniicio esse **Io. Bugenhagium**, Virum propagatione instauratae religionis de Ecclesiis Septentrionalibus immortaliter meritum: Partim enim hac lingua, quam lacte quasi materno imbiberat, Pomeranus usus fuit, unde cum de puritate doctrinae euangelicae in Saxonia Inferiori conseruanda tanto studio niteretur, ut Bibliorum Germanicorum Lutheri integri corporis, hoc in idioma translati, saltem dirigendo autor esset, laborem non adeo molestum in conuertenda A. C. ponendum neutiquam videtur subterfugisse: Partim quod Ph. **Melanchthon** iam in antecessum veritus, ne Confessionem in publicum spargeret, cum ipso communicari eam nolebat.« *) Ob haec argumenta etiam **Webero** l. l. I. p. 383. probabile videtur, **Bugenhagium** huius Ed. esse auctorem, ad quam sententiam magis firmandam haecce addit: „Darzu kömmt auch noch, daß sich **Bugenhagen** [cuius loco errore typograph. legitur Melanchthon] im J. 1530. 31. und 32. wirklich in Niedersachsen und zu Lübeck aufgehalten. Beide Umstände machens also wahrscheinlich, daß Lübeck der Druckort sey: welche Conjektur auch noch dadurch begünstiget wird, daß der einfache römische Reichsadler, mit dem österreichischen Wappen auf der Brust für den Druck in einer Reichsstadt, und zwar des Dialekts wegen, für eine Reichsstadt in Niedersachsen zu sprechen scheint." Idem de *loco* impressionis etiam **Krafftius** l. l. p. 73 sq. iudicat (vide supra p. 495 sq., ubi eius verba in Editionis 4. recensione adscripsi), addit autem l. l. p. 74 sq. **Saligii** quoque sententiam **) a sua diversam hisce verbis: »Ceterum de *Quarta* [i. e. quinta] editione adhuc obseruo, hanc B. **Saligium** Magdeburgi per Woltherum esse exscriptam, hac ex ratione, tradidisse, quod eodem, quo haec, in Augusta Bibliotheca Guelferbytana, compacta est, volumine alii libelli comprehendantur, qui eadem dialecto, iisdem typis, hoc circiter tempore Magdeburgi prodierunt; verum cum idem volumen inspiciendi, nactus fuerim copiam, nonnihil differentiae inter typos Confessionis et Magdeburgicos, bene obseruaui.« Quibus in adnotatione haec adscripsit: »Adhuc prae manu habeo *De bekentenisse, D. Martini Luthers vp den jegenwardigen angestelden Rykesdage tho Augsburg. In XVII. Artikel Voruatet.* M. D. XXX. 2 pl. in 4. form. minor. cuius in fine legitur: *Gedrücket tho Magdeborch Dorch Hans Wolther.* Ast hic libellus, qui prima Confessionis materia est, longe alios quam Confessionis Quarta editio typos habet, quamuis eodem anno et per Woltherum Magdeburgi sit excusus.« — **Funkii** de illo loco impressionis, quem Krafftius et Weberus sumunt, iudicium supra p. 495 sq. adscripsi. **Foerstemannus** l. l. p. 356. in recensione Editionis Funkianae huic iudicio adnotavit haecce: „Die Gründe, welche Hr. F. gegen die Vermuthung, daß **Lübeck** der Druckort von Nr. IV. u. V. sey, [anführt,] scheinen uns unhaltbar. Doch läßt sich auf der andern Seite ebenso wenig vor einer genauern Erweisung **Magdeburg** bestimmt angeben. Der Sup. **Göring** nennt geradezu **Lotther** in **Magdeburg** als Drucker einer von dieser wahrscheinlich verschiedenen Ausgabe."

His verbis **Foerstemanni** extremis idem indigitari videtur, quod **Bertramus** in Wöchentl. Hall. Anzeigen v. J. 1773. p. 69. dicit hisce verbis: „Wenn man sich auf die Orthographie in den **Hardtischen** autogr. Brunsv. T. 3. p. 200. verlassen kan, so wäre dort noch eine andere Octav-Ausgabe des platt-teutschen Exemplars angezeigt, (Antekinge rc.) zumal weil överantwert für averantwert (ö für a) gesetzt ist. *) Es kan auch wol seyn, daß dieses zu Braunschweig

*) Vide locum ex eius ad Vitum Theodorum epistola supra p. 211 sq. allatum.

**) Hanc proposuit in l. Vollständ. Historie der Augspurgischen Confession T. I. p. 711 sq., ubi titulo huius Ed. allato haec addit: „Es stehet zwar kein Ort und Jahr dabey, allein, ich zweifle nicht, daß sie zu Magdeburg gedruckt. Denn bey meinem Exemplar sind Lutheri Glosse auf das vermeinte Kayserliche Edict, desgleichen seine Warnung an seine liebe Teutschen: die Predigt, daß man die Kinder zur Schulen halten solle, alle in der Nieder-Sächsischen Sprache, beygebunden, und bey der letzten stehet hinten: Gedrücket in der Kayserlichen freyen Stadt Magdeborch dorch Hanß Wolther. Desgleichen Lutheri Wedderrop vam Vegevür gedrückt tho Magdeborch dorch Henrick Ottinger, item van dem Gruwel der Stilmissen, so meden Canon nömet, auch zu Magdeburg 1529. durch Heinrich Ottinger. Weil nun der Druck in allen diesen Niedersächsischen Tractätgen einerley ist, so schliesse ich daraus, daß die Augspurgische Confeßion auch hieselbst gedruckt sey."

***) Nam **Herm. von der Hardt** in Autographis Lutheri et coaetan. T. III. p. 200. hanc translationem sic recensuit: „Antekinge und Bekentniß des Gelovens unde der Lehre, de de appellerende Stände Käyserl. Majest. up den gegenwardigen Dach to Augsb. överantwert heben. 1530."

gewesene Exemplar von dem Wolfenbüttelischen, das D. Feuerlein bekommen gehabt, verschieden ist, zumal wenn jene Sammlung jetzt in Helmstedt ist." **Ex his intelligitur, fortasse alteram huius Confessionis in dialectum Saxoniae inferioris translationem exstare, de qua autem aliquid certi dicere nequeo.**

***Sexto* loco a Webero, a Krafftio autem (propter omissam tertiam Editionem) *quinto* recensetur haecce Editio omnium rarissima:**

> Anzeigung vnd Bekentnis des Glaubens vnd der Lere, so die Appellirenden Stende Key. Maiestet, auff jtzigen tag zu Augspurg vberantwortet haben. M. D. XXX. (in 8°)

quam Ioh. Gottfrid. Zeidler recudendam curavit in hoc libro:

> Des Ehrwirdigen Herrn, | *D. Martini | *Lutheri | Bücher, Schrifften vnd Predigten, | Welche | In den Wittembergischen, Jhenischen vnd Eislebi- | schen Teilen, Kirchen vnd Hauspostillen, auch zuletzt vor diesem | ausgangenen Aldenburgischen Tomis, nicht zu finden, vnd doch von dem tewren | Man GOttes zum teil in Druck ausgangen, vnd sonst geschrieben | vnd gepredigt worden sind. | Mit einer Vorrede | *Herrn Ioh. Francisci Buddei, P. P. | und itziger Zeit Prorectoris der hochlöb- | lichen Universität in Halle, | Von | Rechten Gebrauch der Schrifften Lutheri. | (Imago Christi crucifixi, quem Elector Saxon. et Lutherus genibus innixi adorant) | *Halle, im Hertzogthum Magdeburg. | Zu finden bey Johann Gottfried Rengern Buchhändlern daselbst. Anno M DCC II. (Lineae asterisco signatae rubro colore impressae sunt.) Prima 14 folia non num., 547 pagg. num. in binas columnas divisae, ult. pag. vacat, Fol. *)

Zeidleri editoris nomen legitur in fine epistolae dedicatoriae et alterius praefationis inscriptae: Vorbericht Von Ausfertigung der Schrifften Lutheri, absonderlich gegenwärtigen Wercks." **) **In huius libri pag. 346 (altera columna) — 363. recusa est Confessio germanica sic inscripta:**

> Anzeigung vnd | Bekentnis des Glau- | bens vnd der Lere, so die | Appellirenden Stende Key. Ma- | iestestet (sic), auff itzigen tag zu Aug- | spurg vberantwortet ha- | btn (sic). M. D. XXX.

cui titulo editor in margine haec adnotavit: „In des Hochgebornen Graffen vnd Herrn, Herrn Johann Georgen, Grafen vnd Herrn zu Mansfeld, Edlen Herrn zu Heldrungen Seeburg vnd Schraplau ꝛc. Bibliothec in Octav mit kleiner Schrifft zu Wittemberg gedruckt zu finden, vormals meines Ureltervaters, Johannis Petreii Superintendentens zu Mülhausen gewesen."

Hanc Editionem post Zeidlerum nemo, qui de his rebus scripsit, hucusque conspexit, *) quapropter vere *omnium rarissima* nominatur. Bertramus in libro infra nota ***) laudato p. 87. illis Zeidleri verbis in margine adiectis haec adscripsit:** „Es wäre zu wünschen, daß, wenn diese Bibliothek des Grafen Johann Georg von Mansfeld noch vorhanden ist, das Buch darin aufgesucht werden möchte. Ohne Zweifel wäre diese Bibliothek in Eisleben zu suchen, weil die Eislebische Linie der Grafen 1710. mit Johann Georg III. ausgestorben ist." **Weberus, qui l. l. I. p. 387. item fatetur se fatorum Bibliothecae huius Comitis Mansfeldensis esse ignarum, suspicatur hanc Editio-**

---

*) Hunc librum ex Bibliotheca academ. Hallensi in manibus habeo.

**) In hac praefatione fol. c 4ª haec affirmat: „Ueberhaupt ist zu wissen, daß alle Stück in diesem Werck begriffen in Originali bey mir zu finden, ausser denen da auffm Rande notiret, woher ich solche bekommen, —. Und ist alles und jedes so wol gedrucktes als geschriebenes, von mir getreulich abgeschrieben, mit den Originalen nochmals collationiret, und im druck mit fleiß corrigiret, also das mit willen kein buchstab verändert, und auch die druckfehler, wo sie nicht gantz kentlich, wie sie sich in den Originalen befinden, gelassen sind."

***) Phil. Frid. Hane in *Historia critica Augustanae Confessionis* p. 53 sq. annotatione *a.*, in qua de Editionibus ante-Melanthonianis disserit, opinatur, etiam Christ. Reineccium hanc Editionem ipsam in manibus habuisse, id quod ex eius annotatione articulo XII. fidei in l. *Concordia Germanico-Latina* adscripta colligit; at Bertramus hanc opinionem in Wöchentl. Hall. Anzeigen vom J. 1773. Nr. 6. p. 87 sq. nota 9. sic refutavit: Daß Hr. D. Hane glaubt, Reineccius habe diese Edition auch gehabt, und ihr den Zeidlerischen Abdruck gemäß befunden, beruhet auf nichts weiter, als daß er nicht immer auf Buddeum oder Zeidlern sich beziehet, sondern dafür schlechthin ed. Witt. germ. 1530. 8. setzt. Und auf solche Art müßte sie Muhlius 1730. bey seiner Edition, die von Hrn. D. Hane mit besorgt worden, auch gehabt haben, weil in der Vorrede steht: „Weiter ist auch die zu Wittenberg A. 1530. in 8vo mit kleiner Schrift gedruckte Edition, deren Abdruck Zeidler dem Hällischen Tom. — — — einverleibet, zu Rathe gezogen;" wofür es nach denen bloß aus Zeidlern gemeldeten Varianten heißen solte, es sey der Abdruck der Witt. Ed. gebraucht. Es würde auch Reineccius in der exerc. hist. de A. C. graeca Dolscii 1730. (und vorher 1726.) §. 5. nicht sich bloß auf diesen Abdruck beziehen, und mit dem Zusatz, Authenticum *quondam fuit* in biblioth. Illustriss. Comitis Mansfeldensis, sich begnügen, wenn er die Ausgabe selbst auch gehabt oder gesehen und genutzt hätte. — Idem fere Bertramus iam in Wöchentl. Hall. Anzeigen a. 1767. Nr. 44. p. 815 sq. in annot. 89. dixerat.

nem rarissimam in Bibliotheca Imperiali Viennae reperiri. *) His iudiciis commotus ad duos viros clarissimos mecum amicitia coniunctos in illis urbibus Islebiae et Viennae degentes litteras dedi, rogans, ut hanc Editionem illic quaererent et me de hac re facerent certiorem. Nunc ex Islebia recepi litteras, quibus ad meam quaestionem sic respondetur: „In illa urbe nonnisi Bibliothecam Ecclesiae Sancti Andreae exstare, in cuius Catalogo Nr. 228. inveniatur haec Editio: Confessio oder Bekentnis des Glaubens etlicher Fürsten vnd Stedte, überantwortet Keyserl. Maj. zu Augspurg 1530. 4°." Unusquisque facile videt, hanc non esse Editionem tantopere quaesitam, sed Melanthonianam principem supra p. 239 sq. recensitam. Ex Vienna mihi respondetur, illic in Biblioth. academ. tantum Editionem ant. 1. et Ed. Mel. principem asservari. — Tam diu autem, quoad exemplum huius Editionis authenticum nondum repertum est, Zeidleriana eius repetitione eius loco utamur necesse est.

Haec Editio, quae dialectum Saxoniae superioris exhibet, Webero teste, praecedentibus multo correctior est et plurimos illorum errores typographicos et locos corruptos habet emendatos, id quod ex his exemplis intelligitur:

	Ed. 1.	Ed. 6.
A 2^a lin.	17. mit Recht auffgelegt	— mit recht ausgelegt
A 2^b —	1. one	— an
—	11. vermögen,	— vermöge
A 3^a —	19. worden	— werden
A 3^b —	1. auff nächsten	— auf dem letzten
—	29. geflossen	— geschlossen
A 4^a —	28—30. der gleichen. So nun	— dergleichen, so nur
A 4^b —	26. verdienet	— versünet
B 1^a lin.	10. bekennen	— bekomen
—	25. des heiligen geists	— den heiligen Geist
B 2^b —	9. 10. Nouiciani	— Nouatiant
—	19. vnserem	— vnsern
B 3^a —	17. vnbillichen rechten	— vblichen Rechten
B 4^a —	2. 3. wirt. So seind	— werde, So sind
—	22. erhept	— erhelt
B 4^b —	9. gelert nichts	— gelernet nu

Quamquam autem haec Editio eiusmodi emendationibus praecedentibus Editionibus excellit, tamen quasdam habet omissiones, **) inprimis vero notatu digna sunt nonnulla additamenta aliaeque lectiones, quibus ab illis 5 Editt. differt et fere ubique cum Codice Moguntino congruit. Weberus l. l. I. p. 390 sq. et illarum omissionum, et harum additionum aliarumque lectionum haecce proposuit exempla, inter quae ea, quibus haec Ed. cum Codice Moguntino consentit, asterisco signata sunt:

	Ed. 1.	Ed. 6.
A 4^a lin.	28. ein guten	— guten
A 4^b —	16. haltend	— *haben
B 1^a —	6. läbenden vnd todten	— *lebendigen vnd die todten
—	10. vnnd werdind gerecht	— *vnd gerecht werden
—	21. leret,	— *do leret,
B 1^b —	4. glouben	— *den glauben
B 2^a —	8. den Tauff	— *solche Tauff
—	26. Nun	— *vnd
B 2^b —	9. werdend	— deest.
—	15. Von dem brauch	— *Vom brauch
—	30. Feyrfeste	— *feyer, Feste
B 3^a —	23. die	— *die jenigen
B 3^b —	12 vnd fröud	— *vnd ewige freude
B 4^b —	2. zu	— *vor
—	30. Ephe. 2.	— Ephesern im 2. Cap.
—	32. sonders	— sondern
C 1^a —	13. beschleüßt	— *schleust
—	14. Paulus	— *auch Paulus
C 1^b —	5. teüffel	— *der Teufel
C 2^a —	14. meyden. &c.	— *meiden.
—	24. Keys.	— *die Key.
C 2^b —	18. fellen	— deest.
—	19. dann	— deest.
C 3^b —	6. auß den	— *durch die
C 4^b —	6. von dem	— *vom
—	9. gesetzt	— widersetzt
D 1^a —	4. die	— Sie
—	25. das	— *dis
D 1^b —	9—11. so doch Gott in der heiligen schrifft, den Eestand in allen eeren zehaben geboten hat	— desunt.
D 1^b —	24. 25. oder enderen, Darum̄	— *oder endern, also kan auch kein gelübde, Gottes gebot endern. Darumb
D 2^a —	1. gelindigkeit,	— *gelindigkeit vnd
—	1. denen	— *diejenigen

*) Nam l. l. I. p. 387 sq. in nota *o.* haec refert: „Aus einem handschriftlichen Verzeichniß seltener Ausgaben der A. C. in der kaiserlichen Bibliothek zu Wien, welches Se. Excellenz der Herr geheime Rath Freyherr von Fritsch auf meine Veranlassung ausgewirkt, und mir zu communiciren geruht, sollte ich fast schließen, daß die kaiserliche Bibliothek diese höchst seltene Ausgabe besitze."

**) Eiusmodi omissiones, quamquam non omnes, etiam Zeidlerus l. l. in margine adnotavit.

Denique memorandae sunt huius Editionis lectiones illorum locorum, quorum priore Apostoli vel Episcopi in Editt. ant. 1. 3. 4. 5. et altero Monachi in Editt. 1 — 5. schelmen vocantur. Illo loco, qui exstat in art. Von der Bischoue gewalt, haec Ed. pro Ed. 1. Daß den schelmen der gwalt zu besseren, habet: das jnen der gewalt zu bessern, et altero, qui legitur in Beschluß, pro Ed. 1. Es hattend auch die Pfarrherren vnendtliche gezenck, mit denen münich schelmen, haec Ed. exhibet: Es hatten auch die Pfarrer, vnendlich gezenck mit den Münichen, utroque loco cum Codice Moguntino consentiens.

Hoc frequenti consensu huius Editionis 6. cum Codice memorato **Bertramus** commotus esse videtur, ut **Zeidleram** fraudis accusaret. Nam in **Ge. Theod. Strobelii** l. Neue Beyträge zur Litteratur besonders des XVI. Jahrhunderts. Tom IV. Fasc. 2. (Nürnberg und Altdorf 1793. 8°) p. 43. principio secundae dissertationis inscriptae: Von Cochläi Uebersetzungen aus dem deutschen Original der Augspurgischen Confession, **Bertramus**, huius dissertationis auctor, haec adnotavit: „**Wittenbergischer** Octavdruck von 1530, den Hr. Weber noch angenommen hat, ist **Zeidlers** Figment oder irrige Vermuthung. Und sein Abdruck im Hallischen Supplement der Werke Lutheri (1702. Fol.) ist bloße Interpolation des Concordienexemplars, die nicht alle Fehler des sonst bekanten Octavdrucks liefert, (selbst viele von denen nicht, die in der Krafftischen Disputation unter D. Feuerlein de A. C. septies a. 1530. impressa diesem Zeidlerischen Abdruck mit zugeschrieben werden, und die sein Original freylich wird enthalten haben,) ja die auch nicht alles Gute dieses Drucks eingetragen, und daher die Lücke des 23 Artickels überschlagen hat. Hat er, wie sein Vorbericht sagt, einige **allzuodiöse** Tractate weggelassen, so wird er auch in der Confession die **Schelme** da nicht haben einrücken wollen, wo sie von Mönchen und Bischöfen vorkamen, und man kann nicht daraus schließen, daß sein Original davon gereinigt gewesen sey. Man findet bey ihm auch nur sieben Randcorrecturen, und in der zweyten und größern Abtheilung hat er sie lieber vermieden."

Huic **Bertrami** iudicio, *) quamquam a **Foerstemanno** quoque l. l. p. 356. probato, equidem minime assentior, quia mihi persuadere nequeo, **Zeidlerum** ad tantam fraudem faciendam fuisse aptum. Quapropter iudico, hanc Editionem a **Zeidlero** l. l. repetitam, quamquam post hunc virum a nemine, qui de his rebus scripsit, conspectam, vere prodiisse **). Quod vero hic editor addit, eam **Witebergae** excusam esse, nescio an locum hunc impressionis ipsa Editio exprimat, an editor e sua adiecerit coniectura; illud vero propter summam curam et diligentiam, quam in recudendo hanc Editionem Zeidlerus adhibuit, admodum probabile est. ***)

Hanc Editionem **Baumgartenius** in libro supra p. 483 sqq. recensito: Christliches Concordienbuch, cum Confessionis textu in *Libro Concordiae* contulit eiusque varias lectiones sigla „Zeidl." [Zeidlerus] notatas in margine inferiore adscripsit. Inprimis vero memoranda est **Weberi** huius Editionis cum *Codice Moguntino* collatio, quam in huius Codicis Editione critica supra p. 451 sq. laudata in margine inferiore exhibuit, ubi huius Editionis a Zeidlero recusae varias lectiones signavit: „Ae. Ex. 2." [Aelteres Exemplar 2.]. Equidem hanc Editionem in mea Editione critica signabo: *Ed. ant. 6.*

---

*) Priori tempore ab hac gravi accusatione longe abfuit; nam in Wöchentl. Hall. Anzeigen a. 1767. p. 425 sq. nota 23. ipse iudicat, Editioni Wittembergensi a. 1531. 4° aliam Editionem Wittemberg. a. 1530. 8° a Zeidlero in illo Tomo recusam antecessisse, quapropter illam Editionem a. 1531. 4° Melanthonis quidem primam, sed non Wittembergensem primam esse nominandam. Item in Wöch. Hall. Anz. a. 1768. p. 465 sq. nota 155. de hac Ed. sic disserit: Da sie allerdings sehr unbekant ist, und **Feuerlein** sie zwar in der biblioth. symb. aus **Zeidlers** Abdruck angeführt, aber den Drucksort, den **Zeidler** am Rande des Titels anzeiget, nicht beyfügt, der auch in der Baumgartischen Vorrede zum Concordienbuch nicht angezeigt worden; so halte ichs nicht für überflüssig, aus einer schon gerühmten Zuschrift folgende Worte herzusetzen: „Von der not. 23. gemeldeten ersten Wittenb. teutschen Ausgabe, 1530. 8, möchte ich wol nähere Nachricht haben. Ich wenigstens weiß nicht, wodurch sie sich genau von andern unterscheide, oder ob **Zeidler** gewiß gewust, daß sie 1) 1530. und 2) zu Wittenberg gedruckt ist." Beides letztere muß man ihm, da er es schlechthin bezeuget, so lange wol glauben, bis man das Glück hat, ein solches Exemplar selbst zu sehen, und vielleicht ist die Bibliothec des Grafen Joh. Georg von Mansfeld noch vorhanden. Mir deucht aber auch, daß es sich durch den Baumgartischen Auszug der Lesearten wol bestätige. Da dieser negative und positive gelten muß, so siehet man daraus nicht bloß, daß die Aenderungen von 1531. noch darin fehlen, und sie in dergleichen Stellen mehrentheils mit dem verglichenen Exemplar oder Abdruck der oberländischen Ausgabe übereinstimme, sondern auch daß sie sich von diesem oft unterscheide, da dieses Fehler enthält, die in dem Zeidlerischen Exemplar nicht stehen, ob er gleich versichert, daß er die Druckfehler selbst beybehalten habe. Doch aber siehet man auch, daß einige unbequeme Lesearten noch mit jenem Exemplar übereinkommen; Z. E. Artic. 20. **Meinung** für **Ermahnung**; **zu dieser Zeit**, für **vor**; Augustinus erinnert uns **doch**, für **auch**; sich allein durch menschliche **Schrift** regiert, für **Kräfte**; den befohlnen Aemtern fleissig **Befehl zu thun**, an statt, befohlne Aemter fleissig **auszurichten**. Im übrigen hat D. **Feuerlein** den Abdruck auch von seinem Octavexemplar der oberländischen oder frühzeitigen Ausgabe verschieden befunden, und aus seiner Nachricht schreibt Hr. **Widekind**, der den Drucksort auch wegläßt, (im Verzeichniß rarer Bücher p. 247.): „Sie ist von der dritten (Feuerleinischen), mit welcher sie sonst leicht vermischet werden könnte, durch ihre verschiedene Lesearten zu unterscheiden, und besonders das im 28 Art. und im Beschluß ausgelassene Wort **Schelmen**, so in jener befindlich ist." — Item in Wöch. Hall. Anz. a. 1773. p. 87 sq. nota 9. minime dubitat, quin haec Ed. vere prodierit.

**) Conf. quae supra p. 247 sq. de Editione Wittembergensi priore formae quaternariae adhuc ignota sunt dicta. Fortasse illa ad hanc Editionem octonis expressam referre licet.

***) His verbis, quae **Krafftius** l. l. p. 17 sq. de loco scripsit, quo haec Ed., teste **Zeidlero**, impressa sit, assentior.

Krafftius quinque Editiones antiquieres, quas in manibus habuit, scilicet Editt. 1. 2. 4. 5. 6., ab ipso numeris I. II. III. IV. V. signatas, cum textu *Libri Concordiae* contulit, et 79 numeratas potiores variantium lectionum in hac collatione inventas in peculiari §. XIII. p. 30 — 38. secundum singulas Confessionis particulas ita proposuit, ut primum Libri Concordiae lectionem, et deinceps variam lectionem illarum Editionum antiquiorum numeris romanis signatarum afferat.

Ut singularum Editionum *dialectum* specimine quodam lectoribus proponerent, **Krafftius** in earum recensione Articulum VIII., **Weberus** autem Articulum XVII. et alteram dimidiam partem Articuli XVIII. exscripserunt. Equidem praetuli, eiusmodi specimen non, ut illi fecerunt, in singularum Editionum recensione dispersim, sed nunc, post illarum 6 Editionum descriptionem, coniunctim Articulo XII. ex unaquaque accurate exscripto proponere, ut eo facilius earum diversitas cognoscatur.

Articulus XII.

Ed. ant. 1.

XII.

Von der Buß wirt gelert, das die yhenigen, so nach der Tauff gesündet habend zu aller zeyt, so sy zur buß kommend, vergebung der sünd erlangend, vnd jnen die absolution von der Kilchen nitt sol gewegert werden. Nun ist ware rechte buß eigentlich nichts anders, dann reüw vnnd leyd oder erschrecken haben über die sünd, vnnd auch darnebend glauben an das Euangelium vnd absolution, das die sünd vergebung durch Christum gnad erworben sey, welicher glaub widerumb das hertz tröstet vnd zu friden macht. Darnach sol auch besserung volgen, vnd das man von den sünden lasse, dann diß söllennd die frücht der buß sein. Wie spricht Mattheus 3. Würckennd rechtgeschaffne frucht der buß. Hie werdend verworffen die so lerend, das die yhenigen, so eynest seind fromm worden, nit wider fallen mögend. Dargegen auch werdend verdampt die Nouiciani, welche die absolution, denen so nach dem tauff gesündet hatten, wegertend. Auch werdend die verworffen, so nit lerend, das man durch glauben der sünde vergebung erlangennd, sonder durch vnser gnugthüung.

Ed. ant. 2.

xij.

Von der Buß wirt gelert, das die jhenigen, so nach der Tauff gesundet habend zu aller zeit, so sie zur buß kommen, vergebung der sund erlangen, vnd yhnen die absolution von der Kirchen nicht sol gewegert werden. Nun ist ware rechte buß eigentlich nichts anders, dann rew vnd leid oder erschrecken haben vber die sund, vnd auch darneben glauben an dz Euangelium vnd absolution, das die sund vergebung durch Christum gnad erworben sey, welicher glaub widerumb das hertz tröstet vnd zu frieden macht. Darnach sol auch besserung volgen, vnd das man von den sunden lasse, dann dis sollen die frucht der buß sein. Wie spricht Matheus. 3. Wirckent rechtgeschaffne frucht der buß. Hie werden verworffen die so leren, das die yhenigen, so einest sind from worden, nicht wider fallen mogen. Dargegen auch werden verdampt die Nouiciani, welche die absolution, denen so nach dem tauff gesundet haten, wegerten. Auch werden die verworffen so nicht leren, das man durch glauben der sunden vergebung erlangen, sonder durch vnser gnugthuung.

Ed. ant. 3.

Der czwelfft.

Von der Buß wirt gelert, das die yhenigen, so nach der Tauff gesündet habend, zu aller zeyt so sie zur buß kommend, vergebung der sünd erlangend, vnd jnen die absolution von der Kirchen nit sol gewegert werden. Nu ist ware rechte buß eigentlichen.chts anders, dann rew vnd leyd oder erschrecken haben vber die sünd, vnd auch darnebend glauben an das Euangelium vnd absolution, das die sünd vergebung durch Christum gnad erworben sey, welicher glaub widerumb das hertz tröstet vnd zu friden macht. Darnach sol auch besserung volgen, vnd das man von den sünden lasse, dann diß söllend die frücht der buß sein. Wie spricht Mattheus 3. Würckend rechtschaffne frucht der buß. Hie werdend verworffen die so lerend, das die yhenigen, so eynest seind fromm worden, nit wider fallen mögend. Dargegen auch werdend verdampt die Nouiciani, welche die absolution, denen so nach dem tauff gesündet hatten, wegertend. Auch werdend die verworffen, so nit lerend, dz man durch glauben d' sünde vergebung erlangend, sonder durch vnser genugthuung.

Ed. ant. 4.

Xij

Von der Buß wirt gelert, das die jhenigen, so nach der Tauff gesundet haben zu aller zeit, so sy zur buß kommend, vergebung der sünd erlängend, vnd jnen die absolution von der Kirchen nicht sol gewegert werden. Nun ist ware rechte buß eigentlich nichts anders,

Ed. ant. 5.

xij.

Van der Böthe wert gelert, dat de yennen, de na der Döpe gesündiget hebben tho aller tidt, so se thor Böthe kamen, vorgeuinge der sünde erlangen, vnde en de Absolution van der kercken nicht schal gewegert werden. Nu ys ware rechte Böthe nicht anders, denn

Ed. ant. 6.

XII.

Von der Busse wird geleret, das die jenigen so nach der Tauffe gesündiget haben, zu aller zeit, so sie zur Busse komen, vergebung der sünde erlangen, Vnd jnen die Absolution von der Kirchen nicht sol gewegert werden, vnd ist ware rechte Busse eigentlich nichts an-

Ed. ant. 4.

denn reuw vnd leid oder erschrecken haben vber die sünd, vnd auch darnebend glauen an das Euangelium vnd absolution, das die sünd vergebung durch Christum gnad erworben sey, welicher glaub widerumb das hertz tröstet vnd zufryden macht Darnach sol auch besserung volgen, vnd das man von den sünden lasse, dan disz söllend die frucht der busz sein. Wie spricht Mattheus. iij. Würckend rechtschaffne frucht der busz. Hie werdent verworffen die so lerend, das die jhenigen, so eines seind fromm worden, nit wider fallen mögend. Dargegen auch verdampt die Nouitianj, welche die absolution, denen so nach dem tauff gesündet hatten, wegertend. Auch werdend die verworffen, so nit leren, das man dürch globen der sünde vergebung erlangend, sonder durch vnser gnugthuung.

Ed. ant. 5.

ruwe vnde lede edder erschrecken auer de sünde, vnde ock darbeneuen löuen an dat Euangelium vnde Absolution, dat de sünde vorgeuinge dorch Christum erworuen sy, Welcker loue wedderumb dat herte tröstet vnde tho freden maket. Darna schal ock beteringe volgen, vnde dat man van den sünden late, wente desse schollen de früchte der Böthe syn, Als sprickt Mattheus. iij. Döth rechtschapene früchte der bothe. Hyr werden vorworpen, de dar leren, dat de yennen, so eins synt fram worden, nicht wedder vallen mögen. Dar gegen ock werden vordömpt de Nouitiani, welcke de Absolution, denn, de na der Döpe gesündiget hadden, wegerden. Ock werden de vorworpen, de nicht leren, dat man dorch den louen der sünde vorgeuinge erlange, sunder dorch vnse genochdönt.

Ed. ant. 6.

ders, denn Rew vnd Leid, oder schrecken haben vber die sünde, vnd doch daneben gleuben an das Euangelium vnd Absolution, das die sünde vergebung, durch Christum gnade erworben sey, welcher Glaub widerumb das hertz tröstet vnd zu frieden macht. Darnach sol auch besserung folgen, vnd das man von sünden lasse, denn dis sollen die frücht der Busse sein, wie spricht Mattheus III Wircket rechtschaffene früchte der Busse. Hie werden verworffen, die so leren, das die jenigen so einst sind from worden, nicht wider fallen mögen. Dagegen auch verdammet die Nouatiani, welche die Absolution, denen, so nach der Tauffe gesündiget hatten, wegerten. Auch werden die verworffen, so nicht leren, das man durch glauben vergebung der sünde erlange, sondern durch vnser gnugthuung.

Weberus, his sex Editionibus accurate recensitis, l. l. I. p. 392. has quatuor quaestiones proponit:

1) An hae Editiones omnes *anno 1530.* impressae sint?
2) Cur Editiones 1 — 5. *loci*, quo impressae sunt, *indicio careant?*
3) Utrum *singulae ex singulis Codicibus*, an *una ex altera* expressae sint?
4) Quanti *critici pretii* sint Codices, ex quibus hae Editiones typis descriptae sunt?

quas deinceps p. 392 — 404. sic solvit.

I. Has sex Editiones omnes anno 1530. esse impressas elucet ex tituli verbis: auff yetzigen tag zu Augspurg överantwurt habend, additoque anni numero: *M. D. XXX.* Quapropter omnes, qui has Editiones recensuerunt, uti **Reimmannus** in *Catalogo biblioth. theol.* p. 403. 408., **Saligius** in Hist. d. Augsp. Conf. I. p. 696. 711 sq., **Krafftius** l. l. p. 10 — 18., **Feuerlinus** l. l. I. p. 40 sq., **Clement** in *Bibliotheque curieuse historique et critique* T. II. p. 217 — 219., recte iudicarunt, eas eodem anno 1530., quo Confessio Imperatori exhibita sit, esse excusas.

II. Causa, ob quam *locus impressionis* certe in Editionibus 1 — 5. non indicatus est, quaerenda est in Imperatoris mandato, ne Confessio ipsi exhibita excudatur (conf. supra p. 211 sq.).

III. De *origine* harum sex Editionum **Krafftius** et **Weberus** inter se dissentiunt. Ille enim putat, quinque Editiones ipsi cognitas, scil. Editt. 1. 2. 4. 5. 6., *ex quinque Codicibus* esse excusas. Nam l. l. p. 60 — 62. init. haec refert: „Singulare autem hoc accidit confessioni nostrae, ut ante exhibitionem non solum a Melanchthone, sed aliis etiam Theologis Euangelicis, qui Augustae congregati erant, cum integer, et quod excurrebat, mensis suppeteret, quotidie quasi polita, reficta, et mutata fuerit, nunc magis explicando dogmata fidei, nunc abbreuiando, nunc leniendo confessionem; mittebantur quoque eiusdem ἀπόγραφα, antequam ultima eidem imponeretur manus, ad Lutherum, mittebantur sine dubio etiam ad alios, ut consilia pariter ac iudicia de Confessione colligerentur, describebantur, quod dubio caret, a praesentibus in suos usus, negligebantur facile mutationes, quas singulis fere diebus ante exhibitionem Confessio experiebatur, quae tamen in exemplaribus, in quae transscripta erat, et poterant, et debebant notari, ex talibus ἀπογράφοις excudi poterant primae editiones A. C., unde inter illa et Confessionem, quae politius limata Caesari exhibebatur, conspicuum discrimen non potuit non intercedere. Ast non tantum potuisse haec fieri, sed etiam facta esse, de utrisque Latina et Germanicis editionibus persuadet mihi accelerata earum impressio, qua factum est, ut durantibus adhuc comitiis exempla Confessionis impressae (utrum Germanicae, an Latinae? incertum,) Augustae in conspectum venerint.“ — Econtra **Weberus** iudicat, *unum tantummodo Codicem* pro fundamento fuisse, ex quo prima Editio sit excusa, et *ex hac ceteras* esse ortas. Hanc sententiam probare studet hisce argumentis:

1) **quod omnes sex Editiones hunc communem titulum habent:**

Anzeigung vnd bekantnus des Glaubens vnnd der lere, so die appellierenden Stende Key. Maiestet auff yetzigen tag zu Augspurg öberantwurt habend. M. D. XXX.

Cum enim Confessio Imperatori tanquam memoriale, sine titulo exhibita sit, et omnes eius inscriptiones, quas Codices in tabulariis asservati habent, inter se differant et tantum ab iis, qui Acta scripserunt vel collegerunt, adscriptae sint, nec hucusque ullus Codex sit inventus, qui hunc titulum: Anzeigung vnd bekantnus ꝛc. habeat, longe verisimilius est hunc titulum a primo Codicis editore esse confectum et a sequentibus editoribus ex prima editione repetitum, quam opinio sex editores usos esse sex Codicibus, qui iisdem verbis essent inscripti.

2) **Quod omnes sex Editiones in decem subscriptionibus, quae neque diplomatice neque historice verae sunt (conf. supra p. 463 sq.), inter se consentiunt.**

Nam cum omnes Confessionis germanicae Codices praeter *Onoldinos 2. 3.* et *Norimbergensem* (quibus autem addendi sunt *Casselanus*, *Nordlingensis* et *Augustanus*) subscriptionibus careant, cogitari nequit sex editores a. 1530. usos esse sex Codicibus, qui easdem decem subscriptiones habuissent. Ut ratio ostendatur, quae inter harum sex Editionum subscriptiones et illorum sex Codicum (de quorum subscriptionibus supra p. 467 — 470. 475 sq. dixi) intercedit, utrorumque subscriptiones sic e regione collocantur:

Editt. ant. 1 — 6.	Codd. Onold. 2. 3.	Cod. Norimb. ex Ed. Panzeri.
E. Key. Maiest. vnderthenigeste gehorsamme.	E. Kay. Mt. vnterdenigste Churfl. Fursten vnd Stette.	desunt.
Von Gottes gnaden Johanns (Ed. 6. Johannes) Herzog zu Saxen Churfürst.	Johans hertzog zu Sachsen, Churfl.	Von gots gnaden Herzog zw Sachsen vnnd Thurfür .
Görg Marggraff zu Brandenburg. Ernst Hertzog zu Luneburg.	Georg M. Zu Brandenburg ꝛc., Ernst herzog Zu Braunschweig vnd lunnenburg ꝛc., philips Landgrf Zu hessen, Johans Fridrich Herzog Zu Sachssen, Franz herzog zu Praunschweig vnd lunnenburg, Wolfgang Furst Zu Anhallt, Albrecht graue vnd herr Zu Mansfeldt vnd dj bede gesanten der Zweier Stette Nurmberg vnnd Reutlingen.	Georg Marggraf zw Brandenburg Ernst Hertzog zw Braunschweig vnnd Lunenburg
Philippus (Ed. 6. Philips) Landtgraff zu Hessen.		Philips Landgraf zw Hessen
Johann Fridereich Hertzog zu Sachßen. Franciscus Hertzog zu Luneburg.		Johanns Friderich Hertzog zw Sachsen Frantz Hertzog zw Braunschweig vnd Lunenburg
Wolff Furst zu Anhalt. Albrecht Graf vnd Herr zu Manßfelden. Die geschickten der Statt Nurenberg. Die geschickten der Statt Reutlingen		Furst Wolfgang zw Anhalt. Albrecht Graf vnnd Herr zw Manßueld Vnd die bede gesandten der zweier Stet Nurmberg vnnd Rewtlingen

Cod. Cass.	Cod. Nordl. ex Ed. Beyschlagii.	Cod. Aug.
E. K. Mai. vnterdenigste Churfl. Fursten vnd Stette. *)	E, Kay, Mt^{n,} Vnnderthenigiste gehorsame	E, Kay, Mt^{n,} **) Vnderthenigste
Johans Herzogk Zu Sachssen Churfurst ꝛc., George Marggraue Zu Branndenburgk, Ernst Herzogk zu Braunschweig vnd Luneburgk, Philips Landgraue Zu Hessen ꝛc.,	Von gottes genaden Johann Hertzog zu Sachssn, Churfurst ꝛc Jorg Marggraff zu branndenburg ꝛc Ernnst Hertzog zu Braunschweigkh vnnd Linenburg Philips Lanndtgraff zu Hessen	Jahannes Hertzog zu Sachssnn Churfürst Georg Margraff zu Brandenburg Ernnst Hertzog zu Lindenburg Philips Landgraff zu Hessenn

*) Utrum haec verba: vnterdenigste — Stette. sic etiam in Cod. Cass. extent, an omnino desint, ex Foerstemanni Urkundenbuch I. p. 439 sq. certo cognoscere nequeo.

**) An haec item in Cod. Aug. legantur, ex Beyschlagii Editione p. 89. 91. non liquet; ea omnino deesse videntur.

Cod. Cass.	Cod. Nordl. ex Ed. Beyschlagii.	Cod. Aug.
Johanns friederich hertzogk Zu Sachssenn, Frantz hertzogk Zu Braunschweig vnd Luneburgk,	Johan fridrich Hertzog zu Sachssen Franciscus Hertzog zu Linenburg	Johannes Friderich Hertzog zu Sachsen Frantziscus Hertzog zu Lindenburg
Furst Wolffgang zu Anholt, Albrecht Grafe vnd herre Zu Mansfeldt	Wolff Furst zu anhalt Albrecht Graue, vnnd Her zu Monsfeld	Wolffgang Furst zu Anhalt
vnd die bede gesandten der Zweier Stete Nurmbergk vnnd Reutlingenn.	Die geschickhten der Stat Nurmberg Die geschickhten der Stat Reütlingen.	Rathe vnnd Burgermaister zu Niernberg Rathe zu Reytlingen

Ex hac collatione intelligitur, quanta varietas subscriptionum exstet. Quamobrem minime sumi potest, editores harum sex Editionum, quae in subscriptionibus inter se omnino consentiunt, usos esse sex Codicibus, quorum subscriptiones prorsus inter se congruissent, sed potius unam Editionem ceterarum fuisse fontem.

3) Quod omnes sex Editiones, perpaucis exceptis, inter se consentiunt, etiam in locis corruptis et erroribus typographicis; nam Editioni 6. quoque, quamquam multos eorum habet emendatos, alii satis multi sunt cum Editt. 1—5. communes. Hanc ob causam minime probanda est opinio, has 6 Editt. ex 6 Codicibus, qui eosdem locos corruptos habuissent, esse excusas, sed multo probabilius, locos corruptos aut ex ipso Codice aut ex erroribus typothetae ac correctoris, qui Codicem fortasse haud bene legere poterant, in prima Editione esse ortos atque ex hac in ceteras translatos.

Quamvis enim quaeque harum Editionum quasdam peculiares habeat lectiones, hae tamen certe in Editt. 1—5. non eiusmodi sunt, ut eas nonnisi ex diversis Codicibus explicare liceat, sed tales, quae a typotheta et correctore factae esse possint. Nam Editt. 2 — 5. ab Ed. 1. non differunt additamentis, sed tantum vocibus aut corruptis aliterve mutatis, aut omissis, et nonnullis, quae corruptae erant, ab editore emendatis. Sola Editio 6. exhibet quaedam additamenta et nonnullas alias lectiones emendatas, quae fere omnes cum Codice Moguntino consentiunt atque eiusmodi sunt, ut non a solo correctore factae esse possint, id quod ex his locis elucebit:

	Ed. ant. 1. (et Editt. ant. 2—5.)	Ed. ant. 6.	Cod. Mog.
B 2^a lin. 8.	durch den Tauff	— durch solche Tauff	— durch solche Tauff
B 3^b — 12.	vnd fröud	— vnd ewige freude	— vnnd ewige freude
D 1^a — 24. 25.	oder enderen, Darumb	— oder endern, also kan auch kein gelübde, Gottes gebot endern. Darumb	— oder andern, Also kan auch kain gelubd gottes gebot endern, Darumb
D 4^a — 21. 22.	Wär kennet die missethat vnd jrrung,	— Wer kennet die Missethat? Vnd Jerem. spricht.	— wer kennet die Mißethaten, vnd Jeremias spricht,
E 3^a — 16. 17.	sonder glauben vnd leere zu lieben.	— sondern Glauben vnd Liebe zu leren.	— sonder glaub vnd lieb zu leren
E 3^b — 22.	auch vil mengem	— auch vil Mönchen	— auch vil Monichen
— 32.	allen stenden	— allen andern stenden	— allen andern Stenden
E 4^a — 29. 30.	sonder auch geschöpft	— sondern auch Gottes geschepff	— sonder auch gots geschopff
F 2^a — 14. 15.	fürgeben des munds,	— fürgeben, des armuts,	— furgeben des armuts,
G 3^b — 16.	wie die Leuiten,	— wie sie lauten,	— wie sy lauten,

Ex eiusmodi locis apparere videtur, editorem hanc Editionem non simpliciter ex alia antiquiori repetendam curasse, sed etiam Codice quodam usum esse, ex quo plures emendaverit locos.

Quodsi haec argumenta probant, has sex Editiones non ex sex Codicibus esse factas, sed ita, ut prima ex Codice facta in ceteris repetita sit et tantum in Ed. 6. praeterea etiam Codex quidam ab editore adhibitus sit, ex quo antiquiorem Editionem, qua tanquam fundamento utebatur, emendaret, quaeritur, quaenam harum Editionum prima sit, ex qua ceterae emanarint. Cum Editiones 2 — 5. habeant omissiones, quae in *Ed. 1.* non reperiantur, consequitur, hanc non ex illis, sed illas ex hac tanquam integriore esse ortas, eamque igitur recte a viris doctis inter Editiones anni 1530. *primo* loco esse propositam. — *Ed. 2.* non ab Editt. 3 — 5. derivari potest propter voces in illis omissas, quae in hac leguntur, ergo ex Ed. 1. orta sit necesse est. — *Ed. 3.* non ex Ed. 2. emanavit, quod vocem schelmen, quae in Ed. 2. semel tantum legitur, iisdem duobus locis exhibet, quibus in Editt. 1. 4. 5. invenitur; neque ab Editt. 4. 5. derivari potest, quia quasdam voces habet, quae in

his omissae sunt, quapropter ex Ed. 1. originem trahit. — *Ed. 4.* item ex Ed. 1. orta est, cuius errores fere omnes in ea repetiti et novis aucti sunt. — *Ed. 5.* Confessionem in dialectum Saxoniae inferioris translatam exhibens, quamquam eodem loco ac Ed. 4. impressa esse videtur, tamen propter quasdam omissiones in Ed. 4. obvias, quae in Ed. 5. non reperiuntur, non ex hac Ed. 4., sed ex Ed. 1. translata est, vel etiam ex alia adhuc ignota. Nam in art. Von der Bischoffe gewalt invenitur lectio: als werend jr leuendich noch ynn der werlt, qua differt a ceteris omnibus, quippe quae habent: als werend jr lebendig. Huc accedit, quod haec Ed. habet nonnullas incisiones verborum, quae in Ed. 1. continua serie leguntur. Ob has res Weberus suspicatur, fortasse Editt. 1. et 5. ex Editione adhuc ignota, utriusque communi fonte ortas esse, quae illo loco habuerit verba: noch in der welt (etiam in Cod. Onold. 2. et Cod. Cass. in margine adscripta *)), quae autem in Ed. 1. omissa sint quapropter etiam in Editt. 2 — 4. 6. ex ea derivandis non legantur.

Ed. 6. ex Ed. 4. emanasse videtur adhibito Codice, ex quo in quibusdam locis est emendata. Cum illa enim has peculiares lectiones habet communes:

	Ed. ant. 4.	Ed. ant. 6.	Ceterae Editt. ant. 1 — 3. 5.
A 8b lin.	5. gesetze, fasten	— Gesetze, Fasten,	— gesetzte Fasten
B 3b —	14. nirnen	— nirnen	— nienen
B 8b —	2. zeichen	— zeichen	— sechenn
—	23. gewyssen, Darzu	— gewissen, darzu	— gewüssen. Darzu
C 5a —	20. vbereilen	— vbereilen	— vberrennend **)
C 6b —	24. nicht in platten	— nicht in platten	— nitt in bättlen

Ex hac Ed. 4., quae in Ed. 6. in dialectum Saxoniae superioris transscripta exhibetur, etiam nonnullae voces ab hac dialecto alienae derivandae sunt, quippe quas editor ex suo fonte retinuit.

Sic varias lectiones, quibus hae sex Editiones inter se discrepant, explicare licet. In Editt. enim 2 — 5. ex Ed. 1. derivandis a typotheta et correctore seu editore factae sunt, in Ed. 6. vero partim ex Codice quodam ***) cum Ed. 4. collato ortae sunt. Quamobrem his sex Editionibus Weberus in arte critica non sex, sed tantum *duo* suffragia tribuit, quorum unum Editioni 1. sigla: Ae. Cr. 1. signatae, alterum Editioni 6. sigla: Ae. Cr. 2. notatae competat, et ita utriusque varietatem in sua Codicis Moguntini Editione critica in margine inferiore adscripsit.

IV. Quod denique ad auctoritatem criticam attinet (duobus) Codicibus, ex quibus hae Editiones antiquiores ortae sunt, tribuendam, Webero duce minime dubito, quin illi plurimis Codicibus supra recensitis, qui integram Confessionem continent, sint aequiparandi, iudico autem, eos non esse apographa exempli, quod Imperatori exhibitum est, eamque ob causam talem continere textum, cui ultima auctoris manus nondum fuerit imposita. Propterea etiam hae Editiones, quae illorum Codicum vicem tenent, eandem habent auctoritatem ac Codices ipsi, et criticum adiuvant in detegendis pravis lectionibus Codicis Moguntini, cui multis locis textu emendatiori antecellunt, et praesertim Ed. 6. *Zeidleri* curis recusa multo maioris pretii est quam Codicis Moguntini Editiones in Corpore Brandenburgico et Libro Concordiae, quippe quod ipsius Codicis pravae lectiones incuria editorum novis erroribus auctae sunt.

Nota. De Insigni, quod in titulo Editionum ant. 4. et 5. conspicitur (v. supra p. 491 sq. 495 sq.), consilium petii a Viro Clar. Sickelio, Diplomatices Prof. Ord. Academiae Vindobonensis, qui nunc ad me benignissime perscripsit sententiam suam, hoc Insigne non esse Caroli V. Imperatoris, sed Ferdinandi I. Regis Romani, qui eo inde a coronatione sua (a. 1531.) usus sit.

Postquam inde a p. 477. *sex Editiones antiquiores* seu *ante-Melanthonianas* descripsi, recensendae sunt

2. *Editiones Melanthonianae.*

Ex his Editionibus, aeque ac supra p. 233 sqq. in Confessione latina feci, in his Prolegomenis ad Confessionem germanicam, quae vulgo *invariata* appellatur, tantum

Editionem principem Melanthonis anni 1530 — 1531.

describam, ceteras autem eius Editiones infra in Prolegomenis ad Confessionem germanicam *variatam* recensebo.

Priusquam ad hanc recensionem ipsam progredior, nomino subsidia, quibus utor:

---

*) Conf. Foerstemanni Urkundenbuch I. p. 433. nota 3.

**) Ed. 5. habet: so lopen se thom Closter gelöffte.

***) Cum variae lectiones Editionis 6. magna ex parte cum Codice Moguntino consentiant, fortasse hic Codex illius Codicis ab editore huius Editionis adhibiti apographum esse possit.

1. *Philippi Friderici Hane*, | *SS. Theol. D. ejusdemqve et Hist. in* | *Academia Kiliensi P. P.* | *Historia critica* | *Avgvstanae Confessionis.* | *De* | *Editionibus Germanicis* | *invariatis*, *variatis et* | *denique corruptis* | *distincte praecipiens*, | *ac una cum* | *Appendice pragmatica* | *argumentorum aliqvot theolo-* | *gicorum, qvibus critica A. C.* | *historia lucem qvandam* | *sufficit*, | *nunc exhibita.* | *Hamburgi*, | *apud T. C. Felgineri viduam.* | *M DCC XXXII.* 18 plagg. litt. A — L (L $\frac{1}{2}$ plag.), (A) — (D), A — C (C $1\frac{1}{2}$ plag.) sign., 84 et 58 pagg. (praeter titulum) 4°. (pag. 1 — 10. Prooemium. De huius instituti ratione et apparatu aliorum critico, tum apologetico tum literario. 4 §§.; p. 11 — 84. Sectio I. De Editionibus Aug. Conf. idiomate germanico, eodemque authentico. Cap. I. De Editionibus incorruptis, et omnino etiam invariatis. 9 §§. [p. 11 — 40.]; Cap. II. De Editionibus germanicis variatis quidem, non tamen corruptis. 9 §§. [p. 41 — 70.]; Cap. III. De Editionibus germanicis, iisque corruptis etiam ac depravatis. 5 §§. [p. 70 extr. — 84.]; alterae pagg. 1 — 56. Appendix pragmatica, exhibens dogmatum theologicorum aliquot specimina, quibus e critica A. C. historia lux aliqua sufficitur. I. De forma iustificationis circa aevum A. C. rite asserta et pristinae atque apostolicae suae integritati restituta. 12 §§. [p. 3 — 32.] II. Specimen dogmatis polemici de vario subinde ob rationes politicas Reformatorum sic dictorum in Aug. Conf. animo. [p. 35 — 56.]; p. 57 — 58. Postfatio.) *)
2. Ge. Gottl. Weberi Krit. Gesch. der Augsp. Conf. P. II. p. 16 sqq.
3. Gottl. Phil. Christ. Kaiser Beitrag zu einer kritischen Literär-Geschichte der Melanchthon'schen Original-Ausgabe der lateinischen und deutschen Augsburgischen Confession und Apologie. Nürnberg 1830. 8°.

Inter haec tria subsidia, ad quae plura alia iam supra memorata accedunt, duo, quae secundo et tertio loco attuli, longe insigniora sunt.

Ex iis, quae in Prolegomenis ad latinam Confessionem p. 239 sqq. dixi, elucet, Editionem german. Conf. principem Melanthonis continere $8\frac{1}{2}$ plagulas litteris AA — JJ (HH $\frac{1}{2}$ plag.) signatas, 34 foll. non num. 4°, et *tres titulos diversos* habere, quorum vero duo in sola linea antepenultima eo inter se differunt, quod in altero titulo haec linea paulo interius incipit quam duae lineae extremae, in altero autem hae tres lineae extremae aequum spatium a margine interiectum habent. Propter hanc exiguam diversitatem hi duo tituli ceteroquin prorsus aequales vix inter se distinguuntur (vide supra p. 239 — 242., ubi uterque titulus repetitus est similibus typis, quibus in ipsis huius Editionis exemplis excusus est). Tertius vero titulus, quem ipse hucusque non vidi, minoribus typis expressus et iisdem figuris ligno incisis cinctus est, ac Apologia germanica, in cuius recensione supra p. 241 sq. has figuras descripsi, conf. Weber l. l. p. 22. et Kaiser l. l. p. 46.

De hac Melanthonis Editione principe Confessionis germanicae eaedem quatuor quaestiones dissolvendae sunt, ac supra p. 243 sqq. de latinae Confessionis Editione principe, nempe

1) *quo anno* haec Editio prodierit?
2) *ex quo Codice* a Melanthone edita sit?
3) an Confessio ex hoc Codice *invariate* ab eo edita sit?
4) utrum vere *una* Editio sit, an *plures*?

I. De *anno*, quo haec Editio princeps impressa sit et prodierit, eadem valent, quae supra p. 243 — 250. dixi. Quamvis enim iam exeunte anno 1530. typis descripta sit, tamen anni 1531. demum mense Aprili exeunte vel Maio ineunte prodiisse videtur.

II. De *Codice*, *ex quo* haec Confessio a Melanthone edita sit, certum aliquid dici non potest. Cum autem Confessionis germanicae non, ut latinae (vide supra p. 219 sq.), ipsum Melanthonis autographum, sed apographum ex hoc elegantius exaratum Imperatori exhibitum sit **), ex eo consequitur, Melanthonem autographon suum in manibus retinere potuisse. Utrum vero ex hoc, an ex alio Codice bonae fidei hanc Confessionem ediderit, decerni nequit, quoniam ipse nihil de hac re tradidit.

III. Quod attinet ad tertiam quaestionem, an Confessio germanica a Melanthone ex suo Codice *invariate* edita sit, propter auctoris studium scripta sua, quantum fieri possit, elimandi, minime dubito, quin etiam in hac germanica aeque ac in latina passim quaedam mutaverit, quippe quod Melanthon in praefatione

*) Hunc librum ex Biblioth. ducali Guelferbyt. in manibus habeo.

**) Conf. Mülleri Historie von der Evang. Ständte Protest. u. Appellat. p. 571.

ad lectorem Confessioni latinae praefixa ipse profitetur, se nunc Confessionem *recognitam et emendatam* denuo edere, quamquam mihi non contigit, ut in hac similiter ac in latina Confessione (vide supra p. 251 sq.) certa invenirem exempla, quae omnem de hac re dubitationem tollerent. — **Hanius** quoque et **Bertramus** hanc Editionem nominant *variatam.* Ille enim eam recenset in libri laudati Capite II. (p. 41 sqq.) inter Editiones germanicas variatas quidem, non tamen corruptas; hic autem in Wöchentl. Hall. Anzeigen a. 1768. Nr. 27. p. 465. eam nuncupat „die Wittembergische teutsche geänderte Ausgabe in 4to" et illam Wittembergensem anni 1530. in 8vo, quam **Zeidlerus** recudendam curavit, „die dem Original gemässere." At cum hisce viris ego, etiamsi Editionem Melanthonis principem passim mutatam puto, minime consentio, quoniam non, ut hi viri docti, Moguntinum Codicem genuinum Confessionis exemplum Caesari exhibitum iudico, et multo minus cum **Hanio** aliisque Editiones ex illo factas invariatas Confessionis Editiones censeo, (conf. quae supra p. 431 sqq. de illo Codice et his Editionibus dixi); **Hanius** enim l. l. in Capitis I. §§. VI sqq. (p. 24 sqq.) has *Editiones incorruptas et omnino etiam invariatas* nominat. **Bertrami** iudicium modo memoratum, Editionem antiquiorem Wittembergensem anni 1530. 8° cum exemplo originali magis consentire, facile eo explicatur, quod haec Ed. magis ad Codicem Moguntinum, quem exemplum authenticum esse opinatur, prope accedit (vide supra p. 503 sq.).

IV. Quartam denique quaestionem: *utrum Confessionis Editio Melanthoniana anni 1531. quaternariae formae vere una sit an plures?* in hac germanica Confessione eodem modo solvo ac supra p. 253 sqq. in latina, cum qua etiam in titulo generali verbis: Beide [Confessio et Apologia], „Deutsch vnd Lateinisch" in unum coniuncta est. Iam illo loco retuli, **Feuerlinum** propter varietatem tituli et quasdam textus varietates, quae in exemplis germanicae Confessionis (cum Apologia) apud Georgium Rhavium impressis inveniuntur, sumere *tres varias eius Editiones,* quibus addat *quartam* eodem anno 1531. forma quaternaria apud *Io. Lufftium* impressam, quam vero neque ipse descripserit, neque ullus alius viderit. Qua ratione in hunc errorem quartae Ed. inductus sit, supra p. 255 sq. dixi.

Weberus l. l. II. p. 16 — 23. ob illas varietates exemplorum germanicae Confessionis non sumit *varias Editiones,* sed *quatuor genera exemplarium unius Editionis,* nempe:

1) Exempla, quae plurimos habent typographicos errores, praesertim initio ultimae sectionis articuli Von der Mess, (fol. GG 3b lin. extr.) errorem typ.: So man nu kein ewigkeit hierin pro So man nu kein newigkeit hierin. *)

2) Exempla, in quibus error typ. ewigkeit quidem emendatus est, sed nonnulli alii errores typ. passim inveniuntur, ut hi:

AA 3a lin. 29. gegehen pro gegeben	BB 4a lin. 6. stercke pro sterckt
BB 2a — 1. predigpampt pro predig ampt	DD 3a — 25. de Consecra- pro de Consecra.

Exempla huius generis habent titulum, cuius tres extremae lineae supra p. 241 sq. initio descriptae sunt, **) et in prima voce Praefationis ALler durchleuchtigster litteram initialem A duorum parvulorum imagine exornatam.

3) Exempla emendatiora, in quibus nullus illorum errorum typ. reperitur. Haec ab exemplis secundi generis distinguuntur: a) in titulo lineâ antepenultimâ, quae paulo interius incipit quam duae lineae extremae; exhibent igitur titulum, sicut supra p. 239 sq. propositus est; b) in prima voce Praefationis litterâ initiali unius tantum parvuli imagine exornatâ; c) in textu diversa scriptione formisque et interpunctione quarundam vocum et divisione quarundam linearum, id quod **Weberus** demonstrat his exemplis:

Exempla generis II.	Exempla generis III.	Exempla generis II.	Exempla generis III.
AA 2a lin. 3. Keiser	— Keyser	AA 2a lin. 8. von sachen,	— von sachen
— 4. Keiserliche	— Keyserliche	— — vnsern	— vnsern,

*) Ad haec **Weberus** l. l. II. p. 16. addit haecce: „Exemplarien dieser Art müßen außerordentliche Seltenheit seyn, denn ich habe kein einziges erfragen können. Doch findet sich eins in der Symbolischen Bibliothek des sel. **Feuerleins**, welche noch dermalen zu Göttingen aufbewahret wird." Hic enim l. l. I. p. 43. nr. 257. (vide supra p. 255 sq.) recenset Editionem, quae praeter alias diversitates habet manifestos errores in art. XIII. sub finem periodi I.: stercke pro sterckt, et in art. de Missa, sub initium ultimae sectionis ewigkeit pro newigkeit. Equidem inter novem germanicae Confessionis exempla, quae ad meas manus sunt, quatuor quidem inveni, quae errorem typ. stercke habent (sic enim legitur in tribus exemplis Bibliothecae Orphanotrophei Hallensis et in exemplo Biblioth. ducalis Gothanae), at nullum exemplum, quod errorem ewigkeit pro newigkeit exhibeat.

**) Huius generis sunt quatuor exempla modo in nota *) memorata.

Exempla generis II.	Exempla generis III.	Exempla generis II.	Exempla generis III.
AA 2^a lin. 9. namens	— namens,	DD 1^a — 3. glauben, vnd	— glauben vnd
— — erbfeind,	— erbfeind	— 10. 11. anruf-fen,	— anruf fen,
BB 1^a — 3. widder	— wider	— 12. hülffe,	— hülff,
— 5. halteē	— halte,	EE 1^a — 1. warūmb	-- warumb
— 5—8. aliter divisae sunt, ac in ex. gen. III., ubi lin. 5—7. illis respondent.		— 6. vertröſten	— vertroſten
CC 1^a — 3. hertzens,	— hertzen,	FF 1^a — 11. ſund	— ſundē
— 4. Regiment,	— Regiment	— 13. gewiſſen, ſol	— gewiſſen ſol
— 14. Actu.	— Actuum.	GG 1^a — 10. hie, vmb	— hie vmb *)

Sed exempla huius generis III. non solum ab exemplis generis II., sed etiam inter se aliquot locis paulisper discrepant. Weberus quatuor huius generis exempla: a) Bibliothecae Wimariensis (cum quo etiam unum eorum, quae ipse possideo, congruit), b) Griesbachii, c) Noeblingii et d) suum (quae his litteris praefixis signabo) inter se contulit et invenit has varietates:

BB 1^b lin.	4.	exemplum *b.* verdambt,	ceterae	verdampt
	— 21.	— — ſund,	—	ſunde,
BB 2^a	— 28.	— — Siebent.	—	Siebend.
DD 2^a	— 6.	— *c.* mage,	—	mag,
DD 3^b	— 17.	— — groſmechtig	—	groſmechtige
	— 18.	— — vnzuchte	—	vnzucht
II 3^b	— 11.	— *a.* were [qui]	—	wer
II 4^a	— 15.	— — Idulgentien	—	Indulgentien
	— 16. 17.	— — vnruge	—	wie vnruge

Hae perpaucae varietates eo explicari possunt, quod singulae litterae inter impressionem elapsae aut non restitutae (ſunde — ſund, mage — mag,), aut falso loco restitutae (groſmechtig — vnzuchte), aut in restituendo cum aliis sono cognatis permutatae sunt (verdampt — verdambt, Siebend — Siebent). Varietates plagulae II, quae ceteroquin (aeque ac plag. HH) in exemplis generum II. et III. nullam differentiam exhibet, in exemplo *a.* (et uno meorum exemplorum, aliisque cum utroque congruis) sic enodandae sunt, ut statuamus, hanc plagulam principio hos habuisse typographicos errores, qui inter impressionem mox detecti illico emendati sint, quapropter tantum exiguus exemplorum huius plagulae numerus ante detectos hosce errores impressus eos exhibeat.

4) Exempla ex plagulis generum II. et III. sic composita, ut plagulae AA (excepto titulo) et DD ad genus III., plagulae BB, CC, EE, FF, GG ad genus II. pertineant. Plagulae HH et II (exceptis tribus illis erroribus, qui in quibusdam exemplis inveniuntur) in utroque genere omnino consentiunt. Huic generi IV. hic peculiaris titulus praefixus est:

> Confeſſio odder bekantnus des glaubens, etlicher Furſten vnd Stedte, Vberantwort Keiſerlicher Maieſtat, zu Augſpurg. Anno M. D. XXX. Apologia der Confeſſio.

qui a duobus reliquis differt a) minoribus typis, b) scriptione vocum bekantnus, glaubens, Furſten, Augſpurg, c) interpunctione: glaubens, — Stedte, — Maieſtat, — d) penultima linea latinis litteris numerisque expressa, e) figuris ligno incisis titulo Apologiae germanicae congruis, eum cingentibus. An et quomodo etiam linearum divisione ab illis differat, indicare nequeo, quod hucusque nullum eiusmodi exemplum vidi. **)

Sic Weberus quatuor genera exemplorum Editionis Melanthonianae principis Confessionis germanicae

*) Exempla huius tertii generis quinque in manibus habeo: 1) ex Biblioth. acad. Hallensi, 2) ex Biblioth. regia Dresdensi, quod olim Luthero erat, 3) ex Biblioth. magniducali Wimariensi, 4) duo, quae ipse possideo.

**) Webero teste l. l. II. p. 23. tale exemplum in Biblioth. senat. Francofurtana asservatur, quod cum ipso communicatum est.

distinxit. Kaiserus vero, cui assentior, dupliciter ab illo dissentit: 1) eo, quod pro tribus prioribus generibus tantum *duo* statuit, cui genus ex plagulis horum duorum generum mixtum peculiari titulo instructum *) (Weberi quartum) tanquam *tertium* addit, 2) eo, quod Weberi tertium genus *primum* (quippe quod minus correctum sit), illius autem secundum genus item *secundum* appellat, vide supra p. 257 sq. eiusque verba ibidem in annot. *) allata. De horum generum varietate l. l. p. 22. sic iudicat: „So gering aber das Varianten-Verzeichniß für die Exemplare Einer und derselben Original-Ausgabe der lateinischen Confession und Apologie ist, so groß ist dagegen allerdings verhältnißmäßig das, freilich auch nur auf Buchstaben und auf Zeilen-Abtheilungen, oder Druckfehler sich erstreckende Varianten-Verzeichniß der deutschen Confession und Apologie für die Exemplare und Gattungen der Original-Ausgabe. Das folgende Verzeichniß könnte noch sehr vermehrt werden."

Ex hoc Indice variarum lectionum ab ipso l. l. p. 23 — 35. proposito eam tantum partem passim a me emendatam h. l. affero, quae ad Confessionem germanicam pertinet; ceteras autem ex Apologia germanica collectas in Prolegomenis huic infra praemittendis adscribam.

Exemplarium Editionis principis germanicae Confessionis

	Genus I.	Genus II.
	Tituli linea antepenultima paulo interius incipit quam linea penultima et ultima.	— Tituli tres lineae extremae habeut idem spatium a margine interiectum.
AA 2^a lin. 1.	Litera initialis A unius parvuli imagine exornata	— Litera initialis A duorum parvulorum imagine ornata.
— 8.	Keyser	— Keiser
— 4.	Keyserliche	— Keiserliche
— 10.	lineae aliter divisae.	
— 21—28.	lineae aliter divisae.	
2^b — 24.	lineae aliter divisae.	
3^a — 20.	lineae aliter divisae.	
— 25.	freuntlich	— freundlich
3^b — 15.	Stathalter	— Stadhalter
— 20.	gutbedunckẽ	— gutbeduncken
— 24.	gutẽ	— gutem
— 25.	Babst	— Papst
4^a — 26.	wird	— wirt
4^b — 28.	angeborne	— angeporne
BB 1^a — 5—7.	lineae aliter divisae.	
— 9—18.	lineae aliter divisae.	
1^b — 20.	willen	— willẽ
2^a — 1.	predigampt	— predigpampt
— 10.	bereittung	— bereitung
— 12.	wirt	— wird
2^b — 10—15.	lineae aliter divisae.	
— 26.	lineae aliter divisae.	
BB 3^a lin. 20.	missetat	— missethat
3^b — 22.	linea diverse divisa.	
4^a — 6.	sterckt	— stercke
— 13.	Vierzehend	— Vierzehende
— 18.	Das Fünffzehend **)	— Der Fünffzehende
— 25.	ordnung	— ordenung
CC 1^a — 3.	hertzen	— hertzens
— 14.	Actuum	— Actu.
— 18.	aufferwercken	— aufferwecken
1^b — 13.	nimpt	— nim̄et
— 22.	förchten	— fürchten
2^a — 9. 10.	vermögen, so können	— vermügen, so künnen
— 19.	Gott	— Got
— 21.	Joh.	— Johan.
2^b — 8.	vntertruckung	— vnterdruckung
3^a — 22.	erlangt	— erlanget
— 26.	vnser	— vnsere
3^b — 20.	Klöster	— klöster
— 31.	eigne	— eigene
4^b — 23.	Oberkeit	— öberkeit
DD 1^a — 15.	Derhalbẽ	— Derhalben
1^b — 24.	sonder	— sondern
2^a — 12.	zwischẽ Gott	— zwischen Got
2^b — 15.	heupt	— heubt
— 16.	vngrund	— vngründ
3^a — 5.	Prima inscriptionis linea diverse est divisa.	
— 25.	Consecra.	— Consecra.
3^b — 3.	offentlich	— öffentlich

*) Kaiserus l. l. p. 42. his relatis addit haecce: „Doch giebt es auch Mischungen einzelner Bögen ohne diesen Titel. So ist im Exemplare der hiesigen [Erlanger] Universitäts-Bibliothek, das zu denen der zweiten Gattung gehört, blos der Bogen FF der Confession einstimmig mit diesem Bogen FF der Exemplare der ersten Gattung, während der nämliche Bogen in einem Nürnberg'schen Exemplare, das doch auch der zweiten Gattung angehört, mit dem Bogen FF der zweiten Gattung einstimmt."

**) Unum meorum exemplorum et exemplum Bibliothecae regiae Dresdensis (quod olim Lutheri erat), quamquam ad primum genus pertinent, utroque loco, cum exemplis secundi generis fere congruenter habent: Der Fünffzehend, Timo.

			Genus I.	Genus II.
DD	3b	lin. 11.	wirt	— wird
	4a	— 13.	alzu	— allzu
	4b	— 11.	Babst	— Bapst
EE	1a	— 6.	vertrosten	— vertrösten
	1b	— 26.	Thimo. †)	— Timo.
		— 27.	Johan.	— Johannis
	2a	— 8—10.	lineae aliter divisae.	
		— 21—26.		
		— 21.	rede̅	— reden
		— 24.	offtermal	— offternmal
	2b	— 23.	Christus	— Cristus
		— 28.	versünen	— versunen
	3a	— 3—4.	lineae aliter divisae.	
		— 20—27.		
		— 6.	wollen	— wöllen
		— 21.	öffentlich	— offentlich
	3b	— 19.	Corin.	— Corint.
	4a	— 3.	mercklich	— merckliche
	4b	— 6.	zeiten	— zeitten
		— 26.	distinct.	— Distinct.

			Genus I.	Genus II.
FF	1a	— 11.	sunde̅	— sund
		— 13.	gewissen soll	— gewissen, sol
	4b	— 26.	Radt	— radt
		— —	Euangelio	— Euangelio
		— 27.	Klosterleben	— klosterleben
		— 28.	Tauff	— tauffe
GG	1a	— 10.	hie vmb	— hie, vmb
		— 18.	vnzucht *)	— Vnzucht
		— 19.	vnd nicht *)	— Vnd nicht
		— 28.	binne *)	— binde
	2b	— 9.	stadt *)	— stad
		— 12.	vnbundig *)	— vnbündig
		— 22.	vermein	— vermeine̅
		— —	gefallen	— gefalle̅
	3a	— 5.	orden *)	— örden
		— 14.	allein, also *)	— allein also
	4b	— 2.	vnbundig *)	— vnbündig
HH	1. 2.		in utroque genere consentiunt. **)	
JJ	1—4			

Quamquam autem, ut ex his elucet, satis magnus numerus varietatum inter exempla Confessionis germanicae exstet, tamen Weber et Kaiser recte iudicant, germanicae ac latinae Confessionis et Apologiae a. 1530—1531. apud Ge. Rhau forma quaternaria impressae *unam* tantum Editionem prodiisse, atque omnes illas varietates in exemplis huius unius Editionis Melanthonianae principis obvias, quod h. l. ad germanicam Confessionem attinet, esse:

1) partim errores typographicos, quadam ex parte sub prelo ortos aut correctos, e. c. errorem ewigkeit pro newigkeit sine dubio sub prelo elapsa littera n ortum et perpaucis exemplis sic impressis illico detectum et emendatum esse. ***) Exempla errorum ut binne pro binde, qui iam sub prelo de-

---

†) Vide p. 523 sq. notam **).

*) Meorum exemplorum huius generis unum (quod olim Kaiseri erat) habet vnzucht — vnd nicht — binne — stadt — vnbundig — orden — allein, also — vnbundig, alterum aeque ac Lutheri exemplum, quod ex Bibliotheca regia Dresdensi in manibus habeo, Vnzucht — Vnd nicht — binde — stad — vnbündig — örden — allein also — vnbündig. Ex his elucet, etiam exempla unius generis non omnino inter se consentire. Coniectura enim, plagulam GG huius alterius exempli mei et Dresdensis ex secundi generis exemplo esse insertum, haud probabilis sit, quod non omnes varietates huic generi I. peculiares in horum exemplorum plagula GG desiderantur (conf. GG 1a lin. 10., GG 2b lin. 22.). Kaiser, has paucas varietates, quas plagula GG exempli Dresdensis cum aliis primi generis communes habet, praetermittens, de eo l. l. p. 35 sq. haec scripsit: „— schon das Dresdner oder Luther'sche Exemplar, welches doch ohne Zweifel gleich nach Beendigung des ersten Drucks von Melanchthon Luthern übergeben wurde, hat die Varianten, die ich der ersten Gattung zuschreibe, ausgenommen im Deutschen die Bögen GG und g, wo es mit den Exemplaren der zweiten Gattung einstimmt, was aber wohl nur davon herrührt, daß man die sinnstörenden Druckfehler: binne, für: binde, [fol. g 3b lin. 14.:] het, für: hette, allein, also, für: allein also, [fol. g 3b lin. 16.:] vnd setzt dazu alle die an jhnen gleuben, für: vnd setzt dazu, alle, die an jhnen gleuben, bei Zeiten wahrgenommen und noch in den letzten Abdrücken die Veränderung gemacht hat, die im Dresdner Exemplare, und in den Exemplaren der zweiten Gattung zu ersehen ist. Auch hat das Dresdner Exemplar, in BB iiija 18. einstimmig mit den Exemplaren zweiter Gattung: Der, mein Exemplar und das Nürnbergische der ersten Gattung fälschlich: Das Fünffzehend und EE 1b 26. Timo., mein Exemplar fälschlich Thimo., lauter Beweise davon, daß man noch während des Abdrucks nachhalf und einige Bögen verbesserte, ohne die schon abgedruckten zu confisciren, oder denen, welche begierig während der Correctur schon die Exemplare in einzelnen Bögen käuflich an sich brachten, die verbesserten Bögen nachzuliefern." Prima huius loci verba e Kaiseri libro laudato iam supra p. 257 sq. nota *) attuli; subsequentia: „was aber wohl nur davon herrührt etc." h. l. addita illic tantum adscripto *etc.* et *lineolis* indigitavi.]

**) Hoc Kaiseri iudicium verum est, si tres errores typographici plagulae JJ in exemplo Bibliothecae Wimariensis et in uno meorum exemplorum obvii (vide supra p. 521 sq.) excipiuntur.

***) De hoc errore typogr., qui tantum in nonnullis vel fortasse in uno invenitur (conf. supra p. 519 sq. notam *) de summa raritate eiusmodi exemplorum) Kaiser l. l. p. 42 sq. haec dicit: „Und wen dürfte es wundern, daß in einigen Exemplaren, oder nur in Einem, im Bogen EE iijb 29. der Druckfehler ewigkeit steht, wo andere Exemplare derselben Gattung richtig newigkeit haben. Das n sprang wohl nur aus dieser letzten Zeile heraus; und es waren schon einige Bögen (oder ein Bogen) gedruckt ohne dieses n, und ohne daß man die Bögen confiscirte. Und wer weiß, ob es in diesen Bögen nicht am unrechten Orte wieder eingesetzt worden war [conf. exemplum eiusmodi supra p. 521 sq. allatum] und aufs neue ersetzt werden mußte.

tecti et emendati sunt, supra p. 525 sq. in annot. *) afferuntur. His etiam adnumerandi sunt errores supra p. 521 sub nr. 3. memorati.

2) partim mutationes factas in nova impressione quarundam plagularum vel singularum paginarum, quae aut tempore, quo haec Editio nondum erat publicata, aut tempore hanc publicationem subsequente inprimis eam ob causam suscepta sit, ut quidam graviores typographici errores emendarentur, aut quarundam vocum scribendarum ratio mutaretur.

Kaiserus l. l. p. 35 sqq. duobus locis, quos iam supra p. 257 sq. nota *) adscripsi, et quorum priorem supra p. 525 sq. nota *) supplevi, p. 37 sqq. addit tertium, in quo de quarundum plagularum vel singularum paginarum huius Editionis nova impressione disserit. Hunc locum item, quatenus ad Confessionem germanicam spectat, ipsius verbis h. l. adscribam: „— Denn, inquit, 3) ist der zweifache Abdruck des deutschen Textes der Originalausgabe bei Rhaw im Jahre 1531 überhaupt ganz zu bezweifeln, geschweige denn der dreifache. Beide Puncte habe ich nun zu beweisen. Der deutsche Bogen AA, könnte mau sagen, wurde für die spätern Exemplare nur deßhalb umgedruckt, weil die Orthographie: Keyser und Keyserliche nicht zu dem Titel: Keiserlicher Majestat — paßte, den man nun einmal für alle Exemplare behalten wollte, obgieich sonst die Orthographie überall schwankend und inconsequent ist; und der Bogen BB wurde umgedruckt, weil Das Fünffzehend stand, für: Der Fünffzehende; der Bogen CC, wegen des Druckfehlers: aufferwercken, indem man in jener Zeit lieber umdruckte, als daß man große Verzeichnisse von Druckfehlern anhängte, wiewohl drei Druckfehler für die lateinische Apologie auf dem ersten Blatte derselben, Bogen Gj bemerkt sind. Allein bei den Bögen DD, EE und FF findet sich kein hinreichender Grund dieser Art, um einen Umdruck anzunehmen, und die Druckfehler in dem für umgedruckt gehaltenen Bogen BB: Predigpampt, und stercke, könnten auch auf das umgekehrte Verhältniß des Umdrucks dieses Bogens beider Gattungen deuten. An einem wirklichen gänzlichen Umdruck dieser Bögen von AA — FF läßt sich aber auch nicht wohl zweifeln, da darin einige Abtheilungen der Zeilen Statt finden, die mit den Exemplaren erster Gattung nicht einstimmen, und da die Buchstaben, womit die Bögen signirt und gezählt sind, besonders bei den jedesmaligen Blättern ij und iij, eine andere Stellung haben. Anders bei GG, wo die Differenz nur aus früherer, oder späterer Correctur stammt, weil sogar die gebrochenen Commate in andern Zeilen mit einander übereinstimmen. Z. B. s. Zeile 4 in GG ij, und Z. 20 GG iij^b. — Da es nun verschiedene Ursachen davon geben kann, daß eine Lage von 6 Bögen umgedruckt oder aufs neue gedruckt werden muß; so ist wenigstens das Urtheil über den Umstand, der gerade hier dazu Veranlassung gab, noch zu suspendiren, und nicht mit Weber bestimmt auf einen doppelten Druck der ganzen Confession zu schließen, wiewohl Weber selbst gesteht, daß in allen Gattungen von Exemplaren für HH und JJ eine Differenz nicht zu erkennen sey. Denn den Druckfehler JJ iiij 15. Jdulgentien und 16. 17. vnruge für: wie vnruge, bloß im Weimar'schen Exemplare erklärt er selbst daraus, daß einzelne Buchstaben ausgesprungen seyen." Subsequentia, quae ad Apologiam germanicam pertinent, infra in Prolegomenis huic praemittendis adscribam.

Praeter has varietates, quibus huius Editionis Melanthonianae principis exempla inter se distinguuntur, ceteroquin omnia iisdem typis maioribus, qui *medii* in officinis nominantur, expressa sunt, ita ut integra pagina inscriptionibus intervallisque non interrupta 31 lineas seu versus contineat. Praefatio ad Caesarem, inscriptione carens, legitur fol. AA 2^a — 4^a med.; fol. AA 4^a med. incipit Confessionis pars prior ab inscriptione: Artickel Christlicher lahr, cuius singuli articuli inscripti sunt vocibus numeralibus: Der Erste — Der Ein vnd zwentzigst, quorum extremus cum epilogo ad hos fidei articulos pertinente fol. DD 2^b fere med. finitur, quem in eadem pagina subsequitur Confessionis altera pars in *Editionibus ante-Melanthonianis* inscripta: Artickel an welichen zwispalt ist, da erzelt werdend die mißbreüch so geendert seind. in hac autem *Editione Melanthoniana principe* sine ulla inscriptione ordiens a verbis: So nu von den Artickeln des glaubens, etc. Huius partis singuli articuli (aeque ac in Editt. ante-Melanth.) peculiaribus inscriptionibus sunt instructi, quorum extremus finitur JJ 4^a med. Confessionis epilogus in eadem pagina subsequens, qui in *Editionibus ante-Melanthonianis* voce: Beschluss. inscriptus est, in hac autem *Editione Melanthoniana principe* inscriptione caret, orditur a verbis: Wir haben die fürnemlichen artikel vnser gantzen lar erzelet, etc., et finitur in media pagina extrema, cuius reliqua pars novem subscriptiones continet pro illis decem, quae in Editionibus ante-Melanthonianis leguntur, quod subscriptio antepenultima harum Editionum: Albrecht Graf vnd Herr zu Manßfelden, in Editione Melanthoniana non exstat.

Hac Editione Melanthoniana principe a. 1530 — 1531. descripta, mentio facienda est trium aliarum Editionum, quae a. 1531. Wittembergae prodiisse dicuntur:

Denn in der nämlichen Zeile steht die Präposition jn da, wo die Exemplare der zweiten Gattung jnn haben, in denen der ersten nur mit Einem n. Dem sey aber, wie ihm wolle; so hätte man doch in keinem Falle auf eine besondere Edition aus einer solchen Differenz schließen sollen [ut Feuerlinus fecit l. l. I. p. 43. nr. 257., vide supra p. 255 sq.]. Diese Dinge können mikrologisch scheinen; aber sie gehören nun Einmal zur Entscheidung der Hauptfrage."

1. **Feuerlinus** l. l. I. p. 43. sub nr. 258. haec adnotavit: »Exstat etiam editio Germ. A. C. et Apologia Witeberg. 1531, 4. durch Hanns Lufft, quam uidi, sed cum aliis editionibus conferre non potui.« Hoc auctore fretus **Weberus** l. l. II. p. 34 sq. eam sic recenset:

   Confessio odder Bekantnus des Glaubens — — Apologia der Confessio. Wittemberg, durch Hans Lufft, 1531. 4.

   haec adnotans: „Der sel. Consistorialrath **Feuerlein** hat diese Ausgabe gesehen, aber nicht collationirt. Da die Apologie der Confession beygefügt ist, so ist wohl kein Zweifel, daß sie Abdruck der **Melanchtho**nischen Hauptausgabe sey. Ob **Melanchthon** an der Herausgabe Theil habe, kömmt mir aus den schon angeführten Gründen *) nicht wahrscheinlich vor: auch habe ich bemerkt, daß nie **Hans Luft**, oder ein anderer, sondern mehrentheils **Georg Rhau** der Drucker gewesen, so oft er in Zukunft mit der Confeßion eine Veränderung vorgenommen. Diese Ausgabe muß übrigens außerordentliche Seltenheit seyn, weil sie außer **Feuerlein** kein Litterator gesehen oder angeführt. Auch habe ich alles Nachforschens ohnerachtet, kein Exemplar erfragen können." Neque ego ullum exemplum vidi neque unquam me visurum esse spero; censeo enim (ut iam supra p. 255 sq. dixi), **Feuerlinum** vidisse exemplum germanicae Confessionis et Apologiae, 4° quocum in uno volumine coniunctus erat alius libellus, in cuius fine legebatur Clausula: Gedruckt zu Wittemberg durch Hans Lufft. M. D. XXXI., quod ille vir de hac Confessione optime meritus fortasse festinanter huius libelli titulum non animadvertens, ad ipsam Confessionem Apologiamque in hoc volumine proxime praecedentes falso referebat. Talis error ei non mirus videbitur, qui multos eiusmodi libros saepe cum aliis in uno volumine coniunctos ipse viderit. **)

2. **Herm. von der Hardt** in *Autographis Lutheri aliorumque* Tom. I. p. 277 sq. recenset hanc Editionem:

   Confessio oder Bekentniß des Glaubens etlicher Fürsten und Städte, überantwortet Käyserl. Majestät zu Augsburg Ann. 1530. Apologia der Confession aus dem Latein verdeutscht, durch Justum Jonam. Wittenberg. 1531. *Alia editio sine loco.*

   Weberus l. l. II. p. 35. de ea haec refert: „Noch merke ich bey dieser Gelegenheit an, daß auch **Hermann von der Hardt** einer Ausgabe der deutschen A. C. mit der Apologie vom Jahr 1531. 4. ohne Druckort Erwähnung thut, welche also allem Anschein nach auch Wiederhohlung der Melanchthonischen Hauptausgabe wäre: doch kann man ihm in seinen Anzeigen nicht allemal trauen, weil ich oft gefunden, welches ich auch in Zukunft durch Beyspiele beweisen werde, daß er in Anführung der Titel nicht allemal kritische Genauigkeit beobachtet." Hoc **Weberi** de dubia illius auctoris fide iudicium ipse pluribus exemplis affirmare possim, quae autem h. l. omitto, cum iam ille titulus satis ostendat, quam indiligenter **Hardtius** titulos exscripserit. Quapropter huic testimonio fidem habere nequeo.

3. **Ioh. Vogt** in *Catalogo historico-critico librorum rariorum* p. 210. haec refert: »Eodem anno [1531.] Vitembergae duae aliae adhuc excusae sunt editiones. Altera sermone vernaculo: *Confessio — — Apologia — — zu Wittenberg 1531. mense Novembr.* in 8. Altera sermone latino: *Confessio — — Addita est Apologia — — Wittemb. 1531.* in 8.« Haec altera latina est illa Editio supra p. 337 sqq. recensita, quae inter Melanthonianas prima variata nominatur. Illa germanica autem, quam item possideo, sic inscripta est:

   Confessio oder | Bekantnus des Glaubens etlicher | Fürsten vnd Stedte, vberant-|wort Keiserlicher Maiestat, | zu Augspurg. Anno 1530.

   Item, Apologia | vnd bekrefftigung | diser Confession.

---

*) Haec spectant ad verba a **Webero** l. l. II. in proxime praecedentibus p. 34. med. relata: „So wenig Melanchthon einen Abdruck von der Hauptausgabe der lateinischen Confession selbst veranstaltet, eben so wenig scheint er auch einen von der deutschen besorgt zu haben. Und die Ursach war sonder Zweifel diese, weil er schon im Jahr 1531 an ihrer Verbeßerung und weitern Ausführung zu arbeiten anfieng."

**) Exempli causa memoro, meo Editionis 2. ante-Melanthonianae exemplo alligatum esse hocce scriptum: Die drey | Symbola oder Be | kentnis des glau- | bens Christi jnn der | kirchen eintrechtig | lich gebraucht. | Mart. Luther D. | Wittemberg M. | D. XXXVIII. (qui titulus figuris ligno incisis cinctus est), in cuius fine legitur Clausula: Gedruckt zu Wit- | temberg durch Hans Lufft. | M.D.XXXVIII.

Haec Apologia habet hunc peculiarem titulum:

Apologia der | Confession aus | dem Latin verdeud- | schet, durch | Justum Jonam | zu Wittemberg. | 1531. — (In fine:) Gedrückt im. 1531. Jar. Mense | Nouembri.

Haec Editio typis, qui *Corpus* nominantur, expressa (quapropter pagina integra 29 lineas s. versus complectitur) continet 32 plagulas litt. a — e (e ½ plag.), A — Z, Aa — Ee (Ee ½ plag.) signatas, priora 36 foll. non num., posteriora 220 foll. numeris romanis signata, 8° min. (fol. a 2ᵃ — 4ᵃ Praefatio ad Caesarem inscripta: Worred an Keyser Carl. V. ꝛc.; fol. a 4ᵇ — 67ᵇ init. Confessionis pars prior inscripta: Artickel Christlicher leer. cum suo epilogo; fol. b 7ᵇ sub med. incipit Confessionis altera pars sine inscriptione, singuli autem eius articuli habent inscriptiones, ut: Von beider gestalt des Sacraments. Haec pars cum Confessionis epilogo et subscriptionibus finitur fol. e 4ᵃ post med.; fol. e 4ᵇ vacat; subsequens fol. A 1ᵃ cont. Apologiae titulum modo descriptum; fol. A 1ᵇ Index capitum Apologiae: Regifter der fürnemsten Artickel so in nachfolgender Apologia declarirt werden.; fol. IIᵃ (A 2ᵃ) Vᵃ Praefatio Apologiae; fol. Vᵇ — CCXXᵃ Apologia ipsa, subiunctâ Clausulâ; fol. CCXXᵇ vacat. Singulae paginae habent inscriptiones.).

Locus impressionis in hac Ed. non indicatur; nam verba tituli Apologiae: zu Wittemberg, locum, quo interpres Iustus Ionas translationem suam confecit, non vero locum impressionis indicant, id quod Herm. von der Hardt l. l. I. p. 283., Reimmannus, Vogtius aliique falso opinati sunt. Hanc Editionem minime esse Wittembergensem, sed *Norimbergensem* per Ioh. Petreium excusam, iam Riedererus ad Feuerlini eius recensionem l. l. I. p. 44. nr. 260. adnotavit hisce verbis: »Quum ipse hanc editionem, una cum proxime sequenti numero 261. indicanda norimbergensi per Ioh. Petreium excusa [Gedrückt zu Nürnberg bey Johann Petreio, 1532. 8. quae est repetitio antecedentis editionis nr. 260.] in bibliothecula mea tanquam cimelia asseruem: probe utramque contuli et ex typorum, non in titulo quidem, sed in ipsis libellis, litterarumque maiuscularum, figuris exornatarum, identitate, certissime cognoui, etiam hanc ed. a. 1531. m. Nou., loci typographique mentione destitutam, ex officina Petreii Noribergae prodiisse. Egregie itaque falluntur, qui eam pro decantata illa Wittebergensi germanica ed. a. 1531. in 8., ab exemplis in 4. excusis magnopere diuersa, habere uelint. Parum etiam abest, quin, exstare ed. 1531. Wittebergensem germanicam in 8., eamque a Ge. Rhaw excusam, et ualde mutatam, inter figmenta referam.« Item Weberus l. l. II. p. 36 sq. sic de ea indicat: „Diese Ausgabe, so ohne Anzeige des Orts und Druckers erschienen, ist ziemlich correkter Abdruck der Melanchthonischen Hauptausgabe, einigen wenigen Unterschied der Rechtschreibung und des Titels ausgenommen. — — — Da am Ende weder Druckort noch Drucker gemeldet worden, so hat man allerdings die Rechtschreibung zu untersuchen. Diese besonders in den Worten: worred — zeyt — fleyß — yeglichen — yetzt — der wierzehend — der zweintzigst — nyemand — Gottis — gutigkeyt — gelindigkeyt — u. s. w. verrathen keine Officin zu Wittemberg oder in Obersachsen, sondern ich habe sie in Schriften, so damals zu Nürnberg und der Gegend gedruckt worden, wahrgenommen. Dies wird dadurch noch mehr bestätiget, daß diese Ausgabe mit einer andern bey Petrejus zu Nürnberg 1532. 8. nicht nur für Rechtschreibung, sondern auch für die Typen, wie auch Verzierungsbuchstaben übereinkömmt, wie solches auch schon vor mir der sel. D. Riederer bemerkt hat. Ja die Aehnlichkeit geht so weit, daß oft Zeile auf Zeile, Blatt auf Blatt mit einander zusammen trift, und die Bogenzahl sowohl für Confeßion als Apologie bey der einen Ausgabe eben so groß ist, wie bey der andern. Alles dies ist Beweis, daß die Ausgabe nicht, wie Hermann von der Hardt, Vogt, Reimmann und andere Litteratoren gewähnt, zu Wittemberg, sondern zu Nürnberg bey Petrejus gedruckt worden sey." — His denique addo Kaiseri l. l. p. 22. iudicium: „Ausser dem Irrthume, daß eine dreifache solche Ausgabe [scil. deutsche Original-Ausgabe der Augsburgischen Confession und ihrer Apologie] von 1530 — 31 in 4. von Melanchthon existire, herrschte lange Zeit auch die Meinung, daß eine deutsche Melanchthon'sche Octav-Ausgabe von 1531. vorhanden sey. Aber schon Feuerlein (bibl. symb. nr. 260) bemerkt, daß diese vermeintliche Melanchthon'sche Ausgabe bei Joh. Petreius in Nürnberg erschienen ist und mit denselben Lettern bei ihm 1532 aufs neue gedruckt wurde, daß aber so lange keine deutsche Octav-Ausgabe Melanchthons von 1531 angenommen werden kann, als kein Exemplar derselben aufgefunden wird."

Ex his elucet, 1. unam tantum Editionem Melanthonianam principem formae quaternariae a. 1530 — 1531. prodiisse; 2. nullam aliam Confessionis germanicae Editionem *Wittembergae* a. 1531. prodiisse, certe hucusque eiusmodi Editionem non esse inventam.

Priusquam ab his satis longis Prolegomenis ad ipsam Editionem criticam germanicae Confessionis progredior, iuvat h. l. pauca praemittere de eius instituendae ratione.

Textus, quem in hac Editione proponam, est textus primi generis exemplorum Editionis Melanthonianae principis, qui e. c. in Lutheri exemplo Bibliothecae regiae Dresdensis, et uno meorum exstat. Hunc textum ita

exhibebo, ut eius typographicos errores, quatenus ab ipso Melanthone in secundo genere exemplorum Editionis principis emendati sunt, ex huiusmodi exemplis emendem.*)

Cum hoc textu collati sunt *tredecim Codices* et *sex Editiones antiquiores* seu *ante-Melanthonianae*, quorum variae lectiones in margine inferiore adscribentur. Ut lectores *siglas*, quibus hi Codices Editionesque in hoc critico apparatu signantur, facilius percipiant, eas alphabetico ordine h. l. repeto quibusdam annotationibus adiunctis.

Aug. = Codex Augustanus supra p. 473 — 476. nr. 10. descriptus, cuius variae lectiones ex Beyschlagii collatione in libro p. 473 sq. recensito exhibita afferuntur.

Cass. = Codex Casselanus supra p. 469 — 472. nr. 6. descriptus, cuius varias lectiones Foerstemannus in l. Urkundenbuch I. p. 375 — 440. textui Codicis Onoldini 2. in margine inferiore adscripsit, ex quo eas repetam.

Dresd. = Codex Dresdensis supra p. 465 — 468. nr. 3. descriptus, a me secundum apographum accuratissimum illic memoratum primum collatus.

Hannov. = Codex Hannoveranus supra p. 421 — 424. nr. 3. descriptus, cuius varias lectiones afferam ex collatione Weberi, qui eas in sua Editione Codicis Moguntini, quam in Krit. Gesch. der A. C. I. Append. III. exhibuit, in margine inferiore adnotavit.

Mog. = Cod. Moguntinus supra p. 431 — 466. nr. 1. cum Editionibus ex eo factis descriptus, quem secundum Weberi Editionem modo memoratam cum textu Melanthonianae Editionis principis ipse contuli.

Mon. = Codex Monacensis supra p. 471 sq. nr. 7. recensitus, cuius varias lectiones ex Foerstemanni collatione l. l. I. p. 375 — 440. in marg. infer. proposita adscribam.

Nor. = Codex Norimbergensis supra p. 471 sq. nr. 8. descriptus, quem secundum Panzeri Editionem p. 223 sq. recensitam cum textu Melanthoniano ipse contuli.

Nordl. = Codex Nordlingensis supra p. 471 — 474. nr. 9. descriptus, quem secundum Beyschlagii Editionem p. 473 sq. recensitam cum hoc textu ipse contuli.

Onold. 1. = Codex Onoldinus 1. supra p. 419 — 422. nr. 2. descriptus, quem secundum Foerstemanni Editionem l. l. I. p. 345 — 355. exhibitam cum Melanthoniano textu contuli.

Onold. 2. = Codex Onoldinus 2. supra p. 467 — 470. nr. 4. descriptus, quem secundum Foerstemanni Editionem, quam l. l. I. p. 375 — 440. dedit,**) cum hoc textu ipse contuli.

Onold. 3. = Codex Onoldinus 3. supra p. 469 sq.***) recensitus, cuius lectiones adnotabo ex collatione Foerstemanni, qui eas in sua Editione Codicis Onold. 2. modo laudata passim adscripsit.

---

*) Recte enim Kaiserus l. l. p. 43. post verba supra p. 525 sqq. nota ***) allata hoc suadet: „Und ich glaube nun unbedenklich, das Resultat aufstellen zu können, daß ein Buchstabe für Buchstabe genau behaltender Herausgeber der in Frage stehenden Originalausgabe der Confession und Apologie, aus den beiden Gattungen der Exemplare des lateinischen und deutschen Textes zur Vermeidung der von Melanchthon und Justus Jonas selbst, nach und nach verbesserten Druckfehler, nach einem vesten Princip schöpfen solle, was von einigen Editoren, um recht diplomatisch zu verfahren, nicht geschah, und daß man nur von Einer Edition dieser Originalausgabe in Quart reden könne, wenigstens der Sache und dem Inhalte nach es nur Eine gebe."

**) Foerstemanni de hoc Codice iudicio, quod l. l. p. 370 sq. proposuit, prorsus assentitur Muellerus in sua Editione librorum symbol. Ecclesiae Luth. supra p. 485 sq. recensita p. LIV. haec de eo referens: Die Ansbachsche 2, unstreitig eine überaus wichtige Handschrift, sie stimmt meist mit dem Mainzer Actenexemplar überein, hat jedoch Correcturen, in welchen dessen Lesarten getilgt, und diejenigen gesetzt sind, welche in andern Handschriften und der editio princeps sich finden; diese Correcturen sind mit wenigen Ausnahmen von einer Hand und dürften um so mehr ein Beweis sein, daß diese Handschrift mit dem Originale collationirt worden ist, als sie bei den noch auf dem Reichstage gepflogenen Unterhandlungen des Ausschußes der Evangelischen und der Römisch-Katholischen gebraucht wurde; „mit der vollsten Ueberzeugung sprechen wir daher die Behauptung aus, daß gerade diese Handschrift uns den Text der Augsburg. Confession in einer Gestalt gibt, welche die Uebereinstimmung mit dem dem Kaiser übergebenen Exemplare in einem hohen Grade für sich hat. Die Abweichungen von dem Originale dürften meistens nur in der Orthographie der Schreiber ihren Grund haben, für den Text selbst aber werden sie von keinem weitern Belang sein. Mit allem Rechte kann daher bei einer neuen Ausgabe der Augsburgischen Confession die Handschrift zum Grunde gelegt werden"; so Förstemann, Urkundenbuch S. 370 f., ein Urtheil, welches wir geleitet von eigener Ansicht der Handschrift nur bestätigen können.

***) Hoc loco tantum Weberi et Foerstemanni de hoc Codice iudicia respexi; iuvat autem, etiam addere Muelleri de eodem iudicium, quod l. l. p. LXIV. proposuit hisce verbis: „Die Ansbachische 3. Weber nennt diese eine bloße von derselben Hand gefertigte Abschrift der vorhergehenden Handschrift [Onold. 2.], in welcher die Correcturen derselben in den Text aufgenommen seien, Förstemann widerspricht dies, und wir können ihm auch hier aus eigener Vergleichung der beiden Hand-

Wim. 1. = Codex Wimariensis 1., Spalatini apographum supra p. 417 — 420. descriptum, quod secundum Foerstemanni Editionem l. l. I. p. 312 — 343. cum textu Melanthoniano ipse contuli.

Wim. 2. = Codex Wimariensis 2. supra p. 465 sq. descriptus, cuius varias lectiones adnotabo ex Weberi et Foerstemanni collationibus, quorum ille eas in sua Editione Codicis Moguntini, hic in sua Editione Codicis Onoldini 2. adscripserunt.

Ad hos tredecim *Codices* accedunt hae sex *Editiones*:

Ed. ant. 1. = Editio antiquior s. ante-Melanthoniana 1. supra p. 479 — 482. descripta, quam aeque ac ceteras subsequentes ipse cum Editione Melanthoniana principe contuli.

Ed. ant. 2. = Editio antiquior s. ante-Melanthoniana 2. supra p. 481 — 488. descripta.

Ed. ant. 3. = Editio antiquior s. ante-Melanthoniana 3. supra p. 487 — 492. descripta.

Ed. ant. 4. = Editio antiquior s. ante-Melanthoniana 4. supra p. 491 — 496. descripta.

Ed. ant. 5. = Editio antiquior s. ante-Melanthoniana 5., Confessionis translatio in Saxoniae inferioris dialectum, supra p. 495 — 502. recensita.

Ed. ant. 6. = Editio antiquior s. ante-Melanthoniana 6., secundum Zeidleri Editionem ex illa recusam, de qua supra p. 501 — 506. dixi.

In hac mea Editione critica germanicae Confessionis praeter Weberi et Foerstemanni aliorumque supra in hoc Indice memoratorum Editiones, inprimis etiam Muelleri Editionem criticam Editionis Melanthonianae principis in libro supra p. 485 sq. recensito: Die symbolischen Bücher der evangelisch-lutherischen Kirche, deutsch und lateinisch, p. 863 — 904. exhibitam cum fructu adhibui; in hac enim varias lectiones 12 Codicum, nempe Augustani, Casselani, Hannoverani, Moguntini, Monacensis, Norimbergensis, Nordlingensis, Onoldinorum 1. 2. 3. et Wimariensium 1. 2. atque 2 Editionum antiquiorum in margine inferiore adnotavit.

---

schriften beistimmen, indem wir seinen Gründen noch beifügen, daß diese Handschrift sich von der vorigen durchgängig in der Orthographie unterscheidet, Nr. 10. [i. e. Cod. Onold. 2.] z. B. hat peicht, Abentmal, Aynigen, Speis, Tauf, Puß, kaiser, Nr. 11. [i. e. Cod. Onold. 3.] dagegen Beicht, Abendmal, Tauff, Pueße, Speiss, ainigen, kayser, jene hat Abkürzungen, diese nicht, und die Schriftzüge der letzteren sind reiner, sicherer und zierlicher als die jener; sie hat nur zwei Correcturen, nämlich im Artikel von Klostergelübden (Conc. Buch S. 61. Z. 2.) ist Gelübde ausgelaßen und mit anderer Hand und Dinte am Rande beigesetzt, sodann im Artikel von der Bischöfe Gewalt (Conc. Buch S. 64.) hieß es: in der ersten Epistel wider Petilianum, wo dann das ersten ausgestrichen ist; der Varianten (von Nr. 10.) [i. e. variae lectiones, quibus Codex Onold. 3. a Codice Onold. 2. differt] sind sehr wenige und unbedeutende, und bemerkenswerth ist, daß darin diese Handschrift mit der Münchener einstimmig ist; wir bemerken hier: hat Weber Recht, so hat diese Handschrift in der Kritik keine Stimme; hat aber, was wir für gewiß halten, Förstemann Recht, so gebührt dieser Handschrift unter allen der erste Rang und es steht nichts im Wege, sie für eine treue Copie des Originals zu erklären."

Confessio odder Bekantnus des Glaubens etlicher Fürsten vnd Stedte: Vberantwort Keiserlicher Maiestat: zu Augspurg. Anno M. D. XXX.[1]

[2]) Aller durchleuchtigster, Grosmechtigster, Vnüberwintlichster [3]) Keyser, Allergnedigster herr, Als ewer Keyserliche Maiestet kurtz [4]) verschiener [5]) zeit, einen gemeinen Reichstag alhie [6]) gen [7]) Augspurg gnediglichen ausgeschrieben, [8]) mit anzeig [9]) vnd ernstem [10]) beger, von sachen [11]) vnsern, vnd des Christlichen [12]) namens, erbfeind den Türcken, betreffend, vnd wie demselben [13]) mit beharlicher hülff statlichen widderstanden. [14]) Auch wie der zwiespalden [15]) halben jnn dem [16]) heiligen glauben, vnd der Christlichen Religion [17]) gehandelt müge werden, zu rathschlagen, vnd vleis anzukeren, alle, [18]) eins iglichen [19]) gutbedundken, opinion vnd

---

1) Inscriptiones variorum Codicum atque Editionum antiquiorum in praecedentibus Prolegomenis sunt recensitae.

2) *Haec Praefatio ad Caesarem integra deest in* Wim. 1. *et* Onold. 1.

3) Vnüberwintlichster] Nordl., Editt. ant. 1—6.: Vnüberwindtlicher

4) kurtz] *in* Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—6. *deest.* — Cum Beyschlagius l. l. Codicem Aug. integrum cum Codice Nordl. contulerit, et ubicunque ille ab hoc discrepet, variam eius lectionem adnotaverit, inde consequitur, ubi nihil einsmodi adscriptum sit, utrumque inter se consentire (praeter orthographiam in his Codicibus diversam, conf. l. l. p. XXXIV.). Quamobrem si in huiusmodi locis Codex Nordl. ab Ed. Mel. principe differt, etiam Codicem Aug. eodem modo ab hac differre indico, eamque ob causam ad „Nordl." addidi: „(*et* Aug.)".

5) verschiener] Dresd.: vorschienner [*utrumque significat*: praeteritum]

6) alhie] Onold. 2. 3.: ulhie her („her" *in* Onold. 2. *tanquam emendatio supra lineam adscript.*) [„Onold. 2. 3." *sic coniunctim hos duos Codices plerumque afferam, ubi in* Onold. 2. *a* Foerstemanno *edito variam lectionem inveni, quae non ad solam vocis formam aut ad lituras aliaque Codici* Onold. 2. *peculiaria pertinet. Nam cum,* Webero, Foerstemanno *et* Muellero *testibus* (*vide supra p.* 469 *sq. et p.* 533 *sqq.*), Onold. 3. *fere ubique cum* Onold. 2. *congruat, praeter orthographiam in his Codicibus diversam: consequitur, variam lectionem Codicis* Onold. 2. *etiam in* Onold. 3. *reperiri, exceptis perpaucis variis lectionibus, quas Codex* Onold. 3. *habet peculiares.*]; Cass., Mog.: alhier, Ed. ant. 5.: alhyr; Nor.: alhere, Editt. ant. 1—4. 6.: allher

7) gen] Dresd., Onold. 2.: gein; Mon.: Jn; Aug.: zu, *item* Ed. ant. 5.: tho (*i. q.* zu)

8) ausgeschrieben,] Editt. ant. 1—3.: außschryben, Editt. ant. 4. 6. auszschreiben

9) anzeig] Nordl. (*et* Aug.): antzaigung, Editt. ant. 1—6. anzeygung

10) ernstem] Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—6. ernstlichem

11) sachen] Wim. 2. *errore calami:* solichen

12) Christlichen] Aug., Editt. ant. 1. 2.: Christenlichen (*Haec varia lectio, quam in sequentibus praetermittam, saepius in* Editt. ant. 1—3., *passim etiam in* Mog., Nordl., Aug., Dresd. *et* Ed. ant. 4. *occurrit.*)

13) demselben] Nordl. (*et* Aug.): demselbigen

14) widderstanden.] Ed. ant. 5.: wedder tho stan (i. q. wider zu stehen)

15) zwiespalden] Aug. *calami errore*: zwispa rten

16) jnn dem] Nor.: jm

17) Religion] Mog. *calami errore*: Regilion

18) alle,] Aug.: alhie vnd

19) iglichen] Mog.: jtzlichen, Nordl.: yeglichen, Onold. 2.: yezlichen, Editt. ant. 1—3. 5.: yetlichen, Ed. ant. 4.: jetzlichen

meynung zwiſchen vns ſelbſt inn lieb vnd güttigkeit, [20]) zuhören, [21]) zuerſehen, [22]) vnd zuerwegen, vnd dieſelben [23]) zu einer einigen [24]) Chriſtlichen warheit zu bringen vnd zuuergleichen, alles, ſo zu beyden teilen, [25]) nicht recht ausgeleget, [26]) oder gehandelt were, abzuthun, vnd durch vns alle, ein einiche vnd ware Religion anzunemen vnd zuhalten, vnd wie wir alle vnder einem Chriſto ſind, vnd ſtreitten, Alſo auch alle, [27]) jnn einer gemeinſchafft, kirchen, vnd einigkeit zu leben. [28]) [29]) Vnd wir die vnden benanten [30]) Chürfurſt, [31]) vnd [32]) Fürſten ſampt vnſern verwanten [33]) gleich andern Chürfurſten, Fürſten, [34]) vnd Stenden darzu erfordert, [35]) ſo haben wir vns darauff [36]) dermaſſen erhaben, [37]) das wir [38]) ſonder rhum [39]) mit den erſten [40]) hieher komen.

Vnd als denn auch Ewer [41]) Keyſer. Maie. [42]) berurts Ewer Kei. Maie. ausſchreibens vnd dem ſelbigen [43]) gemes, dieſer ſachen halben den glauben berürend, an [44]) Chürfurſten, Fürſten, vnd Stende jnn gemein, gnediglichen, auch mit hochſtem vleis, vnd ernſtlich begert, das ein jglicher [45]) vermüge [46]) vorgemelts [47]) E. Key. Maie. ausſchreibens, ſein gut beduncken, opinion [48]) vnd meinung der ſelbigen [49]) jrrungen, [50]) zwiſpalden [51]) vnd misbreuch [52]) halben etc. [53]) zu [54]) Deudſch vnd Latein, jnn ſchrifft [55]) ſtellen [56]) vnd vberantworten ſolten. [57]) Darauff denn nach ge-

---

20) güttigkeit] *in* Dresd. *primum erat scriptum:* Ainigkait, *quod deinde deletum et in margine pro eo ab eadem manu scriptum est:* guttigkaitt

21) zuhören] Mon.: zuuerhoren

22) zuerſehen,] Aug., Mog.: zuuerſteen, Onold. 2. 3.: zuuerſtehn, Editt. ant. 1. 2. 4. 6.: zu verſton, Editt. ant. 3. 5.: zu verſtan, *in* Cass., *qui prius habebat:* zuuerſtehn, *haec vox liturâ est deleta, et ab alia manu superscripta est vox:* zuerſehen, *item in* Nor. *prior lectio* zuuerſtehen *deleta et emendata est in:* zuerſehen; Dresd., Wim. 2.: zuuerſehen; Nordl.: zuvberſehen

23) dieſelben] Mog., Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—4. 6.: dieſelbigen

24) einigen] *in* Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—6. *deest.*

25) teilen] *in* Aug. *desideratur.*

26) nicht recht ausgeleget,] Editt. ant. 1—5.: mit Recht auffgelegt

27) Alſo auch alle] Cass., Mog.: Auch alle alſo, Nordl. (*et* Aug.): alſo auch allen

28) zu leben.] Dresd., Mog., Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—6. zu leben ꝛc.

29) Vnd wir die vnden benanten Chürfurſt, vnd Fürſten ſampt vnſern verwanten] *Horum verborum loco in* Hannov., Nor. *et* Onold. 2. *primum scripta erant haecce:* vnd von gots gnaden vnns Johannſen, Herzogen zu Sachſſen vnd Churfurſten, Georgen Marggrafen zu Branndenburg ꝛc. (ꝛc. *in* Nor. *deerat*), Ernſten herzogen zu Braunſchweig vnd Lunnenburg ꝛc., (Nor.: Lünenburg,) Philipßen (Nor.: Philipſen) Lanndgrafen zu Heſſen, Johannſen Fridrichen (Nor.: Johanns Friderichen), herzogen zu Sachſſen, Franzen (Nor.: Frantzen), herzogen zu Braunſchweig vnd Lunnenburg (Nor.: Braunſchwig vnd Lünenburg), Furſten Wolffgangen zu Anhalt, Albrechten Grauen vnd herrn zu Manſfeldt vnd bj bede geſannten der zweier Stett Nurmberg vnnd Reutlingen. *Hic vero locus deinde tanquam delendus lineâ subnotatus est et pro his verbis scripta sunt ea, quae supra in textu leguntur, excepta hacce varietate, cuius in subseqq. notis* 30—32. *mentionem faciam. In* Nor. *huic loco deleto in margine adnotatum est:* Vacat.

30) vnden benanten] *in* Onold. 2. *hoc loco variato scriptum erat calami errore:* vnbenannten, *quod deinde lineâ subnotatum et emendatum est verbis in margine adscriptis:* vnden benanten

31) Chürfurſt] Hannov., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—6.: Churfurſten

32) vnd] *haec vox in* Onold. 2. *in loco mutato prius omissa supra lineam addita est.*

33) verwanten] Nordl. (*et* Aug.) vertrauten, Editt. ant. 1. 2. 4.: vertruwten, Editt. ant. 3. 6.: vertrawten; Ed. ant. 5.: getruwen (*i. q.* getreuen)

34) Fürſten] *vox* Furſten *in* Dresd. *supra lineam adscripta est.*

35) Vnd wir die vnden benanten — — darzu erfordert,] *haec in* Mon. *desunt.* — *In* Dresd. *pro* erfordert *legitur:* verordentt

36) darauff] Hannov.: derhalb

37) erhaben,] Cass.: erwogen,

38) wir] Nordl.: mir (*suevice i. q.* wir)

39) rhum] *In* Cass. *primum scriptum erat:* thun, *quem calami errorem scriba illico emendavit, deleta enim hac voce post eam scripsit:* rhum

40) den erſten] Nordl. (*et* Aug.): dem erſten

41) Ewer] *in* Mon. *deest.*

42) Maie.] *Post hanc vocem* Aug., Dresd., Hannov., Mog., Nor., Onold. 2. 3., Editt. ant. 1—6. *habent:* zu vnderthenigſter (Onold. 2. vnterdenigſter, Mog. vnderthenigiſten) volthuung (Dresd., Onold. 2. volgthuung, Hannov. folgthuung), *etiam in* Cass. *haec verba leguntur, sed lineâ subnotata, quibus alia manus in margine adnotavit:* Alij Zue gnedigſter volziehung. (*Quinam voce* Alij *indigitentur, indicari nequit.*); Nordl. *habet:* zu vnndertheniger volthuung

43) dem ſelbigen] Nor.: demſelben

44) an] Editt. ant. 1—5.: one (Ed. 5. ane)

45) jglicher] Dresd.: jtzlicher, Nordl. (*et* Aug.): yetzlicher, Onold. 2. 3.: Jezlicher, Editt. ant. 1—3. yetlicher (5. ytlich) 4. jechlicher

46) vermüge] Nordl.: nach vermög

47) vorgemelts] Editt. ant. 1—3. vorbemelts 4. vormelts

48) opinion] *huic voci in* Dresd. *antecedit:* vnd, *quod autem deletum et punctis suppositis signatum est.*

49) der ſelbigen] Nor.: derſelben

50) jrrungen] Aug.: Jrrung

51) zwiſpalden] Nor.: zwiſpalt, Mon.: Zwiſpaltung

52) misbreuch] Nordl. (*et* Aug.): mißbrauch

53) etc.] *in* Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—6. *deest.*

54) zu] Mog.: jn; Onold. 2. *primum habuit:* zu, *hoc autem deinde litura deletum et inter* ꝛc. *et* zu *adscriptum est:* Jn

55) ſchrifft] Nordl., Editt. ant. 2—4. gſchrifft

56) ſtellen] *in* Aug. *deest.*

57) ſolten.] Mog., Nordl.: ſollen, Nor.: ſolte,

nomenem [58]) bedacht vnd gehaltenem Rath [59]) E. Keis. Maie. an [60]) vergangner Mitwochen ist furgetragen worden, als wolten wir auff vnserm teil, das vnser, vermöge [61]) E. Kei. Maie. furtrags, [62]) jn Deudsch vnd latein auff heut [63]) freitag vbergeben. Hierumb [64]) E. Kei. Ma. zu vnderthenigstem gehorsam [65]) vberreichen [66]) vnd vbergeben wir vnser Pfarner, [67]) Prediger, [68]) vnd jhrer [69]) leren, Auch vnsers glaubens bekentnus, was vnd welcher gestalt sie aus grunde Göttlicher heiliger [70]) schrifft [71]) jn vnsern Landen, Fürstenthumen, [72]) Herschafften, Stetten vnd gebieten, predigen, leren vnd halten. [73])

Vnd sind gegen E. Kei. Maie. vnserm allergnedigsten herrn, wir jnn aller vnderthenigkeit erbottig, [74]) so die andern Chürfursten, Fürsten, [75]) vnd Stende, dergleichen gezwifachte, [76]) schrifftliche [77]) vbergebung jhrer meinung odder [78]) opinion jnn [79]) latein vnd deudsch jtzt auch thun werden, das wir vns mit jhren [80]) lieben, vnd jhnen gern von bequemen [81]) gleichmessigen wegen vnderreden. Vnd die selbigen, [82]) so viel der gleicheit nach jmmer müglich, vereinigen wollen, damit vnser beiderseitz, als [83]) parten [84]) schrifftlich [85]) furbringen, vnd gebrechen zwischen vns selbst, jn lieb vnd gütigkeit, gehandelt, vnd die selben [86]) zwiespalden, zu einer einigen waren Religion, wie wir alle vnter einem Christo sind vnd streitten, vnd Christum [87]) bekennen sollen, alles nach laut offtgemelts [88]) E. Kei. Ma. auffschreibens, vnd nach Gottlicher warheit, gefurt mügen [89]) werden, Als wir denn auch Gott den Almechtigen, [90]) mit höchster demut, anruffen vnd bitten wollen, sein Gottlich gnad dazu zuuerleihen. [91])

Wo aber bey vnsern herrn, freunden, vnd besondern den Chürfursten, Fürsten, vnd Stenden des andern teils, die handlung dermassen, wie E. Kei. Maie. aufschreiben vermag, vnter vns [92]) selbs jnn lieb vnd gütig-

58) genomenem] Dresd., Editt. ant. 1—6.: genomner, Nordl.: genumer; Cass., Mon. *et* Nor. *habent*: gemeinem, *cui in* Cass. *eadem manus, quae adnotationem supra nr.* 42. *memoratam scripsit, in margine adnotavit*: alij nach genommenem; *etiam in* Onold. 2. *primum erat scriptum*: gemeinem, *quod deinde emendatum est in*: genomenem; Aug.: gemainer

59) gehaltenem Rath] Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—4. 6. gehalten (1—3. gehaltnen) Radts

60) an] *in* Mog. *primum erat scriptum, deinde litura deletum est*; *in* Cass. *deest*; Hannov.: von

61) das vnser, vermoge] Editt. ant. 1—5.: das vnser vermögen,

62) furtrags] *in* Wim. 2. *deest.*

63) heut] Aug.: heutigen

64) Hierumb] omnes Codices *et* Editt. ant. 1—6.: Hierumb vnd

65) zu vnderthenigstem gehorsam] Nordl., Editt. ant. 1—4. 6.: zu vnderthenigester (Nordl. vnderthenigister) gehorsamme, Aug.: vnderthenigister gehersame (*omisso*: zu); Dresd., Mog., Onold. 2. 3.: zu vnnderthenigster (Mog. vnderthenigister, Onold. 2. vnterdenigster) gehorsamung

66) vberreichen] Nordl. *male*: vber Raichen

67) Pfarner] Aug., Nor., Onold. 2. 3.: pfarrer, Editt. ant. 1—4. Pfarrherr, 6. Pfarherren, Mog., Nordl.: pharrhern

68) Prediger] Mon. *hanc vocem in margine habet.*

69) jhrer] Mog.: jren, *in* Mon. *vox* Jren *supra lineam scripta est.*

70) heiliger] Mon.: vnd heiliger, Mog.: hayligen; *in* Wim. 2. *deest.*

71) schrifft] Dresd., Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—3.: geschrifft, Onold. 2. 3., Ed. ant. 4.: gschrifft

72) Fürstenthumen] Hannov.: vnd furstenthumen

73) predigen, leren vnd halten.] Aüg.: predigen leren vnnd halten vnnd vnnderrichlen thun, Dresd., Hannov., Mon., Nordl., Onold. 2. 3., Wim. 2.: predigen leren, halten vnd vnderrichlen thun, Mog., Nor.: predigen leren halten vnnd vnderricht thun, Cass., Editt. ant. 1—6.: predigen, leren, halten, (Editt. 1—4. predigend, lerend, haltend) vnd vnderrichtung thun (Editt. 1. 3. 4. tund, Ed. 2. thund),

74) erbottig,] Mog.: erbutig, Onold. 2.: erputig, Nordl. (*et* Aug.): erputtig, Editt. ant. 1. 2. 4. eerbütig, 3. erbütig, 5. 6. erbötig, Nor.: vrpitig,

75) Fürsten,] *in* Nordl. *deest.*

76) gezwifachte,] Aug.: gezwifache

77) schrifftliche] Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 2. 4.: geschrifftliche 1. 3. gschrifftliche

78) odder] Hannov., Mog.: vnd

79) jnn] Mog.: zu

80) jhren] Editt. ant. 1—6.: jnen (Ed. 2. yhnen)

81) bequemen] Editt. ant. 1—4.: bequemener, 5. 6.: bequemer

82) die selbigen] Dresd., Mog., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2. 3., Editt. ant. 1—6. derselbigen, Nor. *primum habuit*: derselbigen, *quod deinde emendatum est in*: dieselbigen

83) als] Wim. 2. *calami errore*: alle

84) parten] Nor.: partheien

85) schrifftlich] Editt. ant. 1—3. geschrifftlich, 4. gschrifftlich

86) die selben] Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2., Editt. ant. 1—4.: dieselbigen

87) Christum] Editt. ant. 1. 3. jnn, 2. yhn, 4. jhn, 5. en (*i. q.* ihn) 6. jn

88) offtgemelts] Aug.: obgemeltz; Ed. ant. 5.: vorgemeltes

89) mügen] Aug.: mog

90) den Almechtigen] *in* Aug. *desunt.*

91) zuuerleihen.] omnes Codices *et* Editt. ant. 1—6. *addunt*: Amen.

92) vermag, vnter vns] omnes Codices *et* Editt. ant. 1—6.: vermag, bequeme handlung vnter vns, *in* Nor. *autem verba*: bequeme Handlung *lineâ rubrâ subnotata sunt.* Weberus *in sua Codicis Mog. Editione his verbis haec adnotavit*: „Es sieht jederman, daß die Lesart: bequeme handlung, nicht zum Text gehört. Sie kommt aber in allen Handschriften auch in der Nürnb. vor, doch ist sie in der letzten mit rother Dinte unterstrichen, und dadurch wird die Melanchthonische, als die rechte Lesart, bestätiget." Panzerus *item* Melanthonis *lectionem veram iudicans, l. l. p.* 6. *haec addit*: „Es sind also die Worte: bequeme Handlung, zum zweytenmal überflüßig, wie sie auch in der Nürnb. Handschrift mit rother Dinte unterstrichen sind." *Etiam* Beyschlagius l. l. p. 6. *judicat haec verba a textu esse aliena.* Foerstemannus *vero l. l.* I. *p.* 378. *in margine inferiore huic loco adscripsit haecce*: Die Worte: „bequeme handlung" haben alle Handschriften; im ersten Wittenberger Drucke aber fehlen sie. Weber sagt: „Es sieht jedermann, daß die Lesart: „„be-

keit der gestalt[93]) nicht vorfahen,[94]) noch[95]) erspriesslich sein wolt, als doch[96]) an vns, jnn keinem,[97]) das mit Gott vnd[98]) gewissen zu Christlicher einigkeit[99]) dienstlich sein kan odder mag, erwinden soll,[100]) wie E. K. Maie. auch gemelte vnsere freund, die Chürfursten, Fürsten, Stende,[1]) vnd ein jeder liebhaber[2]) Christlicher[3]) Religion, so[4]) diese sachen[5]) fürkomen, aus nachfolgen[6]) vnser[7]) vnd der vnsern bekentnussen,[8]) gnediglich, freuntlich vnd gnugsam werden[9]) zuuernemen haben.

Nach dem denn E. Kei. Maie. vormals Chürfursten, Fürsten, vnd Stenden[10]) des Reichs gnediglichen zuuerstehen gegeben, vnd sonderlich durch ein öffentliche[11]) verlesene[12]) Instruction, auff dem Reichstag, so[13]) jm iar der mindern zal xxvj.[14]) zu Speyr gehalten, das E. Kei. Maie. jnn sachen vnsern heiligen glauben belangend zuschliessen lassen,[15]) aus vrsachen so[16]) dabey gemeldet,[17]) nicht gemeinet,[18]) Sondern[19]) bey dem Babst vmb[20]) ein Concilium vleissigen vnd anhaltung thun wolten. Vnd fur einem iar auff dem letzten[21]) Reichstage zu Speyr vormüge einer[22]) schrifftlichen instruction, Chürfursten, Fürsten, vnd Stenden[23]) des Reichs durch E. Kei. Maie. Stadhalter jm Reich Königliche W.[24]) zu Hungern vnd Behemen[25]) sampt E. Kei. Maie. Oratorn[26]), vnd verordenten Commissarien, dis[27]) vnter andern[28]) haben furtragen[29]) vnd anzeigen lassen, das E. Kei. Maie. der selbigen[30]) Statshalter, Ambts verwalter vnd Rethen des Keiserlichen Regiments, Auch der abwesenden Chürfursten,[31]) Fürsten[32]) vnd Stenden Botschafften, so auff dem ausge-

---

queme Handlung"" nicht zum Text gehört." Aber er irrt, denn die Worte: „vnter vnns selbst In lieb vnd gutigkeit" sind nicht mit dem Folgenden zu verbinden, sondern hängen von den Worten „bequeme handlung" ab, und sind eben als die Angabe des Inhalts des kaiserl. Ausschreibens zu fassen. Nach unserer Art zu interpungiren, welche durch das Wort „scilicet" im lat. Text bestätigt wird, muß es also heißen: „Wo aber die handlung dermassen, wie E. K. M. ausschreiben vermag („bequeme Handlung unter uns selbst in Lieb und Gütigkeit") nicht verfahen — wollt" ꝛc. Muellerus *l. l. p.* 865. *nota* 33. *inter* Weberi *et* Foerstemanni *iudicia fluctuat.*

93) der gestalt] *in* Cass. *et* Onold. 2. *liturâ deleta et in* Hannov. *lineâ subnotata sunt, in* Ed. ant. 6. *desunt.*

94) vorfahen] Nordl.: verfahen; Aug.: verfahrn, Mon., Editt. ant. 1—4. 6.: verfarn; Ed. ant. 5.: wedderuaren (*i. q.* widerfahren)

95) noch] Aug. *et* Nordl. *calami errore*: doch, Dresd.: nach

96) als doch] Nordl. (*et* Aug.): alsdann

97) jnn keinem,] Cass. *et* Onold. 2. *haec in margine habent*; Nordl. (*et* Aug.): an kainem: Editt. ant. 1—6.: mit keinem; *in* Mon. *et* Nor. *desunt* (*conf. nota* 100.)

98) Gott vnd] *etiam in* Cass. *primum erant scripta, deinde liturâ deleta, et in margine pro iis scriptum est*: gutem

99) zu Christlicher einigkeit] Nor., Onold. 2. 3.: zur Christlichen eynigkeit (Onold. 2. aynigkeit); Nordl. (*et* Aug.): das zu Cristennlicher ainigkhait

100) an vns, jnn keinem, das mit Gott — erwinden sol,] Nor.: an vns, das mit got — nit erwinden solle, *etiam in* Onold. 2. *ante voces* erwinden soll *primum supra lineam scriptum erat*: nichts, *hoc deinde autem litura deletum est et pro eo paulo superius* (*vide notam* 97.) *in margine adscripta sunt*: In keinem

1) F., Stende,] Mog.: F. vnnd Stende

2) liebhaber] Editt. ant. 1—4.: liebhabender

3) Christlicher] Ed. ant. 6.: der christlichen

4) so] Mog., Mon., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2. 3.: dem; Wim. 2.: vnd dem so; Dresd.: Vnd der so

5) diese sachen] Mog.: diese sache; Wim. 2.: die sachenn; *in* Dresd. *ante* sachen *vox*: diese *supra lineam scripta est.*

6) nachfolgen] Mon., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 3.: nachuolgenden, Ed. ant. 6.: nachfolgenden; Mog., Editt. ant. 1. 2. 4. 5.: nachuolgendem; Ed. ant. 3.: nochfolgendem

7) vnser] Mog., Nor., Onold. 2., Editt. ant. 1—6.: vnserm; Nordl. (*et* Aug.): vnnsern

8) der vnsern bekentnussen,] Mog.: der vnnserm bekentnus, Editt. ant. 1—5.: den vnsern bekantnussen (3. bekantnusse),

9) werden] Editt. ant. 1—4.: worden; *in* Aug. *deest.*

10) Stenden] Nordl., Editt. ant. 1—5.: Stende

11) öffentliche] Mog.: offentlich, Nordl.: offentlichen

12) verlesene] Mog., Ed. ant. 6.: vorlesene, Editt. ant. 1—4.: verlaßne, Aug.: verlasne (*utrumque Helvetice et Suevice i. q.* verlesene); Ed. ant. 5.: vorlatene (*i. q.* vorgelassene)

13) so] *in* Editt. ant. 1—6. *deest.*

14) xxvj.] Aug.: XXVI., Nor.: 26., Mog.: Sechs vnd zwaintzig, Nordl.: sechß vnnd tzwaintzig; Editt. ant. 1—3.: 28., Editt. ant. 4—6.: xxviij.

15) zuschliessen lassen,] *sic etiam in* Nor. *prius erat scriptum, quod deinde mutatum est in*: schliessen zu lassen,

16) so] *in* Mon. *deest.*

17) gemeldet,] Dresd., Mog., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2. 3., Editt. ant. 1—6.: angezaigt,

18) gemeinet,] Aug.: genannt,

19) Sondern] Cass. *post hanc vocem addit*: Sich

20) vmb] Editt. ant. 1—5.: vnd

21) dem letzten] Nordl.: dem lesten; Nor.: dem letztern, Onold. 2.: dem lezern, Mog.: lestern; Editt. ant. 1—5.: nächsten (*omisso*: dem)

22) einer] Mog.: Ainen

23) Stenden] Editt. ant. 1—6.: Stende

24) W.] *pro hac sigla vocis* Würde, *quae etiam in* Dresd. *exstat, habent* Mog., Editt. ant. 1—6. *integram vocem*: wirde, Onold. 2. 3.: wirden, Nor.: wird, Nordl. (*et* Aug.): wurde

25) Behemen,] Dresd.: Behamen, Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2.: Beheim, Editt. ant. 1—6.: Behem; Mog.: Behmen ꝛc.

26) Oratorn] Aug. *calami errore*: Oration

27) dis] Nordl. (*et* Aug.): des (*Suevice i. q.* das)

28) andern] Onold. 2. 3.: anderm, Editt. ant. 1—4.: andrem

29) furtragen] Mog.: furgetragen

30) der selbigen] Mog., Nordl. (*et* Aug.): derselben

31) Chürfursten,] Dresd., Wim. 2.: Churfurst

32) Fürsten] *in* Aug. *deest.*

ſchrieben Reichstag zu Regenſpurgk, verſamlet[33]) geweſen, gutbeduncken,[34]) das[35]) General Concilium belangend, nachgedacht, vnd ſolchs anzuſetzen,[36]) auch fur fruchtbar erkand. Vnd weil[37]) ſich aber die[38]) ſachen zwiſchen E. K. Maie. vnd dem[39]) Bapſt zu gutem Chriſtlichen verſtand[40]) ſchickten,[41]) das E. K. Maie. gewis were, das durch den Babſt, das general Concilium zu halten, nicht gewegert, So were E. Kei. Maie. gnedigs erbietens[42]) zufordern[43]) vnd zuhandeln, das der Babſt[44]) ſolch general Concilium, neben E. Kei. Ma. zum erſten auszuſchreiben[45]) bewilligen, vnd daran gar[46]) kein mangel erſcheinen ſolt.

So erbieten,[47]) gegen E. Kei. Maie. wir[48]) vns hiemit jnn aller vnderthenigkeit, vnd zum vberflus, jnn berürtem fal, ferner auff ein ſolch gemein frey Chriſtlich[49]) Concilium, darauff auff[50]) allen Reichstagen ſo E. Kei. Ma. bey jhrer regierung jm Reich gehalten, durch Chürfurſten, Fürſten, vnd Stende, aus hohen vnd tapffern[51]) bewegungen geſchloſſen,[52]) An[53]) welchs auch zuſambt[54]) E. Kei. Maie. wir vns von wegen dieſer groswichtigſten[55]) ſachen, jnn Rechtlicher[56]) weis, vnd form verſchiener[57]) zeit beruffen vnd appellirt haben, der wir hiemit nachmals[58]) anhengig[59]) bleiben,[60]) vnd vns durch dieſe, oder nachuolgende handlung (es werden denn dieſe zwieſpaldigen[61]) ſachen, entlich jnn lieb vnd güttigkeit, laut E. Kei. Maie. auſſchreibens, gehort, erwogen,[62]) beygelegt, vnd[63]) zu einer Chriſtlichen einigkeit vergleicht) nicht zubegeben wiſſen, dauon wir hiemit offentlichen[64]) bezeugen vnd proteſtiren. Vnd iſt[65]) das vnſer, vnd der vnſern[66]) bekentnus, wie vnderſchiedlichen[67]) von Artickeln zu Artickeln[68]) hernach volget.[69])

Artickel Chriſtlicher lahr.[1])

Der Erſte.[2])

Erſtlich[3]) leren vnd halten wir eintrechtiglich[4])

---

33) verſamlet] Aug., Editt. ant. 1—6.: perſönlich
34) gutbeduncken,] Onold. 2.: gutbedencken,
35) das] Dresd.: des
36) anzuſetzen,] Nordl. *calami errore*: antzuſöhen
37) weil] Cass., Onold. 2.: dieweil, Ed. ant. 5.: de wile (*i. q.* dieweil)
38) aber die] Ed. ant. 6.: aber dieſe; Hannov.: auch jn
39) dem] *in* Editt. ant. 1—6. *deest.*
40) verſtand] Dresd., Ed. ant. 5.: Vorſtandt
41) ſchickten,] Aug., Dresd., Wim. 2.: ſchicken,
42) erbietens] Editt. ant. 1—5.: enbietens
43) zufordern] Aug.: zu fübern, Nordl., Editt. ant. 2. 4. zu furdern, 1. 3. zu fürdern, 6. zu fördern
44) das general Concilium zu halten, — das der Babſt] *haec verba in* Mog. *desunt, de qua omissione* Foerstemannus l. l. I. *p.* 380. *haec refert*: In der Mainzer Handſchrift fehlen gegen alle andere Handſchriften die Worte: „das General Concilion zu halten — das der Babſt". Dieſer auffallende Beweis der Nachläſſigkeit, mit welcher die Mainzer Handſchrift angefertigt iſt, führt uns zu der Annahme, daß ſie nicht durch Dictatur entſtand, wie man ihr zu Ehren ſo gern annimmt, ſondern daß ſie von einem Copiſten abgeſchrieben wurde, welcher hier beym Abſchreiben zwei volle Zeilen ſeines Originales überſprang.
45) auszuſchreiben] Mon.: Auſſchreiben
46) gar] *in* Aug., Mon., Editt. ant. 1—6. *deest;* Nordl.: ganntz
47) erbieten] Editt. ant. 1—5.: embietend
48) wir] Cass. *male*: vor
49) Chriſtlich] *in* Mon. *deest.*
50) auff] *in* Editt. ant. 3. 4. *omissum est.*
51) hohen vnd tapffern] Editt. ant. 1—6.: hoher vnd tapffer
52) geſchloſſen,] Aug., Editt. ant. 1—5.: geſloſſen,
53) An] Aug.: on (*Suevice i. q.* an)
54) zuſambt] Hannov.: ſamptt
55) groswichtigſten] Aug. *calami errore*: groſmechtigiſten
56) Rechtlicher] Hannov., Onold. 2.: rechtiger
57) verſchiener] Dresd., Ed. ant. 5.: vorſchiener
58) nachmals] Dresd., Mog., Nor.: nochmals, *ad quam lectionem* Panzerus *haec adnotavit*: Unſere Handſchrift hat die richtigere Leſeart, die das in der lateiniſchen ſtehende adhuc ausdruckt. Sonderbar iſt es aber, daß alle Melanchth. Ausgaben „nachmals" leſen. *Etiam* Nordl. *et* Aug. *verosimiliter habent*: nochmals, *quamquam in* Beyschlagii *Ed. legitur*: nachmals; *hoc enim esse typographicum errorem pro* nochmals, *ex eo colligere licet, quod tanquam variam lectionem h. l. adnotavit*: „nachmals: Anz. [*i. e.* Ed. ant.] u. Mel. [*i. e.* Ed. princeps Mel.]"
59) anhengig] Ed. ant. 3.: abhengig
60) bleiben,] Editt. ant. 1—5.: blieben (1. bliben), *cui lectioni* Weberus *l. l. adscripsit haecce*: „Ae. Er. 1. bliben, doch ſcheints keine Variante, ſondern ſchweizeriſche Mundart zu ſeyn. Eigentlich ſagen die Schweizer: blyben."
61) zwieſpaldigen] Aug.: nach volgend
62) erwogen,] Aug., Nordl., Editt. ant. 1—4. 6.: erwegen; Ed. ant. 5.: bewogen,
63) vnd] *in* Editt. ant. 1—6. *deest.*
64) offentlichen] Mog., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2., Editt. ant. 1—3. 6.: offentlich; Ed. ant. 4.: ogentlich; Ed. ant. 5.: apenbar (*i. q.* offenbar)
65) iſt] Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2.: ſein, Dresd., Mog., Ed. ant. 6.: ſeind, Nor., Editt. ant. 1—5.: ſind
66) vnd der vnſern] Editt. ant. 1—6. vnd vnſern (5. vnſe)
67) vnderſchiedlichen] Nor., Nordl., Onold. 2., Editt. ant. 1—6.: vnderſchiedlich, Mog.: vnterſchiedenlich; Aug.: vnnderſchriftlich
68) von Artickeln zu Artickeln] Editt. ant. 1—6.: von artickel zu artickel
69) hernach volget.] Nordl. (*et* Aug.): hienach uolgt. Mog.: hernachuolgen. Editt. ant. 1—4. hienach volgend. 6. hienach folgen.

1) Artickel Chriſtlicher lahr.] Onold. 1.: Artickel des glaubenns. Wim. 2.: Artickel deß glaubens vnd leer. Aug., Dresd., Mog., Nor., Nordl., Onold. 2. 3., Wim. 1. 2., Editt. ant. 1—6.: Artickel (Aug. Articul, Nordl. Articl) des (Onold. 2., Wim. 2. deß) glaubens vnd der leer (Ed. 6. Lehr, Dresd., Wim. 2. Lehre, Aug. ler, Nor., Wim. 1. lere)
2) Der Erſte.] Hannov., Onold. 1. 2., Wim. 2.: 1. (*sequenti lineae praefixum*), Mog.: 1. (*eidem lineae in margine adscriptum*), Nor.: 1. (*sequenti lineae inscriptum*), Editt.

laut des Beschlus Concilij Niceni,[5] das ein einig Göttlich wesen sey, welchs genent wird, vnd warhafftiglich[6] ist, Gott,[7] vnd sind doch drey personen, jnn dem selbigen[8] einigen Göttlichen wesen,[9] gleich gewaltig, gleich ewig, Gott vater, Gott Son,[10] Gott heiliger geist, Alle drey, ein Göttlich wesen, ewig, one stück,[11] vnermessener macht,[12] weisheit vnd güte, one ende,[13] ein Schöpffer[14] vnd erhalter aller[15] dinge, der sichtbaren[16] vnd vnsichtbaren.[17] Vnd wird durch das[18] wort persona,[19] verstanden,[20] nicht ein stück, nicht[21] ein eigenschafft jn einem andern, sondern das selb[22] bestehet[23] wie denn die Veter[24] jn dieser sachen dis wort[25] gebraucht haben.

Dazu[26] werden verworffen[27] alle ketzereien, so diesem Artickel zu widder sind, als Manichei,[28] die zweene Götter gesetzt haben,[29] ein bösen vnd ein[30] guten. Item,[31] Valentiniani,[32] Arriani,[33] Eunomiani,[34] Mahometisten,[35] vnd alle[36] dergleichen, auch[37] die Jüden vnd[38] Samosateni,[39] alte vnd newe,[40] so nür[41] ein person setzen,[42] vnd von[43] diesen zweien wort, vnd heilig geist, Sophistrey machen,

---

ant. 1. 6.: I. 2. 4. 5.: l. s. j. *sequenti lineae inscriptum*; *in* Aug., Dresd., Nordl., Wim. 1. *neutrum invenitur.*

3) Erstlich] Aug. *calami errore*: Ernstlich

4) leren vnd halten wir eintrechtiglich] Cass., Dresd., Mog., Nor., Nordl., Onold. 1—3., Editt. ant. 1—6.: wirt (Mog. wirdet) eintrechtiglich gelert (Cass. gelernt) vnd gehalten; Aug.: einträchtlich gelert vnd gehalten (*omisso verbo*: wird); Wim. 1.: wirt in vnsern kyrchen eintrechtiglich gelert vnd gehalten (*voces*: in vnsern kyrchen *in margine leguntur*); Mon.: wirt bey vnns aintrechtigclich gelert vnd gehalten, *de qua lectione* Foerstemannus *l. l.* I. *p.* 381. *haec adnotavit*: Münch. hat analog dem lat. Text nach: „wirt" den Zusatz: „bey vnns", und unterscheidet sich dadurch von allen übrigen Handschriften und Drucken der A. C.

5) Concilij Niceni,] Dresd.: Concilij Nicenij, Onold. 2.: Consily Niceny, Cass.: Consilij Noeceni, Wim. 1.: im Concilium Nicenum, (*vox* im *in margine legitur*)

6) warhafftiglich] Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—6.: warhafftig

7) Gott] *in* Wim. 1. *deest.*

8) dem selbigen] Mog.: demselben; Nordl.: denselbigen

9) vnd sind doch drey personen, jnn dem selbigen einigen Göttlichen wesen,] Wim. 1.: vnd doch drey person in demselben gotlichen wesen sind,

10) Gott Son] Nordl.: Sun (*omissa voce*: Gott)

11) ewig, one stück,] Editt. ant. 1—5.: ewig on stuck, Nor.: ewig, on stück, on ende, Cass., Mog.: ewig, on stuck, on end, *sic etiam in* Onold. 2. *primum erat scriptum*: ewig, on stuck, on ennde, *deinde autem verba*: on ennde *liturâ sunt deleta et ab eodem scriba, qui Codicem exaravit, in margine scripta sunt verba*: on end, *ut post sequentia verba*: vnd gute *insererentur;* Mon.: ewig, on stuck, on end vnd; Wim. 1.: ewig, vnzerteilt,

12) vnermessener macht,] Cass.: vnermesslicher macht, Wim. 1.: an macht, Onold. 1. on [*errore calami pro*: an] macht, *sic etiam prius in* Hannov. *scriptum erat*, *vide notam seq.* 13.

13) güte, one ende,] Editt. ant. 1—5.: güte on ende, *De diverso loco, quo verba*: on end *in* Cass., Mog., Mon., Nor. *leguntur*, *et primum etiam in* Onold. 2. *scripta erant*, *in praeced. nota* 12. *diximus.* Onold. 1. *post vocem* gutte *habet*: on mas, on zil, on ennde, *quae autem verba lineâ subnotata sunt.* Wim. 1. *eorum loco exhibet*: vnendtlich, *in hoc enim Cod. pro* one stück — one ende, *haec leguntur*: vnzerteilt, an macht, weisheit vnd gute vnendtlich, *In* Hannov. *primum erant scripta*: on stuck, on macht, weyssheitt, vnd gute, on end, *haec autem deinde ab eadem manu, quae Codicem exaravit, sic mutata sunt*: on stuck, on endt vnermessener macht weyssheitt, vnd gute,

14) Schöpffer] Wim. 2. *calami errore*: scharpffer,

15) aller] *in* Cass. *litura deletum est.*

16) sichtbaren] Nordl.: suchparn, Aug.: sichparn (*Suevice i. q.* sichtbaren)

17) dinge, der sichtbaren vnd vnsichtbaren.] Cass., Mog., Mon., Nor., Wim. 1.: sichtbarn vnd vnsichtbarn ding, *sic etiam in* Onold. 2. *primum erat scriptum, deinde autem ab eodem scriba vox* ding *hoc loco deleta et post vocem* aller *adscripta est, ut sic legantur*: Aller ding, sichtbarn vnd vnsichtbarn, *sicuti etiam in* Wim. 2. *leguntur.*

18) durch das] Nor.: durchs

19) persona,] Nor.: person, Editt. ant. 1—6.: personen,

20) Vnd wird durch das wort persona, verstanden,] Wim. 1.: Vnd durch das wort Persona wird verstanden

21) nicht] *sic etiam* Spalatinus *in* Wim. 1. *primum scripserat, deinde autem hanc vocem delevit, et superscripsit*: noch

22) das selb] Mog.: dasselbs, Editt. ant. 1—4.: das selbig

23) sondern das selb bestehet] Wim. 1.: sonder ein selbstendig ding.

24) die Veter] Wim. 1.: die heilligenn veter

25) dis wort] Wim. 1.: das wort person; Mon.: des worts; Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—5.: die wort

26) Dazu] omnes Codd. *et* Editt. ant. 1—6.: Derhalben

27) werden verworffen] Wim. 1.: werden in vnsern kyrchen verworffen vnd verdampt

28) Manichei,] Wim. 1.: die Manichei, Aug. *calami errore*: Manicherli,

29) gesetzt haben,] Wim. 1.: setzten,

30) ein] *in* Editt. ant. 4. 6. *deest.*

31) Item,] Wim. 1.: Des gleichen

32) Valentiniani,] Wim. 1.: die Valentiniani,

33) Arriani] Aug. *calami errore*: Harreani; *in* Ed. ant. 5. *deest.*

34) Eunomiani] Nordl. *male*: Emineanj, Aug.: Enueniani; *in* Editt. ant. 1—6. *deest.*

35) Mahometisten] Aug., Dresd., Nor., Onold. 1., Wim. 1.: Machometisten, Onold. 2.: Machomethisten, Mog.: machemotisten, Nordl.: Machemetistenn; *in* Editt. ant. 1—6. *deest.*

36) alle] Wim. 1.: aller

37) dergleichen, auch] Mon.: auch dergleichen

38) die Jüden vnd] *in* omnibus Codd. *desunt.*

39) Samosateni] Onold. 2.: Samosathenj, Mog.: Samosatani, Aug., Nordl.: Eramosathenj

40) auch die Jüden vnd Samosateni, alte vnd newe,] *in* Editt. ant. 1—6. *desunt.*

41) so nür] Mog.: so nuher; Editt. ant. 1—5.: So nun (4. 5. nu), *a quibus distinctum intervallum orditur.*

42) Samosateni, alte vnd newe, so nür ein person setzen,] Wim. 1.: die alden vnd newe Samosateni, die nicht mer denn eyn eynige person in der Gotheit setzen, (*vox* eynige *in margine legitur*)

43) von] Wim. 1.: aus

sagen, [44]) das es nicht müssen vnderschiedne [45]) personen sein, [46]) sondern [47]) wort [48]) bedeut leiblich wort [49]) odder stimme, vnd der heilig geist sey geschaffne [50]) regung jnn Creaturn.

Der Ander. [51])

Weiter wirt gelert, [52]) das nach dem falh Ade, [53]) alle [54]) menschen so [55]) natürlich geporn werden, [56]) jn sunden empfangen vnd geborn werden, [57]) das ist, das [58]) sie alle von mutter leibe an, [59]) voller [60]) böser lust [61]) vnd neigung [62]) sind, vnd keine ware [63]) Gottes forcht, keine ware Gottes lieb, [64]) kein waren glauben [65]) an Gott von natur [66]) haben können, [67]) Das [68]) auch die selbige angeborne [69]) seuch vnd erbsund [70]) warhafftiglich sund sey, [71]) vnd [72]) verdamme [73]) alle [74]) die jhenigen, [75]) vnter ewigen [76]) Gottes zorn, so nicht durch die Tauffe vnd heiligen geist, [77]) wider [78]) geporn werden. [79])

Hie [80]) werden verworffen [81]) die Pelagianer, [82]) vnd andere, so die erbsund nicht [83]) fur sunde [84]) halten, [85]) damit sie die natur from machen, durch natürliche krefft, zu schmach [86]) dem leiden vnd verdienst Christi. [87])

Der Dritte. [88])

Item, Es wirt geleret, [89]) das Gott der Son, [90])

---

44) machen, sagen,] Mog., Nor., Onold. 2. 3.: machen vnd sagen, Wim. 1.: machen, vnd furgeben,
45) vnderschiedne] Wim. 1.: drey vnderschidliche
46) sein] *in* Onold. 2. *supra lineam scriptum est.*
47) sondern] Nordl. (*et* Aug.): sonndere
48) wort] *in* Cass. *ante hanc vocem primum scriptum erat*: todt, *quod deinde deletum est.*
49) leiblich wort] Wim. 1.: das leyplich wort
50) geschaffne] Mon.: Beschaffne, Mog.: erschaffene, Wim. 1.: ein erschaffene
51) Der Ander] *in* Onold. 1. 2., Wim. 1. *pro his vocibus subsequenti primae huius articuli lineae praefixus, in* Mog. *autem in margine adscriptus est numerus*: 2., *in* Nor. *numerus* 2. *subsequenti lineae inscriptus est, item in* Editt. ant. 1. 6. num.: II, *in* Editt. ant. 2. 4. 5. *num.*: ij *In* Aug., Dresd., Nordl. *h. l. neque numerus, neque numerale invenitur.*
52) wirt gelert,] Mog., Nor., Nordl., Onold. 2.: wirt (Mog. wirdet, Onold. 2. wurdet) bey vnns gelert, Wim. 1.: wirt in vnsern kyrchen gelert vnd gepredigt
53) nach dem falh Ade,] Mog., Nor., Onold. 2. 3., Wim. 1.: nach Adams fall (Onold. 2. val)
54) alle] Nordl.: allen
55) so] Wim. 1.: die
56) werden,] Onold. 2.: worden; *in* Mon., Wim. 1. *deest.*
57) jn sunden empfangen vnd geborn werden,] *in* Nordl. *et* Ed. ant. 3. *desunt.*
58) das ist, das] *in* Aug. *omissa sunt.*
59) von mutter leibe an,] Wim. 1.: aus mutter leib, Editt. ant. 1—6.: von mutter (1. 3. muter) leib
60) voller] Mog., Nor., Onold. 1—3.: vol, Wim. 1.: foll, Editt. ant. 1—6.: voll; Nordl. *calami errore*: vil
61) lust] Mog., Ed. ant. 1.: lůst, Aug.: list
62) neigung] Aug.: mainung
63) keine ware] Wim. 1.: wider (*i. q.* weder, *sequente* noch, *vide notam* 65.); Editt. ant. 1—6.: kein
64) keine ware Gottes lieb,] *in* omnibus Codd. *et* Editt. ant. 1—6. *desunt.*
65) kein waren glauben] Wim. 1.: noch glauben
66) von natur] *has voces* Wim. 1. *in margine exhibet.*
67) haben können,] Wim. 1.: warhafftiglich haben kunnen.
68) Das] Aug.: doch
69) die selbige angeborne] Onold. 2.: dieselbigen angebornnen
70) seuch vnd erbsund] Editt. ant. 1—6.: sucht vnd erbsünd oder gebrechen
71) warhafftiglich sund sey,] Wim. 1.: ein rechte sund sey,
72) vnd] *in* Dresd. *supra lineam adscriptum est.*
73) verdamme] Mon., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2. 3.: verdammen
74) alle] Nordl. *calami errore*: allen
75) die jhenigen] Mog., Nor.: die; *sic etiam primum in* Onold. 2. *scriptum erat, in quo deinde in margine additum est*: Jhenigen; *in* Cass. die *litura deletum, et supra lineam scriptum est*: Jhenige; Editt. ant. 1—6.: die selbigen
76) vnd verdamme alle die jhenigen, vnter ewigen] Wim. 1.: die alle die verdamme vnder dem ewigen
77) heiligen geist,] Wim. 1.: den heiligen geist
78) wider] Mog., Nor., Onold. 2., Wim. 1.: widerumb, Ed. ant. 5.: wedderumme (*i. q.* widerumb)
79) geporn werden.] Mog., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 1—3., Editt. ant. 1—6.: new geborn werden (Editt. 1. 3. 4. werdend); Wim. 1.: von newem geborn werden.
80) Hie] Wim. 1.: Daneben; Mog.: Hieneben, *in* Onold. 2. *primum scriptum erat*: Hieneben, *deinde autem* neben *litura est deletum.*
81) verworffen] Wim. 1.: verworffen vnd verdampt
82) Pelagianer,] Onold. 2.: peleigianer
83) so die erbsund nicht] Ed. ant. 5.: so nicht die erbsund
84) nicht fur sunde] Wim. 1.: fur keyn sunde; Nordl. (*et* Aug.): nicht fur ain sunde; *etiam in* Cass. *et* Onold. 2. *primum erat scriptum*: für (Cass. fur) ein sund, *sed deinde* ein *in utroque Cod. litura deletum est.*
85) halten] Mog., Ed. ant. 6.: haben
86) zu schmach] *in* Wim. 2. *desunt.*
87) damit sie die natur — — verdienst Christi.] Wim. 1.: domit sie sich vnterwinden, die natur durch naturlich creffte, dem leyden vnd verdienst Christi zu schmach, frumm zumachen.
88) Der Dritte.] *sic etiam in* Ed. ant. 3. *hic art. inscriptus est*: Der dritt., *in* Nor. *numero*: 3., *in* Editt. ant. 1. 6.: III., *in* Editt. ant. 2. 4. 5.: iij.; *in* Hannov., Onold. 1., Wim. 1. 2. *numerus*: 3. *in prima textus linea praefixus, in* Mog. *in margine huic lineae adscriptus est; in* Dresd., Nordl. *et* Aug. *numerus deest, item in* Onold. 2. *in hocce art. Idem valet de ceteris articulis in his* Codd. *et* Editt.

sey mensch worden, geporen [91]) aus [92]) Maria der reinen iungfrawen, [93]) Vnd das die [94]) zwo natur [95]) Göttliche [96]) vnd menschliche, [97]) inn einer person, also [98]) vnzertrenlich vereinigt [99]) ein Christus [100]) sind, welcher warer Gott, war mensch ist, [1]) warhafftig [2]) geporn, gelidden, gecreutziget, gestorben vnd begraben, das er [3]) ein opffer [4]) were, nicht allein fur die Erbsund, sondern auch fur alle andere sunde, [5]) vnd Gottes zorn versünet. [6])

Item, Das derselbig Christus abgestiegen [7]) zur [8]) helle, warhafftig [9]) am dritten tag von den [10]) toden aufferstanden, [11]) auffgefaren gen himel, [12]) sitzend [13]) zur [14]) rechten Gottes, das er ewig hersche, [15]) vber alle [16]) creatur, [17]) vnd regiere, [18]) das er alle, [19]) so an jhn gleuben durch den heiligen geist, heilige, reinige, [20]) stercke, tröste, [21]) jhnen auch leben, [22]) vnd allerley gaben, [23]) vnd güter austeile, [24]) vnd widder den [25]) Teuffel, vnd widder die [26]) sunde, schütze vnd beschirme. [27])

Item, Das [28]) der selbige Herr Christus, entlich wird [29]) öffentlich komen, zu richten die lebendigen [30]) vnd die [31]) todten etc. [32]) laut des Symboli Apostolorum, [33]) Vnd werden verdampt allerley ketzereien, so diesem Artickel entgegen sind. [34])

Der Vierde.

Vnd nach dem die menschen jnn sunden geporen werden, vnd Gottes gesetz nicht halten, auch nicht von hertzen Gott lieben können, so wirt gelert, das wir durch vnsere werck, odder gnugthuung, nicht können vergebung der sunden verdienen, Werden auch nicht von wegen vnser werck gerecht geschetzt vor Gott, sonder wir erlangen vergebung der sunden, vnd werden gerecht geschetzt vor Gott vmb Christus willen, aus gnaden, durch den glauben, so das gewissen trost empfehet an der verheissung

---

ant., *excepto* Onold. 2., *qui in seqq. artt. numeros arabicos in prima cuiusque articuli linea praefixos habet.*

89) Es wirt geleret,] Wim. 1.: es wirt in vnsern kyrchen gelert vnd geprebigt,

90) Gott der Son,] Mon. *primum habebat*: gott der herr Sunn, *sed deinde* herr *litura deletum est.*

91) geporen] *in* Editt. ant. 1—6. *deest*; Cass. *habet*: vnd geborn, *vox* vnd *autem supra lineam scripta est.*

92) aus] Ed. ant. 5.: van (*i. q.* von)

93) aus Maria der reinen iungfrawen,] Mog., Nor., Onold. 2. aus der Rainen (Nor. reynen) Jungfrawen Maria, Onold. 1., Wim. 1.: aus Maria der Junckfrawen,

94) das die] Aug.: auß den

95) natur] Ed. ant. 1.: natauren, Editt. ant. 2—6. naturen, Nordl. *et* Aug.: Naturn

96) Göttliche] Mog., Nor.: die gotlich; *etiam in* Cass. *et* Onold. 2. *primum scriptum erat*: die gotlich, *sed deinde* die *litura deletum est.*

97) menschliche,] Hannov., Onold. 1.: menschlich Natur

98) also] *in* Wim. 1. *deest.*

99) vereinigt] Wim. 1.: mit einander vereynigt,

100) Christus] *in* Onold. 2. *post hanc vocem prius scriptum erat*: Sone, *quod deinde litura deletum est.*

1) war mensch ist,] Mog.: vnnd mensch ist, Cass., Onold. 2., Wim. 1. vnd war (Cass. wor, Wim. 1. wahr) mensch ist,

2) warhafftig] Editt. ant. 1. 5. 6. warhafftiglich, 2—4. warhafftigklich

3) das er] Wim. 1.: domit er

4) opffer] Wim. 2.: schopffer, Aug.: schepffer, *ad quam lectionem* Beyschlagius *haec adnotavit*: Ganz eigene unpassende Lesart, wahrscheinlich aus dem schlecht gelesenen oder schlecht gehörten Worte Opfer entstanden.

5) sondern auch fur alle andere sunde,] *in* Editt. ant. 1—6. *desunt.* — *Pro* sunde, *in* Onold. 2. *legitur*: sunden,

6) versünet.] Wim. 1.: versuneth vnd ableyneth. Mog., Nordl.: verseunet, Editt. ant. 1—5.: verdienet.

7) abgestiegen] Mog., Nor., Onold. 2.: sej (Mog. sey) abgestiegen Editt. ant. 1—6.: abgestigen sey

8) zur] Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—6.: zu der

9) Item, Das derselbig — warhafftig] Wim. 1.: Das auch derselbig Christus warhafftig zur hell abgestiegen, vnd

10) von den] Wim. 1.: vonn

11) am dritten tag von den toden aufferstanden,] Hannov., Onold. 1.: auferstanden ist. am dritten tage vonn den todenn

12) auffgefaren gen himel,] Wim. 1.: zu himmel gefaren sey

13) sitzend] Wim. 1.: vnd sitze, Hannov., Onold. 1.: sitzet

14) zúr] Nordl. (*et* Aug.): zu

15) hersche,] Aug.: herschet

16) alle] Nordl.: allen

17) creatur,] Mog., Nor., Nordl., Onold. 2., Editt. ant. 1—6.: Creaturen

18) das er ewig hersche — vnd regiere,] Wim. 1.: ewig zuherrschen vnd regiren vber alle creaturn, — *Pro* regiere, *habet* Nordl.: Regiern,

19) das er alle,] Wim. 1.: Alle die,

20) reinige,] Aug.: Raine

21) heilige, reinige, stercke, tröste] Mog., Nor., Onold. 2.: haylige, raynige (Nor. heyl., reyn.), stercke vnd tröste; Wim. 1.: zuheiligen, reynigen, stercken vnd trosten,

22) tröste, — leben,] Onold. 1.: trost. leben; Wim. 1.: trosten, Inen auch das Leben

23) gaben] Nordl.: glauben

24) vnd güter austeile,] Wim. 1.: vnd guter außzuteilenn, *in* Aug. *haec desunt.*

25) den] *in* Editt. ant. 1—6. *deest.*

26) widder die] *in* Wim. 1. *desunt.*

27) schütze vnd beschirme.] Wim. 1.: zubeschutzen vnd beschirmen, Aug.: schutz vnd schirme.

28) Item, Das] Wim. 1.: Daß auch

29) entlich wird] Nordl.: enndtlich wurdt; Onold. 2.: enntlich wurt; Wim. 1.: werd endtlich

30) lebendigen] Editt. ant. 1—4.: lebenden (Ed. 1. läbenden)

31) die] *in* Mon., Nor., Edit. ant. 1—4. *deest.*

32) etc.] *ab* Wim. 1. *abest.*

33) Apostolorum,] Wim. 1.: der heiligen Aposteln.

34) Vnd werden verdampt — entgegen sind.] *haec in omnibus* Codd. *et* Editt. ant. *desiderantur.*

Christi, vnd gleubet, das vns gewislich vergebung der sunde geben wird, vnd das vns Gott wölle gnedig sein, vns gerecht schetzen, vnd ewiges leben geben vmb Christus willen der durch seinen tod Gott versünet hat, vnd fur die sunde gnug gethan. Wer also warhafftiglich gleubet, der erlanget vergebung der sunde, wirt Gott angeneme, vnd fur Gott gerecht geschetzt, vmb Christus willen, Roma. iij. vnd iiij.

[*Sic hic articulus a* Melanthone *retractatus in* Editione principe *eius exhibetur*; *in* Codicibus *autem et* Editionibus antiquioribus *legitur hocce modo*:

4.*) Weiter a) wirt b) geleret, c) Das wir vergebung der Sunden d), vnd gerechtigkeit vor Gott e) nicht erlanngen mogen durch vnser f) verdinst, werck g) vnd gnugthun, h) Sonder wir bekomen i) vergebung der Sunden k) vnnd vor Got gerecht werden l) aus gnaden vmb Christus willen durch den glauben, m) so wir glauben, das Christus fur vns gelitten hab, n) vnnd das vnns o) vmb seinen willen dj sunde vergeben, gerechtigkeit p) vnd ewigs leben geschennckt wurdet. q) Dann r) disen glauben will gott fur gerechtigkeit s) vor Ime hallten vnd zurechnen, t) wie sant u) Pauls v) sagt w) zun Romern am 3. vnd 4. x)]

Der Fünffte.

Solchen glauben zuerlangen, hat Gott das predig ampt eingesatzt, Euangelium [35]) vnd Sacramenta [36]) geben, [37]) dadurch, als durch mittel der heilig geist wirckt, vnd die hertzen tröst vnd glauben gibt, wo, vnd wenn er wil, jnn denen, so das Euangelium hören, [38])

---

*) *Hunc art. h. l. ex* Onold. 2. *affero adscripta varia lectione ceterorum* Codd. *et* Editt. ant.

a) Weiter] Aug., Nordl.: Item Weitter

b) wirt] Mog.: wirdet, Nordl.: wurt

c) Weiter wirt geleret,] Wim. 1.: Item in vnsern kyrchen wirt auch gelert vnd gepredigt,

d) Sunden] Mog., Onold. 1., Wim. 1.: sunde, Editt. ant. 1. 3—5. sünd 2. sund

e) vor Gott] Wim. 1.: die vor Gott gilt,

f) vnser] Editt. ant. 1—5.: vnsern

g) vnser verdinst, werck] Cass.: vnnsere verdienste, wercke

h) gnugthun,] Dresd.: genugthuung, Wim. 2., Ed. ant. 2.: gnugthuung — *Pro*: nicht erlanngen mogen d. v. v., w. vnd gnugthun, *habet* Wim. 1.: nicht durch vnser verdienst, werck vnd genugthuung, erlangen mogen,

i) Sonder wir bekomen] Onold. 1.: Sonnder wir erlanngen; Mon.: Sonder wir bekennen; Editt. ant. 1—5.: sonder bekennen, 6.: sondern bekomen, Aug.: sunder bekommen

k) Sonder wir bekomen v. der Sunden] Mog., Nor.: sonder (Nor. Sunder) das wir vergebung der sunde (Nor. Sünde,) bekumen, Nordl.: sunder das wir vergebung der sunden bekomen vergebung der sunde — *Pro* Sunden *praeter* Codd. *modo memoratos etiam* Onold. 1. *habet*: sunde. *In* Onold. 2. *primum scripta erant*: Sonder das wir vergebung der Sunden bekomen, *deinde autem verba* das *et* bekomen *liturâ deleta sunt et hocce verbum post pron.* wir *in ipsa linea adscriptum est*.

l) vnnd vor Got gerecht werden] Dresd., Hannov., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 1., Wim. 2., Editt. ant. 1—5.: vnd werden (Editt. 1. 3. 4. werdind, 2. werdend) gerecht fur (Onold. 1., Editt. 1—5. vor) Gott; Ed. ant. 6.: vnd gerecht werden fur Gott

m) Sonder wir bekomen vergebung — durch den glauben,] Wim. 1.: Sonder allein aus Gottes gnaden vmb Christus willenn

n) hab,] Dresd., Mog., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 1., Wim. 1. 2., Editt. ant. 1—6.: hat

o) vnnd das vnns] Nordl. (*et* Aug.): das vnns (*omisso* vnd), Mon.: vnd das (*omisso* vns)

p) gerechtigkeit] Wim. 1.: vnd dagegen die gerechtickeit

q) geschennckt wurdet.] Nor., Onold. 1.: geschenckt wirt, Mog.: geschenkht wirdet, Dresd.: geschengkt wirth, Wim. 1.: geschenckt werde, Nordl. (*et* Aug.): geschennckht (*omisso* wirt) — *Pro* das vnns vmb — — geschennckt wurdet. *habent* Editt. ant. 1—6.: das er vns — — geschenckt.

r) Dann] *in* Onold. 1. *deest*.

s) fur gerechtigkeit] *in* Cass. *desunt*.

t) Dann disen glauben — vnd zurechnen,] Wim. 1.: Auch das Gott solchen glauben welle vns zurechen vnd halten fur ein soliche gerechtickeit vnd frumckeit, die vor Im gelde.

u) sant] *in* Cass. *deest*.

v) Pauls] Mog., Nor.: Paul

w) wie sant Pauls sagt] Mon.: wie sant Paul spricht; Wim. 1.: Wie denn Sant Paul; *in* Nordl. (*et* Aug.), Onold. 1., Wim. 2., Editt. ant. 1—5. *haec desunt*, *in* Ed. ant. 6. *sola vox* wie *legitur*.

x) zun Romern am 3. vnd 4.] Nor.: zun Römern am dritten vnd vierdten, Mog.: zu Romern am 3. vnd 4., Editt. ant. 1—6.: zu der Röm. (Ed. 6. Römern) 3. vnd 4. (Editt. 4. 5.: iij. vnd iiij., Ed. 6.: III. vnd IIII.), Nordl. (*et* Aug.): Romanor. 3. 4., Dresd.: Ro. 3. vnd 4.; Wim. 1.: zun Romern am dritten vnd vierden capitel sagt. So spricht auch Sant Ambrosius im ersten capitel der ersten epistel zun Corinthern: Also ists von Gott verordeneth, das wer an Christum glaubt, soll selig werden on zuthun der wercke, vnd allein durch den glauben vergebung der sunde aus gnaden vnd vmb sonst erlangen. Onold. 1., Hannov.: Ro: 3. vnnd 4. (Hann.: 5.) Vnnd also spricht Ambrosius 1 Cor: 1. Also ists von Gott geordneth. Das wer an Christum glaubt. selig werde. vnnd nicht durch werck. Sonnder allein durch glauben vergebung der sunden erlang. (*in* Hannov. *autem verba*: vnd also spricht — erlang. *lineâ subnotata sunt*.).

35) Euangelium] Nor., Onold. 2.: Euangelion, Ed. ant. 5.: Euangelia

36) Sacramenta] Mog., Nor., Onold. 2.: Sacrament; Cass. *primum habuit*: das Sacrament, *sed deinde vox* das *liturâ est deleta*.

37) Solchen glauben zuerlangen, — geben,] Wim. 1.: Weiter wirt in vnsern kyrchen gelert vnd gepredigt, das, solchen glauben zuerlangen, Gott das predig ambt eingesetzt, vnd das Euangelion vnd die sacrament gegeben habe,

38) dadurch, a. d. m. der heilig geist wirckt, — Euangelium hören,] Wim. 1.: Dardurch er vns, a. d. m. den heiligen geist gebe, welcher heilig geist den glauben wircke, wo vnd wenn er wille, in denen, so das Euangelion horen, Mog., Nor.: dadurch er a. d. m. den hayligen gaist (Nor. heil. geist) gibt, welcher den glauben wo vnd wen (Nor. wenn) er will jn denen so das Euangelium (Nor. Euangelion) horen wircket, Dresd., Hannov., Onold. 1. 2., Wim. 2.: dadurch er (Dresd. dardurch ehr,) a. d. m. den heiligenn geist gibt, welcher den glauben wirckt (Dresd. wirgkt, Onold. 1. wurckett) wo vnd wenn er will, jn denen so das Euangelium (Onold. 1. Ewangelion, On. 2. Euangelion) hören. *De*

welches leret, [39]) das wir durch Christus verdienst [40]) ein gnedigen Gott haben, so wir solchs gleuben, [41]) Vnd werden [42]) verdammet die Widderteuffer, vnd andere, so [43]) leren, das wir one das leibliche [44]) wort des Euangelij, [45]) den heiligen geist durch eigene bereittung vnd werck verdienen. [46])

Der Sechste.

Auch wirt geleret, [47]) das solcher [48]) glaub, gute frucht [49]) vnd [50]) gute werck bringen soll, [51]) vnd das man müsse [52]) gute werck [53]) thun, [54]) allerley so Gott geboten hat, vmb Gottes willen, [55]) doch nicht auff solche werck zuuertrawen, das wir durch vnsere werck Gottes gesetz gnug thun, odder von wegen vnser werck gerecht geschetzt werden, [56]) Denn wir empfahen vergebung der sunden, [57]) vnd werden gerecht geschetzt [58]) durch den [59]) glauben vmb Christus willen, [60]) wie Christus [61]) spricht, So jhr das [62]) alles gethan habt, solt jhr sprechen, Wir sind vntüchtige [63]) knecht, Also leren auch die Veter, Denn Ambrosius spricht, Also ists [64]) beschlossen bey Gott, das, wer [65]) an Christum gleubt, selig sey, [66]) vnd nicht durch werck, sondern allein durch glauben [67]) one verdienst vergebung der sunden habe. [68])

Onold. 2. Weberus *adnotavit*: „Ich muß hiebey noch bemerken, daß die zwote Anspachische Handschrift zuvörderst die Lesart des Mainzischen Exemplars hatte, die aber corrigirt worden ist.“ *Secundum haec emendanda est haecce* Foerstemanni *adnotatio* l. l. I. p. 384. nota 8.: „wirckt“ steht hier [*in* Onold. 2.] über der Linie. Zuerst war es nach „glauben“ geschrieben, es ist aber durchstrichen. *Non enim illud verbum* wirckt *post vocem* glauben, *ubi nunc supra lineam legitur, sed potius post verbum* hören (*sicuti in* Mog.) *primum erat scriptum.* — Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—6.: darburch er a. d. m. den heiligen (Nordl. hail.) geist gibt, welcher (Nordl. gubt wolher) den glauben wircket (Nordl. wurkht, Editt. 1—3. würcket, 4. wyrcket), wo vnd wie er wil in denen so das Euangelium hören (Editt. 1—4. hörend),

39) welches leret,] Wim. 1.: welchs Euangelion vns lereth; Mog., Nor., Ed. ant. 6.: welches da (Mog. welchs do) leret, *etiam in* Onold. 2. *post* welchs *primum erat scriptum*: do, *sed deinde litura deletum.*

40) durch Christus verdienst] Aug.: durch vnsern Christus verdienst *Post illa verba in plurimis* Codicibus *addita sunt haecce*: nicht (Mog. nit, Wim. 2. vnd nicht) durch vnnser (Aug. vnsern) verdienst (Dresd. vordiennst)

41) das wir durch Christus — solchs gleuben,] Wim. 1.: das wir nicht [*omisso* durch] vnser eigen, sonder durch Christus verdienst, so wir solchs glauben, ein gnedigen, freuntlichen Gott haben.

42) Vnd werden] Wim. 1.: Dabey werden auch

43) so] Wim. 1.: die da Ed. ant. 5.: de dar (*i. q.* die da)

44) leibliche] Editt. ant. 1. 2. 4.: lieplich (*Helvetice i. q.* leiblich)

45) Euangelij] Mon.: Ewangelion, Wim. 1.: Euangelions

46) den heiligen geist — verdienen.] Wim. 1.: durch eigene beraytung, gedancken vnd wort den heiligen geist erlangenn. Onold. 1., Hannov.: den heyligen geist erlanngen durch eigne bereitung. gedancken vnnd werck. Mog., Cass.: den hayligen geist dadurch aygne beraitung, gedanken vnnd werke erlangen. Dresd., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2., Ed. ant. 6.: den heiligen geist durch eigne (Nordl., On. aigne) bereitung (Nordl. beraitung), gedancken vnd werck erlangen. Editt. ant. 1—5.: des heiligen geists durch eygne (Ed. 5. eine) bereytung, gedancken vnd werck erlangen.

47) Auch wirt geleret,] Wim. 1.: Ferrer wirt in vnsern kyrchen gelert vnd gepredigt, Nordl. (*et* Aug.): Auch so wurt gelert

48) solcher] Wim. 1.: berurter, Nor.: ein solcher

49) frucht] Nor., Editt. ant. 3. 5. 6.: früchte (5. 6. früchte)

50) vnd] *in* Onold. 1. *deest.*

51) soll,] Nor.: solle,

52) müsse] Mon., Onold. 1. 2.: mus

53) bringen soll, — gute werck] *in* Aug., Ed. ant. 4. *desunt.*

54) vnd das man — thun,] Cass.: vnnd das man gute Werck thun musse. Nordl.: vnnd das man gute werckh mueß thun

55) das man müsse gute werck thun allerley — willen,] Wim. 1.: das man gute werck vnd allerley, so G. g. hat, vmb Gottes willen thun soll,

56) das wir durch vnsere — geschetzt werden,] omnes Codd. *et* Editt. ant.: darburch (Nor., Ed. 6. dadurch) gnade vor (Mog. fur, Ed. 6. für) gott zuuerdienen, Dresd. *verba*: gnade vor gott zuuerdienen *in margine exhibet.*

57) der sunden] Mog.: der sunde, Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2., Ed. ant. 2. der sund, Editt. ant. 1. 3—5. der sünd, 6. der Sünde

58) vnd werden gerecht geschetzt] omnes Codd. *et* Editt. ant.: vnd gerechtigkeit

59) durch den] Mon., Nordl. *et* Aug., Editt. ant. 1—4.: durch (*omisso* den), Wim. 2.: durchn (*i. q.* durch den)

60) vmb Christus willen,] omnes Codd. *et* Editt. ant.: an Christum,

61) Christus] Hannov., Mog., Nor., Onold. 2.: Christus selbs

62) das] Dresd., Mog., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2., Editt. ant. 1—6.: diß

63) vntüchtige] Editt. ant. 1—5. vnnütz, 6. vnnütze

64) ists] Nordl., Editt. ant.: ist es, Aug.: ist

65) wer] Ed. ant. 5.: wol (*h. l. i. q.* wer)

66) selig sey,] Ed. ant. 5.: de salich sy (*i. q.* der selig sey)

67) durch glauben] Hannov., Mog., Nor., Onold. 2., Ed. ant. 5.: durch den glauben (On. 2. gleuben)

68) doch nicht auff solche werck zuuertrawen, — — vergebung der sunden habe.] Wim. 1.: Nicht durch solche werck Gottes gnad zuuerdienen, Dann vergebung der sunde vnd gerechtickeit die vor Gott gilt, werde aus gnaden vmb Christus willen allen denen geschenckt, die da glauben, das Inen Gott vmb Christus willen gnedig sein welle. Onold. 1.: wiewol wir durch solche werck nicht gnad vor gott verdienen. sonnder vergebung der sunde. vnnd gerechtigkeitt wirt [*primum erat scriptum*: wirt vnns, *sed pron.* vnns *deinde deletum est*] aus gnadenn vmb Christus willen geschenncket. denen die glauben. das Inen vmb Christus willen gott gnedig sein woll. *De* Hannov. *adnotavit* Weberus: „Auch die Hannöverische Handschrift hat die Lesart der ersten Anspachischen, doch sind die Worte unter und durchstrichen und durch eine Correktur der im Mainzischen Exemplar gleich gemacht worden.“ *In* Dresd. *post* vorgebung der sunden habe, *primum scripta erant verba*: gnade vor gott zuuerdiennen. *sed haec deinde*

Der Siebend.

Es wirt auch geleret [69] das alzeit müsse [70] ein heilige Christlich kirche [71] sein vnd bleiben, [72] welche ist die [73] versamlung aller gleubigen, [74] bey welchen [75] das [76] Euangelium [77] rein gepredigt, vnd die heiligen [78] Sacrament, laut des Euangelij [79] gereicht, werden.

Denn dieses ist gnug zu warer einigkeit der Christlichen kirchen, das da eintrechtiglich nach reinem verstand das Euangelium [80] gepredigt, [81] vnd die [82] Sacrament, dem Göttlichen wort gemes, gereicht werden, Vnd ist nicht not zu warer [83] einigkeit der Christlichen kirchen, das allenthalben gleichformig Ceremonien, von menschen [84] eingesatzt gehalten werden, [85] wie Paulus [86] spricht Ephes. [87] iiij. [88] Ein leib, ein geist, wie jhr beruffen seid zu [89] einerley hoffnung ewers beruffs, Ein Herr, ein glaub, ein Tauffe. [90])

Der Achte.

Item, [91]) Wiewol die Christliche kirche eigentlich [92]) nicht [93]) anders ist [94]) denn die versamlung aller gleubigen vnd heiligen, Idoch [95]) dieweil jnn diesem leben [96]) viel falscher [97]) Christen vnd heuchler, [98]) auch öffentliche [99]) sunder vnter den fromen bleiben, sind [100]) die [1]) Sacrament gleichwol krefftig, ob schon die Priester, [2]) dadurch sie gereicht werden, nicht from sind, [3]) wie Christus [4]) anzeigt, [5]) Auff dem stuel Moisi [6]) sitzen die Phariseer etc. [7]) Derhalben werden die [8]) Donatisten vnd alle ander verdammet, so anders halten. [9])

---

liturâ sunt deleta. — Pro habe *in* Mon., Onold. 2. [3. *legitur*: haben. — *Ad haec verba articuli extrema* Hellerus *in* Onold. 2. *in margine adnotavit*: Interpretatio.

69) Es wirt auch geleret] Wim. 1.: Weiter wirt in vnsern kyrchen gelert vnd gepredigt, Nordl., Onold. 2.: Es wurd (On. 2. wurt) auch gelert

70) müsse] Nordl. (*et* Aug.): mueſſen

71) kirche] Ed. ant. 1. *h. l. et etiam in seqq. saepius*: kilch (*Helvetice i. q.* Kirche)

72) bleiben] Mog.: leyben (*calami error, quem serior manus correxit.*)

73) welche ist die] *in genere I. exemplorum* Editionis Mel. principis *legitur typ. errore*: welche ist dei; Wim. 1.: welche da ist die; Editt. ant. 1—6.: welche die

74) aller gleubigen,] *haec verba* Hellerus *in* Onold. 2. *lineâ subnotavit et in margine adscripsit*: Declaratio. — Ed. ant. 5. *verbum* ist *ante vocem* die *omissum (vide notam* 73.) *post haec verba sic addit*: aller löuigen ys,

75) welchen] Mog.: welcher

76) das] Ed. ant. 3. *male*: den

77) Euangelium] Nor., Onold. 2., Wim. 1.: Euangelion, Onold. 1.: Ewanngelion *sic saepius in seqq.*

78) heiligen] *in* Wim. 1. *deest.*

79) Euangelij] Wim. 1.: Euangelions, Aug.: Evangelium

80) das Euangelium] Onold. 1.: das Ewanngelion, Onold. 2.: das Euangelion, Onold. 3.: deſs Euangelij

81) gepredigt] Onold. 1.: gepredigt werde. *etiam in* Onold. 2. *primum sic erat scriptum, sed deinde* werde *liturâ deletum est.*

82) die] *in* Ed. ant. 3. *deest.*

83) zu warer] Cass., Mon., Nor., Onold. 1. 2. 3.: zur waren

84) von menschen] Mog.: von den menschen

85) Denn dieses ist gnug — — gehalten werden,] Wim. 1.: Dann diſſz sey genug zu warer vnd rechter eynickeit der Christlichen kyrchen, das man eyntrechtiglich nach reynem verstandt das Euangelion predige, vnd die Sacrament, Gottes wort gemes, reiche, vnd das zu rechter vnd warer eynickeit der Christlichen kyrchen nicht von noten sey, das die Cerimonien, von menschen eingesetzt, allenthalben gleichformig gehalten werden,

86) wie Paulus] Wim. 1.: wie denn Sant Paul

87) Ephes.] Mog.: zu den Ephesern, Onold. 2., Wim. 1.: zun Ephesern, Editt. ant. 1—6.: zu den Ephes., Cass.: ad Ephes.

88) iiij.] Wim. 1.: am vierdten capitel, Mog., Onold. 2.: am 4., ceteri Codd. *et* Editt. ant. *habent solum capitis numerum.*

89) zu] Ed. ant. 5.: vp (*i. q.* auf)

90) ein Tauffe.] Wim. 1.: vnd ein tauff.

91) Item,] Wim. 1.: Ferrer wirt in vnsern kyrchen gelert vnd gepredigt,

92) eigentlich] *in* Wim. 1. *deest.*

93) nicht] Wim. 1., Editt. ant. 1—4. 6.: nichts, Nordl. (*et* Aug.): nichtz

94) ist] Wim. 1.: sey,

95) Idoch] Wim. 1.: dennoch

96) jnn diesem leben] Nordl.: Inn derselben

97) falscher] Ed. ant. 5.: valsche

98) heuchler,] Cass., Mog.: heuchler sein,

99) öffentliche] Mog., Wim. 1.: offentlicher, Nor.: offenlicher, Nordl. (*et* Aug.): offennlich, Editt. ant. 1—3. 5.: offentlich 4. offenlich

100) sind] Mog.: so seind, Cass., Nor.: so sind, Nordl.: so sein; *etiam in* Onold. 2. *primum erat scriptum*: so sind, *sed* so *deinde litura deletum est.*

1) sind die] Aug.: seyn drei, *ad quam lectionem* Beyschlagius *haec adnotavit*: „Ein sonderbarer Fehler, wobey der Schreiber vielleicht an die damals angenommenen drey Sacramente dachte."

2) ob schon die Priester,] Aug.: ob schon die priesterey (*i. q.* Priesterschaft); Cass.: ob sie schon durch die priester

3) sind die Sacrament — nicht from sind,] Wim. 1.: nichts deſt minder die sacrament, wiewol auch durch bose Priester gehandelt vnd gereicht, crefftig sind,

4) wie Christus] Wim. 1.: wie denn Christus selbst, Mog., Nor., Onold. 2.: wie dann (Mog. dan) Christus selbs

5) anzeigt,] Wim. 1.: sagt Mathej am xxij^ten; Mon.: sagt

6) Moisi] Wim. 1.: Moises, Onold. 1.: Moisy, Nor.: Moisj, Nordl.: Moysj, Onold. 2.: Mose, Editt. ant. 1—6.: Mosi

7) etc.] *in* Dresd., Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—6. *deest.*

8) die] *in* Wim. 2. *deest.*

9) halten.] Aug.: leren. — *In* Wim. 1. *desunt verba*: Derhalben werden — so anders halten.

Der Neunde.

Von der Tauff [10] wirt gelert, [11] das sie nötig [12] sey, [13] vnd das [14] dadurch gnad [15] angeboten wirt, [16] Das man auch [17] die kinder teuffen sol, [18] welche durch solche [19] Tauff Gott vberantwort vnd gefellig [20] werden. [21]

Derhalben [22] werden die Widderteuffer verworfen, [23] welche [24] leren, das die kindertauff [25] nicht recht sey. [26]

Der Zehende.

Von dem [27] Abendmal des Herrn wirt also geleret, [28] das warer [29] leib vnd blut Christi warhafftiglich [30] vnter gestalt [31] des brods vnd weins im Abentmal [32] gegenwertig sey, [33] vnd da [34] ausgeteilt vnd genomen [35] wirt. [36] Derhalben wirt auch die gegenlahr [37] verworffen. [38]

Der Eilffte. [39]

Von der Beicht wirt also gelert, [40] das man jnn der kirchen priuatam [41] absolutionem [42] erhalten, [43] vnd nicht fallen lassen sol, [44] Wiewol jnn der beicht nicht not ist [45] alle missethat [46] vnd sunden [47] zuer-

---

10) Von der Tauff] **Editt. ant.** 1—3.: Von dem Tauff, **Ed. ant.** 4. Von dem Tauffen

11) Von der Tauff wirt gelert,] **Wim.** 1.: Weiter wirt in vnsern kyrchen gelert vnd gepredigt von der Tauff,

12) nötig] **Wim.** 1.: von noten

13) sey,] **Editt. ant.** 1. 2.: seygen, 3. seyent, 4. seyhen,

14) vnd das] **Wim.** 1.: Das auch

15) gnad] **Wim.** 1.: Gottes gnad vns

16) wirt,] **Mog.**, **Nor.**, **Onold.** 2., **Wim.** 1.: werde, **Nordl.**: wurdt

17) Das man auch] **Wim.** 1.: Zu dem, das man

18) sol,] **Nor.**: solle,

19) solche] **Editt. ant.** 1—3.: den, 4. 5.: die

20) gefellig] **Mon.**: gott gefellig

21) welche durch solche — gefellig werden.] **Wim.** 1.: Dann die kinder werden durch die tauff Gott vberantwort vnd gefellig.

22) Derhalben] **Wim.** 1.: Daneben *Ad hanc vocem* **Foerstemannus** *adnotavit*: **Spalatin** schrieb irrig schon zu dieser Antithesis die Zahl „10", als ob damit der 10. Artikel beginne. Er durchstrich sie aber wieder.

23) werden die Widderteuffer verworfen,] **Wim.** 1.: werden auch verworffen die widertauffer,

24) welche] **Cass.**: die, **Nor.**, **Wim.** 1.: die da; **Onold.** 2. 3.: welche da, *in* **Onold.** 2. *pro* welche *primum erat scriptum*: die, *sed hoc deinde deletum et in eadem linea scriptum est:* welche, *in* **Onold.** 3. *vox* da *supra lineam adscripta est.*

25) die kindertauff] **Onold.** 2.: der kinder tauf, **Editt. ant.** 1—4.: der kindertauff

26) sey.] **Wim.** 1.: sey, vnd das man die kinder nicht tauffen soll.

27) Von dem] **Ed. ant.** 6.: Vom

28) Von dem Abendmal — geleret,] **Wim.** 1.: Ferrer wirt in vnsern kyrchen von dem sacrament des altars vnd warleichnams Christi vnsers Herrn gelert vnd gepredigt, — *Pro* geleret, *habet* **Nordl.**: gelernt

29) warer] **Wim.** 1.: der ware *item* **Ed. ant.** 5.: de ware (*i. q.* der ware)

30) Christi warhafftiglich] **Wim.** 1.: Christi in diesem sacrament

31) vnter gestalt] **Mog.**, **Nor.**, **Onold.** 2. 3., **Wim.** 1., **Editt. ant.** 1—6.: vnter (**On.** 2., **Wim.** 1., **Ed.** 1—5. vnder) der gestalt

32) jm Abentmal] **Wim.** 1.: warhafftig

33) sey,] **Editt. ant.** 1—5.: sey gegeben, 6.: sey, gegeben

34) da] **Cass.**, **Mon.**, **Nor.**, **Onold.** 2. 3., **Wim.** 1.: alda, **Nordl.**, **Aug.**: das

35) genomen] **Wim.** 1.: entfangen

36) wirt,] **Cass.**, **Mon.**, **Nor.**, **Onold.** 2. 3., **Wim.** 1., **Editt. ant.** 1—6.: werde, **Nordl.**: wurdt

37) die gegenlahr] **Mon.**: der gegenlerer; **Onold.** 1.: die gegenleer, *ad quam vocem* **Foerstemannus** l. l. I. *p.* 349. *nota* 18. *haec adnotavit:* Das Wort: „gegenleer" ist zwar von derselben Hand, aber mit schwärzerer Tinte geschrieben und offenbar wurde während der Anfertigung der Handschrift dafür ein leerer Raum gelassen. Die Handschrift scheint deshalb entweder durch Dictatur oder so entstanden zu seyn, daß sie von einem andern Exemplare abgeschrieben wurde, so daß also der Schreiber das Wort „Gegenlehr" entweder verhörte oder in seinem Originale nicht lesen konnte und es erst nachträglich dazu schrieb. Oder sollte uns dieser Umstand vielleicht einen Wink geben, daß man bei der Anfertigung dieser Handschrift ungewiß war, mit welchem Ausdrucke man die Anhänger **Zwingli's** am passendsten bezeichnen solle, ob mit dem schon in **Spalatin's** Handschrift vorhandenen Worte „Gegenlehre" oder mit irgend einem andern?

38) Derhalben wirt — verworffen.] **Wim.** 1.: Derhalben dabey auch die gegenlare verworffen wirt. **Nordl.**: derhalb wurdn auch die gegenlerer verworffen, *De* **Onold.** 2. *et* **Cass.** **Foerstemannus** l. l. I. *p.* 387. *nota* 2. *haec adscripsit:* Zwischen dieser Antithese und dem Anfange des folgenden Artikels stand in unserer Handschrift [**Onold.** 2.] ungefähr eine halbe Zeile Text, welcher ausradirt ist. In der **Hess.** Handschrift schrieb der eilige Schreiber hierauf nochmals die Anfangsworte des zehnten Artikels: „Von dem Abentmal des herrn wirtt"; sie sind aber durchstrichen.

39) Der Eilffte.] *Huic articulo* **Hellerus** *in* **Onold.** 2. *adscripsit hancce annotationem marginalem:* Remissa eius declaratio est ad articulum Confessionis.

40) Von der Beicht — gelert,] **Wim.** 1.: Weiter wirt in vnsern kyrchen von der Beicht also gelert vnd gepredigt, — *Pro* gelert *habent* **Cass.**, **Nordl.**: gelernt

41) jnn der kirchen priuatam] **Wim.** 1.: in der Christlichen kyrchen die priuatem

42) absolutionem] **Aug.**: absolution

43) erhalten,] **Hannov.**, **Onold.** 1.: erhalten soll

44) vnd nicht fallen lassen sol,] **Wim.** 1.: vnd in keyn weg fallen soll lassenn. **Hannov.**, **Onold.** 1.: vnd nicht fallen lassen. **Nor.**: vnd nicht fallen lassen solle,

45) not ist] **Wim.** 1.: von noten sey

46) missethat] **Hannov.**, **Mog.**: missetaten

47) sunden] **Cass.**, **Onold.** 2.: sunde, **Nor.** sund, **Ed. ant.** 5.: sünde

zelen, die weil doch solchs nicht müglich ist, [48]) Psal. rviij. [49]) Wer kennet [50]) die missetat. [51])

Der Zwelfte.

Von der Busse wirt gelert, [52]) das die jhenigen [53]) so nach der Tauffe gesundigt [54]) haben, zu aller zeit, [55]) so sie bekert werden, [56]) vergebung der sunden erlangen mögen, [57]) Vnd sol [58]) jhnen die Absolutio von der kirchen nicht gewegert werden. [59]) Nu [60]) ist ware rechte busse eigentlich nicht anders, denn [61]) rew vnd leid, odder schrecken [62]) haben [63]) vber die sund, [64]) vnd doch [65]) darneben [66]) gleuben an das Euangelium vnd Absolution, das die sunde vergeben, [67]) vnd durch [68]) Christum gnad [69]) erworben sey, [70]) welcher glaub widderümb das hertz [71]) tröst, vnd zu frieden macht. [72])

Darnach sol auch [73]) besserung volgen, vnd das man von sunden [74]) lasse, [75]) Denn dis sollen die früchte [76]) der busse sein, wie Johannes [77]) spricht Matthei .iij. [78]) Wircket [79]) rechtschaffene [80]) früchte [81]) der busse. [82])

Hie werden [83]) verworffen [84]) die, so [85]) leren, [86]) das die jhenigen, so [87]) einest sind from worden, nicht widder [88]) fallen mögen.

Dagegen auch werden [89]) verdammet die Noua-

---

48) die weil doch — müglich ist,] Wim. 1.: Dann solchs doch vnmoglich sey,
49) Psal. rviij.] Cass., Mon., Nor., Onold. 2., Wim. 1.: wie im 18. (Wim. 1. rviijten) psalm steet (Nor. stet)
50) Wer kennet] Aug.: were (*omisso*: kennet)
51) missetat.] Mog.: missetaten Wim. 1.: myssetaten? Nordl.: missenthat rc. Editt. ant. 1—6.: missethat. rc.
52) gelert,] Wim. 1.: gelert vnd gepredigt, Cass., Mon., Nor., Onold. 2.: also geleret,
53) die jhenigen] Cass., Nor., Onold. 2.: die, *item* Wim. 1.: die, *nam* Spalatinus *quidem post* die *scripserat*: Jenigen, *sed hanc vocem deinde litura delevit*. Aug.: Jhenigen (*omisso* die)
54) gesundigt] Editt. ant. 1. 3.: gesündet 2. 4.: gesundet
55) zu aller zeit,] Wim. 1.: allzeit, Cass., Mon., Nor., Onold. 2.: alzeit
56) bekert werden,] Wim. 1.: bussen vnd sich bessern, Dresd., Hannov., Mog., Mon., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 1. 2. 3., Editt. ant. 1—6.: zur buß (Dresd., Mog., Ed. 6. busse, On. 2. puß) komen (Mog., Nor. kumen, Ed. 1. 3. 4. kommend)
57) vergebung der sunden erlangen mögen,] Hannov., Mog., Onold. 1., Wim. 1.: mogen (Mog. mugen) vergebung der sunden erlangen, Cass., Dresd., Mon., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2. 3., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: vergebung (Dresd. vorg.) der Sunden (Nordl. sundt, Ed. 1. 3. 4. sünd, 2. 5. sund, 6. sünde) erlangen (Ed. 1. 3. 4. erlangend),
58) Vnd sol] Mog., Nordl. (*et* Aug.): vnnd, Dresd., Editt. ant. 1—6.: vnd, Cass., Hannov., Nor., Wim. 1.: vnd das, *etiam in* Onold. 2. *primum erat scriptum*: vnnd das, *sed vox* das *deinde liturâ est deleta*.
59) nicht gewegert werden.] Wim. 1.: nicht soll gewegert vnd versagt werdenn. Cass., Hannov., Mog., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2. 3., Editt. ant. 1—6.: nicht (Mog., Ed. 3. nit, Ed. 1. nitt) soll gewegert (Mog., Nordl. gewaigert) werden Nor.: nicht solle gewegert werden, Dresd., Wim. 2.: nicht gewegert (Dresd. nit gewegerth) werden soll,
60) Nu] Hannov., Mog., Onold. 1., Ed. ant. 6.: Vnd, *etiam in* Onold. 2. *primum erat scriptum*: Vnd, *quod deinde emendatum est in*: Nun
61) eigentlich nicht anders, denn] Cass., Dresd., Mon., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2., Editt. ant. 1. 2. 4. 6.: eigentlich (Nordl., On. 2.: aig.) nichts anders dann (Ed. 4. 6. denn); Ed. ant. 3. *typ. errore*: eigentlichen.chts anders, dann; Ed. ant. 5.: nicht anders, denn (*omisso*: eigentlich); Mog.: aigentlich, Onold.: eigenntlich (*ceteris vocibus in utroque Cod. omissis*)
62) schrecken] Mog.: schrocken; Editt. ant. 1—5.: erschrecken
63) haben] *in* Ed. ant. 5. *deest*.
64) Nu ist ware rechte — vber die sund,] Wim. 1.: Das auch ein rechte ware Bussz sey, rew vnd leid vnd schrecken vber die sunde haben,
65) doch] Editt. ant. 1—5.: auch; *in* Nordl. *et* Aug. *deest*.
66) darneben] Onold. 1., Wim. 1.: dagegen, Aug.: darnach
67) vergeben,] Hannov., Onold. 1.: vergeben sey.
68) vergeben, vnd durch] Editt. ant. 1—5. vergebung durch, 6. vergebung, durch
69) gnad] Wim. 1.: Gottes gnad, *in* Ed. ant. 5. *deest*.
70) sey] *in* Hannov., Onold. 1. *deest*.
71) widderümb das hertz] Cass., Mon., Nor., Onold. 2., Wim. 1.: das hertz widerumb, Wim. 2.: wiederumb das (*omisso*: hertz)
72) macht.] Wim. 1.: setzt.
73) Darnach sol auch] Wim. 1.: Das auch darnach soll; Nor.: Darnach solle auch
74) von sunden] Editt. ant. 1—5.: von den sünden (Ed. 2. sunden)
75) vnd das man von sunden lasse,] Wim. 1.: vnd von sunden gelassen werdenn.
76) früchte] Nor., Ed. ant. 4.: frucht
77) Johannes] Dresd.: Johannis
78) wie Johannes spricht Matthei .iij.] Editt. ant. 1—6.: wie spricht Mattheus (Ed. 2. Matheus) 3. — *Pro* Matthei .iij. *habent* Aug., Mon.: Mathei am (Aug. an) 3.
79) Wircket] Nordl.: wurckhennd, Editt. ant. 1.: Würckennd 3. 4. Würckend 2. Wirckent (*i. q.* Wirket); *in* Aug. *deest*.
80) rechtschaffene] Onold. 2., Editt. ant. 1. 2.: rechtgeschaffne, Nordl. (*et* Aug.): rechtgeschaffnen
81) früchte] Mog., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2., Editt. ant. 1—4.: frucht
82) Denn dis sollen — früchte der busse.] *in* Onold. 1., Wim. 1. *desunt*.
83) Hie werden] Wim. 1.: Darneben werden auch
84) verworffen] Aug. *calami errore*: verworden
85) die, so] Ed. ant. 5.: de dar (*i. q.* die da)
86) leren] Aug.: lernen
87) die jhenigen, so] Wim. 1.: die; Nordl., Aug.: Jenigen, so
88) widder] Wim. 1.: widerumb
89) Dagegen auch werden] Cass., Mon., Nor., Onold. 2., Wim. 1.: Es werden auch; Nordl. (*et* Aug.): Dargegen

tiani, [89]) welche die Absolutio, denen so [91]) nach der [92]) Tauff gesundigt [93]) hatten, [94]) wegerten. [95])

Auch werden die verworffen, so [96]) nicht leren, das man durch glauben [97]) on vnser verdienst vmb Christus willen [98]) vergebung der sunden [99]) erlangen, [100]) sondern das wir solchs durch vnser werck vnd lieb verdienen. [1])

Auch werden verworffen die jhenige, so leren, das Canonice satisfactiones not seien zu bezalung der ewigen peen, odder des fegfewers. [2])

Der Dreizehend.

Vom brauch [3]) der Sacrament wirt geleret, [4]) das die Sacrament eingesatzt sind, [5]) nicht allein darümb [6]) das sie [7]) zeichen sind, [8]) dabey [9]) man eusserlich die Christen [10]) kennen möge, sonder das es [11]) zeichen vnd zeugnus sind [12]) Göttlichs willens gegen vns, [13]) vnsern [14]) glauben dadurch zuerwecken vnd zu stercken, derhalben sie auch glauben [15]) foddern, [16]) vnd denn recht gebraucht werden, [17]) so mans [18]) jm glauben empfehet, vnd den [19]) glauben dadurch sterckt. [20]) Darümb werden die jhenige verworffen so leren, die Sacrament machen gerecht ex opere operato, one glauben, vnd leren nicht das dieser glaub dazu gethan sol werden, das da vergebung der sund angeboten werde, welche durch glauben, nicht durchs werck erlangt wirt. [21])

Der Vierzehend. [22])

Vom [23]) kirchen regiment wirt gelert, [24]) das niemand jnn der kirchen, [25]) öffentlich [26]) leren, [27]) odder

---

werden auch; Editt. ant. 4. 6.: Dagegen (Ed. 4. Dargegen) auch (*omisso*: werden)

90) Nouatiani] Wim. 1.: Nouatianer, Nordl., Aug., Editt. ant. 1—5.: Nouiciani (Ed. 4. 5. Nouitianj)

91) so] Aug.: die, Ed. ant. 5.: de (*i. q.* die)

92) der] Editt. ant. 1—4.: dem

93) gesundigt] Editt. ant. 1. 3. 4.: gesündet 2. gesundet

94) hatten,] Mog., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2. hetten

95) die Absolutio, — wegerten.] Wim. 1.: die absolution abschlugen den, so nach der Tauff gesundigt hettenn. Onold. 1., Hannov.: die absolutio wegerten denen so, nach der Tauff gesundigt hätten.

96) so] Ed. ant. 5.: de (*i. q.* die)

97) durch glauben] Cass., Mon., Nor., Onold. 2., Wim. 1., Ed. ant. 5.: durch den glauben

98) on vnser verdienst vmb Christus willen] *in* omnibus Codd. *et* Editt. ant. *desunt.*

99) vergebung der sunden] Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 1. 2. 3., Ed. ant. 6.: vergebung der sund (Ed. 6. sünde); Editt. ant. 1—5. der sünde (Ed. 2. sunden) vergebung

100) erlangen,] Mog., Nor., Onold. 2., Editt. ant. 5. 6.: erlange, Onold. 1.: erlannge, Dresd.: erlang,

1) sondern das wir — vnd lieb verdienen.] Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 1. 2. 3., Ed. ant. 5.: sonder (Nor., Nordl. sunder) durch vnser genugthun (Ed. 5. genochdönt); Mon.: sonder durch gnug thun; Editt. ant. 1—4. 6.: sonder durch vnser gnugthuung (Ed. 1. gnugthüung) — *Pro* vergebung der sunden erlangen — lieb verdienen. Wim. 1. *exhibet*: sonder durch vnser genugthuung vergebung der sunden erlange. *ad quae verba* Foerstemannus *haec adnotavit*: Zu Ende dieses Artikels stehen augenscheinlich von des Canzlers Brück Hand die Worte: „idem in glo: de pe. dis. 1. versus finem. glo: ad 1. et in c. 1m. in glo: sed alius in fine."

2) Auch werden verworffen die jhenige, — des fegfewers.] *in* omnibus Codd. *et* Editt. ant. *desunt.*

3) Vom brauch] Nordl. (*et* Aug.): Von brauch; Onold. 2.: Vom gebrauch; Editt. ant. 1—5.: Von dem brauch

4) wirt geleret,] Wim. 1.: wirt in vnsern kyrchen gelert vnd gepredigt,

5) sind] *in* Nordl. *et* Aug. *deest.*

6) eingesatzt sind, — darümb] Wim. 1.: nicht allein darumb eingesetzt sind,

7) sie] Mog. *calami errore*: die

8) sind] Mog., Nor., Onold. 2., Editt. ant. 1—4.: seyen, Dresd., Nordl., Onold. 1., Ed. ant. 6.: seien, Aug.: sein

9) dabey] Mon.: das

10) Christen] *in* Onold. 1. *supra lineam scriptum est.*

11) es] Editt. ant. 1. 2. 4.: sy 3. 6. sie 5. se (*i. q.* sie)

12) sind] Mog., Nordl. (*et* Aug)., Editt. ant. 1—4.: seind, Nor., Onold. 2.: sein, Mon.: seins

13) das sie zeichen sind — — gegen vns,] Wim. 1.: dabey als bey zceichen, die Christen eusserlich zuerkennen, Sonder das sie Zceichen vnd Zceugnus Gottes gnedigen vnd freuntlichen willens gegen vns sind, *ad quem locum* Foerstemannus *haec adnotavit*: Vor: „sind" schrieb Spalatin ein Wort, welches durch sein Durchstreichen unlesbar geworden ist. Ich würde es lesen: „sund'".

14) vnsern] Editt. ant. 1. 2. 4.: vnserem

15) glauben] Ed. ant. 5.: den louen (*i. q.* den glauben)

16) foddern,] Mog., Ed. ant. 6.: fodern, Nor., Onold. 1., Wim. 1.: fordern, Onold. 2.: furdern, Dresd., Nordl. Ed. ant. 5.: vordern, Editt. ant. 1—4.: vorderend,

17) Derhalben sie auch glauben — gebraucht werden,] Wim. 1.: das sie auch den glauben fordern vnd erheischen, vnd alsdan recht vnd nutzlich gebraucht werden, — *Pro* gebraucht werden, *habet* Dresd.: gebrauchen werdenn,

18) mans] Editt. ant. 1—6.: man die

19) den] Onold. 1. *calami errore*: der; *in* Ed. ant. 3. *deest.*

20) sterckt.] *sic in genere I. exemplorum* Editionis Mel. princ. *et in* omnibus Codd. *et* Editt. ant. *legitur*; *genus II. exemplorum* Editionis Mel. princ. *habet*: stercke — *In* Onold. 1. *duabus extremis huius articuli lineis in margine appositum est signum*: .o.

21) Darümb werden die jhenige — — erlangt wirt.] *in* omnibus Codd. *et* Editt. ant. *desiderantur.*

22) *Huic articulo* Hellerus *in* Onold. 2. *in margine haec adscripsit*: Partim, quod ad declarationem ordinariae uocationis attinet, remittitur.

23) Vom] Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—5.: Von

24) gelert,] Wim. 1.: gelert vnd gepredigt,

25) kirchen] Cass., Mon., Nor., Onold. 2.: kirchen on ordentlichen (Nor., On. 2. ordenlichen) beruef (Nor. beruf)

26) öffentlich] Nor., Onold. 1. 2.: offenlich Nordl. (*et* Aug.) offentlich

27) leren,] Nordl.: leren sol, Aug.: lernen sol

predigen, odder [28]) Sacrament reichen sol, [29]) on [30]) ordenlichen [31]) beruff. [32])

Der Fünffzehend. [33])

Von kirchen ordenung [34]) von menschen gemacht, leret man die jhenige [35]) halten, so one [36]) sunde mögen [37]) gehalten werden, vnd zu frieden [38]) vnd guter ordenung [39]) jnn der kirchen dienen, [40]) Als gewisse feier, Fest [41]) vnd dergleichen, doch geschicht [42]) vnterricht dabey, das man die gewissen damit nicht [43]) beschweren sol, als seien solche ordnung nötige Gottes dienst, one die niemand fur Gott gerecht sein könne. [44])

Darüber wirt [45]) geleret, das alle satzungen, vnd tradition von menschen der meinung [46]) gemacht, das man dadurch Gott versune, odder vergebung der sunde [47]) verdiene, [48]) oder gerecht fur Gott geschetzt werde, [49]) dem Euangelio vnd der lere vom glauben an Christum entgegen sind. Derhalben sind [50]) Closter gelübd, vnd andere tradition, von [51]) vnderscheid der speis, tag [52]) etc. [53]) dadurch man [54]) vermeint [55]) vergebung der sund vnd seligkeit [56]) zuuerdienen, als durch Gottes dienst, [57]) vntüchtig vnd widder das [58]) Euangelium. [59])

Der Sechzehend.

Von [60]) Policey vnd weltlichem regiment wirt gelert, [61]) das alle Oberkeit [62]) jnn der welt, vnd geor-

---

28) odder] Wim. 1.: oder auch die

29) sol,] Nor.: solle

30) on] Mog.: an (*i. q.* ohne)

31) ordenlichen] Ed. ant. 6.: ordentlichen

32) on ordenlichen beruff.] *haec verba in* Codd. *in nota* 25. *memoratis, qui ea post vocem* kirchen *exhibent*, *h. l. omittuntur, excepto* Nor., *in quo h. l. iterum erant scripta, sed deinde h. l. liturâ deleta sunt.* Ed. ant. 5.: an ördentlichen berop ysft esschinge (*i. q.* ohne ordentlichen Beruf oder Heischung), *ubi verba* ysft esschinge *sine dubio ab interprete addita sunt* (*conf.* Weber l. l. I. *p.* 358. *nota f. et supra p.* 497 *sq.*). Wim. 1. *h. l. habet*: er sey denn zuuor dartzu ordentlich beruffenn,

33) Der Fünffzehend.] *in I. genere exemplorum* Ed. Mel. princ. *typ. errore legitur*: Das Fünffzehend. — *Huic articulo in* Onold. 2. Hellerus *in margine adnotavit haecce*: Remissus est ad potestatem ecclesiasticam et locum de votis.

34) ordenung] Mog.: ordnungen, Wim. 1.: ordnung vnd Cerimonien,

35) die jhenige] Mog.: diejenigen, Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2.: die Jhenigen, Nor., Editt. ant. 4. die jhenigen, 1. 2. 3. 5. die yhenigen, 6. die jenigen

36) one] Mog.: an

37) mögen] Aug.: migen (*i. q.* mügen)

38) zu frieden] Ed. ant. 5.: thom freden (*i. q.* zum frieden)

39) vnd guter ordenung] Mog.: vnnd zu guter ordnung

40) gemacht, leret man — — kirchen dienen,] Wim. 1.: aufgericht, wirt gelert vnd gepredigt, das man die Cerimonien, so on sunde gehalten mogen werden, vnd zu friden vnd guter ordnung in der kyrchen djenen, halten soll. — *Pro* dienen *habent* Nordl. dennen *et* Aug.: denen.

41) feier, Fest] Mog.: feier, festa, Nor., Onold. 2., Ed. ant. 6.: feyer, Feste (On. 2. Fhesste), Editt. ant. 1—4.: Feyrfeste, Ed. ant. 5.: vier feste, Dresd.: fewr fest, Nordl.: feur fösst, Aug. *corrupte*: fewrfesser

42) geschicht] Aug. *calami errore*: geschickt

43) damit nicht] Ed. ant. 5.: nicht darmede (*i. q.* nicht damit)

44) nicht beschweren sol, — gerecht sein könne.] Wim. 1.: nicht, als solten solche ding zur selickeit von noten sein, beschweren soll. Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 1. 2., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: nicht (Mog., Ed. 1—4. nit) beschweren (Ed. 1. 2. 5. beschwären) soll (Nor. solle), als sey (Nor., Nordl., On. 2. sej) solch (Nordl. solich, Nor., On. 1. sollich, Ed. 1. 2. 4. sölich, Ed. 3. söllich) ding notig (Dresd. nottig, Ed. 1—4. 6. nötig, Nordl. nöttig) zur seligkeit (Mog. seligkait, Nordl. seligkhait).

45) Darüber wirt] Wim. 1.: Darneben wirt auch, Mon.: Darüber (*omisso*: wirt)

46) der meinung] Onold. 1., Wim. 1.: dazu, Mog.: dartzu; Hannov.: der meynung datzu

47) odder vergebung der sunde] Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 1. 2., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: vnd gnad

48) das man dadurch — verdiene,] Wim. 1.: Gott dardurch zuuersonen vnd gottes gnad zuuerdienen,

49) oder gerecht fur Gott geschetzt werde,] *in* Dresd., Mog., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 1. 2., Editt. ant. 1—6. *desunt.*

50) sind] Nor., Wim. 1.: so sind; Nordl.: seynd (*i. q.* sind); *in* Ed. ant. 6. *deest.*

51) von] Aug. *calami errore*: vnd

52) tag] Nordl. (*et* Aug.): der tag; *de* Cass., *in quo haec vox deest*, Foerstemannus *haec adnotavit*: „tag" fehlt Hess. Es ist aber für dieses Wort ein leerer Raum gelassen.

53) etc.] *in* Editt. ant. 1—6. *deest.*

54) man] *in* Editt. ant. 1—4. 6. *desideratur.*

55) vermeint] Wim. 2.: meinth

56) vergebung der sund vnd seligkeit] Dresd., Mog., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 1. 2., Wim. 1., Editt. ant. 1—6.: gnad (Dresd., Nordl. gnade)

57) als durch Gotts dienst,] Hannov., Mog., Nordl., Onold. 1., Wim. 2., Editt. ant. 1—4. 6.: vnd fur (Ed. 1. 4. 6. für) sund (Mog. sunde, Ed. 1. 3. 4. sünd, 6. sünde) gnug zuthun (Ed. 1—3. zethun); Cass., Mon., Nor., Onold. 2., Wim. 1.: vnd fur die sund (On. 2. Sunde) gnug zuthun, Aug.: vnnd fur sundt gnug thun, Ed. ant. 5.: vnd vor de sünde genoch dön (*i. q.* und für die Sünde genug thun)

58) widder das] Nor.: widers

59) Euangelium.] Nor., Nordl., Onold. 1. 2., Wim. 1., Editt. ant. 1. 2. 4—6.: Euangelium (Nor., On. 1., Wim. 1. Euangelion, On. 1. Ewanngelion) sind (Nordl. sein, Ed. 1. 2. 4. seind). — *Pro* Derhalben sind Closter gelübd, ... widder das Euangelium. *in* Wim. 1. *haec leguntur*: Derhalben auch die Closter gelubde ... wider das Euangelion sind.

60) Von] Cass.: Vom

61) wirt gelert,] Nordl., Aug.: wurd alse gelert

62) Oberkeit] Nordl.: Obrigkait

dente regiment, vnd gesetze, gute ordenung [63]) von [64]) Gott geschaffen, vnd eingesetzt sind, [65]) Vnd das Christen [66]) mögen jnn Oberkeit, [67]) Fürsten, vnd Richterampt, one sunde sein, [68]) Nach Keiserlichen [69]) vnd andern [70]) vblichen [71]) Rechten, vrteil vnd recht sprechen. [72]) Vbeltetter mit dem schwert straffen, Rechte kriege füren, streitten, keuffen vnd verkeuffen, auff gelegte Eyde thun, eigens haben, Ehelich sein etc. [73])

Hie [74]) werden verdammet, die widderteuffer, so leren, [75]) das der obangezeigten [76]) keins Christlich sey. [77])

Auch werden die jhenige [78]) verdampt, so leren, [79]) das Christliche volkomenheit sey, haus vnd hoff, weib vnd kind, leiblich verlassen, vnd sich der vorberürten [80]) stück euffern, [81]) so doch dis [82]) allein rechte volkomenheit ist, [83]) rechte forcht [84]) Gottes, vnd rechter glaub an Gott, Denn das Euangelium leret [85]) nicht ein eusserlich, zeitlich, [86]) sondern jnnerlich [87]) ewig [88]) wesen vnd [89]) gerechtigkeit des [90]) hertzen, vnd [91]) verwirfft nicht weltlich [92]) Regiment [93]) Policey vnd ehestand, [94]) sondern wil das man solchs alles halte, als warhafftige Gottes ordnung, [95]) vnd [96]) jnn solchen stenden Christliche liebe, vnd rechte gute wercke ein jder nach seinem beruff beweise, [97]) Derhalben sind die Christen schuldig der [98]) Oberkeit [99]) vnterthan [100]) vnd jhren geboten vnd gesetzen [1]) gehorsam zu sein, jnn allem so one sunde geschehen mag, [2]) Denn so der oberkeit gebot, [3]) one

---

63) gesetze, gute ordenung] Editt. ant. 1—6.: gsatzte (Ed. 2. gesatzte, 4. gesatze, 5. gesette, 6. gesetze), auch (Ed. 2. ouch) gute ordnungen

64) von] *in* Mon. *deest.*

65) sind] Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2.: sein, Editt. ant. 1—3. seind, 4. seinn

66) Vnd das Christen] Wim. 1.: Das auch die Christen

67) jnn Oberkeit,] Wim. 1.: ir Obrickeit, Ed. ant. 5.: yn der Overicheit (*i. q.* in der Obrigkeit)

68) sein,] Wim. 1.: sind,

69) Keiserlichen] Nor., Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—3. 5.: keiserlichem (Nordl. kais., Ed. 1—3. 5. Keys.)

70) andern] Nordl. (*et* Aug.): annderm, Editt. ant. 1—4. *male*: vndern, 5. vnder

71) vblichen] Aug.: gepierlichen, Nordl.: yeblichen, Editt. ant. 1—5.: vnbillichen (*Lat. Conf. habet*: praesentibus)

72) vrteil vnd recht sprechen.] Ed. ant. 5.: ördel spreken (*i. q.* vrteil sprechen)

73) etc.] *in* Mon. *deest.*

74) Hie] Wim. 1.: Dabey

75) so leren,] Aug.: so lernen; Ed. ant. 5.: de dar leren (*i. q.* die da leren)

76) der obangezeigten] Wim. 1.: berurter stuck; Dresd.: der obnangetzeigten, Nordl., Aug.: obenangetzaigten; Ed. ant. 5.: der vörangetekeden (*i. q.* der vorangezeigten)

77) sey.] Ed. ant. 5.: ys (*i. q.* ist).

78) Auch werden die jhenige] Wim. 1.: Es werden auch die; Cass., Nor., Editt. ant. 1—5.: Auch werden (Ed. 1—3. werdent) die — *Vox* Jhenigen *in* Onold. 2. *supra lineam adscripta est.*

79) so leren,] Wim. 1., Ed. ant. 5.: die da leren, Aug.: so lernen

80) vorberürten] Wim. 1.: oben angezeigten, Onold. 1.: obangezaigten; Cass., Hannov., Mog., Nor.: berurten (Nor. berürten), *sic etiam in* Onold. 2. *primum erat scriptum, sed deinde supra lineam additum est*: vor

81) euffern,] Ed. ant. 5.: entslân ysft vthern (*i. q.* entschlagen oder äußern)

82) dis] Cass., Mon., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2., Editt. ant. 1—6.: das (Ed. 1. 2. dz)

83) so doch dis allein rechte volkomenheit ist,] Wim. 1.: Dann dis sey allein die rechte volckommenheit — *Pro* ist *habet* Aug.: sey

84) rechte forcht] Ed. ant. 5.: rechter frucht (frucht *h. l. i. q.* Furcht)

85) leret] Aug.: lernet

86) zeitlich] Wim. 1.: vnd zeeitlich

87) jnnerlich] Cass., Mon., Nor., Onold. 2., Wim. 1.: ein jnnerlich, Ed. ant. 5.: ein ynwendich

88) ewig] *in* Aug., Nordl. *deest*

89) wesen vnd] *hae voces in* Cass., Onold. 2. *in margine scriptae sunt.*

90) des] Onold. 2.: deß, *post quam vocem h. l. primum erat scriptum*: rechten, *quod autem deinde deletum est.*

91) vnd] *post hanc vocem in* Onold. 2. *primum scriptum erat*: deß, *hoc vero deinde litura deletum est.*

92) weltlich] Wim. 1.: das weltlich, Nordl.: weltliche, Aug. *calami errore*: welche

93) Regiment] *post hoc nomen in* Mon. *primum additum erat*: vnd, *sed deinde litura deletum est.*

94) verwirfft nicht weltl. Reg. Pol. v. ehestand,] Mog., Onold. 1., Editt. ant. 1—6.: stosset nicht vmb weltl. reg. Pol. v. Eestand; Cass., Mon., Nor., Wim. 1.: stosst weltl. (Wim. 1. das weltl.) reg. Pol. v. Eestandt nicht vmb; *in* Nordl. (*et* Aug.) *utraque lectio sic coniuncta est*: stosset nicht vmb weltl. Reg. poll. v. eestanndt nicht vmb; *in* Onold. 2. *primum scripta erant*: stest weltl. Reg. nicht vmb, Pol. v. Eestand, *haec autem deinde vocibus*: nicht vmb *illo loco liturâ deletis sic mutata sunt*: stest weltl. Reg., Pol. v. Eestand nicht vmb; Wim. 2.: stosset nit weltl. Reg., Pol. v. ehestandt vmb; Dresd.: stosset nicht weltl. Reg. pol. v. Ehestand (*omissa voce*: vmb)

95) Gottes ordnung,] Dresd.: gottes heiligenn ordnung, *sed vox* heiligenn *liturâ deleta et punctis subsignata est.*

96) vnd] *haec vox in* Dresd. *supra lineam adscripta est; post hanc vocem* Spalatinus *in* Wim. 1. *scripsit*: das, *quod vero deinde delevit.*

97) ein jder nach seinem beruff beweise,] Nor., Onold. 1., Wim. 1.: beweise ein Jeder (Nor. yeder) nach seinem beruff

98) der] Wim. 1.: irer

99) Oberkeit] Onold. 2.: Obrigkeit (*sic etiam in seqq.*), Nordl.: obrigkhait

100) vnterthan] Onold. 1.: vnnderthan zesein.

1) vnd gesetzen] Editt. ant. 1—4.: vnd gesetzten; *in* Mog., Wim. 1. *haec desunt.*

2) gehorsam zu sein, — geschehen mag,] Cass., Mon., Nor., Onold. 2., Wim. 1.: in allem, (Nor. allen) so on sund gescheen mag, gehorsam zusein, — *Pro* geschehen mag, *habet* Aug.: geschicht oder geschechen mag,

3) gebot, . . . mag,] Ed. ant. 5.: gebade (*i. q.* Gebote) . . . mögen,

sund nicht geschehen mag,[3] sol man Gott mehr gehorsam sein, denn[4] den[5] menschen, Actuum .iiij.[6]

Der Siebenzehend.

Auch[7] wird gelert, das vnser Herr[8] Jhesus Christus am Jüngsten tag komen wird,[9] zu richten, vnd alle todten aufferwecken,[10] den ausserwelten vnd gerechten,[11] ewigs leben vnd ewige[12] freude geben, Die Gottlosen menschen aber, vnd die Teuffel jnn die hell vnd ewig straff verdamnen.

Derhalben[13] werden die widderteuffer verworffen, so[14] leren, das die Teuffel[15] vnd verdampte menschen nicht ewige pein vnd[16] qual haben werden.

Item, hie werden[17] verworffen etliche Jüdische lere,[18] die sich auch itzund[19] ereigen,[20] das fur der aufferstehung der todten, eitel heilige, frome[21] ein weltliche reich haben,[22] vnd alle Gottlosen[23] vertilgen werden.[24]

Der Achtzehend.

Vom[25] freien willen wird also geleret,[26] das der mensch etlicher masse ein freien willen hat,[27] eusserlich erbar[28] zu leben, vnd zu welen[29] vnter denen[30] dingen, so die vernunfft begreifft, Aber one gnad,[31] hülff vnd wirckung des heiligen geists,[32] vermag[33] der mensch nicht[34] Gott gefellig zu werden, Gott hertzlich zufürchten,[35] zu lieben,[36] odder zu gleuben, oder die angeporn böse lust[37] aus dem hertzen zuwerffen, sondern[38] solchs geschicht[39] durch[40] den heiligen geist, welcher durch Gottes wort geben wird,[41] denn Paulus[42] spricht. j. Corin. ij.[43] Der natürlich mensch vernimpt nichts vom geist Gottes.[44]

---

4) denn] Hannov.: als

5) den] Dresd., Editt. ant. 1—4.: dem

6) Actuum .iiij.] *in* Aug. *desunt; in* Wim. 1., *et* Onold. 1. *deest integra argumentatio*: Denn so der oberkeit gebot, — — Actuum .iiij. — *Pro* iiij. (Dresd., Nor., Nordl., Onold. 2., Editt. ant. 1—3. 6.: 4.) Cass. *primum habebat*: am vierthn, *sed deinde hoc deletum et supra scriptum est*: 5.

7) Auch] Wim. 1.: Ferrer; Aug., Nordl.: Auch so

8) Herr] *in* Cass. *deest.*

9) wird,] Wim. 1.: werd, Nordl. (*h. l. et saepius*): wurd (*i. q.* wird)

10) aufferwecken,] *sic II. genus exemplorum* Ed. Mel. principis, *I. genus exempl. eius habet typ. errore*: aufferwercken; Editt. ant. 1—6.: zu erwecken,

11) den ausserwelten vnd gerechten,] Aug., Cass., Dresd., Hannov., Mog., Mon., Nor., Nordl., Onold. 1. 2. 3., Wim. 2., Editt. ant. 1—4. 6.: den (Nordl. dem) glaubigen (Dresd., Ed. 6., gleub., Ed. 1. 2. glöub.) vnd ausserwelten, *in* Ed. ant. 5. *haec verba omissa sunt.* — *Pro verbis*: zu richten, vnd alle — — vnd gerechten, *exhibet* Wim. 1. *haecce*: zuerwecken die toten, vnd zurichten beyde, lebendigen vnd toten, vnd den gleubigen vnd außerwelten

12) ewige] Nordl.: ewigen; *in* Wim. 1., Editt. ant. 1—5. *deest.*

13) Derhalben] Wim. 1.: Dabey

14) so] Wim. 1.: die da, Ed. ant. 5.: de dar (*i. q.* die da)

15) die Teuffel] Hannov.: der Teuffel

16) pein vnd] *in* Onold. 1., Wim. 1. *desunt.*

17) hie werden] Dresd., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 1., Editt. ant. 1—5.: werden (Ed. 1—4. werdend) hie, Mog.: werden die (die *calami error pro* hie); Cass., Mon., Nor., Onold. 2. 3.: hie werden auch

18) etliche Jüdische lere,] *in* Aug., Nordl. *desunt.*

19) auch itzund] Cass., Mon., Nor., Onold. 2.: Jetzt (Nor. itzt) auch

20) ereigen,] Mog., Nor., Onold. 2., Ed. ant. 6.: ereugen, Editt. ant.: eröugend, (*i. q.* ereignen); Onold. 1.: regt. Nordl. (*et* Aug.): errögen, Ed. ant. 5.: erregen, Mon.: Aufrugen — *Pro verbis*: Item, hie werden verworffen — ereigen, *in* Wim. 1. *leguntur haec*: Es werden auch etlich Judisch lere, die sich itzt regen, verworffen. Als nemlich,

21) heilige, frome] Wim. 1.: heilige vnd frumme leut (*vox* vnd *supra lineam adscripta est*), Aug. *calami errore*: hailligen frawen

22) haben,] Onold. 1.: haben werdenn.

23) Gottlosen] Mog. *calami errore*: gotloser

24) vertilgen werden.] Onold. 1.: vertilgen ꝛc. Editt. ant. 3. 5. vertilget (5. vordelget) werden.

25) Vom] Nordl.: Von, Editt. ant. 1—6.: Von dem

26) also geleret] Mog.: geleret (*omissa voce*: also); Aug.: also gelernet,

27) hat,] Nor., Onold. 2.: hab,

28) erbar] Wim. 1., Editt. ant. 1—6.: erbarlich, Aug.: erbarrlich, Nordl.: erberkhlich

29) zu welen] Ed. ant. 5.: tho erwelen (*i. q.* zu erwählen)

30) denen] Nor., Onold. 1. 2., Wim. 1., Ed. ant. 5.: den

31) Aber one gnad,] Wim. 1.: On gnad aber, Editt. ant. 1—6.: aber one grund,

32) des heiligen geists] Onold. 2. *verba*: deß heyligen geysts *in margine habet.*

33) vermag] Wim. 1.: vermoge

34) nicht] Mog.: nichts,

35) zufürchten,] Dresd. *Codicis scriba primum scripserat*: zubittenn, *sed illico verbum* bittenn *litura delevit et punctis subsignavit atque proxime post hoc in eadem linea scripsit*: furchtenn

36) zu lieben,] *in* omnibus Codd. *et* Editt. ant. 1—6. *desunt.*

37) die angeporn böse lust] Wim. 1., Ed. ant. 1.: die angeborne bose luste (Ed. 1. böse lüst), Cass., Mon., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2.: die angebornen (Nordl. angepornnen) bösen lüste (On. 2. bosen lust, Nordl. bese luste)

38) sondern] Aug. *calami errore*: Sodann

39) geschicht] Wim. 1.: geschee

40) durch] *in* Dresd. *supra lineam adscriptum est.*

41) geben wird,] Ed. ant. 6.: gegeben wird, Wim. 1.: gegeben werde.

42) Paulus] Mog.: Paul, Nordl.: pau:

43) j. Corin. ij.] Cass., Nor.: in der ersten zun Corinthern (Nor. Corinthiern) am andern (Nor. am 2.)

44) denn Paulus spricht — — vom geist Gottes.] *in* Onold. 1., Wim. 1. *desunt.*

Vnd damit man erkennen möge, das hierin [45]) kein newigkeit [46]) gelert wird, so [47]) sind das [48]) die klaren wort Augustini vom [49]) freien willen, hiebey [50]) geschrieben aus dem dritten buch [51]) Hypognosticon, [52]) Wir bekennen, das inn allen menschen ein freier wille ist, denn sie haben ja [53]) alle natürlich [54]) angeborne [55]) verstand vnd vernunfft, nicht das sie etwas [56]) vermügen [57]) mit Gott zuhandeln, als Gott von hertzen zu lieben, zuförchten, [58]) sondern allein inn [59]) eusserlichen wercken dieses [60]) lebens, haben sie freiheit, gutes odder [61]) böses zuwelen, Gut [62]) mein ich, das [63]) die natur vermag, als auff dem acker zu arbeiten [64]) odder nicht, zu essen, [65]) zu trincken, zu einem freund zugehen [66]) odder nicht, ein kleid an odder aus zuthun, [67]) zu bawen, ein weib zu nemen, [68]) ein handwerck zu treiben, [69]) vnd der gleichen etwas [70]) nützlichs vnd guts zu thun, [71]) Welches alles [72]) doch [73]) one [73a]) Gott nicht ist [74]) noch bestehet, Sondern alles [75]) aus jhm, vnd durch jhnen [76]) ist, [77]) Dagegen kan der mensch auch böses aus eigener wal furnemen, [78]) als, fur einem [79]) Abgott [80]) nidder zuknien, [81]) ein todschlag zuthun [82]) etc. [83])

Hie werden die jhenige verworffen so leren, das wir Gottes gepot on gnad vnd heiligen geist halten können, Denn ob wir schon eusserliche werck der gepot zu thun, von natur vermögen, so können wir doch die hohen gepot im hertzen nicht thun, nemlich, Gott warhafftiglich fürchten, lieben, Gott gleuben etc. [84])

---

45) hierin] Dresd.: hiemit
46) newigkeit] Nordl.: neuekait, Editt. ant. 1. 2.: neüwekeit, 3. 4. neuwekeit; Ed. ant. 5.: nichticheit
47) wird, so] Onold. 2.: wurt, So Editt. ant. 1—5.: wirt. So Ed. ant. 6.: werde, So Onold. 1.: wirt, (*omisso*: so)
48) das] *in* Nordl. (*et* Aug.), Onold. 1., Editt. ant. 1—6. *deest.*
49) vom] Nordl. (*et* Aug.): von
50) hiebey] Mog.: wie jtzund hiebey, Ed. ant. 6.: wie hiebey
51) dem dritten buch] Onold. 2.: dem .3. buch Nordl.: dem 3 puech; Aug., Editt. ant. 1. 3—6.: dem buch (*omisso libri numero*); Ed. ant. 2.: dem (*omissis vocibus*: dritten buch)
52) Hypognosticon,] Mog., Onold. 2., Editt. ant. 1—5.: Hipognostiron, Nordl.: Jpognesticon, Aug.: yponosticon — *Pro verbis*: sind das die klaren wort — Hypognosticon, *leguntur in* Wim. 1. *haec*: schreibt Sant Augustin im dritten buch hypognosticon mit außgedruckten worten also: *atque in* Onold. 1. *et* Hannov. *haecce*: sind die wort Augustinj hiebey geschriebenn. der clar allso vom freien willen redet. wie ytzundt angezaigt. allso spricht August. libro. 3. Hypognosticon: (*in* Hannov. *autem verba*: der clar also vom freyen willen redet, wie Jtzund angezeigtit *lineâ subnotata sunt.*) *Ex hac varia lectione duorum Codd.* Onold. 1. *et* Hannov. *cognoscitur, qua ratione in* Mog. *orta sit lectio supra nota* 50. *memorata*: wie jtzund.
53) ja] Dresd., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 1. 2., Wim. 1., Ed. ant. 6.: je, Mog.: jhe, Nor., Editt. ant. 1—4.: ye, 5. yo (*i. q.* ye)
54) natürlich] Wim. 1.: ein naturlichen, Ed. ant. 5.: netürliken (*i. q.* natürlichen)
55) angeborne] Wim. 1., Editt. ant. 1—4. 6.: angebornen; *in* Mon. *vocem* angeborn *sequitur vox* funden (*ut videtur*) *ab ipso scriba illico deleta.*
56) etwas] *in* Onold. 2. *supra lineam scriptum est.*
57) etwas vermügen] Nor.: vermögen etwas; *in* Cass. *primum erat scriptum*: mugen etwas, *sed deinde verbo* mugen *litura deleto scriptum est*: etwas vermugen
58) zu lieben, zuförchten,] Wim. 1.: lieben vnd forchten (vnd *supra lineam adscriptum est*), Cass., Nor., Ed. ant. 5.: lieben, forchten (Ed. 5. leuen, fruchten); Onold. 2.: zelieben, zu Furchten (*vox* zu *supra lineam scripta est*)
59) zuförchten, sondern allein jnn] Editt. ant. 1—4.: zeförchten in, 6. zu fürchten. Jn, 5. fruchten yn (*i. q.* fürchten in, *omisso voce* zu)
60) wercken dieses] Editt. ant. 1—4.: wercken. Dises, 5. wercken, Desses
61) odder] Mon.: vnd
62) Gut] Wim. 1.: Guts
63) ich, das] Nordl. (*et* Aug.) ich das, *in* Wim. 1. Spalatinus *hoc pron.* ich, *quod primum scripserat, deinde liturâ delevit et pro eo scripsit*: wir
64) auff dem acker zu arbeiten] Wim. 1.: den acker zubawen
65) zu essen,] *etiam* Wim. 1. *habet*: zuessen, *sed* zu *a* Spalatino *liturâ est deletum. Verba* zu arbeiten oder nicht, zu essen, *in* Editt. ant. 1—5. *sic divisa sunt*: zu arbeyten, oder nit zu essen, *item sequentia*: zugehen odder nicht, ein kleid *ibidem sic*: zegon, oder nit ein kleid
66) zu trincken, . . . zugehen] Wim. 1.: trincken . . . geen
67) an odder aus zuthun,] Wim. 1.: an oder außthun, Editt. ant. 1—6.: an oder abzethun (6. abzuthun), Aug.: aus oder an zu thun
68) zu bawen, . . . zu nemen,] Wim. 1. bawen, . . . nemen,
69) zu treiben,] Wim. 1.: treiben Onold. 1.: zuarbeiten.
70) etwas] Aug., Nordl.: ettlichs
71) zu thun,] Wim. 1.: thun.
72) alles] Ed. ant. 1.: als
73) doch] *in* Aug., Nordl. *deest.*
73a) one] Editt. ant. 1—4.: an, 5. ane (*utrumque i. q.* ohne)
74) alles doch one Gott nicht ist] Wim. 1.: doch alles nicht on Gott ist, — *Pro* nicht ist *in* Nordl. (*et* Aug.) *legitur*: nichts ist
75) alles] Editt. ant. 1—4.: als, 5. alse; *in* Wim. 1. *deest.*
76) jhnen] Wim. 1., Ed. ant. 4.: jhn, Onold. 1., Editt. ant. 1—3. 6.: jn, Aug.: in, Mog., Nor., Onold. 2.: jne, Nordl.: Jnnen
77) alles aus jhm, vnd durch jhnen ist,] Onold. 1.: alles ist aus Jm vnnd durch Jn.
78) furnemen,] Nordl.: furnemen wol — *Pro verbis*: Dagegen kan — — furnemen, *habet* Wim. 1.: Boses aber heiß ich,
79) einem] Dresd., Nor., Onold. 1.: einen, Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2.: ain
80) Abgott] Nordl.: Apt got
81) nidder zu knien,] Editt. ant. 1. 2. 4.: nider zekneüwen, Wim. 1., Ed. ant. 5.: nyder (Ed. 5. nedder) knyen, Aug.: niderzufallen oder knieen
82) zuthun] Wim. 1., Ed. ant. 5.: thun
83) etc.] *in* Nordl. (*et* Aug.), Ed. ant. 5. *deest.*
84) Hie werden die jhenige verworffen — — Gott gleuben etc.] *haec antithesis in* omnibus Codd. *et* Editt. ant. 1—6. *deest.*

Der Neunzehend.

Von vrsach der sunden [85] wird bey vns [86] geleret, [87] das, wiewol Gott der allmechtig [88] die gantze [89] natur geschaffen [90] hat vnd erhelt, [91] so wirckt doch der verkerte [92] wille die sund, jnn [93] allen bösen vnd verechtern [94] Gottes, [95] wie denn des [96] Teuffels wille ist vnd aller Gottlosen, [97] welcher als bald, so [98] Gott die hand abgethan, sich [99] von Gott zum argen [100] gewand hat, [1] wie Christus [2] spricht, [3] Joh. viij. [4] Der Teuffel redet [5] lügen aus seinem [6] eigen. [7]

[*In* Dresd., Hannov. *et* Onold. 1. *hunc articulum* 19. *subsequitur* Epilogus articulorum fidei, *qui in ceteris* Codd. *et in* omnibus Editt. *post articulum* 21. *exhibetur*, *quo altero loco in* Hannov. *et* Dresd. *iterum legitur*; *in* Dresd. *enim hoc priori loco liturâ est deletus* †) — *In* Wim. 1. *inter articulum* 19. *et subsequentem legitur hicce ab ipso* Spalatino, *qui eum scripsit*, *deinde litura deletus*:

.20. Von der heiligen dienst lereth man in vnsern Kyrchen also, das der heiligen gedechtnuss den leuten der meinung moge vorgehalten werden, das sie irem glauben vnd iren guten wercken, Jeder nach seinem standt vnd beruff, nachfolgen. Wie *) dann Ro. kay. Mat mogen Dauids exempel folgen, den Turcken zubekriegen. Dann sie sind beyde in Konyglichem regiment. Die heilig schrifft aber lereth vns nicht, die heiligen anzuruffen, oder hilff bey Jnen zusuchen. Dann die heilig schrifft heldeth vns den eynigen Christum fur, Als fur vnsern eynigen mitler, gnadenstul, hohen Priester vnd vorsprecher. Wann diser Gottsdienst gefellt Gott aufs hochst, Als nemlich das wir Jhn in allen vnsern noten vnd anliegen anruffe. **)] ***)

Der Zwenzigst. [8]

Den vnsern wird mit [9] vnwarheit [10] auffgelegt, [11]

---

85) der sunden] Hannov., Mog., Wim. 2.: der sunde

86) bey vns] *in* Onold. 1. *desunt;* Hannov., Nor., Onold. 2.: bey vns also

87) Von vrsach der sunden — geleret,] Wim. 1.: Weiter wirt von der vrsach der sunden also gelert, *Pro* geleret, *habent* Cass., Mon., Nor., Onold. 2.: also gelert (*sed in* Cass. *vox* also *primum scripta deinde deleta est*)

88) Gott der allmechtig] Aug., Nordl.: der allmechtig (*omisso:* Gott), *ad quam lectionem* Beyschlagius *haec adnotavit*: „Da im lat. nur Deus allein steht, möchte Gott oder der Allmechtig überflüssig seyn."

89) gantze] Wim. 1.: gantzen

90) geschaffen] Nordl. (*et* Aug.): beschaffn

91) erhelt,] Onold. 2.: erhellt, Mon.: erhebt, Editt. ant. 1—4 erhept, 5. erheuet (*i. q.* erhebt), Cass. *primum habebat*: erhebt, *quod deinde emendatum est in*: erhelth

92) verkerte] Ed. ant. 3. verkerer

93) so w. doch der verkerte wille die sund, jnn] Hannov.: so w. doch die sund der verkehrte wille jn

94) verechtern] Nordl. *calami errore*: verächten

95) so wirckt doch — — verechtern Gottes,] Wim. 1.: So kumm doch die sund aus dem verkerten willen aller besen vnd verechter Gottes. Onold. 1.: So wurckt doch die sunde der verkhert will aller posen vnnd verechter gottes.

96) des] Aug.: der

97) wille ist vnd aller Gottlosen,] Wim. 1.: vnd aller gottlosen will ist,

98) als bald, so] Mog.: also bald so, Wim. 1.: als bald (*omisso:* so)

99) sich] Mog., Wim. 2.: sy

100) zum argen] Editt. ant. 1—5.: zu dem argen

1) hat] *in* Aug. *deest.*

2) wie Christus] Wim. 1.: wie denn Christus selbst

3) spricht,] Mog. *calami errore*: sprich; *in* Ed. ant. 5. *omissum est.*

4) viij.] Cass., Wim. 1.: am achten, Aug.: am 8.; Ed. ant. 5.: iiij.

5) redet] Editt. ant. 1—6.; leret

6) seinem] Nordl.: seinen

7) eigen.] Mog.: aygen. rc

†) Weberus, *postquam hunc* Epilogum, *qualis hoc priori loco in* Hannov. *et* Onold. 1. *ab ipso legebatur*, *retulerat*, *adscripsit haecce*: „Diese angeführte Stelle aus der Hanöverischen und ersten Anspachischen Handschrift ist eigentlich der Beschluß der Glaubens- und Einleitung zu den streitigen Artickeln, der in unsern Exemplaren nach dem zwanzigsten und ein und zwanzigsten Artickel folgt: und es ist dies Beweis, daß das erste Anspachische und Hannoverische Archivsexemplar zu einer Zeit copirt worden, da der zwanzigste und ein und zwanzigste Artickel noch nicht ausgearbeitet waren. Denn jenes schließt mit der vorangeführten Stelle [*conf. supra* p. 419 *sq.*]: und in diesem [*ut in* Dresd.] folgt der zwanzigste und ein und zwanzigste nebst den andern so genannten streitigen Artickeln, jedoch von anderer Hand geschrieben. Auch kömmt der Beschluß des Glaubens und Einleitung zu den sogenannten streitigen Artickeln in dem Hannöverischen Exemplar, am gewöhnlichen Ort, nach dem 21 Artickel, wieder vor [*conf. supra* p. 421 *sq.*], jedoch etwas verbessert: von welchem ich die Varianten dem Text des Mainzischen Exemplars am gehörigen Ort beyfügen werde." [*Ibidem ipse hanc variam lectionem huiusce Epilogi ex* Dresd., Hannov. *et* Onold. 1. *afferam.*]

*) Spalatinus *primum scripserat*: Also, *quod autem illico mutavit in*: Wie

**) *Sic festinanter* Spalatinus *scripsit pro* anruffen.

***) *Ad hunc locum* Foerstemannus l. l. I. p. 322. *haec adnotavit*: Dieser ganze 20. Artikel ist von Spalatin selbst wieder durchstrichen worden, findet sich aber hernach als 21. Artickel [*cuius prima adumbratio est*] wie in dem gewöhnlichen Texte nicht wieder vor. Zu dem Folgenden gebrauchte Spalatin eine Tinte, welche nicht so sehr erblaßt ist, wie die, welcher er sich zu dem Vorhergehenden bediente. Die Blätter 43. 44. und 45. [*in quibus subsequens articulus* Vom Glauben vnd guten wercken, *excepto eius principio, continetur*] bestehen außerdem, wie wir schon angezeigt haben, aus feinerem Papier. An den Rand des folgenden Artikels: „Vom Glauben vnd guten wercken" schrieb Spalatin zuerst die Zahl: 21., welche er nach der Durchstreichung des vorigen Artikels (mit der Zahl 20) in die Zahl 20. corrigirte. Dadurch wird das, was Weber über das spätere Niederschreiben des Artikels vom Glauben und guten Werken sagt, widerlegt. Auch ist, wie schon bemerkt, nicht zu übersehen, daß doch ein ganzer Theil des folgenden Artikels von Spalatin auf dasselbe Papier geschrieben ist, dessen er sich bis hieher und vom 46. Blatte an bediente. Nach Weber müßte das andere Papier sogleich mit dem Artikel vom Glauben und guten Werken beginnen.

8) *Hic art. in* Mog. *habet hanc inscriptionem*: Vom glauben vnnd guten Werken, *item in* Wim. 1.: Vom Glauben vnd

das sie [12]) gute wercke verbieten, Denn jhr schrifft, [13]) von zehen gepoten [14]) vnd andere, [15]) beweisen, [16]) das sie [17]) von rechten Christlichen stenden vnd wercken, guten [18]) nützlichen bericht vnd vermanung [19]) gethan haben, Dauon man fur dieser zeit [20]) wenig geleret [21]) hat, [22]) sondern allermeist jnn allen predigen [23]) auff kindische vnnötige werck, als Rosenkrentz, heiligen dienst, Mönch werden, walfarten, gesatzten fasten, feiren, [24]) bruderschafften, indulgentien [25]) etc, [26]) getrieben, Solche [27]) vnnötige werck rümet [28]) auch vnser widderpart [29]) nu nicht mehr so hoch, [30]) als vor zeiten, [31]) wiewol [32]) sie dennoch jhre jrthumb nicht bekennen, sondern vnterstehen sich die selbige zu vntertrukung der heilsamen vnd tröstlichen lar vom glauben, vnd zu schmach vnserm Herrn Christo zu verfechten, Dieweil aber die lar vom glauben, wilche das heubstück ist jnn Christlicher lar, wie man bekennen mus, lange zeit, nicht getrieben noch geprediget ist, sondern dagegen viel falscher Gottesdienst auffgericht, so ist dauon durch die vnsern, dieser bericht geschehen.

Wo glaube vnd was der glaube sey.

Vnser Herr Christus, hat sein Euangelium gefasset, jnn eine richtige vnd kurtze Summa, nemlich, das man leren sol, bus vnd vergebung der sund jnn seinem namen, Die predig von der bus strafft die sund, Wer nu fur Gottes zorn erschrickt von wegen seiner sunde, dem predigt das Euangelium auch vergebung der sunden, vmb Christus willen, aus gnaden, one vnser verdienst, Solche vergebung wird allein durch glauben erlangt, so wir gleuben, das Gott vns vmb Christus willen vnser sunde vergeben vnd gnedig sein wolle.

Also leren nu die vnsern, das wir durch glauben an Christum vergebung der sunde erlangen, nicht durch vnsere vorgehende odder folgende werck verdienen, sondern allein entpfahen vergebung aus barmhertzigkeit vmb Christus willen, vnd das wir allzeit, wenn wir schon gute werck haben, gleuben sollen, das wir vmb Christus willen fur Gott gerecht geschetzet werden, nicht aus verdienst vnserer werck, denn wir können doch Gottes gesetz selbst nicht gnugthun.

Dieses ist ein reicher, gewisser trost, allen blöden vnd erschrocken gewissen, Vnd ist klar jnn der heiligen schrifft gegründet vnd ausdrückt, ja es ist der fürnemest artikel des Euangelij, Denn Paulus spricht also, Ephe. ij. Aus gnaden seid jhr selig worden durch den glauben, vnd das selbig nicht aus euch, sondern es ist Gottes gabe, nicht aus wercken, damit sich niemand rhüme, Vnd Röm. iiij. Darümb müsse gerechtigkeit durch glauben, vns aus gnaden komen, das die verheissung fest bleibe, das ist, so wir vmb vnser werck willen, vergebung der sunden empfahen solten, weren wir allzeit vngewis, ob wir vergebung erlangt hetten, Denn wir befinden allezeit gebrechen an vnsern wercken, darümb wir müsten zweiueln, ob wir gnug gethan hetten, Also würde die verheissung fallen vnd vnnütz werden, so sie auff vnser werck

---

guten wercken, *ubi autem vox* guten *a* Spalatino *supra lineam scripta est. In* Aug., Cass., Hannov., Mon., Nor., Nordl., Onold. 2. *invenitur inscriptio*: Vom glauben vnnd Wercken (Nordl. werckhen). *In* Dresd., Wim. 2. *et* Editt. ant. 1—6. *aeque ac in* Ed. Mel. *inscriptio deest.* — *Numerus articuli, qui in ceteris Codd. infra inscriptionem legitur, in* Aug., Dresd., Hannov., Nordl. *desideratur.* — *In* Onold. 1. *hic articulus et subsequens non exstant*, *conf. annotationem* †) *proxime praecedentem et Prolegg. p.* 419—422.

9) mit] *in* Wim. 2. *deest.*

10) vnwarheit] Wim. 1.: vngrundt

11) auffgelegt,] Aug.: aufferlegt, Editt. ant. 1—6.: zugelegt,

12) das sie] Wim. 1.: als solten sie

13) jhr schrifft,] Cass., Hannov., Mog., Mon., Nor., Onold. 2., Wim. 1.: jre schrifften, Ed. ant. 5.: ere schriffte, Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—4.: jr gschrifft (2. yhr geschrifft)

14) von zehen gepoten] Wim. 1.: von den Zeehen geboten Gottes

15) andere,] Nordl.: anndern, Aug.: anderm

16) vnd andere, beweisen,] Ed. ant. 4.: vnd andre beweise send,

17) sie] *in* Aug., Nordl. *deest.*

18) vnd wercken, guten] Mon., Wim. 1.: vnd guten wercken

19) vermanung] Cass., Dresd., Hannov., Mog., Mon., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2. 3., Wim. 1. 2.: ermanung, Editt. ant. 1—6.: meinung

20) fur dieser zeit] Wim. 1.: in vortzeiten, Editt. ant. 1—6.: zu diser (2. 6. dieser) zeyt (2. 4. 6. zeit)

21) geleret] Cass.: gelernt

22) hat,] *in* Wim. 1. *deest.*

23) allermeist jnn allen predigen,] Wim. 1.: in allen predigen allermeist

24) gesatzten fasten, feiren,] Wim. 1.: gesatzte fasten vnd feyer Mog., Hannov.: gesatzte fasten, Feier Nor.: gesatzte fasten feyer Nordl., Aug.: gesatzten (Aug. gesatzen) vassten feyer, Onold. 2.: gesazten fassten, Feyer Cass.: gesatzten fasten, feyern Dresd.: gesatztenn Vasten, Feiheren Editt. ant. 1. 2.: gesetzte Fasten, feyren, 3. gesetze Fasten, feyren, 4. gesetze, fasten, feyren, 5. gesette vasten, vieren, 6. Gesetze, Fasten, Feyer

25) indulgentien] *in* omnibus Codd. *et* Editt. ant. 1—6. *deest.*

26) etc.] *in* Ed. ant. 5. *deest.*

27) als Rosenkrentz, heiligen dienst, — getrieben, Solche] Wim. 1.: die leut getriben hat. Als auf rosenkrentze, heiligen dienst, Münch werden, wallfarten, bruderschafften, gesatzte fasten vnd feyer xc. Welche

28) rümet] Nordl. (*et* Aug.): Remet

29) widderpart] Aug.: widerparthay; *in* Mon. *deest.*

30) rümet auch vnser widderpart — — so hoch,] Wim. 1.: vnsere widersacher auch selbs nu mer nicht so hoch rumen

31) vor zeiten,] Wim. 1.: in vortzeiten

32) wiewol] *inde ab hac voce hic articulus a* Melanthone *retractatus in* Ed. eius principe *exhibetur*; *quapropter haec articuli pars dupliciter proponenda est*: *primum sic, ut in hac* Ed. Mel. principe *legitur*, *deinde qualis in* Codicibus *et* Editionibus antiquioribus *exstat.*

gebawt were, Vnd nimmer mehr kont das gewissen zu friden vnd zu ruhen sein, wenn wir vmb vnser werck willen gerecht sein müsten, Darümb sollen wir allezeit, auch so wir nu new geborn sein, vnd gute werck thun, den mitler Christum behalten, vnd gleuben, das vns Gott gnedig sey vnd gerecht schetze, nicht darümb das wir das gesetz erfüllen, sondern vmb Christus willen, durch den vns zugesagt ist, das vns Gott vmb seinen willen gnedig sein wolle, Darümb spricht Paulus weiter Rom. v. So wir durch glauben gerecht geschetzt werden, haben wir fride mit Gott, vnd durch glauben haben wir ein zugang zu Gott etc, Vnd dieser sprüch ist die schrifft vol.

Vnerfarne leute verachten vnd verfolgen diese lar, denn die welt weis von keiner gerechtigkeit denn allein vom gesetz, vnd von vernünfftigem leben, weis nicht wie das gewissen gegen Gott vnd jnn Gottes gericht sich halten sol, Vnd doch wenn Gott strafft, vnd erschreckt die gewissen, so faren die selbige zu, so diese lar vom glauben vnd Christo nicht wissen, suchen werck, vnd wollen mit eigen wercken Gottes zorn versünen vnd ewig leben erlangen, diese lauffen jn Klöster, die andern fallen auff Mess halten, vnd wird ein werck vber das ander ertiht, Gottes zorn zuversünen, Das ist eitel blindheit, vnd verachtung Christi, vnd fallen die hertzen fur vnd fur jnn grosser vngedult gegen Gott, bis sie zu letzt gantz verzweiueln.

Diese jrthumb straffen wir laut des Euangelij, vnd richten dagegen auff die lar vom glauben, das das gewissen sich getrost darauff verlassen sol, das wir vergebung der sund, on vnser verdienst vmb Christus willen haben, Vnd das es ein schmach Christi sey, so wir eigne werck suchen, dadurch zu verdienen das vns Gott gnedig sey, Vnd dieweil dieser artikel betrifft die ehre Christi vnd solchen hohen trost der gewissen, so ist not das diese lar ernstlich jnn der Christenheit getrieben werde.

Hieraus ist auch zu mercken wo glauben sey, vnd was wir glauben heissen, Denn wo nicht schrecken ist fur Gottes zorn, sondern lust an sündlichem wandel, da ist nicht glauben, denn glauben sol trösten vnd lebendig machen die erschrockne hertzen, Darümb auch Esaias spricht, Gott wolle seine wonung haben jnn erschrocknen hertzen, Darümb ist leicht zu antworten, wenn etliche sprechen, so der glaub gerecht mache, sey nicht not gute werck zuthun, Dagegen leren wir das die jhenigen so lust an jhren sunden haben vnd fort faren, jnn sundlichem wandel, nicht glauben haben, Denn wo nicht schrecken ist fur Gottes zorn, da ist nicht glaube.

So ist auch das argument leicht auffzulösen, das man spricht, die Teuffel gleuben auch, sind dennoch nicht gerecht, Antwort. Gleuben heisset hie nicht die Historien allein wissen, sondern es heisst den Artikel gleuben, vergebung der sunde, diesen Artikel gleuben die Teuffel vnd Gotlosen nicht, Also heisst hie gleuben, jnn schrecken des gewissens, sich getrost verlassen auff Gottes zusage, das er vmb Christus willen gnedig sein wolle, Vnd das gleuben also sol verstanden werden, nicht die Historien allein wissen, sondern Gottes verheissung ergreiffen, leret Paulus klar, Rom. iiij. da er spricht, Darümb werde man gerecht durch glauben, das die verheissung nicht vntüchtig werde, Darümb wil er das man durch glauben, die verheissung Gottes ergreiffen müsse, So schreibt auch Augustinus, das man glauben also verstehen sol, wie wir dauon reden.

Das man gute werck sol vnd müsse thun, vnd wie man sie könne thun, vnd wie sie Gott gefellig sein.

Solcher glaub, so er das erschrocken hertz tröstet, empfahet den heiligen*) geist, der fehet an jnn den jhenigen, so Gottes kinder worden sind, zu wircken, Wie Paulus spricht. Rom. viij. Dis sind kinder Gottes, wilche der geist Gottes leitet, So wircket nu der heilig geist erkentnus der sunde, vnd glauben, das wir die hohe vnd grosse barmhertzigkeit jnn Christo zugesagt, fur vnd fur klerer erkennen, vnd stercker glauben, vnd ewigen trost vnd leben daraus schopffen. Darnach wirckt der heilig geist auch andere tugent, nemlich, die Gott geboten hat, jnn zehen geboten, Gott fürchten, lieben, dancken, anruffen, ehren, den nehisten lieben, gedültig, keusch sein, die Oberkeit als Gottes ordnung erkennen vnd ehren etc, Denn wir leren, das wir Gottes gebot, wilche vns auffgelegt sind, sollen vnd müssen thun.

Dazu leren wir, wie man sie könne thun, auch wie sie Gott gefallen, Denn ob schon die menschen durch eigne natürliche krefft eusserliche ehrliche werck, zum teil zu thun vermügen, so kan doch das hertz Gott nicht lieben, es glaube denn zuuor, Gott wölle gnedig sein, Dazu die menschen ausser Christo vnd on glauben vnd heiligen geist, sind jnn des Teuffels gewalt, der treibet sie auch zu mancherley offentlichen sunden, Darümb leren wir zuuor vom glauben, dadurch der heilig geist geben wirt, vnd das Christus vns hilfft vnd wider den Teuffel behütet, Wenn also das hertz weis, das vns Gott gnedig wil sein vnd vns erhören vmb Christus willen, so kan es Gott lieben vnd anruffen, Vnd dieweil es weis, das vns Christus stercken vnd helffen wil, so wart es hülff, verzaget nicht jnn leiden, vnd strebet widder den Teuffel. Darümb spricht Christus, One mich könnet jhr nichts thun. Derhalben wer nicht recht vom glauben leret, kan auch nicht nützlich von wercken leren, denn on die hülffe Christi kan man doch Gottes gepot nicht halten, wie klar zu sehen an den Philosophis, die sich auffs höhist geflissen recht zu leben, vnd sind dennoch jnn grosse laster gefallen, Denn menschliche vernunfft vnd krafft on Christo ist dem Teuffel viel zu schwach, der sie zu sundigen treibet.

Weiter geschicht auch vnterricht, wie gute werck Gott gefellig sind, nemlich, nicht darumb das wir Gottes gesetz gnug thun, denn one der einige Christus, sonst hat kein

*) heiligen] *quaedam* huius Ed. *exempla habent typ. err.*: helligen

mensch Gottes gesetz gnug gethan, sonder die werck gefallen derhalben, das Gott die person angenomen hat, vnd schetzet sie gerecht vmb Christus willen, vmb des willen vergibt er vns vnser gebrechen, die noch da bleiben jnn heiligen, Darumb sol man nicht vertrawen, das wir nach der widdergepurt gerecht sind von wegen vnser reinigkeit, odder derhalben das wir das gesetz erfullen, sonder man sol denn auch den mitler Christum Gott furstellen, vnd halten, das vns vmb Christus willen Gott gnedig sey, vnd das vnser werck barmhertzigkeit dürffen, vnd nicht so wirdig sind, das sie Gott, als gerechtigkeit annemen sol, vnd dafur ewigs leben schuldig sey, sondern das sie Gott derhalben gefallen, dieweil er der person gnedig ist, vmb Christus willen, Das er aber der person gnedig sey, das fasset ein jeder allein durch glauben, Also gefallen Gott die gute werck allein jnn den gleubigen, wie Paulus leret, Was nicht aus glauben geschicht, ist sund, das ist, Wo das hertz jnn zweiuel stehet, ob Gott vns gnedig sey, ob er vns erhöre, vnd gehet dahin jnn zorn gegen Gott, vnd thut werck, wie köstlich die scheinen, so sind es doch sund, denn das hertz ist vnrein, darumb können die guten werck on glauben Gott nicht gefallen, sonder das hertz mus vor mit Gott zu frieden sein, vnd schliessen, das sich Gott vnser anneme, vns gnedig sey, vns gerecht schetze, nicht von wegen vnsers verdiensts, sonder vmb Christus willen, aus barmhertzigkeit. Das ist rechte Christliche lahr von guten wercken.

[*Postquam hanc articuli* 20. *partem, qualis inde a verbis*: wiewol sie ..... *usque ad finem a* Melanthone *retractata in eius* Ed. principe *legitur, exhibuimus, etiam sic proponenda est, qualis in* Codicibus *et* Editionibus antiquioribus *exstat; quamobrem eandem huius articuli partem h. l. ex* Onold. 2. *afferimus addita varia lectione aliorum* Codicum *atque* Editionum ant.

Darzu haben a) sie auch gelernt, b) nun c) vom glauben zureden, Dauon sie doch Jnn vorZeiten d) gar nichts e) gebredigt haben. Leren f) dannocht g) nun, h) Das i) wir k) nit allein aus wercken vor got gerecht werden, l) Sonder sezen den glauben an christum darzu, m) vnd sprechen, n) glaub vnd werck machen vns gerecht vor Gott. o) Welche rede etwas mer p) trost q) pringen mag, r) Dann so s) man allein leret vf werck zuvertrauen. t)

Dieweil nun u) die lehr vom glauben, die v) das haubtstuck ist In christlichem w) wesen, x) so lange Zeit, wie man bekhennen muß, nicht getriben worden, y) Sonder allein wercklehr z) an allen orten gepredigt ist, aa) dauon bb) durch die cc) vnsern solcher dd) vnderricht gescheen, ee)

Erstlich das vns ff) vnsere werck gg) nicht mugen hh) mit Gott ii) versonen kk) vnd gnad erwerben, ll) Sonder solchs ge-

a) Darzu haben] Wim. 1.: Zu dem so haben

b) gelernt,] Cass.: geleret, Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—5.: gelert

c) nun] Wim. 1.: nu mer auch (*vox* auch *ante lineam scripta est*); Editt. ant. 1—5.: nichts; *in* Nordl. (*et* Aug.) *deest*.

d) doch Jnn vorZeiten] Wim. 1.: hieuor (*omisso* doch)

e) nichts] Editt. ant. 1.: nitt, 3. 4.: nit, 2. 5. 6. nicht

f) Leren] Hannov.: lernen

g) dannocht] Editt. ant. 1. 3. 4.: denocht, 2. 5. 6.: dennoch

h) Leren dannocht nun,] Wim. 1.: Darumb lernen sie itzt also,

i) nun, Das] Editt. ant. 1—6.: daruon (Ed. 2. 3. 6. dauon) dann (Ed. 4. 6. dan, 2. 5. denn)

k) wir] *in* Cass. *primum erat scriptum*: man, *quod deinde deletum et supra scriptum est*: wir

l) vor got gerecht werden,] Dresd., Hannov., Mog., Nordl. (*et* Aug.), Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: gerecht werden (Ed. 1. 3. 4. werdend) fur (Mog., Ed. 6. für, Ed. 1—5. vor) got (Dresd. gott, Ed. 1—6. Gott)

m) an christum darzu,] Dresd.: an Christum, datzu Editt. ant. 1—5.: an Christum. Darzu

n) darzu, vnd sprechen,] Mog., Wim. 2.: dartzu, Sprechen Nordl. (*et* Aug.): dartzu sprechen Dresd.: datzu sprechen Editt. ant. 1—4.: Darzu sprechends, 5. Dartho spreken, (*i. q.* Darzu sprechen,) 6. darzu, sprechend,

o) gerecht vor Gott.] Wim. 1.: vor Gott frumm vnd gerecht.

p) etwas mer] Mog.: meher Muellerus *l. l. p.* 876. *ad h. l. de* Wim. 1. *adnotavit haecce*: „Spal. schiebt zwischen Rede und meher die mit kleinern Lettern gedruckten Worte ein: leidtlicher ist, als die vorige (nach dem lat. Texte)“; *at* Foerstemannus *l. l. p.* 323. *in huius Cod. Editione haec verba non exhibet, quapropter illa* Muelleri *relatio valde dubia vel potius falsa mihi videtur* (*conf. meum de hoc* Muelleri *libro iudicium, quod infra proponam*).

q) trost] Mog., Nor., Wim. 1., Editt. ant. 1—6.: trosts (Ed. 1—5. trostes)

r) pringen mag,] Aug., Nordl.: mag pringen, Ed. ant. 5.: bringen mögen,

s) so] Wim. 1.: wenn

t) leret vf werck zuvertrauen.] Wim. 1.: auf werck zuuertrawen lereth. *Pro verbo*: zuvertrauen *habent* Aug.: zu trawen, Nordl.: zutrauen.

u) nun] *in* Wim. 2. *deest*.

v) Dieweil nun die lehr v. gl., die] Wim. 1.: Weil dann dise lere v. Gl., welche doch

w) In christlichem] Mog.: im christlichem Ed. ant. 6.: im Christlichen

x) ist In christlichem wesen,] Wim. 1.: in christlichem wesen ist,

y) worden,] Wim. 1.: ist, *post quam vocem* Spalatinus *primum scripserat*: worden, *hoc vero deinde delevit*; Dresd., Mog., Wim. 2.: werden,

z) wercklehr] Editt. ant. 1—6.: werck leren Dresd. *post* wergk lahr *iterum habebat verba*: wie man Bekennen muß *quae autem deinde liturâ deleta sunt*.

aa) gepredigt ist,] Mog: gepredigt, ist, Wim. 1.: gepredigt ist worden,

bb) dauon] Wim. 1.: derhalben ist *Pro* gepredigt ist, dauon *habent* Nor., Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—6.: gepredigt, ist dauon

cc) durch die] Cass.: von den

dd) solcher] Aug., Nordl.: solliche Dresd.: solliche; Wim. 1.: folgender

ee) gescheen,] Cass.: bescheen.

ff) vns] *in* Onold. 2. *supra lineam legitur; prius post vocem* werck *scriptum erat, ubi autem deinde litura deletum est; in* Ed. ant. 2. *omissum est*.

gg) vns vnsere werck] Wim. 1.: vnser werck vns, Cass., Nor.: vnsere werck vns

hh) mugen] Wim. 1.: vermogen

ii) mit Gott] *in* Ed. ant. 5. *desunt*.

kk) versonen] Wim. 1.: zuuersonen

ll) gnad erwerben,] Wim. 1.: Gottes gnad zuerwerben

schicht [mm]) allein durch den glauben, so man gleubt, Das vnns vmb christus willen die sund vergeben werden, [nn]) welcher allein der mitler ist, den [oo]) vatter zuuersonen. [pp]) Wer nun solchs vermeint [qq]) durch Werck außzurichten vnd gnad zuuerdinen, [rr]) der veracht christum vnd sucht ain aigen weg [ss]) zu got wider das Euangelion. [tt])

Dise [uu]) leer vom glauben ist offenlich [vv]) vnd clar Jm [ww]) Paulo [xx]) an vil orten gehandelt, Sonderlich [yy]) zun Ephes: [zz]) 2. [a]) Aus gnaden seit Jr selig worden durch den glauben. vnd dasselbig nicht auß euch, Sonder es [b]) ist gottes gab, nicht [c]) auß wercken, [d]) damit sich nyemands [e]) ruhme [f]) ꝛc. [g]) Vnnd das hier Jnn [h]) kein neuer verstannd [i]) eingefurt sej, kan [k]) man auß sant [l]) Augustin [m]) beweisen, Der dise sach vleissig hanndelt [n]) vnd auch also lert, Das wir durch den glauben an christum gnad [o]) erlangen vnnd vor Gott gerecht werden, nicht [p]) durch werckh, wie sein [q]) ganz puch de spiritu et litera [r]) außweiset.

Wiewol nun dise leer bej vnuersuchten [s]) leuten seer veracht wurt, [t]) so befindt [u]) sich doch, Das sie den ploden vnd erschrocknen gewissen [v]) seer trostlich vnd haylsam ist. Dann das gewissen kan nicht zu ruhe vnd friden komen durch werck, [w]) Sonder allein durch gleuben, [x]) so [y]) es bej sich [z]) gewißlich [aa]) schleust, [bb]) Das es vmb [cc]) christus willen ein gnedigen got hab, Wie auch [dd]) Paulus spricht zun Ro: 5.: [ee]) So wir durch glauben [ff]) sind gerecht [gg]) worden, haben wir ruhe [hh]) vnd friden [ii]) vor [kk]) Gott.

Disen [ll]) trost hat man vor Zeiten [mm]) nit getrieben Jm pre-

---

mm) geschicht] Wim. 1.: geschee

nn) vmb christus willen die s. v. werden,] Wim. 1.: vnsere sunde vmb Christus willen vergeben werden, — Editt. ant. 1—4. 6. *ab* Onold. 2. aliisque Codd. *eo tantum discrepant, quod pro* werden *habent*: werde

oo) ist, den] Mog. *calami errore*: in den

pp) zuuersonen.] Wim. 1.: vns zuuersonen. Nordl.: zu versennen Aug.: zu personen

qq) solchs vermeint] Hannov., Mog., Ed. ant. 5.: vermaint, solchs

rr) solchs vermeint durch — zuuerdinen,] Wim. 1.: vermeint, Gottes gnad durch werck zuuerdienen,

ss) weg] Dresd.: wergk Wim. 2.: werckh

tt) ain aigen weg — Euangelion.] Wim. 1.: wider das Euangelion ein eigen weg zu Gott. Spalatinus *in hoc Cod. primum scripserat*: ein andern weg, *deinde vero vocem* andern *litura delevit et in margine scripsit*: eigen. — *Pro* das Euangelion *habet* Dresd.: das Euangelij

uu) Dise] Nordl. *calami errore*: Diser

vv) offenlich] Dresd., Mog., Editt. ant. 2. 6. offentlich (Ed. 6. öff.)

ww) Jm] Dresd., Nordl. (*et* Aug.): in, Nor.: jn; Editt. ant. 1—6.: aus (Ed. 1. 3. 4. auß)

xx) Dise leer — — Jm Paulo] Wim. 1.: Nu ist Je dise lare vom Glauben offtmals in Sant Pauls epistein endtlich vnd clerlich

yy) Sonderlich] Editt. ant. 1—6.: vnd (Ed. 1. vnnd) sonderlich

zz) zun Ephes:] Editt. ant. 1—6.: zu den Ephe. (Ed. 4. 6. Ephesern)

a) 2.] Cass., Wim. 1.: am andern: Ed. ant. 4.: jm ij. Ca. Ed. ant. 6.: im 2. Cap.

b) Sonder es] Editt. ant. 1. 3. 4.: sonders, 2. 6.: sondern

c) nicht] Wim. 1.: vnd nicht

d) auß wercken,] Ed. ant. 5.: vth (*i. q.* aus) den wercken,

e) nyemands] Dresd.: niemand, Nordl., Ed. ant. 5.: niemandt, Aug.: nicht jemand

f) ruhme] Aug.: rome, Nordl.: Rieme (*utrumque i. q.* rühme)

g) ꝛc.] *in* Aug., Nor., Wim. 1. *deest.*

h) Vnnd das hierJnn] Wim. 1.: Das aucht n dem

i) verstannd] *in* Cass. *vox* verstant *bis scripta est*, *de qua repetitione* Foerstemannus *l. l.* I. *p.* 394. *haec adnotavit*: Mit dem Worte „verstant“ schließt in Hess. eine Seite; der Schreiber vergaß das und begann die folgende Seite wieder mit demselben Worte. — Dresd.: vorstannd (*i. q.* verstand)

k) kan] Nordl.: so kan

l) sant] *in* Dresd., Mog., Nordl. (*et* Aug.), Wim. 2., Editt. ant. 1—6. *deest.*

m) Augustin] Dresd., Mog., Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—6.: Augustino

n) hanndelt] Nordl. (*et* Aug.): gehanndelt, Ed. ant. 5.: gehandelt

o) gnad] Wim. 1.: Gottes gnad

p) nicht] Mog.: vnnd nit, Wim. 1.: vnd nicht

q) wie sein] Wim. 1.: wie denn Sant Augustins

r) de spiritu et litera] Editt. ant. 1—6.: (de spiritu et litera) — Nordl.: des Spiritu' et littera [Beyschlagius adnotavit: „des“ der Nördl. Handschrift entstand aus dem Zusammenlesen oder aussprechen der Sylbe: de spi.] Aug. *habet siglas*: de spu et lra, *item partim* Dresd.: de spu. et Litera

s) vnuersuchten] Editt. ant. 1—4.: vnersuchten

t) wurt,] Aug.: werden; Dresd., Mog., Nordl.: wirdet, Editt. ant. 1—6. wirt (6. wird)

u) befindt] Wim. 2.: findet

v) Das sie den ploden vnd erschrocknen gewissen] Wim. 1.: bey bloden vnd erschrocken gewissen das sie

w) durch werck,] *hae voces in* Onold. 2. *in margine leguntur.*

x) durch gleuben,] Ed. ant. 5.: dorch den louen (*i. q.* durch den Glauben),

y) kan nicht zu ruhe vnd friden komen — allein durch gleuben, so] Wim. 1.: kan wider zu rwe, noch friden durch werck, sonder allein durch den glauben kummen, wenn

z) sich] Editt. ant. 1—6. jm (5. em)

aa) gewißlich] *haec vox in* Onold. 2. *supra lineam, et in* Cass. *in margine scripta est; in* Nor. *deest.*

bb) schleust,] Editt. ant. 1—5.: beschleüßt (Ed. 2. beschleußt, 5. beschlüt)

cc) vmb] Editt. ant. 1—6.: in

dd) auch] *in* Editt. ant. 1—5. *deest.*

ee) zun Ro: 5.] Cass.: zun Romern am funfften, Mog.: Roma: 5. Ed. ant. 5.: Roma. v., Dresd., Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—4.: Ro. 5. Ed. 6.: Röm. 5. — *Pro* Wie auch Paulus spricht zun Ro: 5. *habet* Wim. 1.: Wie dann Sant Paul zun Romern am funfften sagt:

ff) durch glauben] Mog., Wim. 1., Ed. ant. 5.: durch den glauben

gg) gerecht] Wim. 1.: rechtfertig

hh) ruhe] Editt. ant. 1. 3.: rum, 2.: rūm, 4. 6.: rhum, 5. rēm

ii) haben wir ruhe vnd friden] Wim. 1.: so haben wir frid — *Pro* friden *habet* Aug.: sind

kk) vor] Mog.: von

ll) Disen] Wim. 1.: Vnd diesen

mm) vor Zeiten] Wim. 1.: in vorzeiten

digen, nn) Sonder die arme gewissen vff oo) aigne werck getrieben, pp) vnnd sein mancherlej werck qq) furgenomen. Dann ettliche rr) hat das ss) gewissen In dj closter geJagt, tt) der hoffnung, daselbst gnaden uu) zuerwerben vv) durch closter leben, ww) Ettlich haben ander xx) werck erdacht, damit gnad yy) zuuerdinen vnd fur dj sunden zz) gnug zuthon.

Derselbigen a) vil haben erfaren, das man b) dardurch nicht ist zufriden komen, c) Darvmb ist noth d) gewesen, Dise lehr vom glauben an christum zupredigen vnd vleissig e) zutreiben, Das man wisse, das man allein durch den gleuben f) on verdinst g) gottes gnad ergreiffe. h) Es geschicht auch vnderricht, i) Das man hie k) nicht von solchem glauben redt, l) den m) auch n) die teufel oder o) gottlosen haben, die auch die p) historien q) glauben, Das christus gelitten hat vnd auferstanden sej von todten, r) Sonder man redet s) vonn warem t) glauben, der do gleubt, u) das wir durch christum gnad v) vnd vergebung der sund w) erlangen vnd der x) nun weiß, das er ein gnedigen got durch christum hat, khennet also got, Ruft In an vnd ist nicht on y) gott, wie die hayden. z) Dann teufel aa) vnd gotlosen bb) glauben disen cc) Artickel vergebung dd) der Sunden ee) nicht. Darvmb ff) sein sie got gg) vheindt, konnen hh) Ine nit anruefen, nichts ii) guts von

---

nn) Im predigen,] Dresd., Mog., Nor., Wim. 1.: in (Dresd. jn, Nor. jnn) predigten,

oo) vff] Wim. 1.: allein auf; *in* Cass. *videtur primum esse scriptum*: aus, *quod deinde emendatum est in*: auff

pp) getrieben,] Mog.: trieben, Wim. 1.: geweiseth vnd gedrungen.

qq) sein mancherlej werck] Wim. 1.: haben mancherley weise

rr) nit getrieben — Dann ettliche] Nordl.: nicht auf aigne werckh getriben vnnd send manicherlay werckh furgenommen damit etlich

ss) das] Wim. 1.: ir

tt) In dj closter geJagt,] Wim. 1.: in ein Closter getriben, — *Pro* geJagt *in* Dresd. *scriba primum scripserat* getrieben, *sed illico syllabas* trieben *liturâ delevit punctisque subsignavit, et deinde in eadem linea seiunctim scripsit*: jagt; Wim. 2. *habet* Jagt — *In* Aug. *pro*: Sonder die arme gewissen — geJagt, *leguntur haecce*: sonder der armen gewissen in die Closter gejagt.

uu) gnaden] Dresd., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—6.: gnad (Dresd. gnnade, Ed. 6. gnade)

vv) zuerwerben] Mog. *calami errore*: zuerberwen

ww) daselbst gnaden — closter leben,] Wim. 1.: in solchem Leben Gottes gnad zuerlangen, *ubi vox* Gottes *non in ipso textu, sed in margine a* Spalatino *adscripta est.*

xx) Ettlich haben ander] Nordl.: etzlichen haben anndern — *Pro* ander *habent* Dresd., Ed. ant. 6. andere, Editt. ant. 1—5.: andre

yy) damit gnad] Wim. 1.: Gottes gnad domit

zz) fur dj sunden] Nor., Wim. 1.: fur die sunde (Nor. sünd), Cass., Mon., Ed. ant. 5.: vor die sunde (Ed. 5. sünde); Dresd., Mog., Nordl. (*et* Aug.), Wim. 2., Editt. ant. 1—4. 6.: für (Dresd., Ed. 2—4. fur) sund (Mog. sunde, Ed. 1—4. sünd, 6. sünde)

a) Derselbigen] Wim. 1., Editt. ant. 1—4.: Derselben

b) man] *in* Cass. *bis scriptum, sed deinde priori loco deletum est.*

c) das man dardurch — komen,] Wim. 1.: das man durch solche wege vnd mittel nicht mag das gewissen vnd hertz zu friden stellen.

d) noth] Wim. 1.: hoch von noten

e) vleissig] Mog.: vleis

f) durch den gleuben] Dresd., Mog., Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—4. 6.: durch glauben

g) on verdienst] Wim. 1.: on zuthun der werck vnd one verdinst,

h) ergreiffe.] Dresd., Mog., Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—4. 6.: ergreifft. Wim. 1.: erlange.

i) Es geschicht auch vnderricht,] Wim. 1.: Dabey geschiedt auch von den vnsern vleissiger vnterricht,

k) hie] *in* Wim. 1. *deest.*

l) redt,] Wim. 1.: rede,

m) den] Mog., Nordl. (*et* Aug.): Denn

n) den auch] *has voces* Spalatinus *in* Wim. 1. *calami errore bis scripsit*: den auch den auch

o) oder] Mog., Wim. 1.: vnd

p) die] *post hanc vocem in* Dresd. *iterum scriptum erat*: auch, *sed litura deletum et punctis subsignatum est.*

q) historien] Mog.: history, Wim 1.: historien vnd geschicht

r) auferstanden sej von todten,] Wim. 1.: von toten wider auferstanden sey. Ed. ant. 5.: vpgestan ys van den doden (*i. q.* auferstanden ist von den todten)

s) redet] Wim. 1.: rede

t) vonn warem] Nor., Nordl., Ed. ant. 6.: vom waren, *etiam in* Onold. 2. *primum scriptum erat*: vom waren, *quod deinde emendatum est in*: vonn warem; Wim. 1.: von dem rechten, waren

u) der do gleubt,] Wim. 1.: das wir glauben,

v) das wir durch christum gnad] Wim. 1.: das wir durch Christum vnd vmb Christus willen Gottes gnad

w) der sund] Wim. 1.: der sunden

x) der] Ed. ant. 5.: he (*i. q.* er)

y) on] Aug., Dresd., Mog., Ed. ant. 4.: an (*h. l. i. q.* on)

z) vnd der nun weiß, — — wie die hayden.] Wim. 1.: Das wir nu wissen, das wir durch Christum ein gnedigen Gott haben, kennen also Gott, ruffen jhn an, in vnsern noten vnd anligen, vnd sind nicht on Gott, wie die heyden. *Pro* Das wir nu wissen, Spalatinus *in hoc Cod. primum scripserat*: Wer nu weiß, *et pro*: das wir — haben, kennen —, ruffen *primum scripserat*: das er — habe, kenne —, ruffe, *sed haec utriusque loci verba deinde litura delevit atque in ea emendavit, quae modo exhibuimus. Verba*: in vnsern noten vnd anligen *in margine leguntur. Pro subseqq.*: vnd sind Spalatinus *primum scripserat*: vnd ist, *sed deinde vocem* ist *delevit et supra eam scripsit*: sind.

aa) teufel] Mog., Wim. 1., Ed. ant. 6.: der Teufel (Mog. teuffel)

bb) gotlosen] Mog. *calami errore*: gottloser, Wim. 1.: die Gottlosen — *Pro* teufel vnd gotlosen *habet* Mon.: gottlose vnd Teufl

cc) disen] Wim. 1.: den, Ed. ant. 3.: dise

dd) vergebung] Wim.: von der vergebung

ee) der Sunden] Mog., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—6.: der sunde (Nor. sünd, Ed. 1. 3—6. sünde)

ff) der Sunden nicht. Darvmb] Mog. *male*: der sunde, nit darumb

gg) got] Editt. ant. 1—6.: Gottes Nordl. (*et* Aug.): gotz

hh) konnen] Wim. 1.: vnd kunnen, Nordl. (*et* Aug.): khinden

ii) nichts] Mog.: nit, Ed. ant. 5.: nicht

Im hoffen, [kk] vnd Also, wie Jezt [ll] angezeigt ist, redet [mm] die schrift [nn] vom gleuben, [oo] vnnd haist [pp] nicht gleuben ein [qq] solchs [rr] wissen, das teufel vnd gotlose menschen [ss] haben, Dann also wirt [tt] vom glauben [uu] gelert zun Hebre: 11., [vv] Das glauben sej [ww] nicht allein die Historien wissen, [xx] Sonder Zuuersicht haben zu gott, seine [yy] Zusag zuempfahen, [zz] vnnd Augustinus erInnert vns auch, [a] Das wir das wort gleuben [b] Inn der schrift [c] verstehn sollen, das es heisse [d] Zuuersicht Zu gott, Das er vns gnedig sej, vnd heiß nicht, allein solch Historien wissen, wie auch die teufel wissen. [e]

Ferner [f] wirt geleret, [g] das gute werck sollen vnd mussen gescheen, nicht das man darauf vertraw, gnod [h] mit [i] zuuerdinen, Sonder vmb gottes willen vnd got zu lob. [k] Der glaub ergreift alzeit allein [l] gnad [m] vnd vergebung der Sunden, [n] vnd dieweil [o] durch den gleuben der heillig geist geben, [p] so wirt auch das herz [q] geschickt, gute werck zuthun, [r] Dann [s] Zuuor, Dieweil es one [t] den [u] heilligen geist, [v] so ist es zu schwach, [w] Darzu [x] ist es [y] Ins [z] teufels gewallt, der die arme menschliche [aa] natur zu vil sunden treibt, [bb] wie wir sehen Inn den philosophen, [cc] welche sich vnterstannden [dd] erlich [ee] vnd vnstreflich [ff] zuleben, haben aber dannocht [gg] solchs nicht außgericht, [hh] Sonder sind In vil [ii] grosse offenliche Sunden [kk] gefallen. Also geht es mit dem [ll] menschen, so er ausser [mm] rechtem [nn] glauben an den [oo] heilligen geist [pp] ist, vnd [qq] sich allein durch aigne [rr] menschliche Craft [ss] Regirt. [tt]

---

kk) nichts guts von Im hoffen,] Wim. 1.: noch guts sich zu Im versehen.

ll) Jezt] Nordl. yeßo, Nor.: itzund, Editt. ant. 1—3.: yetzund, 4. jetzund

mm) vnd Also, wie Jezt — redet] Wim. 1.: Also redeth

nn) die schrift] Wim. 1.: die heilig schrifft, Nordl.: die geschrifft

oo) gleuben,] *in* Dresd. *post vocem* glauben *primum scripta erant*: sey nit allein die historienn, *sed deinde liturâ deleta et punctis subsignata sunt.*

pp) haist] Dresd., Wim. 2.: heisse, Editt. ant. 1—4.: heysse, Nordl. (*et* Aug.): halß

qq) ein] *in* Cass. *et* Onold. 2. *supra lineam scriptum est;* Aug., Nordl.: auch

rr) ein solchs] Wim. 1.: solch schlechts, Nor.: sollich

ss) das teufel vnd gotlose menschen] Wim. 1.: das auch Teufel vnd die Gottlosen

tt) wirt] *in* Mog. *deest.*

uu) vom glauben] Mog. *calami errore*: von glauben glauben, Editt. ant. 1—6.: von dem Glauben

vv) zun Hebre: 11.,] Cass., Nor.: zun hebreern am eilfften (Nor. am 11.), Editt. ant. 1—6.: zu den Hebr. 11. (Ed. 4. 5. xj.), Mog. ad hebreos am XI°, Dresd., Nordl. (*et* Aug.): ad hebr. 11., Wim. 2.: ad hebre.

ww) sej] *in* Aug., Nordl., Editt. ant. 1—6. *deest.* — *Pro* Das glauben sej Mon. *male habet*: das sy

xx) wissen] Aug., Nordl., Ed. ant. 1.: wissend

yy) seine] Mon.: solch

zz) zuempfahen,] Ed. ant. 5.: entfengen (*i. q.* empfangen)

a) auch,] Editt. ant. 1—6.: doch

b) wort gleuben] Wim. 2.: worth ('glauben [*i. e. vox* glauben *praecedenti voci in hoc Cod. in parenthesi est addita.*]

c) schrift] Aug.: geschrifft

d) heisse] Mog.: haist, Nordl.: haisst

e) Dann also wirt vom glauben gelert — — wie auch die teufel wissen.] *in* Wim. 1. *desunt.*

f) Ferner] Editt. ant. 1—6.: Weyter (Ed. 6. Weiter)

g) Ferner wirt geleret,] Wim. 1.: Darneben wirt bey vns gelert vnd geprediget,

h) nicht das man — gnad] Wim. 1.: Doch nicht der gestalt, das man das vertrawen drauf werffe, Gottes gnad

i) mit] Mog., Nor.: damit, Wim. 1.: domit

k) got zu lob.] Wim. 1.: Gott zu lob vnd eren

l) allein] *pro hac voce in* Onold. 2.: *primum scriptum erat*: ain, *quod autem illico a scriba deletum est.*

m) Der glaub ergreift — gnad] Wim. 1.: Dann der glaub allein erlangt allezeit Gottes gnad

n) der Sunden,] Mog., Nor., Wim. 1., Ed. ant. 5.: der sunde (Nor. sünd, Ed. 5. sünde),

o) vnd dieweil] Wim. 1.: Dieweil dann

p) geben,] Dresd., Mog., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—4.: geben wirt (Mog. wirdet, Nordl. wurd, Ed. 1—3. wirdt), Editt. ant. 5. 6.: gegeben wird; Wim. 1.: gegeben wirt, wie Sant Paul sagt zun Ephesern am ersten,

q) das herz] Wim. 1.: des menschen hertz

r) geschickt, gute werck zuthun,] Ed. ant. 5.: gude werck tho dôn geschicket, (*i. q.* gute werck zu thun geschickt)

s) Dann] Aug., Nordl.: den

t) one] Dresd., Mog., Ed. ant. 5.: an (*h. l. i. q.* one)

u) den] *in* Cass. *et* Onold. 2. *supra lineam scriptum est.*

v) geist,] *haec vox in* Onold. 2. *ante lineam tanquam emendatio scripta est;* Mog., Nor., Editt. ant. 1—5.: geist (Mog. gaist) ist

w) Dann Zuuor, Dieweil — geist, so ist es zu schwach,] Wim. 1.: Dann ehe der mensch den heiligen geist hat, so ist er vil zu schwach.

x) Darzu] *in* Aug. *deest.*

y) ist es] Wim. 1.: ist er, Dresd., Nor.: ists, Editt. ant. 1—6.: so ists (Ed. 5. so yffet); *in* Nordl. *desunt.*

z) Ins] *in* Cass. *supra lineam legitur;* Wim. 1., Editt. ant. 1—6.: in (Ed. 4. jn, 5. yn) des

aa) die arme menschliche] Nor.: die armen menschlichen, Editt. ant. 1—4. die armen menschlich

bb) der die arme — treibt,] Wim. 1.: Derselbig treibt die arme menschliche natur zu vil sunden.

cc) wie wir sehen — philosophen,] Wim. 1.: Wie wir denn in den philosophen sehen, — *Pro* Inn den philosophen *habet* Mon.: Zu den philo:

dd) sich vnterstanden] Wim. 1.: wiewol sie sich vnterwunden haben,

ee) erlich] Aug.: enntlich, Nordl.: etlich, Ed. ant. 3.: eelich

ff) vnstreflich] Dresd.: vnstrefflichen

gg) dannocht] Editt. ant. 1. 3. 4.: dennocht, 2. 5. 6.: dennoch; Aug. *calami errore*: dennacht

hh) haben aber — nicht außgericht,] Wim. 1.: dennoch ist Inen solchs vnmoglich gewest zuerreichen,

ii) vil] *in* Mon. *deest.*

kk) Sünden] Dresd., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—6.: sünd (Nordl. sund, Dresd. sunde, Ed. 5. 6. sünde)

ll) dem] Aug.: den

mm) ausser] Hannov.: auß, Editt. ant. 1. 2. 4.: aussert

nn) rechtem] Mog.: dem rechten

oo) an den] Mog., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—4. 6.: on den, Cass.: vnd dem

pp) ausser rechtem glauben an den h. geist] Ed. ant. 5.: ane rechten gelouen, vnde ane den h. geist (*i. q.* ohne rechten Glauben und ohne den h. Geist)

qq) mit dem menschen, — — geist ist, vnd] Wim. 1.: allen

Derhalben ist dise uu) lere vom vv) glauben nicht Zuschelten, ww) das sie gute xx) werck verbiete, yy) Sonder viel mehr zurhumen, zz) das sie lere, a) gute werck Zuthun b) vnd hilff anbiete, c) wie man zu guten d) wercken komen mug, Dann ausser e) dem gleuben f) vnd ausserhalb g) Christo Ist menschliche h) natur i) vnd vermugen vil zu schwach, k) gute werck Zuthun, l) gott anzurueffen, geduldt Zuhaben Im leiden, Den negsten lieben, m) Beuolhene n) Ämbter vleissig o) Auszerichten, p) gehorsam q) Zusein, bose lust r) Zu meiden rc. s) Solche hohe vnd rechte werck mogen t) nicht gescheen on u) die hilff christj, v) wie er w) selbst spricht x) Joh: 15.: y) on z) mich konnt aa) Ir nichts thon. bb)

Der Ein vnd zwentzigst. 33)

Vom 34) heiligen dienst wirt von den vnsern also geleret, 35) das man der heiligen gedencken sol, 36) auff das wir vnsern glauben stercken, so wir sehen, wie jhnen gnad widderfaren, auch wie jhnen durch glauben 37) geholffen ist, dazu das man Exempel neme 38) von jhren guten wercken, ein jeder nach seinem beruff, gleich wie Kei. Mai. 39) seliglich vnd Göttlich dem exempel

---

menschen die wider den glauben, noch den heiligen geist haben, Sonder

rr) aigne] *in* Cass. *vox* eigene *supra lineam scripta est.*

ss) Craft] Editt. ant. 1—6.: schrifft — *Pro* durch aigne menschliche Craft *habent* Nordl.: durch aignen mennschlichen khrefft, Wim. 1.: durch menschliche creffte

tt) Regirt.] Wim. 1.: regirn

uu) dise] Mog.: die

vv) vom] Mon. *male*: den

ww) Zuschelten,] Nordl.: schelten, *in* Dresd. *vox* zu *supra lineam verbo* schelten *praefixa est. Pro* Derhalben ist dise lere — Zuschelten, *habet* Wim. 1.: Derhalben man nicht vrsach hat, dise lare vom Glauben zuschelden vnd zutadein,

xx) gute] Ed. ant. 6.: gut

yy) verbiete,] Mog.: verbieten, Nordl. (*et* Aug.): verpietten — *Pro* das sie gute werck verbiete, *habet* Wim. 1.: als sollte sie gute werck verbieten,

zz) zurhumen,] Wim. 1.: zu rumen vnd preisen, Nordl. (*et* Aug.): zuremen

a) lere] *in* Onold. 2. *h. l. supra lineam additum est*, Nordl.: lern

b) das sie lere, — Zuthun] Wim. 1.: als die da rechtschaffne gute werck lere thun, Hannov.: das sie gutte werck zu thun lerett, Cass., Nor.: das sie (Nor. sy) gute werck zu thun lere, *sic etiam in* Onold. 2. *primum scriptum erat, deinde autem verbum* lere *h. l. deletum et ante voces* gute werck *adscriptum est.* — *Pro* Zuthun *habet* Ed. ant. 5.: dön (*i. q.* thun)

c) anbiete,] Wim. 1.: anbiete vnd weise,

d) guten] Wim. 1.: guten vnd Gott gefelligen

e) ausser] Wim. 1.: ausserhalben, Wim. 2.: ausserhalb, *etiam* Mon. *primum habebat*: ausserhalb, *quod autem emendatum est in*: ausser, Editt. ant. 1. 2. 4. aussert, Ed. ant. 5.: vthwendich (*i. q.* ausserhalb)

f) dem gleuben] Wim. 1.: des glaubens

g) ausserhalb] Wim. 2.: ausser, Editt. ant. 1. 2. 4.: aussert-halb; *in* Wim. 1. *deest.*

h) menschliche] Wim. 1.: des menschen

i) natur] *pro hac voce in* Dresd. *primum erat scriptum*: vornunfft, *sed hoc illico litura deletum punctisque subsignatum, et in eadem linea scriptum est*: Nathur

k) zu schwach,] Ed. ant. 2.: zeschwach

l) Zuthun,] Wim. 1.: zuthun, Als nemlich, *ad quae verba duo extrema* Foerstemannus *haec adnotavit*: Die Wörter: „Als nemlich" hat Spalatin noch hinzugeschrieben und zwar so, daß „Als", womit eine neue Zeile beginnt, über den Rand der Zeile hervorsteht (wie dieß Spalatin, um abzusetzen, immer thut), und daß „nemlich" mit einem Einschaltungszeichen nach „Als" noch mehr an den äußern Rand hinausgerückt ist. Weber hat das zweite Wort: „Nemlich" gar nicht bemerkt, und sagt auch zu der Variante: „Als" nicht, daß sie sicher erst durch Correctur entstanden ist.

m) lieben,] Wim. 1.: zulieben, Ed. ant. 6.: zu lieben,

n) Beuolhene] Nordl.: befolhe, Aug.: beuolchen

o) vleissig] *in* Hannov. *deest.*

p) Beuolhene — Auszerichten,] Wim. 1.: befolen Ampt vnd dienst vleissig verwalten vnd ausrichten, Editt. ant. 1—6.: den beuolhnen (Ed. 6. befolhenen) ämptern (Ed. 3. 4. emptern, 6. Empter) fleissig (Ed. 4. fleyssig, 6. vleissig) befelch zethun (Ed. 4. 6. zu thun), — *Pro* Auszerichten *in* Onold. 2. *primum scriptum erat*: Ausrichten, *cui deinde vox* zu *supra lineam adscripta est.*

q) gehorsam] Wim. 1.: der Obrickeit gehorsam

r) bose lust] Wim. 1.: vnzeucht, Nordl.: bese list (*i. q.* lüste), Editt. ant. 1. 3.: böse lüst

s) Zu meiden rc.] Cass., Mog., Ed. ant. 6.: zu meiden. Mon.: Zuuermeiden. Wim. 1.: zufliehen rc.

t) mogen] Aug.: migen (*i. q.* mügen)

u) on] Dresd.: an (*h. l. i. q.* on)

v) Solche hohe vnd rechte werck — hilff christj,] Wim. 1.: Dann solche hoche, rechte vnd gute werck vermag nyemands on Cristus hilff zuuerbringen,

w) er] Dresd., Wim. 1. 2., Editt. ant. 1—6.: Christus, Nordl. (*et* Aug.): Cristus

x) spricht] Wim. 1.: sagt

y) Joh: 15.] Cass., Wim. 1.: Joannes (Wim. 1. Johannis) am funfftzehenden. Aug., Nordl.: Johanns (Nordl.: Joha:) am 15:

z) on] Mog.: An (*h. l. i. q.* on)

aa) konnt] Nordl.: khundet, Aug.: kindet

bb) thon.] Mog.: thun. rc

33) Der Ein vnd zwentzigst.] *in* Dresd., Hannov., Nor., Nordl. (*et* Aug.) *numerus non invenitur. In* Wim. 1. *hic articulus hoc quidem loco deest, sed primam eius delineationem* Spalatinus *proxime post art.* 19. *exhibuit, quamquam eam deinde litura delevit. Quantopere haec delineatio supra p.* 574. *a me repetita a cetrorum Codd. et Editt. textu differat, lector intelliget ex utriusque textus collatione.*

34) Vom] Aug., Nordl.: Von, Editt. ant. 1—6.: Von der

35) geleret] Nordl.: gelernt

36) sol,] Nor.: solle,

37) durch glauben] Ed. ant. 5.: dorch den gelouen (*i. q.* durch den Glauben)

38) neme] Nordl. (*et* Aug.), Ed. ant. 3.: nemen

39) gleich wie Kei. Mai.] Hannov., Mog., Ed. ant. 6.: gleich wie die Kay Mt (Ed. 6. Key. Maiest.)

Dauid[40]) folgen mag,[41]) kriege[42]) widder den[43]) Türken zu füren, denn beide sind[44]) jnn Königlichem ampt, welchs schutz vnd schirm jhrer vnterthan foddert,[45]) Durch schrifft aber[46]) mag man[47]) nicht[48]) beweisen, das man die heiligen anruffen, odder hülff bey jhnen suchen sol,[49]) Denn es[50]) ist allein[51]) ein einiger versüner vnd mitler gesetzt zwischen Gott vnd menschen[52]) Jhesus[53]) Christus. j. Thimo. ij.[54]) welcher ist der einige heiland, der einige öberste[55]) Priester, gnadenstuel, vnd vorsprech[56]) fur Gott Roma. viij.[57]) Vnd der[58]) hat allein zugesagt, das vnser gebet von seinen wegen sol erhört werden.[59]) Das ist auch der höchste Gottes dienst nach der schrifft,[60]) das man den selbigen Jhesum Christ,[61]) jnn allen nöten vnd anligen von hertzen suche vnd[62]) anruffe j. Joh. ij.[63]) So jemands[64]) sundiget, haben wir[65]) einen fursprecher[66]) bey Gott,[67]) der gerecht ist Jhesum.[68])

[69]) Dis[70]) ist[71]) fast[72]) die Summa der lere,[73]) welche jnn vnsern kirchen zu rechtem[74]) Christlichem[75]) vnterricht vnd trost[76]) der gewissen, auch zu[77]) besserung[78]) der gleubigen gepredigt vnd geleret ist, wie wir denn vnser eigen seele[79]) vnd gewissen ja[80]) nicht

---

40) Dauid] **Mog.**: Dauids; **Nordl.** (*et* **Aug.**): dauit, *ex quo in* **Mon.** *ortus esse videtur calami error*: da nit

41) mag] **Dresd.**: muge, **Nordl.** (*et* **Aug.**), **Editt. ant.** 1—6.: möge

42) kriege] **omnes Codd.**, *excepto* **Cass.**, *et* **omnes Editt. ant.** *habent*: krieg

43) den] **Mon.**: die

44) beide sind] **Aug.**, **Dresd.**, **Mog.**, **Nordl.**, **Wim.** 2., **Editt. ant.** 1—6.: beide (**Aug.**, **Mog.** baide, **Nordl.** baiden, Ed. 1—3. beyde) sind (**Mog.**, Ed. 1—4. seind) sie (**Aug.**, **Nordl.**, Ed. 1. 2. 4. sy); **Cass.**, **Hannov.**, **Mon.**, **Nor.**, **Onold.** 2. 3.: sie beide (**Nor.** beyde, **Hannov.** baide, **Onold.** 2. bede) sind (**Hannov.** sinth), *in* **Onold.** 2. *vox* sie *supra lineam adscripta est.*

45) foddert] *in* **Mon.** *deest. Post hoc verbum in* **Cass.** *et* **Onold.** 2. *primum scriptum erat*: Dann, *quod autem deinde deletum est.*

46) aber] *haec vox (pro voce* dann *deleta, conf. nota praeced.) in* **Cass.** *et* **Onold.** 2. *supra lineam adscripta est.*

47) Durch schrifft aber mag man] **Hannov.**, **Mog.**: Durch schrifft mag man aber, **Nor.**: Aber durch Schrifft mag man, **Editt. ant.** 1—4. 6.: durch schrifft (Ed. 1. 3. gschrifft, Ed. 2. geschrifft) aber mag

48) nicht] **Editt. ant.** 1—4.: nichts

49) sol,] **Nor.**: solle,

50) es] **Wim.** 2.: er

51) allein] *post hanc vocem in* **Cass.** *primum erat scriptum*: versuner, *sed hoc nomen deinde deletum est.*

52) menschen] **Mog.**: den menschen, **Wim.** 2.: dem menschen

53) Jhesus] **Dresd.**, **Nor.**, **Editt. ant.** 1—4.: Jesus (*sic etiam hi aliique Codd. in seqq.*)

54) j. Thimo. ij.] **Cass.**: wie in der ersten ad Thimotheum am andern steet, **Hannov.**: wie in der ersten ad Thimotheum geschrieben am 2 steet. **Onold.** 2.: wie In der ersten zu Thimotheo am 2. steet. **Nor.**: wie 1. Tymo: 2. steet,

55) öberste] **Dresd.**: oberster, **Nordl.** (*et* **Aug.**) obrister, **Editt. ant.** 1. 2. obrester, 3. 4. öberster

56) vorsprech] **Nor.**, **Ed. ant.** 5.: fürsprecher (Ed. 5. vorspreker), (**Editt. ant.** 1. 3. 6. fürsprech, 2. 4. fursprech)

57) Roma. viij.] **Nor.**, **Onold.** 2.: Zun Ron (**Nor.** Ro:) 8., **Cass.** *pro* 8. *habet*: am achten, **Hannov.**: zum Romern octavo

58) der] **Cass.**, **Hannov.**, **Mon.**, **Nor.**, **Onold.** 2. 3.: derselb

59) das vnser gebet von seinen wegen sol erhört werden.] **omnes Codd.** *et* **Editt. ant.** *habent*: das er vnser gebet erhoren (**Nor.**, **Editt. ant.** erhören, **Nordl.** erhern) wolle (**Nor.**, **Nordl.** wölle, **On.** 2. woll, **Mog.**, **Editt.** 1—4. welle, **Hannov.**, Ed. 5. wil)

60) schrifft,] **Editt. ant.** 1. 3. 4.: gschrifft,

61) Christ,] **Dresd.**, **Mog.**, **Nor.**, **Onold.** 2., **Editt. ant.** 1—6.: Christum

62) vnd anligen von hertzen suche vnd] *in* **Aug.** *desunt.*

63) j. Joh. ij.] **Cass.**, **Hannov.**, **Mon.**, **Nor.**, **Onold.** 2.: wie In der ersten Johannis am 2. steet

64) jemands] **Dresd.**: jmands, **Mog.**: jmant, **Nor.**, **Editt. ant.** 1—3.: yemant, 5. yemandt, 4. jemant, **Onold.** 2., **Ed. ant.** 6.: Jemand

65) haben wir] **Ed. ant.** 5.: so hebben wy (*i. q.* so haben wir)

66) einen fursprecher] **Dresd.**: ein fursprech, **Onold.** 2.: ein fursprechen, **Editt. ant.** 1—4.: einen fürsprechen (Ed. 4. fursp̃r.)

67) bey Gott,] **Ed. ant.** 5.: vor Gade (*i. q.* vor Gott)

68) Jhesum.] **Dresd.**, **Mog.**, **Nor.**, **Nordl.** (*et* **Aug.**), **Editt. ant.** 1—4. 6.: Jesum (**Dresd.**, Ed. 6. Jhesum) ꝛc.

69) Dis ist fast die Summa *et quae sequuntur usque ad verba*: warümb bey vns etliche tradition vnd misbreuch geendert sind.] *Hic Epilogus in* **Wim.** 1. *deest; in* **Hannov.** *autem* ***bis*** *legitur, primum enim (sicuti in* **Onold.** 1.) *articulum XIX. subsequitur, deinde ab altera manu, quae articulos XX. et XXI. ac subsequentia ad illa, quae sola hic Codex primum continebat, adscripsit, hic Epilogus iterum, sed paululum variatus eodem loco, quo in aliis Codd. et omnibus Editt. legitur, scil. post art. XXI. scriptus est, quapropter variam lectionem, quam hic Epilogus priori huius Codicis loco exhibet, signabimus*: **Hannov.** 1, *eamque, quam altero loco continet*: **Hannov.** 2. *Item in Cod.* **Dresd.** *idem* ***bis*** *paululum mutatus legitur*: 1. *post art. XIX., ubi deinde litura deletus est, et* 2. *post art. XXI., quamobrem variam eius lectionem, quae priori et quae posteriori loco legitur, sic distinguemus*: **Dresd.** 1, **Dresd.** 2.

70) Dis] **Mog.**: Dises, **Hannov.** 1: Diesses obangezeigttes, **Onold.** 1.: Dises obangezeigts

71) Dis ist] **Mon.**: Dieß ist alles

72) fast] *in* **Ed. ant.** 5. *deest.*

73) der lere] **Nordl.**: der lerer

74) rechtem] *in* **Dresd.** 1 *scriba primum scripserat*: rechtlichn, *sed hoc verbo statim litura deleto et punctis subsignato in eadem linea scripsit*: rechtem

75) zu rechtem Christlichem] **Onold.** 2.: zu rechter Christlichen

76) trost] **Hannov.**: zu trost

77) zu] *in* **Onold.** 2. *supra lineam additum est*, *in* **Nor.** *deest.*

78) auch zu besserung] **Hannov.** 1, **Onold.** 1.: vnnd besserung **Mon.**: auch zu pessern

79) seele] **Dresd.** 1: sehel, **Dresd.** 2: fehle, **Onold.** 2.: seelen, **Mog.** *pro* vnser eigen seele *habet*: vnnsere aigene Selen

80) ja] **Hannov.**, **Mog.**, **Nor.**, **Editt. ant.** 1—4.: ye, **Dresd.**, **Ed. ant.** 5.: yo, **Nordl.** (*et* **Aug.**), **Onold.** 1. 2., **Ed. ant.** 6.: Je

gern wolten fur Gott mit misbrauch [81]) Göttlichs namens odder worts, [82]) jnn die höchste, gröste fahr [83]) setzen, [84]) odder auff vnsere kinder vnd nachkomen [85]) ein andere lere, denn so [86]) dem reinen Göttlichen [87]) wort, vnd [88]) Christlicher warheit gemes fellen [89]) odder erben, So denn [90]) die selbigen [91]) jnn heiliger schrifft [92]) klar gegründ, vnd [93]) dazu auch [94]) gemeiner Christlicher, ja auch Römischer [95]) kirchen, [96]) souiel [97]) aus der Veter schrifft [98]) zuuermercken, [99]) nicht zu widder [100]) noch entgegen [1]) ist, So achten wir auch vnser widdersacher können [2]) jnn [3]) obangezeigten Artikeln, nicht vneinig mit vns sein, [4]) Derhalben [5]) handeln die jhenigen gantz vnfreundlich, geschwind [6]) vnd [7]) widder alle Christliche [8]) einigkeit vnd liebe, so die vnsern derhalben, [9]) als ketzer abzusondern, [10]) zuverwerffen vnd zu meiden, [11]) jhnen selbst one [12]) einigen bestendigen [13]) grund Göttlicher gebot odder schrifft furnemen, Denn so [14]) an [15]) den heupt Artikeln, kein befindlicher vngrund [16]) odder mangel, vnd dis vnser bekentnus Göttlich vnd Christlich ist, solten sich billich [17]) die Bischouen, wenn schon [18]) bey vns der tradition [19]) halb ein mangel were, gelinder [20]) erzeigen, Wiewol wir verhoffen bestendigen grund, vnd vrsach [21]) darzuthun, [22]) warümb bey vns etliche tradition vnd misbreuch geendert sind. [23])

---

81) mit misbrauch] Dresd. 1, Mog.: mit mißbreuch. (Dresd. 2: mit Mißbrauch), Onold. 1.: mit mißbrauchen, Hannov. 1: nith mißbrauchen

82) worts,] Editt. ant. 1—5.: wort,

83) jnn die höchste, gröste fahr] Onold. 2.: In die hochsten grosten fahr Ed. ant. 5.: ynn der högeste, vnde grötteste vähr (*i. q.* in der höchsten und größten Gefahr) — *Pro* fahr *habent* Editt. ant. 1—3. 6.: gefahr, 4. gefar, Aug.: far, Nordl. *corrupte*: vor

84) setzen,] Aug.: zusetzen

85) vnsere kinder vnd nachkomen] Hannov. 1: vnser nochkommen

86) so] Aug., Nordl., Editt. ant. 1. 2. 4.: sy, 3. sie

87) Göttlichen] Ed. ant. 2. *typ. errore*: Göttlilchen

88) vnd] Hannov.: vnd der; *in* Editt. ant. 1—5. *deest*.

89) fellen] Hannov. 1: stellen, Nordl. (*et* Aug.): fallen, Editt. ant. 1—4.: söllend fellen, Ed. ant. 6.: sollen (*omisso* fellen), Ed. ant. 5.: scholden setten (*i. q.* sollen setzen)

90) denn] *in* Ed. ant. 6. *deest*.

91) die selbigen] Mog.: dieselbig, Ed. ant. 5.: de sülue (*i. q.* dieselbe)

92) jnn heiliger schrifft] Nor., Ed. ant. 5.: in der heiligen schrifft, Editt. ant. 1—4.: in heiliger (Ed. 3. heiligen) gschrifft

93) jnn heiliger schrifft klar gegründ, vnd] Hannov. 1, Onold. 1.: der heiligenn schrifft (*ceteris vocibus omissis*)

94) vnd dazu auch] *in* Dresd. 2 *scriba primum, omissa voce* vnd, *scripserat* datzu, *hoc autem illico litura delevit et punctis subsignavit, atque in eadem linea scripsit*: vnd datzu — *Vox* auch *etiam in* Dresd. 1, Hannov. 1, Mog., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 1. 2. 3., Editt. ant. 1—5. *deest*.

95) gemeiner Christlicher, ja auch Römischer] Nordl. (*et* Aug.): gemainen Christlichen ja Romischen

96) kirchen,] Hannov. 1, Onold. 1.: kirchen alten (Hann. alden) brauch.

97) souiel] Hannov. 1, Onold. 1.: souil der, Hannov. 2: souiel die, *etiam in* Onold. 2. *et* Cass. *primum erat scriptum*: souil die, *deinde autem vox* die *in* Onold. 2. *liturâ et in* Cass. *eradendo deleta est*. Ed. ant. 6. *typ. errore*: so so viel

98) aus der Veter schrifft] Hannov. 1: auß der vnterschrifften, Dresd. 1, Mog., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 1. 2., Editt. ant. 1—4. 6.: aus der veter (Mog. vatter) schrifften, Dresd. 2, Wim. 2.: aus den Vetter schrifften

99) kirchen, souiel — zuuermercken,] Mog.: Kirchen (so vil — zuuermercken)

100) nicht zu widder] *in* Aug., Nordl., Editt. ant. 1—6. *desunt*.

1) noch entgegen] Editt. ant. 1—4.: nach engegen (Ed. 4. entyegen), Ed. ant. 5.: nicht entgegen; *in* Hannov. 1 *desunt*.

2) können] Aug.: könne

3) jnn] *in* Onold. 2.: *primum scriptum erat*: nach, *quod autem deinde deletum eiusque loco scriptum est*: In

4) nicht vneinig mit vns sein,] Cass., Mon., Nor., Onold. 2.: mit vns nit vnainig (Nor. vneynig) sein,

5) Derhalben] Nordl. (*et* Aug.): Derhalb

6) geschwind] Ed. ant. 5.: thoschwinde (*i. q.* zu geschwind)

7) vnd] *in* Cass., Editt. ant. 1—5. *deest*.

8) alle Christliche] Aug.: alle christlichen, Nordl.: allen cristlichen

9) so die vnsern derhalben,] Hannov. 1: die vnnß derhalben, Onold. 1.: die vnns derhalb. *Pro* derhalben *etiam* Dresd. 1, Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2., Editt. ant. 1. 2. 4. 6. *habent*: derhalb

10) abzusondern,] Dresd. 1: abzusonndern. *quo verbo Epilogus hoc priori huius Cod. loco finitur.*

11) zu verwerffen vnd zu meiden,] Ed. ant. 5.: vorwerpen, vnde vormiden, (*i. q.* verwerfen und vermeiden)

12) one] Hannov. 1: ahne Dresd. 2: an (*utrumque i. q.* ohne); Aug.: ain, Editt. ant. 1—6.: ein

13) bestendigen] *pro hac voce in* Onold. 2. *primum erat scriptum*: vorstendigen

14) furnemen, Denn so] Hannov. 1, Onold. 1.: furnhemen (On. 1. furnemen). Es ist die Irrung vnnd zang (On. 1. zannck) furnemlich vbir (On. 1. vber) etlichenn traditionn vnnd mißbreuchenn. So dann nun; Cass., Dresd. 2, Hannov. 2, Mog., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2. 3., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: furnemen (Mog., Ed. 5. vornemen, Nor., Ed. 6. fürnemen, Ed. 1—4. fürnemmend). Dann die Irrung vnd Zanck (Mog. Zangk) ist furnemblich (Nor., Ed. 1—3. fürn.) vber ettlichen (Mog. etzlichen, Ed. 1—5. etliche) tradition (Mog., Nor., Ed. 6. traditionen) vnd mißbreuchen, So dann nun (Dresd. 2 Nhu Mog., Ed. 3. 5. 6. nu), *sic etiam* Mon., *exceptis tribus extremis verbis, quae in hoc Cod. sic disposita sunt*: so nun dann

15) an] Onold. 2. 3.: in

16) vngrund] Editt. ant. 1—5.: on (Ed. 2. ön, 5. ane) grund

17) billich] Nordl.: pullich

18) wenn schon] Ed. ant. 5.: wenn rede

19) tradition] Ed. ant. 1. *typ. errore*: dration

20) gelinder] Nor.: lynnder, Ed. ant. 5.: linder; Editt. ant. 1—4. 6.: gemilter (Ed. 3. gemylter)

21) bestendigen grund vnd vrsach] Cass. bestendige grunde vnnd

So nu [24]) von [25]) den Artikeln des glaubens, jnn vnsern kirchen [26]) nicht gelert wird, zu widder der heiligen schrifft, odder gemeiner Christlichen [27]) kirchen, [28]) sondern allein etzliche misbreuch geendert sind, welche zum teil mit gewalt auffgericht, [29]) fodbert [30]) vnser notturfft dieselbigen [31]) zuerzelen, vnd vrsach anzuzeigen, warümb hierinne enderung geduldet [32]) ist, damit Keiserliche Maiestet erkennen möge, [33]) das nicht hierinne [34]) vnchristlich, oder freuelich [35]) gehandelt, sondern [36]) das wir [37]) durch Gottes gepot, welches billich höher zuachten, denn alle gewonheit, [38]) gedrungen sein, [39]) solch enderung zugestatten. [40])

Von [41]) beider gestalt des Sacraments.

[42]) Den Leien wirt bey vns beide gestalt des Sacraments, [43]) gereicht, aus dieser vrsach, denn Christus hat das heilig Sacrament also zu gebrauchen eingesetzt vnd geordenet [44]) Matthei am xxvj. [45]) Trincket alle daraus, Da [46]) spricht [47]) Christus mit klaren worten [48]) von dem [49]) kilch, das sie alle daraus trincken sollen. [50]) Vnd damit niemand diese wort anfechten

---

vrsachen, Hannov. 1, Nor., Onold. 1. 2.: bestendige grund vnd vrsach, Editt. ant. 1—4. 6.: bestendigen grund vnd vrsachen (Ed. 4. orsachen); Mon.: bestenndig gegrundt vrsach

22) darzu thun,] Ed. ant. 5.: dartho thodon, (*i. q.* darzu zuthun)

23) misbreuch geendert sind.] Nordl. (*et* Aug.): mißbrauch geanndert (Aug. geändert) sein ꝛc, Wim. 2.: misbreuch geendert sind ꝛc. — *Hoc verbo* geendert sind, *finitur Cod.* Onold. 1., *sequens enim altera huius Confessionis pars in eo non invenitur.*

24) So nu] *Ab his verbis orditur prooemium* alterius partis *huius Confessionis, quod in* Codd. *et* Editt. ant. *sic varie inscriptum est*: Wim. 1.: Von den Streitigen artickeln. (*in hoc Cod. hoc prooemium proxime sequitur articulum* XX., *omisso articulo XXI., vide supra p.* 588. *notam* 33.); Wim. 2.: Artickel da ertzelet werden die mißbreuch so geendert sind; Cass., Dresd., Hannov., Mog., Mon., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2. 3., Editt. ant. 1—6.: Artickel von (Editt. ant. an) welchen (Nordl. wölhen) zwispalt ist da ertzelet (Ed. 1—6. erz.) werden (Ed. 1. 3. 4. werdend, Ed. 2. werdent) die mißbreuch so geendert (Mog., Ed. 5. geandert, Nordl. geánndert) sind (Mog., Ed. 1—4. seind).

25) So nu von] Wim. 1.: Dieweil dann in

26) jnn vnsern kirchen] Nordl.: in vnnser kirche

27) gemeiner Christlichen] Ed. ant. 5.: gemener hilligen Christliken (*i. q.* gemeiner heiligen Christlichen)

28) nicht gelert wird, — — kirchen,] Wim. 1.: der heiligen schrifft, oder gemeiner Christlichen kyrchen nichts zu wider gelert wirt,

29) welche zum teil mit gewalt auffgericht,] Wim. 1.: welche nicht durch Concilia, oder wie sich sonst geburt, also geordneth, Sonder zum teil mit der Zceit von sich selbs eingerissen, zum teil mit gewalt aufgericht sind, Cass., Dresd., Hannov., Mog., Mon., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2. 3., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: welche (Nordl. woliche) zum teil (Dresd. theill, Mog. tail, Nordl. thail) mit der zeit selbs eingerissen, zum teil mit gewalt aufgericht (Aug., Dresd. vffgericht),

30) fodbert] Wim. 1.: so fodert, Cass., Hannov., Mon., Onold. 2. 3.: Erfordert

31) dieselbigen] Wim. 1., Ed. ant. 5.: dieselben

32) geduldet] Editt. ant. 1. 4.: geduldet

33) möge,] Mog.: mugen, Onold. 2., Wim. 1.: mogen,

34) das nicht hierinne] Wim. 1.: in dem nicht, Cass., Mon., Nor., Onold. 2.: das hierJnn (Nor. hierjnn) nicht

35) freuelich] Ed. ant. 6.: freuentlich

36) sondern] Mon. *male*: oder

37) wir] *in* Onold. 2. *primum erat scriptum*: man, *hoc autem deinde deletum eiusque loco scriptum est*: wir

38) gepot, welches — alle gewonheit,] Wim. 1.: gebot, welchs billich hoher, dann alle gewonheiten zuachten, Mog.: gebot, (welchs billig hoher zu achten dan alle gewonhait)

39) sein] Nor., Wim. 1.: sind; *in* Editt. ant. 1—6. *deest.*

40) zugestatten.] Wim. 1.: zuuerstatenn.

41) Von] Ed. ant. 4.: Van (*i. q.* Von)

42) *Sequentibus verbis in* Mog. *in margine adscriptus est numerus*: 22, *ad quem* Weberus *adnotavit haecce*: „Die so genannten streitigen Artickel sind weder in der Spalatinischen, zwoten Anspachischen und Hannöverischen Handschriften, noch den ältesten Exemplarien 1. 2. [*i. e.* Editt. ant. 1—6.] und Mel. durch Zahlen abgetheilt. Sie haben bloß die gewöhnlichen Ueberschriften. Doch hat eine spätere Hand solche in der Weimarischen Handschrift [*i. e.* Wim. 2.] numerirt, und zwar so, daß die Zahlen 1. 2. 3. u. s. w. unter die Ueberschriften gesetzt worden sind.“ *At etiam in* Onold. 2. *primis huius quidem articuli verbis in eadem linea praefixus est numerus*: 22., *ceteri autem articuli seqq. numeris carent. In* Mog. *praeter hunc articulum* 22. *etiam quatuor extremi numeris* 25—28. *in margine signati sunt.* Nor. *inter inscriptionem et primam articuli lineam non solum in hoc articulo, sed etiam in sequentibus habet numeros*: 22. 23. 24. *etc. In* Aug., Dresd., Hannov., Nordl., Wim. 1., Editt. ant. 1—6. *aeque ac in* Editt. Melanth. *articuli huius alterius partis Conf. numeris carent.*

43) Sacraments,] Wim. 1.: hochwirdigen Sacraments

44) denn Christus hat — geordenet] Dresd., Hannov., Mon., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2. 3., Wim. 1. 2.: Dann (Dresd. dan) diß ist ein (Nordl. ain) clarer beuelch (Nor., Nordl. beuelh) vnd gebot (Nordl. gepot) Christi (Nordl. Cristi), Mog., Editt. ant. 1—6.: das diß ist ein clarer (Ed. 1—6. kl.) beuelch (Ed. 1—5. befelch, Ed. 6. befelh) vnd gebot Christi,

45) Matthei am xxvj.] Mog.: Matth. XXVI°, Nor., Nordl. (*et* Aug.): Math: 26., Onold. 2.: Matthej 26., Editt. ant. 1—3. 6.: Matt. 26., Ed. 4.: Matt. xxvj., Ed. 5.: Mathei xxvi., Dresd.: Math: 28.

46) Da] Wim. 1.: Dann do, Mon.: das

47) spricht] omnes Codd. *et* Editt. ant.: gebeut (Nordl., Wim. 1. gepeut, Ed. 1. 3. 4. gebeút 5. gebütt)

48) worten] *in* Onold. 2. *vox* wortten *supra lineam scripta est.*

49) von dem] Nor.: vom

50) von dem kilch, — trincken sollen.] Wim. 1.: das sie alle aus dem kelch trincken sollen.

vnd glosieren [51]) könne, als gehöre es [52]) den Priestern allein [53]) zu, [54]) so zeiget Paulus [55]) j. Corin. xj. [56]) an, das die gantze versamlung der Corinther [57]) kirchen beide gestalt gebraucht hat, [58]) vnd [59]) dieser brauch ist [60]) langezeit jnn der kirchen blieben, wie man durch die [61]) historien, vnd der [62]) Veter schrifften beweisen kan, Cyprianus [63]) gedenckt [64]) an viel orten, das den Leien der kilch die zeit [65]) gereicht [66]) sey. So [67]) spricht S. Hieronymus, [68]) das die Priester so das Sacrament reichen, dem volck das blut Christi austeilen. [69]) So gebeut Gelasius der Bapst [70]) selbs, das man das Sacrament nicht teilen sol, [71]) Distinct. ij. de Consecra. c. Comperimus. [72]) Man findet auch nindert [73]) kein [74]) Canon der da gebiete, allein ein gestalt zunemen. Es kan auch nimand [75]) wissen, wenn [76]) odder durch welche diese gewonheit, ein [77]) gestalt zunemen, eingefurt ist. [78]) Nu ists [79]) offentlich das [80]) solche gewonheit [81]) wider die einsetzung Christi, [82]) auch [83]) widder die alten Canones eingefurt, [84]) vnrecht ist, Derhalben [85]) hat sich nicht gebürt, der jhenigen [86]) gewissen, so das heilig Sacrament, nach Christus einsetzung [87]) zugebrauchen begert haben, zu beschweren, vnd zwingen [88]) wider vnsers Herrn Christi ordnung [89]) zuhandeln, Vnd die weil die teilung [90]) des Sacraments, der einsetzung Christi zu-

---

51) vnd glosieren] *in* Wim. 1. *desunt.*

52) gehöre es] Aug., Nordl., Editt. ant. 1—4. 6.: gehöre Er, Ed. 5.: geböre dat (*i. q.* gebühre das; *typ. error pro* gehöre dat *i. e.* gehöre das?)

53) den Priestern allein] Mog., Ed. ant. 5.: allain den Priestern (Ed. 5. allene den Prestern)

54) als gehöre es den Priestern allein zu,] Wim. 1.: als mochten die Priester allein beyde gestalt nemen,

55) Paulus] Wim. 1.: Sant Paul, Mog.: Paul, Nordl. (*et* Aug.): paul:

56) j. Corin. xj.] Wim. 1.: .j. Cor. am xjten, Hannov., Nor.: in der ersten zun Corinthern am xj. (Nor. 11.), Cass., Onold. 2.: In der ersten Zun Cor: 11. (Cass. am eilfften); Aug. *calami errore*: 1 Corinth. 2.

57) Corinther] Dresd.: Chorinther Mog.: Chorint, Nordl.: Corinthr,

58) hat,] Wim. 1.: habe, *in* Onold. 2. *primum scriptum erat*: haben, *quod deinde litura deletum et pro eo scriptum est*: hat

59) vnd] *in* Wim. 1. *deest.*

60) ist] Wim. 1.: ist auch

61) durch die] Wim. 1.: den mit, Editt. ant. 1—5.: auß den

62) der] *in* Cass., Hannov., Mon., Nor., Onold. 2. *deest.*

63) Cyprianus] Dresd., Mog., Nor., Onold. 2., Editt. ant. 1—5. *male*: Ciprianus, Nordl. *corrupte*: Cypraus

64) Cyprianus gedenckt] Wim. 1.: So meldeth Sant Cyprian

65) der kilch die zeit] Wim. 1.: die Zeeit der kelch, Aug., Nordl., Editt. ant. 1—4.: der kelch der zeyt (Ed. 2. 4. zeit) Ed. ant. 5.: de Kelck tho der tidt (*i. q.* der Kelch zu der Zeit)

66) gereicht] Ed. ant. 3. *typ. errore*: gerecht

67) So] Wim. 1.: Auch

68) S. Hieronymus,] Wim. 1., Ed. ant. 2.: Sant (Ed. 2. Sanct) Hieronymus, Ed. ant. 5.: Sanctus Hyeronimus, Nordl., Onold. 2.: sanctus (On. 2. sant) Jheronimus, Dresd.: S. Jhero: Aug., Nor., Editt. ant. 1. 3.: sanctus (Nor. sant) Jeronimus, Editt. ant. 6.: sanct Jeroni. 4.: S. Jerom. Mog. Sanct Jernonimus

69) austeilen.] Ed. ant. 5.: vthdelen schollen, (*i. q.* austheilen sollen)

70) Gelasius der Bapst] Cass., Mon., Nor., Onold. 2., Wim. 1.: der Pabst (Nor., Wim. 1. Babst) Gelasius, Editt. ant. 1—6.: Gelasius (Ed. 5. Golasius), *omisso epitheto.*

71) sol,] Nor., Editt. ant. 2. 6. solle, 1. 3. 4. sölle,

72) Distinct. ij. de Consecra. c. Comperimus.] Dresd., Nordl. (*et* Aug.), Wim. 2.: Dis. (Mog. Diß: *quod a seriori manu in* Dißt *mutatum est*, Nordl. Dist.) 2. de Consecratione (Dresd. Consecra.) Cap, (Aug. *calami errore*: cop., Dresd. C., Wim. 2.: 4. c.) Comperimus (Nordl. *habet huius vocis siglam*: compimus); Cass., Hannov., Mon., Nor., Onold. 2., Wim. 1.: de Consecracione (Hannov. consecra. Nor. conse:) dist: (Hannov. diß. Nor. dis:) 2. c. Comperimus. Editt. ant. 1—6.: (distinc. 2. de Consecratione. C. Comperimus.) — *De hoc loco Corporis iuris canonici vide supra p.* 294. *notam* 37.

73) auch nindert] Mog.: nindert auch, Wim. 1.: auch nyrgents, Hannov., Nor., Onold. 2.: auch nirgent, Mon.: aber nirgendt, Editt. ant. 1—3.: auch nienen [*Suevice i. q.* nirgend], Editt. ant. 4. 6.: auch nirnen

74) nindert kein] Ed. ant. 5.: nenen (*i. q.* nicht einen, keinen)

75) nimand] Editt. ant. 1—4.: niemants

76) wenn] Dresd., Mog.: wen (*h. l. i. q.* wenn), Aug., Nordl. *calami errore*: von

77) ein] Aug., Nordl.: ainige

78) eingefurt ist.] Wim. 1.: eingefurt sey. *Post haec verba* omnes Codd. (*excepto* Wim. 1.) *et* Editt. ant. *addunt haecce in* Ed. Mel. princ. *omissa*: Wiewol der Cardinal Cusanus (Aug., Nordl. Casonus, Editt. ant. 1. 3—6. Casanus) gedenckt, wenn (Dresd., Mog. wen) diese weise approbirt (Aug., Nordl. *corrupte*: appbiert) sey, *In* Aug. *desunt tres voces*: wenn diese weise

79) Nu ists] Wim. 1.: Nu ists ie, Cass., Dresd., Mog., Mon., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2., Editt. ant. 1—4. 6.: Nun (Dresd. Nhu, Ed. 3. 6. Nu) ist (Ed. ant. 5.: Nu yffet *i. q.* Nu ist es)

80) das] *in* Wim. 2.: *deest.*

81) solche gewonheit] *in* Dresd. *primum erat scriptum*: diese gewonnheit, *sed hoc illico litura deletum et punctis subsignatum est atque in eadem linea scriptum*: solliche gewonnhait

82) wider die einsetzung Christi,] omnes Codd. *et* Editt. ant.: wider gottes gebot, (Dresd. geboth, Nordl., Aug. gepot)

83) auch] Editt. ant. 1—6.: oder

84) eingefurt] *in* Dresd. *in margine additum est.*

85) Derhalben] Nordl. (*et* Aug.): Derhalb

86) gebürt, der jhenigen] Wim. 1.: geburen wollen, dero, Mon.: geburt, Das die Jhenigen

87) einsetzung] Editt. ant. 1—4. 6.: eynsetzen (Ed. 2. 4. 6. eins.)

88) zwingen] Nor.: zuzwingen

89) wider vnsers Herrn Christi ordnung] Wim. 1.: wider die ordnung vnsers Herrn Christi

90) zuhandeln, Vnd die weil die teilung] *in* Aug. *desunt.*

entgegen [91] ist, wirt auch [92] bey vns die gewonliche Procession, mit dem Sacrament vnterlassen. [93]

Vom Ehestand der Priester. [94]

Es ist bey jederman, hohes vnd niders standes, [95] ein grosmechtige [96] klag jnn der welt gewesen, von grosser vnzucht vnd wilden wesen, vnd leben der Priester, so nicht vermochten [97] keuscheit [98] zuhalten, vnd war [99] auch jhe mit solchen greulichen [100] lastern, auffs [1] höchst komen, So viel heslichs gros ergernus, ehebruch vnd ander vnzucht zuuermeiden, haben sich etliche Priester bey vns jn [2] ehelichen stand geben, [3] die selben [4] zeigen diese [5] vrsachen, [6] das sie dahin gedrungen vnd bewegt sind aus hoher not jhrer gewissen. [7] Nach dem die schrifft klar meldet, der [8] Eheliche [9] stand sey von Gott dem Herrn eingesatzt [10] vnzucht zuuermeiden, wie Paulus [11] saget. Vnzucht [12] zuuermeiden, hab ein iglicher [13] sein eigen [14] eheweib. Item, es ist besser ehelich werden denn brennen. [15] Vnd nach dem Christus sagt Matt. xix. [16] Sie fassen [17] nicht alle das wort, da [18] zeiget Christus an (welcher wol gewust hat, [19] was am menschen [20] sey) [21] das wenig leute, die gabe [22] keusch [23] zu leben haben, [24] Denn Gott hat [25] den [26] menschen menlin vnd frewlein geschaffen, [27] Genesis am ersten. [28] Ob es nu [29] jnn menschlicher macht odder vermögen [30] sey, one sonder gabe Gottes, [31] durch eigen [32] furnemen, oder gelübde, Gottes [33] der hohen Maiestet [34] geschepffe [35]

91) zuentgegen] Nor.: zugegen, Ed. ant. 5.: entgegen

92) auch] *in* Ed. ant. 5. *deest.*

93) Vnd die weil die teilung — — vnterlassen.] *in* Wim. 1. *desunt.*

94) Vom Ehestand der Priester.] *hic integer articulus* (*in* Nor. *infra hanc inscriptionem numero* 23. *inscriptus*) *in* Wim. 1. *differt a* ceteris Codd. *et* Editt. ant. *atque ab* Ed. Mel. princ., *quapropter hoc articulo finito iterum integer, qualis in* illo Cod. *legitur, afferendus est.*

95) niders standes,] Mog.: nidern standts, Nordl.: nider stanndts, Nor.: nyderstands

96) ein grosmechtige] Nor., Onold. 2., Editt. ant. 5. 6.: ein (Ed. 6. eine) grosse (Ed. 5. groth,) mechtige

97) vermochten] Ed. ant. 5.: vormögen

98) keuscheit] Editt. ant. 1.: künscheyt, 4.: küscheit

99) war] Editt. ant. 1—4.: was (*i. q.* war)

100) grewlichen] Mog.: greulen; *in* Ed. ant. 2. *deest.*

1) auffs] Editt. ant. 1—6.: auff das

2) jn] Ed. ant. 5.: yn den

3) geben,] Hannov., Mog., Onold. 2.: begeben,

4) die selben] Dresd., Nordl. (*et* Aug.), Wim. 2., Editt. ant. 1—4. 6.: dieselbigen (Ed. 1. 3. 4. die selbigen, Ed. 2. *typ. errore* die sebigen)

5) diese] *sic etiam* Onold. 2., *ubi autem primum erat scriptum*: Dieselbigen, Aug.: die

6) vrsachen,] Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—6.: vrsach an, Cass., Mon., Onold. 2.: vrsachen an,

7) das sie dahin gedrungen — jhrer gewissen.] Cass., Mon., Nor., Onold. 2.: Das sie (Nor. sy) dahin aus hoher noth Irer gewissen getrungen (Nor. gedr.) vnnd bewegt sein,

8) der] Cass., Hannov., Mon., Nor., Onold. 2.: das der

9) der Eheliche] Nordl. (*et* Aug.): der eelichen

10) sey von Gott dem Herrn eingesatzt] Cass., Mon., Nor., Onold. 2.: von gott dem herrn eingesetzt sei,

11) Paulus] Aug., Dresd.: paul

12) saget. Vnzucht] Dresd., Mog., Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—6.: sagt, Die vnzucht, Cass., Hannov., Mon., Onold. 2.: sagt Inn der ersten Zun Cor: am 7. Hurrerej, Nor.: sagt, in der 1. Corin: 7. Hurerej

13) iglicher] Aug.: yeglicher, Onold. 2.: Jezlicher, Dresd., Mog.: jtzlicher, Nordl.: yedtlicher, Editt. ant. 1—3. yetlicher, 4. jetlicher, 5. ytlick

14) eigen] *in* Cass., Mon., Onold. 2. *deest.*

15) brennen.] Dresd.: brumenn, Editt. ant. 1—3.: brünnen, 4. brönnen, 5. barnen.

16) Christus sagt Matt. xix.] Cass., Hannov., Nor.: Christus selbst sagt Matthej am xix. (Cass. Mathej am neunzehenden), Mon., Onold. 2.: christus Mathej am 19. selbst sagt, *verbum* sagt *in* Onold. 2. *prius post nomen* christus *supra lineam adscriptum erat, sed deinde illo loco deletum est.* Mog.: Christus sagt (Matt. xix. *omissis*)

17) fassen] Mon.: fassten

18) da] Aug., Mon., Nordl.: das

19) gewust hat,] Dresd., Mog., Editt. ant. 1—4. 6.: gewust (Ed. 1—3. gewüßt), Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2.: gewist, Cass., Nor., Ed. ant. 5.: gewist hat

20) am menschen] Hannov., Mon.: ein mensch (Hannov. mensche); Ed. ant. 5.: an dem minschen (*i. q.* menschen)

21) an (welcher wol — sey)] Cass., Dresd., Hannov., Mog., Mon., Onold. 2. 3., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: an, welcher (Nordl. wolicher, Ed. 1—4. welicher) wol — sey (Nor. sej), Ed. ant. 5. *pro* sey *habet*: ys (*i. q.* ist)

22) die gabe] Cass., Mon., Nor., Onold. 2. 3.: die gaben

23) keusch] Ed. ant. 1.: künsch

24) haben,] Aug.: habe.

25) hat] *in* Cass. *deest.*

26) den] Nordl. (*et* Aug.): dem

27) geschaffen] Nordl. (*et* Aug.): erschaffen,

28) Genesis am ersten.] Aug., Dresd., Mog., Nor., Nordl., Onold. 2., Editt. ant. 1—6.: Gene. (Aug. Genes: Nor.: Ed. 1—6. Gen.) 1. (Dresd., Mog., Ed. 4. 5. j.)

29) nu] Aug., Nordl., Editt. ant. 1—6.: nicht (Ed. 1—4. nit)

30) vermögen] Nordl. (*et* Aug.): vermuge

31) one sonder gabe Gottes] Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Wim. 2.: one (Nor. on, Dresd. ane) sonderlich (Nor. sundere) gab vnd gnad (Dresd. gabe vnnd gnade) gottes, Cass., Mon., Onold. 2.: on sondere gaben vnd gnaden gots, Editt. ant. 1—6.: auß vnd one sonderlicher (Ed. 2. sunderlicher, 3. sonderlich, 5. sünderlike, 6. sonderliche) gnad Gottes,

32) eigen] Nordl. (*et* Aug.): aigne

33) oder gelübde, Gottes] Onold. 2., Editt. ant. 1—4.: oder

besser zu machen odder zuendern, hat die erfarung alzu klar [36]) geben, [37]) Denn was guts, was erbar, züchtiges leben, [38]) was Christlichs, ehrlichs oder [39]) redlichs wandels, [40]) an vielen, [41]) daraus erfolget, wie grewlich, schrecklich vnruhe [42]) vnd quall jhrer gewissen, viel [43]) an jhrem letzten [44]) ende derhalb [45]) gehabt, ist am tag, vnd jhr [46]) viel haben es selb [47]) bekennet. So denn Gottes wort vnd gepot durch kein [48]) menschlich gelübd [49]) odder gesetz [50]) mag [51]) geendert [52]) werden, haben aus dieser [53]) vnd anderen vrsachen vnd gründen die Priester vnd ander geistliche eheweiber genomen.

So ist es [54]) auch aus den historien vnd der [55]) Veter schrifften zubeweisen, das jnn der Christlichen kirchen, vor alters, [56]) der gebrauch gewest, [57]) das die Priester vnd [58]) Diacon [59]) Eheweiber gehabt, Darümb sagt Paulus [60]) j. Timo. am iij. [61]) Es sol ein Bischoff [62]) vnstrefflich sein, eins weibs man, Es sind auch jn Deudsche land [63]) erst vor vierhundert [64]) jaren die Priester zum gelübde [65]) der keuscheit [66]) vom [67]) Ehestand, mit gewalt abgedrungen, [68]) welche sich dagegen semptlich, [69]) auch so gantz [70]) ernstlich vnd hart gesetzt [71]) haben, das ein Ertzbischoff [72]) zu Mentz, [73]) welcher das Bepstliche [74]) new Edict derhalb [75]) verkündigt, [76]) gar nahe [77]) jnn einer empörung [78]) der gantzen Priesterschafft jnn einem gedrenge [79]) wer vmbbracht, [80]) Vnd das selbige verbot, ist bald [81]) jm an-

---

glubd (Ed. 1—4. gelüpt) Gottes, Nordl. (*et* Aug.): oder gelipt. got

34) der hohen Maiestet] Nordl. (*et* Aug.): der höhe Mt,

35) geschepffe] Nor., Onold. 2.: geschopf, Nordl. (*et* Aug.): geschöpff, Dresd.: geschopfe, Editt. ant. 1—4.: geschöpfft, 5. geschepte; Cass. *primum habebat*: Jopf, *hoc autem deinde deletum et supra lineam scriptum est*: geschöpff

36) alzu klar] Hannov.: also klar

37) geben] Hannov., Mog.: gegeben,

38) was erbar, züchtiges leben,] Nor.: was erbers züchtigen lebens, Editt. ant. 1—5.: was erber züchtig lebenns, (Ed. 5. wat erbares tüchtig leuendes,) *In* Onold. 2. *pro* Zuchtigs *primum scriptum erat*: Zuchtigkeit

39) oder] Editt. ant. 1—5.: vnd

40) wandels,] *Pro hac voce in* Dresd. *primum erat scriptum*: lebenn, *sed hoc illico litura deletum et punctis subsignatum, atque in eadem linea scriptum est*: wandels; Mog.: Wandelns

41) an vielen,] Nor.: von vielen, Aug., Nordl.: one (Nordl. on) viler

42) vnruhe] Nordl. vurne (*sic* Ed. Beyschlagii *typ. err.* (?) *pro* vnrue)

43) viel] Cass. *primum habebat*: was viel, *sed deinde* was *deletum est.*

44) jhrem letzten] Aug., Nordl.: Iren letsten (Aug. lesten)

45) derhalb] Nor., Ed. ant. 6.: derhalben

46) jhr] Nor.: jrer

47) haben es selb] Cass., Hannov.: haben dasselb, Mog.: haben es selbs, Nor.: habens selbs

48) kein] *in* Aug., Nordl. *deest.*

49) gelübd] Nordl. *calami errore*: geplubdt

50) gesetz] Editt. ant. 1—3.: gesatzte, 4.: gesatze

51) mag] Ed. ant. 5.: möge

52) mag geendert] Cass., Mon., Nor., Onold. 2.: geendert mag

53) dieser] Cass., Hannov., Mog., Mon., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2. 3., Editt. ant. 1—6.: diesen (5. disen), Nor.: diesem

54) ist es] Nor., Ed. ant. 5.: ists (Ed. 5. yffet), Mon., Wim. 2.: ist (*omisso* es)

55) der] *in* Mon. *deest.*

56) alters] Nordl.: altens

57) vor alters, der gebrauch gewest,] Editt. ant. 1—3. 5. vor (Ed. 3. 5. von) alterher gebraucht gewesen, 4. 6.: vor (Ed. 4. von) alter her gebrauch gewesen,

58) vnd] *in* Editt. ant. 1—6. *deest.*

59) Diacon] Onold. 2.: diacen (?), Ed. ant. 2. *typ. errore*: Diocon

60) Paulus] Mog.: Paul; *in* Aug., Nordl. *deest.*

61) j. Timo. am iij.] Mog., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2., Editt. ant. 1—6.: 1. (Mog., Ed. 4. 5. j.) Timoth. (Mog. Thimot., Nor. Thimo: Nordl., Onold. 2., Ed. 6. Timo: Ed. 5. Tim.) 3. (Ed. 4. 5. iij.)

62) Es sol ein Bischoff] Nor.: Es solle ein bischoff, Cass.: Es sollen bischoffe

63) Deudsche land] omnes Codd. *et* Editt. ant.: teutschen (Aug. Teusch, Nordl. teutsch, Dresd. deutzschen, Ed. 1. Teütschen, 3. Deütschen, 4. 6. deutschen, 5. Dübeschen) landen

64) vierhundert] Onold. 2.: iiijᶜ. Nor., Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—3. 6.: 400. Editt. ant. 4. 5.: cccc.

65) zum gelübde] Nor.: zun gelübden, Nordl. (*et* Aug.): zu gelubt

66) keuscheit] Editt. ant. 1.: künscheit, 4. 5.: küscheit

67) vom] Editt. ant. 1. 2. 5.: von dem, 3.: vor dem, 4.: von den

68) abgedrungen,] Editt. ant. 1—6.: abtrungen (Ed. 3. abdr., 5. affdr., 6. abgedr.), hat Calixtus thon (Ed. 4. 6. than, 5. gedan), *ad quam variam lectionem* Weberus *haecce adnotavit*: Die Worte: „hat Calixtus thon", die ich sonst in keiner alten Handschrift bemerkt, scheinen als Randglosse in den Text gekommen zu seyn.

69) semptlich,] Editt. ant. 1—4.: samentlich, 5.: samptlick andern,

70) gantz] Ed. ant. 6.: gar

71) gesetzt] Ed. ant. 6.: widersetzt

72) Ertzbischoff] Aug.: Bischoff

73) Mentz,] Dresd.: Meintz, Nordl. (*et* Aug.): maintz, Onold. 2.: Mainz,

74) das Bepstliche] Cass.: das bebstlich erstlich

75) derhalb] Nor., Editt. ant. 1. 2. 4.: derhalben, 6.: derohalben

76) zu Mentz, welcher — verkündigt,] Mog.: zu Maintz (welcher — verkundigt,)

77) nahe] Editt. ant. 1—4.: nach

78) empörung] Mog.: entperung, Ed. ant. 5.: vprör (*i. q.* Aufruhr)

79) der gantzen Priesterschafft jnn einem gedrenge] *in* Aug. *desunt.*

80) wer vmbbracht,] Cass.: vmbgepracht were

81) das selbige verbot, ist bald] Editt. ant. 1—6.: desselbigen verbot als bald (Ed. 5. dessüluen vorbot also balde — *Pro* bald *habet* Mon.: als pald

fang ſo geſchwind[82] vnd vnſchicklich[83] furgenomen, das der Bapſt die zeit, nicht allein die künfftige[84] Ehe den Prieſtern verboten, ſondern auch der ihenigen Ehe, ſo ſchon[85] jnn dem[86] ſtand lang geweſen, zuriſſen,[87] Welches doch nicht allein, widder alle Göttliche, natürliche vnd weltliche[88] Recht, ſondern[89] auch den[90] Canonibus, ſo die Bepſt ſelb gemacht, vnd den berümpſten Concilijs[91] gantz[92] entgegen[93] vnd widder iſt.

Auch iſt bey viel[94] hohen Gottfurchtigen, verſtendigen leuten,[95] der gleichen rede vnd bedencken offt gehort, das ſolcher gedrungener Celibat vnd beraubung des Eheſtandes, welchen[96] Gott ſelbſt eingeſetzt vnd frey gelaſſen, nie kein gutes,[97] ſonder viel groſſer böſer laſter[98] vnd viel arges eingefurt[99] habe.[100] Es hat auch einer von Bapſten[1] Pius der ij.[2] ſelbſt, wie ſein hiſtorien[3] anzeigt, dieſe wort offt geredt, vnd von ſich[4] ſchreiben laſſen.[5] Es möge wol[6] etliche vrſach haben, warumb den geiſtlichen die Ehe verboten ſey, Es habe aber viel hoher, groſſer[7] vnd wichtiger[8] vrſachen, warumb man jhnen die ehe[9] ſol widder[10] frey laſſen,[11] Vngezweiuelt, es hat Bapſt Pius,[12] als ein verſtendiger weiſer man, dis wort[13] aus groſſem bedencken geredt.

Derhalben[14] wöllen wir vns jnn vnterthenigkeit zu Kei. Maie. vertroſten, das jhr Maie.[15] als ein Chriſtlicher hochloblicher Keiſer gnediglichen[16] behertzigen werde,[17] das jtzund[18] jnn letzten zeiten,[19] von welchen die ſchrifft meldet,[20] die welt[21] jmmer erger,[22] vnd die[23] menſchen gebrechlicher[24] vnd ſchwecher[25] werden,[26] Derhalben wol[27] hochnotig,[28] nützlich vnd Chriſtlich iſt, dieſe vleiſſige einſehung zuthun,

---

82) geſchwind] **Nor.**: ſchwind

83) vnſchicklich] **Editt. ant. 1—6.**: vngeſchicklich (Ed. 5. vngeſchicklick)

84) künfftige] **Nor.**: künfftigen, **Ed. ant. 4.** *typ. errore*: kuntig

85) ſo ſchon] **Ed. ant. 5.**: ſo rede (*conf. supra p.* 592. *nota* 18.)

86) jnn dem] **Nordl.** (*et* **Aug.**): Jm

87) zuriſſen,] **Nordl.**, **Aug.** *calami errore*: zerreis

88) weltliche] **Mog.**: werltlich (*a* werlt, *in dialecto Saxoniae inferioris i. q.* welt)

89) ſondern] **Ed. ant. 3.** *typ. errore*: ſoner

90) den] **Nordl.** *calami errore*: die

91) Concilijs] **Nordl.**: Concilis, **Aug.**: Concilys, **Editt. ant. 1. 2. 4.**: Conſilijs

92) gantz] *in* **Wim. 2.** *deest.*

93) entgegen] **Nordl.** *calami errore*: nit gegen

94) viel] **Aug.**, **Nordl.**: viler, **Editt. ant. 1—6.**: vilerley (Ed. 6. viel.)

95) Gottfurchtigen, verſtendigen leuten,] **Editt. ant. 1—6.**: verſtendigen (Ed. 5. vorſt.) vnd Gotsförchtigen (Ed. 5. Godtfrüchtigen, Ed. 6. gottsfürchtigen) leuten — *Pro* Gottfurchtigen *etiam* **Nor.** *habet*: gotsforchtigen

96) welchen] **Nordl.**: wolhen (*i. q.* welchen), **Aug.** *calami errore*: wellicher

97) nie kein gutes,] **Ed. ant. 5.**: nüwerle nicht gudes,

98) viel groſſer böſer laſter] **Nor.**: viel vnd groſſe böſe laſter, **Editt. ant. 3. 4. 6.**: vil (Ed. 6. viel) gröſſer böſer laſtern

99) eingefurt] **Mon.**: Angefurt

100) habe.] **Cass.**, **Mon.**, **Onold. 2.**, **Editt. ant. 1—6.**: haben (Ed. 1—4. habend, Ed. 5. hebben).

1) von Bapſten] **Dresd.**, **Mog.**, **Nor.**, **Onold. 2.**: von Bepſten (Nor. Bebſten), **Editt. ant. 1—4.**: vom Bapſt, 5. 6.: von Bapſt (Ed. 5. Paweſt) — *Pro* einer von Bapſten *habent* **Nordl.** (*et* **Aug.**): von Babſtn ainer

2) Pius der ij.] **Dresd.**, **Mog.**, **Nor.**, **Nordl.** (*et* **Aug.**), **Editt. ant. 1—6.**: Pius 2. (Dresd. II, Ed. 4. 5.: ij.), **Cass.**, **Hannov.**, **Mon.**, **Onold. 2.**: Pius, des namens der ander

3) hiſtorien] **Mog.**: Hiſtorj

4) ſich] **Editt. ant. 1—6.**: jm (Ed. 4. ym, Ed. 5. em)

5) laſſen] **Aug.**: lauſſen (*Suevice i. q.* laſſen)

6) wol] *in* **Cass.** *supra lineam scriptum est.*

7) hoher, groſſer] **Nor.**: höher gröſſer, **Editt. ant. 1—6.**: gröſſer, höher (Ed. 1—4. höcher)

8) wichtiger] **Mog.**: wichtigerer

9) ehe] *in* **Mon.** *deest.*

10) ſol widder] **Mon.**: wider ſoll; **Aug.**, **Nordl.**: ſol *et* **Editt. ant. 1—4.**: ſölle, 5. 6.: ſolle (Ed. 5. ſcholle) [*omissa voce* widder]

11) laſſen] **Aug.**: lauſſen (*conf. nota* 5.)

12) Babſt Pius,] **Aug.**: pius der pabſt, pius *ubi vero nomen* pius *priori loco deletum est.*

13) dis wort] **Dresd.**: diße worth, *item* **Ed. ant. 5.**: deſſe (*i. q.* dieſe) wort

14) Derhalben] **Nordl.** (*et* **Aug.**): Derhalb (*sic etiam saepius in segg. in hisce* **Codd.** *et in* **Editt. ant. 1—4. 6.**)

15) jhr Maie.] **Editt. ant. 1—5.**: die, 6.: Sie

16) gnediglichen] **Dresd.**, **Mog.**, **Nor.**, **Nordl.** (*et* **Aug.**), **Onold. 2.**, **Editt. ant. 1—6.**: gnediglich (Nordl., On. 2. gnedigclich, Ed. 1—4. gnedigklich)

17) werde] **omnes Codd.**: werden,

18) jtzund] **Nor.**: itzt, **Onold. 2.**: Jezt

19) zeiten] **omnes Codd.** *et* **Editt. ant.**: Zeiten (Ed. 1—5. zeyten) vnd tagen,

20) meldet,] **Nordl.** (*et* **Aug.**), **Editt. ant. 1—6.**: yetz (Ed. 3. yetzt, 5. ytzunt, 6. jtzt) meldet,

21) die welt] *haec verba in* **Cass.** *et* **Onold. 2.** *supra lineam scripta sunt.*

22) jmmer erger,] **Aug.**, **Hannov.**: ymer (Hann. yhmer) erger, **Nordl.**: Jnner erger, **Mog.**: immer jhe erger, **Nor.**: yemer ie erger, **Editt. ant. 1—5.**: ye (Ed. 5. yo) mer erger

23) die] *in* **Editt. ant. 1—6.** *deest.*

24) gebrechlicher] **Aug.**: gepreſtlicher (*deriv. a* Gepreſten *i. q.* Gebrechen)

25) gebrechlicher vnd ſchwecher] *in* **Cass.** *hic verborum ordo emendatione mutatus est in*: ſchwecher vnd geprechlicher

26) werden,] **Nordl.** (*et* **Aug.**), **Editt. ant. 1—6.**: worden,

27) wol] *in* **Hannov.** *deest.*

28) hochnotig,] **Mog.**: hoche not, **Editt. ant. 1. 3. 4.**: hochnätig,

damit, wo der ehestand verboten, nicht [29]) erger [30]) vnd schentlicher, vnzucht vnd laster jnn Deudschen [31]) landen mochten einreissen, Denn es wirt [32]) ja [33]) diese sachen niemands [34]) weislicher, odder besser endern, odder machen künnen, denn Gott selbs, welcher den ehestand, menschlicher gebrechlickeit [35]) zu helfen, vnd vnzucht zu weren eingesatzt hat. [36]) Es [37]) sagen die alten Canones auch, man müsse [38]) zu zeiten die scherffe vnd rigorem [39]) lindern vnd nachlassen, [40]) vmb menschlicher schwacheit willen, vnd ergers zuuerhüten vnd zu meiden. [41]) Nu were das jnn diesem fall, auch [42]) wol Christlich vnd gantz hoch von noten. Was kan auch der Priester vnd geistlichen [43]) ehestand, gemeiner Christlichen kirchen nachteilig sein, sonderlich [44]) der Pfarrher vnd anderer, [45]) die [46]) der kirchen dienen sollen? Es wirt wol künfftig an Priestern vnd Pfarhern [47]) mangeln, so dis [48]) hart verbot des ehestands lenger weren solt. [49])

So nu dieses, nemlich das die priester vnd geistlichen [50]) mögen ehelich werden, gegründet ist auff das Göttliche wort vnd gepot, dazu [51]) die Historien beweisen, das die priester ehelich gewesen, So auch das gelübde der keuschheit, [52]) souiel hesliche, vnchristliche [53]) ergernus, souiel ehebruch, schrecklich, vngehörte [54]) vnzucht, vnd greuliche [55]) laster hat angericht, das auch etliche [56]) vnter [57]) Thumherrn, auch etliche [58]) Curtisan zu Rom, solchs offt selbst [59]) bekent, [60]) vnd kleglichen [61]) angezogen, wie solch laster [62]) jnn Clero [63]) zu [64]) greulich vnd vbermacht, [65]) Gottes zorn würde erreget werden, So ist es [66]) ja [67]) erbermlich, das man den [68]) Christlichen ehestand, nicht allein verboten, sondern [69]) an etlichen orten, auffs [70]) geschwindest, wie vmb [71]) gros vbelthat [72]) zustraffen vnterstanden hat, So doch Gott jnn der heiligen schrifft den ehestand jnn allen [73]) ehren zuhaben [74]) geboten hat, [75]) So ist auch der ehestand jnn [76]) Keiserlichen [77]) rechten vnd jnn allen [78]) Monarchien, wo jhe gesetz [79]) vnd recht ge-

---

29) nicht] Editt. ant. 1—4.: nichts
30) erger] Nordl. *calami errore*: ennger
31) Deudschen] Aug.: Teuschen
32) wirt] Onold. 2.: wurde
33) ja] Mog.: yhe, Nor., Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—4.: ye, Dresd., Ed. ant. 5.: yo, Onold. 2., Ed. ant. 6.: Je; *in* Mon. *deest*.
34) diese sachen niemands] Ed. ant. 5.: desse sake nemant (*i. q.* diese Sache niemand)
35) gebrechlickeit] Nordl. (*et* Aug.): geprechenhait, Ed. ant. 3.: gebrecheit
36) hat] *in* Aug. *deest*.
37) Es] Cass., Mog., Mon., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2., Editt. ant. 1—6.: So; *in* Dresd. *et* Wim. 2. *deest*.
38) müsse] Mog.: muss, Onold. 2.: mus, Editt. ant. 1—5.: muß (Ed. 5. moth), Nordl. (*et* Aug.): mues
39) rigorem] Dresd., Mog., Nordl. (*et* Aug.): Rigoren, Editt. ant. 1—4. 6.: reuche (*i. q.* Rauhigkeit, Strenge), Ed. ant. 5.: rode (*i. q.* Ruthe, Zuchtruthe)
40) lindern vnd nachlassen,] Ed. ant. 5.: senfften vnde lindern vnd nachlaten (*i. q.* sanft machen u. lindern u. nachlassen)
41) vnd zu meiden] *in* Nor. *desunt*.
42) auch] *in* Cass. *et* Onold. 2. *supra lineam scriptum est*, *in* Hannov. *et* Nor. *deest*.
43) geistlichen] Mog.: der gaistlichen, Ed. ant. 1.: geistlich
44) sonderlich] Editt. ant. 1—4. 6.: sonder
45) anderer,] Aug., Editt. ant. 1—5.: andere
46) die] Aug., Nordl., Editt. ant. 1—5.: so
47) an Priestern vnd Pfarhern] Nordl. (*et* Aug.): an pfarrern vnnd priestern
48) dis] Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—5.: das
49) solt.] Mon.: soll.
50) geistlichen] Nordl.: gaistliche
51) dazu] Nor.: Darzu auch; *in* Dresd. *primum erat scriptum*: dartzu vff, *sed deinde vox* vff *liturâ deleta est*.

52) keuscheit,] Ed. ant. 1.: künscheit
53) hesliche, vnchristliche] Nor.: heßlicher vnchristlicher
54) vngehörte] Mon., Editt. ant. 1—6.: vnerhörte
55) greuliche] Mog., Nordl. (*et* Aug.): greulich
56) etliche] Cass., Dresd., Hannov., Mon., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2. 3., Wim. 2., Editt. ant. 1. 2. 4. 5.: etlich redlich
57) vnter] Cass., Mon., Nor., Onold. 2. 3., Ed. ant. 5.: vnter den, Editt. ant. 1—4. *contracte*: vndern
58) auch etliche] *in* Mog. *desunt*.
59) offt selbst] Mog.: selbs offt, Aug., Nordl., Editt. ant. 1—6.: selbs (Aug. selb) [*omisso* offt]
60) bekent] Nordl. (*et* Aug.): bekhennend, Editt. ant. 1—5.: bekennend (Ed. 5. bekennen)
61) kleglichen] Mog., Nor., Onold. 2.: cleglich, Editt. ant. 1—6.: kleglich, Nordl. (*et* Aug.): claglich
62) solch laster] Ed. ant. 6.: solche laster, *in* Ed. ant. 5. *vox* laster *omissa est*.
63) jnn Clero] Mog.: im clero, *in* Editt. ant. 1—6. *hae voces desunt*.
64) zü] Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—6.: so
65) vbermacht] Editt. ant. 1. 2. 4.: übernacht (Ed. 2. vbernacht), Ed. ant. 5.: auer den acht, (*i. q.* über den Stand)
66) ist es] Mog.: ists, Ed. ant. 5.: ysset (*i. q.* ists)
67) ja] Mog.: yhe, Nor., Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—4.: ye, Dresd., Ed. ant. 5.: yo, Onold. 2., Ed. ant. 6.: Je
68) den] Nordl. (*et* Aug.): dem
69) sondern] Ed. ant. 5.: sünder ock (*i. q.* sondern auch)
70) auffs] Aug.: vff, Hannov.: als
71) vmb] Cass.: ein
72) vbelthat] Onold. 2.: vbelthaten
73) allen] Ed. ant. 3. *typ. errore*: allein
74) Gott jnn der heiligen — zu haben] Mog.: jn der hayligen schrifft, den Ehestandt jn allen Ehren zu haben got
75) So doch Gott jnn der heiligen — geboten hat,] *in* Ed. ant. 6. (*ob praecedens homoeoteleuton* hat) *omissa sunt*; *in* Aug. *et* Nordl. *sola vox extrema* hat *deest*.
76) jnn] Nor.: jn den
77) Keiserlichen] Editt. ant. 1. 4.: Keyserlichem
78) allen] *in* Editt. ant. 1—6. *deest*.
79) gesetz] Editt. ant. 1—5.: gesetzt (Ed. 5. gesettet)

wesen, hochgelobet, Allein dieser zeit [79a]) beginnet [80]) man die leute vnschuldig, allein vmb der ehe willen zu martern, vnd dazu priester, der man fur andern schonen [81]) solt, Vnd geschieht nicht [82]) allein widder Göttliche [83]) recht, sondern auch widder die Canones, [84]) Paulus [85]) der Apostel .j. Timo. iiij. [86]) nennet die lere, so die ehe verbieten [87]) Teuffels lere, so sagt Christus [88]) selbst, Johan. am .viij. [89]) Der Teuffel [90]) sey ein mörder von anbegin, welchs denn wol zusamen stimmet, das es freilich Teuffels lere sein müssen, [91]) die ehe verbieten vnd sich vnterstehen, [92]) solche lere mit blut vergissen zuerhalten.

Wie [93]) aber kein [93a]) menschlich gesetz, [94]) Gottes gebot kan weg thun [95]) odder endern, also kan auch [96]) kein gelübde Gottes gepot endern, [97]) Darümb gibt auch Sanct Cyprianus [98]) den rath, das die weiber so [99]) die gelobte [100]) keuscheit [1]) nicht halten, sollen [2]) ehelich werden, vnd sagt Epist. xj. [3]) also, So sie aber keuscheit [4]) nicht halten wollen, odder nicht [5]) vermügen, so ists [6]) besser das sie ehelich werden, denn das sie durch jhre lust [7]) ins fewer fallen, vnd sollen sich wol fur sehen, [8]) das sie den brüdern vnd [9]) schwestern kein ergernus anrichten.

Zu dem, so brauchen auch alle [10]) Canones grösser [11]) gelindigkeit vnd [12]) equitet, [13]) gegen die jhenigen [14]) so jnn der jugend gelübd gethan, wie denn priester [15]) vnd Mönche des mehrerteils, [16]) jnn der jugent jnn solchen stand aus vnwissenheit, komen sind.

[*Hic articulus* Vom Ehestandt der Priester *in* Wim. 1. *sic legitur*:

Von der Priester Ee.

Vber die bosen exempel der priester, die sich der weiber nicht haben kunnen enthalten, ist ein gemeine clage gangen, Derhalben man auch in historien liseth, das Babst Pius, des namens der ander, hab pflegen zusagen, das man vil vrsachen gehabt habe, den priestern die eeweiber zuuerbietenn. Man hat aber vil mer vnd grosser vrsachen, den priestern die eeweiber wider zugeben. Als nu die Priester bey vns die offentlich ergernus haben meyden wellen, haben sie eeweiber genommen, vnd gelert vnd gepredigt, das sie sich wol verelichen mochtenn.

Erstlich, das Sant Paul sagt .j. Cor. vij.: Ein itlicher soll sein eeweib haben, hurerey zumeiden. Item Es ist besser freyen, dann brennen.

Zum andern, das Christus selbs gesagt hat Mathei am xix., das wort fasseth nicht Jederman, Sonder den es gegeben ist. Domit Christus anczeigt, das nicht Jederman geschickt sey, ledig vnd on eeweib zubleiben. Dann Gott hat die menschen geschaffen, kinder zuczeugen. So steet es auch in des menschen gewalt nicht, on sonderlich Gottes wort vnd werck Gottes geschopff zuwandeln.

79a) dieser zeit] Ed. ant. 5.: tho desser tydt, (*i. q.* zu dieser Zeit)

80) beginnet] Editt. ant. 1. 3. 4.: begönnet, 2.: behönnet

81) schonen] Nordl. (*et* Aug.): verschonnen

82) nicht] Cass. *vocem* nit *supra lineam habet.*

83) Göttliche] Dresd., Mog., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2., Ed. ant. 5.: gotlich (Nordl., Ed. 5. götl.), Editt. ant. 1—4. 6.: Göttlichs; Mon.: Geistlich

84) widder die Canones,] Mon.: widder Canones 1.

85) Paulus] Nordl. (*et* Aug.): Paul:

86) j. Timo. iiij.] Cass., Hannov., Mon., Onold. 2.: In der ersten ad Timotheum (On. 2. Thimo.) am 4. (Hann. am vierden), Wim. 2.: am 1. Thim. 4., Nordl.: Thimo: 4. (*omisso* 1.)

87) verbieten] Editt. ant. 1. 2.: verbeütet, 3. 4. verbeutet, 5. vorbütt, 6. verbeut,

88) Christus] Onold. 2.: auch Christus

89) am .viij.] Onold. 2.: am 8., *in ceteris* Codd. *et* Editt. ant. *vox* am *non invenitur.*

90) lere, so sagt Christus selbst, Johan. am .viij. Der Teuffel] *haec verba in* Aug. *et* Nordl. *a scriba praetermissa sunt, in quem errorem praecedente homoeoteleuto* Teuffels *inductus est.*

91) müssen,] Ed. ant. 5.: möthe, (*i. q.* müsse)

92) sich vnterstehen,] Nordl. (*et* Aug.): sich vnnderstehe, Ed. ant. 2.: vnderston (*omisso pron.* sich)

93) Wie] Ed. ant. 5.: Dat (*i. q.* Daß)

93a) kein] Ed. ant. 5.: ken (*typ. err. pro* ken *i. q.* kein)

94) gesetz] Aug.: gesetzt

95) weg thun] Hannov.: hinweg thun

96) auch] Aug. *calami errore*: auß

97) also kan auch kein gelübde Gottes gepot endern,] *in* Editt. ant. 1—5. *ob praecedens homoeoteleuton* endern *omissa sunt.*

98) Cyprianus] Dresd., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2., Editt. ant. 1—3. 5.: Ciprianus

99) so] *in* Aug., Nordl. *deest.*

100) gelobte] Dresd.: gelubte, Editt. ant. 1—5.: gelopten

1) keuscheit] Ed. ant. 1.: künschent

2) sollen] Nordl.: solh, Aug.: sollich (*utrumque calami errore pro*: sollen). *Pro* halten, sollen *habet* Dresd.: haltten sollen,

3) Epist. xj.] Nor.: in der xi epistel, Onold. 2.: Jnn der Ailfften Epistel, Wim. 2.: 1 Epist. vj, Editt. ant. 1—6.: libro. 1. Epist. 11. (Ed. 4. Epist. xj. Ed. 5. Epist. ij.)

4) keuscheit] Ed. ant. 1.: künschent

5) nicht] *in* Editt. ant. 1—6. *deest.*

6) so ists] Nordl. (*et* Aug.): ist, Editt. ant. 1—5.: ists (*in utrisque vox* so *deest.*)

7) lust] Ed. ant. 1.: lüst

8) fur sehen,] Ed. ant. 1.: fürsechen, Aug. *male*: virsechen

9) vnd] *in* Mog. *omissum est.*

10) alle] Nordl. *calami errore*: aller

11) grösser] Dresd., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2.: grosser

12) vnd] *in* Editt. ant. 1—5. *deest.*

13) equitet,] Aug., Nordl.: eqtet (*scriptionis compendium vocis* equitet); Editt. ant. 1—6.: billigkeit (Ed. 1. billikeit, Ed. 5. billicheit)

14) gegen die jhenigen] Mon.: gegen den Jhenigen, Aug., Nordl.: gen den Jhenigen, Editt. ant. 1—5.: gegen denen (Ed. 5. den)

15) priester] *in* Onold. 2. *primum scriptum erat*: Christus, *hoc autem deinde litura deletum et praecedenti lineae in fine addita est vox*: Prister

16) des mehrerteils,] Mog.: des mehrern talls, *in* Cass. *verba* des mehrer theils *in margine scripta sunt;* Editt. ant. 1—6.: der merteil (Ed. 5. de merer del, Ed. 6. der mehrer teil)

Derhalben alle die on Eeweiber vnd ledig nicht bleiben kunnen, die sollen weiber nemen. Dann Gottes gebot vnd ordnung vermag keyn menschlich gesetz vnd Recht [a]), auch keyn gelubdnus aufzuheben, vnd die priester bey vns leren, das aus disen vrsachen Inen getzimbt habe, eeweiber zunemenn.

Zu dem so ists am tag, das die Priester in vorzeiten Eeweiber gehabt haben. Dann es sagt auch Sant Paul, das man ein solchen Bischoff erwelen soll, der eynes weibs mann sey. So findet man in historien, das in Teutschen Landen noch in vierhundert Jaren die priester mit gewalt gedrungen sind worden, ledig vnd on eeweiber zubleiben. Das auch die Priesterschafft sich so hart dawider gesetzt vnd gesperrt habe, das ein Ertzbischoff zu Meintz, do er des Babsts beuelh, derhalben außgangen, hat eroffnen vnd verkunden wollen, darub' [b]) schier vmbkummen vnd erwurgt ist worden. Es ist auch domit so vnfreuntlich zugangen, das man nicht allein den Priestern die zukunfftig Ee verboten, Sonder auch die, so berayt bey einander in der Ee sassenn, gescheiden habe, wider alle menschliche Rechte, Ja auch wider die Canones nicht allein durch die Bebste, sonder auch die allerloblichste Concilien aufgericht. Derhalben vnser vnntertenigst bitt ist, Ro. kay. Mat., als der allergutigst Kayser, Ja auch als ein sonderlicher liebhaber der keuschelt, gerwen gnediglich zubedencken, dieweil die welt Je lenger, Je mer abnymbt, vnd die menschlich natur auch schwecher wirt, ein gnedigs aug darauf zuhaben, domit nicht vil greulicher laster in Teutsche lande sich einflechtenn. Dann Gott hat Je selbs den Eestandt zu einer artzney menschlicher schwacheit eingesetzt. Zu dem so sagen auch die Bebstliche Recht, das man das ald gestreng Recht vmb der menschlichen schwacheit willen bey weiln in disen letzten Zeiten nachlassen sollen, vnd wolt Gott, das es in disem handel auch gescheeh, In ansehung, das doch der Priester Ee der Cristlichen kyrchen nichts schadeth. Die sach lest sich auch fast [c]) also ansehen, das grosser mangel hinfurder an pfarrern, predigern vnd andern seelsorgern sein wurd, wo man Inen die Ee lenger verbieten wurd. Weil dann der Priester Ee fur sich hat Gottes gebot vnd beuelh vnd manchfeldig exempel der Christlichen kyrchen, Dazu auch der vnreyn Eeloß standt der priester vber die massen ser vil ergernuss, eebruche vnd andere erschreckliche laster bringt, Demnach ist es wol ein groß wunder, das man in keyner sachen so schwind vnd vngutig handelt als wider der Priester Ee. Dann es ist nye wider gelesen, noch erhort, das man Irgent in eyner politzey eyn pen wider die Ee gesetzt hett, Sonder Gott selbs hat geboten, den Eestandt in eren zuhalten. So haben auch alle beschribene Recht in allen wolgeordenten Communen den Eestandt auch bey den heyden vnd vnglaubigen in hochsten eren vnd wirden gehalten. Jetzt aber erwurgt man die Eeleut aufs aller vngutigst vnd dennoch priester dartzu, Allein vmb des Eestandts willen, vnangesehen, das es wider aller Bebstlichen Rechte vermoge ist. Sant Paul nenneth .j. ad Timoth. iiij. des Teufels lere, das man den Eestandt verpeutt, welchen spruch man itzt leichtlich versteen kan, die weil man das verbot des Eestandes mit so vilfaldigem mordt vnd todtschlag verteydigt.

Derhalben eben als keyn menschlich Recht vermag, Gottes gebot aufzuheben, Also vermag auch keyn gelubdnus Gottes gebot vnd befelh vmbzustossenn, Demnach auch der heilig Bischoff vnd mertrer Sant Cyprian geraten hat, das die weibsbilder sollen menner nemen, die die angelobten keuscheyt nicht halten, Dann das sind eben seine wort im ersten buch seiner sendebrief in der eilfften episteln: Wenn sie aber nicht bestendiglich in der keuschelt verharren wollenn oder nicht vermogen, so ist es vil besser, das sie menner nemen, denn das sie mit irer lust gantz ins feuer fallenn, Dann sie sollen Je den brudern vnd schwestern keyn ergernuss geben. Es gebraucht auch das geistlich Recht ein gelimpf vnd linderung gegen den, die vnder rechtem alder sich mit gelubdnuss, wie denn bisher gemeyniglich bescheen, verpflicht haben.]

Von der Mess.[17])

Man leget den vnsern mit vnrecht [18]) auff, das sie die Mess sollen abgethan haben, Denn das ist öffentlich, [19]) das die Mess, one rhum zureden, [20]) bey vns mit grösser [21]) andacht vnd ernst gehalten wird, denn bey den widdersachern, So werden auch die leute mit höchstem vleis zum offtermal [22]) vnterricht, vom heiligen Sacrament, [23]) wo zu es eingesetzt, vnd wie es zugebrauchen sey, [24]) Als nemlich die [25]) erschrocken gewissen damit [26]) zu trösten, dadurch [27]) das volck zur [28]) Communion [29]) vnd Messe [30]) gezogen wird. [31]) So ist auch jnn den öffentlichen [32]) Ceremonien der Messe, [33]) kein mercklich [34]) enderung geschehen, [35]) denn das an [36]) etlichen orten, deudsch geseng, [37]) das volck damit zuleren [38])

a) Recht] Spalatinus *in hoc Cod. primum scripserat*: ordnung, *hoc autem deinde delevit et pro eo scripsit*: Recht

b) darub'] *i. e.* daruber

c) fast] *haec vox in hoc Cod. supra lineam scripta est.*

17) Von der Mess.] *inter hanc inscriptionem et primum huius articuli lineam in* Nor. *scriptus est numerus*: 24.

18) mit vnrecht] Editt. ant. 1—4. 6.: vnrechtlich, 5.: vnrecht

19) öffentlich] *in* Ed. ant. 5. *haec vox h. l. et in seqq. redditur voce*: apenbar (*i. q.* offenbar)

20) one rhum zureden,] Aug., Editt. ant. 1—6.: (on rum zureden)

21) grösser] Dresd., Mog., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2., Wim. 1., Ed. ant. 5.: grosser (Ed. 5. groter)

22) offtermal] Editt. ant. 2. oftermals, 5. *typ. errore*: ostermal, 6.: zum öfftern mal

23) mit höchstem vleis zum — vom heiligen Sacrament,] Wim. 1.: zu mermaln mit hochstem vleis vom hochwirdigen sacrament vnterricht,

24) zugebrauchen sey,] Wim. 1.: gebraucht soll werden.

25) die] Aug.: der

26) damit] *in* Cass. *deest.*

27) dadurch] *in* Cass. *primum erat scriptum*: dartzu, *hoc autem illico deletum et proxime in eadem linea scriptum est*: dardurch

28) zur] Editt. ant. 1—5.: zu der

29) Communion] Dresd. *habet scriptionis compendium*: Colon

30) Messe] Onold. 2.: Messen

31) gezogen wird.] *post haec verba in* Wim. 1. *leguntur haec*: Dabey geschicht auch vnterricht wider die vnrechte vnd irrige lar vom sacrament. *in* ceteris *autem* Codd. *et in* Editt. ant. *haecce*: Dabej (Mog. Darbey) geschicht (Nor. geschiet) auch vnterricht wider andere vnrechte Lehre vom (Mog. von) Sacrament.

32) öffentlichen] *in* Wim. 1. *deest.*

33) Messe,] Editt. ant. 1—4.: Messen,

34) mercklich] *in* Wim. 1. *deest.*

35) geschehen,] Aug.: beschehen, Nordl.: bescheen, Editt. ant. 1. 3. 4.: gesehen,

36) an] *in* Onold. 2. *supra lineam scriptum est.*

37) gesENG,] Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—5.: gesang,

38) zuleren] Mog.: zu lernen

vnd zu vben neben Latinischem [39] gesang gesungen wird, sintemal [40] alle Ceremonien furnemlich [41] dazu [42] dienen sollen, das das volck daran lerne, [43] was jhm zuwissen von Christo not ist. [44]

Nach dem aber die Messe auff mancherley weisse, fur dieser zeit misbraucht, wie am tag [45] ist, das [46] ein jarmarckt daraus gemacht, [47] das man sie kaufft [48] vnd verkaufft hat, vnd [49] das mehrerteil [50] jnn allen [51] kirchen [52] vmb geltes willen gehalten ist, Solcher misbrauch ist [53] zu mehrmaln, [54] auch [55] fur dieser zeit [56] von gelerten vnd fromen [57] leuten gestrafft worden, Als nu die prediger bey vns dauon gepredigt, vnd die [58] priester erinnert [59] sind der schrecklichen [60] bedrawung, [61] so denn billich ein jden [62] Christen bewegen sol, [63] das, [64] wer das [65] Sacrament vnwirdiglich braucht, [66] der sey schuldig am leib vnd blut Christi. Darauff [67] sind solche kauffmesse vnd winckel Mess, [68] welche bisanher [69] aus zwang vmb geldes, vnd der [70] prebenden willen [71] gehalten worden, [72] jnn vnsern kirchen [73] gefallen.

Dabey [74] ist auch der greulich jrthumb gestrafft, [75] das man geleret hat, vnser Herr Christus habe durch sein tod, allein fur die erbsunde gnug gethan, vnd die Mess eingesatzt zu einem opffer [76] fur die andern [77] sunde, vnd also die [78] Mess zu einem opffer [79] gemacht fur die [80] lebendigen [81] vnd todten, [82] damit Gott zuversünen, vnd andern verdienen vergebung der sunde durch dieses werck, ob es schon geschicht von Gotlosen, [83] Daraus ist weiter gefolgt, [84] das man disputirt hat, Ob [85] eine Mess fur viel gehalten, als viel [86])

---

39) neben Latinischem] Cass., Wim. 1., Ed. ant. 5.: neben (Ed. 5. beneuen) dem lateinischen

40) sintemal] Nor.: Seytemal, Nordl. (*et* Aug.): seitten mal, Ed. ant. 1.: Sitt mal Ed. ant. 5.: Na (*i. q.* nach, seit) dem male

41) furnemlich] *in* Aug., Nordl. *deest.*

42) dazu] Aug.: darumb

43) daran lerne,] Wim. 1.: daraus erlerne, Ed. ant. 5.: dar ane lere, (*i. q.* daran lerne)

44) zuwissen von Christo not ist.] Wim. 1.: von Christo zuwissen von noten ist.

45) wie am tag] *in* Cass. *et* Onold. 2. *in margine scripta sunt, in* Nor. *desunt.*

46) auff mancherley weisse, — wie am tag ist, das] Wim. 1.: mancherley weise hieuor, wie am tag, missbraucht ist, also das

47) gemacht,] Wim, 1.: gemacht ist worden,

48) kaufft] Mog.: gekaufft

49) vnd] *in* Dresd. *supra lineam adscriptum est.*

50) das mehrer teil] Mog.: das meher tayl, Ed. ant. 5.: dem meisten del (del *i. q.* Theil)

51) allen] Wim. 1.: den

52) jnn allen kirchen] *in* Ed. ant. 5. *omissa sunt.*

53) gehalten ist, Solcher misbrauch ist] Wim. 1.: gehalten sind worden, ist solcher myssbrauch Wim. 2.: gehaltenn ist, sollicher missbrauch Editt. ant. 1—5.: gehalten ist. Sölicher missbrauch Mog., Nor., Onold. 2.: gehalten, Ist solcher Missbrauch Dresd., Nordl. (*et* Aug.): gehalten ist sollicher (Nordl. solher) Misbrauch Ed. ant. 6.: gehalten ist, Ist solcher misbrauch

54) zu mehrmaln,] Wim. 1.: zu vil maln, Ed. ant. 5.: ock tho velmal (*i. q.* auch zu vielen Malen)

55) auch] Ed. ant. 5.: vnde (*i. q.* und)

56) zeit] *in* Aug., Nordl. *deest.*

57) fromen] Aug. *calami errore*: frembden

58) die] Aug.: alle; *in* Ed. ant. 3. *deest.*

59) erinnert] Editt. ant. 1—6.: dauon erinnert

60) schrecklichen] Nordl. (*et* Aug.): schrockhennlichen

61) bedrawung] Editt. ant. 1—6.: betröuwung, 2. *typ. err.*: betröuwund, 3. *typ. err.*: bettöwung, 4. bedrauwung

62) ein jden] Dresd.: ein ein jden

63) sol,] Nor.: solle, Ed. ant. 2.: söl, *Pro*: die priester erinnert sind — — bewegen sol, *habet* Wim. 1. *haecce*: die Priester der erschrecklichen bedrawung die billich ein Jeden Christen bewegen sollen, erJnnert,

64) das] *in* Aug. *deest.*

65) das, wer das] Hannov. *corrupte*: welche das wer de

66) vnwirdiglich braucht,] Wim. 1.: vnwirdig brauche,

67) Darauff] Mog., Ed. ant. 5.: Darauss (Ed. 5. Dar vth); *in* Wim. 1. *deest.*

68) kauffmesse vnd winckel Mess,] Wim. 1.: kauff vnd winckelmessen, Cass., Mon.: kauf vnd winckel meff

69) welche bisanher] Wim. 1.: welche bisher, Mog.: biss anher (*omissa voce* welche), Aug.: wolhe (?) by an her, Ed. ant. 5.: welcke (*i. q.* welche) so lange her

70) der] *in* Editt. ant. 1—6. *deest.*

71) aus zwang — der prebenden willen] Wim. 1.: vmb geldts vnd der prebenden willen aus zwangk

72) worden] Dresd., Nor., Wim. 2.: wurden, Ed. ant. 5.: werden,

73) kirchen] Ed. ant. 1.: Kilchen (*Helvetice i. q.* Kirchen)

74) Dabey] Wim. 1.: Daneben

75) gestrafft,] Wim. 1.: gestrafft worden,

76) vnd die Mess eingesatzt zu einem opffer] Wim. 1.: vnd die messs zu einem opfer eingesetzt

77) die andern] Editt. ant. 1—4. 6.: andere

78) die] *in* Editt. ant. 4. 6. *deest.*

79) fur die andern sunde, vnd also die Mess zu einem opffer] *haec verba in* Aug. *et* Nordl. *a scriba ob praecedens homoeoteleuton* opffer *praetermissa sunt.*

80) die] *in* Nor. *deest.*

81) lebendigen] Editt. ant. 1. 2. 4. 6.: lebenden

82) todten,] Wim. 1.: die toten,

83) damit Gott zuversünen, — — von Gotlosen,] omnes Codd. *et* Editt. ant.: dardurch sund (Nor., Ed. 1—4. sünd, Ed. 5. 6. sünde, Aug., Nordl. sind, Onold. 2. sunden) weg (Dresd., Mog. wegk, Aug. weck, Nordl. *calami errore*: werckh, Nor., Ed. 1—6. hinweg) zunemen vnd got zuuersonen (Nordl. zuuersenen, Mog. zuuerseunen, Ed. 1—4. 6. zu versünen)

84) Daraus ist weiter gefolgt,] Wim. 1.: Daraus dann weiter gefolget hat, Nor., Editt. ant. 1—5.: Daraus ist weiter (Ed. 2—4. weyter, Ed. 5. wider) erfolget (Nor., Ed. 5. eruolget),

85) Ob] Aug.: als

86) als viel] Wim. 1.: so vil

verdiene, als so [87]) man fur ein itzlichen [88]) ein sonderliche [89]) hielte, Daher ist [90]) die gros vnzeliche menige [91]) der Messe [92]) komen, [93]) das man mit diesem werck, hat wollen bey Gott alles erlangen, [94]) das [95]) man bedürfft hat, [96]) Vnd ist daneben [97]) des glaubens an Christum, [98]) vnd rechten [99]) Gottes dienst, [100]) vergessen worden. [1])

Darümb [2]) ist dauon vnterricht [3]) geschehen, [4]) wie one zweiuel die not [5]) gefoddert, [6]) das man wist, [7]) wie das Sacrament recht zugebrauchen were, [8]) Vnd erstlich, Das kein opffer [9]) fur erbsund, [10]) vnd [11]) ander sunde sey, [12]) denn der einige tod Christi, [13]) zeiget die schrifft [14]) an viel orten an, [15]) Denn also stehet geschrieben [16]) zun Ebreern, [17]) das sich Christus ein mal geopffert hat, [18]) vnd dadurch [19]) fur alle sunde gnug gethan. [20])

Zum andern, so [21]) leret Sanct Paulus, [22]) das wir fur Gott gerecht geschetzet werden, [23]) durch glauben [24]) vnd nicht durch werck, Dawidder ist öffentlich

---

87) als so] Hannov.: also so, Cass. als ob

88) fur ein itzlichen] Wim. 1.: ein messz fur ein Jeden, Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2.: fur ein (Nordl. ain) yegelichen, Nor., Ed. ant. 6.: fur einen (Ed. 6. ein) iglichen, Editt. ant. 1—5.: für (Ed. 3. fur, 5. vor) einen yetlichen (Ed. 5. ytliken)

89) ein sonderliche] Wim. 1.: in sonderheit, Editt. ant. 1—4. 6.: ein besonderlichen (Ed. 4. besünd.)

90) ist] Wim. 1.: auch, *in* Editt. ant. 1—5. *deest.*

91) die gros vnzeliche menige] Wim. 1.: die grosse menig vnd anzal, Nordl., Aug.: die grosse vnzegliche menge, Editt. ant. 1—4. 6.: die grosse vnzalbarlich (Ed. 6. vnzelbarliche) menge

92) der Messe] Hannov., Mog., Nor., Onold. 2., Wim. 1., Editt. ant. 1—6.: der messen

93) komen,] Wim. 1.: kommen sind, Hannov.: gefunden, Ed. ant. 5.: ys gekamen, (*i. q.* ist gekommen)

94) hat wollen bey Gott alles erlangen,] Wim. 1.: bey Gott alles das hat erlangen wellen, Cass., Mon., Nor., Onold. 2.: bej gott alles erlangen hat wollen,

95) das] Wim. 1.: dess

96) hat] Ed. ant. 5.: hefft gehat, (*i. q.* hat gehabt)

97) Vnd ist daneben] Wim. 1.: Daneben aber ist

98) Christum] Mog. *calami errore*: Christen

99) rechten] Wim. 1.: des rechten

100) Gottes dienst,] Mog., Wim. 1., Ed. ant. 6.: gottesdiensts, Nor., Onold. 2., Ed. ant. 3.: gots dinsts (Ed. 3. diensts)

1) worden.] Dresd.: wurdenn.

2) Darümb] Editt. ant. 1—5.: Darinn (Ed. 4. 5. Darynn)

3) vnterricht] Wim. 2.: bericht, Ed. ant. 5.: vnderrichtinge

4) geschehen,] Mog.: beschehen, Editt. ant. 1—4.: beschehen,

5) wie one zweiuel die not] Wim. 1.: wie dann die Notturfft

6) gefoddert] Nordl. (*et* Aug.), Wim. 1. 2., Editt. ant. 1—6.: erfordert (Ed. 5. erfördert)

7) das man wist,] Onold. 2.: Das man west, Mog., Nor.: Das man wuste (Nor. wüste), Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—6.: das man wisse (Ed. 1. 2. wusse, 5. wethe),

8) recht zugebrauchen were,] Wim. 1.: recht gebraucht solt werden,

9) kein opffer] Wim. 1.: keyn ander opfer

10) fur erbsund,] Mon., Onold. 2.: der erbsund, Hannov., Editt. ant. 1—6.: fur (Ed. 1. 2. 4. für) die erbsund (Ed. 1. 3. 4. — sünd, 6. — sünde)

11) vnd] Nordl. (*et* Aug.): oder

12) erbsund, vnd ander sunde sey,] Wim. 1.: die Erb vnd andere sunde,

13) Christi,] Wim. 1.: Christi sey,

14) zeiget die schrifft] Editt. ant. 1—4. 6.: zeygens (Ed. 6. zeig.)

15) zeiget die schrifft an viel orten an,] Ed. ant. 5.: wert angetekent an vel orden, (*i. q.* wird angezeigt an viel Orten)

16) Denn also stehet geschrieben] Wim. 1.: So steet auch

17) zun Ebreern,] Cass., Nor., Onold. 2., Wim. 1., Editt. ant. 1—6.: zun (Ed. 5. tho den *i. q.* zu den) hebreern, Dresd.: Ad Ebreos, Mog., Nordl. (*et* Aug.): ad Hebreos

18) hat] Mon., Onold. 2.: hab, *in* Wim. 1. *deest.*

19) dadurch] Wim. 1.: domit

20) gethan.] Wim. 1.: gethan hat. *Post vocem* gethan omnes Codd. *et* Editt. ant. *exhibent haec:* [a]) Es ist gar [b]) ein vnerhorte newigkeit, [c]) Inn der kirchen Leren, [d]) das christus tode solt allein [e]) fur dj erbsunde vnd sonst [f]) nicht auch fur [g]) annder sunde gnug gethan haben, Derhalben zu hoffen, [h]) Das meniglich [i]) vorstee, [k]) Das solcher [l]) Irthumb nicht [m]) vnbillich [n]) gestrafft sej.

a) *Sequentia h. l. ex* Onold. 2. *afferuntur adscripta varia lectione aliorum* Codd. *et* Editt. ant.

b) gar] Wim. 1.: auch, Ed. ant. 5.: gantz, *in* Mog. *deest.*

c) newigkeit,] Dresd.: Neuheit, Wim. 2.: Neuheit, Ed. ant. 5.: nichtigheit,

d) Inn der kirchen Leren,] Wim. 1.: das man in der kirchen leret, Ed. ant. 5.: yn der kercken tho leren, (*i. q.* in der Kirchen zu lehren) *In* Dresd. *post* Lerenn *primum scriptum erat* auch, *quod autem deinde litura est deletum.*

e) solt allein] Editt. ant. 1—6.: allein sölte (Ed. 5. schelde, Ed. 6. solte)

f) sonst] *in* Wim. 1. 2. *deest.*

g) fur] *in* Wim. 2. *deest.*

h) zu hoffen,] Cass.: so verhoffen, Ed. ant. 5.: ys tho hapen, (*i. q.* ist zu hoffen)

i) meniglich] Ed. ant. 5.: mannich

k) Das meniglich vorstee,] Wim. 1.: nyemandes halte es dafur,

l) solcher] Wim. 1.: diser

m) nicht] *in* Wim. 1. *deest.*

n) vnbillich] Dresd.: vnpillichen

21) so] *in* Aug., Nordl., Editt. ant. 1—6. *deest.*

22) Sanct Paulus,] Mog., Nor., Nordl., Wim. 1., Editt. ant. 1—6.: Sanct (Nor., Ed. 1—3. Sant, Ed. 4. 5. S.) Paul, Onold. 2.: sant Pauls,

23) fur Gott gerecht geschetzet werden,] Cass., Dresd., Hannov., Mog., Mon., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2. 3., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: vor (Mog., Ed. 6. fur) got gnad (Ed. 4—6. gnade) erlangen (Ed. 1—3. erlangend)

24) durch glauben] Ed. ant. 5.: dorch den louen, (*i. q.* durch den Glauben)

dieser misbrauch der Mess, so [25] man [26] vermeint, durch dieses werck gerecht zu werden, [27] Wie man denn [28] weis, [29] das man die Mess [30] dazu gebraucht, [31] dadurch vergebung der sunden [32] vnd alle güter bey Gott [33] zu erlangen, Nicht allein der [34] priester fur sich, [35] sondern auch fur die gantze welt, [36] vnd fur andere lebendige vnd todte, [37] vnd solchs durchs werck, ex opere operato, one glauben. [38]

Zum dritten, So ist das heilig Sacrament eingesatzt nicht damit [39] fur die sunde ein opffer [40] anzurichten (denn das opffer ist zuuor geschehen) [41] Sondern das vnser glaub dadurch erwecket vnd die gewissen getröst [42] werden, welche durchs [43] Sacrament vernemen, [44] das jhn [45] gnad vnd vergebung der sund von Christo zugesagt ist, Derhalben foddert dis [46] Sacrament glauben, [47] vnd wird [48] one glauben [49] vergeblich [50] gebraucht. [51]

Dieweil nu [52] die [53] Mess nicht ein opffer ist, fur ander lebendige odder todte, [54] jhre sunde [55] weg zunemen, [56] sondern sol ein Communio [57] seyn, [58] da [59] der priester [60] vnd andere das [61] Sacrament entpfahen [61a] fur sich, [62] So wirdet [62a] diese weise

---

25) das wir fur Gott gerecht — — misbrauch der Mess, so] **Wim. 1.**: das wir Gottes gnad durch den glauben, vnd nicht durch die werck erlangen. Dawider dann offentlich diser myssbrauch der messen ist, wenn

26) man] *in* **Ed. ant. 5.** *deest.*

27) durch dieses werck gerecht zu werden,] **Wim. 1.**: durch dises werck gnad zuerlangen, **Cass.**, **Nor.**, **Onold. 2. 3.**: gnad (**Cass.** gnade) durch diß (**Nor.** dieses) werck zuerlangen, **Dresd.**, **Hannov.**, **Mog.**, **Nordl.** (*et* **Aug.**), **Wim. 2.**, **Editt. ant. 1—6.**: gnad zuerlangen durch dises werck. *Verba*: durch glauben — — gerecht zu werden, *vel, si illorum* **Codd.** *et* **Editt. ant.** *lectionem tenes*, durch glauben — — diß werck zuerlangen, *in* **Mon.** *desunt*, *ad quam omissionem* **Foerstemannus** *l. l.* I. *p.* 409. *nota* 1. *haec adnotavit*: Man sieht daraus, daß auch die Münchner Handschrift durch Abschrift und nicht durch Dictatur entstand. Der Copist, irre geführt durch das vorangehende Wort: „erlangen", übersprang zwei Zeilen.

28) Wie man denn] *in* **Onold. 2.** *verba* wie man dann *scripta sunt loco, quo alia, ut videtur, verba radendo deleta sunt.*

29) Wie man denn weis,] **Wim. 1.**: Dann es ist Je vnuerborgen,

30) die Mess] **Wim. 1.**: die messen

31) gebraucht,] **Ed. ant. 5.**: gebruket hefft, (*i. q.* gebraucht hat)

32) vergebung der sunden] **Wim. 1.**: sunde wegzunemen vnd gnad **Cass.**, **Dresd.**, **Hannov.**, **Mog.**, **Mon.**, **Nor.**, **Nordl.** (*et* **Aug.**), **Onold. 2. 3.**, **Wim. 2.**, **Editt. ant. 1—6.**: sund (**Dresd.**, **Mog.** furde, **Ed. 1. 3. 4. 6.** sünd, **Ed. 5.** sünde, **Nordl.** sind, **Cass.** die sunde) abzulegen, vnd gnad (**Dresd.**, **Ed. 5.** gnade)

33) bey Gott] **Wim. 1.**: von Gott

34) der] **Aug.**: die

35) Nicht allein der priester fur sich,] **Wim. 1.**: vnd das solchs der priester nicht allein fur sich,

36) welt,] **Ed. ant. 4.**: werlt (*i. q.* welt, *conf. supra p.* 493 *sq.*)

37) sondern auch fur die gantze welt, — vnd todte,] **Wim. 1.**: sonder auch fur andere, fur die gantze welt vnd fur lebendigen vnd toten gebraucht.

38) vnd solchs durchs werck, — one glauben.] *in* **omnibus Codd.** *et* **Editt. ant.** *desunt.*

39) damit] **Aug.**: allain, **Nordl.** allmit (*contractione ortum ex* allein damit)

40) fur die sunde ein opffer] **Nor.**, **Onold. 2.**: ein opfer fur dj sunde (**Nor.** für die sünde)

41) (denn das opffer ist zuuor geschehen)] *haec verba in* **Mog.** *et* **Wim. 1.** *non uncinis inclusu sunt.*

42) getröst] **Wim. 1.**: getrosteth, **Mog.**: getrostet, **Onold. 2.**, **Wim. 2.**, **Ed. ant. 2.**: g:trost

43) welche durchs] **Aug.** *male*: welhen durch, **Ed. ant. 5.**: welke dorch dat (*i. q.* welche durch das)

44) vernemen] *in* **Onold. 2.** *primum scriptum erat*: furnemen, *sed deinde syllaba* fur *deleta et supra eam scripta est syll.* ver; *etiam* **Nor.** *primum exhibebat*: fürnemen, *quod autem deinde deletum et pro eo scriptum est*: erinnert werden; *item in* **Cass.** *supra verbum* vernemen *ab alia manu eiusdem temporis scriptum est*: Erinnert werden. *In* **Wim. 1.** *verba*: welche durchs Sacrament vernemen *desunt.*

45) jhn] **Nordl.** (*et* **Aug.**): Innen

46) dis] **Wim. 2.**: das

47) foddert dis Sacrament glauben,] **Wim. 1.**: dis sacrament den glauben fodert. **Ed. ant. 5.** *eo tantum a ceteris differt, quod pro* glauben *habet*: den louen (*i. q.* den Glauben)

48) vnd wird] **Wim. 1.**: Wirt auch

49) one glauben] **Aug.** *calami errore*: vnglauben, **Ed. ant. 5.**: an den gelouen (*i. q.* ohne den Glauben)

50) vergeblich] **Aug.**, **Nor.**: vergebenlich

51) (denn das opffer ist zuuor geschehen) Sondern — — gebraucht.] **Dresd.**: (.dann das opffer jst zuuor gescheen sonnder — — gebraucht.)

52) nu] *in* **Aug.**, **Nordl.** *deest.*

53) die] **Aug.**, **Nordl.**, **Editt. ant. 1—6.**: dise (**Ed. 4.** diesse, **6.** diese)

54) fur ander lebendige odder todte,] **Wim. 1.**: fur die andern lebendigen vnd toten, **Aug.**, **Cass.**, **Mon.**, **Nordl.**, **Onold. 2.**, **Editt. ant. 1—6.**: fur (**Ed. 1. 2. 4.** für) andere lebendige (**Nordl.** sebenntig, **Aug.** lebendigen, **Ed. 1—4.** lebendig) vnd todten (**Aug.**, **Nordl.** totten, **Ed. 6.** todte). — *His verbis finitur Cod.* **Mon.** (*conf. supra p.* 471 *sq. nr.* 7.)

55) sunde] **Cass.**, **Onold. 2.**: Sunden

56) weg zunemen] **Cass.**, **Editt. ant. 1—6.**: hinweg zenemen (**Ed. 4.** tzunemen, **Ed. 6.** zu nemen), **Aug.**: mitzunemen, **Nordl.**: nutzunemen (*calami error pro* mitzunemen)

57) sol ein Communio] **Wim. 1.**: ein Communion sol

58) seyn,] *quaedam huius* **Ed. princ. Mel.** *exempla habent typ. errore*: sey,

59) da] **Aug.**, **Cass.**, **Nordl.**, **Onold. 2.**, **Editt. ant. 1—6.**: das (**Ed. 2.** dz), *etiam* **Spalatinus** *in* **Wim. 1.** *primum scripserat*: das, *quod autem deinde emendavit in*: da

60) der priester] **Nordl.** (*et* **Aug.**): die priester

61) das] **Hannov.** *calami errore*: das das

61a) entpfahen] **Aug.**: empfachend, **Nordl.**: emphahendt

62) entpfahen fur sich,] **Wim. 1.**: fur sich selbs entfahen. *Pro hoc verbo extremo* **Spalatinus** *in hoc Cod. primum scri-*

bey vns[63]) gehalten,[64]) das man an[65]) feiertagen, auch sonst so Communicanten da sind, Mess helt,[66]) Vnd etliche so das[67]) begeren, Communicirt,[68]) Also bleibt bey vns die Mess[69]) jnn jhrem rechten brauch, wie sie vor zeiten jnn der kirchen gehalten, wie man beweisen mag aus Sanct Paulo.[70]) j. Corin. xj.[71]) Dazu auch aus[72]) vieler Veter schrifften,[73]) denn Chrysostomus[74]) spricht, wie der priester teglich[75]) stehe[76]) vnd fodder[77]) etliche zur[78]) Communio,[79]) etlichen[80]) verbitte er[81]) hinzu zutretten[82]) Auch zeigen die alten Canones an, das einer das ampt gehalten hat,[83]) vnd die ander priester vnd Diacon Communiciret, Denn also lauten die wort jn Canone Niceno, Die Diacon[84]) sollen nach den priestern ordenlich das Sacrament entpfahen, vom[85]) Bischoff odder priester.[86])

pserat: nimpt, *quod autem illico delevit et in eadem linea scripsit*: entfahen.

62a) wirdet] Onold. 2.: wurdet, Editt. ant. 1—6.: wirt (Ed. 5. wert, Ed. 6. wird)

63) bey vns] *in* Cass. *voces* bej vns *in margine scriptae sunt.*

64) So wirdet diese weise bey vns gehalten,] Wim. 1.: Derhalben heldt man bey vns dise weise,

65) an] Nor., Ed. ant. 5.: an den

66) helt] Cass.: hielt,

67) etliche so das] Wim. 1.: die es

68) Communicirt,] Mog. *calami errore*: Comunlirt,

69) bey vns die Mess] Hannov., Mog., Wim. 1.: die meß (Wim. 1. Meſß) bey vnns (Wim. 1. vns)

70) Sanct Paulo.] Mog., Nor., Onold. 2.: sant (Mog. S.) Paul, Editt. ant. 1—6.: Sant (Ed. 5. S., Ed. 6. St.) Paulen

71) j. Corin. xj.] Cass., Onold. 2.: In der ersten Zun Cor: 11. (Cass. am xl.) — *Pro* wie man beweisen mag — j. Corin. xj. *habet* Wim. 1.: wie mann denn aus Sant Paul .j. Cor. xi. kann beweisen.

72) aus] *in* Mog. *deest.*

73) Veter schrifften,] Mog.: vetterschriften,

74) Chrysostomus] Dresd., Onold. 2., Editt. ant. 1. 2. 4. 5.: Chrisostomus (Ed. 1. 2. 5. Chrisost., 4. Chrisosto.), Nor., Nordl. (*et* Aug.), Ed. ant. 3.: Crisostomus (Ed. 3. Crisost.), Mog.: Chrisostimus

75) teglich] Nordl. (*et* Aug.): teglichs

76) stehe] Editt. ant. 1—4.: stand (Ed. 4. standt, *utrumque Helvetice i. q.* stehe), Ed. ant. 5.: stän, (*i. q.* stehen)

77) fodder] Ed. ant. 5.: vördern (*i. q.* fordern)

78) zur] Editt. ant. 1—6.: zu der

79) fodder etliche zur Communio] Wim. 1.: etliche zu der Communion fodere, — Dresd. *habet vocis* Communio *compendium*: Co̅io

80) etlichen] Aug.: Etliche, Ed. ant. 5.: vnde etliken (*i. q.* und etlichen)

81) etlichen verbitte er] Wim. 1.: Etlichen aber verbiete, Ed. ant. 5.: vnde etliken vorbeden (*i. q.* und etlichen verbieten)

82) hinzu zutretten.] Dresd.: hinzuzutreten.) *prior uncinus huic alteri respondens in hoc Cod. non invenitur.*

83) hat,] Onold. 2.: hab,

84) Diacon] Onold. 2. *utroque loco*: diacen

85) vom] Editt. ant. 1—6.: von dem

86) Auch zeigen die alten Canones an, — — vom Bischoff odder priester.] *in* Wim. 1. *desunt; in* Wim. 2. *autem sola verba extrema*: vom Bischoff odder priester *desiderantur. In* Dresd. *post vocem* priester. *leguntur verba*: kein merklich ennderung *quae vero liturâ sunt deleta.*

So man nu[87]) kein[88]) newigkeit[89]) hierin,[90]) die[91]) jn der kirchen fur alters[92]) nicht gewesen, furgenomen hat, vnd[93]) jnn den öffentlichen[94]) Ceremonien der Messen[95]) kein mercklich[96]) enderung geschehen ist,[97]) allein das die[98]) andern vnnötige Mess[99]) etwa[100]) durch ein[1]) misbrauch gehalten, neben der Pfarmesse[2]) gefallen sind,[3]) Sol[4]) billich diese weise, Mess[5]) zuhalten, nicht fur ketzerisch vnd vnchristlich[6]) verdamnet[7]) werden, Denn man hat vorzeiten auch jnn den grossen kirchen, da viel volcks gewesen, auch auff die tag, so das volck zusammen kam, nicht teglich Mess[8]) gehalten, wie Tripartita[9]) Historia lib. jx.[10]) anzeigt, das man[11]) zu Alexandria, an[12]) Mitwoch vnd Frei-

87) So man nu] Wim. 1.: Weil man denn

88) kein] *in* Wim. 2. *deest;* Nordl., Aug. *male*: von

89) newigkeit] *unum vel perpauca huius* Ed. princ. Mel. *exempla propter litteram* n *sub prelo elapsam habent*: ewigkeit (*conf. supra p.* 519 *sq. nr.* 1) *et nota* *) *atque p.* 525 *sq. nr.* 1) *et nota* ***).).

90) hierin,] *in* Wim. 1. *deest.*

91) die] *in* Wim. 2. *desideratur.*

92) fur alters] Editt. ant. 1—6.: von alters

93) vnd] Aug., Cass., Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl., Onold. 2. 3., Wim. 1. 2., Editt. ant. 1—6. auch

94) öffentlichen] *in* Wim. 1. *deest.*

95) Messen] Nor.: meß, Ed. ant. 5.: Misse,

96) merklich] Mog., Nor.: merglich, Wim. 1.: sonderliche, *in* Wim. 2. *deest.*

97) geschehen ist,] Cass., Dresd., Mog., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2., Wim. 1. 2., Editt. ant. 1—6.: gescheen (Ed. 1. geschechen, 2. 3. 6. geschehen)

98) allein das die] Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—5.: allein da (Ed. 5. dar *i. q.* de) die, Mog.: allain die

99) Mess] Mog., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2., Wim. 1., Editt. ant. 1—6.: Messen

100) etwa] Ed. ant. 5.: vortiden (*i. q.* vorzeiten)

1) durch ein] Wim. 1.: mit, Ed. ant. 2.: durch (*omisso* ein)

2) Pfarmesse] Aug., Nordl., Editt. ant. 1—6.: opffer Meß (Ed. 6. Opffermesse)

3) neben der Pfarmesse gefallen sind,] Wim. 1.: gefallen vnd doch die pfarrmeß bliben ist,

4) Sol] Cass.: solt, Nor.: solle

5) gefallen sind, Sol billich diese weise, Mess] *haec ob praecedens homoeoteleuton* Meß *in* Ed. ant. 3. *praetermissa sunt.*

6) vnchristlich] Aug. *calami errore*: vnschristlich

7) verdamnet] Wim. 1.: gehalten

8) teglich Mess] Cass.: ein teglich meß

9) Tripartita] Onold. 2.: tripertita, Hannov.: *corrupte*: biber-tita, Aug., Nordl. *calami errore*: trispartita

10) lib. jx.] Cass., Nor., Onold. 2.: Im 9. puch (Nor.: buch)

11) das man] *in* Aug., Nordl. *desunt.*

12) an] Cass., Mog., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2., Editt. ant. 5. 6.: am

tag, die schrifft gelesen vnd [13]) ausgelegt habe, [14]) vnd sonst alle Gottes dienst gehalten, one die Messe. [15])

Von der Beicht. [16])

Die Beicht ist durch die prediger dis teils [17]) nicht abgethan, Denn diese gewonheit wird bey vns gehalten, das Sacrament nicht zureichen denen, [18]) so nicht zuuor verhört vnd absoluirt sind, [19]) Dabey wird das volck vleissig [20]) vnterricht, wie tröstlich [21]) das wort der [22]) Absolution sey, [23]) wie [24]) hoch [25]) die Absolution zuachten, [26]) denn es sey nicht des gegenwertigen [27]) menschen stimme odder wort, sondern Gottes wort, [28]) der [29]) die sunde vergibt, Denn sie wird an Gottes stad, vnd aus Gottes befehl [30]) gesprochen, Von diesem befehl vnd gewalt der schlüssel, [31]) wie tröstlich, wie nötig sie sey, [32]) den erschrocken gewissen, wird mit grossem vleis geleret, [33]) Dazu wie [34]) Gott fodder, [35]) dieser Absolution zugleuben, nicht [36]) weniger, [37]) denn so [38]) man Gottes stimme vom himel höret, [39]) vnd vns der Absolution [40]) gewislich [41]) trösten, [42]) vnd wissen das wir durch glauben, [43]) vergebung der sund [44]) erlangen, Von diesen [45]) nötigen stücken, haben vor zeiten [46]) die prediger, so von der beicht viel [47]) lereten, [48]) nicht ein wörtlein gerüret, [49]) sondern allein die gewissen mit langer erzelung der sunden, [50]) mit gnugthun, [51]) mit ablas,

---

13) vnd] *in* Onold. 2. *loco, quem nunc vox* vnnd *explet, prius aliud quid scriptum erat, quod autem deinde radendo deletum est, verosimiliter primum scriptae erant voces*: vnnd sonst, *quas etiam* Cass. *primum exhibebat, antequam vox* sonst *in hoc Cod. liturâ delebatur.*

14) habe,] Dresd., Nordl. (*et* Aug.), Wim. 2., Editt. ant. 1—4. 6.: haben,

15) gehalten, one die Messe.] Nor., Onold. 2.: On die Meß gehalten. *Ad hunc locum Codicis* Onold. 2. Foerstemannus *l. l.* I. *p.* 410. *nota* 10. *haec adscripsit*: An der Stelle, wo „On" steht, ist in unserer Handschr. radirt worden. Wahrscheinlich hatte die Handschr. zuerst die Mainzer Lesart: „gehalten on die Meß", so daß „gehalten" erst nach dem Radiren hinter das Wort: „Meß" geschrieben wurde. — *In* Wim. 1. *verba*: Denn man hat vorzeiten auch jn den grossen kirchen, — — one die Messe. *desunt.*

16) Von der Beicht.] *huic art. in* Mog. *in margine adscriptus est numerus*: 25.; *in* Nor. *idem numerus inter inscriptionem et primam lineam huius articuli legitur.*

17) dis teils] *haec verba in* Onold. 2. *supra lineam scripta sunt;* Wim. 1.: bey vns

18) denen,] Aug.: dienen

19) Denn diese gewonheit wird bey vns gehalten — — absoluirt sind,] Wim. 1.: Denn man reicht das heilig sacrament nyemands, der nicht zuuor verhort vnd absoluirt ist.

20) vleissig] Wim. 1.: mit vleis, Ed. ant. 4. *typ. errore*: flessig

21) tröstlich] Aug., Nordl.: vleissig

22) der] *in* Wim. 2. *deest.*

23) sey, *in* Wim. 1.: *deest.*

24) wie] Wim. 1.: vnd wie

25) hoch] Aug., Cass., Hannov., Mog., Nor., Nordl., Onold. 2. 3., Wim. 1., Editt. ant. 1—6.: hoch vnd theur (Mog. teur, Nor. thewer, Ed. 1. 2. theür, Ed. 6. theuer), Dresd., Wim. 2.: hoch vnd wie

26) zuachten,] Wim. 1.: zuachten sey.

27) das gegenwertigen] Wim. 1.: eines schlechten

28) Gottes wort,] Wim. 1.: Gottes wort selbs

29) der] Mog.: der da, *sic etiam* Spalatinus *in* Wim. 1. *scripserat, sed deinde vocem* da *delevit.*

30) aus Gottes befehl] Mog.: in gottes beuelch

31) der schlüssel,] Editt. ant. 1—6.: des schlüssels,

32) wie tröstlich, wie nötig sie sey,] Wim. 1.: wie notig vnd trostlich er sey

33) geleret,] Wim. 1.: geprebigt.

34) wie] Dresd. *primum habebat*: wie wie, *quorum prius autem deinde litura deletum et punctis subsignatum est.*

35) fodder,] Nor., Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2., Ed. ant. 5.: fordert (Nordl., Aug., Ed. 5. vordert), Editt. ant. 1—4. 6.: fordere (Ed. 6. fodere)

36) nicht] Editt. ant. 1—4. 6.: nichts

37) fodder, dieser Absolution zugleuben, nicht weniger,] Wim. 1.: haben will, das man diser absolution nicht weniger glauben soll,

38) denn so] Wim. 1.: denn wenn, Ed. ant. 5.: den ysst — *Ad vocem* dann (*pro* denn) *Codicis* Onold. 2. Foerstemannus *l. l.* I. *p.* 411. *nota* 5. *haec adnotavit*: Nach „dann" ist in unserer Handschrift etwas ausradirt; vielleicht hatte sie zuerst Spalatin's Lesart: „dann wenn" (statt: dann so).

39) man Gottes stimme vom himel höret,] Wim. 1.: Gottes stymm selbs von himmel erschölle, Aug., Cass., Hannov., Mog., Nor., Nordl., Onold. 2. 3., Editt. ant. 1—6.: gottes (Nor. gots) stimme (Nor., On. 2. stymm, Ed. 1. stimm) vom (Ed. 1. von) himmel (Aug., Nordl., On. 2., Ed. 1—6. himel, Nor. hymel) erschulle (Aug., Nor., Nordl. erscholle, Ed. 1—6. erschalle), Dresd., Wim. 2.: gottes stimme vom himmel erhole,

40) der Absolution] Wim. 1.: dess, Mog.: dero, Nor.: derselben absolution, *sic etiam in* Cass. *primum erat scriptum, quod autem deinde emendatum est in*: der Absolution

41) gewislich] omnes Codd. *et* Editt. ant.: frolich (Onold. 2. ferolich, Nordl., Aug. frelich, Ed. 1—4. 6. frölich, L. frölick)

42) trösten,] Mog. *calami errore*: trostlich

43) durch glauben] omnes Codd. *et* Editt. ant.: durch solchen (Nordl. solichen, Ed. 1—4. sölchen) glauben

44) sund] Cass., Nor., Onold. 2., Wim. 1.: sunden (Nor. sünden); *in* Ed. ant. 3. *omissum est.*

45) Von diesen] Wim. 1.: Von welchen, Dresd., Wim. 2.: an diesen

46) vor zeiten] Cass., Hannov., Onold. 2.: Jn vor Zeiten (Hann. vortzeiten)

47) viel] Cass., Onold. 2.: vilen

48) lereten,] Ed. ant. 5.: hebben gelert, (*i. q.* haben gelehrt)

49) gerüret,] Ed. ant. 5.: gedacht,

50) der sunden] Ed. ant. 5.: der sünde,

51) gnugthun,] Wim. 1.: genugthuung,

mit [52]) walfarten [53]) vnd der gleichen, gemartert, [54]) Vnd viel vnser widdersacher bekennen selbst, [55]) das dieses teils [56]) von rechter [57]) Christlicher Bus, schicklicher [58]) denn zuuor [59]) jnn langer zeit geschrieben vnd gehandelt sey.

Vnd wird von der beicht [60]) also geleret, [61]) das man niemand [62]) dringen sol, [63]) die sund [64]) namhafftig zuerzelen, denn solchs [65]) ist [66]) vnmüglich, wie der Psalm [67]) spricht, Wer kennet [68]) die missethat? [69]) Vnd Jeremias sagt, [70]) Des menschen hertz ist so arg, [71]) das man es [72]) nicht auslernen kan. [73]) Die [74]) elende menschliche natur [75]) stickt also [76]) tieff [77]) jnn sunden, das sie dieselben [78]) nicht alle [79]) sehen [80]) odder kennen [81]) kan, vnd solten wir [82]) allein von denen [83]) absoluirt werden, [84]) die wir zelen [85]) können, wer vns wenig geholffen, [86]) Derhalben ist [87]) nicht not [88]) die leute zubringen, die sunde namhafftig [89]) zuerzelen, Also haben [90]) auch die Veter gehalten, [91]) wie man findet distinct. j. de poenitentia, [92]) das [93]) die wort Chrysostomi [94]) angezogen [95]) werden. [96]) Ich sag nicht das du dich selbst [97]) solt öffentlich [98]) dargeben, [99]) noch [100]) bey einem andern [1])

---

52) mit] **Cass.**: vnd

53) walfarten] **Wim. 1.**: walfart

54) haben vor zeiten die prediger, so von .... sondern allein die gewissen mit .... vnd der gleichen, gemartert,] **Wim. 1.**: die prediger so in vorzeiten von .... Sonder allein die gewissen mit .... vnd der gleichen gemartert haben. **Hannov.**, **Mog.**: haben vorzeiten die Prediger so von .... sondern allain die gewissen gemartert, mit .... vnnd dergleichen, *In* **Onold. 2.**, *ubi* (*aeque ac in* **Cass.**) *verbum* gemartert *eodem loco exhibetur, quo in* **Ed. Mel. princ.** *legitur, scriba primum male scripserat*: gemachet, *quod autem illico litura delevit et supra vocem deletam scripsit* gemartert

55) Vnd viel vnser widdersacher bekennen selbst,] **Wim. 1.**: Es bekennen auch vnser widersacher selbs vil,

56) dieses teils] **Editt. ant. 3. 5.**: dises teil (Ed. 5. dyth del)

57) rechter] *in* **Dresd.** *scriba primum scripserat*: rechtlich, *sed hanc vocem illico delevit punctisque subsignavit et in eadem linea scripsit*: rechter

58) schicklicher] **Wim. 1.**: schicklicher, das vnd trostlicher, **Editt. ant. 1—6.**: geschicklicher

59) zuuor] **Editt. ant. 1—4. 6.**: vor

60) beicht] *pro hac voce in* **Onold. 2.** *et* **Cass.** *primum erat scripta*: puß, *quae deinde autem deleta et supra eam scripta est*: peicht

61) Vnd wird von der beicht also geleret,] **Wim. 1.**: Man lereth auch bey vns von der Beicht also,

62) niemand] **Wim. 1.**: nyemands

63) sol,] **Nor.**, **Nordl.** (*et* **Aug.**): solle,

64) sund] **Nordl.**: sind, *in* **Aug.** *deest.*

65) solchs] **Hannov.**: ein solchs

66) ist] **Wim. 1.**: ist doch

67) der Psalm] **Wim. 1.**: der xviij. psalm

68) kennet] **Aug.**: erkent, **Nordl.**: erkhennet

69) missethat] **Hannov.**, **Mog.**: Missethaten

70) Jeremias sagt] **Dresd.**, **Onold. 2.**: Iheremias sagt (**Dresd.** saget), *sic etiam in* **Cass.**, *ubi vero haec verba pallidiori atramento scripta sunt loco duorum verborum erasorum;* **Hannov.**, **Mog.**, **Ed. ant. 6.**: Jeremias spricht, **Aug.**, **Nordl.**: Iheremias (*omisso verbo* sagt *vel* spricht) — *Pro verbis*: die missethat? Vnd Jeremias sagt, *habent* **Editt. ant. 1—5.**: die missethat vnd jrrung (Ed. 2. yrrung, Ed. 5. erringe),

71) so arg,] **Ed. ant. 5.**: so arg vnde böse,

72) man es] **Cass.**, **Dresd.**, **Mog.**, **Nor.**, **Nordl.** (*et* **Aug.**), **Onold. 2.**, **Wim. 2.**, **Editt. ant. 2. 5.**: mans (Ed. 5. mant), **Editt. ant. 1. 3. 4. 6.**: man

73) Vnd Jeremias sagt, — auslernen kan.] *haec in* **Wim. 1.** *desunt.*

74) Die] **Wim. 1.**: Dann die

75) natur] **Ed. ant. 1.**: nataur

76) also] **Cass.**, **Hannov.**, **Nor.**, **Wim. 1.**: so, *sic etiam in* **Onold. 2.** *primum scriptum erat, quod autem deinde mutatum est in*: also

77) tieff] *in* **Ed. ant. 6.** *deest.*

78) dieselben] **Wim. 1.**: die, **Nordl.** (*et* **Aug.**), **Editt. ant. 1—4.**: dieselbigen (Ed. 1—4. die selbigen), **Mog.**: jr

79) alle] **Cass.**: aller

80) sehen] **Editt. ant. 1.** sechenn, **5.** seggen (*i. q.* sagen), **4.** tzeichen, **6.** zeichen

81) odder kennen] **Cass.**, **Wim. 1.**: oder erkennen, **Mog.**: noch erkennen

82) vnd solten wir] **Wim. 1.**: Solten wir nu, **Nordl.**: vnnd wir (*omisso verbo*: solten)

83) denen] **Onold. 2.**, **Wim. 1.**: den

84) allein von denen absoluirt werden] **Ed. ant. 5.**: alle (*typ. err. pro* allene *i. q.* allein) absoluert werden van den,

85) zelen] **Hannov.**, **Wim. 1.**: ertzelen

86) wer vns wenig geholffen,] **Wim. 1.**: so wurd vns wenig beholffenn.

87) ist] **Ed. ant. 5.**: yffet (*i. q.* ist es)

88) not] **Wim. 1.**: von noten,

89) namhafftig] *in* **Mog.** *primum calami errore scriptum erat*: manenghaffte, *quod deinde emendatum est in*: namhaffte

90) haben] **Onold. 2.**: habens

91) Also haben auch die Veter gehalten,] **Wim. 1.**: Diser meinung sind auch die Veter gewesen,

92) distinct. j. de poenitentia,] **Wim. 1.**: de penitencia dist 1., — **Nor.** *et* **Nordl.** *pro integra voce* poenitentia *habent scriptionis compendia*: (**Nor.**) peni: *et* (**Nordl.**) pnna

93) das] **omnes Codd.** *et* **Editt. ant.**: da (**Wim. 1.** do, **Ed. 5.** dar *i. q.* da)

94) Chrysostomi] **Dresd.**, **Mog.**, **Nor.**: Chrisostomi, **Onold. 2.**: Crisostomj, **Editt. ant. 1—6.**: Chrisostom. (Ed. 6. Chrysostom.) 4. (Ed. 4. 5. iiij.)

95) angezogen] **Mog.** *primum habebat calami errorem*: ausgezogen, *qui deinde emendatus est in*: angetzogen

96) das die wort Chrysostomi angezogen werden.] **Wim. 1.**: do Sant Chrysostomus wort angetzogen werden:

97) selbst] *in* **Dresd.** *vox* selb *supra lineam adscripta est.*

98) solt öffentlich] **Cass.**, **Nor.**, **Onold. 2.**: offenlich solt, *in* **Cass.** *vox* offenlich *supra lineam scripta est.*

99) dargeben,] *in* **Mog.** *primum calami errore scriptum erat*: dargegen, *quod autem deinde emendatum est in*: dargeben

100) noch] **Cass.**, **Nor.**, **Onold. 2.**: oder

1) bey einem andern] **Aug.** *calami errore*: bej ainander (*pro* bej ainem anndern, *quae* **Nordl.** *exhibet*), **Wim. 1.**: gegen einen andern

dich [2] selbst [3] verklagen, [4] odder schuldig geben, [5] sondern folge dem Propheten, [6] welcher [7] spricht, Offenbar [8] dem Herrn deine wege, derhalben beichte Gott dem Herrn, dem warhafftigen richter [9] neben deinem gebet, [10] nicht sage deine sunde [11] mit der zungen, sondern jnn deinem gewissen. Hie sihet man klar [12] das Chrysostomus [13] nicht zwinget [14] die sunde namhafftig zuerzelen. [15] So leret auch die glosa [16] in Decretis de poenitentia [17] Distin. v. [18] das die beicht nicht durch die schrifft geboten, sondern durch die kirchen eingesatzt sey. [19] Doch wirt durch die Prediger dieses teils vleissig gelert, [20] das, ob schon die erzelung der sunden nicht not ist, dennoch priuata absolutio zu trost den erschrocknen gewissen sol erhalten werden. So ist auch solche beicht dazu nützlich, das man die leut höret wie sie vnterricht sind jm glauben, vnd wo es not ist, das man sie besser vnterricht. [21])

Von vnterschiede der speise. [22]

Vor zeiten [23] hat man also gelert, gepredigt, vnd geschrieben, das vnterscheid der speise, [24] vnd der gleichen tradition von menschen [25] eingesatzt, dazu [26] dienen, das man dadurch vergebung der sunden [27] verdiene, vnd fur die sund [28] gnug thue, [29] vnd das es Gottes dienst sind, darumb vns Gott gerecht schetze. [30] Aus diesem grund hat man teglich [31] newe fasten, [32] newe [33] Ceremonien, newe [34] orden, vnd der gleichen furgenomen, [35] vnd auff solchs [36] hefftig vnd hart [37] getrieben, [38] als sind [39] solche [40] ding, [41] nötige Gottes dienst, [42] vnd geschehe grosse sund, [43] so mans

---

2) dich] *in* Cass. *deest.*
3) dich selbst] *ab* Wim. 1. *absunt.*
4) verklagen,] Aug., Nordl.: zuuerclagen
5) geben,] Aug.: machen,
6) folge dem Propheten,] omnes Codd.: gehorch (Nor., Wim. 1. gehorche) dem propheten (Mog. profeten, Dresd. prouehten), Editt. ant. 1—6.: hör (Ed. 5. 6. höre) den Propheten,
7) welcher] Aug., Wim. 1.: der da (Wim. 1. do)
8) Offenbar] Mog. *calami errore*: Offenware
9) richter] Aug. *calami errore*: Richtern
10) gebet,] Dresd.: geboth
11) nicht sage deine sunde] Wim. 1.: Ich sage, nicht
12) Hie sihet man klar] Wim. 1.: In welchen wortten man clerlich sihet,
13) Chrysostomus] Dresd., Mog., Nor., Onold. 2., Editt. ant. 2. 5. *male*: Chrisostomus (Ed. 2. Chrisost.), Editt. ant. 1. 3. 4.: Crisost.
14) nicht zwinget] Wim. 1.: darauf nicht bringt,
15) zuerzelen.] Cass.: zuercleren.
16) glosa] Nor., Nordl., Onold. 2., Editt. ant. 1—4.: gloß (Nordl. glos.)
17) de poenitentia] Nor. *habet siglam*: de peni: Aug.: de pra Nordl.: in penitencia
18) Distin. v.] Editt. ant. 1—6.: Dist. 6. (Ed. 5. Distinct. vj.), (*conf. supra p.* 303 *sq. nota* 39.)
19) So leret auch die glosa — — eingesatzt sey.] *in* Wim. 1. *desunt.*
20) Doch wirt durch die — vleissig gelert,] Wim. 1.: Doch geschiedt durch die prediger dises teyls vleissiger vnterricht,
21) das, ob schon die erzelung — — sie besser vnterricht.] Wim. 1.: das man die Beicht von wegen der Absolution, welche das haubt vnd furnemst stuck in der Beicht ist, den erschrocken gewissen zu trost erhalten soll. Aug., Cass., Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl., Onold. 2. 3., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: das die beicht von wegen (wegen *in* Aug. *deest*) der Absolution welche das (Ed. 4. des) haubtstuck vnd das (das *in* Aug., Cass. *deest*) furnembst darin ist (*in* Ed. 5. *ordo verborum*: welche das — darin ist, *sic mutatus est*: welcke dat höuetstücke dar ynne ys, vnd dat vornemeste,) zu trost der erschrocknen gewissen, Darzu vmb (*ante* vmb Aug., Cass., Hannov., Nor., Onold. 2. *addunt*: auch) etlicher ander vrsachen willen zu erhalten sey.
22) Von vnterschiede der speise.] *in* Mog. *primae lineae huius articuli in margine adscriptus, in* Nor. *autem inscriptioni primaeque lineae interpositus est numerus*: 26.
23) Vor zeiten] Cass., Nor., Onold. 2., Wim. 1.: In vorzeiten (Cass., On. 2. vor Zeiten), Aug.: Item vor Zeyten
24) der speise,] Wim. 2. *male*: der Speis vnnd der Speis
25) von menschen] Aug.: von dem mennschen
26) dazu] Cass.: vnd dozu
27) vergebung der sunden] Aug., Cass., Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl., Onold. 2. 3., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: gnad (Dresd., Ed. 5. 6. gnade)
28) sund] Cass., Onold. 2.: sunnden
29) tradition von menschen eingesatzt —— gnug thue,] Wim. 1.: menschliche tradition vnd satzung dazu dienen sollen, dadurch Gottes gnad zuuerdienen vnd fur die sunde genug zuthun.
30) vnd das es Gottes dienst — gerecht schetze.] *haec ab* omnibus Codd. *et* Editt. ant. *absunt.*
31) Aus diesem grund hat man teglich] Wim. 1.: Derhalben man auch teglich hat
32) fasten,] Aug.: fastung
33) newe] Nordl.: wie, *in* Wim. 1. *deest.*
34) newe] *in* Wim. 1. *deest.*
35) furgenomen] Wim. 1.: mer erdacht, Aug., Cass., Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl., Onold. 2. 3., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: erdacht
36) auff solchs] Wim. 1.: darauf
37) hefftig vnd hart] Mog., Ed. ant. 5.: hart vnd hefftig
38) hefftig vnd hart getrieben,] Nordl.: hefftig getriben, vnnd hart getriben, Aug.: hart getrungen
39) sind] omnes Codd. *et* Editt. ant.: seien (Nor., Ed. 1—4. 6. seyen)
40) solche] Aug.: selbs
41) ding,] *post hanc vocem in* Onold. 2. *aliquid erasum est.*
42) als sind solche ding, nötige Gottes dienst,] Wim. 1.: Als solten solche ding notige Gotts dienst seyn, — *Post vocem* Gottes dienst, *in* Wim. 1. *leguntur haec*: so mans hielde, Gottes gnad dardurch zuuerdienen, *sed in* Aug., Cass., Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl., Onold. 2. 3., Wim. 2., Editt. ant. 1—6. *haecce*: dardurch man gnad verdiene, so mans halte,
43) vnd geschehe grosse sund,] Aug., Cass., Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl., Onold. 2. 3., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: vnd grosse sund (Mog. sunde, Ed. 5.

nicht halte, daraus sind viel schedlicher [44]) jrthumb [45]) jnn der kirchen geuolget. [46])

Erstlich [47]) ist dadurch die verheissung [48]) Christi vnd die lere vom glauben vertunckelt, [49]) welche vns [50]) das [51]) Euangelium, mit grossem ernst furhelt, vnd treibet hart [52]) darauff, [53]) das man den verdienst Christi hoch vnd thewer achte, [54]) vnd wisse, [55]) das gleuben [56]) an [57]) Christum hoch vnd weit vber alle [58]) werck zu setzen sey, [59]) Derhalben hat [60]) S. Paulus [61]) hefftig widder das gesetz Mosi, [62]) vnd menschliche [63]) traditiones [64]) gefochten, [65]) das wir lernen [66]) sollen, das wir vor Gott [67]) nicht from werden [68]) aus vnsern wercken, sondern allein durch den glauben an Christum, das vns Gott vmb Christus willen, one vnser verdienst, sund vergebe, vnd gerecht schetze. [69]) Solche lere ist schier gantz verloschen, [70]) dadurch das man hat gelert [71]) mit gesetzen, fasten vnd der gleichen vergebung der sunden zu uerdienen. [72])

Zum andern haben auch solche traditiones [73]) Gottes gebot [74]) vertunckelt, denn [75]) man setzt diese traditiones [76]) weit [77]) vber Gottes gebot. Dis hielt [78]) man allein fur Christlich leben, [79]) wer die Feier [80]) also hielt, [81]) also betet, also fastet, also gekleidet [82]) war, [83]) das [84]) nennet [85]) man geistlich Christlich leben. [86]) Daneben hielt man andere [87]) nötige gute [88]) werck, fur ein weltlich vngeistlich wesen, [89]) nemlich

---

6. sünde) geschee (Ed. 1—4. 6. geschehe, Nordl., Ed. 5. gescheen, Aug. *calami err.* stechen)

44) schedlicher] Editt. ant. 1—4. 6.: schedlich, 5. schedelike, Aug.: schentlicher

45) jrthumb] Nordl.: Irrung

46) vnd geschehe grosse sund — — kirchen geuolget.] Wim. 1.: So mans aber nicht hielbte, das man grosse sunde tette. Daraus denn vil schedlicher Irthumb in der kyrchen gefolgeth vnd gewachssen sind.

47) Erstlich] Wim. 1.: Dann erstlich

48) verheissung] omnes Codd. *et* Editt. ant.: gnad (Dresd., Ed. 5. 6. gnade)

49) vertunckelt,] Wim. 1.: verdunckelt wordenn,

50) vns] *in* Cass. *supra lineam scriptum est*, *in* Aug. *et* Nor. *deest.*

51) das] *in* Hannov. *deest.*

52) hart] *pro hac forma in* Onold. 2. *primum scriptum erat*: harter

53) vnd treibet hart darauff,] Wim. 1.: vnd hart darauf treibt, Nor.: vnd treibt, hartt darauf, [*ad quae verba* Panzerus *in sua huius Codicis Ed. adnotavit haecce*: Nach der Interpunction der Handschrift hieße hier hartt, soviel als beharrt darauf.]

54) achte,] *in* Onold. 2. *pro hac forma primum scriptum erat*: achten

55) thewer achte, vnd wisse,] Wim. 1.: teuer achten, vnd wissenn soll, Mog.. tewer achte, vnnd wisset,

56) gleuben] Wim. 1.: der Glaube

57) an] Aug.: on (*Suevice i. q.* an)

58) alle] *in* Aug. *deest.*

59) zu setzen sey,] Wim. 1.: soll gesetzt werdenn. Aug.: zu setzen sein.

60) hat] *in* Wim. 1. *deest.*

61) S. Paulus] Nor., Nordl., Wim. 1.: sant Paul, Onold. 2.: sant pauls

62) Mosi,] Wim. 1.: Moisis, Dresd., Nor., Nordl. (*et* Aug.): Moissj, Mog.: Moysi, Onold. 2.: Mosy

63) menschliche] Wim. 1.: die menschliche

64) traditiones] Wim. 1.: traditiones vnd satzung, Aug., Mog.: tradition

65) gefochten] Aug.: geschrieben

66) lernen] Wim. 1.: draus lernen, Ed. ant. 5.: leren (*h. l. i. q.* lernen)

67) vor Gott] *in* Aug. *desunt.*

68) nicht from werden] Wim. 1.: fromm werden nicht

69) das vns Gott — — vnd gerecht schetze.] Aug., Cass., Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl., Onold. 2. 3., Wim. 1. 2., Editt. ant. 1—6.: das wir vmb (Cass. durch *pro* vmb) Christus willen gnad (Wim. 1. Gottes gnad) erlangen (Ed. 1—3. erlangend)

70) Solche lere ist schier gantz verloschen,] Wim. 1.: Welche lare schier gantz verloschen ist, — Aug. *pro* verloschen *habet*: erloschen

71) hat gelert] Aug., Wim. 1.: gelert hat, Mog.: geleret

72) mit gesetzen, fasten, — zuuerdienen.] Wim. 1.: man vermoge Gottes gnad mit gesatzten fasten, mit vnterschied der speis, mit cleydern rc. erwerben. Aug., Cass., Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl., Onold. 2. 3., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: gnad zuuerdienen mit gesatzten fasten, (Ed. 1—3. gsatzen, fasten, Ed. 4. gsetzen, fasten, Ed. 6. Gesetzen, Fasten, Ed. 5. *cum Codd. congruenter*: gesetten vasten,) vnterschied der speiß kleider rc.

73) haben auch solche traditiones] Wim. 1.: So haben solche satzung auch

74) gebot] Aug.: wort

75) denn] Nordl. (*et* Aug.): das

76) diese traditiones] Mog.: dise tradicion, Editt. ant. 1—6.: sölich (Ed. 2. solich, 4. 6. solche, 5. sölcke) traditiones

77) weit] Aug., Mog.: weiter

78) hielt] Aug.: haltet

79) Dis hielt man — Christlich leben,] Wim. 1.: Diß hat man auch allein fur ein geistlichs vnd christlichs leben gehalten,

80) die Feier] Editt. ant. 1—5.: feyrtag (Ed. 4. feyertag, Ed. 3. freytag, Ed. 5. vierdage), Ed. ant. 6.: die Feiertage

81) hielt,] Mog., Nordl. (*et* Aug.): hielte, Onold. 2.: hellt — Wim. 1.: *pro* wer die Feier also hielt, *habet verba*: wenn eyner also feyert,

82) gekleidet] Nordl., Editt. ant. 1—6.: bekleidet (Nordl. beclaidet)

83) war,] Wim. 1.: ware, Mog., Nordl., Editt. ant. 4—6. were, 1—3. wäre, Aug.: wirdt

84) das] Aug. *male*: den

85) nennet] Mog.: nennete

86) leben.] Ed. ant. 2.: leer. — *Verba*: das nennet — leben. *in* Wim. 1. *desunt.*

87) andere] *hanc vocem* Cass. *in margine habet.*

88) nötige gute] *in* Aug. *desunt.*

89) Daneben hielt man — — vngeistlich wesen,] Wim. 1.: Andere, aber notige gute werck hat man fur ein weltlich wesen vnd da Gott nicht gefallen an truge, gehalten. — *Pro* wesen *habet* Aug.: leben

dieſe,[90] ſo[91] jeder[92] nach ſeinem beruff zuthun ſchuldig iſt, Als das der hausvater arbeit,[93] weib vnd kind zu neren,[94] vnd zu Gottes forcht auffzuziehen,[95] die[96] hausmutter kinder gebieret[97] vnd wart jhr,[98] Ein[99] Fürſt vnd Oberkeit land vnd leut regiert[100] etc. Solche werck[1] von Gott geboten, muſten[2] ein weltlich vnd vnuolkomen weſen[3] ſein, Aber die traditiones muſten[4] den prechtigen[5] namen haben,[6] das ſie allein heilige[7] volkomene werck hieſſen,[8] Derhalben war kein mas noch ende[9] ſolche traditiones[10] zumachen.

Zum[11] dritten, Solche traditiones ſind[12] zu hoher beſchwerung der gewiſſen geraten,[13] Denn es iſt[14] nicht möglich alle traditiones zu halten, Vnd waren[15] doch die[16] leut jnn der meinung,[17] als were ſolchs[18] ein nötiger Gottesdienſt, vnd[19] ſchreibt Gerſon,[20] das viel hiemit[21] jnn verzweiffelung gefallen,[22] Etliche haben ſich auch ſelbs vmbracht,[23] Derhalben[24] das ſie kein troſt gehort haben, das wir vmb Chriſtus willen gerecht ſind,[25] Denn man ſihet[26] bey den Summiſten vnd Theologen, wie die gewiſſen verwirret,[27] welche ſich vnterſtanden haben, die traditiones zu ſamen zu ziehen,[28] vnd equitet[29] geſucht,[30] das ſie den gewiſſen hülffen,[31] haben[32] ſouiel[33] damit zuthun gehabt, das die weil[34] alle heilſame Chriſt-

90) nemlich dieſe,] Wim. 1.: Als nemlich, Mog.: Nemlich diß, Nordl., Editt. ant. 1—6.: nemlich (Ed. 1. 2. namlich) die,

91) ſo] Wim. 1.: das

92) jeder] Aug., Wim. 1., Ed. ant. 5.: ein Jeder (Aug. yeder, Ed. 5. ytlick), Cass. *quoque per emendationem habet*: ein Yeder, *etiam in* Onold. 2. *vox* ein *post* ſo *supra lineam primum adscripta erat, sed deinde liturâ est deleta.*

93) arbeit,] Nordl.: arbat (*Suevice i. q.* arbeite)

94) zu neren,] Aug.: zunoren, Nordl.: zuerneren,

95) auffzuziehen,] Cass.: auch zuziehenn

96) die] Wim. 1.: Das die

97) gebieret] Nordl. (*et* Aug.): gepurt, Ed. ant. 5.: gederen,

98) wart jhr,] Nor., Onold. 2., Wim. 1.: jr warttet, Aug.: Jr warte, Ed. ant. 5.: erer warden. (*i. q.* ihrer warten)

99) Ein] Wim. 1.: Das ein

100) regiert] Ed. ant. 5.: regeren (*i. q.* regieren)

1) Solche werck] Wim. 1.: Dann ſolche gute werck, Mog.: ſolchs werck

2) muſten] Wim. 1.: haben muſſen, Nordl., (*et* Aug.), Editt. ant. 1—6.: müſſen (Ed. 1—3. müſſend), Onold. 2.: muſſen, *quod autem lineâ subnotatum est, cui ab alia manu in margine adscripta est forma*: müſſten. *In* Cass. *forma* muſten *mutata est in*: muſſen

3) vnd vnuolkomen weſen] Wim. 1.: vnd vnuolckommenlich leben, Ed. ant. 2.: vn volkommen weſen. *In* Dresd. *scriba pro illis tribus vocibus primum scripserat has duas*: vnd volkommen, *sed deinde hunc errorem emendavit eo quod syllabam* vn *ante vocem* volkommen *et nomen* weſen *post eam supra lineam adscripsit.*

4) muſten Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—6.: müſſen (Ed. 1—3. müſſend)

5) den prechtigen] Aug.: die prachtigenn, Nor.: den geprechtigen, Editt. ant. 1—6.: einen (Ed. 6. ein) prachtigen (Ed. 4. 6. prechtigen)

6) Aber die traditiones — namen haben,] Wim. 1.: Die menſchliche ſatzung aber haben den prechtigen namen gefurt,

7) heilige] *in* Wim. 1., Ed. ant. 5. *deest.*

8) hieſſen,] Aug., Editt. ant. 1—6.: heiſſen (Aug. haiſſen, Ed. 1. 3. heiſſent, Ed. 2. heiſſend)

9) war kein mas noch ende] Wim. 1.: iſt keyn maſß noch ende geweſt, Aug., Cass., Hannov., Mog., Nor., Nordl., Onold. 2., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: was kein mas noch ende (was *i. q.* war)

10) traditiones] Wim. 1.: traditiones vnd ſatzung

11) Zum] Nordl.: Zu dem

12) Solche traditiones ſind] Wim. 1.: So ſind auch ſolche Traditiones vnd ſatzung, Aug., Cass., Nor., Onold. 2.: Sind (Cass. ſeint) ſolche traditiones

13) geraten] Ed. ant. 5.: gedeghen (*i. q.* gediehen)

14) Denn es iſt] Aug., Cass., Dresd., Hannov., Nor., Nordl., Onold. 2., Wim. 1. 2.: Dann es war, Editt. ant. 1—6.: dann (Ed. 4—6. denn) es was, Mog.: Es war

15) waren] Ed. ant. 5.: weren

16) die] *in* Aug. *deest.*

17) Vnd waren doch — der meinung,] Wim. 1.: Dennoch waren die leut der meinung,

18) ſolchs] Cass., Editt. ant. 1—5.: ein ſolichs (Ed. 1. 3. ſöliches, 2. ſoliches, 4. ſolches, 5. ſölckes)

19) vnd] Wim. 1.: Darumb

20) ſchreibt Gerſon,] Aug., Cass., Nor., Onold. 2.: Gerſon ſchreibt, Nordl. *calami errore*: ſchreibt derſon,

21) viel hiemit] Wim. 1.: dardurch vil leute

22) gefallen,] Wim. 1.: gefallen ſind

23) Etliche haben — vmbracht,] Wim. 1.: vnd etlich ſich ſelbs vmbgebracht haben, Aug., Cass., Hannov., Nor., Onold. 2.: ſich auch ſelbs vmbgebracht haben,

24) Derhalben] Wim. 1.: aus dem, Aug., Cass., Hannov., Nor., Onold. 2.: Darumb

25) das ſie kein troſt gehort — — gerecht ſind,] omnes Codd. *et* Editt. ant.: das ſie kein (Nor., Ed. 6. keinen) troſt von der gnad (Aug. den genaden) Chriſti gehört (Mog. behort) haben (Ed. 1—3. habend).

26) ſihet] Aug.: ſichet (*i. q.* ſiehet), Nordl.: ſuche

27) wie die gewiſſen verwirret,] *in* Wim. 1. *hoc quidem loco desunt, sed in subseqq. paulum mutata leguntur, conf. nota* 31.

28) zu ziehen,] Editt. ant. 1—6.: ziehen, (Ed. 1. 2. ziechen, 5. teken,)

29) equitet] Wim. 1.: linderung vnd equitet, Editt. ant. 1—6.: billigkeit (Ed. 5. byllicheit)

30) geſucht,] Wim. 1.: zuſuchen, Mog. *calami errore*: zuſucht, *Pro* vnd equitet geſucht *habet* Aug.: vnnd ſuchen

31) das ſie den gewiſſen hülffen,] Wim. 1.: den gewiſſen zuhelffen, wie verwirt die gewiſſen geweſt ſind. Aug., Cass., Hannov., Nor.: den gewiſſen zuhelffen, *sic etiam in* Onold. 2. *primum scriptum erat, deinde autem vocibus* den gewiſſen *in margine praefixae sunt voces*: das ſie, *et* zuhelffen *mutatum est in*: helffen.

32) haben] Aug., Cass., Nor., Onold. 2.: vnd haben (Aug. habend)

33) ſouiel] Nordl.: ſy uil

34) die weil] Editt. ant. 1—6.: damit

liche lere, von nötigern [35]) sachen, als vom glauben, von [36]) trost jnn hohen anfechtungen, vnd der gleichen darnidder gelegen ist. [37]) Darüber [38]) haben auch viel fromer gelerter [39]) leut, vor [40]) dieser zeit seer geklaget, [41]) das solche traditiones, [42]) viel zancks jnn der kirchen anrichten, [43]) vnd das [44]) frome leut darmit [45]) verhindert, zu rechtem [46]) erkentnus Christi nicht komen mochten. [47]) Gerson vnd etliche mehr haben hefftig darüber geklaget, [48]) Ja es hat auch [49]) Augustino [50]) misfallen, das man die gewissen mit souiel [51]) traditionibus [52]) beschweret, Derhalben er [53]) dabey [54]) vnterricht [55]) gibt, das mans nicht fur nötige [56]) ding halten sol. [57])

Darümb haben die [58]) vnsern nicht aus freuel, odder verachtung geistlichs gewalts, [59]) von diesen sachen gelert, [60]) Sondern es hat die hohe not gefoddert [61]) vnterricht zuthun, von ob angezeigten [62]) jrthumen, [63]) welche aus [64]) misuerstand der tradition gewachsen sind, [65]) denn das Euangelium zwinget, das man die lere vom glauben, sol [66]) vnd müsse [67]) jnn kirchen [68]) treiben, [69]) welche [70]) doch nicht mag [71]) verstanden werden, so man vermeint durch [72]) eigene erwelte [73]) werck [74]) vergebung der sunden [75]) zuuerdienen, Vnd ist dauon also gelert, [76]) das man durch haltung gedachter [77]) menschlicher tradition, [78]) nicht kan Gott versünen, odder fur sunde gnugthun, odder vergebung der sunde verdienen, [79]) Vnd sol derhalben kein nötiger Got-

35) nötigern] Aug., Nordl., Editt. ant. 2. 5. 6.: notigen (Ed. 2. nötigen, 5. nödighen)

36) von] Nor.: vom

37) haben souiel damit zuthun gehabt, — — darnidder gelegen ist.] Wim. 1.: Dann weil alle heilsame christliche lar von notigen sachen, als vom glauben, vom trost in hohen anfechtung vnd dergleichen dawider (*sic* Ed. Foerstemanni; Weberus *pro eo exhibet*: darnider) gelegen ist, so haben sie damit ser vil zuthun gehabt.

38) Darüber] Aug.: darumb

39) gelerter] *in* Mog. *deest*. — Ed. ant. 5. *pro* fromer gelerter *habet*: frame gelerde (*i. q.* fromme gelehrte)

40) vor] Aug. *calami errore*: von

41) Darüber haben auch — — seer geklaget,] Wim. 1.: Darumb hat Gerson vnd vil gelerter frummer leut mer in vorzeiten daruber ser hefftig geclagt,

42) solche traditiones,] Wim. 1.: solche tradition vnd satzung

43) anrichten,] Wim. 1.: anrichteten,

44) das] *in* Wim. 1. *deest*.

45) darmit] Wim. 1.: dardurch

46) zu rechtem] Mog., Nor., Onold. 2., Wim. 1.: zur rechten, Aug., Cass.: zu der rechten (Aug. rechte), Nordl., Editt. ant. 1—6.: zu rechter

47) nicht komen mochten] Aug.: nit komen kinden noch mochten

48) Gerson vnd etliche mehr — darüber geklaget,] *haec h. l. in* Wim. 1. *desunt, quippe quod illius nomen iam in proxime praecedentibus adscriptum est in hoc Cod., vide notam* 41.

49) auch] *in* Hannov. *deest*.

50) Augustino] Wim. 1.: Sant Augustin

51) souiel] Aug.: viel

52) traditionibus] Wim. 1.: tradition vnd satzungen, Editt. ant. 1—6.: traditiones

53) er] *in* Ed. ant. 5. *deest*.

54) dabey] Wim. 1.: auch dabey

55) vnterricht] Wim. 1.: den vnterricht

56) nötige] Mog.: nothig

57) sol.] Nor.: solle,

58) die] Aug. *calami errore*: den

59) geistlichs gewalts,] Ed. ant. 5.: geistliker gewalt

60) Darümb haben die vnsern — — gelert,] Wim. 1.: Derhalben die vnsern — — gelert haben,

61) die hohe not gefoddert] Wim. 1.: die notturfft erfordert, Aug., Cass., Hannov., Nor., Onold. 2. 3., Wim. 2.: die hohe notturfft gefordert, Nordl.: die hohe noth erfordert

62) ob angezeigten] Dresd., Nordl.: oben (Dresd. obn) angezeigten, *sic etiam alii Codd., quos subseq. nota indicabit*; Ed. ant. 5.: vörangetekeden (*i. q.* vorangezeigten)

63) vnterricht zuthun, — jrthumen,] Wim. 1.: von berurten Irthumben vnterricht Zuthun, Cass., Nor., Onold. 2.: von oben angezeigten Irthumben vnderricht zuthun, Aug.: von obgezaigten ortern vnderricht zuthun

64) aus] Hannov.: also

65) gewachsen sind,] Wim. 1.: erwachssen sind. Cass., Mog., Onold. 2., Editt. ant. 1—4. 6.: gewachsen sein (Ed. 1—4. 6. seind),

66) sol] Nor.: solle

67) müsse] Aug., Cass., Onold. 2.: muß, Dresd.: Musste

68) jnn kirchen] Aug., Cass., Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl., Onold. 2. 3., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: in der kirchen

69) das man die lere — jnn kirchen treiben,] Wim. 1.: die lere vom glauben Zutreiben in der kyrchen.

70) welche] Cass., Onold. 2.: welchs

71) welche doch nicht mag] Wim. 1.: Nu kan die lare vom glauben nicht

72) durch] *in* Aug. *deest*.

73) erwelte] Cass., Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl., Onold. 2., Wim. 2.: gewelte (Nordl. gewalte), *in* Wim. 1. *deest*.

74) eigene erwelte werck] Editt. ant. 1—6.: eygnen (Ed. 6. eigenen) gwalt (Ed. 4. 6. gewalt) vnd erwelte werck

75) vergebung der sunden] Wim. 1.: Gottes gnad, Aug., Cass., Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl., Onold. 2. 3., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: gnad (Aug., Ed. 5. gnade)

76) Vnd ist dauon also gelert,] Wim. 1.: Darumb hat man bey vns also gelert vnd gepredigt,

77) gedachter] *in* Wim. 1. *deest*.

78) tradition] Mog. *calami errore*: Drabicion, Wim. 1.: tradition vnd satzung

79) nicht kan Gott versünen, — — verdienen,] Wim. 1.: nicht moge Gottes gnad verdienen, oder Gott versonen, oder fur die sunde genug thun. Aug., Cass., Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl., Onold. 2. 3., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: nit (Nor., Nordl., On. 2., Ed. 6. nicht) kan gnad verdienen oder gott versonen (Nor., Ed. 4. versönen, Ed. 1—3. 6. versünen, Mog. verseunen, Nordl. versennen) oder fur die sund (Nor., Ed. 1. 3. sünd, 5. 6. sünde) gnug thun,

tes dienst daraus gemacht werden, [80] gleich als möge niemand one solche tradition fur Gott gerecht sein. [81]

Dazu wirt vrsach aus der schrifft angezogen, [82] Christus Matthei xv. [83] entschuldiget [84] die Apostel, [85] das [86] sie die [87] gewonliche traditiones [88] nicht gehalten [89] haben, [90] Vnd spricht [91] dabey, Sie ehren [92] mich vergeblich [93] mit menschen gepoten. So er nu dis ein vorgeblichen [94] dienst nennet, mus [95] er nicht [96] nötig sein, [97] Vnd bald hernach, [98] Was zum mund eingehet, verunreiniget [99] den menschen nicht. Item, [100] Paulus spricht [1] Roma. xiiij. [2] Das himelreich stehet nicht jnn speis oder [3] tranck. [4] Colos. ij. [5] Niemand [6] sol euch richten jnn speise, tranck, [7] Sabbat [8] etc. [9]

80) Vnd sol derhalben — — gemacht werden,] Wim. 1.: Derhalben soll man keyn notigen Gottesdienst draus machen,

81) gleich als möge niemand — gerecht sein.] *in* omnibus Codd. *et* Editt. ant. *desunt.*

82) Dazu wirt vrsach — angezogen,] *in* Wim. 1. *desunt.*

83) Matthei xv.] Cass., Onold. 2.: Mathej. am 15.

84) Christus — entschuldiget] Wim. 1.: Dann Christus selbs entschuldigt Mathei xv.

85) die Apostel,] Nordl.: seine Junger

86) das] Aug., Wim. 1.: do, Cass., Hannov., Mog., Nor., Onold. 2., Wim. 2., Editt. ant. 1—4. 6.: da

87) die] *in* omnibus Codd. *et* Editt. ant. *deest.*

88) traditiones] Wim. 1.: tradition vnd satzung

89) gehalten] Nordl.: zuhaltn

90) haben,] Wim. 1.: hetten,

91) spricht] Wim. 1.: sagt

92) ehren] Nordl.: vereren

93) vergeblich] Nordl.: vergebennlich, Aug. *calami errore*: ‚vergenlich

94) vorgeblichen] Nordl. (*et* Aug.): vergebennlichen, ceteri Codd. *et* Editt. ant. 1—4. 6.: vergeblichen

95) mus] Nordl.: mug, Editt. ant. 1—4. 6. möge, 5. möthe (*i. q.* müsse)

96) nicht] *in* Wim. 1. *deest.*

97) So er nu — notig sein,] *Verba*: So er nun disz eyn vergeblichen dienst nenneth, musz er notig seyn. Wim. 1. *in margine exhibet.*

98) hernach] Aug., Hannov., Nor.: darnach

99) verunreiniget] Wim. 1.: verunreynt, Nordl. (*et* Aug.): vnrainiget

100) Item] Nordl.: Dann

1) spricht] Aug.: sagt, *in* Wim. 1. *deest.*

2) Roma. xiiij.] Editt. ant. 1—6.: Rom. 4.

3) oder] Mog.: od Cass., Wim. 1.: vnd

4) tranck.] Cass.: getrangk,

5) Colos. ij.] Aug.: zu den Colosernn am 2, Hannov.: Colosz ij vnd de,

6) Niemand] Editt. ant. 1—4.: Niemants

7) tranck,] Ed. ant. 6.: oder tranck, *in* Aug. *deest.*

8) Sabbat] Ed. ant. 5.: Sabbathen. Cass. *calami errore*: saget

9) etc.] *in* Wim. 1. *deest.*

Actuum xv. [10] Spricht Petrus. [11] Warümb [12] versuchet jhr [13] Gott mit aufflegung [14] des jochs auff die Jünger, [15] welchs widder vnser Veter noch wir haben mögen tragen, [16] sonder wir gleuben durch die gnad vnsers Herrn [17] Jhesu Christi selig zu werden, gleicher weise wie auch sie. [18] Da [19] verbeut Petrus, [20] das man die gewissen nicht [21] beschweren sol, [22] mit mehr [23] eusserlichen Ceremonien, es sey Moisi [24] odder andern, [25] Vnd .j. Timo. iiij. [26] werden solche traditiones [27] Teuffels lere genennet, [28] Denn also [29] lauten S. Paulus [30] wort. Der geist aber sagt [31]

10) Actuum xv.] Onold. 2.: Actum am 15.

11) Petrus.] Wim. 1.: Sant Peter:

12) Warümb] Aug., Cass., Hannov., Nor.: Was, *sic etiam in* Onold. 2. *primum scriptum erat, quod autem deinde litura deletum et supra hoc pron. scriptum est*: warvmb, Nordl.: darumb

13) jhr] Hannov.: jr denn, Cass., Nor., Onold. 2.: Jr denn (On. 2. den, Cass. dan) nun (Cass. nu), Aug.: den nur ir

14) mit aufflegung] Cass., Hannov., Nor., Onold. 2.: mit aufflegen, Nordl., Editt. ant. 1—6.: mit auffsetzung (Ed. 5. vpsettinghe), Aug.: durch Auflegung

15) auff die Jünger] omnes Codd. *et* Editt. ant.: auff der Junger (Ed. 1—6. Jünger) helse

16) mögen tragen,] Wim. 1.: tragen mogen,

17) vnsers Herrn] Cass., Nor., Onold. 2.: des Herrn, *in* Aug. *desunt.*

18) gleicher weise wie auch sie.] *haec in* Mog. *desunt; in* Nor. *verba*: gleicherweisz wie auch sy, *primum quidem erant scripta, sed deinde liturâ deleta sunt;* Wim. 1.: wie auch eure Veter.

19) Da] Editt. ant. 1—4. 6.: Das

20) Petrus,] Wim. 1.: S. Peter,

21) nicht] *in* Nordl. *deest.*

22) sol,] Nor.: solle,

23) mehr] *in* Nordl., Editt. ant. 1—6. *deest.*

24) Moisi] Nor.: moysy, Nordl.: moisy, Editt. ant. 1—6.: Mosi

25) andern] Dresd., Nordl.: ander, Editt. ant. 1—5.: andere. *In* Aug., Hannov. *et* Onold. 2. *verba*: es sey Moisi odder andern *desunt. In* Wim. 1. *pro verbis*: das man die gewissen — odder andern, *leguntur haecce*: die gewissen in keyn weg mit eusserlichen Cerimonien Moisis oder auch andern zu beschweren.

26) .j. Timo. iiij.] Aug.: ad Timo 4, Nordl.: Timo: 4 (*omisso epistolae numero* 1.), Nor.: 1. Ty: 4.

27) solche traditiones] Aug., Cass., Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl., Onold. 2. 3., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: solche verbot als speis (Hannov. als der speise, Wim. 2. als diese speise) verbieten, ehe verbieten ꝛc. (ꝛc. *in* On. 2. *deest; in* Dresd. *inter voces* speise *et* vorbiethen *primum scriptum erat* vnd, *sed hoc deinde litura deletum et punctis subsignatum est.*)

28) Vnd .j. Timo. iiij. — genennet,] Wim. 1.: Sant Paul nennet die verbot der Ee vnd speis ꝛc. 1. Timoth. iiij Teuffelslere.

29) also] Aug., Cass., Onold. 2., Ed. ant. 2.: so

30) S. Paulus] Onold. 2., Editt. ant. 1—4. 6.: Sant (Ed. 4. 6. S.) Pauls

31) aber sagt] Nordl.: sagt aber

deutlich, das jnn den letzten zeiten, werden etliche vom [32] glauben abtretten, vnd anhangen den jrrigen geiſtern, vnd leren [33] der Teuffel, durch die ſo in gleiſnerey [34] lügener [35] ſind, [36] vnd brandmal [37] jnn jhren [38] gewiſſen haben, vnd verbieten Ehelich zuwerden, vnd zu meiden [39] die ſpeiſe, die Gott geſchaffen [40] hat, mit danckſagung zunemen [41] den gleubigen, [42] vnd denen die die [43] warheit erkennet haben. [44] Denn [45] dis [46] iſt ſtracks dem Euangelio entgegen, [47] ſolche werck einſetzen odder thun, das man damit vergebung der ſunde verdiene, [48] odder, [49] als möge [50] niemands [51] Chriſten ſein, [52] one ſolche dienſte. [53]

Das man aber den vnſern hie [54] ſchuld [55] gibt, als verbieten ſie [56] Caſteiung [57] vnd zucht, [58] wie Jouinianus, [59] wirt ſich viel anders aus jhren ſchrifften [60] befinden, [61] Denn ſie haben allezeit gelert [62] vom [63] heiligen Creutz, das Chriſten [64] zuleiden ſchuldig ſind. [65] Vnd dieſes [66] iſt rechte [67] ernſtliche vnd nicht ertichte Caſteiung. Daneben wirt auch gelert, [68] das ein itzlicher [69] ſchuldig iſt, ſich mit leiblicher vbung, als faſten, [70] vnd [71] ander [72] arbeit, [73] alſo zuhalten, [74] das er [75] nicht vrſach zu ſunden gebe, nicht [76] das er durch ſolche werck vergebung der ſund verdiene, odder darümb fur Gott werde gerecht geſchetzet, [77] Vnd [78] dieſe leibliche [79] vbung, ſolle [80] nicht allein

---

32) vom] Cass., Onold. 2., Editt. ant. 1—6.: von dem

33) leren] Ed. ant. 5.: den leren

34) gleiſnerey] Dresd.: gleichſſnerej, Ed. ant. 1.: gleychßnerey, Nordl.: gleicherej

35) lügener] Nordl., Onold. 2., Editt. ant. 1. 3—6.: lugenreder (Ed. 3. 4. 6. lüg.) Aug., Cass., Ed. ant. 2.: lugen reden, Dresd.: lügennd

36) ſind,] Nordl., Editt. ant. 1—4.: ſein (Ed. 1. 2. 4. ſeind)

37) brandmal] Ed. ant. 5.: ein brantmal

38) jhren,] Cass., Onold. 2.: Jrem

39) zu meiden] Ed. ant. 5.: tho vormydende (*i. q.* zu vermeiden)

40) geſchaffen] Aug.: beſchaffen

41) mit danckſagung zunemen] Cass., Onold. 2.: zunemen mit danckſagung

42) den gleubigen,] Editt. ant. 1—4. 6.: denen die glauben (Ed. 4. 6. gleuben)

43) denen die die] Dresd.: den die

44) Denn alſo lauten S. Paulus wort. — — erkennet haben.] *haec in* Mog. *et* Wim. 1. *desunt; in* Nor. *verba*: Dann ſo lauten ſant Pauls wort, Der geiſt aber ſagt deutlich, das in den letzten zeiten werden etlich vom glauben abtretten, vnd anhangen den jrrigen geiſtern vnd leren der teuffel, durch die, ſo in gleißnerej lügenreder ſind, vnd brandtmal in jren gewiſſen haben, vnd verpieten elich zu werden vnd zumeyden die ſpeiß die got geſchaffen hat, zunemen mit danckſagung den glaubigen, vnd denen die die warheit erkennt haben, *primum quidem scripta erant, sed deinde liturâ sunt deleta.* — Ed. ant. 5. *pro* erkennet haben *habet*: erkennen,

45) Denn] *in* Aug. *deest.*

46) dis] Aug., Cass., Nor., Onold. 2., Wim. 1.: das, Editt. ant. 1—4. 6.: diſes

47) dem Euangelio entgegen,] Wim. 1.: wider das Euangelion, — *Pro* entgegen *habet* Mog. *calami errore*: nachgegen

48) ſolche werck einſetzen — der ſunde verdiene,] Wim. 1.: ſolche oder andere werck der meinung einſetzen oder thun, domit vergebung der ſunde zuerlangen, — *Pro* ſunde verdiene, *habet* Aug.: ſunden verdienen

49) odder] Aug. *calami errore*: der

50) möge] Wim. 1.: kunt, Dresd., Wim. 2.: mag

51) niemands] Aug., Cass., Dresd., Mog., Nor., Nordl., Onold. 2., Ed. ant. 5.: niemand (Dresd., On. 2. nyemand, Nor. nymant)

52) Chriſten ſein,] Aug.: ain Chriſt ſein

53) one ſolche dienſte.] Hannov., Mog., Nor., Nordl., Onold. 2.: on ſolchen dinſt (Nordl. ſolhen diennſt), Dresd.: ohne ſollihen dienſte, Aug., Cass., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: on ſölichen (Aug. ſolhen, Ed. 2. ſolichen, Ed. 4. 6. ſolchen) verdienſt — *Pro* Chriſten ſein, one ſolche dienſte, *habet* Wim. 1.: on ſolche werck ein Chriſten ſein.

54) hie] Wim. 2., Ed. ant. 5.: die (Ed. 5. de), *in* Wim. 1. *deest.*

55) ſchuld] Nordl.: zuſchuld

56) verbieten ſie] Nordl.: verpietn

57) Caſteiung] Editt. ant. 1—3. *h. l. et in seqq.*: keſtigung, 4. keſteigung, 5. de (*i. q.* die) caſtiginge

58) als verbieten ſie Caſteiung vnd zucht,] Wim. 1.: als ſolten ſie zeucht vnd caſteyung verbieten, — *Vox* zucht *in* Aug. *deest.*

59) Jouinianus,] Nordl. *corrupte*: Jonianus,

60) vil anders aus jhren ſchrifften] Wim. 1.: vngetzweifelt aus iren ſchrifften vil anders

61) befinden,] Nordl. *calami errore*: befindet,

62) allezeit gelert] Wim. 1.: Je alltzeit gelert vnd gepredigt

63) vom] Editt. ant. 1—3.: von (Ed. 1. 2. võ)

64) Chriſten] Wim. 1.: die Chriſten

65) ſind.] Aug., Cass., Nor., Onold. 2.: ſein.

66) dieſes] Editt. ant. 4. 6.: dis

67) rechte] Mog.: die rechte, Nordl.: rechter

68) Vnd dieſes iſt rechte — — wirt auch gelert,] Wim. 1.: welchs dann die rechte Caſteyung iſt. Bey vns wirt auch darneben gelert,

69) itzlicher] Wim. 1., Ed. ant. 5.: itlicher (Ed. 5. jtlick), Nor., Ed. ant. 6.: iglicher, Nordl. (*et* Aug.), Onold. 2.: Jeglicher (Nordl. yegl.), Editt. ant. 1—4.: yetlicher

70) als faſten,] Cass., Wim. 1.: als mit faſten

71) vnd] Ed. ant. 5.: ock (*i. q.* auch)

72) ander] Cass.: anderer, *in* Wim. 1. *deest.*

73) arbeit,] Mog.: vbung

74) ſich mit leiblicher ... arbeit, alſo zuhalten,] Aug.: mit leiblicher ... arbait ſich alſo zu halten,

75) er] Nordl.: es

76) das er nicht vrſach — nicht] *in* Aug. *desunt.*

77) nicht das er durch ſolche — — gerecht geſchetzet,] Wim. 1.: Doch nicht der geſtalt, Gottes gnad domit zuuerdienen. Cass., Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl., Onold. 2. 3., Wim. 2., Editt. 1—6.: nicht (Ed. 1—3. nit) das er mit ſolchen wercken gnad verdiene, *sic etiam* Aug., *omissa tamen prima voce* nicht.

78) Vnd] *ab* omnibus Codd. *et* Editt. ant. *abest.*

79) leibliche] Ed. ant. 5.: ſtedlike (*i. q.* ſtetige)

80) ſolle] Aug., Cass., Mog., Nor., Nordl., Onold. 2., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: ſol, Hannov.: ſo

etlich bestimpte tage, sonder stetigs[81]) getrieben werden, Dauon redet Christus[82]) Luce am xxj.[83]) Hüttet euch das ewre hertzen nicht beschwert werden[84]) mit fressen vnd sauffen.[85]) Item die Teuffel werden nicht ausgeworffen,[86]) denn durch fasten vnd gebet,[87]) Vnd Paulus[88]) spricht, Er casteye[89]) seinen leib vnd bringe jhn zu[90]) gehorsam, Damit er anzeiget, das Casteyung[91]) dienen sol,[92]) nicht[93]) damit vergebung der sunden,[94]) zuuerdienen, sonder den leib geschickt zuhalten das er[95]) nicht verhindere,[96]) was[97]) eim iglichen[98]) nach seinem beruffe zuschaffen[99]) befolhen ist,[100]) Vnd[1]) wirt also nicht das fasten[2]) verworffen, sondern das man ein nötigen cultum[3]) daraus,[4]) auff bestimpte[5]) tag vnd speis zuuerwirrung der gewissen gemacht hat.[6])

Auch werden dieses teils[7]) viel[8]) Ceremonien vnd tradition[9]) gehalten, als[10]) ordenung der Messe vnd Fest etc.[11]) welche dazu dienen, das jnn der[12]) kirchen ordenung gehalten werde,[13]) Daneben aber,[14]) wirt das volck[15]) vnterricht, das wir vmb Christus willen durch glauben gerecht geschetzt werden, nicht von wegen dieser werck,[16]) vnd[17]) das man sie one[18]) beschwerung[19]) des gewissens[20]) halten sol,[21]) Also,[22]) das[23]) so man es nach lest, one ergernus,[24]) nicht

---

81) stetigs] Aug.: stets, Editt. ant. 1—4.: stätig (Ed. 4. stetig)

82) Vnd diese leibliche vbung, — Dauon redet Christus,] Wim. 1.: Die vnsern leren auch, das solche leipliche vbung nicht etlich bestimpte tage allein, sonder stetigs fur vnd fur getriben sollen werden. So sagt auch Christus selbs:

83) Luce am xxj.] Aug., Dresd., Nor., Nordl., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: Luce 21., *in* Mog. *et* Wim. 1. *desunt.*

84) ewre hertzen nicht beschwert werden,] Editt. ant. 1—4.: euwer (Ed. 3. ewer, 4. ewr) hertz nit (Ed. 4. nicht) beschwärt (Ed. 3. 4. beschwert) werde,

85) mit fressen vnd sauffen.] Mog., Wim. 1.: mit fullerey. Dresd. *utrumque exhibet*: mit fullerey Mitt fressen vnd sauffen *sed vox* fullerey *tanquam delenda lineâ subsignata est.*

86) ausgeworffen,] Aug.: ausgetriben

87) gebet] Ed. ant. 5.: beden (*i. q.* beten). — *Verba*: Item die Teuffel — vnd gebet, *in* Wim. 1. *desunt. In* Dresd. *verba*: Item die teufel werden nicht ausgeworffen den durch fasten vnd gebeth. *in margine adscripta sunt tanquam h. l. inserenda.*

88) Vnd Paulus] Wim. 1.: S. Paul, Cass.: Paulus, Onold. 2.: wie Paulus

89) Er casteye] Nordl. *male*: Er sej castej, Editt. ant. 1—5.: Er kestige (Ed. 4. kasteyge, Ed. 5. castige)

90) zu] Editt. ant. 1—6.: in (Ed. 4. yn)

91) Casteyung] Mog.: aige (*i. q.* eigene) kasteyung, Nordl. (*et* Aug.): costeung, Editt. ant. 1—5.: kestigung (Ed. 4. kasteygung, Ed. 5. castiginge)

92) sol,] Nor.: solle,

93) dienen sol, nicht] Wim. 1.: nicht dazu diene,

94) damit vergebung der sunden,] Wim. 1.: Gottes gnad, Aug., Cass., Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl., Onold. 2. 3., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: damit gnad

95) zuhalten das er] Wim. 1.: zumachen, domit er das

96) verhindere,] Cass., Hannov., Wim. 2.: verhindert

97) was] Wim. 1.: das

98) iglichen] Wim. 1.: Jeden, Onold. 2.: Jegklichem, Nordl., Editt. ant. 1—4.: yeglichen (Ed. 1—3. yegkl.), 5.: ytliken Aug.: yetzlichem, Mog.: itzlichem

99) n. s. beruffe zuschaffen] Wim. 1.: n. s. standt vnd beruff zuthun

100) befolhen ist,] Aug. beuolchen ist (*i. q.* befohlen ist), Ed. ant. 5.: beualen sy, (*i. q.* befohlen sei)

1) Vnd] *in* Nor. *deest.*

2) nicht das fasten] Ed. ant. 5.: dat (*i. q.* das) vasten nicht

3) cultum] omnes Codd. *et* Editt. ant.: dienst

4) daraus] *in* Onold. 2. *supra lineam scriptum est;* Cass.: daruff

5) bestimpte] Ed. ant. 5.: gesünderde (*i. q.* gesonderte)

6) hat.] Editt. ant. 1—3. 5.: hab. (Ed. 5. hebbe.) — *In* Wim. 1. *desunt verba*: Vnd wirt also nicht das fasten — — der gewissen gemacht hat.

7) dieses teils] Editt. ant. 2. 3.: dises teil (Ed. 3. teyl) — Wim. 1. *pro verbis*: Auch werden dieses teils *habet haecce*: Bey vns werden auch

8) viel] Cass., Onold. 2.: die

9) tradition] Aug., Nordl., Editt. ant. 1—6.: traditiones

10) als] Aug.: oder

11) vnd Fest etc.] Aug., Cass., Hannov., Nor., Onold. 2., Wim. 1.: geseng, (Aug. gesange) feste (Cass., On. 2. vhesst) ꝛc., Mog., Nordl., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: vnd andere geseng (Ed. 1—3. gesang) fest (Ed. 1. 3. fäst). ꝛc. Dresd.: vnd anderer geseng fest, ꝛc

12) der] Aug.: den

13) werde,] Aug., Cass.: werden.

14) aber] Hannov.: aber auch, *in* Wim. 1. *deest.*

15) das volck] Wim. 1.: das folck bey vns

16) das wir vmb Christus willen — — dieser werck,] Wim. 1.: das solcher eusserlicher Gottsdienst vor Gott nicht frumm mache, Aug., Cass., Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl., Onold. 2. 3., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: das solcher (Ed. 1—3. sölicher) eusserlicher gotsdinst (Mog., Nordl. gotz dienst) nicht frum (Nordl. frumb, Dresd., Mog. fromb, Ed. 1—6. from) mache vor got,

17) vnd] Wim. 1.: Sonder

18) das man sie one] Aug.: das man den one, Wim. 1., Ed. ant. 6.: das mans on, Cass., Dresd., Hannov., Mog., Nordl., Onold. 2., Wim. 2.: das man on (Dresd. ohne), Editt. ant. 2.: das man nit ein, 5.: dat man nen (*i. q.* daß man keine), 1. 4.: das man ein, 3.: das man in

19) beschwerung] Cass.: beschwernuß

20) des gewissens] Wim. 1., Editt. ant. 1—5.: der gewissen (Ed. 5. Conscientien)

21) sol,] Nor.: solle,

22) Also,] *in* Aug. *deest.*

23) das] *in* Onold. 2. *primum scriptum erat*: das es, *sed deinde pron.* es *litura est deletum.*

24) das so man es nach lest, one ergernus,] Wim. 1.: das wenn mans schon on ergernus nachlesst, Ed. ant. 2.: dz man es nachlasset on ergernuß, Ed. ant. 5. ysst (*i. q.* obschon) man ydt nachlate ane ergernisz,

daran [25]) gesundiget [26]) wirt. [27]) Diese [28]) freiheit jnn eusserlichen Ceremonien, haben auch die alten Veter gehalten, Denn jnn [29]) Orient hat man das Osterfest, auff andere zeit [30]) denn zu Rom gehalten. Vnd da [31]) etlich diese [32]) vngleicheit fur ein trennung jnn der kirchen halten wolten, [33]) sind [34]) sie vermanet [35]) von andern, [36]) das nicht not [37]) jnn solchen gewonheiten, [38]) gleicheit zu halten, Vnd spricht Ireneus [39]) also, Vngleicheit jm [40]) fasten, trennet nicht [41]) die einigkeit des glaubens. [42]) Wie auch Distinc. xij. von solcher vngleicheit jnn menschlichen ordenungen [43]) geschrieben, das sie [44]) der einigkeit der Christenheit [45]) nicht [46]) zu widder sey, [47]) Vnd Tripartita [48]) historia li. ix. [49]) zeucht zusamen viel vngleicher kirchen gewonheit, [50]) Vnd setzt ein nützlichen Christlichen spruch, [51]) Der Apostel meinung ist nicht gewesen Feiertag [52]) ein zu setzen, [53]) sondern glauben vnd lieb zu leren. [54])

Von Kloster gelübden. [55])

Von Kloster gelübden zu reden, [56]) Ist not [57]) erstlich zubedencken, [58]) wie es bisanher [59]) damit gehalten, welch wesen [60]) jnn Kloster [61]) gewesen, [62]) vnd das seer [63]) viel darinn teglich [64]) nicht allein widder Gottes wort, [65]) sonder auch [66]) Bepstlichen Rechten zuentgegen [67]) gehandelt ist, [68]) Denn zu S. Augusti-

---

25) nicht daran] Ed. ant. 5.: dar ane nicht

26) gesundiget] Hannov.: ßundig, Editt. ant. 1—3.: gesündet

27) nicht daran gesundiget wirt.] Wim. 1.: das man daran nicht sundige. — *Pro* wirt. *habet* Nordl.: wurde,

28) Diese] Wim. 1.: Dann dise

29) jnn] Nor.: jm

30) Denn jnn Orient — auff andere zeit] Wim. 1.: Also hat man im Orient die Ostern zur andern Zceit,

31) da] *in* Nordl. *deest*, Ed. ant. 5.: dat (*i. q.* das)

32) diese] Wim. 1.: dieselb, Wim. 2.: die

33) halten wolten,] Aug.: wolten halten

34) sind] Wim. 1.: wurden, Cass., Nor., Onold. 2.: sein

35) vermanet] Wim. 2.: vermeinet

36) vermanet von andern,] Wim. 1.: von den andern erJnnert, Ed. ant. 5.: vormaent van den anderen,

37) not] Wim. 1.: von noten were, Nor., Ed. ant. 6.: not ist, Ed. ant. 5.: noth sy (*i. q.* sei)

38) gewonheiten,] Wim. 1.: dingen

39) spricht Ireneus] Cass., Nor., Onold. 2.: Ireneus (On. 2. Hireneus) spricht, Aug.: Jeremias spricht, Nordl.: Jeronimus (*omisso verbo* spricht)

40) jm] Cass., Onold. 2., Ed. ant. 6.: Jn

41) trennet nicht] Ed. ant. 5.: tho trennet yfft tho delt nicht (*i. q.* zertrennet oder zertheilt nicht)

42) Vnd spricht Ireneus — einigkeit des glaubens.] *in* Wim. 1. *desunt.*

43) menschlichen ordenungen] Hannov., Nor., Editt. ant. 1—6.: menschlicher ordnung

44) Wie auch Distinc. xij. — — das sie] Wim. 1.: So steet auch dist. xij., das vngleicheit der menschlichen ordnung

45) der Christenheit] Wim. 1.: der Christlichen kyrchen

46) nicht] Nordl.: nichs

47) sey,] Aug.: seind

48) Tripartita] *pro* tripartita *in* Onold. 2. *primum scriptum erat*: tripertitia

49) li. ix.] Aug., Cass., Nor., Onold. 2.: im 9. (Cass. ix.) buch

50) gewonheit,] Cass.: gewonheiten — *Pro verborum ordine*: viel vngleicher kirchen gewonheit, Ed. ant. 5. *habet hunece*: vel der Kercken vngeliker wanheit, (*i. q.* viel der Kirchen ungleicher Gewohnheit)

51) ein nützlichen Christlichen spruch,] *his verbis* Foerstemannus *l. l.* I. *p.* 419. *nota* 2. *de* Cass. *haec adnotavit*: Mit den Worten: „ein nutzl. Christl. spruch" beginnt in Hess. eine neue Papierlage. Das folgende ist in Hess. mit schwärzerer Tinte und, wie es scheint, von einer andern Hand geschrieben.

52) Feiertag] Nordl. *calami errore*: ferer, Ed. ant. 3.: Freytag (*typ. err. pro* Feyrtag)

53) ein zu setzen,] Ed. ant. 3.: einsetzen,

54) glauben vnd lieb zu leren.] Aug., Dresd., Nordl.: glaub vnnd lieb (Dresd. glauben vnnd Lieb, Aug. glauben vnnd lieben) zu lernen, Editt. ant. 1—4.: glauben vnd leere zu lieben. 5.: den louen vnde lere tho leuen. (*i. q.* den Glauben und Lehre zu lieben). — *Verba*: Vnd Tripartita historia — — vnd lieb zu leren. *in* Wim. 1. *desunt.*

55) Von Kloster gelübden.] *huic inscriptioni in* Mog. *in margine adscriptus, in* Nor. *autem inscriptioni et primae lineae huius articuli interpositus est numerus*: 27.

56) zu reden,] *in* Dresd. *supra lineam adscripta sunt.*

57) not] Aug.: nik (nit?) not

58) zubedencken,] Cass.: Zu gedencken

59) bisanher] Ed. ant. 5.: so lange her

60) welch wesen] *in* Nordl. *desunt.*

61) Kloster] Aug., Cass., Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl., Onold. 2., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: clostern (Ed. 1—5. clöst.)

62) gewesen,] Cass.: gehalten, Mog.: gehabt,

63) seer] Editt. ant. 1—4. 6. gar, 5.: gantz, Aug. *calami errore*: sele

64) teglich] Aug. *calami errore*: telich

65) wort,] Aug.: werck

66) auch] *in* Aug. *deest.*

67) zuentgegen] Nor.: zugegen, Ed. ant. 3.: entgegen

68) Von Kloster gelübden zu reden, — — zu entgegen gehandelt ist,] Wim. 1.: Diser artickel von den Clostergelubden belangt nicht die gantze Christliche kyrchen, Sonder allein etzliche eintzeln personen, vmb welcher willen das gantz Folck nicht soll verworffen werden. Dann wenn gleich die verenderung des Closterleben mangel hat, dieweil aber die lere vnd predigt, so dises teils im schwanck geet, soll angetzeigt werden, so muß man dauon auch bericht thun. Vnd disen bericht vom Closterleben wirt ein Jeder deßer baß vernemen, so er bedencken wirt, wie es in Clostern zugangen [Spalatinus *post hanc vocem primum adscripsit*: ist, *sed hoc deinde litura delevit.*] vnd wie manchfeldiglich darJnn auch wider die Bebstische recht teglich gescheen ist.

nus [69]) zeiten, sind Kloster stende [70]) frey gewesen. [71]) Volgend, [72]) da [73]) die rechte zucht vnd lere zerrüth, [74]) da hat man [75]) Kloster gelübd [76]) erdacht, [77]) vnd damit eben als mit einem [78]) erdachten gefengknus die zucht widderumb auffrichten wöllen. Vber das hat man neben den [79]) Kloster glübden, viel ander [80]) stück mehr auffbracht, Vnd mit solchen banden vnd beschwerden hat man [81]) jhr viel, [82]) auch [83]) vor gebürenden [84]) jaren beladen. So sind auch [85]) viel personen aus vnwissenheit zu solchem Kloster leben [86]) kommen, welche [87]) wiewol sie [88]) sonst nicht zu iung gewesen, haben doch jhr vermögen nicht gnugsam ermessen noch [89]) verstanden, die selben also [90]) verstrickt, sind gedrungen vnd gezwungen worden jm kloster leben zu bleiben, wie wol sie die Canones selb ledig sprechen, Vnd dis ist harter gehalten worden mit den Jungfrawen, denn mit den München, so man doch billich der Jungfrawen, als des schwechern geschlechts solt verschonet haben. Diese hartigkeit hat viel fromen leuten vor dieser zeit misfallen, die gesehen haben, das man das iunge, vnerfarne, vngelerte volck jnn die Klöster vmb der narung willen versteckt hat, daraus hernach viel sund vnd ergernus geuolget, vnd sind die gewissen jnn grosse fahr vnd strick gefallen. Da haben viel fromer leut geklaget vber der Münch tyranney, die hierinne nicht allein kein Euangelium, sondern auch keine Canones haben horen wollen.

Vber diese beschwerung haben sie auch die gewissen mit vnrechter lere verfüret, das jhr klosterleben solt vergebung der sunden verdienen, solt der Tauff gleich sein, solt Christliche volkomenheit sein, nicht allein Gottes gebot erfüllen, sondern auch darüber die Radt jm Euangelio halten, Also rhümen sie das Klosterleben vnd setzens viel höher denn die Tauff, vnd sonst eusserliche Gottliche stende, als vber Oberkeit, Predigampt, Ehestand.

Vorzeiten sind die Klöster schulen gewesen, darin man junge leute jnn Christlicher lar vnd andern nützlichen könsten auffgezogen hat, das sie hernach zu regirung der kirchen, vnd zu predigen gebraucht worden, Aber jtzund machen sie viel ein ander wesen aus dem Klösterleben, das es Gottes dienst, Cultus vnd opffer sein fur die sund, das es Christliche heiligkeit vnd volkomenheit sey, Wie aber die Mönche dis jhr heilig leben, da sie von rhümen, halten, wollen wir hie vmb glimpffs willen fallen lassen.

Erstlich aber von den jhenigen, so sich aus dem Klosterleben jn Eehestand begeben haben, wird bey vns also geleret, das der Ehestand allen frey sol gelassen werden, welche zu ewiger keuscheit nicht geschickt sind, Denn kein gelübde kan Gottes ordnung vnd gebot auff heben. Nu ist dieses ein klar gebot, Vnzucht zu vermeiden sol ein jder sein Eheweib haben, Vnd nicht allein durchs gebot, sondern auch durch die natur vnd Gottes werck, werden solche zum Ehestand getrieben, welchen Gott nicht sonderliche gabe zu ewiger keuscheit geben hat, Derhalben die jhenigen die sich jnn Ehestand begeben, dieweil sie Gottes gebot vnd ordnung folgen, thun sie nicht vnrecht.

Was kan man doch dagegen auffbringen, das gelübde binde [91]) wie es wölle, so kan es doch Gottes gebot nicht auff heben, vnd sol nicht widder Gottes gebot binden, Canones leren selbst, das jnn allen gelübden, autoritas superioris sol ausgenomen sein, das kein gelübde der Oberkeit jhre macht weren sol, Darümb sol jnn diesen gelübden auch autoritas Dei, ausgezogen sein, das sie widder Gottes befehl nicht binden.

Wenn alle gelübde binden solten, so hetten die Bebst auch nicht macht gehabt gelübde zu relaxirn. Nu weis man das die Bebst viel aus den Klöstern ledig gelassen haben, als ein König von Aragonia vnd andere, Darümb mus folgen, das sie selbst bekennen, das etliche gelübde vnbündig vnd nicht rechte gelübde sind.

Weiter ist vnbillich, das man treibt auffs gelübd, vnd sihet nicht zuuor, ob dieses gelübde sind odder nicht, Gelübde sol von rechten vnd möglichen dingen, vnd frey willig geschehen, Nu stehet ewige keuscheit nicht jn eins

---

69) S. Augustinus] Mog., Nor., Onold. 2.: sant Augustins
70) Kloster stende] Hannov.: die Kloster stende
71) sind Kloster stende frey gewesen.] Wim. 1.: ist der Closterstand frey gewest,
72) Volgend,] Ed. ant. 4.: volget, Ed. ant. 5.: Volgende öuerst, (*i. q.* Darnach aber)
73) da] *in* Aug., Wim. 1. *deest.*
74) zerrüth,] Ed. ant. 5.: tho rethen vnde tho nichtet wart. (*i. q.* zerrissen und zernichtet ward)
75) da hat man] Hannov.: do man hatt, Mog., Nor., Editt. ant. 5. 6.: hat man (Ed. 5. Hefft man)
76) Kloster gelübd] Wim. 1.: die Clostergelubde
77) erdacht,] *in* Aug. *deest.*
78) einem] Nordl.: ainer, Editt. ant. 1—5.: einer
79) den] *in* Aug. *deest.*
80) viel ander] Hannov.: an andere
81) hat man] *in* Hannov., Mog., Nor. *desunt, in* Onold. 2. *supra lineam adscripta sunt.*
82) viel,] Ed. ant. 5.: vel dar mede (*i. q.* viel darmit)
83) auch] *in* Hannov. *deest.*
84) vor gebürenden] Wim. 1.: vnder Jren geburlichen, Ed. ant. 5.: vor eren vullenkamen (*i. q.* vor ihren vollkommenen)
85) hat man jhr viel, auch — So sind auch] *in* Aug. *desunt.*
86) solchem Kloster leben] Nordl.: solhen closterleben, Aug.: solhen clostern
87) welche] Wim. 1.: vnd, *in* Ed. ant. 5. *deest.*
88) sie] Editt. ant. 1—6.: die
89) noch] Mog.: vnd
90) die selben also] *inde ab his verbis orditur ea huius articuli pars, quae in* Ed. Mel. principe *retractata exhibetur, quapropter haec bis proponenda est: nempe primum verbis, quae in hac* Ed. Mel. princ. *leguntur, deinde talis, qualis in* Codicibus *et* Editt. ant. *exstat.*

91) binde] *in quibusdam huius* Ed. Mel. princ. *exemplis legitur typ. err.:* binne (*conf. supra p.* 525 *sq. nota* *)

iden macht, so weis man auch, das junge leute zum teil, zum Kloster leben gedrungen werden, zum teil sich als vnerfarne, aus vnuerstand darein begeben, die jhr vermügen nicht gewisst, haben auch nicht verstanden, ob solch leben Göttlich sey odder nicht, Was nu aus zwang odder vnuerstand geschicht, das heisst nicht freywillig geschehen, Darümb so solches nicht gelübde sind, ist nicht not zu disputirn, ob sie binden odder nicht binden, Denn so es nicht gelübde sind, so binden sie nicht, Derhalben auch Canones die gelübde relarirn, so geschehen sind, von den, die noch nicht vber funffzehen jar komen sind, darümb das jnn dem alter noch niemand sein vermögen weis, Vnd ein ander ist noch linder, der verbeut gelübde zu thun vor achzehen jaren, Durch diese Canones werden viel ledig gesprochen, die itzund jnn Klöstern sind, So schreibet auch Augustinus xxvij. q. j. Cap. Nuptiarum, Das man die ehe, deren so zuuor keuscheit gelobt haben, nicht zerreissen sol, Darümb ob schon jemand das straffen wolte, das die gelübde gebrochen sind, so folget doch daraus nicht, das man solcher personen ehe zerreissen sol.

Wiewol nu Gottes gebot, den ehestand belangend, viel vom Klosterleben ledig macht, so zeigen doch die vnsern, ander mehr vrsach an, derhalben diese vota nicht tüchtig noch bündig sind, Denn aller Gottes dienst von menschen ertichtt vnd erwelet, dadurch vergebung der sunden zu verdienen, vnd das sie Gott annemen sol, als gerechtigkeit, vnd vns darümb gerecht schetzen, vnd ewig leben zu geben schuldig sein, Solche werck vnd stend, solcher meinung gehalten, sind widder Gott, Denn Christus spricht, Sie ehren mich vergeblich mit menschen gebot, Vnd Paulus streitet das ernstlich an viel orten, das man vergebung der sunde nicht durch vnsere werck, vnd Gottes dienst von vns erwelet, erlange, das auch niemand fur Gott gerecht geschetzet werde, von wegen solcher ertichten Gottes dienst, sondern das wir haben vergebung der sunde, vmb Christus willen, das wir auch vmb Christus willen gerecht geschetzet werden, so wir gleuben.

Nu ist am tage, das die Mönch geleret vnd gehalten haben, das jhr ertichte gelübden vnd Gottes dienst, verdienen solten vergebung der sunden, das sie damit fur die sund gnugthuen, das sie derhalben fur Gott gerecht geschetzet würden, Was ist nu das anders denn jhr Möncherey an Christus stad setzen, vnd verleugnen der verheissen barmhertzigkeit jnn Christo? Daraus folget das solche gelübden der meinung geschehen vnd gehalten, widder Gott vnd vnbündig sind, Denn wie auch die Recht sprechen, Gelübde sollen nicht vincula iniquitatis sein, das ist, sie sollen nicht verbinden zu sunden, Darümb alle gelübde so widder Gottes befehl vnd gebot sind, sollen billich vnbundig gesprochen werden.

Paulus spricht auch also, Wolt jhr gerecht werden durchs gesetz, so seid jhr abe von Christo, vnd habt gnade verloren, das ist, die jhenige so mit eigen wercken vergebung der sunden zu verdienen fur haben vnd vermeinen [92]) Gott zu gefallen, vmb jhrer werck willen vnd erfüllung des gesetz, vnd nicht darauff fest stehen, das sie vergebung der sunden vmb Christus willen, allein aus barmhertzigkeit, durch glauben empfahen, das sie auch vmb Christus willen Gott gefallen, nicht von wegen eigner werck, die verlieren Christum, ja sie verstossen jhn, Denn sie setzen jhr vertrawen, das Christo allein gehört, auff jhr eigne werck, Item, sie halten jhre eigne werck gegen Gottes zorn vnd gericht, nicht den mitler vnd versüner Christum, Darümb rauben sie Christo sein ehre, vnd gebens jhren örden, Denn das ist öffentlich, das die Mönche furgeben, sie verdienen mit jhren gelübden, vergebung der sunden, vnd gefallen Gott vmb solcher werck willen. Also leren sie vertrawen auff eigne werck, nicht auff Christus versunung, Solch vertrawen ist öffentlich widder Gott, vnd ist vergeblich wenn Gott richtet, vnd das gewissen erschreckt, Denn vnser werck können nicht bestehen widder Gottes zorn vnd gericht, sondern allein also wird Gottes zorn versünet, Wenn wir ergreiffen Gottes verheissung jnn Christo zugesagt, vnd gleuben das vns Gott nicht von wegen vnser werck, sondern aus barmhertzigkeit vmb Christus willen gnedig sein wolle, Derhalben die jhenige, so auff eigne werck vertrawen, die verstossen Christum, vnd wollen sein nicht, denn sie wollen nicht auff jhn vertrawen.

Weiter rhümen die Mönch, das jhre orden sein Christlich volkomenheit, denn sie halten die gebot vnd radte, das heisst ja auff werck vertrawet, Vnd dieser irthumb ist zum höchsten dem Euangelio entgegen, das sie furgeben, sie erfüllen Gottes gesetz das daran nicht mangel sey, ja das sie noch vbermas haben, die sie hernach applicirn, als gnugthuung vnd bezalung fur andere, machen sich also selbst zu Christo, vnd wollen durch jhre vberige werck andere selig machen, Das heisst ja Christum weggeworffen, denn so sie Gottes gesetz erfüllen vnd dem gnugthun, bedürffen sie Christi nicht, vnd hat Gott nicht an jhn zu straffen vnd zu richten.

Vber das, ist dieses ein grosser schedlicher, Heidnischer jrthumb, das Christliche volkomenheit stehen sol, jnn weis vnd wercken die menschen selbst erwelen, als nemlich jnn diesen eusserlichen wercken, als nicht ehelich sein, nicht eigens haben, gehorsam jnn sonderlichen kleidern vnd speis, Diese ding haben nicht Gottes gebot, sondern Christliche volkomenheit ist, ernstlich Gott fürchten vnd doch vertrawen, das wir ein gnedigen Gott haben vmb Christus willen, vnd jnn solchem glauben zunemen, vnd jhn vben, Gott anruffen, hilff von Gott warten jn allen sachen, vnd eusserlich gute werck, so Got geboten hat, thun, ein jder nach seinem beruff, Jnn diesen stücken stehet Christliche volkomenheit, nicht jnn ehelosem stand, jnn betteln, kappen, gürteln vnd der gleichen, Darümb ist es ein schedlich ergernus jnn der Christenheit, ein eigen Gottes

92) vermeinen] *quaedam huius* **Ed. Mel. princ.** *exempla habent typ. err.*: vermein

dienst, mit solchen orden anrichten; vnd den selben rhümen, das man dadurch vergebung der sunden verdiene, das diese werck sein volkomenheit fur Gott.

Damit wird Christus ampt vnd verheissung vertunckelt, denn die leute werden dadurch von Christo, auff vertrawen eigner werck abgewant, Dazu werden Gottes gebot vertunckelt, so man solche falsche ertichte werck, neben vnd vber Gottes gebot setzet, so man das fur Engelisch leben ausrufft nicht ehelich sein, nicht eigens haben, kappen tragen, vnd dagegen stende von Gott gebotten geringer macht, das mans dafur halt, als sein sie sundlich, oder als achte Gott solcher werck nicht, wie denn geschehen ist, das viel mit beschwerung jhrer gewissen jnn ehestand, jnn oberkeit, jnn gütern vnd hantirung gewesen sind, allein der halben, das sie nicht bericht gehabt haben, das diese stende vnd werck von Gott geordnet vnd recht sind, vnd haben der Mönch wesen allein fur hohe, Christliche heiligkeit gehalten, Derhalben etliche wie man lieset, jhren ehestand, etliche andere löbliche Empter verlassen, vnd haben Mönche leben angenomen, Darümb foddert die hohe notturfft, das rechte prediger, die leute mit vleis leren, das Christliche volkomenheit jnn glauben, vnd wercken von Gott geboten stehe, nicht jnn Möncherey vnd gelübden, die Gott nicht geboten hat, Also hat auch Gerson fur dieser zeit die gestrafft, so Möncherey fur Christliche volkomenheit rhümeten.

Dieweil nu die gelübden jnn solchen grossen jrthumen geschehen, nemlich, das man durch eigne ertichte Mönchewerck, vergebung der sunde verdienen solt, das man darümb gerecht fur Gott geschetzet werde, das sie Gottes gesetz gnug thun, das sie halten Gottes gebot vnd radt, das sie vbermas werck haben vnd andern applicirn, fur sie gnug zu thun, So kan ein jder verstendiger leichtlich richten, das solche gelübde die mit so viel jrthumb furgenomen, vnbündig, vnd nicht gelübde sind.

[*Postquam huius articuli partem, qualis a* Melanthone retractata *in eius* Ed. principe *inde a verbis:* die selben also verstrickt, *legitur, exhibuimus, restat, ut eandem iterum sic proponamus, qualis in* Codicibus *et* Editionibus antiquioribus *exstat* (*conf. supra p.* 637. *nota* 90.). *Hoc ita faciamus, ut verba Codicis* Onold. 2. *afferamus subiuncta varia lectione* ceterorum Codd. *et* Editt. ant.

Dieselben [a]) alle, also verstrickt vnd verwickelt, [b]) sein [c]) gezwungen [d]) vnd getrungen [e]) gewesen, In solchen panden Zupleiben, vngeachtet deß, [f]) das auch Bebstlich [g]) recht Ir vil frej [h]) gibt. Vnnd das ist beschwerlicher gewest In [i]) Junckfrauen Clostern, [k]) Dann Munch clostern, [l]) So sich [m]) doch gezimbt [n]) het, der weybsbilder als der schwachen [o]) Zuuerschonen. Dieselb [p]) strengkeit [q]) vnd hertigkeit [r]) hat auch vil [s]) frumen leuten In vorZeiten [t]) mißfallen. [u]) Dann sie haben wol gesehen, Das bede, knaben vnd Meidlein, [v]) vmb vnderhalltung [w]) willen deß leibs In dj closter versteckt [x]) sind worden. Sy [y]) haben auch wol gesehen, wie vbel dasselb [z]) furnemen geraten ist, [aa]) was ergernus, was [bb]) beschwerung [cc]) der gewissen [dd]) es gebracht, vnd haben [ee]) vil leut clagt, [ff]) Das man In solcher fherlichen sach [gg]) die Canones so gar nicht [hh]) achtet. [ii]) Zu

---

a) Dieselben] Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—4. 6.: Dieselbigen

b) verwickelt,] Aug.: gewicklet

c) sein] Dresd., Nordl. (*et* Aug.), Wim. 1., Editt. ant. 5. 6.: sind (1—3. seind, 4. seint)

d) gezwungen] Nordl.: betzwungen

e) getrungen] Editt. ant. 1—3.: betrungen, 4. 6.: bedrungen — *Pro* gezwungen vnd getrungen *habet* Cass.: gedrungen vnd gezwungen

f) deß,] Nordl.: das

g) Bebstlich] Wim. 1.: das Bebstlich, Cass.: die bebstlich, Ed. ant. 6.: Bepstisch

h) frej] Aug.: freyhayt

i) beschwerlicher gewest In] Aug.: beschwerlich gewest denn

k) das ist beschwerlicher — Clostern,] Wim. 1.: dasselb ist in Junckfraw Clostern beschwerlicher gewest, — *Pro* Clostern *habent* Aug., Nordl.: closter

l) Munch clostern,] Cass., Wim. 1.: in Munch Clostern, — *Pro* Munch clostern, *habent* Editt. ant. 1—6.: münchen (Ed. 5. Mönnike) Clöstern,

m) sich] Aug.: sy

n) gezimbt] Wim. 1.: geburet

o) schwachen] *supra hanc vocem habet* Cass.: personen

p) Dieselb] Nordl.: dieselbig, Editt. ant. 1—4. 6.: die selbige

q) strengkeit] Hannov.: strengheitt, Mog., Nor.: strenge, Dresd., Nordl., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: gestrengheit (Ed. 4. gestrenheit, Ed. 5. gestrengicheit)

r) Dieselb strengkeit vnd hertigkeit] Wim. 1.: vnd dise herticheit — *In* Aug. *voces* vnd hertigkeit *desunt.*

s) vil] Ed. ant. 5.: van velen (*i. q.* von vielen)

t) vil frumen leuten In vorZeiten] Wim. 1.: in vortzeiten vil frommen leuten

u) In vorZeiten mißfallen.] Editt. ant. 1—6.: vor zeiten mißgefallen. — *Pro* mißfallen *etiam* Dresd., Nordl. (*et* Aug.) *habent*: mißgefalln

v) Meidlein,] Nordl. *calami errore*: menndlin

w) vnderhalltung] Ed. ant. 5.: entholdinge (*i. q.* Enthaltung)

x) versteckt] Ed. ant. 5.: gestecket

y) Sy] Aug. *calami errore*: So

z) dasselb] Aug., Nordl.: dasselbig

aa) geraten ist,] Ed. ant. 5.: ys geraden, (*i. q.* ist gerathen)

bb) was] Wim. 1.: vnd

cc) was ergernus, was beschwerung] *in* Onold. 2. *primum scriptum erat*: waser ergernus, waser beschwerung, *quod autem deinde emendatum est in*: was erg., was beschw., Cass. *exhibet*: wasser erg., vnd wasser beschw. — *In* Nordl. *verba*: was beschwerung *desunt.*

dd) der gewissen] Nordl.: des gewissenns, Aug., Editt. ant. 1—6.: den gewissen (Ed. 1. 2. gewüssenen, 3. gewissenen, 5. Conscientien) — *In* Cass. *haec verba desunt.*

ee) gebracht, vnd haben] Nordl.: pracht vnd habet

ff) vil leut clagt,] Editt. ant. 1—6.: vil klagt (Ed. 4. 6. geklagt),

gg) In solcher fherlichen sach] Aug., Cass.: in solchen ferlichen sachen, Nordl., Editt. ant. 1—4. 6.: in solcher (Nordl.

dem so hat man [kk]) ein solche Maynung von den closter glubden, [ll]) die [mm]) vnuerporgen Auch [nn]) vil Munchen [oo]) vbel gefallen hat, Die wenig ein verstand gehabt. [pp]) Dann sie gaben fur, [qq]) Das closter glubden [rr]) der tauf gleich weren, [ss]) vnd das man mit dem Closterleben vergebung der Sund [tt]) vnd rechtuertigung vor got verdint. [uu]) Ja sie sezten [vv]) noch mer darzu, [ww]) Das man mit dem closter leben [xx]) verdint [yy]) nicht allein gerechtigkeit vor got [zz]) vnd [a]) frumbkeit, [b]) Sonder [c]) auch, Das man damit hielte die gebot vnd Rethe [d]) Im Euangelion verfast, [e]) vnd wurden also dj closter glubd hoher gepreist, dann dj tauf. Item [f]) das man mer [g]) verdinet [h]) mit dem closter leben, [i]) Dann mit allen andern [k]) Stenden, so von got geordent sein, [l]) Alls pfarrer, prediger stand, [m]) Obrigkeit, Fursten, herrnstand [n]) vnd dergleichen, Die alle nach gottes gebot, wort vnd beuelch Irem berueff [o]) on erdichte geistlicheit [p]) dienen, wie dann diser stucken keins [q]) mage [r]) verneint [s]) werden, [t]) Dann man findts [u]) In Iren aigen [v]) puchern.

Vber das, wer also gefangen vnd Ins [w]) closter komen, [x]) Lernet wenig von christo. [y]) Etwo het man [z]) schulen [aa]) der heilligen schrift [bb]) vnd anderer kunste, [cc]) so [dd]) der [ee]) christ-

---

solher, Ed. 1—3. sölicher) geferlicher (Ed. 1—3. gefarl.) sach — *Pro*: was ergernus, was beschwerung — — fherlichen sach *habet* Hannov.: was er ergernuß was er beschwerung das gebracht das man jn solchen ferlichen sachen (*utrumque* was er *ortum est ex lectione* waser *supra in nota* cc. *memorata*).

hh) so gar nicht] Editt. ant.: 1—4. so gar nichts, 5.: so gantz nicht, 6.: gar nichts

ii) achtet] Aug., Mog., Nor., Ed. ant. 6.: geachtet (Nor. geacht), — *Pro*: beschwerung der gewissen es gebracht, vnd haben — — nicht achtet *leguntur in* Wim. 1. *haec*: beschwerung auch draus erfolgeth, vnd Inen hat auch fast wee gethan, das die Bebstliche Rechte in der allerferlichsten sachen so gar hindan gesetzt vnd veracht wurden,

kk) so hat man] Wim. 1.: so haben sie auch, Hannov.: so hatt, Dresd., Nordl., Editt. ant. 1—4. 6.: so hette man, 5.: so hadde man (*i. q.* so hatte man)

ll) von den closter glubden,] Wim. 1.: von dem Closterleben vnd gelubd gehabt, Editt. ant. 1—6.: von Clöster gelübden (Ed. 3. geldpten)

mm) die] *in* Cass. *deest.*

nn) Auch] Mog.: die auch

oo) Munchen] Editt. ant. 1—3.: mengem, 4.: manchem, 5. mannigem

pp) gehabt.] Aug., Nordl.: gehabt haben. Ed. ant. 5.: gehat hefft, (*i. q.* gehabt hat) — *Pro*: die vnuerporgen Auch — — verstand gehabt *habet* Wim. 1.: die auch den munchen, die wenig ein verstandt gehabt, nicht gefallen hat, wie am Tag ist.

qq) gaben fur,] Nordl., Editt. ant. 1—6.: geben (Ed. 1—3. gebend) fur (Ed. 1. 3. 4. für)

rr) closter glubden] Wim. 1.: die Clostergelubde

ss) weren,] Dresd., Wim. 2.: were

tt) Sund] Editt. ant. 1—4.: sünden (Ed. 2. sunden)

uu) verdint.] Wim. 1.: erlangeth. Wim. 2., Editt. ant. 1—3. 5.: verdienete (Ed. 5. vordende).

vv) sezten] Wim. 1.: sagten, Mog., Editt. ant. 4. 6.: setzen

ww) mer dazu,] Wim. 1.: wol mer,

xx) vergebung der Sund — — Das man mit dem closter leben] *haec in* Nordl. *a scriba male praetermissa sunt, in quem errorem verbis praecedentibus*: das man mit dem Closterleben *inductus est.*

yy) verdint] Editt. ant. 1—6.: verdienete (Ed. 5. vordende),

zz) vor got] *haec verba in* Cass. *et* Onold. 2. *supra lineam adscripta sunt, in* Aug., Dresd., Mog., Nor. *desunt.*

a) vnd] Mog.: vmb

b) verdint nicht allein gerechtigkeit — frumbkeit,] Wim. 1.: nicht allein gerechtickeit vnd frummckait, die vor Gott gilt, verdiente, — *Pro* frumbkeit Nordl. *h. l. et in seqq. habet*: frunckhait

c) Sonder] *in* Nordl. *deest.*

d) Rethe] *pro hac voce in* Cass. *primum scripta erat vox*: rede, *quae autem deinde deleta et post eam recte scripta est vox*: rethe; Dresd.: radte, Nordl.: rathe, Aug., Editt. ant. 1—5.: Rechte

e) damit hielte die gebot — verfast,] Wim. 1.: domit beyde, die gebote vnd rete, im Euangelion verfasseth, hielde,

f) hoher gepreist, dann dj tauf. Item] Wim. 1.: hoher, denn die tauff gepreiseth. Sie sagten auch weiter,

g) mer] *in* Aug. *deest.*

h) verdinet] Aug., Editt. ant. 1—6.: verdienete

i) das man mer verdinet mit dem closter leben,] Wim. 1.: das man mit dem Closterleben mer verdieneth,

k) andern] *in* Dresd., Nordl., Wim. 1. 2., Editt. ant. 1—5. *deest.*

l) so von got geordent sein,] Wim. 1.: von Gott verordneth, — *Pro* geordent sein *habent* Nordl.: geordnet sind, Aug., Editt. ant. 1—6.: verordnet sind (Ed. 1—3. seind, 4. seint)

m) prediger stand,] Mog., Wim. 1.: vnd prediger Standt, Editt. ant. 1—6.: Prediger ampt, (Ed. 3. Prediger, ampt,)

n) herrnstand] Nordl.: herrn stenndt

o) Irem berueff] Ed. ant. 6.: in jrem beruff, *etiam in* Onold. 2. *primum scriptum erat*: In Irem berueff, *sed deinde vox* In *liturâ est deleta.*

p) geistlicheit] *etiam* Aug., Nordl.: gaistlichait, Mog., Nor.: gaistlichkeit (*item* Dresd.: geistlickait,) [Beyschlagius *h. l. adnotavit*: jedoch scheint gaistlichhait für geistliches Wesen richtiger zu seyn, lat. *fictitia religio.*]

q) diser stucken keins] Ed. ant. 5.: düsse stücke nen (*i. q.* diese Stücke keins)

r) mage] *in* Editt. ant. 1—6. *deest.*

s) verneint] Aug. *calumi errore*: veraint

t) mage verneint werden,] Ed. ant. 5.: vornent werdt, (*i. q.* verneint wird)

u) findts] Wim. 2.: findet, Ed. ant. 5.: vindet ydt (*i. q.* findet es)

v) aigen] Dresd.: aichen, *in* Ed. ant. 5. *deest.*

w) Ins] Editt. ant. 1—6.: in das

x) komen,] Nordl.: gekhomen, Editt. ant. 1—6.: kumpt (Ed. 3—5. kümpt, 6. kömpt),

y) Vber das, wer also — — von christo.] *in* Wim. 1. *desunt.*

z) Etwo het man] Wim. 1.: Ferner so hat man in vorzeiten, Editt. ant. 1—4. 6.: etwan (Ed. 6. Etwa) hielt man, 5.: vörtyden helt man (*i. q.* vorzeiten hielt man) — *Pro* het *habent* Aug., Nordl., Wim. 2.: hat, Dresd.: hatt

aa) schulen] Ed. ant. 2.: schuler

bb) schrift] Nordl.: gschrifft

cc) anderer kunste,] Wim. 1.: anderer freyen kunst, Aug.: anderer kinsten, Nordl.: annderen khunsten

dd) so] Wim. 1.: die

ee) der] *in* Nordl. *deest.*

lichen kirchen Dinstlich sind, [ff]) In den [gg]) clostern, [hh]) Das man [ii]) aus den clostern pfarrer vnd Bischoffen genomen hat. [kk]) Jezt [ll]) aber hats [mm]) vil ein anter gestalt mit den Clostern. [nn]) Dann vor Zeiten kamen sie der Maynung Zusamen Im [oo]) closter leben, [pp]) das man die schrift lernet, [qq]) Jezt [rr]) geben sie fur, Das closter leben sej [ss]) ein solch wesen, Das [tt]) man gottes gnad [uu]) vnd frumbkeit vor gott [vv]) damit [ww]) verdine, [xx]) Ja es [yy]) sej ein stand der volkomenheit, vnd sezens den andern [zz]) Stenden, so von [a]) got eingesezt, weit fur. [b]) Das alles wurt [c]) darvmb angezogen on alle verunglimpfung, [d]) Damit man Je [e]) dester baß vernemen vnd versteen [f]) muge, was vnd wie bj vnsern leren vnd predigen. [g])

---

ff) sind,] *in* Wim. 1. *deest.*

gg) den] *in* Dresd., Hannov., Nordl., Wim. 1. 2., Editt. ant. 1—4. *deest.* — *Pro* In den *legitur in* Aug.: zu

hh) In den clostern,] Wim. 1.: in Clostern gehapt, Spalatinus *in hoc Cod. primum scripserat*: in Clostern gewesen, *deinde autem verbum* gewesen *litura delevit et in eadem linea iuxta illud scripsit*: gehabt. *In* Cass. *post vocem* Clostern *ab alia manu supra lineam adscriptum est*: gehalten

ii) Das man] Wim. 1.: Vnd

kk) genomen hat] *in* Wim. 1. *deest.*

ll) Jezt] Editt. ant. 1—3.: yetzund, 4.: ytzundt, 5. 6.: itzund

mm) hats] Editt. ant. 1—5.: hat es (Ed. 5. hefft ydt)

nn) mit den Clostern.] *in* Hannov., Mog., Nor. *desunt. In* Wim. 1. *vocem* Clostern *subsequuntur haecce*: Ist auch nicht von noten, die ding, so leyder (leyder *in margine legitur*) one das am tag vnd vnuerborgen sind, zuertzelen.

oo) Im] Aug.: in

pp) Dann vor Zeiten — Im closter leben,] Wim. 1.: In vorzeiten sind die Closterliche versammlung darumb gewesen,

qq) lernet,] Wim. 1.: brynnen lernet; Ed. ant. 5.: lerde.

rr) Jezt] Wim. 1.: Itzt aber, Ed. ant. 5.: Ytzunt

ss) Das closter leben sej] Dresd., Nordl., Wim. 2., Editt. ant. 1—5.: Es sey das closter leben

tt) Das closter leben — wesen, Das] Wim. 1.: das das Closterleben ein solcher stand sey, domit

uu) gnad] Aug.: gnaden

vv) vor gott] Wim. 1.: die vor Gott gilt,

ww) damit] *in* Wim. 1. *deest.*

xx) verdiene,] Aug.: verdiennen

yy) es] *in* Onold. 2. *supra lineam adscriptum est.*

zz) vnd sezens den andern] Wim. 1.: vnd setzen das Closterwesen allen andern

a) so von] Wim. 1.: auch von (*vox* von *in hoc Cod. in margine adscripta est.*)

b) eingesetzt, weit fur.] Editt. ant. 1—4.: eyngesetzt (Ed. 3. eynsetzt) wirt, für (Ed. 3. fur). 5.: yngesettet synt vör (*i. q.* eingesetzt sind, vor). *In* Wim. 1., *qui item h. l. habet* weit, *verbum* wirt *supra lineam a* Spalatino *adscriptum est.*

c) wurt] Aug., Dresd., Nor., Nordl., Editt. ant. 1—6.: wirt (Ed. 5. wert, 6. wird), Mog.: wirdet

d) Das alles wurt — — verunglimpfung,] Wim. 1.: Welchs alles wir nyemands zu vnglimpff, sondern zu hoher notturfft der sachen darthun, — *Pro* verunglimpfung *habet* Aug.: vnglimpfung

e) Damit man Je] Wim. 1.: der meinung, das mans

f) vernemen vnd versteen] Nordl.: verneme vnnd verstee, Aug.: vernemen vnd verste

g) leren vnd predigen.] Mog.: predigen vnd leren.

Erstlich leren sie bej [h]) vns von denen, die Zur [i]) Ee greiffen Also, [k]) Das alle die, so [l]) zum ledigen [m]) stand nicht geschickt sind, [n]) macht, fug vnd recht haben, sich zuuereelichen. Danu die glubd [o]) vermugen nicht, [p]) gottes ordnung vnd gebott [q]) aufzuheben. [r]) Nun laut gottes gebot also .1. Cor. 7. vmb der hurerej [s]) willen hab [t]) ein Jetlicher [u]) sein aigen [v]) weib, vnd ein Jegcliche [w]) hab [x]) Iren aigen Man [y]) ꝛc. [z]) Darzu tringt, Zwingt vnd treibt [aa]) nicht allein gottes gebot, Sonder auch bj gottes geschopf [bb]) vnd ordnung alle bj Zum Eestand, die on sonderlich [cc]) gots werck mit der gab der Junckfrauschaft nicht begabt [dd]) sind, Laut [ee]) dises [ff]) spruchs gottes [gg]) selbs [hh])

---

h) bej] *Praep.* bey *in* Wim. 1. *supra lineam adscripta est.*

i) Zur] Aug.: zu der

k) Also] *in* Nor. *deest.*

l) so] Aug.: die

m) ledigen] *in* Cass. *primum scriptum erat*: ehelichen, *sed hoc illico litura deletum et in eadem linea scriptum est*: ledigen, Nordl. *habet calami errore*: lebentigen

n) sind,] Nordl. (*et* Aug.): sein,

o) die glubd] Ed. ant. 6. *typ. errore*: die geliebte (*pro* gelübde)

p) nicht] Wim. 1.: keyns wegs

q) ordnung vnd gebott] Wim. 1.: gebot vnd ordnung — *Pro* gebott *in* Onold. 2. *primum alia vox erat scripta, quae deinde sic emendata est.*

r) vermugen nicht, gottes . . . . aufzuheben.] Aug.: vermugen gottes . . . . nit aufzuheben,

s) hurerej] Editt. ant. 1. 2.: hurey

t) hab] Dresd.: hatt, Wim. 2.: hat

u) Jetlicher] Dresd., Mog.: itzlicher, Nordl. (*et* Aug.): yeglicher, Nor., Editt. ant. 6.: iglicher, 1—3.: yetlicher, 4.: ytlicher, 5.: ytlick

v) aigen] *in* Aug. *deest.*

w) Jegcliche] Dresd., Mog.: itzliche, Nordl. (*et* Aug.): yegliche, Nor., Editt. ant. 6.: igliche, 1—3.: yetliche, 4.: ytliche, 5.: ytlicke

x) hab] *in* Editt. ant. 1—6. *deest.*

y) vmb der hurerej willen — — aigen Man] Wim. 1.: Ein ieder soll sein eigen eeweib haben, hurerey zuuermeidenn. — *Pro* Man *habet* Aug. Eheman

z) ꝛc.] *hoc, quod in* Onold. 2. *exstat, in* ceteris Codd. *et in* Editt. ant. *deest.*

aa) tringt, Zwingt vnd treibt] Wim. 1.: treibt, zwingt vnd dringt, Nordl.: zwingt dringt, vnnd treibt, Aug.: treibet vnnd zwinget

bb) bj gottes geschopf] Aug., Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl., Wim. 1. 2., Ed. ant. 6.: Gottes (Mog. gots) geschopff (Nordl. geschöpff, Ed. 6. geschepff), Editt. ant. 1—4.: geschöpft, Ed. ant. 5.: de scheppinge (*i. q.* die Schöpfung)

cc) sonderlich] Hannov., Mog.: sonder, Nor.: sunder

dd) begabt] Aug., Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl., Wim. 1. 2.: begnadet

ee) Laut] Dresd., Mog., Nor.: lauts, Ed. ant. 5.: na luth (*i. q.* nach Laut)

ff) dises] Ed. ant. 5.: des

gg) gottes] Aug. *calami errore*: got

hh) selbs] *in* Editt. ant. 1—6. *deest.*

Gene. 2.[ii]) Es ist[kk]) nicht gut, Das der mensch allein sej, wir wollen Jme ein gehilffen machen, Der vmb Jne[ll]) seye.[mm])

Was mag man nun dawider aufbringen?[nn]) Man rume[oo]) das glubd vnd dj[pp]) pflicht, wie hoch man woll,[qq]) Man muz auf,[rr]) alls hoch alls man kan,[ss]) So mag man[tt]) Dannocht nicht erZwingen, das gottes gebot dardurch aufgehaben[uu]) werde.[vv])

Die Doctores sagen, das dj glubd auch wider deß Babsts recht[ww]) vnpundig sein,[xx]) wie vil weniger sollen sie dann pinden, statt vnd Craft haben wider gottes gebott.

Vnnd[yy]) Wo die pflicht der glubden kein ander[zz]) vrsachen[a]) hett, Das sie mocht[b]) aufgehaben werden, So hetten[c]) die Bebst auch nicht dawider Dispensirt vnd[d]) erlaubt. Dann es geburt keinem menschen, dj pflicht, so auß gotlichen[e]) rechten herwechst, zureissen.[f]) Darvmb haben die Bebst wol bedacht, Das Jnn diser pflicht ein Equitet[g]) soll[h]) gebraucht werden, vnd haben Zum offternmal[i]) dispensirt, Als mit einem konig von Arragon[k]) vnd vilen andern.[l]) So man nun Zuerhalltung[m]) zeitlicher ding dispensirt hat, Soll[n]) vil billicher dispensirt werden vmb notturft willen[o]) der seelen.[p])

Volgend[q]) warumb treibt der gegenteil so hartt, Das man dj glubdt hallten muß,[r]) vnd sicht[s]) nicht an zuuor, Ob das glubd sein art[t]) hab. Dann das glubdt soll Jn muglichen sachen willig vnd vngezwungen[u]) sein. Wie aber die ewig keuschheit[v]) Jn deß menschen gewallt[w]) vnd vermugen steet,[x]) waist man wol. Auch sind wenig bede[y]) mans[z]) vnd weibs personen, die von Jnen selbs willig[aa]) vnd wol bedacht das closter glubdnus[bb]) gethon haben,[cc]) Ehe sie[dd]) zu rechtem[ee]) verstannd komen, so vberredt man sie[ff]) Zum closter glubd, Zu weilen werden sie auch darzu gezwungen vnd getrungen.

Darvmb ist es[gg]) Je[hh]) nicht billich, das man so schwind[ii]) vnd hartt von der glubden pflicht disputire,[kk]) Angesehen das sie alle bekennen, Das solchs[ll]) wider[mm]) dj natur vnd Art des

ii) Gene. 2.] **Wim. 1.**: Genesis am andern: **Aug.**, **Cass.**, **Hannov.**: Genesis am 2.

kk) Es ist] **Hannov.**: Das ist

ll) Jne] **Mog.**: jme, **Ed. ant. 2.**: jm

mm) Der vmb Jne seye.] *verbis*: der vmb Jhn sey. *finitur* **Wim. 1.** (*conf. supra p.* 419 *sq. lin.* 27—28.).

nn) aufbringen?] **Mog.** *calami errore*: außbringen,

oo) rume] **Nordl.**: ruemet

pp) dj] *in* **Aug.**, **Hannov.** *deest.*

qq) woll,] **Ed. ant. 5.**: will,

rr) Man muz auf,] **Mog.**, **Nor.**, **Editt. ant. 1—4. 6.**: man mutze (Ed. 1—3. mütze) es auf, **Dresd.**, **Wim. 2.**: man mutzes auf (**Dresd.** mutzs vff), **Hannov.**: man mutzit auff, **Nordl.** *calami errore*: man nutz es auf, **Ed. ant. 5.**: man smücket (*i. q.* schmücket)

ss) alls hoch alls man kan,] **Hannov.**: also hoch alß man kan, **Mog.**, **Editt. ant. 1—4. 6.**: als hoch man kan, **Ed. ant. 5.**: vppet högeste man kan (*i. q.* aufs höchste man kann) — *In* **Aug.** *pro*: Man muz auf, — man kan, *haec leguntur*: man müge es auch auff wie hoch es kan

tt) man] *in* **Aug.** *deest.*

uu) aufgehaben] **Mog.**: aufgehalten

vv) werde.] **Nordl.** (*et* **Aug.**): werden,

ww) deß Babsts recht] **Nordl.**: das Babstrecht, **Aug.**: Babstrecht (*omissa voce* das), *item* **Ed. ant. 5.**: Pawestes Rechte,

xx) sein,] **Dresd.**, **Nordl.**, **Editt. ant. 5. 6.**: sind, (Ed. 1—3. seind, 4. seint), **Aug.**: sei

yy) Vnnd] *haec vox in* **Onold. 2.** *subsequenti* Wo *in margine praefixa est, in* **Mog.** *et* **Nor.** *deest.*

zz) ander] *in* **Ed. ant. 3.** *deest.*

a) vrsachen] **Hannov.**, **Nordl.**, **Editt. ant. 2. 4—6.**: vrsach (Ed. 4. vrsache)

b) mocht] **Mog.**: mecht, **Editt. ant. 1. 3. 6.**: möcht (Ed. 6. möchte)

c) hetten] **Aug.** *calami errore*: hette, **Ed. ant. 5.**: hadden (*i. q.* hatten)

d) vnd] **Hannov.**, **Mog.**: oder

e) gotlichen] **Nor.**: gotlichem, **Editt. ant. 1—5.**: Götlichem (Ed. 5. Götlikem)

f) zureissen.] **Nordl.**, **Editt. ant. 1—3.**: zu zerreissen (Ed. 2. *typ. err.*: zerrissen), *item in* **Cass.** *ante verbum* zureissen *supra lineam adscriptum est*: zu

g) Equitet] **Nordl.**: eqtet, **Editt. ant. 1—6.**: billigkeit (Ed. 5. billicheit)

h) soll] **Nor.**: solle, **Ed. ant. 5.**: scholde (*i. q.* sollte)

i) Zum offternmal] **Ed. ant. 5.**: to velmal (*i. q.* zu vielen Malen)

k) Arragon] **Aug.**, **Nordl.**: arrogon

l) vilen andern.] **Aug.**: zu anndern, **Nordl.**: ain anndern

m) Zuerhaltung] **Aug.**: zuerhalten

n) Soll] *in* **Wim. 2.** *deest.*

o) willen] *in* **Aug.** *deest.*

p) seelen.] **Dresd.**: selen. ꝛc. **Wim. 2.**: Sehlen, ꝛc.

q) Volgend] **Mog.**: Volgends, **Ed. ant. 6.**: Folgends, **Ed. ant. 4.**: Volget,

r) muß,] **Dresd.**, **Nor.**, **Nordl.**, **Wim. 2.**, **Editt. ant. 1. 2. 4—6.**: müsse (**Dresd.**, Ed. 4. müsse), 3.: müssen,

s) sicht] **Aug.**: sehend

t) art] **Nordl.** (*et* **Aug.**): ort

u) willig vnd vngezwungen] **Aug.**, **Dresd.**, **Mog.**, **Nor.**, **Nordl.**, **Wim. 2.**: vnnd willig vngezwungen, *sic etiam in* **Onold. 2.** *scriba primum scripserat, sed deinde conj.* vnd *ante vocem* willig *litura delevit et post hanc vocem supra lineam eam adscripsit.*

v) keuschheit] **Ed. ant. 1.**: künschelt

w) gewollt] **Mog.** *calami errore*: gewelt

x) steet,] **Dresd.**, **Hannov.**, **Mog.**, **Wim. 2.**, **Ed. ant. 6.**: stehe, **Nor.**, **Nordl.**: stee, **Editt. ant. 1—3.**: stand, 4. 5.: steit

y) bede] **Nordl.**: bedes, *in* **Aug.**, **Editt. ant. 1—5.** *deest.*

z) mans] **Aug.**: Man, **Hannov.**: an manß

aa) willig] *in* **Cass.** *supra lineam adscriptum est.*

bb) closter glubdnus] **Mog.**: clostergelubd, **Nor.**: Clostergelübd, **Ed. ant. 5.**: Closter gelöffte

cc) haben] *in* **Nordl.** *deest.*

dd) Ehe sie] **Nordl.** *male*: Es sej

ee) zu rechtem] **Aug.**, **Nordl.**, **Editt. ant. 4—6.**: zum rechten

ff) vberredt man sie] **Editt. ant. 1—3.**: überrennend sy (Ed. 3. sie), 4. 6.: vbereilen sie, 5.: lopen se (*i. q.* laufen sie)

gg) es] *in* **Mog.** *deest.*

hh) Je] **Dresd.**: yo, *in* **Ed. ant. 5.** *deest.*

ii) schwind] **Aug.**, **Nordl.**, **Editt. ant. 1—6.**: geschwind

kk) disputire,] **Aug.**, **Nordl.**, **Editt. ant. 1—4. 6.**: disputieret, *etiam in* **Cass.** *et* **Onold. 2.** *primum erat scriptum*: disputirt, *quod autem deinde in utroque Cod. emendatum est in*: disputire

ll) solchs] **Hannov.**: solliche, *in* **Cass.** *primum scriptum erat*: ein solchs, *sed deinde vox* ein *liturâ deleta est.*

mm) wider] **Aug.** *calami errore*: wie

glubdnus [nn]) ist, Das [oo]) es [pp]) nit willigclich vnd mit gutem Rath vnd bedacht gelobt wirt. Ettlich Canones vnd Bebstlich recht [qq]) Zerreissen [rr]) dj glubdt, die vnter xv [ss]) Jarn gescheen sein, [tt]) Dann sie haltens [uu]) dafur, Das man vor [vv]) derselben [ww]) Zeit souil verstands nicht hab, [xx]) Das man dj ordnung deß ganzen lebens, wie dasselb [yy]) anzustellen, beschliessen kann. [zz]) Ain ander Canon gibt der Menschlichen [a]) schwacheit noch mer Jar zu, [b]) Dann er verbeut, das closter glubt [c]) vnter xviij [d]) Jarn Zuthon. Daraus hat der meist teyl [e]) entschuldigung vnd vrsach, [f]) aus den clostern Zugehn. [g]) Dann sie des merernteils [h]) In der kindtheit [i]) vor solchen [k]) Jarn Inn closter [l]) komen sind. Enntlich wany gleich die verbrechung [m]) des closter glubds [n]) mocht [o]) getadelt [p]) werden, so konnt [q]) aber dannocht [r]) daraus nicht erfolgen, Das man derselben [s]) Ee Zureissen solt. [t]) Dann sant Augustin [u]) sagt 27. q. 1. c. Nup:, [v]) Das man solche [w]) Ee nicht Zureissen soll. [x]) Nun ist Je [y]) sant Augustin nicht In geringem [z]) Ansehen In der Christlichen kirchen, Ob gleich ettlich hernach anders gehalten.

Wiewol nun [aa]) gottes gebot von dem Eestand Jre seer vil [bb]) vom closter glubdt [cc]) frej vnd ledig macht, [dd]) So wenden [ee]) doch dj vnsern noch mer vrsachen [ff]) fur, Das closter glubdt nichtig [gg]) vnd vnpundig sej. [hh]) Dann aller [ii]) gots dinst von den [kk]) Menschen on [ll]) gottes gebot vnd beuelch eingesezt vnd erwelt, [mm]) gerechtigkeit vnd gottes gnad Zuerlangen, sej [nn]) wider gott vnd dem heyligen [oo]) Euangelio vnd gottes beuelch entgegen, [pp]) wie dann christus selbst sagt Mathej 15. sie dienen mir

---

nn) des glubdnus] **Mog.**: des gelubbes, **Nor.**: des gelübds, **Ed. ant. 5.**: des gelöffte (*i. q.* des Gelübdes), **Editt. ant. 1.**: der gelüptnuß, 2. 3.: der gelüpnuß, 4. 6.: der gelübniſs

oo) Das] **Wim. 2.**: Dann

pp) es] **Editt. ant. 1—6.**: die

qq) Bebstlich recht] **Dresd.**, **Ed. ant. 5.**: Bepstliche (Ed. 5. Pawestlike) Rechte, **Mog.**, **Nor.**, **Nordl.** (*et* **Aug.**), **Editt. ant. 1—4. 6.**: Bepstliche recht

rr) Zerreissen] **Ed. ant. 2.**: zerrissen

ss) xv] **Dresd.**, **Mog.**: funfzehen

tt) sein,] **Dresd.**, **Nordl.**, **Wim. 2.**, **Ed. ant. 5.**: sind (Ed. 5. synth)

uu) haltens] **Nordl.**: halten

vv) vor] **Editt. ant. 1—6.**: zu

ww) derselben] **Aug.**, **Ed. ant. 4.**: derselbigen

xx) hab] **Hannov.**, **Mog.**, **Nor.**, **Nordl.**, **Wim. 2.**, **Editt. ant. 1—4. 6.**: hat (Mog. hadt, Ed. 1. 2. hatt), *item* **Dresd.**: hat, *quod supra lineam adscriptum est.*

yy) dasselb] **Aug.**, **Editt. ant. 1. 3.**: das selbig, 2. 4. 6.: das selbige, **Nordl.**: dasselbigen

zz) kann.] **Mog.**: konne, **Nor.**, **Editt. ant. 6.**: könne. 1—3.: könde. 4. 5.: konde. **Nordl.**: khundt, **Wim. 2.**: kunth, **Aug.**: konen

a) Menschlichen] **Nordl.** (*et* **Aug.**): mennschen

b) Jar zu,] **Aug.**: darzu (*ortum ex* jar zu), **Nordl.**: zeut zu

c) das closter glubdt] **Ed. ant. 5.**: de Closter gelöffte (*i. q.* die Clostergelübde)

d) xviij] **Dresd.**, **Mog.**: achtzehn

e) meist teyl] **Editt. ant. 1—3.**: merteil, 4.: mererteil, 6.: mehrer teil

f) vrsach,] **Mog.**: vrsachen

g) aus den clostern Zugehn.] **Aug.**, **Nordl.**: das sy aus dem closter geen, **Dresd.**, **Editt. ant. 1—6.**: das sie (Ed. 1. 2. sy) aus den Clostern (Ed. 1—6. Clöst.) gehen (Ed. 1. 2. gond, 3. gehent, 5. ghan),

h) des merernteils] **Nordl.** (*et* **Aug.**): das merern thails, **Editt. ant. 1—3.**: den merteil, 4.: den merernteil, 6.: den mehrern teil, 5.: den meisten del (*i. q.* Theil)

i) kindtheit] **Nordl.** (*et* **Aug.**): khundthait

k) solchen] **Aug.**, **Dresd.**, **Hannov.**, **Mog.**, **Nor.**, **Nordl.**, **Wim. 2.**, **Editt. ant. 1—6.**: diesen (Mog., Ed. 1. 3. disen), **Cass.** *primum exhibebat lectionem* solchen, *haec autem deinde est deleta et supra eam scripta est vox*: disen

l) Inn closter] **Nor.**, **Nordl.**, **Editt. ant. 1—6.**: in die Closter (Ed. 1—6. Clöster)

m) verbrechung] **Editt. ant. 1—6.**: zerbrechung (Ed. 5. thobrekinge), **Aug.** *calami errore*: versprechung

n) des closter glubds] **Hannov.**: des kloester lebens, **Ed. ant. 5.**: desses Closter gelöfftes (*i. q.* dieses Clostergelübdes)

o) mocht] **Mog.**: mecht, **Editt. ant. 1—6.**: möchte (Ed. 6. möcht)

p) getadelt] **Ed. ant. 5.**: gestraffet

q) konnt] **Nordl.** (*et* **Aug.**): khind, **Editt. ant. 1—3.**: könd, 4.: könde, 6.: könt

r) dannocht] **Hannov.**: noch, *in* **Nordl.** *deest.*

s) derselben] **Mog.**, **Nordl.**, **Editt. ant. 1—4. 6.**: derselbigen

t) solt.] **Dresd.**: solle, *in* **Hannov.** *deest.*

u) Augustin] **Aug.**: Augustein, **Nordl.**, **Editt. ant. 4—6.**: Augustinus, *item* (*excepta* Ed. 5.) *in subseqq.*

v) 27. q. 1. c. Nup:] **Aug.**: 27 que. 1 ca. nupciarum, **Dresd.**: xxvij. q. j. c. nupciarum, **Mog.**: XXVII. q. j. ca Nuptiarum, **Nor.**: 27. quest: 1. ca: Nuptiarum, **Nordl.**: q 27 q 1 Ce nuprarum, **Editt. ant. 1—5.**: 27. (Ed. 4. 5. xxvij.) quest. 1. (Ed. 4. 5. j.) C. Nuptiarum, 6.: 27. quest. C. Nuptiarum, *in* **Cass.** *primum scriptum erat*: 27a distinc.: 1a cap. Nuptiar., *sed deinde vox* distinc. *liturâ est deleta et in margine adscriptum est*: questione distinct. [*conf. supra p.* **316.** *nota* 5.]

w) solche] **Nordl.**: solhen

x) soll] **Nor.**: solle

y) Je] **Dresd.**, **Ed. ant. 5.**: yo, **Hannov.**: dieser

z) In geringem] **Ed. ant. 4.**: yn geringen

aa) nun] *in* **Nordl.** *deest.*

bb) Jre seer vil] **Nordl.**: Jr seer vil, **Aug.**: Jrer vil, **Dresd.**, **Wim. 2.**: ye seer vil, *in* **Editt. ant. 1—6.** *desunt.*

cc) vom closter glubdt] **Hannov.**: von gkloester gelubb, **Editt. ant. 1—5.**: von Clöstern gelüpt (Ed. 5. Closter gelöffte), **Aug.**: den closter gelupten

dd) macht,] **Hannov.**, **Ed. ant. 6.**: gemacht,

ee) wenden] **Nordl.** (*et* **Aug.**): werdn (?)

ff) vrsachen] **Dresd.**, **Nordl.**, **Editt. ant. 4. 6.**: vrsach

gg) nicht] **Ed. ant. 5.**: nichts

hh) sej.] **Editt. ant. 1—3.**: seyen, 4. 6.: sein, 5.: synt.

ii) aller] **Editt. ant. 3.**: alles, 6.: alle

kk) den] *in* **Nor.** *deest.*

ll) on] **Dresd.**: an (*h. l. i. q.* on)

mm) erwelt,] **Nordl.**: erwolt

nn) sej] **Aug.**: sind

oo) heyligen] *in* **Mog.** *deest.*

pp) entgegen,] **Editt. ant. 1—4. 6.**: wider, 5.: tho wedder (*i. q.* zuwider)

vergeblich [qq]) mit menschen geboten. [rr]) So lerets [ss]) auch [tt]) sant Paul [uu]) vberal, Das man gerechtigkeit nicht soll [vv]) suchen auß vnsern gebotten vnd gots dinsten, [ww]) so von [xx]) menschen erdicht [yy]) sein, [zz]) Sonder das gerechtigkeit vnd fromckeit vor [a]) Gott kombt auß dem glauben [b]) vnd vertrauen, Das wir glauben, [c]) Das vnns gott vmb seins ainigen Sons christus willen Zu gnaden [d]) nymbt. Nun ist es Je [e]) am tag, Das dj Munchen gelert vnd gepredigt haben, Das die erdachten geistlicheit [f]) gnugthun [g]) fur dj sunden [h]) vnd gottes gnad vnd gerechtigkeit erlangen. [i]) Was ist nun das anderst, Dann [k]) die herrlicheit [l]) vnd preiß der gnaden Christj vermindern [m]) vnd dj gerechtigkeit deß glaubens verleugnen? [n]) Darvmb volget auß dem, das solchen [o]) gewonlichen gelubden [p]) vnrechte falsche goßdinst gewesen, [q]) Derhalben sind [r]) sie auch [s]) vnpundig vnd nichtig. [t]) Wie auch die Canones leren, Das der Ayd nicht soll ein pand Zur sunden [u]) sein. sant pauls [v]) sagt Zun Gala: 5. [w]) Jr seit abe [x]) von Christo, Die [y]) Jr durch das [z]) gesez [aa]) rechtfertig [bb]) werden wolt, vnd habt der gnaden gefelt. Derhalben auch die, so durch glubdt wollen Rechtuertig werden, sind [cc]) von Christo abe, vnd felen der gnaden [dd]) gottes. Dann dieselben [ee]) Rauben Christo sein Eer, der allein gerecht macht, vnd geben solche [ff]) eer Jren glubden vnd closter leben.

Man kan auch [gg]) nit leugnen, [hh]) das dj Munchen gelert [ii]) vnd gepredigt haben, das sie durch Jre glubden vnd closter wesen vnd weise [kk]) gerecht werden vnd vergebung der sunden [ll]) verdinen. Ja sie haben [mm]) noch [nn]) wol vngeschickter vnd vngereumbter [oo]) ding erdicht vnd gesagt, Das sie Jre gute werck den

---

qq) vergeblich] Aug.: vergebentlich, Nordl. vergebennlich, Mog.: vergeben

rr) mit menschen geboten.] *pro his verbis habent* Editt. ant. 1—6.: 2c.

ss) lerets] Editt. ant. 1—5.: leret es

tt) auch] *in* Nordl. *deest.*

uu) Paul] Nordl., Editt. ant. 1—6.: Paulus

vv) soll] Nor.: solle

ww) vnsern gebotten vnd gots dinsten,] Aug.: vnserm gebete vnd gottes diennst

xx) von] *in* Nordl. *deest.*

yy) erdicht] Nordl.: erdacht (= excogitati, *quae vox in lat. Conf. h. l. legitur*)

zz) sein,] Dresd., Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 5. 6.: sind

a) vor] Mog.: von

b) kombt auß dem glauben] *in* Cass. *scriba primum scripserat*: vnnd dy dem gla (*i. e.* glauben), *sed has voces deinde litura delevit et pro iis scripsit*: vnd alsdan glauben. *Tum alia manus delevit voces*: vnd alsdan, *et supra eas scripsit*: kombt aus dem

c) Das wir glauben,] Cass. *haec in margine exhibet.*

d) gnaden] Aug.: gnade

e) Je] Editt. ant. 4.: ia, 5.: jo

f) erdachten geistlicheit] Dresd., Mog., Nor.: erdachten (Mog. Erdachte) geistlickaitt (Mog. gaistlichkait, Nor. geistligkeit), Aug.: erdichte gaistlichayt, Nordl.: erdichten gaistlichn, Editt. ant. 1—6.: erdichten (Ed. 3. 6. ertichten) geistlicheyten (Ed. 6. geistligkeiten) [*Lat. Conf. h. l. habet*: facticias religiones.]

g) gnugthun] Aug.: gnug thue

h) sunden] Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: sunde (Nor., Ed. 2. sund, Ed. 5. 6. sünde, Ed. 1. 3. 4. sünd, Nordl. sind)

i) erlangen.] Nordl. (*et* Aug.): zuerlangen,

k) Dann] Nordl.: wann

l) herrlicheit] Dresd., Mog.: herlichkait, Nordl.: herligkhait, Nor., Editt. ant. 1—4. 6.: herrligkeit, Aug.: hailigkayt

m) vermindern] Ed. ant. 5.: to vorklennern (*i. q.* zu verkleinern)

n) verleugnen?] Dresd.: vorleucken

o) solchen] *in* Cass. *primum scriptum erat*: ein solichs, *deinde autem vox* ein *litura est deleta et* solichs *emendatum est in*: soliche

p) solchen gewonlichen gelubden] Aug., Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: solche (Aug. solch, Dresd. solliche, Ed. 1. 3. sölche, Nordl. solhe) gewonliche (Ed. 4. 6. gewönl.) gelubd (Aug., Nordl. gelupt, Ed. 1—3. gelüpt, Nor., Ed. 4. 6. gelübd, Dresd. gelubde)

q) gewesen,] Aug.: gewesen sein

r) sind] Nordl. (*et* Aug.): sein

s) auch] *in* Editt. ant. 1—6. *deest.*

t) vnpundig vnd nichtig.] *sic* Onold. 2.; ceteri Codd. *et* Editt. ant. 1—6. *habent haecce*: vnbundig (Ed .1. 3. 4. 6. vnbündig), Dann ain (Dresd., Nor., Ed. 1—6. ein) gottloß gelubd (Nor., Ed. 4. 6. gelübd, Nordl. gelupt, Ed. 1—3. gelüpt, Aug. gelupte) vnd (vnd *in* Ed. 6. *deest*) das wider Gottes gebot gescheen (Ed. 1—4. 6. geschehen), ist vnbundig (Ed. 1. 4. 6. vnbündig) vnd nichtig (Ed. 5. nicht), [*haec a scriba in* Onold. 2. *errore praetermissa esse videntur.*]

u) Zur sunden] Aug.: der sunde, Editt. ant. 1—6.: der sünden (Ed. 2. sunden)

v) sant pauls] Nor., Nordl.: Sant Paul, Dresd., Mog., Editt. ant. 1—6.: Sanctus (Dresd., Ed. 2. 5. 6. S., Ed. 1. 3. 4. Sant) Paulus, Aug.: paul (*omisso* sant)

w) Zun Gala: 5.] Dresd., Mog.: zun Galatern am 5., Aug.. Gala am 5, Ed. ant. 5.: tho (*i. q.* zu) den Galat. v.

x) abe] Hannov.: aber, *etiam in* Cass. *primum scriptum erat*: aber, *quod autem deinde emendatum est in*: abe.

y) Die] Cass.: wie

z) durch das] Nor.: durchs

aa) gesez] Editt. ant. 1. 2.: gesatzt

bb) rechtfertig] Mog.: rechtfertigt

cc) sind] *in* Ed. ant. 5. *deest.*

dd) gnaden] Dresd., Mog., Editt. ant. 1—6.: gnade (Mog., Ed. 1—3. gnad)

ee) dieselben] Editt. ant. 4. 6.: die selbigen

ff) solche] Aug.: solchen

gg) Man kan auch] Aug.: Nun ist auch am tage vnd man kan

hh) leugnen,] Dresd.: leugken, Nor.: leucken, Mog.: laugnen

ii) Munchen gelert] Editt. ant. 1—6.: münch (Ed. 2. müch, 4. Münich, 5. Mönnicke, 6. Mönnich) nit (Ed. 5. 6. nicht) gelert

kk) closter wesen vnd weise] Nordl.: closterwesen, vnns wese (*calami err. pro*: vnd weise), Aug.: Closterleben weys vnnd wesen

ll) der sunden] Hannov., Mog., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Ed. ant. 5.: der sunde (Nor. sund, Nordl., Ed. 5. sünde)

mm) haben] *in* Nordl. *deest.*

nn) noch] Editt. ant. 1—5.: auch, Aug.: auch noch vil

oo) vnd vngereumbter] Nordl. vngerempter (*omisso* vnd), Ed.

andern [pp]) mittheillten. [qq]). Wann nun ainer diß [rr]) alles wolt vnglimpflich [ss]) treiben vnd vfmuzen, [tt]) wieuil stuck konnt er [uu]) Zusamen pringen, dero sich die Munchen auch [vv]) Jezt [ww]) selbst schemen vnd nicht wollen gethon haben.

Vber das alles haben sie auch dj leut deß [xx]) vberredt, Das dj erdichten geistlichen orden Stennde [yy]) sind [zz]) Christlicher [a]) volkomenheit. Diß [b]) ist Ja die Werck Ruhmen, [c]) das man dardurch gerecht werde. [d]) Nun ist es [e]) mit ein geringe Ergernus In der Christlichen kirchen, Das man dem volck ein solchen gots dinst furtregt, den dj menschen an [f]) gotes gebot erdicht haben, vnd leren, [g]) Das ein solcher gotsdinst dj menschen vor gott frum vnd gerecht mache. [h]) Dann gerechtigkeit [i]) deß glaubens, dj man am meisten In der Christlichen [k]) kirchen treiben soll, [l]) wirt vertunckelt, [m]) wann den leuten die augen mit disen selzamen Engelgeistlichen aufgesperrt werden, [n]) vnd falsch [o]) fur-

ant. 5.: vnd vngeründer, *in* Aug., Mog. *et* Ed. ant. 6. *utraque vox deest.*

pp) den andern] *in* Ed. ant. 5. *deest.*

qq) mittheillten] Hannov., Mog., Nordl. (*et* Aug.), Ed. ant. 6.: mittailen (Ed. 6. mitteilen), Editt. ant. 1. 2.: mitteyletind

rr) diß] Nordl., Editt. ant. 1—5.: das

ss) vnglimpflich] Editt. ant. 1—4. 6.: öuglich, 5.: ögelick (*utrumque a verbo* öugen, ögen, indicare, *derivatum significat*: aperte, offenbar, öffentlich, *conf.* Io. Leonh. Frisch Teutsch-Lat. Wörter-Buch *T.* I. *p.* 42. *col.* 2.). — *Pro* wolt vnglimpflich *habet* Cass.: vnglimpflich wolt

tt) vfmuzen] Nordl. (*et* Aug.): auffnutzen (?), Ed. ant. 5.: vth mutzen (*pro* vp mutzen *i. q.* aufmutzen)

uu) konnt er] Editt. ant. 1—4. 6.: könde (Ed. 6. könte) der

vv) auch] *in* Mog. *deest.*

ww) Jezt] Editt. ant. 1—3.: yetzund, 4. 5.: ytzundt, 6.: jtzund

xx) deß] Aug.: das, *in* Mog., Editt. ant. 1—6. *deest.*

yy) orden Stennde] Editt. ant. 1—5.: ordenstende (Ed. 1—3. ordenstend)

zz) sind] Mog.: seind, Editt. ant. 1—3.: seyend, 4.: seint

a) Christlicher] Aug., Ed. ant. 3.: Christlich, Dresd., Editt. ant. 1. 2. 4—6.: Christliche, Nor.: cristenliche

b) Diß] Nordl.: Das

c) Ruhmen] Cass.: rhumung

d) werde.] Aug.: werden.

e) es] *in* Aug. *deest.*

f) an] Mog., Nor., Ed. ant.: on, Aug., Nordl., Editt. ant. 1—4.: one, 5.: ane (*i. q.* one), Dresd.: ohne

g) leren,] Nordl.: lernen

h) mache.] Mog.: macht

i) gerechtigkeit] Ed. ant. 5.: te gerechticheit (*i. q.* die Gerechtigkeit)

k) Christlichen] *in* Mog. *deest.*

l) soll,] Nor.: solle,

m) vertunckelt,] Ed. ant. 5. *h. l. et in subseqq.*: vordüstert,

n) mit disen selzamen Engelgeistlichen aufgesperrt werden,] Aug., Nor.: mit dieser seltsamen engel geistlichkeit (Aug. gaistlichayt) aufgespert (Aug. vff gespert) werden, Dresd., Hannov., Mog., Nordl., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: auffgesperret (Dresd. vffgesp.) werden, mit dieser seltzamen Engel gaistlichkait (Dresd., Nordl. gaistlichait, Ed. 1—3. 5. — geistlicheit),

o) falsch] Mog.: falschem, Aug. *calami errore*: falche

geben deß Armuts, [p]) demut [q]) vnd keuschheit. [r]) Vber das werden auch dj gebot gots vnd der [s]) recht vnd [t]) ware gottes dinst dardurch vertunckelt, wann dj leut horen, das allein dj Munch Im stand [u]) der volkomenheit sein sollen. Dann [v]) dj Christlich volkomenheit ist, Das man got von herzen vnd mit ernst forchtet, [w]) vnd doch auch ein herzliche Zuuersicht, glauben [x]) vnd vertrauen [y]) fasset, [z]) Das wir vmb Christus willen ein gnedigen barmherzigen got haben, Das wir mugen vnd sollen von [aa]) got bitten vnd begern, was vns not ist, vnnd hulffe [bb]) von Ime In allen trubsaln [cc]) gewißlich [dd]) nach eins Jeden beruef vnd stannd [ee]) gewarten, [ff]) Das wir auch Inn deß sollen [gg]) mit vleis eusserliche [hh]) gute [ii]) werck thun vnd vnsers berufs warten. [kk]) Darinn steet [ll]) dj recht volkomenheit vnd der rechte [mm]) gotsdinst, nicht In peteln [nn]) oder In [oo]) einer schwarzen oder graen kappen [pp]) 2c. [qq]) Aber das gemein volck vast [rr]) vil schedlicher [ss]) Maynung auß falschem lobe des closter lebens, so es [tt]) hort, das man den [uu]) Ledigen stannd on alle maß [vv]) lobet. Dann dar-

p) deß Armuts,] Nordl., Editt. ant. 1—5.: des munds,

q) demut] Nordl.: diemut, Aug.: des diemuts

r) demut vnd keuschheit] *in* Cass. *desunt.* — *Pro* keuschheit *habet* Ed. ant. 1. künscheyt.

s) der] *in* Cass. *et* Hannov. *deest.*

t) vnd] *in* Aug., Cass., Editt. ant. 1—5. *deest.*

u) Im stand] Mog.: in standt

v) Dann] Ed. ant. 5.: Overst (*i. q.* Aber)

w) forchtet,] Ed. ant. 5.: früchte (*i. q.* fürchte)

x) glauben] Editt. ant. 4. 6.: glaubens

y) glauben vnd vertrauen] Mog.: vnd glauben auch vertrawen

z) fasset,] Aug.: fassen, Ed. ant. 5.: vathe (*i. q.* fasse)

aa) von] *in* Cass. *supra lineam scriptum est.*

bb) hulffe] Aug. *calami errore*: hilflich, Nordl. hiff (?)

cc) trubsaln] Aug.: truebsal

dd) gewißlich] *in* Cass. *haec vox ab alia manu supra lineam adscripta est, in* Aug. *et* Nor. *deest.*

ee) beruef vnd stannd] Editt. ant. 1—4.: beruffs vnd stat (Ed. 4. statt).

ff) gewarten,] Aug.: warten

gg) sollen] *in* Aug. *deest.*

hh) mit vleis eusserliche] Nor.: mit vleis eusserlich, Aug., Dresd., Hannov., Mog., Nordl., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: eusserlich (Aug. Nordl. eisserlich) mit vleis (Ed. 1. 3. fleyß, 2. 4. 6. fleis)

ii) gute] *haec vox in* Onold. 2. *scripta est loco, quo aliud quid erasum est.*

kk) Das wir auch Inn deß — berufs warten.] *haec in* Ed. ant. 5. *praetermissa sunt.*

ll) steet] Nordl.: stee, Editt. ant. 1—3.: stadt, 4. 5.: steit

mm) der rechte] *in* Editt. ant. 1—6. *desunt.*

nn) peteln] Mog.: betteln, Editt. ant. 1. 3.: bättlen, 2.: betlen, 5.: bedelen, 4. 6.: platten,

oo) In] *in* Ed. ant. 5. *deest.*

pp) graen kappen] Aug.: grauen kutten

qq) 2c.] *in* Ed. ant. 3. *deest.*

rr) vast] Aug., Dresd., Mog., Nor., Nordl., Editt. ant. 1—6.: fasset

ss) schedlicher] Ed. ant. 5.: schedelike (*i. q.* schedliche)

tt) es] Mog.: er

uu) den] *in* Cass. *supra lineam adscriptum est.*

vv) on alle maß] Aug.: one massen

aus [ww]) volget, Das es [xx]) mit beschwertem [yy]) gewissen Im Eestannd ist. So der gemein man horet, [zz]) Das die petler allein sollen volkommen sein, kan er nicht wissen, Das er on sund [a]) guter haben vnd handtiren muge. [b]) So das volck heret, es sej nur [c]) ein Rath, nicht Nach vben, [d]) volget, das ettlich vermeinen, [e]) es sej nicht sund, [f]) ausserhalb [g]) deß Ambts Nach Zu vben. Ettlich Mainen, Nach [h]) gezimme den Christen gar [i]) nit, Auch nicht der [k]) Obrigkeit. Man liset auch [l]) der Exempel vil, Das etlich weib vnd kind, auch Jr Regiment verlassen vnd sich In closter gesteckt haben. Dasselbig, [m]) haben sie gesagt, heisse [n]) auß der welt fliehen [o]) vnd ein solch leben [p]) suchen, Daß got baß gefiele, [q]) Dann der andern leben. [r])

Sie haben auch nicht konnen wissen, Das man got dienen [s]) soll [t]) In den gebotten, dj er gegeben hat, vnd nicht [u]) In den gebotten, die von [v]) menschen erdicht [w]) sein. [x]) Nun ist Je [y]) das [z]) ein guter vnd [aa]) volkomner stand deß lebens, welcher gottes gebot fur sich [bb]) hat, Das aber ist [cc]) ein fherlicher [dd]) stand deß lebens, der gottes gebot nicht fur sich [bb]) hat.

Vonn solchen sachen ist von noten gewesen, den leuten guten bericht Zuthun. Es hat auch [ee]) Gerson [ff]) In [gg]) vorZeiten den Irthumb der Munchen von der volkomenheit gestraft, vnd zeigt an, Das bej seinen Zeiten dises [hh]) eine neue red gewest sej, Das das [ii]) closter leben ein stand der volkomenheit sein soll. [kk]) Souil [ll]) gottloser [mm]) Maynung vnd Irthumb kleben [nn]) In den closter glubden, Das sie [oo]) sollen rechtfertigen vnd frum vor gott machen, [pp]) Das sie dj christlichen [qq]) volkomenheit sein sollen, [rr]) Das man damit bede deß Euangelions Rethe [ss]) vnd gebot hallte, [tt]) Das sie haben die vbermaßwerck, [uu]) die man got [vv]) nit schuldig sej. [ww]) Dieweil dann solchs alles falsch, eitel vnd [xx]) erdicht ist, So machets [yy]) auch dj chloster glubden nichtig vnd vnpundig.

Von der Bischoue gewalt. [93])

Etliche haben geistliche vnd weltliche gewalt sehr vn-

---

ww) Dann daraus] *verba* dan daraus *in* Dresd. *in margine adscripta sunt*, Ed. ant. 6.: denn darauff

xx) es] Nordl.: manns

yy) beschwertem] Aug., Dresd., Nordl.: beschwerten

zz) lobet. Dann daraus volget, — — man horet,] Mog.: lobet, volget das Es mit beschwertem gewissen im Ehestandt ist, Dan daraus der gemain man horet,

a) on sund] Aug.: one sunden

b) haben vnd handtiren muge.] Aug.: haben mög vnnd hanntiern,

c) nur] Nordl., Editt. ant. 1. 2.: num, 3. 4.: nu, 5. allene (*i. q.* allein)

d) vben,] Cass. *male*: vbe!

e) vermeinen,] Editt. ant. 4.: vermeinth, 6.: vermeinet,

f) sund,] Nordl.: sünd (*h. l. i. q.* sünd)

g) ausserhalb] Hannov.: des außerhalb

h) Rach] Aug.: ain rach

i) gar] *in* Dresd. *primum scriptum erat* hart, *hoc autem deinde litura deletum et supra hanc vocem scriptum est!* gar, Ed. ant. 5.: gantz

k) der] *in* Ed. ant. 5. *deest.*

l) auch] *in* Aug. *deest.*

m) Dasselbig,] Hannov., Mog., Wim. 2.: Daßelb, Editt. ant. 5. 6.: Dasselbe (Ed. 5. dat sülue)

n) heisse] Dresd., Hannov., Mog., Wim. 2.: haist (Dresd. heist), Nordl.: haissen,

o) fliehen] Aug.: fliechen, Ed. ant. 4.: fliegen, Ed. ant. 5.: ghan (*i. q.* gehen),

p) leben] *in* Dresd. *primum scriptum erat*: wesen, *sed hoc deinde litura deletum et supra hanc vocem deletam scriptum est*: lebenn

q) gefiele,] Nor., Nordl., Editt. ant. 2—4. 6.: gefiel, 5.: geualle (*i. q.* gefalle)

r) leben] *in* Aug. *deest.*

s) dienen] Editt. ant. 1—5.: nitt (Ed. 4. 5. nicht) dienen

t) soll] Nor.: solle,

u) In den gebotten, — hat, vnd nicht] *haec in* Aug., Nordl., Editt. ant. 1—5. *desunt, ad quam omissionem repetitio verborum* In den gebotten *ansam dedit.*

v) von] Aug.: vom

w) erdicht] Aug.: erdach (*pro* erdacht)

x) sein] Dresd., Editt. ant. 5. 6.: sind.

y) Je] *in* Editt. ant. 1—6. *deest.*

z) Je das] Dresd.: das yo, Wim. 2.: das je — *Pro*: Nun ist Je das *habet* Nordl.: Nun das ist ye

aa) vnd] *in* Aug. *deest.*

bb) fur sich] *utroque loco* Editt. ant. 1—5.: vor jm (Ed. 4. yhm, Ed. 5. em), 6.: fur jm

cc) aber ist] Ed. ant. 5.: ys duerst (*i. q.* ist aber)

dd) fherlicher] Aug.: gferlicher, Editt. ant. 1—3.: gfarlicher

ee) auch] *in* Cass. *deest.*

ff) Gerson] Editt. ant. 1—6.: Gerson, Cantzler Parisiensis,

gg) In] Hannov.: zu, *in* Editt. ant. 1—6. *deest.*

hh) dises] Aug.: die

ii) das] Aug.: des

kk) soll.] Nor.: solle,

ll) Souil] Hannov.: jn so viel

mm) gottloser] Ed. ant. 5.: gotlose

nn) kleben] Cass., Hannov.: leben

oo) sie] Editt. ant. 1—5.: die

pp) vor gott machen,] Ed. ant. 5.: maken vor Gade (*i. q.* machen vor Gott),

qq) christlichen] Aug., Dresd.: Christlich, Nordl.: cristennlich, Editt. ant. 1—4.: Christenlich, 6.: christliche

rr) sollen,] Nordl. (*et* Aug.): soll,

ss) Rethe] Nordl., Editt. ant. 1—4.: rathe, 5.: rade, 6.: Rete, Aug.: rechte

tt) hallte,] Aug.: halten, Editt. ant. 1—6.: hielte (Ed. 5. holde),

uu) die vbermaßwerck,] Nordl., Editt. ant. 1—4. 6.: die vbermaß der werck (Nordl. werckh, Ed. 6. wercke), Aug.: die vbermaß vnnd werckh,

vv) got] *in* Aug. *deest.*

ww) Das sie haben die — nit schuldig sej.] *in* Ed. ant. 5. *omissa sunt.*

xx) vnd] *in* Dresd. *supra lineam adscriptum est.*

yy) machets] Mog., Nordl., Editt. ant. 1—6.: macht (Nordl. machet, Ed. 5. maket) es (Ed. 5. ydt)

93) Von der Bischoue gewalt.] *huic inscriptioni in* Mog. *in mar-*

ſchicklich durcheinander gemenget, haben geleret, das der Bapſt, aus Chriſtus befehl, ein Monarcha vnd herr ſein ſol, aller weltlichen güter, Königreich vnd herſchafften, der König zu ſetzen, vnd zu entſetzen gewalt habe, Vnd ſind daraus offtmals krieg entſtanden, das die Bepſt haben Keiſer vnd andere König entſetzen wöllen, So haben ſie auch jm geiſtlichen regiment die ſchlüſſel dahin gedeutet, das Bepſt möchten newe Gottes dienſt gebieten, die gewiſſen zu beſchweren mit reſeruatione caſuum, ſind auch jns fegfewer damit gefaren, habens auch ſonſt mancherley weis mit der excomunicatio misbraucht, Dauon haben vor dieſer zeit etliche frome gelerte leute geſchrieben, Derhalben auch die vnſern verurſacht worden, die gewiſſen von beiderley gewalt, weltlich vnd geiſtlich zu vnterrichten vnd vnterſchied anzuzeigen, der allen Chriſten mercklich nützlich vnd not iſt zu wiſſen, Vnd haben allezeit gelert, das beide gewalt, die höhiſten vnd beſten gaben Gottes ſein auff erden, Darümb man ſie beide, jnn höchſter demut vnd danckbarkeit ehren ſol.

Vnd iſt Biſchoffe gewalt, laut des Euangelij, ein befelh Gottes, das Euangelium zu predigen, ſunder ſtraffen vnd binden, ſunde vergeben, vnd die Sacrament reichen, Denn dieſen befelh gibt Chriſtus ſeinen Apoſteln, da er ſpricht, Wie mich der Vater geſant hat, alſo ſende ich euch, Nemet den heiligen geiſt, Wem jhr die ſunde vergebet, dem ſollen ſie vergeben ſein, Wem jhr nicht vergebet, dem ſol nicht vergeben ſeir, Vnd Marci xvj. Gehet hin vnd prediget das Euangelium jnn aller welt.

Vnd dieſe gewalt wirt allein durchs wort vnd Sacrament geübt, ſo man vielen, oder einem jnn ſunderheit Gottes wort ſagt, ſunde ſtrafft, bindet, oder vergibt vnd auff löſet, Denn das Euangelium bringt vns nicht ein leiplich reich, ſonder ewige güter, den heiligen geiſt, ewige gerechtigkeit vnd ewig leben. Dieſe güter kan man nicht erlangen anders denn durch Gottes wort vnd Sacrament, wie Paulus ſpricht, Das Euangelium iſt ein krafft Gottes, dadurch ſelig werden alle ſo daran gleuben, So nu die geiſtlich gewalt ewige güter der ſeel anbeut, vnd allein durchs wort vnd Sacrament geübet wirt, iſt ſie fern vnterſchieden von weltlicher gewalt, die leipliche güter gibt vnd erhelt, vnd wirt mit leiplichem zwang geübet, ſchützet den leib, haus vnd hoff, wider euſſerliche vnd öffentliche beleidigung, vnd weret die ſelbige nicht mit worten allein, ſonder mit leiplicher ſtraff, damit friede vnd euſſerlich zucht erhalten werde. Darumb hindert odder jrret auch geiſtlich gewalt die weltlich Oberkeit gantz nicht, denn das Euangelium ſchützet die ſeel, weltlich gewalt den leib, Das Euangelium ſagt von ewigen dingen vnd gütern der ſeel, vnd leſſt die Oberkeit euſſerliche regiment faſſen vnd halten, von leib vnd leiplichen gütern, vnd hat damit gar nichts zu thun, on allein das es vermanet, das wir ſollen der ſelbigen weltlichen gewalt gehorſam ſein, Vnd ſollen wiſſen, das der ſtand Gott wol gefalle, denn Gott habe jhn geordnet, dem leiblichen leben zu gut.

Derhalben ſol man geiſtlich vnd weltlich gewalt recht wiſſen zu vnterſcheiden, das ſich geiſtlich gewalt nicht vnterſtehe weltlicher empter, als gehören die zu jhrem ampt, aus Chriſtus befelh. Geiſtlich gewalt hat befelh das Euangelium zu predigen vnd ſacrament zu reichen, hat nicht befelh von Chriſto, das ſie ſich zum herrn ſetze aller güter vnd Königreich jnn der welt, das ſie König ſetze odder entſetze, das ſie weltlich recht von zinſen odder andern weltlichen ſachen mache, Denn Chriſtus ſpricht alſo, Mein reich iſt nicht von dieſer welt. Item, Wer hat mich zu eim richter vber euch geſetzt? Vnd Paulus ſpricht, Vnſer policey iſt jm himel, das iſt, wir richten kein newe weltlich politia auff erden an, ſondern laſſen weltlich politia bleiben, vnd leren daneben etwas von ewigem weſen, das iſt nicht euſſerlich, ſonder jnn der ſeel. Item, Vnſer waffen ſind nicht leiplich, ſondern ſind krefftig durch Gott, die gedancken jm hertzen nidder zureiſſen. Auff dieſe weiſe, leren die vnſern von vnterſchied beiderley gewalt, vnd heiſſen ſie beide jnn aller demut vnd danckbarkeit, als die höhiſten gaben Gottes auff erden ehren.

Haben aber Biſchoffe weltliche gewalt, ſo haben ſie die ſelbige nicht, das Chriſtus befolhen habe, das das geiſtlich ampt weltlich herſchen ſol, ſondern ſie haben ſolch gewalt geſchenckt von Keiſern, Königen, vnd Fürſten, zu erhaltung jhrer güter, nach weltlichen rechten. Dieſe weltliche gewalt iſt ein ander ampt denn das geiſtlich, vnd gehet das geiſtlich nicht an, wie S. Paulus handwerck ſein predigampt nicht angehöret.

Wenn man nu von der Biſchoffen Jurisdictio redet, ſol jhr weltlich gewalt vom geiſtlichen ampt vnd geiſtlicher Jurisdictio vnterſchieden werden, vnd gebüret den Biſchoffen als Biſchoffen, das iſt, den jhenigen ſo befolhen iſt das Euangelium zu predigen vnd ſacrament zu reichen, kein ander Jurisdictio aus Göttlichem rechten vnd dem Euangelio, denn ſund vergeben, die lere ſo dem Euangelio entgegen iſt verwerffen, vnd ander offentlich ſund mit dem bann ſtraffen, on leiplich gewalt, ſondern mit dem wort, Jnn dieſen fellen ſind die kirchen ſchuldig aus Göttlichem rechten, jhnen gehorſam zu ſein, wie Chriſtus ſpricht. Wer euch höret, der höret mich.

So aber die Biſchoffe etwas wider das Euangelium leren odder ſtatuirn, odder gebieten, ſo verbeut Gott den gehorſam Matthei vij. Hütet euch vor den falſchen Propheten, vnd Gala. j. Wenn ein Engel vom himel ein ander Euangelium prediget denn ich geprediget habe, ſo ſol er verbannet ſein, Vnd ij. Corinth. iij. Wir haben nicht gewalt der warheit zu widder, ſondern für die warheit. Item Vns iſt gewalt geben zu bawen, nicht zu-

---

gine adscriptus est numerus: 28., *in* Nor. *inter hanc inscriptionem et primam huius articuli lineam legitur numerus:* 25. (*pro* 28.) — *Hic articulus integer in* Melanthonis Ed. principe *retractatus exhibetur, quapropter bis afferendus est: primum sic, qualis in* Mel. Ed. princ. *legitur, deinde qualis in* Codicibus *et* Editionibus antiquioribus *exstat.*

uerderben. Also leren auch die Canones ij. q. vij. Cap. Sacerdotes. et Ca. Oues. Vnd Augustinus spricht also widder Petilianum. Man sol auch den ordenlichen Bischoffen nicht gehorchen, wo sie jrren, odder etwas halten widder die heilige schrifft.

Daneben haben die Bischoffe ein andere Jurisdictio jnn etlichen sachen, als ehesachen, kirchen gütern etc. Jnn diesen sachen haben sie ein sonder gericht vnd Jurisdictio, durch menschlich recht, vnd nicht das Christus die selbige sachen zu jhrem ampt gezogen habe, Dieweil sie nu diese Jurisdictio von menschlichem rechten haben, folget, wenn sie die nicht handhaben, das sich weltliche Oberkeit dieser sachen annemen, vnd recht sprechen müsse, friede zu erhalten.

Weiter fragt man, Ob Bischoffe vnd Pfarher macht haben, new Gotts dienst anzurichten vnd zu gebieten, als fasten, feiren, vnd andere Ceremonien? Vnd die jhenige so den Bischoffen diese macht geben, ziehen an die wort Christi, Jch habe euch noch viel zu sagen, Aber jhr könt es noch nicht tragen, wenn aber der geist der warheit komen wirt, der wirt euch leiten zu aller warheit. Auch ziehen sie an der Apostel Exempel, die blut vnd erstickte zu essen verpoten haben, Ziehen an den Sabbat, der auff ein andern tag gelegt ist denn er jnn zehen geboten eingesetzt ist. Vnd dieses Exempel rhümen sie seer, wöllen dadurch beweisen, das sie auch macht haben Gottes gesetz zu endern.

Aber auff diese frage thun die vnsern diesen bericht, das die Bischoffe nicht gewalt haben etwas zu ordnen odder zu gebieten das dem heiligen Euangelio entgegen ist, wie wir droben angezeigt haben, vnd die Canones leren Distinct. ix. Nu ists wider das Euangelium, traditiones machen, odder gebieten der meinung, das wir dadurch sollen Gott versunen, vergebung der sunden verdienen, vnd fur die sunde gnugthun, denn damit wirt Christo seine gebürende ehr genomen, vnd diesen wercken von menschen erticht zugeeignet. Nu ist am tage, das aus dieser meinung, traditiones jnn der kirchen fur vnd fur gemacht vnd geheufft sind, vnd ist dadurch vnterdrückt die lere vom glauben an Christum, das man one verdienst vmb Christus willen vergebung der sunden erlange, vnd das wir gerecht geschetzet werden, durch glauben. Dagegen hat man fasten, feier, gnugthuung, heiligen dienst, vnd der gleichen, fur vnd fur mehr gemacht, das man dadurch wolt vergebung der sunden verdienen.

Vnd ist ein gemeiner jrthumb gewesen, das jm newen Testament müsse ein solcher eusserlicher Gottes dienst sein, mit gesetzten tagen, speis, opffern, wie jm gesetz Moisi, vnd das Christus den Aposteln vnd Bischoffen sol befolhen haben, solche Ceremonias also zuordnen, das sie Gotts dienst sein solten, vnd nötig, das one sie niemand Christen sein solt, vnd das Christliche heiligkeit ein solch eusserlich wesen were, Daher hat man die gewissen beschwert, Das solten eitel todsund sein, verbotene speis essen, horas Canonicas vnterlassen, nicht alle sund erzelen jnn der beicht, vnd sind dieser todsund so viel, das noch kein summa so gros geschrieben, darinn sie alle zusamen gebracht sind.

Woher haben die Bischoffe diese macht, die kirchen vnd gewissen also zubeschweren? so doch viel klarer sprüch verbieten traditiones zu machen, als Gottes dienst, vnd nützlich zuuerdienen vergebung der sunden, odder als nötige stück zur seligkeit.

Paulus spricht zun Colossern. Niemand sol euch richten jnn speis, tranck, feiertagen etc. Jtem So jhr mit Christo den eusserlichen ordnungen abgestorben seid, warumb macht jhr widderumb gesetz? nemlich, das solt nicht angreiffen, das solt nicht kosten, das solt nicht anrüren, so doch alle diese stück sich verzeren vnter den henden, vnd sind menschen gepot, die nür ein schein haben der weisheit. Jtem zu Tito, Jhr solt nicht acht geben auff Jüdische fabeln vnd menschen gepot, die die warheit nicht annemen, Vnd Christus Matthei xv. verwirfft solche Gotts dienst, sagt, es sind vnnütze Gotts dienst, vnd nennet die blinde vnd blinden fürer, so aus diesen dingen Gotts dienst machen, vnd spricht, man sol sie faren lassen.

So die Bischoffe macht haben solche Gotts dienst zu machen vnd zu gebieten, vnd gewissen zu beschweren, Warumb verbeut die schrifft diese Gotts dienst, vnd nennet sie, Doctrinas demoniorum, Teuffels lere? Der heilige geist hat vns ia nicht vergeblich also verwarnet?

Darumb folget, Nach dem menschen gepot, so mans gebeut vergebung der sunden zuuerdienen, oder nötige Gotts dienst daraus zu machen, dem Euangelio entgegen sind, das Bischoffe nicht macht haben solche traditiones zu gebieten, Denn man mus jnn der kirchen diesen furnemsten Artickel des Euangelij rein vnd klar behalten, das wir nicht vergebung der sunde verdienen durch vnser werck, Werden auch nicht gerecht geschetzet von wegen vnser erweleten Gotts dienst, sondern vmb Christus willen, durch glauben. Weiter mus man auch diese lere wissen vnd behalten, das jm newen Testament kein solcher Gotts dienst mit gesatzter speis, vnd kleidung vnd der gleichen not ist, wie jm gesetz Moisi, Vnd das niemand die kirch sol beschweren vnd sunde machen jnn solchen stücken, Denn also spricht Paulus zun Galatern v. Jhr solt euch nicht widderumb vnter das joch der knechtschafft bringen lassen.

Aber von feier vnd andern kirchen ordnungen sol man also halten, das Bischoffe oder Pfarher mögen ordnung machen, nicht das es Gotts dienst sind, odder vergebung der sunde verdienen, sondern vmb eusserlicher zucht willen, das es ordenlich vnd friedlich jnn kirchen zugehe, vnd sollen die Bischoffe solch ordenung nicht auff die kirchen legen, als nötig ding zur seligkeit, vnd die gewissen zu beschweren, vnd sunde machen, so mans ausser des fals der ergernus nicht heltet, Also hat Paulus geordnet, das die weiber sollen jhre heubt bedecken jnn der kirchen. Jtem, Das die, so die schrifft auslegen, vnter sich ein ordnung halten.

Solche ordnung sollen die kirchen vmb frides willen halten, damit keiner den andern erger, vnd das ordentlich zugehe, nicht das die gewissen beschwert werden, das sie es fur nötige Gottes dienst halten, vnd sundigen, so sie es on ergernus vnterlassen, Wie man nicht fur sunde hat, so ein weib on ergernus, mit vnbedecktem heubt jnn der kirchen stund, Alsc sol man von Sontag, Ostern Pfingsten, vnd dergleichen, ordnung halten, Denn die kirch hat den Sabbat nicht verrückt odder auffgehaben, sondern Gott hat selbst geleret, das wir im newen Testament nicht sollen verbunden sein zum gesetz Mosi, Darümb haben die Apostel den Sabbat fallen lassen, vns damit zu erinnern das wir nicht zum gesetz Mosi verbunden sind, Vnd dieweil doch not ist, damit das volck wisse, wenn es zusamen komen sol, ein gewissen tag zu bestimmen, haben sie den Sontag geordnet, das man daran Gottes wort hören vnd lernen sol, Dergleichen sind auch Fest ordinirt, als, Weinacht, Ostern, Pfingsten etc, daran die wunderbarlichen vnd heilsamen Historien zu leren, So hilfft auch bestimpte zeit, das man solcher grosser ding gedechtnus fester beheltet, vnd ist nicht die meinung, das solche feier auff Jüdische weis müssen gehalten werden, als sey die feier an jhr selbst ein nötiger Cultus jm newen Testament, sondern sollen vmb der lar willen gehalten werden.

Vor dieser zeit, ist viel vngereimpter lere von verenderung des Sabbats vnd andern Ceremonien getrieben worden, das Christus den Aposteln vnd Bischoue befohlen habe, Ceremonias anzurichten, als Gottes dienst, nötig zur seligkeit, wie im alten Testament Ceremonie nötig gewesen, Dieser jrthumb ist eingerissen, da man des glaubens vergessen hat, vnd hat wollen durch solche werck verdienen, das Gott gnedig were, Darümb hat man nötig ding daraus gemacht, als wolte Gott niemand one solchen Gottes dienst zu gnaden nemen, vnd were Christlich heiligkeit, solche eusserliche werck vnd Ceremonie, Vnd sind die gewissen damit allso geengstiget worden, das sie viel mehr mit diesen vnnötigen dingen zuthun gehabt, denn mit Gottes gepoten, wie Gerson mit klaren worten klaget, Vnd wiewol etliche Doctores linderung vnd Epiikias gesucht haben, kan dennoch das gewissen nicht aus den stricken komen, so lang es solche ding fur nötige Gottes dienst heltet, dadurch man mus fur Gott gerecht werden, vnd one die man nicht könne gerecht werden.

Die Apostel haben verboten blut vnd ersticktes zu essen, das heltet man jtzund nicht mehr, vnd wird dieses verbot one sund gebrochen, Denn die Apostel haben die gewissen nicht wollen beschweren, vnd ein nötig ding zur seligkeit aus dieser Ceremonia machen, vnd sund machen, wer es nicht hielt, Sondern haben vmb ergernus willen der schwachen Jüden, diese ordnung auff ein zeit gemacht, Denn man musse gegen diesem verbot andere sprüch der schrifft, vnd der Apostel meinung halten, Man helt wenig Canones, wie sie lauten, vnd sind viel mit der zeit abgangen, als Canones poenitenciales, So man nu dieses alles fur nötig ding halten solt, wilche beschwerung der gewissen würde daraus folgen? Darümb ist not die gewissen zu vnterrichten, das man traditiones so fern halte, ergernus zuuermeiden, vnd das man ausserhalb der ergernus, nicht sunde mach, jnn dingen, die das Euangelium frey haben wil.

Es möchten auch die Bischoue jhr gewönlich obedientz leichtlich erhalten, so sie nicht auff etliche traditiones drüngen, die one sund nicht mögen gehalten werden, Denn jnn dieser sach wird jnn keinen weg gesucht den Bischouen jhre herligkeit odder gewalt zunemen, Aber sie solten auch jhre gewalt zu besserung, vnd nicht zu verderbung der armen gewissen brauchen, vnd rechte lar nicht verhindern, vnd vnbilliche traditiones lindern vnd relaxirn, wie denn zum offtermal traditiones jnn der kirchen, von wegen gelegenheit der leufft vnd zeit geendert sind, wie ein jder verstendiger jnn Canonibus sehen kan, Wo man aber dieses bey den Bischouen nicht erlangen mage, so müsse man wissen, das man Gott mehr denn den menschen gehorsam sein solle, vnd werden die Bischoue Gott rechenschafft fur die spaltung, so durch jhr hartigkeit jnn der kirchen anhangt, geben müssen.

[*Postquam hunc articulum extremum ab auctore* retractatum *ex* Ed. Mel. principe *proposuimus, iterum integer afferendus est talis, qualis in* Codicibus *et* Editionibus antiquioribus *legitur, quapropter eum h. l. ex Cod.* Onold. 2. *proponemus cum varia lectione* ceterorum Codicum *et* Editionum antiquiorum.

Von der Bischoffen gewallt. [a])

Von der Bischoffen gewalt ist vor Zeiten vil vnd Manicherlej geschriben, [b]) vnd haben etlich vnschicklich [c]) den gewalt [d]) der Bischoffen vnd das [e]) weltlich schwert vndereinander [f]) gemengt, vnd sind auß disem [g]) vnordenlichen [h]) gemenge seer grosse krieg, auf-

---

a) Von der Bischoffen gewallt.] *Ad Codicis* Mog. *inscriptionem:* Von der Bischouen gewalt. Weberus *l. l. haec adnotavit:* Unter dieser Aufschrift steht das Wort: *sequitur* mit einem Zug, welches, da es nicht zum Text gehört, von späterer Hand hinzugefügt zu seyn scheinet. Es endigt sich auch mit dieser Aufschrift die erste Seite vom drey und vierzigsten Blatt der Mainzischen Handschrift. Die Rückseite ist leer gelassen. Mit dem Folio 44. beginnt der Artickel: „von der Bischöffe Gewalt," und zwar so, daß das Rubrum noch einmal gesetzt worden.

b) geschriben,] Aug. *calami errore*: schreiben,

c) vnschicklich] Dresd.: vnschigklichen, Aug., Editt. ant. 1—6.: vngeschicklich

d) den gewalt] Mog.: gewalt, Editt. ant. 4. 5.: die (Ed. 5. de) gewalt

e) das] Aug.: des (*Suevice i. q.* das)

f) vndereinander] Ed. ant. 6.: vnternander

g) disem] Dresd.: disen

h) vnordenlichen] Ed. ant. 3. *typ. errore*: vnrodenlichem

rur [i]) vnd emporung [k]) erfolget, [l]) Auß dem, das dj [m]) bischoffen Im schein Ires gewallts, [n]) der Inen [o]) von christo [p]) gegeben, nicht allein neue gotsdinst angericht [q]) haben, vnd mit vorbehalltung ettlicher felle [r]) vnd mit gewalltsamen pann [s]) die [t]) gewissen beschwert, sonder auch sich [u]) vnderwunden, kayser vnd konige [v]) Zusezen vnd entsetzen [w]) Ires gefallens, welchen freuel nicht [x]) Lange Zeit hieuor gelerte vnd [y]) gotforchtige Leut In der Christenheit gestraft haben. Derhalben [z]) dj vnsern Zu trost der gewissen gezwungen [aa]) sein [bb]) worden, die vnderscheid [cc]) des geistlichen vnd weltlichen gewalts, schwerts vnd Regiments anzezeigen. Vnnd haben gelert, Das man [dd]) beide Regiment vnd gewalt vmb gottes gebots willen mit aller andacht alls Zwu hochste [ee]) gottes [ff]) gaben vf erden eeren vnd wol halten soll. [gg])

Nun leren [hh]) dj vnsern also, das der gewalt [ii]) der Schlussel oder der [kk]) Bischofen sej laut [ll]) deß Euangelions [mm]) ein gewalt vnd beuelch gottes, [nn]) Das Euangelion Zupredigen, dj sunden [oo]) Zuuergeben vnd Zubehalten, vnd dj Sacrament [pp]) Zureichen vnd handeln. [qq]) Dann Christus hat dj Apostel mit disem beuelch außgesandt Joh: 20. [rr]) gleich wie mich mein vatter gesandt hat, Also sende Ich euch auch. Nemet hin den heilligen geist, Welchen Ir [ss]) Ire [tt]) sund erlassen werdet, [uu]) Denselben [vv]) sollen sie erlassen sein, [ww]) vnd [xx]) Denen Ir sie vorbehalten werdt, [yy]) Den [zz]) sollen sie vorbehalten sein. [a])

Denselben [b]) gewallt der Schlussel oder der Bischof [c]) vbet vnd treibt man allein mit der leer vnd predig [d]) gottes wort [e]) vnd mit [f]) handtreichung der Sacrament gegen vilen oder einZelen [g]) personen, Darnach der berueff ist. Dann damit werden geben nicht leibliche, Sonder ewige ding vnd guter. Als nemblich ewige gerechtigkeit, der heillig geist vnd das Ewig leben.

Dise guter kan man anderst nit erlangen, Dann durch das [h]) Ambt der predig [i]) vnd durch dj hantreichung der heilligen Sacra-

---

i) aufrur] Cass., Editt. ant. 1—3.: aufruren (Cass. vffrhüren, Ed. 2. 3. auffrüren)

k) emporung] Cass.: emporungen, Aug.: emperung

l) erfolget,] Aug.: geuolget

m) dj] *pro hac voce in* Onold. 2. *primum scriptum erat*: des *quod autem deinde litura deletum est.*

n) Ires gewallts,] Editt. ant. 4—6.: yhrer (Ed. 5. erer, 6. jrer) gewalt,

o) Inen] Aug.: Ine, Dresd., Nordl.: In

p) christo] *in* Onold. 2. *legitur scriptionis compendium* chro̅

q) angericht] Aug. *male*: one gericht

r) felle] Editt. ant. 4. 5.: feihle (Ed. 5. feile)

s) mit gewalltsamen pann] Editt. ant. 1—5.: gwaltsamme (Ed. 4. 5. gew.) bänn (Ed. 4. 5. bann), 6.: gewaltsamen Bann, Aug.: mit gewaltsamer pindung

t) die] Aug.: der

u) auch sich] Aug., Nordl., Editt. ant. 1—5.: sich auch

v) kayser vnd konige] Dresd., Nordl., Wim. 2., Editt. ant. 1—5.: Konnig (Wim. 2. Kunig, Nordl. khunig, Ed. 1—3. Künig, Ed. 4. 5. Königk) vnd kayser (Wim. 2. keiser, Ed. 1—5. Keyser)

w) entsetzen] Cass., Ed. ant. 5.: zu entsetzen

x) nicht] Aug., Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: auch

y) vnd] Dresd.: vnnd auch

z) Derhalben] Editt. ant. 1—6.: deßhalb

aa) gezwungen] Nordl.: betzwungen

bb) sein] Aug., Dresd., Nor., Nordl., Editt. ant. 5. 6.: sind

cc) die vnderscheid] Aug.: den vnterschied, Nordl.: die vnnterschids

dd) man] *in* Aug. *deest.*

ee) alls Zwu hochste] *in* Cass. *verba* als zwo hochste *liturâ sunt deleta.*

ff) gottes] *in* Aug. *deest.*

gg) alls Zwu hochste — — wol halten soll.] Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: ehren (Mog. Eehren, Ed. 1—5. eeren) vnd wol halten soll (Nor. solle) als zwo (Dresd. zwu) hochste (Nordl., Ed. 1—6. höchste) gaben gottes auff (Dresd. vff) erden,

hh) leren] Mog.: lernen

ii) der gewalt] Ed. ant. 6.: die gewalt

kk) der] *in* Cass. *litura deletum est*, Ed. ant. 5.: des, *in* Aug., Nordl. *deest.*

ll) laut] Aug., Dresd., Mog., Nor.: lauts, Ed. ant. 5.: na ludt (*i. q.* nach Laut)

mm) Euangelions] Dresd., Nordl., Editt. ant. 1—6.: Euangelij (Ed. 1—3. Euangeli), *sic etiam saepius in seqq.*

nn) gottes] *in* Aug., Cass., Nordl., Editt. ant. 1—6. *deest.*

oo) sunden] Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: sunde (Nor., Ed. 2. sund, Ed. 1. 3. sünd, Nordl. sind, Ed. 4—6. sünde)

pp) Sacrament] Nordl., Editt. ant. 1—6.: Sacramenta

qq) handeln.] Editt. ant. 1—6.: handlen:

rr) Joh: 20.] *in* Dresd. *in margine legitur*: Johan: 20., Cass.: Joannis am 20., Aug., Editt. ant. 4. 6.: Johan. am 20. Capitel, Editt. ant. 1—3. 5.: Johan. 20. capitel, *in* Mog. *deest.*

ss) Ir] *in* Dresd. *deest.*

tt) Ire] Editt. ant. 5. 6.: die, Nordl. *calami err.*: zu, *in* Wim. 2. *deest.*

uu) erlassen werdet,] Aug.: verlassen werdet, Ed. ant. 5.: vorlaten, (*i. q.* verlassen,) — *Pro* werdet *in* Mog. *legitur*: werde, *in* Editt. ant. 1—3.: werdend, 4.: werden,

vv) Denselben] Aug.: denselbigen, Mog.: denen, Nor., Editt. ant. 5. 6.: den, 1—4.: dem

ww) sollen sie erlassen sein,] Nordl.: sollen sie erlassen werden, Ed. ant. 5.: synt se vorlaten, (*i. q.* sind sie erlassen)

xx) vnd] *in* Onold. 2. *supra lineam adscriptum est.*

yy) vorbehalten werdet,] Editt. ant. 1. 2.: vorbehaltend, 4.: vorbehaltet, 3.: vorhaltend, 5.: beholden,

zz) Den] Editt. ant. 1—4.: denen

a) sollen sie vorbehalten sein.] Ed. ant. 5.: synt se beholden (*i. q.* sind sie behalten)

b) Denselben] Aug., Nordl., Editt. ant. 1—4.: Denselbigen

c) oder der Bischof] Aug., Mog., Nordl.: oder (Mog. od) bischof (Mog. Bischouen, Nordl. Bischoffe)

d) predig] Aug.: predigen

e) gottes wort] Mog., Nordl., Editt. ant. 1—4. 6.: gottes worts,

f) mit] Dresd., Wim. 2.: mit der

g) einZelen] Nordl., Editt. ant. 1—6.: wenigen

h) durch das] Nor.: durchs

i) der predig] Aug.: des predige

ment. Dann sannt Pauls [k] spricht, Das Euangelion ist ein Craft gottes, selig Zumachen alle, dj daran [l] gleuben. Dieweil nun der gewallt [m] der kirchen oder bischoffen ewige guter gibt vnd allein durch [n] das predig Ambt gevbt vnd getriben wirt, so hindert er [o] dj policej vnd das weltlich [p] Regiment nichts [q] vberal. Dann welflich [r] Regiment [s] geht mit vil andern sachen vmb, dann das Euangelion, Weltlicher [t] gewalt schuzt nicht die seele, [u] Sonder leib vnd gut wider [v] eusserlichen gewalt mit dem schwert vnd leiplichen peenen. [w]

Darvmb soll [x] man die Zwej Regiment das geistlich vnd weltlich [y] nicht In einander [z] mengen vnd werffen. Dann der geistlich gewalt hat seinen [aa] beuelch, das Euangelion Zupredigen vnd dj Sacrament Zuraichen. Soll [bb] auch nicht In ein [cc] frembd Ambt fallen, Soll [bb] nicht konig sezen vnd entsezen, [dd] Soll weltliche gesetze [ee] vnd gehorsam der Obrigkeit [ff] nicht aufheben [gg] oder Zerrutten, Soll weltlicher [hh] gewalt nicht gesez machen vnd stellen [ii] von [kk] weltlichen hendeln. [ll] Wie dann auch [mm] Christus selbst [mm] gesagt hat, [nn] Mein Reich ist nicht von diser welt. Item, wer hat mich Zu einem [oo] Richter Zwischen euch' gesezt? Vnd sant Paul [pp] Zun Philipern am .3. [qq] vnser burgerschaft Ist Im himel, vnd In der andern Zun Cor: [rr] 10. [ss] Die waffen vnserer Ritterschaft sind nicht fleischlich, [tt] Sonder mechtig vor Gott, Zuuersonen [uu] dj anschleg vnd alle [vv] hoche, die sich erhebt wider dj erkantnus [ww] gottes.

Diser gestalt vnderschaiden [xx] die vnsern beide [yy] Regiment vnd gewallt Ambt [zz] vnd heissen sie beide alls dj hochsten gaben gottes vf Erden In eren halten. [a]

Wo aber die Bischoffen weltlich [b] Regiment vnd schwert [c] haben, so haben sie dieselben [d] nicht als bischoffen auß gottlichen [e] Rechten, Sonder auß menschlichenn [f] kayserlichen [g] Rechten [h] geschenckt von Romischen [i] kaysern vnd konigen Zu weltlicher [k] verwaltung Irer guter, vnd geet das Ambt deß Euangelions gar nichts [l] an.

Derhalben ist das [m] Bischoflich [n] Ambt nach gotlichen [o] rechten, das Euangelion predigen, [p] Sund vergeben, [q] Lehr vr-

---

k) Pauls] Dresd., Nordl., Ed. ant. 5.: Paulus, Mog., Nor., Editt. ant. 1—4. 6.: Paul

l) daran] Editt. ant. 1—3.: dareyn

m) der gewallt] Mog. *calami err.*: der gewelt, Aug., Editt. ant. 4. 6.: die gewalt

n) durch] *in* Nordl. *deest.*

o) er] Editt. ant. 4.: yhr, 6.: jr, 5.: se (*i. q.* sie)

p) weltlich] *in* Aug. *deest.*

q) nichts] Nordl., Ed. ant. 5.: nicht

r) weltlich] Ed. ant. 6.: das weltliche

s) nichts vberal. Dann weltlich Regiment] *in* Wim. 2. *desunt.*

t) Weltlicher] Aug.: weltliche, Dresd.: weltlich; Mog.: welch, Nordl.: wollich, Editt. ant. 1—4.: welicher, 5. 6.: welche

u) seele,] Aug.: selen,

v) wider] Aug. *calami errore*: oder

w) peenen.] Aug. *calami err.*: prenen

x) soll] Nor.: solle

y) weltlich] Ed. ant. 5.: dat wertlike, (*i. q.* das weltliche)

z) In einander] Nordl.: vnnder ain annder, Editt. ant. 1. 3.: vnder einandern, 2. 4. 5.: vnder einander, 6.: vnternander

aa) seinen] Ed. ant. 5.: eren (*i. q.* ihren)

bb) Soll] Nor. *utroque loco*: solle

cc) In ein] *in* Aug. *desunt.*

dd) vnd entsezen,] Ed. ant. 6.: oder entsetzen, *in* Wim. 2. *desunt.*

ee) weltliche gesetze] Aug., Mog., Ed. ant. 6.: weltlich gesetz, Editt. ant. 1—4.: weltlichem gesatz (Ed. 3. gsatz, Ed. 4. gesetz)

ff) der Obrigkeit] *in* Aug. *desunt.*

gg) aufheben] Aug.: aufschibenn

hh) weltlicher] Aug., Editt. ant. 1—6.: weltlichem

ii) stellen] Aug.: abstellen, Ed. ant. 5.: setten (*i. q.* setzen),

kk) von] Aug.: vnnd, *etiam in* Cass. *primum scriptum erat* vnd, *sed hoc deinde linea subnotatum et superscriptum est*: von, Hannov.: an

ll) hendeln.] Aug.: handeln, Nordl.: hennden

mm) auch *et* selbst] *in* Editt. ant. 1—6. *desunt.*

nn) Wie dann auch Christus selbst gesagt hat,] Aug.: wenn er dan auch selbs gesagt, Nordl.: wie dann Christus selbs auch geredt hat,

oo) Zu einem] Nor.: zum

pp) Paul] Aug.: pauls, Editt. ant. 1—6.: Paulus

qq) am 3.] Dresd.: am dritten, Nordl. (*et* Aug.): 3. ca, Nor., Editt. ant. 1—5.: 3.

rr) In der andern Zun Cor:] Mog., Nordl.: in der 2. Corinth., Nor., Editt. ant. 1—6.: 2. Corinth.

ss) 10.] Dresd.: am Zehenden, Mog.: am. 10., Aug.: am 10. cap.

tt) fleischlich,] Dresd.: Fleischliche,

uu) Zuuersonen] Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl. Wim. 2.: zuuerstoren (Nor., Nordl. zuuerstören, Editt. ant. 1—6.: zum ersten zu verstören, Aug. *male*: zu ersteren

vv) alle] Mog. *calami errore*: alte

ww) erkantnus] Editt. ant. 1—6.: bekantnus (Ed. 4. bekentnus, Ed. 5. 6. bekentnis)

xx) vnderschaiden] Aug.: vnderschiden

yy) beide] Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl., Wim. 2.: baider (Dresd., Nor. beider), Editt. ant. 1—6.: die beide

zz) Ambt] Mog.: Ambte

a) halten.] Aug.: zu haltenn

b) weltlich] Editt. ant. 1—4.: weltliche

c) vnd schwert] Nordl. *calami errore*: beschwert

d) dieselben] Dresd., Nordl.: dieselbe, Aug.: dieselbig, Editt. ant. 1—4.: die selbigen

e) gottlichen] Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—5.: gottlichem (Ed. 1—5. Göttl.)

f) menschlichenn] Nor., Editt. ant. 1—5.: menschlichem

g) kayserlichen] Editt. ant. 1—5.: Keyserlichem. — Onold. 2. *habet scriptionis compendium*: kay[n], *item* Nordl.: kay

h) Sonder auß menschlichenn kayserlichen Rechten] *in* Aug. *desunt, cuius omissionis ansam dedit praecedens vox* Rechten.

i) Romischen] Dresd., Onold. 2. *habent scriptionis compendium*: Ro[n], Mog.: Ro, *in* Editt. ant. 1—6. *deest.*

k) Zu weltlicher] *haec* Cass. *demum per emendationem exhibet*, Ed. ant. 2.: zu wellicher

l) nichts] Aug., Editt. ant. 1—6.: nicht (Ed. 1—2. nit)

m) ist das] Ed. ant. 2.: das ist

n) das Bischoflich] Nordl.: des bischoffen

o) gotlichen] Nor., Editt. ant. 1—5.: gotlichem (Ed. 1—5. Göttl.)

p) predigen] Editt. ant. 1—5.: zu predigen

q) vergeben,] Editt. ant. 1—5.: zu vergeben,

teiln vnd dz lehr dem [r]) Euangelio [s]) entgegen verwerffen, vnd dz gotlosen der [t]) gotloß wesen [u]) offenbar [v]) ist, auß Christlicher gemein außschliessen one menschlichen [w]) gewallt, Sonder allein durch gottes wort.

Vnd deß falls [x]) sind die pfarr leut vnd kirchen schuldig, den Bischoffen gehorsam Zusein lauts [y]) dises [z]) spruchs christj Luce am 10. [aa]) wer euch hort, der hort mich. [bb])

Wo sie aber etwas dem Euangelio [cc]) Zuentgegen [dd]) Leren, sezen oder aufrichten, haben wir gottes beuelch Inn solchem fall, das wir nicht sollen gehorsam sein. Mathej am 7. [ee]) sagt Christus, [ff]) sehet euch fur vor den falschen propheten, vnd sant paul [gg]) Zun Gala: 1. [hh]) So auch wir [ii]) oder ein engel von [kk]) himel euch ein ander Euangelion predigen wurd, [ll]) Dann das wir euch [mm]) gepredigt haben, daß [nn]) sej verflucht. vnd In der andern epistel Zun Cor. [oo]) 13. [pp]) Wir haben kein macht wider dz warheit, sonder [qq]) fur dz warheit. [rr]) Item nach der macht, welche [ss]) mir der herr zu bessern vnd nicht Zuuerderben geben hat. Also gebeut auch [tt]) das geistlich [uu]) recht 2. q. 7. [vv]) ca: Sacerdotes vnd c. Dues. [ww]) Vnd [xx]) sant Augustin [yy]) schreibt In der Epistel wider Petilianum, [zz]) Man soll [a]) auch den bischoffen, so ordenlich gewelt, [b]) nicht volgen, wo [c]) sie Irren [d]) oder etwas [e]) wider die heilligen gotlichen [f]) schrift leren [g]) oder ordnen. [h])

Das aber dz bischoffen sonst gewalt vnd [i]) gerichtz Zweng [k])

---

r) dem] Mog.: so dem

s) dem Euangelio] *in* Dresd. *verba*: dem euangello *bis scripta, sed deinde altero loco liturâ deleta sunt.*

t) der] Editt. ant. 1—4.: deren, 5. der er (*i. q.* der ihr = deren)

u) wesen] Aug.: leben

v) offenbar] Nordl. *calami err.*: offenbarn

w) menschlichen] Ed. ant. 6.: menschliche

x) deß falls] Mog.: dißfalls, Nordl.: des falln, *in* Dresd. *primum scriptum erat*: deßhalbenn, *sed syllabae* halbenn *illico litura deletae punctisque subsignatae sunt et in eadem linea pro iis disiunctim adscriptum est*: falhs, Editt. ant. 1—3.: derhalb, 4—6.: derhalben

y) lauts] Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—4. 6.: laut, 5.: nach ludt (*i. q.* nach Laut)

z) dieses] Ed. ant. 5.: des

aa) Luce am 10.] Mog.: am 10. (*omisso nom.* Luce), Aug., Dresd., Nor., Nordl., Editt. ant. 1—6.: Luce 10.

bb) mich] Aug. *calami err.*: euch

cc) etwas dem Euangelio] Editt. ant. 1—6.: dem Euangelio etwas

dd) Zuentgegen] Mog., Editt. ant. 1—6.: entgegen, Nor.: zugegen, Nordl.: zu gegn

ee) am 7.] Dresd., Nor., Nordl., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: 7.

ff) sagt Christus] *in* Dresd., Mog., Nordl., Editt. ant. 1—6. *desunt*, *item in* Wim. 2., *in quo Cod. primum erat scriptum*: Math. 7. steet, *sed deinde verbum* steet *litura deletum est.*

gg) sant paul] Aug.: paulus (*omissa* sant), Editt. ant. 1—6.: S. Paulus

hh) Zun Gala: 1.] Dresd.: zun Gallathern am ersten, Mog.: zun Galat, am j., Aug.: zum Gala am 1 capitl, Nordl.: Gall. 1.

ii) wir] *in* Cass. *et* Onold. 2. *primum scriptum erat*: Ir, *sed hoc deinde litura deletum et supra lineam scriptum est*: wir

kk) von] Dresd., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—6.: vom

ll) wurd,] Nor., Editt. ant. 3. 4. 6.: würde, Dresd., Wim. 2.: wurden, Nordl. (*et* Aug.): wurdn,

mm) euch] *in* Editt. ant. 3. 5. *deest.*

nn) daß] Aug., Mog., Nordl., Editt. ant. 1—6.: das, Nor.: der

oo) In der andern epistel Zun Cor.] Mog.: in der 2. Epistel zun Chorint, Nordl.: in der anndern zun Corinth: Aug.: in der anndern Corinth: Nor., Editt. ant. 1—6.: 2. Corinth.

pp) 13.] Mog.: am 13., Dresd.: 15., *in* Hannov. *numerus cap. deest.*

qq) sonder] Aug.: aber

rr) sonder fur dz warheit.] Mog.: sunder vor die warhait, *in* Editt. ant. 1—6. *desunt.*

ss) welche] Ed. ant. 5.: welcker (*i. q.* welcher)

tt) auch] Aug.: Euch

uu) geistlich] Hannov.: weltlich

vv) 2. q. 7.] Hannov.: secunda question septia, Editt. ant. 1—6.: 2. quest. 7., Mog.: 2C. 17 *ad quem locum* Weberus *haec adnotavit*: „Die Stelle ist im Mainzischen Exemplar verdorben. Der Abschreiber hat das q in die Zahl 9 verwandelt: so wie der Strich vor der 7 auch aus Nachläßigkeit des Schreibers entstanden zu seyn scheint. In der Churbrandenburgischen Collation wollte man die Stelle verbessern, und setzte: 29. q. 7. So findet sich auch die Stelle in allen Coelestinischen Ausgaben und im Concordienbuch. Im Augapfel erscheint zuerst die richtige Lesart: 2. q. 7."

ww) ca: Sacerdotes vnd c. Dues.] Dresd.: jn c. sacerdotes vnd c. Dues, *post alterum* c. *supra lineam adscripta est vox* Capittel *tanquam inter* c. *et* Dues *inserenda.* Mog.: jm cap. sacerdotes, Vnd im cap. Dues, Nor.: c. Sacerdotes. Vnd jm c. oues. Editt. ant. 1—6.: C. Sacerdotes, vnd, in Capitulo oues, Hannov.: Capitulo sacerdos vnd Capitulo Dues, Wim. 2.: jn capitel Dues, Nordl.: ca sacerdotes vnnd Im Capitel pueß (pueß *a scriba corruptum ex* oues, *conf.* Reyschlagii *praefatio in suam huius Cod. Edit. p. XXII.*) — (*conf. supra p.* 324. *nota* 80.)

xx) Vnd] *in* Ed. ant. 6. *deest.*

yy) sant Augustin] Aug.: sannt Augustein Editt. ant. 1—4. 6.: Sanctus (Ed. 4. 6. S.) Augustinus

zz) Petilianum,] Aug. *calami err.*: Petilionum.

a) soll] Nor.: solle

b) so ordenlich gewelt, Editt. ant. 1—6.: so (Ed. 5. de *i. q.* die) ordenlichen (Ed. 3. ordenlich) gewalt habend (Ed. 6. haben),

c) wo] Ed. ant. 5.: so

d) Irren] Aug.: jren, Nordl.: Innen,

e) etwas] *in* Editt. ant. 1—6. *deest.*

f) heilligen gotlichen] Aug., Dresd., Mog., Nor., Ed. ant. 6.: heilige (Mog. hayl.) gottliche (Ed. 6. Göttl.), Nordl., Editt. ant. 1—5.: heilig gotlich (Ed. 1—4. Göttl.)

g) leren] Mog.: lernen, Aug.: setzen

h) ordnen.] Nordl.: orden, Aug.: lernen, Ed. ant. 5.: ördeln (*i. q.* urtheilen)

i) sonst gewalt vnd] Hannov.: ander, Nor.: andre, *sic etiam in* Cass. *et* Onold. 2. *primum erat scriptum, hoc autem deinde litura deletum et in utroque Cod. supra lineam scripta sunt*: sonst gewalt vnd

k) vnd gerichtz Zweng] Dresd., Hannov., Mog., Nordl.,

haben In etlichen sachen, alls Nemblich Eesachen, [l] wucher [m] oder Zehenden, Dieselben haben sie [n] auß Croft menschlicher recht.

Wo aber dj ordinarien In solchem Ambt [o] nachlessig sind [p] So sein [q] dj fursten schuldig, sie thuns [r] auch [s] gleich [t] gern oder vngern, hierInn Iren vnderthanen vmb [u] frids willen recht Zusprechen, Zuuerhuetung [v] vnfriden vnd grosser [w] vnRuhe Inn lenndern. [x]

Weiter disputirt man auch, Ob [y] bischofen [z] macht haben, Cerimonien [aa] In der kirchen aufzurichten, Deßgleichen sazung [bb] von [cc] Speiß, von [dd] Feirtagen, von [ee] vnterschiedlichen [ff] orden der kirchen diner. Dann die bischeffen [gg] disen gewalt geben, Ziehen [hh] disen [ii] spruch Christj an Joh: am 16. [kk] Ich hab euch noch [ll] vil Zusagen, Ir aber konnts Izt [mm] nicht tragen. Wenn aber der geist der warheit komen wirt, der wurt [nn] euch In alle warheit furen. [oo] Darzu furen sie auch das Exempel Actuum 15. [pp] Da [qq] sie plut vnd erstickts [rr] verboten haben. So Zeucht [ss] man auch das [tt] an, das der Sabath Inn Sontag [uu] verwanndelt ist worden, wider die Zehen [vv] gebot, dafur sie es achten, vnd wurt kein exempel so hoch getriben vnd angezogen, alls die verwandlung deß Sabats, vnd wollen damit erhalten, das der kirchen gewalt [ww] gros sej, [xx] Dieweil sie mit den Zehen geboten Dispensirt vnd etwas daran [yy] verendert hat. [zz]

Aber dj vnsern leren [a] In dieser frage Also, Das dj byschoffen nicht macht haben, etwas wider das Euangelion Zusezen vnd aufZurichten. [b] Wie dann oben angezeigt [c] ist vnd dj geistlichen [d] recht durch die ganze Neunte Dist: [e] leren. [f]

Nun ist dises [g] offenlich wider gotes beuelch vnd wort, Der Maynung gesez [h] Zumachen oder [i] Zu gebieten, Das man dardurch fur die Sunde gnug thue vnd gnad erlange. Dann [k] es

---

Editt. ant. 1—6.: vnd gerichts zwang, Aug.: vnd andere gerichts zwengen

l) Gesachen,] Aug. *calami errore*: ersachen

m) wucher] *in* Nor. *primum quidem scriptum erat, sed deinde litura deletum est, in* Aug., Dresd., Mog., Nordl., Wim. 2., Editt. ant. 1—6. *deest.*

n) sie] *in* Nordl. *deest.*

o) Ambt] *in* Cass. *supra lineam adscriptum est.*

p) In solchem Ambt nachlessig sind,] Dresd., Nordl., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: nachlessig in solchem (Nordl. solhem, Ed. 1—4. sölichem) ampt sind (Nordl., Ed. 1—4. seind), Mog.: nachleßig in solchem Ambt,

q) sein] Dresd., Nor., Editt. ant. 5. 6.: sind

r) sie thuns] Ed. ant. 1.: sie thüyends, Ed. ant. 5.: se hebbent edder dönt (*i. q.* sie habens oder thuns)

s) auch] *in* Onold. 2. *supra lineam adscriptum est, in* Aug., Cass., Nor., Editt. ant. 4. 6. *deest;* Editt. ant. 1. 3. *pro* auch *habent*: joch

t) gleich] *in* Mog. *deest.*

u) vngern, hierInn Iren vnderthanen vmb] Aug.: nit, Hier Innen Ire vnnderthonnen vnnd

v) Zuuerhuetung] Aug.: zu verhieten, Editt. ant. 1—5.: zuuerhören (Ed. 3. zuuorhüren), vnd zu verhüten, Ed. ant. 6.: zuuerhören, vnd

w) grosser] Ed. ant. 6.: grösser

x) Inn lenndern.] Nordl.: In leiden, Aug.: In landen, Editt. ant. 1—6.: in den landen, sonder auch ruw (Ed. 6. ruhe) vnd eynigkeit (*verba* vnd eynigkeit *in* Ed. 5. *desunt*) gepflanzet (Ed. 2. zepflantzen, Ed. 5. tho planten *i. q.* zu pflanzen), vnd friden erhalten.

y) man auch, Ob] Aug., Nordl.: man, auch ob, Mog.: man, ob auch

z) bischofen] Aug., Nor., Ed. ant. 6.: die Bischouen (Aug. bischoff)

aa) Cerimonien] Nor.: Ceremonia

bb) sazung] Dresd., Mog.: satzungen

cc) von] Nordl.: vnnd

dd) von] Editt. ant. 1—6.: vnd, *in* Mog. *deest.*

ee) von] Ed. ant. 5.: vnde (*i. q.* und)

ff) vnterschiedlichen] Hannov.: vnschicklichen, Editt. ant. 1—3.: vnderscheidlichem

gg) die bischoffen] Aug., Dresd., Hannov., Mog., Nor., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: die den Bischouen (Ed. 1—5. Bischoffen), *in* Onold. 2. *vox* den *ab alia seriore manu supra lineam adscripta est.*

hh) Ziehen] Ed. ant. 4.: zeichend

ii) disen] Nor.: den, *in* Wim. 2. *deest.*

kk) Joh: am 16.] Aug.: Joannis am 16. cap, Nor., Nordl., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: Joh. 16., Dresd.: Johannis. 18.

ll) noch] Ed. ant. 2. *typ. errore*: nach

mm) konnts Izt] Mog.: kont es itzt, Nordl. (*et* Aug.): kinds yetzt, Editt. ant. 1—6.: könnends (Ed. 6. könnets) yetzund (Ed. 2. 5. ytz., Ed. 6. itz.)

nn) wurt] Mog.: wirdet, Aug., Dresd., Nor., Nordl., Editt. ant. 1—4. 6.: wirt (Ed. 6. wird), *sic etiam in seqq.*

oo) furen.] *in* Dresd. *primum scriptum erat*: kommen, *sed hoc illico litura deletum et pro eo scriptum est*: fhuren, Ed. ant. 5.: leiden (*i. q.* leiten)

pp) 15.] Dresd., Mog., Ed. ant. 6.: am 15., Wim. 2.: am 18.

qq) Da] Aug., Dresd., Nordl., Wim. 2., Ed. ant. 5.: das

rr) erstickts] Aug. *calami err.*: erstecks

ss) Zeucht] Nordl.: zeuch

tt) auch das] Ed. ant. 5.: dat ock (*i. q.* das auch), Aug.: das (*omisso* auch)

uu) Inn Sontag] Nor., Ed. ant. 5.: in den sontag, Nordl.: in (*omissa voce* Sontag)

vv) Zehen] Nor.: x. *sic etiam in subseqq.*

ww) der kirchen gewalt] Dresd., Hannov., Mog., Wim. 2.: die gewalt der kirchen, Editt. ant. 1—6.: der gewalt der Kirchen, Nordl.: die gewelt, der kirchen

xx) gros sej,] Nordl.: größ sej, Aug.: sey groß

yy) etwas daran] Dresd., Hannov., Mog., Nordl., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: daran etwas

zz) hat.] Nordl., Ed. ant. 5.: haben (Ed. 5. hebben), *in* Editt. ant. 1—4. 6. *deest.*

a) leren] Mog., Nordl.: lernen

b) aufZurichten.] Ed. ant. 3.: auffrichten,

c) oben angezaigt] Mog.: obangezaigt

d) geistlichen] Aug.: gotlichen

e) Neunte Dist:] Aug., Dresd., Nordl., Editt. ant. 1—3. 5. 6.: 9. Distinction, Ed. ant. 4.: 7. Disti.

f) leren.] Mog.: lernen, Aug.: leret

g) dises] Aug.: das

h) gesez] Aug., Dresd., Mog.: gesetze, Nordl.: gesetzt

i) vnd wort, Der Maynung gesetz Zumachen oder] Editt. ant. 1—5.: vnd wort gesetzt, der meinung zu machen vnd, Ed. ant. 6.: vnd wort, Gesetze der meinung zu machen, vnd

k) Dann] Nordl.: das

wurt die ehr deß verdinsts Christj verlestert, wann [l]) wir vnns mit solchen sazungen gnad Zuuerdinen vnderwinden. [m])

Es ist auch am tag, Das vmb diser Maynung willen In der Christenheit menschliche aufsazung [n]) vnzelig [o]) vberhand genomen haben [p]) vnnd Inn deß [q]) dj lehr vom glauben vnd dj gerechtigkeit deß [r]) glaubens gar vntertruckt ist gewesen. [s]) Man hat [t]) teglich neue Feirtag, Neue Fasten [u]) geboten, [v]) Neu Ceremonien vnd neu ererbietung [w]) der heilligen eingesezt, [x]) mit solchen wercken gnad vnd alles gut [y]) bej got Zuuerdinen.

Item die menschliche [z]) sazung aufrichten, thun auch damit wider gottes gebott, Das sie Sunden [aa]) sezen In der speiß, In tagen vnd dergleichen Dingen, vnd beschweren also [bb]) dj christenheit mit der knechtschaft deß geseze. [cc]) Eben alls muste [dd]) bej den christen ein solcher [ee]) gotesdinst sein, gottes gnad [ff]) Zuuerdinen, der gleich [gg]) dem Leuitischen gotsdinst, welchen [hh]) got solt den Aposteln vnd bischoffen beuolhen haben [ii]) aufZurichten, wie dann ettliche dauon schreiben.

Steht [kk]) auch wol Zuglauben, das etliche bischoff mit dem Exempel deß gesez [ll]) Mose [mm]) sind betrogen worden. [nn]) Daher so vnzeliche [oo]) sazung [pp]) komen sein, [qq]) Das ein tod sund sein soll, [rr]) wenn man an Feirtagen [ss]) ain handtarbeit thut, [tt]) Auch [uu]) on [vv]) ergernus der andern. Das [ww]) ein todsund sej, [xx]) wann [yy]) man [zz]) dj siben Zeit [a]) nach lest, Das ettliche speiß das gewissen verunreinigen, [b]) Das [c]) Fasten ein solch werck sej, Damit man got versune, [d]) Das die sund [e]) In einem [f]) vorbehalten fall [g]) werd nicht vergeben, Man ersuche [h]) dann Zuuor den vorbehallter deß falls [i]) vnangesehen, das dj geistlichen recht nicht von der vorbehalltung [k]) der schuld, [l]) sonder vonn [m]) vorbehalltung der kirchen peen [n]) Reden. [o]) Woher [p]) haben dann dj bischoffen Recht vnnd macht [q]) solche auffsez der Christenheit

---

l) wann] Aug.: wo

m) gnad Zuuerdinen vnderwinden.] Dresd., Hannov., Mog., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: vnderwinden, gnag zuuerdienen.

n) aufsazung] Dresd. *calami errore*: auffatzung, Ed. ant. 5.: settinge (*i. q.* Satzung)

o) vnzelig] Nordl.: vnzechliche

p) haben] *in* Nordl. *deest.*

q) Inn deß] Nordl.: in das, Ed. ant. 5.: vnderdes

r) dj lehr vom — gerechtigkeit deß] *haec in* Aug. *omissa sunt, in quem errorem vox praecedens* deß *scribam induxit.*

s) vntertruckt ist gewesen.] Mog.: vntertruckt gewesen, Ed. ant. 6.: ist vntergedruckt gewesen,

t) hat] *in* Aug. *deest.*

u) Fasten] Aug.: festung

v) geboten,] Aug.: gebete

w) ererbietung] Nor.: ererbietungen, Editt. ant. 1—4.: eer entbietung, 5.: eerbedinge, Nordl.: erpietung

x) eingesezt,] Ed. ant. 4.: einsetzt,

y) gut] Aug., Mog., Editt. ant. 1—4. 6.: guts (Aug. gutz)

z) die menschliche] Editt. ant. 1—5.: die, so menschliche, Ed. ant. 6.: so menschliche

aa) Sunden] Dresd., Hannov., Mog., Nor., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: sunde (Nor. sund, Ed. 1—4. sünd, Ed. 5. 6. sünde), Nordl.: sind, Aug. *calami err.*: seind

bb) also] *in* Aug. *deest.*

cc) deß geseze.] Editt. ant. 1—4.: des gesatztes

dd) muste] Nordl.: muczte, Editt. ant. 1—6.: müßte (Ed. 5. möste), Aug.: mieste

ee) ein solcher] Editt. ant. 1—6.: sölicher (Ed. 5. solck, Ed. 6. solcher), Aug.: ain falscher

ff) gottes gnad] Aug.: gottes gnaden, Nordl.: gnad (*omisso nomine* gottes)

gg) der gleich] Dresd., Hannov., Mog., Nor., Wim. 2.: der gleich were, Aug., Nordl.: der gleichen (Nordl. dergl.) were

hh) Zuuerdinen, der gleich dem Leuitischen g., welchen] Editt. ant. 1—5.: zu verdienen. Der gleichen weren (Ed. 5. waren) die Leuitischen G., weliche (Ed. 5. Welcker), Ed. ant. 6.: zuuerdienen, der gleich weren die Leuitischen G., welche

ii) haben] *in* Cass. *deest*

kk) Steht] Aug.: es stet, Editt. ant. 1. 2. 4.: stadt

ll) deß gesetz] *in* Editt. ant. 1—6. *desunt.*

mm) Mose] Dresd., Mog.: Moysi, Nordl.: moisy, Nor., Editt. ant. 1—6.: Mosi

nn) worden] *in* Cass. *supra lineam adscriptum est.*

oo) so vnzeliche] Nor.: souil vnzeliche, Nordl.: so vntzeglich, Aug.: so zleiche

pp) sazung] Aug., Mog., Editt. ant. 1—4. 6.: satzungen

qq) sein,] Dresd., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 5. 6.: sind

rr) soll,] Nor.: solle,

ss) an Feirtagen] Aug., Nordl.: am feirtag, Editt. ant. 1—6.: an den Feyrtagen

tt) ain handtarbeit thut,] Nordl.: ain hannt arbaitten thut, Aug.: ain handwerck thate — *Pro* thut, *habet* Ed. ant. 6.: thue,

uu) Auch] *in* Editt. ant. 1—6. *deest.*

vv) on] Ed. ant. 3.: an

ww) der andern. Das] Mog.: der andern das

xx) sej,] Dresd., Wim. 2.: sein soll,

yy) wann] Editt. ant. 1—5.: so

zz) man] *post hanc vocem scriba Codicis* Dresd. *primum scripserat*: an feiertagen, *sed errorem illico cognoscens has duas voces litura delevit.*

a) Zeit] Ed. ant. 5.: dagetide (*i. q.* Tageszeiten)

b) verunreinigen,] Mog.: verunrainig, Editt. ant. 1—4.: verunreyne, 5.: vorvnreinen, 6.: verunreinige,

c) Das] Editt. ant. 1—6.: als

d) versune,] Nordl.: versen

e) sej, wann man dj siben Zeit — — Das die sund] *haec in* Aug. *praetermissa sunt, cuius omissionis ansa in praecedenti homoeoteleuto* todsund *quaerenda est.*

f) einem] Aug.: ainen

g) fall] *in* Wim. 2. *deest.*

h) ersuche] Editt. ant. 1. 2. 6.: suche, 3. 4.: süche, 5.: söke

i) deß falls,] Wim. 2.: deß orts

k) von der vorbehalltung] Dresd., Mog., Nordl., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: von vorbehaltung (Mog. furbeh.), Aug.: von der behaltung

l) schuld] *in* Onold. 2. *a scriba bis scriptum est.*

m) vonn] *hanc vocem* Onold. 2. *demum per emendationem habet;* Nor.: von der

n) peen] Cass.: been

o) Reden.] Aug.: redet

p) Woher] Mog.: Welcher, Nordl.: Welhe (*utrumque calami error pro* Woher)

q) Recht vnnd macht,] *in* Onold. 2. *primum scripta erant*: Rechnung gemacht, *et in* Cass.: rechtung gemacht, *utraque deinde emendata sunt in*: Recht vnnd macht

aufzulegen, die gewiſſen Zuuerſtricken? [r] Dann ſannt Peter verbeut [s] In geſchichten der Apoſtel [t] am 15. [u] Das Joch vf der Junger helſe Zulegen, [v] vnd ſant paul [w] ſagt Zun Cor: [x] Das Jnen [y] die gewalt [z] Zu beſſern [aa] vnd nicht Zuverderben [bb] gegeben ſej, Warvmb meren ſie dann dj ſunde [cc] mit ſolchen auffſezen?

Doch hat man helle ſpruch [dd] der gotlichen ſchrift, [ee] die da verbieten, ſolche auffſez aufzerichten, Gottes gnad [ff] damit Zuuerdinen, oder [gg] alls ſolten ſie Zur ſeligkeit von noten ſein. [hh] So ſagt ſant pauls [ii] Zun Col: 2. [kk] So Laſt [ll] nun nyemand euch gewiſſen [mm] machen vber ſpeis oder vber [nn] tranck oder vber beſtimbte tagen, [oo] Nemblich den Feyrtagen [pp] oder [qq] Newmonden [rr] oder Sabathen. [ss] Item ſo Jr den nun [tt] geſtorben ſeit mit Chriſto von den weltlichen ſazungen, Was laſt [uu] Jr euch dann [vv] fahen [ww] mit ſazungen, alls wert [xx] Jr [yy] lebendig. [zz] Die da ſagen, Du ſolt das nit anruren, [a] Du ſolt das nicht eſſen noch [b] trincken, Du ſolt das nit anlegen, [c] Welchs [d] ſich doch alles vnder handen [e] verZert, [f] vnd ſeind menſchen [g] gebot vnd lere vnd haben ein ſchein der weiſheit. [h] Item ſant [i] paul [k] zu Tito am 1. [l] verbeut offenlich, Man ſoll nicht achten vf Judiſche [m] fabeln vnd [n] menſchen gebot, welche [o] dj [p] warheit abwenden. [q]

---

r) Zuuerſtricken?] Hannov., Mog.: zuuorſtricken ꝛc. Nordl. (*et* Aug.): zuuerſtrickhen ꝛc.

s) verbeut] *in* Wim. 2. *deest.*

t) In geſchichten der Apoſtel] Aug., Ed. ant. 5.: in der geſchichten der apoſtel, Nor.: Act: Nordl.: Actor

u) am 15.] Nor., Nordl., Editt. ant. 1—6.: 15.

v) Zulegen,] Mog. *calami errore*: zu lege,

w) paul] Nordl. (*et* Aug.): pauls, Editt. ant. 1—6.: Paulus

x) Zun Cor:] Aug., Cass., Wim. 2., Editt. ant. 3. 5.: zu den Corinth:

y) Jnen] Ed. ant. 2.: yhm, Editt. ant. 1. 3. 4. 5.: den ſchelmen [*Haec lectio, quae* Melanthonis *lenitati prorsus contraria est, ab eo, qui* Editionem ant. 1., *illo inscio, curavit, ex annotatione marginali Codicis, quo usus est, in textum suscepta, et ex hac Ed. in* Editt. ant. 3. 4. 5. *repetita esse videtur. Idem iudico de sequentis Epilogi loco, quo eadem lectio occurrit. Eandem sententiam proposuit* Beyschlagius *in suae Edit. Cod. Nordl. praefatione p. XXIII sq. nota* **).]

z) die gewalt] Aug., Hannov., Mog., Nor., Nordl., Wim. 2., Editt. ant. 1—4. 6.: der gewalt

aa) Zu beſſern] Aug.: der beſſerung

bb) Zuverderben] Aug.: verderbung

cc) ſunde] Editt. ant. 1—3.: ſumm, 4. 5.: ſumme

dd) helle ſpruch] Hannov.: heller ſpruch, Nordl.: ſolhe ſpruch

ee) ſchrift,] Nordl. (*et* Aug.): gſchrifft

ff) Gottes gnad] Dresd., Hannov., Mog., Nordl., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: die gnad (Dresd., Ed. 5. 6. gnade) gottes (Mog. gots)

gg) oder] Mog.: aber, *in* Ed. ant. 5. *deest.*

hh) Zur ſeligkeit von noten ſein.] Dresd., Hannov., Mog., Nordl., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: von noten (Ed. 1—6. nöten) zur ſeligkeit ſein, — *Pro* alls ſolten ſie — von noten ſein. *in* Aug. *leguntur haec*: alſo ſolte zu der der ſeligkayt von netten ſein

ii) pauls] Dresd., Mog., Nor.: Paul, Editt. ant. 1—6.: Paulus — *Pro* So ſagt ſant pauls *habet* Nordl.: S: paul ſagt, Aug.: So auch Sannt pauls

kk) Zun Col: 2.] Mog.: zun Col. am 2., Cass., Dresd., Wim. 2.: zun Col: am andern, Aug.: zum Coloß am andern C., Editt. ant. 1—6.: zun Coloſſern am andern Capitel:

ll) Laſt] Editt. ant. 1—4.: laſſen

mm) gewiſſen] Aug.: ein gewiſſen

nn) oder vber] Aug.: oder (*omisso* vber), Editt. ant. 1—6.: vnd

oo) beſtimbte tagen,] Dresd., Mog., Editt. ant. 1—4. 6.: beſtimpten tagen, Nordl.: beſtimbtn tag. Ed. ant. 5.: ein dels (*i. q.* theils) dagen

pp) den Feyrtagen] Aug., Nordl.: den feirtag (Nordl. —tage)

qq) oder] *in* Aug. *deest.*

rr) Newmonden] Mog.: Newenmonden, Nor.: Newen monaten, Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—4.: Neumonaten

ss) Sabbathen.] Mog.; Sabbaten welcher iſt der ſchatten von dem, der zukunfftig were, Aber der Corper ſelbs iſt in Chriſto, Nor.: Sabbater ꝛc. (*signo* ꝛc. *illud additamentum Codicis* Mog. *indigitatur.*)

tt) den nun] Mog.: dan

uu) laſt] Aug.: laſſent, Editt. ant. 1. 3. 4.: laſſend, 2.: laſſen

vv) euch dann] Aug.: dan euch

ww) fahen] Dresd., Mog., Ed. ant. 5.: fangen, Editt. ant. 1. 3.: fachen

xx) wert] Aug.: werent, Mog., Editt. ant. 1—4.: werend, 5.: weren

yy) Jr] *in* Ed. ant. 4. *deest.*

zz) lebendig.] *in* Onold. 2. *haec vox liturâ est deleta et ab alia manu in margine adscripta sunt verba*: noch lebendig in der welt, *item in* Cass. *ante vocem* lebendig *adscriptum est*: noch *et in margine verba*: in der welt, Ed. ant. 5.: leuendich noch ynn der werlt (*i. q.* Welt)

a) Du ſolt das nit anruren,] *in* Nordl. *desunt.*

b) noch] Editt. ant. 1—3.: nit, 4. 5.: nicht

c) anlegen,] Aug.: erlegen, Ed. ant. 5.: anthen (*i. q.* anthun)

d) Welchs] Nordl. (*et* Aug.): welher

e) vnder handen] Aug.: vndern henden

f) verZert,] Editt. ant. 1. 2. 4.: verzerret. — *Pro* vnder handen verZert, *habet* Ed. ant. 5.: vorteret (*i. q.* verzehret) vnder den henden,

g) menſchen] Nor.: menſchliche, Aug.: mit mennſchen

h) weiſheit] Mog., Nordl.: warhait, *in* Nor. *primum scripta erat vox*: Weisheit, *deinde autem liturâ est deleta et pro ea scripta est vox*: warheit — *Pro* ein ſchein der weiſheit Cass. *habet*: der weisheit ein ſchein

i) ſant] *in* Nordl. *deest.*

k) paul] Aug., Nor.: Pauls, Editt. ant. 1—6.: Paulus

l) zu Tito am 1.] Dresd.: zu Tito am erſten, Mog.: zum Tito am j., Nordl.: zu Tito 1, Nor.: Tit: j., Aug.: zu Titho, Editt. ant. 1—6.: zu Tito 1. cap.

m) vf Judiſche] Nordl. *corrupte*: auff die Jnderſchid

n) vnd] Hannov.: vff

o) welche] Aug. *calami err.*: welches

p) dj] *in* Ed. ant. 3. *deest.*

q) abwenden.] *in* Cass. *primum scriptum erat*: auch endern, *hoc deinde litura deletum et supra voces deletas scriptum est*: abwenden

So redet auch Christus [r]) selbst Mathej am 15. [s]) von denen, [t]) so [u]) die leut [v]) vf menschen gebot treiben, Last [w]) sie [x]) faren, sie sind [y]) der plinden plinden leyter, [z]) vnd verwurft solche [aa]) gots dinst vnd sagt, alle pflanzen, [bb]) die [cc]) mein himblischer vater [dd]) nit pflanzt hat, dj [ee]) werden außgereuth. [ff])

So nun [gg]) dj bischoffen macht haben, dj kirchen mit vnzelichen [hh]) vffezen [ii]) Zubeschweren [kk]) vnd dj gewissen Zuuerstricken, [ll]) Warumb verbeut dann dj [mm]) gotlich schrift [nn]) so oft, die [oo]) menschliche auffez Zumachen [pp]) vnd Zuhoren, Warumb nennet [qq]) sie [rr]) dieselben [ss]) teufels leer? [tt]) sollt dann [uu]) der heylig geist [vv]) solchs alles vergeblich [ww]) verwarnet [xx]) haben?

Derhalben dieweil solche ordnung [yy]) alls notig aufgericht, domit [zz]) got zuversonen vnd gnad Zuuerdinen, dem Euangelio entgegen sind, So Zimbt sich [a]) keins wegs den Bischoffen, solche gotsdinst [b]) zuerzwingen. Dann man mus [c]) In der Christenheit dj Leer von der Christlichen freiheit behalten. Alls Nemblich [d]) das die knechtschaft deß gesez nicht notig Ist [e]) Zur [f]) rechtuertigung. Wie dann sant paul [g]) schreibt Zun Gala: 5. [h]) So besteht nun In der freiheit, [i]) Damit vns christus befreyet [k]) hat, vnnd Last [l]) euch nicht widervmb Inn das knechtisch [m]) Joch verknupfen. Denn [n]) es mus [o]) Je der furnem [p]) Artickel deß Euangelions erhalten werden, Das wir dj gnaden [q]) gotes durch den glauben an christum ane [r]) vnser [s]) verdinst erlangen vnd nicht durch gottes dinst [t]) von menschen [u]) eingesetzt verdinen. [v])

Was soll [w]) man dann hallten vom Sontag [x]) vnnd dergleichen andern kirchen Ordnungen vnd Ceremonien? Darzu geben dj vnsern dise antwort, Das die bischofen, oder pfarrer [y]) mogen ordnung machen, Damit es ordenlich In der kirchen Zugehe, [z]) Nicht [aa]) damit gottes gnad [bb]) Zuerlangen, Auch nicht damit fur dj Sund gnug Zethon, [cc]) oder dj [dd]) gewissen damit Zuuerpin-

---

r) Christus] *in* Nordl. *deest.*
s) am 15.] Dresd., Nor., Nordl., Ed. ant. 3.: 15., Editt. ant. 1. 2. 4—6.: am 15. Cap.
t) denen,] Dresd., Nor.: den
u) so] Aug.: so sy
v) denen, so die leut] Ed. ant. 5.: den, de (*omissis vocibus*: die leut)
w) Last] Aug.: lauffend (*Suevice i. q.* laffet), Editt. ant. 1—3.: Lassend, 4.: Lassent
x) sie] Nordl. *calami err.*: sich
y) sind] Nor.: sein, Editt. ant. 1—4.: seind
z) der plinden plinden leyter] *alterum* plinden *in* Cass. *in margine adscriptum est;* Dresd.: der Blinden blinde leither, Nordl.: der blindn leitter, Aug.: plinden laitter, Editt. ant. 1—6.: der blinden, blinde leyter (Ed. 6. Leiter) oder fürer (Ed. 3. furer)
aa) solche] Editt. ant. 1—4.: sölich, 5.: solck, 6.: solchen
bb) alle pflanzen] Aug., Editt. ant. 1—6.: alle pflantzung (Ed. 5. plantinge), Nordl.: alle die phlanntzn
cc) die] Editt. ant. 1—4. 6.: so
dd) vater] *in* Wim. 2. *deest.*
ee) dj] *in* Onold. 2. *supra lineam adscriptum est*, *in* Aug., Cass., Hannov., Nor. *deest.*
ff) außgereuth.] Aug.: auß gerottet
gg) nun] *in* Nordl. *deest.*
hh) vnzelichen] Nordl. (*et* Aug.): vntzeglichen
ii) vffezen] Mog. *calami errore*: auffetzen (*pro* auffetzen)
kk) Zubeschweren] Nordl. (*et* Aug.) *calami errore*: habe schweren
ll) Zuuerstricken,] Cass.: zu bestricken
mm) dj] *in* Aug. *deest.*
nn) schrift] Nordl.: geschrifft
oo) die] *in* Aug., Nor. *deest.*
pp) Zumachen] Aug.: achten
qq) nennet] Mog. *calami errore*: nehment
rr) sie] Editt. ant. 1. 2.: er sy, 3. 4.: er sie, 5.: he se (*i. q.* er sie), 6.: er
ss) dieselben] Dresd.: dieselbigen
tt) leer?] Haunov., Mog.: leren
uu) dann] *in* Editt. ant. 1—6. *deest.*
vv) geist] *in* Onold. 2. *supra lineam scriptum est.*
ww) vergeblich] Nor., Nordl.: vergebenlich
xx) verwarnet] Editt. ant. 1—6.: vorgewarnet
yy) ordnung] Nordl.: ordnungen
zz) domit] Nordl.: vnnd damit

a) sich] Aug. *calami errore*: sy, *in* Ed. ant. 5. *deest.*
b) solche gotsdinst] Aug.: solchen gottesdiennst
c) mus] Nordl. (*et* Aug.): mueß
d) Nemblich] Dresd.: nehmlichen
e) Ist] Editt. ant. 1—6.: sey, *etiam in* Dresd. *primum scriptum erat*: sey, *sed hoc illico litura deletum et in eadem linea scriptum est*: ist,
f) Zur] Nordl. (*et* Aug.): zu
g) dann sant paul] Nordl.: dann paul: Aug.: sant pauls, Editt. ant. 1—6.: dann (Ed. 5. 6. denn) Sant (Ed. 4. Sanct, Ed. 5. 6. S.) Paulus
h) schreibt Zun Gala: 5.] Aug.: schreibt zum gala am 5 ca, Dresd., Hannov., Mog., Wim. 2.: zun Galatern (Dresd. gallathern) schreibt am 5., Editt. ant. 1—5.: zun Gallathern am 5. capit. schreibt, Ed. ant. 6.: zun Galatern am 2. Cap. schreibet, Nordl.: sagt Gall 5.
i) So besteht nun In der freiheit,] *in* Editt. ant. 1—6. *desunt.*
k) befreyet] Nordl.: befrid, Mog. *calami err.*: gefreyet
l) Last] Editt. ant. 1—4.: lassend
m) knechtisch] Nordl. (*et* Aug.) *male*: knecht tisch
n) Denn] Nordl.: des
o) mus] Nordl. (*et* Aug.): mueß, Wim. 2.: mußte
p) furnem] Aug.: fürnemen, Nor.: furnemst
q) gnaden] Aug., Dresd., Hannov., Mog., Nor., Nordl., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: gnad (Dresd., Ed. 5. 6. gnade)
r) ane] Aug.: one, Dresd.: ohne, Hannov., Mog., Nor., Nordl., Wim. 2., Editt. ant. 1—4. 6.: on
s) vnser] Editt. ant. 1—4.: vnseren, 5.: vnsen
t) durch gottes dinst] Mog.: durch dienst, Nordl.: durch gottes
u) von menschen] Nor.: von den menschen
v) verdinen.] Nordl.: worden
w) soll] Nordl.: sollen, Aug.: solt
x) vom Sontag] Nordl.: von sonntagn, Aug.: suntag
y) pfarrer] Ed. ant. 5.: de Parner (*i. q.* die Pfarrer)
z) Zugehe,] Cass.: zugehet, Editt. ant. 1—4.: zugang
aa) Nicht] Nordl. (*et* Aug.): auch
bb) gottes gnad] Aug.: gottes gnaden, Nordl.: gnad
cc) Zethon,] *in* Onold. 2. *primum scriptum erat*: gethon, *quod autem deinde emendatum est in*: Zethon, Aug.: thun
dd) dj] *in* Aug. *deest.*

den, [ee]) Solchs fur notige gotts dinst Zuhalten vnd es [ff]) dafur Zuachten, [gg]) Das sie [hh]) sunde theten, [ii]) wann sie dieselben on ergernus [kk]) prechen. Also hat sant pauls [ll]) Zun [mm]) Corinthern verordent, Das dj weiber In [nn]) der versamblung Ire [oo]) haubt [pp]) sollen dhecken, [qq]) Item das die prediger In der versamblung nit Zugleich alle reden, Sonder ordenlich einer nach dem [rr]) andern.

Solche ordnung geburt [ss]) der Christlichen versamblung vmb der lieb vnd frids willen Zuhalten vnd den Bischoffen vnd pfarrern Jnn disen [tt]) fellen gehorsam Zusein [uu]) vnd dieselben [vv]) souerr [ww]) Zehalten, [xx]) Das einer den andern nicht Ergerr, Damit In der kirchen kein vnordnung oder wustes [yy]) wesen [zz]) sej. [a]) Doch also, das dj gewissen nit beschwert werden, Das mans fur solche ding hallte, [b]) Die Zur seligkeit notig sein solten, [c]) vnnd es dafur achten, [d]) Das sie [e]) sunde theten, wann sie [f]) dieselben [g]) on der [h]) anndern ergernus [i]) prechen, [k]) wie Dann nyemands [l]) sagt, [m]) Das das weib sunde thuet, [n]) Dj mit blosem haupt on ergernus der leut außgeht. [o])

Also ist die ordnung vom [p]) Sontag, von der Osterfeyr, von den [q]) pfingsten vnd dergleichen Feyer vnd weise. Dann dj es dafur achten, das dj [r]) ordnung vom Sontag fur den Sabath [s]) alls notig aufgericht sej, die Irren seer. Dann dj heillig schrift [t]) hat den Sabath abgethon [u]) vnd leret, Das alle Ceremonien deß alten geseze [v]) nach eroffnung [w]) deß Euangelions mogen nachgelassen werden, vnnd dannoch, [x]) weil [y]) von noten gewest ist, ein gewisen tag Zuverordnen, vf das das volck wuste, [z]) wann es Zusamen kommen solt, [aa]) hat dj Christlich kirch den Sontag darzu verordnet vnd zu diser verenderung dester mer [bb]) gefallens vnd willens gehabt, Damit dj leut ein exempel hetten [cc]) der Christlichen freiheit, Das man west, [dd]) das wider [ee]) dj halltung deß Sabats, noch eins andern tags von noten sej. Es sind [ff]) vil

---

ee) Zuuerpinden,] *in* Cass. *primum scriptum erat*: zuuerplinden, *hoc deinde emendatum est in*: zuuerpinden

ff) es] Ed. ant. 2.: des, *in* Aug. *deest.*

gg) dafur Zuachten,] Editt. ant. 1—4. 6.: dafur achten, *item* Ed. ant. 5., *in qua autem typ. errore legitur*: dar vorachten (*quod significaret*: da verachten) *pro*: daruor achten (*i. q.* dafür achten)

hh) sie] Aug., Editt. ant. 1—5.: die (Ed. 5. de)

ii) theten,] Aug.: thette,

kk) dieselben on ergernus] Dresd., Hannov., Mog., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: on ergernus (Ed. 6. ergernis) dieselben (Ed. 1—4. 6. die selbigen), Nordl.: an ergernus der anndern dieselbn

ll) pauls] Dresd., Mog., Nor., Nordl.: Paul, Editt. ant. 1—6.: Paulus

mm) Zun] Aug.: zu, Editt. ant. 1—5.: zu den

nn) In] Nordl. (*et* Aug.): zu

oo) Ire] Nor., Editt. ant. 1—6.: jr (Ed. 2. 4. jhr, Ed. 5. er)

pp) Ire haubt] Aug.: ire heupter, Nordl.: zu haubt

qq) dhecken,] Nordl.: bedeckhn, Editt. ant. 1—6.: bedecken

rr) dem] Nordl. *calami err.*: der

ss) geburt] Nordl.: gepeutet

tt) disen] Ed. ant. 4. *typ. errore*: dieser

uu) Zusein] Nor.: sein,

vv) dieselben] Aug., Editt. ant. 1—4.: dieselbigen

ww) souerr] Nor., Ed. ant. 6.: so fern, Aug., Ed. ant. 5.: so verne, Mog.: so ferne

xx) souerr Zehalten,] Nordl. *corrupte*: zu meren Inhaltn, Ed. ant. 3.: so verzehalten,

yy) wustes] Hannov.: ein wustes, Nordl.: wiestens

zz) wesen] Aug.: wesens

a) kein vnordnung oder wustes wesen sej.] Ed. ant. 5.: nen vnordinge sy edder wöste wesent (*i. q.* keine Unordnung sei oder wüstes Wesen)

b) hallte] *in* Dresd. *scriba primum scripserat*: halttig, *sed hoc illico litura delevit et in eadem linea scripsit*: hallte

c) Die Zur seligkeit notig sein solten,] Dresd., Hannov., Mog., Nordl., Wim. 2., Editt. ant. 1—4. 6.: die nottig (Mog. notten, Ed. 1—4. 6. nötig) sein solten (Ed. 1. 3. 4. söltend, Ed. 2. soltend) zur seligkeit, Ed. ant. 5.: de nicht nödich schollen syn thor salicheit (*i. q.* die nicht nöthig sollen sein zur Seligkeit)

d) achten,] Ed. ant. 5.: achte,

e) sie] Mog.: die, Ed. ant. 5.: de (*i. q.* die) nicht

f) wann sie] *in* Ed. ant. 5. *omissa sunt.*

g) sie dieselben] Aug.: dieselbigen (*omisso pron.* sie), Ed. ant. 6.: sie derselben

h) der] *in* Nordl. *deest.*

i) on der anndern ergernus] Ed. ant. 5.: ane (*i. q.* ohne) ergernis der andern

k) prechen,] Aug.: prechten, Editt. ant. 1. 3.: brächind, 4.: brechind, 2.: bräuchent

l) nyemands] Dresd., Editt. ant. 2. 6.: Niemand, Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1. 3. 4.: niemant

m) sagt,] Aug. *calami err.*: sag

n) thuet,] Aug., Mog., Nor.: thue, *etiam in* Cass. *forma*: thut *mutata est in*: thue, Editt. ant. 1.: thüye, 2.: thuye, 3—6.: thue (Ed. 5. do),

o) außgeht.] Editt. ant. 1—4 : außgadt

p) vom] Nordl.: von

q) von den] Dresd., Nor., Nordl., Wim. 2., Editt. ant. 1—6.: von der

r) dj] *in* Ed. ant. 5. *deest.*

s) fur den Sabath] Aug.: von der sabbacht

t) schrift] Nordl.: gschrifft

u) abgethon] *in* Nordl. *deest.*

v) geseze] Editt. ant. 1. 2. 4.: gesatzt

w) nach eroffnung] Ed. ant. 5.: na der apenbaringe (*i. q.* nach der Offenbarung)

x) dannoch,] *in* Onold. 2. *emendatum est in*: demnach, *in* Cass. *autem demum per emendationem legitur*: dannoch

y) weil] Editt. ant. 1—5.: vil (Ed. 4. viel, Ed. 5. vel)

z) wuste] Editt. ant. 1.: wüßte, 3. 6.: wüste, 4.: wyszte, 5.: wiste, (2. wüßte)

aa) solt,] Editt. ant. 1—4.: sölte,

bb) dester mer] Aug.: desto mer, Nor.: destomere, Ed. ant. 6.: deste mehr

cc) hetten] Aug. *calami err.*: hortenn, Ed. ant. 5.: habben (*i. q.* hatten)

dd) west,] Dresd., Mog., Nor.: wuste, Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—6.: wisse (Ed. 1. wüsse, Ed. 4. wysse, Ed. 5. wethe),

ee) wider] Aug., Nor., Editt. ant. 1—6.: weder

ff) sind] Nordl. (*et* Aug.): sein, Editt. ant. 1—4.: seind

vnrichtige gg) Disputation hh) von der ii) verwandlung deß gesez, kk) von den ll) Ceremonien deß neuen Testaments, von der verenderung deß Sabats, welche alle entsprungen sein mm) auß nn) falscher vnd Irriger Maynung, Alls must oo) man pp) Inn der Christenheit ein qq) solchen gotzdinst haben, der dem Leuitischen oder Judischen gotzdinst gemes were, vnnd als rr) solt Christus den Aposteln vnd Bischoffen beuoihen haben, neue Ceremonien Zuerdencken, dj zur Seligkeit notig weren. Dieselben ss) Irthumb haben sich Inn dj tt) Christenheit eingeflochten, Da uu) man dj gerechtigkeit deß glaubens nicht lauter vnd Rain gelert vnd gepredigt hat. Ettlich disputirn vom Sontag also, vv) Das man halten ww) mus, xx) wiewol nicht auß gotlichem yy) rechten, Dannocht schir alls vil alls auß gotlichem zz) rechten, a) Stellen form b) vnd maß, wie fern c) man am d) feirtag Arbeiten mus. e) Was sind aber solche disputation f) anders dann fäll strick g) der h) gewissen? i) Dann wiewol sie sich vntersteen, k) menschliche auffez zu lindern vnd epikeysirn, l) So kan man doch kein epikeya m) oder Linderung treffen, so lang dj Maynung steet vnd pleibt, Alls solten sie von noten sein. Nun mus n) dieselb o) Maynung pleiben, Wann p) man nichts q) weist von der gerechtigkeit deß glaubens vnd von der Cristlichen r) freiheit.

Die Aposteln haben gehaissen, Man soll s) sich enthalten des pluts t) vnd erstickten, u) Wer hellts aber yetzt? v) Aber dannocht thun dj kein Sund, dj es nicht halten. Dann dj Aposteln haben auch selbs dj gewissen nicht wollen beschweren mit solcher knechtschaft, Sonder habens w) vmb ergernus willen x) ein Zeitlang verbotten. Dann man mus y) achtung haben Inn diser sazung auf das haubtstuck Christlicher leer, Das durch diß z) Decret aa) nicht bb) aufgehoben cc) wurd. dd) Man helt ee) schir kein alte Canones, ff) wie sy Lauten. gg) Es fallen auch derselben hh) sazung ii) teglich kk) vil hinwegk, ll) auch bej den, mm) dj solche

---

gg) vnrichtige] **Aug.**, **Nor.**: vnrichtiger

hh) Disputation] **Editt. ant.** 1—4. 6.: disputationen

ii) der] *in* **Editt. ant.** 1—5. *deest.*

kk) deß gesez,] **Editt. ant.** 1. 2. 4.: des gesetztes

ll) den] *in* **Editt. ant.** 1—6. *deest.*

mm) sein] **Dresd.**, **Nordl.**, **Editt. ant.** 5. 6.: sind, *in* **Aug.** *deest.*

nn) auß] **Ed. ant.** 6.: als

oo) must] **Hannov.**, **Mog.**: muß, **Aug.**, **Nor.**, **Editt. ant.** 1—6.: müste (**Nor.** müst, **Ed.** 5. möste), **Nordl.**: miest

pp) Alls must man] *in* **Cass.** *primum scriptum erat*: aus mißmut, *quod autem deinde emendatum est in*: als muß man

qq) ein] *in* **Aug.** *deest.*

rr) als] **Mog.**: also

ss) Dieselben] **Aug.**, **Mog.**, **Nordl.**, **Editt. ant.** 1—6.: Dieselbigen

tt) dj] **Editt. ant.** 1—5.: der

uu) Da] **Wim.** 2.: das

vv) vom Sontag also,] **Aug.**, **Dresd.**, **Hannov.**, **Mog.**, **Nor.**, **Nordl.**, **Wim.** 2., **Editt. ant.** 1—6.: also vom Sontag,

ww) man halten] **Wim.** 2.: man jnen halten, *in* **Dresd.** *pron.* jnen *supra lineam adscriptum est tanquam inter verba* Mann *et* haldten *inserendum*, **Nor.**, **Editt. ant.** 1—6.: man jn halten

xx) mus,] **Dresd.**: musse, **Mog.**: muesse, **Nordl.** (*et* **Aug.**): mueß, **Editt. ant.** 1. 2.: müß,

yy) gotlichem] **Dresd.**, **Mog.**: gottlichen, **Aug.**, **Editt. ant.** 5. 6.: göttlichen (**Ed.** 5. Gödtliken)

zz) gotlichem] **Dresd.**, **Hannov.**, **Wim.** 2.: gotlichen, **Editt. ant.** 5. 6.: Göttlichen

a) Dannocht schir alls — rechten,] *haec in* **Mog.** *desunt*, *in* **Nor.** *haec verba*: dennoch schier als vil als aus gotlichem Rechten *primum quidem scripta, sed deinde liturâ deleta sunt.*

b) form] **Ed. ant.** 4. *typ. err.*: from

c) fern] **Editt. ant.** 1—3.: ferre

d) am] **Editt. ant.** 1—4.: ein, 5.: einen

e) mus.] **Dresd.**, **Mog.**: moge, **Nor.**: mug, **Nordl.** (*et* **Aug.**): mög, **Editt. ant.** 1—5.: möge, 6.: mag.

f) disputation] **Nordl.**: disputationes, **Editt. ant.** 1—6.: Distinctiones

g) fäll strick] **Dresd.**: Fallstricke, **Nordl.**, **Editt. ant.** 1—6.: fallstrick, **Mog.**: fahlstricke, **Nor.**: falsch strick

h) der] **Dresd.**, **Hannov.**, **Mog.**, **Nordl.**, **Wim.** 2., **Editt. ant.** 1—4. 6.: des

i) anders dann fäll strick der gewissen?] **Aug.**: der falsche strick der gewissen

k) vntersteen,] **Editt. ant.** 1. 2. 4.: vnderstond, 3. vnderston

l) vnd epikeysirn,] **Dresd.**, **Mog.**: vnd epikeiziren, **Nor.**: vnd Epyiciren, **Nordl.** *corrupte*: vnnd Epi Reiciern, *in* **Aug.**, **Editt. ant.** 1—6. *desunt.*

m) epikeya] **Dresd.**, **Mog.**: epikeia, **Hannov.**: Epiceia *supra quam vocem in hoc Cod. scriptum est*: Lindrung, **Nor.**: ἐπιείκειαν, **Nordl.** *corrupte*: Epireia *item* **Aug.**: epikerey, **Editt. ant.** 1—3. 5.: billicheit, 4. 6.: billigkeit

n) mus] **Nordl.** (*et* **Aug.**): mueß

o) dieselb] **Nordl.**, **Editt. ant.** 1—4. 6.: dieselbig

p) Wann] **Editt. ant.** 1—5.: vnd wenn

q) nichts] **Ed. ant.** 5.: nicht

r) von der Cristlichen] **Aug.**: von Christenlicher

s) soll] **Editt. ant.** 1—6.: solle (**Ed.** 1. 3. 4. sölle, **Ed.** 5. scholle)

t) des pluts] **Editt. ant.** 1—6.: von dem blut, **Nordl.** *exhibet utramque lectionem sic coniunctam*: von des pluts

u) erstickten] *in* **Hannov.** *huic voci in margine adscriptum est*: suffocatum; **Editt. ant.** 1—6.: erstickten,

v) yetzt?] **Ed. ant.** 5.: ytzunt?

w) habens] **Dresd.**: haben

x) willen] *in* **Ed. ant.** 5. *deest.*

y) mus] **Nordl.** (*et* **Aug.**): mueß

z) diß] **Mog.**: diesses, **Nordl.** (*et* **Aug.**): dises, **Ed. ant.** 6.: dieses

aa) Decret] **Aug.**: dannocht

bb) nicht] *in* **Ed. ant.** 5. *deest.*

cc) aufgehoben] **Mog.**: aufgehalten

dd) wurd.] **Mog.**, **Nordl.** (*et* **Aug.**): wirdt, **Dresd.**, **Nor.**, **Editt. ant.** 1—4. 6.: wirt (**Ed.** 6. wird)

ee) helt] **Editt. ant.** 1—5.: halte (**Ed.** 5. holde)

ff) kein alte Canones] **Aug.**: kain alten Canon

gg) sy Lauten.] **Editt. ant.** 1—5.: die Leuiten,

hh) derselben] **Mog.**, **Editt. ant.** 1—4.: derselbigen, **Ed. ant.** 6.: dieselbigen

ii) sazung] **Nordl.** (*et* **Aug.**), **Editt. ant.** 1—6.: satzungen

kk) auch derselben sazung [teglich] **Nor.**: auch teglich derselben satzung

ll) hinwegk,] **Dresd.**, [**Hannov.**, **Mog.**, **Wim.** 2.: wegk, **Nor.**: weg, **Nordl.** (*et* **Aug.**): wech, **Editt. ant.** 1—6.: ab (**Ed.** 5. aff)

mm) den,] **Aug.**, **Nor.**, **Editt. ant.** 1—4. 6.: denen

Auffeze [nn]) vfs aller vleissigst [oo]) hallten. Da [pp]) kan man den gewissen [qq]) nicht rathen noch helffen, Wo dise linderung nicht gehalten wurt, [rr]) Das wir [ss]) wissen, solche auffez also Zuhalten, Das mans [tt]) nicht dafur acht, [uu]) Das sy notig seien, Das auch den [vv]) gewissen vnschedlich [ww]) sej, wo gleich [xx]) solche auffeze fallen.

Es wurden [yy]) aber dj Bischoffen leichtlich den gehorsam [zz]) erhalten, wo sie nicht darauf trungen, [a]) die Jhenigen [b]) sazungen [c]) Zuhalten, so doch on sund nicht mugen gehalten werden.

Yezt [d]) aber thun sie ein ding vnd verbieten bede gestalt deß heilligen [e]) Sacraments, Item den geistlichen den Eestannd, Nemen nyemands auf, [f]) er thue [h]) dann Zuuor ein Ayde, er woll dise leer, [i]) so doch onZweifel dem heilligen [k]) Euangelio gemeß ist, [l]) nicht predigen.

Vnnsere kirchen begern nicht, Das dj Bischoffen mit nachteil Irer Eer [m]) vnd wirden widervmb frid vnd Ainigkeit machen, [n]) wiewol solchs den Bischofen In der noth auch Zuthun geburet. Allein bitten sie darvmb, das dj Bischofen ettliche vnbilliche [o]) beschwerung nachlassen, die doch vorZeiten auch In der kirchen nicht gewesen vnd angenomen sein [p]) wider [q]) den prauch [r]) der Christlichen gemeinen [s]) kirchen, welche [t]) villeicht Im anheben [u]) etlich vrsachen [v]) gehabt, Aber sie reuhmen sich [w]) nicht Zu vnsern Zeiten.

So ists [x]) auch vnleugenbar, [y]) Das ettliche sazung [z]) aus vnuerstand [aa]) angenomen sein. [bb]) Darvmb [cc]) solten dj Bischoff der gutigkeit sein, dieselbigen [dd]) sazung [ee]) zu Miltern, [ff]) Seytemal [gg]) ein [hh]) solche enderung nichts schatt, [ii]) die Aynigkeit [kk]) der Christlichen [ll]) kirchen [mm]) Zuerhallten. Dann vil sazung [nn]) von Menschen aufkomen sein [oo]) mit der Zeit selbs gefallen, vnd nicht notig Zuhalten, wie dj bebstliche recht selbs Zeugen.

Kans aber ye nicht [pp]) sein, Es [qq]) auch bey In [rr]) nicht Zuerhalten, [ss]) Das man solche menschliche sazung [tt]) messige vnnd abthue, [uu]) welche man on [vv]) sund nicht kan hallten, So mussen

---

nn) Auffeze] Editt. ant. 1—4. 6.: satzungen

oo) vfs aller vleissigst] Dresd., Mog., Nordl., Editt. ant. 1—6.: aller fleißigest (Dresd., Ed. 6. vleissigst, Nordl. vleissigist)

pp) Da] Aug.: dan

qq) den gewissen] Nordl. *male*: der gewissens

rr) wurt,] Nordl. (*et* Aug.): wirdet, Mog., Nor.: wirdt, Dresd., Editt. ant. 1—6.: wirt (Ed. 6. wird, Ed. 5. wert)

ss) wir] Aug. *calami err.*: mit

tt) mans] Aug.: man

uu) acht,] Aug.: achten,

vv) den] Ed. ant. 6.: dem

ww) vnschedlich] Dresd.: vnnschedlichen

xx) wo gleich] Aug., Mog., Ed. ant. 6.: obgleich

yy) wurden] Nor., Ed. ant. 6.: würden

zz) den gehorsam] Nordl.: der gehorsam, Editt. ant. 1—3. die gehorsamme, 4.: die gehorsamen — *Pro* leichtlich den gehorsam *habet* Aug.: den gehorsam leichtlich

a) trungen] Dresd., Nor.: dringen, Editt. ant. 1—4.: tringend, 5. 6.: drüngen,

b) die Jhenigen] *vox* Jhenigen *in* Onold. 2. *supra lineam adscripta est;* Mog., Editt. ant. 1—4. 6.: die yhenige (Ed. 3. 4. die jhen., Ed. 6. diejen.), Hannov.: die

c) sazungen] Nor., Editt. ant. 1—4.: satzung

d) Yezt] Ed. ant. 5.: Idtsündes (*i. q.* jetzund)

e) heilligen] Mog.: „hay" *in* Aug., Nor. *deest.*

f) auf,] Ed. ant. 5.: an,

h) er thue] Aug.: er thie, Dresd.: ehr thu, Mog.: ehr du, Editt. ant. 1.: er thüye, 2.: er thuye

i) dise leer,] Nordl. (*et* Aug.): diser leer

k) heilligen] Mog.: hay.

l) so doch onZweifel d. h. E. gemeß ist,] Editt. ant. 4. 6.: (so doch on zweifel d. h. E. gemeß ist)

m) Eer] Editt. ant. 1—5.: eeren

n) machen,] Nordl.: machten,

o) vnbilliche] Editt. ant. 1.: vn̄ billich, 2—5.: vnd billich

p) sein] Ed. ant. 5.: sint,

q) wider] Aug. *calami err.*: oder

r) prauch] Mog., Ed. ant. 6.: gebrauch

s) der Christlichen gemeinen] Aug.: Christenlicher gemainer

t) welche] Dresd.: willches

u) Im anheben] Aug.: jm anhabe, Ed. ant. 5.: ym anfange

v) vrsachen] Mog.: vrsach

w) reuhmen sich] Mog., Nor., Editt. ant. 1—6.: reimen (Ed. 1—3. reymend, Ed. 5. rymen) sich, Nordl. (*et* Aug.): reimen Sy

x) ists] Mog., Nordl.: ist es, Aug., Hannov., Editt. ant. 1—4. 6.: ist

y) vnleugenbar,] Dresd.: vnlaugpar, Mog.: vnlaugkbar, Nor., Nordl. (*et* Aug.): vnlaugenbar, Editt. ant. 1. 2. 4.: on lugenbar (Ed. 2. onlug., Ed. 4. on lüg.), 3.: an lügenbar, 6.: vnleugbar, 5.: ane lögen (*i. q.* ohne Lügen)

z) sazung] Aug.: satzungen

aa) aus vnuerstand] Mog. *calami err.*: vnd vnverstandt

bb) sein,] Editt. ant. 5. 6.: sind, (1—4. seind)

cc) Darvmb] Editt. ant. 1—4.: darin, 5.: darynne

dd) dieselbigen] Cass., Mog.: dieselbige, Nor.: dieselbig, Aug.: desselbigen, Ed. ant. 6.: dieselben

ee) sazung] Aug., Mog., Nordl., Editt. ant. 1—6.: satzungen

ff) Miltern,] Mog.: multern, Ed. ant. 5.: vorlichten (*i. q.* erleichtern),

gg) Seytemal] Dresd.: Sinthemall, Mog.: sindemal, Nor.: Sintenmal, Nordl.: seitmal, Editt. ant. 1. 2. 4.: sitmaln, 3.: sintmaln, 6.: sintemal, 5.: nach dem mal

hh) ein] *in* Ed. ant. 5. *deest.*

ii) nichts schatt,] Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—5.: nicht (Ed. 1. neüt, 2. neut, 3. 4. nit) schadet

kk) die Aynigkeit] *in* Editt. ant. 1—6. *desunt.*

ll) der Christlichen] Dresd., Mog., Ed. ant. 6.: Christlicher, Nordl.: Cristlicher, Editt. ant. 1—4.: Christenlicher, 5. Christlike

mm) kirchen] *in* Aug. *deest.*

nn) sazung] Aug., Nor.: Satzungen

oo) sein,] Dresd., Editt. ant. 5. 6.: sind (Ed. 1—4. seind)

pp) Kans aber ye nicht] Aug.: khan es aber ye nicht, Nordl.: khan aber ye nicht, Editt. ant. 1—3. 5.: kan es ye nit (Ed. 5. yo nicht), 4. 6.: kan es nit (Ed. 6. nicht)

qq) Es] Aug., Nor.: Es ist, *sic etiam in* Cass. *et* Onold. 2. *primum scriptum erat, sed deinde in utroque Cod. verbum* ist *litura est deletum*; *in* Nordl., Editt. ant. 1—6. *deest.*

rr) In] Dresd., Mog., Nor., Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1—4. 6.: jnen (Ed. 5. en)

ss) Zuerhalten,] Aug., Nordl.: erhaltn, Editt. ant. 1—5.: zu verhalten

tt) sazung] Nordl., Editt. ant. 1—4.: satzungen

uu) messige vnnd abthue,] Aug.: messigen vnnd abthun, Nordl.: messigen vnnd abthu

vv) on] Nordl.: an

wir ww) der Apostel Regel volgen, dj vns gebeut, wir sollen xx) gott mer gehorsam sein, dann den menschen. Sant peter verbeut den Bischoffen dj herrschafft, alls hetten sie gewallt, dj kirchen warzu sie wolten ZuZwingen. yy) Jezt geet zz) man nicht damit vmb, a) wie b) man den Bischoffen Jre c) gewallt neme, Sonder man bitt vnd begert, sy wollten d) dj gewissen nicht Zusunden Zwingen. e) Wann sie aber solchs f) nicht thun wurden g) vnnd dise bitt verachten, so mugen sy gedenncken, wie h) sie deßhalben vor Gott i) werden k) antwort geben mussen, l) Dieweil sie mit solcher Jrer harttigkeit vrsach geben Zu m) spaltung vnd Scisma, n) das sie doch billich solten o) verhueten helffen. p)]

Wir haben 94) die fürnemlichen artikel vnser gantzen lar erzelet, wiewol aber etliche mehr misbreuch anzuzihen gewesen, als von Indulgentien, 94a) von walfarten, von misbrauch des Bannes, vnruge jnn Pfarren durch Mönche vnd Stationarios an vielen orten angericht wird, Diese vnd der gleiche stück, haben wir fallen lassen, denn was wir dauon halten, ist leichtlich aus den erzeleten Artikel abzunemen, Wir haben auch niemand mit dieser schrifft zu schmehen gedacht, sondern allein vnser bekentnus gethan, daraus meniglich erkennen mag, das wir jnn lar vnd Ceremonien nicht halten zu widder Gottes wort, odder der heiligen gemeinen vnd Catholica Christlichen kirchen, Denn das ist öffentlich, das wir mit höchstem vleis geweret haben, das nicht newe vnchristliche lar bey vns geleret odder angenomen werden möcht.

Diese obgeschriebene Artikel vbergeben wir Keiserlicher Maiestet, vnserm aller gnedigsten herrn, wie jhr Keiserliche Maiestet begert hat, darin jnn Summa zu sehen, bekentnus vnsers glaubens vnd vnser prediger vnd Pfarner lar, Vnd erbieten vns weiter bericht von dieser lar, wo solchs begert wird, durch Gottes gnad aus heiliger Göttlicher schrifft, von allen Artikeln, vnd jdem jn sonderheit, nach notturfft zu thun.

[*Huic* Epilogo retractato, *qui in* Ed. Mel. princ. *legitur, nunc subiungimus verba, quibus* idem *in* Codicibus *et* Editionibus antiquioribus *exhibetur. Aeque ac in praecedentibus, etiam h. l. afferuntur verba Codicis* Onold. 2. *addita varia lectione* ceterorum Codicum *et* Editionum ant.

Beschluß. a)

Diß sind b) dj furnembsten Artickel, dj Jezt c) fur streitig geacht werden. Dann wiewol man vil mer d) Mißpreuch e) vnd vnrichtigkeit f) het anziehen konnen, g) So haben wir doch, die h) weitleuftigkeit vnd lennge Zuuerhuten, Allein dj furnembsten vermeldet, Daraus i) dj andern leichtlich k) Zuermessen. Dann man hat l) Inn vorZeiten m) seer clagt vber den Ablaß, vber wallfarten, n) vber Mispreuch o) des pannes. Es hetten p) auch dj pfarrer q) vnentliche r) geZenck mit den Munchen s) von wegen

ww) hallten, So mussen wir] Editt. ant. 1—4.: halten. So müssend mit, 5.: holden. So moth man (*i. q.* halten, so muß man)

xx) wir sollen] Nor.: Man soll

yy) warzu sie wolten ZuZwingen] Ed. ant. 3. *typ. errore*: worzu sie zwingen:

zz) Jezt geet] Editt. ant. 1—6.: Yetzund (Ed. 4. 5. Ytz., Ed. 6. Itz.) gath (Ed. 3. geth, Ed. 5. gheit, Ed. 6. gehet)

a) vmb] *in* Aug. *deest.*

b) wie] Ed. ant. 5.: dat (*i. q.* daß)

c) Jre] Dresd.: jren

d) wollten] Aug.: sollten, Editt. ant. 1—4.: wellen, 5.: willen

e) Zwingen.] Editt. ant. 1—3.: gezwingen:

f) solchs] Editt. ant. 1—4. 6.: das — *Pro* Wann sie aber solchs *habet* Ed. ant. 5.: So se dat öuerst (*i. q.* So sie das aber)

g) wurden] Nor., Editt. ant. 4. 6.: würden, Mog., Ed. ant. 5.: werden,

h) wie] Ed. ant. 5.: dat

i) vor Gott] Mog.: got

k) werden] *in* Aug. *deest.*

l) mussen,] *in* Editt. ant. 1—6. *deest.*

m) Zu] Aug.: zur

n) vnd Scisma,] Dresd., Mog.: vnd Schisma, Cass., Nor.: vnd das Schisma, Aug.: das zisma, Editt. ant. 1—4. 6.: vnd zertrennung, 5.: vnde tho (*i. q.* und zu) ertrenninge

o) solten] Mog.: sollen

p) helffen.] Editt. ant. 1—6.: helffen, Amen.

94) Wir haben die fürnemlichen artikel] *ab his verbis orditur* Epilogus *totius Confessionis, qui item in hac* Ed. Mel. principe *retractatus exhibetur; quam ob causam hic quoque bis proponendus est: primum verbis huius* Ed. Mel. princ., *deinde verbis, quae in* Codicibus *et* Editionibus antiquioribus *leguntur, in quorum plurimis inscriptus est voce*: Beschluß; *in* Ed. Mel. princ. *caret inscriptione.*

94a) Indulgentien] Ed. Mel. princ. *habet typ. err.*: Idulgentien

a) Beschluß.] *haec inscriptio exstat in* Aug., Cass., Hannov., Nor., Nordl., Onold. 2., Editt. ant. 1—6., *desideratur autem in* Dresd., Mog., Wim. 2.

b) sind] Nor., Nordl. (*et* Aug.): sein, Editt. ant. 1. 3. 4.: seind

c) Jezt] Editt. ant. 1—4.: yetzund, 5.: ytzunt, *in* Mog., Ed. ant. 6. *deest.*

d) mer] *in* Editt. ant. 4. 6. *deest.*

e) Mißpreuch] Aug.: mißbrauch

f) vnrichtigkeit] Ed. ant. 5.: vnderrichtinge (*i. q.* Unterricht)

g) het anziehen konnen,] Nordl.: het khunen antziehen, Editt. ant. 1—4. 6.: hette mögen anziechen (Ed. 3. *typ. err.* ananziechen, Ed. 2. anziehen, Ed. 4. 6. anzeigen), Ed. ant. 5.: hadden mögen anteken, (*i. q.* hatten mögen anzeigen)

h) die] *in* Ed. ant. 3. *deest.*

i) Daraus] Nordl.: Darauf

k) leichtlich] Aug. *calami errore*: leiplich

l) hat] *in* Mog. *deest.*

m) Inn vorZeiten] Nor., Editt. ant. 1—6.: vor zeiten (Ed. 1—3. zeyten)

n) vber wallfarten,] Editt. ant. 1—6.: vber (Ed. 1. 4. über) die walfarten

o) vber Mispreuch] Aug., Dresd., Mog., Nordl.: vber mißbreuch, Editt. ant. 1—5.: vber (Ed. 1. 2. über) die mißbreüch (Ed. 4. miszbrauch, Ed. 5. misbruke)

p) hetten] Nordl.: hette, Aug.: horten, Editt. ant. 1—4. hattend, 5.: hadden (*i. q.* hatten)

q) pfarrer] Aug.: pfarhern, Editt. ant. 1—4.: Pfarrherren

r) vnentliche] Aug., Ed. ant. 6.: vnentlich

s) den Munchen] Editt. ant. 1—5.. denen (Ed. 5. den) münich

des peichthorens, deß begrebnus,[t] der beypredigen[u] vnd vnzeliger anderer[v] stuck mer. Solchs alles haben wir Im besten[w] vnd[x] vmb glimpfs willen vbergangen, Damit man dj furnembsten stuck In diser sachen[y] dester das vermercken mocht. Dafur[z] solls[aa] auch nicht gehalten werden, Das Inn dem yemands[bb] Ichts[cc] Zu haß[dd] vnd[ee] vnglimpf geredt oder angezogen sej, Sonnder wir[ff] haben allein dj stuck erzelt, Dj wir fur notig anZuziehen[gg] vnd Zuuermelden[hh] geacht haben, Damit man[ii] darauß desterbas Zuuernemen hab,[kk] Das bej vns nichts[ll] weder[mm] mit der lere[nn] noch Ceremonien[oo] angenomen ist, Das[pp] eintweder[qq] der heilligen schrift[rr] oder gemeiner Christlichen[ss] kirchen Zuentgegen were. Dann es ist Je am tag vnd offenlich, Das wir mit allem vleis mit gotes hilff,[tt] on Rhum Zureden,[uu] verhuet haben,[vv] Damit Je[ww] kein newe vnd gotlose Leer sich Inn vnsern kirchen heimblich[xx] einflochte,[yy] einreiffe[zz] vnd vberhand neme.[a])

Die[b] obgemelten[c] artickel haben wir dem außschreiben nach[d] vbergeben wollen Zu[e] einer anzeigung[f] vnsers[g] bekenntnus vnd der vnsern lere,[h] vnnd ob yemands[i] befunden[k] wurde, der[l] daran mangel[m] hette,[n] Dem ist man[o] fernern[p] bericht mit grund gottlicher heilliger geschrift[q] Zathun erputig.[r])]

[95]) Ewer Keiserlichen Maiestet[96])

Vntertenige.[97])

Johanns[98]) Hertzog zu Sachssen Churfurst.[99])

(Ed. 4. Münch, Ed. 5. Mönick) schelmen, [*De hac varia lectione verosimiliter ex annotatione marginali in textum suscepta conf. supra p.* 673. *nota y.*]

t) deß begrebnus,] Aug.: der gegrebnus, Editt. ant. 1—4. 6.: der begreptnuß (Ed. 6. Begrebnis), 5.: der begreffnisse,

u) der beypredigen] Dresd., Mog.: der beypredigten, *etiam in* Cass. *primum scriptum erat*: der beipredigten, *sed deinde syllaba* bei *liturâ est deleta et supra eam scripta est vox*: Leich, *item* Nor. *primum habebat*: der Bey Predigten, *quod deinde mutatum est in*: der leicht Predigen, Editt. ant. 1—5.: der predigen, 6.: der predigten [*Lat. Confessio h. l. exhibet verba*: de extra ordinariis concionibus, *quapropter vera lectio in hac german. Conf. h. l. est*: der beipredigten *s.* beipredigen.]

v) vnzeliger anderer] Nordl.: annder vnzerlicher, Editt. ant. 1—6.: andere vnzalbarliche (Ed. 5. vntellike, Ed. 6. vnzehlbarliche)

w) Im besten] Aug.: am pestn — Dresd. *verba*: solchs alles haben wir im pesten *in margine exhibet tanquam h. l. inserenda.*

x) vnd] *in* Ed. ant. 4. *deest.*

y) diser sachen] Editt. ant. 1—6.: disen sachen (Ed. 5. dessen saken)

z) Dafur] Mog. *calami errore*: Darauf

aa) solls] Mog., Nordl., Editt. ant. 1—6.: sol es

bb) yemands] Nordl. (*et* Aug.): Jemand

cc) Ichts] Editt. ant. 1. 3.: eützit, 2.: eützigt, 4.: yetzit, 5.: wat (*i. q.* was, etwas). [*De pronominibus compos.* ichts, eützit, eützigt, yetzit *vide* Iac. Grimm: Deutsche Gramm. T. III. p. 62. *et* Ios. Kehrein: Grammatik der deutschen Sprache des XV. bis XVII. Iahrh. T. II. p. 266.]

dd) Zu haß] Aug.: hasse

ee) vnd] Mog., Nordl.: wider, oder; *in* Dresd. *primum scriptum erat*: wider, *sed hoc deinde litura deletum et pro eo in margine scriptum est*: oder, Editt. ant. 1—6.: oder (Ed. 5. edder)

ff) wir] *in* Aug. *deest.*

gg) anZuziehen] Nor.: anziehen, Ed. ant. 4.: anzuzeichen

hh) Zuuermelden] Ed. ant. 2.: vermelden

ii) man] *in* Hannov. *deest.*

kk) hab,] *in* Onold. 2. *primum scriptum erat*: het, *quod autem deinde litura est deletum et pro eo scriptum est*: hab, Nor.: het, Aug.: hete

ll) nichts] Ed. ant. 5.: nicht

mm) weder] Ed. ant. 3.: wider

nn) mit der lere] Mog.: mit lere

oo) noch Ceremonien] Mog., Ed. ant. 6.: noch mit Ceremonien, Editt. ant. 1—5.: noch mit den Cerimonien

pp) Das] Ed. ant. 3.: dar

qq) eintweder] *in* Ed. ant. 5. *deest.*

rr) schrift] Editt. ant. 1—4.: geschrifft

ss) Christlichen] Nordl. *calami errore*: Cristlichenlicher

tt) hilff,] Cass.: willen

uu) on Rhum Zureden,] Mog., Nordl., Ed. ant. 6.: (on ruem zureden)

vv) verhuet haben,] *hoc verbum*: vorhut haben, *eodem loco etiam in* Dresd. *legitur, postquam ante voces*: mitt gottes hulff, *ubi primum scriptum erat, litura deletum est.*

ww) Damit Je] Ed. ant. 5.: dat (*i. q.* daß) yo

xx) heimblich] *in* Aug., Mog., Nordl., Editt. ant. 1—6. *deest, in* Dresd. *primum in margine erat adscriptum tanquam h. l. inserendum, sed deinde litura deletum est.*

yy) einflochte,] Dresd., Nor., Ed. ant. 4.: einflechte, Editt. ant. 1—3.: eynflächte, 5. 6.: einflöchte

zz) einreiffe] Nor., Nordl., Wim. 2.: einriffe

a) neme.] Aug.: nemen.

b) Die] *in* Cass. die *emendatum est in*: dise

c) obgemelten] Ed. ant. 5.: vorgemelden

d) dem außschreiben nach] Ed. ant. 5.: dem vthschriuende, (*i. q.* dem Ausschreibenden)

e) Zu] Ed. ant. 6.: mit

f) anzeigung] Aug.: anzaige

g) vnsers] Editt. ant. 1—6.: vnser

h) lere,] Nordl.: leeren,

i) yemands] Nordl., Editt. ant. 1—4.: jm anderst, Ed. ant. 6.: jemand

k) befunden] Mog. *calami errore*: befinden

l) ob yemands befunden wurde, der] Ed. ant. 5.: yfft bevunden worde, dat yemandt (*i. q.* ob befunden würde, daß jemand)

m) mangel] Nordl. (*et* Aug.): manngels

n) hette,] *in* Onold. 2. *supra lineam adscriptum est.*

o) man] *in* Ed. ant. 3. *deest.*

p) fernern] Mog.: ferrer, Nordl. (*et* Aug.), Editt. ant. 1. 3. 4. 6.: ferner, 2.: fernen, 5.: wider (*i. q.* weiter)

q) geschrift] Editt. ant. 5. 6.: schrifft

r) erputig.] Aug., Mog.: vrpittig, Nordl.: vrputig, Editt. ant. 1. 3. 4.: vrbüttig, 2.: vrbütig, 6.: erbötig, 5. *typ. err.*: auerbödich (*pro* anerbödich *i. q.* anerbötig). — *Voce* erputig *in* Onold. 2. *finitur antica pars folii* 98., *eademque manus, quae Codicem scripsit, infra addidit*: „Verte".

95) *Sequentia*: Ewer — — Reutlingen. *in* Dresd., Hannov., Mog. *et* Wim. 2. *desunt; in* Aug., Cass., Nor., Nordl.

Georg [100]) Marggraue zu Brandenburg. [1])
Ernst Hertzog zu Lünenburg. [2])
Philipps [3]) Landgraue zu Hessen. [4])
Johan Friderich [5]) Hertzog zu Sachssen.
Franciscus [6]) Hertzog zu Lünenburg. [7])
Wolffgang Fürst zu Anhalt. [8])
Die Stad Norimberg.
Die Stad Neutlingen. [9])

Onold. 2. 3. *et* Editt. ant. 1—6. *quidem leguntur, sed non tantum ab his, quae in* Ed. Mel. princ. *exhibentur, varie differunt, sed etiam illi* 6 Codd. *et* 6 Editt. ant. *inter se discrepant, id quod iam supra p.* 511—514. *demonstravi subscriptionibus horum Codd. et Editt. iuxta sese continua serie propositis, et minime dubito, quin has omnes a genuinis propria manu Principum Legatorumque scriptis esse diversas, de qua re supra p.* 463 *sq. dixi. — De tribus illorum* 6 *Codicum haec praemonenda sunt*: 1) *in* Aug. *inter* Epilogum *et* haec nomina subscripta, *interposita sunt illa verba, quae supra p.* 473 *sq. lin.* 38—42. *in huius Cod. recensione adscripsi, de quibus* Foerstemannus *l. l.* I. *p.* 440 *sq. haec adnotavit*: Diese Nachricht nennt Herr Beyschlag irrig ein Notariats-Instrument; denn sie ist durchaus nichts anders, als eine einfache Privatnotiz des Schreibers jener Handschrift. Das bloße „Actum" ꝛc. kann die Annahme eines gerichtlichen Instruments unmöglich begründen. Es findet sich auch sonst öfters, so z. B. unter Heller's Nachricht oben S. 371. Statt „gen abents" muß es übrigens jedes Falls heißen: „Sonnabents". *Illam scribae annotationem demum subsequuntur nomina subscripta, quae item iam supra p.* 475 *sq. memoravi additis* Beyschlagii *verbis, quibus harum subscriptionum originem explicare studuit, cuius iudicio etiam* Foerstemannus *l. l.* I. *p.* 441. *assentitur hisce verbis*: „Der Vermuthung Hrn. Beyschlag's, daß sie [*scil. hae subscriptiones*] nach den Unterschriften des lat. Textes gebildet wurden, treten wir gern bei, und es schwindet dadurch die Behauptung irgend einer Originalität derselben von selbst." — 2) *In* Cass. *scriba, qui hunc Codicem exaravit, prima tantum verba*: E. K. Mat. *ipse scripsit, sequentia vero ab alia manu adscripta sunt. — 3) In* Onold. 2. *hae subscriptiones in postica parte folii* 98. (*conf. supra p.* 686. *nota r.*) *leguntur ab eadem manu, quae hunc Cod. scripsit, exaratae, exceptis primis verbis*: E. Kay. Mt., *quae non ab illo scriba, sed ab* Hellero *Cancellario* (*conf. supra p.* 467 *sq.*) *scripta sunt.*

96) Ewer Keiserlichen Maiestet] *in* Aug., Nor. *desunt.*

97) Vntertenige.] Aug.: Vnderthenigste, Nordl., Editt. ant. 1—6.: vnderthenigeste gehorsame, Onold. 2. 3.: vnterdenigste Churfl. Fursten vnd Stette. (*sic etiam* Cass.?) *in* Nor. *deest.*

98) Johanns] Aug.: Jahannes, Cass., Onold. 2. 3.: Johans, Nordl., Editt. ant. 1—6.: Von Gottes gnaden Johann (Ed. 1—4. Johanns, Ed. 5. Johan, Ed. 6. Johannes), Nor.: Von gots gnaden (*omisso nomine*)

99) Churfurst.] Cass., Nordl.: Churfurst ꝛc., Nor.: vnnd Churfürst

100) Georg] Cass.: George, Nordl.: Jorg, Editt. ant. 1—6.: Jörg (Ed. 5. Jörge)

1) zu Brandenburg.] Nordl., Onold. 2. 3.: zu Brandenburg ꝛc.

2) zu Lünenburg.] Editt. ant. 1—5.: zu Lüneburg (Ed. 2. Luneburg, Ed. 5. Lüneborg), Aug.: zu Lindenburg, Cass., Nor., Nordl., Onold. 2. 3.: zu Braunschweig vnd Luneburgk (Nor. Lunenburg, Nordl. Linenburg, Onold. 2. 3. lunnenburg ꝛc.)

3) Philipps] Aug., Cass., Nor., Nordl., Onold. 2. 3., Ed. ant. 6.: Philips, Editt. ant. 1. 2. 4. 5.: Philippus, 3.: Phillippus

4) zu Hessen.] Cass.: Zu Hessen ꝛc.

5) Johan Friderich] Aug.: Johannes Friderich, Cass., Nor., Onold. 2. 3.: Johanns (On. 2. Johans) Friderich (Cass. friederich, On. 2. Fridrich), Editt. ant. 1—4.: Johann (Ed. 2. Johan) Fridereich

6) Franciscus] Cass., Nor., Onold. 2. 3.: Franz (Nor. Frantz)

7) zu Lünenburg.] Editt. ant. 1—5.: zu Lüneburg (Ed. 2. Luneburg, Ed. 5. Lüneborg), Nordl.: zu Linenburg, Aug.: zu Lindenburg, Cass., Nor., Onold. 2. 3.: zu Braunschweig (On. 2. Praunschweig) vnd Luneburgk (Nor. Lunenburg, On. 2. lunnenburg)

8) Wolffgang Fürst zu Anhalt.] Cass., Nor.: Furst Wolffgang (Nor. Wolfgang) zu Anholt (Nor. Anhalt), Albrecht Grafe vnd herre Zu Manffeldt (Nor. Manßueld), Onold. 2. 3. Wolfgang Furst Zu Anhallt, Albrecht graue vnd herr Zu Manffeldt, Nordl., Editt. ant. 1—6.: Wolff (Ed. 5. Wolffgang) Furst zu Anhalt (Ed. 5. Anholt). Albrecht Graf (Nordl. Graue) vnd Herr zu Manßfelden (Nordl. Monffeld, Ed. 4. 6. Mansfelt)

9) Die Stad Norimberg. Die Stad Reutlingen.] Cass., Nor., Onold. 2. 3.: vnd die bede [*haec vox* bede *in* Cass. *supra lineam adscripta est.*] gesandten der Zweier Stete Nurmberg vnd Reutlingen, Nordl., Editt. ant. 1—6.: Die geschickten der Stat Nurmberg (Ed. 1—4. Nürenberg, Ed. 5. Nörenberg, Ed. 6. Nürnberg). Die geschickten der Stat Reutlingen (Ed. 1—4. Reütlingen, Ed. 5. Rüthlinge). Aug.: Rathe vnnd Burgermaister zu Niernberg. Rathe zu Reytlingen. [*His verbis in hoc Cod. a scriba subiuncta est sigla*: Mßzt, *de qua conf.* Beyschlagii *annotatio supra p.* 475 *sq. lin.* 21—23. *a me allata* (*scil. verba*: Seine ganze Arbeit — — wo es dann „manibus suis subscripserunt" zu lesen wäre). *De illa huius siglae interpretatione* Foerstemannus *l. l.* I. *p.* 441. *sic iudicat*: Dem ist aber zu entgegnen, daß, wenn dieses Compendium wirklich durch „manibus suis subscripserunt" zu erklären ist, überhaupt kein Name weiter zu nennen war, auf welchen es sich beziehen sollte, da die Namen der Fürsten und Städte eben vorangehen. Auf des Schreibers Namen kann es, wenn man es durch „manu sua subscripsit" erklären wollte, eben so wenig bezogen werden, denn dann fehlte ja der Name des Schreibers selbst.]

Annotatio.
Recensio Editionis Muellerianae, atque discrimen, quod inter eam meamque intercedit.

Restat, ut, id quod supra p. 580. nota p. promisi, meum de I. F. Muelleri libro p. 485 sq. recensito hic proponam. Qui enim hanc meam Editionem Editionis Melanthonianae principis germanicae Confessionis confert cum illa, quam Muellerus in hoc libro p. 863—904. exhibuit, satis magnam diversitatem inter utramque inveniet, de qua h. l. breviter dicam.

Prima diversitas in eo continetur, quod praeter Codices et Editiones antiquiores etiam Concordiae librum, et Corpora doctrinae, scilicet Brandenburgicum, Brunsuicense, Thuringicum et Julium (ab ipso l. l. in praefat. p. CXV sq. breviter recensita) atque Editiones Chytraei, Coelestini et Cypriani contulit eorumque varias lectiones adscripsit. Horum vero librorum, qui fere omnes ad meas manus sunt, equidem nullam habui rationem eam ob causam, quod iis nulla critica auctoritas est tribuenda, id quod praesertim de Concordiae libro, Corpore Brandenburgico et Coelestini Editionibus supra in Prolegomenis ad hanc german. Conf. demonstrare studui. Etiam Weberus in sua Ed. Codicis Mog. et Foerstemannus in Ed. Codicis Onold. 2. eandem ob causam optimoque iure hos libros omnes praetermiserunt.

Secunda diversitas in eo conspicitur, quod Muellerus illos Codices (eorumve Editiones supra in Prolegg. recensitas) et Editiones antiquiores, quibus solis critica auctoritas inest, multo minori, quam par est, diligentia contulit, et quorundam Codicum ac plerumque etiam Editionum antiquiorum varias lectiones ita affert, ut facile intelligatur, eum certe multis locis non ipsis Codicibus vel Foerstemanni Editionibus nonnullorum Codicum supra laudatis atque ipsis Editionibus antiquioribus usum esse, sed Weberi collatione eorum, quam hic in Ed. Codicis Mog. adscripsit; quin aliquoties in altera Confessionis germanicae parte, mirum sane! affert varias lectiones Codicis Onold. 1., qui hac parte integra caret. Ex hac collationis ratione orti sunt multi errores multaeque omissiones, id quod plurimis exemplis facile probare possim; at, ne longior fiat haec expositio, pauca tantum afferam, ex quibus lector cognoscat, illud iudicium, quamquam severum, minime esse iniustum.

1. Magnum numerum variarum lectionum, quas Muellerus *omnino praetermisit*, lector ipse utriusque Editionis collatione facile inveniet, quapropter eiusmodi exempla tantum perpauca affero. E. c. q. 865. ad col. 1. lin. 33. non animadvertit, vocem ſo in Mon. deesse (vide meam Ed. p. 544. notam 16.) Ibid. col. 2. lin. 1. ad vocem vmb non adscripsit, in Editt. ant. 1—5. pro ea legi vnd (vide m. Ed. p. 544. notam 20.). Item p. 866. col. 1. lin. 4. ad vocem groswichtigſten non adnotavit, in Aug. pro ea inveniri groſmechtigiſten (v. m. Ed. p. 545. not. 55.). Ibid. col. 2. lin. 1. ad voc. zwieſpaldigen non adnotata est lectio Aug.: nach volgend (v. m. Ed. p. 546. not. 61.), et ibid. lin. 3. ad voc. vnd non memoratum est, eam in Editt. ant. 1—6. deesse (v. m. Ed. p. 546. not. 63.)

2. In aliis lectionibus a Muellero *non integra verba adscripta sunt*, e. c. in articulo III. p. 867. nota 11: Oberländ. fehlt vnd alle andere ſund, pro quibus scribendum est: in Editt. ant. 1—6. desunt verba: ſondern auch fur alle andere ſunde, (v. m. Ed. p. 551. not. 5.). Item p. 870. nota 8. ad articuli VII. nomen Paulus adnotavit: Spal. Sant Paulus, pro integra varia lectione: denn Sant Paul (v. m. Ed. p. 557. not. 86.). Item p. 875. nota 12. ad art. XIX. nomen Chriſtus adnotavit: Spal. Chriſtus ſelbs; at in Wim. 1. leguntur: denn Chriſtus ſelbſt (v. m. Ed. p. 573. n. 2.).

3. In quibusdam lectionibus ab eo *falsa verba afferuntur*, e. c. p. 864. nota 29. falso refert: die Nürnb. Handſchr. hatte anfänglich desſelbigen, dann durch Correctur dieſelbige; Nor. autem primum habebat: derſelbigen, quod emendatum est in: dieſelbigen (v. m. Ed. p. 542. n. 82.). — Item p. 865. nota 42. ad textus verba: zuſchlieſſen laſſen adnotavit: Nürnb. urſprünglich ſchlieſſen zu laſſen, jedoch corrigirt wie oben; at in Nor. e contrario primum erat scriptum: zuſchlieſſen laſſen, quod deinde mutatum est in: ſchlieſſen zu laſſen (v. m. Ed. p. 544. n. 15.). — Ibid. nota 49. ad textus verbum erbieten adnotavit: Oberländ. entbietend; at Editt. ant. 1—5. habent: embietend (v. m. Ed. p. 545. n. 47.) et Ed. ant. 6. erbieten. — Item p. 866. nota 16.: Maynz. Machenatiſten; at Mog. pro Mahometiſten exhibet: machemotiſten (v. m. Ed. p. 548. n. 35.).

4. In plures *errores* Muellerus eo inductus est, quod Weberi *collatione* usus est pro Panzeri Ed. Codicis Nor., Foerstemanni Editionibus Codicum Onold. 1. et Wim. 1. atque pro ipsis Editionibus antiquioribus, id quod ex hisce exemplis intelligitur:

a. ex Nor. e. c. p. 890. nota 97. affert cum Webero: Hannov. Nürnb. jr denn, at Nor. habet: jr denn nun (v. m. Ed. p. 630. n. 13.).

b. ex Onold. 1. e. c. p. 875. nota 6. ad voces articuli XIX. jnn allen böſen vnd verechtern Gottes adnotavit: Ansb. 1. fehlt jnn, hunc Weberi errorem iam a Foerstemanno l. l. I. p. 353. nota 31. castigatum repetens; huius enim Cod. varia lectio non est: allen böſen vnd verechtern Gottes, sed: aller poſen vnnd verechter Gottes (v. m. Ed. p. 573. n. 95.).

c. ex Wim. 1. (Spalat.) e. c. p. 866. nota 15. ad voc. Item, Webero duce, adnotavit: Spal. dergleichen die; at Spalatinus in hoc Cod. scripsit: Desgleichen die (v. m. Ed. p. 548. n. 31. 32.). — Item p. 889. nota 45. ad verba: Derhalben war cum Webero adnotavit: Spal. fehlt war; at potius adnotandum est: Wim. 1. habet iſt geweſt pro war (v. m. Ed. p. 625. n. 9.). — Item p. 891. nota 144. cum Webero refert voces vor Gott in Wim. 1. deesse; at in hoc Cod. leguntur (v. m. Ed. p. 634. n. 16.). — Item p. 892. ad p. 58. lin. 31. Libri Conc. ad voces als der ſchwachen (v. m. Ed. p. 642. lin. 4.) Webero duce adscripsit: Spal. ſchwechere; at Wim. 1. aeque ac ceteri Codd. exhibet: ſchwachen.

d. ex Editt. ant. e. c. p. 895. ad p. 61. lin. 5. Libri Conc. Muellerus, Weberum sequens, adnotavit: Oberländ. 2. [i. e. Ed. ant. 6.] fehlt das: at non vox das, sed vnd in Ed. ant. 6. h. l. deest (v. m. Ed. p. 652. notam t.).

5. In aliis lectionibus verba ipsa quidem integra recte adscripta, sed *non omnes Codices et Editiones ant., in quibus hae lectiones exstant, nominantur*, e. c. p. 865. nota 43. ad vocem gemeldet adnotavit: Nürnb. Maynz. Oberländ. angezeigt; at etiam Aug., Nordl., Onold. 2. 3. et Dresd. (quem Codicem illi ignotum ipse primum contuli) hanc lectionem habent (v. m. Ed. p. 544. n. 17.). — Item p. 874. nota 15. ad articuli XVIII. vocem das adscripsit: Oberländ. fehlt das; at haec vox non tantum in Editt. ant. 1—6., sed etiam in Aug., Nordl. et Onold. 1. deest (v. m. Ed. p. 571. n. 48.). — Item p. 879. nota 12. ad articuli XXI. locum j. Joh. ij. adscripsit: Ansb. 2. Nürnb. wie in der erſten Johannis am 2. ſteet; haec vero non solum in illis 2 Codd., sed etiam in Cass., Hannov. et Mon. reperiuntur (v. m. Ed. p. 590. n. 63.).

6. Nonnullis locis *falso* contendit, quandam lectionem *in omnibus Codicibus reperiri*, e. c. p. 870. nota 6. ad voces articuli VII.: von menſchen adnotavit: In den ſämtl. Handſchr. fehlt den wie oben; at Mog. habet: von den menſchen (v. m. Ed. p. 557. n. 84.). — Ibid. nota 5. ad articuli VIII. vocem heuchler adscripsit: Conc. B. Maynz. Chytr. Coel. heuchler ſein, jedoch in

allen Handschr. Oberländ. fehlt sein wie oben; at non solum in Mog., id quod ipse refert, sed etiam in Cass. legitur sein (v. m. Ed. p. 558. n. 98.). — Item p. 877. ad p. 45. lin. 24. Libri Conc. ad verba: durch den Glauben adnotat: den fehlt in sämtl. Handschr. und Oberländ.; at Mog., Wim. 1., Ed. ant. 5. habent: durch den glauben (v. m. Ed. p. 582. notam ff.). — P. 890. nota 78. falso dicit *omnes* Codd. exhibere: Vnd ist also, quamquam ipse variam lectionem Wim. 1. addit (conf. m. Ed. p. 628. n. 76.).

7. *Quibusdam Codicibus falso attribuit variam lectionem*, e. c. p. 872. nota 2. ad articuli XV. voces vnd guter ordenung falso dicit: — Maynz. — fehlt vnd, in Mog. enim h. l. leguntur: vnnd zu guter ordnung (v. m. Ed. p. 565. n. 39. — P. 880. nota 17. ad finem Epilogi articulorum fidei adnotavit: Weim. und Nürnb. schließen mit rc.; at non Nor., sed Aug. et Nordl. cum Wim. 2. h. l. addunt: rc. (v. m. Ed. p. 592. et 593. n. 23. — In art. Von vnterschiede der speise p. 889. nota 55. inter Codd., qui voce Etliche carent (v. m. Ed. p. 626. n. 23.) falso nominat Nordl. — Hisce erroribus etiam adnumerandi sunt loci alterius partis Confessionis germanicae, quibus falso adscripsit, quasdam varietates etiam in Onold. 1. reperiri, quippe qui Cod. hac altera parte integra caret (vide m. Ed. p. 592. et 593. n. 23.). Huiusmodi errores inveniuntur p. 880. nota †, ubi ad inscriptionem primi articuli alterius partis Conf. haec adnotavit: Die Bezifferung der s. g. streitigen Artikel findet sich Conc. B. Maynz. Nürnb. Ansb. 1. etc.; praeterea e. c. hisce locis p. 880. nota 2., p. 890. nota 102., p. 892. nota 10. et 14.

8. In *similem de Editionibus antiquioribus errorem* lectores Muellerus eo inducit, quod has sex, quas equidem semper numeris 1—6. distinxi, fere ubique sola sigla: Oberländ. indicat, quamquam inter se varie differunt. Hac enim manca significationis ratione aliquis facillime ad opinionem adducitur, lectionem quibusdam Editionibus ant. peculiarem omnibus esse communem, e. c. p. 866. nota 50. Oberländ. geflossen pro geschlossen, tantum in Editt. ant. 1—5. legitur (v. m. Ed. p. 545. n. 52.); item p. 866. nota 53. Oberländ. bliben pro bleiben nonnisi in Ed. ant. 1. exstat, Editt. ant. 2—5. habent blieben (v. m. Ed. p. 546. n. 60.); p. 866. nota 11. Oberländ. selbig pro selb ad solas Editt. ant. 1—4. pertinet (v. m. Ed. p. 548. n. 22.); p. 867. nota 4. Oberländ. natauren pro natur in sola Ed. ant. 1. legitur, Editt. ant. 2—6. habent: naturen (v. m. Ed. p. 551. n. 95.).

Tertia diversitas est in *ratione, qua variae lectiones textui subiunctae sunt*. Equidem ubique textus verba ipsa, ad quae varia lectio spectat, adscripsi; Muellerus vero saepissime has in critico apparatu ita affert, ut lector in dubio sit, ad quae textus verba varietas lectionis sit referenda. Eiusmodi exempla lector ipse utramque Editionem conferens nullo labore reperiet.

Denique memoro, *quasdam varias lectiones* illorum Codicum et Editionum ant. a Muellero *adnotatas*, a me consilio *praetermissas* esse, nempe tales, quas a textus verbis non sensu, sed sola dialecti forma differre unusquisque facile intelligit. Cuiusmodi est lectio zuuerston p. 865. nota 38. ab eo ad textus verbum zuuerstehen adscripta (v. m. Ed. p. 544. lin. 1. 2.). Item p. 866. nota 14. ad verba textus gesetzt haben adnotavit: Spal. gesetzt haben, Augsb. gesetzt hond (Schwäb. Mundart), quarum lectionum prior falsa est, quoniam Wim. 1. habet: setzten (v. m. Ed. p. 548. n. 29.), alteram autem haud facile aliquis aliter interpretetur ac gesetzt haben. — Plures autem eiusmodi lectiones, quae tantum dialecto a textus verbis differunt, ipse quoque adscripsi, scilicet tales, quae, si ad linguam Germaniae superioris praesertim nostri temporis referuntur, aliam habent significationem, e. c. verlaßne pro verlesene (v. m. Ed. p. 544. n. 12.), on pro an (v. m. Ed. p. 545. n. 53.), an, ahne pro ohne (v. m. Ed. p. 592. n. 12.), sein, seind pro sind (v. m. Ed. p. 649 notam tt., p. 652. notam r., p. 655. notam x.).

Hac expositione demonstrasse mihi videor, quantopere mea Editio a Muelleriana differat et quam caute haec sit adhibenda.

Postquam in praecedentibus Melanthonis *Editionem principem* Confessionis germanicae denuo edidi addita Codicum et Editionum antiquiorum varia lectione, ex qua intelligitur, Confessionem in illa Editione exhibitam non recte *invariatam* a permultis nominari, transeamus ad eiusdem auctoris Editiones, quas ipse *diligenter emendatas*, *) plurimi *variatas*, **) quidam *corruptas* seu *depravatas* ***) appellant.

Multi e. c. Polycarpus Leiser, Hoe, Wernsdorfius, Cyprianus, opinati sunt, *primam* harum variatarum Editionum Confessionis germanicae iam *anno 1531.* forma octava Wittembergae prodiisse †). In hunc errorem eo inducti esse videntur, quod illo anno *prima variata* Editio *latinae* Confessionis Wittembergae octava forma prodiit, quam supra p. 337 sqq. recensui. Fortasse enim opinabantur, aeque ac Editionem principem *quaternariae* formae a. 1531. etiam Editionem *octavae* formae huius anni utramque Confessionem et latinam et germanicam complecti. At ex titulo huius Editionis octavae formae, quem supra p. 337 sq. proposui, intelligitur, eam nonnisi *latinam* Conf. cum Apologia continere, nam verba: Beide, Deudsch vnd Latinisch, quae in titulo generali Editionis principis leguntur (vide supra p. 237 sq.) in titulo alterius Editionis a. 1531. 8° non exstant. Praeterea iam supra p. 529 sqq. ostendi, nullam alteram germanicae Confessionis Editionem Wittembergensem anni 1531. hucusque inventam esse, illosque, qui talem Editionem se vidisse putarint eiusve mentionem fecerint, in errore versari, aut *Norimbergensem* ex Editione principe a. 1531. repetitam falso *Wittembergensem* iudicasse ††). Aut denique ab illis viris Editio *Wittembergensis variata a.* 1533., quam infra recensebo, quoniam anni indicio in titulo Confessionis caret, falso ad annum 1531. relata est.

Weberus, quamquam ipse negat illo anno Editionem variatam germanicae Conf. prodiisse, tamen putat, Melanthonem iam sub finem anni 1531. emendanda germanica Confessione fuisse occupatum †††); at in epistolis ultimo huius anni trimestri ab ipso scriptis nullam eius rei mentionem inveni.

Neque *anno 1532. Wittembergae* Editio *variata* huius Confessionis prodiit. Nam Editio formae octavae a. 1532. in Andreae Rauscheri officina impressa neque *Wittembergensis*, neque *variata* est. Sic est inscripta:

> Confessio | oder Bekantnus | des glaubens etlicher Für- | sten vnnd Stedte. Vber | antwort Keiserlicher | Maiestat. | zu Augspurg. | Anno M. D. XXX. | Apologia der Confessio.

---

*) In his enim Editt. fere omnibus (exceptis duabus, quas infra Ed. 6. et Ed. 8. signabo) Melanthon ipse in titulo adscripsit verba: mit vleis emendirt.

**) Hoc nomine plerumque haec Confessionis forma distinguitur a praecedenti, quae *invariata* nominari solet. — Historiam variatae Conf. vide in Saligii Hist. der A. C. I. p. 469 sqq.

***) Sic Phil. Frid. Hane in l. *Historia critica Aug. Conf. De Editionibus germanicis invariatis, variatis et denique corruptis distincte praecipiens*, etc. (Hamburgi, 1732. 4°) Editionem Wittembergensem anni 1556. 8° easque, quae cum ea consentiunt, p. 73. appellat ignorans, plurimas varias lectiones, quibus haec ab Editione anni 1531. 4° differt, iam in Editione anni 1533. inveniri. (Conf. Bertram Wöchentl. Hall. Anzeigen v. J. 1767. p. 429 sq.).

†) Vide Weberum l. l. II. p. 38 sqq., Bertramum l. l. p. 425 sq. not. 23.

††) Haec enim Editio supra p. 529 sq. extr. et p. 531 sq. init. recensita, quae a. 1531. mense Novembri forma octava prodiit, a quibusdam *Wittembergensis* iudicatur. At viri docti, qui hanc accuratius perscrutarunt, eam non Wittembergae, sed *Norimbergae* esse impressam, neque variatam, sed ex Ed. Mel. principe esse recusam demonstrarunt (vide Weberum l. l. II. p. 35 sqq.).

†††) Weberus l. l. II. p. 56. nota a. hoc probare studet loco quodam epistolae Melanthonis ad Camerarium Id. Nov. scriptae, quae a primo Editore harum epistolarum (sic inscriptarum: *Phil. Melanchthonis Epistolae ad Ioach. Camerarium, Lipsiae Anno MDLXIX.* 8°) p. 176 sq. ad a. 1531. relata est; at iam I. C. Bertramus in l. Litterar. Abhandlungen Fasc. III. p. 163. 170. docuit, eam esse ad a. 1530. referendam, cui anno etiam a Bretschneidero in huius Corp. Vol. II. p. 439 sq. recte adscripta est.

qui titulus cinctus est figuris ligno incisis, quarum inferiores a dextra Electorem Saxon., a sinistra Lutherum, utrumque cum suis Insignibus depingunt. Apologia huius Editionis hunc habet titulum iisdem figuris cinctum:

Apologia | der Confession | aus dem Latin ver- | deudschet, | durch | Justum Jonam. | Wittemberg. — (In fine Apologiae legitur Clausula:) Gedruckt bey Andre- | as Rauscher. | M. D. XXXii.

Hanc Editionem, 25 plagulas, 200 foll. non num., quorum ultimum album est, 8° min. continentem, quarum 4 priores, litt. A—D sign., Confessionem exhibent, sequentes 21 plagg. litt. A—X sign., Apologiam complectuntur *), Herm. von der Hardt **) et Dav. Clement ***) iudicarunt esse *Wittembergensem*, quippe quod in Apologiae titulo Wittembergae nomen sit adscriptum. At quisque in libris illius temporis bene versatus non ignorat, huius loci nomen titulo adscriptum minime esse certum indicium loci, ubi liber ipse impressus sit †). Hanc Editionem potius *Erfordiae* esse excusam, ex Rauscheri typographi, qui eodem fere tempore typographicam et librariam suam officinam Erfordiae habebat ††), nomine in calce libri adscripto recte colligunt Phil. Frid. Hanius †††), Feuerlinus l. l. I. p. 44. nr. 262. et Weberus l. l. II. p. 46. In hac Ed. Editio Mel. princeps recusa est.

1. *De Melanthonis Editione anni 1533. octavae formae.*

Prima Editio *variata* germanicae Confessionis demum *anno 1533. Wittebergae* prodiit sic inscripta:

*Confessio
*odder Bekantnus
*des Glaubens etlicher Für-
sten vnd Stedte/ Vberantwort
Keiserlicher Maiestat/ auff
dem Reichstag ge-
halten/
*zu Augspurg/
Anno M. D. XXX.
*Apologia der Confessio/
*mit vleis emendirt.

Hic titulus, cuius lineae 1—3. 8. 10. 11., quas astericis signavi, rubro colore impressae sunt, cinctus est figuris ligno incisis quarum inferior pars duos stylobatas quadratos depingit, inter quos Insigne Electoris Saxon. est. In utroque stylobata iuxta titulum posita est columna rotunda, in qua angelus stat, altera manu clypeum insignem, altera thuribulum hastili instructum tenens. Hae duae columnae arcu imposito coniunctae sunt. Tituli pars aversa vacat. Priores 5½ plagulae litt. A—F (F ½ plag.) sign., 44 foll. non

*) Haec Ed. in Biblioth. Orphanotrophei Hallensis et in meis libris est.
**) In l. *Autographa Luth. aliorumque.* T. I. p. 291.
***) In l. *Bibliotheque curieuse histor. et crit.* T. II. p. 221 sq. nota 24. extr.
†) Conf. Weberus l. l. II. p. 36 sq.
††) Id elucet e. c. ex hocce libello: Der hundert vnd siebenzehend Psalm. Ausgelegt durch D. Mar. Luther. M. D. XXX. — (In fine:) Gedruckt zu Erffurt bey Andreas Rauscher.
†††) In Hist. crit. Aug. Conf. p. 60.

num., Confessionem continent. Sequentes 26 plagg. litt. G—M, a—v *) sign., 208 foll. non num., Apologiam exhibent, cuius primum folium hanc inscriptionem habet:

Apologia
der Confession
aus dem Latin
verdeudschet/
durch D.
Justum Jonam
Witeberg.
M. D. XXXIII.

Hic titulus cinctus est figuris ligno incisis, quarum inferior pars duos stylobatas quadratos, inter quos leo recubat, mediae iuxta titulum utrinque positae partes columnam quadratam exhibent, imposita aedium fronte, qua hae duae columnae coniunguntur. Tituli pars aversa vacat. In calce Apologiae, fol. v 8ª subiuncta est haec Clausula:

Gedruckt zu Wittemberg
durch Georgen
Rhaw.

Ultima pagina alba est. 8° min. **).

Haec Editio, typis, qui *Corpus* in officinis nominantur, descripta, **Muhlium**, **Hanium** ***) aliosque fugit. Eam iam fine anni 1532. paene esse absolutam, intelligitur ex hocce loco epistolae a Melanthone ad Ioachimum Anhaltinum m. Decembri 1532. datae (in huius Corp. Vol. II. p. 619.): »Recudo nunc *germanicum Apologum*, quem spero multum lucis allaturum esse nostrae causae. Cum erit absolutus, mittam C. T.« et ex duobus locis epistolarum paulo post ab eo scriptarum, in quarum altera d. 1. Ian. 1533. ad Camerarium data (l. l. II. p. 623.) haec leguntur: *Apologiam germanicam* et locum *περὶ δικαιοσύνης* tractavi *ἀκριβέστερον*, quem velim te inspicere.«, in altera autem ineunte Ian. eiusdem anni ad Spalatinum scripta haecce: »Pastorem tibi remitto. — Addidi et recognitam *germanicam Apologiam.* Duos locos integros retexui, de peccato originis *καὶ περὶ δικαιοσύνης*, quos rogo ut inspicias, spero profuturos conscientiis piis. Illustravi enim ut mihi quidem videor planissime *τὰ περὶ δικαιοσύνης*, teque rogo, ut iudicium mihi tuum perscribas.« In ceteris anni 1533. epistolis nullam huius Editionis mentionem inveni.

Haec Editio, quae iam in titulo verbis adscriptis: „auff dem Reichstag gehalten", et „mit vleis emendirt" ab Ed. Mel. principe distinguitur, multo magis articulis ipsis ab illa differt, praesertim art. IV. V. VI. XII. XIII. XV. XX.

---

*) Ex hac plagulas Apologiae signandi ratione intelligitur, cum eius prima plagula litt. A signata simul articulum Von der Kirchen, qui fol. a 1ª orditur, in officina esse typis descriptum, ut liber breviori tempore absolveretur. Cum autem typotheta in dubio esset, quot plagulas prior Apologiae pars complecteretur, alteram eius partem litt. a signare incepit.

) Haec Ed. perrara in Biblioth. Mariana Hallensi et in meis libris est. — Recensetur a **Feuerlino l. l. I. p. 44 sq. nr. 263., **Bertramo** in Wöchentl. Hallischen Anzeigen v. J. 1767. p. 429 sq. et **Webero** l. l. II. p. 55 sqq.

***) Hic enim in Hist. crit. Aug. Conf. p. 73. Editionem Wittemb. a. 1556. 8° infra recensendam *primam* germanicae Conf. *variatam*, vel, ut ipsius verbo utar, *corruptam* appellat.

Inter exempla huius Ed. in prima Confessionis plagula litt. A sign. haec invenitur varietas, quod in aliis fol. A 8ᵇ finitur his quatuor lineis: [gehor-]sam gegen Gott, Dieweil wir aber Gottes | gesetz nicht gnug thuen, Gott nicht gnug- | sam fürchten, nicht starck gnug vertrawen | vnd gleuben, vnd allerley böse sundliche lüste **quae fol. B 1ᵃ init. repetitae sunt; hoc errore typothetae cognito duo extrema plagulae A folia ita recusa sunt, ut fol. A 8ᵇ, illis 4 lineis in hacce pagina omissis, finiatur verbis proxime praecedentibus:** ein newes leben mit sich, das ist ein gehor-[sam] *). — **Sine dubio theologi, qui in conventu Schmalcaldensi a. 1537. interfuerunt (conf. huius Corp. Vol. III. p. 286 sq.) hac Editione usi sunt.**

Haec Editio *prima variata* anno 1535. recusa est *Tubingae* sic inscripta:

Confeßio oder Bekandtnus des Glaubens etlicher Fürsten vnd Stette, Vberantwort Keiserlicher Maiestet, auff dem Reichstag gehalten, zu Augspurg. **Anno. M. D. XXX.** Apologia der Confeßio, mit fleis emendirt. — **(In fine Apologiae:)** Gedruckt zu Tübingen durch Ulrich Morhart. 8.

Hanc Editionem in qua neque in titulo, neque in Apologiae fine annus impressionis indicatur, sed tantum in hocce Apologiae titulo: Apologia der Confeßion aus dem Latin verdeudschet, durch D. Justum Jonam.. **M. D. XXXV., hucusque nondum ipse vidi, sed h. l. ex Weberi l. l. II. p. 61 sqq. recenseo, et quae ille de ea scripsit, refero. Haec Ed. ex Editione Wittembergensi anni 1533. recusa est, cum qua fere omnino congruit, quin etiam plurimos errores typographicos repetit, nonnullos autem emendavit aliosque addidit, mire vero ab ea differt quibusdam *variis lectionibus*, quae in subsequenti Editione Wittembergensi anni 1540. octavae formae reperiuntur. Weberus refert hasce:**

	A. C. Wittemb. 1533. 8.	A. C. Tübingen 1535. 8.	A. C. Wittemb. 1540. 8.
C iiijᵇ	Es müssen aber die Heiligen hie auch leiden,	Es mussen aber dennoch die Heiligen hie leiden,	Es mussen aber dennoch die Heiligen hie leiden,
C vᵃ	zu helffen, vns zu bewaren,	zu helffen, zu bewaren,	zu helffen, zu bewaren,
C vijᵃ	odder jemand zu beschweren,	vnd niemand zu beschweren	vnd niemand zu beschweren,

De quibus lectionibus memorabilibus Weberus haec animadvertit: Da diese Lesarten der Tübingischen fünf und dreyßiger Ausgabe, die in der Vierziger Wittenberger auch vorkommen, ohnmöglich vom Setzer und Corrector herrühren können, so ziehe ich hieraus die nicht unwahrscheinliche Folge, daß entweder der Bogen C der drey und dreyßiger Wittenbergischen Ausgabe auf doppelte Weise existire, oder noch eine Wittenbergische vom Jahr 1533. oder 1534. vorhanden sey, die zur Zeit den Litteratoren entgangen, und welche beim Tübingischen Druck befolgt worden, oder daß bey dem Vierziger Wittenbergischen Octavdruck der Tübinger fünf und dreyßiger zum Grunde gelegen. Der letzte Fall kann nicht statt finden, denn der Vierziger Wittenbergische Octavdruck kommt mit dem Drey und Dreyßiger Zeile für Zeile und Blatt für Blatt überein: folglich muß einer von den beiden ersten Fällen obwalten. Welcher, getraue ich mich nicht zu bestimmen: es ist mir genug, aus kritischen Gründen den Litteratoren einen Wink gegeben zu haben, daß hier noch etwas zu entdecken sey." **Quod ad primam explicationem huius varietatis pertinet, negari nequit, aeque ac plagulam A etiam plagulam C bis paululum mutatam imprimi potuisse, nam in Editione Mel. principe latina et germanica quasdam plagulas iterum impressas paulumque mutatas esse supra exemplis probavimus. Alteram vero coniecturam, fortasse anno 1533. vel 1534. *secundam variatam* Editionem adhuc ignotam Wittembergae prodiisse, quae illas tres varias lectiones exhibeat et ex qua Editio Tubingensis recusa sit, reiiciendam esse censeo; nam praeter illos locos supra laudatos, qui ad primam Ed. variatam spectant, in Melanthonis epistolis annorum 1533. et 1534. Confessionis germanicae nullum inveni indicium, neque etiam in epistolis anni 1535. eiusmodi legitur, nam tres loci in epistolis ad Camerarium d. 11. Martii, ad Lachmannum d. 25. Aprilis et ad Myconium eodem mense scriptis obvii non ad *germanicam*, sed ad *latinam* Confessionem spectant (conf. supra p. 339 sq.). At praeter has duas coniecturas et tertiam ab ipso Webero repudiatam datur etiam quarta. Ille enim l. l. p. 63. haec addit:** „Allem Anschein nach hat Brenz, einer von den wärmsten Freunden Melanchthons, dem Melanchthon auch von seinen Ver-

---

*) Ad hoc alterum exemplorum genus, in quo illae 4 lineae in solius fol. B 1ᵃ principio leguntur, pertinent duo exempla, quae in meis manibus teneo. De hac exemplorum diversitate vide Weberum l. l. II. p. 61.

besserungen mit der Apologie und Confession geschrieben *), und die Brenz auch gut geheißen und gelobt **), für diesen Nachdruck gesorgt." Si Brentius illam Editionem anni 1533. Tubingae a. 1535. recudendam curavit, alterum de duobus esse potest: aut Melanthon illarum emendationum in plag. C exhibitarum auctor est vel per litteras, vel ita, ut exemplum his emendationibus sua ipsius manu instructum ad amicum mitteret, aut Brentius hos locos sic emendavit et Melanthon hos amici, cuius iudicium maximi faciebat ***), emendationes in proximam suam Editionem recepit.

2. *De Melanthonis Editione anni 1540. octavae formae.*

Anno 1540. ex eadem officina, in qua Ed. *prima variata* impressa est, prodiit *secunda variata* Ed. *octavae formae* sic inscripta:

*Confessio
*oder Bekantnus
*des Glaubens/ etlicher
Fürsten vnd Stedte/ Vberant-
wort Keiserlicher Maiestat/
auff dem Reichstag
gehalten/
zu Augspurg/.
Anno 1530.
*Apologia der Confes-
*sio/ mit vleis emendirt.
Anno M. D. XL.

hic titulus, cuius lineae 1. 2. 3. 10. 11., quas asteriscis signavi, rubro colore impressae sunt, figuris ligno incisis cinctus est, quarum superior pars magnam avem vasi insidentem, inferior autem duos viros nudos depingit, inter quos sunt Lutheri duo insignia, a sinistra: agnum vexillum tenens, a dextra: alba rosa, in cuius corde crux est. Pars aversa huius tituli vacat. Priores 5½ plagulae litt. A—F (F ½ plag.) sign., 44 foll. non num., Confessionem continent, sequentes autem 26½ plagulae litt. G—Z, a—f (f ½ plag.) sign., 212 foll. non num., quorum ultimum album est, Apologiam exhibent sic inscriptam:

---

*) Conf. e. c. epistolae Melanthonis ad illum a. 1531. m. Febr., d. 8. April., med. Maio, d. 7. Iun. datae (in huius Corp. Vol. II. p. 484. 494. 501 sq. 504.), in quibus de Confessione scripsit et illius de ea iudicium sibi significari cupit.

**) Vide Brentii ad Theodorum epistolam a. 1541. in huius Corp. Vol. IV. p. 737.

***) Conf. eius praefatiuncula in suam Catechesin puerilem in huius Corp. Vol. XXIII. p. 115 sq.

Apologia
der Confession
aus dem Latin verdeudschet/ durch D.
Justum Jonam
Wittemberg.
M. D. XL.

Hic titulus iisdem figuris ligno incisis cinctus est ac Apologiae titulus in Editione anni 1533. Pars eius aversa vacat. In Apologiae calce, fol. t iij^{b} subiuncta est Clausula:

Gedruckt zu Wittemberg durch Georgen Rhaw.

Ultimum folium album est. 8^{0} min. *)

Haec Editio typis, qui *Corpus* nominantur, expressa, cum Ed. anni 1533. non tantum typis ceteroque modo, sed maxima ex parte etiam singulis paginis congruit. Aliquot illius Editionis errores typographici in hac emendati sunt e. c. fol. F iiij^{a} lin. 1. illa habet: vnd billiche traditiones, quae in hacce fol. F iiij^{a} lin. 4. sic emendata sunt: vnd vnbilliche traditiones, at multo maior numerus eiusmodi errorum negligentia correctoris in hac ad priores accessit, e. c. fol. A v^{b} lin. 7. das man dem falh Ade, pro das nach dem falh Ade, — fol. A vj^{b} lin. 6. vnd sich von der sundlichen natur, pro vnd sind von der sundlichen natur, — fol. E vj^{a} lin. 6. sehr vnschrecklich pro sehr vnschicklich. Praeterea a prima illa variata Ed. nonnullis locis differt variis lectionibus, cuiusmodi **Weberus** l. l. II. p. 66. hasce affert:

	A. C. Wittemb. 1533. 8.	A. C. Wittemb. 1540. 8.
C iiij^{b} lin. 12. 13.	Es müssen aber die heiligen hie auch leiden,	Es müssen aber dennoch die heiligen hie leiden,
G v^{a} lin. 8. 9.	zu helffen, vns zu bewaren,	zu helffen, zu bewaren,
C vij^{a} lin. 21. 22.	odder jemand	vnd niemand
C viij^{a} lin. 27.	das Bepstliche new Edict	der Bepstlichen new Edict
D vij^{a} lin. 4. 5.	von nötigern sachen,	von nötigen sachen,
— lin. ult.	dauon also gelert,	also dauon gelert,
D vij^{b} lin. 23.	haben mögen tragen,	haben können tragen,
F ij^{b} lin. 27.	ordinirt, Weinacht,	ordinirt, als Weinacht,
F iiij^{a} lin. 19.	wir fallen lassen,	wir faren lassen,

Harum variarum lectionum tres priores iam in Editione Tubingensi a. 1535. inveniuntur, et supra p. 699 sq. in huius recensione memoratae sunt.

---

*) Hanc Editionem perraram ex Biblioth. regia Berolinensi et magniducali Wimariensi in manibus habeo.

De hac *secunda variata* Ed. Weberus, postquam errorum typographicorum et variarum eius lectionum mentionem fecit, l. l. p. 67. haec refert: „Ob Melanchthon an diesen wenigen eigenthümlichen Lesarten, die die Vierziger von der drey und dreyßiger unterscheiden, Schuld habe, wage ich nicht zu bestimmen: so viel aber ist wohl zu glauben, daß Rhau diesen Druck eben so wenig, wie auch die folgenden, nicht ohne sein Vorwißen veranstaltet haben wird. Ich habe inzwischen geglaubt, diese Lesarten, so geringfügig sie auch scheinen mögen, nicht übergehen zu dürfen, weil nach meinen angestellten Collationen die vierziger Ausgabe Mutter aller folgenden zu seyn scheint. Uebrigens ist sie noch dadurch merkwürdig, weil sie von den evangelischen Fürsten und Ständen auf dem Colloquio zu Worms 1540 den kaiserlichen Präsidenten und Collocutoren übergeben worden ist. Das Exemplar befindet sich noch dermalen im Reichsarchiv, und hat das Glück gehabt, von Gudenus, [a]) und der neuern Mainzischen Canzley zum Rang eines Originals erhoben zu werden. Wahrscheinlich aber hat Gudenus einen Originaldruck verstanden, den nachher die Mainzische Canzley ins Original selbst gewandelt, und sonder alles Bedenken von selbigem eine vidimirte Abschrift gefertigt und im Jahr 1767 nach Weimar geschickt hat [b])."

Quo mense haec Editio prodierit, certo definiri nequit, nam in Melanthonis epistolis nullum de hac re indicium inveni. Cum in Conventu Wormatiensi, qui d. 25. Nov. 1540. inchoabatur, d. 30. Nov. Catholicis tradita sit, (quam ob causam in Cancellaria Moguntina asservabatur,) ante hunc Conventum absoluta sit necesse est.

3. *De Melanthonis Editione anni 1540. quaternariae formae.*

Ex illa Ed., quam modo recensui, *eodem anno* recusa est haecce *quaternariae formae*:

* Confessio
* oder Bekantnus des
* Glaubens/ etlicher
* Fürsten vnd Stedte/ Vberantwort Keiserlicher Maiestat/ auff dem Reichstag/ gehalten zu Augspurg/ Anno 1530.

* Apologia der Confessio/
* mit vleis emendirt.

*PSALMO 119.
Ich rede von deinen Zeugnissen fur Königen, Vnd scheme mich nicht.
* Wittemberg.
1540.
*

a) Gudenus schrieb dem sel. Feuerlein, daß dies vermeintliche Original in klein Quart, schwarz Leder gebunden sey, und rothen

Huius tituli non figuris cincti lineae 1. 2. 3. 9. 10. 11. 15. integrae asteriscis a me signatae et linea 4. dimidia, scil. tria verba priora: Fürsten vnd Stedte/ rubro colore impressae sunt atque primae voci: Confessio utrinque maius foliolum atro colore impressum et lineae 11.: »PSALMO 119.« minus trifolii foliolum atrum utrinque appositum est. Pars tituli aversa vacat. Priores 10 plagulae, litt. A—K sign., quarum folia, excepto primo titulum continente et ultimo albo, numeris II.—XXXIX. numerata sunt, Confessionem exhibent, subsequentes autem 48 plagulae litt. L—Z, a—z, Aa—Mm sign., quarum folia, excepto primo et ultimo albo, numeris II.—CXCI. numerata sunt, Apologiam, cuius primum folium in antica parte hunc habet titulum:

Apologia
der Confession
aus dem Latin
verdeudschet/
durch D.
Justum Jonam.
Wittemberg. 1540.

Hic titulus iisdem figuris ligno incisis cinctus est ac titulus Apologiae Editionis Mel. principis, qui supra p. 241 sq. a me accurate descriptus est. Pars tituli aversa vacat. Apologiae fini, fol. CXCI[b] extr., subiuncta est haec Clausula:

Gedruckt zu Wittemberg/
durch Georgen Rhaw.
M D XL.*)

Haec Ed. *quaternariae* formae, typis, qui *medii* dicuntur, descripta, a Feuerlino l. l. I. p. 46. nr. 269. breviter recensetur cum hac adnotatione: »Sequitur editionem Witteb. 1533. 8. n. 263. indicatam, atque, ut haec, nihil mutat in articulo X: Ideo dici solet non mutata, quamvis magnas habet variationes.«, et *post hanc* demum nr. 270. Editio eiusdem anni *octavae* formae, cui nr. 271. Editionem ex illa Lipsiae a Nicol. Wolrab 1540. 8. recusam addit et utrique haec adnotat: »Prorsus consentiunt hae duae editiones cum antecedente, n. 269.« Weberus vero censet, Editionem *quaternariae* formae potius *post* Ed. *octavae* formae prodiisse et ex *hac* esse repetitam. De ea enim l. l. II. p. 68 sq. hoc proposuit iudicium: „Nach genau angestellter Collation mit den beiden vorhergehenden Ausgaben [scil. Ed. 1533. 8. et Ed. 1540. 8.], habe ich gefunden, daß man beym Druck [scil. huius Ed. 1540. 4.] nicht die drey und dreyßiger, sondern die vierziger Octavausgabe befolgt. Denn sie wiederholt nicht nur Lesarten, die dieser eigenthümlich sind, und sie von der drey und dreyßiger unterscheiden, sondern auch viele ihrer Druckfehler. [septem eiusmodi exempla ab illo hic allata praetermitto.]

Uebrigens habe ich bey der Collation gefunden, daß der Druck der vierziger Quartausgabe weit mehr berichtiget ist, als der von der Octavausgabe. Denn viele Druckfehler in dieser sind glücklich gebeßert worden. Nur auf ein paar Omissionen bin ich gestoßen, welche aber den Sinn nicht alteriren:

Schnitt habe. Feuerlin. biblioth. Symb. S. 54. Hier hat er aber in der Beschreibung eine Nachläßigkeit begangen: denn es ist klein Octav, in dunkel oder schwärzlicht braun Leder gebunden, mit weißem Schnitt. [Conf. supra p. 425 sq.]

b) S. den ersten Theil der kr. Geschichte S. 140. f. f. [Conf. supra p. 425 sqq.]

*) Haec Ed. a. 1540. 4° in Biblioth. Orphanotrophei Hallensis, Academiae Ienensis ac Helmstad. et in meis libris est.

	A. C. Wittemb. 1533. 8.	A. C. Wittemb. 1540. 8.	A. C. Wittemb. 1540. 4.
B j^a lin. ult.	gegen Gott etc.	gegen Gott 2c.	gegen Gott
C $iiij^a$ lin. penult.	vnd wiewol sie nicht	vnd wiewol sie nicht	wiewol sie nicht

Auch ist die Stelle zu Anfang des Artickels von der Bischöffe Gewalt, die in der vierziger Octavausgabe verdorben worden: „Etliche haben geistliche vnd weltliche gewalt sehr vnschrecklich durch einander gemenget," unglücklich verbeßert, und aufs neue also verdorben: „Etliche — erschrecklich — gemenget," — Ein Beweis, daß man beym Druck nicht die drey und dreyßiger Ausgabe zur Hand gehabt, in welcher die ächte Lesart: „vnschicklich" — vorkömmt: so wie ich auch bey der Gelegenheit nicht unterlaßen will zu bemerken, daß die ächte Lesart in den folgenden Ausgaben nicht wieder restaurirt worden, sondern noch andere Abänderungen erlitten hat. Es kann inzwischen aus der angeführten Collation Feuerlein berichtiget werden, der da glaubte, als ob die Wittenberger vierziger Quartausgabe ein Abdruck der drey und dreyßiger wäre, so wie hingegen die vierziger Octavausgabe von dem Quartdruck abstamme. Es ist dies Beweis, daß Feuerlein die Ausgaben nicht gehörig mit einander collationirt, denn aus meinen gemachten Bemerkungen erhellet gerade das Gegentheil."

Editiones ex Editione Wittemb. 1540. 8° *Lipsiae* a Nicol. Wolrab 1540. 8° et *Francofurti ad O.* a Ioh. Eichorn 1553. 8° repetitas, quas Weberus l. l. II. p. 70 sq. nr. 4. 6. atque Feuerlinus l. l. I. p. 46. nr. 271. et Riederer l. l. p. 47. recensent, consilio praetermittens, transeo ad *dubiam* Editionem *Wittembergensem anni 1542.* a Webero l. l. II. p. 70. nr. 5. sic allatam:

> Confessio oder Bekantnus des Glaubens etlicher Fursten vnd Stedte — Apologia der Confessio mit vleis emendirt. Wittemb. Geo. Rhau. 1542.

Hanc Ed. Hirschius in Millenario III. p. 67. nr. 689. inter libros *a. 1542. octava* forma editos sic recensuit: „Confeßio oder Bekentnus des Glaubens etlicher Fürsten und Stedte, überantwort Kaiserlicher Maiestat, auf dem Reichstag gehalten zu Augspurg 1530. Apologia der Confeßio, mit Vleis emendirt. (variata est confessio. Wittenb. Ge. Rhau.)." Eiusdem Editionis mentio facta esse videatur in nova Praefatione ad Imperatorem in conventu *Numburgensi* a. 1561. conscripta et Confessioni Augustanae praefixa*) hisce locis: „Dann wiewohl hernachmals anno 40. und 42. obgemeldte Confession etwas stattlicher und ausführlicher wiederholet, auch aus dem Grund heiliger Schrifft erkläret und gemehret, auch abermahls zu Wittenberg in Druck gegeben worden," etc., atque paulo post: „So können Wir eben so wenig von derselben, als von der ersten unserer Vorfahren, und zum Theil unserer übergebenen Confession abweichen, dazu Wir dann desto mehr bewogen, weil solche erklärte Confession, so anno 40. und 42. in Druck gegeben, jezund den mehrern Theil bey unsern Kirchen und Schulen im Gebrauch." **). — At in Bibliotheca Ebneriana Norimbergensi, cuius libros Hirschius in illo libro recensuit, Strobelio teste***) Editio Conf. germ. a. 1542. non invenitur, neque Saligius (vide l. l. I. p. 700.), neque Feuerlinus et Riedererus, neque Weberus hanc Ed. viderunt, neque ego, quamquam multos per annos Confessionis Aug. Editiones studiose collegi, earumque permagnum numerum congessi, germanicae Conf. Editionem a. 1542. hucusque conspexi. Quam ob causam iudico, a. 1542. germanicae Conf. Editionem Witteb. non prodiisse, et locos illius Praefationis Numburg. potius ad latinae Conf. Editionem anni 1542. supra p. 345 sqq. recensitam esse referendos.

4. *De Melanthonis Editione anni 1550. octavae formae.*

Haec Editio minoris octavae formae, quae Feuerlinum et Weberum fugit, sic inscripta est:

---

*) Haec Praefatio in libro: Historia Des von Denen Evangelischen Ständen Anno 1561. zu Naumburg wegen Anderweiter Unterschreibung der ungeänderten Augsburgischen Confession und des vorseyenden Concilii zu Trident gehaltenen Convents Aus warhafften Archivs-Acten und Documenten genommen, und an das Licht gebracht von Georg Paul Hönn, D. Fürstl. Sächs. Obervormundschaffts-Raht und geheimden Secretario. Francfurt und Leipzig, Verlegts Johann Hofmanns seel. Wittib, und Engelbert Strek, 1704. [8 foll. non num., 125 pagg. num., ult. pag. vac., 8° min.] cum nominibus eorum, qui Confessioni subscripserunt, recusa est p. 99—115. Loci supra relati leguntur p. 103. et p. 105.

**) Priorem locum Saligius l. l. I. p. 699. memorat, alterum locum etiam Weberus l. l. p. 72. ex Actis tabularii Berolinensis adscripsit.

***) Weberus l. l. II. p. 70. illi titulo haec adnotavit: „Nach Hirsch soll diese Ausgabe in der Ebnerischen Bibliothek vorhanden seyn. Herr Pastor Strobel hat die Gefälligkeit gehabt, sich dieserhalb zu erkundigen, er meldet mir aber, daß sowohl diese als auch noch viele andere Schriften, die Hirsch angezeigt, in der Ebnerischen Bibliothek fehlen. Ich laße es also dermalen unentschieden, ob wirklich eine Ausgabe von diesem Jahr existirt, oder Hirsch einen Irrthum begangen, und etwa die drey und dreyßiger oder vierziger Ausgabe unter dieses Jahr gebracht habe."

*Confeſſio

*oder Bekantnis des
*Glaubens, etlicher Für-
ſten vnd Stedte/ Vberantwor-
tet. Keiſerlicher Maieſtat/ auff
dem Reichſtag ge-
halten.

*zu Augſpurgk/
Anno 1530.

*Apologia

der Confeſſion/ mit
vleis emendirt.
*Wittemberg.
1550.

Hic titulus, cuius lineae 1. 2. 3. 8. 10. 13., asteriscis a me signatae rubro colore impressae sunt, binis lineis rectis ita cinctus est, ut binae superiores et inferiores a binis lateralibus secentur rectis angulis. Pars tituli aversa vacat. Priores 5½ plagulae litt. 𝔄—𝔉 (𝔉 ½ plag.) sign., 44 foll. non num., Confessionem continent, sequentes 26½ plagg. litt. 𝔊—𝔷, a—𝔨 (𝔨 ½ plag.) sign., 220 foll. non num., quorum ultimum album est, Apologiam sic inscriptam:

Apologia der
Confeſſion/ aus dem la-
tin/ verdeudſchet durch
Doctorem
Juſtum Jo-
nam.
(Insigne typographi.)
Wittemberg.

Insigne corona cinctum, quod huic titulo interpositum est, depingit magni piscis caput Ionam prophetam evomens, pone quem e longinquo turres Ninives urbis prominent. Sub Apologiae fine fol. f iij[b] legitur haec Clausula:

Gedruckt zu Wittem-
berg durch Peter Seitz.

Haec Editio, quae in meis libris est, ex Ed. anni 1540. octavae formae, typis, qui *Corpus* in officinis appellantur, descripta est, non autem omnino cum ea congruit, sed quibusdam variis lectionibus ab ea differt, e. c.

	A. C. Wittemberg. 1540. 8.	A. C. Wittemberg. 1550. 8.
A vj[b] lin. 6. 7.	vnd sich von der sundlichen natur, vol Gottes verachtung vnd hass etc.	vnd sich von der sündlichen Natur ledig machen, sondern sind vol Gottes verachtung vnd haß etc.
D vj[a] lin. 19. 20.	das wir vor Gott nicht from werden aus vnsern wercken,	das wir vor Gott nicht gerecht werden aus vnsern wercken,
E vj[a] lin. 6. 7.	sehr vnschrecklich durcheinander gemenget,	sehr schedlich durch einander gemenget,

5. *De Melanthonis Editione anni 1555. quaternariae formae.*

Haec Editio Feuerlino quidem ignota, sed a Webero l. l. II. p. 71—74. descripta, huncce itulum habet:

*Confessio oder Be-
*kentnis des Glaubens/ Durch den
*durchleuchtigsten/ hochgebornen Fürsten vnd
Herrn/ Herrn Johans Hertzogen zu Sachssen/ Chürfür-
sten rc. vnd etliche Fürsten vnd Stedte, vberant-
wort Keiserlicher Maiestat/ auff dem
Reichstag/ gehalten
zu
*Augspurgk/ Anno
1530.
*Vnd dieser Confession Repetitio/
geschrieben von wegen des Concilij
zu Trident Anno 1551.
*
*Vnd durch den durchleuchtigsten/ hochgebor-
nen Fürsten vnd Herrn/ Herrn Augustum Hertzo-

gen zu Sachssen, Chürfürsten ꝛc. von wegen der Visitation jtzt wider in druck verordnet/ Anno
1555.
* Wittemberg.

Huius tituli non figuris cincti lineae 1. 2. 3. 9. 11. 14. 20. asteriscis a me signatae rubro colore a ceteris distinctae sunt. Pars tituli aversa Insigne Electoris Saxonici corona cinctum exhibet. Priores 9 plagulae litt. A—J sign. cum primo folio sequentis plagulae K, 37 foll. non num., continent Confessionem Augustanam, sequentes 20$^{3}/_{4}$ plagg. litt. K (3 foll. K ij—iiij), L—Z, Aa—Gg, 83 foll. non num., Repetitionem Confessionis Aug., quae sine peculiari titulo fol. K ij^a orditur ab hac inscriptione: Repetitio der | Augspurgischen Confession | geschrie- | ben Anno 1551. zu vberantwor- | ten im Concilio zu Tri- | dent. Ultima plagula litt. Hh sign., cuius extrema pagina vacat, 4 foll. non num., continet tria Symbola: Apostolicum, Nicenum et Athanasii (praemissâ praefatiunculâ), quae incipiunt ab hac inscriptione: Die drey Symbola | oder Bekentnis des Glaubens | Christi/ in der Kirchen eintrech- | tiglich gebraucht. Tertio Symbolo, quod fol. Hh iiij^a med. finitur, subiuncta est haecce Clausula:

Gedruckt zu Wittemberg/ Durch Georgen Rhawen Erben.
1555.

infra quae verba ornamentum typogr. additum est; ultima pagina alba est. *)

Cuius iussu et in quem finem haec Editio Apologiâ carens impressa sit, ex ipso titulo cognoscitur. Weberus, cui Ed. praecedens a. 1550. ignota fuit, putat, hanc Ed. typis, qui *medii* in officinis dicuntur, impressam ex Ed. a. 1540. 8. esse recusam, ab hac autem non tantum emendatione quorundam errorum typogr., sed etiam aliquot variis lectionibus differre. At ex illis quinque variis lectionibus, quas p. 73. affert, tres iam in Ed. a. 1550. inveniuntur, scil. lectio 1. 3. 4., quas ad hanc Ed. supra adnotavi. Ex his elucet, eam potius ex hac Ed. a. 1550. esse repetitam, a qua tamen discrepat e. c. hisce:

	A. C. Wittemberg. 1550. 8.	A. C. Wittemberg. 1555. 4.
D j^a lin. 20—27.	Was kan auch der Priester vnd Geistlichen Ehestand, gemeiner Christlichen Kirchen nachteilig sein, sonderlich der Pfarherr vnd anderer, die der Kirchen dienen sollen? Es wird wol künfftig an Priestern vnd Pfarhern mangeln, so dis hart verbot des Ehestands lenger weren solt.	desunt (in art. Vom Ehestand der Priester.)
F iij^a lin. 14. 15.	wie im alten Testament Ceremonien nötig gewesen,	wie im alten Testament Ceremoniae von Gott geordnet sind, (in art. Von der Bischoue gewalt.)

6. *De Melanthonis Editione anni 1556. octavae formae.*

Haec Editio a Feuerlino l. l. I. p. 47. nr. 273. brevissime, accuratiusque a Webero l. l. II. p. 74 sq. nr. 8. recensita sic inscripta est:

*) Haec Ed. integra in meis libris est; exemplum Bibliothecae Orphanotrophei Hallensis ultima plagula caret.

*Confessio
*oder Bekantnis des
*Glaubens/ etlicher Für=
sten vnd Stedte/ Vberantwor=
tet Keiserlicher Maiestat/ auff
dem Reichstag ge=
halten/
*zu Augspurgk/
Anno 1530.

*Apologia
der Confession/ mit
vleis emendirt.
*Wittemberg.
1556.

Hic titulus, cuius lineae 1. 2. 3. 8. 10. 13. a me asteriscis signatae rubro colore impressae sunt, iisdem lineis cinctus est ac titulus Editionis a. 1550. supra p. 711 sq. descriptus. Pars tituli aversa vacat. Huius Editionis priores 5½ plagulae litt. A—F (F ½ plag.) sign., 44 foll. non num., exhibent Confessionem, sequentes 26½ plagulae litt. G—Z, a—k (k ½ plag.) sign., 212 foll. non num., quorum ultimum album est, Apologiam sic inscriptam:

Apologia der
Confession/ aus dem La=
tin verdeudschet durch
Doctorem
Justum Jo=
nam.

(Idem Insigne ac in Apologiae titulo
Editionis anni 1550.)

Wittemberg.
1556.

Pars tituli aversa vacat. Apologiae fini fol. ŧ iiij^b subiuncta est haec Clausula:

Gedruckt zu Wittemberg
durch Georgen Rhaw-
en Erben.
1556.

Ultimum folium vacat.

Haec Ed. minoris octavae formae, typis, qui *Corpus* dicuntur, descripta, in meis libris est. **Weberus** l. l. II. p. 74 sq. sic de ea iudicat: „Der Abdruck kömmt mit der vierziger Octavausgabe überein, hat gleiche Blätterzahl, auch trift der Druck mehrentheils Zeile für Zeile. Doch ist hiebey zu bemerken, daß die Lesarten, die in der fünf und funfziger vorkommen, und wodurch sie sich von der vierziger unterscheidet, auch in dieser angetroffen werden: doch mit dem Unterschied, daß ich die Stelle in dem Artickel von der Priesterehe: „„was kan auch der Priester vnd geistlichen — —"" die in der fünf und funfziger fehlt, in der sechs und funfziger wahrgenommen habe. Hieraus folgt also, daß man beym Druck entweder eine Vierziger nach der Fünf und funfziger corrigirt, oder daß sowohl die Fünf und funfziger als Sechs und funfziger auf einer gemeinschaftlichen Ausgabe beruhen müßen, die zur Zeit noch nicht bekannt." Haec Ed., ex qua et Ed. a. 1555. et Ed. a. 1556. recusae sunt, est illa Ed. a. 1550. supra descripta, quae **Weberum** aliosque fugit.

7. *De Melanthonis Editione anni 1558. quaternariae formae.*

Haec Ed., quae in meis libris est, habet hunc titulum:

CONFESSIO
*Oder Bekentnis des
*Glaubens Durch dem durchleuch-
tigsten/ hochgebornen Fürsten vnd Herrn/
Herrn Johans Hertzogen zu Sachssen/ Churfürsten ꝛc.
vnd etliche Fürsten vnd Stedte/ vberantwort
Keiserlicher Maiestat/ auff dem Reichs-
tag/ gehalten zu
*Augspurgk/ Anno
1530.

*Und dieser Confession Repetitio/
geschrieben von wegen des Concilij
zu Trient/ Anno 1551.

*Vnd durch den durchleuchtigsten/ hochgebor-
nen Fürsten vnd Herrn, Herrn Augustum Hertzogen

zu Sachssen/ Churfürsten 2c. von wegen der Visitation im 1555. Jar in druck verordnet.

* Wittemberg.

Gedruckt durch Georgen Rhawen Erben.

Anno 1558.

Huius tituli non figuris cincti lineae 2. 3. 9. 11. 14. 19., quas asteriscis signavi, rubro colore impressae sunt. In parte tituli aversa idem Insigne Electoris Saxon. est, ac in Ed. a. 1555. Priores 9¼ plagulae litt. A—K sign. (plagulae K primum folium), 37 foll. non num., Confessionem exhibent, sequentes 19¾ plagulae litt. K (fol. K ij—iiij), L—Z, Aa—GG sign., 79 foll. non num., Repetitionem Augustanae Conf., quae sine peculiari titulo ab eadem inscriptione ac in Ed. a. 1555. orditur. Extrema plagula litt. Hh sign., cuius ultima pagina vacat, 4 foll. non num., continet tria Symbola iisdem verbis ac in Ed. a. 1555. inscripta, quorum fini fol. Hh iiij[a] subiuncta est haec Clausula:

Gedruckt zu Wittemberg, Durch Georgen Rhawen Erben.

1558.

Ultima pagina alba est.

Haec Ed. Feuerlino ignota typis, qui *medii* nominantur, ex Editione a. 1555. recusa est. Weberus eam l. l. II. p. 77. nr. 10. recensuit.

Eodem anno haec Conf. iterum *Wittembergae octava* forma et *Heidelbergae* ex officina Ioh. Kohlen *quaternaria* forma prodiit. Utraque Ed., Feuerlino teste l. l. I. p. 47. nr. 274. 275., cum Ed. anni 1556. conspirat, id quod de *Heidelbergensi*, quam solam vidit, etiam Weberus l. l. II. p. 78. affirmat. Ego etiam solam *Heidelbergensem* possideo, *Wittembergensem* vero hucusque nondum vidi, quapropter eius titulum eadem brevitate, qua a Webero l. l. nr. 11. recensetur, h. l. affero:

Confessio — vnd Apologia der Confessio mit vleis emendirt. Wittemberg durch Peter Seitz. 1558. 8.

Hanc Editionem, post Melanthonis mortem, secutae sunt *duae Wittembergenses*, quas item nondum vidi, eamque ob causam titulos earum secundum Weberum, qui eas l. l. II. p. 78—81. descripsit, hic affero:

Confessio — Apologia der Confessio mit vleis emendirt. Wittemberg durch Georg Rhauen Erben. 1561. 8.

Confessio oder Bekentnis des Glaubens, etlicher Fürsten vnd Stedte, Vberantwort Keiserlicher Maiestat, auff dem Reichstag gehalten zu Augspurgk, Anno 1530. Apologia der Bekentnis. Wittemberg, Gedruckt durch Hans Lufft. 1567. 8.

Harum Editionum prior, Weberi iudicio, ex Ed. anni 1555. ita recusa esse videtur, ut quidam loci ex Ed.

anni 1533. emendati sint; altera autem ex illa priore repetita est, quod quaedam lectiones, qua haec Ed. a plurimis praecedentibus differt, iam in Ed. anni 1561. inveniuntur.

Denique adscribere iuvat, quae Weberus l. l. II. p. 81. de Ed. anni 1567. a me iam supra in Prolegomenis ad Editionem Mel. principem memorata adnotavit: „Noch ist die 67ger Edition um deswillen merkwürdig, weil Steinbrecher nach selbiger ein beglaubtes Transsumt für den Kaiser Max. II. nach der von Coelestin aus Mainz erlangten Abschrift gefertigt, wie ich solches im ersten Theil der kritischen Geschichte S. 131. berührt. [vide supra p. 433 sq. 447 sq.] Uebrigens scheint es, als ob Melanchthons 33ger verbeßerte Ausgabe der A. C. nach 1567 wenig oder gar nicht besonders wieder abgedruckt worden seye: und die Ursach liegt ohne Zweifel darin, weil die Melanchthonischen Ausgaben, besonders die variirten, die viel Feinde hatten, durch Publikation des Mainzischen Actenexemplars im Reichsarchiv, ganz außer Gang gekommen. Doch will ich bey dieser Gelegenheit noch bemerken, daß sich dieser variirte Druck im neunten Theil von Luthers Werken der Wittembergischen Ausgabe, im Corpore Philippico, Pomeranico, dem Kollonitschischen Quadrupeldruck der A. C. [vide supra p. 447 sqq.] u. s. w. vorfindet."

Ex illis *septem Editionibus variatis Wittembergensibus*, quas supra p. 695—722. recensui et in manibus teneo, nunc *Confessionem germanicam variatam* denuo sic edo, ut textum *Editionis a.* 1540. 4° recudendum curem, atque locos, quibus reliquae sex atque Editio Mel. princeps ab hac differunt, in margine inferiore adscribam. In his annotationibus *Editionem principem Mel. a.* 1531. 4° signabo: *Ed. 1.*; *Editionem a.* 1533. 8°. (*primam variatam*): *Ed. 2.*; *Editionem a.* 1540. 8°. (*secundam variatam*): *Ed. 3.*; *Editionem a.* 1540. 4°., cuius textus hic recudetur (*tertiam variatam*): *Ed. 4.*; *Editionem a.* 1550. 8°. (*quartam variatam*): *Ed. 5.*; *Editionem a.* 1555. 4°. (*quintam variatam*): *Ed. 6.*; *Editionem a.* 1556. 8°. (*sextam variatam*): *Ed. 7.*; *Editionem a.* 1558. 4°. (*septimam variatam*): *Ed. 8.*

Confessio oder Bekantnus des Glaubens, etlicher Fürsten vnd Stedte, Vberantwort Keiserlicher Maiestat, auff dem Reichstag, gehalten zu Augspurg, Anno 1530.

Ex *variata* Editione Wittembergensi a. 1540. 4° (Ed. 4.) recusa, et cum Editione Mel. principe a. 1531. 4° (Ed. 1.), ac *variatis* Editionibus Wittembergensibus annorum 1533. 8° (Ed. 2.), 1540. 8° (Ed. 3.), 1550. 8° (Ed. 5.), 1555. 4° (Ed. 6.), 1556. 8° (Ed. 7.) et 1558. 4° (Ed. 8.) collata.

Vorrhede.

(Haec Praefatio ad Caesarem Carolum V. h. l. praetermittitur eam ob causam, quod haec in *variatis* Editionibus cum illa, quae supra p. 537—546. ex Ed. 1. recusa est, omnino congruit, exceptis his quinque locis: Pag. 540. lin. 13. Ed. 1., item Editt. 2. 3. 6. 8. habent: misbreuch, et Editt. 5. 7.: missbreuche; at Ed. 4.: misbrauch — Pag. 541. lin. 4. Ed. 1. habet: E. Kei. Maie. furtrags, ceterae Editt. 2—8., vocem Maie. male omittentes, habent: E. (Editt. 5. 7. integre: Ewer) Kei. furtrags, — Ibid. lin. 6. Editt. 1—3. 5—8.: vnderthenigstem (Editt. 3. 5—8. vnterth.), Ed. 4. vnterthenigsten — Pag. 544. lin. 3. Editt. 1. 2.: auff dem Reichstag, Editt. 3—8.: auff den Reichstag, — Pag. 545. lin. 6. Editt. 1. 2.: schickten, Editt. 3—8.: schicken, — ut de varietate, quae in verborum scribendorum ratione et in scripturae compendiis consistit, taceamus.)

Artickel Christlicher lahr.

Der Erste.

Erstlich leren vnd halten wir eintrechtiglich, laut des Beschlus Concilij Niceni, das ein einig Göttlich wesen sey, welchs genent wird, vnd warhafftiglich ist, Gott, vnd sind doch drey personen, jnn demselbigen einigen Göttlichen wesen, gleich gewaltig, gleich ewig, Gott Vater, Gott Son, Gott heiliger Geist, Alle drey, ein Göttlich wesen, ewig, one stück, vnuermessener [1]) macht, weisheit vnd güte, on ende, ein Schöpffer vnd erhalter aller dinge, der sichtbaren vnd vnsichtbaren. Vnd wird durch das wort persona, verstanden, nicht ein stück, nicht ein eigenschafft jnn einem andern, sondern das vnterschiedlich [2]) bestehet, wie denn die Veter jnn dieser sachen, dis wort gebraucht haben.

Dazu werden verworffen, alle ketzereien so diesem Artickel zu widder sind, als Manichei, die zweene Götter gesetzt haben, ein bösen vnd ein guten. Item, Valentiniani, Arriani, [3]) Eunomiani, Mahometisten, vnd alle der gleichen, auch die Jüden vnd Samosateni, alte vnd newe, so nur ein person setzen, vnd von diesen zweien, wort vnd heilig Geist, Sophisterey machen, sagen, das es nicht müssen vnterschiedene personen sein, sondern Wort bedeut leiblich wort oder stimme, vnd der heilig Geist sey geschaffne regung jnn Creaturn.

Der Ander.

Weiter wird geleret, das nach [4]) dem fall Ade, alle menschen so natürlich geborn werden, jnn sunden empfangen vnd geborn werden, das ist, das sie alle von mutter leib an, voller böser lust [5]) vnd neigung sind, vnd keine ware Gottes forcht, keine ware Gottes lieb, kein waren glauben an Gott von natur haben können, Das auch dieselbig angeborne seuche vnd Erbsund warhafftiglich sund sey, vnd verdamme alle die jhenigen, vnter ewigen Gottes zorn, so nicht [6]) durch die Tauffe vnd glauben an Christum, durch das Euangelium vnd heiligen Geist wider geborn werden. [6])

Hie werden verworffen die Pelagianer, vnd andere, so die Erbsund nicht fur sunde halten, [7]) Vnd leren das menschlich natur one sund geborn werde, vnd on heiligen Geist, allein durch natürliche krefft, vermöge fur Gott gerecht werden, vnd Gottes Gesetz gnug thun. [7])

Der Dritte.

Item, Es wird geleret, das Gott der Son, sey mensch worden, geborn aus Maria der reinen Jungfrawen, vnd das die zwo natur Göttliche vnd menschliche, jnn einer person, als [8]) vnzertrenlich vereinigt ein Christus sind, welcher warer Gott, war mensch ist, warhafftig geborn, gelidten, gecreutziget, gestorben vnd begraben, das er ein opffer were, nicht allein fur die Erbsünd, sondern auch fur alle andere sunde, vnd Gottes zorn versünet.

Item, Das der selbig Christus abgestigen zur Helle, warhafftig am dritten tag von den todten aufferstanden, auffgefaren gen himel, sitzend zur rechten Gottes, das er ewig hersche vber alle creatur, vnd regiere, das er alle, so an jn gleuben, durch den heiligen geist, heilige, reinige, stercke, tröste, jhnen auch ewiges leben, [9]) vnd allerley gaben vnd guter austeile, vnd widder den Teuffel vnd widder die sunde, schütze vnd beschirme.

Item, Das der selbige Herr Christus, entlich wird öffentlich komen, zu richten die lebendigen vnd die todten rc. laut des Symboli Apostolorum, Vnd werden verdampt allerley ketzereien, so diesem Artickel entgegen sind.

Der vierde.

[10]) Vnd nach dem alle menschen nach Adams fall, so natürlich geborn werden, die Erbsund mit sich bringen vnd verdampt sind, Gottes Gesetz von hertzen nicht halten noch halten können, vnd sich von der sundlichen

---

1) vnuermessener] Ed. 1.: vnermessener; Editt. 5—8.: vnermeslicher

2) das vnterschiedlich] Ed. 1.: das selb, ceterae Editt. *cum textu consentiunt. Annotationes enim hac ratione adscribo, ut nihil adnotem, ubi* omnes Editt. 1—8. *consentiunt; ubi autem ex* sola Ed. 1. *variam lectionem affero, id significet*, omnes Editt. variatas 2—8. *inter se congruere.*

3) Arriani,] Editt. 6. 8.: Ariani,

4) nach] Ed. 3. *typ. err.*: man

5) lust] Ed. 7.: läst

6) durch die Tauffe vnd glauben — — wider geboren werden.] Ed. 1.: durch die Tauffe vnd heiligen geist, wider geporn werden.

7) Vnd leren das menschlich natur — — Gottes Gesetz gnug thun.] Ed. 1.: damit sie die natur from machen, durch natürliche krefft, zu schmach dem leiden vnd verdienst Christi.

8) als] Edit. 1. 2.: also

9) auch ewiges leben,] Ed. 1.: auch leben,

10) Vnd nach dem alle menschen nach Adams fall, — — — vnd ewiges leben.] *sic hic art. integer mutatus est in* Editt. 2—8. *exceptis locis illico not.* 11—18. *afferendis; in* Ed. 1. *sic legitur*: Vnd nach dem die menschen — — — Roma. iij. vnd iiij. (*vide supra p.* 552. *lin.* 14. — *p.* 553. *lin.* 8.)

natur, vol Gottes verachtung vnd hass ꝛc. [11]) erlangen wir nicht vergebung vnser sunden, von wegen vnser guten werck, werden auch nicht gerecht geschetzt fur Gott vnd angenem, von wegen vnser guten werck.

Sondern Gott hat Christum den Mitler vnd Versöner gesand, vnd hat das Euangelium geben, das prediget Bus vnd vergebung der sunden, vmb Christus willen, Vns geschenckt, wie Luce am letzten geschrieben stehet, das ist, es zeiget vns vnser sund, vnd Gottes zorn vber die sunde, vnd beut vns dabey an vergebung der sunden, gerechtigkeit, heiligen geist, vnd ewiges leben, vmb Christus willen, das wir nicht jnn sunden vnd ewigem tod bleiben.

Vnd nemlich leret das Euangelium, das wir vergebung der sunden erlangen one verdienst, vnd nicht von wegen vnser verdienst, sondern, solchs wird vns vmb Christus willen geschenckt, so wir gleuben an Christum, das ist, so wir vertrawen, das vns Gott vmb Christus willen gewislich vergeben wolle, Denn so [12]) solches auff vnserm verdienst oder wirdigkeit stünd, so würden wir vngewis, ob vns Gott hette vergeben, Denn das hertz findet kein eigen werck, wenn wir Gottes zorn vnd gericht fülen, das so wirdig sey, das es vnser sunde bezale, vnd so krefftig, das es das hertz tröst vnd vom ewigen [13]) tod errette, ja dieweil die natur vol böser vnd sundiger lüst [14]) ist, finden wir kein rein werck, vnd volkomen gehorsam gegen Gott jnn vns. Darumb wird vns im Euangelio vergebung geschenckt vmb Christus willen, das sie gewis sey, wie Paulus klar leret, vnd streitet diese [15]) exclusiuam, gratis, das ist, das man müsse wissen, das vergebung nicht stehe auff vnserm verdienst, sondern wird vns im Euangelio geschenckt vmb Christus willen, vnangesehen, ob wir gleich vnwirdig sind, vnd spricht Roma. 4. Darumb aus gnaden durch glauben, das die verheissung fest vnd gewis bleibe, Vnd wir sollen nicht zweiueln, ob vns vergeben sey, sondern vertrawen vnd gleuben, das vns gewislich vmb Christus willen, vnser sund vergeben sind. Dis ist der Haubtartickel des Euangelij, das vergebung der sunde one vnsern [16]) verdienst angeboten werde, vmb Christus willen, vnd wird auch von Vetern also geleret, wie wir dauon geredt haben. Denn Ambrosius spricht mit klaren worten, Also ist es beschlossen bey Gott, das, wer an Christum gleubet, selig sey, vnd nicht vmb werck, sondern allein durch glauben one verdienst, vergebung der sunden [17]) habe. Also erlangen wir vergebung der sunden durch glauben, darumb das der glaube vertrawet, nicht auff eigene wirdigkeit, sondern auff barmhertzigkeit jnn Christo zugesaget, Denn die barmhertzigkeit wird anders nicht erkand odder empfangen, denn durch solchen glauben.

Vnd heisset glaube hie, nicht allein die Historia von Christo wissen, vnd fur war halten, sondern heisset die verheissung gleuben, darinn vmb Christus willen vergebung der sunden, vnd ewiges leben gewislich zugesagt ist, welche verheissung zu der Historien von Christo auch gehört, wie jnn [18]) Symbolo, an die Historia dieser Artickel geheftt ist, vergebung der sunde. Vnd sollen auff diesen Artickel die andern alle von Christo zogen werden, denn darumb ist Christus komen, gestorben vnd erstanden, das wir von seinen wegen vnd durch jhn, erlangen vergebung der sunden vnd ewiges leben. [10])

Der Fünffte.

[19]) Dazu hat Gott das Predigampt eingesetzt, das Euangelion zu predigen, welches anzeiget Gottes zorn vber die sunde, vnd dabey anbeut vergebung der sunden allen menschen, also, das alle die so erschrecken für Gottes zorn vber die sund, vnd dagegen sich trösten mit der zusage im Euangelio gepredigt, vnd gleuben, das jn Gott gewislich vergebe vmb Christus willen, nicht von wegen jhrer rewe, wirdigkeit oder wercke, [20]) diese alle haben gewislich vergebung der sunden.

Vnd mit solchem trost, so wir Gottes zusage vnd Euangelium fassen vnd gleuben, wird der heilig Geist mit gegeben jnn vnsere hertzen, Denn der heilig Geist wirckt durch das leiblich wort, gehört, odder gedacht, so wir das Euangelium fassen daran zu gleuben, wie Paulus leret Gal. 3. das wir den verheissen Geist durch glauben empfahen, Wenn das hertz also mit glauben durch den heiligen Geist getröst [21]) wird, so erkent es Gottes barmhertzigkeit recht, vnd hebet an rechte Gottes forcht, recht vertrawen, rechte hoffnung Göttlicher hülff vnd gnaden, vnd andere tügent von Gott geboten ꝛc.

Hie werden verdampt alle die jenige so nicht leren, das vns vergebung der sunden geschenckt wird vmb Christus willen, one vnser verdienst, sondern das wir ver-

---

11) vnd sich von der sundlichen natur, vol Gottes verachtung vnd hass ꝛc.] Editt. 5—8.: vnd sich von der sündlichen Natur ledig machen, sondern sind vol Gottes verachtung vnd hass ꝛc.

12) so] Ed. 2.: wo

13) vom ewigen] Editt. 2. 3. 5. 7.: von ewigem, Ed. 6.: vom ewigem

14) lüst] Edit. 2. 3. 5. 7.: lust

15) diese] Ed. 5.: die

16) vnsern] Editt. 2. 3. 5—8.: vnser

17) sunden] Ed. 5.: Sünde

18) jnn] Editt. 6. 8.: im

19) Dazu hat Gott das Predigampt eingesetzt, — — — schedlich gefüret wird.] *haec integri articuli V. retractatio legitur in* Editt. 2—8.; *in* Ed. 1. *sic exhibetur*: Solchen glauben zuerlangen, — — — vnd werck verdienen. (*vide supra p.* 554. *lin.* 4. — *p.* 555. *lin.* 6.)

20) wercke,] Ed. 5.: werck

21) getröst] Ed. 2.: getrost

gebung der sunden erlangen, vnd von ewigem [22]) zorn errett werden, von wegen vnser wirdigkeit vnd verdienst.

Auch werden verdampt alle Scholastici, so leren, wir sollen zweiueln, ob Gott vns vergeben habe, vnd das solcher zweiuel nicht sunde sey.

Item, Wir verdammen alle jrrige geister, so leren, das man den heiligen Geist anders denn mit dem wort vnd glauben erlange, vnd verachten das leiblich wort des Euangelij, vnd leren, heiligen Geists wirckung, liecht vnd trost des hertzens, one das Euangelium vnd ausser dem Euangelio suchen, wie denn Thomas Müntzer, vnd die Anabaptisten, vnd viel deren gleichen leren, dadurch das hertz von Gottes wort auff eigene gedancken schedlich gefüret wird. [19])

Der Sechste.

[23]) Auch wird geleret, das man gute werck, allerley so Gott vns geboten hat, sol vnd mus thun, Denn das Euangelium bringet ein newes leben mit sich, das ist, ein gehorsam gegen Gott, Dieweil wir aber Gottes gesetz nicht gnug thun, Gott nicht gnugsam fürchten, nicht starck gnug vertrawen vnd gleuben, vnd allerley böse sundliche lüste jnn vnser natur bleiben, So mus man wissen (wie gesagt) das wir vmb Christus willen vergebung der sunden haben aus barmhertzigkeit, Also auch werden wir gewislich gerecht geschetzet, vnd sind kinder Gottes, vnd erlangen ewiges leben, vmb Christus willen aus barmhertzigkeit, nicht von wegen vnser wirdigkeit vnd erfüllung des Gesetzs, denn wir können dem Gesetz nicht gnugthun, wie Dauid spricht, Rechte nicht mit deinem knecht, denn fur dir ist niemand gerecht, Vnd Christus spricht, So jhr alles gethan habt, so sprecht, Wir sind vnnütze knecht. Damit wir nu gewis seien, das vns dennoch Gott gnedig sey vnd fur gerecht schetze, vnd gewislich ewiges leben hoffen, leret vns das Euangelium, das wir nicht von wegen vnser wirdigkeit vnd werck, sondern durch glauben vmb Christus willen, fur Gott gerecht geschetzt werden, vnd gewislich ewiges leben erlangen, wie Paulus spricht Rom. 5. Dieweil wir durch glauben gerecht geschetzt werden, haben wir ein fridlich gewissen gegen Gott. [23])

Der Siebende.

Es wird auch geleret, das allzeit müsse ein heilige Christliche Kirche sein vnd bleiben, welche ist die versamlung aller Gleubigen, bey welchen das Euangelium rein gepredigt, vnd die heiligen Sacrament, laut des Euangelij, gereicht werden.

Denn dieses ist gnug zu warer einigkeit der Christlichen Kirchen, das da eintrechtiglich nach reinem verstand das Euangelium gepredigt, vnd die Sacrament, dem Göttlichen wort gemes, gereicht werden. Vnd ist nicht not zu warer einigkeit der Christlichen Kirchen, das allenthalben gleichförmig Ceremonien, von menschen eingesatzt gehalten werden, wie Paulus spricht Ephe. 4. Ein leib, ein geist, wie jr beruffen seid zu einerley hoffnung ewers beruffs, Ein Herr, ein glaube, ein Tauffe.

Der Achte.

Item, Wiewol die Christliche Kirche eigentlich nicht anders [24]) ist, denn die versamlung aller gleubigen vnd Heiligen, Jdoch dieweil jnn diesem leben viel falscher Christen vnd heuchler, auch öffentliche sunder vnter den fromen bleiben, sind die Sacrament gleichwol krefftig, ob schon die Priester, dadurch sie gereicht [25]) werden, nicht from sind, wie Christus anzeigt, Auff dem stul Moisi [26]) sitzen die Phariseer ꝛc. Derhalben werden die Donatisten vnd alle andere verdammet, so anders halten.

Der Neunde.

Von der Tauff wird geleret, das sie nötig sey, vnd das dadurch gnad angeboten wird, das man auch die kinder teuffen sol, welche durch solche Tauff Gott vberantwort vnd gefellig werden.

Derhalben werden die Widderteuffer verworffen, welche leren, das die kindertauff nicht recht sey.

Der Zehende.

Von dem [27]) Abendmal des Herrn, wird also geleret, Das warer leib vnd blut Christi warhafftiglich vnter gestalt des brods vnd weins im Abendmal gegenwertig sey, vnd da ausgeteilet vnd genomen wird. Derhalben wird auch die gegenlahr verworffen.

---

22) von ewigem] Ed. 5.: vom ewigem, Editt. 6. 8.: vom ewigen

23) Auch wird geleret, das man — — — ein fridlich gewissen gegen Gott.] *sic hic quoque art. integer mutatus est in* Editt. 2—8.; *in* Ed. 1. *sic legitur*: Auch wirt geleret, das solcher glaub, — — — vergebung der sunden habe. (*vide supra p.* 555. *lin.* 8. — *p.* 556. *lin.* 13.) — *Pro verbis extremis* Editionis 4.: gegen Gott ceterae Editt. var. 2. 3. 5—8. *habent*: gegen Gott etc.

24) nicht anders] Ed. 5.: nichts anders

25) gereicht] Editt. 6. 7. (*typ. err.*): gerecht

26) Moisi] Editt. 2. 6. 8.: Mosi

27) Von dem] Ed. 5.: Vom

Der Eilffte.

Von der Beicht wird also gelert, das man jnn der Kirchen priuatam Absolutionem erhalten, vnd nicht fallen lassen sol, Wiewol jnn der Beicht nicht not ist alle missethat vnd sunden zuerzelen, dieweil doch solchs nicht müglich ist, Psalm. 18. Wer kennet die missethat?

Der Zwelffte.

Von der Busse wird geleret, Das die jhenigen so nach der Tauffe gesundigt haben, zu aller zeit, so sie bekert werden, vergebung der sünden erlangen mögen, Vnd sol jnen die Absolutio von der Kirchen nicht gewegert werden. Vnd [28] ist ware rechte Busse eigentlich nicht anders, denn rew vnd leid, oder schrecken haben vber die sund, vnd doch darneben gleuben an das Euangelium vnd Absolution, [29] das die sunde gewislich vmb Christus willen vergeben sind, nicht von wegen vnser rewe vnd liebe, sondern allein aus barmhertzigkeit, die doch gewis ist, vnd allen zugesagt, vmb Christus willen. Dieser glaube tröst das hertz widerumb, vnd bringt vergebung der sunde, frieden, freude vnd ewiges leben mit sich, Vnd sind die sunde [30] gewislich vergeben, so wir also auff Christum vertrawen vnd gleuben, wie droben gesagt ist. [29]

Darnach sol auch besserung folgen, vnd das man von sunden lasse, Denn dis sollen die früchte der Busse sein, wie Johannes der Teuffer [31] spricht Matthei 3. Wircket rechtschaffene früchte der Busse.

Hie werden verworffen die, so leren, das die jhenigen, so einest [32] sind from worden, nicht widder fallen mögen.

Dagegen auch werden [33] verdammet die Nouatiani, welche die Absolutio, denen, so nach der Tauff gesundigt hatten, wegerten.

Auch werden die verworffen, so nicht leren, das man durch glauben, on vnser verdienst vmb Christus willen vergebung der sunden erlangen, sondern das wir solchs durch vnser werck, rewe vnd lieb [34] verdienen.

[35] Item, die lahr wird hie verworffen, welche leret, das man zweiueln sol, ob die sunden [36] vergeben sind. [35]

Auch werden verworffen die jhenige, so leren, das Canonice satisfactiones not seien zu bezalung der ewigen peen, odder des fegfewers.

Der Dreizehend.

Vom brauch der Sacrament wird geleret, das die Sacrament eingesetzt sind, nicht allein darumb das sie zeichen sind, dabey sich eusserlich die Christen vnternander kennen mügen, [37] Sondern das es zeichen vnd zeugnis sind Göttliches willens gegen vns, [38] angehefft als zeichen an das wort des Euangelij, darinne vns zugesagt wird vergebung der sunden, vnd ewiges leben, aus gnaden, Vnd wie vns das wort zu gleuben vermanet, vnd glauben foddert vnd erwecket, also vermanen vns die Sacrament zu gleuben, foddern vnd erwecken glauben, als zeichen vnd siegel des worts.

Darumb werden die Sacrament also recht vnd krefftiglich gebrauchet, so man dazu gleubet vnd glauben damit stercket, das gewislich vns Gott wolle das jhenige halten vnd geben, das er im Euangelio zugesaget hat, welche zusage [39] er durch diese zeichen vnd zeugnis, dazu von jm eingesetzt, vnd verordnet, vns vermanen wil, wie Paulus leret die Sacrament brauchen, Rom. 4.

Hie wird die Pharisaische lahr verworffen, so leret, das die Sacrament gerecht machen, ex opere operato one diesen glauben, dauon geredt ist, vnd leren nicht, das zum brauch der Sacrament dieser glaube gethan werden müsse, das da vergebung der sunden angeboten werde, welche durch glauben müsse empfangen werden, nicht vmb des [40] wercks willen. [38]

Der Vierzehend.

Vom Kirchen Regiment wird geleret, das niemand

---

28) Vnd] Ed. 1.: Nu

29) das die sunde gewislich — — — wie droben gesagt ist.] *pro his, quae in* Editt. var. *exstant, in* Ed. 1. *leguntur haecce*: das die sunde vergeben, vnd durch Christum gnad erworben sey, welcher glaub widderümb das hertz tröst, vnd zu frieden macht.

30) sind die sunde] Editt. 5. 7.: sind Sünde

31) Johannes der Teuffer] Editt. 1—3. 6—8.: Johannes, Ed. 5.: Johannis

32) einest] Ed. 5.: eins

33) auch werden] Ed. 5.: werden auch

34) werck, rewe vnd lieb] Ed. 1.: werck vnd lieb

35) Item, die lahr wird — — vergeben sind.] *haec in* Ed. 1. *nondum leguntur.*

36) die sunden] Editt. 2. 3. 5—8.: die sund (Ed. 6. sünd, Ed. 5. 7. 8. Sünde) *quam formam h. l. i. q.* die Sünden *significare docet seq. verbum plur.* vergeben sind.

37) dabey sich eusserlich die Christen vnternander kennen mügen,] Ed. 1.: dabey man eusserlich die Christen kennen möge,

38) angehefft als zeichen an das wort — — — nicht vmb des wercks willen.] *sic haec articuli XIII. pars maior retractata est in* Editt. 2—8.; *in* Ed. 1. *pro iis leguntur haec multo breviora*: vnsern glauben dadurch zu erwecken — — nicht durchs werck erlangt wirt. (*vide supra p.* 564. *lin.* 3—12.)

39) welche zusage] Ed. 2.: welcher zusage, Editt. 5—8.: von welcher zusage

40) des] Ed. 5. *typ. err.*: das

jnn der Kirchen öffentlich leren odder predigen, odder Sacrament reichen sol, one ordentlichen beruff.

Der Funffzehend.

Von Kirchen ordnung von menschen gemacht, leret man die jhenige halten, so one sunde mögen gehalten werden, vnd zu frieden vnd guter ordnung [41]) jnn der Kirchen dienen, als, gewisse feier, Fest, vnd der gleichen. Doch geschihet vnterricht dabey, das man die gewissen nicht damit [42]) beschweren sol, als seien solche menschliche ordnung [43]) nötige Gottes dienst, one welche [44]) niemand fur Gott könne gerecht sein, [45]) [46]) Das man auch nicht halten sol, das sie vergebung der sunden verdienen, odder das man darumb fur Gott gerecht sey, oder das Gott darumb ewiges leben schuldig were, [47]) Vnd ausser dem fall [48]) des Ergernus ist es nicht sunde, solche traditiones brechen, Denn das Euangelium verbeut den Bischouen Ceremonias zu ordnen, der massen, das es sollen nötige Gottes dienst sein, als werde man gerecht fur Gott, von wegen solcher werck, vnd sey sund, solche werck vnterlassen ausser dem fall [48]) des ergernus, Vnd wil das solche werck fur mittele, vnd freie ding gehalten werden, wie Paulus leret Galatas 5. Ihr solt stehen jnn der freiheit darein jr beruffen seid, vnd euch nicht widerumb binden lassen vnter das joch etc.

Derhalben sind dem Euangelio die jhenige menschen ordnung entgegen, so der meinung gemacht vnd geleret werden, das wir mit solchen wercken vergebung der sund verdienen, [49]) vnd vns von Gottes zorn vnd ewigem tod damit erretten, vnd fur Gott darumb gerecht geschetzet werden, Denn solche meinung ist wider den glauben, dieweil man leret nicht auff Christum, sondern auff eigne werck vertrawen. Darumb wo Kloster gelübd [50]) vnd andere menschliche traditiones, von speis, kleider, vnd dergleichen eusserlichen dingen, fur solche werck gehalten vnd gelert werden, das wir vergebung der sunden vnd ewiges leben damit verdienen, ist solche meinung widder das Euangelium, vnd vnterdrückt den glauben vnd das vertrawen auff Christum, darumb mag man solch [51]) Klosterleben vnd ordnung verlassen, dauon hernach weiter gesagt wird. [46])

Der Sechzehend.

Von Policey vnd weltlichem regiment wird gelert, das alle Oberkeit jnn der welt, vnd geordente Regiment vnd gesetze, gute ordnung von Gott geschaffen, vnd eingesetzt sind. Vnd das Christen mögen jnn Oberkeit, Fürsten vnd Richterampt, one sunde sein, Nach Keiserlichen vnd andern vblichen Rechten, vrteil vnd Recht sprechen, Vbeltheter mit dem schwerd straffen, Rechte kriege füren, streitten, keuffen vnd verkeuffen, auffgelegte Eide thun, eigens haben, Ehelich sein ꝛc.

Hie werden verdammet die Widderteuffer, so leren, das der obangezeigten keins Christlich sey.

Auch werden die jenige verdampt, so leren, das Christliche volkomenheit sey, haus vnd hoff, weib vnd kind leiblich verlassen, vnd sich der vorberürten stück euffern, so doch dis allein rechte volkomenheit ist, rechte forcht Gottes, vnd rechter glaub an Gott, Denn das Euangelium leret nicht ein eusserlich, zeitlich, sondern jnnerlich ewig wesen vnd gerechtigkeit des hertzens, vnd verwirfft nicht weltlich Regiment, Policey vnd ehestand, Sondern wil das man solchs alles halte zur notturfft dieses leiblichen lebens, [52]) als warhafftige Gottes ordnung, vnd jnn solchen stenden Christliche liebe, vnd rechte gute wercke, ein jeder nach seinem beruff, beweise, Derhalben sind die Christen schuldig der Oberkeit vnterthan, vnd jhren geboten vnd gesetzen, gehorsam zu sein, jnn allem so one sunde geschehen mag, Denn so der Oberkeit gebot, one sund nicht geschehen mag, sol man Gott mehr gehorsam sein, denn den menschen. Acto. 4. [53])

Der Siebendzehend.

Auch wird geleret, Das vnser Herr Jhesus Christus am Jüngsten tag komen wird, zu richten, vnd alle todten aufferwecken, Den ausserwelten vnd gerechten, ewiges leben vnd ewige freude geben, Die Gottlosen menschen aber vnd die Teuffel, jnn die Hell vnd ewige straff verdammen.

Derhalben werden die Widderteuffer verworffen, so leren, das die Teuffel vnd verdampte menschen nicht ewige pein vnd qual haben werden.

---

41) guter ordnung] Ed. 2.: güter ordnung
42) nicht damit] Ed. 1.: damit nicht
43) solche menschliche ordnung] Ed. 1.: solche ordnung
44) welche] Ed. 1.: die, Editt. 2. 3. 5—8.: welchen
45) könne gerecht sein,] Ed. 1.: gerecht sein könne.
46) Das man auch nicht halten sol — — — dauon hernach weiter gesagt wird.] *sic haec articuli XV. pars retractata est in* Editt. 2—8.; *in* Ed. 1. *pro his leguntur haecce breviora*: Darüber wirt geleret, das alle — — — vnd widder das Euangelium. (*vide supra p.* 566. *lin.* 1—10.)
47) were,] Editt. 2. 3. 5—8.: werde,
48) fall] Editt. 2. 3. *utroque loco*: fahl
49) verdienen,] Ed. 8. *typ. err.*: verdiene,
50) Kloster gelübd] Ed. 7.: Klöster gelübd

51) solch] Editt. 2. 3. 5—7.: solche
52) solchs alles halte zur notturfft dieses leiblichen lebens,] *pro his habet* Ed. 1.: solchs alles halte,
53) Acto. 4.] Ed. 1.: Actuum. iiij., Editt. 2. 3.: Actu. 4., Editt. 6—8.: Act. 4.

Item, hie werden verworffen etlich Jüdische lere, die sich auch itzund ereugen,[54]) das fur der aufferstehung der todten, eitel heilige, frome, ein weltlich Reich haben, vnd alle Gottlosen vertilgen werden.

Der Achtzehend.

Vom Freien willen, wird also geleret, Das der mensch etlicher masse ein freien willen hat, eusserlich erbar zu leben, vnd zu welen vnter denen dingen, so die vernunfft begreifft, Aber one gnad, hülff vnd wirckung des heiligen geists, vermag der mensch nicht Gott gefellig zu werden, Gott hertzlich zu fürchten, zu lieben, odder zu gleuben, odder die angeborne böse lust aus dem hertzen zu werffen, Sondern solchs geschicht durch den heiligen Geist, welcher durch Gottes wort geben wird, denn Paulus spricht 1. Cor. 2. Der natürlich mensch vernimpt nichts vom geist Gottes.

Vnd damit man erkennen möge, das hierin kein newigkeit gelert wird,[55]) so sind das die klaren wort Augustini vom freien willen, hiebey geschrieben aus dem dritten buch Hypognosticon, Wir bekennen, das jnn allen menschen ein freier wille ist, denn sie haben ja alle natürlich, angebornen[56]) verstand vnd vernunfft, nicht das sie etwas vermügen mit Gott zu handeln, als, Gott von hertzen zu lieben, zu fürchten, sondern allein jnn eusserlichen wercken dieses lebens haben sie freiheit, guts oder böses zu welen, Gut mein ich, das die natur vermag, als, auff dem[57]) acker zu arbeiten odder nicht, zu essen, zu trincken, zu einem freund zu gehen odder nicht, ein kleid an oder aus zuthun, zu bawen, ein weib zu nemen, ein handwerck zutreiben, vnd der gleichen etwas nützlichs vnd guts zuthun, Welches alles doch one Gott nicht ist noch bestehet, Sondern alles aus jm, vnd durch jhnen[58]) ist, Dagegen kan der mensch auch böses aus eigener wahl furnemen, als, fur einem[59]) Abgott nidder zu knien, ein todschlag zu thun ꝛc.

Hie werden die jenige verworffen, so leren, das wir Gottes gebot, on gnad vnd heiligen Geist halten können. Denn ob wir schon eusserliche werck der gebot zuthun, von natur vermögen, so können wir doch die hohen gebot im hertzen, one den heiligen Geist nicht thun,[60]) nemlich, Gott warhafftiglich fürchten, lieben, Gott gleuben ꝛc.

54) ereugen,] Editt. 1—3. 5—8.: ereigen,

55) wird,] Editt. 5. 7.: werde, Editt. 6. 8.: werd,

56) angebornen] Editt. 1—3. 5—8.: angeborne

57) dem] Ed. 5. *typ. err.*: den

58) jhnen] Editt. 5—8.: jn

59) einem] Editt. 5. 7.: einen

60) one den heiligen Geist nicht thun,] Ed. 1.: nicht thun,

Der Neunzehend.

Von vrsach der sunden wird bey vns geleret, Das, wiewol Gott der allmechtige die gantze natur geschaffen hat vnd erhelt,[61]) so ist doch der verkerte will selbst, jnn allen bösen vnd verechtern Gottes, vrsach der sunde, so er sich wendet zu verboten dingen,[61]) Wie denn des Teuffels wille ist vnd aller Gottlosen, welcher als balde, so Gott die hand abgethan, sich von Gott zum bösen[62]) gewand hat, wie Christus spricht Johan. 8. Der Teuffel redet lügen aus seinem eigen.

Der Zwentzigst.

Von[63]) glauben vnd guten wercken.[64])

Den Vnsern wird mit vnwarheit auffgeleget, das[65]) sie gute werck verbieten, Denn jr schrifften[66]) von Zehen geboten vnd andere, beweisen, das sie von rechten Christlichen stenden vnd wercken, guten nützlichen bericht vnd vermanung gethan haben, dauon man vor dieser zeit wenig geleret hat,[67]) Denn vnsers gegenteils lahr, wiewol sie vermeinen werck zu leren, vnd sich sehr rhümen vor[68]) grosser werckheiligkeit, füret[69]) die Gewissen nur von den hohen Christlichen wercken, zu falschen vnrechten wercken, Denn dieweil sie nicht recht vom glauben leren, müssen sie der rechten werck feilen, vnd leren also keins recht, gesetz vnd Euangelium.

Erstlich leren sie, man sol zweiueln, ob vns Gott gnedig sey, Jnn diesem zweiuel, kan ja das hertz nicht mit Gott handeln, nicht hoffen, nicht anruffen, Vnd sind alle Gottesdienst jnn[70]) zweiuel gethan, eitel sund, wie Paulus spricht, Was nicht aus glauben geschicht, ist sund, Wie können nu vnsere Widdersacher rhümen, das sie gute werck leren, so sie mit diesem zweiuel machen, das sie kein recht werck der ersten Taffel thun können?

61) so ist doch der verkerte will — zu verboten dingen,] *pro his habet* Ed. 1.: so wirckt doch der verkerte wille die sund, jnn allen bösen vnd verechtern Gottes,

62) bösen] Ed. 1.: argen

63) Von] Ed. 8.: Vom

64) Von glauben vnd guten wercken.] *haec inscriptio in* Ed. 1. *non invenitur.*

65) das] Ed. 8. *typ. err.*: dat

66) jr schrifften] Ed. 1.: jhr schrifft,

67) Denn vnsers gegenteils lahr, — — — vnd wider tod vnd helle.] *pro his in* Ed. 1. *leguntur haece*: sondern allermeist jnn allen predigen, — — — Vnd dieser spruch ist die schrifft vol. (*vide supra p.* 575. *lin.* 6. — *p.* 577. *lin.* 13.)

68) vor] Editt. 2. 3. 5—8.: von

69) füret] Ed. 2.: füren

70) jnn] Editt. 5—8.: im

Zum andern. Vber das, das ſolcher, zweiuel alle werck hernach, auch der andern Taffel, verderbet, ſo haben ſie dazu die fürnemiſten werck jnn der andern Taffel auch nicht recht geleret, haben Regierſtand, vnd [71] allerley politica, item, Economica [72] opera, als, den Eheſtand, [73] ſehr vertünckelt, durch jhr [74] Mönchwerck, welche ſie weit heben vber Regierſtand vnd Eheſtand ꝛc.

Vnd an ſtat ſolcher werck (die Gottes geſetz leret) [75] haben ſie auffgericht menſchen ſatzunge, Heiligendienſt, Roſenkrentz, Walfart, vnd der gleichen torheit one zal, Das heiſſen jhr [74] heilige treffenliche [76] werck, Damit ſind ſie vmbgangen, vnd haben von Gottes Geſetz wenig gelert.

Vom Euangelio leren ſie auch nicht recht, denn ſie leren, man ſol zweiueln ob vns Gott gnedig ſey, damit haben ſie den glauben vnterdrückt, welchen eigentlich vnd furnemlich, das Euangelium foddert vnd leret.

Aber bey vns, wird durch Gottes gnade, von rechten Chriſtlichen wercken geleret, vnd dabey geſchihet vnterricht, von vnterſchied des glaubens vnd wercken, wie denn jnn der Chriſtlichen Kirchen hoch von nöten iſt zu wiſſen, was Glauben iſt, vnd wie man mit Gott durch glauben handeln ſol, vnd wie gute werck Gott gefallen mögen, Denn jnn dieſer ſach ſtreit man nicht, ob man gute werck thun ſol, ſondern beide teil bekennen, das man gute werck ſol vnd mus thun, Aber dauon ſtreit man, Ob die werck jnn [77] zweiuel geſchehen, gut ſind, Item, wie man gewis werde, das vns Gott vnſer ſunde vergeben habe, vns gnedig ſey, vnd fur gerecht ſchetze, [78] vnd ewiges leben gewislich geben wolle, Dauon geſchihet auff dieſem teil dieſer vnterricht.

Vom Glauben.

Erſtlich vom [79] glauben alſo. Das Euangelium prediget Bus vnd vergebung der ſunden, vmb Chriſtus willen, Luce am letzten, wie droben geſagt iſt, das iſt, Es ſtrafft die ſund, zeiget vns, das wir ſunder, vnd vnter Gottes zorn ſind, vnd ſagt zu dabey vergebung der ſunde, nicht von wegen vnſerer verdienſte, [80] ſondern vmb Chriſtus willen, aus gnaden, allen ſo gleuben, das jhn gewislich jhre ſunde vergeben ſind vmb Chriſtus willen. Alſo leren nu die vnſern, So das Gewiſſen erſchrickt von wegen der ſunden, das wir durch glauben an Chriſtum vergebung der ſunden gewislich erlangen, nicht von wegen vnſer wirdigkeit oder verdienſt, vorgehender odder folgender werck, rewe odder liebe, ſondern allein aus barmhertzigkeit vmb Chriſtus willen.

Vnd dieweil das Gewiſſen jnn der rechten angſt, dieſes furnemlich ſtreit, ob vns Gott vergeben wolle, ſo wir doch nicht verdienſt vnd gute werck haben, vnd nicht wirdig ſind, Hie iſt not zu wiſſen, das das Euangelium leret, das vergebung der ſunden nicht ſtehe auff vnſer wirdigkeit vnd verdienſt, ſondern Gott ſchenckt vns vergebung vmb Chriſtus willen, Das [81] ſtuck iſt not zu wiſſen, denn ſo vergebung auff vnſer wirdigkeit ſtünde, vnd ſolt von wegen vnſer werck vnd verdienſt gegeben werden, würde ſie vngewis, denn jnn der rechten not befinden wir, das vnſere werck viel zu gering vnd vnrein ſein, vnd mögen vns nicht tröſten widder Gottes zorn vnd ewigen tod, Vnd wo das hertz vngewis iſt, bleibt es jnn tod vnd Hell, vnd erlanget nicht vergebung, frieden vnd leben, Darumb müſſen wir mit Gott durch glauben handeln, vnd damit wir nicht zweiueln, müſſen wir wiſſen, das vns Gott gewislich vergeben wil, gratis, das iſt, aus gnaden one verdienſt, [82] Dieſe excluſiuam mus man wiſſen vnd erhalten, ſonſt hette das hertz kein gewiſſen troſt jnn Gottes zorn, vnd wider tod vnd helle. [67]

Vnerfarne leut verachten vnd verfolgen dieſe lahr, denn die Welt weis von keiner gerechtigkeit denn allein vom Geſetz, [83] weis nicht wie ſich das Gewiſſen gegen Gott vnd jnn Gottes gericht halten ſol, [84] vnd doch wenn Gott ſtrafft vnd erſchreckt die gewiſſen, ſo faren dieſelbige zu (ſo dieſe lahr vom Glauben vnd Chriſto [85] nicht wiſſen) ſuchen [86] werck, vnd wollen mit eigen wercken Gottes zorn verſünen, vnd ſich aus dem ewigen tod reiſſen, [87] dieſe lauffen jnn Klöſter, [88] die andern geradten [89] auff Meſſe halten, vnd wird ein werck vber das ander ericht, Gottes zorn zu verſünen, vnd ſtecken gleichwol jnn zweiuel, vnd fallen fur vnd fur jnn gröſſer [90] vngedult, [91] bis ſie zu letzt gantz verzweiueln.

---

71) vnd] Ed. 5. *typ. err.*: ſind

72) Economica] Editt. 6. 8.: Oeconomica

73) als, den Eheſtand,] Editt. 2. 3. 5—8.: als Eheſtand,

74) jhr] Editt. 6. 8. *utroque loco*: jre

75) werck (die Gottes geſetz leret)] Editt. 2. 3. 5—8.: werck, die Gottes geſetz leret,

76) treffenliche] Editt. 5—8.: treffliche

77) jnn] Editt. 6. 8.: im

78) vnd fur gerecht ſchetze,] Editt. 6. 8.: vnd vns fur gerecht ſchetze,

79) vom] Ed. 2.: von

80) vnſerer verdienſtė,] Editt. 2. 3. 5—8.: vnſer verdienſt,

81) Das] Ed. 5.: Dis

82) one verdienſt,] Editt. 6. 8.: one verdienſt, ſondern vmb des HErrn Chriſti willen,

83) vom Geſetz,] Ed. 1.: vom geſetz, vnd von vernünfftigem leben, Editt. 2. 3. 5. 6. 8.: von geſetz,

84) wie ſich das Gewiſſen .... gericht halten ſol,] Ed. 1.: wie das gewiſſen .... gericht ſich halten ſol,

85) Chriſto] Ed. 5. *typ. err.*: Chriſten

86) zu (ſo dieſe ... nicht wiſſen) ſuchen] Ed. 1.: zu, ſo dieſe ... nicht wiſſen, ſuchen

87) vnd ſich aus dem ewigen tod reiſſen,] Ed. 1.: vnd ewig leben erlangen,

88) Klöſter] Ed. 2.: Kloſter

89) geradten] Ed. 1.: fallen

90) gröſſer] Editt. 2. 5.: groſſer

91) vnd ſtecken gleichwol jnn zweiuel, — jnn gröſſer vngedult,]

[92]) Widder diese jrrthumb vnd diesen zweiuel, wird bey vns die lahr vom Glauben getrieben, das wir sollen vnd müssen gleuben, das wir gewislich vergebung der sunden haben vmb Christus willen, vnd damit solchs gewis sey, leret das Euangelium, das wir solchs haben nicht von wegen vnser wirdigkeit vnd verdienst, sondern allein vmb Christus willen. Also sol man allezeit auch, so wir nu anheben gute werck zu thun, halten vnd wissen, das wir fur Gott gerecht geschetzt werden, das ist, Gott gefellig sind, gewislich vmb Christus willen, nicht von wegen des angefangnen newen lebens, denn es ist noch vnrein vnd nicht ein volkomener gehorsam. Damit wir nu allezeit gewis sein, das vns Gott gnedig sey, mus solchs nicht auff vnser wirdigkeit stehen, sondern auff Gottes zugesagte barmhertzigkeit vmb Christus willen, Dabey mus man auch wissen, das wir ewiges leben erlangen gewislich vmb Christus willen, nicht von wegen vnser wirdigkeit vnd verdienst, Denn so wirs müsten gewarten von wegen vnserer wirdigkeit vnd verdienst, so würde es vngewis, darumb leret das Euangelium, das es gewislich vmb Christus willen erlanget werde. Also haben wir diese drey stück durch glauben, vergebung der sund, vnd das wir gerecht geschetzt werden fur Gott, das ist, Gott gefellig, jtem, das ewige leben, Vnd diese ding haben wir durch glauben, nicht darumb, das der glaube jnn vns ein newe tugent ist, oder an sich selbst wirdig sey, das jn Gott anneme, sondern derhalben, das er sihet auff Christum, vnd vertrawet nicht auff eigene wirdigkeit, sondern auff etwas ausser vns, [93]) nemlich auff barmhertzigkeit, vmb Christus willen gewislich zugesaget.

Das ist nu ein rechter bestendiger trost, dadurch das hertz jnn aller not sich trösten kan, vnd weis wie es mit Gott handeln sol, Vnd diese lahr ist reichlich gegründet jnn der heiligen schrifft, denn dis ist der fürnemist Artickel vnd Haubtstück des Euangelij, darin allein zu sehen ist, wie Christus ein mitler vnd versüner ist, was wir durch jn haben, vnd wie wir auff jn vertrawen, vnd jn als ein Mitler erkennen, brauchen, vnd Gott furstellen sollen, Denn also spricht Paulus mit klaren worten Rom. 3. Wir werden gerecht, on verdienst, aus gnaden, erlöset durch Christum Jhesum, den vns Gott furgestellt hat, zum versüner, durch den glauben. Hie sihestu klar, das er glauben fodert, vnd dazu deutlich setzet, nicht von wegen vnser verdienst, sondern aus gnaden, Also spricht er Ephe. 2. Aus gnaden seid jhr selig worden, durch glauben. Item Rom. 5. Dieweil wir durch glauben gerecht geschetzt werden, haben wir frieden mit Gott, das ist, also erlangen wir ein friedlich Gewissen, so wir auff Christum vertrawen, vnd dadurch werden wir gerecht geschetzt, Das ist ja ein tröstliche lahr, vnd wird an viel orten mehr im [94]) Paulo reichlich vnd klar gehandelt, So findet man bey den Vetern der gleichen. Das aber dagegen gesagt wird, Die Teuffel gleuben auch, vnd sind dennoch nicht gerecht, darauff ist leichtlich zu antworten, Gleuben heisset hie nicht allein die Historien wissen, sondern es heisset den Artickel gleuben, vergebung der sunde, Diesen Artickel gleuben die Teuffel vnd Gottlosen nicht, Also heisst hie gleuben, jnn schrecken des gewissens sich getrost verlassen auff Gottes zusage, das er vmb Christus willen gnedig sein wolle, vnd, das gleuben also sol verstanden werden, nicht die Historien allein wissen, sondern Gottes verheissung ergreiffen, leret Paulus klar, Rom. 4. da er spricht, Darumb werde man gerecht durch glauben, das die verheissung nicht vntüchtig werde, Da wil er ja, das glaube vnd verheissung zusamen gehören, So schreibet auch Augustinus, das man glauben also verstehen sol, wie wir hie dauon geredt haben.

Von Wercken.

Wenn das hertz diesen trost hat, vnd nu weis das es ein gnedigen Gott hat, vnd wie es gewislich mit Gott handeln sol, denn man kan Gott nicht jnn zweiuel anruffen vnd dienen, So kan es denn recht gute werck thun. Da wird nu bey vns auch geleret, das man gute werck sol vnd mus thun, die vns Gott geboten hat, Item, wie sie Gott gefallen, vnd wie wir sie zuthun vermögen, vnd sagen von rechten Christlichen wercken, welche Gott geboten hat.

Erstlich. Wo glauben ist, da mus auch Bus oder rewe sein, das ist, ein erschrocken hertz, Denn wo nicht schrecken ist fur Gottes zorn, sondern lust zu sundlichem wandel, da ist nicht glauben, denn glauben sol trösten vnd lebendig machen die erschrockene hertzen, darumb auch Esaias spricht, Gott wolle seine wonung haben jnn erschrockenen hertzen. Dieweil wir nu von der Busse leren, sihet man öffentlich, das wir auch von guten wercken leren, Denn das Euangelium bringet ein newes vnd ewiges leben mit sich, darumb wil es nicht, das wir jnn sunden vnd tod stecken bleiben, sondern wir müssen der sund widderstehen, vnd nicht folgen, das dagegen jnn vns ein newes vnd ewiges leben jnn Gottes erkentnus vnd gehorsam angefangen werde. [95]) Rom. 9.

Zum andern. So ist glaube selbst das höhist werck, dadurch Gott recht vnd warhafftiglich geehret wird, vnd bringt mit sich andere hohe wercke, welche niemand thun

---

Ed. 1.: Das ist eitel blindheit, vnd verachtung Christi, vnd fallen die hertzen fur vnd fur jnn grosser vngedult gegen Gott,

92) Widder diese jrrthumb vnd diesen zweiuel, — — — bey vns geleret, vnd getrieben wird. (*quibus verbis hic art. in* Editt. 2—8. *finitur*)] *pro his exhibet* Ed. 1. *haecce*: Diese jrthumb straffen wir — — — Das ist rechte Christliche lahr von guten wercken. (*vide supra p.* 577. *lin.* 28. — *p.* 579. *lin.* 27.)

93) ausser vns,] Editt. 5—8.: außer vnser reinigkeit,

94) im] Editt. 2. 3.: jnn, Editt. 5—8.: in

95) werde.] Editt. 5—8.: werden,

kan, denn allein die jenige, so durch diesen glauben vnd vertrawen auff Christum mit Gott versünet sind, Denn so das Gewissen durch glauben getröstet ist,[96]) so erkent es warhafftiglich, das Gott gnedig vnd barmhertzig ist, vns[97]) erhören vnd helffen wil, Da folget denn anruffen, hoffnung, gedult jnn allem leiden ꝛc. Von diesen tügenden spricht Ambrosius, Fides, bone voluntatis et iuste actionis genitrix est, das ist, glaube macht ein rechten guten willen gegen Gott, vnd bringet rechte werck, Das ist, wenn das hertz zweiuelt, so kan es Gott nicht anruffen, nichts guts von Gott hoffen ꝛc. wenn aber das vertrawen da ist, auff Christum, so kan es anruffen ꝛc. vnd Gott recht ehren, lieben, dancken, Derhalben, ob schon vnser gegenteil wercklahr trefflich[98]) rhümet, so können sie doch diese rechte Christliche werck, vbung des glaubens, anruffung, hoffnung ꝛc. nicht leren, dieweil sie vom glauben nicht recht leren.

Zum dritten. Dieser trost, welchen der glaube wirckt, bringet mit sich den heiligen Geist, der wird geben, nicht das wir jnn sunden bleiben, sondern das wir durch jhn fur vnd fur vnser sund mehr erkennen, vnd jnn Gottes forcht, jnn glauben, trost, vnd allen tügenden zunemen, dadurch das ewige leben jnn vns anfehet.

Zum vierden, geschihet vnterricht, wie gute werck Gott gefellig sind, nemlich, nicht darumb, das wir Gottes Gesetz gnugthun, denn das vermag niemand jnn dieser verderbten natur, darin sund vnd vnuolkomenheit klebt, Sondern die werck gefallen derhalben, das Gott die person angenomen hat, schetzt vnd helt sie fur gerecht, vmb Christus willen, Roma. am .8.[99]) Nulla condemnatio[100]) est his qui in Christo Jesu[1]) sunt. Vmb des willen vergibet er vns die gebrechen, so noch da bleiben jnn Heiligen, Vnd also sind wir auch nach der Widergepurt gewis, das wir[2]) Gott gefallen, nicht derhalben, das vnser werck vnd gehorsam volkomen sey, sondern allein aus barmhertzigkeit vmb Christus willen, Vnd dieses wird mit glauben gefasst, sonst würde das hertz vngewis, Vnd ob es schon werck thet jnn solchem zweiuel, weren sie doch eitel sund, denn zweiuel bringt sund, hell vnd tod, Wenn aber die person Gott gefelt, durch glauben, so gefallen jhm auch die guten werck, wiewol[3]) sie nicht verdienen vergebung der sunden, vnd das wir gerecht geschetzet werden, vnd kinder sind des ewigen lebens, denn diese stück müssen zuuor da sein, ehe man werck thun kan, Vnd damit sie gewis bleiben, stehen sie nicht auff vnserm verdienst, sondern auff der Zusage jnn Christo geschehen, vnd müssen allein durch glauben empfangen werden, dennoch so nu die person Gott gefelt, erlangen vnd verdienen die guten werck allerley[4]) güter, deren Gott viel jnn diesem leben gibet, geistlich vnd leiblich, als sterck des glaubens vnd allerley tugent, item frieden, vnd andere leibliche notturfft ꝛc. Es müssen aber dennoch die Heiligen hie leiden,[5]) darumb wirdet der höchste lohn verzogen, bis nach diesem leben im himel, Denn ob wol das ewige Leben nicht verdienet wird, sondern wird geschenckt vmb Christus willen, so ist es dennoch zu gleich auch ein vberschwenckliche reiche vergeltung vnserer leiden vnd guten wercke, Wie ein kind das Erbe nicht verdienet, vnd wird dennoch dadurch des kindes trew gegen den Eltern belohnet.

Zum fünfften, Man leret auch hie, wie man gute werck vermöge[6]) zu thun, nemlich, Gott kan man nicht anruffen vnd lieben, man gleube denn zuuor gewislich, das er vns gnedig sey, Item, ob schon der mensch durch eigene natürliche krefften, eusserliche, ehrliche werck zum teil zu thun vermag, so stickt doch das hertz von natur, vol böser lust, Gottes verachtung, zweiuels vnd vnglaubens, Dazu sind die menschen ausser Christo vnd on glauben, jnn des Teuffels gewalt, der treibet sie auch zu mancherley jrrthumb, vnd öffentlichen sunden, darumb leren wir, das man wissen sol, das Gott vns zugesagt hat, durch den heiligen Geist zu helffen, zu bewaren,[7]) vnd zu regiren, Das geschihet, so wir glauben vben, durch anruffen ꝛc. denn durch glauben wird der heilig Geist geben.

Aus diesem allem[8]) ist klar vnd öffentlich, das Christliche vnd heilsame lahr, beide, von[9]) glauben vnd wercken, durch die Vnsern geleret wird, denn[10]) auch beide lahr, das Euangelium von der barmhertzigkeit jnn Christo zugesagt, vnd von vergebung der sunde, vnd das gesetz von recht guten wercken, recht vnd ordentlich bey vns geleret, vnd getrieben wird.[92])

Der Ein vnd zwentzigst.

Vom Heiligendienst wird von den Vnsern also geleret, das man der Heiligen gedencken sol, auff das wir vnsern glauben stercken, so wir sehen, wie jhnen gnad widderfaren, auch wie jhnen durch glauben geholffen ist, Dazu das man Exempel neme von jhren guten wercken, ein jder nach seinem beruff. Gleich wie Kei. Ma.[11])

96) getröstet ist,] Ed. 2.: getrost ist, Editt. 3. 6. 8.: getröst ist,
97) vns] Ed. 5.: vnd
98) trefflich] Ed. 2.: treffenlich
99) Roma. am .8.] Editt. 2. 3. 5—8.: Roma. (Ed. 2. Rom.) 8.
100) condemnatio] Ed. 5. *typ. err.*: commendatio
1) Jesu] Editt. 2. 3. 5. 7.: Jhesu
2) wir] Ed. 5. *male*: vnser
3) wiewol] Editt. 2. 3. 5.—8.: vnd wiewol

4) allerley] Editt. 5. 7.: allein
5) Es müssen aber dennoch die Heiligen hie leiden,] Ed. 2.: Es müssen aber die heiligen hie auch leiden,
6) vermöge] Ed. 2.: vermage
7) zu bewaren,] Ed. 2.: vns zu bewaren,
8) allem] Editt. 2. 3. 5—7.: allein, Ed. 8.: allen
9) von] Ed. 8.: vom
10) denn] Ed. 2.: das, Ed. 3.: dan
11) wie Kei. Ma.] Editt. 5. 7.: wie die Keis. Maie.

seliglich vnd Göttlich dem Exempel Dauid [12]) folgen mag, kriege widder den Türcken zu füren, denn beide sind jnn Königlichem ampt, welches schutz vnd schirm jhrer vnterthan foddert. Durch Schrifft aber mag man nicht beweisen, das man die Heiligen anruffen, odder hülffe bey jhnen suchen sol, Denn es ist allein ein einiger Versüner vnd Mitler gesetzt, zwischen Gott vnd menschen Jhesus Christus 1. Timo. 2. welcher ist der einige Heiland, der einige öberste Priester, Gnadenstuel vnd Vorsprech fur Gott, Rom. 8. Vnd der hat allein zugesagt, das vnser Gebet von seinet wegen [13]) sol erhöret werden. Das ist auch der höchste Gottes dienst nach der schrifft, das man denselbigen Jhesum Christ, jnn allen nöten vnd anligen, von hertzen suche [14]) vnd anruffe. 1. Johan. 2. So jmands sundiget, haben wir einen Fursprechen [15]) bey Gott, der gerecht ist, Jhesum.

Dis ist fast die Summa der lere, welche jnn vnsern Kirchen zu rechtem Christlichem vnterricht vnd trost der Gewissen, auch zu besserung der Gleubigen, gepredigt vnd geleret ist, wie wir denn vnser eigen seele vnd Gewissen, ja nicht gern wolten fur Gott, mit misbrauch Göttliches namens oder worts, jnn die höchste gröste [16]) fahr setzen, oder auff vnsere kinder vnd nachkomen ein andere lere, denn so dem reinen Göttlichem [17]) wort, vnd Christlicher warheit gemes, fellen odder erben. So denn dieselbige [18]) jnn Heiliger schrifft klar gegründt, vnd dazu auch gemeiner Christlicher, ja auch Römischer Kirchen, souiel aus der Veter schrifft zuuermercken, nicht zu widder noch entgegen ist, So achten wir auch, vnsere Widersacher können jnn obangezeigten Artickeln, nicht vneinig mit vns sein, Derhalben handeln die jhenigen gantz vnfreundlich, geschwind vnd wider alle Christliche einigkeit vnd liebe, so die vnsern derhalben, als Ketzer abzusondern, zuuerwerffen vnd zu meiden, jhnen selbst one einigen [19]) bestendigen grund Göttlicher gebot odder schrifft furnemen, [20]) Denn so an den Heubtartickeln, kein befindlicher vngrund odder mangel, vnd dis vnser Bekentnis Göttlich vnd Christlich ist, solten sich billich die Bischoue, ob schon [21]) bey vns etwa jnn den tradition ein vngleicheit [22]) ist, [23]) gelinder erzeigen, Wiewol wir verhoffen bestendigen grund vnd vrsach darzuthun, warumb bey vns etliche tradition vnd misbreuch geendert sind.

So nu von den Artickeln des Glaubens, jnn vnsern Kirchen nicht gelert wird zu widder der heiligen schrifft, oder gemeiner Christlichen Kirchen, sondern allein etzliche misbreuch geendert sind, welche zum teil mit gewalt auffgericht, Fodert vnser notturfft dieselbigen zuerzelen, vnd vrsach anzuzeigen, warumb hierinne enderung geduldet ist, damit Keiserliche Maiestet erkennen möge, das nicht hierinne vnchristlich, odder freuelich gehandelt, sondern das wir durch Gottes gebot, welches billich höher zu achten denn alle gewonheit, gedrungen sein, solche enderung zu gestadten.

Von beider gestalt des Sacraments.

Den Leien wird bey vns beide gestalt des Sacraments gereicht, aus dieser vrsach, Denn Christus hat das heilig Sacrament also zugebrauchen eingesetzt vnd geordnet, Matthei 26. [24]) Trincket alle daraus, Da spricht Christus mit klaren worten von dem Kelch, das sie alle daraus trincken sollen. Vnd damit niemand diese wort anfechten vnd glosiren könne, als gehöre es den Priestern allein zu, so zeiget Paulus .1. Corin. 11. an, das die gantze versamlung der Corinther Kirchen, beide gestalt gebraucht hat, vnd dieser brauch ist lange zeit jnn der Kirchen blieben, wie man durch die Historien, vnd der Veter schrifften, beweisen kan. Cyprianus gedenckt an viel örten, das den Leien der Kelch die zeit gereicht sey, So spricht Sanct Hieronymus, [25]) das die Priester, so das Sacrament reichen, dem volck das blut Christi austeilen. So gebeut Gelasius der Bapst selbst, das man das Sacrament nicht teilen sol, Distinct. 2. de Consecra. c. Comperimus. Man findet auch nindert kein Canon, der da gebiete, allein eine gestalt zu nemen. Es kan auch niemand wissen, wenn, oder durch welche diese gewonheit (ein gestalt zu nemen) [26]) eingefurt ist. Nu ists öffentlich, das solche gewonheit widder die einsetzung Christi, auch widder die alten Canones eingefurt, vnrecht ist, [27]) Derhalben haben wir nicht gewust, Christus ordnung vnd einsetzung zu verbieten, vnd niemand [28]) zu beschweren, der das Sacrament nach Christus einsatzung,

---

12) Dauid] Editt. 6. 8.: Dauids

13) von seinet wegen] Editt. 2. 3. 6—8.: von seinen wegen, Ed. 5. *typ. err.*: von seinem wegen

14) suche] Editt. 2. 3.: suchen

15) einen Fursprechen] Ed. 1.: einen fursprecher

16) höchste gröste] Editt. 5. 7.: höchste vnd gröste

17) Göttlichem] Editt. 5. 6. 8.: Göttlichen

18) dieselbige] Editt. 1—3. 5—8.: die selbigen (Ed. 5. 8. dies.)

19) einigen] Editt. 5. 7.: einige

20) furnemen,] Ed. 4. *typ. err.*: furnenemen,

21) ob schon] Ed. 1.: wenn schon

22) vngleicheit] Ed. 2. *typ. err.*: vngleichet

23) etwa jnn den tradition ein vngleicheit ist,] Ed. 1.: der tradition halb ein mangel were,

24) Matthei 26.] Editt. 1—3. 5—8.: Matthei am 26. (Ed. 1. am xxvj.)

25) Hieronymus] Ed. 8. *typ. err.*: Hieronimus

26) gewonheit (ein gestalt zu nemen)] Editt. 1—3. 5—8.: gewonheit, ein (Ed. 8. eine) gestalt zu nemen,

27) Derhalben haben wir nicht gewust, — — der alten Kirchen, nemen wolt.] *pro his habet* Ed. 1.: Derhalben hat sich nicht gebürt, der jhenigen gewissen, so das heilig Sacrament, nach Christus einsetzung zugebrauchen begert haben, zu beschweren, vnd zwingen wider vnsers Herrn Christi ordnung zuhandeln,

28) vnd niemand] Ed. 2.: odder jemand

vnd brauch der alten Kirchen, nemen [29]) wolt. [27]) Vnd dieweil die teilung des Sacraments, der einſetzung Chriſti zuentgegen iſt, wird auch bey vns die gewonliche proceſſion, mit dem Sacrament vnterlaſſen.

Vom Eheſtand der Prieſter.

Es iſt bey jderman, hohes vnd niders ſtandes, ein gros mechtig [30]) klag jnn der welt geweſen, von groſſer vnzucht vnd wilden [31]) weſen vnd leben der Prieſter, ſo nicht vermochten keuſcheit zu halten, vnd war auch je mit ſolchen greulichen laſtern, auffs höchſt komen, So viel heſlichs gros ergernis, ehebruch vnd ander vnzucht zuuermeiden, haben ſich etlich Prieſter bey vns jnn ehelichen ſtand geben, dieſelbigen [32]) zeigen an [33]) dieſe vrſachen, das ſie dahin gedrungen vnd bewegt ſind, aus hoher not jhrer gewiſſen. Nach dem die ſchrifft klar meldet, der Eheliche ſtand ſey von Gott dem Herrn eingeſatzt vnzucht zuuermeiden, wie Paulus ſagt, Vnzucht zuuermeiden hab ein jglicher ſein eigen eheweib. Item, es iſt beſſer ehelich werden denn brennen. Vnd nach dem Chriſtus ſagt Matth. am 19. [34]) Sie faſſen nicht alle das wort, Da zeiget Chriſtus an (welcher wol gewuſt hat, was am menſchen ſey) das wenige leute, die gabe, keuſch zu leben, haben, Denn Gott hat den menſchen Menlin vnd Frewlin geſchaffen, Geneſis am .1. [35]) Ob es nu jnn menſchlicher macht odder vermögen ſey, one ſondere gabe Gottes, durch eigen furnemen, odder gelübde, Gottes, der hohen Maieſtet geſchepffe, beſſer zu machen odder zu endern, hat die erfarung allzu klar geben, Denn was guts, was erbar, züchtiges leben, was Chriſtlichs, ehrlichs odder redlichs wandels, an vielen daraus erfolget, wie grewlich, ſchrecklich vnruhe vnd qual jhrer gewiſſen, viel an jrem [36]) letzten ende derhalben [37]) gehabt, iſt am tag, vnd jr viel haben es ſelbſt [38]) bekennet. So denn Gottes wort vnd gebot durch kein menſchlich gelübd odder geſetz mag geendert werden, haben aus dieſer vnd ander vrſachen vnd gründen, die Prieſter vnd andere geiſtliche, eheweiber genomen.

So iſt es auch aus den Hiſtorien vnd der Veter ſchrifften zu beweiſen, das jnn der Chriſtlichen Kirchen, vor alters der gebrauch geweſt, das die Prieſter vnd Diacon Eheweiber gehabt, Darumb ſagt Paulus **1.** Timo. am **3.** Es ſol ein Biſchoff vnſtrefflich ſein, eines weibes man. Es ſind auch jnn Deudſche Land erſt vor vierhundert jaren die Prieſter zum gelübde der keuſcheit, vom Eheſtand mit gewalt abgedrungen, welche ſich dagegen ſemptlich, auch ſo gantz ernſtlich vnd hart geſetzt haben, das ein Ertzbiſchoff zu Mentz, welcher der Bepſtlichen [39]) new Edict derhalben [37]) verkündigt, gar nahe jnn einer empörung der gantzen Prieſterſchafft jnn einem gedrenge were vmbbracht, Vnd daſſelbige verbot, iſt bald im anfang ſo geſchwind vnd vnſchicklich furgenomen, das der Bapſt die zeit, nicht allein die künfftige Ehe den Prieſtern verboten, ſondern auch der jhenigen Ehe, ſo ſchon jnn dem [40]) ſtand lang geweſen, zuriſſen, Welchs doch nicht allein widder alle Göttliche, natürliche vnd weltliche Recht, ſondern auch den Canonibus (ſo die Bepſte ſelbſt gemacht) [41]) vnd den berümpſten [42]) Concilijs gantz entgegen vnd widder [43]) iſt.

Auch iſt bey viel hohen Gottfürchtigen verſtendigen leuten, der gleichen rede vnd bedencken offt gehört, das ſolcher gedrungener Celibat vnd beraubung des Eheſtandes, (welchen Gott ſelbſt eingeſetzt vnd frey gelaſſen) [44]) nie kein gutes, ſondern viel groſſer [45]) böſer laſter vnd viel arges eingefurt habe. Es hat auch einer von Bepſten, Pius der ander, [46]) ſelbſt, wie ſein Hiſtorien anzeigt, dieſe wort offt geredt, vnd von ſich ſchreiben laſſen, Es möge wol etliche vrſach haben, warumb den geiſtlichen die Ehe verboten ſey, Es habe aber viel höher, gröſſere [47]) vnd wichtiger vrſachen, warumb man jnen die Ehe ſol wider frey laſſen, Vngezweiuelt, es hat Bapſt Pius, als ein verſtendiger weiſer man, dis wort aus groſſem bedencken geredt.

Derhalben wollen wir vns jnn vnterthenigkeit zu Kei. Maie. vertröſten, das jr Maie. als ein Chriſtlicher hochlöblicher Keiſer gnediglich [48]) behertzigen werde, das jtzund jnn letzten zeiten, von welchen die ſchrifft meldet, die welt jmmer erger, vnd die menſchen gebrechlicher vnd ſchwecher werden, Derhalben wol hochnötig, nützlich vnd

---

29) nemen] Ed. 3. *typ. err.*: memen
30) gros mechtig] Ed. 1.: grcſmechtige, Editt. 5. 7.: groſſe mechtige
31) wilden] Ed. 8.: wildem
32) dieſelbigen] Editt. 1—3. 5—7.: dieſelben (Ed. 1. 2. die ſelben)
33) zeigen an] Ed. 1.: zeigen
34) Matth. am 19.] Ed. 1.: Matt. xix., Editt. 2. 3. 5—8.: Math. (Ed. 6. 8. Matthei) 19.
35) am .1.] Editt. 1—3. 5—8.: am erſten
36) jrem] Ed. 6. *typ. err.*: jren
37) derhalben] Ed. 1. *utroque loco*: derhalb
38) ſelbſt] Ed. 1.: ſelb
39) der Bepſtlichen] Editt. 1. 2. 5—8.: das Bepſtliche
40) dem] Ed. 6. *typ. err.*: den
41) Canonibus (ſo die Bepſte ſelbſt gemacht)] Ed. 1.: Canonibus, ſo die Bepſt ſelb gemacht,
42) berümpſten] Editt. 6. 8.: berümbten
43) widder] Ed. 8.: zu wider
44) Eheſtandes (welchen Gott ... frey gelaſſen)] Ed. 1.: Eheſtandes, welchen Gott ... frey gelaſſen,
45) groſſer] Editt. 5. 7.: gröſſer
46) einer von Bepſten, Pius der ander,] Ed. 1.: einer von Bapſten Pius der ij.
47) höher, gröſſere] Editt. 1. 2.: hoher, groſſer, Ed. 3.: höher, groſſer
48) gnediglich] Ed. 1.: gnediglichen

Christlich ist, diese vleissige einsehung zu thun, damit, wo der Ehestand verboten, nicht erger vnd schendlichere vnzucht vnd laster, jnn Deudschen Landen möchten [49]) einreissen. Denn es wird ja diese sachen niemands weislicher odder besser endern odder machen können, denn Gott selbst, welcher den Ehestand, menschlicher gebrechligkeit zu helffen, vnd vnzucht zu weren, eingesatzt hat. Es sagen die alten Canones auch, man müsse zu zeiten die scherffe vnd rigorem lindern vnd nachlassen, vmb menschlicher schwachheit willen, vnd ergers zuuerhüten vnd zu meiden, Nu were das jnn diesem fall auch wol Christlich vnd gantz hoch von nöten. [50]) Was kan auch der Priester vnd Geistlichen Ehestand, gemeiner Christlichen Kirchen nachteilig sein, sonderlich der Pfarrherr vnd anderer, die der Kirchen dienen sollen? Es wird wol künfftig an Priestern vnd Pfarrhern mangeln, so dis hart verbot des Ehestands lenger weren solt. [50])

So nu dieses, nemlich, das die Priester vnd geistlichen mügen ehelich werden, gegründet ist, auff das Göttliche wort vnd gebot, Dazu die Historien beweisen, das die Priester ehelich gewesen. So auch das gelübde der keuschheit, souiel hesliche, vnchristliche ergernus, souiel ehebruch, schrecklich vngehörte vnzucht, vnd greuliche laster hat angericht, das auch etliche vnter Thumherrn, auch etliche Curtisan zu Rom, solches offt selbst bekent, vnd kleglichen angezogen, wie solch [51]) laster jnn Clero, zu grewlich vnd vbermacht, Gottes zorn würde erregen werden. [52]) So ist es ja erbermlich, das man den Christlichen Ehestand, nicht allein verboten, sondern an etlichen orten, auffs geschwindest, wie vmb gros vbelthat zustraffen vnterstanden hat, [53]) So doch Gott jnn der heiligen schrifft den [54]) Ehestand jnn allen ehren zu haben geboten hat. So ist auch der Ehestand jnn Keiserlichen Rechten vnd jnn allen Monarchien, wo ihe Gesetz vnd Recht gewesen, hochgelobet, Allein dieser zeit, beginnet man die leute vnschüldig, allein vmb der Ehe willen, zu martern, vnd dazu Priester, der man fur andern schonen solt, Vnd geschicht nicht allein widder Göttliche Recht, sondern auch widder die Canones. Paulus der Apostel 1. Timo. 4. nennet die lere, so die Ehe verbieten, Teuffels lere. So sagt Christus selbst Johannis [55]) am 8. Der Teuffel sey ein mörder von anbegin, welchs denn wol zusammen stimmet, das es freilich Teuffels lere sein müssen, die Ehe verbieten, vnd sich vnterstehen, solche lere mit blutvergiessen zuerhalten.

Wie aber kein menschlich gesetz, Gottes gepot kan wegthun odder endern, also kan auch kein Gelübde Gottes gebot endern, Darumb gibt auch S. Cyprianus den rat, das die weiber, so die gelobte keuscheit nicht halten, sollen ehelich werden, vnd sagt Epist. 11. also, So sie aber keuscheit nicht [56]) halten wollen, oder nicht vermügen, so ist [57]) besser das sie ehelich werden, denn das sie durch jre lust jns fewer fallen, Vnd sollen sich wol fursehen, das sie den brüdern vnd schwestern kein ergernis anrichten.

Zu dem, so brauchen auch alle Canones grösser gelindigkeit vnd equitet, gegen die jhenigen, so jnn der jugend Gelübde gethan, wie denn Priester vnd Mönche des mehrerteils jnn der jugent, jnn solchen stand aus vnwissenheit, komen sind.

Von der Mess.

Man leget den Vnsern mit vnrecht auff, das sie die Mess sollen abgethan haben. Denn das ist öffentlich, das die Mess, one rhum zu reden, bey vns mit grösser [58]) andacht vnd ernst gehalten wird, denn bey den Widdersachern. So werden auch die leute mit höchstem vleis zum offtermal vnterricht, vom heiligen Sacrament, wozu es eingesetzt, vnd wie es zugebrauchen sey, Als nemlich, die erschrocken Gewissen damit zu trösten, dadurch das volck zur Communion vnd Messe gezogen wird. So ist auch jnn der [59]) öffentlichen Ceremonien der Messe, kein mercklich enderung geschehen, denn das an etlichen orten Deudsche gesang [60]) (das volck damit zu leren vnd zu vben) [61]) neben Lateinischem [62]) gesang gesungen werden, [63]) sintemal alle Ceremonien furnemlich dazu dienen sollen, das das volck daran lerne, was jhm zu wissen von Christo not ist.

Nach dem aber die Messe auff mancherley weise, fur dieser zeit misbraucht, wie am tag ist, das ein jarmarckt daraus gemacht, das man sie kaufft vnd verkaufft hat, vnd das mehrerteil jnn allen Kirchen vmb geldes willen gehalten ist, Solcher misbrauch ist zu mehrmaln, auch fur dieser zeit, von gelerten vnd fromen leuten gestrafft worden. Als nu die Prediger bey vns dauon ge-

49) möchten] Ed. 2.: mochten

50) Was kan auch der Priester vnd Geistlichen Ehestand, — — so dis hart verbot des Ehestands lenger weren solt.] *haec in* Editt. 6. 8. *omissa sunt.* — *Pro extrema huius loci voce* solt, *habet* Ed. 3. *typ. err.*: lolt.

51) solch] Editt. 5. 7.: solche

52) erregen werden.] Editt. 1. 2.: erreget werden,

53) wie vmb gros vbelthat zustraffen vnterstanden hat,] Editt. 5—8.: wie vmb gros vbelthat, gestraffet (Ed. 6. 8. vbelthat gestrafft) hat.

54) den] Ed. 4. *typ. err.*: denn

55) Johannis] Ed. 5.: Johannes

56) nicht] *in* Editt. 5. 7. *deest.*

57) ist] Editt. 1. 2.: ists

58) grösser] Editt. 2. 3. 5. 7.: grosser

59) der] Ed. 2.: den

60) gesang] Editt. 3. 5—8.: gesang

61) gesang (das volck . . . vnd zu vben)] Ed. 1.: gesang, das volck . . . vnd zu vben — *Pro verbis* vnd zu vben *in* Ed. 5. *leguntur*: vnd vben

62) Lateinischem] Editt. 5. 7.: Lateinischen

63) werden,] Ed. 1.: wird,

predigt, vnd die Priester erinnert sind, der schrecklichen bedrawung, so denn billich ein jeden Christen bewegen sol, das, wer das Sacrament vnwirdiglich braucht, der sey schuldig am leib vnd blut Christi, darauff sind solche Kauffmesse vnd winckel Mess (welche bis anher aus zwang vmb geldes vnd der Prebenden willen gehalten worden) [64]) jnn vnsern [65]) Kirchen gefallen.

Dabey ist auch der greuliche jrrthumb gestrafft, das man geleret hat, vnser Herr Christus habe durch seinen tod, allein fur die erbsund gnug gethan, vnd die Mess eingesatzt zu einem opffer fur die [66]) andern sunde, vnd also die Mess zu einem opffer gemacht fur die lebendigen vnd todten, da mit Gott zuuersünen, vnd andern verdienen vergebung der sunde durch dieses werck, ob es schon geschicht von Gottlosen. Daraus ist weiter gefolgt, das man disputirt hat, Ob eine Mess fur viel gehalten, als viel verdiene, als so man fur ein jtzlichen ein sonderlich hielte. Daher ist die gros vnzeliche menge der Messe komen, das man mit diesem werck, hat wollen bey Gott alles erlangen, das man bedürfft hat, Vnd ist daneben des glaubens an Christum, vnd des rechten [67]) Gottes dienst, vergessen worden.

Darumb ist dauon vnterricht geschehen, wie one zweiuel die not gefoddert, das man wiste, wie das Sacrament recht zugebrauchen were, Vnd erstlich, das kein opffer fur erbsunde vnd ander sunde sey, denn der einige tod Christi, zeiget die schrifft an viel orten an, Denn also stehet geschrieben zun Ebreern, das sich Christus ein mal geopffert hat, vnd dadurch fur alle sunde gnug gethan.

Zum andern, so leret Sanct Paulus, das wir fur Gott gerecht geschetzt werden, durch glauben vnd nicht durch werck, Dawidder ist öffentlich dieser misbrauch der Mess, so man vermeint durch dieses werck gerecht zu werden, Wie man denn weis, das man die Mess dazu gebraucht, dadurch vergebung der sunden, vnd alle güter bey Gott zu erlangen, Nicht allein der Priester fur sich, sondern auch fur die gantze Welt, vnd fur andere lebendige vnd todte, Vnd solchs, durchs werck, [68]) er opere operato, one glauben.

Zum dritten, So ist das heilig Sacrament eingesetzt, nicht damit fur die sunde ein opffer anzurichten (denn das opffer ist zuuor geschehen) Sondern das vnser glaub dadurch erweckt, vnd die gewissen getröstet werden, welche durchs Sacrament erinnert werden, [69]) das jhn gnad vnd vergebung der sund von Christo zugesagt ist, Derhalben foddert dis Sacrament glauben, vnd wird one glauben vergeblich gebraucht.

Dieweil nu die Mess nicht ein opffer ist fur andere lebendige odder todte, jhre sunde weg zunemen, sondern sol ein Communio sein, da der Priester vnd andere das Sacrament empfahen fur sich, So wirdet diese weise bey vns gehalten, das man an Feirtagen (auch sonst, so Communicanten da sind) [70]) Mess helt, Vnd etliche so das begeren, Communicirt. Also bleibt bey vns die Mess jnn jhrem rechten brauch, wie sie vor zeiten jnn der Kirchen gehalten, wie man beweisen mag aus Sanct Paulo 1. Corin. 11. Dazu auch aus vieler Veter schrifften, Denn Chrysostomus spricht, wie der Priester teglich stehe vnd forder etliche zur Communio, etlichen verbiete er hinzu zu tretten. Auch zeigen die alten Canones an, das einer das ampt gehalten hat, vnd die andern Priester vnd Diacon Communicirt, Denn also lauten die wort in Canone Niceno, Die Diacon sollen nach den Priestern ordentlich das Sacrament empfahen, vom Bischoff odder Priester.

So man nu kein newigkeit hierin, die jnn der Kirchen fur alters nicht gewesen, furgenomen hat, vnd jnn der öffentlichen Ceremonien der Messen kein merckliche enderung geschehen ist, allein das die andern Messe [71]) etwa durch ein misbrauch gehalten, neben der Pfarrmesse, gefallen sind, Sol billich diese weise, Mess zu halten, nicht fur ketzerisch vnd vnchristlich verdammet werden, Denn man hat vorzeiten auch jnn den grossen Kirchen, da viel volcks gewesen, auch auff die tag, so das volck zusamen kam, nicht teglich Mess gehalten, wie Tripartita Historia lib. 9. anzeigt, das man zu Alexandria, an Mitwoch vnd Freitag, die schrifft gelesen vnd ausgelegt habe, vnd sonst alle Gottes dienst gehalten, one die Messe.

Von der Beicht.

Die Beicht ist durch die Prediger dis teils nicht abgethan, Denn diese gewonheit wird bey vns gehalten, das Sacrament nicht zu reichen denn, so nicht zuuor verhört vnd Absoluirt sind. Dabey wird das volck vleissig vnterricht, wie tröstlich das Wort der Absolution ist, wie hoch die Absolution zu achten, denn es sey nicht des gegenwertigen menschen stimme odder wort, sondern Gottes Wort, der die sunde vergibt, Denn sie wird an Gottes stadt, vnd aus Gottes befehl gesprochen. Von diesem befehl vnd gewalt der schlüssel, wie tröstlich, wie nötig sie sey den erschrocken gewissen, wird mit grossem vleis geleret; Dazu wie Gott foddert, [72]) dieser Absolution zu

---

64) Mess (welche bis anher ... gehalten worden)] Ed. 1.: Mess, welche bisanher ... gehalten worden, — *Pro verbo* worden Editt. 6. 8. *habent*: werden

65) vnsern] Editt. 6. 8.: vnser

66) die] Ed. 5. *typ. err.*: vie

67) vnd des rechten] Ed. 1.: vnd rechten

68) durchs werck,] Ed. 5.: durch werck,

69) erinnert werden,] Ed. 1.: vernemen

70) Feirtagen (auch sonst, ... da sind)] Ed. 1.: feiertagen, auch sonst ... da sind,

71) die andern Messe] Ed. 1.: die andern vnnötige Mess

72) foddert,] Ed. 1.: fodder,

gleuben, nicht weniger, denn so man Gottes stimme vom himel höret, [73]) vnd nicht zweiueln, sondern auff Christum vertrawen vnd gleuben, das wir gewislich vmb Christus willen vergebung der sunden haben. [73]) Von diesen nötigen stücken, haben vor zeiten die Prediger, so von der Beicht viel lereten, nicht ein wörtlin gerüret, sondern allein die Gewissen mit langer erzelung der sunden, mit gnugthuen, mit Ablas, mit Walfarten, vnd der gleichen, gemartert, Vnd viel vnser Widdersacher bekennen selbst, das dieses teils von rechter Christlicher Bus, schicklicher denn zuuor jnn langer zeit, geschrieben vnd gehandelt sey.

Vnd wird von der [74]) Beicht also geleret, Das Gott nicht geboten hat die sunde namhafftig zuerzelen, Dazu ist solchs vnmüglich, [75]) wie der Psalm spricht, Wer kennet die missethat? Vnd Jeremias sagt, Des menschen hertz ist so arg, das man es nicht auslernen kan. Die elende menschliche natur stickt also tieff jnn sunden, das sie die selben nicht alle sehen oder kennen kan, Vnd solten wir allein von denen Absoluirt werden, die wir zelen können, were vns wenig geholffen. Derhalben ist nicht not die leute zu dringen, die sunde namhafftig zu erzelen, Also haben auch die Veter gehalten, wie man findet Distinct. 1. de Penitentia, da [76]) die wort Chrysostomi angezogen werden, Ich sage nicht, [77]) das du dich selbst öffentlich dargeben, noch bey einem andern dich selbst verklagen oder schuldig geben solt, [77]) sondern folge dem Propheten, welcher spricht, Offenbare dem Herrn deine wege, Derhalben beichte Gott dem Herrn dem warhafftigen Richter, neben deinem gebet, Ich gebiete dir nicht dein missethat mit der zungen zubekennen, sondern bekenne sie jnn deinem Gewissen. [78]) Hie sihet man klar, das Chrysostomus [79]) nicht zwinget die sunde namhafftig zu erzelen. So leret auch die glosa in Decretis, de Penitentia Distinc. 5. das die Beicht nicht durch die schrifft geboten, sondern durch die Kirchen eingesetzt sey. Doch wird durch die Prediger dieses teils vleissig geleret, das, ob schon die erzelung der sund [80]) nicht not ist, dennoch priuata Absolutio zu trost den [81]) erschrocken Gewissen, sol erhalten werden. So ist auch solche Beicht dazu nützlich, das man die leut höret, wie sie vnterricht sind im glauben, vnd wo es not ist, das man sie besser vnterricht.

73) vnd nicht zweiueln — — vergebung der sunden haben.] Ed. 1.: vnd vns der Absolution gewislich trösten, vnd wissen das wir durch glauben, vergebung der sund erlangen, — *Pro* der sunden, *quod in* Ed. 4. *legitur, habent* Editt. 2. 3.: der sund, 6.: der sünd, 5. 7. 8.: der sünde

74) der] Ed. 5.: dieser

75) Das Gott nicht geboten hat — Dazu ist solchs vnmüglich,] Ed. 1.: das man niemand dringen sol, die sund namhafftig zu erzelen, denn solchs ist vnmüglich,

76) da] Editt. 1. 2.: das

77) das du dich selbst öffentlich . . . verklagen oder schuldig geben solt,] Ed. 1.: das du dich selbst solt öffentlich . . . verklagen oder schuldig geben, Editt. 2. 3.: das du dich selbst öffentlich . . . verklagen oder schuldig geben, Editt. 5—8.: das du dich selbst öffentlich . . . verklagen solt, [Ed. 4. *igitur differt* 1) *ab* Ed. 1. *eo, quod verbum* solt *in hac non post verbum* geben, *sed post vocem* selbst *exhibetur*; 2) *ab* Editt. 2. 3. *eo, quod verbum* solt *in his deest*; 3) *ab* Editt. 5—8. *eo, quod in his verba* oder schuldig geben *desunt*.]

78) Ich gebiete dir nicht — jnn deinem Gewissen.] Ed. 1.: nicht sage deine sunde mit der zungen, sondern jnn deinem gewissen.

79) Chrysostomus] Editt. 3. 4. *male*: Chrisostomus

Von vnterschiede der speise.

Vorzeiten hat man also geleret, gepredigt vnd geschrieben, Das vnterschied der speise, vnd der gleichen tradition, von menschen eingesatzt, dazu dienen, das man dadurch vergebung der sunden verdiene, vnd fur die sund gnug thue, vnd das es Gottes dienst sind, darumb vns Gott gerecht schetze. Aus diesem grund hat man teglich newe fasten, newe Ceremonien, newe Orden, vnd dergleichen furgenomen, vnd auff solchs hefftig vnd hart getrieben, als sind solche ding, nötige Gottesdienst, vnd geschehe grosse sund, so mans nicht halte, daraus sind viel schedlicher jrrthumb jnn der Kirchen gefolget.

Erstlich ist dadurch die Verheissung Christi vnd die lere vom glauben vertunckelt, welche vns das Euangelium, mit grossem ernst furhelt, vnd treibt hart darauff, das man den verdienst Christi hoch vnd thewr achte, vnd wisse, das glauben an Christum, hoch vnd weit vber alle werck zu setzen sey, Derhalben hat Sanct Paulus hefftig widder das gesetz Mosi, vnd menschliche traditiones gefochten, das wir lernen sollen, das wir für Gott nicht from [82]) werden aus vnsern wercken, sondern allein durch den glauben an Christum, das vns Gott vmb Christus willen, one vnser verdienst, sund vergebe, vnd gerecht schetze. Solche lere ist gantz [83]) verloschen, dadurch, das man hat geleret mit gesetzen, fasten, vnd der gleichen, vergebung der sunden zuuerdienen.

Zum andern, haben auch solche traditiones Gottes gebot vertunckelt, denn man setzt diese [84]) traditiones weit vber Gottes gebot, Dis hielte man allein fur Christlich leben, wer die Feier also hielt, also betet, also fastet, also gekleidet war, das nennet man geistlich Christlich leben. Daneben hielt man andere nötige gute werck, fur ein weltlich vngeistlich wesen, nemlich diese, so jeder nach seinem beruff zu thun schüldig ist, Als, das der Hausvater erbeite, [85]) weib vnd kind zu neeren, vnd zu Gottes forcht auffzuziehen, die hausmutter kinder ge-

80) der sund] Ed. 1.: der sunden

81) den] Ed. 8.: der

82) from] Editt. 5—8.: gerecht

83) gantz] Ed. 1.: schier gantz

84) diese] Ed. 5. *typ. err.*: dieses

85) erbeite,] Editt. 1—3. 5—8.: arbeit,

bieret vnd wartet jhr, Ein Fürst vnd Oberkeit Land vnd leut regirt ꝛc. Solche werck von Gott geboten, musten ein weltlich vnd vnuolkomen [86]) wesen sein, Aber die traditiones musten den prechtigen namen haben, das sie allein heilige volkomene werck hiessen, Derhalben war kein mas noch ende solche traditiones zu machen.

Zum dritten. Solche traditiones sind zu hoher beschwerung der Gewissen geraten, Denn es ist nicht müglich alle traditiones zu halten, Vnd waren doch die leut jnn der meinung, als were solchs ein nötiger Gottes dienst, Vnd schreibt Gerson, das viel hiemit jnn verzweiuelung gefallen, Etliche haben sich auch selbst vmbbracht, derhalben das sie kein trost gehort haben, das wir vmb Christus willen gerecht sind. Denn man sihet bey den Summisten vnd Theologen, wie die gewissen verwirret, welche sich vnterstanden haben, die traditiones zusamen zu zihen, vnd equitet gesucht, das sie den Gewissen hülffen, haben souiel damit zuthun gehabt, das dieweil alle heilsame Christliche lere, von nötigen [87]) sachen, als vom glauben, von [88]) trost jnn hohen anfechtungen, vnd der gleichen, darnidder gelegen ist. Darüber haben auch viel fromer gelerter leut, vor dieser zeit sehr geklaget, das solche traditiones, viel zancks jnn der Kirchen anrichten, Vnd das frome leut damit verhindert, zu rechtem erkentnis Christi nicht komen möchten. [89]) Gerson vnd etliche mehr, haben hefftig darüber geklaget, Ja es hat auch Augustino misfallen, das man die Gewissen mit souiel traditionibus beschwert, Derhalben er dabey vnterricht gibt, das mans nicht fur nötige ding halten sol.

Darumb haben die Vnsern, nicht aus freuel, oder verachtung geistlichs gewalts, von diesen sachen geleret, Sondern es hat die hohe not gefordert, vnterricht zu thun, von obangezeigten jrrthumen, welche aus misuerstand der tradition gewachssen sind, Denn das Euangelium zwinget, das man die lere vom glauben, sol vnd müsse jnn Kirchen treiben, welche doch nicht mag verstanden werden, so man vermeint durch eigne erwelte werck vergebung der sunden zuuerdienen, Vnd ist also dauon [90]) geleret, das man durch haltung gedachter menschlicher tradition, Gott nicht kan [91]) versünen, oder fur sunde gnugthun, oder vergebung der sunde verdienen, Vnd sol derhalben kein nötiger Gottes dienst daraus gemacht werden, gleich als möge niemand one solche tradition fur Gott gerecht sein.

Dazu wird vrsach aus der schrifft angezogen. Christus Matthei am 15. [92]) entschüldiget die Apostel, das sie die gewönliche traditiones nicht gehalten haben, Vnd spricht dabey, Sie ehren mich vergeblich mit menschen geboten, So er nu dis einen vergeblichen [93]) dienst nennet, mus er nicht nötig sein, Vnd bald hernach, Was zum mund eingehet, verunreiniget den menschen nicht, Item, Paulus spricht Roma. **14.** Das himelreich stehet nicht jnn speis odder tranck. Colos. **2.** Niemand sol euch richten jnn speise, tranck, Sabbat ꝛc. Act. **15.** spricht Petrus, Warumb versucht jhr Gott mit aufflegung des jochs auff die Jünger, welchs weder vnser Veter, noch wir, haben können [94]) tragen, Sondern wir glauben durch die gnad vnsers Herrn Jhesu Christi selig zu werden, gleicher weise wie auch sie. Da verbeut Petrus, das man die Gewissen nicht beschweren sol, mit mehr eusserlichen Ceremonien, es sey Mosi, [95]) oder andern. Vnd **1.** Timo. **4.** werden solche traditiones Teuffels lere genennet, Denn also lauten Sanct Paulus [96]) wort, Der Geist aber sagt deutlich, das jnn den letzten zeiten, werden etliche vom glauben abtretten, vnd anhangen den jrrigen Geistern vnd leren der Teuffel, vnd werden jnn gleisnerey Lügener sein, [97]) vnd brandmal jnn jren Gewissen haben, vnd verbieten Ehelich zu werden, vnd zu vermeiden [98]) die speise, die Gott geschaffen hat, [99]) das sie, die gleubigen, vnd so die warheit erkant haben, auch brauchen mit dancksagung. [99]) Denn dis ist stracks dem Euangelio entgegen, solche werck einsetzen oder thun, das man damit vergebung der sunde verdiene, odder, als möge niemands Christen sein, one solche dienste.

Das man aber den Vnsern hie schuld gibt, als verbieten sie Casteiung vnd zucht (wie Jouinianus) [100]) wird sich viel anders aus jren schrifften befinden, Denn sie haben allezeit geleret vom heiligen Creutz, das Christen zu leiden schüldig sind. Vnd dieses ist rechte ernstliche [1]) vnd nicht ertichte casteiung. Daneben wird auch geleret, das ein jtzlicher schuldig ist, sich mit leiblicher vbung, als fasten, vnd ander arbeit, also zu halten, das er nicht vrsach zu sunden gebe, nicht das er durch solche werck vergebung der sund verdiene, odder darumb fur Gott werde gerecht geschetzet, Vnd diese leibliche vbung, sol [2]) nicht allein etliche bestimpte tage, sondern stetigs

---

86) vnd vnuolkomen] Ed. 5. *male*: vnd volkomen

87) nötigen] Editt. 1. 2.: nötigern

88) von] Ed. 8.: vom

89) möchten.] Ed. 1.: mochten.

90) also dauon] Ed. 1.: dauon also

91) Got nicht kan] Ed. 1.: nicht kan Gott

92) Matthei am 15.] Editt. 1—3. 5—8.: Matthei 15. (Ed. 1. rv.)

93) vergeblichen] Ed. 1.: vorgeblichen

94) können] Editt. 1. 2.: mögen

95) Mosi,] Ed. 1.: Moisi

96) Paulus] Ed. 8.: Pauli

97) vnd werden jnn gleisnerey Lügener sein,] Ed. 1.: durch die so jn gleisnerey lügener sind,

98) vermeiden] Editt. 1—3. 5—8.: meiden

99) das sie, die gleubigen, vnd — brauchen mit dancksagung.] Ed. 1.: mit dancksagung zunemen den gleubigen, vnd denen die die warheit erkennet haben. — *Pro forma* die gleubigen, *quam* Ed. 4. *exhibet, in* Editt. 2. 3. 5—8. *legitur*: die gleubige,

100) zucht (wie Jouinianus)] Editt. 1—3. 5—8.: zucht, wie Jouinianus

1) rechte ernstliche] Ed. 5.: recht ernstliche

2) sol] Editt. 1—3. 6. 8.: solle, Editt. 5. 7.: sollen

getrieben werden, Dauon redet Christus Luce am 21. Hütet euch, das ewre hertzen nicht beschwert werden mit fressen vnd sauffen, item, die Teuffel werden nicht ausgeworffen, denn durch fasten vnd gebet, Vnd Paulus spricht, Er casteie seinen leib, vnd bringe jhn zu gehorsam, Damit er anzeiget, das Casteyung dienen sol, nicht damit vergebung der sunden zuuerdienen, sondern den leib geschickt zu halten, das er nicht verhindere, was eim jglichen nach seinem Beruff zuschaffen befohlen ist, Vnd wird also nicht das fasten verworffen, sondern das man ein nötigen cultum daraus, auff bestimpte tag vnd speis zuuerwirrung der Gewissen, gemacht hat.

Auch werden dieses teils viel Ceremonien vnd tradition gehalten, als, ordenung der Messe vnd Fest 2c. welche dazu dienen, das jnn der Kirchen, ordenung gehalten werde, Daneben aber, wird das volck vnterricht, das wir vmb Christus willen durch glauben gerecht geschetzt werden, nicht von wegen dieser werck, vnd das man sie one beschwerung des Gewissens halten sol, Als,[3] das so man es nachlesset, one ergernus, nicht daran gesündiget wird. Diese freiheit jnn eusserlichen Ceremonien, haben auch die alten Veter gehalten, Denn jnn Orient hat man das Osterfest, auff andere zeit denn zu Rom gehalten. Vnd da etliche diese vngleichheit fur ein trennung jnn der Kirchen halten wolten, sind sie vermanet von andern, das nicht not ist jnn solchen gewonheiten gleicheit zu halten, Vnd spricht Ireneus also, Vngleicheit im fasten, trennet nicht die einigkeit des glaubens, Wie auch Distinc. 12. von solcher vngleicheit jnn menschlichen ordnungen geschrieben, das sie der einigkeit der Christenheit nicht zu widder sey. Vnd Tripartita Historia libro 9. zeucht zusamen viel vngleicher Kirchen gewonheit, Vnd setzt ein nützlichen Christlichen spruch, Der Apostel meinung ist nicht gewesen, Feiertag ein zu setzen, sondern glauben vnd lieb zu leren.

Von Kloster Gelübden.

Von Kloster gelübden[4] zu reden, ist not erstlich zu bedencken, wie es bisanher damit gehalten, welch wesen jnn Klöstern[5] gewesen, vnd das sehr viel darin teglich, nicht allein widder Gottes wort, sondern auch Bepstlichen Rechten zu entgegen, gehandelt ist. Denn zu S. Augustinus zeiten, sind Klösterstende[6] frey gewesen, Volgend, da die rechte zucht vnd lere zerrüt, da hat man Klöstergelübd[7] erdacht, vnd damit eben als mit einem erdachten gefengnis, die zucht widderumb auffrichten wollen. Vber das, hat man neben den Klostergelübden, teglich mehr traditiones gemacht,[8] Vnd mit solchen banden vnd beschwerden, hat man jr viel, auch vor gebürenden jaren beladen. So sind auch viel personen aus vnwissenheit zu solchem[9] Klosterleben komen, welche, wiewol sie sonst nicht zu jung gewesen, haben doch jhr vermögen nicht gnugsam ermessen noch verstanden, Die selben also verstrickt, sind gedrungen vnd gezwungen worden im Klosterleben zu bleiben, wiewol sie die Canones selbst[10] ledig sprechen. Vnd dis ist harter gehalten worden mit den Jungfrawen denn mit den Mönchen, so man doch billich der Jungfrawen, als des schwechern geschlechts, solt verschonet haben. Diese hartigkeit hat viel fromen leuten vor dieser zeit misfallen, die gesehen haben, das man das junge, vnerfarne, vngelerte volck, jnn die Klöster, vmb der narung willen versteckt hat, daraus hernach viel sund vnd ergernis gefolget, vnd sind die Gewissen jnn grosse fahr vnd strick gefallen. Da haben viel fromer leute geklaget vber der Mönchen Tyranney, die hierinne nicht allein kein Euangelium, sondern auch keine Canones haben hören wollen.

Vber diese beschwerung, haben sie auch die Gewissen mit vnrechter lere verfüret, das jhr Klosterleben solt vergebung der sunden verdienen, solt der Tauff gleich sein, solt Christliche volkomenheit sein, nicht allein Gottes gebot erfüllen, sondern auch darüber die radt im Euangelio halten. Also rhümen sie das Klosterleben, vnd setzens viel höher denn die Tauffe vnd sonst eusserliche Göttliche stende, als, vber Oberkeit, Predigampt, Ehestand.

Vorzeiten sind die Klöster Schulen gewesen, darinne man junge leute jnn Christlicher lahr, vnd andern nützlichen künsten auffgezogen hat, das sie hernach zu regirung der Kirchen, vnd zu predigen sind gebraucht worden, Aber jtzund machen sie viel ein ander wesen aus dem Klosterleben,[11] das es Gottes dienst, Cultus vnd opffer sey[12] fur die sund, das es Christliche heiligkeit vnd volkomenheit sey. Wie aber die Mönche dis jhr heilig leben (da sie von rhümen)[13] halten, wollen wir hie, vmb glimpffs willen fallen lassen.

Erstlich aber von den jhenigen, so sich aus dem Klosterleben jnn Ehestand begeben haben, wird bey vns also geleret, das der Ehestand allen frey sol gelassen werden, welche zu ewiger keuschheit nicht geschickt sind, Denn kein gelübde kan Gottes ordnung vnd gebot auffheben. Nu ist dieses ein klar gebot, Vnzucht zuuermeiden, sol ein jeder sein Eheweib haben. Vnd nicht allein

3) Als,] Ed. 1.: Also,
4) Kloster gelübden] Ed. 7.: Klöster gelübden
5) Klöstern] Ed. 1.: Kloster
6) Klösterstende] Editt. 1—3. 5. 7.: Kloster stende
7) Klöstergelübd] Editt. 1—3. 5. 6.: Kloster gelübd (Ed. 5. Gelübde)
8) teglich mehr traditiones gemacht,] Ed. 1.: viel ander stück mehr auffbracht,
9) solchem] Editt. 5. 7.: solchen
10) selbst] Ed. 1.: selb
11) Klosterleben,] Ed. 1.: Klösterleben
12) sey] Editt. 1—3. 5—8.: sein
13) leben (da sie von rhümen)] Ed. 1.: leben, da sie von rhümen,

durch gebot, [14]) sondern auch durch die natur vnd Gottes werck, werden solche zum Ehestand getrieben, welchen Gott nicht sonderliche gabe zu ewiger keuschheit geben hat, Derhalben die jhenigen die sich jnn Ehestand begeben, dieweil sie Gottes gebot vnd ordnung folgen, thun sie nicht vnrecht.

Was kan man doch dagegen auffbringen, Das gelübde binde wie es wölle, so kan es doch Gottes gebot nicht auffheben, vnd sol nicht widder Gottes gebot binden, Canones leren selbst, das jnn allen gelübden, autoritas superioris, sol ausgenomen sein, das kein gelübde der Oberkeit jhre macht weren sol, Darumb sol [15]) jnn diesen gelübden auch, autoritas Dei, ausgezogen sein, das sie widder Gottes befehl nicht binden.

Wenn alle gelübde binden solten, so hetten die Bepst auch nicht macht gehabt, gelübde zu relarirn. Nu weis man das die Bepst viel aus den Klöstern ledig gelassen haben, als ein König von Aragonia, vnd andere, Darumb mus folgen, das sie selbst bekennen, das etliche gelübde vnbündig vnd nicht rechte gelübde sind.

Weiter, ist vnbillich, das man treibt auffs gelübd, vnd sihet nicht zuuor, ob die Gelübden [16]) sind odder nicht. Gelübde sol von rechten vnd möglichen dingen vnd freiwillig geschehen. Nu stehet ewige keuscheit nicht jnn eins jden macht, So weis man auch, das junge leute zum teil, zum Klosterleben gedrungen werden, zum teil sich, als vnerfarne, aus vnuerstand darein begeben, die jr vermügen nicht gewusst, haben auch nicht verstanden, ob solch leben Göttlich sey odder nicht, Was nu aus zwang odder vnuerstand geschicht, das heist nicht freiwillig geschehen, Darumb so solches nicht gelübde sind, ist nicht not zu disputirn, ob sie binden odder nicht binden, Denn so es nicht gelübde sind, so binden sie nicht, Derhalben auch Canones die gelübde relarirn, so geschehen sind, von den, die noch nicht vber funffzehen jar komen sind, darumb das jnn dem alter noch niemand sein vermögen weis. Vnd ein ander Canon [17]) ist noch linder, der verbeut gelübde zu thun vor achtzehen jaren. Durch diese Canones werden viel ledig gesprochen, die jtzund jnn Klöstern sind, So schreibet auch Augustinus 27. q. 1. Cap. Nuptiarum, Das man die Ehe, deren so zuuor keuscheit gelobt haben, nicht zerreissen sol, Darumb ob schon jemand [18]) das straffen wolte, das die gelübde gebrochen sind, so folget doch daraus nicht, das man solcher personen Ehe zerreissen sol.

Wiewol nu Gottes gebot, den Ehestand belangend, viel vom Klosterleben ledig macht, so zeigen doch die Vnsern ander mehr vrsach an, derhalben diese Vota nicht tüchtig noch bündig sind, Denn aller Gottes dienst von menschen erdicht vnd erwelet, dadurch vergebung der sunden zuuerdienen, vnd das sie Gott annemen sol, als gerechtigkeit, vnd vns darumb gerecht schetzen, vnd ewig leben zu geben schüldig sein, solche werck vnd stend, solcher meinung gehalten, sind widder Gott, Denn Christus spricht, Sie ehren mich vergeblich mit menschen gebot, Vnd Paulus streittet das ernstlich an viel örten, das man vergebung der sunde nicht durch vnsere wercke vnd Gottesdienst von vns erwelet, erlange, Das auch niemand fur Gott gerecht geschetzet werde, von wegen solcher ertichten Gottesdienst, sondern das wir haben vergebung der sunde, vmb Christus willen, Das wir auch vmb Christus willen gerecht geschetzet werden, so wir gleuben.

Nu ist am tage, das die Mönche geleret vnd gehalten haben, das jhre ertichte Gelübden vnd Gottesdienst, verdienen solten vergebung der sunden, das [19]) sie damit fur die sund gnugthuen, das [19]) sie derhalben fur Gott gerecht geschetzet werden? [20]) Was ist nu das anders, denn jhr Möncherey an Christus stad setzen, vnd verleugnen die verheissen [21]) Barmhertzigkeit jnn Christo? Daraus folget, das solche gelübden der meinung geschehen vnd gehalten, wider Gott vnd [22]) vnbündig sind, Denn wie auch die Recht sprechen, Gelübde sollen nicht vincula iniquitatis sein, das ist, sie sollen nicht verbinden zu sunden, Darumb alle gelübde so widder Gottes befehl vnd gebot sind, sollen billich vnbündig gesprochen werden.

Paulus spricht auch also, Wolt jhr gerecht werden durchs Gesetz, so seid jr abe von Christo, vnd habt die gnade [23]) verloren, das ist, Die jenige so mit eigen wercken vergebung der sunden zuuerdienen furhaben, vnd vermeinen Gott zu gefallen vmb jrer werck willen, vmb [24]) erfüllung des gesetzes, vnd nicht darauff feste stehen, das sie vergebung der sunden vmb Christus willen, allein aus barmhertzigkeit, durch glauben empfahen, das sie auch vmb Christus willen Gott gefallen, nicht von wegen eigner werck, die verlieren Christum, ja sie verstossen jhn, Denn sie setzen jhr vertrawen, das Christo allein gehört, auff jhre eigne werck. Item, sie halten jhre eigne werck gegen Gottes zorn vnd gericht, nicht den Mitler vnd Versüner Christum, Darumb rauben sie Christo sein ehre, vnd gebens jhren Orden, Denn das ist öffentlich, das die Mönche furgeben, sie verdienen mit jhren Gelübden vergebung der sunden, vnd gefallen Gott vmb solcher werck willen. Also leren sie vertrawen auff eigne werck, nicht auff Christus versünung, Solchs vertrawen ist öffentlich widder Gott, vnd ist vergeblich wenn Gott richtet vnd das Gewissen erschreckt, Denn vnser werck können nicht bestehen widder Gottes zorn vnd gericht, Sondern

14) durch gebot,] Ed. 1.: durchs gebot,
15) sol] Editt. 5. 7.: sollen
16) ob die Gelübden] Editt. 1—3. 5—8.: ob dieses gelübde
17) ein ander Canon] Ed. 1.: ein ander
18) jemand] Ed. 8.: jemands

19) das] Editt. 5—8. *utroque loco*: Item, das
20) werden?] Ed. 1.: würden,
21) die verheissen] Ed. 1.: der verheissen
22) vnd] Ed. 5. *typ. err.*: vnd
23) die gnade] Editt. 1—3. 5—8.: gnade
24) vmb] Editt. 1—3. 5—8.: vnd

allein also wird Gottes zorn versůnet, Wenn wir ergreiffen Gottes verheissung jnn Christo zugesagt, vnd gleuben das vns Gott nicht von wegen vnserer werck, sondern aus barmhertzigkeit vmb Christus willen gnedig sein wolle, Derhalben die jhenige, so auff eigne werck vertrawen, die verstossen Christum, vnd wollen sein nicht, denn sie wollen nicht auff jhn vertrawen.

Weiter rhůmen die Mönch, das jhre Orden sein Christliche volkomenheit, denn sie halten die gebot vnd radte, das heist ja auff werck vertrawe. [25]) Vnd dieser jrrthumb ist zum höchsten dem Euangelio entgegen, das sie furgeben, sie erfüllen Gottes Gesetz, das daran nicht mangel sey, Ja das sie noch vbermas haben, die sie hernach applicirn, als gnugthuung vnd bezalung fur anderen, [26]) machen sich also selbst zu Christo, vnd wollen durch jhr [27]) vberige werck andere selig machen. Das heist ja Christum weg geworffen, denn so sie Gottes gesetz erfüllen vnd dem gnugthun, bedůrffen sie Christus [28]) nicht, vnd hat Gott nichts [29]) an jhnen zu straffen vnd zu richten.

Vber das, ist dieses ein grosser schedlicher, Heidnischer jrrthumb, das Christliche volkomenheit stehen sol, jnn weise vnd wercken, die menschen selbst erwelen, als nemlich jnn diesen eusserlichen wercken, als, Nicht ehelich sein, nicht [30]) eigens haben, gehorsam jnn sonderlichen kleidern vnd speis, Diese ding haben nicht Gottes gebot. Sondern Christliche volkomenheit ist, ernstlich Gott fürchten, vnd wissen das wir kein volkomenheit an vns haben vnd doch vertrawen, [31]) das wir ein gnedigen Gott haben vmb Christus willen, vnd jnn solchem glauben zunemen, vnd jhn vben, Gott anruffen, hůlff von Gott warten jnn allen sachen, vnd eusserlich gute [32]) werck, so Gott geboten hat, thun, ein jder nach seinem beruff. Jnn diesen stůcken stehet Christliche volkomenheit, nicht jnn ehelosem [33]) stand, jnn betteln, kappen, gůrteln, vnd dergleichen. Darumb ist es ein schendlich [34]) ergernus jnn der Christenheit, [35]) ein eigen Gottesdienst, mit solchen Orden anrichten, vnd denselben rhůmen, das man dadurch vergebung der sunden verdiene, das diese werck seien volkomenheit fur Gott.

Damit wird Christus ampt vnd Verheissung vertunckelt, denn die leute werden dadurch von Christo, auff vertrawen eigner werck, abgewand, Dazu werden Gottes gebot vertunckelt, so man solche falsche ertichte werck, neben, vnd vber Gottes gebot, setzet, so man das fur Engelisch leben ausrůfft, nicht ehelich sein, nicht eigens haben, kappen tragen, Vnd dagegen stende von Gott geboten, geringer macht, das mans dafur halt, als sein sie sundlich, odder als achte Gott solcher wercke nicht, wie denn geschehen ist, das viel mit beschwerung jhrer Gewissen jnn Ehestand, jnn Oberkeit, jnn gůtern vnd hantirung gewesen sind, allein derhalben, das sie nicht bericht gehabt haben, das diese stende vnd werck von Gott geordnet, vnd gute werck sind, [36]) vnd haben der Mönch wesen allein fur hohe Christliche heiligkeit gehalten. Derhalben etliche (wie man lieset) [37]) jhren Ehestand, etliche, andere löbliche Empter verlassen, vnd haben Mönchleben angenomen, Darumb foddert die hohe notturfft, das rechte Prediger die leute mit vleis leren, das Christliche volkomenheit jnn glauben vnd wercken, von Gott geboten stehe, nicht jnn Möncherey vnd Gelůbden, die Gott nicht geboten hat. Also hat auch Gerson fur dieser zeit die gestrafft, so Möncherey fur Christliche volkomenheit rhůmen. [38])

Dieweil nu die Gelůbden jnn solchen grossen jrrthumen geschehen, nemlich, das man durch eigne ertichte Mönchwerck, vergebung der sunde verdienen solt, das man darumb gerecht fur Gott geschetzet werde, das sie Gottes gesetz gnug thun, das sie halten Gottes gebot vnd rat, das sie vbermas werck haben vnd andern applicirn, fur sie gnug zuthun, [39]) So kan ein jder verstendiger leichtlich richten, das solche Gelůbde, die mit so viel jrthumb furgenomen, vnbůndig, vnd nicht Gelůbde sind.

Von der Bischoue gewalt.

Etliche haben geistliche vnd weltliche gewalt sehr erschrecklich [40]) durcheinander gemenget, haben geleret, das der Bapst, aus Christus befehl, ein Monarcha vnd herr sein sol aller weltlichen gůter, Königreich vnd herrschafften, der König zu setzen vnd zuentsetzen, gewalt habe. Vnd sind daraus offtmals kriege entstanden, das die Bepst haben Keiser vnd andere Konig entsetzen wollen. So haben sie auch im geistlichen [41]) Regiment die Schlůssel dahin gedeutet, das Bepst möchten newe Got-

---

25) vertrawe.] Editt. 1—3. 5—8.: vertrawet,
26) fur anderen,] Editt. 1—3. 5—8.: fur andere,
27) jhr] Editt. 1—3. 5—8.: jhre (Ed. 5—8. jre)
28) Christus] Editt. 1—3. 5—8.: Christi
29) nichts] Editt. 1—3. 5—8.: nicht
30) nicht] Editt. 6. 8.: nichts
31) Gott fürchten, vnd wissen das wir kein volkomenheit an vns haben vnd doch vertrawen,] Ed. 1.: Gott fürchten vnd doch vertrawen,
32) eusserlich gute] Editt. 5. 7.: eusserliche gute
33) ehelosem] Editt. 5. 7.: Ehelosen
34) schendlich] Ed. 1.: schedlich, Editt. 5. 8.: schendliche
35) Christenheit] Ed. 7. *typ. err.*: Chrihenheit

36) vnd gute werck sind,] Ed. 1.: vnd recht sind,
37) etliche (wie man lieset)] Ed. 1.: etliche wie man lieset, Editt. 2. 3. 5—8.: etliche, wie man lieset,
38) rhůmen.] Editt. 1. 2.: rhůmeten.
39) gnug zuthun,] Ed. 5.: gnugthun,
40) erschrecklich] Editt. 1. 2.: vnschicklich, Ed. 3.: vnschrecklich, Editt. 5—8.: schedlich
41) im geistlichen] Ed. 5.: in Geistlichen

tes dienst gebieten, die Gewissen zu beschweren mit reseruatione Casuum, sind auch jns Fegfewer damit gefaren, habens auch sonst mancherley weis mit der excommunicatio misbraucht. Dauon haben vor dieser zeit etliche frome gelerte leut geschrieben, Derhalben auch die Vnsern verursacht worden, die Gewissen von beiderley gewalt, weltlich vnd geistlich zu vnterrichten vnd vnterschied anzuzeigen, der allen Christen merklich nütz [42]) vnd not ist zu wissen, Vnd haben allezeit geleret, das beide gewalt, die höhisten vnd besten gaben Gottes sein auff erden, Darumb man sie beide, jnn höchster demut vnd danckbarkeit ehren sol.

Vnd ist Bischoffe gewalt, laut des Euangelij, ein befehl Gottes, das Euangelium zu predigen, sunder [43]) straffen vnd binden, sunde vergeben, vnd die Sacrament reichen, Denn diesen befehl gibt Christus seinen Apostein, da er spricht, Wie mich der Vater gesand hat, also sende ich euch, Nemet den heiligen Geist, Wem jhr die sunde vergebet, dem sollen sie vergeben sein, Wem jr nicht vergebet, dem sol nicht vergeben sein, Vnd Marci am 16. [44]) Gehet hin vnd predigt das Euangelium jnn aller welt.

Vnd diese gewalt wird allein durchs wort vnd Sacrament geübt, so man vielen, oder einem jnn sonderheit, Gottes wort sagt, sunde strafft, bindet, oder vergibt vnd aufflöset, Denn das Euangelium bringt vns nicht ein leiblich Reich, sondern ewige güter, den heiligen Geist, ewige gerechtigkeit, vnd ewig leben. Diese güter kan man nicht erlangen, anders, denn durch Gottes Wort vnd Sacrament, wie Paulus spricht, Das Euangelium ist ein krafft Gottes, dadurch selig werden alle so dran gleuben, So nu die Geistlich gewalt ewige güter der seel anbeut, vnd allein durchs Wort vnd Sacrament geübet wird, ist sie fern vnterschieden von weltlicher gewalt, die leibliche güter gibt vnd erhelt, vnd wird mit leiblichem [45]) zwang geübet, schützet den leib, haus vnd hoff, wider eusserliche vnd öffentliche beleidigung, vnd weret dieselbige nicht mit worten allein, sondern mit leiblicher straff, damit friede vnd eusserliche zucht erhalten werde, Darumb hindert oder jrret auch geistlich gewalt die weltlich Oberkeit gantz nicht, denn das Euangelium schützet die seel, Weltlich gewalt den leib. Das Euangelion sagt von ewigen dingen vnd gütern der seel, vnd lesst die Oberkeit eusserliche Regiment fassen vnd halten von leib vnd leiblichen gütern, vnd hat damit gar nichts zuthun, on allein das es vermahnet, das wir sollen derselbigen Weltlichen gewalt gehorsam sein, [46]) Vnd sollen wissen, das der stand Gott wolgefalle, denn Gott habe jhn geordnet, dem leiblichen leben zu gut.

Derhalben sol man geistlich vnd weltlich gewalt recht wissen zu vnterscheiden, das sich geistlich gewalt nicht vnterstehe weltlicher [47]) Empter, als gehören die zu jrem ampt aus Christus befehl. Geistlich gewalt hat befehl das Euangelium zu predigen vnd Sacrament zu reichen, hat nicht befehl von Christo, das sie sich zum herrn setze aller güter vnd Königreich jnn der welt, das sie König setze oder entsetze, das sie weltlich [48]) recht von zinsen oder andern weltlichen sachen mache, Denn Christus spricht also, Mein Reich ist nicht von dieser Welt. Item, Wer hat mich zu eim Richter vber euch gesetzt? Vnd Paulus spricht, Vnser policey ist im himel, das ist, Wir richten kein newe weltlich politia auff erden an, sondern lassen weltlich politia bleiben, vnd leren daneben etwas von ewigem wesen, das ist nicht eusserlich, sondern jnn der seel. Item, Vnser waffen sind nicht leiblich, sondern sind krefftig durch Gott, die gedancken im hertzen nidder zureissen. Auff diese weise, leren die Vnsern von vnterschied beiderley Gewalt, vnd heissen sie beide jnn aller demut vnd danckbarkeit, als die höhisten gaben Gottes auff erden, ehren.

Haben aber Bischoue weltliche gewalt, so haben sie dieselbige nicht, das Christus befohlen habe, das das geistlich ampt, weltlich herschen sol, sondern sie haben solch gewalt geschenckt von Keisern, Königen vnd Fürsten, zu erhaltung jhrer güter, nach weltlichen Rechten. Diese weltliche gewalt ist ein ander ampt denn das geistlich, vnd gehet das geistlich nicht an, wie S. Paulus Handwerck, sein Predigampt nicht angehöret.

Wenn man nu von der Bischouen Jurisdictio redet, sol jhr weltlich gewalt von geistlichem [49]) ampt vnd geistlicher Jurisdictio vnterschieden werden, Vnd gebüret den Bischouen als Bischouen, das ist, den jhenigen so befolhen ist das Euangelium zu predigen vnd Sacrament zu reichen, kein ander Jurisdictio aus Göttlichem Rechten vnd dem Euangelio, denn sunde vergeben, die lere so dem Euangelio entgegen ist, verwerffen, vnd ander öffentliche sunde mit dem Bann straffen, on leiblich gewalt, sondern mit dem Wort. Jnn diesen fellen sind die Kirchen schuldig aus Göttlichen Rechten, [50]) jhnen gehorsam zu sein, wie Christus spricht, Wer euch höret, der höret mich.

So aber die Bischoue [51]) etwas wider das Euangelium leren oder statuirn odder gebieten, so gebeut [52])

---

42) nütz] Editt. 1—3. 5—8.: nützlich
43) sunder] Ed. 2.: sonder, Editt. 5—8.: sünder
44) Marci am 16.] Editt. 1—3. 5—8.: Marci 16. (Ed. 1. xvj.)
45) leiblichem] Editt. 5. 7.: Leiblichen
46) das wir sollen d. W. g. gehorsam sein,] Ed. 5. *male*: das wir sollen d. w. g. sollen gehorsam sein,
47) weltlicher] Ed. 5.: weltliche
48) weltlich] Editt. 5. 7.: weltliche
49) von geistlichem] Editt. 1. 2.: vom geistlichen, Editt. 5. 7.: von Geistlichen
50) aus Göttlichen Rechten,] Editt. 1. 2.: aus Göttlichem rechten
51) die Bischoue] Editt. 5. 7.: Bischoue
52) gebeut] Editt. 1. 8.: verbeut

Gott den gehorſam Matthei am 7.[53]) Hütet euch vor den falſchen Propheten, Vnd zun Galatern am 1.[54]) Wenn ein Engel vom Himel ein ander Euangelium prediget denn ich geprediget habe, ſo ſol er verbannet ſein, Vnd 2. Cor. 3. Wir haben nicht gewalt der warheit zu widder, ſondern fur die warheit. Item, Vns iſt gewalt geben zu bawen, nicht zuuerderben. Alſo leren auch die Canones. 2. q. 7. Cap. Sacerdotes et Ca. Oues.[55]) Vnd Auguſtinus ſpricht alſo wider Petilianum. Man ſol auch den ordenlichen Biſchouen nicht gehorchen, wo ſie jrren, oder etwas halten[56]) widder die heilige ſchrifft.

Daneben haben die Biſchoue ein andere Jurisdictio jnn etlichen ſachen, als, Eheſachen, Kirchen gütern ꝛc. Inn dieſen ſachen haben ſie ein ſonder gericht vnd Jurisdictio, durch menſchliche Recht,[57]) Vnd nicht das Chriſtus die ſelbige ſache[58]) zu jhrem Ampt gezogen habe, Dieweil ſie nu dieſe Jurisdictio von menſchlichem[59]) Rechten haben, folget, wenn ſie die nicht handhaben, das ſich weltliche Oberkeit dieſer ſachen annemen vnd Recht ſprechen müſſe, fried zu erhalten.

Weiter fragt man, Ob Biſchoue vnd Pfarher macht haben, newe Gottes dienſt anzurichten vnd zu gebieten,[60]) als, faſten, feiren, vnd andere Ceremonien? Vnd die jhenige ſo den Biſchouen dieſe macht geben, zihen an die wort Chriſti, Ich habe euch noch viel zu ſagen, aber jr könd es noch nicht tragen, wenn aber der Geiſt der warheit komen wird, der wird euch leiten zu aller warheit. Auch ziehen ſie an der Apoſtel Exempel, die blut vnd erſticktes zu eſſen, verpoten haben, Ziehen an den Sabbat, der auff ein andern tag gelegt iſt denn er jnn Zehen geboten eingeſetzt iſt. Vnd dieſes Exempel rhümen ſie ſehr, wollen dadurch beweiſen, das ſie auch macht haben Gottes Geſetz zu endern.

Aber auff dieſe frage thun die Vnſern dieſen bericht, das die Biſchoue nicht gewalt haben etwas zu ordnen odder zu gebieten, das dem heiligen Euangelio entgegen iſt, wie wir droben angezeigt haben, vnd die Canones leren Diſtinct. 9. Nu iſts wider das Euangelium, traditiones machen odder gebieten, der meinung, das wir dadurch ſollen Gott verſünen, vergebung der ſunden verdienen, vnd fur die ſunde gnugthun, denn damit wird Chriſto ſeine gebürende ehre genomen, vnd dieſen wercken, von menſchen erticht, zugeeignet. Nu iſts[61]) am tage, das aus dieſer meinung, traditiones jnn der Kirchen fur vnd fur gemacht vnd geheufft ſind, vnd iſt dadurch vnterdrückt die lere vom glauben an Chriſtum, das man one verdienſt, vmb Chriſtus willen, vergebung der ſunden erlange, vnd das wir gerecht geſchetzt werden, durch glauben. Dagegen hat man faſten, feier, gnugthuung, Heiligen dienſt, vnd der gleichen, fur vnd fur, mehr gemacht, das man dadurch wolt vergebung der ſunden verdienen.

Vnd iſt ein gemeiner jrrthumb geweſen, das im Newen Teſtament müſſe ein ſolcher euſſerlicher Gottes dienſt ſein, mit geſetzten tagen, ſpeis, opffern, wie im Geſetz Moſi,[62]) vnd das Chriſtus den Apoſteln vnd Biſchouen ſol befolhen haben, ſolche Ceremonias alſo zu ordnen, das ſie Gottes dienſt ſein ſolten, vnd nötig, das one ſie niemand Chriſten ſein ſolt, vnd das Chriſtliche heiligkeit ein ſolch euſſerlich weſen were, Daher hat man[63]) die gewiſſen beſchwert, das ſolten eitel todſund ſein, verbotene ſpeis eſſen, horas Canonicas vnterlaſſen, nicht alle ſund erzelen jnn der Beicht, Vnd ſind dieſer todſund ſo viel, das noch kein Summa ſo gros geſchrieben, darin ſie alle zuſamen gebracht ſind.

Woher haben die Biſchoue dieſe macht, die Kirchen vnd Gewiſſen alſo zu beſchweren? ſo doch viel klarer[64]) Sprüche verbieten traditiones zu machen als Gottes dienſt, vnd nützlich, zuverdienen vergebung der ſunden, odder als nötige ſtück zur ſeligkeit.

Paulus ſpricht zun Coloſſern am 2.[65]) Niemand ſol euch richten jnn ſpeis, tranck, feiertagen ꝛc. Item, So jhr mit Chriſto den euſſerlichen ordnungen abgeſtorben ſeid, warumb macht jr widerumb geſetz? Nemlich,[66]) Du ſolt das nicht angreiffen, du ſolt das nicht koſten, du ſolt das nicht anrüren,[66]) ſo doch alle dieſe ſtück ſich verzeren vnter den henden, vnd ſind menſchen gebot, die nur ein ſchein haben der weisheit. Item zu Tito, Ihr ſolt nicht acht geben auff Jüdiſche Fabeln vnd menſchen gebot, die die warheit nicht annemen. Vnd Chriſtus Matth. 15. verwirfft ſolche Gottesdienſt, ſagt, es ſind vnnütze Gottesdienſt, vnd nennet ſie blind[67]) vnd blinden fürer, ſo aus dieſen dingen Gottes dienſt machen, vnd ſpricht, man ſol ſie faren laſſen.

So die Biſchoue macht haben ſolche Gottesdienſt zu machen vnd zu gebieten, vnd Gewiſſen zu beſchweren, Warumb verbeut die ſchrifft dieſe Gottes dienſt, vnd nennet ſie Doctrinas demoniorum, Teuffels lere? Der heilige Geiſt hat vns ja nicht vergeblich alſo verwarnet.

---

53) Matthei am 7.] Editt. 1—3. 5—8.: Matthei (Ed. 6. 8. Matth.) 7. (Ed. 1. vij.)

54) zun Galatern am 1.] Editt. 1—3. 5—8.: Gala. 1. (Ed. 1. j.)

55) et Ca. Oues.] Ed. 5.: et Oues

56) etwas halten] Editt. 5. 7.: halten etwas

57) menſchliche Recht,] Editt. 1—3. 5. 7.: menſchlich recht,

58) ſache] Editt. 1. 2.: ſachen

59) menſchlichem] Editt. 5—8.: menſchlichen

60) vnd zu gebieten,] Ed. 5.: vnd gebieten,

61) iſts] Editt. 1—3. 5—8.: iſt

62) Moſi,] Editt. 1. 3. 5. 7.: Moiſi,

63) Daher hat man] Editt. 5. 7.: Daher man

64) klarer] Editt. 5. 7.: klare

65) zun Coloſſern am 2.] Editt. 1—3. 5—8.: zun Coloſſern.

66) Du ſolt das nicht — das nicht anrüren,] Editt. 1—3. 5—8.: das ſolt nicht angreiffen, das ſolt nicht koſten, das ſolt nicht anrüren,

67) nennet ſie blind] Editt. 1. 2.: nennet nie blinde, Editt. 3. 5—8.: nennet ſie blinde

Darumb folget, Nach dem[68] menschen gebot, so mans gebeut vergebung der sunden zuuerdienen, odder nötige Gottesdienst daraus zu machen, dem Euangelio entgegen sind, das Bischoue nicht macht haben solche traditiones zu gebieten, Denn man mus jnn der Kirchen diesen furnemisten Artickel des Euangelij rein vnd klar behalten, das wir nicht vergebung der sunde verdienen durch vnsere werck,[69] Werden auch nicht gerecht geschetzt von wegen vnser erweleten Gottes dienst, sondern vmb Christus willen, durch glauben. Weiter mus man auch diese lere wissen vnd behalten, das im Newen Testament kein solche Gottes dienst,[70] mit gesatzter speis, kleidung,[71] vnd der gleichen, not ist, wie im Gesetz Moisi,[72] Vnd das niemand die Kirch sol beschweren vnd sunde machen jnn solchen stücken, Denn also spricht Paulus zun Galatern am fünfften,[73] Jr solt euch nicht widerumb vnter das joch der knechtschafft bringen lassen.

Aber von Feier vnd andern Kirchen ordnungen, sol man also halten, Das Bischoue oder Pfarherr mügen ordnung machen, nicht das es Gottes dienst sind, odder vergebung der sunde verdienen, sondern vmb eusserlicher zucht willen, das es ordenlich vnd friedlich jnn Kirchen zugehe, Vnd sollen die Bischoue solch ordnung nicht auff die Kirchen legen, als nötige ding[74] zur seligkeit, vnd die Gewissen zu beschweren, vnd sunde machen, so mans ausser des fals der ergernis nicht heltet. Also hat Paulus geordnet, das die weiber sollen jhre heubt bedecken jnn der Kirchen. Item, Das die, so die schrifft auslegen, vnter sich ein ordnung halten.

Solche Ordnung sollen die Kirchen vmb friedes willen halten, damit keiner den andern erger, vnd das ordentlich zugehe, Nicht das die Gewissen beschwert werden, das sie es fur nötige Gottes dienst hälten, vnd sundigen, so sie es on ergernis vnterlassen, Wie man nicht fur sunde hat,[75] so ein weib on ergernus, mit vnbedecktem heubt jnn der Kirchen stünd,[76] Also sol man von Sontag, Ostern, Pfingsten, vnd dergleichen ordnung[77] halten, Denn die Kirch hat den Sabbath nicht verrückt odder auffgehaben, Sondern Gott hat selbst geleret, das wir im Newen Testament nicht sollen verbunden sein zun Ceremonien,[78] Darumb haben die Apostel den Sabbat fallen lassen, vns damit zuerinnern, das wir nicht zum Gesetz Moisi[79] verbunden sind, Vnd dieweil doch not ist, damit das volck wisse, wenn es zusamen komen sol, ein gewissen tag zu bestimmen, haben sie den Sontag geordnet, das man daran Gottes wort hören vnd lernen sol, Dergleichen sind auch Feste ordinirt, als Weinacht,[80] Ostern, Pfingsten ꝛc. daran die wunderbarlichen vnd heilsamen Historien zu leren, So hilfft auch bestimpte zeit, das man solcher grosser ding gedechtnus fester beheltet, Vnd ist nicht die meinung, das solche Feier auff Jüdische weis müssen gehalten werden, als sey die feier an jr selbst ein nötiger Cultus im newen Testament, sondern sollen vmb der lahr willen gehalten[81] werden.

Vor dieser zeit, ist viel vngereimpter lere von verenderung des Sabbats vnd anderer[82] Ceremonien getrieben worden, das Christus den Aposteln vnd Bischouen befolhen habe Ceremonias anzurichten als Gottes dienst, nötig zur seligkeit, wie im Alten Testament Ceremonie[83] nötig gewesen,[84] Dieser jrrthumb ist eingerissen, da man des glaubens vergessen hat, vnd hat wollen durch solche werck verdienen, das Gott gnedig were,[85] Darumb hat man nötig ding daraus gemacht, als wolte Gott niemand on solchen Gottes dienst zu gnaden nemen, vnd were Christliche heiligkeit solche eusserliche werck vnd Ceremonie,[83] Vnd sind die Gewissen damit also geengstiget worden, das sie viel mehr mit diesen vnnötigen dingen zu thun gehabt, denn mit Gottes geboten, wie Gerson mit klaren worten klaget, Vnd wiewol etliche Doctores linderung vnd Epijkias gesucht haben, kan dennoch das Gewissen nicht aus den stricken komen, so lang es solche ding fur nötige Gottes dienst heltet, dadurch man mus fur Gott gerecht werden, vnd one die man nicht könne gerecht werden.

Die Aposteln haben verboten blut vnd ersticktes zu essen, das helt man jtzund nicht mehr, vnd wird dieses verbot one sund gebrochen, Denn die Aposteln haben die Gewissen nicht wollen beschweren, vnd ein nötig ding zur seligkeit aus dieser Ceremonia[86] machen, vnd sund machen, wer es nicht hielt, Sondern haben vmb ergernus willen der schwachen Jüden, diese ordnung auff ein

68) Nach dem] **Ed. 1.** *coniunctim*: Nachdem

69) vnsere werck,] **Editt. 1—3. 5—8.**: vnser werck,

70) solche Gottes dienst,] **Editt. 1. 2.**: solcher Gotts (**Ed. 2.** Gottes) dienst

71) kleidung,] **Editt. 1. 2.**: vnd kleidung

72) Moisi,] **Editt. 2. 5. 6. 8.**: Mosi,

73) zun Galatern am fünfften,] **Editt. 1—3.**: zun Galatern 5. (**Ed. 1.** v.), **Editt. 5—8.**: zun Galatern am 5.

74) nötige ding] **Editt. 1. 2.**: nötig ding

75) hat,] **Editt. 6. 8.**: helt,

76) stünd,] **Editt. 1—3.**: stund,

77) ordnung] **Editt. 6. 8.**: ordnungen

78) zun Ceremonien,] **Ed. 1.**: zum gesetz Mosi, **Ed. 2.**: zun Ceremonien Mosi, — *Pro verbis*: das wir im Newen Testament nicht sollen verbunden sein zun Ceremonien, *leguntur in* **Editt. 6. 8.** *haecce*: das im newen Testament ewige gerechtigkeit geben wird, vnd freiheit ist in Ceremonien,

79) Moisi] **Editt. 1. 2. 6. 8.**: Mosi

80) als Weinacht,] **Ed. 2.**: Weinacht,

81) gehalten] **Editt. 5. 7.**: behalten

82) anderer] **Editt. 1—3. 5—8.**: andern

83) Ceremonie] *utroque loco* **Editt. 5. 7.**: Ceremonien, **Editt. 6. 8.**: Ceremoniae

84) nötig gewesen,] **Editt. 6. 8.**: von Gott geordnet sind,

85) were,] **Ed. 5.** *typ. err.*: werr,

86) Ceremonia] **Ed. 5.**: Ceremonien

zeit gemacht, Denn man mus [87]) gegen diesem verbot andere sprüche der schrifft vnd der Apostel meinung halten, Man helt wenig Canones, wie sie lauten, vnd sind viel mit der zeit selbs [88]) abgangen, als Canones penitentiales, So man nu dieses alles fur nötig ding halten solt, welche beschwerung der Gewissen würden [89]) daraus folgen? Darumb ist not die Gewissen zu vnterrichten, das man traditiones so fern halte, ergernus zuuermeiden, vnd das man ausserhalb der ergernus, nicht sunde mache, jnn den dingen, [90]) die das Euangelium frey haben wil.

Es möchten [91]) auch die Bischoue jhr gewönlich obedientz leichtlich erhalten, so sie nicht auff etliche traditiones drüngen, die one sund nicht mögen gehalten werden, Denn jnn dieser sache, wird jnn keinem [92]) weg gesucht, den Bischouen jre herrligkeit odder gewalt zunemen, Aber sie solten auch jhre gewalt, zu besserung, vnd nicht zu verderbung der armen Gewissen brauchen, vnd rechte lahr nicht verhindern, vnd vnbilliche [93]) traditiones lindern vnd relaxirn, wie denn zum offtermal traditiones jnn der Kirchen, von wegen gelegenheit der leufft vnd zeit geendert sind, wie ein jder verstendiger jnn Canonibus sehen kan, Wo man aber [94]) dieses bey den Bischouen nicht erlangen mag, so mus [95]) man wissen, das man Gott mehr denn den menschen gehorsam sein solle, vnd werden die Bischoue Gott rechenschafft fur die spaltung, so durch jr hartigkeit jnn der Kirchen anhangt, [96]) geben müssen.

Wir haben die furnemlichen Artickel vnser gantzen lahr erzelet, Wiewol aber etliche mehr misbreuch anzuziehen gewesen, als von Indulgentien, von Walfarten, von misbrauch des Bannes, wie vnruge [97]) jnn Pfarren durch Mönche vnd Stationarios an vielen orten angericht wird, Diese vnd der gleichen stück, haben wir faren [98]) lassen, denn was wir dauon halten, ist leichtlich aus den erzeleten Artickeln abzunemen, Wir haben auch niemand mit dieser schrifft zu schmehen gedacht, sondern allein vnser Bekentnis gethan, daraus meniglich [99]) erkennen mag, das wir jnn der lahr vnd Ceremonien nicht halten zu wider Gottes wort, odder der heiligen Gemeinen vnd Catholica Christlichen Kirchen, Denn das ist öffentlich, das wir mit höchstem vleis gewehret haben, das nicht newe vnchristliche lahr bey vns geleret oder angenomen werden möcht.

Diese obgeschriebene Artickel vbergeben wir Keiserlicher Maiestet, vnserm aller gnedigsten herrn, wie jhr Keiserliche Maiestet begert hat, darinn jnn Summa zu sehen, Bekentnis vnsers glaubens, vnd vnser [100]) Prediger vnd Pfarner lahr, Vnd erbieten vns weiter bericht von dieser lahr, (wo solchs begert wird) [1]) durch Gottes gnad aus heiliger Göttlicher Schrifft, von allen Artickeln, vnd jedem jnn sonderheit, nach notturfft zu thun.

Ewer Keiserlichen Maiestet

Vnterthenige.

Johanns [2]) Hertzog zu Sachssen Churfürst.
Georg Marggraue zu Brandenburg.
Ernst Hertzog zu Lüneburg. [3])
Philipps [4]) Landgraue zu Hessen.
Johans [5]) Friderich Hertzog zu Sachssen.
Franciscus Hertzog zu Lüneburg. [6])
Wolffgang Fürst zu Anhalt.
Die Stad Norinberg. [7])
Die Stad Reutlingen.

---

87) mus] Ed. 1.: musse, Editt. 3. 5—8.: müsse
88) mit der zeit selbs] Ed. 1.: mit der zeit
89) würden] Editt. 1—3. 5—8.: würde
90) jnn den dingen,] Editt. 1—3. 5—8.: jnn (Ed. 5—8. in) dingen,
91) möchten] Editt. 5. 7.: möchte
92) keinem] Editt. 1—3.: keinen
93) vnd vnbilliche] Ed. 2. *typ. err.*: vnd billiche
94) aber] Ed. 3. *typ. err.*: ader
95) mus] Editt. 1—3. 5—8.: müsse
96) spaltung, so durch . . . anhangt,] Ed. 2.: spaltung (so durch . . . anhangt)
97) wie vnruge] Ed. 1.: vnruge
98) faren] Editt. 1. 2.: fallen
99) meniglich] Ed. 5.: meiniglich
100) vnd vnser] Ed. 2.: vnser
1) lahr, (wo solchs begert wird)] Editt. 1—3. 5—8.: lar (Ed. 2. lahr, Ed. 5—8. Lere), wo solchs (Ed. 5—7. solches) begert wird,
2) Johanns] Editt. 5. 7.: Johannes, Editt. 6. 8.: Johans
3) Lüneburg.] Editt. 2. 3. 5. 7.: Lünenburg.
4) Philipps] Editt. 5. 7. 8.: Philips
5) Johans] Editt. 1—3. 5—8.: Johan
6) Lüneburg.] Editt. 2. 5.: Lünenburg.
7) Norinberg.] Editt. 1. 2.: Norimberg. Editt. 5—8.: Nörenberg.

Epicrisis
Editionum variatae germanicae Confessionis.

In Prolegomenis, quae supra p. 693—724. huic variatae Confessioni praemisi, praesertim Weberi de Editionibus illic recensitis iudicia attuli; nunc, postquam hanc Editionem criticam *Confessionis germanicae variatae* absolvi, restat, ut etiam mea de his Editionibus iudicia proponam et argumentis ex hac Ed. critica depromtis confirmem. Varias autem lectiones supra suis locis adscriptas, ne longior fiat hic Epilogus, ita afferam, ut earum, quae tres centurias superant, solos numeros iis praefixos adiecto Centuriae numero adnotem. Prima variarum lectionum Centuria incipit p. 725., secunda p. 741., tertia p. 754., quarta denique p. 768., quas Centurias romanis numeris designabo, ut e. c. I, 1. 2. significent primae Centuriae varias lectiones 1. et 2. Editiones ipsas iisdem numeris, quibus in hac mea Ed. critica usus sum: *Ed. 1., Ed. 2., Ed. 3.* etc., distinguam.

A. *De Editione 2.* (*variata 1.*).

Haec Ed. multis quidem locis in *Confessione variata* mutatis adhuc *immutata* est, cum mutatio demum in una sequentium Editionum facta sit, [a]) sed permultis locis *varias lectiones* exhibet, quibus ab Ed. 1. (Editione Mel. principe) differt. [b]) Quaedam autem harum lectionum nonnisi ex typothetae errore ortae sunt. [c])

a) Loci in hac Ed. *nondum mutati* (qui demum in seqq. Editt. mutati sunt) vide II, 47. III, 7. 40. 49. 67. 79. Alii huiusmodi loci infra ad Ed. 3. et seqq. afferentur.

b) Loci in hac Ed. *mutati*, qui in seqq. Editt. reperiuntur, sunt: I, 2. 6. 7. 9. 19. 23. 28. 29. 35. 37. 38. 42. 43. 45. 46. 60—62. 64. 66. 83. 84. 86—88. 91. 92. II, 15. 21. 23. 33. 41. 44. 46. 63. 64. 67. 70—73. 75. 78. 80. 83. 90. 91. 97. 99. III, 3. 8. 13. 14. 17. 20. 21. 31. 34. 36. 52. 88. 97. Locos, ubi seqq. Editt. ab hac differunt, vide I, 12. 69. 79. 96. 98. II, 5—7. 10. 28. 59. III, 43. 96., alios eiusmodi locos infra indicabo.

c) Loci solo *typothetae errore mutati* inveniuntur I, 41. 48. 88. II, 14. 22. III, 80. 93. 100.

B. *De Editione 3.* (*variata 2.*).

Haec Ed. quibusdam locis in hac Conf. variata mutatis cum Ed. 1. 2. [a]) aut cum sola Ed. 1. [b]) consentit, permultis aliis variam lectionem Editionis 2. [c]) eiusve errorem typographicum [d]) repetit, pluribus autem locis variam lectionem aut prima [e]) aut lectionem a varia lectione Editionis 2. diversam [f]) exhibet. Quaedam harum lectionum sunt tantum errores typographici. [g])

a) Loci, ubi Ed. 3. aeque ac Ed. 1. 2. adhuc *immutata* est, cum mutatio demum in una sequentium Editt. primum conspiciatur, sunt III, 2. 6. 7. Alios eiusmodi locos lector infra inveniet.

b) Loci, quibus Ed. 3., mutatione Editionis 2. abiectâ, lectionem Editionis 1. repetit, sunt: III, 62. 72. 87. IV, 6.

c) Loci, quibus Ed. 3. variam lectionem Editionis 2. repetit, exhibentur, praeter locos sub A, b. memoratos, II, 1. 8. 77. IV, 3.

d) Loci, ubi Ed. 3. errorem typogr. Editionis 2. iterum habet, inveniuntur I, 48. II, 14.

e) Loci, ubi Ed. 3. prima variam lectionem exhibet, quae in seqq. Editt. retinetur, sunt: I, 8. II, 52. 57. 76. 87. 94. III, 38. 50. 58. 70. 71. 74. 98. — Quaedam lectiones huius Ed. tantum in Ed. 4. reperiuntur: II, 39. III, 7., aut in Editt. 4. 5. 7.: III, 78., aut in Editt. 4. 6. 8.: III, 49. aut in Editt. 5—8.: II, 60. III, 67. — Varia lectio huius Ed., quae in nulla sequentium reperitur, indicatur III, 40.

f) *Varia lectio* huius Ed. a varia lectione Editionis 2. diversa exhibetur III, 78.

g) *Typographici errores* huic Ed. peculiares sunt I, 4. II, 29. III, 94.

C. *De Editione 4.* (*variata 3.*).

Haec Ed. quibusdam locis huius Confessionis variatae non mutata, sed mutatio demum in sequentibus Editt. facta est [a]); aut, quamquam Ed. 2. vel Ed. 3. vel utraque variam exhibent lectionem, Ed. 4., hanc mu-

tationem abiiciens, lectionem Editionis 1. immutatam repetit [b]); aliis locis Ed. 4. variam lectionem Editionum 2. 3. [c]), aut solius Editionis 3. [d]), aut Editionis 2. [e]) repetit; alii loci in praecedenti quidem Ed. iam mutati sunt, sed in hac denuo mutantur [f]); aliis locis prima mutationem exhibet; [g]) permultis vero locis habet variam lectionem, quae aut a nulla [h]), aut tantum a singulis sequentium Editt. [i]) repetitur.

a) Loci, quibus Ed. 4. non mutata est, sed demum seqq. Editt., sunt: I, 11. 58. 70. 76. 93. 95. aliique.

b) Eiusmodi loci, ubi Ed. 4., varia lectione Editionis 2. aut Editionum 2. 3. abiecta, cum Ed. 1. congruit, sunt III, 72. IV, 3. 4. 6.

c) Loci, ubi Ed. 4. eandem variam lectionem ac Editt. 2. 3. habet, supra sub A, b. allati sunt.

d) Loci, quibus Ed. 4. solius Editionis 3. variam lectionem exhibet, sunt II, 39. III, 7. 49. 78. et illi, quos supra sub B, e. memoravi.

e) Loci, quibus Ed. 4., lectione proximae Editionis 3. neglecta, variam lectionem Editionis 2. repetit, inveniuntur III, 62. 87.

f) Loci, qui, in Ed. 3. iam mutati, in Ed. 4. denuo mutati sunt, inveniuntur II, 47. III, 40. 67.

g) Loci, ubi haec Ed. 4. prima variam lectionem exhibet, quae in seqq. 4 Editt. repetitur, sunt II, 47. III, 73. 76. 92.

h) Permultis locis haec Ed. 4. peculiarem habet variam lectionem, quae in nulla alia Ed. reperitur. Huiusmodi sunt I, 16. 23 extr. 31. 44. 47. 54—56. 68. 73. 80. 94. 99. II, 3. 8. 18. 24. 34. 35. 73 extr. 77. 85. 92. 98. 99 extr. 100. III, 2. 12. 16. 23—29. 37. 40. 42. 44. 53. 61. 65—67. 69. 82. 89. 90. 95. IV, 1. 5.

i) Nonnullis locis lectio, quae prima in Ed. 4. datur, in singulis sequentium Editionum repetitur. Eiusmodi sunt I, 96., quae etiam in Editt. 5. 7. legitur, II, 58., III, 57., quae in Editt. 6. 8. reperiuntur, I, 83., quae in sola Ed. 7. reperitur, I, 51., II, 32., quae in sola Ed. 8. iterum leguntur.

Nulla alia Ed. variata tam multas habet peculiares lectiones quam haec Ed. 4 ; nam variae lectiones, quas Ed. 2. (variata 1.) prima exhibet, maxima ex parte in seqq. Editt. repetuntur. Quapropter hanc Ed. anni 1540. 4° inter Editiones *germanicae* Conf. variatae eodem iure primariam iudico, quo Editio lat. anni 1540. 4° inter Editiones *latinae* Conf. variatae primaria censetur, eamque ob causam inprimis digna est, cuius textus huic novae Editioni germanicae Conf. variatae pro fundamento sit. — Praeterea ex illis, quae de lectionibus utriusque Editionis anni 1540. dixi, Weberi iudicium, Editionem *octavae* formae Editioni *quaternariae* formae *antecessisse* affirmatur.

D. *De Editione 5. (variata 4.).*

Haec Ed. quibusdam locis, qui in Ed. 4. aliave mutati sunt, eandem lectionem exhibet ac Ed. 1. [a]), aliis locis varias lectiones Editionis 2. [b]) aut Editionis 3. [c]) aut Editionum 2. 3. [d]) aut Editionum 2. 3. 4. [e]), aut Editionum 3. 4. [f]) aut solius Editionis 4. [g]) repetit; aliis locis variam lectionem prima [h]) aut variam lectionem a varia lectione praecedentium Editt. diversam [i]) praebet, quae aut in nulla alia reperitur, aut in una vel duabus vel tribus sequentibus Editt. repetitur; denique haud paucos errores typographicos continet. [k])

a) Loci, ubi haec Ed. 5. non variam lectionem praecedentis Ed., sed lectionem Editionis 1. habet, quae etiam in Ed. 3. aut Editt. 2. 3. reperitur, sunt III, 62. 87. (Ed. 5. = Editt. 1. 3.). III, 6. 7. (Ed. 5. = Editt. 1—3.).

b) Loci, ubi Ed. 5. eandem habet variam lectionem ac Ed. 2., sunt I, 90. III, 72. IV, 6.

c) Loci, quibus Ed. 5. variam lectionem Editionis 3. reddit, sunt II, 60. III, 67.

d) Loci, ubi lectio Editionis 5. cum varia lectione Editionum 2. 3. congruit, inveniuntur II, 1. 8. IV, 3.

e) Eiusmodi loci, quibus varia lectio Ed. 5. cum lectione Editionum 2—4. consentit, supra ad A, b. allati sunt.

f) Locus, quo Ed. 5. variam lectionem Editionum 3. 4. repetit, est III, 78.

g) Loci, quibus solius Ed. 4. varia lectio in Ed. 5. repetita est, sunt I, 96. II, 47.

h) Loci, quibus Ed. 5. prima varias lectiones exhibet, quae a nulla alia Ed. repetuntur, sed ei pe-

culiares sunt, inveniuntur I, 15. 17. 24. 27. 31—33. 81. 97. (typ. err.?) II, 55. 61 extr., 68. 74. III, 1. 39. 41. 55. (typ. err.?) 60. 86. — Aliis locis varia lectio, quae prima in Ed. 5. legitur, *α*) aut in Editt. 6—8. repetitur, sic: I, 11. 39. 58. 70. 76. 93. 95. II, 53. 77. 82. III, 19. 27. 34. 59., *β*) aut tantum in Editt. 7. 8.: IV, 4., *γ*) aut denique in sola Ed. 7., cuiusmodi locos infra ad Ed. 7. (F, a.) indicabo.

i) Loci, ubi Ed. 5. variam lectionem a varia lectione praecedentium Editionum diversam habet, quae in Editt. 6—8. repetitur, sunt: III, 40., ubi Ed. 3. et Ed. 4. alias lectionis varietates exhibent, III, 7. 49., ubi Editt. 3. 4. aliam variam lectionem habent.

k) Denique haec Ed. 5. a ceteris differt multis *erroribus typographicis*: I, 40. 57. 71. 85. 100. II, 2. 13. 66. 84. 86. III, 22. 46. 47. 85. 99., quibus etiam quaedam variae lectiones supra sub h) memoratae videntur esse adnumerandae.

E. *De Editione 6. (variata 5.).*

Haec Ed. primum a praecedentibus eo discrepat, quod multae (non vero omnes) *latinae voces* illic ubique *germanicis typis* expressae in hac *latinis typis* exstant, uti in art. XI. *priuatam absolutionem*, in art. XII. *Canonicae satisfactiones*, in art. XIII. *ex opere operato*, in art. XV. *traditiones*, in art. XX. *Politica, Item, Oeconomica opera, — gratis — exclusiuam — Fides, bonae uoluntatis et iustae actionis genitrix est, — Nulla condemnatio est his qui in Christo Iesu sunt.* et al.

Praeter hanc exteriorem huius Ed. conditionem, de interiore haec notanda sunt. Quibusdam locis exhibet lectionem non variatam [a]); aliis variam lectionem Editionis 5., quae aut in hac primum invenitur, aut in hac ex una praecedentium Editt. repetita est [b]); aliis prima praebet variam lectionem [c]), aliis variam lectionem a varia lectione praecedentium Editt. diversam [d]); aliae denique lectiones ortae sunt ex typothetae errore. [e])

a) Lectio *invariata* exstat locis, ubi haec Ed. cum Editt. 1. 2. congruit: III, 79., aut cum Editt. 1—3.: III, 2., aut cum Editt. 1—3. 5.: III, 7, aut cum Editt. 1. 3. 5.: III, 87.

b) Loci, ubi haec Ed. eandem habet *variam* lectionem, ac Ed. 5., sunt I, 11. 39. 58. 70. 76. 93. 95. II, 53. 77. 82. III, 7. 19. 27. 34. 40. 49. 59. et II, 60. (= Editt. 3. 5.), III, 67. (= Editt. 3. 5.), III, 72. (= Editt. 2. 5.)

c) Loci, quibus haec Ed. *prima variam* lectionem praebet, sunt I, 3. 18. 22. 26. aliique, quos infra ad Ed. 8. memorabo (vide G, b.).

d) Locus, quo haec Ed. *variam* continet lectionem a varia praecedentium Editt. *diversam*, est III, 78., ubi Ed. 2. et Editt. 3—5. 7. alias varias lectiones exhibent.

e) *Typographici errores* in hac Ed. obvii sunt I, 25. II, 36. 40. et II, 50., ubi locus omissus est.

F. *De Editione 7. (variata 6.).*

Hanc Editionem ex Ed. 5. esse recusam, ex eo elucet, quod, praeter perpaucos locos, omnino cum ea congruit; nam 1) fere omnes varias lectiones, quas Ed. 5. prima exhibet, haec aut sola repetit [a]) aut cum Editt. 6. 8. [b]) aut cum sola Ed. 8. [c]) habet communes, 2) item continet lectiones Editionis 5., quae iam in singulis vel pluribus praecedentibus Editt. occurrunt. [d]) Nonnullis tantum locis ab Ed. 5. discrepat. [e])

a) Loci, quibus Ed. 7. *sola* repetit *varias* lectiones, quas Ed. 5. *prima* praebet, sunt: I, 30. 55. 59. II, 4. 11. 16. 19. 30. 45. 51. 56. 62. III, 2. 9. 15. 32. 33. 45. 48. 49. 51. 56. 63. 64. 81. 83. 91. IV, 2.

b) Locos, ubi Ed. 7. *varias* lectiones ex Ed. 5., quae *prima* eas exhibet, repetitas cum Editt. 6. 8. habet communes, iam supra ad D. sub h, *α*) et sub i) indicavi.

c) Locus, ubi Ed. 7. eiusmodi *variam* lectionem ex Ed. 5. repetitam tantum cum Ed. 8. communem habet, invenitur IV, 4.

d) Loci, ubi lectiones, quas Ed. 7. ex Ed. 5. recepit, in hac Ed. 5. non primum leguntur, sed iam in singulis vel pluribus praecedentium Editionum inveniuntur, sunt: III, 6. (= Editt. 1—3. 5., quae eandem lectionem habent), III, 62. 87. (= Editt. 1. 3. 5.), II, 1. 8. IV, 3. (= Editt. 2. 3. 5.), III, 78. (= Editt. 3—5.); III, 67. (= Editt. 3. 5.), I, 96. II, 47. (= Editt. 4. 5.).

e) Loci, quibus Ed. 7. ab Ed. 5. differt, sunt I, 5.; I, 83., ubi variam lectionem Editionis 4. repetit; I, 90. III, 7. 72. IV, 6., et I, 25., ubi Ed. 7. eundem typ. errorem habet ac Ed. 6.

G. *De Editione 8. (variata 7.).*

Hanc Editionem ex Editione 6. repetitam esse non solum ex eo intelligitur, quod eosdem libros ac illa continet et latina scriptione latinarum vocum iisdem locis, quos supra ad E. indicavi, ceterisque cum ea congruit, sed etiam praesertim ex eo, quod paene ubique easdem lectiones habet, ac Ed. 6., non eas tantum, quas haec Ed. 6. cum singulis aut pluribus praecedentium Editt. vel etiam cum sequenti Ed. 7. habet communes, [a]) sed, id quod maximi momenti est, eas inprimis, quas haec Ed. 6. prima exhibet [b]). Aliquot autem locis ab Ed. 6. discrepat vel eo, quod alius Editionis lectionem repetit, [c]) vel novam variam lectionem exhibet [d]), vel denique errore typographico depravata est. [e])

a) Loci, quibus Ed. 8. habet lectionem Editionis 6., quae etiam in aliis Editt. reperitur, sunt: III, 2. (= Editt. 1—3. 6., quae eandem lectionem habent), III, 79. (= Editt. 1. 2. 6.), III, 87. (= Editt. 1. 3. 5—7.), III, 62. (= Editt. 2. 4. 6.), III, 72. (= Editt. 2. 5. 6.), III, 49. (= Editt. 3. 4. 6.), III, 67. (= Editt. 3. 5—7.), II, 58. III, 57. (= Editt. 4. 6.), II, 47. (= Editt. 4—7), II, 17. (= Editt. 5. 6.), III, 7. (= Editt. 5—7.). Alios eiusmodi locos, quibus Editt. 5—8. eandem habent lectionem, iam supra ad D. sub h, *a*) et i) memoravi.

b) Loci, quibus Ed. 8. sola variam lectionem ex Ed. 6. repetit, quae in hac *primum* exhibetur, sunt: I, 3. 18. 22. 26. 55. 72. 74. 77. 82. II, 12. 34. 42. 50 (ubi idem locus ac in Ed. 6. omissus est). 53. 64 extr. 65. III, 30. 75. 77. 78. 84. IV, 2.

c) Loci, quibus Ed. 8. non cum Ed. 6., sed cum alia consentit, inveniuntur: III, 52. (= Ed. 1.), I, 51. II, 32. (= Ed. 4.), III, 7. (= Editt. 4. 7.), IV, 4. (= Editt. 5. 7.).

d) Loci, quibus Ed. 8. *variam* habet lectionem a lectione ceterarum Editionum *diversam*, sunt I, 63. II, 8. 9. 31. 43. 81. 88. 96.

e) *Typographici errores* huius Ed. 8. occurrunt I, 49. 65. II, 25.

Haec sufficiant ad Editiones *variatae germanicae* Confessionis describendas rationemque, quae inte ipsas ac Editionem Mel. principem intercedit, patefaciendam.

Brunsvigae,
Typis expressum M. Bruhnii.